ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA Nº 241



DE PRIMAVERA

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Marchant Scott

¡Ultima hora! Habiéndose convertido en chicha durante las fiestas patrias todo el agua potable de Santiago, nuestro incansable alcalde, en vista de la sequedad que reina en las pilas de los jardines públicos de la capital, acaba de contratar la compra de cien mil cajones de agua mineral, para reemplazar al inhallable elemento que tanta falta nos hace. Se trata de la famosa agua

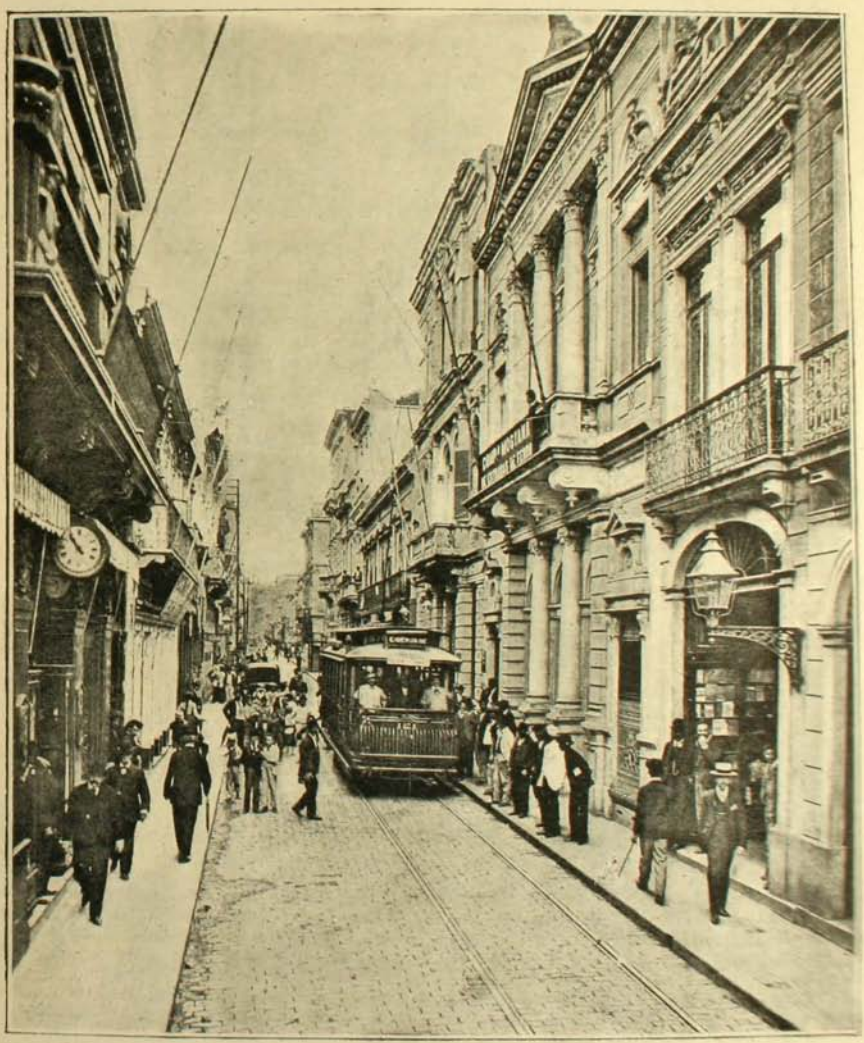
VICHY CELESTINS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 241

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V *Santiago de Chile, Octubre 2 de 1909*

SAN PAULO (BRASIL)



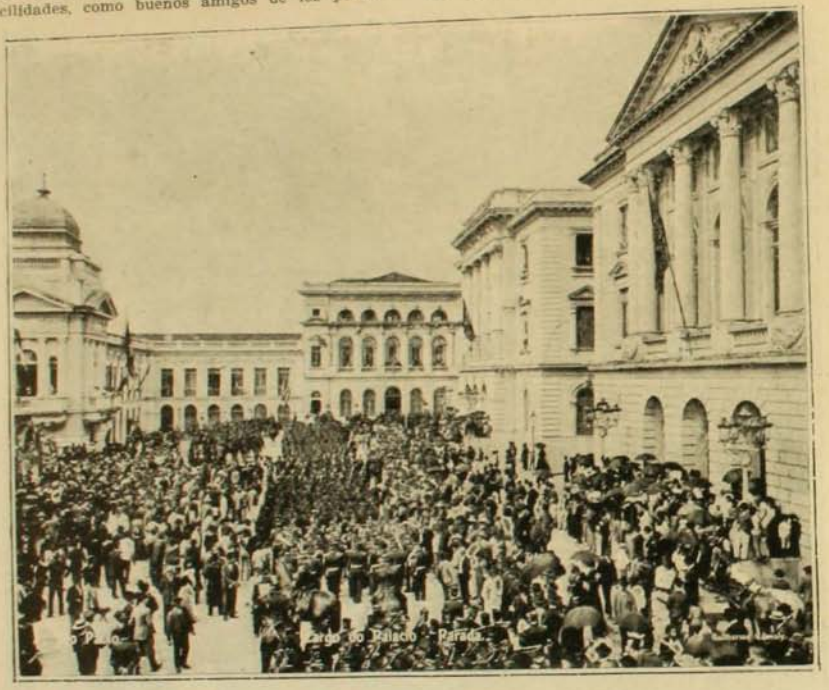
Calle de San Bento

LA CIUDAD DE SAN PAULO

A PRINCIPIOS de 1554 partieron de San Vicente trece jesuitas, dirigidos por el padre Manuel de Paiva, con el objeto de fundar un nuevo colegio encima de la sierra. Después de grandes dificultades, cruzando el bosque virgen y vadeando ríos correntosos, llegaron á una aldea de indios guayanazes, en las marjenes del río Tieté. Los caciques Tebyrica y Cainiy salieron á recibirlos y les dieron toda clase de facilidades, como buenos amigos de los portugueses venidos de San Vicente. El elemento blanco y mestizo ganó preponderancia sobre el indio y dió nacimiento al cabocio, que tan brillante papel le ha cabido en la conquista del planalto brasilero.

La población sigue aumentando en importancia. En 1681 es nombrada cabeza de capitanía; en 1711 se le da el título de ciudad y en 1745 es elegida para sede de obispado.

En 1766 tenía San Paulo una población de



Parada frente al Palacio

gueses. De común acuerdo escogieron el sitio donde debía fundarse el colegio, una loma entre los ríos *Tamanduatehy* y *Anhangabahú*. Luego después fué edificada la casa de cañas y barro, y en 25 de Enero de 1554, aniversario de la conversión de San Paulo, dijeron la primera misa.

Bajo la invocación de este santo comenzó á formarse la población, que se limitaba por uno de sus costados con las pertenencias y caseríos de los indios guayanazes. El camino que llevaba á estos caseríos es hoy la calle comercial de San Bento.

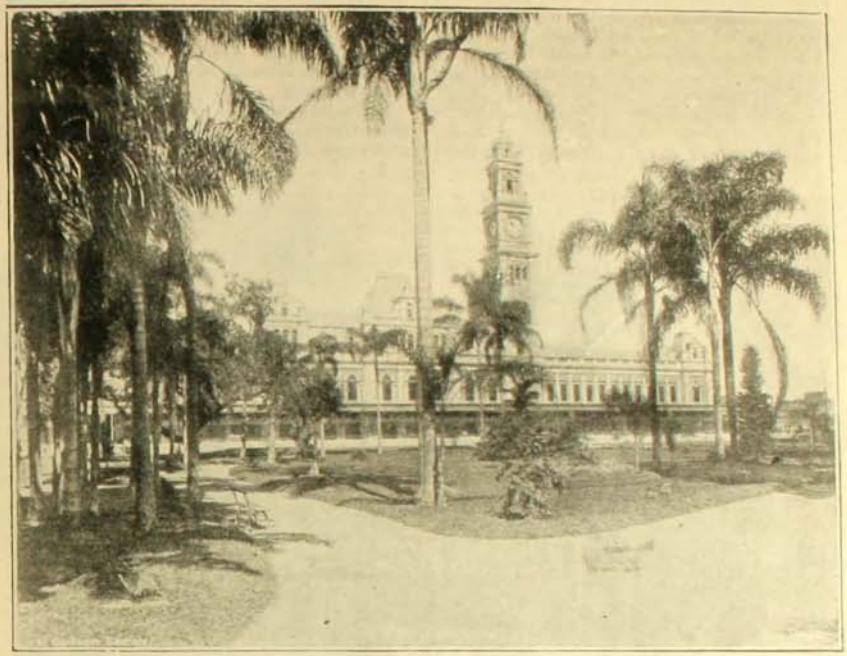
En el primer año de su fundación, los jesuitas cuidaron del arreglo de las casas de los indios y de enseñarlos á construirlas mejor.

La población, en un principio completamente indígena, fué aumentando con los portugueses 1,259 habitantes de ambos sexos; en 1823 tenía 25,682, y en 1874 habitaban la ciudad y sus alrededores 31,364 personas.

Hoy día San Paulo es la segunda ciudad del Brasil y la cuarta de Sud América: cuenta con 400,000 habitantes, de los cuales 200,000 son extranjeros nacionalizados y, de éstos, 100,000 italianos. Reune todo el confort de una ciudad europea y se extiende soberbiamente en una área de treinta mil kilómetros cuadrados.

La altura de 750 metros sobre el mar á que está colocada la ciudad de San Paulo hace que su clima difiera mucho del clima de las ciudades de la costa, siendo fresco, más agradable y menos húmedo.

El servicio de tranvías eléctricos está maravillosamente organizado, de tal manera que el ex-



Estación de la Luz

tranjero con un pequeño horario de bolsillo sabe la calle y la hora exacta por donde debe pasar un tranvía de la dirección deseada. Es de advertir que el pasaje es caro, ningún tranvía vale menos de 20 centavos chilenos y los hay de 60 centavos, según el recorrido. El servicio de tranvías no se altera durante la noche, y, en cualquier momento que sea, siempre se encuentra á la hora fijada en el horario el tranvía que pasa, aunque vaya vacío.



Plano de la ciudad de San Paulo en 1907

Una de las cosas difíciles en San Paulo es la orientacin, porque la topoógrafía es tal que algunas calles tienen un desnivel de 20°|o y más. Si á esto debe agregarse que todas son torcidas é irregulares, resulta para el extranjero una especie de laberinto.

No quiero volver sobre el servicio sanitario, porque ya he tenido ocasión de hablar de él; pero sí mencionaré el de bomberos. Está compuesto por un regimiento con dos compañías y dos destacamentos, organizados militarmente; reciben dos clases de instrucción: militar y de bomberos; tienen un magnífico material de trabajo, del cual me ocuparé, *in extenso*, en una próxima correspondencia.

En la ciudad hay cuatro estaciones de ferrocarril, correspondientes á cuatro líneas principales: una al norte, que va á Río de Janeiro; dos al interior, y una á la costa, que va á Santos.

En Septiembre del año próximo quedará la ciudad unida con Montevideo por una de estas líneas, y el viaje entre Río de Janeiro y Santiago se limitará á tres días con sus noches.

El Teatro Municipal de San Paulo, actualmente para terminarse, tiene muy poco que envidiar al Teatro Municipal de Río de Janeiro. Además de este gran coliseo, la ciudad tiene una media docena de espléndidos teatros é innumerables salas más pequeñas para espectáculos.



Jardín de la Luz

Durante mis visitas á la ciudad, siempre he tratado de oir las conversaciones callejeras y sobre 100 veces, 80 he oído hablar en italiano, y el resto en portugues, español y francés. Esto puede dar una idea del timbre cosmopolita de esta gran ciudad.

G. MEDINA

LA AURORA DEL SIGLO XX

Los grandes descubrimientos



El teniente Shackleton

I

A cada instante se hacen descubrimientos que arrojan á la sombra las maravillas de los siglos anteriores. Diríase que el mundo está poblado por magos, dueños de varillas mágicas, y lo que ahora vemos parece más prodigioso aún que el convertir una vara en serpiente. Al teléfono sucedió el gramófono, que reproducía la voz humana, y vino el telégrafo sin hilos, y los rayos X penetraron á través de los cuerpos opacos. Luego el *radio* trajo luz y calor sin disminución de pesos ni de fuerza. A la dirección de los globos, alcanzada por Zeppelin y por Santos Dumont, ha seguido el aeroplano, más pesado que el aire, como las aves, volando en contra del viento y salvando el espacio con velocidades incalculables.

El hombre se adueña cada vez más de la creación, el pensamiento domina á la materia y á la fuerza con toda la superioridad que tendrá siempre lo ideal sobre lo real. La idea es intangible, sutil, incorpórea; pero eso que no se ve, que carece de consistencia y de cuerpo, esa inmaterialidad, domina á la materia y la sujeta y la vence, y la aplasta y llega á convertirla en instrumento suyo, en simple y sumisa esclava. Así es como las fuerzas materiales van quedando enteramente dominadas por las fuerzas ideales del espíritu, para bien de la civilización y mayor felicidad humana.

II

Este siglo XX, iniciado tan vigorosamente, acaba de presenciar descubrimientos extraordinarios en los dominios de la geografía, en los cuales parecía haberse ya dicho la última palabra. Después de Cristóbal Colón, que descubría un inmenso continente, y de Vasco de Gama, que señalaba el nuevo camino de la India, las exploraciones al continente negro, al centro del Africa, al Thibet y al Asia ignorada, parecían juegos de niños, á pesar de las inmensas é incalculables dificultades de semejantes expediciones.

La geografía, sin embargo, ha recibido un inmenso incremento, un dón extraordinario, con las últimas expediciones al Polo Norte y al Polo Sur. Ya no existen misterios en esas regiones. Los huesos de millares de exploradores, las quillas de muchos navíos, los cadáveres de muchos héroes ignotos han señalado el camino lenta é implacablemente seguido por las avanzadas de la ciencia, por los numerosos y atrevidos curiosos que no vacilaron en sacrificar su vida á trueque de aclarar un misterio que intrigaba la imaginación y picaba la curiosidad del mundo científico. Era menester tocar el límite último, el eje mismo, el Polo misterioso, llegar á la tierra de las grandes auroras en que la noche y el día, la luz y la sombra, el crepúsculo y la aurora se confunden en un prolongado é inacabable abrazo.

El sabio Cook y el teniente Peary se disputan la gloria del descubrimiento del Polo Norte, mientras el teniente Shackleton pretende haber tocado el Polo Sur. En estos instantes, la polémica de Peary con Cook sacude violentamente el mundo de la ciencia. Uno y otro nos hablan de los fenómenos descubiertos, de los horizontes que oscilan, de la nueva contemplación de estrellas y de fenómenos siderales. Se les recibe con aclamaciones. El Rey de Dinamarca asistía al banquete dado en honor de Cook.

Uno y otro descubridores se dirijen apresuradamente á los Estados Unidos de Norte-América para darse allí el combate definitivo y solicitar la corona de la victoria científica.

En cambio se ha hablado mucho menos de la hazaña, no menos heróica, del teniente Schackleton, en su expedición igualmente heróica al Polo Sur, en la cual, bien puede afirmarse, ha quedado definitivamente consolidada esa victoria científica, tan interesante para países como Chile y la Argentina que tocan por las extremidades de la Patagonia los linderos de esas tierras misteriosas.

El 9 de Enero último partía el teniente Schackleton, de la marina británica, de la tierra Victoria, situada en la prolongación de la Nueva Zelandia, llegando al grado 88° 27' de latitud, en la zona austral. Nadie, hasta ese momento, se había acercado tanto á uno de los puntos-cimas del eje de la tierra, es decir, á 178 kilómetros de él. Peary, que pretende haber llegado ahora, en Abril último, al centro mismo, sólo alcanzó á 322 kilómetros de distancia en su primer viaje, efectuado en 1906.

Los exploradores Wedell y Bruce sólo llegaron á 1,775 kilómetros. Dumont d'Urville y Drygalsky sólo se acercaron á 2,600 kilómetros.

Esto da la medida de la hazaña efectuada por el teniente Shackleton, en el hemisferio austral.

El capitán Scott, acompañado del mismo Shackleton, había efectuado, en 1902, otro viaje, llegando á 860 kilómetros del Polo Sur.



Los hijos de Shackleton: el mayor está envuelto en la bandera inglesa que fué clavada en el Polo Sur.

El teniente Shackleton pertenece á esa raza sajona tan firme y constante en sus propósitos. Así como los grandes descubridores pertenecieron á la raza latina, en el siglo XV y en el XVI, los descubridores geográficos del siglo XX son de raza anglo-sajona. Fracasan y vuelven á comenzar de nuevo. Dejan abandonados los cadáveres de sus campañeros sobre los desiertos hielos, y vuelven á la carga, tranquilamente, dispuestos á dejar sus huesos cubiertos por el blanco sudario de las nieves del Polo.

Shackleton abandonaba Inglaterra sobre el navío "Nimrod" en Julio de 1907, con destino á Victoria. Los medios de locomoción habían producido el fracaso de las expediciones anteriores, por lo cual Shackleton resolvió llevar un trineo automóvil y ponys de Madchuria, animales pequeños y sólidos, resistentes para las marchas y acostumbrados á los rigores de un clima terrible. Mr. Cook, en su expedición al Polo Norte, empleaba al mismo tiempo guías y perros esquimales, aclimatados y hechos á tan duras como peligrosas expediciones en las cuales es preciso triunfar ó morir. El teniente de la marina inglesa esperó tranquilamente diez meses en Victoria, hasta Noviembre del año pasado, época en la cual principia el verano austral, época la más propicia para este género de expediciones y se lanzó entonces á lo desconocido, á lo inexplorado, al camino de horizontes mudables y al parecer inaccesibles, al camino de la muerte, de donde nadie volvía. Le acompañaban los doctores Marshall y Weld, en trineos provistos de víveres para tres meses. Después, vendría probablemente la muerte, en todo caso lo desconocido.

Por todas partes se alzaban ventisqueros sin fondo, abismos de hielo, picos inaccesibles, escarpaduras vertiginosas y campos de tal manera resbaladizos que, en ocasiones, se empleó un día entero en recorrer quinientos metros. Un viento helado calaba los huesos, y la temperatura descendía á 40° bajo cero.

A tan inmensa distancia del mundo, sólo consumían los víveres necesarios para no morirse de inacción. Durante las tempestades buscaban refugio en tiendas de pieles, debajo de las cuales sentían conjelarse sus miembros. Nubes de polvo de nieve cubrían al atmósfera y les cerraban la vista.

Así marchaban á lo desconocido, con peligro constante de la vida.

Los descubrimientos de Shackleton han sido preciosos para la ciencia. Nos ha revelado, en el Polo Austral, un vasto continente constituído por montañas de más de 3,000 metros de altura. En el punto en que se detuvo, se extendía á su vista una vastísima meseta de hielos, en cuya plataforma dominadora se encuentra el Polo Sur. Según las observaciones precisadas por Shackleton, el Polo Sur constituye una protuberancia enorme, en tanto que el Polo Norte, según Cook y Peary, se encuentra en una depresión de la tierra.

Van desapareciendo los misterios geográficos de nuestro planeta, gracias al esfuerzo heróico de los grandes exploradores. El camino quedará sembrado de cadáveres y de mártires de la cien-



Mapa del itinerario seguido por el teniente Shackleton

cia, pero la verdad se abre camino, y mientras mayores y más completas sean las verdades, más nos acercamos á nuestro perfeccionamiento humano. Las condiciones morales del hombre se ensanchan á medida que aumenta el espíritu de sacrificio y de abnegación de los individuos.

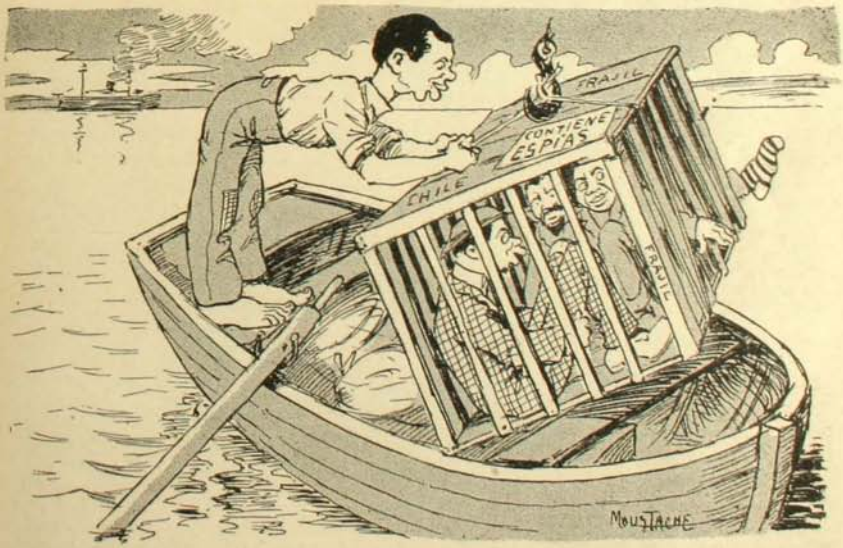
WANDERER

DE TODO UN POCO

Por Moustache



1. —¿Quién es ese tipo tan repugnante?
—Hazme el favor de hablar de él con más respeto: es el doctor X., una eminencia en el tratamiento de enfermedades de la piel.



2. *Intercambio.*
Se acentúa el acercamiento entre Chile y el Perú. Desde luego, las relaciones comerciales entre ambos países van viento en popa: nosotros les mandamos frejoles, harinas, nueces, etc., y ellos, en cambio, nos están mandando espías por javas.

Curso Agrícola de la Universidad Católica

Un viaje de instrucción

EL 1.o de Septiembre partieron en viaje de instrucción al sur del país los alumnos del Curso de Agricultura de la Universidad Católica de Santiago.

En la mañana del indicado día se encontraban reunidos en la Estacion Central una veintena de estudiantes que bajo las órdenes del director, señor Ismael Mena Concha, acompañado de los inspectores generales señores Remigio Remedy y Luis Cruzat Arrau y de los profesores señores Samuel Osorio y Emilio Eyquem, debían emprender un viaje de estudio á la región sur con el objeto de imponerse de las



En Alcones: haciendo la aparta.



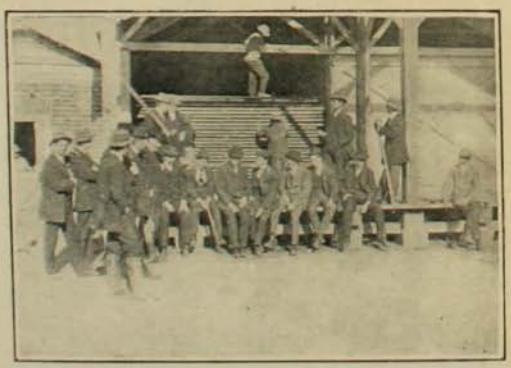
Estudiando la fabricación de carbones

explotaciones agrícolas, estudiando detenidamente los criaderos de animales, aserraderos, viñas y bodegas, instalaciones de motores y maquinarias, frutas y legumbres en conservas, etc., con arreglo á un programa de estudios elaborado por el señor Mena.

El primer día se detuvieron en Rancagua y visitaron la fábrica de frutas y legumbres en conserva y los campos de cultivos del señor Nicolás Rubio, siendo amablemente atendidos por este caballero.

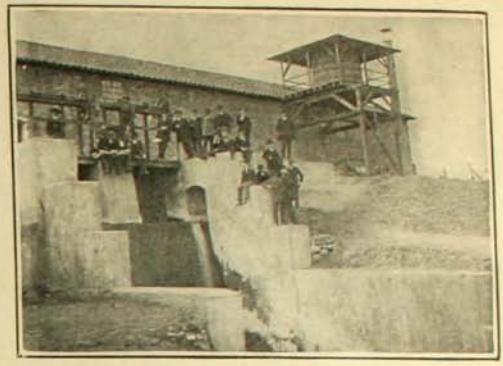
Al día siguiente, en la mañana, se visitó en la misma ciudad la Fábrica de Vidrios, aprovechando el tiempo mientras pasaba el tren que debía conducir á los estudiantes á á la Hacienda Alcones, de propiedad de la Universidad Católica.

En este fundo se estudió la crianza de ovejas, los estanques, instalaciones agrícolas y fabricación de carbones. Sucesivamente y en los días posteriores se visitaron las bodegas y plantaciones de la Sociedad Viña Lontué; el criadero Marimón, de los señores Serrano Gundelach; aserraderos en Selva Obscura y Victoria; la Quinta Agrícola en Temuco; el criadero Esperanza de los señores Duhart y hermanos, en



Estudiando la desecación de madera para fudres Viña Lontué.

Bajo Imperial, donde se estudió detenidamente los galpones para el cuidado de los reproductores importados, los campos de cultivos, las maquinarias agrícolas, el molino y demás industrias establecidas en el fundo; y por último, los estudiantes regresaron á Temuco para tomar la línea férrea á Valdivia, donde se tuvo oportunidad de visitar la industria de chanchería, destilería, molinos y otros establecimientos industriales. Aprovechando la estadía en Valdivia, los alumnos se dirigieron á Corral donde visitaron los Altos Hornos. En cada parte donde se detenían los alumnos el director, señor Mena, les hacía minuciosas explicaciones, las que eran anotadas por los estudiantes á fin de redactar la Memoria que deben presentar á la Universidad á fines del año escolar.



Estudio de turbinas, Lontué.

La Universidad Católica aprovecha todos los años las vacaciones de Septiembre para que los alumnos de los últimos cursos de ingeniería y agricultura se trasladen á los diferentes puntos del país con el objeto de que perfeccionen los conocimientos adquiridos en las aulas universitarias.

Los alumnos regresaron á Santiago gratamente impresionados y agradecidos de las atenciones de que fueron objeto de parte de los propietarios de los fundos y fábricas que visitaron, quienes no escatimaron medios para satisfacer á los visitantes.



Estudio de tranques: Fundo Alcones.



Haciendo la crítica del reproductor, Quinta Agrícola de Temuco.

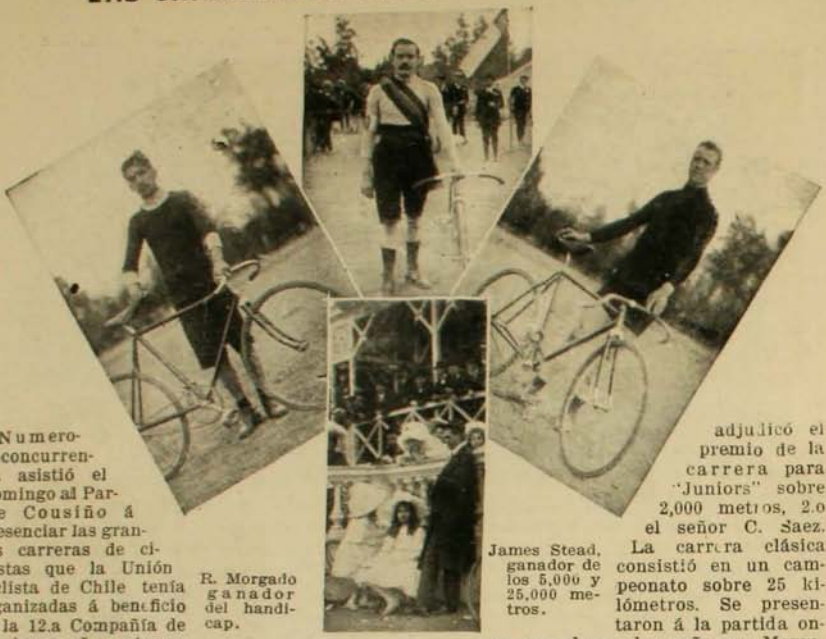
Cuanto hayamos aprendido debemos enseñarlo á quien nada sabe todavía; de este modo pagamos una deuda sacrosanta.—*Mantegazza*

La educación del pueblo es necesaria para la conservación de la libertad.—*Carnot.*

Con el actual sistema de instrucción, la cabeza de un niño es como una arma demasiado cargada: ó no sale el tiro, ó el arma hace explosión.—*María Valyère.*

La enseñanza es un noble empeño que tiene por objeto ilustrar á los hombres para hacerlos mejores y más dichosos. —*Jovellanos.*

LAS CARRERAS DE CICLISTAS DEL DOMINGO



R. Morgado ganador del handicap.

James Stead, ganador de los 5,000 y 25,000 metros.

Antonio Rivas, ganador de los 2,000 metros

Asistentes á las tribunas

Numerosa concurrencia asistió el Domingo al Parque Cousiño á presenciar las grandes carreras de ciclistas que la Unión Ciclista de Chile tenía organizadas á beneficio de la 12.a Compañía de Bomberos. La primera carrera para ciclistas noveles, sobre 2,000 metros, fué ganada por el señor Jorge Ubilla; 2.o el señor C. Saez. Tiempo: 5'19". A la carrera para "Juniors" se presentaron once competidores.

El primero en recorrer los 5,000 metros fué el señor Santiago Steed, de Viña del Mar, en 9 minutos; 2.o el señor Carlos Friedman.

En 3'25" 1/5 el señor Antonio Rivas se adjudicó el premio de la carrera para "Juniors" sobre 2,000 metros, 2.o el señor C. Saez.

La carrera clásica consistió en un campeonato sobre 25 kilómetros. Se presentaron á la partida once corredores, los señores: Morgades, Saez, Menchaca, Freidman Arturo, Villalobos, Bastard, Rivas, Jimenez, Torrens, Steed y Guillaume. El triunfo final lo obtuvo el señor Steed, que ganó la carrera en 4'6". También obtuvo la medalla con 29 vueltas completas contra 19 de Guillaume. La carrera de 2,000 metros, handicap, la ganó el señor V. Morgades; segundo, A. Gutierrez. Tiempo: 3'33".

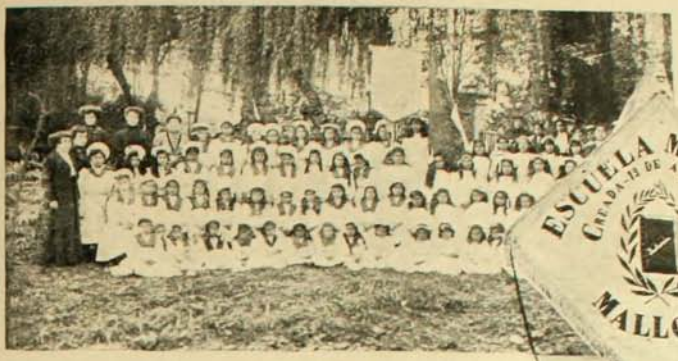


Durante la carrera de los 25,000 metros



Durante la carrera de los 25,000 metros

DE MALLOCO



Alumnos de la nueva Escuela Mixta de Malloco



Estandarte de la Escuela Mixta N.o 43 obsequiado por los vecinos de Malloco y Peñaflor.

LA fundación de una nueva escuela en un país como el nuestro, tan necesitado de esta clase de progreso, debiera celebrarse con el entusiasmo que se emplea para las fiestas patrias. Es un día que abre nuevos y vastos horizontes á una cantidad de jóvenes espíritus que sin él quizás hubieran permanecido en la obscuridad por toda su vida.

Es la simiente arrojada en el surco y mañana se convertirá en un bello campo de rubias espigas.

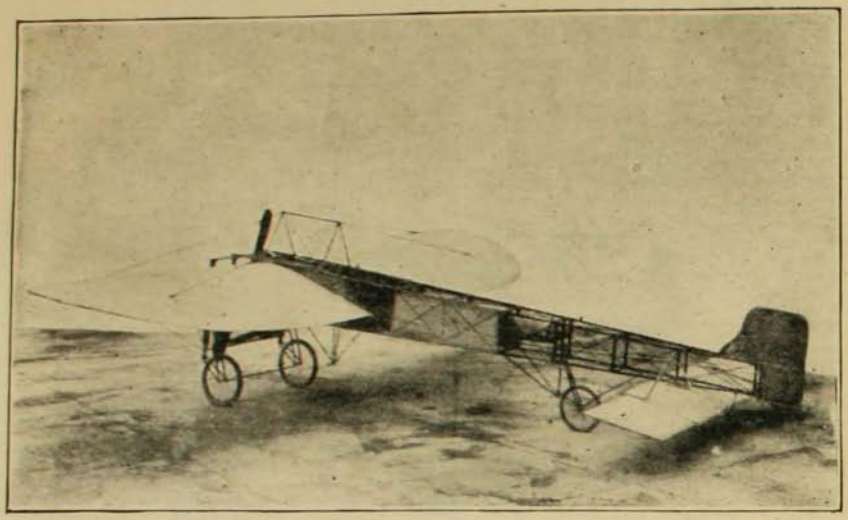
Toda nación debe manifestarse orgullosa de fomentar de este modo la enseñanza del pueblo, pues se prepara con esto la grandeza para el futuro. Ultimamente se efectuó en Malloco una sencilla pero significativa fiesta con motivo de la fundación de la Escuela Mixta N.o 43 de Malloco, creada por decreto supremo el 19 de Abril del presente año. Esta escuela está regentada por la señora Teresa Ponce de Lagunas y le sirve de ayudante la señorita Clara L. Montenegro.

Damos en esta página algunas fotografías de la fiesta mencionada, que es para nosotros un grato acontecimiento.



Clase de gimnasia por los alumnos

El primero que atravesó el Canal de la Mancha por los aires



El monoplano Blériot, famoso aparato con el cual el célebre aviador francés realizó la portentosa hazaña de ser el primero en atravesar el Canal de la Mancha por los aires. Es este aparato uno de los más pequeños y perfectos de su especie. Su peso total es de 496 libras, su largo 26 pies y 3 pulgadas y el ancho de sus alas 25 pies 7 pulgadas.

La caricatura de la aviación en tiempos de antaño





Caricaturas que fueron populares en una época en que la aviación era aún una idea utópica y distaba mucho de ser descubierta.

A rey muerto...



Ya se fué el Invierno
rumbo á otros países,
con su sempiterno
menú de chubascos y de días grises.
Y en cuanto él se fuera
trás de fragorosas tandas de granizos,
llegó Primavera
radiante de hechizos.
(Del magno suceso no dió cuenta el [diario
que para anunciarlo fué siempre opor- [tuno,
pero yo he sabido por el calendario
que ocurrió el 21).
El Invierno cano
sus tiendas levanta.
Gentil soberano,
Primavera llega sembrando alegría.
¡Oh, Dios mío, "cuánta
mudanza en un día"!
No más esos cielos
sin gracia maldita,
cubiertos por velos
de murria infinita.
No más esos bruscos
furiosos chubascos,
ó aquellos granizos que como pedruscos
cascaban la testa,
ya gacha ó enhiesta,
de los transeuntes ligeros de cascos.
(Los pacos no cuentan,
pues son para el agua lo mismo que buzos,
y lo que es sus cascos no se les revientan
así llueven chuzos).
Ya la indumentaria
que, presa de alguna tormenta precaria,
quedaba hecha sopa,
la estación reinante la declaró en huelga,
y hoy ociosa cuelga
cabe el guardarropa.
Ya el gabán de pieles por ahí no asoma
su traza elegante;
ni en los piés se advierten de ningún viandante
los chanclos de goma.
Ya no se divisa
ni el tibio manguito,
que acompañó á misa
á tanta muchacha de rostro bonito
y amable sonrisa.
Ni se ve el paraguas de agresivas puntas
que iba por las calles provocando enojos,
pues á poca costa sacaba los ojos
á los transeuntes ó á las *transeúntas*.

Ya más no veremos por impertinentes
pantanos y baches la vía cruzada,
que hacían á diario decir á las gentes:
¡El pobre calzado! La infame calzada!

El sol nos envía sus fúlgidos rayos
y, á su áurea caricia,
brillan por doquiera los zapatos bayos
que es una delicia.
Que el hongo ha caído, ya no se discute,
y ha empuñado el cetro
le chapeau de paille. (Lo digo en franchute
porque en castellano no cabe en el metro).
Del sol al influjo su vetustez pierde
cuanto nos alegra.
Todo cobra alientos y se pone verde:
los campos, los viejos y la ropa negra.
¡Ay! sólo unos tristes hijos de Natura
sufren hoy congojas,
porque se contemplan en su desventura
sin flores, sin frutos, sin ramas, sin hojas.
Tan mísera traza
creyérase un signo de su decadencia.
(Véase el espécimen que hay en la Plaza
de la Independencia).
Y sencillamente no hay tales carneros:
si los infelices se encuentran en cueros,
no es porque ellos sean causa de su mal:
es por obra y gracia de... los jardineros
que usa el Municipio de la capital.

PEDRO E. GIL

Dos Centenarios

ULTIMAMENTE se ha estado llevando á efecto en Nueva York el programa de fiestas confeccionado para conmemorar los centenarios de Hudson y Fulton, respectivamente, el primero descubridor del río Hudson, á la desembocadura del cual está construido



Fulton, el inventor del buque á vapor.

Nueva York en 1609; y el segundo inventor del primer buque á vapor, en 1809.

Hudson emprendió el 5 de Abril de 1609 una expedición á bordo del buquecito "Half Moon", de 75 piés de largo y 17 de ancho, estilo de las carabelas con que descubrió Colón el Nuevo Mundo, y se proponía descubrir un estrecho que comunicara el Pacífico con el Atlántico. El 12 de Abril descubrió el gran río que lleva su nombre.

En Agosto de 1809, es decir, doscientos años más tarde, Fulton aplicaba por primera vez el vapor á su buque "Clermot", y lo ensayaba en las mismas aguas del río descubierto por Hudson.

Reinaba gran excepticismo para el invento de Fulton. Se le tildaba de loco y se le hacía sufrir grandes molestias. Pero el más soberbio de los triunfos se encargó de trocar la sonrisa despreciativa de los más reacios por una de franca admiración.

Hoy día el pueblo americano celebra estos dos grandes acontecimientos de la historia del progreso.

Hé aquí lo que transmiten los telegramas y que basta para dar una idea de los festejos:

"Nueva York 25.—Hoy se dará principio al programa oficial de festejos acordado para celebrar los centenarios de Fulton y del descubrimiento del Hudson.

Reproducciones del "Half Moon", buque en que Hudson hizo su descubrimiento, y del "Clermont", barco en que Fulton hizo las primeras experiencias de la navegación á vapor en las aguas del río Hudson, escoltadas por escuadrillas de torpederas y seguidas por centenares de yates y vapores, saldrán de la punta sur de la ciudad y remontarán el río Hudson hasta enfrentar la calle 222.

Mientras se verifique el desfile de estas



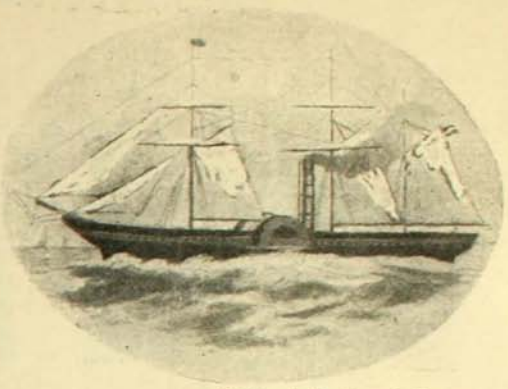
Hudson, descubridor del río de su nombre.

embarcaciones, se hallarán en el Hudson dieciseis buques de guerra extranjeros y veintitres americanos.

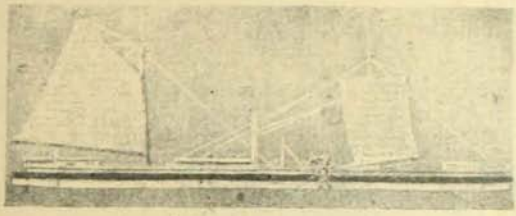
En toda la parte de la ribera del Hudson que recorrerá el desfile de las embarcaciones mencionadas, se han levantado tribunas

para el público y para las autoridades é invitados de ellas. A las 3 de la tarde, el gobernador de Nueva York, Mr. Hughes, y otras personas designadas para ello, pronunciarán desde la tribuna oficial, discursos alusivos á los grandes acontecimientos que se conmemoran.

A las 7 de la noche se repetirá el desfile que se efectuará en el día por las embarcaciones ya mencionadas, y que irán fantásticamente iluminadas con luces eléctricas. A las 8 de la noche se quemarán fuegos artificiales en que se reproducirán escenas de los hechos realizados por Fulton y Hudson.



"Brittania the Cunarder", uno de los primeros buques á vapor (1840).

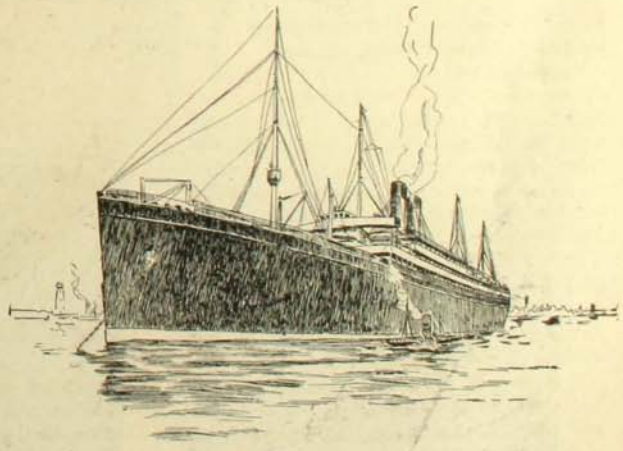


Modelo del "Clermont", primer buque á vapor inventado por Fulton.

El Lunes se efectuará la apertura de la Exposición de objetos y recuerdos históricos relacionados con los sucesos á que se hace referencia. El Lunes también los aviadores Curtis y Vilbur Wright volarán desde la isla del Gobernador á la tumba de Grant. En la noche de ese día habrá una gran recepción oficial ofrecida por el comité de festejos en el teatro Metropolitan.

El Martes se verificará una procesión histórica que se calcula que ocupará cien cuadras de extensión.

El Miércoles se realizarán ejercicios y pruebas de sports acuáticos frente á la tumba de Grant, y varias fiestas en que tomarán parte las escuelas públicas de la ciudad. En la noche se ofrecerá un gran banquete. El Jueves habrá una gran parada militar. El Viernes habrá una revista naval de todos los buques de guerra y extranjeros en Nueva York. El Sábado tendrá lugar el festival de los niños y una gran parada de las sociedades formadas por las colonias alemana, francesa y suiza.



Un gran transatlántico moderno

CICLISTAS DE VIÑA DEL MAR



10,000 metros: 1.o C. 2.o Friedemann; 2.o C. Cattoreti; 2.o N. Rubio.



2,500 metros para niños: 1.o Sagredo; 2.o Silva; 3.o Traverso.

EN las carreras organizadas por el Club Ciclista Viña del Mar, obtuvieron la victoria los siguientes señores: En los 1,500 metros: Rubio, Marchesine y Traverso; en los 5,000: V. Cattoreti, S. Stred y C. Cattoreti; en los 3,000: Félix Carlos Santana y S. Soto; en los 10,000: C. 2.o Friedemann, C. Cattoreti y N. Rubio; en los 2,500: Sagredo, Traverso y Silva. Exceptuando los señores Cattoreti, todos los demás son socios fundadores de la nueva sociedad Liga Velocipédica Sportiva Huemul, que recién se fundó en Viña del Mar.



5,000 metros: 1.o V. Cattoreti; 2.o S. Stead; 3.o C. Cattoreti.

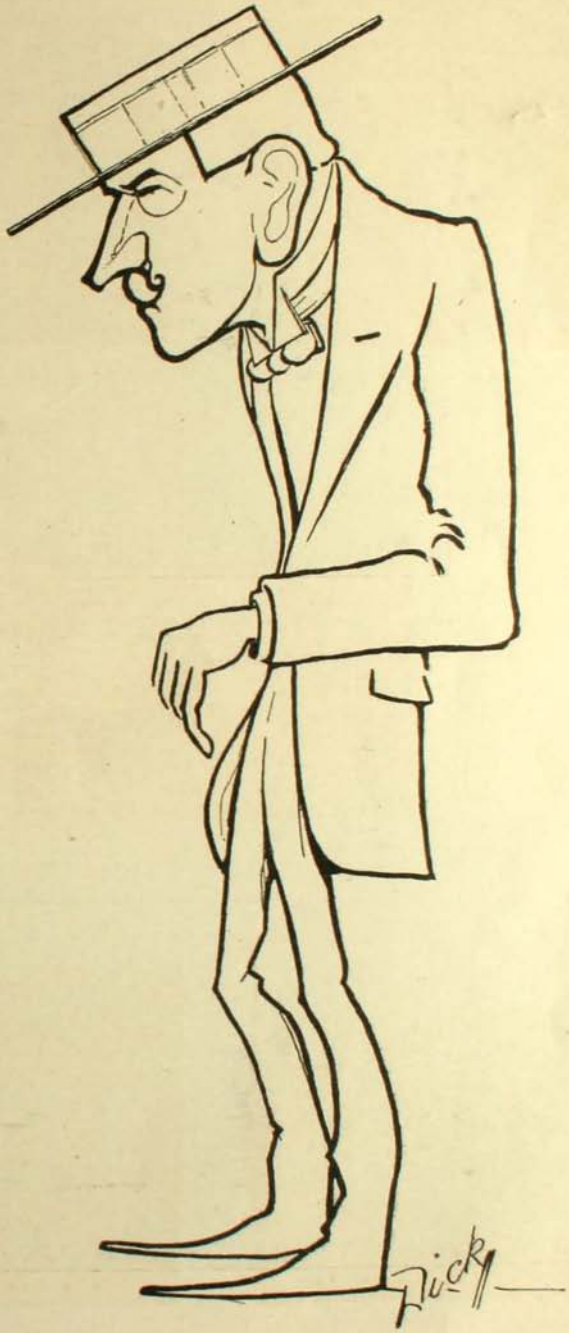


Copa Fuentes: 1.o Félix Carlos; 2.o S. Soto; 3.o J. Romero.



Tres futuros campeones!...

Personaje conocido en Valparaiso



Bárbaros en el Santa Lucía

HACE poco tiempo fué sorprendida la atención pública por el inaudito caso de una poda bárbara hecha á algunos hermosos árboles de la Plaza de Armas. Hoy se repite el mismo caso para los eucaliptus del Santa Lucía. Apenas verdaderamente el ánimo subir hasta la cumbre de este incomparable paseo de nuestra ciudad y contemplar desde allí la horrible mutilación de algunas docenas de árboles, de los más gallardos.

¿Qué se ha pretendido con esta poda bárbara?

¿Hacer leña, como lo atestiguan algunos montones de madera en una de las avenidas?

¿Fortalecer la vida de los árboles?

Por más que se piense no se encuentra una explicación aceptable.

Verdad es que los árboles, gracias á su poderosa vitalidad, echarán nuevos brotes y volverán á su antigua lozanía, pero soportaremos quizás por cuanto tiempo la vista de esos brazos desnudos y nunca, nunca adquirirán la elegancia de líneas que caracterizan al eucaliptus.

Desmanes como estos deben ser penados por los códigos....



Don Jorge Huneeus, contemplando con tristeza, desde el kiosko de la cumbre, los destrozos de los vándalos y el estado de barbarie en que se encuentra esta nación...



Vista tomada desde la cumbre del cerro Santa Lucía, de donde se pueden ver los hermosos eucalyptus mutilados por manos criminales ó salvajes...

EL DIECIOCHO EN COPIAPÓ



Saludando la bandera



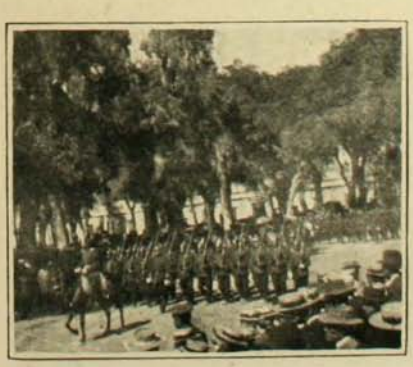
Desfile del regimiento O'Higgins por la plaza de Armas

CON gran regocijo se celebraron en Copiapó las fiestas conmemorativas del 18 de Septiembre del presente año.

Entre otras fiestas, la que más llamó la atención fué la parada militar efectuada por el regimiento de infantería O'Higgins número 13, al mando del comandante Federico Bravo, que se verificó con verdadero brillo y que fué presenciada por el pueblo de Copiapó con gran entusiasmo.

Damos aquí algunas fotografías de la parada que nos envían los señores Fratelli Fasosti, corresponsales fotógrafos y asimismo una que representa un alegre roto que resiste á las amonestaciones de la policía.

Por lo visto, en Copiapó, como aquí, se celebran las fiestas de idéntica manera...



Desfile del O'Higgins N.o 13 por la plaza de Armas de Copiapó el 19 de Septiembre



Un endieciochado

PROCESION DE MERCEDES



anda de la virgen de Mercedes en la solemne procesión celebrada el último Domingo á las cuatro y media de la tarde



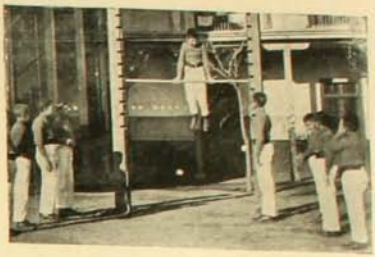
Gentío esperando el paso de la procesión



Caballeros que asistieron á la procesión



Formados por escuadras



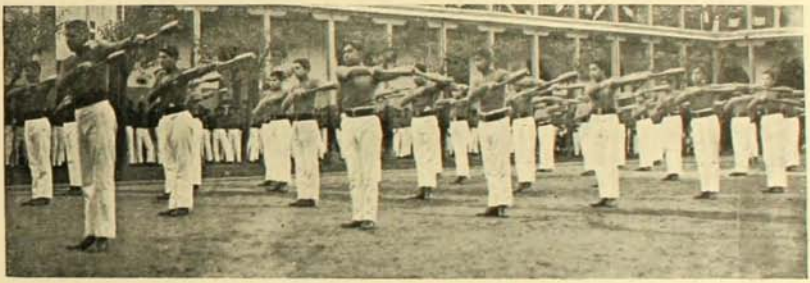
Ejercicios en la barra

ULTIMAMENTE se efectuó en el colegio del Patrocinio de San José una hermosa fiesta con motivo de la revista de gimnasia que presentaban los alumnos del establecimiento.

La fiesta fué presidida por el Iltmo. obispo electo de La Serena, Monseñor Jara, y asistieron numerosos caballeros y señoras invitados al acto.

Los números del programa, consistentes en ejercicios gimnásticos, fueron ejecutados con toda corrección, siendo todos muy aplaudidos. La jura de la bandera fué precedida por un discurso patriótico del presbítero salesiano don Salvador Gonzalez. La ceremonia se efectuó con toda solemnidad.

A continuación, los alumnos cantaron un himno patriótico. Amenizó la fiesta la Fanfare del colegio, que ejecutó escogidas piezas. Los invitados se retiraron muy satisfechos del buen pie de la educación física en el colegio salesiano.



Ejercicios con mazas





Gimnasia de brazos y piernas

EL VOLANTIN

Mucho antes que se introdujeran en este país los juegos ingleses nuestro pueblo tenía los suyos, que los practicaba en diferentes épocas del año.

¿Quién no recuerda todavía con entusiasmo las partidas de volantines que hicieron época en la historia de las costumbres nacionales? ¿El juego de la troya con el trompo, las partidas de rayuela con el tejo, el juego de las bolitas, el tiro del gallo, la famosísima cancha de bolas, el juego de la chueca etc? Todos ellos constituyeron un grupo interesante de diversiones públicas, á las cuales se entregaron con admirable gusto los jóvenes y la gente del pueblo, en toda la parte central de la República.

Pero uno de los juegos que más despertó el interés de la juventud fué el volantín, que se jugaba al acercarse la primavera y que en muchas ciudades constituyó uno de los números del programa con que el pueblo celebraba las fiestas patrias.



Fig. 1

Fué tanto el gusto que la gente tuvo por este juego, que su enorme desarrollo llegó á ser considerado como un verdadero peligro para la tranquilidad pública.

El algunas ciudades se armaban desafíos á los cuales concurrían campeones de todos los barrios vecinos y se hacían **bolas** tan inmensas (N.° 1) que, para elevarlas, no bastaba la fuerza de un solo hombre ni de dos, sino que había necesidad de construir tornos especiales que se fijaban firmemente en el suelo, como si se tratara de levantar el techo de una casa.

La bola se fabricaba generalmente de diversos colores de papel ó de género bien resistente. Se hacían bolas de todas dimensiones, desde el tamaño de un simple volantín hasta de tres y cuatro metros de diámetro.

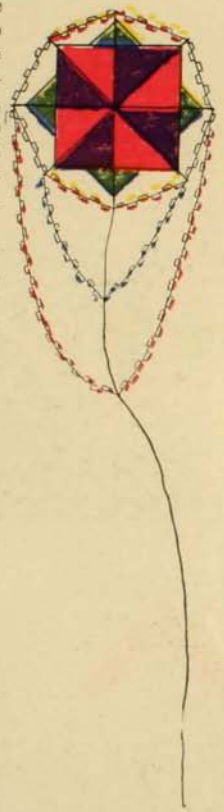


Fig. 2

Las **estrellas** (N.° 2) eran de tamaño menor, lo mismo que las figuras que representaban, hombres, mujeres, militares etc.

Los **volantines** se hacían también de diferentes tamaños, según fuera el uso á que se les quería destinar. A los volantines más grandes, que por lo general se hacían de género, se les llamaba **pavos** (N.° 3); á los de papel ó de menor tamaño se les llamaba simplemente volantines; á los más chicos se les llamaba **ñeclas** y cuando se les elevaba sin cola, se les daba el nombre de **chupetes.**

El esqueleto, armazón, **maderos** ó palillos, como comunmente los llamaban, se hacían de coligüe bien seco y se les daba un grueso que estaba siempre en relación con el tamaño de la bola ó volantín.

También había **chonchones** que se les

hacía sólo de papel, sin maderos, y con estos se entretenían y juegan aún los niños chicos (N.o 4).

El grueso del hilo para elevar la bola, pavo etc., dependía también del tamaño de ellos.

Cuando la bola era muy grande se elevaba con cordel, que en algunos casos llegaba á tener hasta dos centímetros de diámetro.

En casi todas las ciudades había sitios elegidos especialmente por el pueblo para ir á jugar al volantín, y siempre se sabía con anticipación que en tal ó cual parte se iba á **encumbrar** una bola.

A estos sitios concurría una enorme cantidad de volantines de todas clases y dimensiones con el objeto de **colear, tumbar ó echar cortada** la bola, pero muchas veces se echaban cortados unos á otros antes de alcanzar á tocar aquella.

Los dueños de una bola tomaban, antes de elevarla, toda clase de precauciones á fin de salir vencedores y cada cierto trecho ataban al cordel unos ganchos de alambre bastante grueso ó bien le amarraban **timbales,** que eran los encargados de enredar al enemigo que se acercara.

En la cola le ponían las **medias lunas,** que consistían en pedazos de vidrios de botellas, de lo más cortante.

Los volantines también iban preparados para la batalla, pues casi todos usaban en estos casos el **hilo curado,** colchado ó envidriado, como lo llamaban en el sur. Para curar el hilo se le extendía primero bastante tirante, se le pasaba un paño húmedo y luego después una mezcla de goma ó cola con vidrio molido y bien cernido. Una vez que el hilo se secaba se envolvía en una **cañuela** (palito cilíndrico de m. 0.20 de largo).

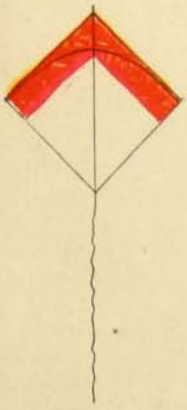


Fig. 3

Alrededor de una bola semejante á la que he descrito no se juntarían menos de doscientos volantines pequeños, entre los que nunca faltaban algunos encargados de defender la bola. Allí se encontraban también las mejores manos del barrio de la ciudad, y el desafío se llevaba á efecto ante centenares de espectadores que aplaudían á los más diestros competidores.

Muchas veces estas **comisiones** (desafíos) terminaban con grandes desórdenes, teniendo que intervenir hasta la policía.



Fig. 4

Mientras esto se hacía en algunos sitios públicos de la ciudad, en las casas particulares se llevaban á cabo comisiones individuales ó de conjunto entre los vecinos; pero estas comisiones no tenían, por lo general, el carácter belicoso de los certámenes públicos y se hacían con hilo curado ó con **hilo sano,** según fuera el convenio arreglado entre las partes.

Pero apartándonos un poco de esto y estudiando el lado higiénico del juego, veremos que pocos ejercicios demandan un gasto más grande de energía y ponen en actividad mayor número de músculos que el juego del volantín.

Se corre mucho; los brazos, la cabeza y el cuerpo se mueven en todas direcciones; tan luego se **tirantea** el volantín á un lado como al otro; las piernas se doblan y se estiran á cada momento y, como cada cual está sólo pendiente de su contrario, se ejercita la vista y se aprende á calcular distancia.

Es necesario haber manejado un **volantín chupete** durante algunos instantes para comprender lo higiénico de este juego y los beneficios que él reporta al organismo.

Hoy se juega poco al volantín. La estrechez de los patios, la falta de locales apropiados y la introducción de otros juegos, han hecho decaer poco á poco el gusto por este

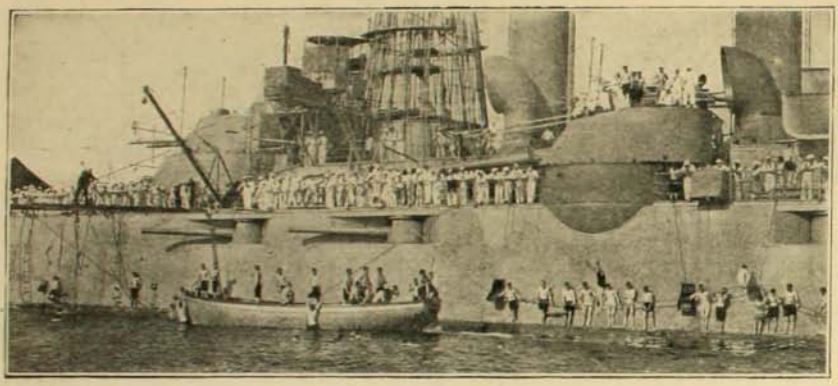
excelente sport, que tantos admiradores tuvo en nuestro país.

Sin embargo, aún no ha desaparecido todavía del todo, pues en los alrededores de Santiago y en las ciudades de provincia suelen hacerse comisiones que á veces resultan interesantes. Pero en lo que hemos avanzado mucho es en la confección de los volantines. Hay algunos tan bonitos y de combinaciones tan hermosas, que se puede decir son verdaderas obras de arte.

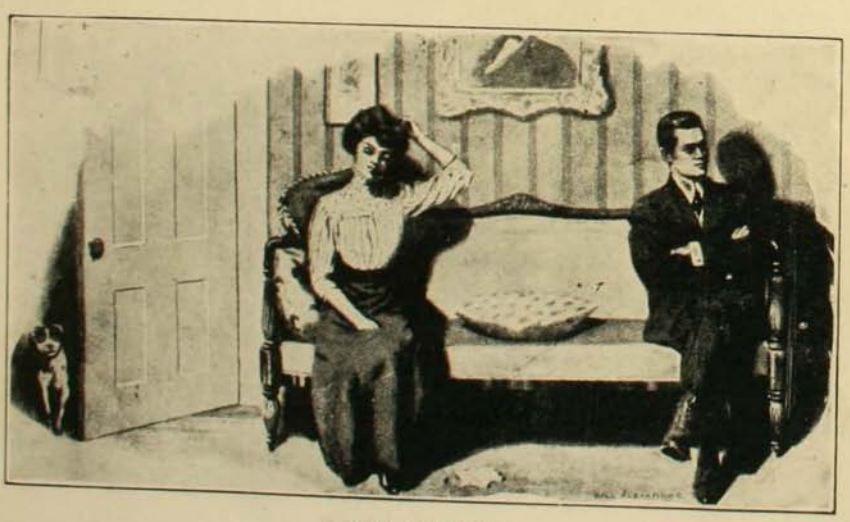
¡Ojalá que este excelente sport vuelva á despertar en nuestra juventud todo el brillo y entusiasmo de antes!

L. MATUS Z.

UN DIA DE JOLGORIO



Tripulación de un acorazado norteamericano entregada á alegres diversiones en un día de calor y de descanso



FALSA ALARMA

Regimiento Húsares del General Carrera, N.o 3 -- Angol



Jefes, oficiales y asimilados que componen esta unidad del Ejército.—Sentados, de izquierda á derecha, señores: cirujano 1.o, Alcibíades Santa Cruz; mayor 2.o, comandante, Manuel A. Francke; comandante teniente coronel, Arturo Rojas A.; mayor 3.o, comandante, Alberto Garrido; capitán, Enrique Camino.—De pie, segunda fila de izquierda á derecha, señores: veterinario 1.o, Rafael de la Rosa; teniente 1.o, Nicanor Maturana; teniente 1.o, Roberto Lezaeta.—Tercera fila, de izquierda á derecha, señores: capitán, Santiago Urzúa; teniente 1.o, Arturo Fuentes; teniente ayudante, Arturo Sepúlveda; teniente ayudante, Fernando Sepúlveda; teniente ayudante 3.o, Caupolicán Clavel; contador 1.o, Domingo Rodriguez.



Almuerzo dado por el señor Falabella el 20 de Septiembre, con motivo del aniversario italiano.

MATCH DE FOOT-BALL EN VALPARAISO



Team del Underwood



Team del Guttenberg



El Underwood coloca un goal al Guttenberg



Público asistente á la partida de foot-ball Underwood versus Guttenberg



Asistentes al match de foot-ball del Guttenberg versus Underwood



Avenida de Playa Ancha en los días de fiestas patrias

EL Domingo pasado tuvo lugar una interesante partida de foot-ball en Playa Ancha, entre los clubs Underwood y Guttenberg, la cual fué presenciada por un público numeroso que aplaudió con entusiasmo las diferentes fases del juego. Después de ruda contienda logró el Underwood colocar un goal á su contendor.

EN LA LEGACION DEL JAPON



Asistentes al banquete que ofreció el Excmo. señor Hioky el Martes último

DE VALPARAISO



Después de misa

ANIVERSARIO DE CAZADORES



Grupo de oficiales que asistieron á la fiesta dada últimamente en el Cazadores á propósito del 92.° aniversario de la fundación del regimiento



Grupo de la oficialidad del Cazadores y de algunos invitados

ROCKEFFELER

UNA de las conquistas que más atraen la atención del hombre es, sin duda, la de la fortuna, esa maga que tan pronto es esquiva como cariñosa, tan luego mezquina como pródiga. Todos la aman, sin embargo: los que reciben sus favores y los que sufren sus desdenes; el millonario á quien levanta ella en un trono y el labrador que sueña dulcemente al pié de sus altares; el hombre que cae y el niño que crece; el escéptico y el que cree; el que ríe y el que llora; el que ama y el que aborrece. Toda la creación tiene un himno que entonarle, un ilusión que confiarle, algo que pedirle. Por eso es que cuando ella se encarna en algún hombre, en uniforme plegaría llega hacia ellos el eco anhelante de las pretensiones de cada cual. Por eso es que á Rockeffeler, á donde quiera que esté, cualquiera que sea la situación de su ánimo, como sombra fatídica, lo persiguen las peticiones de dinero. Todos creen tener cierto derecho sobre su fortuna: éste, cobijado bajo el blanco estandarte de la caridad, pide para los desamparados; aquél, trás el escudo de hierro del egoismo, pide para sí y los otros, envueltos en la tenebrosa aurora del socialismo, piden para todos.

El llamado de los unos es satisfecho, el de los otros desechados. A aquellos les corresponde con la magnanimidad sólo propia de un yankee y de un Rockeffeler, á éstos, con un significativo silencio.

Son muy conocidas de nuestros lectores las colosales donaciones que ha hecho este millonario á instituciones públicas y privadas de su patria y otros países. Ellas han corrido de boca en boca, de nación en nación, de continente en continente.

Queremos, por tanto, transcribir en este artículo algunas cartas fruetradas conteniendo peticiones de dinero; cartas que, á no ser por Mr. Aked, ministro protestante, amigo de Rockeffeler, hubieran permanecido en letárgico sueño hasta la consumación de los siglos.

Cuenta Mr. Aked que en cierta ocasión en que regresaba á su hotel, después de una ausencia más ó menos larga, fué sorprendido por la noticia de que la correspondencia que le había llegado en ese tiempo era tanta que para imponerse de ella era más prudente, en vez de presentársela, que se transladase él á la pieza que se había convertido en depósito de ella. La sorpresa de Mr. Aked fué tanto más grande y justificada cuanto que su personalidad, por razón del ministerio que egercía y por su carácter, era de una modestia excesiva. Transladado Mr. Aked á esa especie de oficina postal, experimentó una de aquellas sorpresas inenarrables é inconcebibles que sólo surgen en la fantasía de los sueños. Montones de montones de cartas, venidas de todas partes del mundo y en especial de Inglaterra, estaban en profusa dispersión en el recinto. Parecióle á Mr. Aked que esa correspondencia no debía ser para él; pero los sobres registraban su nombre y dirección con indiscutible claridad. Pensó en una broma, pero, ¿quién podía hacérsela, casi simultáneamente, desde cada rincón del mundo? Llegó á dudar de sí mismo: ¿sería él Mr. Aked?...

Después de un instante de reflexión, cogió una carta, desgarró el sobre y leyó:

"Querido Mr. Aked: Hace algún tiempo me dirigí al señor Rockeffeler en demanda de dinero. Este caballero ha correspondido con un silencio brutal á mi justa solicitud. Creo que en esta ocasión me servirá usted de digno mediador para conseguir la realización de mis propósitos. Aprovecho la oportunidad para suscribirme de usted obsecuente servidor".

Firmaba un francés. "¡Hé aquí la obra de un desesperado!" "Para que un francés, corteses como son, le diga á Rockeffeler que guarda un silencio brutal y luego confíe en el éxito de su petición, es realmente necesario que se encuentre en una situación de triste descalabro", dijo sonriendo Mr. Aked y arrojando la carta á un lado.

"Esta carta no descifra el enigma", pensó el ministro, mientras abría una segunda que decía así:

"Mr. Aked: Ya que usted es el digno intermediario entre los pobres y el señor Rockeffeler, me dirijo á usted para rogarle se sirva pedir á este caballero me haga el servicio de mandarme todas las semanas una tarjeta postal. (Un centavo ¡qué es para él!) Soy un asíduo coleccionista y la medida que le propongo incrementará, dentro de poco tiempo, de un modo considerable, mi colección".

¿"Acaso toda esta correspondencia versará sobre Rockeffeler?" se preguntó Mr. Aked después de darse un corto nstante para saborear diabólicamente el contenido de esta epístola. Y mientras empezaba á alimentar esta idea, desposeída de fundamento hasta ese instante, tomó al azar una nueva carta despedazando la cubierta. Pudo leer lo que sigue:

"Reverendo Mr. Aked: El aviso preinserto explica el hecho de que me dirija á usted en esta oportunidad. Soy una muchacha hermosa, como podrá verlo por la fotografía que le adjunto, y poseo dotes extraordinarias para el canto. No permitiéndome mis escasos medios de fortuna transladarme á Francia á fin de perfeccionar mis estudios artísticos, recurro á usted en la confianza de que ha de sacarme este obstáculo proporcionándome el dinero necesario para conseguir mi ideal. No estará de más que haga presente á usted el triste porvenir que se me aguarda si usted no me presta su apoyo. Una niña joven, hermosa y pobre como yo, ó concluye su vida en medio de un ambiente de arte y rodeada de prestigio, si encuentra la cooperación de personas caritativas como Mr. Rockeffeler, ó ve deslizarse sus días triste y vergonzosamente sobre las tablas de un café cantante. Y usted no desconocerá los peligros inherentes a esta dolorosa situación: tan pronto como se canta el primer "couplet" ó se baila el primer "cake-walk", muere el último sentimiento sano del corazón... Medite usted en estas cosas, querido Mr. Aked, y penétrese usted de que si yo llegara á degenerar, si yo llegara á pervertirme, el sólo, el único culpable de esta degeneración y de esta perversión sería usted. Y Mr. Aked sería el asesino moral de su atenta servidora".

Aunque no lo merecía, una estrepitosa carcajada fué el epílogo de esta fantástica á la vez que tierna epístola. ¿Cómo no había de reir el buen ministro al leer el referido aviso en que se decía que él había sido encargado por Mr. Rockeffeler de repartir gran parte de su fortuna? ¿Cómo no había de reir ante el inesperado desenlace de esta original comedia, desenlace que él esperaba encontrar en el escenario del mundo y el mundo en el escenario de Mr. Aked?

Este último triunfó porque pudo ver la solución de la mundial comedia, mientras que los incautos, los que creyeron en la gran broma que les hacía un audaz desde las columnas de un diario para desafiar su ambición y credulidad, habrán quedado esperando que se descorra la cortina que cayó para siempre en el primer acto de la representación.

No dice Mr. Aked si algún día conoció Mr. Rockeffeler el texto de estas cartas. Es probable, sin embargo, que durante las horas de tedio del gran millonario el ministro las haya recordado sarcásticamente y que Mr. Rockeffeler haya oído recitarlas con más sonrisa en los labios que ternura en el corazón.

Y el millonario, tanto como el ministro y como nosotros, lectores, habrá quedado pensando en que al enérgico francés no debían faltarle energías para ganarse el sustento; en que el coleccionista, á pesar de su exclusión, habrá incrementado el número de sus tarjetas postales, y que la casta diva asesinada por Mr. Aked lo había sido antes por la inclinación al vicio que germinaba en su alma cuando escribió su carta.

Y mientras estas reflexiones se hiciera Mr. Rockeffeler, es probable que alguna piadosa mujer de un hospital escrutara con espantados ojos alguna enorme cifra puesta al pié de un cheque con que el buen millonario viniera en auxilio de los pobres.

Y así, entre la audacia y la indigencia, entre la ambición y la caridad, entre el odio y el afecto, se desliza tristemente la vida de este hombre, aburrido y enfermo, sin que Dios, Supremo regulador de las dichas humanas, le permita disfrutar de lo que nosotros los pobres llamamos erróneamente la dorada felicidad, la dulce quietud de los ricos.

J. B. U.

INSTRUCTORES ITALIANOS DE CARABINEROS

ULTIMAMENTE llegaron á Santiago los alféreces del "Cuerpo de los Reales Carabineros" de Italia, señores Torcuato Cremonessi y Riva Felice, contratados por el Gobierno de Chile para servir en calidad de instructores en nuestro regimiento de Carabineros.

Los señores Cremonessi y Riva Felice fueron recibidos en la Estación Central por numerosos y distinguidos miembros de la colonia.

En el Club Italiano se les hizo objeto de delicadas atenciones, como así mismo en el Centro Democrático, donde el señor Máximo Scolari los ofreció una copa de champagne.



Señor Riva Felice



Señor Torcuato Cremonessi

Fueron presentados por el Encargado de Negocios, señor Durand de la Penne, al Gobierno, entrando, desde el momento de la presentación, á prestar sus servicios.

DE VIERNES A JUEVES
(24 á 30 de Septiembre de 1909)

PAGINA COMERCIAL

MERCADO DE VALORES
Bolsa de Comercio de Santiago

Con apenas regular actividad se ha desenvuelto el mercado bursátil, durante la semana en revista. Especialmente en títulos de sociedades, las operaciones realizadas han tenido escasa importancia respecto á su cuantía. A pesar de esta falta de animación, las cotizaciones han revelado propiamente firmeza, no experimentando baja sino uno que otro papel. El valor efectivo de lo transado en acciones, en los seis días, ascendió á $ 462,163.87 y el de los bonos á 1.145,100 nominales.

LETRAS SOBRE LONDRES.—Bolsa de Corredores de Valparaiso

El mercado de letras comerciales sobre Londres ha tenido buena animación en la mayor parte de las ruedas, sobre todo en las de los tres últimos días, en las cuales se operaron lotes de verdadera importancia. El movimiento abrió el Viérnes en favorables condiciones, en relación al tipo á que el cambio cerró el día antes, mejorando más aún el Sábado, para continuar de alza hasta el Miércoles, en que llegó á su máximum en la primera rueda, y comenzar á descender en la segunda, cerrando siempre el Jueves 1|16 más aito que igual día de la semana anterior. El valor de lo transado en la semana ascendió á 394,000 libras esterlinas. En oro se operaron también lotes muy apreciables, ascendiendo el total á $ 529,000.

	Viernes 24		Sábado 25		Lunes 27		Martes 28		Miércoles 29		Jueves 30	
	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.
1.ª rueda	10 11|32	10 5|16	10 11|32	10 5|16	10 15|32	10 7|16	10 15|32	10 7|16	10 1|2	10 15|32	10 7|16	10 13|32
2.ª rueda	10 11|32	10 5|16	10 13|32	10 3|8	Sin transacciones por liquidación de la mala		10 15|32	10 15|32	10 7|16	10 7|16	10 13|32	10 3|8

PREMIO DEL ORO

	Viernes 24	Sábado 25	Lunes 27	Martes 28	Miércoles 29	Jueves 30
1.ª rueda	76.20 %	76.10 %	74.90 %	74.90 %	74.20 %	74.90 %
2.ª rueda	76.20 %	75.40 %	Sin movimiento	74.30 %	74.60 %	75.40 %

CAMBIO SOBRE LONDRES.—Fijado por el Banco de Chile

	Viernes 24	Sábado 25	Lunes 27	Martes 28	Miércoles 29	Jueves 30
	10 1/4	10 1/4	10 7/16	10 3/8	10 7/16	10 7/16
	1 £ = $ 23.41	1 £ = $ 23.41	1 £ = $ 23.99	1 £ = $ 23.13	1 £ = $ 23.99	1 £ = $ 23.99
	1 fr. 0.93½	1 fr. 0.93½	1 fr. 0.92	1 fr. 0.92½	1 fr. 0.92	1 fr. 0.92
	1 mr. 1.16	1 mr. 1.16	1 mr. 1.13	1 mr. 1.14	1 mr. 1.13	1 mr. 1.13
	1 doll. 4.88	1 doll. 4.88	1 doll 4.79	1 doll. 4.82	1 doll. 4.79	1 doll. 4.79
Ultima hora	—	—	—	10 7|16	—	10 1|8

EL 18 ROTATIVO EN ÑUÑOA

EN la vecina comuna de Ñuñoa se ha celebrado el Domingo pasado, con grande entusiasmo, el aniversario patrio.

Desde temprano, el embanderamiento de las principales calles y un movimiento extraordinario denotaron la animación del vecindario y pasantes, que desde la ciudad y los alrededores afluían al pintoresco pueblo á pasar un día de solaz y entretenimiento. En la mañana se ofició una solemne misa en la iglesia parroquial, y poco después los alumnos de las escuelas públicas, correctamente formados en la plaza, cantaron el Himno Nacional.

En la tarde se dió comienzo á los entretenimientos populares, elevación de globos, carreras, etc., y en la escuela de la iglesia parroquial se efectuó un acto literario.

En la noche se quemaron fuegos artificiales y se dió una función de biógrafo, entretenimientos que congregaron numeroso público en la plaza del pueblo.

Hubo que lamentar, sí, un suceso desgraciado: una carretela atropelló al guardián de la 2.a comisaría Roberto Ramírez, que murió pocos momentos después presa de horribles sufrimientos.



1. Durante las topeaduras en Suñoa.—2. Una cueca.—3. Populacho en las ramadas

MODAS

PARA LOS BAILES

PARECE, queridas lectoras, que el letargo que en invierno se apodera de nuestra sociedad, va ya sacudiéndose; que despiertan nuestras bellas señoras y señoritas á la alegría, al calor primaveral; principia á hablarse de bailes, de fiestas, comidas y otras diversiones que alegran la monotonía en que, hasta hoy, se ha vivido.

Nada hay más social, más entretenido, más culto que un bonito baile; en él lucen los dueños de casa sus salones embalsamados por los perfumes que despide la profusión de flores, que se usan con lujo de derroche en nuestras fiestas sociales; con la siempre brillante iluminación, la culta amabilidad con que se recibe á los huéspedes que honran nuestras casas, herencia, sin duda, de la legendaria nobleza y hospitalidad de nuestros antepasados. A todo esto hay que añadir la presencia de las respetables señoras que dan la nota digna de estas fiestas con sus severos trajes, la siempre bondadosa expresión de sus fisonomías, en la que, con frecuencia, se conservan los restos de una gran hermosura; y ese inmenso enjambre de preciosas y elegantes niñas que dan á aquel cuadro tanta luz y hermosura, llegando uno á forjarse la ilusión de que, por arte de majía, se ha levantado una punta del velo que cubre nuestros ojos y estamos contemplando un rincón, y no el más feo, del Paraíso. Un baile en Santiago es un espectáculo digno de verse, y una prueba de que en cultura femenina, en elegancia y en buenos modales, estamos á la altura de las mejores clases europeas; y, francamente, creo que en ninguna parte se encontrará el número de lindas mujeres que adornan nuestras fiestas sociales.



Se oye hablar de muchos bailes que se preparan y no quiero que mis lectoras se encuentren desprevenidas cuando les lleguen las invitaciones. Voy, pues, á darles algunos figurines de elegantes trajes de baile con sus explicaciones. Estos modelos los tomamos, generalmente, de trajes venidos de París, de las mejores casas; ó de explicaciones que recibimos directamente de ese gran centro de la elegancia y del buen gusto.

Traje número 1.—Vestido muy elegante de raso negro Liberty forma princesa, túnica de tul negro grueso bordado de azabache y grandes cabachones negros, camiseta y mangas de encaje blanco de Bruselas y entredoses de Irlanda. Este vestido es uno de los últimos modelos de Paquín y ha llamado mucho la atención por la sencillez de su corte y por la riqueza de sus bordados verdaderamente maravillosos.

Número 2.—Lindo vestido de soirée de raso Liberty verde claro, adornado de azabache y cuentas de metal brillante. El corpiño es hecho de malla de azabache brillante y de entredoses de Irlanda fino. La túnica

es de tul blanco resistente, bordado á la orilla con un riquísimo trabajo de azabache de metal. Cinturón de Liberty bordado. Este modelo es de Dusset. Como complemento de la elegancia para la toilette de baile se necesita un precioso y rico abrigo de seda ó paño claro y con buenos adornos.

Los dos lindos modelos que tengo el gusto de ofrecer hoy á mis elegantes lectoras son de última moda y puedo asegurar que son elegantísimos y del gusto más distinguido.

Número 3.—Precioso abrigo de raso Liberty color lila, abierto á los lados, bordado en las mangas y en la parte baja de atrás, de un rico bordado de soutache en todos los tonos lilas. Las mangas anchas y cortadas en tres grandes pedazos se unen á la espalda por grandes bordados de los mismos tonos lilas, y los botones que se ven en el grabado son del mismo color ó bien negros de azabache.

Número 4.—Gran abrigo de baile, teatro ó casino. Es de raso Liberty color café claro (beige). Grandes mangas japonesas. El adorno es de entredoses de encaje de Irlanda y de pastillas de pasamanerías del mismo color café claro, de diferentes tamaños. Este abrigo es cruzado adelante, subiendo también el encaje para figurar que queda más corto de un lado que del otro.

El encaje sube hasta el cuello angostando hacia arriba, con pastillas grandes á ambos lados.



Abajo anuda con un lazo de la misma seda y con pastillas de pasamanerías, como se puede ver muy claro en el grabado.

2-10-1909

POR QUÉ TIENE LA HORA SESENTA MINUTOS

LA hora se divide en sesenta minutos, el minuto en sesenta segundos etc., única y exclusivamente porque en Babilonia existía, además del sistema decimal de las demás naciones, otro sistema, el sexagesimal, que contaba por sesentas.

No hay número que tenga tantos divisores como el sesenta. Los babilonios dividían la jornada diaria del sol en veinticuatro parasang ó setecientos veinte estadios. Cada parasang ú hora se dividía en sesenta minutos. Un parasang equivale próximamente á 7,420 metros, y los astrónomos babilónicos comparaban el avance del sol durante una hora en el tiempo del equinoccio, con el avance de un buen andarín en el mismo espacio de tiempo. Esta distancia era el parasang.

La carrera total del sol durante las veinticuatro horas equinoccionales se fijó en veinticuatro parasang, ó sean setecientos veinte estadios ó trescientos sesenta grados. El sistema pasó á Grecia, é Hiparco, filósofo griego que vivió por el año 150 (A. de C.), introdujo la hora babilónica en Europa.

La tradición conservó el sistema á través de las edades medioevales y hasta se salvó del torbellino de la revolución francesa, durante la cual se alteró todo: pesas, medidas, monedas y calendarios. Por un motivo inexplicable, los revolucionarios franceses respetaron los relojes y los dejaron con sus esferas sexagesimales en las que cada hora consta de sesenta minutos como en Bobilonia.

FERROCARRIL A LAS TERMAS

GRACIAS al entusiasmo y actividad desplegados por el señor Mendez Urrejola, intendente del Ñuble, próximamente el Ferrocarril de Chillán á Las Termas será una realidad.

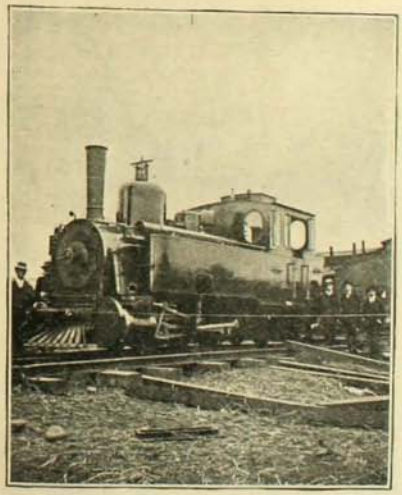
Damos aquí algunas fotografías de la primera máquina que se está armando en la actualidad para ese ferrocarril.

La máquina no tiene ténder, á ambos lados del caldero están dos depósitos para agua y del largo de éste; atrás de la cámara del maquinista está el depósito para el carbón; las ruedas están debajo del caldero y quedan ocultas: el ancho de la vía es sólo de 60 centímetros; á la derecha de la cámara del maquinista hay una campanita para tocar á mano y sobre el caldero hay otra para tocar á vapor; tiene una trompa á cada extremo de la máquina; topes sólo tiene uno en cada punta, adelante y atrás, al centro.



Armando la primera máquina del ferrocarril de Chillán á las Termas

Agradecemos las fotografías y los datos al señor Filimer del Valle que nos los envía



La primera máquina armada del ferrocarril de Chillán á las Termas



La primera máquina del ferrocarril de Chillán á las Termas, lado derecho, y vecinos honorables de Chillán que la han visitado.

Donde los niños nacen capitalistas

EN Schoenberg, pueblecito cercano á Berlín, lo primero que se hace con todo recién nacido es poner una cartilla á su nombre en las cajas de ahorros municipales, aunque el niño ó la niña no lo necesite, porque sus padres sean ricos. En cuanto se registra el nacimiento de un niño, el Municipio deposita un marco, que empieza á devengar intereses inmediatamente. De este modo las autoridades creen que animan á los padres para que sigan haciendo imposiciones y el niño tenga un punto de partida para conquistar la riqueza. Durante los dos primeros años no se permite sacar un centavo de los ahorros. El Ayuntamiento pone el marco lo mismo si el recién nacido es pobre, como si sus padres son millonarios.







1. Durante el tiro al blanco en las fiestas que se llevaron á efecto en la Escuela de Suboficiales de San Bernardo celebrando el 18 de Septiembre.—2. Uno de los soldados disparando con revólver.—3. Salto alto.—4. Campeonato de barra.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(*Continuación*) (1)

XII

EL DIPLOMATICO.—EN LA REPUBLICA ARGENTINA

Las relaciones entre Chile y Argentina, por causa de la cuestión de límites, habían llegado á ser en 1878 verdaderamente ásperas. Una série de arreglos diplomáticos que, según parecía, habían de estrechar la amistad de ambos países, no dieron resultado, y en esa fecha, por el contrario, la discusión sobre la acción internacional de Chile en el apresamiento de una nave extranjera, la "Jeanne Amelie", y otras incidencias más bien acaloraron la controversia, y hasta se suspendieron las negociaciones.

La guerra era inminente.

Por suerte, un convenio llamado de Fierro-Sarratea, aprobado por Chile, volvió á abrir nuevos horizontes á la vida de paz y amistad de ambos países, si bien el Congreso argentino lo rechazó, á pesar de que fué su Gobierno quien lo propuso y que esa nación, representada por su prensa, lo aplaudió calurosamente.

El señor Balmaceda fué de los que hizo esfuerzos por la aprobación de ese tratado internacional que, por medio del arbitraje, buscaba, según se pensaba, la paz entre ambas naciones.

La cláusula segunda de ese convenio, cuyo proyecto fué suscrito en Santiago el 6 de Diciembre de 1878 por los representantes, establecía: "Los Gobiernos de ambas Repúblicas nombrarán, dentro del término de tres meses contados desde la fecha en que esta Convención sea firmada por sus Plenipotenciarios, dos Ministros "ad hoc", uno por cada parte..."

El Gobierno de Chile, para cumplir con este artículo, ofreció el cargo respectivo á don José Manuel Balmaceda, quien, á pesar de que el estado de sus negocios particulares, verdaderamente desequilibrados, quizás debieron retenerlo entonces en el país, aceptó el puesto, y aún deseándolo.

Era un alto honor para él.

Tenía alas y deseaba volar.

El Gobierno lo nombró, en efecto, Plenipotenciario "ad hoc" y, además, como su Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Demoróse, sin embargo, su partida.

"Tuve ocasión de manifestar á S. E. el señor Presidente de la República y á sus Secretarios de Estado, ha dicho el señor Balmaceda en una comunicación oficial fechada en Santiago el 28 de Agosto de 1879, la conveniencia de no partir de Chile hasta que la expresada Convención hubiese sido aprobada por el Poder Legislativo de la República Argentina. Las razones que expuse para proceder así, eran claras y de una evidencia incontestable.

Mi presencia en Buenos Aires, cuando aún no había sido aprobada por el Congreso Argentino la Convención del 6 de Diciembre, haría presumir á muchos, y de seguro haría creer á los adversarios de aquel ajuste internacional, que Chile gestionaba su aprobación por cuanto obtenía ventajas que le interesaba recojer sin tardanza. Esta eventualidad tan posible estaba llamada á producir recelos en nuestros vecinos, á redoblar la resistencia en otros y á colocar al mismo Gobierno argentino en posición poco favorable para defenderse de las inculpaciones que en el Congreso le preparaban espíritus rebeldes y resueltamente opuestos á las estipulaciones suscritas en Santiago.

"El Gobierno argentino había manifestado al de Chile su interés por mi partida sin esperar la aprobación del Pacto de Diciembre, y había insinuado el propósito de terminar la controversia de límites por una transacción decorosa, que me sería propuesta en el momento de mi llegada...

"Estas observaciones fueron acogidas por S. E. el Presidente de la República y su Gabinete, y se acordó que mi nombramiento se extendiera en el plazo fijado (tres meses)

(1) Véanse los números 230 y siguientes de ZIG-ZAG.

en el artículo 2.o de la Convención de Diciembre, pero que no partiría á desempeñar mi cometido mientras ésta no fuese previamente aprobada por el Congreso argentino".

Partió antes, sin embargo, el señor Balmaceda á hacerse cargo de su alto puesto.

La suspensión de relaciones amistosas de Chile con los aliados del Norte obligó al Supremo Gobierno á ordenar su pronta partida y á darle nueva comisión y especiales instrucciones relativas á ese mismo acontecimiento.

"Fué entonces, dice el señor Balmaceda, cuando el Gobierno creyó que en el Atlántico habían otros intereses que los de la Convención de Diciembre, como eran "la neutralidad" en la guerra, cuyas proporciones se veían crecer, y la necesidad de manifestar á los Gobiernos del Plata y del Brasil las causas que á ellas nos arrastraban, interesando sus simpatías en favor de nuestra justicia".

La misión diplomática del señor Balmaceda tuvo entonces por objeto:

1.o Obtener la neutralidad de las Repúblicas del Plata y el Imperio del Brasil en la Guerra del Pacífico;

2.o Cruzar los proyectos de alianza que en daño de Chile habían de intentar Bolivia y Perú con la República Argentina;

3.o Vigilar nuestros intereses y la actitud de nuestros enemigos en el Atlántico, procurando á Chile, en cuanto el derecho lo permitiera, recursos de acción para la guerra; y

4.o Designar los territorios que debían someterse á arbitraje y convenir las formas de procedimiento á que hubiere de ajustarse el tribunal arbitral, siempre que la Convención de Diciembre fuera definitivamente aprobada.

El señor Balmaceda activó, pues, los preparativos de su viaje; dió en 18 de Marzo de 1879 "poder general amplio absoluto á los señores don Cornelio Saavedra y don Jovino Novoa para todos los negocios judiciales que puedan ocurrir durante la ausencia del otorgante" en sus intereses particulares, y partió de Santiago al día siguiente en dirección á Buenos Aires á desempeñar su transcendental misión, llegando allí el 31 del mismo mes.

El 5 de Abril, cuando la guerra del Pacífico se acentuaba poderosamente, pudo ya presentar sus credenciales al Gobierno de la República Argentina.

Comienza, pues, aquí el período difícil de su actuación, que ha sido muy diversamente apreciada.

Mientras los que han sido sus admiradores le llegan á endiosar á este respecto, quienes le han combatido han encontrado base, armas formidables, para herirle, para empañar el aspecto de su vida pública.

"Al aceptar tan difícil tarea, ha dicho Bañados Espinosa, se dejó arrastrar exclusivamente por su gran patriotismo. Sus negocios y su fortuna exigían de él constante atención y su presencia personal. Nada de ello importó al hidalgo patriota, y olvidando sus intereses, perdiendo gran parte de ellos en la brusca liquidación que hizo para dedicarse con libertad á su difícil misión, tomó rumbo á Buenos Aires sin otra espectativa que salvar las dificultades de Chile.

Al llegar á tan gran capital, tuvo que soportar la frialdad natural de una sociedad que se consideraba herida en sus derechos y en su soberanía. Por felicidad, junto á obcecados políticos que parecían olvidar las conveniencias de ambos países hermanos, había estadistas consumados y diplomáticos envejecidos en el estudio de hombres y acontecimientos..."

"Puso en juego, en el desempeño de su doble misión, agrega aquel, las brillantes dotes de su inteligencia, la benevolencia de su carácter que tanta atracción le daban en la sociedad, su exquisita educación que tanto sirve en la diplomacia, su actividad incansable que es resorte poderoso para trabajar la opinión pública y atraérsela, su preparación política que es indispensable para cultivar y seducir á los directores de un Gobierno, y las irradiaciones de justicia y de verdad que brotaban de su alma de patriota y de su conciencia honrada.

"Su talento y versación en los negocios, unidos al levantado espíritu de los grandes estadistas que en aquel entonces dirigían á la República Argentina, consiguieron su doble plan diplomático, neutralidad en la guerra del Pacífico y aplazamiento, mientras durara el período álgido de ella, de la cuestión de límites pendiente".

Un crí.. o político agudo, tremendamente agudo, que se hizo eco de la opinión de los que combatieron siempre al señor Balmaceda, ha juzgado su misión de muy distinto modo.

"Arístides e. anónimo crítico, ..a relatado y juzgado, en efecto, en su "Retrato Político de don José Manuel Balmaceda", la

DE TALTAL



Muelle para embarque del salitre



Estación del ferrocarril salitrero y fundiciones



Iglesia



Plaza de Armas



Muelle de pasajeros



Casa de la Compañía Salitrera Alemana y muelle de la Compañía

PENSAMIENTOS

El secreto es el alma de las grandes empresas. Un anciano escribía en la ceniza la nota de sus proyectos. Soplaba, y no quedaba de ella huella alguna.—*Pensamiento chino.*

★

Cumple á la gratitud del peregrino no olvidar nunca la fuente que apagó su sed, la palmera que le brindó fresco y sombra, y el dulce oásis donde vió abrirse un horizonte á su esperanza.—*R. Palma.*

★

La máxima más sabia con respecto á los secretos es la de no escucharlos y la de no confiarlos.—*Marín.*

DE TALCA

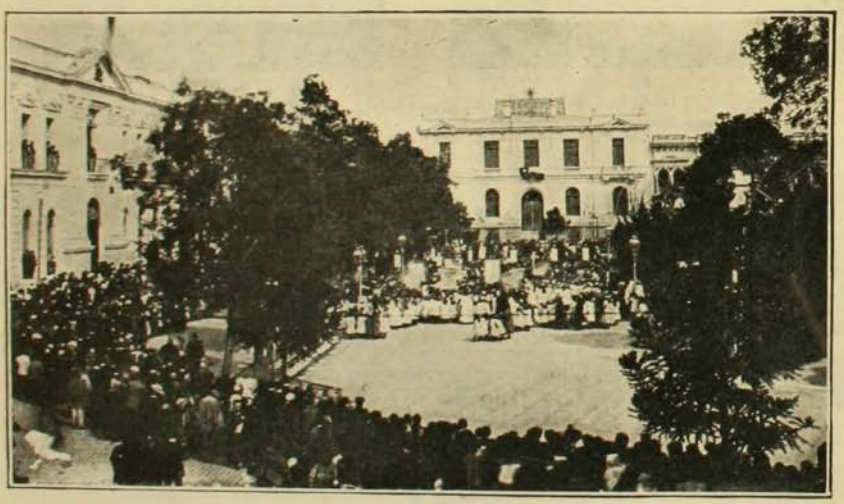


Oficiales de la policía de Talca: ¡una cueca!

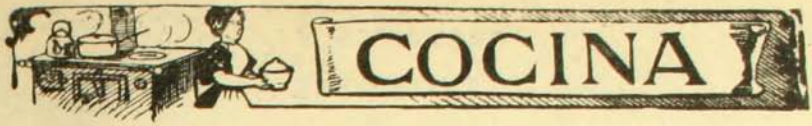


Oficiales de la policía de Talca en el pick-nic organizado después de las fiestas patrias.

Después de la ardua tarea que impusieron las fiestas patrias á la policía de Talca, pudieron los oficiales de ella, darse un rato de solaz, reuniéndose en un simpático pick-nic á orillas del río Lircay.



Durante el acto solemne de ser cantada la Canción por los alumnos de las escuelas públicas el 17 de Septiembre en la Plaza de Armas de Talca



Huevos á la turca.—Se pasan los huevos por agua, se cortan redondelas de pan de molde sin cáscara, se fríen en aceite y se saltan hígados de ave en mantequilla y puntas de espárragos blancos; se colocan las puntas de espárragos saltadas en mantequilla en el centro de la fuente y los hígados se les pondrán al rededor formando corona sobre los espárragos y después los crutones de pan, en los cuales se colocarán los huevos pasados por agua. Sobre cada huevo se le pondrá una cucharadita de salsa española que se hará como se ha explicado en números anteriores.

Filete de congrio á la polonesa.—Después de limpio el congrio se le sacan los filetes, se cortan en tajadas á lo ancho, se abren sin separarlos, se les pega con el cuchillo para aplastarlos y se sazonan. El pescado que ha quedado se pica muy fino, se le agrega sal, pimienta, una ó dos cucharadas de crema y una yema cruda. Se une bien todo y se rellenan con esto los filetes; en seguida se apanan, se les atraviesa un palito para que no se abran y se fríen en aceite ó mantequilla. Se servirán con una salsa mayonesa que se preparará del modo siguiente: Se pone una yema de huevo fresco en una taza, se le echa sal y la punta de un cuchillo de mostaza inglesa y ácido de limón: se bate bien esto, se le va poniendo el aceite poco á poco y al final se le agrega algunas gotas de limón. Al servirla se le pondrá perejil picado, un huevo duro y pepinos picados finos. Se colocará el pescado en una servilleta y en las puntas se le pondrá papas redondas, cascos de limón y perejil frito. La salsa aparte.

Castillos á la Dreux.—Ingredientes: Un trozo de chuleta de cordero, tocino, lengua jamonada, mantequilla, sal, pimienta, puntas de espárragos, manteca, harina, limón, champignones. Se saca el cuero á las cos-tillas, se cortan chuletas gruesas, se pean un poco, se mezclan con tocino y lengua á la escarlata en forma X; se sazonan con sal, pimienta, se doran en la sartén con un poco de manteca. Con el jugo que ha quedado después de dorar las chuletas se hace la salsa. Se pone á dorar en la misma sartén una cucharada de mantequilla y una de harina; después de dorado se le agregará el jugo que ha quedado, se le pondrá más caldo y jugo de limón. Se colocan las costillas al rededor de la fuente, en el centro se le pondrán espárragos saltados en mantequilla, champignones (si se quiere), se colocará la salsa, se pondrá un poco sobre las costillas; el resto aparte.

Flan de chocolate.—Se acaramela un molde, se ralla un octavo de libra de chocolate, se le agregan tres cucharadas de azúcar flor, leche bien caliente (según el molde que se quiera hacer). Se quiebran cuatro huevos enteros, agregándoles una yema; se baten por un rato, después de este tiempo se le va echando el chocolate que se habrá hervido y se revuelve para que no se corte. Se colcca esto en el molde que se tenía acaramelado, se pone á cocer al baño de maría en el horno. Después de cocido se saca en una compotera y se sirve frío ó caliente con leche crema y la vainilla aparte.

Pan de leche.—Se cierne una libra de harina, se divide en dos, se le pone á una mitad ocho huevos, un cuarto de vaso de leche, un cuarto de libra de mantequilla y dos cucharadas de azúcar: se une bien esto. A la otra mitad de la harina se le pone un poco de levadura y se deja en un sitio caliente para que suba, entonces se junta con la otra masa. Se cortan los panes y se dejan liudar nuevamente. Se le pone encima clara de huevo, azúcar molida y se cuecen en el horno caliente.

Contestación á las preguntas

Señorita Beatriz.—¿Cómo se hace el dulce de peras?—Se pelan las peras, se ponen en agua con sal, en seguida se lavan bien, se les pone encima agua hirviendo; se dejan ahí hasta que el agua esté fría. Se estilan y se va colocando una capa de azúcar, otra de peras y así hasta terminar; se les agrega un poco de agua, se les da un hervor fuerte. Se sacan, se dejan enfriar, se vuelven á poner al fuego hasta que vuelvan á hervir, se sacan y se dejan enfriar.

Señorita Ema, Santiago.—¿Cómo se hace el dulce de zamboa?—Se pelan las zamboas, se pasan por agua hirviendo, después de un rato por agua de lejía muy clara. Esta operación tiene que hacerse muy ligero; se ponen á desaguar y cuando principian á pelarse se ponen en agua con sal hasta que se les quite lo amargo. Se cuecen bien y se ponen á estilar. Se hace una almíbar clara, se deja enfriar, estando fría se colocan ahí las zamboas y se les va dando punto poco á poco.

Señorita Clara O., Quillota.—¿Cómo se hace el dulce de chirimoya?—No puedo contestar á esta pregunta. No sé.

CATALINA.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **60**.—Cartas y Colaboracion de nuestros lectores.—Una advertencia.—1. Rogamos á nuestros lectores se sirvan disculparnos si no reciben tan pronto como fuera de desear las respuestaas que nos piden. Respondemos con la mayor rapidez posible y según el orden de llegada de las preguntas; pero éstas son tan numerosas que pronto queda agotado el espacio de que dispone esta sección. Paciencia...

2. A uno de nuestros corresponsales que nos ha enviado, por dos veces, largas listas de preguntas históricas, avisamos que esta sección no puede encargarse de hacer, para él, el libro que él medita componer. Sería muy cómodo en verdad que nosotros hiciéramos los libros y otros los firmaran... A veces en el mucho pedir hay engaño, á pesar del refrán...

3. A la señora A., Valparaíso, hemos contestado por correo, dirección postal indicada, tocante á electrolisis en dermatología.

4. "Uno de tantos", Linares. Agradecemos su carta sobre etimologías. La aprovecharemos en el próximo número.

Número **61**.—Preguntas varias.—1. *"¿Quién es el escritor que usa el seudónimo de "Galopando?"*—Flora, Santiago.

R.—Es el señor Roberto Alarcón Lobos, director de "Corre-Vuela".

2. *"¿Dónde se encuentra actualmente el señor Carlos Varas (Mont-Calm)?"*—Lector, San Rosendo.

R.—En Buenos Aires.

3. *"¿Cuántas salinas hay en Chile y sus nombres?"*—Interesado, Santiago.

R.—Entre las principales cuéntanse las de Mejillones y Quinteros. La más abundante sería la de sal jema de los "Cerros de la Sal" en San Pedro de Atacama, si su distancia de la costa no impidiera su explotación.

4. *"¿Ha aumentado el pedido de Zig-Zag desde el establecimiento de la Sección Preguntas y Respuestas?"*—Un curioso, Talcahuano.

R.—Sí, señor, ha aumentado en gran manera.

5. *Etimologías: "Deseo conocer el significado de los siguientes nombres de origen griego"*—Z. Z., Valparaíso.

R.—Cuanto á Aquiles, no se halla en griego su etimología, según declara el eminente filólogo Bailly. Aristides significa: perteneciente á la familia "Aristos", es decir, excelente, el mejor, más noble, más valiente, etc.; Aristarco: un amo soberano; Arquimedes: viniendo de *archó*, yo mando, y de medomai, yo medito, cuido, ese nombre equivale á *jefe prudente, calculador;* Demostenes, fuerza del pueblo; Diogenes, de la raza de Júpiter; Socrates viene de *Sós*, que es el nombre de cierta cantora y de *Kratos*, fuerza: *fuerza de Sós;* Temistocles, fama de la justicia, justicia gloriosa.

Número **62**.—Una plaga.—*"Reina en Santiago una plaga de fonógrafos que, sirviendo de atractivo para juntar borrachos en todos los cafées, chinchetes, bodegones, etc., de esta infeliz capital, sirven á la vez de tormento para todos los verdaderos amigos de la música y de la tranquilidad. Ya que ese mal no tiene remedio ¿no se le podría minorar obligando á los dueños de tales fonógrafos á pagar una patente especial? ¿Qué le parece á usted la idea? ¿No sería ventajosa para el enflaquecido erario municipal?"*—F. Wohner, Santiago.

R.—Es indudable que, así como puede obligarse á los "organilleros" y músicos ambulantes, á pagar patente, puede exigirse lo mismo de los dueños de fonógrafos que usan esos ruidosos instrumentos en locales abiertos al público y cerca de las veredas y de las calles. La ley municipal da poder suficiente para establecer ese impuesto. Su producto compensaría en algo la molestia que, efectivamente, recibe el público de esa orgía de ruidos, mal llamados "música". La idea es buena. Translado á quien corresponda... y esperar.

Número **63**.—Agricultura y Horticultura: arboles y flores.—1. *"¿Cómo se destruyen los eucalyptus? Tengo varios junto á una casa y amenazan derribarla.*—B. H. Campechano, Santiago

R.—Si los eucalyptus son de propiedad del que pregunta, la cuestión no ofrece dificultad: cortarlos y sacarlos de raíz. Si son ajenos, pedir á su dueño haga la indicada operación y, si fuere necesario, obligarlo por la vía judicial. En todo caso podría el perjudicado hacer algunos hoyos, dentro de su propiedad y en el terreno infestado por las raíces, depositando en ellos substancias químicas, v.g. sal amoniaco, alquitrán, parafina, etc., que impiden el desarrollo de las raíces.

2. *"Cuáles son las reglas para el empleo del salitre en los jardines?"*—J. B., Santiago, y F Smith, Valparaíso.

R.—a) Al preparar la tierra para plantar flores en primavera, es preciso mezclar con dicha tierra 50 gramos de salitre por cada metro cuadrado de terreno; b) las plantas de cierta altura (geranios, fucsias, rosas, etc.), exigen ser abonadas con mayor abundancia. Regarlas, semanalmente, en la época del desarrollo, con agua que tenga en solución 1 gramo de salitre por litro. En tiempo de calores, regar con agua menos cargada de salitre, por ejemplo, ½ gramo por litro, semanalmente; c) Las demás plantas (v.g. palmas, bambúes), pueden ser regados con ventaja con la última solución, pero sólo cada quince días. Las plantas se desarrollan así con todo vigor y se aviva el color de las flores. Estas reglas pueden servir para hortalizas.

Número **64**.—Veterinaria.—1. *"A cada momento vemos que caen en la calle caballos estenuados por el trabajo y el peso de la carga. ¿Qué peso puede arrastrar un caballo en buen estado de salud y de buena edad? ¿Cuántas horas de trabajo puede soportar diariamente sin agotarse?"*—Humanitario, Santiago.

R.—El peso de la carga no debe pasar de 1,250 kilógramos por caballo. La duración media del trabajo del mismo no debiera pasar de seis horas diarias. Con esa moderación, el dueño del caballo obtiene excelentes resultados, siendo el principal, la regularidad del trabajo y prolongación de la existencia útil del animal.

2. *"Con la vuelta de los calores, el cólera de las gallinas va á empezar de nuevo. Sírvase indicarme un remedio que sea bueno"*—R. G. S., Santiago.

R.—Ya varias veces hemos contestado esta pregunta. Hé aquí una nueva receta usada con éxito por campesinos franceses. Dar á las gallinas y demás aves de corral, cada mañana y en ayunas, trigo mojado en vino tinto. (El trigo debe haber estado en el vino durante 24 horas). Como bebida dar agua de enebro. Esta se hace echando agua hirviente sobre ramos de enebro. En Chile el enebro es aún escaso. Sería conveniente que los avicultores lo plantaran.

Número **65**.—Belleza.—1. *"Sírvase indicarme un buen tónico para el cabello, que sea fácil de obtener y hermosee al cabello á la vez que lo haga crecer con fuerza y abundancia"*.—Vanidosa, Santiago, y otras... muchas.

R.—Esta es excelente receta: aguardiente de uva, 500 centímetros cúbicos; resorcina, 2 gramos 30 centígramos; tintura de cantáridas, 9 gramos 38 centígramos.

2. *"...Dénos, de una vez, un buen remedio para las pecas. Hasta ahora, he probado muchos sin resultado..."*—Pretty, Iquique.

R.—La loción siguiente es reputada como muy buena: bicloruro de mercurio, 0 gramos 20 centígr.; jugo de limón, 50 gramos; agua de rosa, 200 gr.; bórax en polvo, 1 gramo 50 centígr. (Cuidado con el bicloruro que es veneno).

3. *"¿Cómo podré vigorizar y hermosear mis cejas que parecen debilitadas y enfermas?"*—Interesada, Talca, y otras.

R.—Con un pincelito fino ó alguna escobillita muy suave aplique usted diariamente la siguiente loción: alcohol, 200 gramos; glicerina fina, 100 gramos; resorcina, 1 gramo 71 centígr.

4. *"¿Qué remedio será bueno para quitar las ojeras?"*—M. R., Santiago.

R.—El remedio depende de la causa. Si, por ejemplo, las ojeras provienen de anemia, falta de sueño, estudios prolongados de noche, etc., hay que remediar esto primeramente. Puede, sin embargo, probarse el tratamiento siguiente: Bañar los ojos en agua fría; hacer un masaje suave de esa región; humedecer las ojeras con un líquido que contenga en solución una parte de amoniaco por cuatro partes de agua. (Cuidar que este líquido no penetre en los ojos). Hacer esta pequeña operación una sola vez al día.

5. *Siendo imposible resistir á las repetidas instancias de varias lectoras que quieren á todo trance enflaquecer, cueste lo que costare, damos el siguiente tratamiento especialmente eficaz para reducir la gordura del cuello:* a) Pararse derecha, militarmente; poner las manos sobre las caderas; echar atrás la cabeza con un movimiento rápido. Repetir este ejercicio gimnástico por diez veces consecutivas para que todos los músculos del cuello entren en juego; b) volver la cabeza hacia la izquierda, lo más posible; id. hacia la derecha; diez veces consecutivas se repiten estos movimientos. Pero si se sintiera cansancio antes de completar los diez movimientos, detenerse; al día siguiente, se procura enterar el número exigido y poco á poco puede obtenerse un número mayor de ejercicios. Ser constante en esa gimnástica diaria. Bañar la cara, el cuello y el pecho con alcohol puro, diariamente. Usar la pomada siguiente: yoduro de potasio, 35 centígramos; vaselina, 5 gramos 72 centígrados; tintura de bezoina, 20 gotas. Aplicar dos veces al día.

6. *Otras, al revés de las anteriores, quieren engordar. Les aconsejamos el siguiente régimen:* Procurar vivir sin grandes ansiedades, penas y cuidados. (Esto es lo difícil...) Dormir al menos diez horas en 24 y una siestecita en el día. (No usar cloral ni remedio alguno para dormir). Comida abundante: arroz, azúcar, papas, frutas cocidas, dulces, macaroni, etc. Ejercicios gimnásticos al aire libre. Andar lo más posible de á pié. Gobernar sus nervios.

7. *"Tengo 17 años y hay niñitas de 12 años que son más altas que yo. ¿Qué haré para crecer? De alto tengo solamente 4 piés 10 pulgadas..."*—Chiquitita, Valparaíso.

R.—Lo primero, hacerse examinar por un médico, para ver de qué depende esa paralización de desarrollo. No admitir remedio alguno de nadie, á no ser de un doctor. Hacer ejercicios gimnásticos, por ejemplo, pararse sobre la punta del pié veinte veces consecutivas, mañana y tarde, procurando respirar con toda fuerza durante cada uno de esos movimientos. (No desanimarse!... Su juventud es el mejor remedio y le permite esperar...)

Número **66**.—RECETAS CASERAS.—1. *"¿Cuál es la manera más sencilla para prepararse un tónico para la debilidad, que sea de poco gasto, dé buenos resultados y fácil de hacer?"*—M. Teresa, Santiago.

R.—Buenos, baratos y fáciles son los siguientes: a) Hacer macerar en agua, en jarabe ó en vino, polvos de raíz de *genciana*, á razón de 8 gramos por litro. El tónico tendrá toda su fuerza si se aumenta la cantidad de genciana á 30 gramos por litro. Una copita en ayunas ó antes del almuerzo y comida; b) Igual maceración de *cuasia amara*, principiando por 15 gramos y pudiendo llegarse hasta 30 gr. por litro; c) maceración de polvos de *colombo*, 5 centígramos ó 1 gramo por litro de agua ó de vino. Pueden usarse los *Polvos ferro-mangánicos de Burín-Dubuisson*, que se venden en todas las boticas.

2. *"Tenemos en casa muchas aceitunas. ¿No podría usted indicarnos una manera sencilla de hacer aceite de comer?"*—Dueña de casa, San Felipe y otro.

R.—Elíjanse aceitunas bien maduras y sanas. Después de quitarles el cuesco, se las machaca en un mortero hasta dejarlas hechas masa. Esta masa se comprime en seguida dentro de un género de lienzo. Brota el aceite en abundancia á medida que aumenta la compresión. Después se filtra ese aceite, primero haciéndolo pasar al través de un papel de filtro, forrado interiormente con una capa de algodón. Esta operación debe hacerse en una pieza donde no haya fuego. El aceite, una vez colado, se embotella y lacra. Un mes después, se lo transvasija con cuidado y el líquido resulta muy puro.

3. *"¿Cómo podré destruir los piojillos que atacan un naranjo?"*—Lector, Santiago.

R.—Hacer hervir en 10 litros de agua ordinaria 5 kilógramos de polvos de tabaco. Con esa agua, se hacen pulverizaciones. La nicotina disuelta en el agua destruirá los insectos. Debe usarse un pulverizador análogo al que emplean los viticultores. (Trátase aquí de los polvos que quedan como residuo en la fabricación del tabaco).

4. *"Desearía saber con qué se desmancha la ropa para que no se ponga verde"*.

R.—Machacar hojas verdes de yedra y dejar caer sobre esa masa la cantidad de agua necesaria. El agua debe resultar muy verde. Empapar en ese líquido un trapo con el que se frota la parte manchada.

5. *"Uno que no es rico le molestan las pulgas..."*—Valparaíso.

R.—El preventivo más eficaz contra la invasión de las pulgas es, sin duda alguna, la... escoba, manejada con constancia y cuidado, sin dejar rincón alguno que no sea visitado diariamente por ella. La limpieza de una casa y de su dueño se mide por la ausencia, más ó menos completa, de esos insectos. Los demás remedios, ó son muy caros, ó son simples paliativos. Puede usarse, para el barrido, serrín mezclado con polvos de yerba-mota y humedecido con parafina.

6. *"¿Qué será bueno para evitar que las cebollas se nazcan en absoluto?"*—Maulino, Cauquenes.

R.—Colocarlas en lugar seco y frío. Así se logrará atrasar por un poco de tiempo la vegetación; pero será imposible suprimirla... en absoluto.

7. *"Una fórmula para hacer buena tinta para escribir..."*—Ignacio Urrejola U., Parral.

R.—Palo de campeche, 500 gramos; cromato amarillo de potasa, 50 gr.; agua de lluvia, 5 litros. Se hace hervir el palo de campeche en el agua durante una media hora. Agregar después el agua caliente necesaria para enterar los 5 litros. Dar un hervor corto y dejar enfriar. Una vez enfriado el líquido, se le agrega el cromato y se agita enérgicamente hasta que esté derretido. Embotellar con cuidado. El color es azul obscuro que pronto se torna negro. Esta tinta no oxida las plumas. (NOTA: no debe usarse en escuelas primarias por temor al cromato de potasa). Otra fórmula: En un mortero machacar 4 gramos de anilina negra en una mezcla de 60 gotas de ácido clorhídrico y de 25 gramos de alcohol. Al licor azul así obtenido se agrega 100 gramos de agua en la cual se hace disolver 6 gramos de goma arábiga. Esta tinta se ennegrece. No oxida las plumas.

8. *"¿Cómo se prepara la pomada Griffith para dar brillo al calzado?"*—J. Urrejola, Parral.

R.—Algo análogo, para calzado negro, puede obtenerse con la preparación siguiente: cera virgen, 90 partes; azul de Prusia, 10; trementina, 900; índigo (añil), 5; negro de huesos, 50.

9. *"Sírvase esplicarme cómo puede quitarse el olor á la parafina..."*—A. H., Santiago.

R.—Mezclar con 4½ litros de parafina 100 gramos de cloruro de cal y agitar fuertemente la mezcla; vaciar en seguida ese líquido en un tiesto que contenga cal viva que absorberá al cloro. Dejar que la mezcla se aclare y transvasar. El resultado es perfecto: no hay olor y la parafina resulta mejor para el alumbrado.

Número 67.—DERECHO.—1. "Un ciudadano de *32 años, inscrito en los registros militares á la edad de 24 años, y que no ha sido llamado al servicio, estará afectado en algo por la reforma que se piensa hacer en la ley de servicio obligatorio?*"—Ciudadano, Antofagasta.

R.—En nada. Es principio general de derecho que la ley no tiene efecto retroactivo. En consecuencia, las infracciones cometidas por usted bajo el imperio de la antigua ley y no sancionadas por ésta, no caen dentro de la sanción impuesta por la nueva ley, si no lo establece espresamente. (Nada hay, por lo demás, que, en la reforma, parezca afectar á "Ciudadano"...).

2. *"¿En qué estado están los juicios salitreros de Antofagasta y Taltal iniciados en 1906 para obtener decreto de mensura de las pertenencias no mensuradas?...*—Interesado, Copiapó.

R.—Están casi en su totalidad terminados. La jurisprudencia ha sido absolutamente uniforme reconociendo el derecho de los particulares y ordenando la mensura de las pertenencias solicitadas. Antofagasta y Taltal están hoy en manos de los antiguos litigantes. Entendemos, sin embargo, que hay sus excepciones en cuanto á la terminación de sus juicios y que todavía quedan algunos sin finiquitarse.

3. *"¿Los terrenos ocupados por indígenas son considerados como fiscales para los efectos de denuncia de yacimientos carboníferos?*"—Un minero, Coronel.

R.—No son considerados como fiscales, por regla general. Hay que distinguir varios casos en materia de propiedad de indígenas. 1.o cuando éstos tienen título de merced; 2.o cuando no lo tienen, pero poseen, en cambio, el terreno que ocupan por más de un año con posesión efectiva y continuada, y 3.o cuando no tienen título ni ejercen posesión en las condiciones indicadas en el número anterior. En los dos primeros casos, puede decirse sin lugar á duda, que el terreno es de propiedad particular como cualquier otro y que, en consecuencia, no puede denunciarse en él los yacimientos carboníferos, pues ceden al dueño del suelo que lo sería en este caso el indígena. (Naturalmente no se puede aplicar esta regla al caso 2.o cuando el indígena no hace valer las circunstancias de la posesión continuada de un año que la ley exije ó no se excepciona con ellas de cualquiera acción que contra su propiedad pretende ejercerse). En cuanto al caso 3.o entendemos que se establece una comunidad entre el Fisco y el indígena ocupante y, en consecuencia, puede denunciarse en ellos el carbón. Véase para el efecto de estudiar esto con más detalles y antecedentes la ley de 4 de Diciembre de 1866 sobre radicación de indígenas y otras leyes que sobre la materia se han dictado y que aparecen recopiladas en el glosario de colonización de Ramón Briones.

4. *"¿Cuál es la tramitación para constituir propiedad minera de yacimientos carboníferos en terrenos fiscales?*—El mismo.

R.—Léase el título IV y el VI del Código de Minería de la República, de 20 de Diciembre de 1888 actualmente en vijencia. Allí están claramente especificadas las diligencias necesarias. No es posible repetirlas aquí, pues habría necesidad de copiar íntegros capítulos, ya que la omisión de cualquier detalle podría ser perjudicial.

5. *"Una persona nacida en la ciudad de Iquique el día 29 de Febrero del año 1884, siendo sus padres chilenos, ¿cuál es su nacionalidad? ¿Peruano ó chileno?*—Un interesado.

R.—Es chileno.

6. *"¿Puede un hombre casarse antes de cumplir los 25 años en el caso de existir oposición infundada de su familia?*"—Interesado, Quilpué.

R.—Sí, puede, teniendo más de 21 años. Presentando un escrito al juzgado de letras respectivo, puede obligar á sus padres á que justifiquen su oposición. No siendo justificada ésta ante el juez, el interesado podrá casarse.

7. *"El valor de las patentes de bebidas alcohólicas fijado por el artículo 76 ¿es divisible en los tres años que indica el artículo 81 ó es por cada año de los tres á que tiene derecho por el remate?*"—A. Veas, Chincolco.

R.—Es por cada año.

8. *"¿Qué pasos tiene que dar un extranjero para pedir carta de ciudadanía chilena?*"—M. M., Santiago.

R.—Dice el inciso 3.o del artículo 5 del capítulo III de la Constitución: "Son chilenos... 3.o los extranjeros que habiendo residido un año en la República, declaren ante la municipalidad del territorio en que residen su deseo de avecindarse en Chile y soliciten carta de ciudadanía". El interesado debe, pues, presentar una solicitud á la oficina de partes de la municipalidad y dos testigos que acrediten su honorabilidad.

Número 68.—RECETAS DIVERSAS.—1. *"Tengo un billar al que han caído varias cantidades de licor. ¿Cómo podré limpiarlo?*"—E. Gomez Perez, Santiago.

R.—Sería preciso saber qué clase de licores han ocasionado las manchas. En todo caso, será difícil desmanchar totalmente el paño, sin sacarlo de la mesa del billar. Puede emplearse, para las manchas de vino, el *agua de Javelle*, esto es, una solución de cloruro de potasa. Se empapa con esta agua la parte manchada. Una vez quitada la mancha, se frota esa parte con trapo mojado en agua fría ordinaria y se plancha el paño de billar.

2. *"¿Cuál es el mejor medio para disecar las flores sin que pierdan su color?*"—Curioso, Santiago.

R.—Esto depende de la clase de flores. En términos generales, hay que comprimir fuertemente las plantas, pues es importante que cesen rápidamente y, si fuera posible, instantáneamente de vivir. En una prensa mal apretada, las plantas continúan vegetando, se descoloran, ennegrecen y se secan con lentitud. Sin embargo, la compresión no debe alcanzar á aplastar las hojas y flores, dándoles de este modo una transparencia desagradable é imposibilitando el análisis de las flores. Es, por otra parte, imposible que las flores de un herbario conserven la integridad de su color natural.

3. *"Soy guardián de policía. ¿Qué procedimiento debo usar para conservar en buen estado mi arreo de caballería, que no sea perjudicial para el cuero?*"—P. P. Vila, Santiago.

R.—a) No contentarse con frotar el cuero con aceite. Este, en efecto, penetra en el cuero, pero no lo ablanda; b) No contentarse de lavar el arreo con agua y dejarlo secarse en seguida, porque, en tal caso, el cuero se pone tieso, lastima á los caballos y se quebraja; c) Después de limpiarlo con escobilla ó trapo, se devuelve al cuero su blandura y flexibilidad continuando el lavado lo bastante para que la humedad penetre y ablande el cuero; entonces, mientras está secándose el arreo, se lo unta con una mezcla de sebo y aceite que con anticipación se ha hecho derretir sobre el fuego. De esta manera el arreo resistirá á la lluvia y humedad, no se quebrajará por el calor y conservará toda su flexibilidad y ganará en duración.

4. *"¿Cómo se tiñen los mantos de espumilla cuando se ponen color de pulga?*"...—H. P., Santiago.

R.—Lo primero, es preciso lavar perfectamente con quillay el manto que se ha destruído. En seguida se prepara el color haciendo hervir, en la cantidad de agua necesaria, palos de campeche y un poco de alcaparrosa. Estando aún caliente esta solución se pone y deja por 24 horas el manto en ella, de tal suerte que quede

TEDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?

PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tísis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE. PLATA ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crian.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

DON DANIEL RIQUELME (Conchali)



En la pasada contienda con la peruana nación escribió "Bajo la tienda" montado sobre un cañón.

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir la **GOTA** y el **REUMATISMO GOTOSO** ha dado resultados que puedan compararse á los del

LICOR del Dr LAVILLE

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS
y en Casa de los Sres **F. COMAR & FILS & Cie**, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS.

1155

REUMATISMOS

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA ✻ RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fils SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

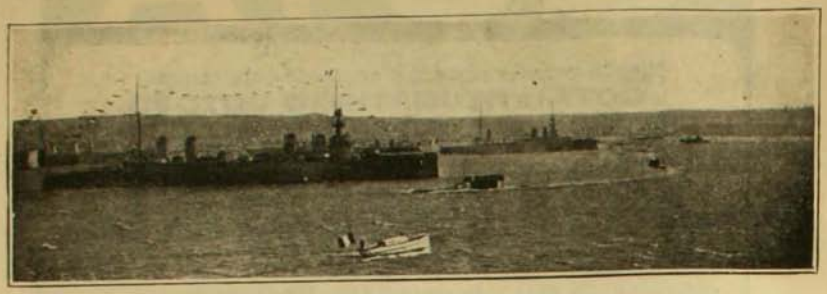
al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIQUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

LA ENTREVISTA DE CHERBOURG (Agosto último)

Revista naval y despliegue de fuegos artificiales celebrados en la bahía con motivo del encuentro del Presidente de Francia y del Czar de Rusia



La revista naval que se verificó en Cherburgo. El desfile de submarinos





Sobre el dique de Cherburgo.—La Emperatriz del brazo de M. Fallières. El Czar, llevando su aparato fotográfico, camina rodeado de generales franceses.



Fuegos artificiales en la rada de Cherburgo verificados durante la entrevista que el Presidente francés celebró con el Czar Nicolás en Agosto último.



Fallières y Nicolás II durante la revista en el puente del crucero "Gallée"

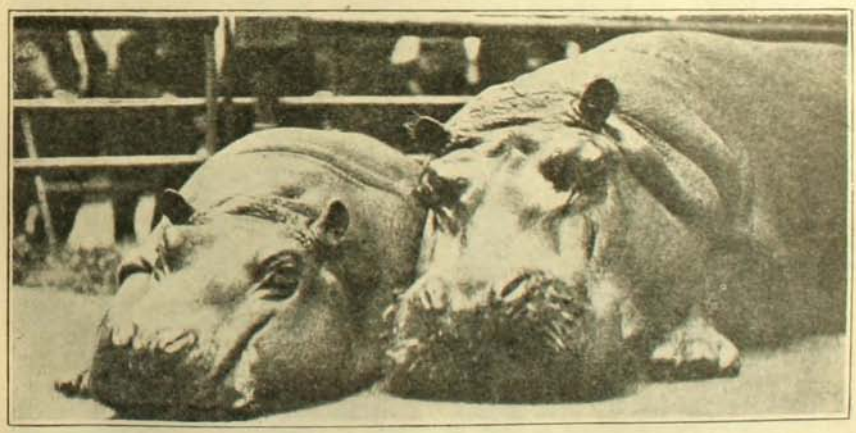


La familia imperial y el Presidente Fallières presenciando la evolución de los submarinos

EL ANIVERSARIO



EN UNA EXPOSICION DE BELLEZAS HIPOPOTAMICAS



Dos que obtuvieron el primer premio en una exposición de hipopótamos verificada en Estados Unidos hace poco. Advertimos que los tales cuadrúpedos obtuvieron premio por bellos. ¿Dónde está la belleza de estos caballeritos? Descúbranlo los lectores que se atrevan en tan aventurada investigación.

PLACERES NUEVOS QUE PROPORCIONAN LOS PROGRESOS DE LA CIVILIZACION.—CRINOLINAS ARTIFICIALES

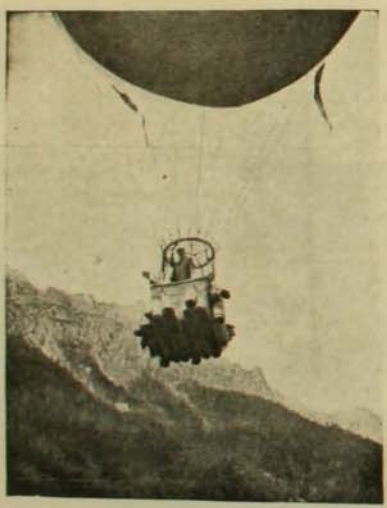




Aspecto que ofrecen las damas al pasar sobre las rejillas que dan ventilación al Metropolitano de Berlín. La fuerte corriente de aire cálido que hay en el túnel del Metropolitano se escapa por esas rejillas é infla los vestidos de las damas que pasan por encima de aquellas ofreciendo el original aspecto que manifiestan nuestras fotografías.

EL ALPINISMO AEROSTATICO

M. Spelterini es un aeronauta á toda vela. Quien lo dude observe que en su aún relativamente corta vida lleva ya 549 ascensiones y volteos por la región celeste. Como si esto no bastase para una biografía honrosa para cualquier aeronauta, M. Spelterini se propuso franquear los Alpes. Verdad que no era la primera intentona. Cinco veces había procurado ya la misma empresa y las cinco veces, ya sea por fas ya por nefas, M. Spelterini dió en tierra con su globo, su humanidad y sus alpinistas ilusiones. Esta vez el aeronauta anduvo más afortunado. Sin andarse con grandes requiebros atacó



desde luego el Mont-Blanc. Se elevó en Chamounix, el 8 de Agosto, á bordo de su aerostato "Sirius" llevando por compañeros al conde de Chateaubriand, á M. Duncker y un periodista del "Figaro". El globo, llevado por un viento oeste, se inclinó hacia las cumbres alpinas y franqueó el ventisquero d'Argentières. Continuó luego en la dirección del Termatt y después de pasar por el Weisshorn (4,512 metros), llegó pronto á tierra italiana dejando atrás el macizo del Mont-Rose.

UNA CURANDERA DE CIEN AÑOS



Una "médica" de 103 años que egerce su profesión en Calabria, enviando al otro mundo numerosos clientes, á semejanza de lo que hacen contínuamente numerosas "meicas" de nuestra tierra.

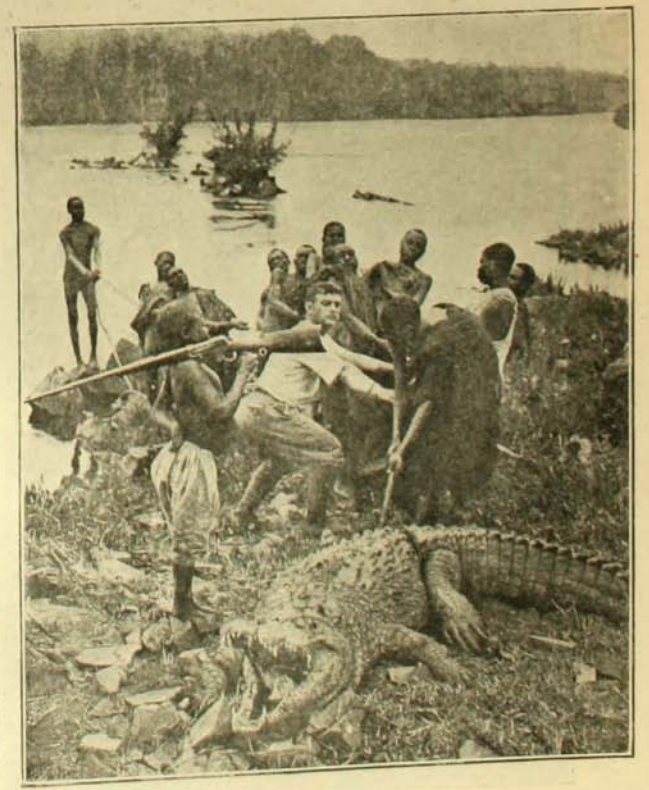
SALTO SIN VALLAS. — ESCENAS DEL NILO



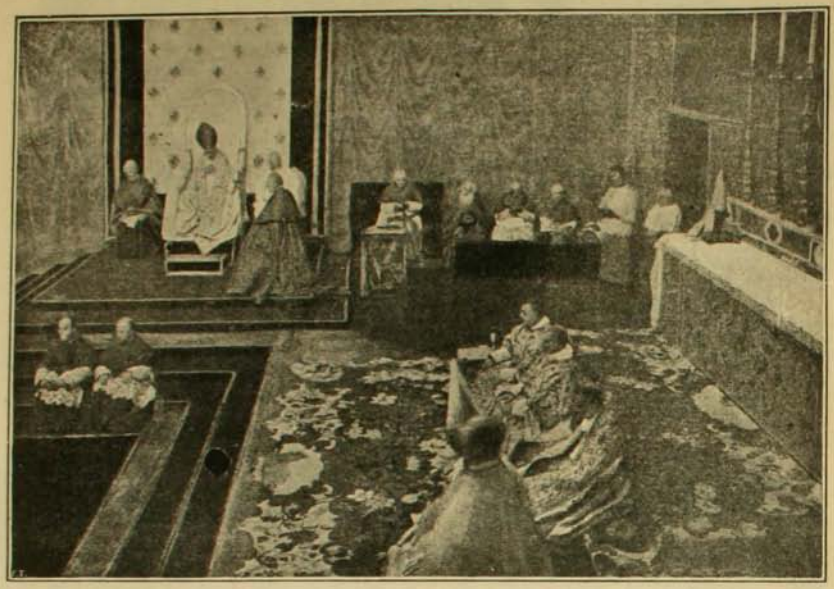
Mlle. Blanche Allarty, famosa equitadora del circo Molier, en París, célebre porque bate el record en el salto sin obstáculos. Fotografía tomada en el instante de verificarse uno de estos saltos.

★

He aquí una escena característica de las orillas del Nilo. Representa el grabado un grupo de cazadores blancos que, ayudados por los naturales, han logrado coger un cocodrilo en los instantes en que éste había salido á la orilla en busca del sol que tanto ambicionan estos anfibios.



Celebrando la exaltacion de Pio X al trono pontificio



Durante la misa en la capilla Sixtina: "El Gloria".

SE VENDEN

ESTAS DOS

Expléndidas casas

CALLE

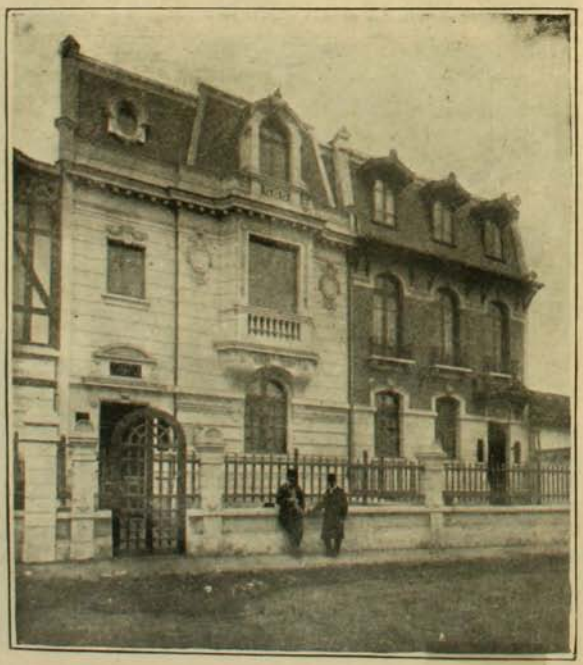
DARDIGNAG nums. 236-242

en 36,000 c/u.

Tienen: 16 departamentos, piezas decoradas y con parquets, hall, entrada de servicio, álcantarillado. Carros: Catedral, Bella-Vista y Purísima á menos de una cuadra. Quedan á una cuadra del nuevo Palacio del Museo.

Se dan facilidades para el pago.

Tratar: VIDAURRE No. 1671



LA MANSION DE UN FAMOSO FILANTR OPO Y MILLONARIO YANKEE

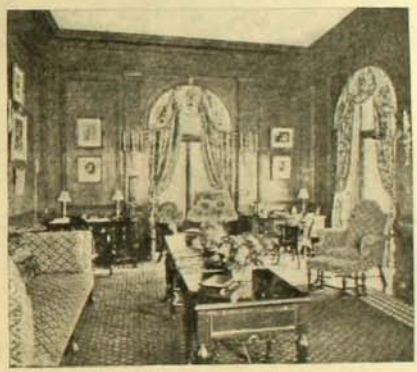
La nueva casa de Rockefeller en Pocantico Hille, N. Y.



Vista exterior del suntuoso palacio



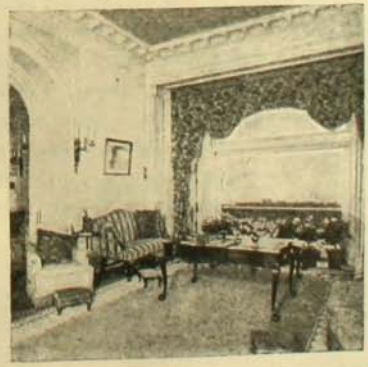
Una de la vistas del río Hudson que se ofrece desde uno de los balcones de la mansión.



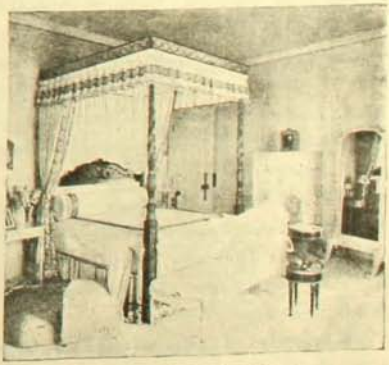
Su escritorio privado



Uno de los comedores. Sitio en donde se han reunido muchas veces las eminencias norte americanas.

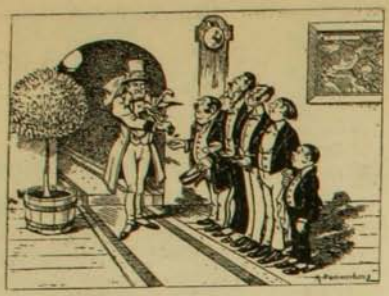


Sala de té, con preciosa vista al Hudson y á las colinas de Lofty

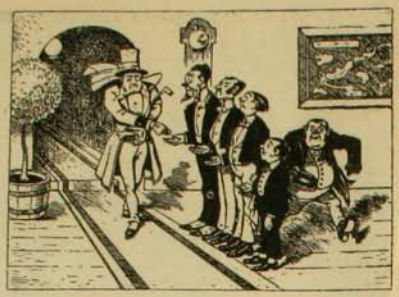


Dormitorio de la señora

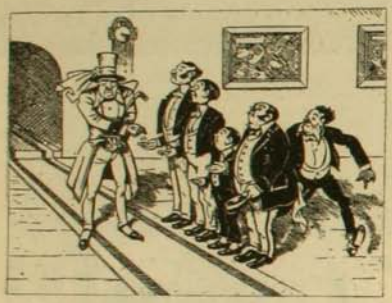
Una propina interminable, ó sea el pasajero cegatón



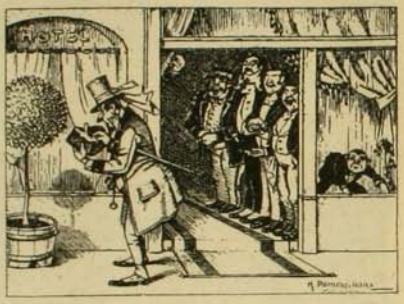
I



II



III



IV

SERVICIO DE COMPRAS DE PROVINCIA

SANTIAGO ✦ SOLMINIHAC Y Co. ✦ CASILLA 2481

El servicio de compra atiende las órdenes de provincia con todo esmero, sea por encomiendas postales, carga ó equipaje. En toda clase de adquisición: trajes, sombreros, ropa blanca, alhajas, perfumería, librería, pinturas, semillas, conservas, licores, amuebiados, regalos de bodas, de cumpleaños, música, ferretería etc. El servicio dispone de personas entendidas en todos los ramos y únicamente ocupadas en recorrer los almacenes para dar satisfacción á la clientela, comprando donde hay más ventaja por el precio que desea poner el comprador.

En todas las compras se mira sólo el interés de la clientela, tratando de aumentarla siempre con la confianza en sus modos de proceder, pidiendo una pequeña comisión, según la importancia del pedido.

El servicio se encarga igualmente de servir de intermediario entre los productores de provincia, en cualquier ramo de industria ó de agricultura, y las casas compradoras por mayor, segunda mano y particulares (comisión á discutir). No se atenderá ninguna compra sin haber previamente recibido el importe del pedido.

El servicio contestará á todas las cartas que le sean dirigidas, siempre que le manden una estampilla para la contestación.

Para los giros postales ú otros: SOLMINIHAC C., Santiago, Casilla N.o 2481.

bien empapado en su totalidad. Sin estrujarlo, se le saca y pone á estirar. Cuando seco, se lo enjuaga en agua fría y se plancha. (Cuidado con no estrujar, pues ni con plancha podría después estirarlo, quedando arrugado para siempre!)

5. *"¿De qué manera se fabrica el extracto de quillay legítimo?"*—J. C., Oruro.

R.—Por infusión ó decocción. Se deja en seguida evaporar y secar el residuo. Por falta de espacio no podemos dar pormenores sobre esa fabricación.

6. *"¿Qué procedimiento puede adoptarse para que un marco dorado, al que el tiempo ya ha puesto feo, recupere su estado anterior?"*—Una Viiana, Vilos.

R.—Se lo limpia con una escobilla blanda empapada en el siguiente líquido: Clara de huevos y solución de cloruro de potasa, en proporción de 3 á 4. Batir el líquido hasta que la mezcla esté bien hecha. El dorado recupera su brillo. Esta operación puede repetirse varias veces sobre el mismo marco; pero conviene barnizar el marco cada vez, después de limpiarlo. Para esto sirve el barniz de los doradores.

Número **69**.—PARA LAS SEÑORAS.—1. *"¿Hay algún remedio para las arrugas?"*

R.—Nó, si se pide remedio que impida que vengan en absoluto; sí, tratándose de detenerlas y minorarlas, en parte siquiera. La receta siguiente es buena: Batir tres claras de huevo con quince gramos de aceite de agua de laurel cerezo. Una vez bien hecha la mezcla, agregar diez gramos de alumbre bien pulverizado. Se extiende en seguida esta pasta sobre una máscara de linón ú otro género análogo, cuidando de que el género esté caliente en el momento de extender la pasta. Habiéndose espesado esto sobre la máscara (lo que pronto sucede) hay que ponérsela sobre la cara y quedarse enmascarada durante toda la noche. Con esto, si no desaparecen, las arrugas merman y disminuyen notablemente. *(En respuesta á muchas lectoras).*

2. *"Quisiera que nos diera una receta hacedera, es decir, para preparar una leche de almendras que suavice el cútis de las manos."*—Coqueta, Talca.

R.—Haga usted una emulsión con 50 almendras dulces y 250 gramos de agua de rosas; agregue borax, 5 gramos; tintura de benjuí, 10; glicerina fina, 50.

Número **70**.—REMEDIOS.—1. *"Agradecería se sirviera indicarme un remedio eficaz para las enfermedades de lombrices anales é intestinales"*—Paciente, Santiago.

R.—a) Para las lombrices anales emplear calas de tanino, 1 gramo, y mantequilla de cacao, 4 gr. y lavados de agua salada: sal ordinaria, 40 gramos; agua, 250 gr. Los campesinos, en algunas provincias de Francia, emplean este lavado: agua, 1 litro en el que se hace hervir 5 dientecitos de ajos; b) Para las lombrices intestinales dar polvos de *santonina* en dósis de 10 á 40 centígramos, en agua azucarada ó en una jalea. Hay que calcular la cantidad de santonina á razón de 5 centígramos por año de edad que tiene el niño, así que un niño de siete años, por ejemplo, tomará 35 centígramos de santonina.

2. *"¿Cuál es el animal que produce el gérmen de la lombriz solitaria y por qué se dice que los perros la transmiten?"*—Interesado, Valdivia.

R.—Las lombrices son de diversas clases, distinguiéndose particularmente la *taenia solium*, la *t. serrata* y la *t. saginata*. La primera llega al cuerpo del hombre por medio de la carne de vaca y la tercera por medio de la carne de cerdo, mal cocidas ambas. La *t. serrata*, que es peculiar al perro, no ha sido jamás hallada en el cuerpo del hombre. (Ver *Moniez*, Parásitos del Hombre, p. 87 y sig.)

3. *"¿Cuál será el remedio más eficaz para botar la lombriz solitaria?"*—El mismo.

R.—El sulfato de pelletierina. Cáscara fresca de granado: de 60 á 120 gramos en 2 litros de agua. Hervir hasta que el líquido quede reducido á un litro. Ver médico, pues estos remedios no deben tomarse á la ligera.

4. *"¿Cuál es el libro en que puede estudiarse mejor las virtudes medicinales de las plantas chilenas?"*—Ignorante, Santiago.

R.—Semejante libro, hecho científicamente, no existe. Hallará usted datos en extremo interesantes en las obras del jesuita chileno Alonso de Ovalle. Valdría la pena que las indicaciones de aquel historiador y geógrafo del siglo XVII fuesen estudiadas críticamente por nuestros hombres de ciencia. Ellas parecen compendiar la tradición terapéutica araucana, es decir, la experiencia de los primeros habitantes de este país.

5. *"¿Qué remedio podría tomar, pues estoy completamente desmemoriado?"* — Tranquilino, Santiago.

R.—Imposible contestar, ignorando el estado de salud, edad, etc., del consultante. La pérdida ó disminución de la memoria depende de causas muy diversas: es definitiva, progresiva ó momentánea, según sean esas causas. Ver médico.

Número **71**.—AVIACION.—*"¿Podría usted decirnos cuáles son los principales aparatos voladores inventados hasta 1909 y el nombre de sus inventores?"*—Avica, Santiago.

R.—Los aparatos de aviación son de tres clases: ornitópteros, helicópteros y aeroplanos, á los cuales habría que agregar los aparatos del género del volantín y los paracaídas. a) Los *ornitópteros* son llamados así porque, mediante alas, imitan el vuelo de los pájaros. Se los llama también á veces "ortópteros"; b) Los *helicópteros* son aquellos que se elevan en el aire mediante una hélice cuyo esfuerzo tiende á levantar directamente el peso al cual ella está atada; c) Los *aeroplanos* son los que se ciernen y deslizan en el aire utilizando la resistencia que ese elemento ofrece á una vasta superficie plana. No pueden elevarse sino en el acto mismo de avanzar, teniendo cierta analogía con el modo de cernirse y elevarse del volantín. El primer ornitóptero fué el "Avión" de Ader, semejante en apariencia á un gigantesco murciélago; el primer helicóptero fué el del señor De La Haut. No logró volar. El primer aeroplano efectivo fué el de Santos Dumont, en 1905. Los aeroplanos se subdividen en *a. de planos sobrepuestos, monoplanos, planos en tandem.* (Ver sobre esta materia el libro de F. Percy "Les Oiseaux Artificiels", París, 1909).

Número **72**.—HIGIENE.—1. *Sudor de los piés. Un lector nos envía la siguiente receta que agregamos á la que dimos en el número anterior.* Al ponerse las medias, hay que espolvorearlas con un poco de tanino. Repetir esta operación durante algunos días. Se desvanece el mal olor y la piel se curte y tonifica sin que, por esto, la transpiración se corte repentinamente. Esto último debe evitarse á todo trance, pues el remedio sería peor que el mal.

2. *Otro lector nos manda la siguiente receta contra la caspa:* Resorcina, 8 c. c.; glicerina, 8; alcohol, 65; aceite de ricino, 50. Frotar el cuero cabelludo con la punta de los dedos empapados en esta preparación.

3. *"Sírvase darme un remedio para el mal olor de la nariz, particularmente cuando la nariz está quebrada"*—Varios.

R.—Ya hemos contestado en el número 23.3 (ZIG-ZAG N.o 237). Lo importante en este asunto es determinar cuál es el origen de la enfermedad, cosa que sólo un médico puede hacer examinando al enfermo. Puede el enfermo sorber en forma de rapé subnitrato de bismuto y hacerse inyecciones nasales con una solución de permanganato de potasa á razón de 1 gramo de permanganato de potasa en 100 de agua. Inyecciones de ácido salicílico, de ácido pícrico, etc. Ver médico.

EJERCICIOS DE CAMPAÑA DEL PRIMER CUERPO DE SANIDAD MILITAR FEMENINO EN INGLATERRA














1. Amansando los caballos.—2. Dando de beber á los animales.—3. La limpia del caballo.—4. La guardia.—5. Las enfermeras en su cantina de campaña.—6. El toque de diana.—7. Listas para el servicio.—8. Ejercicios de equitación.—9. Cocina de campaña.—10. Vendaje de un enfermo en pleno campo de maniobras.—11. Un herido llevado en camilla al carro de la ambulancia.—12. En el lazareto de campaña.

LA DEFENSA DEL CANAL DE PANAMA



Uno de los proyectiles de 2,000 libras

NO es este un problema nimio. Dos grandes personalidades norteamericanas, uno estadista, otro militar, han echado las bases de la empresa.

Mr. Dickinson, secretario de Guerra, y Mr. Franklin, Bell, brigadier general y jefe de Estado Mayor, durante su reciente visita al Canal, dispusieron el plan de las obras de defensa, el cual ha sido sometido ó está próximo á ser sometido al conocimiento del Congreso de aquel país. Un número subido de poderosas fortificaciones y baterías equipadas con grandes cañones, dotados de los últimos perfeccionamientos de la balística y que deben colocarse en ambas entradas del Canal, constituyen la base de ese plan de defensa.

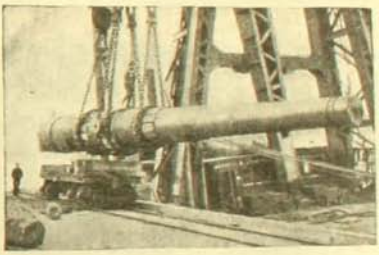
El presupuesto para estas obras asciende de 8 á 10.000,000 de dollars sólo en lo que se refiere al valor de los armamentos.

La más importante de las defensas se colocará en la costa del Pacífico, sobre cuatro islas adyacentes á la costa, que están á 10 ó 15 millas de distancia una de otra.

Sobre una de éstas se colocarán esos cañones famosos reputados como los más poderosos del mundo, de 16 p. de calibre y de 50 pies de largo, de los que aparece un ejemplar reproducido en uno de los grabados adjuntos. Estos cañones hacen imposible la conquista del canal por una flota extranjera. Estados Unidos no cuenta hasta la fecha más que con uno de esos cañones. Los proyectiles que lanzará pesarán 2,000 libras y alcanzarán una distancia de 15 millas, pudiendo á una distancia de 10 millas horadar ó destruir la coraza de uno de los grandes Dreadnoughts actualmente en construcción. Cada cañón costará 200,000 dollars.

Cada una de las baterías de estos grandes cañones será reforzada con otras baterías más pequeñas situadas en la costa.

Ofrecemos en los grabados adjuntos, quizás, al lector una débil idea de lo que serán ó pueden ser esos monstruos, destinados á custodiar la entrada á los mares como los leones custodian á veces los pórticos de las mansiones suntuosas.



El tipo del cañon gigante de 16 pulgadas que custodiará la entrada al Canal de Panamá.

CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera

SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::

SE VENDE UN RICO

AUTOMOVIL

DE CARGA :: FUERZA 12 H. P.

TRATAR

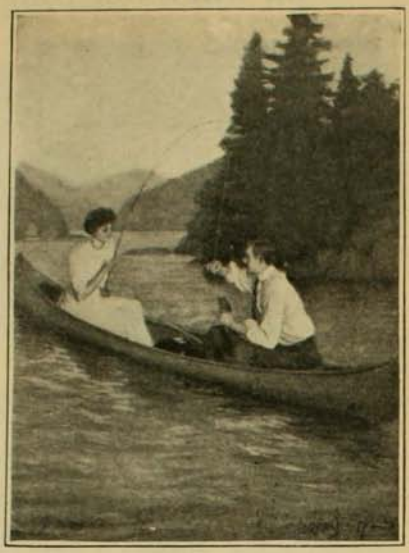
CALLE TEATINOS 666

DELICADEZA



Ella.—No seas indiscreto, déjate de carantoñas, no ves que allá nos observa un caballero...

SU DOBLE PESCA

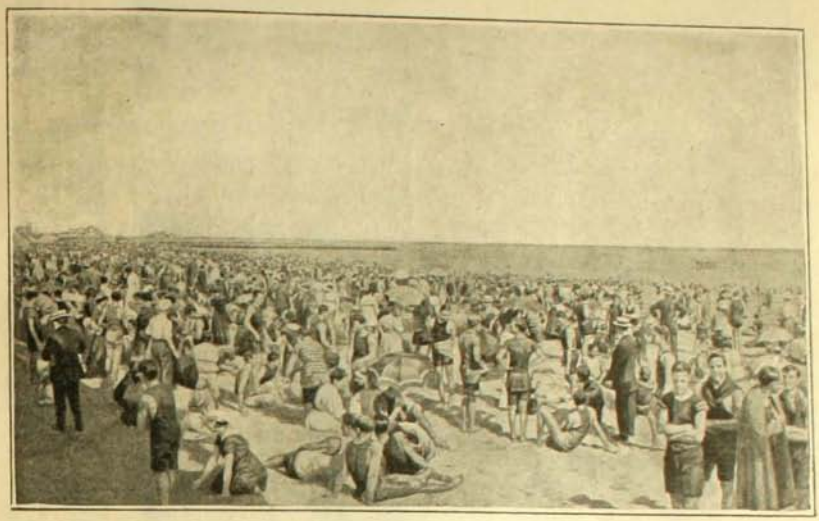


EL HIPNOTIZADOR



Cupido.—Bueno, ahora ya estáis completamente sugestionados y os vais á figurar que ya no podeis vivir el uno sin el otro!...

CONEY ISLAND, cerca de Nueva York --La más concurrida de las playas del mundo



Cien mil bañistas se reunen en esta época en la playa de Coney Island, situada muy cerca de Nueva York. Hé aquí un ligero bosquejo de una de las escenas que esta playa ofrece todas las mañanas.

Nadie sabe para quien trabaja



★

Escena de la vida de insectos elegantes



Mr. Escarabajo.—Aló, don Zancudo, ¿qué quiere tomar?
Don Zancudo.—Un cocktail de parafina para mí es el mejor aperitivo.

Un riquisimo sabor que dá apetito

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra

se les dá á los platos de carne, pescado, sopas, aves, quesos y ensaladas, con usar

SALSA LEA & PERRINS

La original y verdadera WORCESTERSHIRE.

OJO.

Busquen la firma de Lea & Perrins en blanco atravesada en la etiqueta roja. Sin esta ninguna es verdadera.

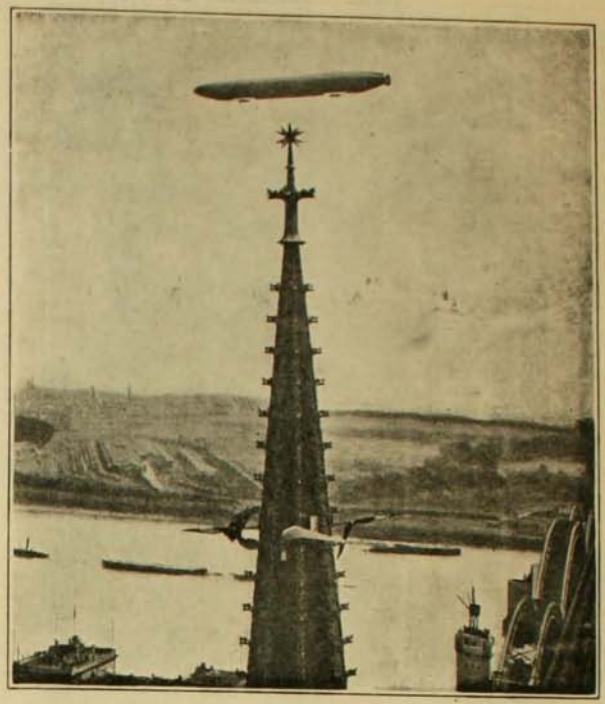
CERTIFICADOR DE CARTAS AUTOMATICO



1. Retrato del inventor.
2. Vista exterior del aparato.
3. Mecanismo interior.

Autol Todor, ingeniero húngaro, acaba de descubrir este ingenioso aparato. Basta para hacerlo funcionar, colocar la carta en el buzón y una moneda de níquel determinada en la abertura correspondiente. Inmediatamente el aparato devuelve el recibo del depósito. Todo fraude se hace imposible por este sistema. El 6 de Agosto se puso en París este aparato á disposición del público á título de ensayo.

DE FRANCFORT A COLONIA POR EL AIRE



El grabado nos reproduce una bellísima instantánea tomada en el momento en que Zeppelin, á bordo de su globo, salvaba la aguja más elevada de la Catedral de Colonia en su viaje realizado el 5 de Agosto último. Pocas fotografías dan una impresión más exacta de estos espectáculos para nosotros aún desconocidos; pocas fotografías más sugestivas; pocas hay que nos inviten con más fuerza á meditar y á entregarnos á reflexiones numerosas...

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL NUMERO 240

Al cuadrado: Lora, Oran, Rapé, Area.

Al geroglífico de actualidad: Estados Unidos.

Al geroglífico: Armadura.

A la tarjeta: Domingo Díaz.

Al salto de caballo: "Varias suscriptoras de ZIG-ZAG han pensado valerse de esta interesante revista para poner en conocimiento de los jóvenes de la sociedad que en la Avenida Matta encontrarán sus verdaderos ideales

Al geroglífico numérico: Catre de bronce

A la charada primera: Ropero.

A la segunda: Cafetera.

A la tercera: Lapicera.

Al logogrifo primero: Blanca.

Al segundo: Amable.

Al tercero: Estrella.

Al cuarto: Gualterio.

Al rombo primero: A, Ara, Anca, Acá, A

Al segundo: O, Oro, Orujo, Ojo, O.

Al tercero: A, Ira, Arena, Ana, A.

★

FUGA DE VOCALES

S. l. fl.r q.. .n s. t.ll. s. .ncl.n.
d.sh.j.d. p.r h.nd. d.l.r,
s.. .rr.nt. . f.t.l g.l.ndr.n.,
q.. v. .n b.sc. d. .n n.d. d. .m.r

P.r. m. y. n. .x.st. v.nt.r.
s. .cl.ps. p.r. m. l. .l.s..n
s.. l. n.b. q.. b.sc. .n l. .lt.r.
l.s d.l.c..s d.l D..s s.n .m.r

TULIPA

★

ADIVINANZAS

Tengo un piquito afilado
que lastima sin picar:
sin beber no puedo hablar,
y me muestras tal cuidado,
que, sin temer borracheras
que puede darme el licor,
sorbos á más y mejor
en propinarme te esmeras.
Mucho soy si estoy bebida;
soy nada á gaznate seco;
y sin tener voz, soy eco
que á muchos dió eterna vida.

TULIPA

★

Yo soy un buen mozo, valiente y bizarro.
gasto doce damas para mi regalo;
todas van en coche y gastan sus cuartos.
todas gastan medias, pero no zapatos.

TULIPA

★

Aunque de color brillante
soy signo de desengaños;
más delgada que un bramante
me hace sólo un fabricante
con disgustos y con años.
Joya soy de una corona
que, sin ser de estirpe real
se ciñe todo mortal,
con título que pregona
cercano á un caso fatal.

AZALEA

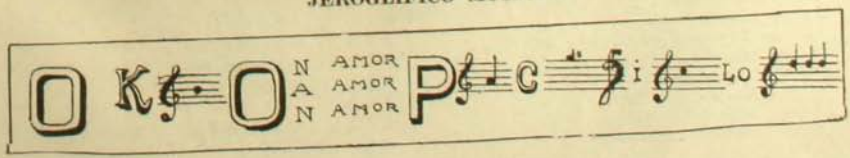
★

FUGA DE CONSONANTES

.o .u..a.a e. .u. .i.a.a. .u. a.o.e.
y e. .u. .a.io. .i ..á.i.a .e..u.a
.o..e...a..o .u..e.e..e .o. .u.o.e.
.ue .ua. .ú.i.a .e .o.a .u. .o.o.e.
au.e..a..o e. .u .o...o .a .e..o.u.a

AZALEA

JEROGLIFICO MUSICAL



PASATIEMPOS

CHARADAS

Mi *primera* con *segunda*
es una forma verbal,
que hombres, mujeres y niños
todos han de conjugar,
cinco, seis veces al día
y jamás se han de cansar,
hasta que cierren los ojos
en el momento fatal.

Mi *segunda* más *tercera*
es gran duquesa feudal,
cuyos preceptos se imponen
más que ley dictatorial,
causa de graves disgustos
y de ruina en el hogar,
por caprichos y exigencias
que el hombre ha de tolerar.

Mi *todo* es mueble muy útil,
necesario por demas;
y si entrais á un dormitorio,
ya vereis que es la verdad.

PENELOPE

★

Mi *primera* más *segunda*
forma el exclusivo dón,
de grandes genios que Italia
ostenta con profusión.

¿Quién mi *primera* y *segunda*
con más brillo cultivó
que Rafael y Murillo
de divina inspiración?

También Fidias y Lisipo,
Weber, Chopin y Velazquez,
Miguel Angel y Beethoven,
el Veronés y Bramante.

Mi *tercera* más mi *cuarta*
se venera en religión,
como el acto más sagrado,
de sacrificio y de amor.

Desde el alba hasta las doce
con respeto y devoción,
oficia este acto solemne
un Ministro del Señor.

Es mi *todo*, lector caro,
la reina que en su dolor
en memoria de su esposo
regia tumba construyó.

Sepulcro que en maravilla
del mundo se convirtió,
que hasta hoy conserva el nombre
de aquel á quien se erigió.

PENELOPE

★

Sin mi *segunda primera*
nunca puedes remar,
el nombre es mi *prima tercera*
de un conocido animal.
Mi *segunda* musical;
y si acaso sientes pena,
á una *todo* debes amar
en esta nación chilena.

AZABACHE

JEROGLIFICOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
1 2 3 4 5 8 7—Cristal
1 6 7 6 4 5 6—Color
5 6 2 6 4 8—Nombre femenino
5 3 6 2 2 8—Mundo
6 4 5 6 3—Nombre femenino
5 6 1 7 8—Nombre femenino
5 6 7 8—Género
2 3 5 8—Nombre femenino
5 3 8—Familia
6 2 8—Epoca
3 2—Infinitivo
4 3—Nota musical
1—Consonante

AZABACHE

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Arbol
1 5 6 7 8 6 3 4—Línea de geometría
7 4 5 6 5 5 9—Tejido
8 4 5 8 4 5—Puerto
5 6 5 5 9—Apellido
8 6 5 9—Flor
7 2 4—Trompo
5 4—Nota musical
2—Vocal

AZABACHE

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino
1 7 4 6 3 8 6 8—Indiferencia
5 9 7 5 6 3 2 9—Abuso
8 9 7 6 8 9 7—Oficio
1 4 8 2 3 4 6—En los campos
9 1 2 3 4 6—Nombre femenino
3 4 8 4 6—Nombre femenino
8 2 3 4 6—Nombre femenino
7 4 5 9—Cabello
7 4 1 6—Batería
4 8 6—Nombre femenino
6 7 9—Rueda
1 6—Nota musical
1 2—Creencia

AZABACHE

★

4 2 5 7 5 6 1—Nombre de mujer
1 5 4 5 6 —Flor
3 6 7 —Sustantivo y tiempo verbal
5 4 6 —Reglas de orden y justicia
3 4 6 —Majistrado supremo
5 7 2 3 1 —Nombre de mujer
1 2 3 4 5 6 7—Nombre de mujer.

TECA

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº. 242



Por aquí debe de ir tu papá

50 CENTAVOS

Caricatura Semanal



El Marques de Gallifet

Tipo del guerrero antiguo. Centauro moderno, que jugaba su vida entre el humo de los cañones y el de su eterno cigarrillo. Muere con Gallifet una de las mas puras glorias de Francia. Representaba el heroismo y el valor de la vieja aristocracia, asi como representa fuerza, vigor y salud en las nuevas generaciones el uso de los famosos comprimidos de

Polyformiato Couturieux

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 242

Editores propietarios, Empresa "Zig-Zag"

Año V — *Santiago de Chile, 9 de Octubre de 1909*



Indio de la altiplanicie de 110 años de edad

El indio de la altiplanicie

CUANDO el barco os ha dejado en Guaquí, ya en tierra boliviana, quedando á vuestras espaldas la maravilla movible y soberbia del gran lago, un verdadero mar, á una oncena de miles de piés de altura, en el corazón mismo de la América, un sentimiento de tristeza os embarga el espíritu. Vuestros ojos se vuelven hacia la magestad solemne del lago, azul y maravilloso, semejante á un enorme girón de cielo caído sobre la brusquedad de la tierra negra. Vuestro pensamiento girará alrededor de la imágen del océano que él os fingió, mientras la proa de la nave cortaba sus ondas para conduciros al remoto y mediterráneo país que se llama Bolivia. Pensais con melancolía que allá lejos, en las riberas del mar, dejásteis ciudades que se agitan y la visión constante de grandes muchedumbres palpitantes de vida intensa y profunda. Vuestras manos se mueven al impulso del que agita un pañuelo para enviar un adiós. Recordais que allá abajo, en las riberas del mar, las gentes de ciudades extranjeras, al despediros, insinuaron con gesto de desconsuelo y rumorearon á vuestros oidos una á manera de falsa leyenda ilusoria acerca del país al cual os marchábais.

Mi compañero, el experto arqueólogo alemán, está estupefacto. No cesa de exaltar la maravilla del gran lago cuyas riberas enfoca en su kodac incansable. Estamos en el puerto. La máquina del tren que ha de conducirnos hacia La Paz resopla vigorosamente con impaciencias de partida. Sopla un viento glacial que hace el efecto de una caricia sutil. Ante un grupo de agentes administrativos que discurren perezosamente, vemos agrupados á una turba de chiquillos y tras de éstos otra no menos numerosa de hombres formados, en demanda pertinaz de nuestras maletas de viaje.

Sus ademanes son tímidos. Avanzan como si presintiesen un castigo. Llevan los piés desnudos y las cabezas agobiadas, donde llora la lumbre melancólica de unas pupilas muy tristes y muy grandes.

Es el indio. Frente á vuestros ojos, el desierto orillado muy lejos por las cimas enhiestas de las cumbres nevadas, solitarias é inmobles con la infinita soledad de la llanura. Es el paisaje. La aridez, el yermo sin árboles ni ríos, la soledad doliente de la tierra sin vegetación, interrumpida á trechos por la blancura luminosa, diáfana de los nevados quietos y como meditativos. Tal vez ningún otro paisaje de la tierra, aún de los graves del mar, alcance á sugeriros un más íntimo sentimiento de melancolía y solemnidad. Es allí donde habita la última estirpe de una raza vencida, el indio americano, de tez tostada por el sol y alma adormida, postreros descendientes de un girón de humanidad conquistada y abatida.

★

Yo he ido con ávida curiosidad hacia ese tipo genuino del autóctono americano. Más robusto que el azteca, más vigoroso que el clíbcha, el *aymará*, poblador en densa cantidad de las comarcas bolivianas, me parece el tipo genuino de su raza vencida. Quizás tampoco en ninguna de las otras razas congéneres pobladoras de Méjico y Perú, esté más latente el dolor de la conquista ni más persistente el espíritu que la infundió. El indio es allí de una intensidad de tristeza y melancolía tan honda, de un tan infinito dolor en el rostro, de un tan enorme cansancio y pesar, que pienso que el escopio del artista de la línea hallaría un sin igual *motivo* para la esteriorización plástica del dolor humano. En esos grandes ojos negros duerme el enigma de una angustia sin orillas, de una amargura medrosa y suplicante. En esas pupilas desoladas se retrata el paisaje que vieron de largo tiempo: la pampa inclemente y vasta, el sortilegio turbador de las cumbres blancas y graves.

Cruza el indio la pampa solitaria. Semeja en su soledad por la llanura un desterrado á quien apartaron de la vida. El alcohol lo abyeccionó, degeneró sus sentidos y emsombreció su pobre alma, obscura, inundada de la sombra de la ignorancia, y en sus ojos puso la mirada nostálgica que sólo parece medir, en un ensueño vano tal vez, la desolación sin límites del desierto inmenso. Sueña, sueña quién sabe en qué engañosas quimeras. Me asisten razones psicológicas para pensar que palpita en su alma obscura la conciencia de su caída, el horror de lo inevitable, el pesar de la pugna, acaso la tristeza de la impotencia ante el vencedor que holló, destruyéndolas, sus ciudades, vulneró sus dioses, derrocó su Imperio.

La soledad entristece. Su silencio es aún más desolador. Su energía os sorprende. Debió ser la suya una muy fuerte raza, experta en la lucha, avezada á la victoria, pertinaz, empeñosa. El atraviesa enormes zonas de la pampa vacía, solitario, consigo mismo, sordo á todo rumor, sin que el cansancio físico extinga su fortaleza ni le agobie. Bajo el cielo es el Señor de la Pampa. Allí vive, allí labora, en ella se extingue. Lejos de sus ciudades antiguas que los civilizados no veneran ni resguardan, se levanta, fuera de toda comunidad, la choza de vieja paja y tierra gris donde oculta su tragedia. Alejado de todo otro sér humano, siempre solo, grave siempre, vive así, dolorosamente su vida de nómade.

En sus labios no fulge el oro de la alegría. Tal pareciera que el conquistador robara á sus labios la alegría de la risa. Ceñudo y sombrío en el silencio vespertino, dentro la choza infeliz simula una esfinge, algo impenetrable y remoto como sus monolitos. Como abstraído en complicadas divagaciones interiores, perdido en los laberintos de un *yo* complicado y sutil, soñando en un imposible remoto y vindicativo, su mirar vago é intenso hace pensar en un alma fosca é impenetrable, arrollada en sí misma, temerosa de que una mirada del exterior sorprenda un oculto y recóndito secreto. Debe entregarse á la labor de recordar, de mirar hacia el pasado de su raza, porque su actitud es la dóliente del ensueño. Retorna quizás su mente por senderos recorridos sembrados de angustias ó le golpean el alma inmisericordiosos pesares. Os sugestiona esa actitud de gladiador vencido y su figura melancólica y grave os inclina por un vivo sentimiento de simpatía hacia él, así en la pampa como en la ciudad. Siempre solitario, en los ojos negros la misma añoranza, los labios mudos, huérfanos de sonrisas.

Su mayor consolación, acaso la única, está en el tañer del carrizo melódico, y, á su espíritu enfermo, el alcohol. Se embriaga hasta el exceso como buscando la impotencia. Y para engañar y distraer su melancolía, echa á volar al vacío las notas de la *quena*, infinitamente tristes y dolorosas como su vida. La armonía musical que hace producir á su flauta es de una desmesurada intensidad. Es música de melancolía hecha de dolor y de angustia. Quizás ninguna armonía, ningún ritmo arrancado á instrumento místico alguno, llegue más á lo íntimo del corazón ni os sugiera una más infinita tristeza. Lenta, grave, igual, de matices extraños, de pocas inflexiones, esa música tiene y os produce el efecto descorazonador y acre de fantásticos rumores de ultratumba.

Su flauta es su consuelo. Cuando la religión señala al indio una fiesta, se entrega á la alegría y la ebriedad. Allí está él, por muchos días, entre la marejada de sus compañeros de dolor y hermanos de raza, tañendo su carrizo sonoro al ritmo de la danza del grupo ebrio de alcohol y de angustia, bajo la policromía de los trajes flamantes de fantasía.

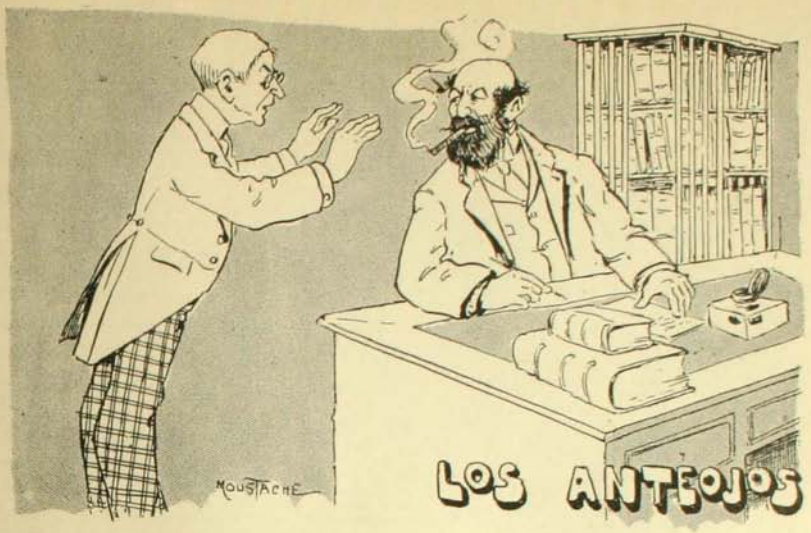
Toca, toca incansablemente y su música y su danza son siempre el mismo ritmo doloroso é igual. Deja así discurrir muchos días para ir, luego, á su cubil de paja seca y tierra gris en la llanura inmensa, de la cual es el único señor con el viento y lo infinito.

Allí vive, allí labora, en ella se extingue.

Os he hablado de una modalidad tenue de ese tipo superviviente de una raza dominada.

Os debía hablar de sus victorias. Os he de llevar hacia él, nuevamente, algún día, para deciros de las nuevas fases de su vida errante y solitaria, de sus viejas ciudades extrañas, de sus dioses vencidos.

K. U. CANO



SENTADOS, mejor dicho, arrimados una tarde con mi amigo Crescente á una tosca mesa de pintado pino, colocada ella en un modesto bar de la calle de la Independencia, discutíamos lo animadamente que es de suponer después de haber ingerido cada uno tres respetables vasos de chicha...

La conversación, que comenzó con la descompostura del tiempo, para seguir con la importancia de las obras que se ejecutan en la estación del Mercado, por uno de esos rápidos vuelcos del que piensa únicamente por pasar el rato, llegó brusca, inopinadamente á rememorar épocas, incidencias, personajes de aquel año en que juntos nos encontramos los dos empleados en las oficinas de la misma imprenta.

—¡Cómo se fabricaban las noticias á veces, compañero!

—Lo que es en asuntos de fabricación me la ganabas muy lejos. Desarrollabas á veces una inventiva que no sé cómo no te ponía más en peligro.

—¿Te acuerdas cuando inventaste el reportaje al jefe de los ferrocarriles?

—Hombre, eso fué porque á B. se le puso entre ceja y ceja sacar esa misma tarde el reportaje. Yo en la mañana, en vez de ir á los ferrocarriles, me dediqué á seguir una chiquilla, y ahí tienes tú, de alguna manera tenía que salir del apuro...

—No dirás lo mismo cuando la plancha de la renuncia del Ministro Sotomayor...

—Nó. Esa no fué culpa mía. El párrafo llegó á las cajas con mi letra; pero me lo dictó Guillermo.

—Hombre, y á propósito, ¿qué es de Guillermo?

—Ahí está tan campante, subiendo como la espuma. Ultimamente ha tenido un ascenso. Está ya muy metido en la dirección del diario.

—Quieres decirme, ¿qué demonio de talismán protege á ese niño? Poco talento, escasa ilustración, sin ninguna idea que denote verdadera intelectualidad, sin simpatías, sin ni siquiera figura, ¿cómo se ha logrado meter tan á fondo en un diario cuya dirección siempre ha estado en manos de hombres de mérito? A ver, explícame tú este verdadero enigma, que yo no lo entiendo.

—¿Quieres que yo te explique la verdadera causa de sus rápidos ascensos? ¿Quieres que yo te dé la solución del enigma?

—Ya lo creo.

—Pues bien. La explicación es bien sencilla. Sin duda tú no te habrás fijado en un detalle.

—¿Un detalle?

—Sí, un detalle de su personalidad, al cual van ligados todos sus triunfos.

—¿Cuál será?

—Guillermo, mi amigo, debe todos, todos sus triunfos á sus anteojos.

—¿¿¡¡A sus anteojos??!!...

Me quedé observando con hilaridad á Crescente. Sin duda él se burlaba, me quería hacer una broma... pero mi amigo sostuvo la mirada muy seriamente y animándose á medida que hablaba.

—La idea de los anteojos, me dijo, sin duda la habrás encontrado tú extraña, más que extraña, ridícula, y, sin embargo, encierra ella una profundísima verdad. ¿Has observado tú alguna vez bien de cerca la cara de Guillermo? ¿Lo has mirado alguna vez con atención?

—La verdad, hombre, que no.

—Esperaba tu respuesta. Supongo que tú no me negarás la influencia que tiene la expresión de la fisonomía en el porvenir de los individuos.

—Nó, no te lo niego.

—Sabes tú que un hombre simpático y otro antipático pueden recorrer caminos iguales; pero con diferencia de nivel el uno va cuesta arriba, mientras el otro camina cuesta abajo. Ambos pueden llegar al mismo punto; pero con absoluta diferencia de esfuerzos. Pues bien, no solamente se encuentran caras que demuestran simpatía ó antipatía, también hay fisonomías nulas, abotagadas otras, que demuestran talento, profundidad. La cara de Guillermo sin anteojos pertenece al conjunto de las primeras, dotada de los vidrios entra al grupo de las segundas.

—¿Cómo, cómo, cómo es eso? Explícate con más claridad.

Muy sencillo. Los ojos para la expresión son como la luz á los colores. La persona de que hablo tiene ojos opacos, fríos, sin brillo ninguno. A través de sus anteojos aparecen dotados de múltiples reflejos. Unas veces se divisan alegres, otras sombríos, en no pocas ocasiones picarescos, algunas malignos. Todo aquello demuestra para el observador superficial abundancia de ideas y en el fondo de todo sólo existen simples reflejos de luz!

—Todo esto es ingenioso...

—No solamente ingenioso sino que profundamente verdadero...

—Al abate Molina...

—No me interrumpas y te ruego ahora anotes otros detalles. Guillermo, por efecto de su mio-

pía, mira de una manera fija, casi impertinente, aunque él no lo quiera recorre de alto abajo con la vista á su interlocutor. Razones son éstas para que no solamente se le crea un



observador, sino que también un individuo penetrado de su superioridad.

—¿Sabes, hombre, que todo esto tiene sus visos de razonable?

—Has podido notar tú que cuando se le hace una pregunta complicada á nuestro amigo y por el momento no halla qué contestar, sus gafas se mantienen rodeadas de cierta transparencia dudosa, muy poco nítida. A más de alguien le podrás oir: "Este hombre oculta sus ideas é impresiones. Es un gran diplomático". Nada, mi amigo. Es que colocados de cierta manera los lentes, la luz no se refleja en ellos, se utiliza en estos casos con mucho arte el polvo de la atmósfera, se dejan de relieve en estos momentos todas las imperfecciones del cristal...

—Me estás dejando estupefacto con tus razonamientos...

—Y, en conclusión, para no darte la lata con más ampliaciones, aquí tienes tú un amigo, buen muchacho; pero muy mediocre de facultades intelectuales, que ha encontrado en unos vidrios ovalados la clásica, la verdadera varillita de virtud. Representan ellos dón de gentes, mucha observación, sagacidad, tino, pasiones volcánicas, elucubraciones superiores y hasta, y esto es el colmo, completo dominio de sí mismo, profundo conocimiento en el arte de disimular...

Y evocada por los razonamientos ingeniosos de Crescente la figura, la clásica figura de Guillermo, se presentó muy clara á nuestra imaginación.

Le vimos entonces tal como era: pequeño de estatura, cabeza muy grande, frente estrecha, cabellos rubios alisados... Lo vimos entonces desfilar en mil actitudes ante nuestros ya despiertos recuerdos...

¡Qué interesante para nosotros se hacía rememorarlo en aquellos precisos instantes en que un señor de la imprenta ó de la calle le interrogaba sobre un tema cualquiera, sobre un punto aunque fuera lo más ignorado é intempestivo que darse pudiera. Guillermo no se cortaba nunca. Metía las manos en lo más profundo de los bolsillos del pantalón; daba unos cuantos pasos como desconcertado y miraba á todos lados en actitud de buscar algo, y luego, luego se calaba sus imponentes, sus inmóviles gafas.

Era entonces cuando la más vulgar respuesta aparecía cuajada de sabiduría, la más insignificante palabra brotaba revestida de todas las misteriosas formas de desconocida sapiencia.

Y alegres... recordamos una escena, una famosa escena de la cual fuimos testigos presenciales.

Agonizaba el ilustre prelado que fué el arzobispo don Mariano Casanova. Todos los diarios esperaban por momentos la noticia de su muerte. Guillermo, empleado en uno de ellos, estaba esa noche encargado de esperar la noticia.

—Vamos, hombre, á tomar un trago.

—No puedo. No vé que estoy de turno.

—Vamos. Te advierto que Crescente está armado...

—No les digo que me es imposible.

—¿Imposible para tí? Ni lo digas. Una sola cosa te haré presente: hay buen ponche caliente en oporto.

Los ojos del colega relampaguearon junto con sus gafas. El ponche caliente en oporto! le habíamos dado en la cuerda sensible...

Un momento después estaba ante el director del diario.

Le seguimos nosotros espiando detrás de una puerta.

—Señor, me tengo que retirar inmediatamente.

—Pero cómo. ¿No sabe usted que está de turno?

—Me es imposible, señor, razones privadas...

—¿Cuáles son ellas?

—Razones privadas, señor...

—No puedo así no más darle permiso. ¿Y si el arzobispo se nos muere?...

Guillermo se caló en ese momento los lentes que desde hacía algunos minutos limpiaba cuidadosamente con el pañuelo... Miró con énfasis hacia la expléndida lámpara del director, meneó su cabeza á los dos lados y una vez que se hubo convencido que los reflejos de luz lo ayudaban, dijo ahuecando la voz:

—El arzobispo... señor... el arzobispo... le respondo á usted que no se muere esta noche... Yo se lo respondo...

Los lentes despedían no reflejos, eran ya verdaderos rayos... Su cabeza los paseaba muy cerca de la cara del director con lentitud aterradora...

Momento de silencio...

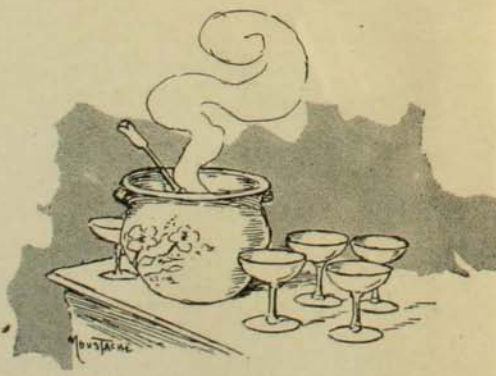
El director estaba verdaderamente hipnotizado, no hallaba qué contestar.

Después de algunos segundos de dramático silencio dijo fatigado, como dejando escapar las palabras:

—Bueno... Bueno... váyase. Ya que usted me lo asegura...

.....

Cómo se reía nuestro amigo contándonos, al



poco rato, todos los detalles de la cómica escena...

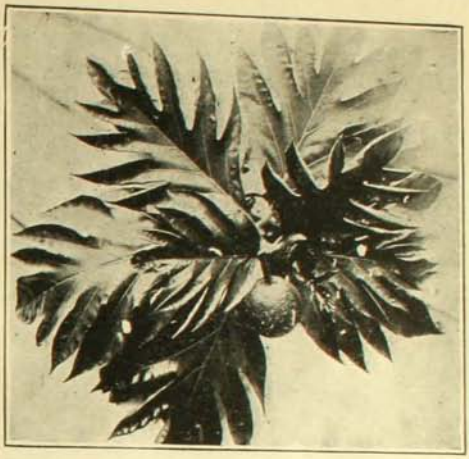
Cómo nos reíamos también nosotros aquella tarde comentando, entre muchas alegres copas, éstas, y otras, tan curiosas ironías del vivir...

.....

V. DONOSO

Arbol del Pan

ENTRE los numerosos árboles que se cultivan en los pomares (arboledas frutales) del Brasil, figura en lugar preponderante el árbol del pan, del cual sacan, los hijos de esta tierra, un expléndido alimento. Son árboles corpulentos de hermoso aspecto; á lo lejos se ven muy parecidos, por su follaje y tamaño, á nuestro nogal. Mide de 8 á 12 metros de altura por 50 á 70 centímetros de diámetro en el tronco. Cubre con su copa una área de 25 á 100 metros cuadrados. Las hojas son grandes, amarillas cuando nuevas y verde obscuro después, están colocadas en la extremidad de las ramas en número de cinco á diez, en espiral. Miden un largo de 40 a 50 centímetros por 20 á 30 de ancho, palmeadas, de nerviación reticulada. Son lustrosas y brillantes. Los frutos son grandes, del tamaño de una cabeza de hombre, globulosos, amiláceos, verdes cuando nuevos y amarillos cuando maduros. Son frutos muy apreciados por el pueblo, se consumen cocidos, asados y fritos. Con ellos también se prepara una harina bastante nutritiva, que presta grandes servicios en la alimentación de algunos pueblos de la zona tropical.

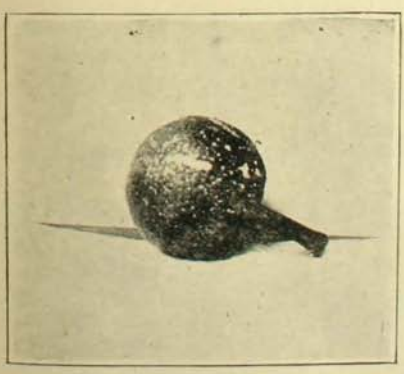


Una rama frutal

Los frutos preparados como lo indico anteriormente son de un gusto especial, que se asemeja mucho al sabor de los keques ingleses, y se usan en iguales condiciones que éstos.

La harina se prepara partiendo los frutos, que se secan después, y se pulverizan. Con esta harina se puede fabricar un expléndido pan.

Los frutos partidos, secos al horno ó al sol, se pueden guardar para utilizarlos cuando no los haya frescos. Para tomarlos del árbol es necesario que estén completamente desarrollados y maduros. Esto se conoce porque dejan de exudar un jugo lechoso muy parecido al cauchú, en la superficie. Para utilizarlos conservados secos ó para fabricar harina, es necesario tomarlos antes de su completa maduración. Cuando están bien maduros se tornan azucarados y aromáticos, pudiéndose entonces consumir frescos y crudos. Los frutos se desenvuelven, principalmente, después del período de las lluvias, al comienzo de la estación seca; antes de este tiempo las flores abortan por lo general. El árbol es frutal á los seis ú ocho años, produciendo á partir de esa fecha, anualmente, de 50 á 80 frutos con un peso medio de 1 á 2 kilógramos.



Fruta entera. Las manchas blancas son la exudación lechosa.

El árbol que nos ocupa pertenece al género "Artocarpus L.", compuesto de muchas especies, entre las cuales figura la que describimos actualmente; "Artocarpus incisa" Forst, que es una de las más hermosas y

preciosas por los servicios que presta á los pueblos donde se cultiva.

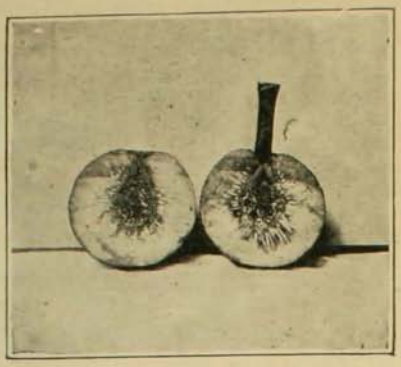
Es originaria de las Molucas é islas del Pacífico, cultivándose hoy, en muchos países de la zona tropical, como por ejemplo, en Jamaica, Perú, Guayanas, Taití, Brasil y Africa Occidental, etc.

Cuando los europeos visitaron por la primera vez la isla de Java y las otras islas vecinas, encontraron el árbol del pan cultivado por los naturales.

En 1793 el capitán Bligh lo llevó á las Antillas, y Sounerat lo introdujo en la isla Mauricia.



Arbol del pan



Fruta de pan partida

Sólo vegeta bien en los climas cálidos y húmedos y colocado en un terreno profundo y humífero.

Su reproducción no ofrece dificultades. La variedad de semillas se reproduce por medio de ellas, las cuales germinan fácilmente. Esta variedad sólo sirve para usarlas como patrón para injertar la variedad estéril, que es la fruta.

La variedad estéril se reproduce por retoños que brotan en las raíces, por estaca por mugrón y por la división de las raíces.

De la cáscara del árbol se sacan fibras con que los naturales de Malasia fabrican un tejido para su vestuario, cuerdas, cestos y esteras y también se puede utilizar para fabricar papel.

GUILLERMO MEDINA.
Ingeniero agrónomo.

EL PIRATA QUE QUIZO HACER EL CANAL DE PANAMÁ

PROBABLEMENTE el primero que ideó abrir un canal á través del istmo de Panamá fué un pirata llamado Lolonois, que hace cerca de trescientos años empleó unos cuantos centenares de infelices cautivos en cavar desde Colón una gran zanja con bambúes tallados en punta. Pero al remover aquel terreno corrompido empezaron á morir obreros, y cuando "Lolonois el Cruel" vió la inutilidad de seguir sacrificando vidas, dió orden de suspender el trabajo. Más tarde, Basco, Gramont, Van Horn y hasta el astuto Morgan se mostraron tan encantados de la idea que en una ó dos ocasiones se intentó continuar los trabajos empezados por Lolonois, pero los esfuerzos fracasaron.

El canal no estará abierto al tráfico hasta el año 1915, y se habrán gastado más de quinientos millones de duros en una obra que el pícaro Lolonois quería realizar con cañas puntiagudas.

MODAS

ARTE DEL HOGAR

COMO este verano se va á llevar mucho los trajes de hilo, damos en seguida el medio de adornarlos con botones de pasamanería de color igual al vestido.

Botones al crochet.—Para ejecutar el modelo que tiene la forma de una media bola, se corta un pedazo de cartón grueso de 3 centímetros de diámetro, se tapa con un grosor suficiente de algodón y se tapa nuevamente con una batita blanca ó un género de color aproximado al del vestido. Debe dársele forma de una media bola, en seguida, se trabaja con algodón torcido ó seda del color del vestido ó matizado.



Botón al crochet para vestidos



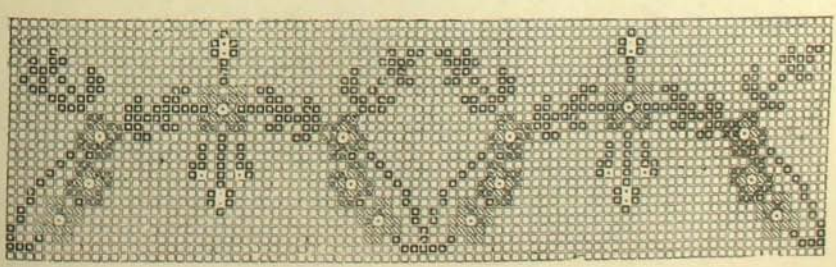
Estuche para alfileres

Se hacen 4 mallas y en seguida 2 sobre cada una de las cuatro primeras, yendo redondeando; en seguida una malla sobre la que sigue y dos puntos en la malla siguiente; una malla y dos mallas y así hasta obtener 25 mallas en redondo. Luego se hace tres hileras sin aumento, y se introduce el botón en esa bolsita de modo que el cartón queda destapado y se sigue el trabajo disminuyendo cada dos puntos de un punto hasta terminar el botoncito. Se puede establecer de ese modo botones de todas dimensiones.

Cinturón bordado con perlas.—Ese cinturón tiene seis centímetros de ancho y está hecho sobre estameña fina; el bordado está fabricado con perlas verdes, oro, rosado pasado claro y obscuro. El fondo puede bordarse con perlas irisadas. Se puede también hacer en género bordado con seda de dos hebras.

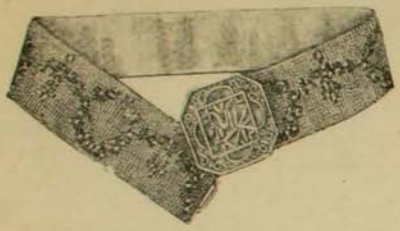
Pelota para alfileres de sombreros.—Esa pelota estuche muy práctica para guardar los alfileres de somoreros se hace en cartón forrado de seda azul y adornado con cinta de igual color ó matizado. La seda es bordada de lentejuelas doradas.

Se corta un pedazo de cartón de 19 centímetros de largo por 10 centímetros de ancho y un pedazo de seda un poco más grande sobre el cual se hace el dibujo bordado ó pintado. Se dobla el cartón y se pega, para juntar los bordes canto á canto, un pedazo de género ó de papel grueso. Se hace un cajoncito con algodón, se aforra con seda y se coloca en la superficie. Se puede también dejar destapado el estuche, bordando la orilla con un género de 8 centímetros de ancho y en seguida se aforra el estuche con la seda bordada; pero se debe tener cuidado de poner sobre el cartón todo al rededor una capita de algodón para dar suavidad al forro. Se cose la seda bordada arriba con el género de 8 centímetros que lo borda y se tapa la costura con un galón de



Trozo del cinturón

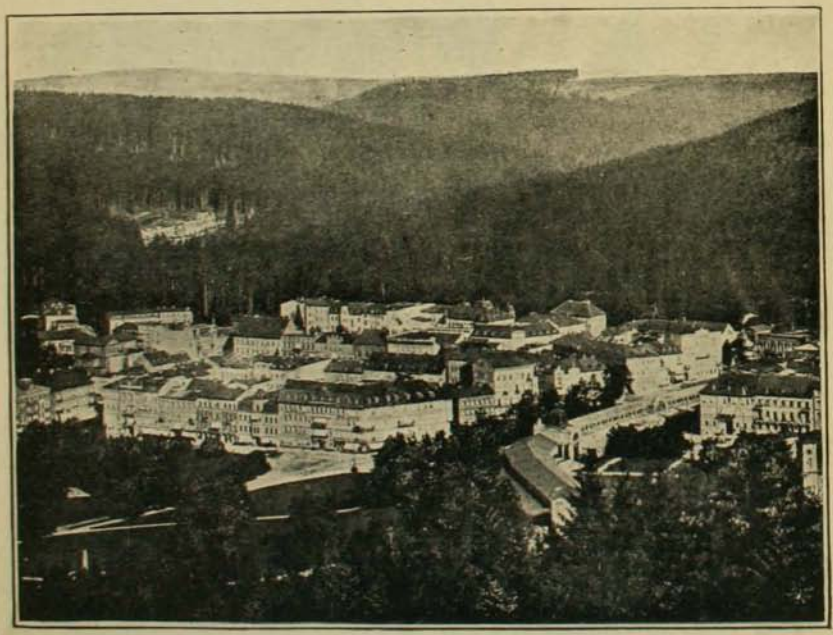
oro. El fondo del estuche se rellena con algodón, se frunce la seda por encima, se termina abajo por un botón de algodón forrado de seda y un colgante de perlas y se adorna con cintas surtidas al color de la seda de un centímetro de ancho.



Cinturón bordado con perlas

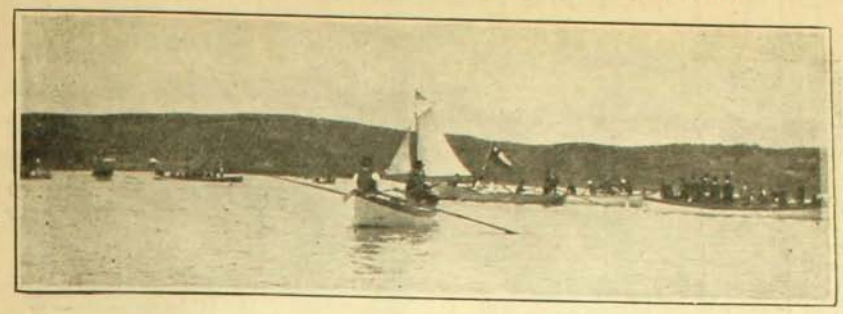
Sobre piano.—Está ejecutado en paño blanco. Mide 16 centímetros de ancho sobre 1 metro 25 de largo, se adorna con bordados de flores y de golondrinas ó pintados y de notas reproduciendo "La prière" de Gounod. Las orillas son recortadas en dientes, el dibujo de grandor natural de ese trabajo como igualmente de todos los que daremos en seguida y el de la pelota para alfileres. Se puede conseguir pidiéndolo á la Imprenta del ZIG-ZAG. Se hacen los "no me olvides" en celeste claro, las florcitas en forma de estrella en color frutilla matizado de tres tonos. El medio de las flores se hace con nuditos de hilo amarillo. Para las golondrinas se necesita seda gris azulada de tres tonos; el pecho, la garganta y los ojos son bordados en blanco. La raya de la cinta en negro y las notas también.

EL SITIO ENCANTADOR A DONDE EDUARDO VII FUE A BUSCAR SALUD: MARIENBAD.



Marienbad, encantador balneario austriaco, está rodeado de los famosos é impenetrables bosques bohemios. Basta observar nuestra fotografía para comprender las bellezas de este sitio. Marienbad cuenta con 2,000 habitantes propios, pero el aumento de visitantes y turistas hace subir su población á una suma no inferior a 14,000. Sus condiciones climatéricas son excelentes. Está situado á 2,057 piés sobre el nivel del mar y posee también numerosas fuentes de aguas naturales que contienen sulfato de soda y otros alcalinos ingredientes que difieren considerablemente en su individual composición y calidad. Es el sitio elegido por los reyes para recuperar la salud.

LAS FIESTAS PATRIAS EN CONSTITUCION



Espectadores

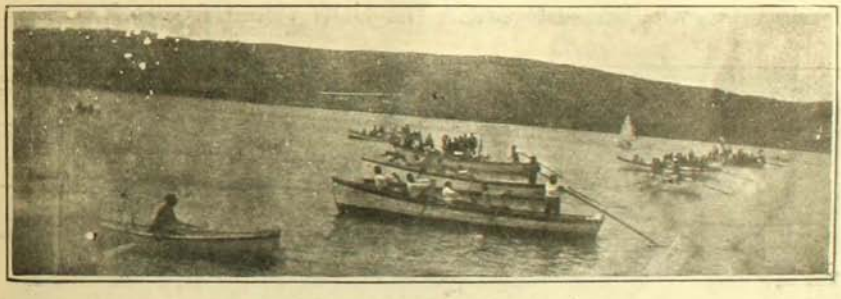
CON gran entusiasmo se han celebrado este año las fiestas patrias en Constitución. La Municipalidad, secundada por los socios del Arturo Prat Foot-Ball Club, confeccionó un lucido programa que se llevó á efecto en todas sus partes.

Damos aquí una fotografía de los socios del Arturo Prat, que jugaron un match de fantasía en la tarde del 18. Después hubo un campeonato atlético en que tomaron parte numerosos jóvenes y del cual incluímos la fotografía del señor Aylwin, ganador del salto largo, en el momento de saltar.



Presenciando las regatas desde el muelle

El día 19 hubo regatas en el río, á las cuales asistió una numerosa concurrencia. Por las vistas que publica-

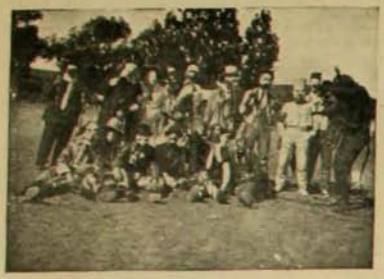


En el momento de partir



Botes que tomaron parte en las regatas

*



Grupo de jóvenes del Arturo Prat que jugaron el match de fantasía.



El señor Aylwin, ganador del salto largo, en el momento de saltar.

mos, nuestros lectores podrán darse cuenta de los diversos incidentes de la fiesta.

El mismo día, en la noche, los jóvenes del Arturo Prat dieron una función teatral, con el objeto de reunir fondos para la construcción de un taller en la casa correccional de mujeres de Constitución. Representaron el drama nacional "La Jornada de Tarapacá", que fué muy aplaudido por la concurrencia. Sobresalieron en la representación los señores Aylwin, Simpson y Oneto, por la importancia de los papeles que les tocó representar y por lo bien posesionados que de ellos estaban. Digna del mayor encomio es, sin duda alguna, la obra de los socios del Arturo Prat, porque procuran honesta diversión al pueblo al mismo tiempo que contribuyen á una obra de caridad social.

VELADA MUSICAL EN CASA DE DON MANUEL TORRES



Algunas de las señoritas y jóvenes asistentes

EN LA LEGACION ARGENTINA

Banquete en honor del Excmo. señor Dawson



La señora de Anadón y sus invitados

Banquete en honor del Excmo. señor Dawson



En el salón de honor del Club de la Unión

CASA DE HUERFANOS DE SANTIAGO



Grupo de niñitas de 3 á 5 años



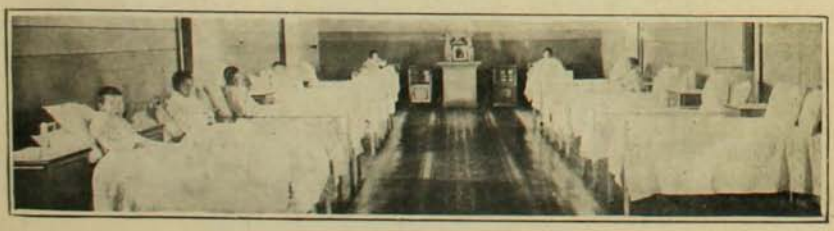
Taller de costura



¡Los soldados de mañana!... Compañía de infantería compuesta de niñitos de 5 á 6 años, presentando armas al fotógrafo.



Chiquitines de 3 á 5 años lustrando sus zapatitos dominguero

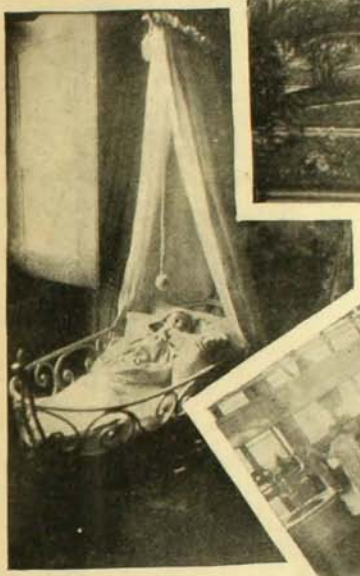


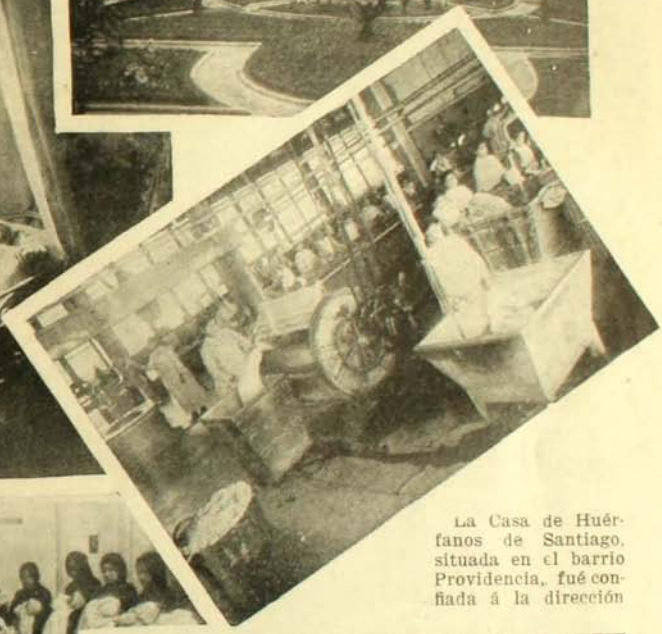
Sala de enfermería

CASA DE HUERFANOS DE SANTIAGO

Hemos tenido el agrado de visitar últimamente la Casa de Huérfanos de Santiago, uno de los establecimientos de beneficencia pública que presta mayores servicios á nuestra capital.







La Casa de Huérfanos de Santiago, situada en el barrio Providencia, fué confiada á la dirección





Allí van á parar todos aquellos pobres niños que, no teniendo padres, necesitan los cuidados de una institución que los proteja con la solicitud que sólo pueden tener las madres.

Jardín del primer patio.—Un recién llegado.—Talleres de lavandería.—El capellán de la Casa de Huérfanos bautizando.—La capilla.



de las hermanas de la Providencia por el Excmo señor don Manuel Montt, el 9 de Septiembre de 1853, dirección que conservan hasta la actualidad.
Hasta la fecha se han recibido 23 mil 151 niños.
La Casa está dividida en tres secciones: 1.a lactancia, 2.a Casa y 3.a Talleres. Pertenecen á la 1.a todos los niños de ambos sexos menores de 6 años, que son actualmente 650; á la 2.a los mayores de esa edad, que son 700, y á la 3.a los hombres que pasan de 11 años, que son 250.
Esta seccion está atendida por los Padres Escolapios.









Los niñitos durante el recreo en el parque de la Casa.—Las amas prestando su cariñoso concurso.—La sala de cunas.—Los repartidores de leche.—Haciendo onces.—Dormitorio de niñitas.

EL CORSO DE FLORES



CON una extraordinaria animación se efectuó el Domingo pasado en las avenidas del Parque Cousiño la batalla de flores que se había anunciado a beneficio de la Sociedad Victoria Prieto.

Desde temprano los paseantes comenzaron la batalla de flores y serpentinas con mucho entusiasmo. Asistieron á esta fiesta numerosas famílias de nuestra sociedad.



En dirección al campo de batalla...

Una de las avenidas del Parque durante el combate.



Un hermoso grupo que conquistó los laureles de la victoria

PROCESION DEL ROSARIO



Anda de Santo Domingo



Anda de Nuestra Señora del Rosario

El invierno en Punta Arenas y sus sports

HOY que está de relativa actualidad el puerto de Punta Arenas por la posible fundación de un puerto argentino en el territorio de Magallanes, tenemos el agrado de insertar algunas fotografías que dan una idea de lo que es el invierno por esas regiones.



Una cadena de patinadores



Señorita Raquel Chaigneau Puelma, eximia patinadora.

A pesar de que sabemos que nuestro puerto del sur está muy cerca del polo, á pocos se les ocurre pensar que aquella es una ciudad en que el invierno es tan riguroso como en las ciudades de Europa, donde nieva durante casi todo el invierno.

Las fotografías adjuntas muestran grupos de patinadores, trineos, etc., que es común encontrar en las calles de Punta Arenas.

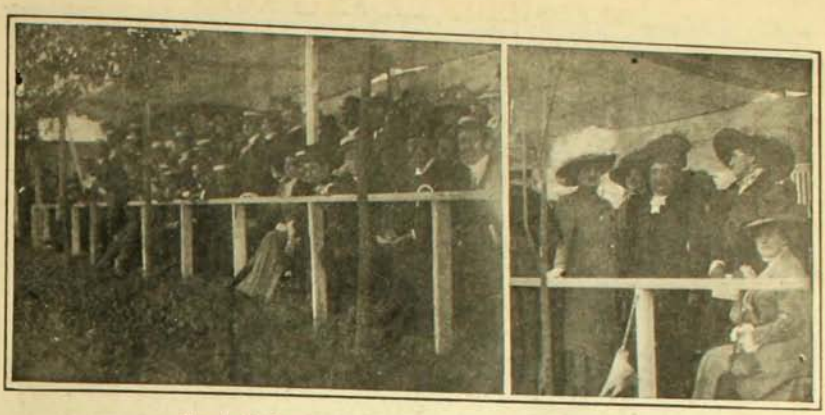


Un trineo

EXPOSICION DE ANIMALES



El Jurado examinando un grupo de ovejas. —Perritos que obtuvieron premios.—Presentación de los vacunos ante el Jurado.



Parte de la concurrencia en el día de la inauguración

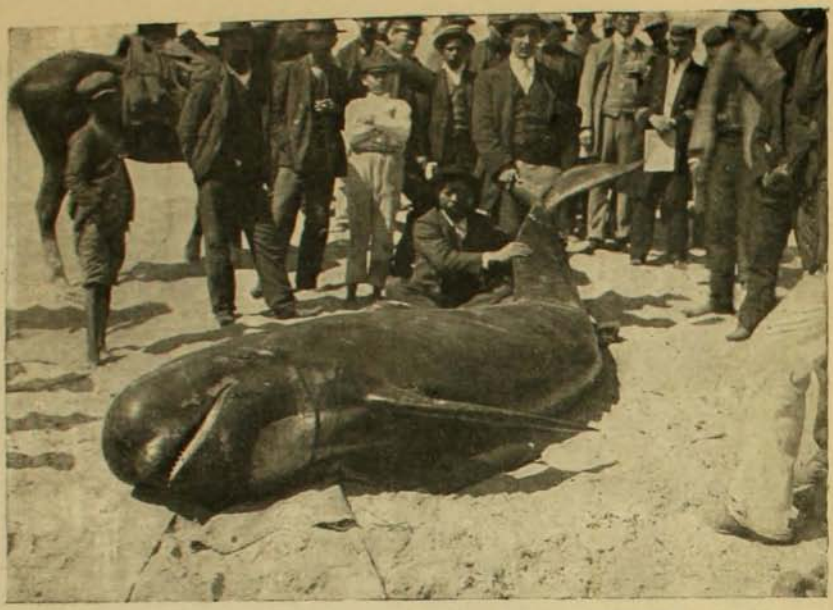


Varios asistentes á la Exposición



Miembros del Jurado y Ministros presenciando el desfile de los animales

DE MEJILLONES



Fotografía remitida de Mejillones por el señor Fernando Sánchez Cotapos.

Hemos recibido del señor Fernando Sánchez la fotografía que publicamos, acompañada de las siguientes líneas:

"Le envío la fotografía de un gran pescado, varado en las playas de Mejillones, á fin de que se sirva hacerle publicar en su revista.

Este es un pez raro en Chile, pues peritos en la materia no han sabido qué pescado es. Que digan otros peritos, ¿qué pescado es? ¿Un tiburón?

DE ANCUD



Muelle de Ancud



Club musical



Fundo de don Luis Durán

LOS MENDIGOS



1.—En vista de la invasión de gente sana que fingiéndose lisiada implora la caridad pública, la autoridad ha tomado la cruel determinación de prohibir la mendicidad. No había necesidad de tanto, porque no hay nada más fácil que distinguir un verdadero de un falso mendigo.



2.—Vamos por partes. Para conocer si un ciego lo es efectivamente, se le mostrará con el mayor silencio un billete de á cinco pesos. I falso ciego sonreirá y alargará la mano.



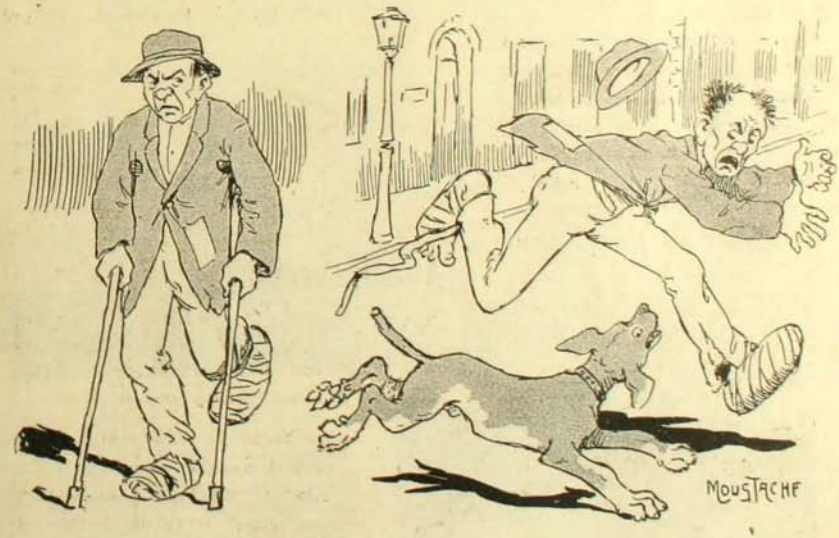
3.—Al sordo-mudo se le dirá en secreto: "Una muchacha muy bonita me acaba de preguntar por tí". El sordo-mudo verdadero permanecerá impasible. El falsificado preguntará "ipso facto": "¿Dónde vive?"



4.—Al paralítico se le ofrece un vaso de buen vino lleno hasta los bordes. El paralítico de pega se lo lleva á los labios sin derramar una gota.



5.—Al manco se le prueba dándole una bofetadita suave. El que tiene un brazo escondido lo saca, y deja al experimentador sin ganas de repetir la experiencia.

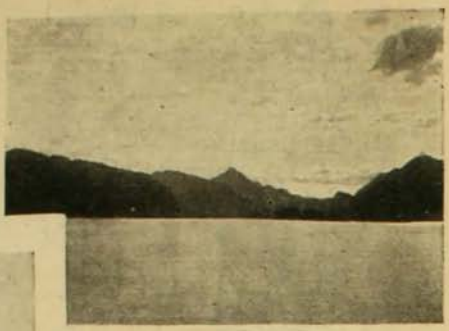


6.—Pero sin duda alguna, lo más fácil de todo es distinguir un cojo falso de uno verdadero. Basta animarle un perro bravo.

7.—El que no es cojo auténtico, en este trance puede dejar atrás á tren expreso. Recomendamos al señor intendente estos sencillos procedimientos en bien de la verdadera humanidad doliente.

Los Canales de Smith

YA en otras ocasiones hemos publicado vistas de los hermosos barcos de la "Kosmos" y hoy nos limitamos á publicar unas vistas de los canales de Smith, regiones que surcan algunos vapores de esta compañía y en las cuales se presentan al pasajero grandiosos paisajes.



Puerto Grappler



Cabo Forward

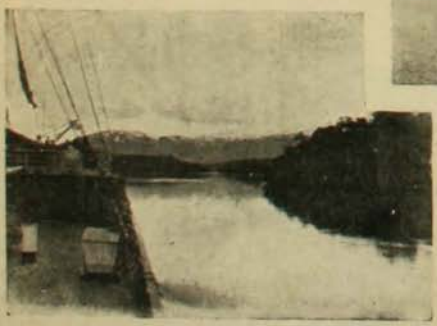
En las vidrieras de los señores Kirsinger y C.a. ha exhibido la compañía durante la semana pasada un hermoso modelo, que por los detalles ha llamado la general atención y que es en todo una prueba de arte.

Es el "Elkab", que forma el término medio de los transatlánticos que hacen quincenalmente la carrera rápida al Callao.

El vapor que salió el Lunes pasado en viaje rápido al Callao fué el "Edfu", que estará de vuelta en este puerto el 2 de Noviembre para seguir viaje á Hamburgo. El próximo buque en viaje rápido al Callao será el magnífico vapor de 12,000 toneladas "Rhodopis", que saldrá de este puerto el 18 de Octubre, á las P. M. en punto.



Cabo Amor



Estrecho Inglés

MISTERIO DE AMOR

MUY ligera y con la elegancia propia de personas distinguidas caminaba, una tarde fría y cargada de nieblas, una mujer que acusaba por su silueta estar en la plenitud de la vida, acompañada de una linda é interesante criatura de sus catorce á quince años, sueltos sus largos rizos rubios y con unos ojos obscuros que contrastaban con la blancura de su tez y con su cabellera que debía brillar como oro en los días de sol.

—Vamos más ligero, Blanca, que ya tu hermano debe estar aguardándonos y no me gusta dejarlo mucho tiempo solo, ya que el día entero pasa lejos de nosotras en un trabajo tan pesado.

—Pero, mamá, si las piernas no me dan para más... Debías haber hecho la visita más corta, prosiguió en tono de reconvención.

—Qué quieres, le respondió la señora, qué quieres, hija; hacía tanto tiempo que no conversaba con Mercedes y caímos en el tema inagotable de los recuerdos: hablamos de nuestros tiempos. Figúrate que salimos juntas al primer baile y fué ahí donde conocí á muchos hombres y también á tu padre, que era su íntimo amigo, y puedo decir que ella hizo mucho por mi matrimonio.

—Te haría tercio, mamá, interrumpió alegremente la niña. Sólo un débil movimiento de cabeza fué la respuesta. Blanca creyó comprender que aquello de tercio no le cuadraba á su madre; ¿que no se llamaría así entonces? En ese momento doblaban la calle interrumpiendo la conversación para dar más de prisa los pocos pasos que las separaban de su casa. Detuviéronse ante un edificio de paredes blancas á la moderna y de aspecto, si no lujoso, por lo menos elegante y bien tenido. La madre clavó el dedo en el timbre y en ese momento la luz de un carro eléctrico las alumbró con su foco; y si eran madre é hija, parecían hermanas por lo fresca que se veía la primera con sus mejillas encendidas por la caminata tan ligera, y no menos que por los recuerdos de su juventud, que le habían puesto el paso ligero y avivado los latidos de su corazón. ¡Ah! cuántas veces en la conversación con su amiga lo había sentido dentro de su pecho moverse, darse vuelta, sentirse oprimido y con una vida entera guardado en él! ¡Cómo había sentido que aquellos recuerdos los guardaba frescos en el alma y que los conservaba con calor de juventud en su corazón!... Y pensar que todo aquello sólo fué ilusión, sueño de una mañana de primavera... ya tan lejana. Ahí estaba su hija para atestiguar lo lejos que estaba de aquellas ilusiones y para llamarle á la realidad de la vida. ¡Qué corta fué su felicidad y qué completa!

—Blanca, dijo la señora una vez instaladas, después de comer, en la salita donde pasaban las noches y las horas más íntimas madre é hija: pasa esa cajita que está sobre el chifonier, voy á cumplir mi palabra de mostrarte algunas cartas de tu padre cuando fuimos novios, porque el corto tiempo de casados no pasamos un día separados.

Al fin accedía á las instancias de su hija. No tenía recuerdo cuántas veces se lo había pedido y cuántas, después de haberle dicho que sí, con un pretesto ú otro, no había cumplido lo prometido. Con mano algo insegura desata una cinta desteñida, de su pecho descuelga una llavecita y, con un respeto que bien podía traducirse en amor y recuerdo, abre el cofrecito donde encerraba la historia de días mejores.

—Un compromiso, hija: yo te mostraré lo que me parezca. Lo que quieras, mamá, dijo Blanca, que no deseaba ser exigente por lo emocionada que veía á su madre. Sacó ella la primera y después de darle una rápida ojeada: "esta nó, será para más tarde, dijo; ésta, la segunda, ¡qué bonita es!! pero, hija, no me pidas que te la lea, ésta otra y la que sigue es esplicando un negocio en el que quería entrar; no será de gran interés para tí".

—Sí, mamá, léemela; cómo no me ha de interesar lo que había de ser tu porvenir y más tarde el mío.

—Sí, pero el negocio fracasó y nuestra boda sufrió un retardo. Esta otra ¡ah! ésta es dirigida al campo donde yo me encontraba en esa época. ¡Qué llena de sol, de vida, de nobles ideales; cómo respira bondad, afecto; está impregnada de... santos recuerdos!

Y aquí doña Marta quedó sumida en honda meditación. Pasaba y repasaba las cartas, una después otra, por entre sus manos que parecían cada vez más blancas, más diáfanas, más transparentes: como lo eran para ella, esas hojas de cartas, ya amarillas y borroneadas, no al escribirals, que bien se podía ver el estrago que hace el llanto al rodar por una hoja escrita. En ese momento tenía entornados los ojos y no dejaba de remover las cartas, que no abría, sino que dejaba un momento sobre sus rodillas y el corazón hacía lo que los ojos no podían: ¡estaban ellos tan preñados de lágrimas!

Blanca no acertaba á moverse: sentía compasión, ternura infinita, respeto profundo hacia aquel dolor; deseos locos de correr, abrazarse á sus rodillas y llorar con ella. Pero nada de esto hizo, no se atrevió á hacer el más leve movimiento. ¡Y qué fría fué aquella noche! si ella habría jurado que había sido la más helada de la temporada de invierno! ¡si parecía que la nieve caía á sus pies y entumecía todos sus miembros, dejándolos sin movimiento. Y, sin embargo, su cabeza le ardía, iba penetrando, en todo su sér, ese dolor, ese amor... y despertándose en ella la savia de la vida...

—Blanca, ya es hora de recogerse, nos hemos pasado más de la hora de costumbre. ¡Cómo se nos ha ido el tiempo! ¡Cómo vuelan las horas! Y llevó á la niña á su dormitorio, aquel dormitorio color rosa, que sus gustos refinados y su amor maternal dispusieran, y dejándola al borde de su cama, le dió un prolongado beso, como acostumbraba, pero aquella vez más intenso.

Al día siguiente ya era otra vez la mujer tranquila, resignada, bondadosa y hasta alegre en algunos momentos, y lo que es Blanca para ella tenía el solo privilegio de correrle las nubecillas de sus penas, llenando su sér juvenil de luz y alegría.

No volvió después á pedirle que leyera sus tesoros: la experiencia le enseñó la delicadeza, la sutileza de sentimientos que hace percibir, adivinar lo que puede hacer sufrir, hacer vibrar cuerdas demasiado vibrantes.

Pero siempre se pregunta: ¿por qué esa noche su madre no le leyó algunas de sus cartas? fué el temor de que la emoción la traicionara, ó fué el pudor de hacer lectura de algo tan íntimo, ó el comprensible egoismo de guardar para sí aquel amor que fué tan suyo?

UMBRA

Junio, 18 de 1909.

El gran Campeonato de Foot-ball del Domingo último



Team Gimnástico



Rodemil Rojas, goal del Gimnástico.



Team E. Militar

UNO de esos días grises que la Naturaleza nos brinda generalmente en Otoño, favoreció el Domingo la realización de la primera parte del gran campeonato de foot-ball, organizado por la Asociación Arturo Prat. Cuando todo parecía que había terminado sin que ninguna reunión hubiera logrado interesar á nuestros sportmen, surgió la hermosa idea de la Arturo Prat, y un éxito brillantísimo lo ha coronado; el foot-ball vuelve á recuperar su fama y los aficionados su entusiasmo.

El pintoresco "field" de San Cristóbal, fué el sitio obligado de todo nuestro mundo esportivo, y distinguidas familias, altas personalidades, el Excmo. señor Ministro de los Estados Unidos, contribuyeron á darle una nota más simpática á esta reunión.

Los teams de la Escuela Militar y Gimnástico fueron los primeros que entraron en lucha. Su juego correcto entusiasmó á los espectadores, que aplaudieron frenéticamente sus diferentes fases.

En el primer tiempo, el Gimnástico hizo un goal contra otro que colocó hábilmente el cadete Risopatrón. En el segundo, el Gimnástico se apoderó por completo del campo enemigo, logrando hacer para sus colores 3 goals más. En medio de los vivas y hurras á los ven-



S. E. el Ministro Dawson presenciando una de las partidas



Un grupo interesante en la partida Gimnástico v. E. Militar



Un backs de la E. Militar en el momento de lanzar un schoat

EL GRAN CAMPEONATO DE FOOT-BALL DEL ULTIMO DOMINGO



Team Magallanes — Mr. Alejandro Ramsay, referee — Team Tucapel

cedores se dejaban oir algunos á Guzmán, Zamora, T. Gonzalez, H. Parra y otros que habían hecho un magnífico juego en sus respectivos puestos.

En el segundo match el poderoso Magallanes obtuvo una fácil victoria sobre su contendor, el Tucapel.

El resultado fué de nueve por uno.

Al caer la tarde, la concurrencia se retiró verdaderamente satisfecha de esta magnífica reunión, citándose á la vez para el tercer match por el Campeonato, el encuentro entre el National Star y Loma Blanca, que se efectuará mañana en la misma cancha.



Una arreada de los forwards del Gimnástico pone en peligro la puerta del Escuela Militar

ENLACE EN TEMUCO



Aníbal Urrutia — Carmen Rosa Cruzat

El 22 del presente en Temuco

MATRIMONIO EN VALDIVIA



Isaac García C. — Estrella Vallejo

El 3 del presente en Valdivia

Al través de la vida de Alfredo de Musset

ALGUNOS RECUERDOS

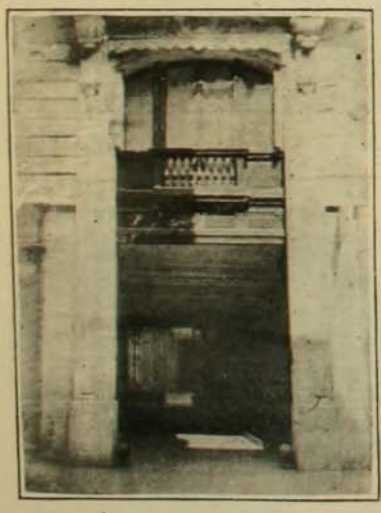
NADIE podría negar que en el sentimiento que nos atrae hacia los autores que son nuestros favoritos, hay algo más que la pura admiración. Existe entre ellos y nosotros un lazo misterioso, un sentimiento indefinido que nos encadena á sus ideas y á su vida, de modo que cada detalle de su existencia nos interesa, cada paso de su marcha al través de la sociedad reviste para nosotros los caractéres del más elevado interés.

El libro se introduce en nuestro sér calladamente, las páginas corren, las líneas se van unas trás otras y en el fondo de nuestro arsenal de ideas se van depositando, casi inconscientemente, las expresadas en la obra que leemos. En muchos casos, meses y años de discusiones no producen el efecto de un solo volúmen leído á solas con nuestro espíritu, sin que campee en la batalla ni el menor asomo de amor propio; es allá en el rincón solitario y amado de nuestro escritorio donde se producen las grandes evoluciones de nuestro sér; es allá donde nos unimos á ciertos autores, les comprendemos, sentimos con ellos y nos formamos, por su personalidad, un verdadero culto. Producido el lazo de unión, todo nos interesa, su vida privada, sus actitudes en los problemas de la existencia, la mansión donde vivieron, los puntos de reunión con la sociedad de su tiempo, los objetos predilectos de su uso, etc.

Se comprenderá, pues, bien la impresión que produce en un espíritu el



Otro ejemplar de la estatua de Alfredo de Musset vista de frente.



39 rue Miromesnil, casa de Alfredo de Vigny

pisar la tierra natal de tantos artistas y literatos que son los íntimos de nuestro sér, desde que, por primera vez, abierta nuestra alma al calor de las ideas y de las afecciones, comenzamos á pensar y á querer. Levántase el deseo de seguir á aquellos viejos amigos, aquellos padres de nuestra sensibilidad, aquellos depositarios de las primeras vibraciones de nuestra alma, en todos los detalles del vivir, para sentir más con ellos. Y se comprende la peregrinación al través de todos los vestigios, que quedan hoy, de su paso por la vida.

Al impulso de estos sentimientos he recorrido con respeto, uno á uno, los sitios que Alfredo de Musset frecuentó; los parajes que fueron mudos testigos de su vida agitada, inconstante y siempre enamorada de un ideal. Paréceme que no hay persona, aunque no conozca la vida y las obras del gran poeta, que no sienta la emanación de una vida infinita, superior, si se detiene un instante á contemplar la estatua de Alfredo de Musset. Y el turista está obligado á contemplarla. Se alza en una de las esquinas del Teatro Francés, el sitio privilejiado de los amantes del arte dramático. Quien llega allí para asistir á cualquiera representación, no podrá pasar indiferente ante ese grupo, lleno de vida y de poesía, que representa á Alfredo de Musset apoyando su cabeza en los brazos de la musa amada de "Les Nuits". La faz del poeta tiene una luz superior, algo de divinamente inspirado, al mismo tiempo que un abandono dolorido se deja ver en toda su actitud. Ella, la musa, lo abraza dulcemente y le indica con una mano el más allá, el ideal, la aspiración de todas las almas que sufren y que palpitan con lo bello. El grupo es la más fiel

interpretación de la existencia de un hombre que, en medio de sus orgías, de su vida disipada, llevó siempre en su alma el dolor y como único consuelo el arte y el deseo de lo infinito. La armonía de esa evocación tan perfecta de un sêr se completa con las siguientes estrofas grabadas en el mármol:

"Rien ne nous rend si grands q'une grande [douleur
les plus desespérés son les chants le plus beaux
et j'en connais d'immortels qui sont de purs san- [glots".

¿Quién podrá permanecer indiferente ante este grito de dolor, tomado del inmortal poema "Nuit de Mai"? Quien mira aquella estatua y luego piensa en la inscripción, no necesita más para penetrar el alma de Alfredo de Musset. Una sola cosa puedo yo aseverar y es que jamás he encontrado solo á Musset; siempre hay gentes que lo rodean, siempre quienes lo miran con ternura, siempre quienes sienten con él la poesía de la "Noche de Mayo", siempre quienes admiran su expresión dolorida. Y esto á todas horas, cualquiera que sea; nunca el mármol que lo representa tiene la soledad de los mármoles de las tumbas. Es que él es el poeta del alma que sufre y que siente; y de esas almas está lleno el mundo.

Pienso al mirar la estatua del poeta, siempre acompañada, en Victor Hugo, quien pudo decir un día: "Ustedes colocan á Alfredo de Musset demasiado alto. Es uno de esos artistas efímeros que nada tienen que ver con la gloria y cuya reputación no es más que un capricho de la moda" (1).

* *

Le Lac, La tristesse d'Olimpie y *Souvenir* parecerían desmentir la profundidad de sentimiento de Alfredo de Musset. Quien lea la estrofa siguiente:

"Aimons donc! aimons donc! de l'heure fugi- [tive
Hâtons nous, jouissons!
L'homme n'a pas de port, le temps n'a pas de [rive
Il coule et nous passons"

podría pensar en un carácter ligero, en un sêr libertino y sin verdad de espíritu. Esta opinión se acentuaría aún más si consideráramos las frecuentes orgías del gran poeta. Sin embargo, paréceme que estos versos son la mejor comprobación del profundo malestar que se anidaba en el alma de Musset, del dolor que lleva encerrada la vida de quien era *"l'enfant del siècle,* la encarnación de las debilidades de la carne y del espíritu de dos ó tres generaciones" (2) Es por demás interesante estudiar esta doble manifestación del dolor de Musset, que se resuelve en la desenfrenada alegría ó en el más profundo abatimiento. Creo que esta manera de exteriorizar un sentimiento es la más humana y la más verdadera, ya que comunmente la vida no es regular y las profundidades de nuestro sêr chocan con factores desiguales que han de producir una resultante también distinta. Una constante manifestación de un modo de sentir hace pensar en la falta de expontaneidad y aún de veracidad.

Con el corazón adolorido se detiene uno, por ende, en el número 30 de la rue Miromesnil, la casa de Alfredo de Vigny, donde tantas veces acudió Musset á la tertulia literaria con su alegría y su verbosidad hijas del dolor. Allí reía, bromeaba, dibujaba caricaturas. Vigny, al verlo chancear como un loco, exclamaba: "¡He ahí en lo que pasa su vida; vale bien la pena ser un gran poeta (3).

(1) Legouvé, "Souvenir".
(2) León Séché, "Estudios de historia romántica".
(3) Juste Olivier, "Souvenir".

Sin embargo, Musset sufría, se ausentaba y encerrado en su habitación pasaba las tardes al lado de una botella de licor espirituoso, vaciando en el papel sus dolores y sus esperanzas. Una tarjeta avisaba á Vigny, después de muchos días de silencio, el estado de ánimo del amigo y del rincón donde se ocultaba.

Hoy día el comercio ha invadido el piso bajo del número 30 de la rue Miromesnil, donde tantas veces se dejaron oir las hermosas estrofas de Vigny y Musset. Del mismo modo se ha profanado la mansión de Alfredo Tattet, la gran mansión de la rue Grange-Batelière número 13. Tattet tenía fortuna, talento é inmensos deseos de vivir; amaba á Musset, como lo prueban los siguientes versos dedicados al poeta:



Montparnasse 28, casa de la princesa Belgiojoso.

"Dans mes jours de malheur, Alfred, seul entre [mille
tu m'es resté fidèle où tant d'autres m'ont fui
le bonheur m'a prêté plus d'un bien fragile
mais c'est l'adversité qui m'a fait un ami".

Sus caballos, sus coches, sus riquezas eran para aquella falanje de vividores, entre los cuales se arrastraba Musset. Allí se reunían el príncipe de Belgiojoso, Roger de Beauvoir, d'Alton Shée, Alfredo de Musset, en fin, toda aquella turba bulliciosa y llena de ingenio que, por el año 1837, hacía derroche de juventud en el Café Riche y en el Café de París. Tattet no podía concebir la existencia sin nuestro poeta; tan pronto éste se ocultaba, según su costumbre, aquel preguntaba á diario y hasta con impertinencia á los de la banda: ¿dónde está Musset? ¿Qué se ha hecho Musset? y corría tras él hasta descubrir el paradero. Era su defensor abnegado; nunca le faltaron argumentos para levantar la figura de su amigo, denigrada por las gentes que hacían hincapié en su vida disipada y en sus frecuentes borracheras. Era, pues, aquella mansión el segundo hogar de Musset. Allí, al lado de su amigo, derramó las más amargas lágrimas, á su vuelta de Venecia, después de la traición de George Sand, y allí pasó las horas más felices de su vida loca y desenfrenada.

En nuestra peregrinación no podíamos dejar de visitar la casa de la princesa Belgiojoso, uno de los amores más intensos de Musset, tal

vez porque nunca fué correspondido. En Montparnasse 28 vivía aquella elegante y delicada mujer que reunía en su palacio á Bellini, Heine, Musset, Liszt, Agustín Thierry, etc. Musset concibió por ella un amor profundo y, envuelto en las redes de la princesa, sirvió de juguete y objeto de coquetería galante. El poeta no podía permanecer mucho tiempo en aquella situación.



Tumba de Alfredo de Musset. No se vé el sauce llorón en esta fotografía.

Rompió para siempre y el despecho le dictó las estrofas que aparecieron en la "Revista de Ambos Mundos", y que terminan así:

"Elle aurait aimé, si l'orgueil
pareil à la lampe inutile
qu'on allume près d'un cercueil
n'eût veillé sur son coeur stérile.

Elle est morte et n'a point vécu
elle faisait semblant de vivre.
De ses mains est tombé le livre
dans lequel elle n'a rien lu".

En esta misma mansión oyó Musset de los labios de Heine la predicción de que sería considerado como un genio. Heine, que era mordaz y chanceaba siempre, dijo en una reunión celebrada en aquella casa: "No comprendo cómo los franceses son tan amantes de la poesía extranjera, siendo que tienen en su patria un verdadero genio". Todos los presentes exclamaron: "¡Víctor Hugo!" "Nó, respondió Heine, un poeta mucho más humano", y señaló á Musset.

El palacio de la princesa existe todavía, en la actualidad ocupado por un colegio católico. Desde la rue Montparnasse se divisa la puerta de hierro que cierra el gran jardín; árboles copudos se alzan por sobre la muralla, y allá, al fondo, se divisa parte del edificio.

Estos fueron los principales salones que visitó el gran poeta. La casa de la princesa era para él el centro de la coquetería, mezclada al arte y á la política; la de Alfredo Tattet, el hogar del alma, el sitio de las espansiones del espíritu, y la de Alfredo de Vigny, la asamblea de eterna polémica, de eternas discusiones sobre arte, donde Eugenio Delacroix le atacó tan rudamente.

* *

A la orilla del Sena, frente á los libreros de ocasión que desde tiempo inmemorial ofrecen su mercancía en estantes colocados sobre la mampostería que encauza el gran río, dominando el paisaje animado de las aguas incesantemente surcadas por pequeños vapores, mirando de costado al arco del Carrousel que se alza pasada la otra orilla, sobre el jardín de las Tullerías, existe aún una casa de estilo antiguo, en cuyo interior parece adivinarse la existencia monótona y tranquila de burócratas ó pequeños comerciantes. Es el número 19 del quai Malaquais, la habitación coqueta, que domina los más hermosos parajes de París y en la cual vivía Jorge Sand el año 1833. En esa misma mansión se despertó en el espíritu de Musset el amor por la inspiradora de "Les Nuits", aquella pasión que hirió para toda la vida al alma del poeta. Los amores que después abrigó su corazón generoso y ardiente, nunca pudieron borrar la huella de la amante de Venecia. Luisa Collet, la célebre Ranel, y tantas otras no pudieron endulzar la amargura de la traición, que saboreó hasta los últimos momentos de su vida. Desde aquella misma casa partió Jorge Sand para su viaje á Venecia; allí mismo se vieron y se confesaron amor los dos literatos, y tal vez allí mismo Jorje Sand oyó de los labios de Saint-Beuve el elogio de Musset, elogio que tuvo un carácter decisivo en la iniciación de tales relaciones.

Sin duda que jamás pudo el enamorado poeta atravesar tranquilo el Sena para dirigirse á la rue Montparnasse, al palacio de la princesa Belgiojoso; la cercanía de la casa 19, quai Malaquais, tenía que evocar en él tantas dulzuras y tantos dolores; quién sabe en cuántas ocasiones se detuvo frente á aquella mansión blanca y contempló, con los ojos humedecidos, esa puerta que pareció haberse abierto para darle la felicidad y que se abrió sólo para inferirle una herida de esas que secan una existencia de sueños y de aspiraciones.

Después de la ruptura con Jorge Sand, el poeta vivió sólo de sus triunfos literarios, que lo llevaron hasta la Academia Francesa. Las mujeres que más tarde le atrajeron no encontraron en su alma sino el perfume de una flor marchita, vago recuerdo de la fragancia y pureza de la lozanía de otras épocas.

El poeta exclamaba en la "Nuit d'Octobre":

"Honte à toi qui la première
m'as appris la trahison".

y sus imprecaciones nada podían contra el desaliento de su alma.

La amargura le acompañó hasta sus últimos días, y quiso que al lado de su tumba se plantara un sauce llorón, emblema de su alma y de sus sentimientos.

Mes chers amis, quand je mourrai,
plantez un saule au cimetière,
J'aime son feuillage éploré,
la pâleur m'en est douce et chère
et son ombre sera légère
à la terre où je dormirai".

Y esta estrofa es lo único que, á guisa de epitafio, se lee sobre la tumba de Alfredo de Musset en el Père Lachaise. Un busto se alza sobre un pedestal y al costado vigila fiel el sauce llorón, con pocas hojas ya, destruido por la inclemencia de los inviernos.

En la mañana en que visitamos la última morada de Alfredo de Musset, había muchos otros peregrinos frente á su tumba. Pensé en las palabras de Vigny al prefecto del Sena, cuando se trató de erigir aquel monumento:

"El sauce que solicita este joven y encantador poeta tendrá peregrinos: en la hora actual, los que le amaron, y en lo venidero, todos aquellos que sepan leer y amar la poesía imperecedera. Quiera la ciudad de París plantar y renovar perpetuamente este árbol melancólico sobre su tumba".

N. NOVOA VALDES

París, 23 de Julio de 1909.

ESTAFADORES

Han llegado varios reclamos á nuestras oficinas á propósito de ciertos individuos que se dicen agentes de "Zig-Zag" y que recolectan fondos para un album conmemorativo del centenario que se editaría en nuestra casa.

También ocurre con frecuencia que algunas personas toman el nombre de nuestra Empresa ya sea para penetrar en las casas, ya para aprovecharse de los pasajes gratuitos por ferrocarril en los viajes oficiales, ó en paseos y fiestas particulares, en calidad de fotógrafos ó redactores de "Zig-Zag".

Avisamos al público que jamás hemos comisionado á nadie para recolectar fondos, sea en forma de avisos, artículos etc., para un album de la especie indicada.

Para que de aquí en adelante no vuelvan á ocurrir semejantes abusos, todos nuestros agentes ó empleados que tengan algún contacto con el público llevarán una tarjeta con el timbre y la firma de la administración.

EL ADMINISTRADOR.

Don Wenceslao Vial Solar



FALLECIO en Santiago la semana pasada, rodeado del más profundo dolor de los suyos y del cariño y respeto de sus conciudadanos. Servidor público distinguido, desempeñó con reconocida probidad y patriotismo importantes cargos administrativos. Periodista de fuste, imprimió á *La Unión* de Valparaíso, cuya dirección tuvo en una época difícil tal vez, su período más brillante.

Bajó á la tumba cuando aún el país y el Partido Conservador, en cuyas filas ocupaba un puesto de espectación, esperaban mucho de sus especiales dotes de carácter y de talento.

Los gatos viejos



Perezosos, dormilones,
aman la blandura grata
de los tibios almohadones
y desdeñan á la rata
que rasguña en los rincones.

Ya se estiran soñolientos
é hincan sus uñas sin filo
en los bordados asientos,
ya se acurrucan y el hilo
siguen de sus pensamientos.

Siéntanse frente á la hoguera
donde la olla trepida
y alza su hervor la tetera,
con una oreja tendida
hacia los ruidos de afuera,

Mientras sus entrecerradas
pupilas observan con
fijeza las endiabladas
piruetas que en el fogón
hacen las llamas doradas.

En la dulce laxitud
de sus ensueños piadosos,
se diluyó la inquietud
que animó los borrascosos
años de su juventud.

Y ellos que, en noches de amores,
fueron al claro de luna
galantes conquistadores
á los cuales la fortuna
no escatimó sus favores;







Ellos que, en las transparentes
noches de azul y de plata,
riñeron como valientes
por el amor de una gata
que había cien pretendientes.

Desdeñan ahora el ruego
de las novias olvidadas,
y en el plácido sosiego
de las mansiones calladas
se adormilan junto al fuego.

M. MAGALLANES MOURE







LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(*Continuación*) (1)

PUEDE aseverarse que en verdad, á pesar de los esfuerzos gastados por el Plenipotenciario chileno en su misión en Argentina, fracasó, por caso general, en cada uno de sus actos por muy diversas causas.

Indudablemente, la misión era difícil.

Obtuvo promesas de neutralidad, pero no una declaración explícita de ella ante la guerra del Pacífico; Bolivia y Perú contaron con favorable propaganda en el país y la sociedad y la prensa no apoyaron al representante chileno.

Nulos fueron los resultados de sus trabajos en cuanto á recursos para Chile, y el convenio Fierro-Sarratea, primitivo é importante objetiv de su misión, fué ruidosamente desaprobado.

El señor Balmaceda lo había comprendido:

"Partí sin demora, sin que me ilusionara la esperanza de un éxito, ya muy dudoso para el pacto de Diciembre, ni me arredraran los contratiempos que pudieran nacer en el desenvolvimiento de una comisión acaso la más compleja y delicada que pudiera crearse por accidentes tan diversos como profundamente serios por sus consecuencias".

Mientras para el representante chileno había parecido fácil empresa su acción antes del conflicto armado que Chile tuvo con las naciones del Norte, llegó á ser ardua, penosa y complicada en un medio ambiente casi hostil.

"Esta doblez, dice Balmaceda, produjo un cambio general en la opinión pública (argentina) que hasta entonces se había manifestado favorable al Pacto de Diciembre; y sea por los resentimientos mal extinguidos de las discusiones anteriores, ó más probablemente por la necesidad indeclinable que se atribuyó á Chile de transar la controversia haciendo concesiones favorables á las pretenciones argentinas, el hecho es que la suerte de aquel Pacto estaba irremediablemente comprometida".

Desde un principio el Gobierno argentino pidió al representante chileno abrir *negociaciones*. Balmaceda se encontró entre la espada y la pared, como se dice. Aceptarlas, era fracasar anticipadamente en la aprobación del Convenio; eludirlas, exigiendo la precipitación de éste, era, si se llegaba á una negativa, cerrarse la puerta para obtener la neutralidad en la guerra.

"La prudencia, dice el Plenipotenciario, y el legítimo deseo de corresponder lealmente á los propósitos de avenimiento proyectados por el Gobierno argentino siempre que se produjera en términos convenientes, aconsejaban, no obstante, oir proposiciones de transacción.

"Creí, sin embargo, agrega, que era justo pedir una declaración de neutralidad al Gobierno argentino con motivo de la guerra del Pacífico, y el 8 de Abril dirigí una nota al señor Ministro de Relaciones Exteriores pidiéndole lo hiciera como un homenaje al derecho, y para fijar la conducta de las autoridades de su dependencia, ya que los diarios daban noticias de actos que ajentes bolivianos ejecutaban en el territorio argentino para servir á la movilización de fuerzas de guerra. Este paso produjo algunas contrariedades en el Gobierno argentino..."

"El 16 de Abril contestó el señor Ministro de Relaciones Exteriores *excusándose de hacer una declaración pública*, pero dando seguridades de que el Gobierno cumpliría fielmente sus deberes y compromisos para con los beligerantes. Esta declaración era bastante, pues á más de los deberes generales que el derecho internacional prescribía al Gobierno argentino, tenía contraído en el tratado de 1856 compromisos especiales para la ejecución práctica de la neutralidad.

"El Gobierno argentino dió vigor á esta declaración dirigiendo á las autoridades de su dependencia una *circular privada*, de la

(1) Véanse los números 230 y siguientes de ZIG-ZAG.

cual *tuve conocimiento extra-oficial* y que ordenaba y reglaba la neutralidad."

Sin duda alguna que en hecho de tanta trascendencia habría sido de desear algo más; algo *público* que sirviera á los intereses de la verdadera neutralidad.

Sin embargo, no debemos olvidar lo difícil que era la empresa en que tenía que estar empeñado el Representante de la República de Chile.

De ahí por qué, también, no fué más feliz en el resultado de las gestiones que debió hacer para resolver las negociaciones relacionadas directamente con la cuestión de límites entre Chile y Argentina.

"Tenía el convencimiento, dice Balmaceda, de que no se harían proposiciones aceptables para Chile, y había, además, un peligro en proponer por nuestra parte otras que, siendo equitativas á nuestro juicio, despertaran, sin embargo, susceptibilidades y resistencias que enardecieran los ánimos y provocaran resoluciones que comprometieran fundamentalmente la causa de la paz. Negarse á oír proposiciones y precipitar la suerte del Pacto de Diciembre, era lanzarse sin seguridad alguna al centro de la corriente que arrastraba sentimientos y voluntades adversas á Chile. Era, pues, inevitable oír proposiciones de transacción y era igualmente necesario colocarnos en terreno del cual desalojáramos las pretensiones exageradas de nuestros contendores, pudiendo permanecer dignamente en él, cualesquiera que fuesen las situaciones ó las emergencias futuras.

"Propuse entonces al Gobierno, agrega el diplomático, el plan de conducta que debía observar, y, aprobado en todas sus partes, dimos principio á la negociación el 17 de Abril, formulándose el Protocolo de la conferencia respectiva".

El Gobierno argentino proponía *transacciones* y el Ministro Balmaceda las rechazaba; pero éste precisaba claramente que "Chile no aceptaba el criterio de la República Argentina si quiere imponer á Chile una transacción, por lo mismo que Chile no quería imponer el suyo para dictar otra transacción á la República Argentina; que aceptaba la idea de transacción como idea conciliadora y propia de Estados amigos", por lo cual "proponía el nombramiento de un árbitro ante el cual se debatieran las proposiciones".

Todo fué inútil.

Estaba visto que el diplomático había de fracasar en toda su misión.

"Convencido el Gobierno argentino, expresa en su comunicación oficial, de que el Pacto de Diciembre no sería aprobado, me propuso los proyectos de arbitraje *limitado* y de concesiones recíprocas..."

Y agrega: "Durante el tiempo en que se formularon estas proposiciones y otras de carácter confidencial, nuestras relaciones con aquella República siguieron un camino azaroso y lleno de las amenazas de una opinión pública adversa al Tratado de Diciembre y muy deferente á la causa de Bolivia y Perú".

La guerra era la única perspectiva que se divisaba...

Balmaceda, sin embargo, tenía fé en la paz.

Siguiéronse las negociaciones.

"Las conferencias que precedieron á la del 28 de Mayo, en que se formalizaron las proposiciones de arbitraje limitado, dice nuestro diplomático, fueron diarias y muy activas. El negociador argentino desplegó, sin descuidar las consecuencias diplomáticas, un esfuerzo y una tenacidad tal para perseguir sus miras, *que hube de constituirme al fin en una actitud de resistencia pasiva* para no agotar la paciencia ó exacerbar los espíritus. Mil combinaciones se insinuaron; se tocaron todos los recursos, desde la persuacion nasta lo del peligro que corríamos conservando nuestra firmeza, para obligarnos ó arrastrarnos á constituir un *arbitraje limitado* ó de concesiones recíprocas, que correspondiera á los deseos ó al criterio que se estima como justo en la República Argentina, es decir, "la Patagonia siempre debe ser argentina".

El Ministro Balmaceda rechazó terminantemente esas proposiciones y concluyó por manifestar al Gobierno argentino la imposibilidad de llegar á un acuerdo sobre aquellas condiciones.

(Continuará)

NOTA.—*Como después de estos necesarios antecedentes, que ya tocan á su fin, del personaje culminante de los sucesos del 91, y que servirán para comprenderle mejor en la apreciación de los sucesos, ya en breve vamos á ocuparnos de lo que podríamos llamar la época "contemporánea" ó sea los acontecimientos que se relacionan directamente con la revolución, agradeceríamos á las personas que puedan proporcionarnos algunos datos ó documentos al respecto se sirvan dirigirlos al autor, Imprenta de Zig-Zag", Teatinos 666, ó Casilla 113, Santiago.*

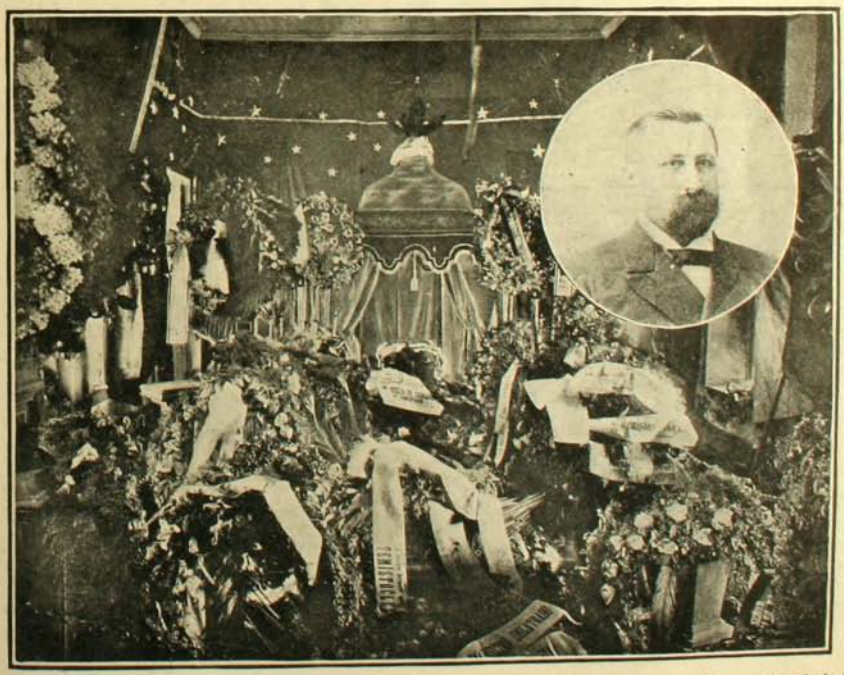
Damos, además, las gracias á quienes ya han atendido nuestra petición.

FUNERALES DE DON GERMAN HURTADO



Grupo de asistentes en el momento de ser descendido el ataud

FUNERALES EN CONCEPCION



Ha fallecido en Concepción el señor don Temístocles Rojas, rector del Liceo de aquella ciudad.



HABIA llegado á mi fundo, cerca de Codegua, un poco tarde, y como deseaba hablar con Antolín, el mayordomo, me encaminé á su posesión, á distanc ' una media cuadra de las casas.

El hombre estaba de sobremesa y, á juzgar por ciertas palabras cogidas al vuelo, se ocupaba en relatarle á sus íntimos y parientes algo sobre las fiestas del Dieciocho.

Me puse á escuchar.

—Llegamos á Santiago con Cristóbal, decía, como á eso é las ocho del dicisiete y ya estaba la fiesta que si ardía. La Alamea parecía un altar del mes de María, cubierta é luces, de esos que llaman focos eléutricos, faroles chinos, y con un grimillón de esas lágrimas é colores que asientan tanto en un paseo. La gente andaba apiñá por las calles, todos con banderitas en el ojal. Pu allá y pu acá pasaban sociedáes con estandart s, carros con gente vestía é payaso y toos iluminaos, bandas é músicos y una trifulca é chiquillos que cantaban la canción y el himno é Yungay.

Aquello daba mil gustos; era cosa muy linda. Nosotros con Cristóbal nos entusiasmamos al tiro y nos pasamos á un restaurante á tomar un trago. Aentro estaba que no se cabía é gente brindando y el hombrecito que nos sirvió las copas, de puro contento, hizo qui el futógrafo nos cantara la cueca animá con huifas que sale del canuto lo mesmito que si aentro estuvieran en baile.

Allí empezamos á caldiar y endey nos juimos á ver el embanderao y la luminaria del centro. Pa qué le cuento... Aquello era el acabóse. Nu había casa por chica que juese que no tuviera su pabellón alzao y sus dieciseis faroles cuando menos. En los patios é las casas ricas taba too enflorao y se veidan los mozos de fraque repartiendo champaña á estajo. La plaza parecía una cateiral cubijá é luces y de banderitas chicas y apretá é gente, mientras las bandas tocaban toas juntas á matarse.

No le igo ná é los tiatros. En toos la entrá era de balde, de moo que no se cabía. Daban "Don Juan Tenorio", "La Gran Vía", "El Trovaor" y una pila é payasás de esas de mándeme llamar no más. Nosotros con Cristóbal los recorrimos toos, haciendo é cuando en cuando una pasaita por las cantinas á remojar la boca, hasta que nos dieron las tres y nos largamos al alojamiento, ejando la fiesta en su punto.

Al otro día di alba empezaron las escargas quí era un infierno; cañonazos en el Santa Lucía, cañonazos en el Parque, cañonazos en la artillería, cañonazos por toas partes, y al mesmo momento las bandas salieron é los cuarteles tocando la canción nacional seguías de un mundo é gente á pie y á caballo tirando bolaores y camaretas lo mesmo que en Cuasimoo. Yo y Cristóbal tomamos esayuno con coñaque y nos largamos á ver la cosa. ¡Que cilimín é gente! Pasaban comparsas en carretones tocando cornetas; espués venían hombres barbones di á caballo con lanzas con banderolas y cantando; en dey venían otra vez las sociedáes con estandartes y toos con cintas tricolores en el pecho y más atrás las cuairillas é chiquillos siguiendo el paso y alegres como unas pascuas. A eso é las diez el cielo se tupió é globos, unos con bandera chilena esplegá y otros con rueecillas é volaores que reventaban en el aire.

Pa gozar la fiesta nos juimos yo y Cristóbal á almorzar en el Mercado. Buena cosa la furuminga aquella. Era porque los municipales y muchas señoritas ricas andaban repartiendo dulces, pasteles y licor á la gente pobre. A mí me tocó una botella de oporto fino y á Cristóbal una torta é biscochuelo.

En dey ijeron que iba pasando la Comisión que les llevaba regalos á los enfermos é los hospitales. No les miento; pero nu eran menos de cincuenta los coches y carretones enfloraos que esfilaron cargaos de mercaería, cocaví, fiambres y vino añejo embotellao. La pura verdá: daban ganas de estar enfermo.

No había terminao este esfile, cuando é toas partes empezó á llegar el ruío é las músicas y é los tambores. Eran los cuerpos que iban á la misa del Tedeo. Una infiniá é regimientos toos de pará, con penachos é colores, banderolas y di un escétera. ¡Ave María, qué cosa más linda! Pasó la caballería toa armá con lanzas y banderitas, eran más de diez mil di á caballo; pasaron espues los rejimientos de infantería di á pié, á paso redoblao, marchen, eran más de quince mil; pasaron enseguía los cuerpos di artillería con los caballos llenos de flores y los cañones tupíos de adornos y cintas tricolores. Eran ocho mil lo menos. Y etrás lo emás, los gastaores, con la barba larga, los inválidos de la guerra con sus meallas y un cilimín é gente. Y al pasar caa batallón... ¡prum!... la canción si ha dicho.

Apenas sonaba el dulce patria, toos nos sacábamos el sombrero y del entusiasmo parecía que los pelos se ponían de punta.

Espués di almuerzo nos largamos pa la efiuse, como han dao en llamar á la pampa, onde había eso que llaman esporte, carreras en bicicletas y astromóviles y volantín gratis pal pueblo, palo ensebao, fondas, cueca, tamboreo y huifa y *tuti cuanti*.

Había onde escoger, entonces, de primera, yo y Cristóbal pasamos á una fonda, nos tomamos un potrillo é cerveza pilsen y en dey nos pasamos á un volatín onde más é cien payasos hacían pruebas, unos en alambres, otros elevaos y otros bailando. Ahí repartieron chicha baya y sangüiches é jamón.

En dey salimos pa juera á ver las carreras y otra tupición de globos que pasaban por alto. En esto cerca é mí reventó una rueecilla, que hizo prenderse un grimillón de luces é bengala de toitas layas. Luego en cuanto esto se apagó, queó en descubierto una pila por onde en lugar de agua, salía cerveza pu aquí, ponche pu allá, chicha por un canuto y vino por otro, too menos limoná..."

Toda esta extraña relación surgía rápidamente, interrumpida por las exclamaciones de sorpresa de la concurrencia. Pero cómo yo viera que se prolongara mucho, llamé á la puerta, hice que saliera Antolín y me volví con él á casa.

Allí le hice mis encargos y luego, recordando su fantástica relación de las fiestas, le pregunté:

—¡Pero, hombre! ¿Es cierto que has visto tú en Santiago todo eso que cuentas del Dieciocho?

El sujeto se sorprendió un tanto, vaciló un momento y luego sonriendo me dijo resueltamente:

—Claro que nó, pues, iñor; pero, ¿cómo quiere usté que juera á contále á mi mujer, á mi cuñao, á mi comaire Oralisa, á mi compaire Tadeo, á on Juaco, que es hombre serio, y á la María Juana, mi prima, que apenas llegamos yo y Cristóbal á Santiago, nos juimos onde las niñas Troncoso y allí, entre copa y copa, cueca y causeo, nos heimos pasao hasta el 21 sin ver la luz é la calle?

GALO PANDO

DE VIERNES A JUEVES
(1.o á 7 de Octubre de 1909)

PAGINA COMERCIAL

MERCADO DE VALORES
Bolsa de Comercio de Santiago

Durante la semana en revista, el movimiento de la Bolsa ha tenido escasa importancia, por lo que toca á las acciones; pero en bonos se han transado buenos lotes en la mayor parte de las ruedas. En cuanto á la tendencia, los títulos de sociedades revelaron los dos primeros días indecisión en los precios, pronunciándose baja, en seguida; y los bonos, que los tres primeros estuvieron en alza, el Mártes comenzaron á aflojar, cerrando el Jueves de alza algunos y de baja otros. El valor efectivo de lo transado, en los seis días, ascendió á $ 418,420.25 y el de los bonos á $ 1.486,600 nominales.

LETRAS SOBRE LONDRES.—Bolsa de Corredores de Valparaiso

Al revés de la semana anterior, en la presente el mercado de letras comerciales sobre Londres ha tenido muy escasa actividad, particularmente los últimos días. Iniciado el Viérnes el movimiento en las mismas condiciones en que cerró el día anterior, es decir, con compradores á 10 13|32 y vendedores á 10 3|8, se mantuvo en seguida la cotización del cambio con ligeras fluctuaçiones de alzas y bajas, finalizando la semana con una mejora de 1|32 penique. El vaolr de lo transado ascendió á 150,800 libras esterlinas. Las operaciones efectuadas en oro adquirieron excepcional importancia, llegando el monto total á $ 1.016,500.

	Viernes 1.º		Sábado 2		Lunes 4		Martes 5		Miércoles 6		Jueves 7	
	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.
1.ª rueda	10 13|32	10 3|8	10 7|16	10 13|32	10 7|16	10 13|32	10 3|8	10 11|32	10 13|32	10 3|8	10 7|16	10 13|32
2.ª rueda	10 7|16	10 13|32	10 7|16	10 13|32	10 13|32	10 3|8	10 13|32	10 3|8	10 3|8	10 11|32	10 7|16	10 13|32

PREMIO DEL ORO

	Viernes 1.º	Sábado 2	Lunes 4	Martes 5	Miércoles 6	Jueves 7
1.ª rueda	75.50 %	75.40 %	75.10 %	75.50 %	75.60 %	75.30 %
2.ª rueda	75 %	75.20 %	75.20 %	75.30 %	75.50 %	75.20 %

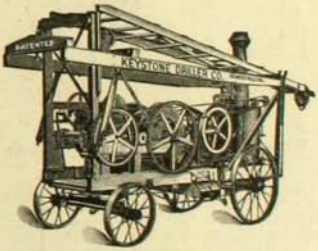
CAMBIO SOBRE LONDRES.—Fijado por el Banco de Chile

Viernes 1.º	Sábado 2	Lunes 4	Martes 5	Miércoles 6	Jueves 7
10 3|8	10 3|8	10 3|8	10 5|16	10 5|16	10 5|16
1 £ = $ 23.13	1 £ = $ 23.13	1 £ = $ 23 13	1 £ = $ 23.27	1 £ = $ 23.27	1 £ = $ 23.27
1 fr. 0.92½	1 fr. 0.92½	1 fr. 0.92½	1 fr. 0.93	1 fr. 0.93	1 fr. 0.93
1 mr. 1.14	1 mr. 1.14	1 mr. 1.14	1 mr 1.15	1 mr. 1.15	1 mr. 1.15
1 doll. 4.82	1 doll. 4.82	1 doll 4.82	1 doll. 4.85	1 doll. 4.85	1 doll. 4 85

Manifestación al señor Eduardo Suarez M.



En el gran comedor del Club Santiago



Sondas Keystone

¿Tiene Ud. algun terreno que no le produce por falta de riego?

Una sonda Keystone le dará á conocer la cantidad de agua que tiene bajo tierra y que puede ser extraida con facilidad.

Los expléndidos resultados obtenidos en otros paises se acaban de repetir en Chile y recomendamos á los interesados el artículo que al respecto publica la revista "Zig-Zag" en el número 241 sobre el éxito de las pruebas realizadas en Vichuquen.

Informaciones y presupuestos gratis. :: KEYSTONE DRILLER Co.

W. R. Grace & Co.

Unicos agentes para Chile, Perú, Bolivia, etc.

La Mujer Americana de los Estados Unidos

LO que llama la atención de los viajeros que tanto han oído hablar de las doncellas americanas es la imposibilidad absoluta de distinguirlas de las mujeres casadas. El hecho, tan comentado, de que vayan y vengan solas por todas partes, no sería suficiente para poner en claro esta confusión, pues llevan las mismas alhajas, los mismos adornos, usan la misma libertad de palabra, ríen á sus anchas, leen lo mismo, tienen los mismos gestos, la misma belleza madura, y gracias á la intervención del "chaperón" (1) no hay una partida de teatro ó de restaurant ó un té donde no vayan siempre solas y por invitación de no importa quién conocido suyo.

Mientras más joven sea la "caperucita" en honor de la cual se hace la fiesta por el *bachelor* (solterón), más apreciada es. La joven viuda y la *gras widow*—la mujer separada, divorciada ó simplemente aislada por algún tiempo de su marido—llenan las condiciones ideales de este papel. Lo que equivale á decir que estas muchachas que se van á las fondas en compañía de tres jóvenes ó que se van á tomar el té en casa de otro joven, son tan libres como si no hubiera otra persona que ellas mismas para responder por su integridad. Esta costumbre de gobernarse por sí solas se manifiesta claramente en la singular expresión de sus fisonomías.

Uno de los hombres más amables de Nueva York, poeta por cierto, tuvo la idea de formar un museo de miniaturas donde hizo figurar, con su permiso, á todas las bellezas profesionales de la ciudad. Recuerdo que examinando yo las vitrinas en que sonreían un centenar de finos y hermosos rostros, pretendía adivinar cuáles eran aquellos que conocían lo del matrimonio, pero no lo conseguí. ¿Qué les traería cuando entraran en él? Deberes, un marido que sufrir, niños que cuidar, una casa que mantener.

La joven americana no soporta el peso de tales cadenas. Sabe que son pesadas y por eso disfruta de su juventud lo mejor que puede. Una vez casada no gozará de una nueva libertad, sino que tendrá, al revés, menos ocasiones de divertirse. Por tanto, se casa lo más tarde que es posible. Y si esto no es un fin para ella, como para los jóvenes de París que se deciden á romper con su vida de solteros, sí es, por lo menos, un principio de abdicación.

La mayor parte de ellas no lo ocultan. "Es preciso divertirnos antes de casarnos", me decía jovialmente una de ellas; ¿acaso sabe una lo que puede venir?" Los procesos de divorcio, cuyas informaciones completas publican de tiempo en tiempo los periódicos, prueban que esta joven tenía muy buen sentido y una gracia natural envidiable. Por mi parte, y después de haber conocido de muy cerca las condiciones humanas, creo que para una joven de 20 á 25 años, las seguridades ó las probabilidades de una completa felicidad, son las siguientes: ser inglés de buena familia, haber terminado sus estudios en la Universidad de Oxford; y para una joven, haber nacido americana, de un padre que haya hecho su fortuna en las minas, en los ferrocarriles ó en la explotación de terrenos, y presentarse con buenos padrinos en la sociedad de Nueva York ó de Washington.

A primera vista, esta libertad absoluta da á todas las mujeres una apariencia idéntica. Según esa apariencia, nuestros autores han formado el tipo clásico del americano ó de la americana de teatro ó de novela. Nuestra gente lo ha fabricado de modo más simple: de muy malas maneras, con cierto fondo de ingenuidad, y ya teneis formado el muñeco. Pero no es más que un muñeco, y los dos elementos de que está formado me parecen igualmente falsos.

Cuando vemos entre nosotros á la joven americana, podrá parecernos mal educada, pero esto es porque la comparamos con el tipo convencional de nuestra muchacha del país, el cual tipo, entre paréntesis, no es tampoco exacto. Vista en su tierra y de cerca, se da uno cuenta de que esa libertad de obrar se asocia indiferentemente á la mejor y á la peor educación; después de algún tiempo, distinguí entre ellas, muy claramente, la que es *fast*, como ellos dicen, de la que no lo es; la que se complace en excitar el interés, en despertar, en provocar el deseo del hombre, de aquella con quien la familiaridad moral, como una fuerte razón física, es imposible.

*

Por lo que se refiere á la ingenuidad, cuando nosotros los franceses aplicamos esta palabra á las jóvenes, suponemos siempre que no hay para ellas, en el mundo, otra cuestión que el amor. Admitimos implícitamente que eso es lo esencial de su existencia, como de toda existencia de mujer. Nos preguntamos lo que opinan sobre él, lo que saben de él, y nuestra medida de su inocencia, de su virginidad de alma, si se quiere, aparece entera en la respuesta que nos damos. Se sobreentiende que su conocimiento de las cosas de la vida real está de acuerdo con esta única revelación.

Esta manera de pensar no es aplicable á la yanquesa, porque para ésta, como para el yankee, la cuestión del amor es relegada ordinariamente al último término. Asuntos tales como saber si se casará ó nó, según su corazón, si vivirá una novela ó no la vivirá, no son el tema preferido de su pensamiento. Aún en aquellas que parecen demasiado ocupadas en agradar y que abusan de la coquetería física—la especie es más rara de lo que creen los franceses y más común de lo que confiesan los americanos—esta relación con el hombre representa, de diez casos, nueve, un hecho sin importancia de la vida social. Es una manera de asegurarse triunfos de amor propio, de llegar á ser lo que los periódicos llaman: *prominent people in society* (personas prominentes de la sociedad), por lo numeroso de los adoradores.

Esta coquetería no es para ella tan peligrosa, como lo sería en cualquiera otra parte, á causa de la reserva del americano en primer lugar y luego por su convicción profunda de lo que es el carácter masculino.

Han comenzado tan jóvenes á vivir en intimidad con los hombres que son, á este respecto, como los hijos de un "écuyer" de circo con los caballos de su padre.

Una de ellas me hablaba de una mutua amiga nuestra, una española casada en Roma, que era muy desgraciada, y me decía: "no sabe manejar á su marido... *(She does not know to manage him...)* Y me contaba cómo se conducía la rival de esa mujer para seducir y guardar al marido infiel. La especie de inocencia maliciosa que suponen tales reflexiones, no es comprensible para nosotros.

Un joven diplómata que vivió en Norte América varios años y á quien mostré este artículo para conocer su valor exacto, reasumió su impresión, que es severa, en estas palabras:

"Tienen la depravación casta..."

PAUL BOURGET

(1) El autor se refiere á la "caperucita" famosa del cuento de Perrault; "caperucita" que va sola á llevar la torta para la abuela sin temor del lobo.—N. DEL T.

Rápidamente
quitan
El Dolor de Cabeza



Las
Cápsulas de Nervalina.



Sopa Saint Germain.—Se hace un buen caldo, se cuecen arvejas con una zanahoria, un pedazo de cebolla y apio; después de cocidas se les quita estas verduras y se pasan por el cedazo, se coloca una olla al fuego, en la cual se había puesto un pedazo de mantequilla del tamaño de un huevo; ahí se le pone el purée de arvejas y se le agrega una ó dos cucharadas de harina. El caldo hirviendo (colado) se revuelve para que todo se una bien y se deja hervir retirado del fuego. Al servirlo se le pondrá á la sopera medio tarro de petit pois extra fina, una copa de crema de leche y dos yemas; se une todo esto y se le pone la sopa que debe estar cremosa é hirviendo.

Chuletas de ave á la crema.—Se muele carne de ave, después de cocida se le pone esta carne á una crema de leche muy espesa que se hará del modo siguiente: Se colocará al fuego una cacerola con una cucharada de mantequilla, se le agregará una taza grande de leche, sal, pimienta y nuez moscada; después de hervir se le pondrán dos cucharadas de harina de maiz que se habrán deshecho en un poco de agua fría, se revolverá hasta que se cueza la harina y quede bien espesa, se le agregarán cuatro yemas batidas y se seguirá revolviendo hasta que se cueza el huevo; en seguida se saca, se le pondrá en una fuente ó un mármol para que se enfríe y se cortará dándole forma de chuleta; se pasará por huevo batido y después por miga de pan mezclada con harina, se volverá á pasar por huevo y después por pan; en seguida se freirá en aceite caliente, se le pondrá á cada chuleta un palito con una papillota y se servirán con petit pois á la crema.

Crustades de sémola con sesos.—Se pone al fuego medio litro de leche con una cucharada de mantequilla, sal y pimienta y después de soltar el hervor se le pondrá poco á poco sémola sin dejar de revolver. Se conoce cuando está cocida al despegarse de la cacerola; se le agrega dos yemas de huevo batido, se saca y se deja enfriar. Esta pasta se amolda, se pasa por un batido de huevo con un poco de aceite y sal, después por miga de pan y se fríe en riñonada muy caliente. Se colocan en una fuente después de haberles abierto en el centro un hueco, en el cual se le pondrán dos tajadas de sesos con salsa amarilla, que ya he explicado en otro número. Se sirven muy calientes.

Salsa de palta extra.—Se pelan las paltas, se les quita la comida, se pasan por el cedazo junto con dos yemas, se coloca una cucharada grande de mantequilla en una cacerolita, se le agrega una chica de harina, se le pondrá crema de leche y la palta pasada con las yemas, sal y pimienta. Se dejará á fuego lento para que se cueza el huevo sin hervir, pues si se deja calentar mucho se pone amarga.

Pastel de fruta.—Se hace una masa con media libra de harina, dos yemas de huevo, una cucharada de mantequilla y el agua necesaria para hacer una masa blanda. Se soba; estando lista se uslerea delgada, se coloca en un plato sopero de fierro enlozado, se pica para que no levante, se coloca en el horno; después de cocida se rellena con manzana en compota ó la fruta que se desee. A la parte de encima se le ponen tiritas largas de masa, se le pinta con yema, se le espolvorea azúcar molida y se vuelve á poner al horno hasta que se cueza.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS

María Teresa Andrecoli, Collipulli.—¿Qué es el baño de María?—Es el modo de cocer budines sin que se endurezcan y se hace del modo siguiente: Se coloca en una cacerola agua muy caliente, en esta agua se pone el molde con el budín que se ha hecho. El agua no puede llegar más que hasta un poco más de la mitad del molde para que no le entre y se eche á perder el budín. Se tapa bien éste y se deja á fuego lento para que no hierva muy fuerte; al cabo de una hora ó menos estará ya cocido el budín.

¿Cómo se hace la salsa mayonesa?—Se baten mucho tres yemas de huevo; estando muy batidas se les va poniendo muy poco á poco taza y media de aceite (que sea muy fino), se batirá constantemente hasta que se termine el aceite; se alifiará con sal fina, una ó dos cucharaditas de limón y estará lista para usarla.

Señora Lucía, Santiago.—¿Cómo se hace el pan francés?—Esta receta es muy sencilla. Se tiene un litro y medio de leche, se calienta, medio litro de levadura de cerveza y la harina necesaria para hacer una masa; se coloca en un lebrillo, se tapa y se pone al calor hasta que levante por lo menos al doble; se le agrega un cuarto de litro de agua caliente y media onza de sal. Se une bien todo esto y se revuelve en un poquito de harina y dos onzas de mantequilla; se deja así por tres cuartos de hora y entonces estará lista para formar el pan. Se dejarán otra hora y se meterán al horno muy caliente.

Señor N.—¿Cómo se hará un cocktail con azúcar alrededor de la copa?—Se pone en la cocktallera el licor de que se quiera hacer, ya sea cognac ó jerez, se le agrega un poco de azúcar, jugo de limón, un bitter y hielo picado; se bate mucho esto en la cocktallera, se le mojará todo alrededor de la copa con jugo de limón y se untará en azúcar molida.

CATALINA

LA TUBERCULOSIS EN LOS VACUNOS

LA tuberculosis es una enfermedad microbiana, contagiosa é inoculable, ataca al hombre y á la mayor parte de los animales. Existe en todo Chile bajo diversos grados, hasta el punto de encontrar el 40 y aún el 50 por ciento de los animales atacados de esta atención, causando numerosas víctimas



Tuberculosis ganglionar. PG. pulmón izquierdo; PD. pulmón derecho; TT. ganglios esofágicos con tuberculosis; A. aorta; OE. esófago.

y pérdidas enormes á nuestros agricultores por presentarse en la generalidad de los casos sobre los animales Durhams ó mestizos de éstos, raza de los cuales se ha introducido en Chile una gran cantidad.

El agente que produce esta enfermedad fué descubierto por el bacteriologista R. Koch y se le designó con en nombre de bacilo de Koch.

La tuberculosis puede encontrarse localizada en todas las partes del cuerpo del animal; pero las principales son la tuberculosis toráxica, la abdominal, la mamaria y la ganglionar, que pueden marchar asociadas ó aisladamente en el mismo individuo.

En la afección toráxica puede invadir todos los órganos de esta cavidad, pero principalmente lo hace en el pulmón, y por esto se le ha llamado tuberculosis pulmonar ó tísis.

Uno de los primeros síntomas de este mal se caracteriza por la tos seca del animal cuando se le saca del reposo ó simplemente para suministrarle los alimentos, acompañada de una sofocación pasajera.

Las vacas atacadas braman con frecuencia, sufren una elevación de la temperatura normal, tienen el lomo muy sensible á la presión y muestran los caracteres de la exitación genésica.

Los animales se enflaquecen, pierden el brillo de su pelaje, la piel se les adhiere á las costillas y las mucosas se tornan pálidas.

La postración general del cuerpo hace rápidos progresos, el animal se debilita hasta el punto de no poder moverse sino con extrema dificultad.

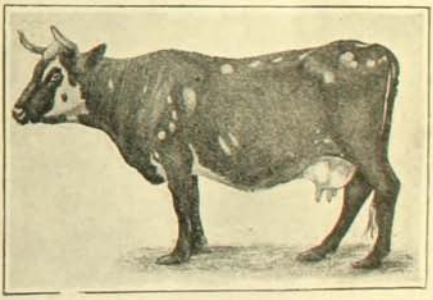
Los ganglios linfáticos invadidos por los agentes infecciosos se hipertrofian y comprimen el tronco venoso de sus contornos. La respiración se hace más lenta, la tos más frecuente y acompañada de esputos mucosos algo purulentos. Por último, el animal llega á su término de enflaquecimiento y concluye por sucumbir.

Los órganos digestivos son también frecuentemente atacados: la boca y la lengua presentan tumores más o menos voluminosos, pero difíciles de apreciar por otra persona que no sea un profesional.

Muchas veces se constata también la extensión de la tuberculosis á otras regiones, como ser la piel, las articulaciones, el sistema nervioso, órganos genitales, etc.

Una última localización que no debemos pasar por alto es la tuberculosis de las mamás, que se posesiona particularmente de la parte posterior de este órgano. La secreción de la parte enferma disminuye en cantidad y calidad, y por medio de palpaciones puede constatarse nudosidades endurecidas, que después aumentan de volúmen, se ponen casi leñosas y agotan la secreción.

Sin embargo, no basta que la vaca haya



Aspecto de una vaca atacada de tuberculosis cutánea

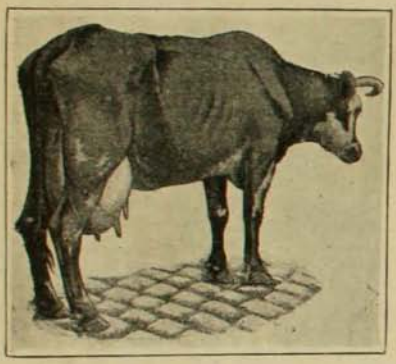
sido reconocida tuberculosa para que la leche contenga los bacilos. Para que haya contaminación es necesario que la tuberculosis esté generalizada en las glándulas secretorias.

La transmisión de la enfermedad del buey al hombre es más ó menos difícil, aunque

la tuberculosis bovina y la humana sean una misma.

El contagio en las especies bovinas se efectua por las secreciones nasales y las deyecciones esparcidas en los potreros que impregnan el pasto y el suelo y que los demás animales recogen junto con el alimento.

El diagnóstico de la tuberculosis puede hacerse por el análisis de los síntomas mór-



Aspecto de una vaca atacada de tuberculósis mamaria

bidos que presenta el animal; por medio de la investigación y el estudio del bacilo, y, en fin, por el empleo de la tuberculina.

Los dos primeros métodos son, sobre todo, del dominio de laboratorios especiales con instrumentos complicados y costosos.

El tercero es simple, poco costoso y ofrece algunas garantías.

De una manera general se puede decir que la tuberculina es la toxina secretada por el bacilo tuberculoso, atenuado, en un líquido de cultivo.

El empleo de la tuberculina, que también la prepara el Instituto de Higiene, se practica por medio de inyecciones bajo la piel, en el cuello ó detrás de la paleta, después de haber tenido al animal 24 horas en establo para apreciar mejor las reacciones térmicas.

Al practicar estas inyecciones se tomará la temperatura á los animales por la mañana y por la tarde, y la bestia que presente después de la inyección una elevación de temperatura superior á un grado y medio, se le tendrá como tuberculosa.

En tal caso estos animales deben aislarse prontamente, engordarlos y entregarlos al matadero, desinfectando después los locales y establos como para cualquier otra enfermedad contagiosa.

La inmunización de los vacunos está actualmente en estudio para evitar así el contagio normal.

Mientras tanto, en vista del peligro que ofrece esta enfermedad, sería bueno seguir los consejos que daba al Gobierno el doctor don Daniel Monfallet, director del Hospital de Veterinaria de la Quinta Normal: declarar á Valparaíso puerto único de importación de reproductores, dotándolo de un lazareto para tuberculinizar á los ovinos y examinar las demás enfermedades extranjeras que pueden invadir el país con grave perjuicio para la buena conservación del ganado chileno.

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero Agrónomo

APETITOS FRUSTRADOS, O LOS SOMBREROS COLMENAS

(Cuento sin palabras)



1.



2

—*Meggendorfer Blaetter.*

LA Indigestion

SIGNIFICA

Dolor atormentador, Dias miserables, Laxitud crónica, Noches despiertas



significa el perecer de la sangre, del cuerpo y del cerebro; en una palabra: significa la salud arruinada y un sistema quebrado, á menos que se la desarraigue sin demora.

El Jarabe Seigel se ha adoptado en diez y seis paises como el mejor remedio para la indigestión. Su reputación está sostenida por un buen éxito no interrumpido de casi cuarenta años, en la curación de la dispepsia, males biliosos y todos los desórdenes provenientes de una mala condición del estómago, hígado é intestinos. El Jarabe Seigel está compuesto de los extractos de ciertas raices, cortezas y hojas que ejercen un notable efecto curativo y tónico en el estómago, hígado é intestinos, y como tónico digestivo y remedio estomático no tiene igual. Este es el testimonio de millares de personas que ha curado cuando todos los otros remedios habían fracasado lamentablemente. Tomad'o diariamente después de las comidas.

EL JARABE

de la

MADRE SEIGEL

UN TONICO IDEAL PARA EL ESTOMAGO Y EL HIGADO

En venta en todas las Droguerias y Farmacias :: Precio: $ 2 oro el frasco

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ADVERTENCIA.—*Rogamos á nuestros lectores se sirvan, en lo posible, contentarse con una sola pregunta por carta, ó, en todo caso, que escriban sus distintas preguntas en otras tantas hojas, con el fin de hacer más fácil la distribución de las preguntas á los que están encargados de las respuestas.*

Número 73.—CORRESPONDENCIA Y COLABORACION DE NUESTROS LECTORES.—1. *Señor O. N. R.*, Valparaíso. Preséntese usted, con los documentos que posee, al Ministerio de Relaciones Exteriores, sección Consulados, y no demore usted su presentación, pues es de temer la "prescripción"...

2. *Señor A. G. M. F.*, Gatico. Agradecemos su carta sobre telepatía. Si alguien quiere entrar en *comunicación telepática* con usted, se lo avisaremos. Sólo que, exigiendo usted haber personalmente y de antemano hipnotizado tres veces á sus corresponsales telepáticos, su propuesta, á la distancia en que usted se halla, resulta un tanto quimérica; así como hallamos destituída de galantería la frase en que usted escluye á las señoras so pretesto de querer corresponder "no con personas que busquen sensaciones, sino con un sér racional"... Es usted injusto, por lo menos... Sociedad que se ocupe, en manera extrictamente científica, de telepatía, etc., no hay en Chile.

3. *Curiosa*, Rancagua, *y otro*. Todo este asunto de *fotografía de espíritus es*... (prefiero no decir mi pensamiento). ¿Cómo pueden ustedes suponer que sea posible fotografiar un espíritu, y, además, fotografiarlo en un saco ó á través de un saco? ¡Oh! ¡Credulidad!...

4. *G. C. H.*, Melipilla. Es efectivo que toda esa maquinaria de las *(Incubadoras y criadoras para pollitos)* no paga derechos de Aduana. Si lee usted francés ó inglés, podríamos recomendarle varios excelentes manuales sobre manejo de incubadoras. En general, cada fabricante europeo envía un manual junto con la maquinaria.

5. *Señor Silvestre Mahuzier*, Concepción. Para *libros sobre aviación* diríjase usted á cualquiera de las grandes librerías de París que es donde existen los mejores libros sobre esta materia. Hemos citado el libro de F. Perey en nuestro número anterior. Precio, 12.50 francos en París.



TALISMAN DE FELICIDAD
SORTIJA MISTERIOSA

que fortalece, por su radio-actividad
odo-electroide el dinamismo humano
Descubrimiento científico; Centro atractivo; Potencia magnética
Consíguese todo por el influjo personal:

FORTUNA, SALUD, FELICIDAD

Todo aquel que desea gozar de feliz porvenir debe poseer la **Sortija misteriosa y científica "OMNIPOTENTE"** última creación de los estudios magnéticos y hipnoticos, la cual dá matematicamente

LA POTENCIA PERSONAL QUE HACE ACERTAR EN TODO

Buen éxito asegurado, sorprendente pero natural.

Señoras, todos vuestros anhelos quedarán satisfechos y vuestros ensueños realizados; Señores, vuestros más ambiciosos deseos, los conseguiréis más allá de vuestras esperanzas,

SUERTE, AMOR, DICHA

GRATIS *el elegante librito que indica el modo de adquirir* **la Sutil Potencia;** pídase al Sr. **Profesor d'ARIANYS,** 165, Villa de las Violetas TOULOUSE, Francia.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS
(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estómago é Intestinos,** demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. **Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — CURA las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estómago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.;** suprime los **cólicos,** quita la **diarrea** y **disenteria,** la **fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico. CURA las diarreas de los niños,** incluso en la **época del destete y dentición,** hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. **Vigoriza el estómago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido.** — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30, MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.

"CONTINENTAL"



Escritura realmente visible ✍ 90 Signos ✍ Tecla de retroceso ✍ Tabulador Cecimal de última invención, perfectísimo ✍ Mecanismo suave y silencioso ✍ Facilidad para sacar á la vez 10 copias y también para aprovechar el Mimeógrafo ✍

Solidez a toda prueba

Papeles especiales para Máquina
Papel Carbónico de primera clase

C. KIRSINGER & Co.

Depósito en Santiago:
ADOLFO CONRADO, Estado 375 - VALPARAISO - Depósito en Concepción:
ADOLFO STEGMANN

LA FONOLA y EL FONOLA-PIANO superan por mil detalles á todos los aparatos similares.
PIANOS: Depósito realmente mas grande en Sud-América.

6. *B. M. G.*, San José Mariquina. No puedo recomendar á usted *novela alguna de Carlota M. Braeme* como "más interesante", porque ninguna de las de dicha autora lo es, en mi opinión.

Número 74.—TRES PREGUNTAS RARAS.—1. *Nueva York, Julio 24/1909.—Señor encargado de Preguntas á "Zig-Zag".—Santiago.—Muy señor mío: Desearia saber ¿cuál es el objeto de intercalar frases ó palabras inglesas ó francesas, sin traducción, en revistas ó diarios escritos en español? Y también si hay alguna ley en Chile que impida la entrada al país de individuos de la raza negra ó amarilla.* C. Gutierrez, estudiante chileno en la Universidad de Columbia.

R.—A la primera pregunta se responde que el objeto es ilustrar al lector. Esa costumbre de intercalar frases inglesas ó francesas en revistas ó diarios escritos en castellano proviene de que los escritores consideran á sus lectores como á gente instruida que lee francés é inglés. ¿Qué diría usted de las revistas inglesas, francesas y alemanas que intercalan versos de Homero, Virgilio y aún frases bíblicas en griego, latín y hebreo respectivamente sin traducirlas? Cada lector pesca allí lo que puede, según sus alcances. Por lo demás, bien harían los autores en traducir sus citas cuando son especialmente notables ó difíciles. A la segunda: No hay ley en Chile que prohiba la entrada á tales personas. La Constitución (Cap. IX art. 123 ó 132) sólo excluye de Chile "al extranjero que hiciere tráfico de esclavos".

2. *¿Es lo mismo "raciocinar" que pensar"?*—J. M., Linares.

R.—Ambos verbos son de significado bastante impreciso y se emplean uno por otro. Empero, es fácil ver la diferencia que hay entre ellos advirtiendo que podemos pensar sin raciocinar, más no raciocinar sin pensar. Pensar, según su etimología, es lo mismo que "pesar", tomarle el peso á una cosa, idea ó palabra, advertirla y darse cuenta de su existencia. En general, todo acto de la inteligencia es pensamiento, con tal que sea advertido ó consciente en algún grado. Raciocinar significa: hacer raciocinios. Hago un raciocinio cada vez que de dos verdades averiguadas saco, por vía de conclusión, una tercera verdad. Sé, por ejemplo, que los planetas se mueven de occidente á oriente alrededor del Sol en órbitas elípticas. Esta es una primera verdad que en libros de lógica lleva el nombre de "premisa". La otra premisa es una segunda verdad que descubro, por ejemplo, observando el cielo. Veo que cierto cuerpo luminoso está allí siempre en el mismo sitio, sin moverse, etc. De esas dos premisas ó verdades averiguadas saco una tercera que se llama "conclusión", y es que el tal cuerpo luminoso no es planeta. Para llegar á esta conclusión ha sido menester, no sólo pensar, sino comparar varios pensamientos unos con otros, en una palabra raciocinar. Por consiguiente *pensar* no es lo mismo que *raciocinar*.

3. *"Mi novio es un gran jugador y deseo que me señalen un remedio para quitarle ese vicio fatal".*—Una arj. Santiago.

R.—Este vicio no tiene remedio... en boticas. Es cuestión moral. Usted puede exigir y obtener la enmienda, haciendo de esta la condición *sine qua non* de su casamiento. Sería la mayor de las imprudencias el casarse con un jugador. Equivaldría ello á casarse con la ruina y quizás con algo peor. Póngase usted firme: exija una *conversión completa, certificada y duradera*, y no la considere hecha sino después de un año, por lo menos... y aún así:...

Número 75.—OBLIGACIONES DE LA VIDA SOCIAL: COSTUMBRES, ETC.—1. *"Deseo saber el límite del tiempo en que uno tiene que cargar luto por*

las diversas personas de su familia..."—Armando. Oficina "Prosperidad", Tocopilla.

R.—a) El luto de viuda dura 2 años: es el más largo; b) Por el padre ó la madre, 18 meses; por el abuelo ó la abuela, 15; por el hermano ó la hermana, 10; por el tío ó la tía, 6 meses; por un primo-hermano, por un padrino. 3. (Estos datos son sacados del conocidísimo libro "Usages du Monde" por la baronesa Staffe, cuya autoridad en estas materias es universalmente reconocida).

2. *"Cuánto dura el luto por una suegra y una cuñada?"*—Juan, Temuco.

R.—Lo mismo que para una madre y una hermana. Análoga respuesta debe darse respecto del luto por un suegro y un cuñado.

3. *"¿Está reñido con la buena educación permanecer con guantes en un salón?"*

R.—Nó.

4. *"Desearía saber si la novia debe llevar toda su ropa ó se la da el novio. El vestido, ¿debe dárselo él?"*—D. F. de B., Anjeles.

R.—No hay "ley" que rija esta materia. Es decente, sin embargo, que la novia lleve toda su ropa, sin exceptuar el vestido para la ceremonia *nupcial. ¡Bastantes vestidos pagará después el* marido!...

5. *"¿Sería bien visto que una viuda se casara con vestido blanco usando violetas en lugar de azahares?"*—Una Temuquense.

R.—No sería bien visto: una viuda, al casarse, debe llevar un traje que no sea ni de luto, ni de medio luto; pero debe evitar al mismo tiempo todo color en su vestido que sea por demás vivo y alegre, por ejemplo, el rosado. No se usan flores de azahar ni de violetas.

6. *"Teniendo mis padres que servir de padrinos desearían saber qué puede ser más moderno que las tarjetas con cuartillos.*—Elena, Talcahuano.

R.—Lo mejor es seguir las viejas costumbres de esta tierra... Eso sí que deben escojerse tarjetas sencillas y elegantes á la vez.

7. *"Desearía saber si actualmente se pone dedicatoria á los retratos que se regalan ó si solamente se pone el nombre y la fecha, nada más".*—Suscriptor, Concepción.

R.—Ambas cosas se hacen. Una dedicatoria larga no es, sin embargo ,obligatoria: basta la firma y la fecha; pero debe igualmente la persona que regala un retrato escribir de su puño y letra el nombre de la persona á quien lo regala. Sin este requisito, el retrato podría pasar por robado ó hallado casualmente.

8. *"¿Con qué traje debo asistir á un pick-nick?*—Una chimbaronguina.

R.—Traje de... paseo. La baronesa Staffe dice: "Los picks-nicks no están de moda en el mundo elegante ni entre personas delicadas..." (p. 246) ¿Por qué? Dice la misma "autoridad": Porque allí reina una libertad que pronto degenera en "inconvenance"...

9. *"Saltimbanquis" y otros más* nos piden *un capítulo sobre guantes.* Allá va... Es preciso ponerse los guantes para salir á la calle, al paseo, á la iglesia; para hacer visitas; para viajar; para ir á una tertulia, á un baile, al teatro... Cuando se está invitado á una comida, es preciso dejar, á la entrada, el sombrero y el abrigo, (las señoras guardan el sombrero). Cuanto á los guantes, se los guarda puestos hasta el momento de sentarse á la mesa. Es preciso sacarse los guantes para prestar el juramento, si uno pone, en ese acto, la mano derecha sobre los Santos Evangelios; para firmar un documento ante notario, etc.; para presentarse ante un jefe de Estado (Staffe, pág. 385); cuando uno recibe en su casa la visita de un gan personaje, Presidente, príncipe, prelado, etc. Esto es obligatorio hasta para señoras (Ver más arriba la respuesta número 3).

10. *"Ruégole decirme cuál es el traje más en uso para las ceremonias matrimoniales"*—Suscriptor, Concepción.

R.—Si se trata del novio, el traje es el de etiqueta, completo. Staffe agrega que un militar, un diplomático, etc., deben casarse con traje de parada y que los acompañantes de la novia deben adoptar el "habit", pantalón negro, chaleco negro ó blanco, corbata blanca, etc., etc. Los guantes blancos son obligatorios para los padres de los novios, para los testigos y padrinos. Los demás convidados pueden elegir guantes de otros colores. Cuanto al traje de éstos debe ser el que se usa para visitas de importancia. *Regla general:* los acompañantes deben amoldarse, en cuanto á traje, al del novio; es decir, calcularlo según la situación social y económica de éste, pues en estas materias, no hay más ley que la de evitar todo exceso é inconveniencia. Sería mal visto que los convidados fuesen más lujosos que el novio en una ceremonia como ésta.

Número **76**.—Fotografía.—1. *"Habiéndose quebrado el vidrio despulido de mi máquina fotográfica, agradecería me diera una fórmula para hacer uno, aunque fuera imitado y provisional".*—J. M. R., Taltal.

R.—Con un vidrio, (por ejemplo, un antiguo cliché), y con el siguiente barniz, se obtiene un excelente vidrio despulido, para mientras tanto. Mezclar: Eter, 192 gr.; benzol, 96; alcohol, 24. En 96 gramos de esta mezcla líquida disolver de 2 á 5 gramos de goma sandáraca.

2. *"¿Cuál es la mejor receta para hacer cola de pegar fotografías?"*—Leopoldo Díaz, Santiago.

R.—Se hace una excelente con dextrina, 2 partes; ácido acético, 1; agua, 5; alcohol, 1. Mezclar el ácido y el agua; disolver la dextrina en esa mezcla; agregar el alcohol y mover hasta que todo forme una cola bien homogénea.

3. *"¿Qué hacer para que las planchas se sequen luego?"*—(El mismo).

R.—Hay muchos procedimientos: el más sencillo es, después de lavadas y libres del hiposulfito, bañarlas por un segundo en alcohol de 40 grados. Secar rápidamente porque el alcohol absorbe el agua que hay en la capa de gelatinobromuro.

Número **77**.—Medicina e Higiene.—1. *Uno de nuestros lectores nos comunica la siguiente receta* que, según él, hace prodigios en Francia donde un cura de la diócesis de Carcassone la distribuye á millares de enfermos anualmente. *Es para todos los dolores del estómago, vientre, garganta y oídos:* Hacer una pomada con una cucharada grande de aceite de olivo; una cucharada chica de ron añejo, ó de buen aguardiente de uva; un poco de cera de abejas bien pura, del tamaño de un dedal ordinario. Todas las noches, al acostarse, untar con dicha pomada el sitio del dolor. El efecto, dice nuestro corresponsal, es maravilloso. Nada cuesta el hacer la prueba y, en todo caso, la receta no ofrece peligro alguno...

2. *"Sírvase explicarnos las principales reglas de la higiene de los piés..."*—P. P. M., Santiago.

R.—a) Primero: escojer medias ó calcetines que no tengan costuras, ó las tengan no muy gruesas. De ellas vienen los callos en gran parte; b) Medias que no sean ni muy largas ni muy cortas; c) cada noche, lavarse los piés antes de acostarse. Para esto, emplear agua salada á razón de 50 gramos de sal por litro de agua; agua fría ó caliente, según el gusto y temperamento del interesado; d) Antes del baño, escobillar los piés con una escobilla para uñas; con un papel de esmeril ó con lima (de limar) pasar sobre los callos y durezas de la planta; e) cambiar de zapatos todos los días, para lo cual bastan dos pares empleados alternativamente.

3. *"¿Cómo haremos agua de Seltz ó gaseosa sin comprar aparatos especiales, los cuales suelen estallar como bombas anarquistas?"*—Jota, Pampa, Iquique.

R.—Los aparatos estallan sólo cuando no se guarda la proporción natural en las substancias que producen el gas. Sin aparato y con dos botellas se hace agua gaseosa excelente. En una botella ordinaria, disolver 14 gramos de bicarbonato de soda; en otra, 12 gramos de ácido tartárico. En el momento de mezclar por partes iguales ambos líquidos se produce la efervescencia deseada. Puede usarse agua con café,

TEDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?

PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE PLATA ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiendase de Preferencia;

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crian.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

EL CONTRA-ALMIRANTE SILVA PALMA



Si obtuvo en el mar con gloria
la palma de la victoria,
ahora, como escritor
concienzudo y sin polémicas,
es sin disputa acreedor
á las palmas académicas.



El VINO NOURRY

es el Tónico
y el Depurativo más enérgico.

Es soberano contra:

LINFATISMO (Glándulas y Usagre de los Niños)

ANEMIA (Debilidad, Colores pálidos, Dificultad del desarrollo en las jóvenes).

ENFERMEDADES DEL PECHO

De un sabor agradable, el *VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Hígado de Bacalao.*

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.
EXIGIR el VERDADERO VINO NOURRY. 1078

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase

la

Firma

ANEMIA * RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES** y **ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los **Drs JORET y HOMOLLE**

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*



—Yo entregaría á usted la mano de mi hija, á usted... á un hombre que sólo vive de la venta de sus cuadros.

El pintor.—Si es por eso, señor, no se alarme, porque lo que es vender mis cuadros, hasta ahora no he conseguido vender ninguno.

UN MONO ACROBATA POR NATURALEZA Y POR PROFESION



Famoso mono, gran artista acrobático por naturaleza, pero que lo es mayor aún por profesión, exhibiéndose en diversos circos norte americanos conquistando grandes aplausos y merecida fama.

EL CICLISMO MILITAR EN LOS ALPES



Ciclista militar del famoso cuerpo italiano de los Bersaglieri en una de las cumbres alpinas.

EL MANTEO DE LOS NOVICIOS



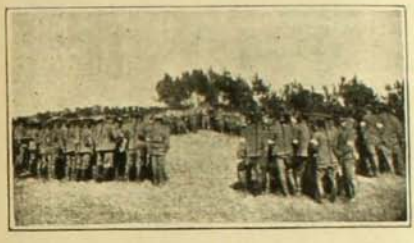
En el cuerpo de los "territoriales" londinenses. Manteo de uno de los neófitos, verificado en el campo de maniobras á guisa de distracción.



General Nie, jefe del Estado Mayor del general Fong-Chan, inspector general.

La China militar se levanta

Las grandes maniobras de 1909



Terminadas las maniobras, el virrey Tuan Fang hace la crítica de ellas ante un grupo numeroso de jefes y oficiales.



El inspector general de la armada y otros dos altos jefes



En maniobras: Estudiando el mapa. Al centro, un oficial japonés.



Desfile de un regimiento de infantería



Una línea de tiradores en un arrozal

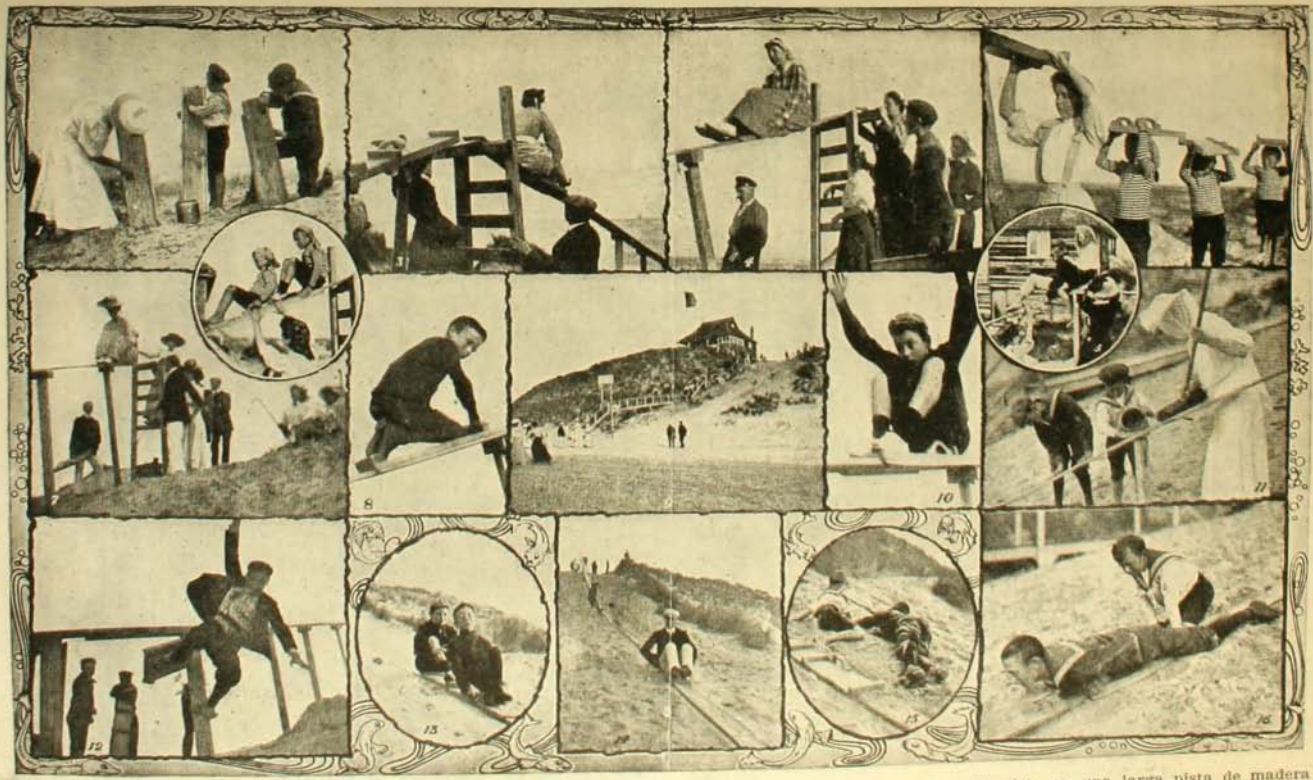
UN PODEROSO RIVAL DE MONO CONSUL



1. Un cigarro viene bien después de comer.—2. Entregada al arte de la pintura.—3. No hay como leer un trozo literario bien escrito.—4. Patinaje.—5. Labores del sexo.—6, 7 y 8. Lista para cumplir con las obligaciones sociales.

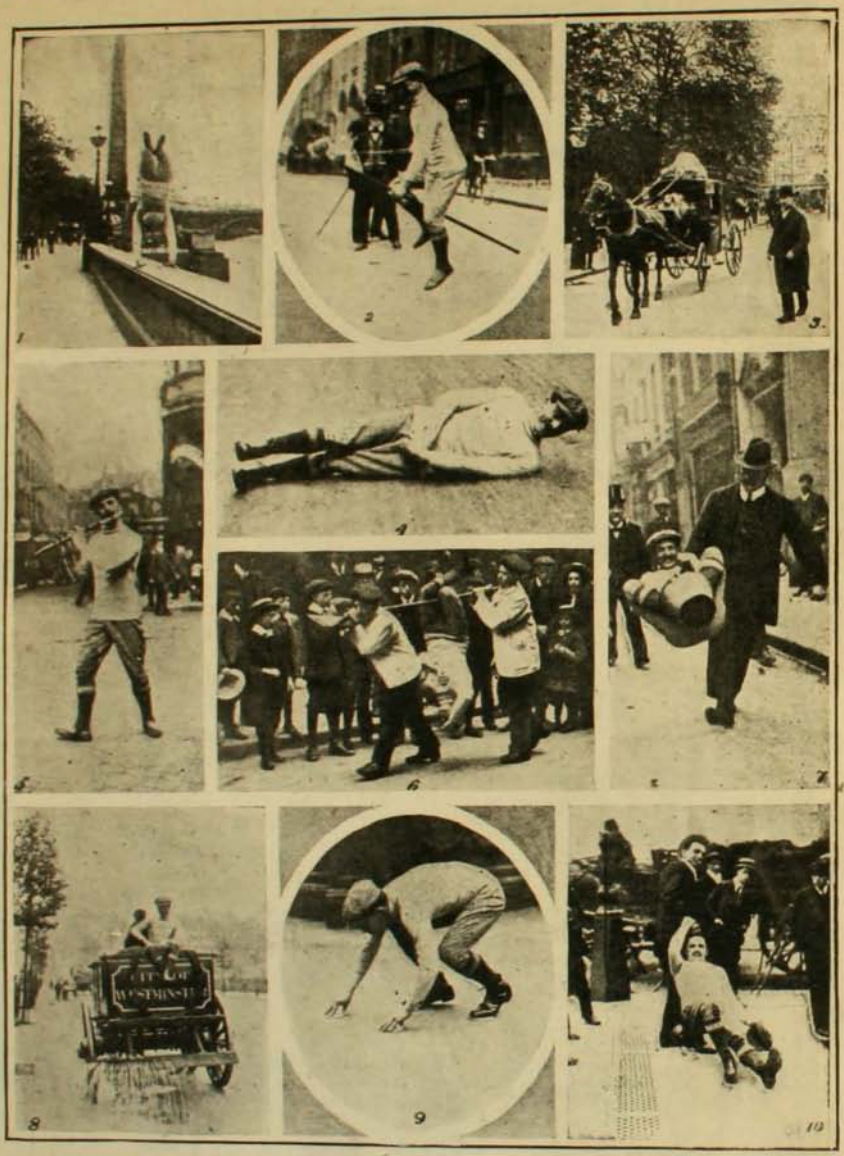
Esta habilísima mona, exenta de toda celebridad, pertenece á una acaudalada familia londinense. Quizás sería un rival poderoso del célebre mono Cónsul si sus ricos propietarios consintieran en exhibirla.

UNA NUEVA DIVERSION DE PLAYA.--El "Zaboggan" de arena.



Diversas escenas de una nueva diversión de playa inventada en un balneario de las costas de Bélgica. Consiste en una larga pista de madera de cuarenta centímetros de ancho, más ó menos, colocada á cierta altura sobre la playa y con un declive más ó menos grande. Los que quieran gozar de las sensaciones de este juego no necesitan sino ir á la cumbre de la pista, con una pequeña tablita de madera que sirve á guisa de piso, sentarse sobre ésta colocándose al mismo tiempo sobre la cúspide de la pista y dejarse resbalar hasta llegar á su término. En Bélgica ha tenido gran aceptación este juego.

LA VUELTA AL MUNDO POR UN MILLON DE MEDIOS Y POSTURAS DIFERENTES

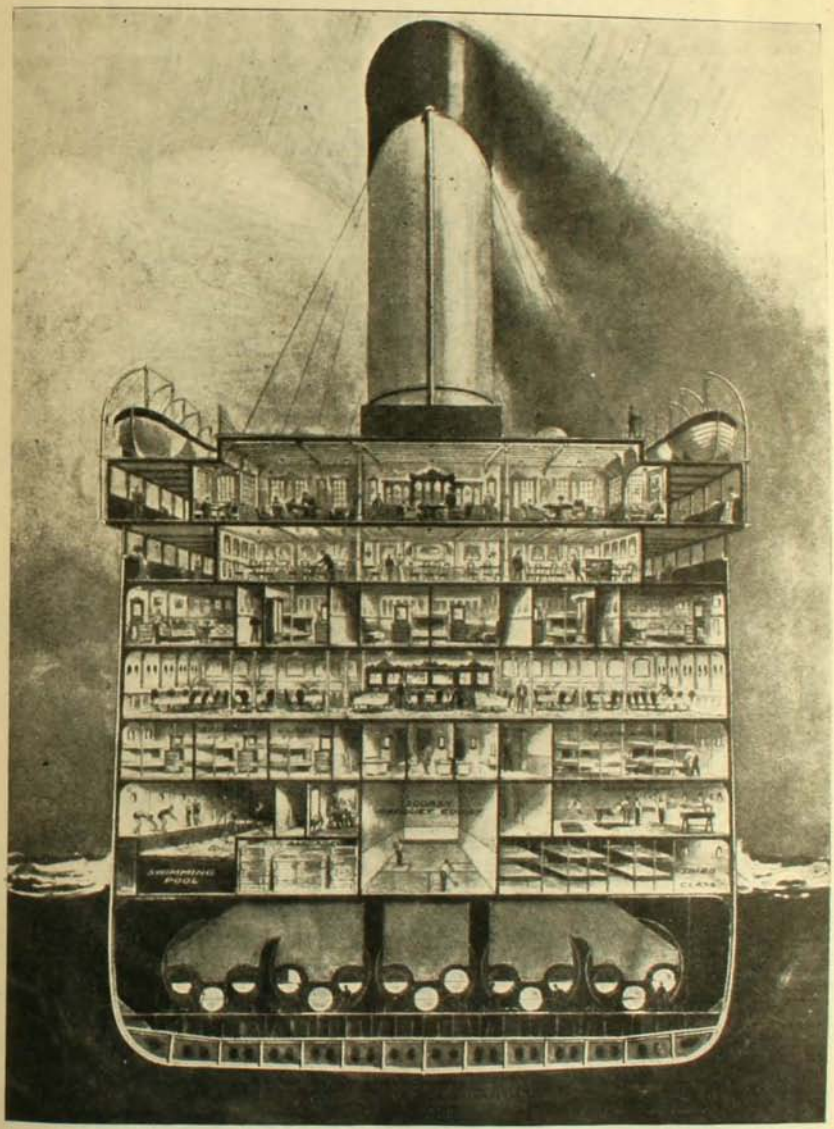


1. En las manos, sobre una baranda.—2. A caballo en un palo.—3. Sobre el toldo de un coche llevando el cuerpo en extraña contorsión (calle Lancaster, Londres).—4. Rodando.—5. Tocando una flauta.—6. Otra extraña postura.—7. Cogido de un brazo de un transeunte.—8. Sobre un regador.—9. Andando sobre 4 tortillas.—10. Arrastrado del pelo.

En uno de nuestros números anteriores hemos hablado ya de este famoso y excéntrico sujeto, Max Duffek, que ha verificado una apuesta por la cual él se compromete á dar la vuelta al mundo usando no menos de un millón de posturas ó medios todos diversos entre sí. Hemos dado ya algunas fotografías sobre diversos medios de los empleados por Duffek. Aquí reproducimos otras nuevas.

UNA CIUDAD FLOTANTE

El "Olympie" gigante de los mares



Damos una vista que representa un corte transversal del famoso coloso que actualmente construyen los astilleros de Harband y Wolf, de Belfast, para la White Star Line. Constituirá un nuevo record en cuanto á su tamaño, no así en lo que se refiere á su ligereza. Tendrá 890 piés de largo y 92 de ancho; 22 nudos será su velocidad. Sus particularidades más sobresallentes las constituirán: un baño de natación, una cancha de lawn-tennis ó para juego de pelotas y un gimnasio. Además de este barco, la misma casa construye otro gemelo denominado "Titanic".

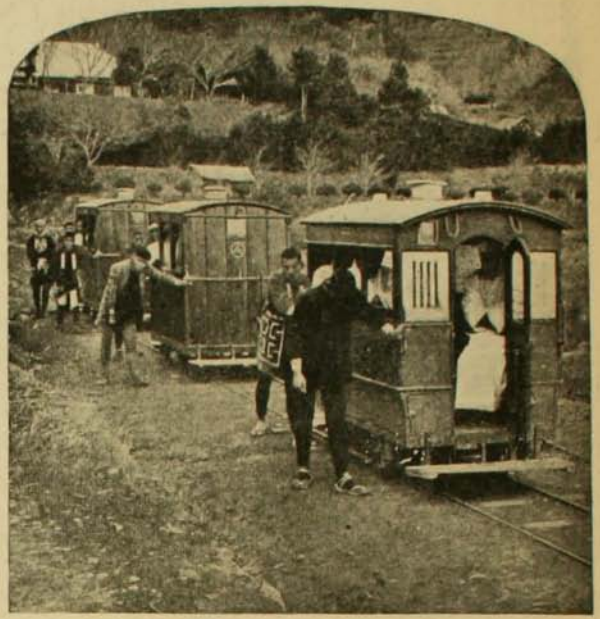
¡¡AH!!... ESTUPEFACCION DE UN SOBERANO QUE VE POR PRIMERA VEZ UNA LOCOMOTORA



Nuestro grabado nos muestra al sucesor del Emir de Bida (Africa del Oeste) dominado por la más completa estupefacción al observar por vez primera una locomotora.

LOCOMOCION DE ANTAÑO

Estos curiosos vehículos, movidos sobre rieles por el empuje de los hombres, recorren la línea que existe entre O'Dawara y Atami en el Japón. Cada carro posee capacidad para cuatro personas. La extensión de la vía es de 15 millas. La velocidad con que andan en algunas partes es la que lleva regularmente un caballo. Es extraña esta conservación de costumbres tan rutinarias y antiguas en un país como el Japón, tan progresista y afanoso por todas las innovaciones de la cultura moderna. ¡Aunque el respeto por el pasado también es signo de cultura!...



té, azúcar, alcohol, etc. Si se quiere hacer agua efervescente en una sola botella, hay que variar las cantidades: primero echar 6 gramos de ácido tartárico, en seguida 7 gramos de bicarbonato y tapar la botella muy rápidamente. El mejor sistema es el de las dos botellas.

4. *"Sáquenos, señor redactor, de una duda: ¿Es cierto que el fumar es dañino para todos? ¿Podría un fumador quitarle el cuerpo á esas enfermedades que vienen del tabaco?... Pero, ¿se podría esto sin dejar de fumar?"*—Humo, Valparaíso.

R.—El asunto es muy difícultoso por ser tan encontrados los pareceres de los médicos. El doctor Caze, médico francés, sostiene que, observando los ocho mandamientos siguientes, se puede fumar impunemente: 1. Fumar tabaco suave; 2. No fumar sino bueno; 3. Botar las colillas antes que se sienta calor en los labios; 4. Si el puro ó cigarrillo se apaga, no volver á encenderlo; 5. No vivir en una pieza llena de humo de tabaco; sobre todo, no dormir en semejante atmósfera; 6. No mascar la punta del puro; 7. Usar boquilla y dentro de esta una motita de algodón que suprimirá la absorción de nicotina; 8. En casa, fumar en pipas de tubo largo y, mejor, en *narguilé* ó pipa turca.

Número **78**.—Calzado.—1. *"Sírvase dar una receta buena para hacer betún para zapatos de cuero amarillo"*—P. J. y varios otros, Santiago.

R.—A las recetas ya dadas anteriormente agréguese ésta: a) Trementina, 20 gramos; aceite de ricino, 10 gr.; vaselina, 40; cera amarilla, 40 gr.; b) Aceite de linaza, 10 gr.; cúrcuma en polvos, 15 gr. Disolver la cera en la trementina; agregar en seguida el aceite de ricino y la vaselina. Deshacer la cúrcuma en el aceite de linaza. Agréguese la mezcla b) á la primera marcada con a) y muévase hasta que todo esté bien mezclado. Este unto se ha de extender sobre el cuero con un trapito limpio y seco.

2. *"Una buena receta para unto negro..."*—El mismo.

R.—a) Tómese un huevo y vacíese en una olla con un poco de negro animal; mézcliese uno y otro con pincel rodándolo rápidamente y con fuerza entre las manos; échense en seguida dos ó tres cucharadas de vinagre y el doble de cerveza, y agítese todo de nuevo. Este lustre puede servir ya desde el momento; b) negro de marfil, 115 gramos; chancaca, 87 gr. Añádase á esto en el orden que indicamos: Leche, 2 cucharadas; vinagre, 1 cucharada; ácido sulfúrico concentrado, 28 gramos. (Receta española).

3. *"¿Qué debe hacerse para hacer durar los zapatos de charol y que éste no se pele?*—Rosa, Santiago.

R.—Con una esponja muy limpia es preciso limpiar el calzado al cual en seguida se le aplica aceite de olivo ó vaselina. Después se frota con un trapo de franela ó de paño de lana, suavemente, pero hasta dejar el calzado perfectamente seco. Este, tratado así, durará mucho más que con cualquier otro sistema. (En respuesta á M. P. P.: Ramón Montaner, Victoria; Luke, Santiago, D. Tomé, y otros).

4. *Varias veces hemos dado recetas útiles para devolver á los zapatos amarillos su color primitivo. Agregaremos la siguiente:* Con una escobilla algo dura limpiar perfectamente los zapatos quitándoles todo barro y polvo; pasar sobre el cuero una esponja empapada en bencina, renovando esta operación á medida que la bencina se evapora; dos ó tres operaciones como las indicadas bastarán para rejuvenecer el cuero. Emplear en seguida un buen unto amarillo y sacar el brillo. (Respuesta á Do Re, Rosa, y otros varios).

Número **79**.—Afeites e Higiene.—1. A cada momento se nos consulta sobre *procedimientos para teñir*, y aún para desteñir, el cabello. Vamos á compendiar aquí aquella materia en unas cuantas fórmulas, esperando que así nuestras lectoras quedarán satisfechas. (En respuesta á Clara, Valparaíso, y á varios más).

A) *Color blanco.* Este se obtiene en ocho días más ó menos usando alternativamente las dos recetas siguientes: 1. Agua oxigenada, 10; agua destilada, 100; 2. Amoniaco, 20; agua, 100. Estas substancias químicas son, como se ve, inofensivas.

B) *Color rubio, "oro-viejo"*, etc. Agua oxigenada, 5; bi-borato de soda, 3; decocción (no muy cargada) de hojas de alheña, 100; alcohol de 90 grados, 20.

C) *Color negro ó castaño.* Chielina (zumo de tulípano), 2 gramos; Nargol (especialidad americana inofensiva, equivalente á *nucleínato de plata*), 1 gr.; agua, 100.

2. *"Sírvase darme una receta que sirva contra las asperezas del cutis y los granitos que suelen salir en esta época del año"*—Lola, Maule.

R.—Oxido de zinc carbonatado, 12 gramos; creta precipitada, 4; glicerina pura, 22 centímetros cúbicos; agua de rosas, 190 c. c.

3. *"¿Qué remedio hay para que los piés no produzcan mal olor?"*—Pampino, Antofagasta.

R.—Lavarse los piés diariamente; cambiar de medias, las veces que sea necesario, aún dos veces al día; no usar dos días seguidos el mismo par de zapatos. No admitir otro remedio alguno para suprimir artificialmente el sudor de los piés. Conocemos varios casos de enfermedades graves y aún mortales, ocasionadas por semejante supresión. En una palabra, el único y eficaz remedio es la... limpieza.

Número **80**.—Respuestas y Recetas varias.—1. *"Cómo se hace la liga que usan para cazar pájaros?"*—H. Angeles.

R.—No existiendo en Chile el acebo que es el árbol con cuya corteza suele hacerse en Europa la liga para cazar, hay que valerse de aceite de linaza crudo. Se hace hervir el aceite en una olla ó tarro, meneándolo con un palo durante todo el tiempo. Poco á poco el líquido se espesa y se vuelve bastante pegajoso para poder servir de liga.

2. *"Siendo la palma propia de los países cálidos, ¿cómo pudieron criarse las que hay en Chile?"*—D. A., Temuco.

R.—Es un caso muy común de adaptación. Por lo demás, Chile no es un país frío, al menos hasta Bío-Bío.

3. *"¿Cuál será la preparación para hacer una buena tinta dorada?"*—J. J. C., San José de Tango.

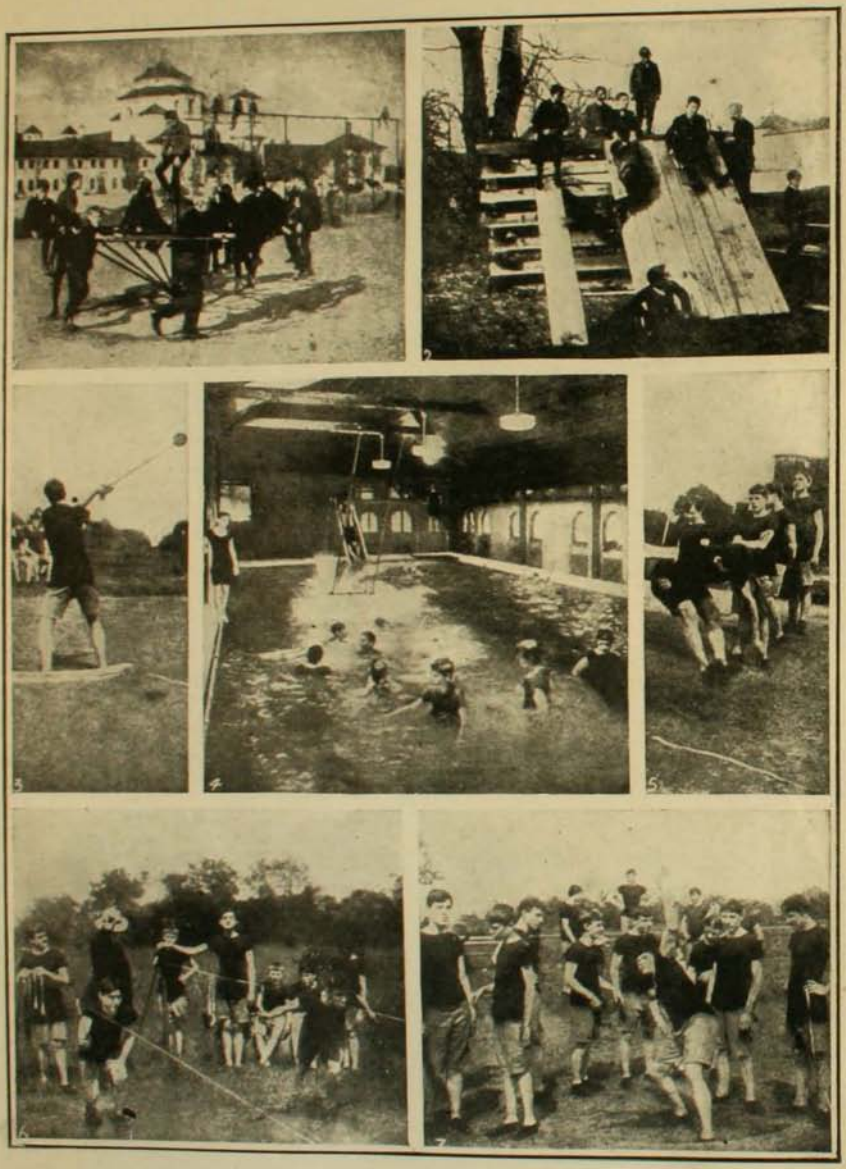
R.—Tómese oropimente (súlfuro amarillo de arsénico) 28 gramos; vidrio muy finamente pulverizado, 28 gr.; se ponen esos polvos en cinco ó seis claras de huevos bien batidas hasta que queden como agua.

4. *"¿Cómo devolver su blandura primitiva á las bandas de un billar endurecidas por el calor solar?"*—P. Pito, Illapel.

R.—Imposible; no hay más remedio que cambiar con nuevas.

Número **81**.—Medicina; rectificación.—En el N.o 241 (artículo número 70) hay que rectificar del modo siguiente la receta relativa al empleo de la *santonina:* merengues de santonina dosificados con dos y medio centígramos cada uno; tomar 2 á 3 merengues al día, y en seguida un purgante. Para las *lombrices anales:* lavados de cocimiento concentrado de ajenjo, 20 gramos por 200 de infusión. Efecto soberbio. Los recomendaba el famoso doctor Castellanos (el de la lombriz solitaria) en Valparaíso". Rogamos á nuestros lectores se sirvan *dar por suprimida la receta que se dió en el N.o 241 tocante el uso de la santonina).* Agradecemos al señor G. Haeberlé su carta de la cual sacamos la anterior rectificación con la doble indicación que transcribimos más arriba.

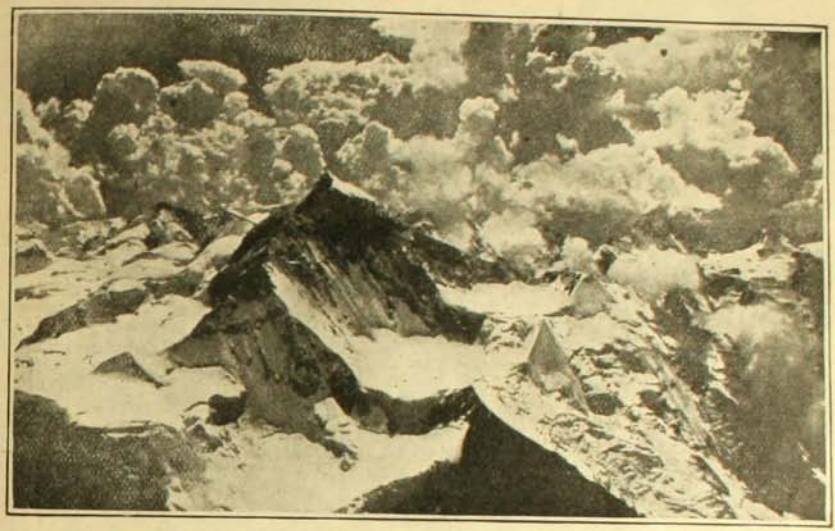
Una escuela de atletas ciegos



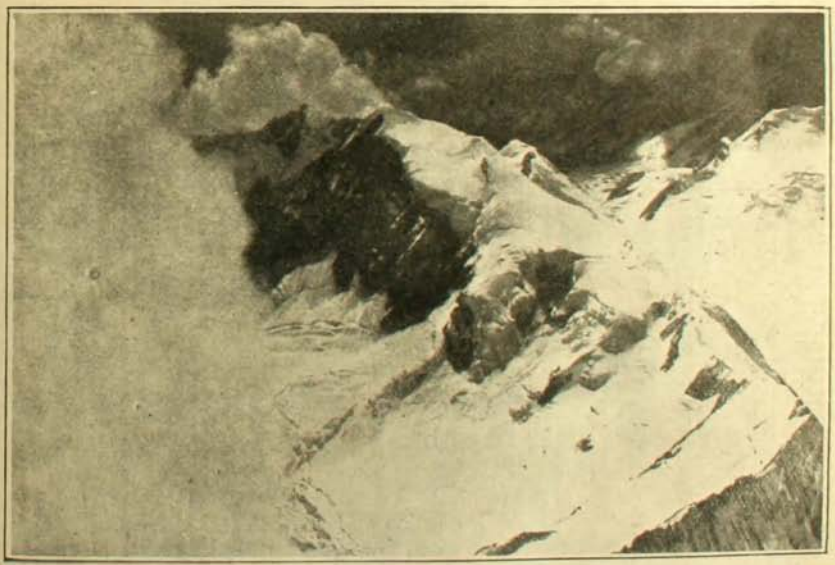
Nuestras vistas han sido tomadas en la gran institución de enseñanza de ciegos denominada "The Pennsylvania Institution" y que existe en Overbrook. En este no sólo se atiende á la educación moral ó intelectual de los asilados sino que también, y muy principalmente, á su educación física. Los grabados dan elocuente testimonio. 1. Ciegos haciendo diversos ejercicios de gimnasia; 2. Ciegos entregados al "tabogan"; 3. Otro juego; 4. En baño de natación; 5. Salto largo; 6. Carreras pedestres (corren al lado de dos cuerdas manteniendo cada competidor en su mano una pesa adherida á esa cuerda á fin de no perder la pista); 7. Ciegos tirando la bola.

LAS MAS ELEVADAS INSTANTÁNEAS DEL MUNDO

Retratos tomados desde un globo de sitios alpinos jamas impresionados por el objetivo



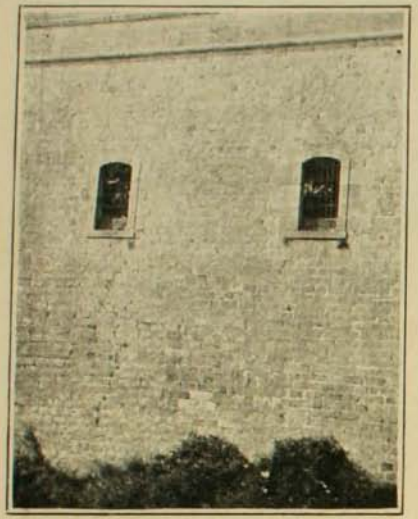
La cumbre del Jungfran, vista desde un globo. Esta fotografía fué tomada desde el aeróstato "Cognac" en su viaje del Eigergletscher al Lago Mayor. Al fondo, en la derecha, aparece el Breithorn y el Ischingelhorn. Además de tratarse de la primera fotografía de estas cumbres tomadas desde un aeróstato, se trata aquí de una obra maestra en el arte fotográfico.



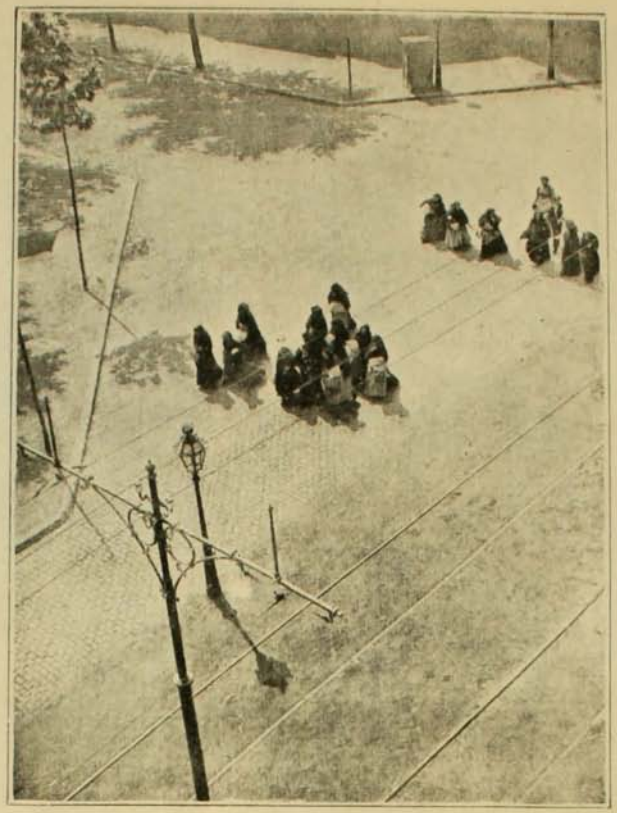
El Aletschhorn visto desde un globo. Al fondo el Gewitterstimmoung (Alpes). Ambas vistas han sido tomadas por el capitán Spelterini, de quien hablamos en estas mismas páginas en nuestro número anterior y de quien digimos que había realizado la portentosa hazaña de atravesar las cumbres más elevadas de los Alpes en un aeróstato en el mes de Agosto último.

Los sucesos de Barcelona

Algunas escenas sugestivas de la revolución



En la prisión de Montjuich al día siguiente de la revolución



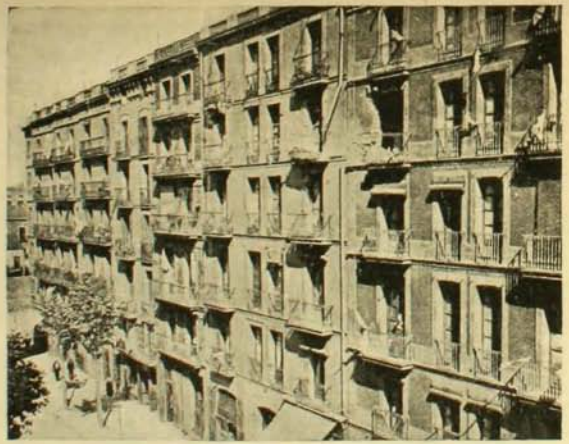
Las religiosas del convento de la Concepción huyendo antes del incendio de su convento



Sepulturas violadas



Los cadáveres arrancados de las sepulturas expuestos por los revolucionarios en el pórtico de la Iglesia.



Casa bombardeada en la calle de San Pablo. Aunque perteneciente á un extranjero (el vice-presidente de la Sociedad de Beneficencia Francesa en Barcelona), fué bombardeada por los revolucionarios sin consideraciones de ninguna especie, motivando con ello una reclamación enérgica.



El colegio de los Escolapios



El convento de la Granja



La Cruz Roja precedida de su bandera



En el convento de la Magdalena: cadáveres de religiosas exhumados.



Un huelguista arrestado



La iglesia de Nuestra Señora de Loreto después del saqueo



En el pórtico de la iglesia incendiada

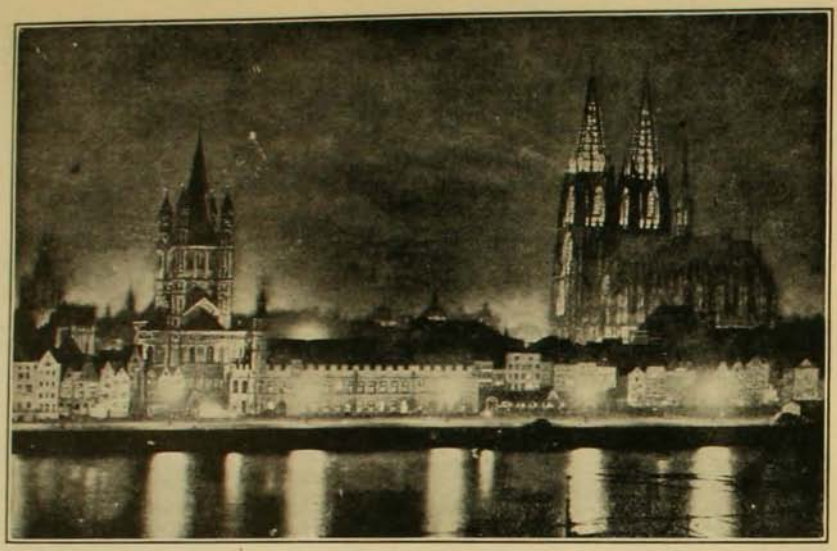


Una partida de revolucionarios en una calle devastada



Iglesia parroquial de San Cucufate resguardada por la tropa

EL GRAN CONGRESO EUCARISTICO DE COLONIA



Colonia iluminada en honor del 20.º Congreso Eucarístico (7 de Agosto)

Realmente imponente, dicen los corresponsales europeos, fué la manifestación del catolicismo conocida con el nombre de "Vigésimo Congreso Eucarístico". Su clausura en nada desmereció de la ceremonia de su inauguración. Una misa celebrada por S. E. el cardenal Venutelli en la catedral fué la primera ceremonia de la clausura. En seguida una gran procesión con asistencia de más de 60,000 personas y en la noche la iluminación expléndida de la grandiosa catedral y de toda la ciudad, fueron las otras manifestaciones con que la ciudad, tradicionalmente católica, rendía en soberbio homenaje á su culto.



El cardenal Vanutelli, representante del Papa, el cardenal Fisher y el arzobispo de París, M. Amette, saliendo de la catedral de Colonia después de celebrada la misa de clausura del Congreso.

PASATIEMPOS

CORRESPONDENCIA

Señorita A. F. B.—¿Teme que me dirija á usted con todo su nombre? ¿Cree usted que le voy á dirigir alguna de esas pampiroladas que acostumbran espetar algunos señores de mollera empanturrada? Nó, señorita, que no ha observado usted lo delicadísimo que soy con las damas? Bueno, envíeme usted la solución de su charada y... veremos. Repítala además.

Señor Alfredo Valenzuela. Bien, señor. Se publicará.

Señor Juan de Montoya.—La solución y repita con ella la charada.

Señor Mono.—Valparaíso.—Qué mono es usted, ¿verdad? Mandarme una adivinanza que inventó un bisabuelo de un tío de Adan.

Señorita Rosa Musgosa.—Yo no he dado tal orden, señorita, pero supongo la galantería de los cajistas les ha sugerido la idea de que una rosa tan lozana como usted no puede ser musgosa. Sus charadas buenas la mayor parte.

Señorita Penélope.—Los Angeles.—Su observación es muy justa, señorita. Y aún supuesto el caso de que el acceder á su petición no fuese ahora de justicia sino sólo de deferencia, con todo placer accedería á ella por tratarse de tan distinguida colaboradora.

—Señorita Morena. — Muy buenos sus envíos.

CLAVE DE LETRAS

1 2 3 4 5 6 7 8

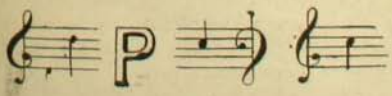
Ave

Descifrar con las letras de esta clave el cantar que dice:

Q25858 p78 4717 925858
43n 54p58anza d5 p85m37
54 2n am78 d54g8ac3ad7;
p517 54 am78 v58dad587.

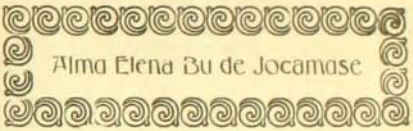
C. M. L.

JEROGLIFICOS MUSICALES





TARJETA



SOLUCIONES AL NUMERO 241

A la fuga de vocales:

Soy la flor que en su tallo se inclina,
deshojada por hondo dolor,
soy errante y fatal golondrina
que va en busca de un nido de amor.
Para mí, ya no existe ventura;
es eclipsó para mí la ilusión;
soy la nube que busca en la altura
las delicias del Dios sin amor.

A la fuga de consonantes:

Yo buscaba en tus miradas tus amores
y en tus labios mi más plácida ventura
contemplando dulcemente los rubores
que cual música de rosa sus colores
aumentando en tu rostro la hermosura.

A la adivinanza primera: La pluma de escribir.
A la segunda: El reloj.
A la tercera: La cana.

A la charada primera: Cómoda.
A la segunda: Artemisa.
A la tercera: Morena.
Al logogrifo primero: Cristela.
Al segundo: Eucalipto.
Al tercero: Felizardo.
Al cuarto: Aurelia.

Al geroglífico musical: Ocasionan los amores, dolores y placeres.

CHARADAS

No me ponga *prima* y *segunda*,
le dijo, un mozo á su patrón,
ni admito la *dos tres* al sueldo
ni que *cuatro* y *cinco* á mi corazón.

Compro una *tercera* y *segunda*
si esto llegara á suceder,
encerrando todas mis aves
independiente, feliz, puedo ser.

Alerta mi *todo* y compañeros
jamás los podré olvidar
de las fábricas se retiran
para del patrón descansar.

J. A. S O.

Sentado tomando el *prima*
y de *segunda* un gran vaso
y una botella de *tres*
seré *todo* y no me caso.

Prima prima que ya no es un *dos segunda*
y que de tonto no *primera tercera*
le gusta leer el *todo*
porque instruye y entretiene.

Prima dos sigo siempre la última *dos tres*,
mi *todo* está llena cual arca de Noé
prima dos no *prima dos*, mi estómago está
sintiéndose enfermo de tanto ayunar.

Tercera dos la *todo* me dijo *dos* y *cuarta*,
acompáñame al huerto que miedo he tenido,
creí ver un bulto por la *prima dos*
y bajo el *prima tercia* algo se ha escondido.

Que *prima dos*, un ciego es natural
y que *segunda* al que no lo es también
tercera siempre al ciego y harás bien
que mi *todo* es lo último en llegar.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5—Verbo
5 2 4 5—Verbo
1 2 3—Tiempo de verbo
4 5—Verbo
5—Consonante

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Sustantivo
1 2 3 4 8 7—Verbo
4 7 6 7 9—Nombre de ave
2 3 4 8 9—Estación del año
2 3 4 6 7—Infinitivo
1 2 4 9—Derecho personal
7 8 9—Corriente de agua
4 8 9—Parentezco
7 2—Nota musical
9—Vocal

AZALEA

ADIVINANZA

Cuando llueve al punto salgo
sin que sea caracol,
y con el agua me esponjo
y me arrugo con el sol.

AZALEA

CUADRADO

* * * *
* * * *
* * * *
* * * *

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea de arriba á abajo, de abajo á arriba, de derecha á izquierda y de izquierda á derecha: en la primera línea, cualidad; en la segunda, afección; en la tercera, capital europea y en la cuarta, verbo.

CARABINERO ROSSEL EDELBERTO

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Sustituir los puntos por letras de modo que se lea tanto horizontal como verticamente: en la primera línea, una consonante; en la segunda, punto cardinal; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, forma verbal y en la quinta, vocal.

MIRAMAR

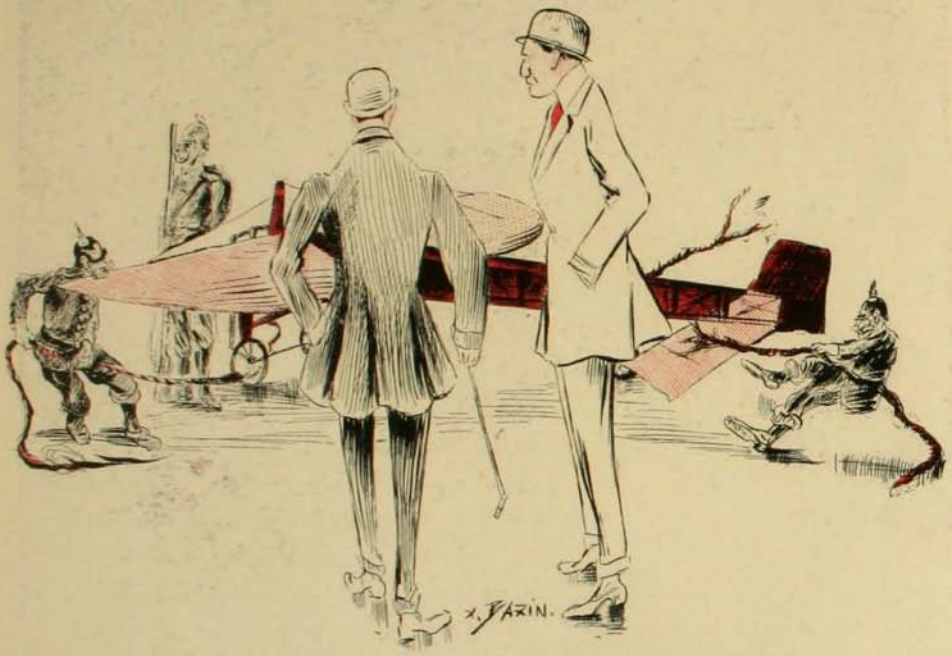
ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 243



IDILIO, cuadro de Benito Rebolledo Correa

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



La semana de aviación en Berlin

Al inaugurar nuestro servicio de fotografía por cable, nos es grato presentar á nuestros lectores la primera plancha desarrollada durante el concurso alemán de aviación.

Ultimas noticias nos permiten adelantar que el litigio germano-chileno se arregló satisfactoriamente, habiendo decidido los jóvenes sportmen chilenos ofrecer, de comun acuerdo, al juez querellante, una copa de

BITTER SECRESTAT

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 243

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V *Santiago de Chile, 16 de Octubre de 1909*



CLARA DELLA GUARDIA

LAS DOS MENTIRAS



MAXIMO es un chico de cabellos castaños y arremolineados, nariz arremangada y mejillas rojas. No tiene nada de prudencia ni aplicación al estudio y es por añadidura bastante turbulento; sin embargo, la mirada franca de sus ojos azules inspira confianza.

En la semana última, Máximo ha mentido. Su abuela, de continuo indulgente, no puede tolerar mentira alguna y se ha visto obligada á privar al pequeño nieto de los postres, lo que le ha corregido extraordinariamente. Ha prometido, en efecto, no volver á las andadas, es decir, á las mentiras, lo que le ha cumplido al pie de la letra por espacio de tres días, en vista de lo cual la abuela ha prometido que esa tarde, después de almuerzo, irán al Salón del Automóvil.

Al oir esta nueva, Máximo se entrega á las más desenfrenadas cabriolas, saltos y alharacas, colgándose del cuello de la abuela que se tapa los oídos á dos manos para no ensordecer con la gritería del alegre pequeño.

A la hora de almorzar, Máximo no se está quieto un instante. Tanta es su ansiedad de partir que aumenta en el doble los bocados que se lleva á la boca. Su alegría es comunicativa de tal modo que su mamá, de continuo triste, parece un tanto dichosa y olvidada de papá que está en Burdeos por quehaceres de su comercio.

Observa Máximo el péndulo y protesta de que su abuela se demore tantos minutos en sorberse el café. Al fin concluye y mientras se coloca el sombrero, los guantes y sacude el quitasol, permite Máximo que su mamá le coloque una amplia corbata de seda negra bajo su cuello de marino. El pequeño le acerca su frente que ella estrecha, encasquetándole en seguida una gorra de paño. Máximo sale pisándole los talones á su abuela que camina delante.

En el tranvía los oprimieron, los aplastaron, pero la excelente abuela toma los padecimientos con resignación en vista de que el trayecto es corto y de Máximo que va contento.

Hélos ya en los Campos Eliseos. Máximo se impacienta. Encuentra que la vieja dama no camina con la rapidez necesaria y como ésta lo lleva de la mano, la arrastra con todas sus fuerzas.

Cerca del Gran Palacio la gente se arremolina. La abuela y el nieto empujados por la muchedumbre entran en el tumulto. Exclamaciones de júbilo se escapan á Máximo que corre de derecha á izquierda, con riesgo de ver desaparecer á su abuela.

Esta sofocada, grita:

—¡Máximo, Máximo, ven acá!

Pero Máximo ese día sufre de sordera incurable.

—Abuelita, grita desde lejos, apúrate. ¡Mira, qué lindos coches! Aquel rojo. Así será el que yo compraré cuando sea grande y tenga cincuenta millones! ¡Y este tan grande!... Mira. Aquí van unos saltimbanquis ¿que serán muy ricos?

Y el diablillo al borde de la vereda, los ojos encendidos, agrega en voz baja:

—Díme, abuelita, si yo pidiese al señor que distribuye los programas permiso para subir un poquito al auto. Nada más que un minuto.

El "señor" ha oído las palabras de Máximo. Sonríe y levantándolo en sus brazos, cual si fuese una pluma, lo coloca sobre el asiento del conductor. Rojo de placer coge Máximo la volante y se yergue fieramente.

—Hé ahí un gentil "chauffeur", dice sonriendo una dama al pasar.

Máximo se endereza y repite:

—¡Abuelita, mírame!

La abuela da las gracias al complaciente empleado, que acaba de descender al chico ofreciéndole un programa.

Máximo y la abuela avanzan nuevamente, siguiendo el tumulto, deteniéndose ante las hermosas vidrieras ó caminando apresuradamente según el capricho de Máximo. De repente éste, señalando á un señor que se paseaba á cierta distancia, gritó:

—¡Papá!

La abuela ha mirado en la dirección que el niño señala, tornándose repentinamente pálida.

—¡Ah, nó, nó, tú te engañas!... Ese no es tu papá. Bien sabes que desde hace tres días se halla en Burdeos.

—¡Ay, sí es! Estoy completamente seguro. Mira hacia la derecha. Es el que le da el brazo á una hermosa señorita rubia, que lleva un vestido de encajes, un sombrero con plumas y que ahora va riéndose fuertemente. ¿Ves? Fíjate, él va también muy contento. ¡Oh, déjame correr tras él para detenerlo! Le voy á dar una sorpresa.

Pero la abuela no larga la mano del niño. Turbada, continua con voz temblorosa negando la evidencia.

—Tú sueñas, hijito; habrás tomado por tu padre á alguno que se le parece.

—Nó, yo tengo buenos ojos, abuela, grita el niño furibundo. No soy como tú, que sin los anteojos no puedes enhebrar una aguja. Estoy seguro que lo ví.

Bruscamente la manecita de Máximo se desprende de las de la abuela, huyendo éste como un condenado... Más, ¡patatus! Existe una providencia para la abuela en

peligro. En su anhelo de llegar cuanto antes donde estaba su padre, cayó Máximo de bruces en medio de la Avenida. La abuela, azorada, corre y lo levanta. Ella teme que antes de llegar sus piernas se doblen.

Pero, un grito de admiración lanza el pequeño, olvidando instantáneamente su malaventura. La bóveda del Gran Palacio está incendiándose. Aquellos son chorros de luz, cascadas de llamas multicolores, májica realización de los más fantásticos cuentos de hadas.

Máximo, la nariz dilatada, la boca abierta, los ojos asombrados no piensa más en su papá ni en la hermosa dama rubia. Se divierte francamente. La abuela respira... Mantiene el corazón oprimido, ella también lo ha visto, era él.

—¡Dios mío, murmura, mientras un sudor de angustia le moja las sienes, haz que Máximo nada hable de este encuentro á su madre! Haz que no afirme que ha visto á su padre con esa mujer.

Una hora más tarde, Máximo y su abuela se encontraban sobre la vereda de la Avenida d'Antin iluminada por los siniestros resplandores del incendio. Ambos caminaban silenciosos, en tanto que trabajaba el pequeño cerebro de Máximo. El se pregunta si realmente su abuela no ha reconocido á su padre ó si ha fingido... ¿Por qué se confundió tanto? Porque era él; Máximo está seguro.

Pero entonces, la bella dama de cabellos más dorados que los de su prima Alieta, de labios más brillantes que los de su madre y cuya risa sonaba tan cristalinamente... ¿quién era? Máximo repasa con su fresca memoria los rostros que ha visto en los días de recepción en su casa y ninguno es ese...

.....

Intrigado, levanta la cabeza con el fin de leer el extraño secreto sobre el rostro de su abuela, que camina á su lado. Acaso las abuelas, por casualidad, tienen permiso para mentir.

—Abuelita, ¿por qué rezas? le interroga.

Los labios de la anciana se mueven, en efecto. Ella conoce cuán habladores son los niños y con todo el fervor de su alma, pide á Dios el milagro de cerrar la boca de Máximo. Ha pensado bastante en suplicar al pequeño, no decir nada á su madre, más el temor de despertar su curiosidad y de desflorar su alma inocente, la detienen; además, tampoco quiere hacerce cómplice de una mentira. Prefiere fingir no haber reconocido al padre de Máximo y remitirse únicamente á la Providencia divina, ya tan felizmente manifestada una vez, echando al suelo á Máximo en el momento oportuno.

En el ángulo del Faubourg Saint Honoré



una vendedora de flores detiene su pequeño carruaje desbordante de violetas y claveles.

—Abuelita, dice Máximo, tengo en un bolsillo los cuatro sueldos que me diste esta mañana por una bonita página de escritura. Voy á comprar un bouquet para mi madre que ha quedado sola esta tarde. Eso la consolará. ¿Cuánto valen los bouquets? Sobre la pizarra dice 20. Son sueldos ó céntimos. Si son sueldos no soy bastante rico...

Los bouquets costaban 20 céntimos y el negocio se hizo rápidamente.

Máximo y la abuela caminaron apresurados. Pronto llegaron á casa. Cuando subían en el ascensor la abuela sentía renacer sus inquietudes. Comprime con la mano su corazón cuyos latidos sacuden la manteleta de seda negra. Sus labios muévense más ajitados, murmurando en medio de las oraciones:

—Máximo, niño indiscreto, que hundes tu nariz en las perfumadas violetas que llevas á tu madre, no pronuncies al entregárselas una sola palabra que agrave su tristeza.

Apenas el criado abre la puerta, Máximo se precipita en el salón. En él, sentada en un sillón, con una ancha bata está la madre. Con la cabeza apoyada en una mano, junto á la mesa lee. La luz de la lámpara dora sus blondos cabellos y el reflejo de la pantalla roja anima el pálido tinte de su rostro.

Máximo la abraza, dejando sobre sus rodillas el bouquet.

—Toma, madrecita, le dice, lo compré para tí con mis centavos.

Ella lo estrecha apasionadamente.

—¡Gracias, mi querido! ¿Y qué tal la exposición? ¿Estuvo hermosa?

—¡Ah, sí, mamá! ¿Sabes? Yo mismo he estado en automóvil... ¡Cuántos carruajes! Grandes, pequeños, rojos, amarillos... Un hombre gordo de goma. Y después la luz por todo... y mucha gente, mucha.

Máximo ha vuelto á sus juegos. Ensilla su gran caballo de madera que constantemente viola la consigna de no transpasar los umbrales del salón. La abuela está sobre espinas. Se ha colocado cerca de la chimenea atizando el fuego y tosiendo mucho, cual, si quisiera dominar su sobresalto.

—¿Y no han encontrado á nadie? pregunta la madre distraídamente hojeando el libro.

La abuela se ha vuelto rápidamente, como para hacer frente á un peligro material. Máximo, que va á responder, dirige hacia ella una mirada curiosa é interrogativa. Y los ojos de la abuela hablan tan claro que el niño presiente, sin comprenderlas, las graves razones, el doloroso misterio que motivan esa muda súplica y tiene repentinamente la certidumbre instintiva, absoluta de que no será castigado esta vez. Y la tierna voz, clara y sin temor, echa esa respuesta desde lo alto del caballo de madera, pintarrajeado y pacífico:

—Nó, mamá. A nadie.

JEAN DE BOISGUILLAUME

CÓMO RECIBIERON Á LA PATTI

CUENTASE que Adelina Patti, la víspera de emprender un viaje á Bucarest, para donde ya había salido como agente Mr. Víctor Ullman, dijo á su empresario:

—No quiero ir; allí hace mucho frío, nieva por todas partes y no me agradaría morir helada. Nó, y mil veces nó. No logrará usted convencerme para que vaya.

"Imagínense ustedes, dice el empresario, lo que suponía para mí aquella negativa. Tenía vendidas todas las localidades á pesar de su elevado precio, y no hay cosa peor para un empresario que verse obligado á devolver el dinero de todo el público de un teatro. Me dirigí al telégrafo á notificar la orden fatal á mi secretario y en el camino se me ocurrió una idea feliz. Envié á Ullman el siguiente despacho:

"Hay que preparar á toda costa una ovación en la estación del ferrocarril de Bucarest. Telegrafíeme en seguida estas palabras: "La nobleza rumana está preparando un gran recibimiento á Mme. Adelina Patti. Asistirán representaciones del gobierno y habrá trineos, antorchas y bandas. Telegrafíe la hora de la llegada".

El telegrama pedido llegó en seguida y produjo el resultado apetecido. Al leerlo, Mme. Patti se puso encarnada y dijo:

—¡Qué gente tan encantadora! ¿A qué hora saldremos?

—Mañana por la mañana, si quiere.

Cuando llegamos á la estación de Bucarest por la noche encontramos sesenta caballeros de frac, á pesar del frío, inmóviles y formados en dos largas filas.

Detrás de ellos lucían antorchas y ondeaban banderas y el camino que había de recorrer estaba sembrado de flores. Dos bandas tocaban aires nacionales. Un caballero anciano se adelantó diciendo:

—La nobleza de Rumania os da la bienvenida, madame.

Hasta el hotel fuimos seguidos de gente é hicimos una entrada triunfal en la población.

En la puerta del hotel le dije á Ullman, mi secretario, que viniese con nosotros, y me respondió en voz baja: Imposible.

—¿Por qué?

—Tengo que tener cuidado con la ropa de esa gente, no sea que se escapen con ella.

—¿Pero quién se va escapar?

—Esos hombres. Como me mandó usted que reuniese una multitud selecta y numerosa, contraté á todos los pelafustanes que pude á dos francos por barba, y para vestirlos alquilé sesenta trajes de frac á cinco francos cada uno. También les he comprado guantes y bandas... En total, he gastado trescientos veinticinco francos.

Me parece que no salió caro el recibimiento.

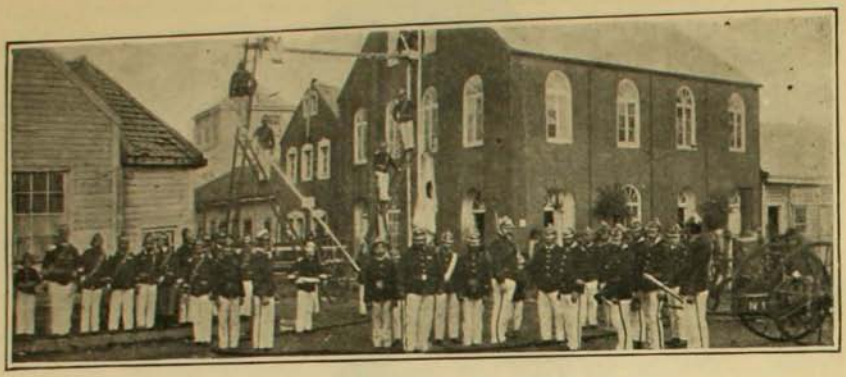
SPORTMAN DE VIÑA DEL MAR

Don Manuel Pardo Correa



Mientras dé vueltas el mundo,
será siempre lo que ha sido:
un sportman tremebundo
y un hombre muy distinguido.

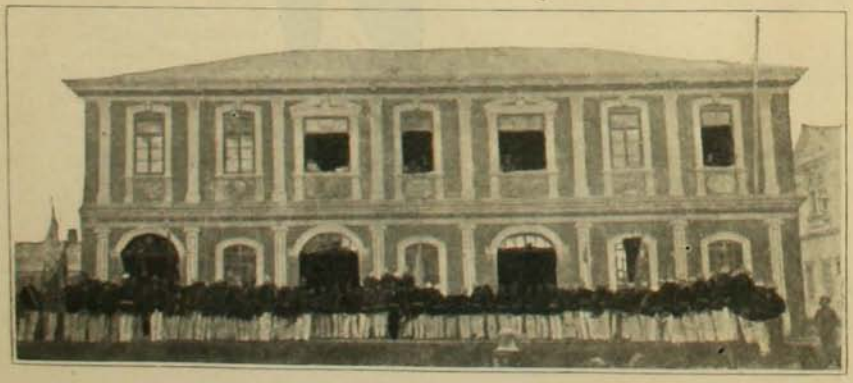
DE ANCUD



Ejercicio de la 1.a y 4.a compañías de bomberos de Ancud



Directorio del Cuerpo de Bomberos de Ancud



Cuerpo de Bomberos frente á su cuartel

LOS RECUERDOS

Son aves que se pierden en un vuelo
sin vuelta, los recuerdos... Un momento
tiembla en el corazón, como un lamento,
su aleteo de seda por el cielo...

Cuando abate su vuelo el primer velo
de la noche, se van mudos y lentos.
—Hay aromas de flores en el viento.—
Y los vemos partir sin desconsuelo.

Alguna vez se piensa en los ausentes:
y una vaga inquietud llora su queja,
y hay un leve temblor sobre la fuente.

Y apagado el temblor, nada se siente;
pero en cada recuerdo que se aleja
vamos agonizando lentamente...

CARLOS R. MONDACA C.

¡Guerra á las ratas!

LA Universidad de Pennsylvania hace una interesante colección de plantas, cuya especialidad consiste en cazar y devorar insectos, gusanos y aún roedores. En la ilustración adjunta se ve una planta que tiene una rata cautiva. El pobre animalejo no será devorado instantáneamente como le habría sucedido si hubiera caído en las fauces de un gato. Aquí será retenido firmemente como en una trampa hasta que muera de miedo ó de hambre. En seguida se efectúa la absorción gradual.

Cerca de la nuca, entre las orejas, ha recibido el banderillazo con que la planta recibe á cualquier bicho que se atreve á beber en esa especie de cántaro formado por la hoja. Tiene esta espina mucha semejanza con el diente venenoso de la serpiente de cascabel, y se cree comunmente que el líquido contenido en el cántaro adormece al animal que lo bebe y permite á la planta hacer una digestión poco ajitada.

Los cántaros varían desde dos pulgadas hasta un pie. Son de color brillante y tienen glándulas melíferas en el labio.

Atraídos por el color y por la miel, los inexpertos insectos se acercan y hasta se atreven á penetrar, operación que les facilitan las paredes del cántaro por ser sumamente lisas y resbaladizas.

Llegados á la parte inferior, la secreción de la planta aumenta y se acidifica. El proceso de digestión es semejante al de un animal, pues el análisis ha demostrado, en ese fluido, presencia de varios ácidos y aún de pepsina. Para coger animales grandes, como una rata, la hoja no tendría medios de retenerlos y se vale entonces para adormecer al animal del líquido que secreta y del veneno que le inyecta por medio de la espina ya mencionada. Pertenece al género *Nepenthes*.

CAVIEDES



DE PUNTA ARENAS



Un sport original



Don Bernabé Correa Montt patinando en los hielos



Cosechando la nieve

La próxima temporada dramática

LA temporada lírica del Teatro Municipal ha terminado sin que el público de Santiago manifestara su entera satisfacción, á pesar de que había en ella artistas notables como la Gagliardi, Garbin y De Angelis. Esta frialdad del público denota que el entusiasmo por la ópera amengua mucho entre nosotros, y tal vez con razón sobrada para ello. Palmaria prueba de esta afirmación es la acogida que ha tenido la noticia de que Clara Della Guardia abriría en el Municipal una temporada dramática de treinta funciones. El buen recuerdo que la distinguida artista dejó en nuestra sociedad en su temporada de 1904, y el gusto que por el drama despertó en nuestro mundo social María Guerrero, han contribuído notablemente al entusiasmo con que se ha cubierto el abono de la Della Guardia. Y bien merece espléndida acogida la eximia artista, en cuyo repertorio figuran las mejores obras del teatro italiano y francés, obras que ella pone en escena con toda conciencia y las interpreta con admirable talento artístico.



Clara Della Guardia en "La Nave", de G. D'Annunzio.

Clara Della Guardia es una de las mejores artistas del teatro italiano contemporáneo, tan fecundo en actores geniales; en ese teatro es donde se encuentran los más fieles intérpretes de las creaciones dramáticas modernas. No hay allí ni la afectación del teatro francés, para cuyos actores el público es siempre la lente de una máquina fotográfica; ni tampoco el énfasis de los españoles. Y en ese teatro italiano, Clara Della Guardia ocupa lugar prominente, porque su temperamento esencialmente artístico vibra con todas las emociones de la pasión; á una voz bien timbrada, á un talento superior, á un semblante que retrata fielmente el estado del alma, tiene unos ojos maravillosos, ojos que lo expresan todo con una elocuencia extraordinaria: la pasión, el odio y el amor, la amargura y la alegría brillan en aquellos ojos con fulguraciones extrañas, que llegan al corazón del público, que se rinde ante la artista que así lo sugestiona. Desde "Zazá", con su repugnante fotografía de las asquerosidades de la vida, hasta "La Nave" y demás poemas líricos de D'Annunzio, encuentran en Clara Della Guardia los conmovedores acentos de la verdad.

Y no sólo es irreprochable el trabajo personal de la Della Guardia, sino también

escénica, el sabor delicado que con su dirección sabe dar aún á aquellas producciones un tanto groseras del teatro contemporáneo. En la compañía que hoy nos trae la eminente artista hay algunos que son tan notables como ella: el primer actor don Luis Zoncada tiene un nombre famoso en la escena italiana, su historia artística está llena de triunfos y de aplausos; igual cosa puede decirse del primer galán, F. Rugghero, que es un joven de gran porvenir.



Primer actor, señor Luis Zoncada

En esta temporada nos dará á conocer la Della Guardia las últimas produciones italianas y francesas, las mismas que apenas conoce nuestro público, interpretadas en malas traducciones y por compañías de segundo orden.

Estamos, pues, en vísperas de una espléndida temporada teatral, de esas en que el espectáculo deleita é instruye. Nuestra sociedad que tantas pruebas ha dado de su cultura, ya ha manifestado, en el magnífico abono que ha cubierto, que sabe apreciar estos esfuerzos del arte en sus más bellas manifestaciones.

Sea, pues, bienvenida Clara Della Guardia y sus compañeros de labor, ya que ella nos trae ráfagas saludables de arte puro!

X. X. X.

CLARA DELLA GUARDIA

LA llegada de esta insigne actriz italiana señala nuevos rumbos á los gustos artísticos de nuestra sociedad, que ha sabido corresponder al llamado que se la hizo al abrirse el abono del caso en el Teatro Municipal. A raiz de la temporada lírica, cuando frescos están aún los laureles conquistados solamente por la Gagliardi y Garbin, en forma incontrastable, bienvenida sea la distinguida representante de la cultura y del arte italianos.

Las representaciones dramáticas son una necesidad en toda gran capital y contribuyen á la educación de los que buscan en los halagos del arte las recreaciones del espíritu.

La lengua del Dante oída por boca de una actriz del temperamento de Clara Della Guardia es una eterna música que produce las más hondas emociones. El drama y la alta comedia de costumbres, por las enseñanzas que dejan en toda sociedad nueva, son alicientes poderosos que contribuyen á celebrar con entusiasmo el arribo de tan hermoso equipaje de civilización y de cultura.

El repertorio que se anuncia es de lo más moderno que se ejecuta en los grandes teatros del orbe y, justo es reconocerlo, no es habitual á la mayoría del público que puede pagar contribuciones de arte de índole semejante.

Los principios filosóficos que encierran las obras modernas despiertan los más elevados sentimientos del corazón, forman el criterio de la juventud, curan el cáncer de los malos instintos y de las pasiones no refrenadas y señalan los límites del bien y del mal á los que, por falta de experiencia, no cultivan la lectura ni buscan en los libros el pan del espíritu.

La señora Della Guardia, bien lo sabe nuestro público, es no sólo una actriz fina, delicada y pudorosa, por decirlo así, hasta la exageración en la selección de sus heroínas, sino también una dama distinguida de sociedad que hace honor á su patria y al arte en sus giras por el mundo.

La sociedad chilena se ha apresurado á tomar el abono correspondiente para las funciones de la compañía, lo que prueba el entusiasmo con que se recibe á tan ilustres huéspedes y que va entrando por el camino único que puede conducirnos al soñado puerto de la civilización, la más amplia, ya que tan apartados estamos de los centros de cultura en todas las manifestaciones de su actividad.

El arte no sólo debe ser tomado por moda ó por "sport" del espíritu: es la más hermosa de las grandes comunicaciones que conducen al progreso de los pueblos y, por tanto, como obra de Dios, merecedora del respeto y de la admiración de las sociedades del día.

A. VALDERRAMA.



Señora Celia Mery de Leiva Chadwick, distinguida y hermosa dama chilena fallecida en Vicuña el 3 de Agosto de 1909 y cuya sensible pérdida ha causado honda impresión en nuestra sociedad.



Los señores Carlos Charpin, Carlos Concha y Manuel Benito Cuevas han recibido, después de un brillante exámen y presentación de las memorias respectivas, el título de ingenieros agrónomos



Don Arturo Vicuña Guerrero, nombrado últimamente cónsul de Chile en Méjico.



Jornaleros de la estación del ferrocarril en Temuco: el chico de 43 años y el grande de 28. Como se ve, hay una buena diferencia de estaturas.



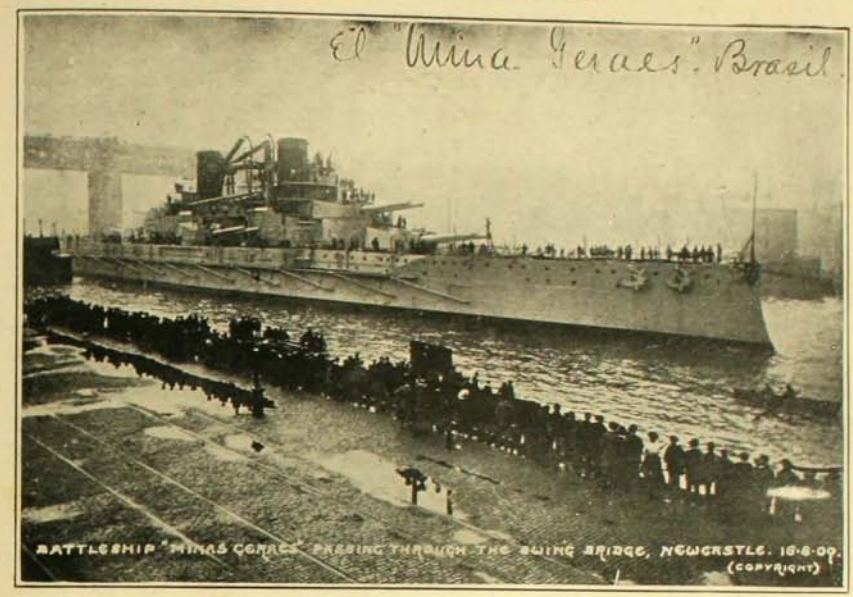
Es un hecho manifiesto
que nos trae preocupados,
que hace agua por todos lados
la nave del Presupuesto.
Sin que nadie se lo explique,
desde hace ya luengos días
tiene abiertas tantas vías...
que está en vías de irse á pique.
Y temiendo no resista
más sacudidas ni embates,
los expertos calafates
que hay en la Comisión Mixta
Se encuentran parcha que parcha
¡oh, inapreciables obreros!
los malditos agujeros
por donde el barco se marcha.
Y como eso no les priva
de ver que, sin duda alguna,
éste lleva á bordo una
tripulación excesiva,
Sobrecogidos de susto
están armando la gorda
y arrojando por la borda
tripulantes que es un gusto.
Y ¡oh, fiero destino ingrato!
en esta eliminación
sólo los grumetes son
los que están pagando el pato.
Y es que se corta la soga
por lo más delgado, y del
público dominio es que el
último mono se ahoga.
Y mientras... ¡cuántos señores
de hundir el barco se engrían,
y allá á sus solas se ríen
de los peces de colores!
Quien va á extranjis, aunque sea
que es para el Fisco una carga,
hace la vía más larga...
de las que inundan la nave.

* *

Señores, es necesario
que desde hoy, haciendo extremos
de economía, aliviemos
la situación del Erario.
"Hay que alegar en voz alta
la mejor de las razones:
que son cincuenta millones
los que nos van á hacer falta.
"En la balanza fiscal,
de ambos platillos se encuentra
colmado el de egresos, mientra
no tiene su hermano un real.
"Con aquel lastre de pesos,
subiendo el correspondiente,
baja, es claro, el indigente
platillo de los ingresos.
"El remedio es, pues, sencillo
únicamente se trata
de economizar la plata
que hemos de echar al platillo...
"Para esto, necesidad
hay de que nos comprimamos,
porque, realmente, gastamos
que es una barbaridad.
"El Presupuesto en el día
contempla empleados sin cuenta
que disfrutan de una renta
que ni el Sultán de Turquía.
"Entonces: duro con tales
príncipes del Presupuesto,
y se equilibrarán presto
las finanzas nacionales!"
Así dijeron, en vista
de la amenaza formal
de un descalabro fiscal,
los de la Comisión Mixta.
Y al poner luego sus planes
en práctica, se vió que...
no quedó un portero en pié
desde Tacna á Magallanes.

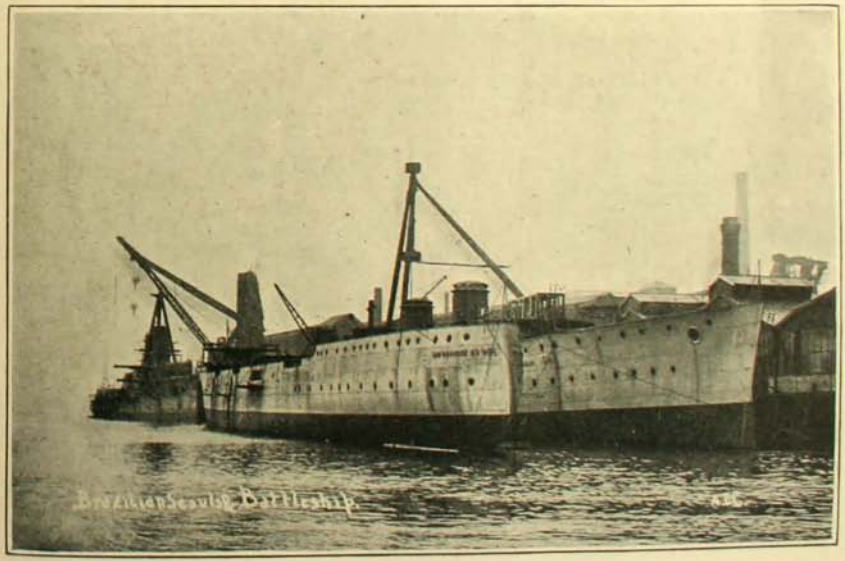
PEDRO E. GIL

BUQUES BRASILEROS



El "Minas Geraes", Brasil.

CONOCIDO es por todos que la República del Brasil construye actualmente en los astilleros de New Castle dos poderosos dreadnoughts que están destinados á incrementar su poder naval. En ocasiones anteriores hemos publicado fotografías y datos completos sobre el "Sao Paolo", uno de los acorazados. Ahora publicamos dos vistas en que se puede ver también al "Minas Geraes", otro de los poderosos buques en construcción de nuestros amigos.



"Sao Paolo", Brasil.



Avecilla inocente,
¿qué cantas en los árboles?
¿Celebras tu ventura
ó lloras tus pesares?

Tus deliciosos trinos
encantos son del valle,
cuando, entre nubes de ópalo,
risueña el alba nace.

Y, aún plácidos resuenan
allá, cuando, en la tarde,
de calma religiosa
reina el silencio grave.

El eco misterioso
me trae tus cantares,
más comprender no puedo
tu armónico lenguaje.

Aún no sé si gemidos
confías á los aires,
ó si te arranca el gozo
tus notas deleitables.

Al canto del poeta
el tuyo es semejante...
¡Cuán rara vez el mundo
alcanza á interpretarle!

ENRIQUE DEL SOLAR

CAMPEONATO DE FOOT-BALL



Team Loma Blanca



Team National Star

EN la cancha de San Cristóbal tuvo lugar, el Domingo pasado, el tercer match por el Campeonato entre el Loma Blanca y National Star.

Desde la entrada al "field" pudo verse al Loma en mejor estado de preparación que su contendor y debido á esto el match no revistió los caracteres de un acontecimiento esportivo que, en vista de las publicaciones de la prensa, todos teníamos derecho á esperar.



El "Natito" Barriga alimentando á sus forwards

Después de una lucha más ó menos floja y en la que no escasearon los "foulds", venció el Loma Blanca por tres goals contra cero.



Un momento interesante de la partida



Los forwards del National pasando la línea defensiva del Loma Blanca

CONTRA EL ALCOHOLISMO

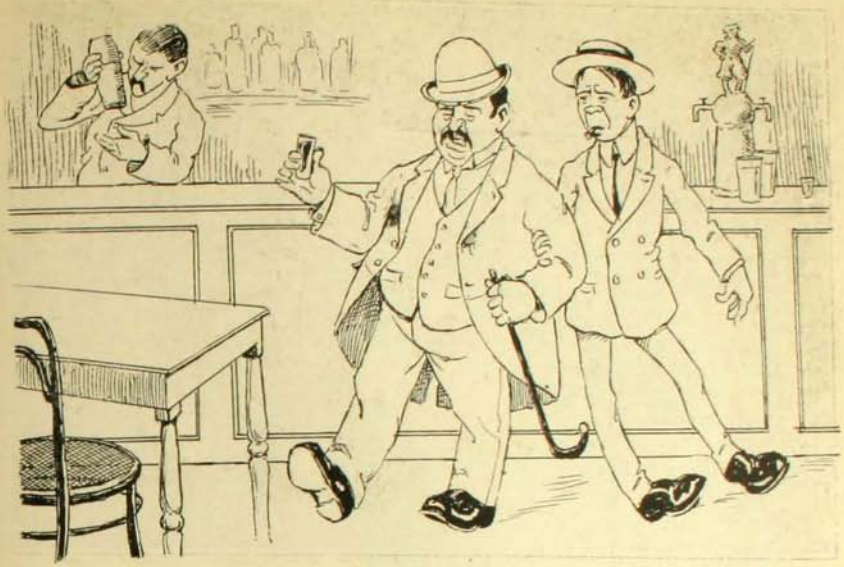
Por Moustache



1.—La campaña contra el alcoholismo nos ha conmovido profundamente. Vamos á ponernos incondicionalmente á las órdenes del señor Arzobispo. Estamos dispuestos á toda clase de sacrificios. Hasta luego.



2.—Oye, Perico: la noble tarea que nos hemos echado encima exige mucha fuerza moral. ¿No te parece que debemos tomarnos un whiskicito para agarrar valor?
—Evidente.



3.—¿No crees tú que ya hemos bebido demasiado?
—Es cierto. Ahora vamos á cumplir nuestro deber. Vamos á librar de las garras del alcohol al pueblo, á este noble pueblo que cantó Ercilla.... Y á propósito, ¿no te parece que tenemos la obligación moral de tomar un trago por el insigne cantor de nuestro pueblo?
—Evidente.



4.—¿Y á esto llaman ustedes trabajar contra el alcoholismo? ¡Sinvergüenzas!
—¡Claro! Dieciseis copas de whisky por barba... suman... suman treinta y dos. Al beber las nosotros hemos evitado que el pueblo trague esas treinta y dos raciones de veneno. ¿Entiendes? ¿No te parece, Perico?
—¡Evidente!

DESPEDIDA DE SOLTERO



En el salón del Santiago Paper-chase Club

Los amigos del señor Jorge Rogers P. lo festejaron el Sábado pasado con un banquete en el Santiago Paper-chase Club, con motivo de su matrimonio que debe realizarse hoy en la capilla de los R. R. P. P. Franceses.

CARRERAS DE CICLISTAS DE VIÑA DEL MAR



El ganador de la tercera carrera, 5,000 mts., señor Mapusini.



El señor F. Cattoretti, ganador de los 10,000 metros.



Durante la carrera de los 10,000 metros

RAFAEL ALTAMIRA. --Su misión en América

COMO heraldo de paz y confraternidad intelectual entre España y América, dentro de poco llegará á Chile el célebre catedrático y literato español, señor Rafael Altamira.

Altamira nació en Alicante el año 1866 y cuenta á la fecha cincuenta y tres años de edad, á pesar de que sus canas lo hacen representar una edad superior.

Hizo sus principales estudios en la Universidad de Madrid, distinguiéndose al mismo tiempo en la prensa diaria, con varios y hermosos artículos.

Una vez concluidos sus estudios en la Universidad de Madrid, asumió la dirección del diario republicano *La Justicia*. En este carácter tomó parte en diversos actos públicos, en los cuales llamó la atención como hábil y discreto orador.

Algún tiempo después fué nombrado profesor de la Institución Libre de Enseñanza y en seguida catedrático en la Universidad de Oviedo, cargo que ha desempeñado con verdadero brillo y talento.

Como crítico de arte é historia egerce actualmente el puesto de redactor de letras españolas en las importantes revistas *The Atheneum* de Londres y *Revue Historique* de París.

Sus obras más notables, tanto literarias como históricas, son las siguientes: "Historia de España"; "La enseñanza de la historia"; "De historia y arte"; "Cuestiones hispano-americanas"; "La reforma de los estudios históricos por España"; "Psicología del pueblo español"; "Historia de la civilización española"; "Mi primera campaña", artículos; "Cuentos de Levante"; "Historia del derecho español"; "Reposo", novela; "Discurso á la nación alemana", de Fichte, traducción, prólogo y notas.

Varias de estas obras han sido traducidas al francés, al inglés y al alemán.

Decía al comienzo de este artículo que Rafael Altamira venía á Chile como un heraldo de paz y confraternidad intelectual entre España y América, pues su misión no converge exclusivamente para nuestro país, sino también para Argentina, Perú, Cuba, Méjico y Estados Unidos.

Recientemente se encuentra en Buenos Aires, donde ha llamado vivamente la atención por sus notables conferencias.

El generador de la idea del viaje de Altamira á América es el sabio rector de la Universidad de Oviedo, señor Fermín Canella, uno de los catedráticos más reputados del reino de España.

Un joven y distinguido abogado chileno ha recibido, del rector de la Universidad de Oviedo, una carta, en la cual le comunica el arribo á ésta, del profesor Altamira, en las siguientes frases:

"Altamira llegará á ese noble pueblo coincidiendo con esta carta, y ha de dar conferencias en la Universidad, centros de enseñanzas y de general cultura, y ante la colonia española y sociedades análogas, en la forma con que lo hizo y con el mejor éxito en Buenos Aires, La Plata y otras localidades argentinas.

"Mi proyecto fué recibido en Chile con inusitada estimación, según alentadoras cartas que tuve de vuestro Ministro de Instrucción Pública, del Rector Letelier, del señor Amunátegui, por el Instituto Pedagógico, etc."

"Altamira es como el heraldo de la Universidad de Oviedo y de las de España, para estrechar nuestras relaciones con Chile, para que los centros académicos vivamos en continua relación, cambiando los respectivos profesores y los libros; en una palabra, para entendernos de una vez y para siempre como hermanos. Este ha sido mi pensamiento desde hace muchos años y que realizo ahora como Rector de esta Escuela, después de celebrar su tercer centenario y de reunir en nuestro Paraninfo á ilustres profesores de Europa y América".

Una vez leídas las líneas anteriores, fácilmente se comprende la importancia de la misión de Altamira.

En la prensa argentina he visto el discurso-programa con que Altamira inició sus conferencias en la República Argentina.

En una de sus partes dice lo siguiente:

"Y en primer lugar, debo decir que la Universidad de Oviedo no envía un conferenciante para que se le admire; no pone escaparate; no hace alarde de buenas y lujosas mercancías. Si hubiese podido pretender esto, no sería yo ciertamente el delegado. Ha querido enviar sencillamente un profesor á visitar las Universidades hispano-americanas y á compartir con vosotros, profesores y alumnos, por cierto tiempo, vuestra vida docente. Ese enviado (que no lo olvideis, es un puro representante) aspira á lograr dos cosas en su misión: establecer, ó por lo menos sugerir, el cambio internacional de profesores, y en su día el de alumnos; conoceros y estudiaros. Ambos fines vienen á converger en un resultado único de suscitar afectos, que es al fin y al cabo lo que importa más despertar en la vida".



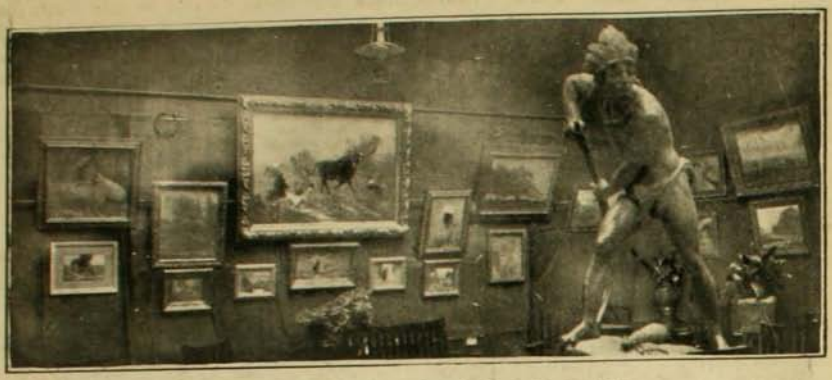
Sr. D. Rafael Altamira — Sr. D. Aniceto Sela — Sr. D. Fermín Canella

Franqueza y claridad en el hombre, naturalidad y viveza en el concepto, en el orador, es la impresión que deja la lectura del párrafo anterior.

La misión de Altamira en América no sólo será un acontecimiento de transcendencia literaria, sino de un verdadero resultado positivo para la educación intelectual de los pueblos de habla castellana.

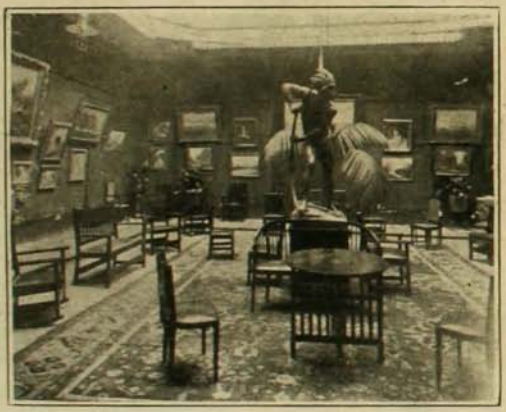
J. P. C.

EXPOSICION DE CUADROS



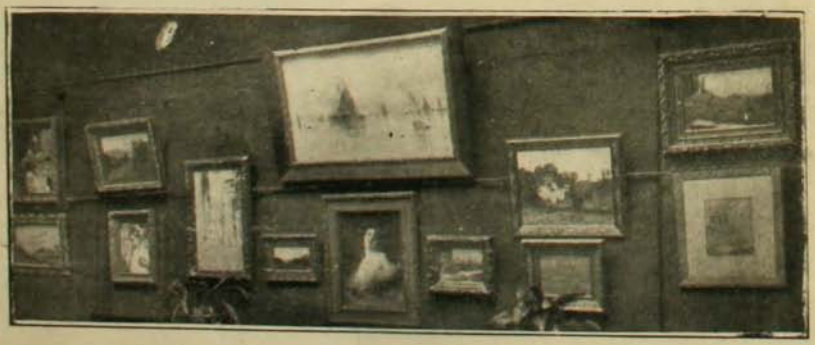
Vista tomada desde un ángulo de la Exposición

UNA simpática idea ha sido la de los señores Eyzaguirre al pretender reunir en su casa de Exposiciones y Remates, de la calle Bandera, a todos los pintores chilenos más conocidos con el objeto de ofrecer al público una oportunidad de adquirir telas de verdadero mérito artístico.



Vista general de la Exposición

En un hall de magnífica luz, amoblado con sobria elegancia, entre estatuas y plantas finas se ven cuadros como los de los maestros Alvarez Sotomayor, Rafael Correa, Valenzuela Puelma, Valenzuela Llanos, Pedro Lira, Juan Francisco Gonzalez, etc., y de pintores de tan reconocida fama, como Orrego Luco,



Vista de una de las paredes de la Exposición de artistas chilenos

Casanova y de otros que no recordamos, y de jóvenes de vigorosa personalidad como Helsby, Benito Rebolledo, Gordon, Plaza Ferrand, Thompson, Undurraga, Burchard, Alegría, Valdés, Saint Marie, Ugarte, Lynch, etc.

Hablar de cada uno de estos pintores sería tarea poco menos que imposible. Bástenos decir que es una de las Exposiciones más brillantes por su conjunto que hasta aquí hayamos visto.

El Martes 19 de Octubre se efectuará el remate de todos estos cuadros, y esperamos que á él acuda todo lo de más distinguido con que cuenta nuestro mundo social, del cual con razón se dice que comienza á interesarse por las verdaderas manifestaciones de arte.

ENLACE FRANZOY - HERRERA



Los invitados en casa de la novia

El domingo á las 12 M. se verificó en la parroquia de San Lázaro el matrimonio del señor Hector Franzoy con la señorita Lucrecia Herrera B.

PENSAMIENTOS

Presta oído á todos, y á pocos la voz. Oye las censuras de los demás; pero reserva tu propia opinión.—**Shakespeare.**

Si tienes la opinión en tu favor, hagas lo que quieras, siempre tendrás razón.—Casti.

La opinión: una potencia formada por la audacia de algunos y por la cobardía de los demás.—**Costa de Beauregard.**

Un hombre puede quizá desafiar la opinión pública; por el contrario, una mujer debe siempre sometérsele. — **Madama Stael**

OBSEQUIO A PREMYSLAV

BIEN sabido es que la llegada á nuestro país del violinista Premyslav ha sido uno de los acontecimientos artísticos de más importancia en estos últimos años.

Quien haya oído al notable polaco no habrá podido menos de reconocer en él un temperamento intenso y vibrante, uno de los intérpretes más precisos y hondos de los grandes maestros de la música.



Don Leopoldo Premyslav

Cada vez que organizó sus magníficos conciertos con ayuda de la orquesta del Teatro Municipal, dirigida por el maestro Padovani, la gran sala del teatro se vió llena de bote en bote con lo más selecto de nuestra sociedad.

Dió también algunos conciertos á beneficio de algunos establecimientos de beneficencia y de sociedades. Una de estas últimas, justamente agradecida, resolvió regalar al notable violinista una hermosa y sencilla placa de oro, que hoy reproducimos.

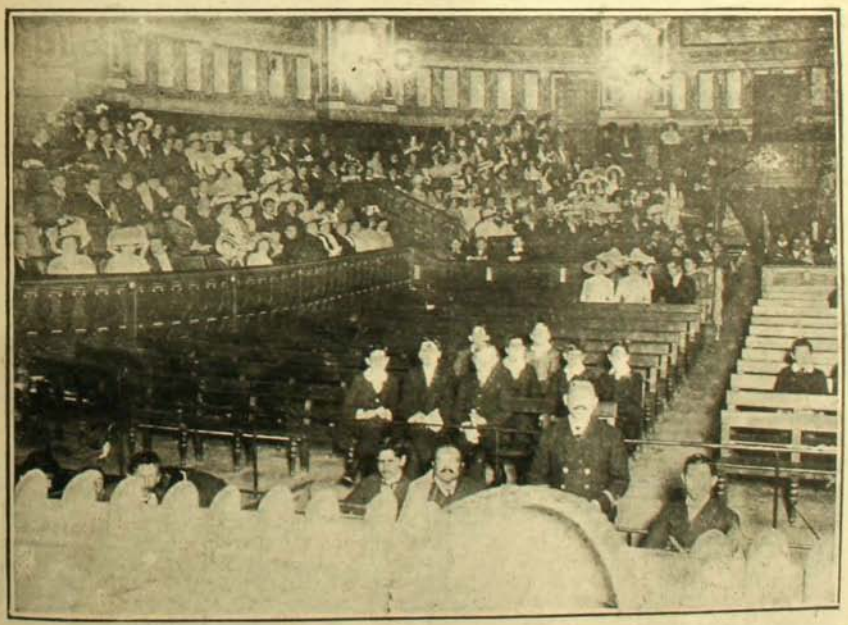
Ojalá que este no sea el único recuerdo que se lleve el artista de nuestro país, que tan bien ha demostrado quererle.



Beneficio en el Teatro de los R. R. P. P. Franceses



Artistas que tomaron parte en la matinée



El teatro

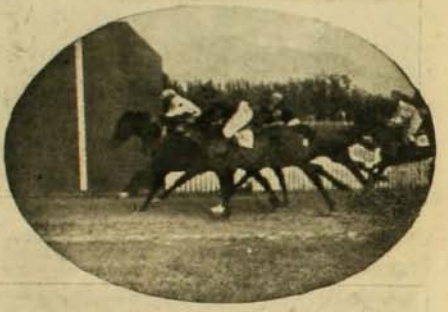
LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Llegada de la sexta carrera: 1.o Mesalina, según el juez y 1.o Alegre, según el público



Llegada de la primera carrera: 1.o Perico



Llegada de la quinta carrera: 1.o Nelly

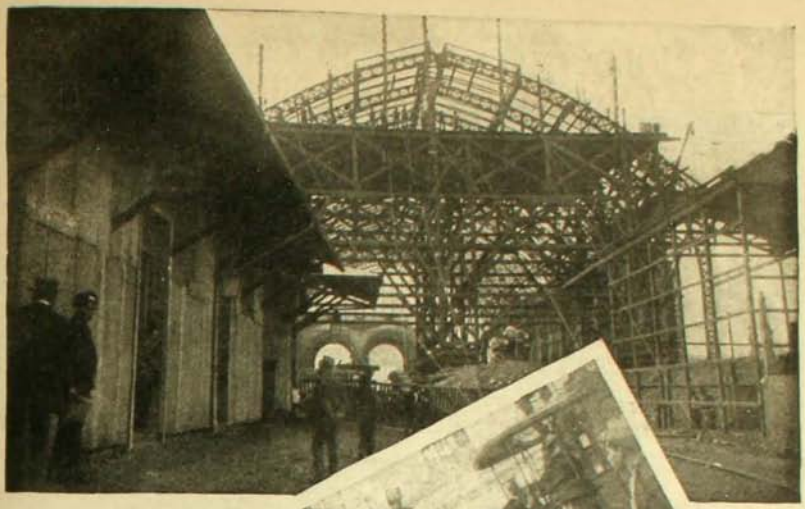


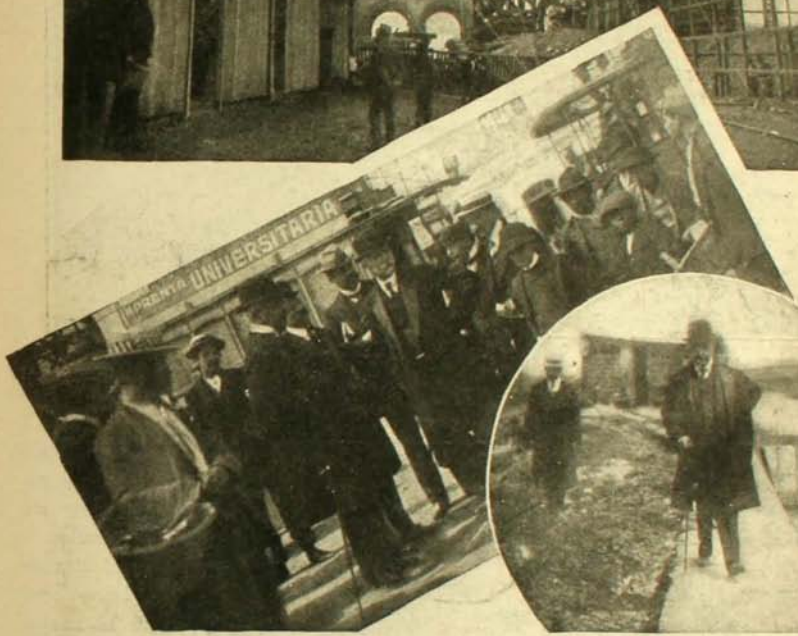
Manuelita ganando la segunda carrerra



Durante el paseo del clásico "Luis Cousiño"

ESTACION MERCADO









S. E. y el Ministro de Industria y Obras Públicas, acompañados de los ingenieros que están á cargo de la construcción de esta gran obra, hicieron el Miércoles de la presente semana una visita de inspección en la cual acordaron la expropiación de varios terrenos y algunos otros proyectos de gran importancia.

Matinee en la Casa de Orates



Vista general de la concurrencia

EL Domingo último la Casa de Orates estuvo de fiesta. En su hermoso teatro se dieron cita los elementos más distinguidos de nuestra sociedad.

Los números del programa fueron ejecutados con toda maestría, conquistando sus actores frenéticas y entusiastas manifestaciones de simpatía. Las señoritas Hesse, Pineda y Fauret estuvieron muy felices en sus ejecuciones y recibieron muchos y muy sinceros aplausos.



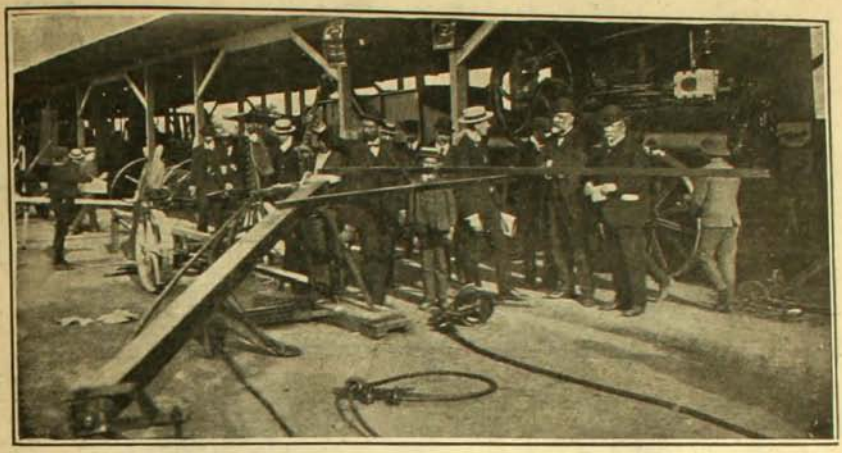
Señoritas y caballeros que tomaron parte en el concierto

La señorita Ercilia Herrera, cantando la romanza "Visión", dió á conocer sus brillantes cualidades de cantante, lo mismo que las señoritas Berta y Marta Birou.

Por último, los señores Olivares, Basaure y Aracena dieron mayor realce á la fiesta con sus lucidas ejecuciones.

Exhibición de Maquinarias Agrícolas de W. R. GRACE y Co.

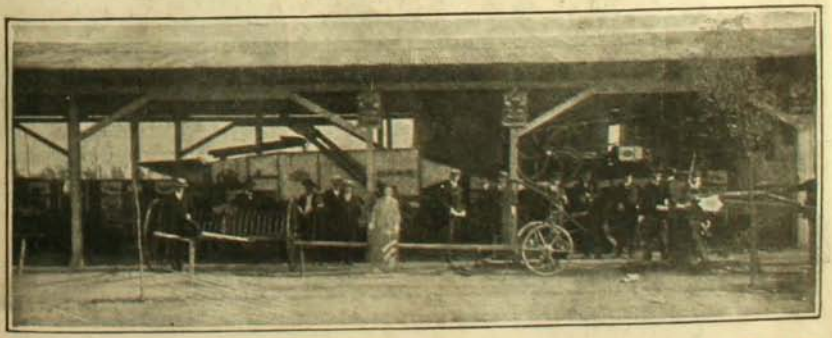
EN LA EXPOSICION DE ANIMALES



Explicaciones dadas al público sobre las conocidas *Destroncadoras* "Chilena"

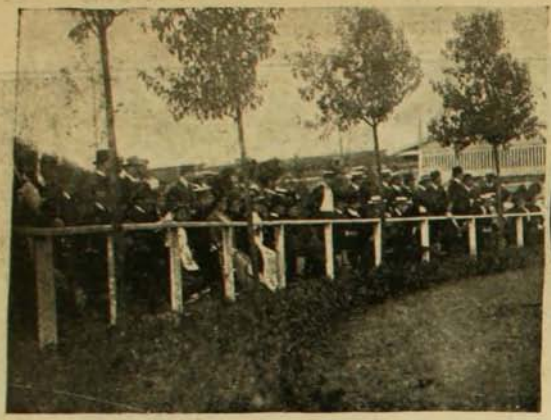


Personal de empleados de la Sección Maquinaria Agrícola de *W. R. Grace & Co., Santiago.*



Al frente, segadoras, rastrillo, etc.; al fondo, motor *"Ransomes"* y la *última novedad* en trilladoras, la *"Case" de acero.*

En la Exposición de Animales













Diferentes grupos de concurrentes que asistieron á la Exposición de Animales

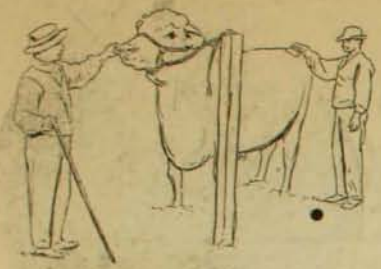






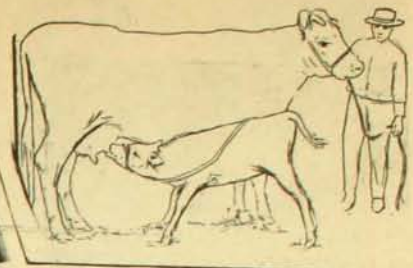

Familias asistentes á la Exposición

EXPOSICION DE ANIMALES





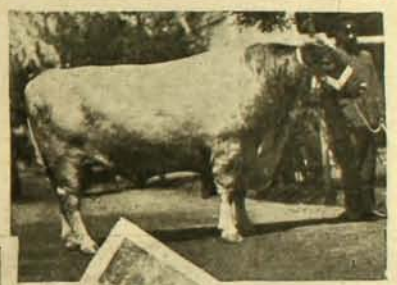




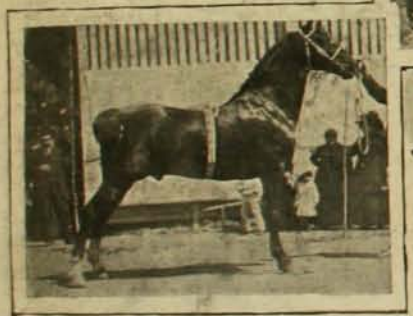


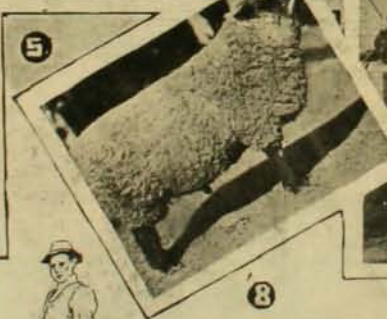




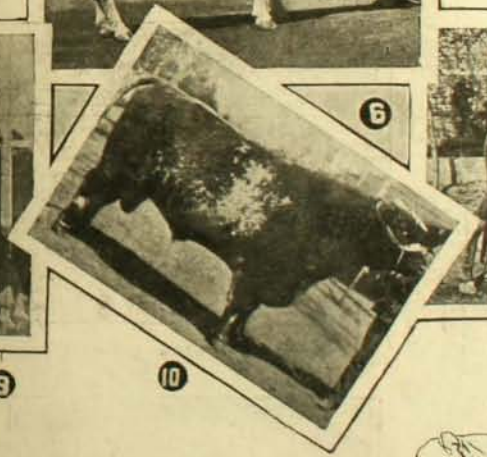




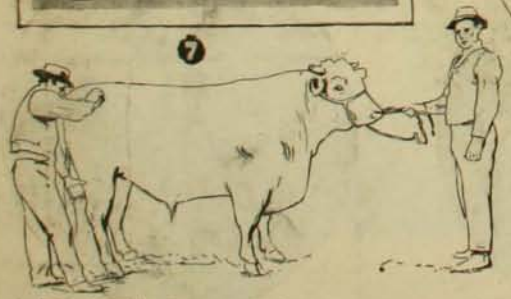








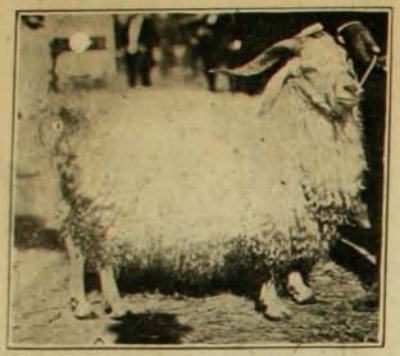




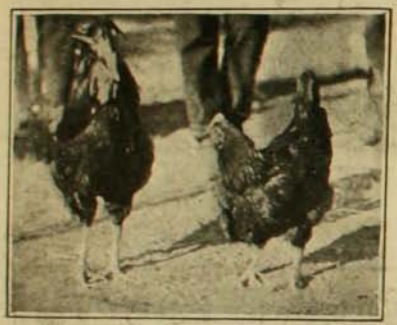




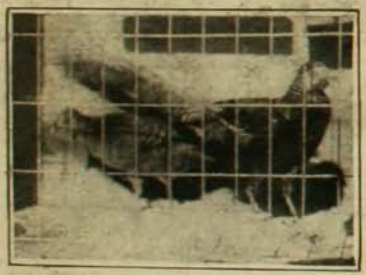
1. Lord Senwick, gran premio champion (tiro pesado), de don Jorge Balmaceda P.—2. Lauradales, gran premio champion (fina sangre inglesa), de don Eduardo Iñiguez.—3. Spring, gran premio champion (reproductores de tiro), de don Exequiel Fernandez Iñiguez.—4. Kirkburn Swell, gran premio champion (raza Hackneys), del Criadero Viluco.—5. Jolinete, gran premio champion, de los señores Duhart, Hnos y Cia.—6. Linksfield, gran premio champion, de los señores Duhart, Hnos. y Cia.—7. Warrington, gran premio champion (Hackney), de don Juan de D. Rodriguez Correa.—8. Freewill, primer premio, del señor Roberto Badilla Padilla.——9. Morning Glory, gran premio champion (raza Hackney), de don Exequiel Fernandez Iñiguez.—10. Silver Link, premio del Gobierno, del señor Camilo Larrain U.—11. Dashing Girl, gran premio champion (Hackneys), de don Samuel Larrain Bulnes.



Primer premio, del señor Roberto Garcés Grez.



Primer premio



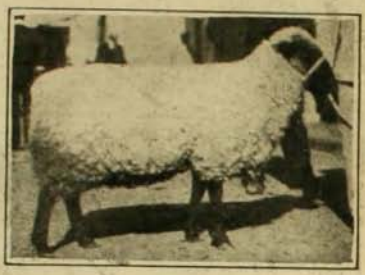
Primer premio



Segundo premio



Primer premio, del señor Roberto Garcés Grez.



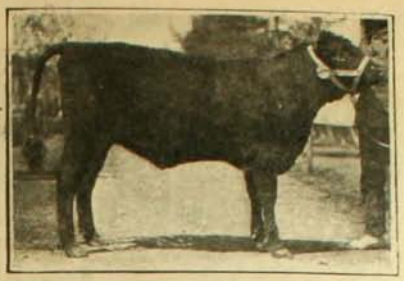
Magda, primer premio, del Criadero Cochento, del señor Roberto Badilla Padilla.



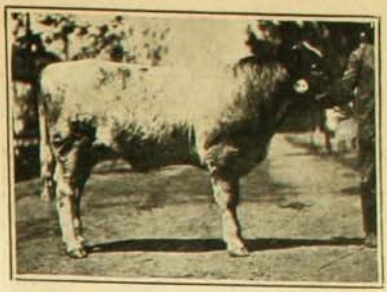
Primer premio de grupo



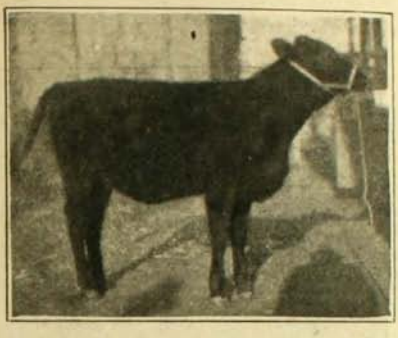
Champion de ovinos: Nanú, del Criadero Cochento, del señor Roberto Badilla P.



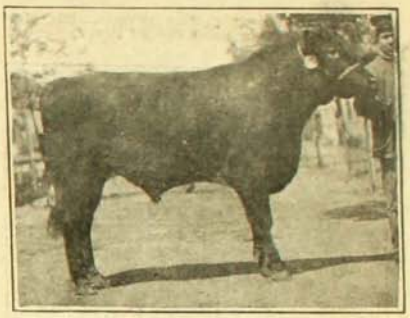
Recluta, primer premio, del señor Rafael Gomez P.



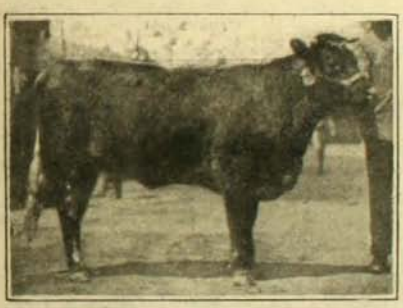
Liberal, primer premio, de los señores Duhart, Hnos y Cia.



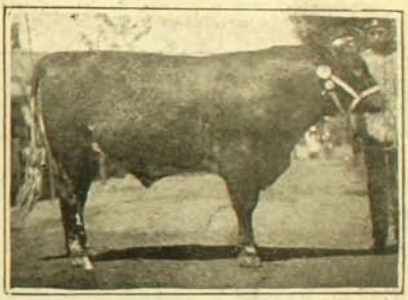
Vilu Maid, primer premio, del Criadero Viluco.



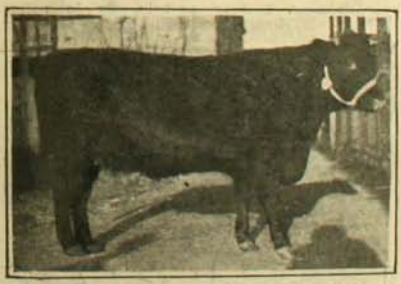
Píndaro, primer premio, de los señores Duhart, Hnos. y Cia.



Antillas, primer premio, de los señores Duhart, Hnos. y Cia.



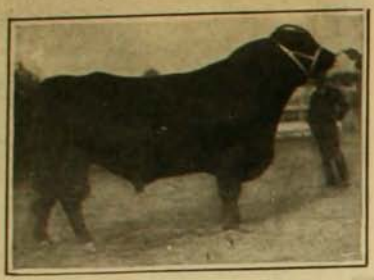
Primer premio



Sherwood Bonnie Girl, primer premio, del Criadero Viluco.



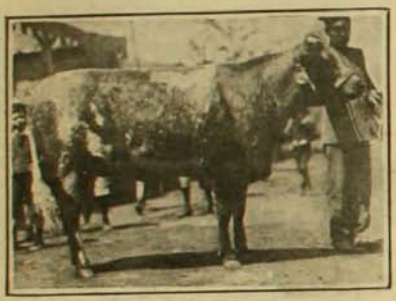
Primer premio



Gosberton Beaw, primer premio, del señor Fernando Valdés Perez.



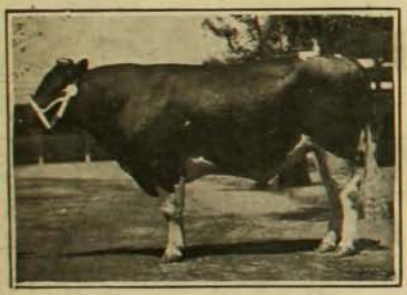
Prince of Auguston, primer premio, del Criadero Viluco.



Fontarabie, primer premio, de los señores Duhart, Hnos y Cia.



Cachetona, primer premio, de la señora Cruz Mont.



Richara, primer premio, del señor J. Nicolás Rubio.



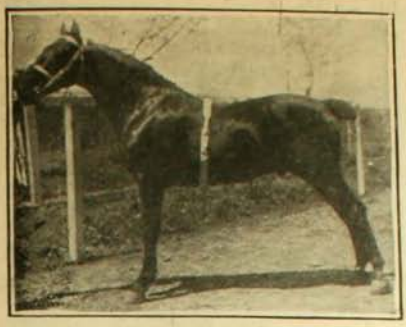
Clementine, primer premio, de la señora Eloisa Montt de Cruz.



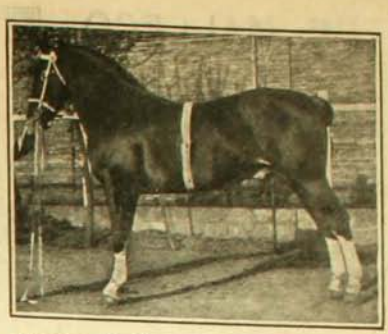
Chispa, primer premio, del Criadero de Ucúquer.



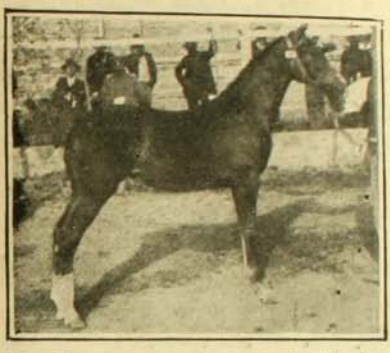
Marengo's Hero, primer premio, de la señora Eloisa Montt de Cruz.



Wintter, primer premio, del señor Eduardo Iñiguez Tagle.



Angnom St. Thomas, primer premio, del señor Rafael Rodriguez.



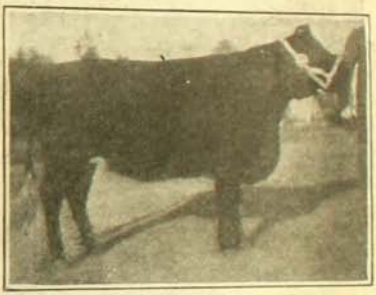
Lady Copenhaguen, primer premio, del señor Samuel Larrain.



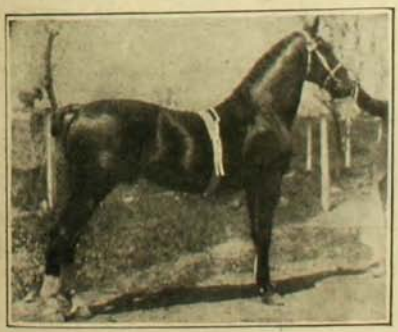
Princesa Battenberg, primer premio, del señor Exequiel Fernandez.



Normandi Solus, primer premio, del Criadero Viluco.



Pretoria IV, primer premio, del señor Ismael Tocornal.



Montecarlo, primer premio, del señor Juan de D. Rodriguez Correa.



Morning Star, primer premio, del señor Exequiel Fernandez Jara.

DE MALLECO

CON motivo de la celebración de las fiestas patrias, como parte del programa, se llevó á efecto en los alrededores de Malleco un hermoso paseo escolar de las escuelas superiores, al que asistieron también el señor gobernador, don D. Gonzalez, el primer alcalde, señor F. Picasso y gran número de vecinos de la localidad.



Homenaje á la bandera: Desfile de las escuelas

Después de cantar himnos patrióticos frente al cuartel del Cuerpo de Carabineros, en donde se hallaban reunidas las autoridades del pueblo y algunas sociedades, la gran romería se dirigió al bajo del rio Malleco.

Allí transcurrió el día en agradables juegos y amenas charlas, hasta la hora del regreso que se hizo en perfectas condiciones.

Ha sido una buena idea la de las autoridades de Malleco al conmemorar las fiestas patrias, el aniversario de nuestra independencia, con un ejemplo de sencillez y democracia. El señor gobernador comparta con los niños las alegrías del paseo y repartía juguetes y golosinas. De este modo estos niños habrán comprendido que sus gobernantes pueden ser sus iguales y amigos.

Damos algunas vistas remitidas por nuestro corresponsal fotográfico, por éllas se puede ver el esplendor que revistieron las diferentes fiestas.



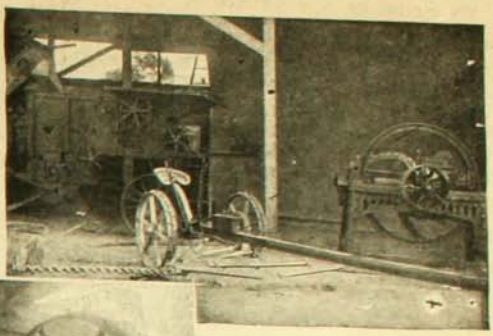
El gobernador del departamento en los jardines de la gobernación con algunos caciques araucanos, invitándolos á las fiestas patrias.



Otra vista del paseo

Maquinaria Agrícola en la Exposición de Animales-1909

Bastante interes despertó entre los señores agricultores la Exposición de Maquinaria Agrícola hecha por la casa de Williamson, Balfour y Ca. Tenían un motor "Marshall" tipo "Britannia" de 12 caballos de fuerza. Estos motores son hechos por la casa de Marshall Sons & Co., los más gran-



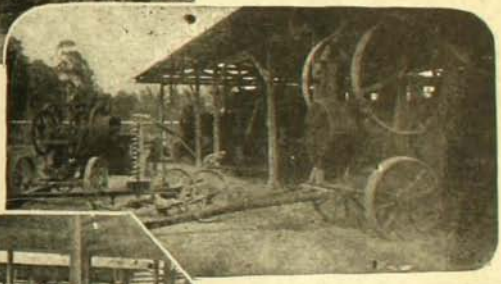
Trilladoras de frejoles "Pitts", segadoras de pasto "Albión", N.o 9, picadora de pasto N.o 12 E.

nos resultados. Entre las otras máquinas notamos una prensa de pasto de la conocida marca "Columbia", una segadora de pasto "Albion" N.o 9 y una Picadora de Pasto N.o 12. Con maquinarias modernas como estas, los



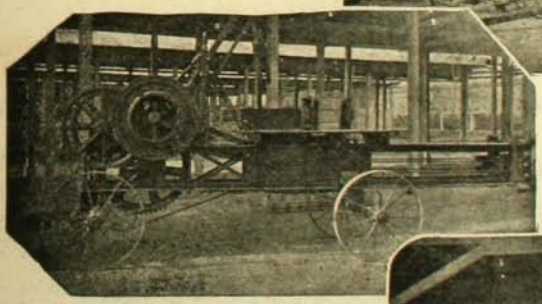
Motor Marshall "Britania" 12 H.

des fabricantes de motores en Inglaterra, habiendo fabricado hasta la fecha más de cien mil máquinas.



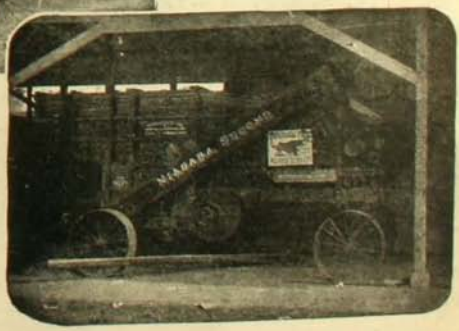
Vista general

agricultores de nuestro país tienen todas las ventajas de los agricultores de Europa y los Estados Unidos.



Prensa "Columbia" de acero 14 por 18

La trilladora "Pitts", modelo "Niagara Second", recibió muchos comentarios favorables expecialmente por sus importantes reformas sobre la antigua "Pitts" y su solidez de construcción. Además de esta trilladora se exhibió otra de la misma fábrica, especialmente para trillar frejoles, la cual hemos sabido ha dado muy bué-

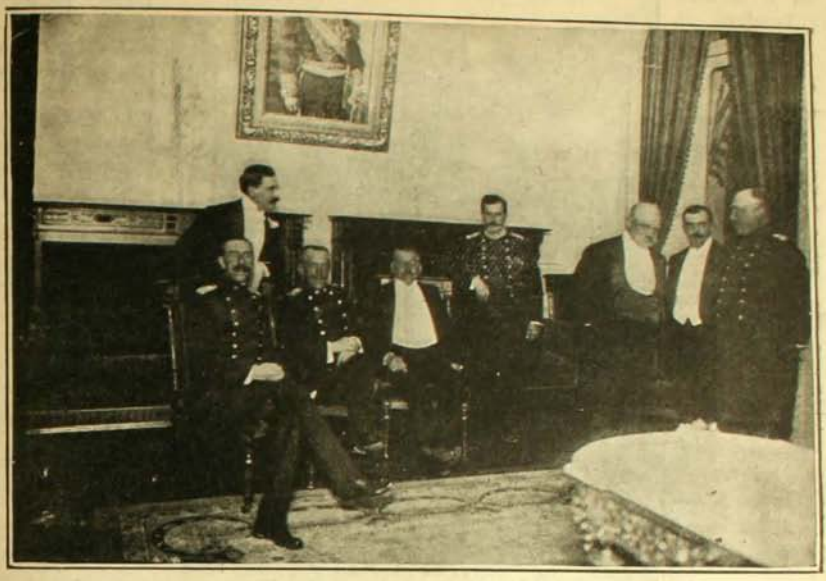


Trilladora Pitts "Niágara Second"



LLEGÓ

LEGION DE HONOR



Asistentes al banquete dado en honor de don Pedro Rivas Vicuña en el Club Militar

ULTIMAMENTE se efectuó en el Club Militar una comida que los miembros de la Legión de Honor del Ejército de Chile ofrecían al intendente militar, don Pedro Rivas Ramirez, con motivo de su reciente nombramiento de Caballero de la Legión de Honor.

A la hora del champagne ofreció la manifestación el general don Roberto A. Goñi, en términos cariñosos para el festejado y de agradecimiento para el Gobierno francés, dignamente representado allí por su Ministro residente, Excmo. señor Desprez. Después hicieron uso de la palabra el Excmo. señor Ministro y don Pedro Rivas Vicuña, discursos que fueron muy aplaudidos.

Una buena orquesta amenizó el acto.

Cerca de la 10½ pasaban los invitados á uno de los salones del Club, en donde se departió hasta cerca de las 12 de la noche.



Alumnas del colegio de monjas de la Inmaculada Concepción de San Bernardo, que hicieron su primera comunión el 12 del presente.

SOCIEDAD PRO-REOS

EN la mañana del Domingo se llevó á cabo en la Penitenciaría de Santiago la fiesta mensual que la caritativa Sociedad Pro-reos organiza en favor de los reos con el objeto de hacer menos dura su estadía en los establecimientos penales.

El presbítero don Alberto Ugarte, después de la misa, dirigió la palabra á los reos, exhortándolos á la enmienda y poniéndoles de manifiesto lo hermoso que es el arrepentimiento y el deber en que están de ser hombres buenos y útiles á la sociedad.

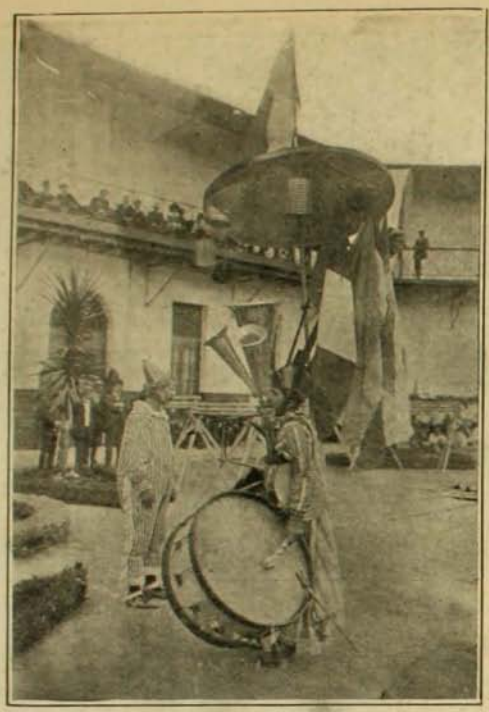
Después se hizo el reparto de frutas, tabaco y otros regalos que costea la Sociedad ya mencionada.

Luego se organizaron fiestas acrobáticas, juegos malabares, pantomimas; dos payasos cantaron coplas con gran deleite de parte de los reos.

Un reo ejecutó algunas piezas de su "cosecha", con un ingenioso aparato compuesto de varios instrumentos y que él mismo se ha construído.

Hubo á continuación reparto de empanadas.

La banda del Patronato San Miguel amenizó la fiesta.



Uno de los números interesantes de la fiesta: "El tócalo todo".



Jefes de la Penitenciaría é invitados, durante la fiesta del Domingo

PAGINA COMERCIAL

Lo mismo que en la anterior, el movimiento bursátil de la semana en revista ha dejado bastante que desear respecto á las acciones, que sólo se han transado en pequeños lotes; pero en bonos, las operaciones realizadas, salvo los dos primeros días, lograron adquirir alguna importancia. En las cotizaciones ha continuado predominando una manifiesta tendencia á la baja, que ha afectado tanto á los títulos de sociedades como á los bonos, con muy pocas excepciones. El valor efectivo de lo transado en acciones ascendió á $ 334,658.25 y el de los bonos á $ 1.444,800 nominales.

LETRAS SOBRE LONDRES.—Bolsa de Corredores de Valparaiso

El mercado de letras comerciales sobre Londres ha tenido apenas regular actividad durante la presente semana, notándose casi absoluta paralización en las ruedas del Miércoles y Juéves. La cotización del cambio se ha mantenido, con pequeñas variantes, en las mismas condiciones de la semana anterior, experimentando sólo ligeras fluctuaciones de alzas y bajas, pero predominando, al finalizar la semana, esta última tendencia. La mala quincenal fué liquidada el Lúnes á los tipos que indica el cuadro adjunto. El valor de lo transado en los seis días ascendió á 175,420 libras esterlinas. El movimiento en oro, aunque bastante menos activo que la semana precedente, no por esto careció de importancia, llegando el total de lo operado á $ 440,800.

	Viernes 8		Sábado 9		Lunes 11		Martes 12		Miércoles 13		Jueves 14	
	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.	Comp.	Vend.
1.ª rueda	10 7/16	10 13/32	10 15/32	10 7/16	10 7/16	10 13/32	10 13/32	10 3/8	10 3/8	10 11/32	10 3/8	10 11/32
2.ª rueda	10 7/16	10 13/32	10 7/16	10 13/32	Sin transacción por liquidación de la mala.		10 3/8	10 11/32	10 3/8	10 11/32	10 5/8	10 11/32

PREMIO DEL ORO

	Viernes 8	Sábado 9	Lunes 11	Martes 12	Miércoles 13	Jueves 14
1.ª rueda	75.10 %	75 %	76.40 %	76.60 %	77 %	77.10 %
2.ª rueda	75 %	75.40 %	sin movimiento	77 %	77 %	77 %

CAMBIO SOBRE LONDRES.—Fijado por el Banco de Chile

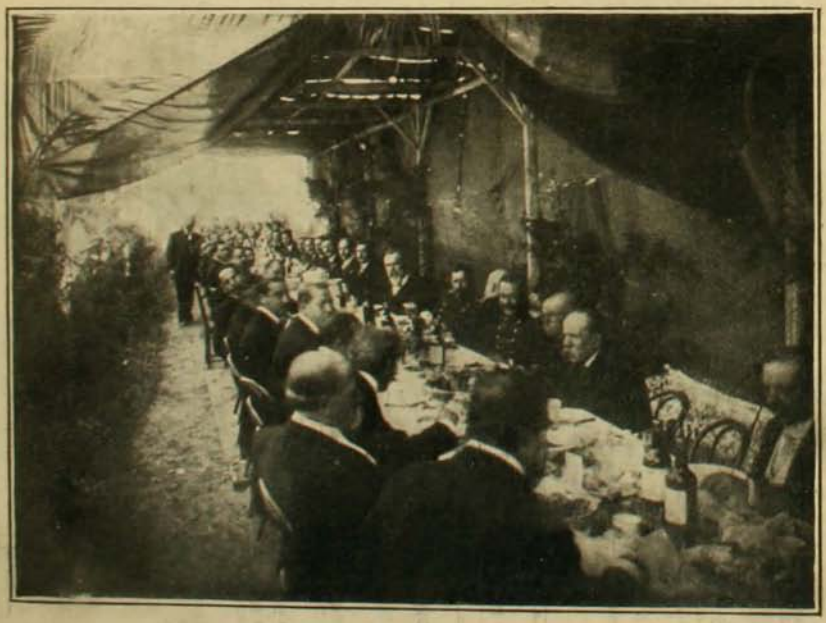
Viernes 8	Sábado 9	Lunes 11	Martes 12	Miércoles 13	Jueves 14
10 5/16	10 3/8	10 5/16	10 5/16	10 5/16	10 5/16
1 £ = $ 23.27	1 £ = $ 23.13	1 £ = $ 23.27	1 £ = $ 23.27	1 £ = $ 23.27	1 £ = $ 23.27
1 fr. 0.93	1 fr. 0.92½	1 fr. 0.93	1 fr. 0.93	1 fr. 0.93	1 fr. 0.93
1 mr. 1.15	1 mr. 1.14	1 mr. 1.15	1 mr 1.15	1 mr. 1.15	1 mr. 1.15
1 doll. 4.85	1 doll. 4.82	1 doll. 4.85	1 doll. 4 85	1 doll. 4.85	1 doll. 4.85

EN SAN BERNARDO

Manifestación al señor Lezaeta Rivas



Grupo general de la concurrencia



Durante el banquete

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

EL señor Balmaceda continuó en su tarea diplomática.

Se procuró entonces modificar el convenio del 6 de Diciembre y el ministro chileno, cierto y seguro, como dijo, de la suerte que le esperaba en el Congreso, creyó inevitable "aceptar un arreglo que importaba un acto decidido de paz y de amistad del Gobierno argentino para con la República de Chile".

Firmaron, en consecuencia, previa consulta al Gobierno de Chile, el convenio del 3 de Junio, que establecía el "modus vivendi".

Más... ilusiones.

El Gobierno argentino presentó al Congreso ese nuevo convenio y fué rechazado.

"El Gobierno se decidió, entonces, dice Balmaceda, á presentar al Senado el Pacto de Diciembre y fué rechazado casi por unanimidad. El Senado, que había rechazado el "Modus vivendi", concluyó también por rechazar el fallo de nuestra controversia al juicio de ciudadanos argentinos y chilenos.

"Los hechos relacionados, agrega el Ministro, caracterizan la situación y dan á conocer nuestros procedimientos diplomáticos".

Resume la exposición de su misión el Plenipotenciario chileno en los siguientes términos:

"Hemos hecho, señor Ministro, cuanto podía exigirse, sin mengua de nuestro derecho. Si no han tenido éxito feliz los tratados suscritos por los Representantes de Chile y la República Argentina, no ha sido por causa nuestra: fué el desacuerdo de los Poderes Públicos argentinos el que frustró el "Modus vivendi" y el pacto de arbitraje tan celebrado por aquel país en el mes de Diciembre. Podemos descansar con justa satisfacción en el testimonio de nuestra sana y elevada conducta".

La misión diplomática del señor Balmaceda puede decirse que estaba terminada; sin embargo, siguieron sus conferencias con el Gobierno argentino.

Poco después, en Agosto, regresó á su patria.

Había permanecido sólo cinco meses como representante del Gobierno de Chile ante el Gobierno de la República Argentina.

Su nota suscrita en Santiago el 28 de Agosto dió fin á su misión diplomática, corta y estéril á pesar de los esfuerzos que gastó.

Tuvo motivos, sin embargo, para volver con júbilo al país, pues sus antiguos electores del departamento de Carelmapu le habían reelegido en su ausencia como su representante ante la Cámara de Diputados, en donde ocupó otra vez su antiguo asiento, y continuó defendiendo sus constantes y sus íntimos ideales.

El águila, cuyo vuelo á través de los Andes no había sido del todo feliz, antes que recoger las alas las extendía dominante para ascender hasta las más altas regiones...

Hacia allá iba...

XIII

ULTIMAS CAMPAÑAS DEL DIPUTADO

En el seno del Parlamento siguió su tarea de terciar y hacer esfuerzos en todos los debates que tenían alguna importancia política.

Había hecho de la política como una profesión.

También tomó participación con interés en la discusión de aquellas materias administrativas de eco y de brillo y en todas las que tendían á dar adelantamientos al país.

Las leyes y reglamentos sobre la Guardia Nacional, cuestiones económicas, como Bancos, emisiones fiscales, presupuestos é impuestos al salitre, la creación de ferrocarriles y otras obras públicas le preocuparon altamente.

Se presentaba como fiscalizador; pero no en són de guerra, sino mesurado y siempre respetuoso y contemporizador.

En la sesión del 8 de Julio de 1880, decía por ejemplo: "En el aislamiento de mis ideas habría preferido no tomar parte en

---

Véanse los números 230 y siguientes de ZIG-ZAG.

el debate; pero cuando veo desarrollarse ciertas tendencias y recordar algunos hechos que considero exagerados, he creído un deber de mi parte manifestar francamente mi opinión, impulsado, como siempre, por el interés de la comunidad".

Todo lo que era grande le atraía.

No era partidario, sin embargo, de desatinadas emisiones de billetes, más creía que á los Bancos debía facilitarse á todo evento cuantos medios posibles para el cumplimiento de sus fines.

"Los grandes Bancos, decía, son como los grandes canales para la industria agrícola. Un pequeño canal produce un cultivo imperfecto. Al contrario, un gran cauce derrama la prosperidad y la riqueza.

"El principio de asociación es al esfuerzo del hombre lo que á la riqueza es el esfuerzo colectivo del capital. Lo que no puede la riqueza de uno, lo puede la riqueza acumulada en los Bancos, que abre á las grandes empresas el camino del esfuerzo productor é inteligente.

"Condeno la venta de la libertad bancaria por privilegios y consorcios que desnaturalicen las reglas de igualdad en que debe crecer y prosperar el capital.

"Eso es todo, y esa es la verdad", eran sus palabras.

Mientras duró el Ministerio presidido por don Domingo Santa María, permaneció, se puede decir, apoyando la política del Gobierno; pero después cambió de acción y la combatió decididamente tomando parte en su contra en todas las interpelaciones políticas que se formaron en la Cámara.

Prestó, así, toda su cooperación á una interpelación del diputado don Justo Arteaga Alemparte sobre la mediación de Estados Unidos, aceptada por Chile, según se decía, antes que por el Perú, para procurar la paz.

El mismo, además, había iniciado poco antes, en 11 de Septiembre del 80, una famosa interpelación con el preconcebido fin de derribar al Gabinete.

Fué entonces, entre otras ocasiones, cuando defendió apasionadamente el parlamentarismo.

Conozcamos, pues, esta faz interesante de su vida pública.

XIV

BALMACEDA, DEFENSOR DEL REGIMEN PARLAMENTARIO

Desde que el diputado volvió á ocupar su antiguo sillón en la Cámara, después de su corta estadía en la República Argentina, siguió con ahinco todas las deliberaciones concernientes á las cuestiones internacionales y, especialmente, á las motivadas por la guerra que sostenía Chile contra los aliados del Norte.

Terció en casi todos esos debates y formó parte de la compacta fila de los que gritaban con entusiasmo:

—¡A Lima! ¡A Lima!

Estrechó, á este respecto, en más de una ocasión al Ministerio.

La interpelación que inició en la sesión del 11 de Septiembre de 1880 está de acuerdo con este constante proceder.

Entonces, además, se aprovechó de esa alta cuestión que interesaba á todo Chile como de un pretesto natural para dar una zancadilla al Ministerio presidido por don Manuel Recabarren.

Era que el político había agusado el espíritu... de rebelión. En pocas palabras planteó el debate que tomó, después, un giro netamente doctrinario.

"Muchos rumores han corrido en el público, dijo entonces, sobre proposiciones de paz y creo que ha llegado el momento de que la Cámara y el país sepan lo que hay á este respecto y el grado de veracidad que tienen las diversas opiniones que han nacido con motivo de la venida del Ministro de Estados Unidos en el Perú.

"Circulan, además, apreciaciones que hacen muy poco honor á los señores Ministros. Así, por ejemplo, se dice que hay ciertas vacilaciones en el Gabinete, que, á ser verdaderas, podrían traer una seria perturbación en nuestras operaciones bélicas y gravísimas complicaciones en la misma negociación de paz.

"Por eso, señor presidente, yo me voy á permitir pedir á los señores Ministros de la Guerra y Relaciones Exteriores una contestación categórica acerca de las cinco preguntas siguientes:

"1.a ¿Hay iniciadas negociaciones de paz?

"2.a Si hay iniciadas negociaciones de paz, ¿quiénes son los iniciadores y cuál es el desenvolvimiento que han tenido?

"3.a ¿Cuál es el estado presente de las negociaciones?

"4.a ¿Qué actitud de guerra asume Chile mientras se negocia?

"5.a ¿Qué elementos de guerra se han organizado después del asalto de Arica y cuál es el objeto á que se destinan?

"Dada la importancia que tiene este asunto, me parece que ha llegado el momento de que el Gabinete, en sesión pública ó en sesión privada, dé las explicaciones que el país necesita y desea conocer. Es preciso que el director de la guerra se ponga al habla con el Congreso; que conozca cuál es su pensamiento en orden á la guerra y cuál en orden á la paz".

Contestó el Ministro de Relaciones Exteriores, don Melquíades Valderrama; pero á sus primeras respuestas un tanto vagas, arremetióle el señor Balmaceda con todo el cuerpo y atacó al Ministerio por anti-parlamentario.

El mismo interpelante ha relatado en breve resumen la historia del debate.

"No me proponía un desenlace que se tradujera en un proyecto de acuerdo ó en un voto de censura. Quería expresar los hechos que juzgaba dignos de nuestros esfuerzos en la actual contienda, librando la verdad al tiempo y la responsabilidad á sus autores.

"Como no juzgase suficientemente explícitas las contestaciones de su señoría, recordé que el silencio ministerial podía poner límite al derecho de interpelación, *siempre que el Ministerio fuera parlamentario*, es decir, *siempre que representara la mayoría de la opinión ó del Congreso*...

"Su señoría contestó entonces que no daba detalles ni en sesión pública ni en sesión secreta y que tampoco podía contestar á la pregunta que le dirijía. Fué entonces cuando su señoría me provocó á que resolviera mi pregunta por un voto de confianza ó de desconfianza; cuando el que habla, que no acepta provocaciones en vano y que no sabe detenerse en el camino que la lógica política traza al cumplimiento del deber, propuso un voto de censura franco y explícitos, sin reticencias y tal como lo comprendió en su manera de apreciar el incidente.

"Para exigir la confianza que su señoría solicitaba, negándose en lo absoluto á dar á la Cámara conocimientos de nuestras fuerzas de guerra, era menester que formara parte de un Ministerio parlamentario, con fuertes raíces en el Congreso ó en la opinión. No siendo así, hube de llegar donde su señoría me provocó.

"Hé aquí los hechos tales como se produjeron".

Sin duda alguna, que es una de las fases más interesantes y más dignas de estudio de la vida pública del señor Balmaceda esta que se refiere á su actuación política como defensor del parlamentarismo.

El hombre de Estado sustentaba, defendía con energía sus doctrinas.

No abordaba el tema sino incidentalmente; pero lo hacía demostrando sus tendencias, y así caracterizábase, determinaba su pensamiento como hombre de Estado.

"Fué mi propósito estrechar las relaciones del Ejecutivo con la Cámara, decía, hacerlas producirse con toda la franqueza que los más altos intereses del Estado aconsejan y dirigir nuestros comunes esfuerzos al éxito del país."

Debemos detenernos en su defensa.

Veamos cómo pensaba.

El oportunismo le conducía, desde la oposición, á sustentar la doctrina del régimen parlamentario, memorable en su vida histórica.

"La ambición noble y generosa en política, decía, es un resorte poderoso de la vida democrática. Pues bien, yo tengo la ambición del bien de mi país.

"He atacado de anti-parlamentario al Ministerio, porque esas son mis convicciones. Llamado dos veces á servir un Ministerio, he declinado el honor, precisamente porque creía que no se organizaba en condiciones parlamentarias. Combato hoy como diputado lo mismo que creía inaceptable al lado de hombres cuyo patriotismo y dignidad puede ser igualada más no excedida. Me mantego fiel á la bandera.

"He vivido bastante para conocer las asperezas de la política, para ver muchas caídas y experimentar no pocas decepciones. Es un consuelo, no obstante, estar fiel al pie de los principios, y conservar la bandera sin consentir en que se vuelva ese lienzo con que se amortaja á la libertad ó al régimen parlamentario de la patria".

(Continuará)

NOTA.—*Como después de estos necesarios antecedentes, que ya tocan á su fin, del personaje culminante de los sucesos del 91, y que servirán para comprenderle mejor en la apreciación de los sucesos, ya en breve vamos á ocuparnos de lo que podríamos llamar la época "contemporánea" ó sea los acontecimientos que se relacionan directamente con la revolución, agradeceríamos á las personas que puedan proporcionarnos algunos datos ó documentos al respecto se sirvan dirigirlos al autor, Imprenta de Zig-Zag. Teatinos 666, ó Casilla 113, Santiago.*



PARA complacer á muchas de mis amables lectoras voy á dedicar la página de hoy para enseñar á hacer pan de diferentes clases y cakes para el té.

Pan de leche. — Tres tazas de harina, un poco de sal, una cucharada de mantequilla, un cucharada chica de bicarbonato de soda, tres cucharadas chicas de cremas, dos tazas de leche.

Se une todo, se coloca en la tabla bastante harina para poder huslerear la masa, la que se dejará de un dedo de grueso ó más si se desean bien altos. Se cortan en la forma que se desee, ya sea con una copa ó á lo largo. Se colocan muy juntos en una lata untada en mantequilla. Deben salir unidos para abrirlos con la mano.

Pan inglés.—Cuatro onzas de mantequilla, media libra de azúcar flor, media libra de harina cernida. Se bate la mantequilla con la azúcar hasta que quede como crema. Se le pone á la harina un poco de harina de maiz, se le va agregando poco á poco á la mantequilla, alternando una cucharada de harina y una de leche hasta completar dos tazas de leche. Se amasa bien, se cortan los panes y se ponen al horno. A la harina se le pondrá una cucharadita de polvos de levadura.

Pan barato y excelente.—Póngase al fuego suave una libra de arroz en tres cuartas partes de agua, se deja hasta que el arroz esté bien cocido y el agua se haya evaporado. Se deja que se entibie, se deshace perfectamente y se une con cuatro libras de harina, un poco de sal y cuatro cucharaditas de polvos de levadura. Se trabaja esto perfectamente, pues el éxito depende del modo como se trabaje. Se deja al calor hasta que levante. Terminado esto se formarán los panes usando para formarlos un poco de harina que se habrá apartado de las cuatro libras. Se pone en un horno regular para que se cuezan lentamente.

Para hacer pan con levadura alemana.— A una cuartilla de harina (ó sea tres libras y media) se le pondrá una cucharada de postre de sal. Disuélvase una onza de levadura alemana en pan, en tres cucharadas grandes de agua fría; estando deshecho se le agrega un litro y medio de agua un poco caliente, se une inmediatamente esto con la harina y se dejan al calor de la chimenea hasta que levante por una hora.

Se cortan los panes ó se ponen en moldes al horno para que se cuezan.

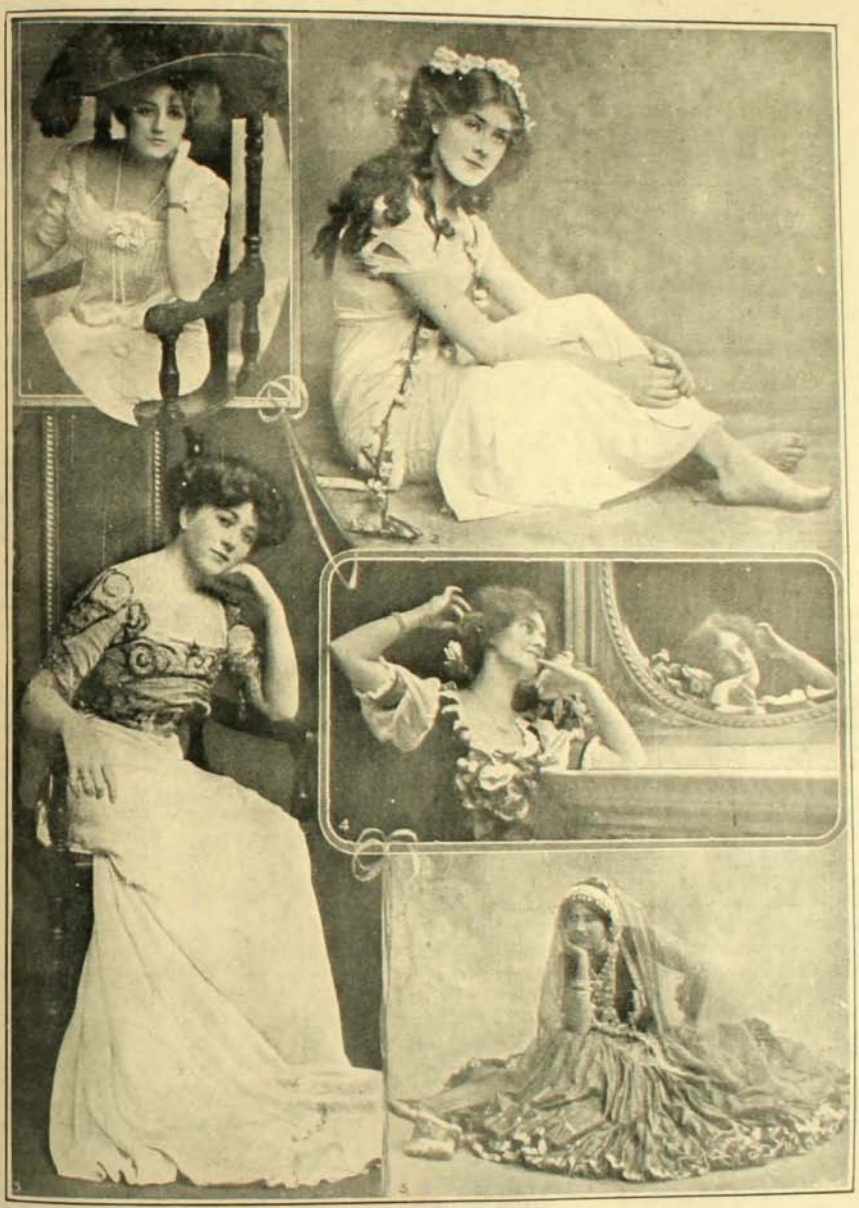
Pan hecho en la casa.—A tres libras y media de harina se le pondrá una cucharada de postre de sal, mézclese bien y se le pondrá dos cucharadas grandes de levadura fresca deshecha en medio litro de agua un poco caliente. Colóquese la harina en un lebrillo, ábrasele con la mano un hoyo en el centro sin que toque el fondo, póngase el agua con la levadura en este hoyo y bátase con la cuchara hasta que se forme como una crema espesa. Se cubre el lebrillo con una servilleta, cuidando antes de espolvorear el batido con harina. Se deja por una hora en un cuarto caliente, pero no cerca del fuego, después de este tiempo se le agrega un litro de agua no muy caliente y se bate con la mano hasta que se despegue sólo el batido del lebrillo. Se deja por otro cuarto de hora y se pone al horno después de formar los panes.

Galletas de naranja.—A media libra de azúcar flor se le pondrá dos huevos enteros, cuatro onzas de mantequilla, la raspadura de seis naranjas, dos cucharaditas de polvos de levadura y media taza de leche. Se revuelve todo, se le pone la harina para hacer una masa blanda. No se soba. Se cortan las galletas muy finas con la espuelita y se ponen al horno.

Soda Scones.—Una libra de harina, doce onzas de mantequilla, una onza de azúcar. Una cucharada chica de bicarbonato de soda, una cucharada igual de cremor tartárico, media cucharada de sal y un poco de leche. Se une la harina con la sal y la mantequilla. A la harina se le habrá puesto el bicarbonato y el cremor, se le pondrá la leche y la media de la azúcar. Se bate un rato, se coloca en la mesa donde se habrá puesto harina, se formarán los panes, se les hará una raspadura en la mitad con un cuchillo muy afilado. Se colocan en latas espolvoreadas con harina y se meterán al horno por veinte minutos. Se sacan, se les espolvorea con el resto del azúcar y se volverán á colocar en el horno por tres minutos.

CATALINA

GRANDES BELDADES DE LA ESCENA QUE ACTUAN EN ESTOS MOMENTOS EN TEATROS LONDINENSES



1. Miss Shirley Paine, del Gaiety Theatre.—2. Miss Cicely Courtneidge, en "The Arcadians".—3. Miss Clara Eveloyn, en la "Viuda Alegre"—4. Miss Edith Lee, de la Opera Cómica.—5. Miss Ruth St. Denis, exótica bailarina hindú.

FUNERARIA

Sólo ayer, sí, sólo ayer
la que es cadáver ahora
era la reina y señora
del salón;
y su gracia seductora,
y su hechizo y su belleza
trastornaban la cabeza
y el corazón encendían
de pasión.

Ayer fué, sí, sólo ayer
cuando graciosa bailaba,
y en los brazos se plegaba
de su feliz compañero,
que, altanero,
á sus amigos miraba,
sin saber
que el postrer baile sería
que ella con él bailaría...
...¡sólo ayer!...

¡Ayer no más!... No com-
[prendo
cómo en espacio tan breve
destroza la muerte aleve
tal gracia, tal perfección;
ni cómo á destruir se atreve
la hermosura,
sin respetar la ventura,
ni la edad, ni la ilusión.

Ayer la ví y hoy la he
[visto:
hoy contemplé de rodillas
las rosas de sus mejillas
marchitas; sus lindos ojos
cerrados en sueño eterno,
ya sin luz;
y sus labios picarescos
perdida su travesura:
botones de rosas frescos
sintieron la quemadura
del frío del ataud.

...Y mañana,
como todos los humanos,
cuna y pasto de gusanos
su hermoso cuerpo será...
...y mañana
la que todos halagaban,
la que amaban,
mañana... repugnará.
¡Mañana!... Más, ¿quién
[recuerda
lo pasado?
¿Hay dolor que no se pierda?
¿Hay algo que sea llorado
más de un día? El corazón
es una playa de arena
donde el tiempo, cual la ola,
no deja una huella sola
de todo lo que pasó.

PEDRO PABLO LARRAIN G. M



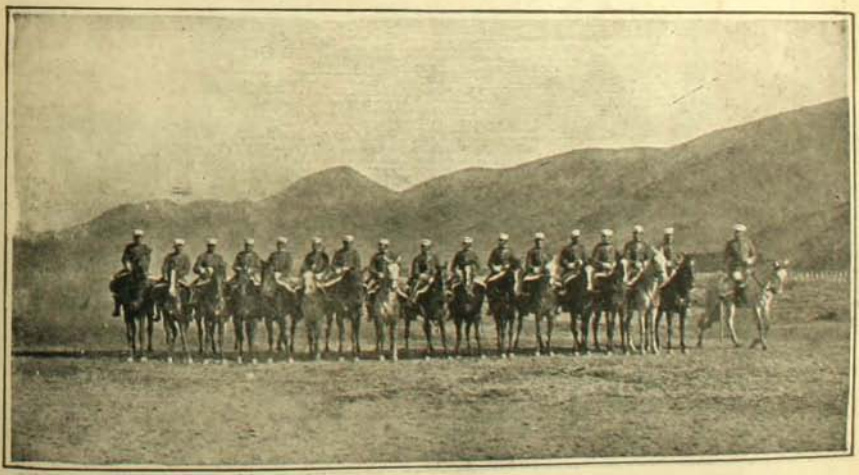
DE TALTAL



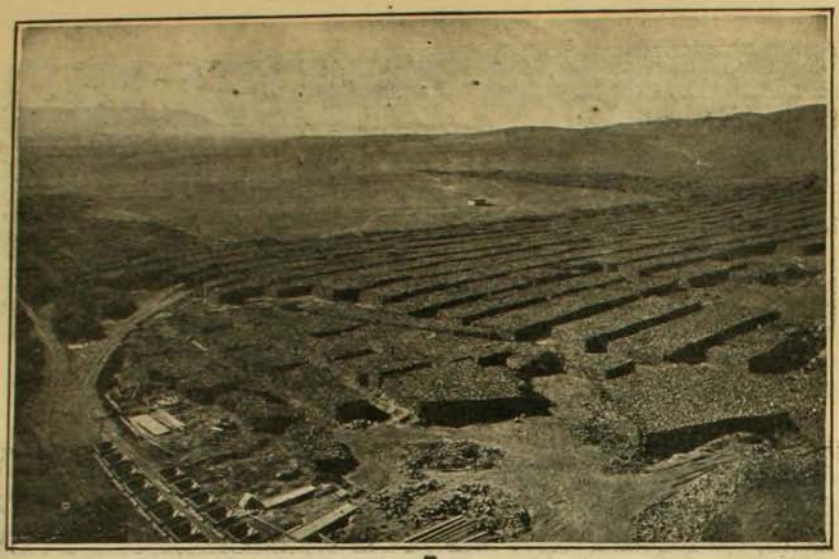
La sociedad de socorros mútuos de Taltal. José Manuel Balmaceda, celebrando el 18



La sociedad italiana celebrando el 20 de Septiembre en la Cachina, Taltal



Un pelotón de la policía preparando los ejercicios. Es quizás la mejor policía de Chile, reorganizada por el prefecto don Emiliano Quinteros. La presentó el 19 de Septiembre á la revista, siendo muy aplaudida.



Rumas de salitre en la oficina "Salinitas", Taltal.



Calicheras de la oficina "Chilena", Taltal.



Presenciando la parada policial del 19

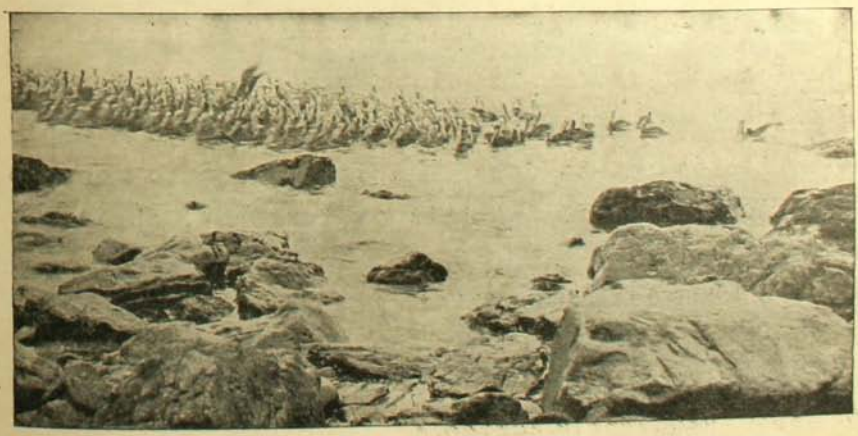


Caballos que ganaron las carreras que se corrieron en Taltal el 19 de Septiembre

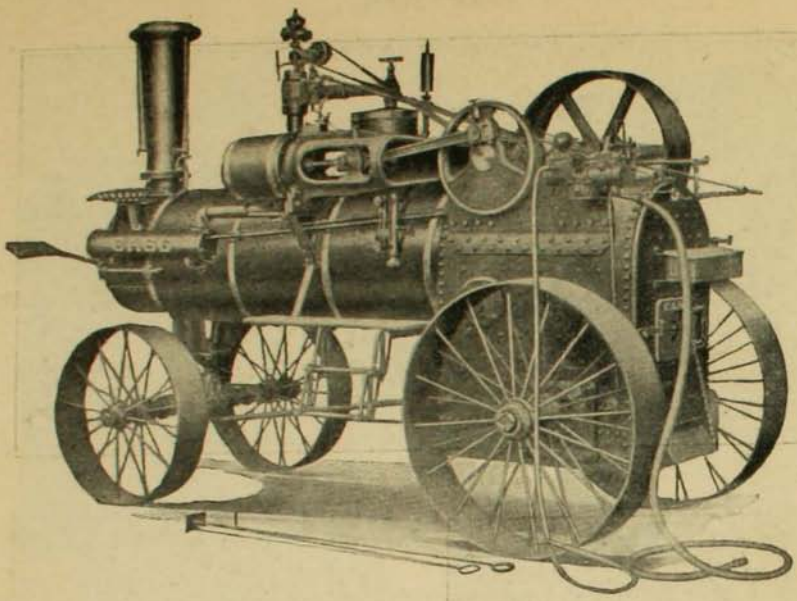


Celebrando el Dieciocho en la plaza de Taltal

DE CHAÑARAL



Alcatraces á orillas de la playa



MOTOR "CASE" - Importadores: W. R. GRACE y Co.-Santiago

OFRECIMIENTO HECHO A LOS AGRICULTORES POR LA CASA

W. R. GRACE y Co.

Muy señor nuestro:

Tenemos el agrado de poner en su conocimiento que hemos contratado los servicios del señor Marcelino Recoupé, Ingeniero Agrónomo, titulado en Francia y ex-profesor del ramo en la Quinta Normal de Agricultura, con el fin de poder subministrar gratuitamente á nuestros clientes cuanto dato soliciten respecto á empleo científico de abonos, análisis de terrenos, cultivos, siembras y semillas.

Somos de Ud. muy attos. y S. S.

W. R. GRACE y Co.

E. MATHIEU,

por Depto. Maquinaria Agrícola

UN MUNDO NUEVO

EN LOS AIRES

I

COLON descubrió el llamado Nuevo Mundo, esta hermosa América en la cual nos ha cabido, no sabemos si la desgracia ó la felicidad de nacer. No pocas dificultades hubo de vencer en su tarea. Desde luego, en cuanto afirmaba que la tierra era redonda, todos se echaban á reir, convencidos como estaban de que era enteramente plana, y satisfechos con el viejo argumento, relativo á los antípodas, según el cual no era dable concebir séres que anduviesen "con la cabeza para abajo"...

El mundo descubierto por Colón fué una sorpresa inmensa para sus contemporáneos que principiaron á admirar, más aún que el mundo nuevo, el valor extraordinario del hombre que en una modesta carabela, en un barco de pequeñas dimensiones, se había lanzado á lo infinito del mar, rompiendo, de frente, contra todas las preocupaciones, desafiando las calmas terribles, ese peligro inmenso de la falta de vientos ó de víveres ó de agua. Verse perdido en el mar—en el mar desconocido y formidable—sin vientos que empujaran las velas, acosados por la sed, ó por el hambre, eran expectativas capaces de poner los pelos de punta á los más heroicos. El viajero genovés no vaciló un punto; abrigaba, en su pecho, el heroismo de lo desconocido, desafiaba lo que producía espanto en los ánimos de los esforzados.

Más aún que los nuevos países descubiertos, asombraba á los habitantes de Europa el coraje y los bríos extraordinarios de Cristóbal Colón para lanzarse en esa, al parecer, tan insensata como descabellada empresa.

La impresión producida, en el Viejo Mundo, por sus hazañas, debía ser inmensa.

Ahora, en pleno siglo XX, nos encontramos ya tan connaturalizados con lo extraordinario, que nada, al parecer, es parte á conmover ni asombrar nuestros espíritus: tantas y tantas maravillas se han realizado á nuestra vista durante los últimos cincuenta años. La reproducción y conservación asombrosa de la voz humana; su transmisión por el telégrafo sin hilos, al través del espacio; el radio, los rayos X penetrando á través de los cuerpos y permitiéndonos ver todo lo que según las leyes ordinarias debería ser invisible, todo eso es nada. ¿Y qué decir de los buques submarinos? Julio Verne, en una de sus novelas fantásticas, dió cuerpo y realidad á lo que parecía un sueño. Y este sueño se ha realizado. Los submarinos son un hecho.

Sólo falta que algún viajero parta de la tierra á la luna en el interior de una bala de cañón gigantesca, como en el romance *De la tierra á la luna*.

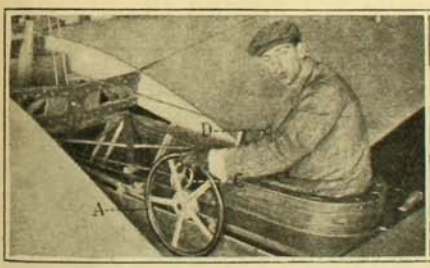
En cambio, ya tenemos realizada la dirección de los globos. Con Santos Dumont y con Zeppelin, nos hemos lanzado al espacio, á la conquista del nuevo mundo del aire, á las alturas supremas, entre las nubes, al asiento de las lluvias y de las tempestades, á la patria del rayo, del trueno, á la tierra de azur del blasón.

Ahora, con los monoplanos, y con todos los nuevos aparatos más pesados que el aire, el hombre tiene alas.

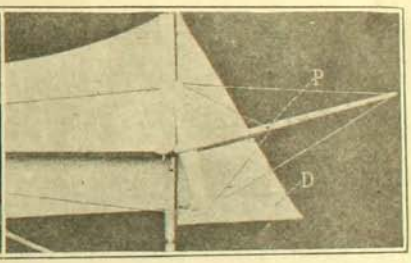
II

Sí, tiene alas, para rivalizar con las aves y alejarse como ellas de las miserias del mundo en el espacio, en pleno cielo, para cernirse sobre las inmensidades, por cima de las más altas cumbres, suspendido al borde de los abismos. Y así como el timbre de la voz humana ha superado á los ruiseñores, de igual manera su vuelo es más poderoso que el de las águilas. Y con qué profundo asombro no contemplarán los cóndores de nuestra cordillera el paso de los Andes, en pleno invierno, por algún monoplano, como habrá de realizarse, por cierto, en plazo más ó menos breve. Si Blériot pudo cruzar el Canal de la Mancha, con inmenso peligro, pues bien pudo caer en el mar como Latham, y acaso ahogarse, ¿no será infinitamente más fácil el cruzar la cordillera, en la cual existen puntos de refugio y de apoyo en las alturas? Día llegará en que la travesía de Buenos Aires á Santiago de Chile pueda realizarse en pleno invierno, mediante el monoplano, sin necesidad de ferrocarriles, cruzando las alturas infinitas y los espacios ilimitados. Y como se ha llegado á emplear más ó menos un minuto por kilómetro, el trayecto de la capital del Plata al Pacífico podría realizarse en un día ó menos, con toda facilidad.

El actual aeroplano, es decir, el aparato más pesado que el aire, y que vuela, no es la improvisación de un momento de inspiración feliz, sino el resultado de una dilatada campaña científica prolongada por espacio de ochenta años, casi de un siglo entero. Es el fruto de infinitos esfuerzos, de grandes sacrificios de miles de personas. Mártires numerosos han muerto ejecutando tentativas con los diversos aparatos, y sin desanimarse por su fracaso continuado. El



Los rodajes del aparato de Latham. La rueda A gobierna las alas y las ruedas C y D gobiernan el motor.



Los timones del aeroplano. El timón D hace virar hacia la derecha.

mundo se reía de ellos, les trataba de visionarios y de locos, de igual manera que á Cristóbal Colón, y proseguían. Apenas se supo la muerte de Lilienthal, sobre su aeroplano, iniciaron sus trabajos los hermanos Wright, que acaban de obtener el triunfo definitivo con sus aparatos.

La poesía y la leyenda nos trajeron la primera iniciación del aeroplano, el gérmen de la idea que cae en los espíritus como una simiente fecunda que germinará al través de miles de años. La Grecia nos refería la fábula de Icaro que quiso llegar al sol, quemándose las alas, como una alegoría de la eterna aspiración á lo ideal, con el eterno impulso de elevarse al cielo. La India inventó la leyenda de los vuelos de Hanumán, que también se lanzó hacia el sol. Es que en todas las razas y en los varios pueblos existe la tendencia á los eternos é inacabables vuelos.

Todos los héroes de leyenda pretenden alcanzar lo imposible, como Wieland, el héroe de Islandia, y como él emprenden el vuelo, contra el viento, que habrá de terminar en la caída.

Los primeros aparatos inventados por los hombres, en el sentido de copiar el vuelo de las aves, terminaron generalmente en un fracaso.

El célebre y genial Leonardo de Vinci, universal en todo, fué el primero en observar que los pájaros hienden, con las alas, oblícuamente los aires.

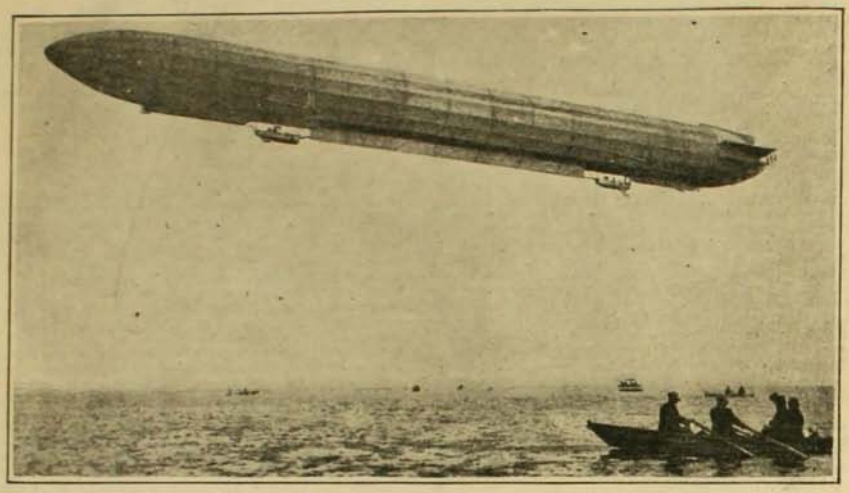
El célebre pintor, arquitecto é ingeniero italiano, inventó la primera máquina para volar.

La idea continuaba su camino, después de la muerte del gran Leonardo de Vinci, cuyos planos de máquina volante subsisten aún en el Museo de Turín.

Un célebre matemático, Euler, nacido en Suiza, observó la importancia de los volantines, de tan sencillo juguete de niños, y resolvió aplicar sus estudios á la teoría de la máquina de volar. Euler era un eminente sabio, y, al mismo tiempo, un hombre eminentemente taciturno. Una vez, interrogado por la reina de Prusia sobre su extraña manía de silencio, le contestó: Señora, en Rusia aprendí á callar; allí, al que habla, lo ahorcan...

Tal vez para verse libre, en el espacio ya que no en la tierra, inventó las teorías que habían de conducir con certidumbre á las máquinas volantes.

¿A qué proseguir con la historia, hoy tan conocida, de los grandes ensayos de máquinas volantes, desde Lilienthal, que pereció, hasta los hermanos Wright que han triunfado en los Estados Unidos, Latham, que ha egecutado grandes vuelos, cayéndose al mar en su arriesgada travesía de la Mancha, y Blériot, que tan triunfalmente la llevó á término?



El Zeppelin sobre el lago de Constanza, á 115 caballos de fuerza.

III

Ahora la aviación es un sport como el automovilismo, aún cuando infinitamente más peligroso. En la última semana de Berlín, un compatriota nuestro, un chileno, ha tenido su caída.

Ultimamente un moderno aviador, Paulham, ha dado el hermoso record de 135 kilómetros en aeroplano, de un sólo vuelo. Tan hermosa hazaña merece un párrafo especial en esta crónica.

Se verificó en la cuarta semana de aviación en el campo de Betheny, dándose tan extraordinario record mundial.

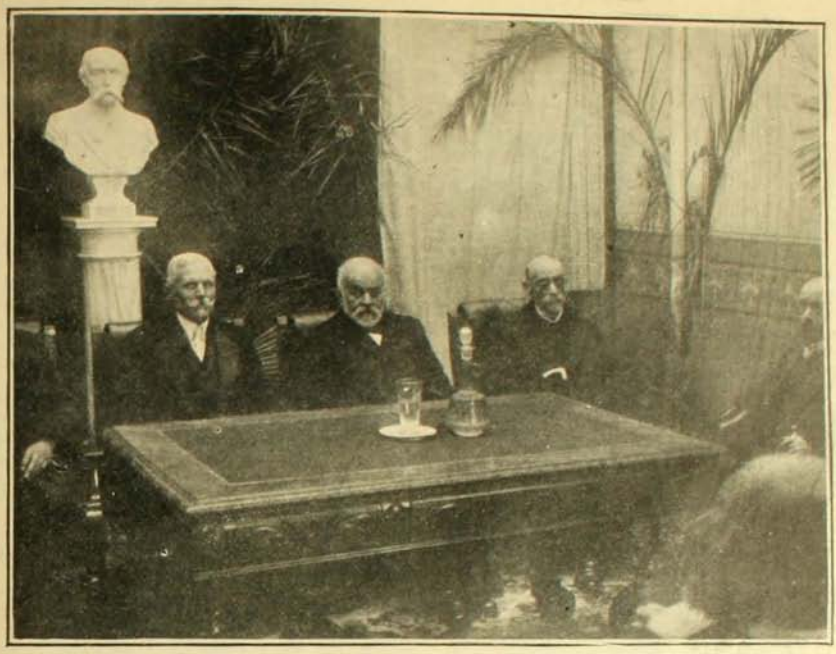
La mañana había sido tranquila. Delagrange, Latham, y Paulham, circulaban como inmensas aves por encima de la pista, más los dos primeros hubieron de descender, movidos por varios contratiempos.

Paulham continuó en medio de la atención del público. En dos horas había cubierto 110 kilómetros. Los 130 kilómetros fueron recorridos en dos horas cuarenta minutos.

El público le hizo una inmensa ovación.

WANDERER

INAUGURACIÓN DEL CLUB RADICAL



Directorio del Club Radical el día de la inauguración efectuada últimamente



Asistentes á la inauguración del Club Radical

LA HIDROTERAPIA

EN el número 230 de esta revista dábamos á conocer la historia de los baños; hoy nos ocuparemos de estudiar la mejor manera de aplicar la hidroterapia.

En algunos países, particularmente en Inglaterra, se acostumbra el agua fría en los recién nacidos para fortalecerlos contra esos resfriados que, en razón de la delicadeza de la criatura, son mucho más temibles que en nosotros.

Por excelente que pueda parecer esta práctica, cuando se aplica con prudencia, siempre es temeraria y con frecuencia peligrosa. Los médicos franceses vacilan generalmente en recomendarla, aún en los casos en que sería más útil y se resuelve apelar á ella con objeto de tonificar al niño delicado. Creo que más vale que á las inmersiones frías precedan baños tibios, en los cuales se disminuirá diariamente un poco la temperatura, hasta que se llegue á no emplear para este uso el agua que haya estado desde la víspera en la habitación.

Para proceder con toda la eficacia apetecible, la inmersión fría no se debe pro-



Inmersión fría ligera ó fricciones secas suaves

longar más de tres á cuatro minutos. En estas condiciones bastará si se repite durante largo tiempo, para preservar de las inflamaciones catarrales del pecho á los niños, cuyo sistema fortifica, bien sea nervioso ó cutáneo; pero con más frecuencia, preciso es reconocerlo, puede sustituirse ventajosamente por simples lociones frescas que ofrecen menos peligros.

Hasta las fricciones más suaves, practicadas con una franela seca en los miembros y la región de los riñones, en un niño delicado, no pueden menos de ser muy útiles; se hacen más eficaces impregnando previamente la franela de vapores aromáticos de benjuí ó de bayas de enebro, que se desprenden de estas substancias al quemarlas.

La hidroterapia no debe aplicarse, en forma de ablusión fría, á los niños sino á partir de la edad de 7 á 8 años. Bajo esta edad y á partir del momento en que el niño ande, se emplearán mejor las lociones rápidas de agua alcoholizada, con ayuda de una esponja, pasada sencillamente por toda la superficie del cuerpo y se envolverá en seguida en un paño caliente.

La mejor manera de aplicar la hidroterapia en las personas grandes consiste en una ducha fría en chorro, dada inmediatamente después del ejercicio. Se puede todavía tomar la ducha en la mañana al levantarse ó, á falta de una instalación apropiada, emplear la ablución fría.

Para que la hidroterapia produzca buen efecto es indispensable someterse á las siguientes prescripciones:

1.o La ducha ó ablución fría debe tomarse cuando se sienta calor; una ligera humedad de la piel es la condición más favorable. En ningún caso se debe tomar ducha teniendo frío, pues la reacción en esas condiciones ó se hace mal ó no se hace, y en ambos casos se expondrían á accidentes. La extrema fatiga, acompañada de una transpiración abundante, debe evitarse por el mismo motivo.

2.o La hidroterapia debe ser aplicada en una pieza caliente. **Aire caliente, agua fría:** tal es la regla. Las mejores condiciones son: una temperatura de 20 á 25 grados para el aire de la pieza, de 10 á 12 grados para el agua.

3.o El efecto de la ducha ó ablución fría debe ser una reacción moderada, es decir, la producción de un calor suave en la piel, acompañado de una sensación de bienestar general.

Para favorecer la reacción conviene hacer seguir la aplicación de agua fría de una fricción seca enérgica de la piel, principalmente en la región del dorso y en los miembros inferiores. El uso del guante de crin, la percusión con la palma de la mano sobre los hombres, los muslos y las piernas, en la planta de los pies etc., son también excelentes medios.

4.o Una vez vuelto á vestir, es útil entregarse á un ejercicio físico moderado: lo mejor es una marcha un poco ligera de un cuarto de hora á veinte minutos.

5.o La hidroterapia debe practicarse lejos de las comidas, una vez que la digestión ha terminado, es decir, dos horas por lo menos después de las comidas princi-

pales. No hay exepción á esta regla, sino para el desayuno, que se puede tomar antes de la ducha sin inconvenientes y aún con ventajas en ciertas personas.

He aquí ahora las contraindicaciones al uso del agua fría:

1.o Se debe suspender la hidroterapia en los grandes fríos, cuando es imposible obtener una temperatura suficiente del agua y del aire de la pieza. Pero es preciso no creer que el agua fría sea nociva en el invierno. Por el contrario, el invierno es la estación por excelencia de la hidroterapia. Es en invierno cuando la reacción se produce mejor.

2.o En ciertos sujetos, el agua fría trae insomnio y una irritabilidad á veces bastante viva. Será preciso que recurran á duchas calientes ó mejor á las duchas llamadas escocesas (agua caliente y agua fría, aplicadas sucesivamente); y en todo caso, no llegar al agua fría sino gradualmente, es decir, bajando cada día la temperatura del agua.

3.o Por fin, es inútil agregar que los individuos atacados de una afección ó de una enfermedad cualquiera no deberán someterse á la hidroterapia sino después de consultar al médico.

Nos bastará recordar brevemente las reglas que se deben seguir en el empleo de la hidroterapia.

Ducha fría.—Teniendo el individuo calor, ligera humedad en la piel. Temperatura del agua 10 á 12°. Temperatura de la pieza 20 á 25°.

Ducha con chorro lleno.—A los lados de la columna vertebral. En los hombros y miembros superiores.

Ducha con chorro dividido.—En el abdomen y en el pecho. No es conveniente echar agua en la cabeza.

Duración de la ducha: 10 á 20 segundos, según la costumbre del sujeto.

Es muy bueno terminar siempre la ducha con un chorro vigoroso en los pies.



Lociones rápidas de agua alcoholizada, etc.

Fricción seca, guante de crin, percusiones, paseo etc., después.

L. MATUS Z.

MODAS

EL PEINADO

SANTA Magdalena, nos dice el Evangelio, secó como muestra de arrepentimiento, con sus largos y sedosos cabellos, los pies de Jesús que ella misma acababa de perfumar. No nos dice el Evangelio si Jesús perdonó á Magdalena á causa de la magnificencia de su cabellera, ó por el acto de humillación á que se sometió esta gran pecadora para obtener el perdón de sus culpas.

Muchas señoras podrían hacer otro tanto con sus hermosas cabelleras; pero ¡ay, cuántas no se encontrarán en el mismo caso! No tienen motivo para desesperarse por eso, y puedo asegurarles, sin temor de cometer una aberración, que es mucho más fácil peinarse á la moda con poco pelo que con una cabellera demasiado abundante y larga. Sólo los poetas que quieren idealizar á sus heroinas, pueden hablar de bucles sedosos que caen en ondas hasta las rodillas; ahora esos suplen con postizos, que resultan, mucho más ideales que las cabelleras de que nos hablan los soñadores.

Una cabellera abundante y larga, tiene que estar perfectamente limpia y exige un continuo cuidado para que resulte bonita; así la señora que quiera mantener sus cabellos en buen estado debe tener una doncella competente que se los limpie y escobille mucho por la mañana y por la noche.

Los postizos son mucho más fáciles para mantener un peinado cómodo y elegante. Teniendo dos juegos de postizos para cambiarlos todos los días, se puede conseguir estar siempre muy bien peinada y sin gran trabajo. Naturalmente, al daros estos consejos no os hablo de postizos ordinarios, pesados y mal hechos, que se ven feísimos

y endurecen las facciones: os hablo de los postizos finos, ligeros, trabajados con cabellos vivos y ligeramente ondulados. Si se



Fig. 1

desea dar un color más claro al pelo, que él sea distinguido y sobre todo de un tono que siente bien á la cara. Estos postizos no necesitan un cuidado exagerado como lo exige una cabellera natural; sólo conviene pasarles la escobilla fuerte antes de colocársela en la cabeza, para que se pongan brillantes y suaves tal como las podeis ver en el grabado.

No es fácil peinarse bien, y hasta á una mujer bonita y de gusto suele ser difícil hacerse una cabeza elegante con los cabellos propios, de donde resulta que las que hoy llaman la atención por sus bonitos peinados son las que recurren á los postizos confeccionados por peluqueros artistas y competentes que sepan hacer á cada cual la cabeza que su tipo requiere.

Para una persona de poco pelo recomiendo los bonitos moños números 1 y 2, en los que se puede aprovechar lo poco que hay trayéndolo de la cara hacia atrás y llenándola de bucles prendidos con gracia. Se separan éstos por una trenza que envuelve la cabeza junto con una bonita cinta de Liberty del color del vestido.

Si á la forma de la cabeza ó al tipo de la cara le sienta más un moño de crespos colocados atrás de la cabeza, casi en la nuca, se usan los cabellos naturales, ligeramente ondulados sobre la frente y disminuyendo el número de bucles; lo que es muy fácil y hace este otro peinado tan sentador y no menos bonito que los otros, como podeis verlo en el número 3.

Para las cabelleras abundantes, no importa que sean cortos ó largos. El número 4 es el peinado que les conviene, es el más nuevo y el que llevan *las más elegantes*. Si vuestras cabelleras no son suficientes, un postizo inteligentemente colocado en la parte de atrás sería lo necesario para obtener el objeto deseado.

En los teatros principales se han suprimido los sombreros, medida muy aplaudida por los hombres, pues hasta hace poco no podían mirar á la representación si tenían la mala suerte de tener un gran sombrero al frente. A las señoras les ha costado someterse á este cambio, protestando inútilmente de la nueva ley que les impone un nuevo cuidado á su tocado, ya que no pueden presentarse sin sombrero ó sin haber dado antes un buen rato á la elaboración de un bonito peinado. Hay peinados que sólo son bonitos con sombreros. El que se usa para comidas ó teatros es más cuidado aún y con más bucles y cintas que están muy de moda.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número 82.—Correspondencia y colaboración de nuestros lectores.—1. "Regard" nos advierte que, á la lista de ciudades alumbradas eléctricamente, hay que agregar La Serena.

2. *"Un patriota de Molina"* nos escribe: "Aprovechando su complacencia pregunto á usted: ¿Por qué no está en este pueblo la estatua del *ilustre abate Molina* que nos ha legado su nombre, en vez de estar relegada en una parte sombría de la Alameda de las Delicias de la capital?"

R.—Es muy sencillo el arreglo de la dificultad: mande la ilustre Municipalidad de Molina fundir otra estatua del ilustre abate y todos estaremos contentos en Molina y en Santiago.

3. A *"un aficionado porteño"*. No conocemos *biografía técnica de Chopin*. Pormenores biográficos hállanse en el libro de R. Doumic sobre Jorge Sand, publicado últimamente en París.

4. *"Clarinetta" y Ernesto V. V.* nos dicen que el "New York Institute of Science" espende sus libros sobre hipnotismo no al precio de 35 dollars sino al de 6. Había equivocación entre moneda chilena y moneda norte americana.

5. *Orden de los colores de la bandera chilena*. Según "Caracuaca, Valparaíso", el orden es primero azul, segundo blanco, tercero colorado, y no blanco, azul, colorado. Varían, pues, los doctores, y... los colores. ¿Quién resolverá en definitiva esta controversia?

6. *Señor Lorenzo 2.o Valenzuela*, Santa Cruz.

R.—No contestamos sus preguntas sobre espiritismo é hipnotismo porque, considerando á ambas cosas como peligrosísimas para la salud física, moral y mental, creeríamos hacernos responsables de cuanto mal sucediera por efecto de las indicaciones pedidas.

Número 83.—Señoras.—*"¿Qué será bueno para las manchas de la cara que salen comunmente á las señoras que están en estado interesante?"*—N. N. U., Valparaíso.

R.—Remedio eficaz en todos los casos, no lo hay. Sirven útilmente, á veces, las llamadas *"Leches Antefélicas"*, cuya fórmula más común es la siguiente: Bicloruro de mercurio, 1 gramo 07; óxido de plomo hidratado, 4 gramos; agua, 124 gr.; alcanfor, 1 centígramo; ácido sulfúrico, 1 gota. Como esta materia es una de las que orijinan más preguntas, añadiremos aquí varias fórmulas más *contra las pecas y otras manchas análogas:* a) loción de Hardy: Bicloruro de mercurio, 4 gramos; sulfato de zinc, 8 gr.; alcohol alcanforado, 10 gr.; agua destilada, 100 gr. (Cuidado con esta loción altamente tóxica ó venenosa por causa, sobre todo, del bicloruro de mercurio!) b) Lo mejor es contentarse con la siguiente loción que no es tóxica: Borax, 5 gr.; agua de rosas, 5 gr.; agua de azahares, 50 gr.; tintura de benjuí, 1 gr. Mezclar el agua de rosas con la de azahares; disolver en seguida el borax en ese líquido; agregar al fin la tintura de benjuí. Hacer lavados con esta loción mañana y tarde.

Número 84.—Respuestas diversas.—1. á *M. G.*, Lota. El representante de Chile en el Paraguay es el Excmo. señor don Miguel Cruchaga Tocornal, acreditado igualmente ante el Gobierno de la República Argentina.

2. *"Chancaca, de Lima"* pregunta: *¿Por qué no se inicia una lotería nacional de uno ó dos millones de pesos para ser sorteada en los días del centenario patrio? Si le agrada la idea, pida á algún miembro de la comisión de fiestas del centenario la proponga"*.

R.—Si los distinguidos miembros de dicha comisión leen esta pregunta, el deseo de "Chancaca de Lima" estará cumplido, salvo que no lo que es muy probable.

3. *"Quisiera saber si el francés, el castellano, el italiano, el portugués, el catalán, el gallego, el valenciano y el rumano son idiomas ó dialectos"*.—O. Gezuategui, Rancagua.

R.—Un idioma es, según el Diccionario de la Real Academia, la lengua de una nación. Según esto, en la lista anterior, no son idiomas el catalán, gallego y valenciano y quedan en el número de los dialectos.

4. *"¿Desde cuándo están echando agua las cataratas del Niágara?"*—Un extranjero, Valdivia.

R.—Según cálculos cuyo compendio puede verse en la Geografía física de Ralph S. Tarr, la fecha exacta es entre 5,000 y 10,000 años.

5. *"Necesito saber con qué capital podré contar en siete años ó sea á los ochenta y cuatro meses, principiando á depositar mensualmente desde el 1.o de Enero próximo hasta el mes número 84 inclusive, $ 300 mensuales en cualquiera institución bancaria que me diera el 8º/o anual y acumulando capital é interés en todo el tiempo indicado"*.—Asiduo subscriptor, Traiguén.

R.—$ 100 en 7 años, al interés compuesto, dan $ 171.3824. Luego, 300 darán 3 veces más, esto es, $ 541.14 y una fracción.

6. *"¿Cómo saber de mi hermano que se embarcó en la corbeta "General Baquedano", se desembarcó en Australia. Recibí correspondencia y contesté á la siguiente dirección: número 99, Princess St., Sidney-City Australia, y he vuelto á escribirle varias veces pero no he tenido contestación. ¿Cómo podría averiguar económicamente el paradero ó si ha muerto ó nó?"*—Elba, lectora de Zig-Zag.

R.—Dirigirse al cónsul general de Chile en Sidney, señor Guillermo Brown, dándole todos los pormenores necesarios.

7. *Interesado*, San Rosendo. Para conseguir pasaporte debe usted presentarse al gobernador del departamento en que usted reside.

8. *Un descontento*, San Rosendo. Su pregunta sobre la suerte es por demás ociosa. Suerte tiene usted de poder pasar el tiempo pensando en semejantes problemas!... No se descontente.

Número 85.—Recetas para industriales y aficionados.—*"¿Qué cosa es buena para pegar vidrio en maderas?"*—G. S. C., Santiago.

R.—Disolver colapiz en ácido acético calentando durante la disolución. La cantidad de cola debe ser bastante para formar una pasta que se solidifique al enfriarse. Calentar esta pasta en el momento de aplicarla.

Número 86.—Datos históricos.—1. *"¿Cuándo se fundó el hospital San Juan de Dios de Santiago y quiénes fueron sus primeros administradores hasta 1863?"*—Julia, Santiago.

R.—Dicho hospital fué fundado por Pedro de Valdivia y fué hasta fines del siglo XVIII el único establecimiento de beneficencia en esta capital. Imposible dar los nombres de los administradores por haberse quemado los libros del archivo que los contenía.

2. *"¿Qué hay de cierto sobre Orelio Antonio I, rey de la Araucanía? ¿Es leyenda ó nó?"*—Jorquera, Santiago.

R.—Es un hecho. Su nombre verdadero es Antonio de Tounens. Ese aventurero francés

se proclamó rey de la Araucanía, pero fué tomado preso por el Gobierno chileno en 1862 y despachado después á Europa donde escribió una especie de auto-biografía intitulada: "Orelie-Antoine I, relation écrite par lui-même, 1863".

3. *"¿En qué año fué edificado el Teatro Municipal de Santiago? ¿Fué hecho por cuenta del Fisco, de la Municipalidad, por acciones, por empresa particular, etc.? ¿Ha tenido muchas transformaciones? ¿En cuánto podría tasarse el costo de la obra, es decir la edificación primitiva? ¿La obra al empezarse no sufrió postergaciones? ¿En qué año se inauguró?"*—Uno que quiere ganar una apuesta, Santiago.

R.—El Teatro Municipal pensó edificarse en la Plaza de Armas y hasta se compraron para ello terrenos *ad-referendum;* pero se hizo la obra al fin en donde está actualmente y se inauguró en 1857. Costó $ 600,000 á la Municipalidad ayudada por el Fisco. Un incendio lo destruyó el 8 de Diciembre de 1870, reedificado quedó agrietado, en parte, con el terremoto de 1896. Fuera de refacciones y ligeros arreglos, su única transformación dominante fué la de la cúpula y el vestíbulo.

4. *"Sírvase indicarme si quedaron descendientes de Manuel Rodríguez y quiénes son?"*—Patriota lectora, Santiago.

R.—Manuel Rodríguez murió soltero. Le sobrevivieron una hermana y dos hermanos, don Carlos y don Ambrosio. De éstos quedan descendientes, por ejemplo, la familia Rodríguez Matta y otras.

5. *"¿Cuál es la fecha exacta del asesinato de la emperatriz de Austria por el anarquista Luchenif"*—J. Dospital, Antofagasta.

R.—10 de Septiembre de 1898.

Número **87**.—DESMANCHANDO.—*"¿Cómo se podrá hacer desaparecer las manchas de moho en la ropa blanca?"*—Un cocinero.

R.—Empleando ácido oxálico. Se moja previamente la parte manchada; en seguida sobre ella se espolvorea un poco de ácido oxálico pulverizado. Se deja que el ácido obre durante unos ocho ó diez minutos y mientras tanto se frota con el dedo el sitio manchado revolviendo el ácido unas tres ó cuatro veces. Por fin se enjuaga y la mancha desaparece.

Número **88**.—FOTOGRAFIA.—1. *"Todos los desarrolladores y virajes que compro hechos se descomponen rápidamente una vez que he empezado á usarlos. Quisiera recetas que permitieran hacer uno mismo su desarrollador y evitar la descomposición..."*—E. T. y otros, Santiago.

R.—El mejor desarrollador es el ácido pirogálico. Puede cada uno prepararlo dos minutos antes de usarlo en la cantidad y con la fuerza deseada, evitando así toda pérdida. Preparen ustedes las soluciones siguientes: a) *Solución saturada de sulfito de soda.* Se hace echando bastante sulfito en una botella para que el sulfito llegue á cristalizar en el fondo de la botella. Echar sulfito hasta la mitad de la botella y llenar con agua. b) En un frasco más pequeño hacer una *solución saturada de carbonato de sodc,* por el sistema indicado. c) En otro, una *solución de bromuro de potasa al 10 o/o.* Cuando se quiere desarrollar se echa en un vaso graduado, en que hay 100 c. cúbicos de agua, unos 10 ó 12 c. c. de la solución de sulfito. Después se toma con una cucharita de hueso ó palo bastante ácido pirogálico para que haga un gramo más ó menos. Esta cantidad se saca al tanteo, haciendo previamente dos ó tres experimentos. Se la echa en el líquido donde en el acto se disuelve. Puede principiarse el desarrollo de la plancha con este líquido. Si se tuviera mucha paciencia, esto bastaría para desarrollar, pero, en vista de dar rapidez al asunto, es mejor, antes de empezar, echar en el líquido anterior unas 5 á 10 gotas de solución de carbonato y una ó dos de bromuro, según la rapidez de exposición de la plancha. Lo demás, como de costumbre. Estas soluciones separadas se conservan indefinidamente. Cuidar de guardar el ácido en frascos ó cajas bien cerrados. Cuanto al *viro-fijador,* le aconsejamos comprarlo hecho. Le saldrá, al fin, más barato.

Número **89**.—POROTOS Y LIMPIEZA.—Una *Dueña de casa* nos dice: ¿Por qué no dá usted á la publicidad la receta del *agua de porotos que limpia mejor* toda mancha, sea la que fuere, que todos los quillayes y remedios de droguería? Se la copio, señor, en mi carta tal como me la enseñaron y no se usa otra en mi casa y todos andamos con ropa limpia, gracias á Dios y á mí, quiero decir á la receta siguiente: Hacer hervir 500 gramos de porotos blancos caballeros en 4 litros de agua hasta que se ablanden; colar y dejar que se enfríe. Siendo viejas las manchas, hay que empapar muy bien las partes manchadas, y mejor todo el paño; si son frescas, refregarlas dentro del agua de porotos; no hay para qué emplear jabón. Bueno para toda clase de ropa de lana, algodón ó seda. Una vez sacada la mancha, enjuagar con agua tibia dos ó más veces. El agua del río Maipo no sirve; hay que derretir en ella un poco de borax. La potable de Santiago es inmejorable. Dejar orear y después planchar por el lado del revés.—*Francesa,* Santiago. Traducción.

NOTA DEL R.—Se nos ocurre que para desmanchar grasa hay que emplear el agua de porotos muy caliente; así, á lo menos, se usa en Chile donde aquella receta es muy conocida.

Número **90**.—RESPUESTAS Y RECETAS VARIAS.—1. *"¿Es posible componer un espejo al que le falta, en partes, el brillo?"*—Yo., Vilos.

R.—Suponiendo que se trata de un espejo que tiene partes que no reflejan las imágenes, puede usarse el método siguiente: Colocar el espejo horizontalmente sobre una mesa; limpiar con una mota de algodón la parte que se trata de platear de nuevo; sobre esa parte estender una hojita de estaño, algo más grande que esa parte; sobre la hoja de estaño y en el centro de ésta dejar caer una gota de mercurio y frotar con piel de gamuza hasta que el vidrio se vuelva brillante. Por encima se coloca una hoja de papel de seda y, sobre ésta, se colocan libros y otras cosas pesadas, dejando que esa presión dure por 12 horas. (El peso de los libros debe ser moderado, pero bastante para mantener el amalgama de estaño y mercurio en contacto íntimo con el vidrio. Cinco gramos de mercurio bastan para platear un pié cuadrado de superficie).

2. *"Sírvase darme una receta para matar á las chinches?..."*—Campesino, San Fernando.

R.—Aplicar, á las rendijas en que se crían esos bichos, trementina, bencina ó alquitrán. Repetir esas aplicaciones cada dos días, durante ocho días. Agua salada es muy buena para ese objeto, así como para destruir pulgas. Los polvos de persia son eficaces, pero caros. Insuflarlos en las rendijas de catres, muebles, guarda polvos, etc., por medio de un fuelle análogo al que se usa para azulrar. Por fin, agua hirviente puede bastar cuando la plaga no es muy grande.

3. *"¿Cuál ácido ó solución habría para grabar, aunque no profundamente, sobre vidrio, como ser para marcar botellas, etc., que no sea el sistema del embudo y esmeril, ni los vapores del ácido fluorhídrico?"*—Chapeau Pointu, Traiguén.

R.—Por ahora no vemos sino el procedimiento eléctrico patentado en E.E. U.U. Se emplea un tubo metálico lleno de amianto y atravesado por dos alambres conductores de cuyas extremidades dos están unidas con el generador de electricidad, y las otras dos con un alambre de platino llevado por la corriente hasta el color blanco. Este alambre paseado sobre el vidrio de una botella ó copa, etc., deja un rastro más ó menos profundo. Con un lápiz de pizarra convenientemente dispuesto, el operador gobierna el alambre de platino y graba cuanto quiere y con la profundidad que quiere.

Todas las **ENFERMEDADES** del **PECHO**

TISIS, RESFRIADOS DESCUIDADOS
BRONQUITIS AGUDAS ó CRÓNICAS, GRIPES, etc.

se curan radicalmente con las

Capsulinas Clin al Fosfotal

Único tratamiento racional, completo *y realmente* eficaz
de las Afecciones de las Vías Respiratorias.

Combate los Fenómenos inflamatorios.
Descarta todo peligro de complicaciones.
Restablece las fuerzas del enfermo.

« Desde que empleo el* FOSFOTAL *no he registrado una sola defunción por enfermedades del pecho. »

Dr GORGON, *de la Facultad de Medicina de París,*
8, Rue de Mézières, PARIS.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS.

1397

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase

la

Firma

ANEMIA * RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs **JORET y HOMOLLE**

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fle SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Niños

Estreñimiento

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles: efecto producido en media hora
Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE, *78, Faubg Saint-Denis, PARIS.*

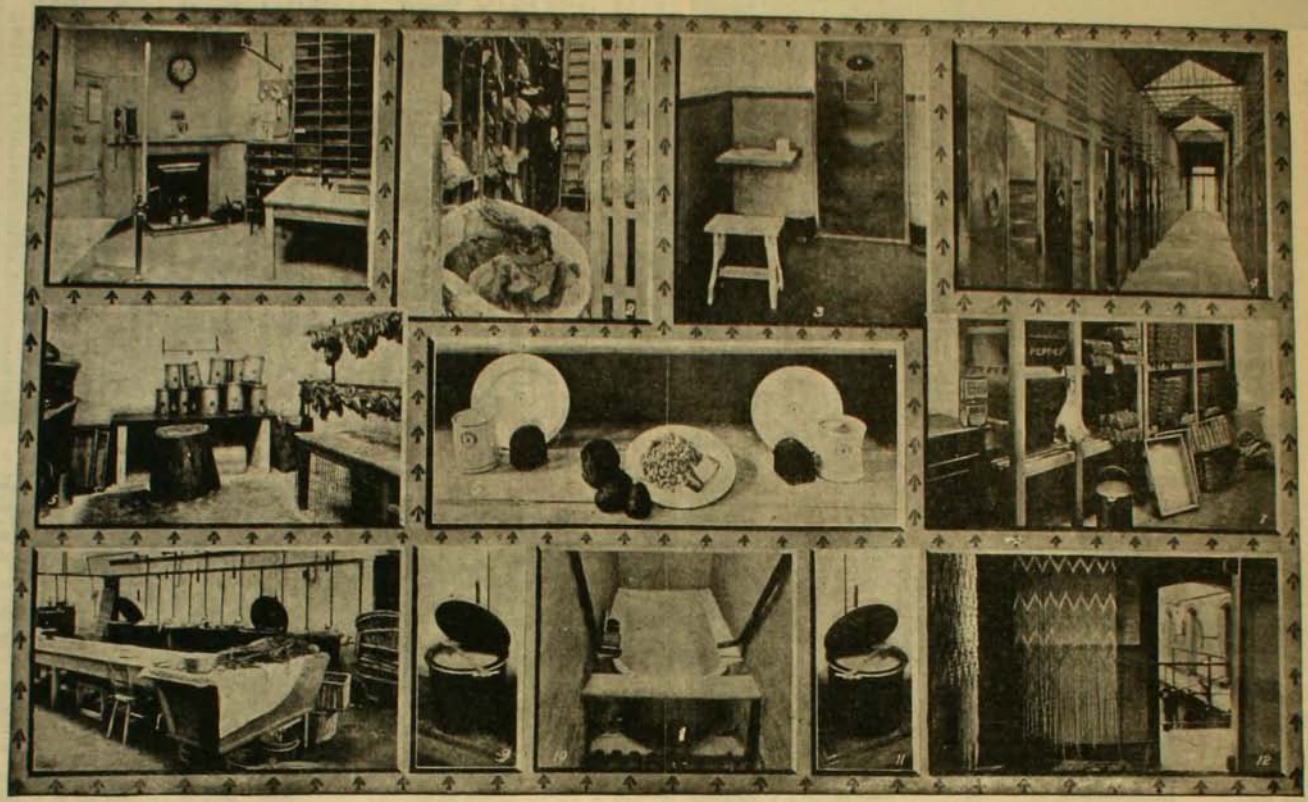
SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, *y las principales Farmacias.*

"HOLLOWAY PRISON".—ESCENAS DEL MARTIRIO DE LAS SUFRAGUISTAS.—AL TRAVES DE SUS IMPENETRABLES MUROS



1. La sala de recepción, por donde pasan todas las prisioneras á fin de tomarles su filiación.—2. Signos de libertad perdida. Sitio donde dejan sus vestidos y zarandajas.—3. El interior de un celda.—4. Celdas de recepción donde esperan las prisioneras antes de ser bañadas y vestidas con el uniforme de la prisión.—5. Munición de boca.—6. Ración diaria de las prisioneras.—7. Alimento para ellas y un rincón de despensa.—8. Una de las cocinas.—9 y 11. Una de las calderas con comida.—10. Una de las piezas de baño.—12. Industria en la prisión: cuentas para enseñar á los ciegos.

HOMENAJE EN BUENOS AIRES AL GENERAL SAN MARTIN —AMOR EN EL FONDO DE LOS MARES



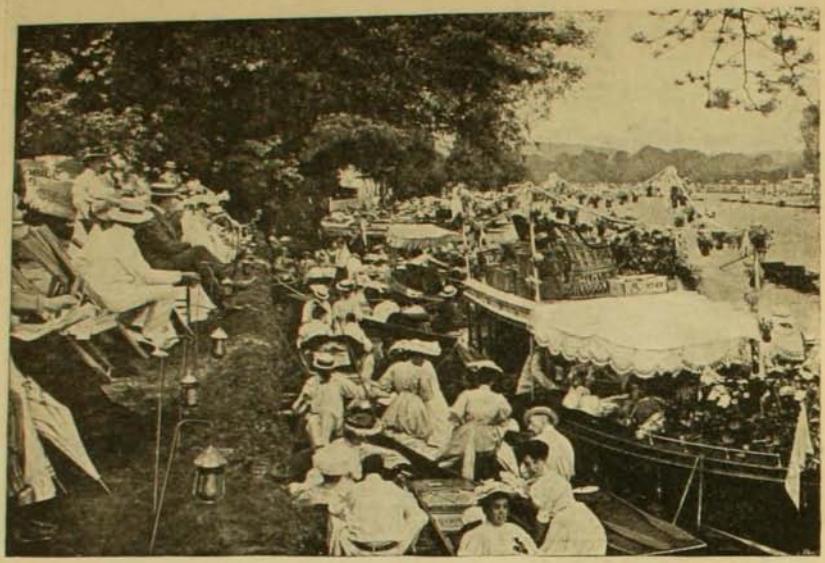




Conmemoración del aniversario de la muerte del general San Martín: 1. Ante la estatua del prócer; 2. Escuchando los discursos; 3. Estudiantes acompañando el coche que llevaba las placas que depositaron sobre el sepulcro y al pié de la estatua.

"Ulida", nueva producción teatral, aparece en una de los escenarios de Londres. Hé aquí uno de sus pasajes culminantes: La escena significa lo siguiente: Olga, mortal desgraciada, es castigada por las hadas á vivir en una concha en el fondo del mar hasta que un sér humano la toque. Ocurre que un buzo, buscando especies náufragas, toca la concha en que está aprisionada Olga y ésta sale inmediatamente de su encanto. Ella le agradece, le habla, danza en su presencia y le ofrece amor y felicidad si la lleva á la superficie de los mares. El buzo la escucha pero no quiere llevarla porque teme que Olga no sea un sér mortal. Ella, después de luchar en vano por convencerle de su error y viendo la inutilidad de sus esfuerzos, dominada por la desesperación, saca un cuchillo y corta los tubos respiradores y así se venga de la funesta incredulidad del buzo.





Una escena interesante desarrollada durante las últimas regatas de Henley en el Támesis. La hora del lunch.

No acepten imitaciones de la SALSA LEA & PERRINS.

Proveedores patentados de S.M. el Rey de Inglaterra.

La salsa de Lea & Perrins es la única salsa "Worcestershire" original y genuina. Se la reconoce facilmente. Toda botella de la verdadera salsa tiene la firma LEA & PERRINS escrita en blanco al traves de la etiqueta roja.

LA SALSA

LEA & PERRINS

es riquisima con toda clase de pescado, carne caliente ó fria, sopas, ensaladas y quesos.

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca C 84 C *y el Nombre "CHRISTOFLE"*

sobre cada pieza.

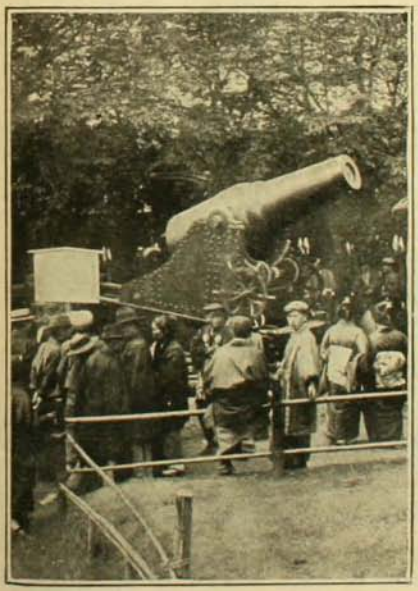
SANTIAGO : **PRA y Cª.**

LOS GOBERNANTES DE LA MITAD DEL ORBE Y SUS FAMILIAS

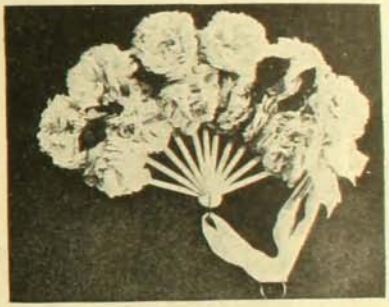


Fotografía del Czar y de Eduardo VII con sus familias respectivas, tomada durante la visita del soberano ruso á Cowes, (Agosto último). Sentados: de izquierda á derecha, princesa de Gales, Czar Nicolás II, Czarevitch, Eduardo VII, gran duquesa Anastasia, Czarina, príncipe de Gales, gran duquesa María. De pié, príncipe Eduardo de Gales, reina Alejandra, princesa María de Gales, princesa Victoria, gran duquesa Olga de Rusia y gran duquesa Juliana.

AL REDEDOR DE UNA RELIQUIA PATRIOTICA



Japoneses en derredor de un trofeo de guerra tomado en el sitio de Port Arthur, el 2 de Enero de 1905, conmemorando aquel aniversario.

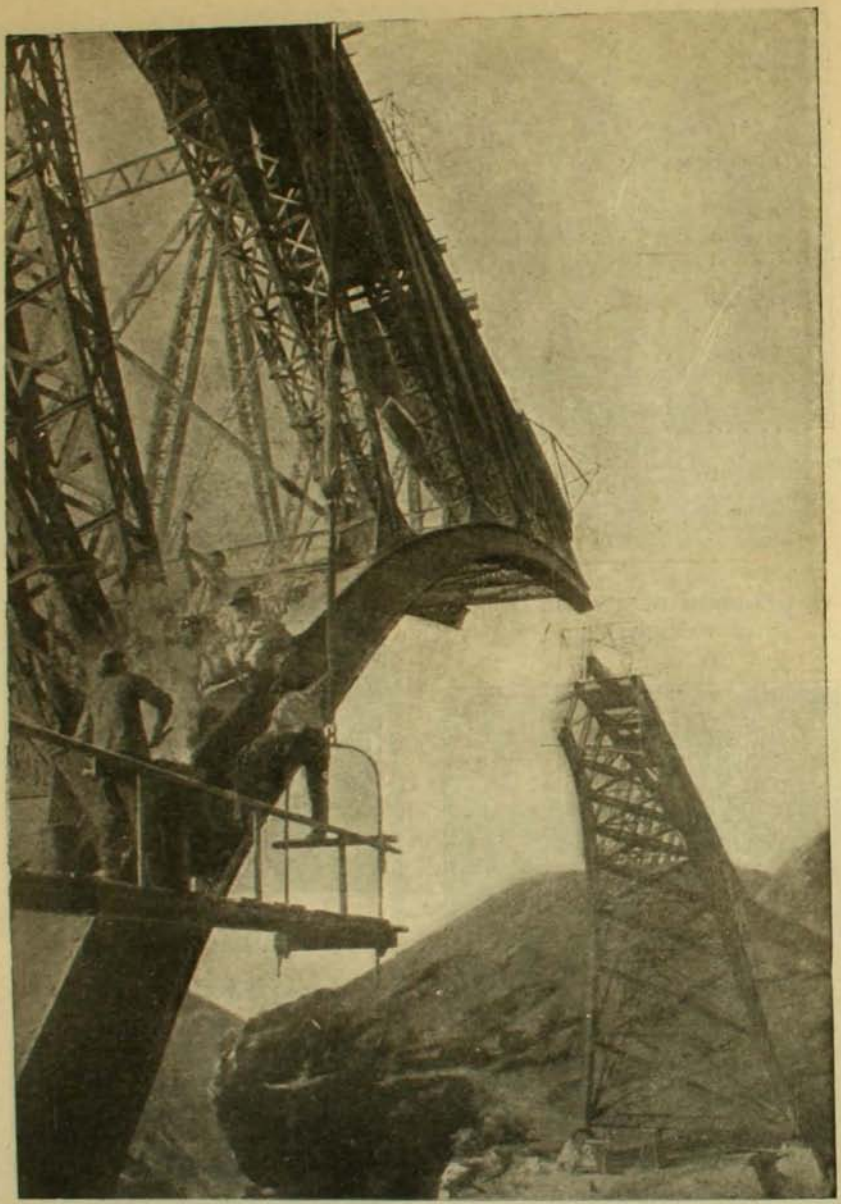


Abanico de flores usado en la última temporada en Londres por algunas distinguidas damas y que ha tenido gran éxito.

INGENUIDADES INFANTILES



—¿Te gusta este galopito, chico?
El chico.—Sí, señor, pero le diré la verdad que me gusta más cuando voy en un burro de veras...



He aquí el tipo de las grandes empresas que caracterizan la vida industrial que se desarrolla en Norte América; he aquí una de las bellezas más sobresalientes de esa vida que encontramos llena de prosa y de egoismo. Si bien nuestro cuadro no es una fotografía de una obra construyéndose precisamente en la actualidad, es en cambio el retrato de una escena de sublime grandeza reveladora del genio, que bien podríamos encuadrar en más de una obra actualmente en realización en Norte América. Es este un cuadro de un pintor americano que ha elegido para su obra un tema nuevo y lleno de belleza, que muchos profanos no alcanzarán á comprender. Es la apoteosis del genio yankee y de la asombrosa actividad que le caracteriza y que para nada reconoce límites ni vallas.

4. *"¿Cómo puede sacársele el brillo al paño de la ropa usada?"*—Lola, Rere.

R.—Basta frotar la parte brillosa con piedra pomez empapada en una solución de dos partes de agua y una parte de súlfuro de arsénico. La receta es excelente; pero como el súlfuro es tóxico, hay que proceder con mucho cuidado.

Número **91**.—MEDICINA.—1. *"Tengo con frecuencia panadizos en los dedos; sírvase indicarme un remedio"*.—R. S., Chillán.

R.—Primero, debe usted cuidar de la limpieza de sus manos. La frecuencia de sus infecciones vendrá, probablemente, de que usted no la cuida lo bastante; haga el siguiente remedio: Haga usted una pasta con las siguientes substancias: una yema de huevo, un poco de miel bien pura en cantidad equivalente á la de la yema, una cucharada de trementina fina, y una cucharada de alcohol alcanforado (cucharada sopera, la primera, y cucharada de café, la segunda). Con esta pasta clara envuelva su panadizo y evite se acalore la mano. Es remedio campesino, muy usado en Francia, y muy eficaz, para panadizos y otras supuraciones de las manos.

2. *"Sáquenos, señor redactor, de una duda. Mi padre dice que es muy bueno echarse á dormir inmediatamente después de comer. Nosotras creemos que no es bueno. ¿Quién tiene razón?*—Curiosa, Santiago.

R.—Puede ser que el padre de usted tenga razón. En rigor, una persona de muy buena salud puede hacerlo, si ha comido moderadamente y ha pasado el resto del día al aire libre, dándose mucho movimiento; pero, en regla general, es malo porque esas tres condiciones *salud, comida moderada, vida activa* no se hallan *simultánea y completamente* presentes. Las ganas de dormir que uno siente después de comer son mal indicio: denotan *depresión, retraso* de las funciones digestivas, etc. El dormir, en tal caso, es contrario á la higiene. Adviértase que, de ordinario, las personas que se sienten inclinadas á siestear después de las comidas son sujetas á conjestiones, ó son neurasténicas... De lo cual resulta que "Curiosa" tiene razón á pesar de su señor padre.

3. *"¿Qué opinión tiene usted sobre los remedios para los callos?... Si usted conoce alguno que sea bueno, tenga la bondad de indicármelo"*. —Un viejo mártir, Santiago.

R.—Mi opinión es que más es el ruido que las nueces. Pero hay tratamientos eficaces. Frotar el callo con piedra pomez empapada en una solución de potasa. Cuando aparece algo como agua de jabón, proveniente de la acción de la potasa sobre el callo, poner el pié en agua y raspar con la hoja de un cuchillo. En seguida dar al callo una mano con la siguiente solución: tintura de yodo y ácido acético, partes iguales. Repetir esta operación cada tres días. Para mojar la piedra pomez, disolver potasa cástica, 5 gramos en 50 de agua, si el callo es muy grueso; en caso contrario, emplear 100 de agua.

4. *"¿Qué peso debe tener un niño para que se lo pueda considerar como gozando de buena salud?"*—Madre, Santiago.

R.—La regla general es que por cada pulgada de estatura debe el niño pesar una libra.

Número **92**.—RECETAS CASERAS.—1. *"¿Cómo devolver su blancura y brillo á las teclas de un piano?"*—J. F. G., y otras, Santiago.

R.—Hay que frotarlas de vez en cuando con un trapito de muselina empapado en alcohol. Esto, cuando no son muy amarillas. En caso contrario, frotarlas con un trapo de franela empapado en Agua de Colonia. Si, á las tres ó cuatro operaciones, lo amarillo no desaparece, hay que emplear ácido oxálico. Este, usado durante algunos días, blanqueará infaliblemente las teclas. (Cuídese de que el ácido no caiga fuera de las teclas).

2. *"¿Es posible hacer que flores puestas en florero duren quince días sin marchitarse?"*—Dueña de casa, Valparaíso.

R.—Sí; en el agua del florero poner 5 gramos de sal amoniaco por cada litro de agua. Muchas son las flores que, tratadas así, alcanzan á durar dos semanas.

3. *"¿Hay alguna receta fácil y segura para hacer vino champaña?"*—Julio S., y otro, Santiago.

R.—Hacer el jarabe siguiente: Vino blanco, 1,000 gramos; azúcar cande, 1,000 gramos; aguardiente de uva de buena calidad, 100 gramos. Ese jarabe se hace en frío y se filtra en papel. Dósis: una copita (de las de coguac), para una media botella; dos copitas para una botella grande.

4. *"¿No hay, fuera de la soda y otras drogas, algo que permita lavar bien la ropa sin echarla á perder como sucede con las lavanderas?..."*—Dueña de casa, Santiago.

R.—Derretir 900 gramos de jabón en 14 litros de agua caliente. (El agua debe ser caliente, pero no tanto que no pueda tocarse sin quemarse). Agregar una cucharada sopera de trementina y tres de amoniaco líquido. Efectuar una mezcla bien completa y dejar, en ese líquido, la ropa por dos ó tres horas, cerrando lo mejor y más herméticamente posible el recipiente que la contiene. Lavar en seguida y enjuagar, como de costumbre. Esa misma mezcla puede servir segunda vez agregándole media cucharada de trementina y una de amoniaco.

5. *Destrucción de insectos, pulgas, etc., (hormigas). A innumerables lectores que continúan pidiéndonos una receta que reemplace con ventaja los polvos de Persia, damos la siguiente sacada de la "Druggist's Circular"*: Mezclar 280 gramos de borax con 75 gr. de almidón y 30 de cacao. Espolvorear con esa mezcla las rendijas en que viven y multiplican las pulgas, etc.

Número **93**.—OTRA VEZ EL ESPIRITISMO.—Hemos recibido en estos últimos días numerosas preguntas relativas al espiritismo considerado desde el punto de vista legal, médico y religioso.

Respondemos brevemente que, *respecto de la ley*, no hay prescripciones especiales que lo reglamenten; pero que, siendo prohibido el ejercicio de la medicina á personas no tituladas, podría incluirse el del hipnotismo en dicha prohibición; *médicalmente*, el hipnotismo es muy peligroso en manos de charlatanes ó aficionados; *religiosamente*, es prohibido por la Iglesia Católica á causa del peligro de supersticion é inmoralidad que entraña, salvo que lo aplique un médico concienzudo.

Número **94**.—ETIMOLOGIAS Y SIGNIFICADO DE VOCABLOS.—1. *"¿Cual es el origen de la palabra "siútico" y "tipo"?*—J. Tachuela, Santiago.

R.—a) La etimología de "siútico" es problemática. Dice Z. Rodríguez en su "Diccionario de Chilenismos": "Caprichosa voz, aunque no tanto que hasta cierto punto no refleje en sus sonidos silbosos y estructura ridícula, la risible catadura de los pajarracos que con ella designamos, que son los mismos que en Madrid llaman *cursis*..." El redactor de esta sección propone la siguiente hipótesis: quizás "siútico" haya designado, en el principio, á los "pajarracos" que exajeraban las modas francesas y pretendían se les tomara por *Monsiures*. El "siú" de "Monsiú" podría ser el radical de donde brotó "siútico". S. E. ú O.

2. El señor F. Silva, de Valparaíso, nos envía una larga serie de preguntas sobre *"Pseudónimos", su origen, uso y legalidad; sobre las consecuencias legales de su empleo en la vida social, comercial, artística;* en una palabra, nos pide un tratado sobre "Pseudonimología".

R.—Es mucho pedir en una sola vez. Brevemente respondemos que se hallará una historia bastante completa del "Pseudónimo" en el Diccionario de Gidel y Loliée titulado: "Ecrivains et Littératures". Sobre el uso del seudónimo y su legalidad en Chile ver el tratado del señor Letelier, rector de la Universidad de Chile, sobre "Onomatología". Según la ley chilena, es lícito usar de un seudónimo, siempre que aquello se haga sin intención de inferir daño. Por consiguiente, un artista ó literato, en posesión exclusiva de un seudónimo conocido del público en general, puede usarlo para firmar cheques, etc. En otros países, es preciso, en todo documento público, estampar el nombre y apellido verdadero al lado del seudónimo. Por falta de espacio no podemos escribir aquí el tratado que el señor Silva nos ha pedido.

3. *"Tipo" equivale á "singular", "extravagante"*. Viene del griego "typos" que significa un ruido, por el estilo del que hacen los cascos de un caballo al golpear é imprimirse en el suelo. Su verdadero y actual significado griego es *"modelo, esbozo, forma"*. "Typos" á su vez viene del verbo "Typtô", yo golpeo, hiero. (En respuesta á J. Tachuela.

4. *"¿Cuál es el origen de la palabra "billar"?*

R.—Su origen inmediato es francés. Viene de la palabra "bille" que significa "bola". "Bille" á su vez viene del latín "bulla". El por qué se llama *billar* á la mesa cubierta de paño y rodeada de bandas es evidente. Es por ser, en realidad, una cancha de bolas. El apellido "Villar" (que no difiere de Billar si no cuanto á la pronunciación), viene del latín "villa" y es sustantivo castellano *villar*, que significa *pueblo pequeño*.

5. *"¿Cómo se escribe el nombre de la hacienda del Valle de Catemu llamada Nilhue? ¿No sería más exacto escribir "Nilgue"?*—J. Cisternas, Catemu).

R.—Nó, la ortografía verdadera es *Nilhue*. Este nombre es el de una planta.

6. *Rectificación:* "Uno de Tantos" nos advierte, desde Linares, que los apellidos *Alcayaga* y *Briones* nada tienen que ver con árabe, hebreo ó griego, viniendo ambos de dos pueblos de Castilla: *Briones*, villa de 3,000 habitantes de la Rioja, provincia de Logroño, y *Alcayaga*, caserío navarro, del Ayuntamiento de Lesaca, cerca de Pamplona. Con estos datos, el problema está resuelto en cuanto al orígen de los apellidos. Queda en pié la dificultad tocante á la etimología de los nombres de ambos lugares... El erudito lector que ha solucionado la primera dificultad (y que, por decirlo de paso, no es *uno de tantos*, sino *uno de los pocos* que entienden estas materias), nos dice, á propósito del apellido *Santa María* que fué tomado por el rabino Schelomoh Halevi, de Burgos, al hacerse cristiano, llamándose don Pablo de *Santa María*. En general, los apellidos análogos, por ejemplo, *Santa Fé, San Miguel*, etc., fueron adoptados por judíos españoles al pasar del judaismo al cristianismo. Agradecemos sinceramente la colaboración de nuestro erudito lector de Linares.

Número **95**.—PREGUNTAS RARAS O CURIOSAS.—1. *"¿La famosa táctica militar alemana es obra de dicha nación ó de España?"*—J. S. M., Santiago.

R.—Responderemos citando un autor español: "¿Inventa Napoleón el arte, más antiguo que el reñir, de batir á pocos con muchos, y cuando se tienen pocos, buscar al enemigo en un punto donde éste tenga menos? Esto se llama ciencia militar". (R. de Campoamor. El Ideismo. Cap. V. N.o 6). Así es fácil contestar á todos, alemanes, españoles y franceses. Es menester, sin embargo, confesar que la pregunta es algo rara!...

2. *"¿De qué palabras se sacan las letras D, O, N que sirven para tratar á las personas honorables, y las letras D. O. M. que vemos grabadas en las puertas de algunas iglesias?"*—Interesado, Calera, y otro.

R.—a) DON es abreviatura de *Dominus*, palabra latina que significa Señor; b) Las letras DOM son las iniciales de los tres vocablos *Dios Optimo Máximo*. (Algunas personas pretenden que la M es inicial de *Misericordioso)*. Las citadas tres letras expresan que la iglesia es consagrada á *Dios Optimo Máximo*.

3. *"¿Qué significan las tres letras I H S que suelen estar grabadas en tapas de libros de misa, en imágenes de Cristo? y ¿por qué hay una cruz sobre la letra H?"*—J. B., Santiago.

R.—Esas tres letras pueden leerse de dos maneras ya que, según algunos, responden á la frase latina *Iesus Hominum Salvator*, es decir, literalmente, *Jesus-de los hombres-salvador*, y, según otros, son las tres primeras letras del nombre griego de Jesús. Esta segunda opinión es la más correcta. La presencia de la cruz se explica naturalmente en un monograma de Jesucristo.

4. *"Por qué en Chile los "Manuales" se celebran el día de "Corpus Christi" y no el 1.o de Enero como en España?"*—Manolo, Pan de Azúcar.

R.—Porque es más lógico el uso chileno. En el día de la Circuncisión, el hijo de Dios recibió el nombre de Jesús, no el de Emmanuel. En el evangelio de San Lúcas se lee: "Cuando se hubieron cumplido ocho días para circuncidar al niño, se le puso por nombre Jesús..." (Luc. II. 21). El nombre de Manuel (es decir, *Dios con nosotros)*, se aplica de un modo especial al Señor Sacramentado cuya fiesta se llama *Corpus Christi*. En dicha fiesta celebra la iglesia la presencia real de Cristo, es decir, en realidad, á *Dios con nosotros*. Esto demuestra que el uso chileno es más lógico que el español.

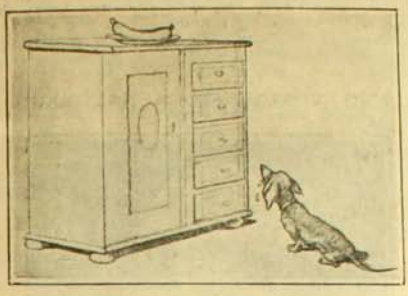
Número **96**.—AGRICULTURA.—1. *"Un suscriptor de* ZIG-ZAG *desearía saber si existe ó nó en Chile una obra que trate exclusivamente de agricultura, encerrando todos los ramos que se relacionan con ella, á saber: Física Agrícola, Agrología, Botánica, Zootecnia, Veterinaria, Ganadería, Lechería, Cultivos generales, Horticultura, Jardinería, Arboricultura, Viti-Vinicultura, etc., etc. y en caso que no lo haya ruega a usted manifestar francamente su opinión de si sería útil y tendría ó nó aceptación una obrita que encerrara lo arriba enumerado.*—¡Salud!

R.—Una "obrita", es decir, un libro de pequeño volúmen que encierre la enciclopedia enumerada arriba y trate seriamente todas esas cuestiones, no existe y es de temer que no pueda existir. ¡Ojalá lo escriba nuestro lector!" Podrá decir como el poeta romano: "he hecho un monumento"... ¡Salud!

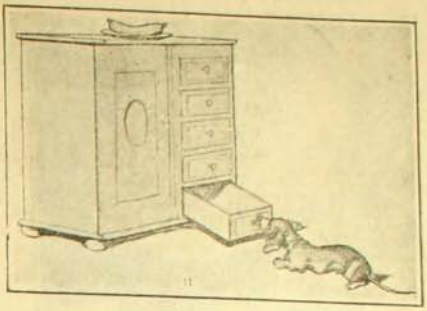
2. *"Desearía que se sirviera indicar al público qué remedio práctico y eficaz puede hacerse á los naranjos grandes (y también á los limones), que son atacados por una peste que se reconoce en el dorso de las hojas; parece ser un insecto pariente del pulgón lanífero porque en su desarrollo semeja, á la distancia, una pequeña mota de algodón de uno á dos milímetros. La hoja languidece, pierde de color y cae y los brotes se debilitan y pronto se secan. ¿Sería conveniente regar los naranjos con sulfato de fierro ó de cobre? ¿En qué proporción? ¿Haría buen efecto el abono de cal ó de potasa?"*—Un aficionado, Santiago.

R.—Remover con azadón la tierra alrededor del árbol en una extensión de 1 metro 50 centímetros. Regar en seguida con la siguiente solución: Sulfato de fierro, 525 gramos; sal ordinaria de comer, 1,500 gr.; piedra alumbre, 525 gr.; agua, 40 litros. El objeto de este riego es tonificar las raíces sanas, corroer las que están irremediablemente dañadas y sanar el resto. Hacer pulverizaciones con agua en que se ha hecho hervir hojas de alcachofa: 1 kilo de hojas en 10 litros de agua. Este líquido destruye los pulgones y no daña al árbol. En Argelia suelen sembrar alrededor del árbol una plantita llamada en francés, *"capucine commune"* cuyo nombre técnico es *Troposolum majus*. Crece enredándose en el tronco del naranjo y ahuyenta al pulgón. (Bueno sería de todos modos hacer examinar el insecto). Las anteriores recetas son buenas para los árboles frutales, manzano, peral, durazno, etc.

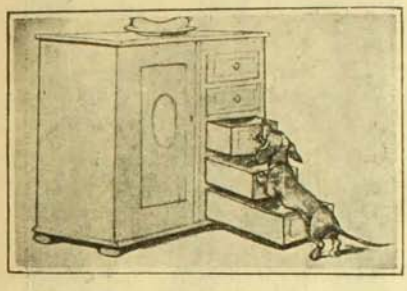
MAS DISCURRE UN HAMBRIENTO QUE CIEN LETRADOS
Cuento mudo



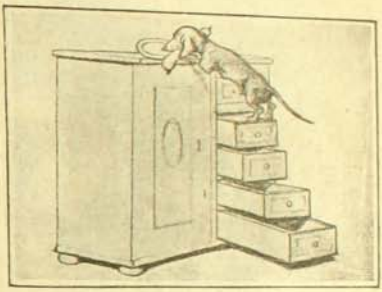
I



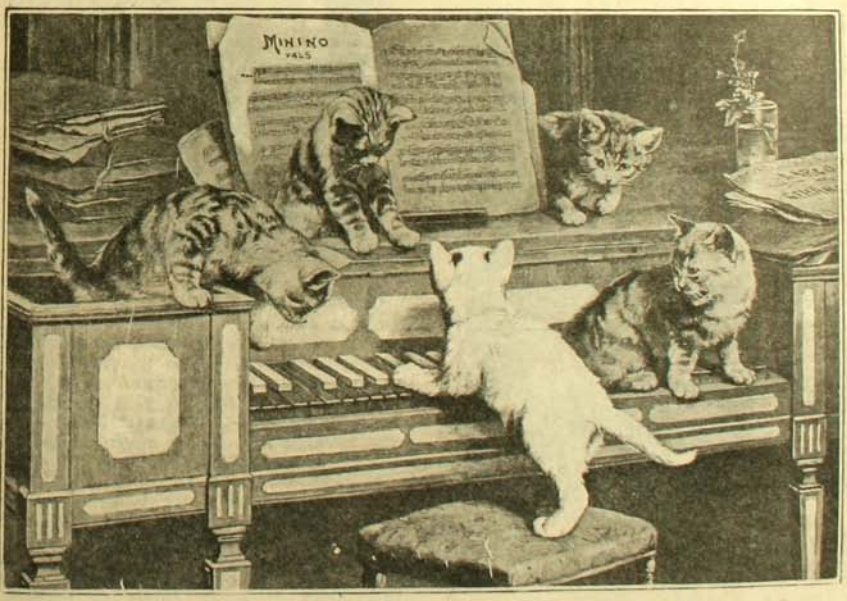
II



III



IV



Misifuses estudiando el piano

AMOR DISCRETO



¡UN HEROE!...



Nuestro grabado representa el acto heroico de un fogonero italiano que, no teniendo tiempo de detener la máquina, se arrojó sobre una niñita que inocentemente sentada sobre la línea no escuchaba las prevenciones del maquinista. El fogonero, en rasgo de inaudito valor y generosidad, se arrojó desde la plataforma de la máquina sobre la pequeñuela y la aplastó junto á la tierra logrando así salvarla, pues la máquina pasó sobre los dos sin alcanzar á tocar sus cuerpos. El hecho que, por otra parte, ha sido publicado en el mundo entero por comunicaciones telegráficas, pasó cerca de Ancona en el mes de Agosto último.

NUEVO MONUMENTO A NAPOLEON I



HE aquí la obra del escultor Sindoni, destinada á honrar la memoria del gran Emperador en la isla de Elba, la misma isla que por tan poco tiempo le sirvió como sitio de voluntario ostracismo.

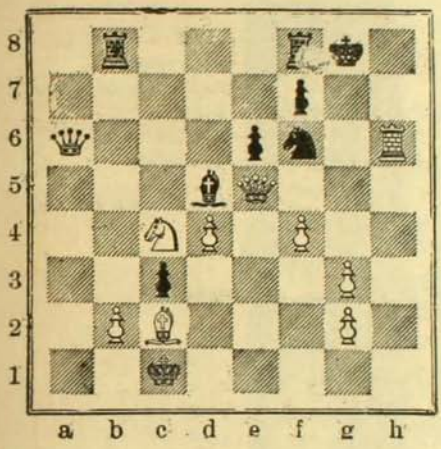
Napoleón llegó á Elba el 4 de Mayo de 1814 y en su genial intranquilidad no pudo permanecer allí más de nueve meses, después de los cuales volvió á París como triunfador victoreado por las multitudes. Su segundo período fué breve y, como se sabe, terminó con el desastre de Waterloo. El escultor se ha imaginado á Napoleón en su característica postura, colocado sobre la roca desde la cual acostumbra espiar el horizonte hacia el lugar donde se yergue la hermosa Córcega.

PASATIEMPOS

MATCH DE AJEDREZ DE OSTENDE

Conclusión del análisis de la Partida Marshall (vencedor), Tchigorini, (vencido). Este análisis demuestra lo contrario (Véanse los números anteriores).

Posición después de la 26.a jugadas de las Blancas



Variante número 4d (Escape d2

MARSHALL	TCHIGORINI
26 T.×P.	26 D. a 1+
27 A. b 1	27 P.×P+
28 R. d 2	28 C. e 4+
29 R. e 2	29 A.×C+
30 R. f 3	30 D. a 3+
31 R.×C.	31 P. f 5+
32 D.×P.	32 P.×D+
33 R. e 5	33 T. (b8) e 8+
34 T. e 6	34 T.×T †

Variante número 4e (Escape d2)

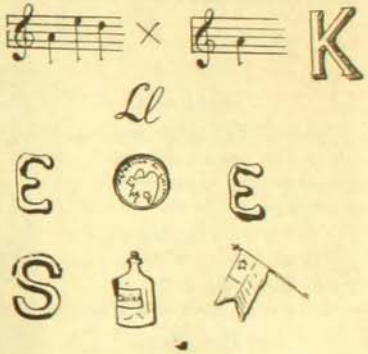
26 (....)	26 D. a 1+
27 A. b 1	27 P.×P+
28 R. d 2	28 C. e 4+
29 R. e 3	29 T. b 3+
30 A. d 3	30 D. e 1+
31 R. f 3	31 C. f 6+d
32 D.×A	32 T.×A+
33 C. e 3	33 D. f 1†

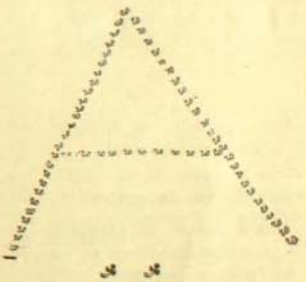
Variante número 4f (Escape d2)

26 (....)	26 D. a 1+
27 P.×P+	27 A. b 1
28 R. d 2	28 C. e 4+
29 R. e 3	29 T. b 3+
30 R. e 2	30 A.×C+
31 A d 3	31 A.×A+
32 R. e 3	32 A. C. 2+d.
33 R. e 2	33 A. d 1+
34 R. e 1	34 A. g 4 †

A. BOETA BAZAN

GEROGLIFICOS





SOLUCIONES AL N.o 242

A la clave de letras: Ruiseñor.
Al geroglífico musical primero: Respaldo.
Al segundo: La Dolores es la admiración de los lanceros.
A la tarjeta: José Manuel Balmaceda.
A la charada primera: Trabajadores.
A la segunda: Solterón.
A la tercera: "Peneca".
A la cuarta: Cómoda.
A la quinta: Palmatoria.
A la sesta: Novedad.
A logogrifo primero: Venir.
Al segundo: Vestuario.
A la adivinanza: El paraguas.
Al cuadrado: Raro, Amor, Roma, Orar.
Al rombo: J, Sur, Julia, Ril, A.

CHARADA DE PALABRAS

Mi *primera* hallarás solamente,
si analizas gramaticalmente.

Francamente, ser *dos* no quisieras,
y es posible si vas á la guerra.

Es *tercera* una preposición,
muy común en cualquiera expresión.

Y mi *cuarta* es combate naval,
entre fieles de Cristo y de Islam.

Mi *total* es apodo glorioso
de aquel sér, que del genio, es coloso.

Me preguntas: ¿quién es ese hombre?
pues, lector, reflexiona y responde.

PENELOPE
Los Angeles.

CHARADAS

Madre... que tengo una *dos dos*
me la hizo con un *dos tres*
que *primera* y *segunda* tiró
allá debajo el ciprés.

¿No ves niño, muchacha,
que tiene *prima* y *tercera*,
que no puedo así verlo
y tampoco no *tercera* y *primera*!

Esta charada es loca
no me la pueden adivinar
mi *todo* ciudad de Europa
que todos deben envidiar.

J. A. S. O.

Dos y *cuatro* un apellido
en Chile común lo es,
tercia y *cuarta* si no olvido
bello nombre de mujer.

Tercia prima es inflección
de un verbo que poco se usa,
y la *todo* es una ilusa
que me inspira compasión.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

```
      3          —Vocal
    1 5 2        —Forma verbal
  5 1 5 6 2      —Nombre femenino
6 8 7 2 6 9 4    —Nombre masculino
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre masculino
7 2 4 5 7 5 4    —Infinitivo
  1 1 9 4 2      —Forma verbal
    7 2 6        —Animal
      9          —Vocal
```

R. A. M.

```
1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
1 2 5 6 4 5 4 9 2—Alhaja
2 3 4 5 7 8 6 4 9—Nombre de varón
    7 9 6 7 9 6—Balneario
    4 8 5 1 1 5—Puerto de Francia
    1 5 1 8 6 9—Legumbre
      6 5 2 9 6—Emperador romano
      7 9 6 4 5—Título honorífico
            4 9—Nota musical
              1—Consonante
```

LUIS REVELLI S

```
      2          —Vocal
    3 6          —Nota musical
  7 8 9 0        —Extensión de aguas
1 8 3 1 0 7      —Mineral
9 3 8 4 5 6 7 8  —Nombre de mujer
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Quiróptero
```

LUCAS CORCHUELO

CUADRADO

```
* * * * *
* * * * *
* * * * *
* * * * *
* * * * *
```

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, un nombre de varón; en la segunda, un nombre de yegua de carrera; en la tercera, ciudad de Italia; en la cuarta, persona apocopada, y en la quinta, persona libre de daño.

LIDIA CH. GARCES

FUGA DE VOCALES Y CONSONANTES

```
E. .ue.o .e .u. o.o. .e..i.e.o.,
m. .n.m.r.d. c.r.z.n s.nt..,
y .e..e e..o..e. .ue .o. .i .o .ue.o
p..s t. .m., t. .d.r., t. q...r.
á .í .a. .o.o, i.o.a..i.o .ó

.s i.úti. pr.t.nd.s, b..n m..,
.ue .o .ie..e e. .í u. .o.o i...a..e
.o t. a.o.o .o. .é, .o. .e.i.io
. n. p..d. d.j.r d. .d.r.r.t.
```

TEDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?

PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos DE

ORINAS (parciales y completos), DESGAEROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE PLATA ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto. MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



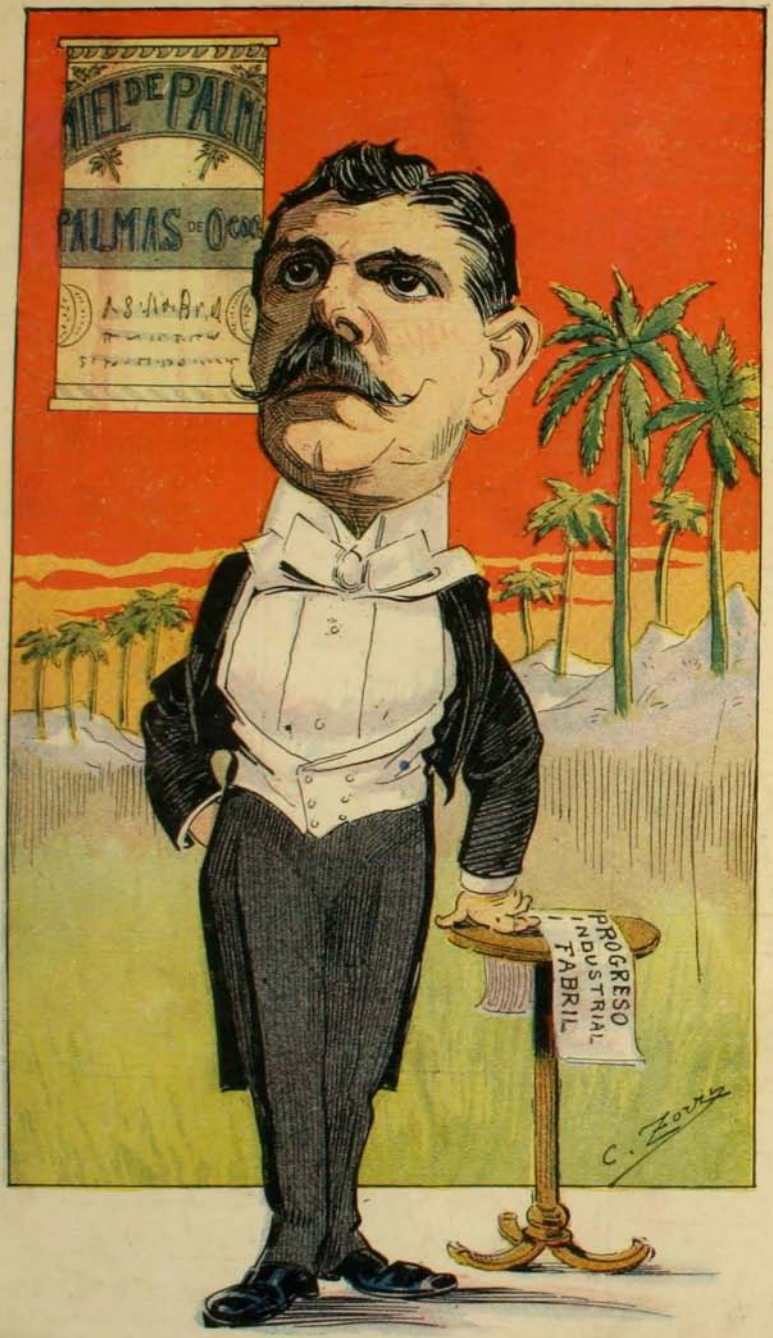
Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

DON ASCANIO BASCUÑAN S. M.



Es persona bien querida,
buena, franca, noble y fiel,
de palabra convencida
y dulce como la miel.

ZIG-ZAG

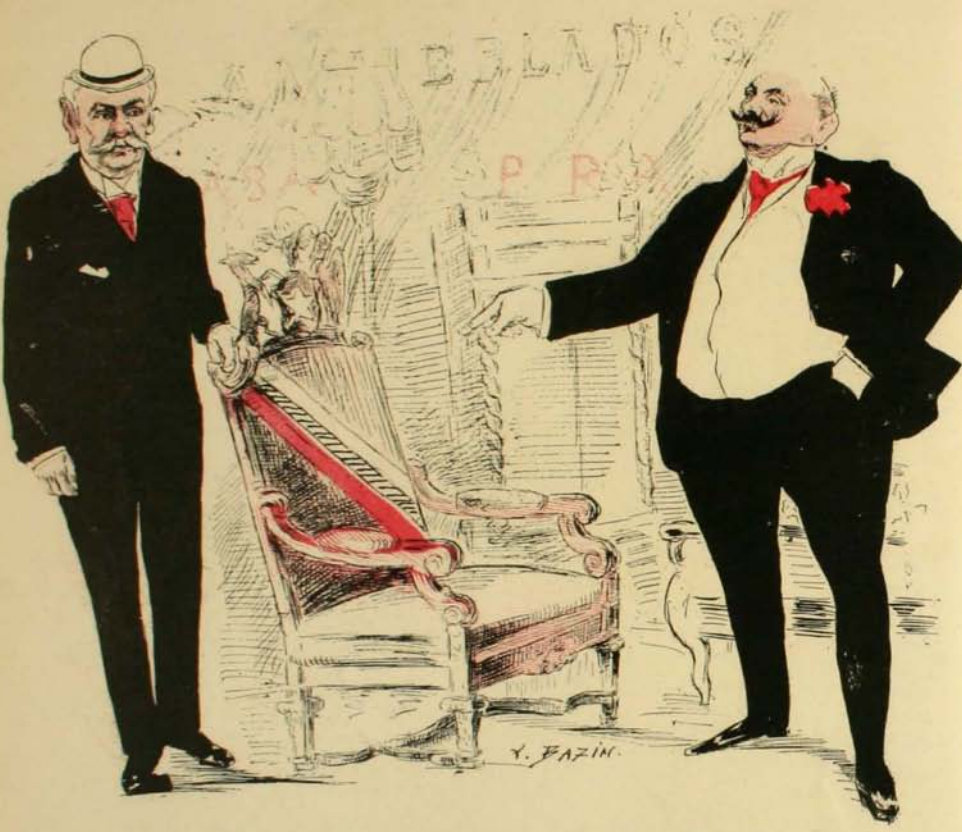
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 244



50 CENTAVOS

¡COMPAÑERO OFENDIDO!

CARICATURA SEMANAL



EN LA CASA PRA, (Sección Muebles)

Apesar de que en esta clase de sillones muy pocos son los que descansan, creo, don Juan Luis, que es el único cuyo estilo le conviene. En él se suele concebir grandes cosas. También sirve para penosas digestiones. En este último caso es infalible, sobre todo si Ud. toma la precaución de poner punto final, á los innumerables banquetes que le serán ofrecidos, con una copa del sin rival

ANIS DEL MONO

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 244

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V *Santiago de Chile, 23 de Octubre de 1909*



PRIMAVERA

LA GEISHA

NO vamos á hablar de la original opereta que todo el mundo conoce. Nuestro argumento será ese producto genuino de la tierra de los crisantemos que inspiró la simpática música de Sydeny Jones. La geisha, la mujer artista japonesa que canta las viejas leyendas en el chamicen y ondula sus formas al compas de sus cuerdas, en danza de exótica originalidad. Ella ha sido educada para agradar. Su origen á veces es noble; pero los altibajos de la vida han llevado á sus padres á venderlas á algún empresario ó á alguna geisha retirada. En una escuela especial, las pequeñuelas empiezan un rudo aprendizaje. De la mañana á la noche no pueden hacer otra cosa que ejercicios de baile.

La mayoría de las geishas son propiedad absoluta de aquellas que las han comprado. A su dueño es á quien llevan el dinero ganado en noches de orgía, en que las pobres muchachas bailan y cantan hasta quedar rendidas. La parte que á ellas les toca de la ganancia es casi inapreciable; pero son alimentadas y vestidas cuidadosamente por sus amos.

Más ó menos á los 10 años la geisha empieza á trabajar en público y sigue toda su vida en ese oficio que en Europa podríamos equiparar al de las artistas de café chantant.

Generalmente se confunde á la geisha con otra clase de mujeres. Existe entre ellas gran diferencia. Una geisha es casi siempre rehacia al libertinaje, pues eso comprometería su carrera. Esto no quiere decir que sean virtuosas, y últimamente, sobre todo, aceptan con fruición las galanterías y el amor pasajero de los turistas.

Las más atrayentes de las geishas son, naturalmente, aquellas que es más difícil conquistar. Hay algunas que no sólo logran reducir á los extranjeros ansiosos de cosas nuevas, sino también á sus compatriotas de buena familia, á pesar de las prevenciones que en las altas esferas sociales japonesas existen en contra de la geisha.

Por lo demás, una vez casada la geisha observa siempre una conducta irreprochable.

* *

—Vamos á conocer las geishas, me dijo una tarde mi amigo X.

—Acepto, contesté.

Tomamos nuestros dirshos y pedimos al kourama que nos llevase á una casa de té.



Geishas en traje de baile

Las geishas se encuentran por lo común en estas casas donde se sirve té, "sake", la bebida nacional, y "kirin", cerveza.

A poco llegamos. Nuestros "kourumas" pararon en una callejuela estrecha. Un viejecillo con su minúscula pipa en la boca salió á recibirnos con la característica amabilidad de esta gente. Se inclinó repetidas veces ante nosotros y con la eterna sonrisa del japonés nos invitó á pasar adelante.

Previa la quitadura de los zapatos, nos introdujo nuestro viejo á una sala sin ningún mueble, y cubierta de una esterilla finísima de paja. Para sentarnos se nos dió unos cogines y allí esperamos á pierna cruzada la llegada de las geishas.

Entre tanto, se nos trajo té, cerveza y confites europeos.

Se descorre una mampara y se nos presenta una geishita de las que comienzan su carrera y que se llaman "maikos" ó "kodomos". En Yokohama y en Tokio estas pequeñas bailarinas van con la cara un poco pintada y su peinado es relativamente sencillo; pero en otros pueblos las "kodomos" son verdaderos artefactos. Me tocó



Comida de las geishas

ver en Sasebo una chiquilla cuya tollette estaba condimentada en la siguiente forma: la cara pintada de blanco en caprichosa forma, los dientes pintados de negro, los labios de rojo anaranjado y con un peinado que era una verdadera obra de arte. Ahí había puentes, calzadas, montañas y valles, flores, cintas y pájaros.

Pero felizmente el "kodomo" que teníamos delante no era exajerado en sus adornos y su educación parecía más fina que la de sus congéneres de provincia.

Otro angelito de éstos llegó al poco rato y en compañía del "kodomo" número 1 atacó con valor los confites.

Ambas creaturas hacen completa abstracción de nosotros y charlan entre ellas á medida que engullen los dulces.

Por fin llegan tres geishas verdaderas. Una de ellas es realmente encantadora. Se arrodillan ante nosotros, nos hacen una gran reverencia y conociendo ya nuestros deseos se preparan á danzar.

Los "kimonos" de las geishas son siempre de colores vivos, de fina seda y valiosos bordados. Los propietarios se esmeran en presentar bien su mercadería. Eso les reporta ganancia.



Peinado de una geisha

Ya están afinadas las tres cuerdas del chamicen.

Los dos "maikos" se arrodillan. Ambas chicuelas tienen un tambor de forma extraña en el hombro y otro debajo del brazo. Estos aparatos se llaman "tsoudzounils". A un tiempo los golpean con la palma de la mano, suena también el chamicen, las geishas lanzan chillidos melancólicos y comienza una serie de figuras graves, lentas, elegantes al són de las notas originalísimas que despide el curioso aparato musical.

He oido los cantos de los salvajes de la Oceanía y ante ellos no he podido menos de convenir que el sentimiento de la música une las razas y acerca á los hombres. He experimentado una sensación de compañerismo, por decirlo así, escuchando los coros de los tahitianos llenos de una armonía suavísima y melancólica. Los himnos maoríes son la queja de almas primitivas y solitarias. Son el suspiro de razas olvidadas que han aprendido á sentir al íntimo contacto de la naturaleza. Esos llamados salvajes se reinvindican como hombres con sus cantos tan tiernos y tan puros como el de los ruiseñores que anidan en sus bosques opulentos.

No experimenté esa impresión al oir la música y el canto japonés; pero admiré el sentimiento y el arte de aquellas mujeres que con una mímica maravillosa representan bailando leyendas heroicas y aventuras de amor.

La más bonita de las geishas viene á arrodillarse cerca de nosotros y descansa sentada sobre los talones. La postura ésa se considera por acá como la más cómoda.

Nos apresuramos á felicitarle y con un poco de inglés y un mucho de morisquetas, le significamos que la encontramos encantadora. Parece no darse por aludida ó no haber comprendido. Se limita á reirse y á comer confites.

El encanto de la geisha está principalmente en su aire de ingenuidad, en su sonrisa infantil, en su manera de ser tan dulce, tan japonesa! Pero con un poco de experiencia, ya muchos de los encantos de estas curiosas gatitas pasan y no queda ante el extranjero más que la mujer oriental, objeto en manos de sus dueños y deseosa de conquistar á alguien que la libre de una cruel servidumbre.

A pesar de todo, esa japonesa, frágil, aleccionada y superficial, deja un recuerdo grato de cosa nueva, de variante en el monótono camino de la vida. El llegar á intimar con esos seres extraños y agradables nos parece haber descubierto un misterio, haber transpasado algún umbral vedado.

Y éstas eran las reflexiones que hacíamos con mi amigo X al regresar de nuestra visita á una casa de té de Yokohama.

KIOTO



"Maikos"

MANILA

EL espíritu aventurero que caracterizó á los españoles del siglo XVI ha dejado su huella en diversas y numerosas partes del mundo. Cuando



Una familia filipina

la América estaba ya más ó menos conquistada, el ardoroso y soberbio soldado iba á Chile á medir su espada con los terribles araucanos y el marino se lanzaba á explorar ese inmenso mar Pacífico que regaló á su patria el desgraciado Núñez de Balboa.

En los archipiélagos de la Polinesia, en las islas de Sandwich, en el Japón y en Australia, las viejas tradiciones cuentan que hasta allá llegaron atrevidos navegantes españoles. Por diversas causas pasaron para no volver. No se detuvieron á echar las bases de una colonia ni á elevar un monumento que perpetuase su audacia.

Una sola de aquellas regiones tentó á los ambiciosos y rudos marinos, unas islas de vegetación exuberante. Unas cuantas pepas de oro encontradas en un río bastaron para decidir á aquellos cruzados del dinero y Fernández Legaspi, el jefe español, ordenó desembarcar y construir un fuerte en aquella región. Las islas fueron llamadas Filipinas, en honor del monarca español, y la ciudad que empezó á construirse en los alrededores del fuerte tomó el nombre indígena de Manila.

Desde su fundación hasta nuestros días, Ma-



El Carabao

nila ha tenido que soportar combates, incendios, terremotos é invasiones de piratas. La inseguridad de la población obligó en 1587 al gobernador Gomez Perez Dasmariñas á cercarla de un muro que todavía existe y que constituye una de las curiosidades de esta ciudad.

Además de los ataques de piratas chinos y japoneses, Manila se vió amagada en varias ocasiones por los tágalos y á fines del siglo XVIII casi fué destruida por los ingleses.

Más tarde los filipinos trataron de independizarse de España y la guerra duró algún tiempo. Estos son hechos contemporáneos que todos conocen. Por último, la ciudad ha sido testigo y víctima de las últimas luchas con los norteamericanos.

¿Qué porvenir les está reservado en la historia futura á estas islas?

Aguinaldo, retirado en una casa de campo, parece que espera la ocasión propicia para levantar el estandarte de la rebelión. Los soldados americanos diseminados por el territorio cuentan á su regreso que los indígenas los odian, que sus compañeros son asesinados y atacadas las pequeñas partidas de tropas que se aventuran al interior.

Por otra parte, los ojos del Japón, sediento de expansión, están fijos sobre esas islas. Ellas son su sueño dorado. El objetivo por el cual lucharían hasta morir en caso de un conflicto con los Estados Unidos.

Y los españoles fomentan la antipatía de los



Una belleza filipina

naturales contra los americanos y predicen la venida de los japoneses en gloria y majestad.

Parece que los días de tribulación volverán otra vez á obscurecer el claro cielo filipino.

* *

Manila se divide en diversos barrios y está atravesada por el río Pasig. La parte más vieja está rodeada, como se ha dicho, de muros enormes. El aspecto de este barrio, llamado "Intramuros", es completamente medio-eval. Fosos, contrafosos, baluartes y un antiquísimo fuerte llamado "Santiago", á pesar de los estragos del tiempo, dan idea de las edades pasadas y de luchas encarnizadas en tiempos remotos.

La ciudad murada es relativamente extensa y se penetra en ella por seis grandes puertas, de las cuales las más traficadas son las de Isabel II y la de Santa Lucía.

El interior es monótono, las calles sucias, estrechas y tristes. El único adorno de ese antiguo arrabal lo constituyen, como en toda ciudad de origen español, las iglesias y los conventos. Se pueden llamar hermosos edificios

la Catedral, San Agustín, Santo Domingo y San Ignacio.

Saliendo de "Intramuros" y atravesando el río se llega á otro barrio importante: "Binondo", donde la vida comercial es más activa, aunque el aspecto abigarrado, estrecho y poco limpio siempre haga la impresión de que nuestros antepasados iberos eran enemigos declarados del aseo, de la estética y de la luz.

La calle más concurrida, el centro del comercio, es la Escolta. En realidad, muchas tiendas yankees van dando á aquella pequeña avenida cierto tinte más moderno y elegante.

Andando por la ciudad llaman la atención dos monumentos: el del descubridor de aquellas tierras, Legaspi, ubicado en un paseo llamado La Luneta, y la estatua de Carlos IV en la Plaza del Palacio.

Hay una Universidad que la regentan los padres dominicos. Entre las cosas curiosas que allí pueden verse está el Museo de Santo Tomás, que tiene valiosísimas colecciones de historia natural.

Pero lo que constituye, con justicia, el orgullo de la ciudad es su observatorio astronómico, reputado como uno de los primeros del mundo y que está á cargo de los padres jesuítas. Es éste un vasto edificio dotado de los aparatos más modernos y de un numeroso cuerpo de empleados que paga generosamente el Gobierno americano.

* *

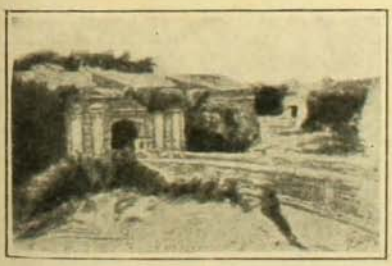
No se puede decir de los filipinos que son hermosos y arrogantes. Esto sería calumniarlos. Su raza, mezcla de la mongólica y la maori, ha sido poco favorecida por la naturaleza. Son pequeños, flacos, esmirriados. Van todos vestidos de blanco. La parte de la clase ínfima va siempre con la menor cantidad de vestuario posible.

Como animal de transporte usan un buey originario del país que llaman "carabao" y que tanto sirve de animal de tiro como de silla.

Las mujeres, cuando no van con el pié desnudo, van con chinelas y usan un velo en forma original alrededor del cuello. Si las mariposas fueran menos hermosas, podríamos comparar con ellas á las filipinas por su curioso tul flotando sobre los hombros.

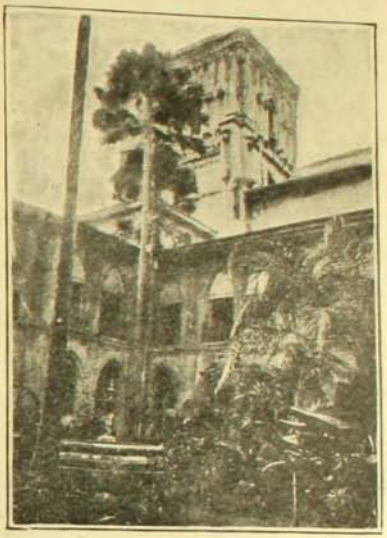
Los europeos y los filipinos civilizados van como Dios manda.

Los filipinos en general hablan un español detestable, son de carácter dulce y buenos músicos. Muchos hay que se han lanzado de lleno á imitar y aplaudir á sus conquistadores ultimos. Algunos no admiten que se les califique de filipinos: son yankees y chapurrean el inglés. Otros se mantienen apegados á sus antiguos amos. En cuanto á los tágalos, los aborígenes, no aman á los americanos como no amaban á los españoles.



Puerta Isabel II

Pero sería negar la evidencia que Filipinas ha ganado enormemente con sus nuevos dominadores. Hay ya un barrio americano. Un jardín, salpicado de chalets, que lleva al espíritu una sensación de alivio y alegría cuando se le divisa después de atravesar las callejuelas de los arrabales manilenses. Allí viven los empleados americanos y allí existe una pequeña y elegante ciudad moderna.



Convento de Santo Domingo

Los beneficios de la dominación americana se han hecho sentir en otro orden de cosas. Antes, uno de los entorpecimientos más graves que encontraba el comercio era la decidida protección que prestaban las autoridades españolas á sus compatriotas y las cortapisas y trabas que se oponían á toda empresa de origen filipino. Hoy día esas injusticias y añejeces han desaparecido y el movimiento comercial ha aumentado inmensamente.

El artículo de mayor comercio en Filipinas es el tabaco. En Manila hay fábricas como La Tabacalera y La Germinal que producen alrededor de 700,000 cigarrillos y 300,000 cigarros puros cada una.

Los yankees se preocupan actualmente de hacer de Manila una ciudad higiénica. El alcantarillado se concluirá dentro de poco y la pavimentación se ha reformado en todas partes.

La tracción y alumbrado eléctricos y el relleno de los pútridos y viejos fosos, que serán convertidos en jardines, van haciendo tomar á Manila cierto aspecto de cultura. Dentro de algunos años esa será una gran ciudad y los monumentos de la dominación española serán mostrados al viajero como mudos testigos del pasado glorioso de una nación desgraciada.

LUIS POPELAIRE

Los leones de Malvino



ERA la de *El Cuerno Dorado* una de las hospederías que gozaban de más justo renombre, y por ello y por estar situada en la plaza principal de Florencia y tener aposentos expléndidos, así como sillones y desvanes angostos para toda clase de gustos y bolsas, habíase hecho lugar de parada de grandes señores, simples hidalgos y judíos de rey, á la par que de hampones perdonavidas, limpia-escarcelas y todo género de jente maleante, entre la cual podían figurar dignamente los mercaderes de la época.

Entre ellos había llegado un rufián, que así le llamaban, y debía ser de edad de cuarenta años, hosco, cenceño, desmedrada estatura y escaso volumen, siendo tal la transparencia de su piel que hasta el más refractario de los números podía estudiar aritméticamente contándole los huesos; su cabeza era melenuda, sus ojos saltones y tan distanciados que no parecía sino que cada uno de por sí quería ser antípoda del otro; colgábale el labio inferior como rendijo bajo la pesadumbre del de arriba; y su cuerpo, sus actitudes, sus gestos, parecían una conjuración de la fealdad establecida en lo que podía constituir la figura de un hombre. Llamábanle *Malvino*, quizá porque no lo cataba nunca, que tal suele ser la exactitud de los apodos; y tenía alma, y tenía mujer, y un hijuelo degenerado y doliente al que adoraba y por cuya salud, siempre perdida, hubiera dado, no ya la vida, que para él era carga y malaventura, sino hasta los tesoros del duque de Toscana, de haberlos él tenido.

No era matón, ni llevaba tahalí ni daga, ni andaba en oficios de deshonra; sino que iba de feria en feria mostrando sus habilidades con dos leones, que él titulaba numidianos, como si viviera en tiempos de Rómulo, y que atemorizaban, más que por sus melenas y garras, por su aspecto famélico y su ronco rugir. Llegado que fué á la ciudad el malaventurado *Malvino*, estableció en las cercanías su barracón de madera con cubierta de hule, y dejando sus fieras al cuidado de un viejo que llevaba como comparsa y muñidor para el cobro de los maravedíes, fuése con su mujer y su hijo á llamar á la puerta de "El Cuerno Dorado", que se le abrió de par en par al sonido, no del aldabón, sino de los ducados que intencionadamente y como por casualidad hizo moverse en el fondo de su faltriquera; y aunque fué muy cierto que el huésped se negó á entregarle, ni aún á peso de oro, aposento de noble, por el descrédito y pérdida de ventajas que en ello pudiera encontrar, ofrecióle de buen talante un zaquisamí ó desván que al remate de la escalera estaba y en el cual, y guardando silencio, no de noche, sino á todas horas, podría hasta casi hacer vida de príncipe. Prometióle *Malvino* la discreción, por ser su natural y por cumplir con el encargo que de tan buena manera se le hacía.

Y librando de la opresión del talabarte una manta mugrienta y sucia, echóse junto á los suyos disponiéndose á descansar de su larga jornada. Pero no bien lo había hecho, cuando el enfermito empezó á llorar desesperadamente. Consternáronse los padres, retumbó escaleras abajo la voz quejumbrosa del pequeñuelo, y empezaron á oírse tintineos de muebles, y toses ásperas, y refunfuños y recios golpes en los tabiques, y, por último, apareció en el extremo de la galería un viejo á medio vestir y que gritaba mirando con encogimiento hacia la sombra:

—¡Por el aspa de San Andrés, que ya es esto mucho, y que quien tiene esa criatura bien puede degollarla ó dársela al diablo!

Malvino crispó violentamente sus puños. Pero nada dijo. Sólo acercó sus labios al oído de la mujer, para murmurar en tono de súplica:

—Avanzada está la noche y van á arrojarnos

de aquí... Dále el pecho al niño, que llueve á cántaros.

—¡Si no es hambre, Belisario! respondió la mujer con voz sofocada y llorosa. ¡Si es que le abrasa la calentura!

—¡Pobrecito de nuestro pedazo de alma! murmuró por lo bajo *Malvino*. ¡Y que siempre hayamos de arrastrar esta vida tan azarosa!

—¡Qué hemos de hacerle! gimoteó la mujer, haciendo sonar el camastro al mecer á la criatura!

Callóse ésta. Hizo sonar el viejo de la galería sus pasos de chacal en la sombra, y *Malvino* se dispuso á dormir. Pero el chicuelo empezó de nuevo su desesperada llantina, y ya entonces, no sólo sonaron las voces ásperas y los refunfuños y las amenazas del viejo, sino que la casa toda se conmovió; y se abrieron las puertas de los cuartos, y ascendieron por la escalera personajes de todas las trazas y cataduras, llevando en alto sus candelabros ó candiles y en bajo sus espadas ó garrotes, dispuestos á dar buena cuenta de lo que así turbaba su necesario

—¡Largo, largo de aquí!... Perdónenme vuestras excelencias si recogí á este canalla por compasión y bajo promesa de silencio.

—¿Por compasión, digisteis? gritó irabundo Belisario. Descaro teneis, á fé mía: ¡no fué floja la compasión con que trabaron vuestras manazas mis ducados!

—¡Fuera de aquí! aulló aquel brillante cortejo, convertido en chusma.

Y tan creciente fué la algarabía y tal el apremio por la prisa de quedarse libres de aquel estorbo, que sin piedad y sin respeto alguno á la honestidad de la mujer ni al dolor del niño, hiciéronles levantarse y salir, acompañándoles hasta el zaguán las chanzonetas y burlas de todos.

Muy vivas fueron las solicitudes de Belisario, que arrodillándose ante sus verdugos les suplicaba sin cesar. ¡Aquella noche, sólo aquella noche! ¡Que no hicieran salir á tales horas y con tal lluvia á su hijito, porque era matarle, y él sería para ellos el más humilde, el más obligado de sus servidores! Pero no



reposo. Veíanse allí jóvenes donceles con sus calzas de rico excuson á la rodilla, con birretes los unos y los otros con los pañizuelos anudados á la cabeza para no descomponer los perfumados bucles; y viejos con la ropilla á medio vestir, y lacayos que se desvivían por subir más de prisa que sus señores dando gritos desaforados, y rufianes que iban viendo si á favor de revuelta se hacían con algo para pagar el hospedaje; y oíanse protestas de las damas abandonadas por sus esposos á lo mejor del sueño; y todos, altos, bajos, nobles y plebeyos, lanzáronse en revuelta confusión á la caza del orígen del ruido, mientras el pobre Belisario, creyendo demasiado tal alboroto para tan débil causa, se daba á todos sus temores procurando ahogar con manos temblorosas los gritos del chico.

—¡Vive Dios, seor hostelero! gritaba un acento hombruno. ¡Os he de hacer pagar caras vuestras mentiras!

—Dijéronme que esto era el propio Paraíso, y no se puede descansar, gritaba otra.

—¡Bríos tiene la criatura! observaba un judío, avanzando insidiosamente su cara de raposo, como instigando al exterminio.

—¡Aguante sus hijos el que los hiciere, y no se dé el gusto mientras al prógimo dá el martirio!

—¡Si topo con él, lo desuello vivo! explotaba otra voz, llenando de espanto á la madre.

Y á la postre cayó sobre el extenuado grupo una lluvia de claridad, y á su favor vieron los infelices, ojos de terribles miradas y labios temblones y puños cerrados y en vilo, y, por último, llegó el hostelero murmurando con voz tonante y desabrida:

parecía sino que el brutal egoismo había tocado con su vara de hielo el corazón de aquellos hombres; y el galán que por una mirada de su dueña hubiera dado con placer la vida, y el curtido guerrero, más célebre por su generosidad que por su fiereza, y el hombre de superior espíritu hecho á comprender las flaquezas y trivialidades humanas, sin más causa ni razón que la de haber turbado su sueño el llanto de un niño, vieron con la mayor indiferencia salir á los pobres titiriteros á resistir el frío de la calle y el glacial azote de la lluvia.

* *

Dentro de la hospedería todo volvió al silencio. Por fuera, el ventarrón gemía tumbándose en las torcidas calles. Belisario y su mujer, dando todo el calor de sus pobres cuerpos á la criaturita, llegaron hasta la barraca situada cerca del río. El Arno corría solapadamente llevando su agua negra preñada de traiciones. Parecía decir muy quedo con cada onda que iba empujando: "¡Venid, infelices, que yo os daré para siempre el refugio que los hombres os niegan!"

A la mujer y al hombre se les ocurrió á la vez el mismo pensamiento, y hasta el niño, callando momentáneamente, pareció invitarles á realizar su siniestro propósito. En esto, llegaron al barracón, desmantelado por la lluvia, y vieron que el viejo no se hallaba en él. Sin duda, habría huído buscando un asilo más cómodo en que pasar la noche.

Malvino, que tenía la perseverancia de los fuertes que quieren vengarse, acomodó á los suyos bajo el tenderete, oyendo con cierto deleite los roncos aullidos de sus fieras que golpeaban sus encierros. Aseguró bien la tela embreada, afirmó los postes de madera, colocó en un rincón varios haces de paja seca, tendió sobre ellos su manta, y ya más sosegado y siguiendo el hilo tenaz de sus pensamientos, esperó á que su mujer y su hijo se durmieran, salió despacio, cogió un pistolón, abrió las jaulas como poseído de repentina locura y llamó repetidamente:

—¡Sús! ¡Quimera! ¡Sultán!

Al pronto, no se percibió nada en la sombra. Pero se oyeron recios manotazos, y los leones fueron á colocarse junto á su raquítico domador.

—¡Venid, hijos míos! gritó entonces Belisario con terrible acento. ¡Venid, mis únicos amigos!

Y poniéndose entre los dos leones y aferrándose con furia á sus crenchas, se lanzó campo adelante, cruzó la dormida ciudad, sin cuidarse de la lluvia ni del viento, resguardando bajo el sobaco el cebo de su arma y al fin llegó á la hospedería.

Su corazón palpitaba con violencia. Avanzó despacito, alzó el picaporte y entró.

El zaguán estaba solitario, sin más luz que la de un mugriento fanal colocado al pie de la escalera.

—¡Ah, mis buenos señores! murmuró sordamente. ¿Con que no queréis que el llanto de mi hijo turbe vuestro sueño?... ¡Pues ahora veréis!

Los feroces cuadrúpedos, amedrentados por la noche y la lluvia, se resistían á penetrar en el vestíbulo. Pero Belisario tiró de ellos hostigándolos al propio tiempo con el puño del látigo. Uno de los leones dió un ronco resoplido de amenaza, y en seguida se oyó sobre las piedras el roce pavoroso de sus pezuñas.

Belisario volvió á cerrar la puerta. Hubo un momento en que el silencio perduró. Luego, de pronto, estalló el chasquido de una tralla y sonó un disparo, al que siguieron feroces rugidos.

Un griterío inmenso respondió á la detonación, que había retumbado de un modo horroroso. En lo alto de la escalera aparecían los mismos señores y lacayos que tan valerosos se mostraron ante la desgracia y que ahora hacían avanzar tímidamente sus hachones, temerosos de descubrir aquello que abajo pasaba y de lo cual no se daban cuenta. La voz de Belisario sonó entonces insidiosa y penetrante.

—¡Soy yo, hidalgos y señores, soy el pobre padre del niño cuyo llanto no os dejó dormir! Soy el miserable y ridículo hombrecillo con el que no cabe tener compasión y que viene á presentaros á estos buenos amigos.

Dijo. Y de pronto, cambiando el acento, que se tornó feroz é iracundo, gritó pavorosamente en la obscuridad:

—¡Sús, y á ellos, *Sultán, Quimera!*

Y dejó escapar otro tiro.

Los leones, excitados por el olor de la pólvora y la voz de su dueño, lanzáronse escaleras arriba dejando escapar horrorosos rugidos y haciendo oír sus férreas garras sobre los gastados escalones. Y sucedió un tumulto espantoso de gritos, golpes, gemidos, imprecaciones, resoplidos ahogados y tiros que hacían retemblar la casa desde los cimientos hasta el último caballete. Oyéronse choques violentos y rápido cerrar de puertas y chirridos de cerrojos, y en el primer rellano quedáronse los más audaces, sin más amparo que el de su valor, combatiendo cuerpo á cuerpo con las fieras, que se enardecían cada vez más.

La llegada de la ronda vino á aumentar aquella confusión tan rápida como indescriptible. Pero los buenos de los esbirros, al comprender que se trataba de algo fuera de lo usual, dieron alas al miedo y volaron más que de prisa. Quedáronse, pues, humeando los hachones sobre el suelo encharcado de sangre y alumbrando un montón de cuerpos. En esto, y por una lumbrera que daba al zaguán, apareció un farolillo, y detrás el rostro mofletudo del hostelero, que gritó con voz doloridísima:

—¡Por los santos clavos de Dios Nuestro Señor! ¿Qué hicísteis, mi señor Belisario?

—Nada, mi querido señor San Pietro, respondió *Malvino* con su voz más melíflua, agarrándose á las crines de sus leones victoriosos. ¡Nada! ¡Ya lo veis! Vine á daros las gracias por la compasión que conmigo tuvísteis, y de paso á saludar á estos señores. ¡Vedlos! añadió, señalando á los muertos con su pequeño látigo. ¡Ya no turbará seguramente su profundo sueño el llanto de mi pobre Guido!

LEOPOLDO LOPEZ DE SAA.





Los trofeos de caza de Roosevelt y retrato del cazador

*

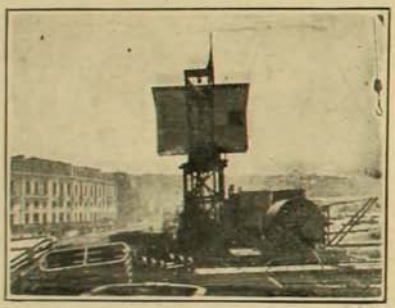
DE VALPARAISO



Reconstrucción de la iglesia de los Sagrados Corazones, ó sea los Padres Franceses, edificio colindante del colegio del mismo.



Vista del incendio en el Hotel L'Union. Se quemó parte de los comedores y el subterráneo del mismo edificio.



El gran pescante de 20,000 kilos de la Compañía "Kosmos".



Movimiento marítimo: descarga de maderas para la Comp. Explotadora de Maderas.



Movimiento marítimo: descarga de carbón para los Ferrocarriles del Estado.



Carga depositada en el malecón y calle al lado de la estación Bellavista

PROCESION DEL CARMEN



I. Anda del profeta Elías.—II. Monseñor Gonzalez, arzobispo, y señor obispo de La Serena don Ramón Angel Jara.—III. Concurrencia en la Alameda.



I. Anda de N. S. del Carmen.—II. Estatua de la Virgen del Carmen tallada en madera por el distinguido escultor español Coscolla.—III. La misma anda adornada.

Gran incendio en Valparaíso



Esquina de Victoria con San José. Escombros



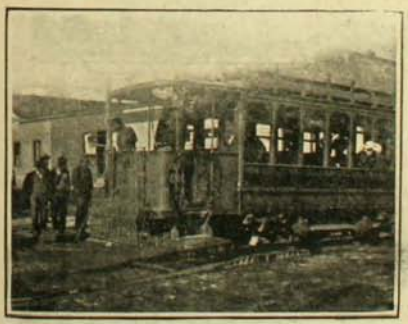
La 9.a Compañía trabajando para apagar los últimos escombros del incendio



La 7.a Compañía trabajando por la calle de Chillán



El incendio por la parte interior, vista tomada por la calle Chillán

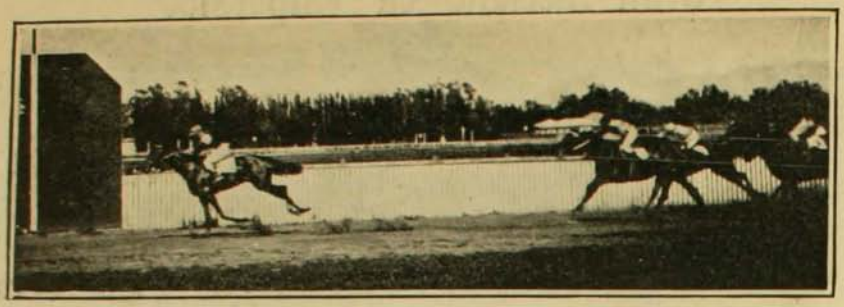


Un puente colocado por la Tracción Eléctrica para que no se interrumpa el tráfico. Las mangueras pasan por debajo. El efecto del carro al pasarlo.

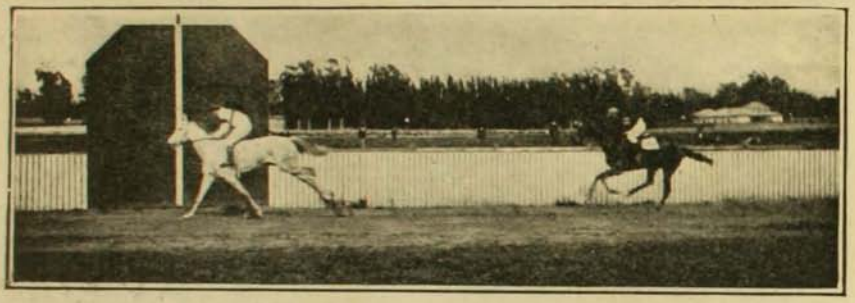


Las personas incendiadas á la izquierda, á la derecha el edificio de la Suelería Francesa que se libró de las llamas.

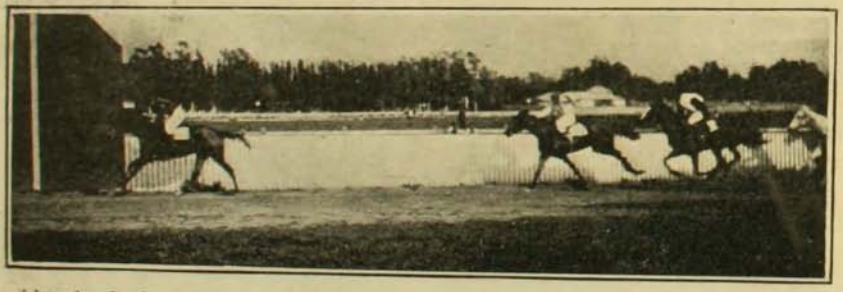
LAS CARRERAS DEL DOMINGO



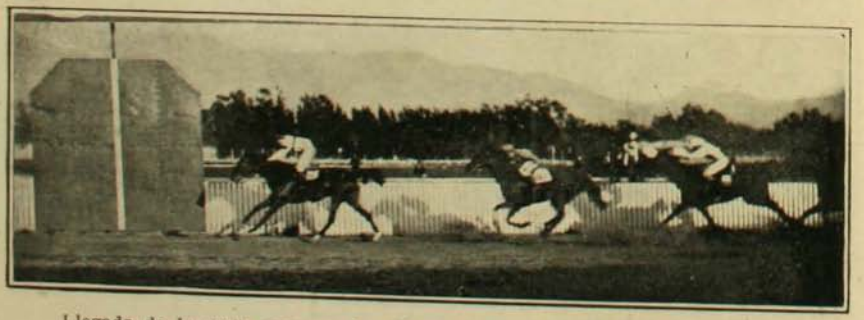
Llegada de la segunda carrera: 1.o Freedom, 2.o Hellene, 3.o Júpiter.



Llegada de la tercera carrera: 1.o La Canneblère, 2.o El Tigre.



Llegada de la quinta carrera: 1.o Sentencia, 2.o Princesa Ena, 3.o Don Burro.



Llegada de la sesta carrera: 1.o Chantilly, 2.o Virreina, 3.o Black Berry.

Una manifestación pro Ferrer

Por Moustache



—¡¡¡¡Viva Ferreeeeer!!!!



—¡¡¡¡Vivaaaaaaa!!!!
—Compañeros, vamos en masa á la Legación de España.



—¿Está el Ministro de España? Allá abajo hay más de cincuenta obreros que quieren verlo.
—¿Para qué?
—Para que nos haga el favor de decirnos quién es Ferrer, porque ninguno de nosotros lo conoce ni de vista.

Apertura del Congreso



Don Alfredo Irarrázaval



Don Carlos Larraín Claro y don José Pereira



Don Agustín Correa Bravo y don Enrique Morandé V.



Don Luis Izquierdo y don Eduardo Ruiz Valledor

Damos algunas instantáneas tomadas por nuestro fotógrafo, el primer día del funcionamiento de las cámaras; en ellas se pueden observar á algunos señores diputados que, al verse frente al aparato fotográfico, toman una actitud que les resulta de mucha gravedad—otros se sonrien tal vez con el propósito de aparecer un tanto simpáticos y otros caen enfocados sin que se alcancen á dar cuenta. A estos últimos pertenecen los diputados interpelantes ó autores de proyectos.



Don Emilio Bello Codecido



Don Abraham A. Ovalle



Don Manuel Espinoza Jara

El diputado obrero Sr. Torrealba







Don Roberto Sanchez García de la Huerta

Don Manuel García de la Huerta

TERTULIA



Grupo de los asistentes á la tertulia ofrecida por el señor doctor Julio Zilleruelo en 14 del presente en celebración del onomástico de la señora esposa doña Celia Zanelli de Zilleruelo.

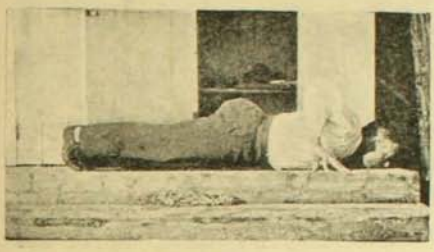
MEETING PRO-FERRER



Concurrentes que asistieron al meeting pro-Ferrer

Importancia de la educación física.—La gimnástica

LA vida física se manifiesta por el movimiento, pues éste es indispensable para el desarrollo normal del cuerpo. Por otra parte, los movimientos que exigen las condiciones de vida tienen una gran influencia sobre la morfología del cuerpo. Una liebre tiene una forma corporal, adecuada á su género de vida, lo mismo que el pájaro y el pez.



Esta regla, que es general para los animales, se aplica también al género humano. Un agricultor, un sastre, un profesor de baile, un acróbata, etc., llevan las marcas indelebles de su trabajo diario.

La debilidad de los niños de la ciudad tiene por causa la insuficiencia de los movimientos, los del campo, al contrario, son



más grandes y robustos porque tienen mayor actividad. Los efectos del trabajo sobre el organismo son sorprendentes, sobre todo en la juventud rural, cuando se considera el período entre los 14 y 20 años, época en que comienza realmente el trabajo corporal.

Durante este período, el de la adolescencia, el organismo completa su evolución; la forma exterior que el cuerpo mantendrá durante toda la vida, se fija siguiendo las leyes del desarrollo.

Entonces es cuando el organismo adquiere ó pierde su belleza y su nobleza. Sucede á menudo que el principiante se impone un trabajo físico que pasa los límites de sus fuerzas. Un sentimiento natural de amor propio le empuja á entregarse lo más pronto posible al mismo trabajo que los obreros adultos. Por otra parte, el organismo en formación está lejos de resistir los efectos nocivos del trabajo unilateral como el organismo adulto. En estas condiciones, en dos ó tres años, se manifiestan transformaciones más considerables que después en 20 ó 30 años: la espalda se redondea, el pecho se hunde, la cabeza se inclina, la mano se deforma, los brazos y las rodillas flaquean, la marcha es más pesada y los movimientos más lentos. Al mismo tiempo, una rapidez general de las articulaciones reemplaza la flexibilidad natural del niño y fija esa forma corporal para siempre. El organismo no alcanza por consecuencia su



completo desarrollo en forma, salud ni belleza. En los grandes centros no es difícil encontrar numerosos ejemplos de adolescentes cuyo desarrollo es incompleto á consecuencia del intenso trabajo industrial ó agrícola á que se les somete. Las malas consecuencias en la admisión prematura de los niños para ciertos trabajos han sido tan considerables que ha sido forzoso dictar leyes severas respecto á su empleo.

De lo que precede, podemos decir que si el movimiento es indispensable al desarrollo del organismo, la cantidad y el género de los movimientos no son tampoco indiferentes.

El fin que se persigue en gimnasia, no siendo en manera alguna para producir un trabajo especial determinado, es el contribuir favorablemente á un desarrollo armónico del cuerpo.

L. MATUS Z.

(Continuará)

FEDERACION VELOCIPEDICA DE CHILE



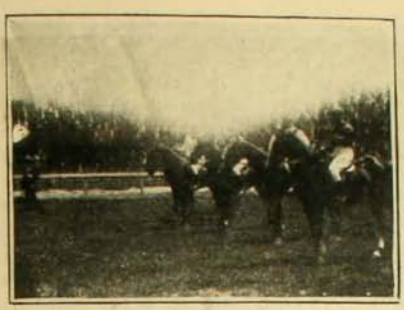
Asistentes de la Sociedad Velocipédica á la excursión á San Bernardo

COMO estaba anunciado, tuvo lugar el Domingo pasado la excursión organizada por esta sociedad al vecino pueblo de San Bernardo. Los numerosos ciclistas que tomaron parte en esta fiesta se entregaron durante el día al desarrollo de un excelente programa atlético en el que había de todo: carreras pedestres y en bicicleta, box, lucha romana y varias otras entretenciones que les hizo pasar un agradable día. Excusado nos parece decir que después de todos estos ejercicios, la cazuela se encontró exquisita y el vino delicioso.

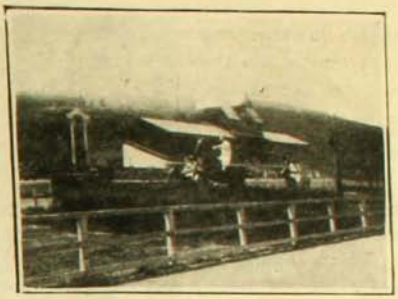


Directorio de la Sociedad Velocipédica

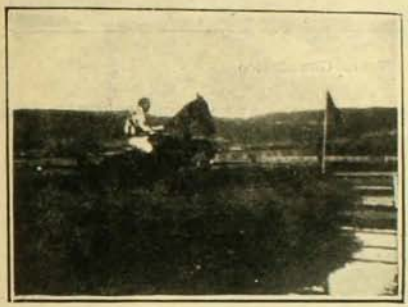
"CROSS COUNTRY"



La partida del "Cross Country"



Un salto de agua



Liñeco, jineteado por don Heing Isensee, salvando el último salto antes de llegar á la meta



El ganador señor Isensee

CONFERENCIA SOBRE ARTE



Vista de la concurrencia que asistió á la conferencia que dieron los señores Carlos Silva V. y A. Mackenna Subercaseaux en la Exposición de pintura organizada por los señores Eyzaguirre.

CAMPEONATO DE FOOT-BALL

CON un numeroso público tuvieron lugar en la cancha San Cristóbal los matchs semifinales por el campeonato de foot-ball.

Como estaba acordado, el Magallanes y el London fueron los primeros en ocupar el "field".

Desde un principio se pudo notar la excelente preparación de los jugadores del London.

Gracias á su ligera línea de ataque y á su espléndida combinación, lograron hacer en el primer tiempo tres goals contra uno del Magallanes.

Reanudado el juego, el Magallanes hizo otro goal, y el empate segundos antes del tiempo final.

Llamados ambos á definir el empate, el London se negó, pues á su juicio, el referée los había hecho jugar más de lo necesario.



Team Gimnástico

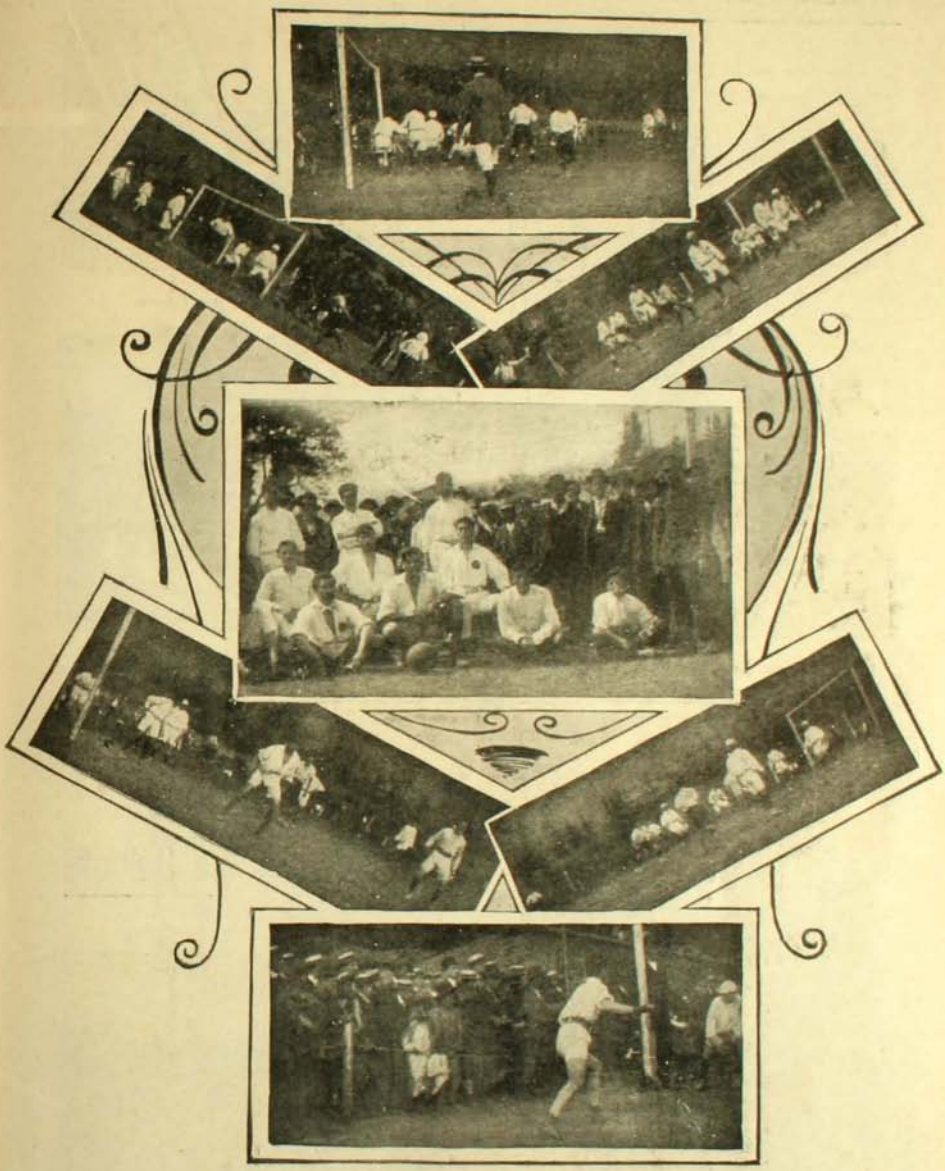


Team Loma Blanca

El segundo match entre el Loma Blanca y el Gimnástico, fué bastante interesante; ambos teams jugaron admirablemente, y el público se portó moderado, aplaudiendo solamente las jugadas de mérito. Si en todos los matchs hiciera otro tanto, habríamos ya dado otro paso en el progreso del sport.



Team del Magallanes



Diferentes fases del juego durante la partida London versus Magallanes

A causa de lo avanzado de la hora, tuvo que suspenderse el match cuando faltaban doce minutos, aprovechando la ocasión de que uno de los jugadores del Gimnástico se encontraba enfermo. El Gimnástico tiene ya un goal á su favor.

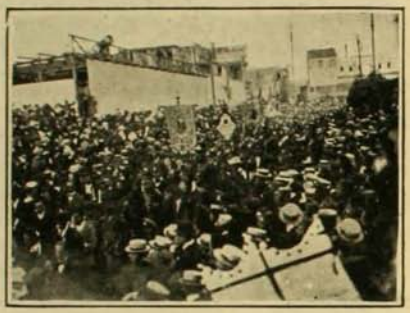
Procesión del Carmen en Valparaíso



Anda de la Virgen del Carmen



Anda del arcángel San Miguel



Concurrencia en la procesión del Carmen

Carrera de Ciclistas a Quillota



Ganadores de la Copa: 1.o Virginio Cattoretti; 2.o Checo Cattoretti, haciendo el record el 1.o de 110 kilómetros en 4 horas 27 minutos.



Otros de los ganadores: señores Moreno, Diaz y Nanjarí.

Exposición de Hijiene en Río Janeiro.

CON ocasión del Congreso Médico Latino Americano celebrado en esta capital en el mes de Agosto del presente año, se realizó una Exposición de Higiene á la cual podían concurrir todos los países que se hicieran representar en dicho Congreso.

La Exposición fué inaugurada por parcialidades, á medida que se instalaban las diversas secciones.

Con este objeto se aprovecharon los mismos edificios é instalaciones que sirvieron para la Exposición Nacional de 1908.



Pabellón Manuelino, donde está instalada la sección de dentística.

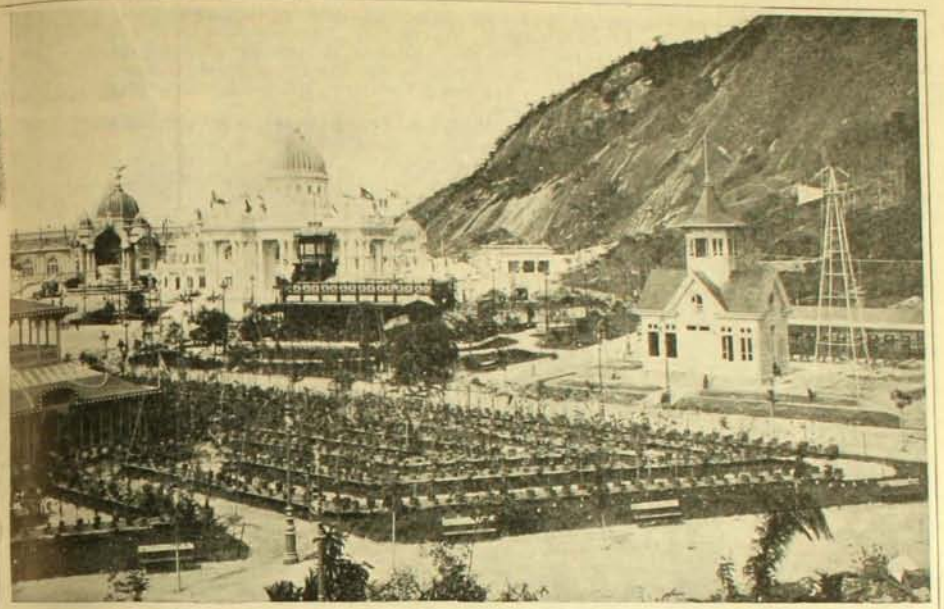
El pabellón de los Estados fué elegido para instalar la nueva Exposición por lo espacioso del local y sus numerosas salas, donde tendrían cabida la mayor parte de las reparticiones del servicio sanitario, médico, de beneficencia y asistencia pública del país y de las otras naciones concurrentes. Desgraciadamente, éstas fueron pocas, es decir, dos: la República Argentina y la Oriental del Uruguay.

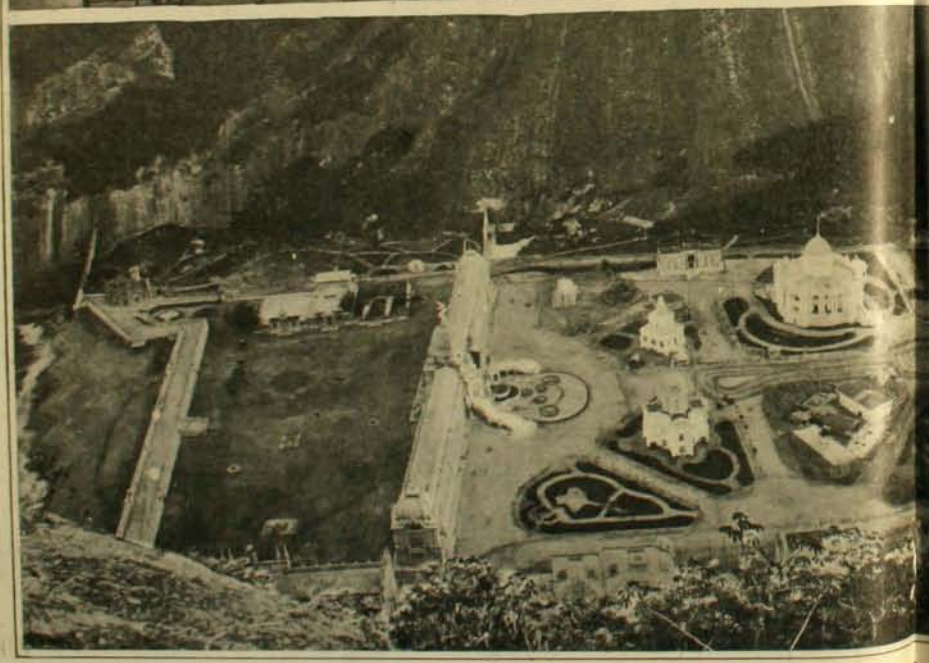
Estas dos naciones han rivalizado en la Exposición, entre sí y con el elemento brasilero, desarrollando un lujo de datos, gráficos y cuadros esta-

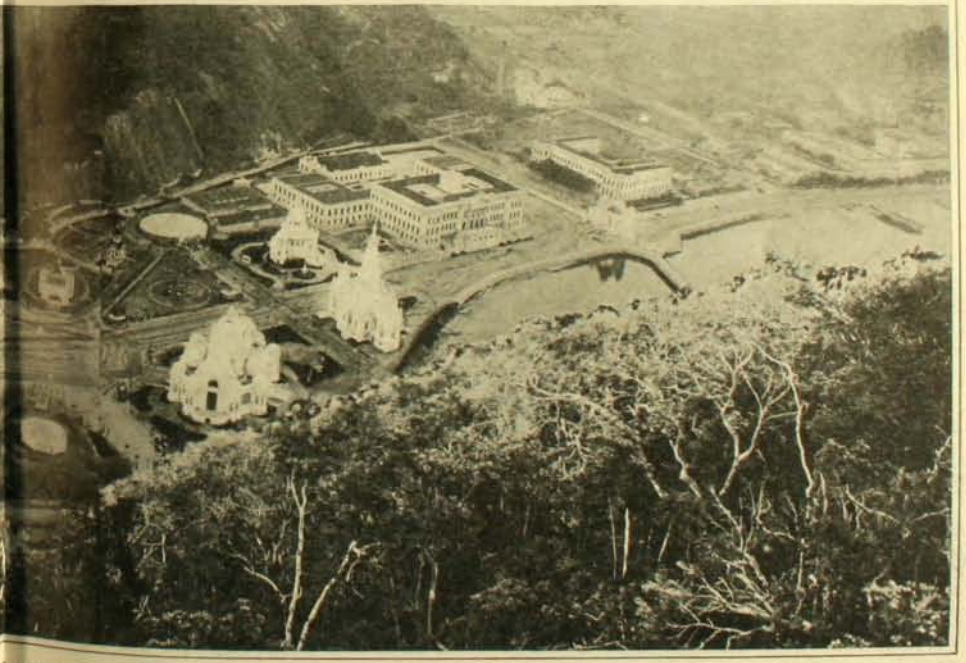


Palacio de los Estados donde está instalada la parte principal de la Exposición









Pabellón de Industrias.—Vista parcial del recinto de la Exposición.—Panorama de la Exposición

dísticos que deslumbran y dejan ver la enorme importancia que los servicios sanitarios y de estadística han alcanzado en esos países.

Estos datos y material expuesto se hacen extensivos al ramo de veterinaria.

Al entrar al palacio de los Estados atrae involuntariamente una gran sala, tapizadas sus paredes por gran cantidad de cuadros estadísticos, mapas y gráficos expuestos por la Municipalidad de Buenos Aires.

Un gran mapa de la República, en relieve, indica las diversas estaciones meteorológicas, de las cuales se vé cubierto, y otros mapas menores dan diversas cartas del tiempo, lo que está demostrando la inmensa importancia que este servicio de predicción del tiempo ha alcanzado en la nación vecina.

La sala contigua está ocupada por la Sociedad de Beneficencia Argentina, representada con un lujo sorprendente de datos y fotografías de los distintos elementos é institutos, de vacuna, etc.

Después se pasa á la sección de la Liga Argentina contra la Tuberculosis, expléndida repartición, que ha llamado justamente la atención de los que se ocupan en la lucha contra este flagelo de la humanidad.

Después se pasa á las secciones ocupadas por la Exposición de la República Oriental del Uruguay, tan buena como la anterior, descollando entre sus secciones la Liga contra la Tuberculosis y la Dirección Central de Estadística.

Luego de visitar estas importantes secciones vemos la parte nacional, donde descuellan, por su importancia, la sección de medicina legal del Distrito Federal, Laboratorio Militar de Bacteriología y Servicio Veterinario del Ejército, Liga contra la tuberculosis, Facultad de Medicina, Saude Pública, Instituto Oswaldo Cruz y distintos hospitales.

Lo que más atrae al visitante es la variedad y lujo de los aparatos é instrumentos y las magníficas preparaciones y figuras de cera.

La Facultad de Medicina, por ejemplo, tiene expuesta una colección de preparaciones de enfermedades de la piel, Lupus principalmente, que haría honor a cualquier instituto del viejo mundo. Al fondo de la sala destinada á esta facultad, se ve un cuadro representando á Don Pedro I en el momento de la inauguración de la facultad, cuadro maestro y de gran efecto.

La profilaxia de la fiebre amarilla posee un material completísimo; en esta sección, se puede ver desde el uniforme del enfermero hasta la casa de aislamiento y los camarotes, con el mismo objeto, cubiertos de tela de alambre que impide la propagación del mal y una nueva infección al paciente por la picadura del mosquito, su agente principal de infestación.

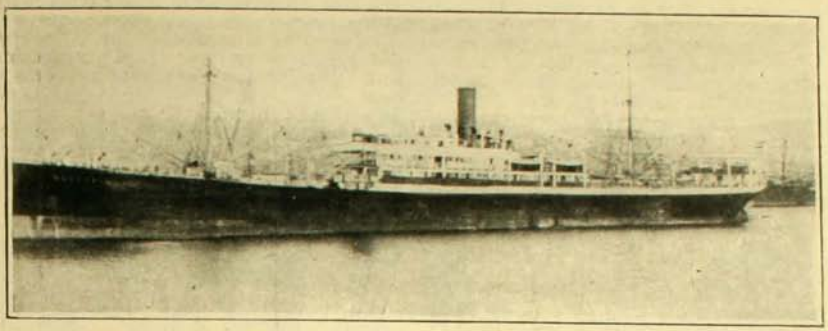
La importancia de tan expléndido concurso atrae al público en masas enormes: se ha anotado hasta 30,000 personas diarias de concurrencia. Las diversiones han corrido á cargo de una compañía Norte Americana, que ha sabido agradar al público de tal manera que ha sido ya contratada para la Exposición Internacional de Buenos Aires en Mayo del próximo año.

G. MEDINA



Puerta principal de entrada cubierta de globos eléctricos como todos los demás edificios de la Exposición

EL VAPOR "RHODOPIS"



EN el curso de la semana pasada ha repartido la Compañía Alemana de Vapores Kosmos *itinerarios fijos* de sus vapores rápidos-quincenales entre Hamburgo, Chile y el Perú, hasta fines del presente año, siendo esto lo que ha merecido la aceptación muy plausible de todo el mundo, pues era lo único que le hacía falta á esta Compañía y lo que viene á reportar un gran beneficio tanto al Gobierno de Chile para sus empleados como á los habitantes en general de esta República.

Este itinerario comienza con el vapor "Rhodopis", del cual publicamos hoy algunas vistas y en las cuales nuestros lectores pueden notar lo visitados que son estos vapores durante su permanencia en Valparaíso.

El "Rhodopis" deberá, según itinerario, estar de regreso del Callao en este puerto el 19 de Noviembre y salir para Hamburgo el 20 del mismo mes, pudiendo los pasajeros vía Cordillera tomarlo en Montevideo el 7 de Diciembre.



Salón de fumar del "Rhodopis"



CUANDO le dije á Filemón que había resuelto venderle el fruto de las viñas que tengo en Malloco á Próspero Aburto, el individuo lanzó una exclamación de alegre sorpresa.

—Lo conozco mucho, dijo; es buena persona.

—¿Cumplidor, eh?

—Muy cumplior, muy reservao, muy serio. A propósito, agregó, voy á contále una diablura que le hicimos cuantuá.

D'esto hará unos cinco años. Había eido yo á ver á un tío mío, qui era administraor de un fundo de los señores Osorio, como á dos leguas de Linderos pal oriente. Mi tío vivía en las casas viejas de la hacienda, unas casas largas de más de media cuaira, con correores al camino. Allí conocí al joven Aburto, como lo llamábamos. Había comprao un pedazo é monte en el fundo y mi tío le tenía cedía una pieza, allá al extremo el correor porque tenía que atender á la corta y á la quema del carbón.

Le iré que el joven no era bien querío en la casa, por lo reservao y por lo económico qui era. Lo encontrábamos un poco huraño y aemás no se podía contar con él pa fiesta niuna. El no tomaba, no bailaba, ni servía pa maldita la cosa. Aemás, ocupao en su leña y en sus negocios poco se le veida la cara.

Por esos días de Julio tocó el santo é la Enriqueta, cuñá é mi tío, una niña como de treinta años, muy interesante, muy generosa; pero muy altiva. Tenía un genio di arrancar juerte. Ese santo era muy celebrao y desde tempranito empezaron á llegar los portes. Toos los amigos le mandaron regalos á eseución del joven Aburto, con quien la Enriquetita había tenío sus palabras.

En la tarde llegaron las visitas y se armó la fiesta. Taban ahí las niñas Pua con la maire, la Olorcitas Castañea, la Ulojia con la sobrina, la familia é on León Perez con unas niñas é Güin, la Teresita Campos, Policarpo Zúñiga con la hermana, oña Santos con sus tres sobrinas, la Damiana, la Inés y la Zoila, en fin, más de treinta personas en su mayoría niñas y jóvenes.

Tamién estaba la Carmelita Peña, una chiquilla de veinte años, muy simpática y muy coiciá, como que tenía sus riales, pues on Peña, el paire, trabajaba muy bien y tenía güenas propieáes. Vivía allí cerquita, vecinita á las casas, y era amiga íntima é la Enriquetita.

Lo pasamos divinamente, comiendo y bebiendo, hechuras pu aquí y hechuras pu allá, y venga cueca y póngale toná con cogollo; pero á eso é las diez, estando brindan-

do con Policarpo en el comeor, llegó allí la Enriquetita con la Carmelita.

—¿Qué le parece, Filemón? me ijo la Enriqueta, estamos en la mala.

—¿Por qué? le ije yo.

—Se nos acabó el vino y el juerte. El barril de cinco arrobas que encargó mi cuñao no llegó, y onde on Cipriano no venden porque él se jué temprano á Paine y se llevó las llaves. ¿Qué hacemos?

—¿Saben? dijo entonces la Carmelita. Aburto debe tener licor. Hoy en la mañana, la carretela le dejó una pila é paquetes y cajones é vino. Consigamos con él que nos preste un poco.

—¡Phs! dijo la Enriqueta, quién va á conseguir ná con ese piedra azul. Aemás, ahora no está en su pieza. Se fué á dormir á la casucha que tiene en el monte, con el pretesto é que le había faltao el cuidaor.

—Entonces se lo robamos, ijo la Carmelita.

—Yas tá, le ije yo, con un hombre pichiñique no se peca ni venial.

—Claro, ijo Policarpo, yo los acompaño.

—Pero, ijo la Enriqueta, cuando escubra la maldad es capaz de agarrar el cielo con las manos.

—No importa, ijo la Carmelita, yo respondo. Se le devuelve, pues, y mientras tanto le llenamos las botellas con cualquier líquio que imite el color y santas pascuas.

—Acordao, ijimos toos; y on seguía callaitos juimos en busca é la llave, le abrimos la pieza al joven y nos colamos pa entro: la Carmelita en primera línia.

Por Dios que tenía provisiones el hombre, iñor. Habían dos cajones de vino tinto, un cajón del blanco, seis botellas é coñaque, seis de aguardiente é sustancia, dos botellas é pisco, seis tortas é biscochuelo, y una porción é tarros é salmón, é urasnos y é qué sé yo.

Total que arriamos con too, nos metimos en una pieza solos los cuatro con Policarpo, la Enriqueta y la Carmelita, le sacamos las cláusulas á las botellas con too cuidao, las estapamos, vaciamos el contenío y en dey le pusimos agua á las botellas é blanco y al pisco, café á las de coñaque y una revoltura é café con vino á las del tinto. En vez de las tortas envolvimos galletas, y en vez é los tarros é uraznos y é salmón pusimos tarros llenos sin abrir é tomates y alverjitas.

Después, todo empaquetaito, tal como venía, lo juimos á ejar onde mesmo, con el mayor cuidao, como si naide lo hubiera movío.

En dey, hicimos un rico ponche y volvimos á la fiesta que estaba en su punto. ¡Vení á juate! Más tardecito la Carmelita se acercó pa ecirme:

—Mire, me dice la Santos que ayer le trajeron á Aburto unos cuatro capones. Hace falta una cazuela, ¿no le parece?

—Dí allá somos.

—Los tiene en un cuarto di allá adentro. Vamos á verlos.

Fuimos y una hora y media después nos chupábamos los bigotes comiendo rica cazuela de capón.

Como á las tres, se fué la Carmelita; pero nosotros seguimos tostando con las chiquillas de Güin, la Damiana, la Inés, Policarpo, la Zoila, etc., hasta que nos dió el sol en la cara.

En esto la Enriqueta dijo:

—¡Bah! ¡Hoy es el día é la Carmelita! Vamos á darle un esquinazo.

A lo hecho. Salimos y empezamos con el esquinazo. La niña abrió al tiro la puerta y nos recibió con unas copas de mistela listitas.

Estábamos en esto haciendo la mañana cuando tras que golpean la puerta y aparecen unos muchachos con un porte. ¡Ave María Purísima! Eran toos los cajones y los paquetes del joven Aburto que se los mandaba á la Carmelita con un recado, iciéndole que isculpara lo poco, que eso iba por el momento, y que más tarde mandaría unos cuatro capones que tal vez se le habrían pasao pa los sitios é la vecindá.

Toos nos queamos di una pieza, menos la Carmelita, que con toa sereniá le mandó dar las gracias al joven, agregándole que estimaba mucho su regalo y que en su nombre se lo iba á tomar.

En dey, cuando se jueron los muchachos, se largó á reir con tantas ganas que toos nos contagiamos.

—¡Qué curioso es esto! ecía á ratos y volvía á soltar la risa.

—Ya ve, pues, le ijo la Enriqueta, que usté no sirve pa lairona, porque la primera vez que roba, resulta que se roba usté misma.

—Sí, agregó la Carmelita, no sirvo pa lairona, pues este primer ensayo me ha salido frascaso!

GALO PANDO

MODAS

Trajes útiles para diferentes ocasiones

TODO mi anhelo, en estas cortas conversaciones de los Sábados, es facilitar á las dueñas de casa la ejecución de las cosas que ellas mismas pueden hacer con un pequeño esfuerzo de trabajo. Con las ocasiones que nos ofrecen hoy los grandes almacenes, la industria femenina puede realizar maravillas. No sabría cómo poder alentar bastante á las señoras jóvenes y á las niñas solteras á insinuarse por principio en los secretos del arte de las costureras.

Aprender á cortar bien es indispensable y á toda señorita bien educada le conviene saberlo. Las grandes princesas de Inglaterra, que son de reconocido talento artístico, no desprecian la costura, y la que más las alienta á perfeccionarse en este arte es la misma reina Alejandra, su augusta madre, que las reune á todas á su alrededor, una ó dos veces por semana, para coser todas juntas los objetos para las ventas de caridad que ellas surten. Los preciosos objetos cortados y cosidos por sus propias manos, y por los que obtienen expléndidos precios, son repartidos después entre los pobres para quienes ellas trabajan.



Número I

Con un poco de gusto y de proligidad se puede llegar á hacer preciosos vestidos, muchas veces atribuidos á grandes costureras ó sastres de París. Y así, haciendo en casa los vestidos, ¡se aprovecha todo lo que se tiene! ¡Qué de cosas, si se examinaran los roperos, no podrían ser utilizadas, renovadas ó refrescadas! Se sabe que aquellas no pueden llevarse donde una modista, porque ésta no quiere ordinariamente recibirlas por no convenir á sus intereses. Las madres que tienen muchas niñitas y no muchos medios para vestirlas á su gusto, pueden divertirse componiéndolas con poco gasto. Copiando ellas mismas bonitos figurines y ayudadas con buenos moldes, les es fácil tener á sus hijas hechas unos encantos de gracia y de elegancia. Los figurines que hoy os presento son fáciles de arreglar y pueden ser confeccionadas por vosotras mismas en casa con el auxilio de una costurera, si es necesario.



Número II y III

Número I.—Este es un estilo de vestido que todas necesitamos para diferentes ocasiones, tales como recepciones ó conciertos, y para co-



Número IV y V

mer de diario en casa. En tela liviana y flexible queda mejor. Por ejemplo, de foulard ó espumilla, quedaría muy bien; el canesú, de punto color crema, y la pequeña vuelta forma cuello del corpiño se hace en batista blanca,



Número II y III



Número IV y V

bordada á mano y con un pequeño encaje á la orilla. La chaqueta es de tablas abiertas, la pollera de canesú hasta las rodillas y para abajo un vuelo ancho recogido. Esta clase de polleras son de la última moda.

Número II.—Una capa como ésta, en que se une lo útil á lo elegante, es muy apreciada por todas las señoras. Es de fácil confección, se corta en paño de 0.54 m. de ancho, se dobla por la mitad en la espalda y solo se le hace una costura en los hombros. Se ven muy bonitas hechas de sarga tosca color azul claro, gris ó café, adornada con raso de un color que haga contraste con el color del abrigo, y con botones y grandes ojales hechos con trencilla negra.

Número III.—Este es uno de los últimos modelos de paletóes que se llevaron mucho este invierno con pliegues á los lados y atrás. Estos paletóes bien largos son muy cómodos y sientan perfectamente á las personas altas y delgadas y no son difíciles para hacer. El cuello se puede abotonar al estilo militar en los días de mucho frío, y se lleva abierto como en el figurín los días de buen tiempo. Es preferible escojer un género inglés de buena lana y de color durable para llevarlo en todo tiempo.

Número IV.—Traje con blusa para señoritas de tiendas, profesoras ó para una señora que quiere quedarse en casa. Se hace de sarga ó de tusor de Panamá con una camiseta de batista plegada y adornada con trencillas.

Número V.—Este es el traje cómodo para mañana y tarde hecho de paño ó cheviot del color que se quiera y con vueltas de moaré negro. Es encantador y muy útil.

TEKA

Premios agrícolas



Copa donada por el señor Harry G. Ford como premio al dueño de la mejor yegua Hackney. Este año, el premio fué adjudicado al señor Samuel Larraín Bulnes, que presentó un hermoso ejemplar de Hackney á la Exposición. Para quedarse con la copa es necesario obtener tres años el premio.



Por insinuación de la casa Allardice & Co., la Sociedad "Lincoln Red Shorthons" de Inglaterra, ha tenido á bien ofrecer á la Sociedad Nacional de Agricultura una copa de plata para el mejor grupo de vacunos de esta raza que se presentó á la Exposición de 1909.



El Gringo.—Osté me paga los chauchitos mí haber prestado osté.
Don Pedro.—(¡Caramba, y estos rotos borrachos que no quieren trabajar!) ¡Por favor, señor, deje que pase el centenario, y entonces haremos todo lo posible por pagarle!

EL DESPERTAR DE UN MILLONARIO

¿QUEREIS despertar cual un Carnegie? Os daré el secreto.

A pesar de las enormes riquezas que Carnegie posee, se le considera como un sér feliz. Come bien, duerme bien y amanece todos los días de buen humor. No se debe esto al solo hecho de saber que posee millones. Su alegría matinal se debe á un órgano.

Todas las mañanas el gran filántropo es despertado por los acordes de un órgano en que un organista, especialmente contratado para este servicio, ejecuta la Marcha de los Novios de Mendelssohn ó el Coro de los Soldados de "Fausto" ó algo por el estilo.

Desde el punto de vista psicológico, esto es mucho más agradable que ser despertado por la antipática sonajera de un despertador de $ 3.50.

Desgraciadamente, no todos pueden darse el lujo de un órgano con su correspondiente organista. Pero el genio humano, siempre alerta, ha inventado un sistema de reloj y fonógrafo combinados que permite gozar del despertador melódico.

El mecanismo del aparato es muy sencillo: un resorte mueve la palanca que se aplica por un extremo á un despertador ordinario, mientras el otro extremo estira una cuerda que mediante una polea levanta la palanca de partida del fonógrafo.

Con una inyección de dulzura en el momento de despertar, la humanidad andaría derramando mieles durante todo el día y la alegría sería general, cuando hoy no es ni sargento.

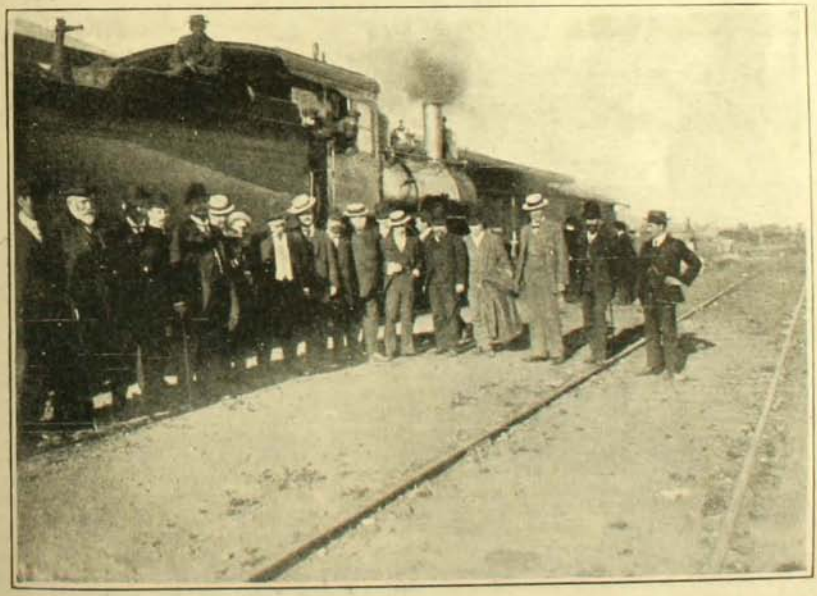
C.

CONFERENCIA EN EL CENTRO CONSERVADOR



Vista de la concurrencia que asistió á la conferencia dado en el Centro Conservador el Lúnes

NUEVO INVENTO



Comisión que presenció las pruebas de economía del carbón en un viaje que se hizo de Santiago á Melipilla

TUPINAMBA

ESTE es el nombre del nuevo negocio establecido hace poco, en la calle de la Merced, 830, para el expendio de cafées y téses, que tan poderosamente ha llamado la atención del público y sigue gratamente impresionando al que por primera vez se fija en lo que era antes la entrada de los baños Santiago, frente al teatro de este nombre



Fachada de la Casa Tupinamba (expendeduría principal) Merced 830

Es sin disputa el establecimiento de más gusto que existe por hoy en la capital, instalado con verdadero arte, como no podía por menos, estando bajo la dirección del profesor de la Escuela de Artes Decorativas y de la de Arquitectura, don Antonio Coll y Pi.

Ni del más pequeño detalle se ha prescindido, y por esto el conjunto resulta completo, habiendo salvado hábilmente los defectos y deficiencias del local para sacarle tan buen partido. Su fachada, de tono lacre y amarillo (colores distintivos del negocio), ostenta en las puertas laterales, y encajadas en sencillos y bonitos marcos blancos, dos telas al óleo, representando la tostaduría é importación directa de la casa; y en la parte superior, un remate de grandes proporciones en el que campea el "Mono", marca registrada de la casa. En el primer término del almacén, destinado á expender los tées y cafées, son todos los muebles y adornos de riguroso estilo japonés, como la vitrina en la que se expone una linda japonesa que muestra los productos de la casa. En el segundo departamento, de estilo modernista, de tonos claros y delicados, está instalada la sección de gustación de los productos de la casa, que sin lucro y con carácter de réclame, se sirven tées y cafées puros y con leche, á 20 centavos la taza, estando dispuesto para servir así mismo en verano, gaseosas y sodas espumosas frescas y granizadas de varias esencias. El mismo gusto y esmerado cuidado que se ha seguido en la instalación, ha inspirado la presentación de los productos, en envases elegantes y prácticos, prescintados para garantir su procedencia, clase y peso. Las latitas para los cafées, de brillantina cuidadosamente litografiadas, contienen un doble envase plateado y completamente impermeable que permite guardarlo sin evaporarse.

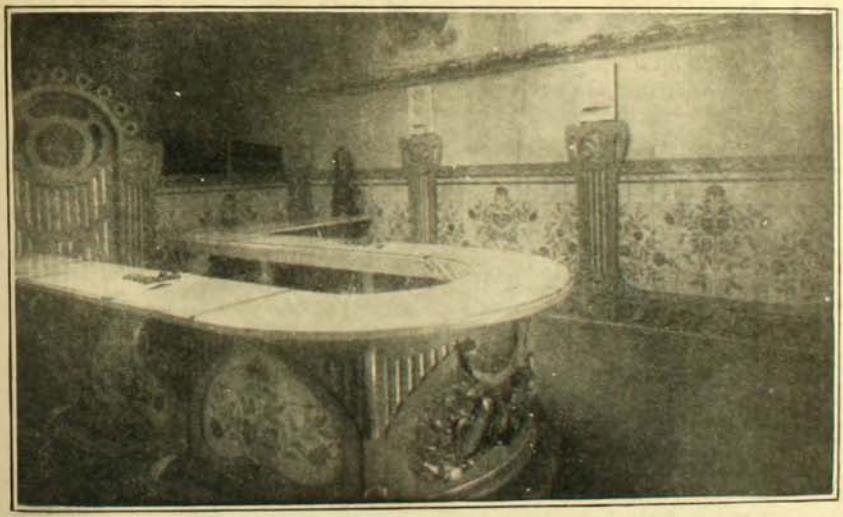
El nuevo sistema de torrefacción de los cafées, por sistema privilegiado y clases empleadas de Moka, Puerto Rico y caracolillo, los hacen incomparablemente mejores á los hasta hoy expendidos por otras casas en igualdad de precios.

Los tées de selección especial, están llamados á ocupar el primer lugar en la República: las tres clases, *oro, plata y cobre* en que se distinguen los de la casa, por sus precios, está el *cobre* al alcance de las más modestas familias y el *oro* llamado á conquistarse la predilección de la alta sociedad

Es digno, bajo todos conceptos, de que merezca la predilección del público santiaguino, en justa recompensa al esfuerzo que representa para los industriales que lo han implantado, estimulando así á los demas para que salgan de la rutina y empiecen de una vez á ponerse los negocios en esta capital como en las europeas; tarea que se inició ya con las zapaterías "Lo Increible" y hoy es superado con el TUPINAMBA.



Interior: almacén estilo japonés, destinado al expendio de té y café.



Interior de la sección de gustación, estilo modernista, destinada á servir preparados los productos de la casa.

El alcohol es inútil como medicamento

ES del dominio de todos que el alcohol se emplea comunmente en terapéutica, siendo uno de sus roles fundamentales el de excitante.

Un médico americano que ha estudiado profundamente la cuestión, desconoce las cualidades benéficas de este medicamento, establece que los perjuicios que acarrea su uso son tan numerosos y trascendentales, que debe desterrársele como medicamento, ya que existen numerosas substancias capaces de reemplazarlo con ventaja y que no tienen sus inconvenientes.

El doctor Charles Alexander F. Mac Nicholl ha dado cuenta de sus estudios á la Sociedad Médica americana para el estudio del alcohol y otros narcóticos. El doctor Mac Nicholl conoce los doce más grandes hospitales del mundo y ha sido encargado por la comisión de estudio del uso del alcohol en terapéutica para exponer á la sociedad el resultado de su cometido.

Damos en seguida un resúmen de su alocución, tal como aparece en el *World Magazine* del 4 de Julio:

"Existen sustitutos para el alcohol: nitroglicerina, cafeína, espíritu de amonio, sulfato de esparteína y lo mejor de todo, agua caliente. Puedo asegurar que no se encuentra mejor estimulante para cualquier caso que el agua caliente. Con unas cuantas gotas ó unos cuantos granos de las substancias nombradas bastará para producir un estímulo. Cuando una persona se ha ahogado, no es lo mejor echarle *whiskey* en el estómago, sino machacar un glóbulo de nitrato de amilo en un pañuelo y colocárselo debajo de la nariz. Naturalmente, el cuerpo debe estar de lado con la cabeza un poco más baja que el resto.

"Los médicos de antaño llevaban siempre un frasco de whiskey en su botiquín para dar á las personas desmayadas. Hoy mismo, si cualquiera persona se desmaya, la llevan á la botica más próxima y le dan una buena dósis de whiskey. Todo médico sabe perfectamente que dos ó tres gotas de amoniaco colocadas en la lengua hacen volver inmediatamente á una persona desmayada. Un milésimo de grano de nitroglicerina restaurará la acción de un corazón desfalleciente. Antiguamente se consideraba necesario escanciar hasta una cucharada sopera de whiskey en el gaznate de una persona para hacerla revivir.

"La falsa idea de que el alcohol es un estimulante data de los tiempos medioevales. Ha sido usado como estimulante para casi todas las enfermedades conocidas. El alcohol no es un estimulante sino un narcótico y un *nervicida* (si se me permite el neologismo). La masticación de un pedazo de goma producirá, en el estómago, mejores jugos digestivos que cualquiera cantidad de alcohol.

"La observación exacta ha arrojado franca luz sobre el alcohol y nos ha obligado á transladarlo de la lista de los estimulantes á la de los narcóticos. Descubierta la acción real del alcohol y determinado su lugar preciso en materia médica y terapéutica, hemos podido simplificar el tratamiento de la enfermedad.

"La mayoría de los médicos están usando de 1|10 á ½ menos de alcohol que hace 20 años y un número siempre creciente no lo usa en absoluto. Contrariamente á la noción generalmente aceptada, el alcohol no sostiene la vida".

El doctor Mac Nicholl sostiene que el alcohol etílico no se encuentra en parte alguna en la naturaleza, que el trigo puede marchitarse en el campo, que el maiz puede azumagarse en la mata, que las manzanas pueden podrirse en el árbol y que la uva puede consumirse en las parras, pero que nunca se encontrará alcohol.

Dice también que destruye la vida animal y vegetal y que un agente que es tan universalmente destructor de estas formas inferiores de la vida no puede ser su salvador en las formas superiores.

"Aunque no hay absolutamente necesidad de alcohol en medicina, ha sido un factor constante en la historia de los desórdenes físicos y sociales que necesitan el control del Estado ó de la Municipalidad. En la etiología del crímen, insanidad y pobreza, los archivos de las cortes de justicia y de las instituciones de caridad lo tienen como su mayor contribuyente. Es incuestionable que el alcohol daña las funciones orgánicas normales del cuerpo.

"Los resultados de las investigaciones experimentales de Abbott, Kraepelin, Laitinen y Kellogg hechas en las circunstancias más favorables y con ayuda de los aparatos más modernos, prueban definitivamente que el alcohol es un reducto de la fuerza muscular, un desintegrador de los tegidos nerviosos y un precursor de enfermedades. Tengo numerosos datos que prueban que el alcohol aumenta los peligros de operaciones quirúrgicas graves; los bebedores moderados muestran 59°|o y los empedernidos 84°|o más propensión á desenlaces fatales que los abstinentes. No sólo apresura el alcohol el envenenamiento constitucional y aumenta la mortalidad en condiciones sépticas, sino que también daña al protoplasma germinal y altera y debilita, por lo tanto, la corriente de la vida en su propia fuente.

De los que sufren de profunda *toxaemia* del sistema en el momento de la operación, encontramos 6¼°|o de los abstinentes, 31¼°|o de los bebedores moderados y 100°|o de los bebedores consuetudinarios. La mortalidad entre los bebedores es 45°|o mayor que en los abstinentes.

Encontramos, en un estudio de 463 hijos de bebedores, que el 76°|o sufren de neurosis ó de enfermedades orgánicas, mientras que de 281 hijos de abstinentes, sólo el 18°|o sufre tales enfermedades. En nuestras tablas de mortalidad, encontramos un 27°|o más de muertes de peritonitis entre los hijos de padres bebedores que entre los de abstinentes.

CAVIEDES

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación) (1)

BALMACEDA DEFENSOR DEL PARLAMENTARISMO

Veamos por qué y cómo censuraba el diputado Balmaceda al Ministerio presidido por don Manuel Recabarren, calificándolo de anti-parlamentario.

Es materia política de tanta trascendencia la del parlamentarismo en la vida pública del personaje dominante en los acontecimientos del 91, que debemos necesariamente detenernos ante ella.

El interpelante se indignaba porque consideraba que los Ministros no podían permanecer en sus puestos ni un solo momento si no contaban precisamente con la opinión pública representada por la mayoría del Congreso.

"Señores, exclamaba en el debate, el 14 de Septiembre, no nos paralojicemos. Discurramos con energía pero con calma y con verdad.

"¿El Ministerio es parlamentario? ¿Lo fué jamás?

"Pocas veces la República estuvo en momentos más solemnes que aquellos en que se formó el actual Ministerio. Estábamos en vísperas de una elección presidencial, en el momento más crítico para el acierto en la conducción de las finanzas públicas en presencia de una guerra exterior y colosal á la cual era menester aplicar el calor del entusiasmo público y la vida de una voluntad indomable. En estos momentos de zozobras para el anhelo común, de esperanzas y de nobles deseos, aparece para dar solución al problema el Ministerio Recabarren. ¿Quiénes apoyaban al Ministerio en el Congreso? Los señores Recabarren, Alfonso y Vergara estaban apoyados por los radicales. Los señores García de la Huerta y Valderrama son individuos dignos de nuestra consideración pero sin influencia real, sin adhesiones de partido en la representación del pueblo. De esta manera, el Ministerio tenía una sola adhesión en el Senado, la del honorable Ministro del Interior, y en la Cámara de Diputados, la de 14 ó 16 señores radicales.

"Soy el primero en reconocer su importancia al partido radical y en hacerle justicia, agregaba. En un gobierno de liberales, es natural que tenga sus representantes en el Ejecutivo. Pero, ¿se concibe razonablemente que en los instantes de gravísima responsabilidad por que atravesamos sean ellos los únicos conductores de los destinos del país? ¿Puede ser parlamentario que una fracción en minoría haga el gobierno del Estado, en los momentos en que más se necesita el esfuerzo general, prescindiendo de la gran mayoría de la opinión y del Congreso?

"Y si á esta condición política anormal é inconcebible, aún en las circunstancias comunes de la vida parlamentaria, se une la muy grande de no existir perfecto acuerdo en los procedimientos de la guerra, aún entre los mismos señores Ministros, tendremos á la vista amenazas para el porvenir y los más serios peligros.

"El Ministerio haciéndose justicia á sí mismo no ha debido excusar nada al Congreso; ha debido, por lo contrario, abrirse en sesión pública ó secreta, como lo aconsejase su discreción, con leal y entera franqueza. Habría recogido las opiniones dominantes y habría marcado el rumbo de sus actos.

"Si el Ministerio exige que le dispensemos nuestra confianza sin conocer sus actos dada su composición y profundidad de los asuntos que atañen á la guerra ó á la paz, *es menester que se reorganice con arreglo al régimen parlamentario*, que se intime con el Congreso, comunicándole las altas cuestiones de la guerra ó de la paz, *ó que deje el puesto*".

Y decía aún:

(1) Véanse los números 230 y siguientes de ZIG-ZAG.

"Los señores Ministros merecen la confianza que se conquisten por sus actos. No nos dan cuenta de ellos, se excusan hasta para darnos las explicaciones que requiere el cumplimiento de nuestros deberes, *luego se nos pide que entreguemos al Ministerio los destinos del país.*

"Si sus señorías representaran la mayoría de la opinión pública ó del Congreso, *me inclinaría en silencio.* No siendo así, daré al debate su solución lógica, con toda la entereza del representante que manifiesta su disconformidad á los representantes del Poder Ejecutivo".

Y agregaba en otra parte:

"Hoy más que nunca necesitamos de un Ministerio que sea prestigioso, no sólo por los hombres que lo compongan sino muy especialmente por la confianza que en él tengan el país y el Congreso.

"Las razones para pensar así no sólo son elementales dentro del régimen parlamentario sino que son óbvias.

"Un Ministerio, á estar compuesto de las diversas fracciones ó partidos de la Cámara de Diputados, tiene que estar tomando el pulso al país, inspirándose en sus sentimientos y resoluciones y *obrar no sólo en representación de opiniones individuales sino en representación de los más legítimos representantes*".

El fin de su discurso fué, naturalmente, el que la lógica imponía: un proyecto de acuerdo.

Balmaceda provocó, en efecto, una declaración política de la Cámara y redactó la siguiente proposición:

"La Honorable Cámara de Diputados, inspirada en la gravedad de la situación exterior de la República, declara la necesidad de organizar el Ministerio de modo que corresponda á la confianza del país y al régimen parlamentario".

Movió la opinión el diputado por Carelmapu; pero no obtuvo los resultados que se proponía, pues aunque el Ministerio fué atacado por más de un político de nota, los grupos liberales lograron defenderle.

Entonces fué cuando el brillante orador radical, don Enrique Mac-Iver, exclamó:

"Debo confesarlo con franqueza: nunca había oído formular proyectos de desconfianza, ó proponer votos de censura, fundados en los díceres de los corrillos, en los rumores de la calle ó en la mayor ó menor docilidad de un Ministro para contestar preguntas más ó menos pertinentes y oportunas de algún honorable diputado".

Balmaceda, sin embargo, sostenía su opinión con pertinacia, proponiéndose ya, si no la caída del Ministerio, una declaración parlamentaria del Gobierno.

"Se provocan votos de confianza y que nos resignemos con un Ministerio que no es parlamentario en su origen ni en sus adhesiones de partido, á ojos cerrados y sin fiscalización alguna, y se invoca el patriotismo de la adhesión al Gobierno, olvidando el patriotismo que nos prescribe mostrar lealmente el camino de la alta conveniencia y de los más serios intereses de Chile.

"No es éste el medio de obtener las adhesiones varoniles y honradas. No daré la mía mientras subsista la situación creada por el Ministerio".

Más, al fin, después de ya fatigoso debate y dándose por satisfecho de las declaraciones solicitadas, presentó, en la sesión del 25 de Septiembre, la siguiente proposición de acuerdo, que dió término á la interpelación:

"Oída la discusión y las últimas declaraciones del señor Ministro del Interior, que manifiestan en el Gobierno el propósito de obrar en la guerra y en el ajuste de la paz *de acuerdo con las opiniones de la Cámara y el sentimiento del país*, se pasa á la orden del día".

La opinión de Balmaceda, como diputado en orden del sistema parlamentario era pues, precisa, casi podríamos decir, indiscutible.

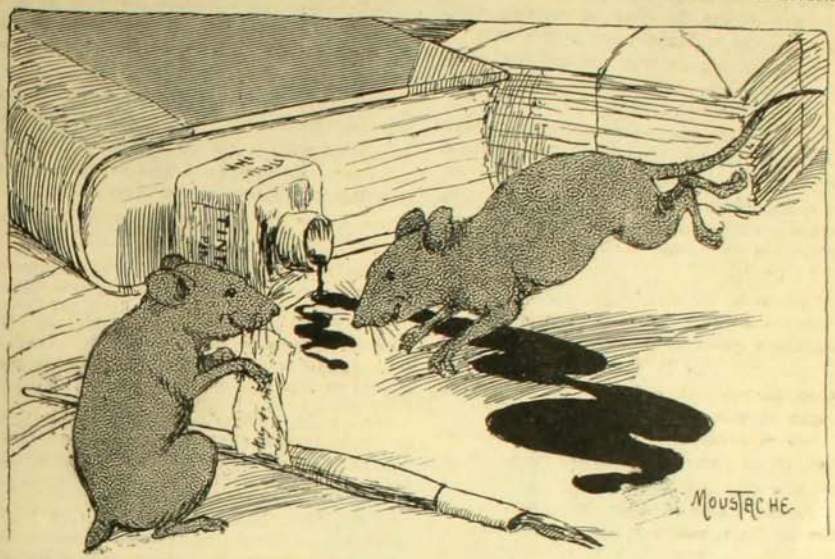
Más, todavía podemos encontrar la claridad de su idea, de su tendencia convencida, de su decisión á sostener "a outrance" el parlamentarismo, en la discusión que se promovió en la Cámara de Diputados en las últimas sesiones de 1881, cuando aquél formaba parte no ya de la oposición si no de la mayoría que defendía al Gobierno, al Ministerio más bien dicho.

(Continuará)

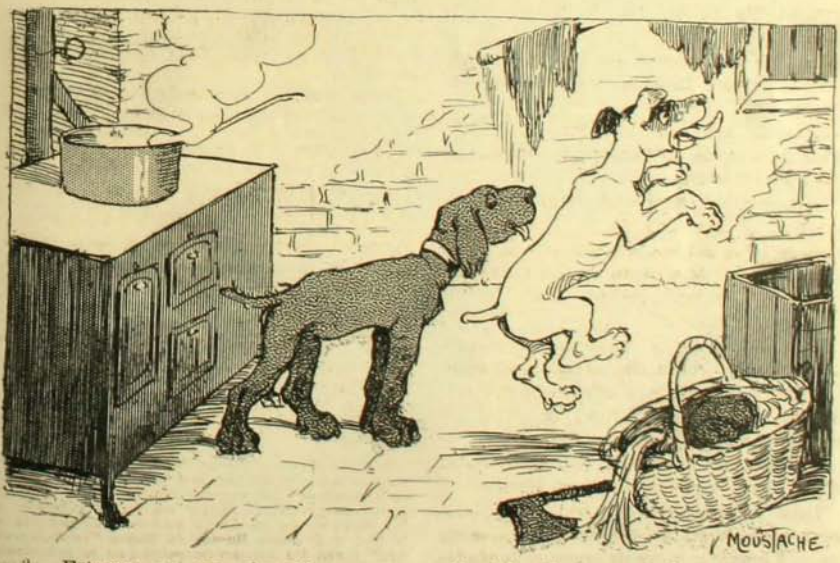
NOTA.—*Como después de estos necesarios antecedentes, que ya tocan á su fin, del personaje culminante de los sucesos del 91, y que servirán para comprenderle mejor en la apreciación de los sucesos, ya en breve vamos á ocuparnos de lo que podríamos llamar la época "contemporánea" ó sea los acontecimientos que se relacionan directamente con la revolución, agradeceríamos á las personas que puedan proporcionarnos algunos datos ó documentos al respecto se sirvan dirigirlos al autor, Imprenta de Zig-Zag, Teatinos 666, ó Casilla 113, Santiago.*

Diálogos zoológicos

Por Moustache



1.—No veo por qué aplauden tanto á Blériot. Yo realizo sin dificultad la misma hazaña que él: atravesar la Mancha por el aire.



2.—Estamos en una situación muy parecida á la del duque de los Abruzzos.
—¿Por qué?
—Porque él no alcanzó á llegar á la punta del Himalaya, y nosotros no alcanzamos á la punta de la malaya.



ALMUERZO

Huevos á la criolla.—Se corta el tomate después de partirlo por mitad y estrujarlo y se fríe con mantequilla al mismo tiempo que se freirá cebolla en forma de pluma; se unirá todo y se pondrá en una fuente rodeándola de huevos fritos en aceite.

Canapé Wilson.—Se cortan tostadas de pan de molde, se les abre una redondela en el centro, se fríen en mantequilla sin dejar que se doren y se rellenarán con la siguiente crema: se muele en la máquina una pechuga cocida, un cuarto de libra de jamón, un cuarto de libra de lengua y un cuarto de libra de queso holandés; se coloca una capa de la preparación que se acaba de indicar menos el queso, que se guardará para usarlo del modo siguiente: hecha la preparación anterior, que se trabajará con un poco de mantequilla y mostaza inglesa, se le pondrá otra capa de queso sobre cada tostada y un pedacito de mantequilla; se colocarán en una fuente, se pondrán en el horno por diez minutos y se servirá caliente.

Congrio á la Osly.—Se le sacan los filetes á un congrio, se cortarán en tiras largas é iguales, se aliñarán con sal, pimienta y jugo de limón, se dejarán por media hora, en seguida se pasarán por yema de huevo muy batida á la cual se le habrá puesto una cucharadita de aceite y se pasarán por migas de pan; se freirán en aceite caliente y se servirán sobre una servilleta con ramas de perejil y cascos de limón con salsa de tomate á parte.

Fondos de alcachofas á la Pompadour.—Se sacan los corazones de las alcachofas, se limpian bien y se ponen en agua con vinagre; en seguida se cuecen. Estando ya listas se sacan y se pasan por agua fría. Se hace una salsa del modo siguiente: se pondrá una cucharada de mantequilla y una de harina, se dejará un rato y se le pondrá crema de leche, sal, pimienta y nuez moscada; se revolverá, cuando está espesa se le agregará una yema de huevo batido. Se colocarán los corazones de las alcachofas en una fuente después de haberlos saltado en mantequilla y se cubrirán con la salsa indicada, se le pondrán crutones de pan al rededor y se servirán.

Costilla á la inglesa.—Se escogerán chuletas de cordero especiales, que se encuentran en las carnicerías inglesas, se colocarán en la parrilla, se dejarán asar cinco minutos por lado, después se salarán, se servirán con verduras cocidas por separado y saltadas en mantequilla.

Soufflé de limón.—Se baten seis claras como para merengue i aparte las yemas con seis cucharaditas de azúcar flor hasta que estén blanquiscas; se les pondrá jugo de limón, se unirá esto ligeramente y se meterá al horno muy caliente por ocho minutos.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS

Señorita María Mercedes T.—Santiago.—¿Qué significa *crutones?*—*Crutones* significa un adorno de pan que se hará del modo siguiente: se tendrá pan de molde, se cortará en tajadas, se le quitará la cáscara, se cortarán en forma de triángulo ó con molde, se freirán en aceite ó grasa caliente y se usará para adornar las fuentes.

Señora Rosa.—Santiago.—¿Cómo se hace la jalea de grosella?—Se tiene dos partes de grosellas encarnadas, una de grosellas blancas, otra de frambuesas. Se colocan estas frutas en una servilleta húmeda y se estrujan bien, hasta sacarles todo el jugo. Colóquese al fuego una cacerola y se le pondrá media libra de azúcar por libra de jugo, dejándola por media hora al fuego cuidando de espumarla bien. Se conoce cuando está lista sacando un poco en un plato: si no se corre quiere decir que está bien. Se colocará en vasos. Hay otro método en el cual se usa tanta cantidad de azúcar como de jugo de fruta. Esta se conserva más tiempo.

Señor Antonio R. P.—Lolol.—¿Cómo se pueden aprovechar los restos de pavo ó ave?—Esto se puede hacer de muchas maneras. Si hay bastante se puede cortar en tajadas, ponerle un poquito de mantequilla, calentarlo y adornarlo con verdura cocida y también se puede hacer frío, con verduras y salsa tártara.

¿Cómo se evita que se ponga malo el pescado?—Se le dá un ligero hervor en agua con sal y se deja bien cubierto de agua por tres días. El tiesto en que se le da el hervor tiene que ser de greda.

Señor B.—Valparaíso.—¿Cómo se prepara la leche helada?—Para doce vasos de leche se necesitan doce onzas de azúcar flor y un poco de canela molida. Se pone en el bote á helar y se da vuelta hasta que principie á cuajar.

Señora de Jimenez.—¿Cómo se preparan los orejones?—Se tienen en agua fría por 24 horas, en seguida se sacan del agua y se les pone en vino blanco 3 horas; después se ponen á cocer en agua con azúcar.

CATALINA

DE ANGOL



Concurrencia á la matinée dada por los jefes y oficiales de Húsares, en Angol, el 2 de Octubre de 1909.

PASEO

LA casa de don Julio Plesch ofreció el Domingo un paseo campestre al personal de empleados de las distintas secciones.

Los paseantes se dirigieron en carruaje á la Boca del Bío-Bío, en el fundo "Gualpén", de don Pedro del Río Z., punto elegido para la manifestación.

Después del almuerzo, que fué suculento y en el cual hubo varios brindis en términos encomiásticos para don Julio Plesch y el jefe señor Allerding, todos se dirigieron á la playa, admirando el hermoso panorama que se presentaba á la vista desde ese sitio.

Hubo ahí torneo de tiro al blanco, en que se distinguieron por sus magníficas puntería los señores





Allerding y Thormann; carreras pedestres y de á caballo.

Durante el almuerzo y las diferentes pruebas enumeradas se tomaron algunas vistas fotográficas. A la puesta de sol se emprendió viaje de regreso á la ciudad.

Una vez en ella, el jefe, señor Allerding, invitó á los excursionistas á su casa-habitación, en donde se bebió una copa de champagne.

Damos en seguida los nombres de los asistentes á este hermoso paseo: señores A. Allerding, H. Thormann, E. Wilke, F. Georgi, J. Miranda, A. Cappel, E. Jaccard, M. Mella, M. H. Urízar, Francisco 2.o Ebeling, E. Prussing, R. Momberg, A. Velásquez, Francisco Muñoz, A. Hellfach, Cl. Rodriguez.

La Balada del Río

Al monte, al valle y al río
¿en dónde está el amor mío?
¿en dónde está? pregunté.
Monte y valle enmudecieron,
y como no respondieron,
murmuró el río: yo sé.
La que te amó tanto, inerme
sobre mis arenas duerme
debajo de aquel bambú;
más ya es mía: en su despe-
[cho
vino á acostarse en mi lecho
cuando la olvidaste tú.
En ese bambú, parleros
le cuentan los clarineros
sus desventuras de amor,
y en la noche le hacen dúo
melancólicos los búhos,
de la luna al resplandor.
Por el viento desgreñada,
¡pobrecita! una callada
noche á mi orilla llegó;
me habló de tí, pérfido hom
[bre,
y sollozando tu nombre
en mis olas se arrojó.
Por un milagro divino
ya su cuerpo alabastrino
nunca se disgregará;
al arrullo de mis ondas
y al amparo de estas rondas
para siempre dormirá.
A los rayos de la luna
parece una ondina, una
ondina que esparce luz;
con mis piedras la he formad
un cementerio, un cercado,
una losa y una cruz.
Cuando primavera brilla
en esa cálida orilla
y comienza á florecer,
cae una y otra flor bella,



y como todas son de ella,
¡tal vez las sienta caer!
¿Ven, si acaso quieres ver'a
pensarás que es una perla
que se cuajó en mi cristal:
como el sol tanto fulgura,
sobre su blanca hermosura
de espumas he puesto un chal.
Desconsolado á la orilla
llegué, doblé la rodilla
y en el claro fondo ví
su cuerpo, al pié de una roca:
me sonreía su boca
como un doliente rubí.
Más ¡ay! que en un arre-
[bato
de celos, el río, ¡ingrato!
me dijo: vête de aquí,
ya es mía, duerme en mi le-
[cho
á ella no tienes derecho,
¿no la abandonaste, dí?
Y para aumentar mi pena
la fué cubriendo de arena
aquel celoso hablador,
en tanto que murmuraba:
te amaba mucho, te amaba
pero ahora es mío su amor.
Desde entonces, alma mía,
cuando va á morir el día,
allí me voy á sentar,
y con hondo sentimiento,
lleno de remordimiento
no hago más que sollozar.
Y cuando la noche llega
y con sus sombras la vega
inunda, empiezo á gritar
como un loco: ¡río, río,
devuélveme el amor mío
que me canso de esperar!

JULIO FLORES



CLUB DE REGATAS "ARTURO PRAT"



Comisión organizadora y autoridades

LAS regatas y demás juegos esportivos organizados últimamente por los miembros del Club de Regatas Arturo Prat, resultaron, bajo todo concepto, dignos del mayor encomio.

9 las 4 P. M., hora en que se dió principio a la primera regata, una concurrencia crecidísima llenaba por completo las tribunas y demás localidades arregladas al efecto.

Asistieron el intendente de la provincia, don Gregorio Burgos, el primer alcalde, don Rosamel del Solar y el señor Salcedo, en representación de la III División.

Dada la partida por los jueces, señores Lacoste y Duronea, se empezó la primera regata "Gregorio Burgos", á la distancia de 800 metros, en que tomaron parte los botes "Blanco" y "Cochrane".

Salió vencedor el segundo, que era tripulado por los señores Víctor Zappettini (capitán), Juan Henriquez, Samuel 2.o Montenegro, Emilio Macera, Gerónimo Sbarbaro, Manuel Molfedo y Francisco Nocetti.



Grupo general de los que tomaron parte en las regatas



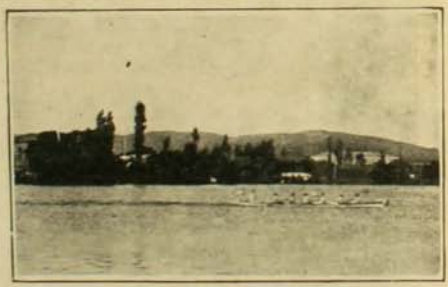
Ganadores de la primera regata



Ganadores de la segunda regata



Ganadores de la tercera regata



Primera regata: llegando á la meta



Panorama de la laguna "Tres Pascualas"

LA PUREZA DEL CUTIS

se conserva ETERNAMENTE con el uso de la



CREMA DEL HAREM

que como ninguna otra preparación
evita las irritaciones del cutis, quita las manchas. pecas y granos e impide :-: :-: las arrugas prematuras. :-: :-:
Verdaderamente delicioso resulta su efecto en combinación con los

POLVOS DEL HAREM

que **refrescan el cutis** y comunican al rostro un perfume suave y un aspecto fino y distinguido

En la segunda regata, 18 de Septiembre (dos vueltas), los bogadores hicieron despliegue de fuerza y demostraron mucha agilidad y destreza.

El bote vencedor, "Condell", era tripulado por los siguientes señores: Gregorio 2.o Muñoz (capitán), Domingo Mazzei, Carlos Cadiz, Lorenzo Eyzaguirre y Walterio Muñoz.

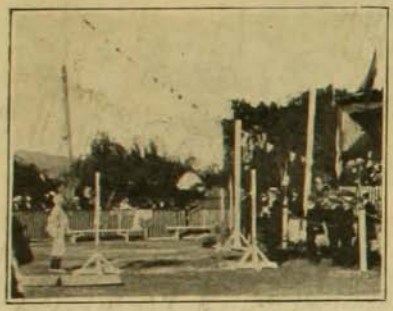
En la tercera regata, "Rosamel del Solar", ganó el "Cochrane", que era tripulado por los señores Tomás Franzetti (capitán), Walter Messing, Víctor M. Coello, Luis Barrales, Silvio Franzetti, Manuel J. Orellano y Samuel 2.o Montenegro.

En el "salto largo" salió triunfante don Walter Eskuche. En el "salto alto con garrocha" venció don W. Messing.

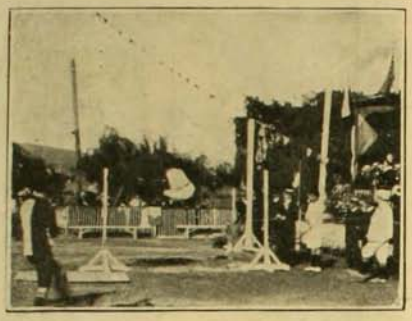
Como á las 5½ en el salón del club, que se encontraba artísticamente arreglado con flores y guirnaldas, se sirvieron unas espléndidas onces á las que fueron invitadas las autoridades, representantes de la prensa y varias otras personas.

A las 6, más ó menos, se dió comienzo a un match de box. Tomaron parte los señores H. Inostroza, J. Henriquez, E. Martínez y J. Suzarte.

La banda del Chacabuco tocó durante los intervalos escojidas piezas de su repertorio.



Salto alto



Salto alto

FONOLA-PIANO

Reproduce sin igual toda musica como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS



"PHONOLISZT"

PIANO ELECTRICO

Interpretacion artistica automatica mas perfecta

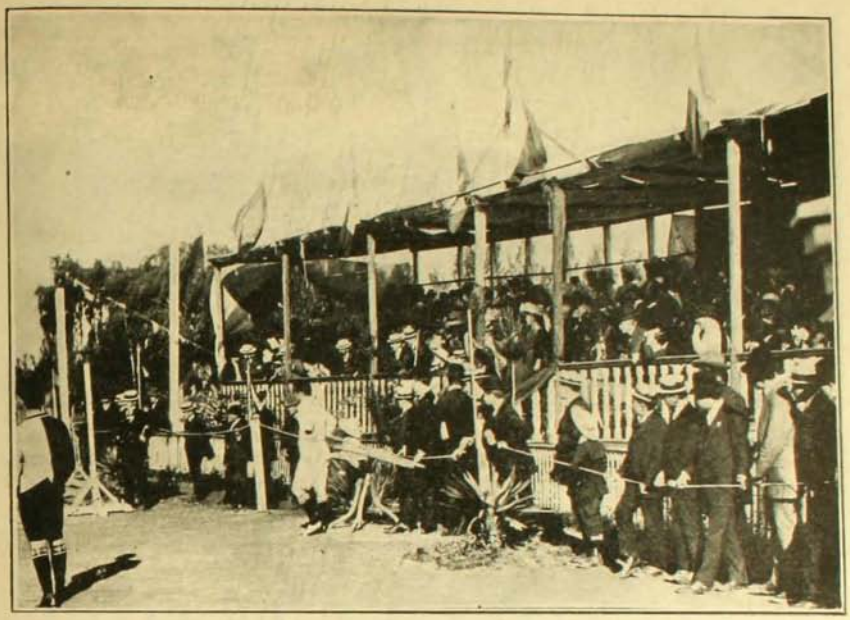
Existencia permanente de 5,000 piezas

Pídanse Prospectos gratis a los Unicos Agentes:

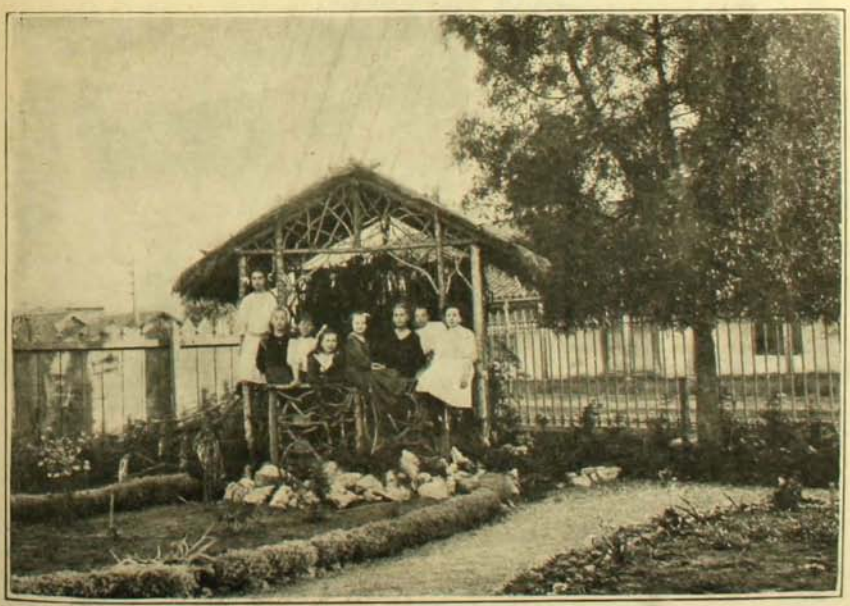
C. KIRSINGER & Co.

Depósito en Santiago: ADOLFO CONRADO, Estado 375 - VALPARAISO - Depósito en Concepción: ADOLFO STEGMANN

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América. - LA CONTINENTAL es la Máquina de Escribir mas perfecta, Escritura realmente visible



Aspecto de las tribunas



Niñitas de la colonia alemana que tomaron parte en una fi esta dada en Concepción

BENDICION DE UN ESTANDARTE EN CONCEPCION



Ultimamente se llevó á efecto en la ciudad de Concepción una significativa fiesta con el objeto de bendecir el estandarte de la Escuela de Grumetes. La 1.a de estas fotografías, enviadas por el señor D. Acuña, representa los padrinos, y la 2.a, la llegada de los grumetes á la Plaza de Armas, en donde tuvo lugar la ceremonia.

DE TALCA



Grupo que quiere aprovechar al fotógrafo



Un grupo que tomó parte en el juego al polo

SE nota entre la juventud talquina un gran entusiasmo por toda clase de sports. La prueba de ello la dan los importantes matchs de foot-ball que se han estado llevando á cabo entre talquinos y santiaguinos.

Hoy nos envía el señor O. Mer la siguiente carta acompañada de las tres vistas que publicamos en esta página:

"Hace poco fundaron algunos jóvenes de ésta el "Talca Sporting Club". Algunos socios de este nuevo club hicieron el Domingo último un paseo campestre al fundo "Esperanza" del señor Vicente Bravo Rivero".

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ADVERTENCIA.—Toda pregunta relativa á precios de colecciones ó números sueltos de *Zig-Zag*, *Selecta*, *Peneca*, *Corre-Vuela* ó del *Anuario de Zig-Zag*, deben dirigirse al señor Administrador (Teatinos 666, Santiago). Indicando exactamente la dirección postal del interesado, toda pregunta recibirá su debida respuesta por carta particular.

Igual advertencia hacemos á aquellos lectores que envían *charadas, problemas, geroglíficos*, etc., ó preguntan sobre colaboraciones enviadas por ellos.

Número **97**.—Correspondencia y colaboracion de nuestros lectores.—1. *Von Lata*, Talcahuano.—Es ley en esta sección no contestar pregunta alguna que pueda considerarse hecha con el fin de molestar á alguien. Dicho sea para *Von Lata* y todos los lateros de Chile y de la vecindad. No pierdan ellos su tiempo ni nos hagan desperdiciar el nuestro. Translado á de San Felipe y á otros más.

2. Hemos recibido la siguiente carta:

"En contestación á la pregunta que se hace en esa revista N.o 238 (3.a pregunta del número 33), puedo decir que el nombre del individuo que fué con el mensaje que mandó O'Higgins á Carrera en el sitio de Rancagua fué el teniente don Ricardo Monterreal, natural de Rancagua, que vivía con su padre llamado Gabriel, su madre y su hermana Corina. El mensaje fué escrito en una hoja de un cigarrillo y decía: "Si vienen municiones y carga la tercera división, todo es hecho".—L. Benitez S., Concepción".

Agradecemos al señor L. B. su valiosa cooperación.

3. *Al señor M. A. T.*, casilla 209, Talcahuano.—Es posible fotografiar sin lente, por ejemplo, empleando en lugar de lente una lámina de metal ó de cartón perforada. El agujero debe ser, en tal caso, de un diámetro no superior al de una aguja de coser finísima. La imágen se forma en el vidrio despulido y en la plancha sensible, pero no tiene la misma nitidez que suele tener formada por el lente. Por otra parte, el tiempo de exposición debe calcularse de un modo especial y siempre se necesita una cámara obscura, es decir, una máquina. Si usted quiere hacer el experimento de la fotografía sin lente, puede hacerlo con una máquina cualquiera.

4. En respuesta á muchas preguntas sobre negocios diremos que: *es sospechosa toda respuesta de la cual resulte que un hombre ó una mujer puede, aceptándola, ganar mucho dinero sin trabajar mucho.*

No dejarse engañar por la letra de molde y acordarse de que, si esos ofrecimientos tuviesen la eficacia y virtud que le atribuyen en sus avisos y circulares los que los hacen, no habría pobreza en el mundo. ¡Cuidado! mucho cuidado! Es un ataque disimulado al bolsillo de los prójimos... cándidos.

Número **98**.—Varios datos historicos y geograficos.—1. *"¿Quién fué el primer descubridor del salitre?"*

R.—Es fama que los buenos efectos del salitre como abono eran conocidos por los habitantes del interior de Tarapacá y particularmente por los de Pica, mucho antes de que se empezara la elaboración en grande. La exportación de salitre empezó por el año de 1830. (Ver E. Poirier, "Chile en 1908", p. 424 y siguientes).

2.—1. *"¿En qué día de la semana fué el nacimiento de una persona que nació el 21 de Mayo del año 1888?*—2. *¿Qué día de la semana será el 18 de Septiembre de 1920?*—3. *Si cierto documento fuera nulo por ser hecho el Domingo y yo tuviera uno fechado el 30 de Junio de 1740, ¿sería válido ó nó?"*—Jotabea, Iquique, Santa Catalina.

R.—1. el 21 de Mayo de 1888 fué un Lúnes; exactamente, el Lúnes de Pentecostes.—2. El 18 de Septiembrbe de 1920 será un Sábado.—3. El 30 de Junio de 1740 fué un Juéves. Luego el documento es válido.

Nota.—Para resolver esta clase de problemas ver el Almanaque Hachette, pág. 14 de la edición francesa de 1909, donde encontrará usted un calendario perpétuo que hace muy fácil y hasta amena la tarea del computista.

3. *"¿Qué ingeniero dirigió la construcción del puente de "Los Morros"*.—E. G. A., Santiago.

R.—El ingeniero don Manuel Valdés Vigil fué el autor del proyecto y dirigió la construcción del puente.

4. *"¿Podria usted indicarme un libro moderno que detalle la geografía y geología del país?"*—Boabant, Santa Fé.

R.—Muy en boga está el compendio de geografía de E. Almeida Arroyo que llena las condiciones que usted desea. "Chile en 1908" por E. Poirier es el más nuevo y completo en cuanto á historia, geografía y estadística, más no en cuanto á geología.

5. *"¿Dónde podré leer una biografía del célebre músico Chopin?"*—Un aficionado porteño.

R.—En libro "Músicos célebres" por Félix Clément ó en el Diccionario Enciclopédico Hispano Americano.

Número **99**.—Medicina e higiene.—1. *"Es verdad que las preparaciones para el cútis que contienen glicerina lo afean y manchan con manchas amarillas?"*—Cachetoncita, Santiago.

R.—No hay noticia de esto. La glicerina forma parte de muchísimos preparados que se usan en dermatología con aprobación de los más eminentes médicos. Estos preparados no serían aprobados si produjeran tales manchas y afearan el cútis. Si alguna vez resultan manchas, la causa está, no en la glicerina, sino en las demás substancias químicas combinadas ó mezcladas con ella.

2. *"¿Qué es bueno para las espinillas? He usado innumerables remedios y no me han hecho efecto alguno"*.—Clementina y otras, Valparaíso.

R.—Con frecuencia las espinillas provienen, sea de la edad, sea de la alimentación: v. g., de comidas excitantes, excesos en la comida, etc. Además no está todo en comprar un remedio y aplicarlo. Hágase usted explicar por médico la aplicación y verá que el remedio surtirá efecto.

3. *"Hace tres años sufro de un dolor constante al cerebro. Tenga la bondad de indicarme algún tratamiento, habiendo sido imposible combatirlo por medio de las drogas á pesar de llevar una vida moderada*.—Víctima, Santiago.

R.—Ese dolor puede provenir de tantas causas diversas que es imposible indicar tratamiento sin exámen previo del enfermo.

3. *"¿Cuál es la obra de higiene más digna de recomendación?"*—Tommy, Santiago.

R.—Conocemos la obrita del profesor de la Facultad de Medicina de París Dr. Cruvelhier, la cual nos parece de todo punto excelente, sobre todo en sus últimas ediciones. Es corta, clara, completa, en cuanto obra de vulgarización.—Siendo la gimnástica parte importante de la higiene, nos parece muy recomendable el "Manual de Gimnasia Escolar" de Leotardo Matus y Luis Cavieres.—Agradecemos indicaciones sobre esta

cuestión ya que la difusión de la higiene es tan importante para este país.

Número **100**.—VIAJES.—1. *"¿Cuánto me costará un viaje á Europa permaneciendo un mes en París, quince días en Londres, Berlín, Roma, Madrid y Barcelona, volviendo por Estados Unidos, deteniéndome quince días en Nueva York y en Washington y regresando finalmente á Chillán, pasando en este viaje una buena vida?"* —Enrique Terraclara, Chillán.

R.—De Valparaíso á La Pallice, 1.a clase, vapores de la P. S. N. C., £ 65; de La Pallice á París, ferrocarril, 47.75 francos; de París á La Pallice, 47.75 francos; de La Pallice á Liverpool, vapores de la P. S. N. C., £ 4.4; de Southampton á Nueva York, en vapores de la White Star, £ 20.00; de Nueva York á Colón, vapor, £ 15.13; de Colón á Panamá, ferrocarril, £ 1.7; de Panamá á Valparaíso, vapores de la P. S. N. C. ó C. S. A. V., £ 42; de Valparaíso á Chillán, ferrocarril, $ 22.60 m/c. Gastos de vida en 135 días que son el total de los que se detendrá en las diversas ciudades á razón de £ 2 diarias, £ 270 y £ 100 más por viajes de una capital á otra.

NOTA.—*"Pasar una buena vida"* es expresión tan elástica é indecisa que impide dar una respuesta verdaderamente seria. Creemos, sin embargo, que con 50 francos al día puede el más delicado "vivir"... y aún con 25. ¡Cuántos hombres saben vivir felices en París con mucho menos!...

2. *"¿Cuánto me costará un viaje de Valparaíso á Buenos Aires (primera clase, vía Andes) y desde Buenos Aires á Barcelona en segunda?"*— Un diplomático.

R.—De Valparaíso á Buenos Aires, en 1.a, £ 13. De Buenos Aires á Barcelona en segunda y en vapores italianos de "La Veloce", entre $ 125.50 oro y 105.50 oro, incluidos en estos precios los derechos que cobra el Gobierno español.

Advertencia.—A los muchos lectores que nos envían preguntas sobre costo de viajes, les aconsejamos dirigirse á las compañías de vapores y á los Expresos cuyos agentes les proporcionarán listas completas de precios y cuanto dato necesitan, con más pormenores de los que podemos dar en esta sección. Además suelen los precios de pasajes variar con el cambio, de tal suerte que hay mayor seguridad en ponerse en comunicación directa y rápida con dichas compañías.

3. *"Deseamos hacer un viaje á pié á Nueva York, ¿de qué manera podríamos hacerlo sin tener que incurrir en gastos? ¿Premia el Gobierno á los que emprenden viajes de esta especie? Durante el viaje, tanto en territorio chileno como extranjero, ¿las autoridades nos proporcionarían sustento y los auxilios más indispensables para la vida?"*—G. D. Medina M.—Agustín Soto, Valparaíso.

R.—El Gobierno no tiene por qué premiar ni favorecer semejantes viajes cuya utilidad social no se divisa. Esa hazaña, por otra parte, carece de originalidad é interés, después de tantos viajes hechos en condiciones análogas y sin resultado práctico alguno.

Número **101**.—CANJE DE BILLETES ROTOS.—1. *"¿Puede exigírseles á los tesoreros fiscales de los departamentos el cambio de los billetes rotos?"*—M. P. C., Peumo.

R.—No todas las tesorerías fiscales tienen obligación de canjear los billetes rotos. Solamente están obligadas á hacer dicho canje las de Arica, Pisagua, Iquique, Tocopilla, Taltal, Antofagasta, Caldera, Coquimbo, Valparaíso, Santiago, Talca, Chillán, Concepción, Coronel, Traiguén, Temuco, Angol, Valdivia y Magallanes. Toda tesorería fiscal tiene la obligación de recibir en pago los billetes deteriorados.

2. *"¿Puede una tesorería fiscal no autorizada para hacer el canje, efectuarlo, cobrando el 30° /o del valor del billete inutilizado?"*—Enrique, Santa Fé.

R.—Nó.

3. *"Cuáles son las tesorerías fiscales autorizadas para hacer el canje de billetes inutilizados en las provincias de Concepción, Bío-Bío y Malleco.*—Eduardo, Santa Fé.

R.—En Concepción, las de Concepción y Coronel; en Bío-Bío no existen, y en Malleco, Angol y Traiguén.

Número **102**.—CASOS DE CONCIENCIA Y CURIOSIDADES FEMENINAS.—1. Señorita A., Talca. Su pregunta es de interés exclusivamente personal y no puede, en todo caso, contestarse útilmente en letras de molde. Sírvase indicar su dirección postal y se le contestará por carta.

2. *Estrella Polar*, Valparaíso. Es una vieja teoría romántica, lanzada á la circulación por Jorge Sand, aquella según la cual un amor, aunque cristiana y legalmente ilegítimo, se legitima á sí mismo, si es sincero, fiel y ardiente Esto es cosa de novelas (y de novelas malas). En la realidad de la vida, el sólo amor que ennoblece (y, en ciertos casos, excusa errores), es el que puede manifestarse públicamente sin que ni la religión, ni la ley ni el honor protesten. Hay un verso inglés que dice más ó menos: "No sabe amar quien no ama al honor más que todo..." Esta es la verdad. Todo lo demás es palabrería "sandesca" y alegato de quien tiene algo que reprocharse, como lo tenía Jorge Sand. En todo caso, es verdadero sacrilegio el aplicar á estos asuntos la palabra de Cristo: *"Muchos pecados le serán perdonados porque ha amado mucho"*.

3. *"¿Existe algún medio para impedir que un joven aplane diariamente ciertas calles?"*—Una que detesta tal cosa, Collipulli.

R.—Para contestar útilmente sería menester saber por qué causa usted "detesta tal cosa". Porque si su "detestación" proviene únicamente del no poder tolerar la vista de aquel joven, con no mirarle, está todo remediado. Por otra parte, mirándole de cierta manera, usted le notificará su detestación con tal eficacia que, no teniendo ya objeto su "aplanación diaria", el joven renunciará á usted y á ella. Supongo quedará usted satisfecha de esta receta...

4. *Hemos recibido últimamente una docena, por lo menos, de preguntas, las cuales, bien interpretadas, se reducen á ésta: "¿Qué haré para conseguir un novio?"*

R.—Careciendo de competencia especial en tan intrincada materia, dirigimos esta pregunta á aquellas de nuestras lectoras que ya la han resuelto satisfactoriamente para ellas. Es necesario que pongan su experiencia al servicio de sus hermanas menos dichosas. Esperamos respuestas que reproduciremos con placer y gratitud.

Número **103**.—DERECHO.—1. *"¿Puede un alcalde prohibir las asistencias á la barra de la Municipalidad?"*—Un interesado, Rancagua.

R.—El artículo 22 (título III) de la ley de Municipalidades dice: "Las sesiones serán públicas, á menos que por mayoría de dos tercios se acuerde tratar en secreto algún asunto determinado" Dedúcese de allí que el alcalde no puede prohibir la asistencia. Pero es lógico exceptuar el caso de disturbios en la barra, la cual puede entonces ser despejada por orden del alcalde.

2. *"¿Tiene derecho una persona que no está inscrita en los Registros Electorales á votar en las Asambleas de Electores que se celebran para aprobar acuerdos municipales, tales como la contribución de haberes, etc., etc.; siendo esta persona extranjera y dueña de propiedades que pagan contribución?"*—Extranjero, Valdivia.

R.—No tiene derecho. "Sólo tendrán acceso á las asambleas las personas inscritas en los registros electorales del Municipio..." (art. 88, Título IX, ley municip.)

3. *"¿Qué ventaja tiene el que una sociedad de beneficencia ú otra por el estilo obtenga personería jurídica? Como no comprendo el alcance de esta concesión, agradecería una contestación para salir de dudas"*—Extranjero, Valdivia.

R.—La personería jurídica confiere á una sociedad, entre otros derechos, el de adquirir

TÉ DEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA? PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos

DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tísis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crian.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor EVARISTO MOLINA

Gerente de la Sociedad Protección Mutua de Empleados Públicos



Con esa mirada buena
y esa barba nazarena,
sin ambajes, ni embolismos
y con expresión sintética,
es el Rey de los Guarismos
y el Sultán de la Aritmética.

PASTA ZED

CURA RADICALMENTE

RESFRIADOS

IRRITACIONES DE LA GARGANTA

TOSES

Exíjase en todas las farmacias la verdadera PASTA "ZED"



PASTA ZED

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS POR LA ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA ✱ RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES** del **PECHO**, las **TOSES RECIENTES** y **ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fils SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

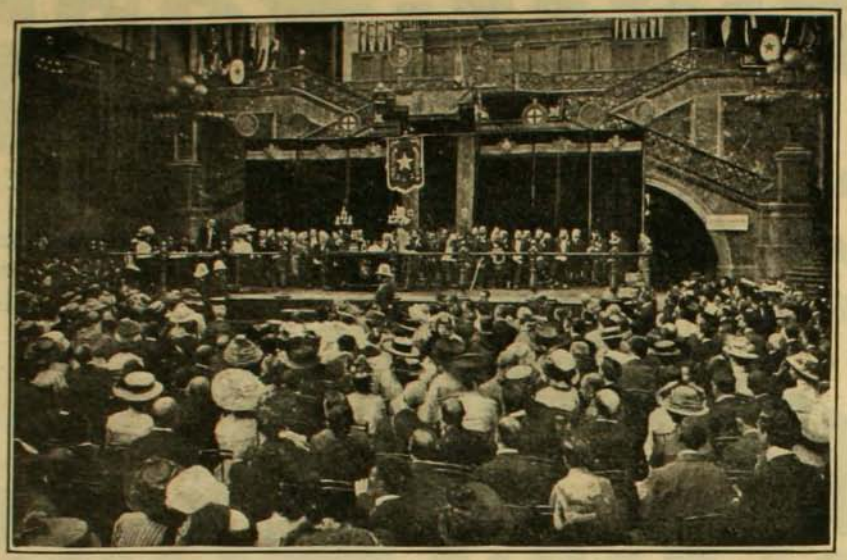
DEBILIDAD. NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los herruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

EL GRAN CONGRESO ESPERANTISTA DE BARCELONA



Sesión de apertura del Congreso verificada en el palacio de Bellas Artes el 5 de Septiembre último. Este es el 5.o Congreso Internacional celebrado por los esperantistas. Fué presidido por el Dr. Zamenhoff fundador de la lengua, quien, por una atención delicada de M. Federico Pujula-Valles, presidente de la sección española, se encontraba sentado bajo su propio busto.

AL PIE DE LA LETRA



El paciente.—Pero, Rafaela, ¿por qué te has dispuesto á despertarme cada cuarto de hora cuando estoy durmiendo tan bien?

Rafaela.—Pero, marido mío, ¿que no sabes que el doctor te dejó una toma para que pudieras dormir diciéndome que te la diera cada cuarto de hora?

(Del "Judge")

¡HEROE O... IMPOSTOR!



El doctor Cook á bordo del "Hans Egede" que le llevó de Upernivik á Copenhague.

¡VALIENTE PICK-NIC!..



El verdadero comensal... el único que aprovecha...

UNA PESADILLA DE CUPIDO



Cupido dominado por horrible pesadilla, presa de remordimientos atroces por todos los desastres que ha ocasionado.

EL PROYECTO GIGANTESCO DE LOS FRANCMASONES.—UNA EMPRESA AUDAZ.—LA RECONSTRUCCION DEL TEMPLO DE SALOMON

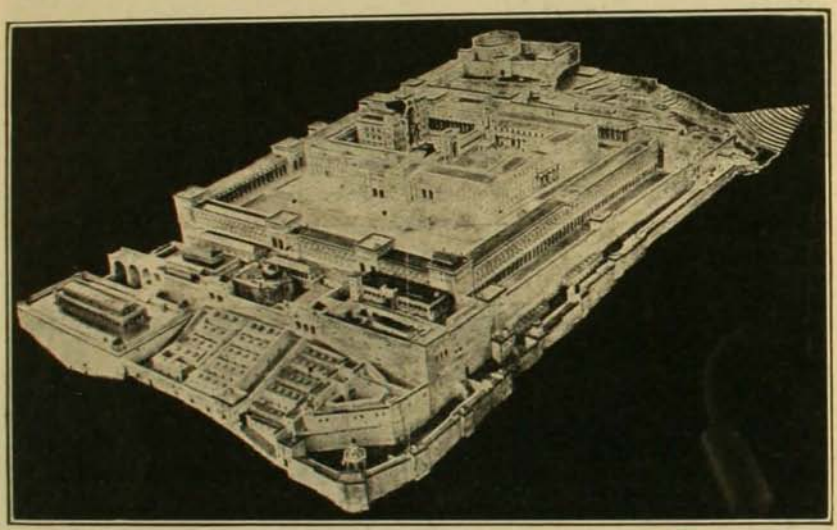
LOS diarios europeos acogieron el rumor procedente de Norte América, quizás de Boston, de que los francmasones del mundo habían acordado realizar la gigantesca y utópica empresa de reconstruir el templo de Salomón en el sitio mismo en que fué erigido por el sabio monarca bíblico. La idea de los francmasones, bastante audaz por cierto, correspondería al propósito de rendir un homenaje debido á la memoria del fundador de su orden ó secta, pues, según sus tradiciones, el rey Salomón fué el creador de la masonería y el primer Gran Maestre de ella. La empresa sería monumental. Para juzgarla así no sólo hay que atender á la circunstancia del costo fabuloso que demandaría, sino á otra consideración más importante que quizás podría originar un conflicto de graves trascendencias para la política internacional.

El sitio en que se presume ó se sabe se encontraba el majestuoso templo de Salomón pertenece hoy día á los islamitas. Allí mismo se levanta el Harem-Esh-Shereef, "Noble Santuario", que para los mahometanos no es menos sagrado que las mezquitas de la Mecca y Medina.

Bajo sus inmensas bóvedas irrumpen las rocas donde Mahoma colocó sus plantas descalzas antes de remontarse al cielo en la visita que, según el Koran, dicen hizo á esas regiones. Ese sitio está vedado mirar á los ojos profanos. El que penetra allí sin profesar las doctrinas del Profeta firma su sentencia de muerte.

En estas condiciones, ¿entregarían los islamitas ese Noble Santuario para que sea destruído y sobre sus ruinas se levantara el Templo de Salomón? Y por otra parte, acordada ya por los francmasones la realización del proyecto, ¿no persistirían sobre todo si se recuerda que cuentan con influencias tan poderosas como la de algunos soberanos y potentados del orbe que bajo su cetro reunen quizás á la mitad del mundo?

He ahí los términos del interesante problema que preocupa hoy á muchos. Aquí nos limitamos á dar una fotografía del proyecto de reconstrucción debido al Dr. Schich.



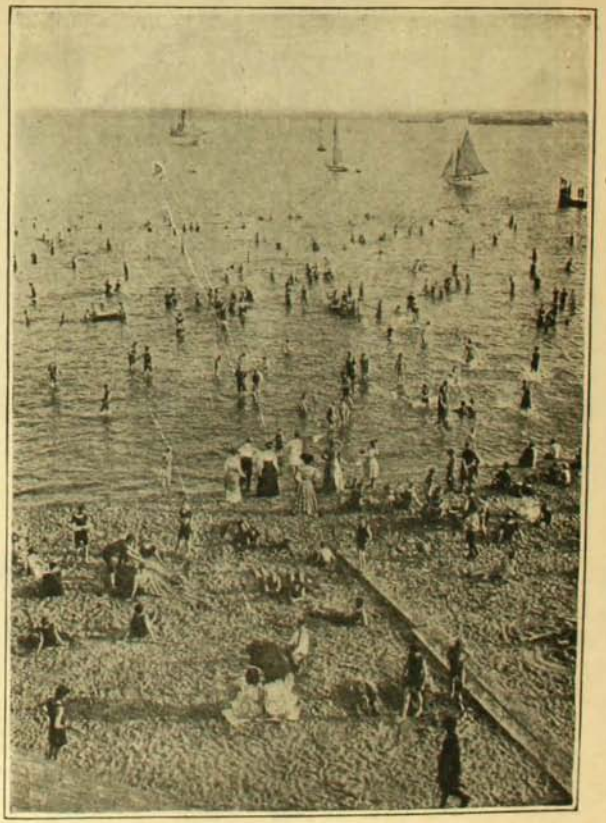
Modelo de reconstrucción del templo de Salomón. Obra del Dr. Cckick).

UNA BELLA DE LAS ISLAS MARQUESAS DE PASEO EN PAPEETE, TAHITI.— DELICIAS DE ESTIO



ESTA dama, oriunda de las islas Marquesas del Pacífico, tuvo la inocente ocurrencia de asistir á la inauguración del busto del navegante Bougainville, realizada hace poco en Papeete de Tahiti. Su original elegancia llamó allí en tal forma la atención que los periódicos y diarios la dieron á conocer con lujo de detalles al público. Esta circunstancia le ha valido celebridad universal. Su retrato ha recorrido en alas de la información gráfica todas las poblaciones europeas. En cuanto á nosotros, nada más fácil que contribuir á esa inocente celebridad mundial adquirida por la dama isleña con tanta facilidad. Pedimos perdón á nuestras lectoras por esta debilidad.

HERMOSA fotografía premiada en un concurso abierto por una revista norte americana. Es una escena de playa tomada hábilmente bajo la impresón de un efecto de luz bastante intenso. La playa está situada en las costas del oeste de Estados Unidos.



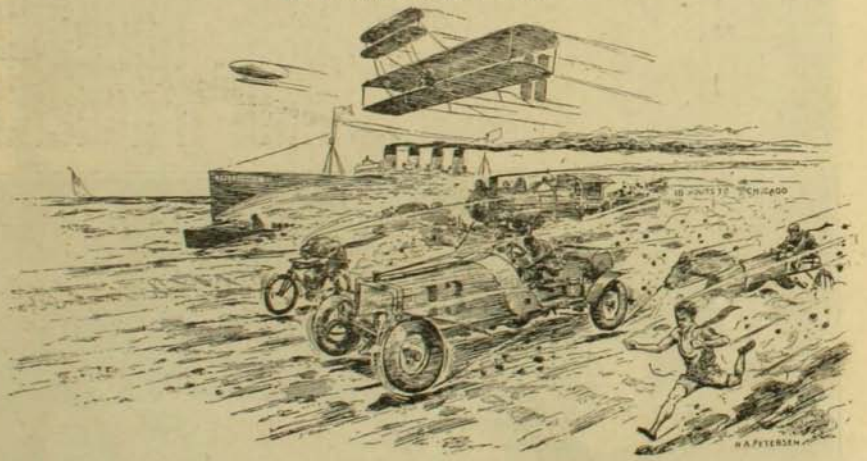
DESDE LAS ISLAS KERGUELEN

NUESTRA fotografía nos exhibe un elefante marino, fotografiado en las playas de las islas Kerguelen, donde esta especie abunda sobre manera.

Las islas de nuestra referencia, pertenecientes á la Francia, son objeto ahora de grandes esfuerzos para obtener su colonización. Hasta hace poco eran denominadas "Tierra de desolación", cual la bautizó Cook. Sin embargo, la vida parece que va venciendo en esas soledades, y al parecer, pronto se levantará allí una gran ciudad impulsada por la actividad del gobierno francés.



LA OBSESION DEL SIGLO



El afán de la velocidad

ALMORRANAS

TRATAMIENTO RADICAL por el

ELIXIR de VIRGINIE NYRDAHL

Envío gratuito del Folleto explicativo escribiendo.

PRODUCTOS NYRDAHL, 20, Rue de La Rochefoucauld, PARIS

LAS GRANDES CARCELES DE NORTE AMERICA.—LA PRISION DE TOMBS DE NUEVA YORK



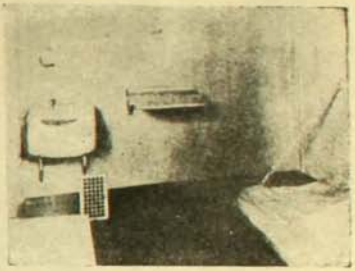
Vista exterior del edificio de la cárcel en Centre Street



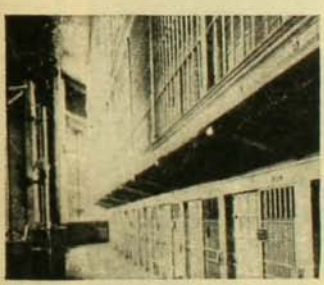
Oficina donde se hace la presentación del reo



Una vez á la semana los presos salen á estos sitios á respirar aire y á saborear los rayos del sol



Interior de una celda de acero



Galería de celdas de acero. La primera del lado derecho fué la que ocupó el famoso millonario Thaw.



Guardias examinando los paquetes que los visitantes traen á los reos

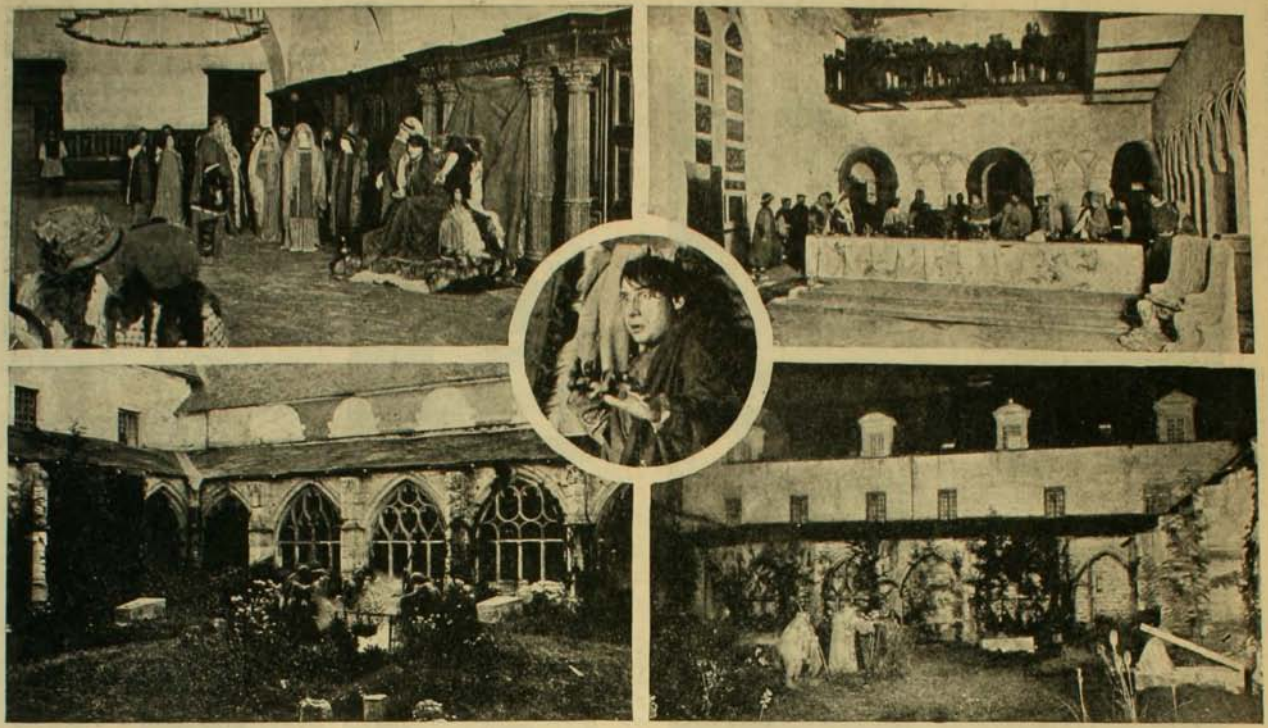


La cocina de la prisión



Una de las capillas donde se hace el servicio religioso

UN ACONTECIMIENTO DE TRANSCENDENCIA EN EL MUNDO INTELECTUAL.—ESCENAS DE LA REPRESENTACION DE "LADY MACBETH" EN LA ABADIA DE ST. WANDRILLE



1. Macbeth invita á sus amigas á un banquete (Acto 3.o escena I, representada en la vieja sala capitular de la Abadía).—2. El banquete en el palacio de Macbeth (representado en el refectorio de la abadía).—3. Macbeth rehusa llevar el arma ensangrentada al dormitorio del rey Duncan asesinado.—4. La escena de las brujas.—5. La aparición de un fantasma evocado por las brujas.

He aquí algunas escenas del más notable de los acontecimientos que ha agitado últimamente al mundo intelectual europeo. Cincuenta personas de refinado gusto artístico fueron invitadas, mediante el pago previo de 200 francos, á una representación de "Lady Macbeth", verificada por Georgette Leblanc, la esposa de Mauricio Maetterlink, en la abadía misma de St. Wandrille. Las escenas se desarrollan en las diversas salas y patios en que la historia las hace figurar. Los cincuenta convidados seguían á los artistas á los diversos puntos á donde se dirigían.

ciertos bienes, contraer deudas y créditos, etc., etc., en conformidad con los artículos 546, 549 y 552 y siguientes del Código Civil.

4. *"¿Cuál es el motivo por que acá en Tacna no se da cumplimiento al descanso dominical, siendo una ley que ha sido decretada hace ya un año y que en todas las partes de la República de Chile la hacen regir?"*—Un empleado, Tacna.

R.—Toda ley promulgada en Santiago es obligatoria, desde la fecha de su promulgación, en toda la República. No puede, pues, haber motivo para que la de descanso dominical no sea obligatoria en Tacna.

5. *"¿Es legal el exigir interés del interés?"*—Interesado, Valparaíso.

R.—El Código Civil chileno no permite estipular intereses de intereses; pero sí forma parte del capital ó si ya ha pasado un año del término del contrato, podrán legalmente producir interés. Igual cosa sucederá si se pidiese y obtuviese autorización judicial. Los réditos de censos perpetuos producen también intereses de intereses. (C. C. art. 2205-2210). En el fuero de la conciencia aquello es lícito siempre que haya precedido convenio tácito ó expreso y si, de no percibir intereses, se siguiese perjuicio al acreedor.

6. *Interesado*, Santiago.—Su cuestión puede resolverse ateniéndose á los artículos del Código Civil 255, 244, 247, 268, 252 inciso 2, de los cuales resulta: a) que el hijo de familia tiene sobre su peculio profesional ó industrial dominio, usufructo y administración, sin poder, empero, hipotecar ni enajenar los bienes que pertenecen á dicho peculio, aún cuando se hiciese esto con el consentimiento paterno, salvo que lo autorizara un decreto judicial espedido con previo conocimiento de la causa; b) en los bienes del hijo que no forman su peculio profesional, el padre goza del usufructo y administración; pero no tiene el *usufructo* si expresamente lo privare de él el donante ó testador, ó se emancipare el hijo. Cuanto á la *administración*, piérdela el padre por incapacidad, indignidad, ó por haber sido desheredado ó privado por el juez de la patria potestad; ó por la emancipación del hijo. Le queda, sin embargo, el derecho á los frutos líquidos, si la ley le concede el usufructo.

Número **104**.—Cabello, barba, etc.—1. *"¿Cómo se prepara la brillantina para el cabello?"*—Rosalba, Santiago.

R.—La brillantina es un compuesto ligeramente aromatizado en el cual se hace disolver 1|10 de glicerina pura ó de aceite de ricino muy fresco. Una buena fórmula sería, pues, la siguiente: Alcohol fino, 100 gramos; esencia de rosas, 5 gotas; glicerina, 10 gr. Puede reemplazarse la glicerina con aceite de castor, 10 gr.

2. *"¿Es fácil preparar agua de quinina para limpiar el cabello? ¿Es cara? ¿Cómo se hace?"*—Joven, Curicó.

R.—Hay muchas fórmulas, una de las mejores es ésta: Hacer una decocción de quina amarilla, 30 gramos en 500 de agua; agregar 2 gr. de cochinilla, 2 gr. de carbonato de potasa, 80 gr. de alcohol y algunas gotas de una esencia para perfumar el agua.

3. *"¿Cuál es su opinión sobre las tinturas para teñir el pelo? ¿Hay peligro en emplearlas?"*—Curioso, Santiago.

R.—Mi opinión en esta materia depende de las substancias químicas que entran en la composición de las tinturas. En regla general, para teñir en negro sólo una "tintura" me parece libre de todo peligro y es la que consiste en emplear una pomada de médula de buey con humo de pez. En esto no hay peligro alguno. Pero desde que hay en las tinturas sales de plomo, de arsénico ó de plata, hay peligro para la salud en emplearlas. De allí vienen neuralgias, eczemas, flujos de sangre por la nariz, vómitos, etc. Las tinturas para otros colores, teniendo base ácida, atacan directamente el pelo y pronto dejan calvos á quienes las usan.

4. *"¿Cómo podré limpiarme el cabello teñido con tinturas de manera que vuelva á tener el color de antes? Me lo teñí, por desgracia, y ahora no es ni negro ni rubio"*—Ella, Andes.

R.—Sírvase decirnos con qué substancia tiñó usted su cabello. Sólo así podremos quizás indicarle remedio.

5. *"¿Qué será bueno para hacer salir cabello?"*—Rosalba, Santiago.

R.—Mantener el cuero cabelludo en excelente estado de higiene. Emplear la siguiente receta: Pomada balsámica, 300 gramos; zumo de limón, 6 gr.; tintura de cantáridas, 2 gr.; esencia de limón, 2 gr. Antes de emplear esta pomada es menester lavar el cuero cabelludo con agua de jabón. Al día siguiente se emplea la pomada y se sigue empleándola durante dos meses. (Receta alemana de Schneider).

Número **105**.—Higiene de la nariz.—Vamos á compendiar aquí más de 40 preguntas y respuestas que hemos recibido sobre la nariz y los cuidados ó remedios que exije. Para ganar espacio no indicamos los nombres y direcciones de los interesados.

1. *Forma de la nariz*. Puede en ciertos casos corregírsela por medio de procedimientos quirúrgicos equivalentes á una "escultura" de ese órgano. El conjunto de esos procedimientos se llama *"rhinoplastia"*. Sólo pueden aplicarlos con éxito especialistas.

2. *La nariz toma formas desagradables* cuando se tolera que los niños metan habitualmente los dedos en ella. Fuera de lo fea, esa costumbre es "desfiguradora" de ese órgano.

3. *La higiene exije que hagamos diariamente* un lavado interior de la nariz aspirando agua caliente pura, la cual, además de limpiar, refrescará el tegido capilar.

4. *Cuando la nariz es colorada por causa del frío*, hacer lociones con: agua de azahares, 1 litro; glicerina pura, 5 gramos; borax, 1 gramo. (Esta loción sirve para el cutis de la cara y manos en iguales condiciones de color). Faltando esta loción, puede usarse yema de huevos. Aplíquese y déjese la yema sobre la nariz durante cinco minutos y en seguida lávese con agua boricada. Puede repetirse esta operación varias veces consecutivas, hasta conseguir el efecto deseado.

5. *El pelo que crece en el interior* de la nariz debe ser respetado porque el papel que desempeña allí es muy importante, librándonos, á modo de reja, de la entrada á los bronquios de polvos, gérmenes, etc. Sacarlos con pinzas es peligroso: peor aún si se los saca con substancias químicas. Lo mejor es cortarles las puntas con tijeras cuando sobresalen. Pelos que crezcan exteriormente sobre la nariz, pueden sacarse con pinzas. Lavarse después y echar polvos.

6. *Nariz roja constitucionalmente* ó á consecuencia de alguna enfermedad. Sobre esto nada podemos decir que sea útil. Habría que examinar aquellas narices. Ver médico. En general, absteniéndose de alcohol, se consigue, con tiempo y paciencia, una descoloración.

7. Granos, dentro y fuera, provienen á veces de los polvos que usan las señoras para la cara. No usar sino polvos de calidad superior y químicamente puros, si es que los haya en el comercio. Emplear lociones refrescantes y agua boricada.

8. *Romadizo*; catarro de las narices. El remedio es: respirar amoníaco ó alcanfor. Hay un remedio algo penoso pero eficaz: al acostarse, tapar las ventanas de la nariz con motitas de algodón, y dejarlas tapadas hasta la hora de levantarse. No sonarse con pañuelos de algodón que irritan la nariz y la hacen enrojecerse.

9. Pregunta un lector: *"¿Cuál de los dos es más significativo ó revelador del carácter de una persona: la nariz ó los ojos?"*—Oseo, Santiago.

R.—Es muy controvertido. Opino que la nariz es más significativa por las razones siguientes: 1.o porque ella revela la raza y el atavismo de su dueño y es sabido que el atavismo es el factor principal en el carácter de la persona; 2.a porque, en general, puede un hipócrita transformar su mirada, más no la expresión de su nariz; 3.a porque hay siempre una especie de ecuación entre la nariz y el carácter. Aunque, según el refrán, los ojos son el espejo del alma. Yo, empero, no lo creo porque sé de muchos ojos que son espejos muy falaces.

PEARY EN DIRECCION AL POLO NORTE



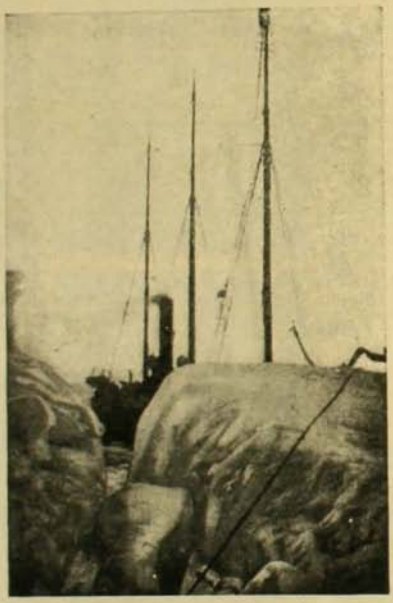
El "Roosevelt", navío de Peary, delante de las rocas del cabo Sheridan.



Buey polar. Este, con el oso blanco y la foca, constituyen toda la caza de las regiones árticas.



El comandante Roberto Peary



El bloqueo del hielo alrededor del "Roosevelt"

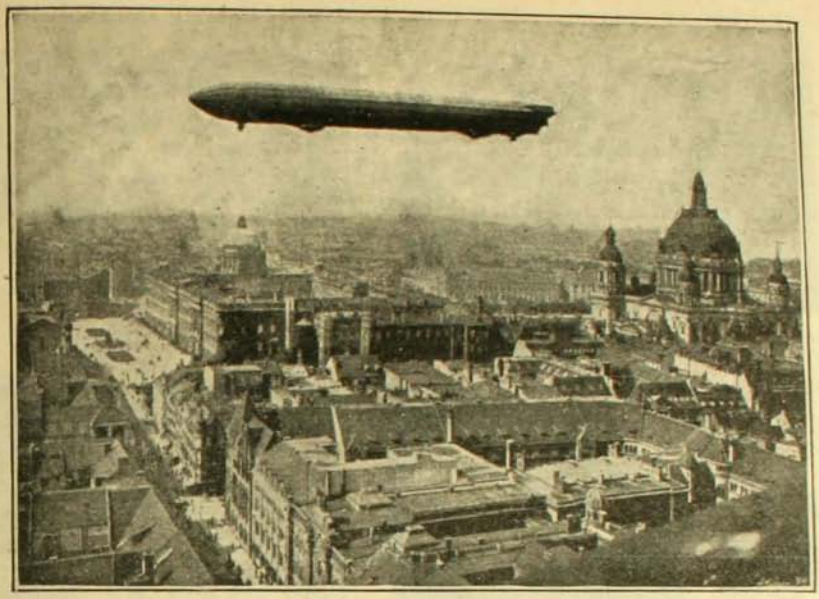


El "Roosevelt" *au clair de lune* en sus cuarteles de invierno



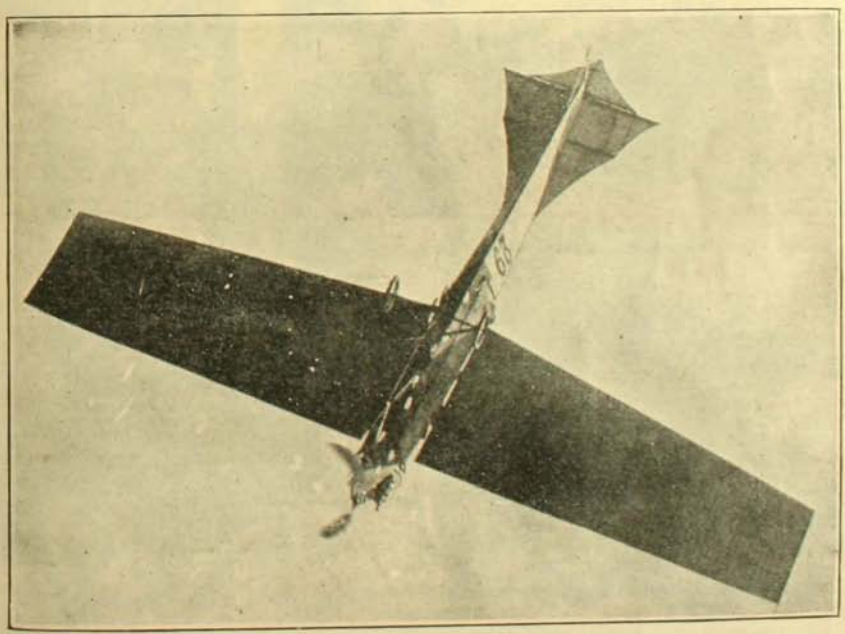
En trineo sobre la ruta del cabo Columbia

EL TRIUNFO DE ZEPPELIN



El dirigible "Zeppelin III" llegando á Berlín después de su famoso viaje al través de Alemania. Está evolucionando en el espacio que hay entre la Catedral y el palacio imperial.

LA VERDADERA MAQUINA PAJARO



El aeroplano "Antoinette" de Latham compitiendo á gran altura en el concurso Gordon Benett. La máquina más parecida al pájaro.

UN DIA DE COLEGIO A BORDO DE UN ACORAZADO NORTEAMERICANO



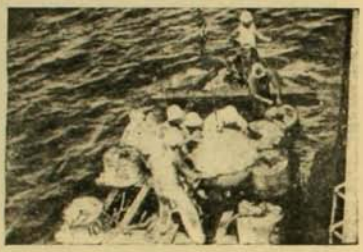
Lección objetiva sobre minas y bombas: los cascos listos para la carga.



Cargando las bombas



Llenados los cascos con la carga, se unen éstos y se cierran en forma hermética.



Votando una mina al agua



Marineros aprendiendo á botar al agua botes pequeños



Lección práctica de embarque de carbón



Enseñando el lenguaje de la semáfora



De vuelta después de un día de colegio á bordo de un acorazado yankee

Es costumbre en Estados Unidos dar á los marineros reclutas de cuando en cuando un día de enseñanza práctica á bordo de uno de los acorazados de la flota. Nuestros grabados se refieren precisamente á uno de estos días de enseñanza práctica.

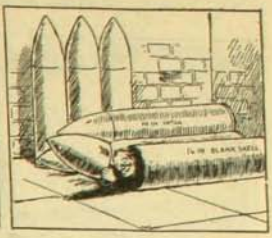
LAS AVENTURAS DEL CAPITAN JONES (Del Judge)



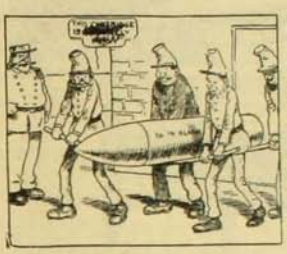
—En cierta ocasión me arrestaron los enemigos,



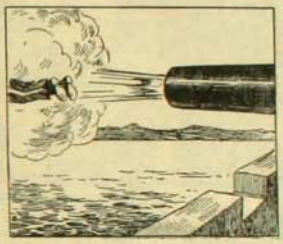
Y fuí encerrado en una pieza donde guardaban pertrechos de guerra.



Una idea luminosa germinó en mi cerebro. Me metí en una bala de cañón.



Pronto sentí que un grupo de soldados en suave balanceo me transportaba dentro de la bala.



Después un choque violentísimo me hizo perder la razón. Crucé los espacios con vertiginosa rapidez.



Cuando volví en mí, gracias al beso no muy suave del viento y á un costalazo feroz que me dí al caer, noté que estaba en brazos de mis amigos. ¡Lo que vale el talento!

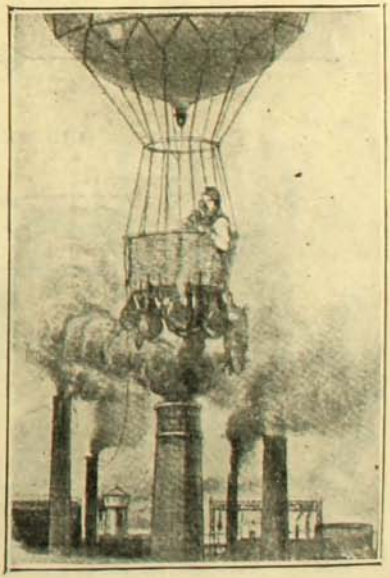
ESTOICISMO



Amigo anecdótico y de mucha sangre fría.— Y este accidente me recuerda una chistosísima anécdota que oí contar en días pasados en el Club y que te voy á referir...

(Del "Pueck")

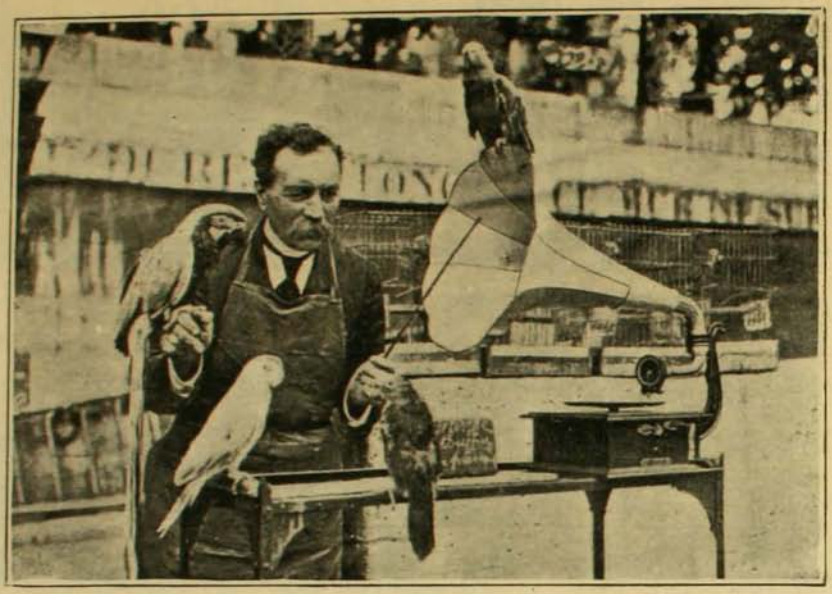
APLICACIONES PRACTICAS DE LA AEROSTACION



Un chanchero que conoce bien el principio de que en la naturaleza deben aprovecharse todas las fuerzas.

(Del "Fliezende Blätter)

UN CATEDRATICO DE FUSTE.—ENSEÑANZA DE LOROS



Hé aquí un maestro que se ha valido del fonógrafo para enseñar el habla á los loros. Los "alumnos" asisten á cada clase en grupos de á cuatro para evitar que en mayor número se entreguen á las travesuras propias de su alegre carácter. Hasta ahora, según se dice, este nuevo pedagogo se manifiesta satisfecho del éxito de sus enseñanzas y del talento de sus educandos.

DESMEMORIADA



Visitante.—¿Está tu mujer?
Viudo.—Mi pobre vieja murió, señor, hace días.
Visitante.—Vaya, yo no tenía conocimiento de eso.
Viudo.—Sí, señor, perdónela usted; pero como ella murió completamente desmemoriada, se le olvidó quizás el avisarle.



Al geroglífico primero: La miré por la calle Moneda esquina Bandera.

Al segundo: Granaderos.

A la charada de palabras: El Manco de Lepanto.

A la charada primera: Mónaco.

A la segunda: Emelina.

Al logogrifo numérico primero: Laurencio.

Al segundo: Prudencio.

Al tercero: Murciélago.

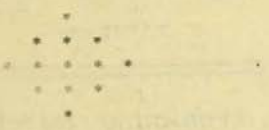
Al cuadrado: Tomás, Orita, Milán, Atado, Sanos.

A la fuga de vocales y consonantes:

El fuego de tus ojos hechiceros
mi enamorado corazón sintió,
y desde entonces que por tí yo muero;
pues te amo, te adoro, te quiero
á tí tan solo idolatrado yo.

Es inútil pretender, bien mío,
que no piense en tí un solo instante
yo te adoro con fé, con delirio
y no puedo dejarte de adorarte.

ROMBO



Reemplazar los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una vocal; en la segunda, uno de los pecados capitales; en la tercera, un nombre femenino; en la cuarta, nombre femenino, y en la quinta, una vocal.

L. H. S.

PROBLEMA

Tengo cien pesos disponibles y con ellos tengo que comprar cien animales, entre caballos, burros y chanchos.

Los caballos valen 10 pesos cada uno, los burros 3 pesos y los chanchos 50 centavos cado uno.

¿Cuántos de cada uno puedo comprar, no pudiendo comprar en todo más que cien animales y no gastar más que los cien pesos?

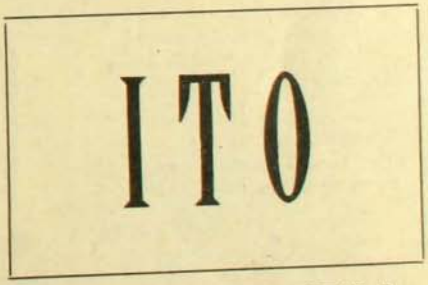
HARISTOY

ADIVINANZA

En un pesebre entre pajas
con humildad fuí nacido,
y después por manos bajas
fuí despreciado y vendido;
conmigo crece el vestido,
yo en Jerusalén entré,
palmas y olivas pisé,
y de la cruz fuí llagado,
de pies y manos clavado.
Cuenta que Cristo no fuí.

L. E. DE P.

GEROGLIFICO JAPONES



JULIO C. DELL'ORTO P.

GEROGLIFICO



CHARADAS

Te diré, aunque te asombre,
que es una vocal *primera*,
un adverbio mi *tercera*
y mi *cuarta* es un pronombre.

Adverbio también mi *dos*,
que espero, lector querido,
no habrás nunca recibido
de aquella que vas en pos.

Id con mucho *cuatro-dos*
descifrando esta charada,
que al final de la jornada
va un regalo para vos.

Un parentesco tendrás
en mi *cuarta* con *primera*
y varias *quinta tercera*
en mi charada verás.

Juntad con cierta finura
quinta dos y de seguro
hallarás, sin gran apuro,
geométrica figura.

Para el día del *total*
del que dé la solución,
flores, pavo y un jamón
ofrézcole regalar,
si se sirviera indicar
su nombre y su dirección.

CUZCUZANA

Prima segunda en los diarios
que un sabio yanqui encontró,
el *tres dos* Norte i según dice,
una bandera allí plantó.

Don *todo* To-*prima cuarta*,
cuando esta noticia oyó,
dijo: Esa es mentira, porque
¿cómo el gringo no se heló?

CUZCUZANA

Un *prima* y *tres* le lancé
por su mal *segunda* y *tercera*
de un puñetazo lo tiré
dentro de la *tres primera*.

Mi *todo* que mal
por esto, eso sucedió
y para quedar contento
el dinero justo me devolvió.

J. A. S. O.

Busca la *primera* en casa;
la *segunda* en la cadena;
la *tercera* se halla en Murcia,
y el *todo* está en decadencia.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
1 2 3 4 5 8— „ „
4 5 4 2 8— „ „
5 6 2 8— „ „
4 7 8— „ „
8 2 8— „ „

MORENA

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Mamífero
9 8 7 6 3 5 8—En el teatro
1 5 3 8 3—Infinitivo
4 5 6 9 0—Parte del cuerpo
7 8 1 8—Apellido
3 2 4 8—Palabra indígena
7 8 9 0—Porción de agua
7 0 8—Río de Chile
4 0 7—Planta comestible
1 5—Nota musical
7 8—Nota musical
8—Vocal

AZALEA

TARJETAS

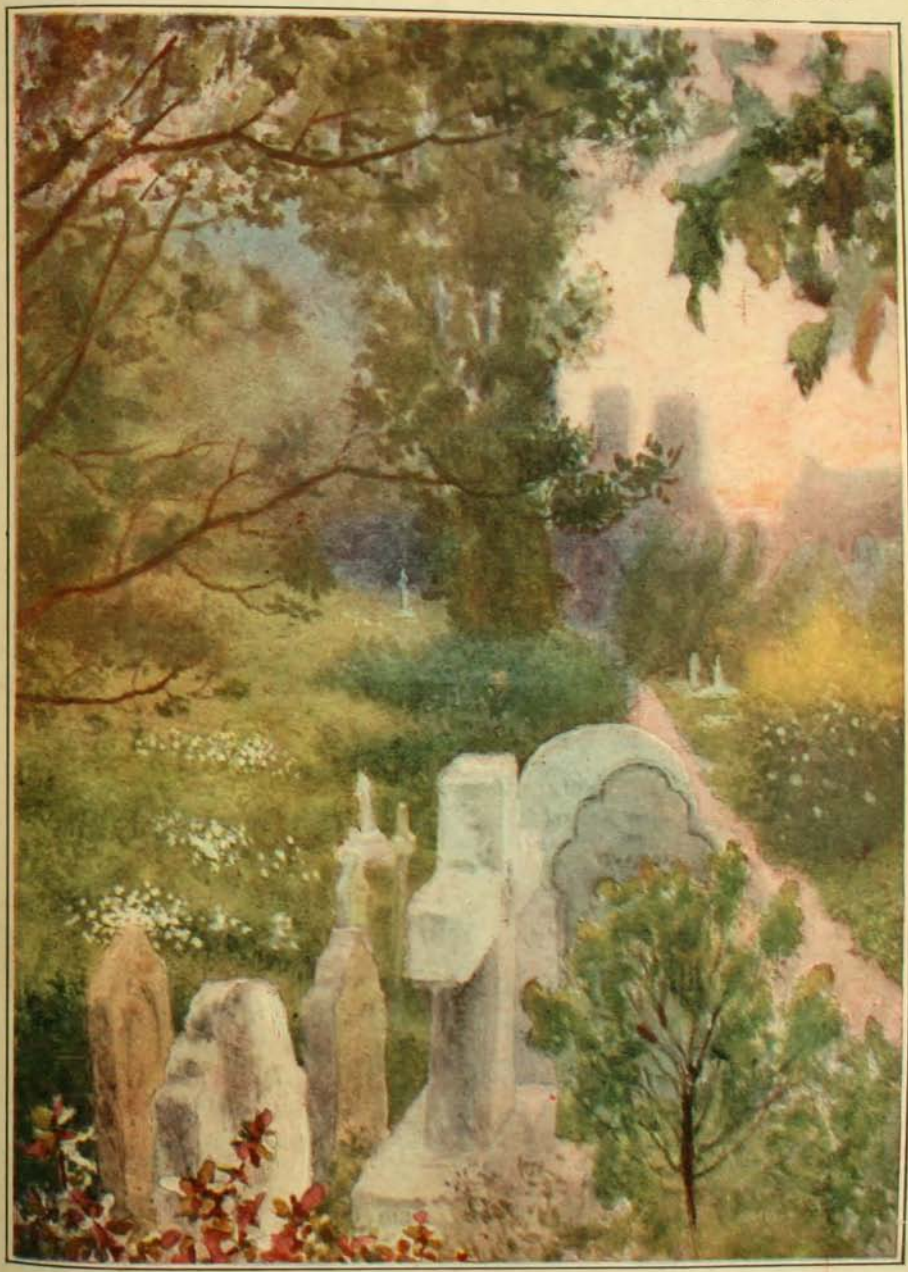
El enfermo casi reta
á D. Alvaro

Formar con las letras de esta frase un nombre y dos apellidos.

SARA TOLVELO

Formar con estas letras debidamente combinadas el nombre de una zarzuela muy conocida.

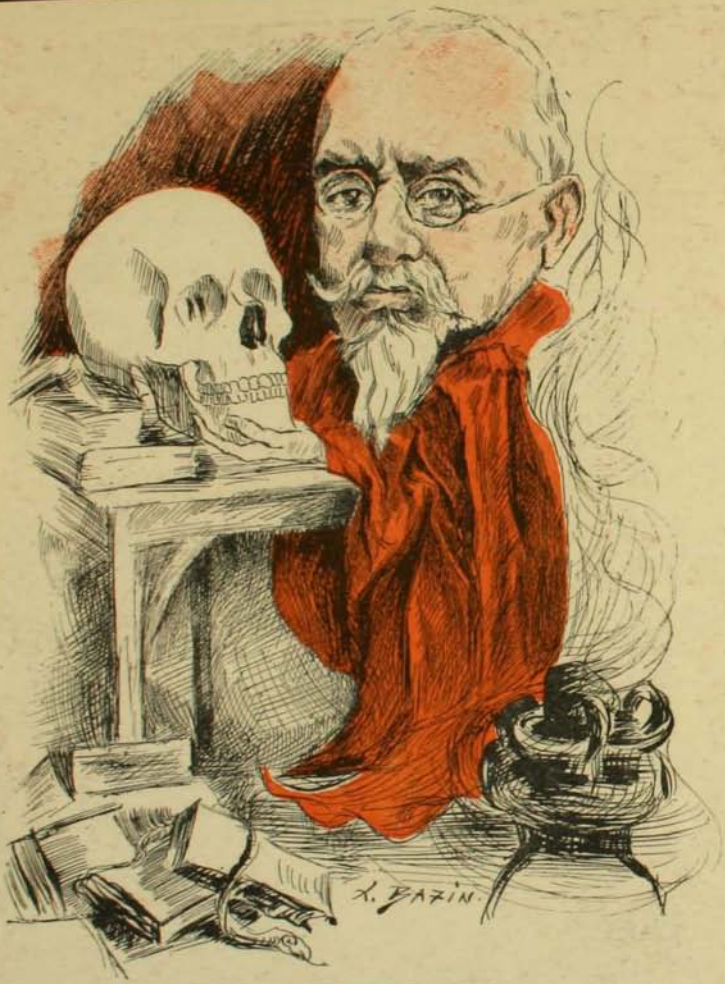
ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº. 245



CIUDAD DE LOS MUERTOS

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



LOMBROSO

Nuevo Fausto, el ilustre sabio italiano que acaba de desaparecer interrogaba á menudo los despojos humanos. ¿Cuál no sería su sorpresa al oir cierto día escapar, de entre los dientes de una fría calavera, estas sordas palabras? "La vida aún animaría á aquel rostro que estudias, si el que fué su dueño hubiese tomado el famoso reconstituyente de la sangre

Peptonato de Hierro Robin"

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 245

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V *Santiago de Chile, 31 de Octubre de 1909*



Visitando á los muertos caídos en la batalla

Nerón y el asesinato de Agripina

Por qué subió Nerón al trono

EL día 13 de Octubre del año 54 de la Era Cristiana murió el emperador Claudio, designando el Senado romano como sucesor en el trono á su hijo adoptivo Nerón, mozo de diecisiete años, gordifión y miope, que hasta entonces sólo se había ocupado en estudiar música, pintura y canto.

Esta elección de un emperador niño, al que faltaban todas las cualidades necesarias para el cargo y que hacía recordar los reyes niños de Oriente, era una escandalosa innovación en la tradición constitucional de Roma. Los historiadores antiguos, especialmente Tácito, consideraban el suceso como resultado de una intriga hábilmente urdida por la madre de Nerón, la hermosa Agripina, hija de Germánico y nieta de Agripa, el constructor del Panteón.

Al decir de esos historiadores, Agripina, mujer ambiciosa sobre toda ponderación, consiguió que el emperador Claudio la hiciera su esposa después de la muerte de Mesalina, no obstante ser viuda y tener un hijo.

No bien puso la planta Agripina en el palacio de los césares, empezó á preparar el terreno para la elección de su hijo. Con objeto de excluir á Británico, el hijo de Mesalina, de la sucesión



El emperador Nerón

al Imperio, logró de Claudio que adoptase á Nerón. Inmediatamente, y con la ayuda de los dos tutores del niño, Séneca y Burrho, creó en el Senado y entre los pretorianos un partido favorable á su hijo. Y cuando advirtió que podía contar con la adhesión y el apoyo del Senado y de los pretorianos, se apresuró á envenenar al emperador Claudio.

Tal afirma la generalidad de los historiadores. Pero no puede aceptarse semejante versión sin razonar un poco. Un solo argumento basta para ponerla en entredicho. Si Agripina deseaba que su hijo Nerón sucediese á Claudio, también debía desear que el emperador hubiera vivido otros ocho ó diez años por lo menos. Nerón tenía asegurada su elección al ser mayor de edad á la muerte de Claudio. Porque es preciso recordar que era biznieto de Druso y nieto de Germánico, el último descendiente de aquella familia de emperadores y además el único de toda ella que había disfrutado una popularidad efectiva. Después del terrible escándalo en cuya vorágine desapareciera Mesalina, no era Babilónico un competidor temible. Así, pues, Nerón sólo tenía que luchar con una probabilidad adversa: que muriendo prematuramente Claudio, se negase el Senado á poner el Imperio en manos de un niño.

Por estas razones, y por muchas otras que fuera ocioso citar aquí, creemos que Claudio debió morir de enfermedad (acaso de gastroenteritis, á lo que se infiere del relato de Tácito), y que la *camarilla* de Agripina, sorprendida por la impensada muerte del emperador, trastornadora de todos sus planes, decidiría favorecer la elección de Nerón, no obstante su extremada juventud.

Era ello tanto más hacedero cuanto que entre las masas populares la admiración hacia Druso y su familia triunfaba sobre todas las consideraciones restantes.

Los primeros días neronianos

Nerón fué, pues, emperador á los diecisiete años. Aún no se habían extinguido las últimas aclamaciones de la elección y ya fué testigo Roma, según afirmación de los historiadores de aquella época, de un escándalo mayor que la elección misma. El nuevo soberano, y esto al menos es creible, se apresuró á designar como maestro predilecto suyo á un tañedor de cítara llamado Terpnos, continuó el estudio del canto, é invirtió enormes sumas en la compra de estatuas, cuadros, bronces y bellas esclavas.

Mientras esto iba ocurriendo, la astuta Agripina se apoderaba de la gobernación efectiva del Estado, poniendo especial empeño en ser informada de todos los negocios políticos y en concentrar en sus manos la dirección de los asuntos interiores y exteriores. Y si no llegó al extremo de tomar parte en las sesiones del Senado, lo que hubiera sido el escándalo supremo, supo obligar al Senado á reunirse en el palacio imperial, á fin de que ella pudiera oír los debates oculta tras de una cortina. En una palabra, el Imperio cayó en manos de una mujer, con lo que vino á presenciar Roma el término de aquella evolución mediante la cual había ido libertándose la hembra, durante cuatro centurias, de la vieja esclavitud y de los prejuicios tradicionales. El feminismo aparecía triunfador: la mujer intervenía ya, desde lo más alto de la sociedad humana, en la política interior y exterior.

Pero también había en esto la *exageración* de una verdad sencilla. Porque, aún admitiendo que Nerón hubiera sido un joven reflexivo, de ningún modo habría estado en condiciones de gobernar solo el vasto imperio á la edad que entonces contaba. La guía de consejeros y maestros experimentadores hubiérale sido indispensable. Aunque Burrho y Séneca, sus dos antiguos preceptores, estaban naturalmente indicados para consejeros del joven emperador, ¿qué razón había para excluir de esa dirección de un soberano casi niño á su inteligente madre? Ha de tenerse presente que Agripina, como todas las mujeres de su familia, poseía gran talento natural,

extraordinaria cultura y, según afirma Tácito, excelentes costumbres, al menos hasta su casamiento con Claudio. Educada en el seno de aquella familia afortunada que durante ochenta años gobernaría el Imperio, conocía á fondo todas las cuestiones de Estado. ¿Y ha de suponerse que semejante mujer se recluyese en el hogar y manejase la rueca, cuando con su talento, su energía y su esperiencia podía ser de tanta utilidad á su hijo y al Estado?

Influjo de la civilización helénica

Al iniciar Agripina á su hijo en los secretos de la gobernación del Estado, cumplía sencillamente su deber. Pero en épocas turbulentas, cuando la falsa noción de las cosas es casi una ley de vida social, resulta á menudo peligroso el cumplimiento del deber. Y la época de Nerón y Agripina fué de las más agitadas. Aunque tranquila en la apariencia, Italia estaba íntimamente desgarrada por aquella gran lucha que dá á la historia del Imperio su carácter maravilloso: la lucha entre la vieja sociedad militar romana y la civilización intelectual de Oriente.

Carácter y personalidad de Agripina

Tales contradicciones y el subsiguiente desórden psicológico explican las discordias y luchas que pronto rodearon, furiosas, al joven emperador. La *gens* comenzó muy luego á extrañar la atención prestada por Agripina á los negocios de Estado, estimando semejante atención nuevo é intolerable escándalo del feminismo.

Agripina, la verdad sea dicha, no era feminista, sino una convencida tradicionalista, orgullosa de las glorias familiares y apegada en extremo á las viejas ideas romanas. Su única ambición se cifraba en ver á su hijo Nerón convertido en un nuevo Germánico, en un segundo Druso. Si se mezclaba en política era por la necesidad de ayudar á Nerón.

Pero no había declamado en vano Catón en Roma contra las mujeres que pretenden gobernar los Estados, ni había dejado de producir efectos el prestigio de Augusto, fundado en parte sobre la gran leyenda anti-feminista de Antonio y Cleopatra, que presentaba la ruina del gran triunviro como consecuencia natural del dominio mujeril. El espíritu popular, aunque deseoso de otorgar á las mujeres la mayor libertad posible en otras esferas de la vida, permanecía hostil á toda concesión en materias políticas, las cuales, según el general sentir, debían continuar siendo patrimonio exclusivo del hombre.

Nada, pues, más natural, que en las imaginaciones populares Agripina llegase á ser una especie de Cleopatra. A intensificar esa reacción anti-feminista coadyuvaron pronto múltiples intereses personales que, aunque exagerados, nacían de sentimientos sinceros.

Legítima descendiente de Druso, proponíase Agripina preparar á su hijo para regir el Imperio con arreglo á los principios de sus preclaros antecesores. Entre dichos principios figuraba, no sólo la defensa del romanismo y el mantenimiento de la constitución aristocrática, sino una prudente economía en los gastos públicos.

Nosotros vemos en Agripina un excelente ejemplo de cierto hecho bien conocido (los ingleses han podido comprobarlo numerosas veces en la India), respecto al gobierno de las mujeres. Y es que llevan á la administración de la cosa pública, cuando no son histéricas ó feministas radicales, el mismo espíritu de economía con que manejan los intereses del hogar. Esta es la razón de que la mujer, especialmente en Estados despóticos, gobiernen mejor que los hombres.

Como era de esperar, al continuarse bajo el nuevo reinado el severo régimen financiero inaugurado en la época de Claudio, fueron muchos los romanos que empezaron á suspirar por los fáciles triunfos de Mesalina. Apenas se convencieron de que Agripina, como Augusto y Tiberio, no consentiría el saqueo del público erario, comenzaron á declamar públicamente contra la "intolerable intervención de una mujer en los negocios de Estado". En pocas palabras: Agripina se hizo impopular, y, cual ocurre siempre, perdía la estimación pública por culpas



La emperatriz Agripina

agenas. La noble política por ella seguida en pro de la tradición iba á comprometer definitivamente su posición de consejera del emperador.

Roma por Nerón

Este no se parecía nada, en verdad, ni á su madre ni á ninguno de sus antepasados. Era indómito por temperamento y enemigo declarado de lo tradicional. No tenía, en suma, nada de romano. Grande fué el pesar de Agripina, inmensa su contrariedad, al advertir que Nerón, rodeado de riquezas y placeres, iba convirtiéndose en un precoz libertino, atrozmente egoista, vanidoso y excéntrico, que en vez de dar ejemplo de respeto á las leyes suntuarias hacía ostentación de violarlas, ofreciendo, además, frecuentes pruebas de tener un corazón fácil á la crueldad.

No debe, ciertamente, causar sorpresa ese modo de ser de Nerón. Su extrema juventud no había podido resistir la embriaguez del poder sin límites y de las riquezas sin tasa puestas á su alcance. Pero si nosotros nos lo explicamos hoy perfectamente, no le ocurría lo mismo á Agripina.

De ahí que redoblase ésta sus esfuerzos, poniendo en ello toda su energía, que no era poca, para atraer á Nerón hacia las viejas y grandes tradiciones de familia, apartándole de su vida de molicie corruptora. Pero Nerón se resistió. La lucha entre la madre y el hijo hacíase cada vez más enconada, excitando la opinión pública: todo el mundo comprendía que aquel conflicto tenía mucha mayor importancia que cualquiera otra querella de familia, pues en el fondo se trataba de un duelo á muerte entre el romano tradicional y las costumbres orientales.

Por desgracia para Agripina, la opinión pública estaba de parte de Nerón: lo estaban los

tradicionalistas, porque les era antipático el gobierno de una mujer, aunque ésta fuese tan inteligente como la madre del emperador; lo estaban los enamorados de los tiempos de Mesalina, porque veían personificado en Agripina el austero é inflexible espíritu de la *gens Claudia*.

Naturalmente, la situación llegó á ser insostenible: era un problema sin solución apreciable. Ya había cesado la buena inteligencia entre Agripina, Séneca y Burrho, porque los dos maestros del joven emperador, bajo la impresión del descontento público, se apartaban cada vez más de la emperatriz.

Nerón, hombre sin voluntad, cínico é indolente, temía demasiado á su madre para oponerse á ella abiertamente; pero no le inspiraba la autora de sus días el miedo necesario para apartarle del mal camino. Y Agripina se había propuesto, por su parte, cumplir hasta el último extremo lo que ella consideraba deber irremediable.

La situación era dificilísima. Pero ocurrió con ella lo que suele acontecer en casos análogos: un suceso inesperado se encargó de dar solución al problema. Al obstinarse Agripina en hacer un romano de un joven libertino, le llevó al asesinato.

Agripina y Actea

En su constante divagar por los pensiles del vicio, ocurriósele al emperador una gran locura: divorciarse de Octavia, su esposa legítima, para llevar el tálamo imperial á una hermosa liberta llamada Actea. Esto era sencillamente pisotear las leyes fundamentales del Estado, entre las que figuraba una del tiempo de Augusto, prohibitiva de los matrimonios entre senadores y libertas.

La unión del emperador y de Actea sólo podía ser, por tanto, un concubinato. Quiso oponerse Agripina á tamaño escándalo, y como persistiese Nerón en su capricho, es verosímil que llegase la emperatriz-madre á alimentar el propósito de destronar á Nerón, dándole por sucesor á Británico, jóven sensato y nada propenso á los vicios. Agripina se disponía á proceder como verdadera romana sacrificando á su hijo por la salvación de la República.

Tan seria era la amenaza, ó al menos de tal entidad creía Nerón el peligro, que no titubeó en franquear los linderos del delito. Un día, durante un banquete dado por Nerón en honor de Británico, fué éste acometido de violentas convulsiones. "Es un ataque de epilepsia", dijo friamente el emperador, y dió orden á los esclavos de que condujesen fuera del triclinio al hijo de Mesalina. La muerte de Británico ocurrió á las pocas horas, engendrando la universal sospecha de un crimen y suscitando por do quiera horror y miedo. Pero la impresión duró poco. A pesar de todos sus defectos, Nerón era amado por el pueblo.

Desaparecido ya el hijo de Mesalina, concentróse en la madre de Nerón todo el odio popular. Teníase á Agripina por causa única de todas las desdichas, y se conspiraba sin tregua contra ella, lo mismo en los sucios barrios de la tuburra que en la *Domus Aurea*, esplendorosa mansión de los césares. Implacables enemigos trabajaban en la sombra tupida malla de perfidias en que envolver á la madre del César: esos enemigos habían organizado contra Agripina una incesante campaña de absurdas calumnias, que dieron por resultado, no sólo el total desprestigio de la calumniada, sino el odio de las gentes hacia la ilustre biznieta de Druso. Sin duda, fué de esa campaña inícua de donde extrajo sus materiales el historiador Tácito.

Poppea dominando en el ánimo de Nerón

No faltó un miserable que acusase á Agripina de conspirar contra la vida de su hijo. La varonil mujer no sólo se negó en absoluto á defenderse de la terrible acusación, sino que logró desvanecer la tormenta. Nerón seguía teniendo miedo á su madre, y aunque pugnaba por emanciparse de su autoridad, aún no se atrevía á adoptar ninguna resolución enérgica contra ella. Hacíase necesario entablar la batalla decisiva, y nada podía prometer mejores resultados que oponer á la férrea voluntad de Agripina otra gran influencia femenina. A tal objeto, se buscó á Poppea Sabina, hermosa matrona perteneciente á la más antigua aristocracia romana, y cabal representante del feminismo oriental en su forma más peligrosa: la completa desmoralización de la mujer, cuando ésta elude el cumplimiento de todos sus deberes respecto de sí misma y de la sociedad con el objeto de gozar sin tasa entre los explendores del lujo, de la elegancia y de la voluptuosidad.

Con ser muy corrompida aquella época, la bella Poppea Sabina podía envanecerse de ir á la cabeza de la desmoralización general. No bien se percató de la honda impresión causada por sus encantos en el ánimo del emperador, concibió el plan de casarse con el joven soberano: era el modo de que su hermosura fuese admirada por todo el Imperio, de vivir rodeada de un lujo ante el que los explendores de la más poderosa casa patricia resultaban despreciable mezquindad y el cual jamás podría proporcionarle la limitada renta de su marido. Para realizar ese sueño magnífico sólo existía un obstáculo, y era Agripina, la resuelta protectora de Octavia, la virtuosa y sencilla mujer de Nerón, que de ningún modo había de consentir en un divorcio por completo injustificado.

Dominado por la hermosa Poppea, halló Nerón el valor necesario para alejar á Agripina del palacio de los césares, recluyéndola en la vieja mansión de Antonio. No satisfecho con esto, suprimió á la biznieta de Druso la guardia pretoriana á que tenía derecho, redujo á un mínimun el número y tiempo de sus visitas, y procuró cuidadosamente no encontrarse nunca á solas con ella.

Causas de un asesinato

Grande fué la satisfacción de las gentes al advertir que la influencia de Agripina marchaba al ocaso. Nerón ganaba popularidad de día en día. Pero Agripina era mujer demasiado enérgica para resignarse á su desgracia.

Probablemente, fué Poppea quien, en tan críticos momentos, sugirió á Nerón la idea de deshacerse de Agripina. Era esta idea criminal algo que venía flotando en el ambiente desde mucho tiempo antes: Agripina y sus principios inflexibles eran un obstáculo para muchas personas y muchos intereses.

No se debe, pues, considerar el asesinato de Agripina como un crimen personal de Nerón, como resultado necesario de las querellas de Agripina con el emperador y su impúdica concubina. Fué un crimen que, aparte de las causas personales, tuvo determinantes políticas. Jamás se hubiera atrevido Nerón á cometer la horrenda hazaña, que á los ojos de los romanos era casi un sacrilegio, de no sentirse apoyado por la impopularidad de Agripina, por el odio implacable que la mayor parte de la nación sentía contra la madre del césar.

Es cosa averiguada que, así y todo, Nerón dudó mucho tiempo antes de cometer su crimen. Y se sabe también que sólo se resolvió á ejecutarlo cuando su liberto Aniceto, comandante de la flota imperial, le propuso la muerte de Agripina en condiciones de secreto inviolable.

La monstruosidad de Nerón

En la primavera del año 59, la corte se había transladado á Bayas, en el golfo de Nápoles. Si Nerón lograba hacer embarcar á su madre á bordo de una nave especialmente preparada para el crimen, Aniceto se comprometía á echar á pique el barco: así quedarían sepultados bajo las olas Agripina y el secreto de su muerte. Como quiera que el pueblo aborrecía á la emperatriz-madre, habría de contentarse con las explicaciones del *accidente* que se dignase dar el emperador por boca del Senado.

Nerón ejecutó la primera parte del siniestro plan con perfecta sangre fría. Haciendo creer á su madre que estaba arrepentido de sus faltas y ansioso de reconciliación, la invitó á pasar una temporada en Bayas. Tantas y tan convincentes fueron las muestras de cariño ofrecidas por Nerón, que Agripina, no obstante ser mujer extraordinariamente sagaz y desconfiada, cayó en el lazo. Luego de pasar algunos días en Bayas, decidió Agripina tornarse á Antio. Alejábase de aquellos lugares felicísima y llena de risueñas esperanzas: confiaba en que Nerón habría de mostrarse pronto á los ojos del mundo como el césar por ella soñado, verdadero descendiente de Druso. Puso el pie Agripina en la nave siniestra. Nerón acudió á despedirla con toda la pompa de su corte, y aún es fama que el monstruo besó y abrazó á su madre derramando abundantes lágrimas. ¿Cómo podía dudar Agripina de la sinceridad de su hijo?

Cuando la galera se alejó de la orilla con-



Retrato del ilustre historiador italiano Guglielmo Ferrero

duciendo á Agripina hacia su sombrío destino, era ya de noche: una bella noche del Mediterráneo, clara, apacible y estrellada. El mar arrullaba con su canto adormecedor el sueño de sus aristocráticos palacios de verano que bordeaban la costa.

Llegó el momento del crimen. Pero aunque la compuerta practicada en el casco giró sobre sus goznes, dejando entrar el agua á torrentes en el fondo de la nave, ésta, en vez de hundirse rápidamente, se inclinó de un lado y permaneció buen rato á flote, no sin volcar antes sobre las ondas buen golpe de tripulantes. Agripina, comprendiendo el peligro y conservando su admirable presencia de espíritu, se arrojó al mar y logró ganar la costa á nado. Mientras tanto, los sicarios de Aniceto, enloquecidos por el terror y la confusión, daban de puñaladas á una de las libertas de Agripina, confundiéndola con su augusta señora.

Hundióse la nave. Los asesinos se lanzaron también al agua y procuraron ponerse á salvo. Todo volvió á quedar en profundo silencio. La estrellada noche extendió sobre aquella gran tragedia su manto de sombras y el mar tornó á arrullar con su eterna canción los suntuosos palacios de la costa. En todos ellos reinaba el sueño. Sólo en uno, en el más espléndido, velaban sus moradores, devorados por la ansiedad: un hijo infame esperaba la noticia de haber sido asesinada su madre, para contraer inmediatamente un matrimonio criminal. Llegaron ¡al fin! los sicarios de Aniceto con la nueva satisfactoria: ¡Agripina había muerto!...

La conjuración para el crimen

Pero la alegría de Nerón duró poco. Antes de la amanecida llegó á la villa imperial un liberto de Agripina diciendo que ésta acababa de ser recogida por una lancha de pescadores y se encontraba sana y salva en uno de los palacios cercanos... Madre cariñosa, enviaba ahora un mensajero á Nerón, para darle cuenta del *accidente* y tranquilizarle respecto á su suerte.

¡Agripina viva!... Estas palabras anonadaron al monstruo, haciéndole enloquecer de miedo. Ya veía á su madre dirigiéndose sin perder minuto á Roma, denunciando allí el abominable atentado ante los senadores y el pueblo, sublevando la guardia pretoriana y las legiones contra el hijo indigno... Era la ruina, el deshonor y la muerte...

Haciendo llamar inmediatamente á Séneca y Burrho, expúsoles la terrible situación. Fácil es imaginarse la impresión que debieron sufrir los dos viejos preceptores... ¿Cómo se había atrevido Nerón á cometer semejante imprudencia? Pero no era aquella ocasión de perder el tiempo en reproches. El emperador pidió un consejo. Séneca y Burrho permanecían silenciosos: también ellos estaban asustados y se preguntaban cuál sería el final que les destinaba Agripina... ¿No desencadenaría la enérgica mujer una tempestad política de tal magnitud que los barriese á todos? Una misma idea brotó de la mente de los dos consejeros áulicos; era, sin embargo, tan siniestra que no osaban anunciarla.

La verdad es que tanto el filósofo como el general padecían entonces un error: era el mismo error en que se hallaba Nerón, porque Agripina había averiguado la verdad y acababa de abandonar para siempre la lucha. ¿Qué podía hacer, en efecto, una débil mujer, abandonada por todos, contra un césar que no retrocedía ante el parricidio?... Sin duda, ella comprendió durante aquella noche espantosa que sólo le restaba una posibilidad de salvación: *ignorar* lo ocurrido y enviar un mensajero con una salutación que tenía todas las trazas de un perdón y de una solicitud de indulto.

El miedo impidió á Nerón y á sus consejeros ver claro en el asunto. Y cuando podían haber reparado fácilmente todas sus equivocaciones anteriores, fueron á comprometerse en un error supremo. Séneca, el pacifista y humanitario Séneca, creyó al fin haber encontrado la fórmula arrojando toda la responsabilidad del acto delicuoso sobre su compañero. Y preguntó á Burrho, jefe de la guardia pretoriana, si ésta se sublevaría dado caso que Nerón ordenase á las cohortes el asesinato de Agripina. Burrho comprendió que su colega, si bien era el primero en aventurar el funesto consejo, trataba de descargar sobre él la mayor responsabilidad de ponerlo en práctica, en cuanto si llegaba el caso de desembarazarse de Agripina por mediación de la guardia pretoriana, nadie sino Burrho, como jefe de la misma, podía dar la orden necesaria.

Burrho protestó, pues, con gran energía contra aquella insidiosa pregunta de Séneca, afirmando que los pretorianos jamás darían muerte á la hija de Germánico. Entonces replicó Séneca que, después de todo, si ello se juzgaba indispensable, Aniceto y sus marineros podían acabar la obra empezada. Y como Burrho compartió esta opinión de su colega, y como el vil Aniceto corría gran riesgo de muerte si Agripina no pasaba al reino de las sombras, una mañana, tan luego como Nerón prestó su asentimiento, el jefe de la flota y unos cuantos marineros encaminánronse al refugio de Agripina y la acribillaron á puñaladas. El crimen fué abominable, ciertamente. Tanto horrorizó á Nerón y á su corte, que se apresuraron á hacer creer al pueblo que Agripina se había suicidado al ver descubierta su conspiración contra la vida del César. Esta fué la versión oficial acerca de la muerte de Agripina, comunicada por Nerón al Senado.

GUGLIELMO FERRERO

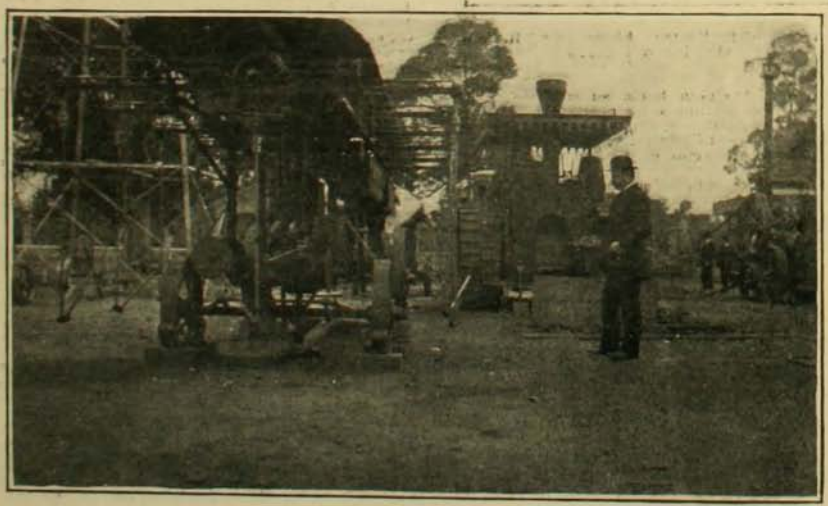
La Exposición Rural Argentina



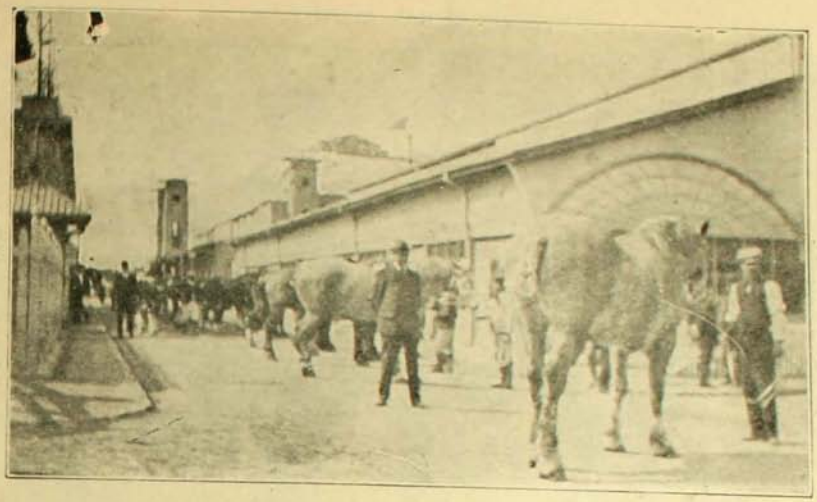
Preparando el desfile

LA República Argentina ha celebrado hace poco su Exposición Nacional de Ganadería, fiesta que tiene actualmente una reputación mundial, gracias á la importancia y abundancia de los productos que en élla se presentan.

Nuestro corresponsal nos envía algunas vistas tomadas en el local de la Exposición. Ellas darán al lector una idea del brillante torneo ganadero argentino, del cual con tanta justicia se ocupa entusiasmada la prensa de la vecina República.



Maquinaria agrícola



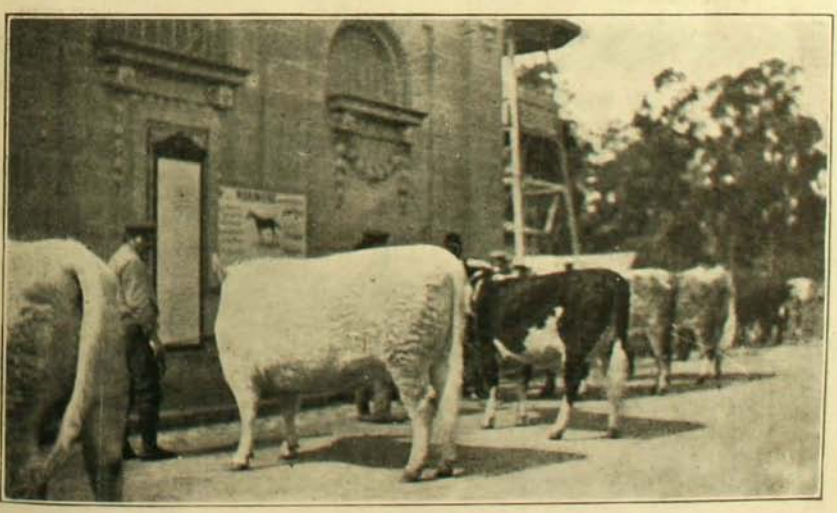
Percherones premiados



Pabellones



Drable 40, campeón Shise.

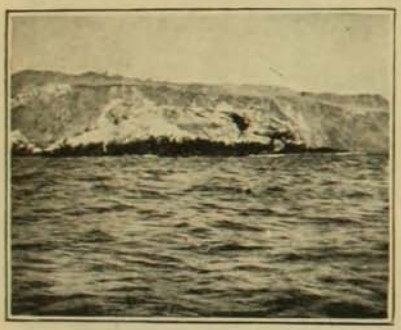


Premios de la raza Durham



Holmer 2, campeón de la raza Hereford

DE MEJILLONES



Hermosa vista de la bahía



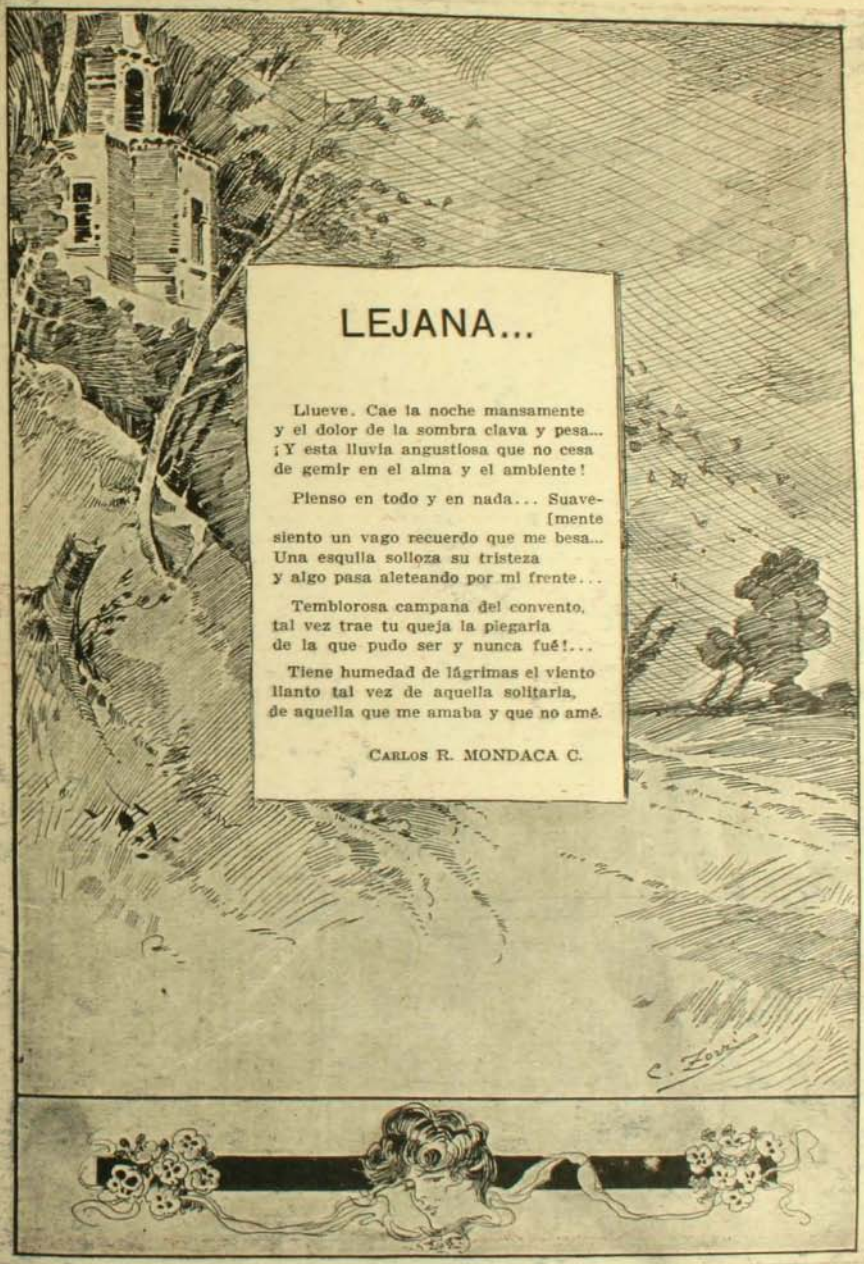
Vista de la bahía



Personal del lazareto de peste bubónica



Vista de un rincón de la playa



LEJANA...

Llueve. Cae la noche mansamente
y el dolor de la sombra clava y pesa...
¡Y esta lluvia angustiosa que no cesa
de gemir en el alma y el ambiente!

Pienso en todo y en nada... Suave-
[mente
siento un vago recuerdo que me besa...
Una esquila solloza su tristeza
y algo pasa aleteando por mi frente...

Temblorosa campana del convento,
tal vez trae tu queja la plegaria
de la que pudo ser y nunca fué!...

Tiene humedad de lágrimas el viento
llanto tal vez de aquella solitaria,
de aquella que me amaba y que no amé.

CARLOS R. MONDACA C.



Digestión tranquila

Homenaje á San Martin





I. Las tropas á pié firme y presentando armas frente al monumento.—II. El señor Ministro de la Guerra haciendo uso de la palabra.

EL Domingo se verificó en Santiago una hermosa fiesta militar en honor del héroe de Chacabuco y Maipú, con motivo de habérsele elevado un monumento en Boulogne sur Mer, donde pasó los últimos días de su vida.

Fué una fiesta imponente y conmovedora.

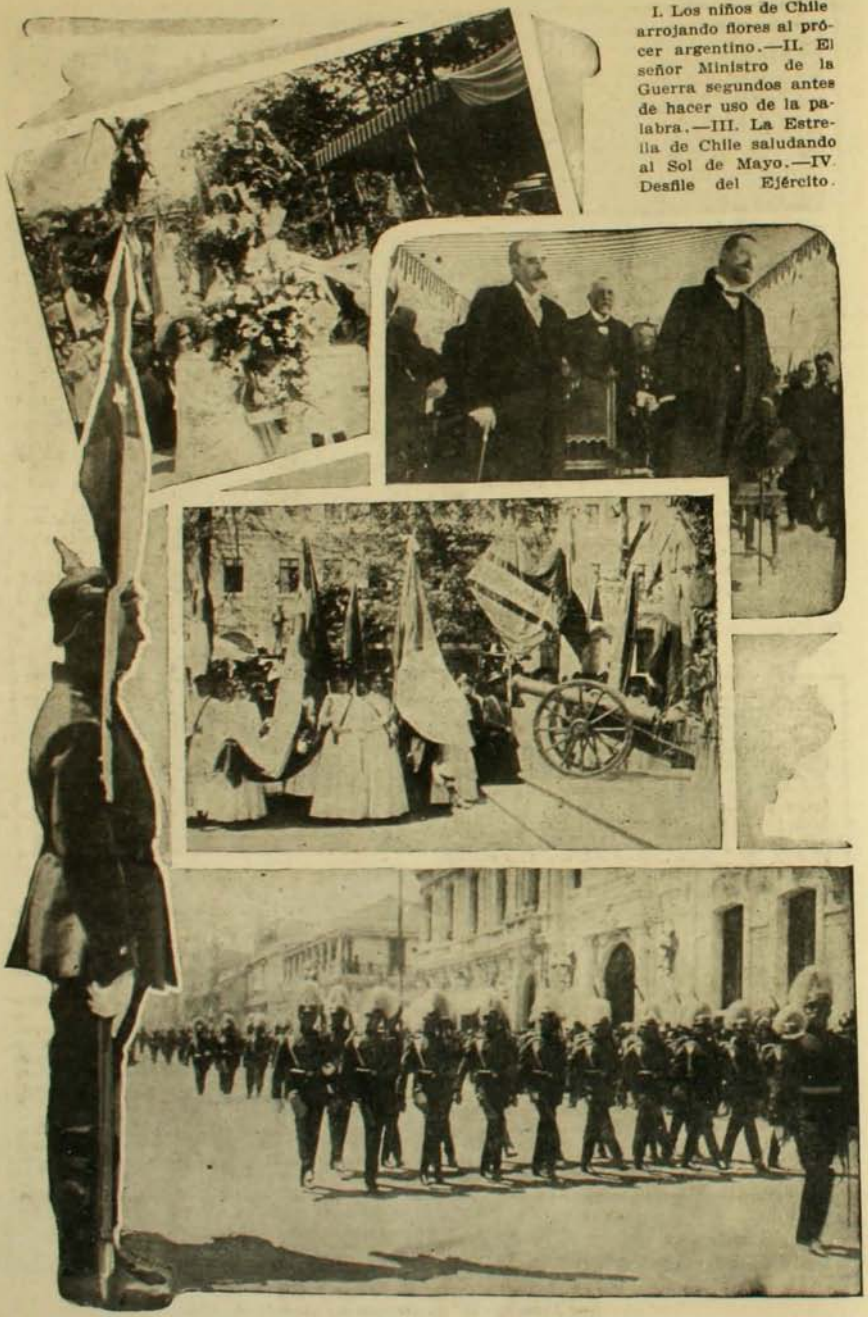
A las 9 de la mañana del día indicado se encontraron en la Avenida de las Delicias, al pié del monumento á San Martín, un numeroso y escogido grupo de niños de las diferentes escuelas de la capital, que conjuntamente con el Ejército tributaron homenaje á uno de los más gloriosos generales de la América Latina.





Las gloriosas banderas de guerra con su guardia de honor.

HOMENAJE A SAN MARTIN



I. Los niños de Chile arrojando flores al prócer argentino.—II. El señor Ministro de la Guerra segundos antes de hacer uso de la palabra.—III. La Estrella de Chile saludando al Sol de Mayo.—IV. Desfile del Ejército.

BOULOGNE SUR MER













1. El ante puerto.—2. La Gran Avenida. —3. El puente Marguet.—4. Vista general de la Jelle Ouest.—5. El puente Marguet á la perspectiva.—6. La playa á la hora de los baños.—7. Plaza del Palacio de Justicia.—8. El puerto.





ALLA, en Boulogne-sur-Mer, ese hermoso puerto francés, cuna de tantas tradiciones, tantos recuerdos y tantas glorias, se ha levantado un trozo de bronce que modela la figura enérgica del general José de San Martín.

Boulogne-sur-Mer, tras sus espesas murallas, cobijó en sus últimos días al gran capitán de la independencia sud-americana.

Enfermo, con el corazón marchito por la ceniza de los desengaños, buscó en compañía de su hija, en Boulogne-sur-Mer, tranquilidad para su alma y salud en el ambiente puro de sus playas. Nada encontró de esto. Sólo la muerte.

Adivinó su destino. Una tarde contemplando el mar ajitado dijo á su hija: "Es la tempestad que me lleva al puerto".



MAQUINAS para FABRICAR
TEJAS Y LADRILLOS
BOULET y Cie
28 Rue des Ecluses
St-Martin, PARIS
Enviase el Catalogo.

EN LA LEGACION ARGENTINA



Concurrentes á la recepción ofrecida en los salones de la Legación argentina

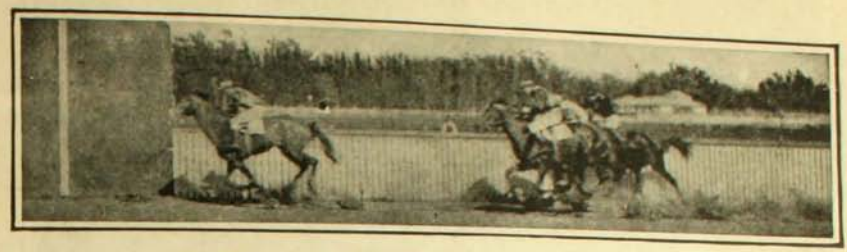
Con motivo de los festejos hechos en Boulogne-sur-Mer en honor del general San Martín, al inaugurarse el monumento en su honor, el Ministro argentino en Chile, Excmo. señor Anadón y su esposa, la distinguida señora Micaela Zenteno de Anadón, adhiriéndose á estas manifestaciones, ofrecieron una recepción en los salones de la Legación á la sociedad de Santiago.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



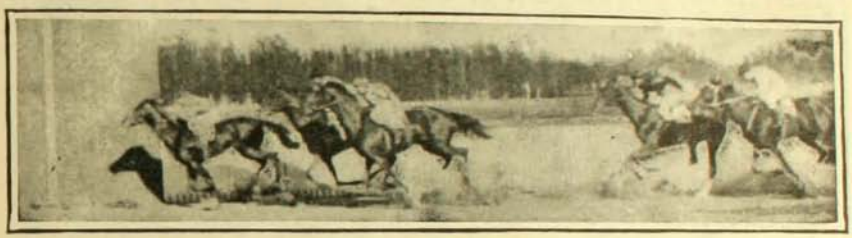


Grupos de concurrentes á las carreras del Domingo



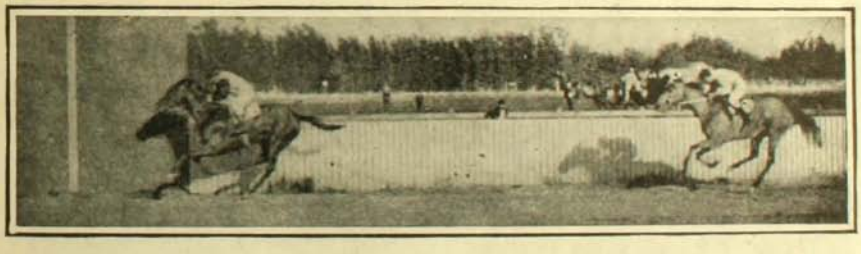
Llegada de la segunda carrera: 1.o Batacián; 2.o Chincol

LA falta de un premio clásico quitó algo de su interés á la reunión del Domingo. La prueba más importante del día, y que hacía las veces de clásico por la calidad de los caballos que en ella tomaron parte, fué el Premio "Alhaja" sobre 1,700 metros. Surestada, el mejor animal del lote, y que corría con un peso relativamente liviano, tuvo los honores de "favorito" en las apuestas mútuas; pero no correspondió absolutamente á la confianza en ella depositada, pues no figuró en la carrera. Scarrón tomó punta, é imprimiendo á la carrera un tren severísimo, cruzó triunfante el disco, marcando un espléndido



Llegada de la cuarta carrera: 1.o Scarrón; 2.o Vite; 3.o Mai Mai.

tiempo. Vite, que se atrasó bastante en la partida, y que corrió en malas condiciones, durante toda la prueba, se adjudicó el segundo lugar;



Llegada de la quinta carrera: 1.o Bilz; 2.o Chinchilla.

3.o Mai Mai. En las demás carreras triunfaron Antelia, Batacián, Lady Love, Bilz, Helléne y Sentencia, sin que hubiera algún incidente digno de mención.



Llegada de la sexta carrera: 1.o Helléne; 2.o Pichita; 3.o Camelia.

Doctor señor RAFAEL ALTAMIRA



Las comisiones en la estación de Los Andes esperando al profesor señor Altamira

DESDE la madrugada del Jueves de la presente semana se encuentra en Santiago el distinguido catedrático de la Universidad de Oviedo, señor Rafael Altamira.

El señor Altamira, profesor de Historia del Derecho, viene á nuestro país á fin de establecer en forma completa las relaciones de alta intelectualidad entre España y Chile. Permanecerá quince días entre nosotros y dará conferencias en distintos centros de instrucción.

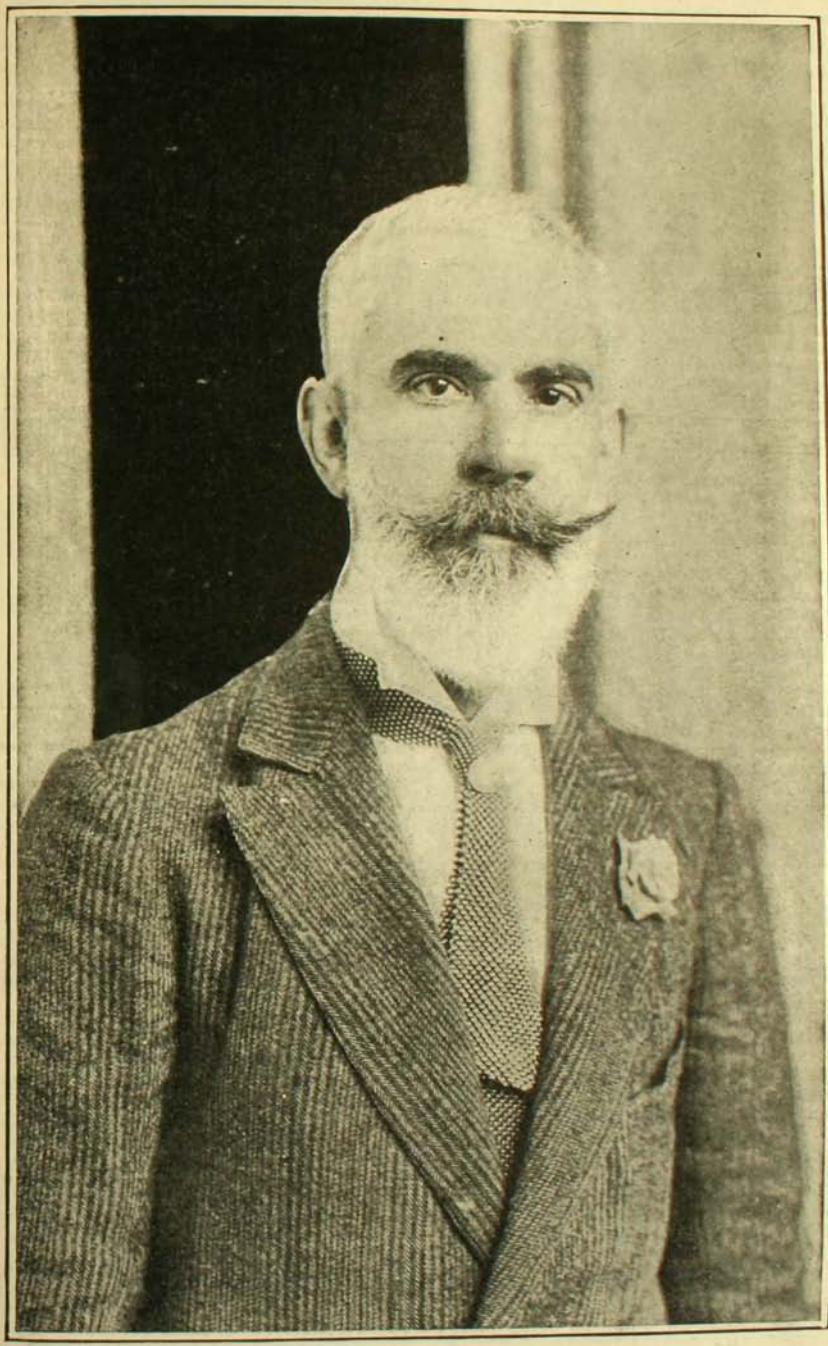
La gira del señor Altamira abarca las dos Américas.

De Chile seguirá al Perú y Méjico, siguiendo después á los Estados Unidos de Norte América.



En Los Andes: el señor Altamira y comisiones

DOCTOR SEÑOR RAFAEL ALTAMIRA



Profesor de Historia del Derecho en la Universidad de Oviedo, actualmente nuestro huésped.

Importancia de la educación física.—La gimnástica

UNO de los principios fundamentales de la gimnasia es ejecutar ejercicios con toda la amplitud permitida por las articulaciones. De esta manera, los músculos y ligamentos vecinos se extienden y resulta una flexibilidad general que permite la ejecución de movimientos armónicos.

Bastará recordar aquí cuán importante es la movilidad de la caja toráxica, considerando los órganos que encierra y cuya actividad se aumenta en razón de la flexibilidad de las articulaciones.

Las leyes de la gimnasia no permiten la repetición de los mismos movimientos ni las mismas actitudes. Después de un corto trabajo de una parte del cuerpo, otra se pone en actividad y jamás ningún músculo se sacrifica en detrimentro de otro. Resulta un organismo desarrollado de una manera armónica é íntegra, bien equilibrado y cuyo resultado final es la salud.

Se podría reprochar á la gimnasia el ser unilateral en el empleo de ejercicios de extensión; pero eso tiene su razón de ser: estudia la manera de enderezar al joven ó niña que pasan inclinados en escribir y coser.

Se podría también preguntar si algunas horas de gimnasia semanales bastarían para corregir las actitudes uniformes y viciosas del trabajo cuotidiano.

Responderemos afirmativamente, pues la experiencia nos demuestra que la gimnasia bien aplicada, concienzudamente dirigida y **secundada por la buena voluntad de los alumnos**, produce los más felices efectos bajo el punto de vista de la buena actitud del cuerpo.

Por el trabajo medido favorece la nutrición de los músculos y ejerce una saludable influencia sobre los órganos internos, sin que resulte demasiada fatiga.

Estos trabajan durante un tiempo corto, enérgica y eficazmente, y he ahí por qué las fuerzas del organismo aumentan más por la gimnasia que por el trabajo cuotidiano ejecutado durante la mayor parte del día.

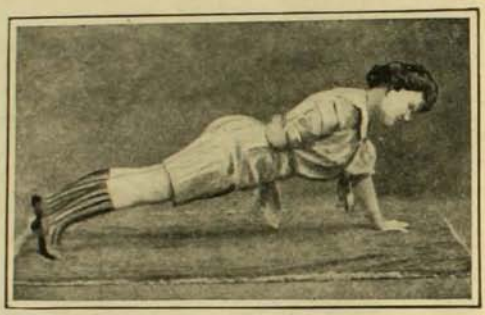
Debemos aprender á coordinar nuestros movimientos, es decir, que los músculos y nervios funcionen simultáneamente para producir movimientos precisos, dirigidos y bien determinados.

Los movimientos de la vida ordinaria son, por regla general, tan poco complicados y uniformes que el que no ejecuta otros se vuelve flojo y pesado.

Los músculos y los nervios pueden compararse á un cuerpo de ejército cuyos soldados, mal disciplinados y mal ejercitados, serían incapaces de ejecutar los ejercicios tácticos de una manera correcta y bien determinada.

La gimnasia tiene á su disposición una serie de movimientos que no piden fuerza extraordinaria de ejecución, pero que necesitan un tiempo suficientemente largo para ser conocidos. Un gran número de músculos se ejercitan en trabajar simultáneamente de una manera bien determinada; la falta de armonía en el trabajo produciría una mala ejecución del ejercicio. Mientras mayor sea la coordinación de los movimientos, mayor será también la posesión de sí mismo, haciéndose capaz de emplear las fuerzas con el mínimo de fatiga posible y el mayor efecto útil. Esta cualidad adquirida en la sala de gimnasia encuentra su aplicación en la vida: el trabajo diario se hace más fácil, nos enseña á economizar nuestras fuerzas y nos hace adquirir perseverancia.

Los movimientos unilaterales unidos á las actitudes provocadas por el trabajo intelectual ó físico, son antihigiénicos y antiarmónicos. Por la gimnasia conquistamos la belleza corporal: la cabeza derecha, la



caja toráxica bien desarrollada, las espaldas rectas, los movimientos armónicos y bien equilibrados, indicios de la fuerza y la salud.

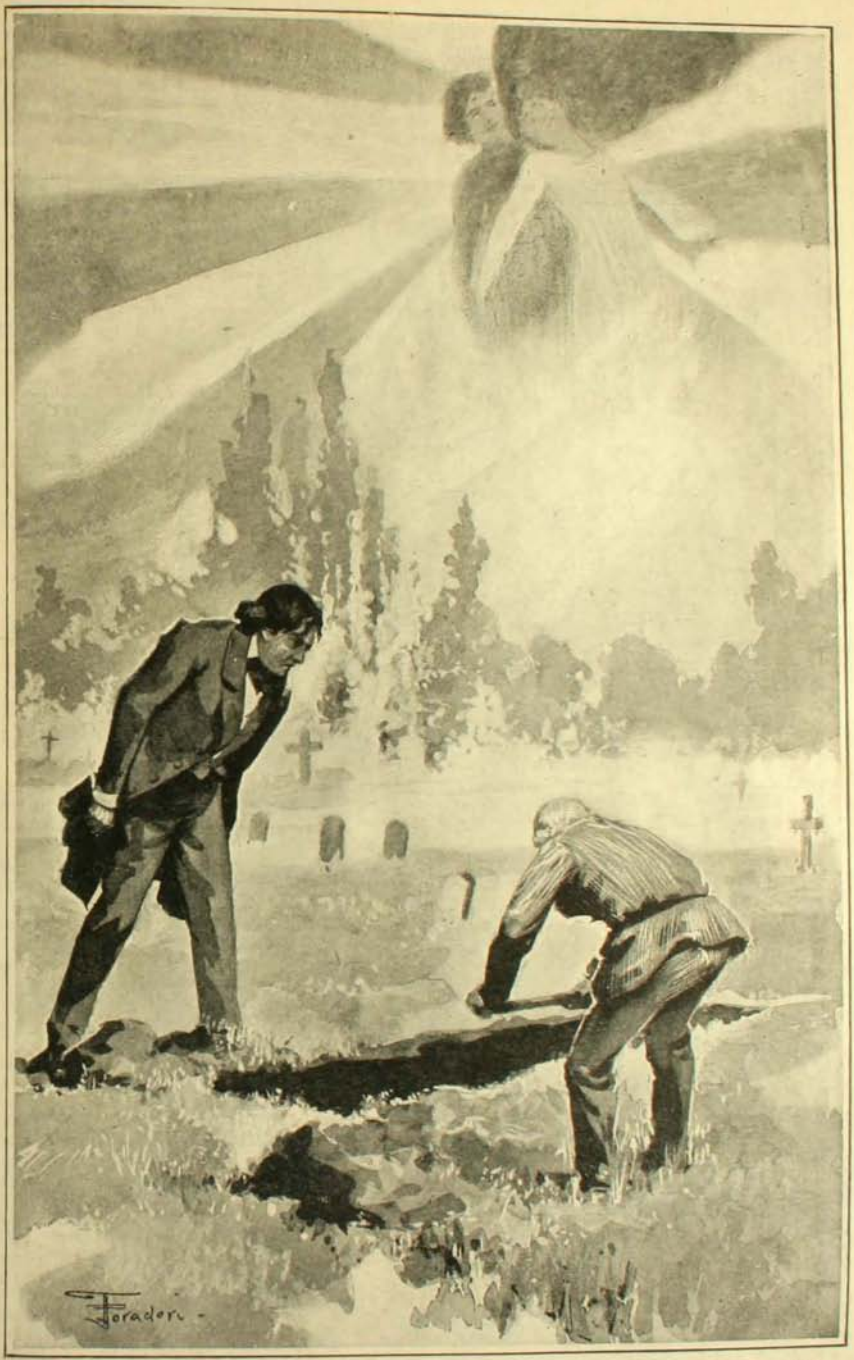
"Los vestidos hacen al hombre", se dice en nuestros días; así es que el sastre ó la modista son los que se encargan de ocultar las fealdades y cuidan de dar forma al cuerpo.

Si la belleza nos guía en gimnasia, su enseñanza será más precisa. Desgraciadamente, la gimnasia se ha apartado un poco de su fin, realizando ejercicios de fuerza y agilidad.

En la época en que la gimnasia griega estaba en pleno apojeo se la consideraba como indispensable en la educación de cada hombre libre. En esta época fué creado el ideal griego de la belleza humana, como aún lo atestiguan las estatuas, los héroes, los defensores de la libertad y los hijos dignos de su patria.

Cuando se establecieron las justas y los combates de circo, la brutalidad reemplazó al buen gusto. El tipo de aquel se transformó en masa de músculos sin alma y sin belleza.

Hoy día, en que la educación es más clara y más exacta, sería bueno inspirarnos en los griegos y velar por que la práctica de los ejercicios fuese general y extendiese sus beneficios á todos, en lugar de concretarse á ser la propiedad exclusiva de los fuertes.—**L. MATUS Z.**



A menudo el sepulturero encierra, sin saberlo, dos corazones en un mismo ataúd.
LAMARTINE

Exposicion de Bellas Artes

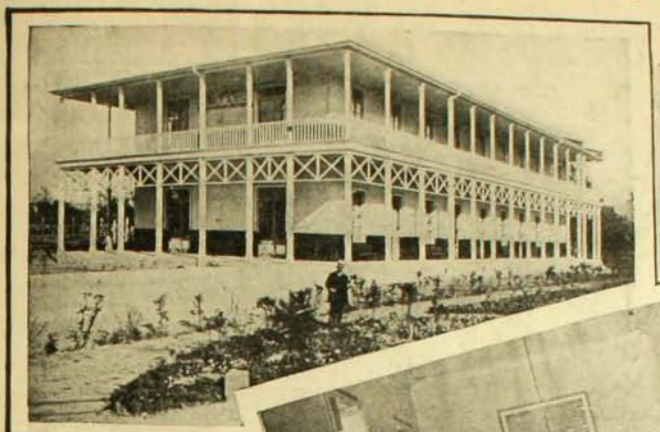
Por Moustache



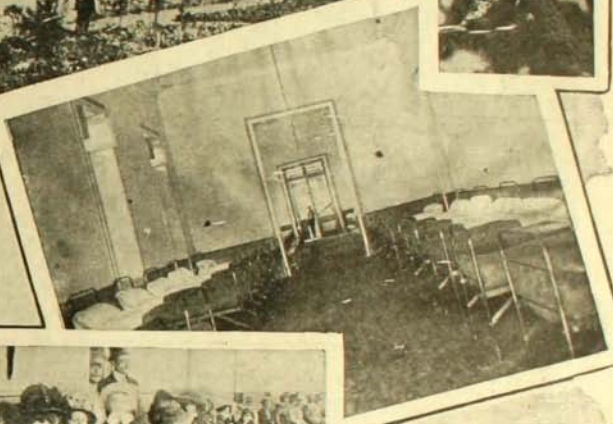
Jurado de admisión.—Lo hemos mandado llamar para que nos explique el título de su cuadro. Dice usted en su carta: "Frutillas ó rabanitos". ¿En qué quedamos?

Artista.—Ustedes elegirán el que más les acomode. Un artista no debe rebajarse hasta discutir asuntos tan nimios como es el título de un cuadro.

EL ASILO DE MENDIGOS











POR fin los desheredados de la vida, los vencidos en las luchas por el pan, han encontrado un albergue.

El último Domingo ha sido inaugurado en nuestra capital el Asilo de Mendigos.

Con la asistencia de las autoridades locales y de una selecta concurrencia, se abrió una puerta y se señaló un techo donde pudiera cobijarse á nuestros mendigos. El grupo de las vistas que insertamos nos muestra las diversas secciones de este albergue y una de la concurrencia asistente á la inauguración. Además, se puede ver una de los primeros en ocupar sus sitios de desheredados. Hay otra reducida de un pequeño desdichado. En su semblante se retrata la mueca de la miseria y la demencia.

Despidiendo al Excmo. señor Ministro de Méjico



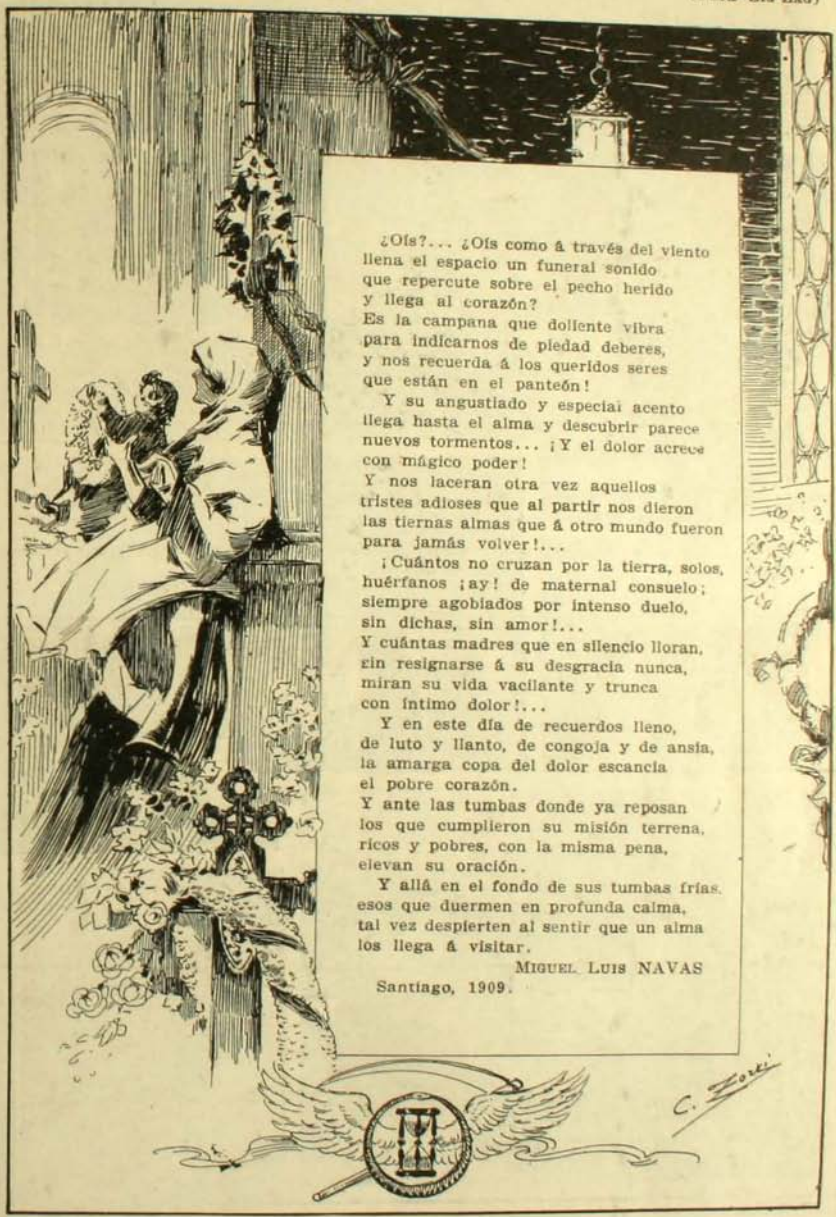
Parte de la concurrencia asistente al banquete al Excmo. Ministro de Méjico, señor Beistegui y su esposa.



Vista de la sala de banquetes del Club Santiago con toda la concurrencia

Dia de difuntos

(Para Zig-Zag)



¿Oís?... ¿Oís como á través del viento
llena el espacio un funeral sonido
que repercute sobre el pecho herido
y llega al corazón?
Es la campana que doliente vibra
para indicarnos de piedad deberes,
y nos recuerda á los queridos seres
que están en el panteón!

Y su angustiado y especial acento
llega hasta el alma y descubrir parece
nuevos tormentos... ¡Y el dolor acrece
con mágico poder!
Y nos laceran otra vez aquellos
tristes adioses que al partir nos dieron
las tiernas almas que á otro mundo fueron
para jamás volver!...

¡Cuántos no cruzan por la tierra, solos,
huérfanos ¡ay! de maternal consuelo;
siempre agobiados por intenso duelo,
sin dichas, sin amor!...
Y cuántas madres que en silencio lloran,
sin resignarse á su desgracia nunca,
miran su vida vacilante y trunca
con íntimo dolor!...

Y en este día de recuerdos lleno,
de luto y llanto, de congoja y de ansia,
la amarga copa del dolor escancia
el pobre corazón.
Y ante las tumbas donde ya reposan
los que cumplieron su misión terrena,
ricos y pobres, con la misma pena,
elevan su oración.

Y allá en el fondo de sus tumbas frías,
esos que duermen en profunda calma,
tal vez despierten al sentir que un alma
los llega á visitar.

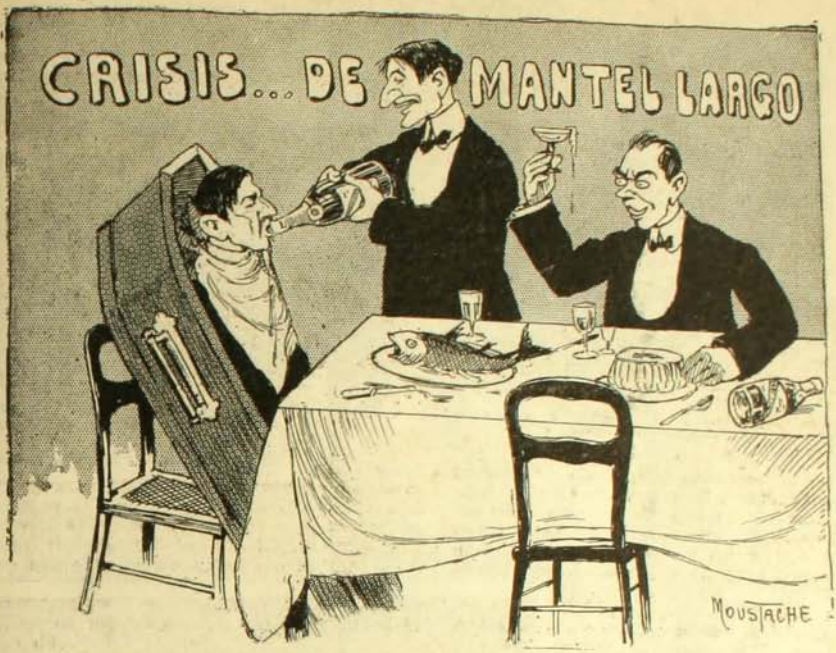
MIGUEL LUIS NAVAS

Santiago, 1909.

Batalla de flores en el Parque Cousiño



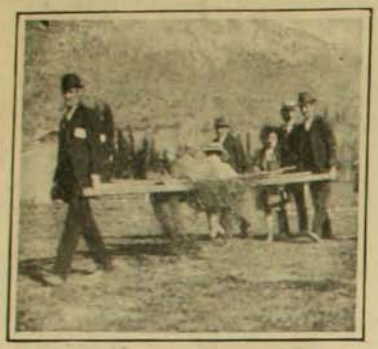
Vistas fotográficas de algunas combatientes de la batalla de flores verificada en el Parque Cousiño á beneficio del Patronato de Andacollo



Aunque alguien llegue a creer
que no peco de fecundo,
¿de qué hablar si no ha de ser
de lo que habla todo el mundo?
¿Cuando los diarios se aferran
al déficit en cuestión,
y nos dan latas que aterran
sobre el punto en discusión?
¿Si en las calles se habla á gritos
del asunto sempiterno,
y se dicen periquitos
del derroche del Gobierno?
¿Cuando en la Comisión Mixta,
tratando de tal derroche,
hay quien habla ¡Dios me asista!
de la mañana á la noche?
¿Si nadie nos toma en cuenta
de no referirnos al
descenso que experimenta
el cambio internacional?
¿Cuando ya es cosa al alcance
de cualquier chisgarabís
hablarnos del duro trance
por que atraviesa el país?
¿Si cuando se juntan dos
caballeros, á lo sumo
charlan del alza de los
artículos de consumo?
¿Si, al fin, es éste un asunto
que á extremo tal nos inflama
que lo abandonamos junto
con echarnos á la cama?
Y bien, tanta algarabía,
¿á qué viene y á qué va?
¿Hay crisis? ¡Pues nó, á fé mía;
aquí no hay crisis, ni *ná!*
¿Cómo es que escasea el oro
cuando, Domingo á Domingo,
se llevan trás sí un tesoro
las patas de cualquier pingo?
¿Cómo es que yo noto aquí
esta coincidencia extraña:
que estemos en crisis y
nos ahoguemos en champaña?
¡Cualquiera nos va á creer
que somos unos pobretes!
¡Pero si no hay más que ver
lo que se gasta en banquetes!
¿Que fulano, á fin de mes,
toma el vapor para Europa?
Pues, nada, es preciso des-
pedirlo con una copa.
¿Que *aquél* se casa? Primero
un banquete; y de hoy no pasa
(*Aquél* es un caballero
muy conocido en su casa).
¿Que de París un mastuerzo
se ha restituído al país?
Pues, hay que darle un almuerzo
al mastuerzo de París.
¿Que zutano obtuvo ya
su diploma de abogado?
¡Qué banquete el que se dá
al picapleitos citado!
¿Que perencejo, aunque viejo,
se ha batido? Pues, señor,
hay que dar á perencejo
una comida de honor.
¿Que fulano ha fallecido?
Pues banquetearlo al instante.
(Vamos, si esto no ha ocurrido
ya ocurrirá, Dios mediante).
Todo esto me hace creer,
ó soy un trozo de atún,
que, si hay crisis, ha de ser...
la del sentido común.

PEDRO E. GIL

FOOT-BALL



El único campeón... de los arreglos de la cancha, don Alejandro Ramsay



Un footballista que se refresca después de una activa lucha...

Con un resultado que en ningún caso ha correspondido á las espectativas de los clubs que tomaron parte y de los numerosos aficionados que Domingo á Domingo asistían á presenciar las partidas, terminó el campeonato organizado por la Asociación Arturo Prat.

Se dió principio con la partida de 12 minutos que le faltaban al match Gimnástico v. Loma Blanca, tiempo en el cual este último recuperó el punto que le llevaba de ventaja su contendor, resultando por esto un empate que, después de una lucha de 37 minutos, venció el Loma Blanca por un corner que, tratándose de un campeonato, no debiera tomarse como punto. El directorio de la Asociación, sin tomar en cuenta que el corto tiempo de 12 minutos se prolongaría por tres veces más, había acordado que el mismo día se llevara á efecto la final con el Magallanes; pero los jugadores del Loma se resistieron á entrar en esta última competencia en vista de que, habiendo jugado un tiempo que no se había previsto, se encontraban en indiscutible inferioridad de sus rivales.

El Magallanes, ateniéndose á lo ordenado por el directorio, colocó el goal reglamentario, con grandes protestas del numeroso público asistente. Esta es la impresión de uno que asistió por ver la última partida.





Don Santiago Carvajal, back del Gimnástico, en actitud de dar un shot.—Una faz del juego Loma Blanca v. Gimnástico

DE VUELTA DE UNA EXCURSION



Alumnas del curso superior de la Escuela Normal N.o 3 de vuelta de una excursión de estudio y campo



La sección de pequeñas alumnas acompañadas de su profesora

EL CERRO DESAPARECE



Se denunció una mina de oro en el Cerro Santa Lucía. Desde entonces los paseantes inescrupulosos vuelven á sus casas cargados de piedras. Se puede calcular que al paso que van los ladrones de minerales, en veintinueve años y ocho meses el sitio que hoy ocupa el cerro será una plaza y quizás un hoyo.
Denunciamos el hecho á las autoridades.

Enlace Errázuriz-Rozas

LO más distinguido del nuestro mundo social asistió recientemente á la bendición del matrimonio del señor Eduardo Errázuriz Larraín con la señorita María Rozas Aristía, que se efectuó en la capilla de los reverendos padres franceses, á las 11 A. M.



Grupo de asistentes al matrimonio Errázuriz-Rozas



El señor Eduardo Errázuriz y esposa saliendo de la iglesia

EL EXCMO. SEÑOR MARIANO DE ARAMBURO Y MACHADO

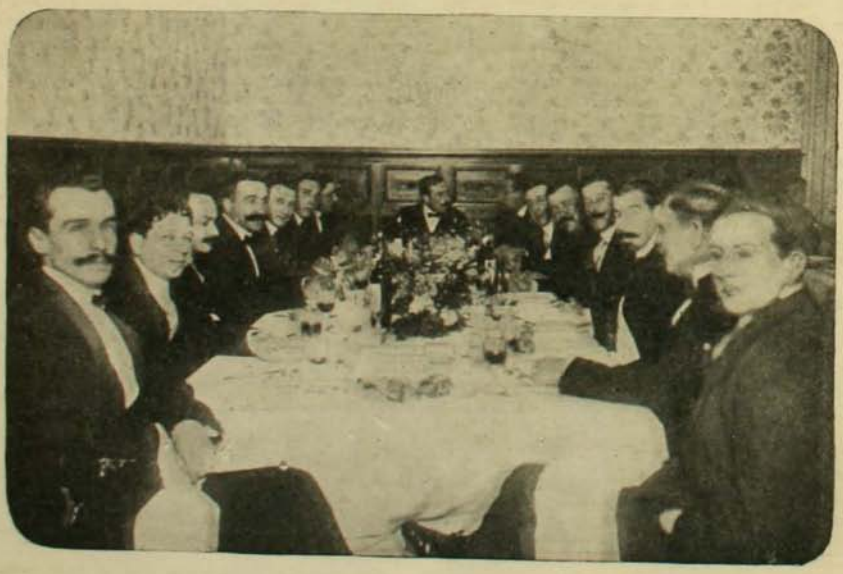


Primer Ministro enviado por la República de Cuba á nuestro país

EN EL CLUB NACIONAL



Asistentes al "Diner Concert" ofrecido recientemente por el Club Nacional



En amable charla en el elegante comedor del Club

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Continuación) (1)

BALMACEDA DEFENSOR DEL PARLAMENTARISMO

Balmaceda sacó armas entonces en favor del proyecto de la ley anual de contribuciones con verdadero calor, como por cosa propia, en contra de los ataques de la minoría.

El 5 de Julio dijo:

"Chile puede estar preparado para grandes destinos ó para desgracias y pruebas dolorosas, *pero jamás para ser un pueblo de siervos.*

"No resisto á la tentación, más bien dicho, juzgo un imperioso deber omitir los detalles para describir siquiera á grandes rasgos los caractéres que forman la fisonomía moral y política de la administración del señor Pinto.

"Se nos ataca á fondo, se aprecia apasionadamente á los hombres y se exageran los acontecimientos. Cuando el llamado del señor Presidente al patriotismo de todos nos imponía la obligación de callar, el honorable señor Cifuentes ha convenido en la cuestión de fondo, pero lanzándose á un terreno de apreciaciones en que debo seguirle un momento, para traer á la memoria de todos los fundamentos de nuestra situación y la razón pública *de nuestra conducta*...

"No penetraré en el campo á que me sentía invitado por mi honorable contradictor (el señor Rodriguez). Más, debo reinvindicar *las buenas reglas parlamentarias* acerca de las doctrinas sostenidas hoy y en las sesiones anteriores sobre los deberes del Ministerio.

"Desde luego, la minoría funda en su resistencia obstinada y en el uso ilimitado de la palabra, su derecho para invitar al Ministerio á que se retire. *Eso daría al abuso de las minorías el derecho de sobreponerse á la razón y al voto de las mayorías.* Nada es más extraño, más perturbador del régimen constitucional y del fundametno en que descansan las democracias..."

Dicho esto, y algo más, Balmaceda concluyó su discurso con estas memorables palabras que reflejan todo su pensamiento:

"Hago votos, señores diputados, pero votos muy vivos y muy sinceros, porque mientras haya hombres públicos en Chile que sirvan los Ministerios, sean ellos liberales ó conservadores, no escapen jamás á la responsabilidad de sus actos ni rehuyan por motivo alguno el deber en que se encuentran de dar perfecta razón de su conducta.

"Señores Ministros: las nociones políticas más elementales os prescriben facilitar la discusión y obedecer al voto producido por la mayoría de la Representación Nacional. Pero mientras esto no suceda, el honor público os ordena conservar vuestros puestos".

XV

ENTRE LA ESPADA Y LA TOGA

A principios de 1881, cuando la guerra que sostenía Chile contra Bolivia y Perú tendía á su fin y el Ejército Nacional consumaba su obra guerrera de sucesivos triunfos, los políticos volvían á preocuparse de su característica lucha activa y formaban atmósfera de vida á candidaturas presidenciales para el futuro período constitucional que debía iniciarse en Septiembre del mismo año.

Los nombres de don Miguel Luis Amunátegui, don Eulojio Altamirano, don Domingo Santa María, y don Vicente Reyes, y aún de don Manuel Baquedano y don José Francisco Vergara, que con brillo defendían el honor de la Patria fuera del país, se repetían con entusiasta decisión como el del necesario sucesor de don Aníbal Pinto en el Gobierno.

El 2 de Enero tuvo lugar en el Salón de Bellas Artes de Santiago una reunión liberal de senadores y diputados para acordar las bases de una próxima Convención que en la primera quincena de Abril eligiera el candidato que debería ser llevado á las urnas. Podríamos decir que ésta iba á ser la Convención de *Amunátegui*, aún cuando no faltaban los trabajos preparatorios y las adhesiones sinceras para otras candidaturas.

Liberales netos, nacionales y radicales tomaron parte en esa reunión y eligieron para llevar á efecto la Convención proyectada un directorio compuesto de los señores Federico Varela, Lauro Barros, Jorge Beauchef, Enrique Mac-Iver, Manuel Valenzuela Castillo, Eduardo Matte, Antonio del Pedregal, Vicente Perez Rosales, Ramón Rosas Mendiburo, Waldo Silva, Manuel Valdes Vigil, Pedro Nolasco Videla, Juan de Dios Vial Guzmán, Alejandro Fierro, Olegario Soto y Justo Arteaga Alemparte.

Fracasó, sin embargo, esta Convención.

Aquella reunión, al parecer, fué estemporánea.

Había verdadera anarquía en los grupos liberales, y la ambición personal de muchos, como la inevitable intervención gubernativa, perturbaban toda elección correcta que fuera reflejo de la opinión, no diremos del país, siquiera de los partidos, y que, en consecuencia, tuviera por campo de acción el amplísimo de la libertad.

Había también personalidades liberales que levantaban y amparaban, contra cualquiera otra, la candidatura de don Domingo Santa María y establecieron para el caso su cuartel general en Valparaíso.

Don Federico Varela era una de esas perso-

(1) Véanse los números 230 y siguientes de ZIG-ZAG.

nalidades, y al tener conocimiento de que había sido nombrado miembro del directorio de la Convención proyectada en Santiago, se reunió con sus amigos políticos y acordó con ellos enviar una protesta por el acuerdo del 2 de Enero, protesta que bajo su firma fué publicada poco después.

Don Enrique Mac-Iver defendió, á su vez, desde las columnas de *El Ferrocarril*, en comunicado dirigido á Varela, la reunión del 2 de Enero y la conveniencia de realizar la convención propuesta.

En oposición á la reunión liberal del 2 de Enero se verificó otra en Valparaíso el 1.o de Marzo, que sostuvo como medio de solución electoral el de las *asambleas*.

Entre tanto, el triunfo de las armas chilenas en la guerra del Pacífico con las batallas de Chorrillos y Miraflores hacía pronunciar con indecible júbilo y con inmensa gratitud el nombre del general en jefe vencedor, don Manuel Baquedano, que á la cabeza de esas legiones había entrado victorioso á Lima.

El pueblo, por su parte, ya que siempre paga, y con creces, á sus grandes servidores, le aclamaba en su entusiasmo, considerándole como el único posible candidato á la Presidencia de la República.

Baquedano, al regresar á Chile, en Marzo de ese año, se encontró, en consecuencia, con todo un partido que le proclamaba futuro Presidente, y en 29 del mismo mes hubo de contestar aceptando la candidatura á un grupo de personalidades como don José Joaquín Perez, don Alvaro Covarrubias, don Francisco Echáurren, don Belisario Prats, don Melchor Concha y Toro, don Ramón Barros Luco, don Gonzalo Búlnes, don Federico Errázuriz, etc., etc., que se la ofrecieron sin ningún compromiso político. Eran muchos liberales quienes le proclamaban; pero el Partido Conservador, que durante la guerra se había mantenido un tanto retirado de la lucha activa, volvió á su antiguo puesto de combate é hizo suya la candidatura del pueblo que proclamó solemnemente el 3 de Abril.

Los liberales tendieron entonces á la unificación y la asamblea de Valparaíso, que levantaba la candidatura de Santa María, candidatura también del Gobierno, triunfó sobre los convencionalistas del 2 de Enero. Fué, sin embargo, una *Convención* reunida el 27 de Abril la que proclamó como candidato á la Presidencia de la República á ese distinguido hombre público. Una asamblea de radicales, el 16 de Abril, y una reunión de los nacionales, el 23 del mismo mes, se habían anticipado, por su parte, á cooperar al triunfo de esta candidatura.

De este modo es, pues, como quedaron frente á frente en la lucha eleccionaria el glorioso general don Manuel Baquedano y don Domingo Santa María, alta personalidad del foro chileno.

Don José Manuel Balmaceda era amigo de ambos y, en un principio, en la incubación de las candidaturas, no tomó participación *pública* en pró ni en contra de ninguna de las dos, pero sí manifestó públicamente sus opiniones sobre ambas que, á su juicio, no engendraban ni el militarismo ni la supremacía del poder judicial.

Ambas significaban, según decía, la paz de la República.

En una carta que dirigió el señor Balmaceda al célebre don Domingo Faustino Sarmiento el 8 de Abril, contestando á otra que éste le dirigió desde Argentina, le decía, al efecto, comentando ambas candidaturas y los posibles avenimientos políticos é internacionales:

"En lo que se refiere á la posible depresión del régimen civil por la preponderancia del militarismo en Chile, ya es otra cuestión, que cae bajo mi dominio de chileno que conoce á los hombres y la política de su país.

"Vuelva los ojos á nuestro pasado, y verá que han sido los militares los que han implantado el Gobierno civil en Chile. El gobierno del *general* Prieto tronchó con Portales la espada revolucionaria de los caudillos de la independencia. El gobierno del *general* Búlnes continuó con nuestro amigo Montt la enérgica confirmación del régimen civil. El mismo señor Montt Presidente, se auxilió de Búlnes y los más distinguidos militares para exterminar en 1851 y 1858 hasta la idea de revolución y de trastorno. Y hoy mismo, es en el ejército, compuesto en casi su totalidad de industriales y de hombres de todos los partidos, en donde la idea del gobierno civil se conserva robusta y neta.

"Los reales jefes que han intentado crearse una personalidad superior ó en oposición á los consejos de gobierno, han caído en inmediata é irreparable desgracia. Y si el general Baquedano ha sido proclamado candidato á la Presidencia, es porque el ejército simboliza la sumisión á la autoridad civil, el severo cumplimiento de la ley, el hombre, en fin, que ha servido á su patria llevado siempre por la mano y la voluntad del Gobierno.

"No crea encontrar fundamento para sus predicciones en la proclamación para candidato de este austero y afortunado capitán, porque la candidatura Baquedano no es militar. Es tan fuera de verdad decir que es militar la candidatura de Baquedano porque es general, como decir que es judicial la candidatura de Santa María porque es regente de las cortes de justicia. No es el ejército el que sirve de base á la candidatura del general Baquedano, y no es la gerarquía judicial la que da vida á la candidatura del regente Santa María. Más aún: es seguro que si el ejército hubiera de elegir Presidente, no elegiría á Baquedano, como el poder judicial no elegiría Presidente á Santa María. Son los partidos políticos, es la corriente de las ideas, la alta y severa apreciación de las futuras necesidades del Estado, la agrupación de los hombres ó el legítimo desenvolvimiento de los intereses, lo que fundamentalmente constituye nuestra actualidad electoral.

"A este respecto vivimos sin preocupaciones y sin temor. La práctica regular y constante de nuestras libres instituciones nos permite afrontar los peligros y esperar sin zozobras lo porvenir".

Balmaceda, que aplaudía al vencedor de Lima, era, sin embargo, íntimamente partidario decidido de Santa María, á quien le había prometido ayuda y por el triunfo de cuya candidatura trabajó pronto con manifiesto é incansable entusiasmo.

Fué, en efecto, uno de los miembros de la Junta Directiva de los trabajos electorales de la candidatura Santa María que, á pesar de que contaba con la cooperación de las autoridades,

con la intervención gubernativa más bien dicho, tuvo en algunos momentos por inseguro su triunfo.

Entonces fué cuando un llamado oportuno á don José Francisco Vergara, Ministro de la Guerra en campaña, que aún permanecía en Lima, y que contaba con muchas voluntades en contra del general Baquedano, cimentó, puede decirse, el triunfo del político liberal.

Al parecer hubo como una alianza ó la promesa de un pacto entre Santa María y Vergara.

Todo esto tiene íntima relación con sucesos que se refieren al señor Balmaceda y, aún, por consecuencia, á la revolución de 1891, como veremos más adelante.

XVI

IDEAS DE GOBIERNO

Aún cuando la candidatura de Baquedano contaba con numerosísimos y poderosos adeptos y aún cuando muchos liberales habían preferido abstenerse de tomar parte en las elecciones, la candidatura de Santa María había quedado amarrada á la Nación en forma ineludible.

El general Baquedano acusó de intervencionista al Gobierno y el 12 de Junio renunció indeclinablemente á continuar una lucha que consideraba desigual y, en todo caso, en tales condiciones, fatal á los esfuerzos de quienes le honraban y creían encontrar el triunfo en las urnas electorales.

Santa María quedó, pues, sin competidor; pero los partidos aliados continuaron trabajando por él y no omitieron esfuerzos por prestigiarlo.

Balmaceda estaba siempre de avanzada en el campamento, y ya con discursos en las Cámaras, poniendo obstáculos á honores al vencedor de Chorrillos y Miraflores, ora con invitaciones sociales ó bien con arengas en los meetings, procuró levantar más y más la candidatura netamente liberal.

A este respecto es de recordar el notable meeting del 19 de Junio.

Balmaceda pronunció ahí un discurso memorable que no sólo fué reflejo de lo que se pedía, de lo que se le hacía prometer, más bien dicho, al futuro Presidente Santa María, sino de todo el pensamiento, como estadista, del mismo orador.

Balmaceda, con ese discurso, parecía ser, y no Santa María, el candidato á la Presidencia de la República.

Entonces hizo todo un programa de gobierno.

"Séame permitido manifestar, dijo, cuáles son las ideas y cuál el rumbo en que debemos asegurar el predominio de la idea liberal.

"Nuestros adversarios han desaparecido de la contienda electoral, pero quedan firmes y de pié todas las graves cuestiones de guerra, políticas, sociales y económicas, que interesan á la actividad de los partidos y al patriotismo de los chilenos.

"No basta el triunfo de los liberales: es menester la concentración del esfuerzo de partido por la unidad de las ideas, por la regularidad de los propósitos, por la disciplina que moraliza y por la acción que fecunda.

"Los acontecimientos y la corriente de las ideas han reunido en un haz poderosas agrupaciones políticas. Hagamos que ellas sean como las piedras dispersas, que reunidas forman el cimiento del edificio, los fundamentos indestructibles del partido liberal de Chile.

"Son tantas y tan variadas las aspiraciones liberales, que juzgo conveniente daries, *al menos como yo las comprendo*, una fórmula breve y comprensiva de su índole, de su misión y de su porvenir.

"Considero que estamos llamados á trabajar sin tregua por que Chile llegue en el menor tiempo posible á realizar este anhelo y este hecho de un gran pueblo moderno, á saber: VIVIR Y VESTIRSE, ARMARSE Y DEFENDERSE POR SI MISMO".

Y en torno de estas proposiciones entró á discurrir ámpliamente.

"¡Vivir! hé aquí un gran problema político, decía.

"*Vivir*, en el sentido físico, es alentar la existencia; pero en el sentido moral y público, vivir es pensar, es trabajar y es producir".

En el sentido de *pensar*, decía:

"Queremos la libertad civil, la libertad política y la libertad de conciencia, enteras, completas, sin restricciones, para nosotros y para nuestros adversarios, para todos los que asienten su planta sobre el suelo libre de la República".

"*Trabajar!* agregaba en seguida. Basta enunciar la palabra, porque el pueblo de Chile hace la noble vida del trabajo.

"Más, en cuanto á *producir* ¿ha desarrollado Chile todo su poder de producción?"

Y tendía á convencer que propiamente no había en Chile industrias ya que "la industria pastoril era insuficiente para cubrir la floresta del territorio".

Por eso agregaba:

"Es entonces preciso que el Estado no absorba, con gastos extraordinarios y excesivos, el capital que debe servir á las industrias del país; y debe, por el contrario, fomentar, por la fácil viabilidad, por las exploraciones científicas del desierto, por el alivio de los impuestos onerosos, y por establecimientos agrícolas de propagación y de enseñanza, la mayor variedad de los productos útiles á la vida, su aumento gradual y necesario".

Vestirse! decía en seguida y buscaba los medios adecuados para que el país mismo fuera su propio abastecedor.

Entonces expresaba: "El libre cambio como sistema absoluto entre nosotros, tiene sus rigores y produce sus lógicas consecuencias. El libre cambio es la teoría pura, la verdad abstracta, la doctrina aceptada"; pero agregaba: "No defiendo el proteccionismo como sistema absoluto, por lo mismo que creo que el libre cambio no debe ser entre nosotros un sistema absoluto".

En fin, concluía: "debemos protección decidida á todas las industrias que tengan por objeto elaborar nuestros propios productos y cierta protección á las industrias que elaboren productos extraños, pero de primera necesidad y gran consumo nacional".

Lo mismo que decía sobre la producción necesaria para la vida diaria, manifestaba sobre los elementos para la defensa nacional.

(Continuará)

DE VALPARAISO

INCENDIO



El incendio en su mayor fuerza por el interior



Aspecto de los edificios incendiados



Estado en que quedó el interior del Hotel Roma



Estado actual del Hotel Metropolitán con motivo del incendio

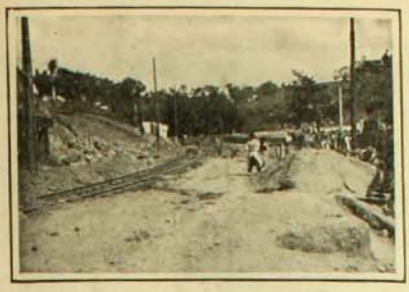
ADELANTOS LOCALES



La doble línea al llegar á la calle Prat



La doble línea de la Tracción Eléctrica en la calle Esmeralda

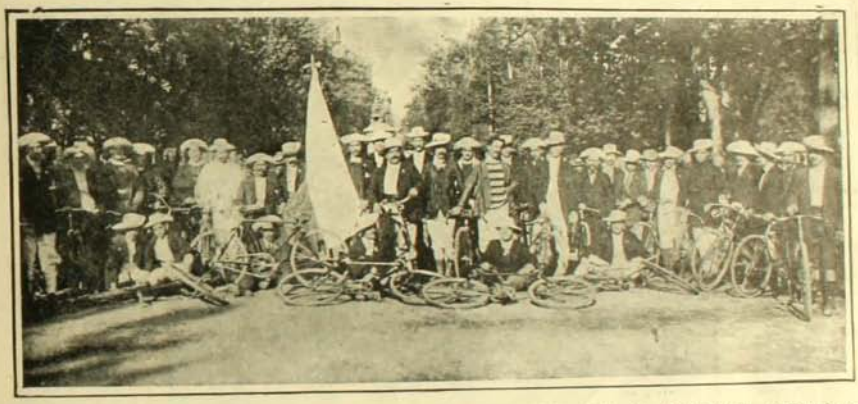


La nueva línea que empalmará con la línea de las Torpederas llegando los carros hasta el Cementerio de Playa Ancha.



La nueva línea, segunda curva.

EXCURSION VERANIEGA DE LA UNION CICLISTA



Miembros de la "Unión de Ciclistas" que hicieron la excursión al fundo "El Rosal" el Domingo último.



En marcha á la reunión



El primer paso de la partida



I. Los brigadieres.—II. Familias asistentes.—III. Salto al caballete.—IV. Una fas de la revista.—V. En posición "firme".

Recientemente se verificó en el expléndido establecimiento de instrucción de los Padres Franceses de Santiago una revista de gimnasia de sus alumnos. En todas sus partes la revista llamó altamente la atención, pues junto con los notables ejercicios de los alumnos sobresalía la presentación militar de ellos.

Por las vistas que publicamos se puede dar cuenta el público del perfecionamiento en que se encuentra este importante plantel de educación en el ramo de educa-



En desfile militar



La maza en posición arriba



Otra fase del desfile



Gimnasia con la maza

ción física. Felicitamos á su instructor á quien se debe, por su constancia y entusiasmo, el grado de progreso que en la gimnasia han alcanzado sus alumnos.

La concurrencia asistente, que fué numerosa y escogida, se retiró agradablemente impresionada de la revista por la forma en que fué presentada.

MATCH DE FOOT-BALL EN PLAYA ANCHA

EL Domingo pasado tuvo lugar una interesante partida por las medallas de la Asociación Underwood, entre los clubs Scottland y Orión.

El triunfo, después de una reñida y emocionante lucha, correspondió al Orión. Vencidos y vencedores lanzaron al aire sonoros hurras indicando con esto que en el sport solo hay rivales durante la contienda.



Durante el match



Team Scottland

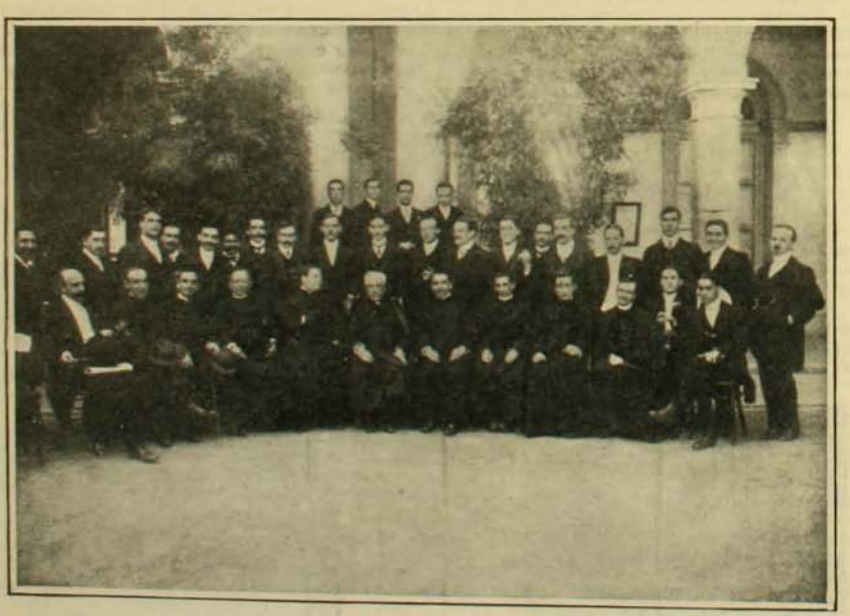


Team Orión

EN EL INSTITUTO DE HUMANIDADES



El Iltmo. señor arzobispo y asistentes á la fiesta de San Rafael en el Instituto de Humanidades



Cuerpo de profesores del Instituto de Humanidades



COCINA

Huevos á la Bercy.—Se untan moldecitos lisos con mantequilla, se quiebra un huevo dentro de cada moldecito y se echan al baño de maría sin que se pongan duros. Se sacan del molde, se les coloca sobre una tajada de salchichón y se cubren con salsa de tomate.

Pollo á la cacerola.—Se coloca el pollo entero en una cacerola de greda, en la que se habrá puesto una cucharada de mantequilla; se deja dorar, se le agrega un poquito de cebolla, papas nuevas chicas y zanahorias; se tapa después de ponerle sal, pimienta y otras especies y se deja que se haga á fuego lento: se sirve en la misma cacerola.

Hígados de ternero en brocheta.—Se compra un pedazo de hígado de ternero, se corta en tajadas delgadas y se forman cuadraditos iguales de hígado y tocino. Se pone en la brocheta un cuadrado de tocino y otro de hígado hasta llenar la brocheta, se le pondrá vinagre, cominos, orégano, sal y pimienta; se dejarán un rato, en seguida se revolcarán en miga de pan y se pondrán á la parrilla por diez minutos. Se sacarán de las brochetas, se pondrán en una fuente, agregándole mantequilla derretida con perejil y jugo de limón y se servirán.

Bacalao á la crema.—Se pone á remojar el bacalao la noche anterior, se cuece y después de cocido se coloca en una cacerola con un poco de mantequilla; se cubre con una salsa crema y se sirve con purée de papas muy batido con un poco de mantequilla y leche.

Chuletas de cordero á la Provenzal.—Se eligen bonitas chuletas, se les pone á cada una pedacitos de jamón, se colocan en una sartén con mantequilla, se dejan dorar ocho ó cinco minutos por lado, en seguida se colocan en una fuente con una salsita *máitre d'hotel* sobre cada chuleta y se sirven con papas cocidas con cuero y después peladas.

Roscas princesas.—Se baten seis yemas muy batidas, se les agrega tres cucharadas de azúcar flor, se sigue batiendo hasta que quede como crema, se le va agregando poco á poco media libra de azúcar cernida, una pisca de sal y una copita de jerez ó cognac. Se hará una masa blanda, agregándole dos ó tres cucharadas de grasa ó manteca tibia, se soba muchas veces esta masa y se la golpea de cuando en cuando en la mesa. Se forman las roscas y se ponen á cocer en agua hirviendo (se conoce que están listas cuando suben á la superficie del agua). Se sacan, se estilan y se ponen á secar en un horno bien caliente. Estando doradas se sacan, se les pone un poco de betún y se vuelven á meter al horno.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS

Señora Olivia, San Carlos. —¿Cómo se pueden hacer empanadas de horno que queden muy buenas?—Se compra sesenta centavos de posta rosada, se le da un hervor en muy poca agua, se corta en cuadraditos chicos, la cebolla se picará el día antes y se dejará toda la noche en agua fría. Se hará una salsa de ají de color con harina y el caldo en que se ha hervido la carne; ahí se le agregará la carne picada y olores de todas clases. Al sacarla del fuego se le pondrá la cebolla cruda y se dejará enfriar: estando ya bien fría se le pondrá más color. La masa se hará con harina, dos huevos, grasa ó manteca no muy caliente, una copa de vino blanco y salmuera muy caliente. Se amasará esto bien y se llenarán las empanadas poniéndoles huevo duro, pasas y aceitunas, echándolas después á un horno muy caliente.

Señora Rosalía, Valdivia.—¿Cómo se hacen las pastas que llaman repollos á la crema?—Se pone en una cacerola al fuego tres cucharadas y media de agua, una cucharada de mantequilla y una pisca de sal. Cuando el agua está hirviendo se le pone dos cucharadas y media de harina deshecha en un poco de agua fría, se revuelve constantemente hasta que se cueza la harina. Terminado esto se saca del fuego, se deja enfriar y se le van agregando cinco huevos uno después de otro, no poniendo el segundo mientras no esté bien unido el primero, y así hasta terminar. Se bate hasta que se despegue el batido de la cacerola. Se untarán las latas con mantequilla, se formarán los repollos y se meterán al horno. Una vez cocidos se rellenarán con crema de chocolate, vainilla ó café y se les espolvoreará azúcar molida.

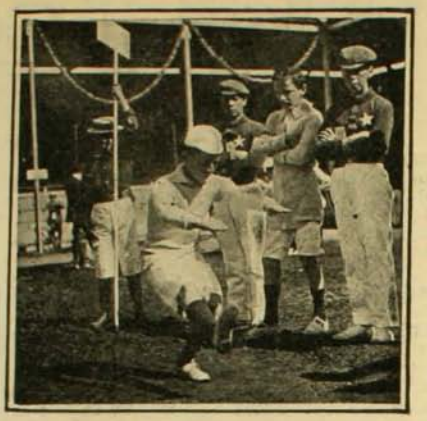
Señor W., Limache.—¿Cómo se hacen las tortitas de fruta?—Ingredientes: media libra de mantequilla, media de harina, sal, limón, mermelada ó dulce. Se hace de hoja del modo siguiente: Se pone la harina en la tabla, se le echa sal, se esprime el jugo de medio limón, se le forma un hoyito al centro, se le pone agua fría; se revuelve hasta que forme una masa blanda, se urlerea, se le pone toda la mantequilla, se dobla por la mitad, en seguida en el sentido contrario, después de derecha á izquierda y vice-versa, se deja repasar y se urlerea. Se hace esta operación cinco veces, cuidando que las vueltas sean siempre para el mismo lado. Se coloca esta masa en moldecitos de tarteletas, se pican con un alfiler y se meten al horno. Estando cocidos se rellenan con un poco de mermelada y fresas encerosas.

CATALINA

TORNEO GIMNÁSTICO



Salto de altura



Salto en un pié



Todos los que asistirán al torneo



Tirando la bala



El salto largo

Insertamos una serie de vistas fotográficas de lo que será y se verá en el torneo gimnástico organizado por los colegios de la capital para el Domingo 31 del presente en la Quinta Normal.

Señor VENTURA BLANCO VIEL



Fué Ministro i Senador,
y en sus cargos, á conciencia,
siempre hizo hermosa labor
de paz y beneficencia.

S. E. EN EL PALACIO DE BELLAS ARTES



El Excmo. señor Montt, acompañado del señor Ministro de Instrucción Pública, visitando el Palacio de Bellas Artes.

EN EL CLUB ALEMAN



Grupo de asistentes al gran baile final de la temporada

CLARA DELLA GUARDIA



Clara della Guardia en el rol de Gracia de Plessaner, del drama "Marcha Nupcial" de Bataille.

La más difícil interpretación para un artista es saber hacer sentir al público la pasión humana en un drama cuyo argumento, sencillo en apariencia, lleva en su fondo la amargura y desilusión de toda una vida.

Clara della Guardia en "La Marcha Nupcial" ha impreso un sello de gloria para su libro de arte.

El Emperador Guillermo

EL Emperador está siempre de moda. Se habla de la enfermedad de S. M. ¿Está ó no enfermo?

Estas líneas que leo en un diario parisiense y que pertenecen á un huésped de confianza de S. M. Guillermo II, nos presentan, bajo nuevas fases, su personalidad múltiple. Es probable que el Emperador esté enfermo. Está triste, no caza más, no viaja más, no pronuncia más discursos. Si de esta manera obedece á la consigna dada por el príncipe Canciller, exajera mucho, á menos que en este siglo XX, hecho de sorpresas, el silencio de los reyes sea la lección de los pueblos.

Que el Emperador está triste por haber sido sorprendido en delito, lo comprendemos fácilmente; que sufra de la lección públicamente recibida de su pueblo, nada más natural.

Para comprender que está enfermo, gravemente enfermo quizá, es preciso conocer ciertos rasgos dominantes de su temperamento. Entonces sólo aparece netamente el resorte verdadero de esa organización múltiple y variada á la vez que captivadora y desengañadora, impulsiva y absoluta. Ese resorte disimulado que regula hasta en sus sobresaltos y sus caprichos toda la actividad imperial, es la coquetería, el deseo de agradar, que envuelve tanto la voluntad de captivar como el rápido cansancio. ¡Celimene Izar, así es Guillermo II!

Cuántos recuerdos, continua el huésped citado, he guardado de las horas pasadas en intimidad del Emperador alemán, en Postdam ó en Kiel, donde la afabilidad del Kaiser y sus delicadas atenciones para con sus huéspedes observan el menor detalle, buscando, solicitando casi un signo de aprobación.

Un hecho, entre mil, voy á citar: recibiendo á su mesa á un oficial francés, el Emperador lleva la medalla de China, obsequio del Presidente Loubet, y alzando la copa en honor de su huésped, señala la medalla en signo de confraternidad de armas. Queriendo explicar á un marino que en el "Hohenzollern" todo había sido sacrificado en aras de la velocidad, decía: "He construído este buque *al rededor de sus calderas*".

Le gusta mucho la broma francesa. Un día hablaba en la mesa, en *petit comité*, de la separación de Suecia y Noruega. "¡Ah! decía á un francés, eso no pasa como en su patria, en 1789. Es más calmoso. Ahora toman una linda hoja de papel y escriben: "Majestad, le rogamos respetuosamente que se mande cambiar".

Y eso es todo".

En el tiempo en que no tenía simpatía para los ingleses, ¿sería ayer ó sería anteayer? insinuaba esta comparación:

"Una alianza con Inglaterra, es la alianza del jinete con su caballo, sólo que siempre la Inglaterra es el jinete".

¡Pobre caballo!... Era la Francia; pero aliada con Alemania, ¿le habría tocado ser el jinete?

En el día de la copa del Atlántico, todo el armovial de la conserva alimenticia desfilaba en casa del Kaiser. Era más americano que los mismas yankees.

Guillermo II sabe ser Emperador. No lo es por instinto. A la cabeza del ejército es Prusiano, en las ceremonias toma la actitud necesaria sabiamente regulada por la etiqueta. Cuando habla á sus generales ó á sus almirantes les pincha la oreja como hacía Napoleón, pero no sabe pinchar la oreja á sus granaderos. Es una diferencia apreciable.

El apretón de manos de Guillermo II es franco, neto, poderoso. Parece que una fuerza doble se hubiera localizado en su mano derecha, única válida, mano poderosa, ancha, con dedos gruesos, que serían temibles en un hombre que tuviera dos iguales.

El deseo de universalidad del Emperador es una de las características de su universal coquetería.

Si reinase en Francia, sería miembro de cinco academias y la cúpula sería su corona. Sólo, sí, que la haría dorar.

En el Emperador no hay contradicciones. Hay opiniones sucesivas, todas sinceras. El cerebro del Emperador es un cinematógrafo en el cual cada vibración se refiere á una escena diferente. Si las ondas pasasen lentamente ante el objetivo, se comprendería todo. Pero he ahí, pasan demasiado rápidas.

Es así que habló á los Boers de los Ingleses, á los Ingleses de los Boers, á Marruecos de la Francia, á Francia de la Italia, á Italia de la Rusia, á Rusia de ella misma. Y todo esto con una preocupación tal de la unidad de tiempo, que la unidad de acción ha padecido.

Y es por eso que el Emperador está enfermo.

K. U. CANO

Cosecha del café

EL café es un árbol perteneciente á la familia de las Rubiáceas y á la sub-familia de las cafeoídas, de flores hermafroditas: fruto una drupa con uno ó dos huesos, éstos son los granos de café. El árbol es de altura mediana no pasando de tres metros, sobre todo, en los cafetales bien cultivados: puesto que la altura de los cafetos es la mayor dificultad que se opone á la recolección de hojas opuestas, de color verde obscuro y lustrosas en los árboles vigorosos, y pequeñas, amarillentas y opacas en los árboles raquíticos ó colocados en suelos pobres. El período vegetativo del cafeto depende de la riqueza del suelo y del tratamiento que reciba por parte del agricultor, fluctuando este tiempo entre los 20 y 100 años.

Florece en Septiembre, en Octubre y en Noviembre ó Diciembre. La segunda floración es la más importante. Las flores se dan en toda la extensión de las ramas del anterior, localizándose, en *cimas*, en las axilas de las hojas. Los árboles floridos parecen nevados y presentan el más hermoso aspecto.

El café se reproduce por semilla y renuevos. Las semillas se siembran en almacigueras y sólo se arrancan al año, para ser transplantadas de á dos ó tres árboles por pie de café. El árbol para llegar á ser frutal necesita tres á cuatro años de vegetación y muchos cuidados; se les proteje sobre todo contra las heladas, á las cuales son muy sensibles. También se les proteje del sol tropical y de la falta de humedad. Además de estos accidentes el cafeto tiene muchos enemigos de caracter animal y vegetal.



Recolectando los granos de café

La plantación tiene el más hermoso aspecto, los cafetos plantados en líneas y éstas á su vez, divididas por cuarteles (talhiones) como viñas, ocupan por lo general los faldeos y los cerros de pendiente suave. Pocas veces se ve en los valles ó planos porque no los hay; todos los suelos del Estado de San Paulo, mayor que Chile en área, son muy accidentados. Las propiedades no tienen deslindes, de tal manera, que es imposible darse cuenta cuando se pasa de una á otra hacienda.

Las principales operaciones culturales con-



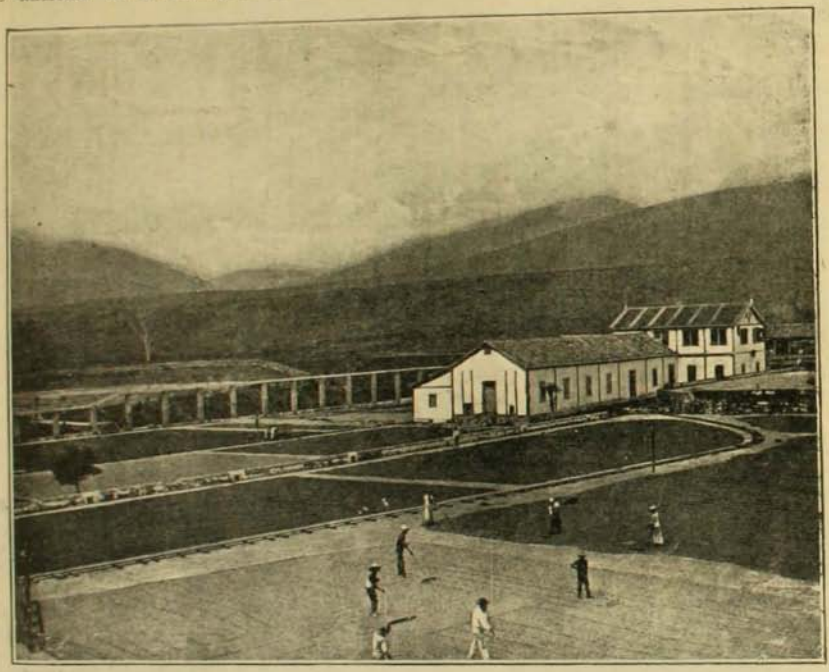
Poda del cafeto después de la cosecha

sisten en una ó dos limpias á cultivador ó á azadón, y en la poda que es una corta á hacha y serrucho de los ganchos secos. La práctica de los abonos, con guano de corral y paja de café, es muy usada y con ello se obtienen espléndidos resultados. Para ejecutarla abren unos surcos profundos al centro de las hileras y depositan el abono en el fondo de estos surcos, tapando después.

El cultivo del café exige mano de obra abundante, para lo cual acuden á la inmigración europea, á pesar de que el elemento nacional no es escaso, y el Estado de

El fruto, la "drupa", queda de color verde durante varios meses, mientras adquiere su completo desarrollo, luego se torna encarnada y dulce. La "drupa" cuando seca es negra y con la cáscara bastante pegada. No todos los granos quedan llenos, sino que, una buena parte, en la extremidad de las ramas, se encuentran vanas.

El momento preciso para comenzar la cosecha no se puede fijar con certeza y ésta se debe ceñir á la abundancia del personal y la extensión del cafetal; por lo tanto, el punto de maduración es muy desigual al



Secando el café. Los hombres están moviéndolo para secarlo uniformemente. El canal que se ve al fondo, sobre pilares, es la acequia acarreadora desde la plantación.

San Paulo cuenta con tres millones y medio de habitantes, más ó menos. Los inmigrantes por cuenta de particulares vienen por tiempo limitado, sea para criar cafetos ó para efectuar la cosecha. Los primeros se radican, por lo general, y los segundos, vuelven á su patria después de la cosecha.

En todas las facendas existe un caserío especial destinado á los inmigrantes y se llama La Colonia. El colono toma cuenta del cafetal nuevo, desde su plantación, y lo trabaja hasta dejarlo en estado de producción, por lo cual recibe un tanto por pie.

De la primera florada en Septiembre, sólo se aprovecha un 1 ó 2 por ciento, que cuajan; en Octubre, se aprovecha un diez por ciento y en Diciembre un cinco por ciento á lo más.

comienzo y al final de la cosecha. En esta tarea toman parte los colonos con su familia, y mientras los hombres toman cuenta del árbol en su tercio superior y del acarreo de los sacos hasta las calles, las mujeres y los niños colectan abajo y barren los granos caídos.

Antes de comenzar la cosecha se limpia cuidadosamente el suelo debajo y al rededor de la copa del árbol, amontonando la tierra suelta en el medio de las hileras.

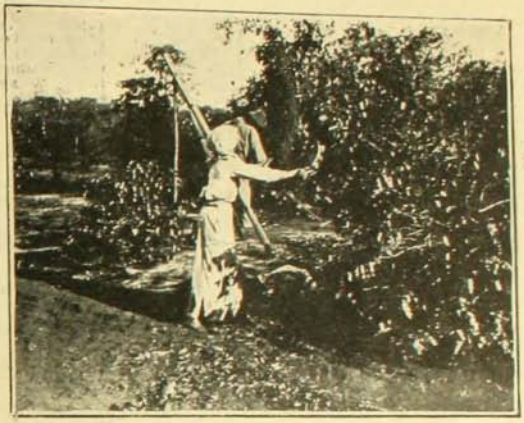
La cosecha se hace á mano, arrancando los frutos que se desprenden fácilmente al tacto; toman la rama próxima al tronco y la resbalan arrancando los frutos y gran parte de las hojas; todo cae al suelo ó sobre una lona. Para tomar los frutos de encima se valen de una escalera igual á la que

se usa en arboricultura para la poda. Cuando el árbol no tiene más granos, se amontona el café caído y se le arnea.

Los arneros son redondos de tela de alambre y hechos á propósito para ese objeto. Desprovisto el café de las hojas, tierra y basuras, se pone en sacos especiales de 100 litros que llevan marcado el número correspondiente al colono. Al momento del carguío el mayordomo del trabajo, que aquí se llama pical, toma nota del café cojido en número de alquieres de 50 litros y lo despacha para el terreiro, punto donde se seca. Esta conducción se hace en carretones muy parecidos á los usados en las salitreras para cargar el salitre, ó por medio de acequias que llevan el café empujado por una corriente de agua. Este último sistema es más ventajoso porque lava el café y evita mano de obra y animales y material.

Cuando el café llega al terreiro, es depositado en estanques estrechos y largos; ahí se lava y se separan por pesantes los granos pesados, cerezas, y los livianos (boyas) que sobrenadan. El café boya se séca con su cáscara y el cereza se despulpa con máquinas especiales y ya sin cáscara se lleva al terreiro para secar. Para secarlo se extiende en capas y se mueve una ó dos veces al día, amontonándolo de noche para evitar que se moje con la lluvia.

En seguida el café es llevado á las máquinas donde le quitan la película que tiene aún pegada, lo clasifican, lo pesan y lo ensacan. Las antiguas instalaciones necesitaban muchas máquinas para el objeto, mientras que las modernas sólo con una, que podríamos llamar trilladora, se hace todo el servicio.



Arnereando el café para limpiarlo

El café es dividido en muchas clases. El moca, por ejemplo, son los granos de las extremidades de las ramas que sólo dieron un grano por fruto, y el chato, que es el de á dos granos por fruto. El mejor de los cafées para beber, es el café viejo, guardado con cáscara por varios años.

GUILLERMO MEDINA,
Agrónomo.

Los verdaderos caminos de la salud

PARA nadie que haya estudiado la historia de la medicina, es desconocido que en las pasadas edades se tuvo algún conocimiento de la terapia natural. Se distinguieron en ella hombres tan eminentes como Cornelio Celso, Antonio Musa y Claudio Galeno entre los romanos; Avicena y Rahasis entre los árabes. Las naciones sajonas se distinguieron por inteligentes prácticos. Italia y España proporcionaron buen contingente de naturalistas, distinguiéndose, sobre todo en la última, el muy famoso doctor Perez, médico de Santa Cruz de Mudela y después de Toledo, llamado por sus múltiples curas "El médico del agua". En su obra "La salud de los hombres sin dispendio de sus caudales", hablando de los procesos curativos del agua, dice: "Por tanto, en otra parte debemos fallar y fallamos en vista del proceso, que se debe condenar toda botica por beneficio de la salud humana. Este inventa un específico, aquel compone un emplasto, y así ha llegado á tan enorme corpulencia el almacén de la muerte ó botica, que si Dios no lo remedia irán creciendo tanto las invenciones, que será corto distrito todo el mundo para tienda de boticario. Como vidente pronosticó el doctor Perez lo que pasaría en épocas posteriores. De todos es notorio la enorme cantidad de específicos que año tras año invaden el mercado, y según vemos sin gran resultado. Con gran éxito la Terapia Natural, á despecho de sus contrarios, invade el campo de la medicina. Día á día aumenta el número de sus adeptos. Enfermedades que parecían incurables desaparecen como por encanto al toque de esta mágica varilla. Los éxitos de Hahn, Priessnitz, Rickli, Schrott, Rauksen, Syhuster, Graham, Kneipp, Kuhne, se repiten con mayor extensión. Erguida se levanta la noble figura de Adolfo Just, que se resume toda la Terapia Natural en una forma tan sencilla como la naturaleza misma. Las investigaciones dietéticas de gran valía, que resuelven en gran parte los problemas de la alimentación, resultado han sido de los profundos estudios de los americanos Chitlenden, Kellogg, Flebcher, Jaffa, Irving Fisher, Mendel Lafayete, Dewey, Gales. Pese á quien pese, con

avasallador empuje se levanta en todas sus ramas la Terapia Natural, dejando sumidos en el caos los artificiales tratamientos de la alopatía.

Al exponer los medios de la Terapia Natural, advertimos que se nos lea con detenida atención si se quiere sacar verdaderos frutos. Nueve años de estudio y conocimiento práctico nos dan la convicción de que, rectamente aplicada, no hay enfermedad, por difícil que parezca, que no ceda algo siquiera á su fuerte empuje.

Lo primero que el sér humano recibe al venir al mundo es el aire. No hay enemigo más terrible en el espacio de su vida para él, sin embargo de serle tan necesario. Más de 20 kilómetros de espesor rodean nuestro globo. Es el elemento vital por excelencia tanto para la planta como para el animal. Si en el mundo de él se prescindiera, la vida orgánica desaparecería inmediatamente. El semblante marchito muestra en el hombre falta de aire, y consecuencias de esto son una vida miserable y una muerte á destiempo. Transladados á lugares donde hay aire puro, nuestro semblante adquiere la frescura y lozanía que da la salud.

No hay ningún agente que obre en nuestra naturaleza como el aire. Podemos prescindir de la comida, de la bebida, de la luz; pero del aire jamás. Se ha observado que aquellos pueblos que junto con sencilla dietética están lo más del tiempo al aire libre, son los que viven más.

Antes se creía que el aire obraba únicamente por la vía respiratoria; Hoffmann y otros en sus últimos estudios han probado hasta la evidencia que obra también enérgicamente sobre la piel. El preside las oxidaciones de la sangre, los cambios mecánicos y químicos y, lo que menos se creía, obra de una manera íntima sobre la digestión. De aquí la necesidad de exponer el cuerpo desnudo algún tiempo al aire. Por esto en la mayoría de los sanatorios, forma el baño de aire una parte muy principal en el tratamiento de todas las enfermedades. Vemos que con grande y creciente éxito se usa en Alemania, por el célebre Just, en el Haars Bilz en Dresde, por los doctores Winternitz, Pudor, Walser y muchos otros.

En Estados Unidos, con sus numerosos y bien equipados sanatorios, entre otros, el de Lutz, en Nueva York; del Dr. Kellogg, en Michigan; Lindhiard, en California; Lauterwaser, en los montes Bethesda, los constantes éxitos de ellos prueban palpablemente que es uno de los principales agentes curativos.

Del uso del aire

El aire, desde el punto de vista físico, lo usaremos como preservativo y curativo de las enfermedades.

Desde el punto de vista moral, y no sonriais, como tranquilizador del espíritu.

La hora en que la virtud del aire obra con más energía, es de madrugada. En esa hora, según inteligentes prácticos, la atmósfera está cargada de ozono y por esto vemos en los que á esa hora acostumbran levantarse, buen semblante, alegría de ánimo, y, como consecuencia, éxito en la vida. Ahora entraremos de lleno á responder: ¿qué debo hacer al levantarme? (Sobre las ventajas psicológicas, morales, estéticas y utilitarias del levantarse temprano, hablaremos en otro artículo). Lo primero que debemos hacer inmediatamente salidos de la cama, si por desgracia hemos dormido con las puertas cerradas, abrirlas. El lavado cuidadoso de la dentadura y enguajarse bien la boca, habiendo también hecho gárgaras repetidas veces. Y atiéndase á esto que decimos de hacer primero la policía bucal que la facial. No se vaya á creer que es únicamente un capricho, fijaos que esto tiene su razón de ser. En la noche se han desarrollado en la boca y garganta una cantidad enorme de gérmenes debido á las secreciones del estómago, y si no hacemos primero el aseo bucal, nos expondremos á respirar muchos de ellos y á adquirir muy serias enfermedades. Ya os supongo con vuestros órganos manducatorios bien aseados, ahora paraos frente á vuestra puerta que la debeis tener bien abierta. Paraos bien derecho y con las manos sobre las caderas, los codos bien atrás y la cabeza mirando al frente, un poco echada atrás: aspirad lentamente por vuestra nariz, contando lentamente hasta diez, reteneis unos pocos segundos el aliento y después lo exhalais por el mismo conducto.

Después de esto viene el lavado de manos y cara, nos vestimos y con paso elástico, desechando antes todas las preocupaciones, nos lanzamos por una de esas calles de Dios procurando hacer de cuando en cuando respiraciones de la manera antes dicha.

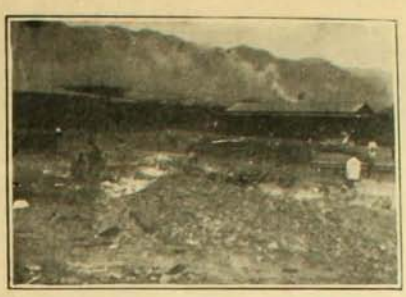
El número de expiraciones é inspiraciones lo aumentaremos gradualmente. Después del paseo tomamos el desayuno y si estamos anémicos veremos muy pronto los resultados; si somos enfermos del hígado y corazón, el humor de contento y tranquilidad reemplazará al acre humor de otros días. Haced la prueba, á buen seguro no os arrepentireis. Y si sois niña y si, como supongo, teneis vuestro novio, os encontrará más espiritual, más hermosa. Pero no seais egoista, no guardeis la receta para vos sola. Además, la influencia que este medio tan sencillo tiene sobre el ánimo es grande, como puede probarlo quien quiera que haga la prueba.

Vamos con el baño de aire tratando después de habernos acostumbrado á este ejercicio respiratorio y dejando poco á poco abierta en la noche la puerta ó ventana de nuestra alcoba. Al principio una pulgada, los cinco primeros días por ejemplo; otros cinco días un poquito más, así hasta dejarla completamente abierta. Después de estos cinco primeros días os dareis dos baños de aire: uno en la noche antes de acostaros y otro al levantaros. Al levantarse, los piés deben estar calientes, entonces se saca la camisa de dormir é inmediatamente nos exponemos al aire, con el cuerpo completamente desnudo, friccionando vigorosamente con las manos todo nuestro cuerpo. Al principio será unos pocos minutos y gradualmente se irá aumentando. Si el cuerpo no entra en calor, luego os ganareis á la cama, un rato.

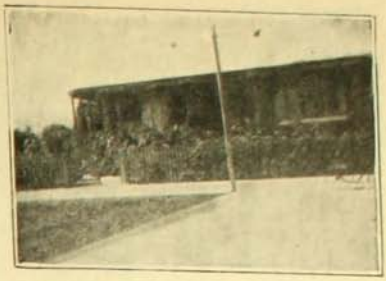
Luego de hecho el baño de aire, viene el enjuagatorio bucal y lo demás expresado arriba. Este baño de aire se puede hacer antes de acostarse, teniendo cuidado que los piés estén calientes antes, para lo cual, si no se los tiene, se hará un poco de ejercicio. El baño de aire combinado con los ejercicios respiratorios y el paseo matinal, es de positivo beneficio para los que trabajan intelectual y físicamente, curativo de las enfermedades cardiacas hepáticas y sus resultados son maravillosos en los tuberculosos, con la única salvedad, para éstos, de que la fricción que acompaña al baño no la hagan de manera que se cansen mucho.

En artículos posteriores expondremos toda la Terapia Natural y daremos los medios más seguros, más prácticos para la curación de las enfermedades.

V. G.



Trabajadores ensacando sal en la Compañía de Salitres



Casa administración de la Compañía de Salitres



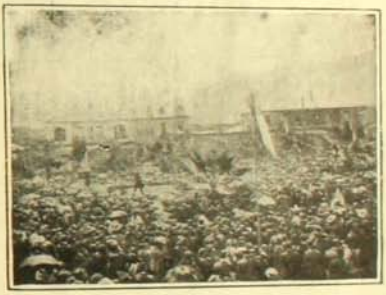
Avenida de oficinas



Cascada en el río Loa á inmediaciones de Calama



Carro alegórico



El pueblo asistiendo á unas fiestas celebradas en la plaza



Las tropas acantonadas en Antofagasta desfilando frente á la Intendencia



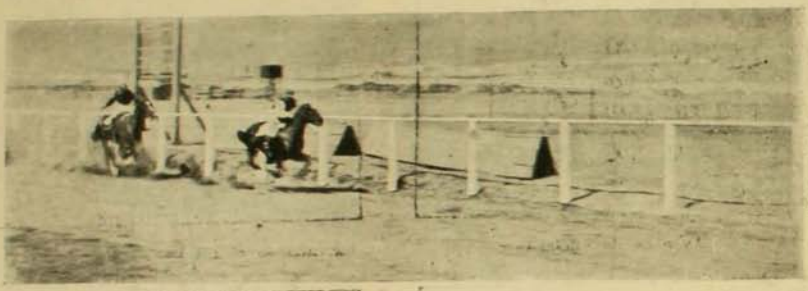
Celebrando un aniversario: los bomberos llevando agua en mangueras desde el mar al interior de la ciudad.



El intendente de Antofagasta, don Cayetano Astaburuaga, y el administrador del ferrocarril al interior.

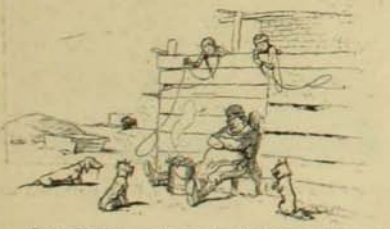


El intendente señor Astaburuaga en las carreras

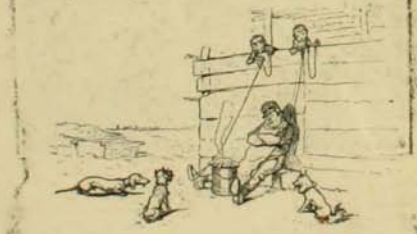


Una de las carreras

EL FIN JUSTIFICA LOS MEDIOS



—Oye, Pepito, observa qué hambre tienen esos pobres perritos. Es necesario que les ayudemos á comerse algunas de esas salchichas, porque si no se van á morir de deseos los pobrecitos.



Ahora, con mucho tino, ya... una... dos...



Y tres... Ahora amarrar firme se ha dicho...



¡.....!



Loco y desesperado pueden poner los

Dolores de Cabeza

COMBATID ESTE MAL COMO TAMBIEN

Jaqueca, Neuralgia é Influenza

CON LAS INFALIBLES

Capsulas de Nervalina

QUE POR SU EFECTO RAPIDO Y SEGURO

GOZAN DE FAMA UNIVERSAL



Profesores chilenos celebrando el 18 de Septiembre con un día de campo en los alrededores de La Paz. Conmueve el alma verdaderamente este sencillo pero significativo tributo de patriotismo!...



ANUARIO ZIG-ZAG

Unico Guia General de Chile publicado en 1909

Utilísimo libro de consulta para el comercio y particulares.

Contiene datos é informaciones de interes permanente.

Se vende en las principales librerías y agencias de la Empresa Zig-Zag.

Pedidos á la Administración, casilla 2017, Santiago, acompañados de su valor, son servidos á vuelta de correo, bajo certificado.

PRECIO DEL EJEMPLAR:

EN PASTA DE TELA . . . $ 8.00

EN PASTA DE CARTON . „ 6.00

TEDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?
PILSENER EBNER

Laboratorio
"GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscópicos
DE
ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios
ENSAYES DE COBRE PLATA ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL
De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crian.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número 199



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor EMILIANO FIGUEROA

Ministro de Justicia é Instrucción



Su rectitud es propicia
para hacer buena justicia;
no obstante el pintor, seguro
de que era alegre su chanza,
le ha puesto en la mano un puro
en lugar de una balanza.

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir
la **GOTA** y el **REUMATISMO GOTOSO**
ha dado resultados que puedan compararse á los del

LICOR del Dr LAVILLE

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS
y en Casa de los Sres **F. COMAR & FILS & Cie**, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS.

4155

REUMATISMOS

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA ✱ RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fie SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase: el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales Boticas.

MACBETH EN LA ABADIA DE SAINT WANDRILLE.—UN ACONTECIMIENTO DE IMPORTANCIA EN EL MUNDO INTELECTUAL EUROPEO

.....

"Mme. Georgette Leblanc-Maeterlink dará una sola representación del drama de Shakespeare. Los *cincuenta espectadores* admitidos á esta única velada seguirán el desarrollo de la acción en las salas de la abadía, es decir, en lugares que evoquen exactamente el verdadero castillo de Macbeth. Es así como ellos verán desde las ventanas del castillo la llegada del rey Duncan, acompañado de todo su cortejo de caballeros, al gran patio del palacio. También asistirán al banquete de Macbeth en una gran sala del siglo XII. En la galería del claustro surgirán los fantasmas del rey. Se sorprenderá luego á las brujas danzando sobre los matorrales, en medio de fuegos fátuos...

Desde el momento en que el espectador llegue al castillo, hasta el instante en que se retire, no verá transitar por sus galerías y salas sino personajes de la época, de tal modo que los asistentes estarán continuamente dominados por la ilusión de ser huéspedes de Macbeth.

Los diversos roles serán desempeñados por eminentes artistas de la escena parisiense, pero sus nombres no serán conocidos sino después de la representación á fin de dejar á los personajes del drama de Shakespeare toda su impresionante realidad.

.....

La representación de Macbeth será dada por Mme. Georgette Leblanc, á beneficio de la Oficina Central de Obras de Beneficencia.

El precio de los asientos ha sido fijado en 200 francos por cada persona".

Tales fueron los términos en que estaba concebida una esquela que á fines de Agosto circuló entre una cincuentena de europeos intelectuales privilejiados. La agitación que en el mundo literario y artístico despertó tal invitación fué enorme. Se hacían los más variados comentarios sobre el éxito de tan extraña velada.



Lady Macbeth en la escena del sonambulismo

Muchos se burlaban de los "privilegiados". Sin embargo, las actividades que se desplegaban veladamente para obtener patente de "privilegiado" eran inusitadas. Siempre la envidia de las mediocridades se ha ocultado bajo el difraz de la burla. Llegó el momento. Los asistentes atisbaban en medio del más religioso silencio, ocultos trás de ventanas, pilastras y arcadas, las emocionantes escenas de la gran tragedia. ¿La traducción francesa, obra nueva de Maeterlink, era hecha especialmente para esta representación, ó Georgette Leblanc había elegido la escena determinadamente con el objeto de estrenar la traducción de su genial esposo? Nadie lo sabe. Ella le ha dicho á uno de sus espectadores: "Usted se extrañará si le digo que estoy completamente familiarizada con estos lugares, pues hace dos años que acariciaba la idea de hacer resurgir entre estas ruinas la figura de Macbeth".

Y luego añadía sonriendo: "Saint Wandrille fué hecho para esta representación, ¿verdad?"

Oigamos á un testigo: "Una belleza patética y misteriosa emana de esos lugares espléndidos á donde han venido dos grandes artistas, para prolongar y fortalecer en el silencio el sueño de sus almas.

Paso á paso trás de Mme. Leblanc, prestigiosa y circundada de explendente nimbo, recorrimos la antigua abadía. Etapa por etapa, bajo la influencia de su palabra ardiente, hemos visto al rey Macbeth, á Duncan, á Banquo y á Lady Macbeth; y la evocación luego adquirió tal imperiosidad que fué como si de las piedras mismas, fibra á fibra, surgiese, por entre el tegido de aquel horrible drama de traición y de muerte, el alma misma del inmortal Shakespeare.

En todos los sitios, al través de las estensas salas, en la obscuridad de las galerías, en la penumbra de los vestíbulos y de las terrazas y en la sombra de las ruinas, veíamos erguirse los personajes haciendo desfilar ante nuestros ojos todos sus actos impregnados de horripilante alevosía y de maldad".

La sugestión despertada en los asistentes ha sido intensa. Esos cincuenta privilegiados se han encargado de transmitir al mundo el eco de sus impresiones. Ellos, impulsados por las evocaciones despertadas por la representación, maldijeron al través de nueve siglos con toda la potencia de sus almas á los ambiciosos autores de la horrenda trajedia que se desarrolló en Escocia el año 1023. Esa es la verdadera obra del genio.

Duncan, el pobre y crédulo rey de Escocia, fué asesinado en 1023 por Lady Macbeth en aras de sus ambiciones para llegar al trono. Un obscuro cronista apuntó estos hechos que quedaron archivados en medio de numerosos y empolvados mamotretos en una antigua biblioteca. Un buen día un inspirado poeta, que al mismo tiempo que cultivaba la poesía cuidaba los establos de un palacio, penetró á esta biblioteca llevado por inspiración celeste. Su mano fué á dar ocasionalmente en esos apuntes del cronista. Su alma se sintió herida por esa historia de impune perjurio, asesinato y usurpación. Una voz interior le gritaba: "Vengadme". El se propuso vengar á Duncan y entonces escribió "Macbeth" El se propuso castigar la infamia de los ambiciosos atrayendo sobre su memoria la execración de las generaciones venideras, y lo consiguió. Pero el mundo olvidó pronto: las obras de los hombres, por más bellas que sean, caen siempre al golpe imperturbable del afán por lo nuevo. Entonces ha venido un nuevo genio á dar nueva vida, á infundir nueva savia á esa venganza y á ese castigo. Este genio ha sido Maeterlink. Por eso se ha dicho que su obra, más que una traducción, es una restitución, una nueva creación. Ella es digna del glorioso escritor inglés que parece haber legado al escritor moderno un pedazo de su alma. En efecto, nadie como el autor de "Monna Vauna" estaba más preparado para esta tarea. El ha querido explicar, según su propia expresión, "el alma de cada una de las palabras de Shakespeare" y lo ha conseguido. Pero para esto ha necesitado todo el concurso del alma artística de su esposa, mujer extraordinaria que no se satisface con sólo ser bella y unir á esto un talento de trajedia maravilloso y una voz bellísima de cantante, sino que á todo ello agrega el tormento de su perpétua curiosidad en el arte. Y á tan perfecta armonía de autor y ejecutante vino á agregarse aún la explendidez de la escena.

La vieja abadía, olvidada en medio de sus ruinas, vetusto recuerdo de una época de devastación y vandalismo, fué restaurada; y en esos claustros severos de menguadas sombras, volvióse á oir el eco de la vida que, escurriéndose débilmente primero por entre sus derruidos muros, se agigantaba luego para maldecir y execrar una vez más á Lady Macbeth, elocuente símbolo de la maldad...

MARIO DE BAGOLAÑO

EL GRAN CERTAMEN DE AVIACION DE REIMS

(22 á 29 de Agosto)



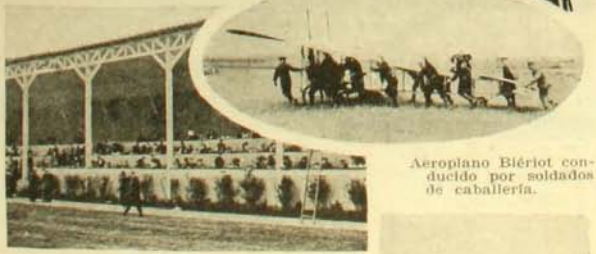
Los cobertizos de Blériot y sus aeroplanos.



Expectadores



Corneta encargado de anunciar el turno á los aviadores.



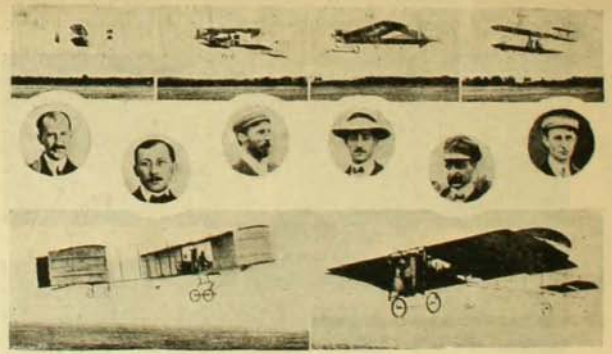
Almorzando en las tribunas

Aeroplano Guffroy remolcado por un caballo.



Aeroplano Blériot conducido por soldados de caballería.

Orville Wright — Farman — Paulhan — Wilbur Wright



Delagrange — Blériot

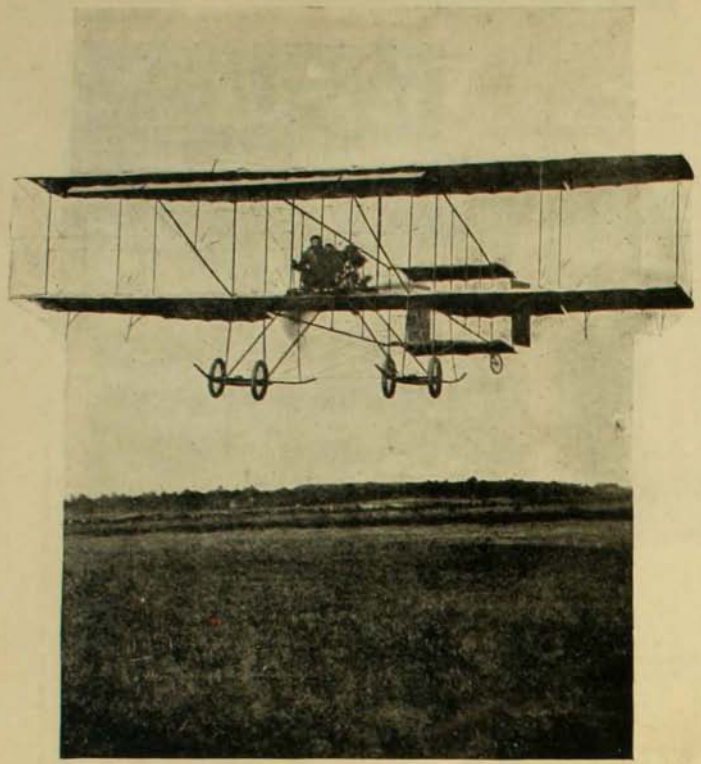


Latham — Reims y su catedral — Santos Dumont



El "Antoinette", de Latham — Conde de Polignac, Iniciador — "Demoiselle", de Santos Dumont.

EL VUELO MAS LARGO QUE HASTA AHORA SE HAYA HECHO



Farman después de volar en su aeroplano 118 millas en 3¼ horas en el concurso de Reims (Septiembre último).

LAS DELICIAS DE LA PESCA EN EUROPA





Un concurso de pesca verificado en un canal de Francia á fines de la temporada última (Septiembre de 1909). Pescadores entusiastas en el St. James Park

UNA RAZON DE PESO



—¿Por qué tu marido tiene el bigote completamente canoso y conserva, sin embargo, su cabeza negra?

—La razón es muy sencilla, porque el pobre siempre ha trabajado más con la boca que con la cabeza.

EL HUASO EN EL BIOGRAFO



El huaso.—¡Buen dar, iñor, y pa hacerlo pasar estos sustos lo hacen pagar á uno!...

KUNO HILF, CELEBRE VIOLINISTA



Eminente violinista que falleció en Septiembre último en Bad-Elster (Austria). Nació en Elster el 14 de Marzo de 1858. Fué un "virtuoso" de primera fuerza.

¡PERDIDA EN EL DESIERTO!



La mosca.—Eureka, Eureka, estoy salvada... se divisa en lontananza un oasis.

COMO SE LAS ARREGLA ELLA PARA DAR A CONOCER EL VALOR DE SUS JOYAS



¿Quién no sabe después de verla que su collar de perlas pendiente de su cuello, le costó 3.000,000 de pesos; su soberbio anillo de turquesas $ 600; su expléndido brazalete $ 1,000; su predendor de brillantes finísimos 3,000 pesos; cada uno de sus aros $ 2,000 y $ 1,000 su reloj guarnecido de brillantes?

EL HOMBRE QUE VUELA MAS LIGERO



Caricatura de Henry Farman, el hombre que batió en Reims el record de la velocidad en aeroplano.



—La desea, señor, aliñada con el.....

—¡Sí! con el sabroso Aceite "BAU", de que es importador González, Soffia y C.a, Valparaíso etc.

OBSERVACION BIEN FUNDADA



Señorita Hipopótamo.—Jesús, mamita, qué estrecho de cerebro debe ser ese caballero...

EL BESO OFICIAL



El (después de su compromiso).—Dime honradamente, ¿soy yo el primer hombre que te besa?

Ella.—Sí, el primero que lo hace oficialmente.

DESPOTISMO MARITAL



El marido (desde arriba).—Laurencia, lo que estés cansada me avisas, para echarte abajo el perro para que te reemplace ó te ayude.

DE COMO SE LAS ARREGLA ELLA



—Este verano me va á llevar Juan á Viña del Mar.

—Sí, ¿y cómo te las arreglas tú para que te saque tu marido? Yo nunca lo he conseguido con el mío.

—De una manera muy sencilla, hija mía. Con decirle que mi mamá me ha escrito que se va á venir á Santiago á pasar en mi casa el verano, basta... con una amenaza así es capaz de llevarme hasta Europa.



NINAS: ¿Quereis marido?

Usad el Jabón Fluido **GORGOT**

A base de hiel de vaca, afrecho y salol,
que es el producto que os dara BELLEZA Y FRESCURA

APLICACIONES:

Utilísimo é insustituible para quitar las manchas del cútis, sarpullidos, granos y erupciones. Suaviza la piel, sostiene y restablece su transparencia y la preserva de toda enfermedad contagiosa.

NOTA.—Véase el prospecto para su uso.

El Jabón Fluido de hiel de vaca, afrecho y salol pone el cútis suave, fresco, fino y terso; con su uso cotidiano, desaparecen las pecas, los granos y las arrugas; da nueva y lozana vida al envoltorio que cubre nuestras carnes y cuyas funciones son tan indispensables para la salud como para la belleza.

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS :: CADA FRASCO $ 7.50

Unicos Introductores

S. SIGWALD y Comp., Ahumada 57. - SANTIAGO

PHARM. NORMALE - PARIS

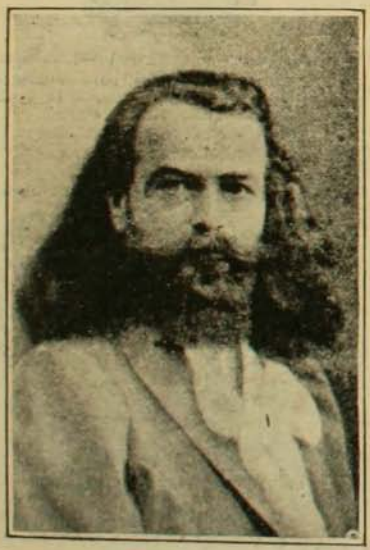
CALYX-PURPUREA

PASTILLAS PURGANTES MARAVILLOSAS

Desinfectantes Inofensivas - Indoloras

No sabriamos demasiado insistir, terminando, sobre la hipersecreción intensa provocada por éstas substancias, asociadas, (Phénolphtaleine-Calyx Purpúrea) que hacen de ellas un verdadero agente de diuresis intestinal, provocando una sangria cerosa, eliminadora de productos tóxicos de origen tesicular propiamente dicho y de origen gastro-intestinal — *(comunicación de M. Fleig á la sociedad de Biología de Paris-1907)*

GENTES QUE AYUNAN.—LOS QUE QUIEREN VENCER EL HAMBRE



Num Nafar, que batió el record del ayuno.



La ayunadora Hilda Mrotek

Estos dos personajes sostuvieron, en Colonia, una apuesta para batir el record del ayuno. Num Nafar, de nacionalidad incierta, ganó la apuesta ayunando 51 días sin tomar alimento (26 de Junio al 16 de Agosto); Hilda Mrotek, sólo resistió 31 días, después de los cuales se dió por vencida. El primero batió, pues, el record del ayuno conocido hasta ahora.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **106**.—Correspondencia.—1. *Señorita Clara V.*, Caleu. Todas las cartas y tiros para una casa como "La Samaritaine" y demás análogas, deben ser dirigidas al administrador de las mismas, no á los jefes de secciones.

2. *Señorita Elsa*.—La vía postal más rápida para escribir al Japón es actualmente por Europa, vía Cordillera. Una carta de Chile puede llegar al Japón (y vice-versa) en 60 días, estando libre el paso de la cordillera. Todo depende, además, de las coincidencias de las salidas de vapores.

3. *Señor Gilberto Altamirano*, Talca. Aconsejamos á usted no dé crédito á esa clase de promesas. Muchos se valen de los nombres retumbantes y misteriosos de *Magnetismo*, *Hipnotismo*, etc., para explotar la credulidad pública. Hace años alguien vendía *electricidad roja, azul, blanca, violeta* para curación de enfermedades... y lo más curioso es que no faltaban almas buenas para pagar... ¡Cuidado con el dinero! Lo mismo diré respecto de las sortijas brujas! Es cosa que entristece el ver que, á pesar de la difusión de la instrucción, hay aún gente para creer en tamañas paparruchas...

4. *Curioso*, Santiago. Los principales autores franceses de novelas psicológicas son Paul Bourget, Octave Feuillet, Rabusson, Prévost, etc. El libro de la Baronne Staffe "Usages Mondais" es verdaderamente bueno. Hay otro análogo por la condesa de Tramar que lo completa en algunas partes.

5. A los señores Xamo W., Concepción; Greg. Mezza, Valdivia; Adolfo 2.o Fontanes, Chuquicamata, hemos contetado por carta privada.

6. *Señor Antonio Gomez L.*, Parral, sírvase ver Zig-Zag N.o 242: artículo número 78.1.

Número **107**.—Colaboracion de nuestros lectores.—1. *Guerra á las pulgas*.—"Habiendo leido en Zig-Zag varias preguntas con que concluir las pulgas, puedo aconsejar un remedio que creo eficaz: se toma un papel "caza-moscas", es decir, con liga y se pone en el suelo en la habitación que se noten pulgas, en medio del papel se pone un pedacito de carne cruda las pulgas saltarán á la carne, y se quedarán en el papel. Si ustedes gustan pueden poner esta receta en Zig-Zag. Espero me disculpen.—Edla T."

2. *Depilación*.—Recibimos de "Un Pampino" la carta siguiente:

"Pampa de Tarapacá, 2 de Octubre de 1909.—En el N.o 239 de su importante revista, he visto con interés la respuesta que ustedes dan á esta pregunta (número 46): *"¿Qué remedio hay seguro y que no haga daño para hacer caer el cabello (vello) que sale en el cuello y la frente?"* A las muchas fórmulas que ustedes citan, me permito agregar esta: "Agua vieja": se hace ésta disolviendo 20 gramos de salitre en una cucharada de agua del mar, dejándola estancarse en una vasija de madera durante quince días. Este remedio es eficaz é inofensivo á la piel".

3. *El idioma inglés aprendido sin profesor*.—El mismo "Pampino" agrega:

"En el N.o 239, 44.6, el señor Easton pregunta *"Es posible aprender inglés sin profesor?"* Hay uno, de que se ha servido su servidor, y consiste en un aparato llamado *lenguáfono* con una cantidad de cilindros igual á las lecciones que contiene el método por Coutzen, cuya pronunciación se encomienda á una persona que posea el idioma á la perfección. Este aparato es un pequeño fonógrafo del que se desprende una pequeña manguera que, colocada al oído, hace apercibir con grandiosa claridad la pronunciación grabada en los cilindros y puede oirla cada vez que quiera el discípulo".

Zig-Zag agradece á "Edla T." y á "Pampino" sus interesantes comunicaciones.

4. A propósito de la etimología de la palabra "Billar" nos ha sido dirigida la siguiente carta:

"En Inglaterra, había una profesión, no recuerdo cuál era, que los que la seguían colocaban como distintivo tres bolas, en su tienda. Uno de estos profesionales empezó por entretenerse lanzando las bolas unas contra otras, sobre una mesa. Más tarde puso unas barandas á esta mesa y lanzaba las bolas por medio de un palo. Después, algunos amigos que iban á casa de este profesional, que se llamaba Guillermo, se fueron interesando por el juego y Guillermo hizo varias mesas para que jugasen sus amigos. Ahora bien, Guillermo en inglés se dice *William* y por diminutivo *Billy* ó *Bill* simplemente. Los amigos de éste, al citarse para ir á jugar, decían "Let us go to Bill's Yard", que quiere decir, "vamos al salón de Guillermo" y después se ha ido variando el nombre, á medida que se hacía popular este juego, hasta quedar con el nombre de Billar. De esto proviene realmente el nombre de Billar, y no es exacta la explicación que se da en el último número de Zig-Zag.—Soy de usted Atto. y S. S.—L. de Castro.—Santiago, Octubre 16".

De esta explicación sólo podemos decir *"se non è vera, è ben trovata"*. En realidad, la verdadera etimología es la que dimos en nuestro penúltimo número, como podrá verlo el señor L. de Castro consultando, no sólo los diccionarios castellanos y franceses, sino también los ingleses y entre éstos el de Webster.

Número **108**.—Obligaciones de la Vida Social.—1. *"En el último número de Zig-Zag he leido que el luto de abuelo dura 15 meses; desearía saber en cuántos meses se puede aliviar este luto..."*—Juanita Saruategui, Santiago.

R.—Hay tres gradaciones principales: gran luto, sólo durante los seis primeros meses; pasados los cuales puede aliviarse progresivamente de tres en tres meses.

2. *"¿Cuáles son los derechos y deberes sociales de un fumador en casa ajena?"*—Smoking, Valparaíso.

R.—No debe fumarse sino en la pieza reservada para ese uso, salvo que la dueña de casa decrete otra cosa. La pipa es lícita cazando, pescando, en el campo y jugando al billar, nunca en el club ó en lugares de reunión pública. No debe fumarse en un baile. En la calle, no debe pedirse fuego á un fumador. Cuando un fumador saca su cigarrera, debe ofrecer un cigarrillo ó puro á aquellos que se hallan en su compañía. No debe encenderse el fósforo que un fumador ofrece á otro. Para saludar, hay que sacarse de la boca el cigarro ó cigarrillo, y si uno se acerca á una señora, hay que arrojarlo en el acto.—(Condesa de Tramar. "Etiquette Mondaine", p. 299-300).

Número **109**.—Vocablos y Apellidos.—1. *"¿Por qué existe tanta variedad de apellidos? ¿No sería mejor unificarlos por medio del "esperanto" ú otro sistema parecido?"*—Esperantista, Santiago.

R.—Esto se llama llevar el "esperantismo" hasta la desesperación. En la variedad está precisamente la ventaja. Por otra parte, de una nación á otra, los apellidos son idénticos,

aunque traducidos en la lengua de cada nación. Ejemplo de un apellido idéntico: *Blanco*, en francés *Blanc*; en inglés *White*; en alemán *Weiss*; en italiano *Bianco*; etc... Muy aventajadas quedarían las familias de ese apellido si, por amor á la uniformidad, se llamaran todas en adelante *"Blanka"* como en esperanto!... ¡Qué desesperación! ¡Mejor no innovar!...

2. *"Cuándo se usa* "emigración" *é* "inmigración", *emigrante é inmigrante?"*—Juan Larra, Valparaíso.

R.—Es cuestión de fronteras: por ejemplo se va usted á la República Argentina con ánimo de radicarse allí. Usted es *emigrante*, mientras está del lado chileno de la línea divisoria; pero, pasada dicha línea, de emigrante se torna usted *inmigrante*. Decir de un extranjero radicado en Chile desde algún tiempo que es *emigrante* ó *inmigrante*, es decir un disparate. En tal caso, aquel extranjero es un *emigrado* de su tierra y un *inmigrado* en ésta. Dejó de ser emigrante ó inmigrante, cuando se radicó aquí. La terminación "ante", en ambas palabras, indica algo que se está haciendo; no una cosa ya hecha.

3. *"¿El Mallorquín y Catalán son idiomas ó simplemente dialectos?"*—E. Paradela, Santiago.

R.—Ambos son dialectos ya que, según el diccionario de la Real Academia, sólo llámase *idioma* "la lengua de una nación". Mientras Cataluña y Mallorca no sean naciones independientes, el mallorquín y catalán tendrán que conformarse con ser dialectos.

4. *"¿A los habitantes de Chiloé debe llamárseles chiloenos ó chilotes?"*—Extranjero, Valdivia.

R.—El uso, que es ley en esta materia, indica *chilote*.

5. *"¿Cuál es la etimología del vocablo "sosias?"* —Franagona, Valparaíso.

R.—Dicho vocablo no se halla en el diccionario de la Real Academia. En francés existe la voz "sosie" que designa á una persona cuyo parecido con otra es perfecto.

Número **110**.—Servicio Militar.—1. *"Sírvase decirme si un ciudadano que ha terminado el tercer año de humanidades puede hacer el curso de aspirante á oficial"*—Larraín, Santiago, y otros.

R.—Nó; sírvase guiarse por las indicaciones siguientes que transcribimos de *Las Ultimas Noticias de El Mercurio*:

"El 1.o de Noviembre próximo se efectuará el acuartelamiento de los ciudadanos nacidos el año 1889, á quienes corresponde hacer su servicio militar.

Con este motivo, y para que llegue á conocimiento de los jóvenes que deseen hacer su servicio como aspirantes á oficiales, se nos ha pedido que publiquemos el texto de la solicitud que necesitan acompañar.

Ella dice así:

"Señor comandante del Regimiento... N. N. á usted con el debido respeto expongo:

Que, según consta de los certificados acompañados, reuno los requisitos que exije la ley para hacer mi servicio militar como aspirante á oficial de reserva, y deseando hacerlo en el próximo curso, á U. S. ruego se sirva, previos los trámites de estilo, aceptarme como aspirante á oficial de reserva en el cuerpo de su mando.

Santiago, ... de ... de 1909.—(Firma)."

Además, deben acompañar los cinco documentos siguientes:

1. Certificado como que han cursado el 5.o año de humanidades concluido.
2. Certificado de nacimiento.
3. Certificado de inscripción.
4. Permiso del padre.
5. Certificado médico del cirujano del regimiento en que desee ingresar".

Sírvan las anteriores explicaciones para los numerosos lectores que nos han dirigido preguntas sobre esta materia. Allí tienen una respuesta completa y la solución de sus dudas.

2. En el N.o 240 de Zig-Zag (artículo 59 número 7) hemos dado algunos pormenores sobre *condiciones de admisión á la Escuela Militar*, tomándolos de los reglamentos en vigencia. Habiéndose publicado con fecha 15 de este mes un nuevo reglamento, extractamos de él el siguiente párrafo:

"Condiciones para la admisión.—Para ser admitido como cadete en la Escuela Militar, deberán los aspirantes reunir las siguientes condiciones:

1. Ser hijo legítimo.
2. Tener de 14 á 17 años de edad.
3. Haber rendido los exámenes ó tener los conocimientos correspondientes á los tres primeros años de humanidades.
4. Tener una salud compatible con el servicio militar.
5. Ser aprobado en el exámen de admisión que rendirán en conformidad al correspondiente programa.

En igualdad de condiciones se preferirán:

1.o A los hijos de militares muertos en acción de guerra.

2.o A los hijos de militares en servicio activo.

3.o A los hijos de militares retirados del servicio.

Número **111**.—Instruccion.—*Advertencia.*—Muchos lectores nos preguntan por libros, catálogos y cosas de librería. Sírvanse, al enviar la pregunta, indicar su dirección postal en un sobre franqueado ó acompañar su carta con las estampillas de correo necesarias para la respuesta. Procuraremos proporcionarle con la mayor rapidez los datos que nos pidan.

1. *"¿Qué libros me aconseja para estudiar el arte del florista, el corte y bordado?"*—R,. San Fernando y otras.

R.—El "Manual del Florista" por Adela Bastús y varios otros libros de que consta la "Biblioteca de utilidad práctica". Se hallan en las librerías de Santiago.

2. *"¿Dónde hallaré un artículo firmado por el señor Peragallo Silva, relativo al Colegio de San Agustín?"*—B. S., Santiago.

R.—En *La Unión* de Santiago, en el mes de Marzo último.

3. *"Una huérfana que ha tenido la desdicha de que se le muriera su madre cuando muy joven, desearía saber en qué libro puede estudiar el arte de presentar á sus amigos una comida completa, disponer y adornar la mesa, etc."*—María, Rancagua.

R.—Le recomendamos los dos libros siguientes de la baronesa Staffe: "La dueña de casa y el arte de recibir" y "Tradiciones culinarias y el arte de comer". Esos dos libros forman un código completo en esta materia.

4. *"¿Qué idioma usan los Estados para sus comunicaciones oficiales internacionales?"*—E. Lillo G., Santiago.

R.—El francés, salvo cuando son Estados de un mismo idioma.

5. *"¿Cuál de todos los instrumentos musicales es el más difícil y al mismo tiempo el más melodioso?"*

R.—El violín.

6. *"Un joven inteligente y estudioso, pero pobre, quisiera que usted le indicara una carrera corta..."*—I., San Bernardo.

R.—Le aconsejamos la de sub-ingeniero que se cursa en la Universidad Católica de Santiago.

7. *"¿Cuál de los idiomas vivos es el más difícil?"*—Rosicler, Antofagasta.

R.—Suponiendo que Rosicler se refiere á los idiomas que se enseñan y se hablan en Chile, respondemos que, en opinión común, el alemán es el más difícil; en seguida, viene el inglés; siendo el francés el más fácil. Aunque, todo bien pensado, el inglés es tal vez más difícil por causa de su pronunciación.

8. *"¿Cuál es el mejor diccionario castellano?"* —Normalista, Collipulli.

R.—Entendiéndose que se trata de diccionario "de la lengua", el mejor, entre los grandes,

es el de la Academia Española, y entre los pequeños, para uso en escuelas de primera enseñanza, el de Campano ilustrado.

9. *"¿Cuál es el mejor colegio para estudiar contaduría?"*—T. Castro Gonzalez, Serena.

R.—El Instituto Comercial, en Santiago.

10. *"¿En qué colegio de Santiago se puede estudiar la carrera de ensayador y la de la química analítica?"*—E. Valle, Guayacán.

R.—Para ensayador, en la Escuela de Minería; para la química analítica en general, la Universidad de Chile.

Número **112**.—MEDICINA E HIGIENE.—1. A pedido de uno de nuestros lectores publicamos lo siguiente: "El Dr. Hautier, de Annonay (Francia), declara que es maravilloso el siguiente *tratamiento de las quemaduras:* Se desinfecta primeramente la llaga que resultare de la quemadura; con levadura de cerveza (fresca ó seca, poco importa) se hace, mezclándola con agua, una pasta semilíquida, análoga á la que hacen los cirujanos con yeso para los aparatos inamovibles; con esa pasta se impregnan vendas de gasa y se aplica á éstas sobre el miembro quemado, asegurándolas como se hace para toda curación análoga. Apenas se aplica dicha curación, nota el enfermo que el dolor disminuye y empieza un bienestar extraordinario. Debe renovarse diariamente la curación durante los primeros días; después, sólo cada dos ó tres días hasta que la quemadura haya sanado. No hay supuración, y el enfermo sana con rapidez increible. El doctor Hautier ha experimentado ese tratamiento con éxito completo durante más de siete años. Su poco costo, su sencilléz y éxito lo hacen recomendable".

(Agradecemos al señor B. esta comunicación que puede ser de gran provecho á nuestros lectores).

2. *"¿Es cierto que el ejercicio después de las comidas facilita la digestión?"* — Dispéptico, Talca.

R.—Hemos contestado ya: agregaremos que el refrán "la digestión se hace con las piernas" es muy controvertido. Según algunos doctores, el andar no debe empezar sino mucho después de las comidas. Hay quien pide dos horas de descanso. (Pero esto es para dispépticos). Adviértese además que descanso no significa sueño. El dormir luego después de las comidas es contrario á la higiene, pues, del sueño, en tales casos, viene congestión del cerebro y atraso de la digestión.

3. *"¿Existe alguna receta buena para curar los dolores reumáticos?"*—S. Esp., Santiago, y otros.

R.—La *untura del Cartujo* es excelente y consta de los ingredientes que se indican: Bálsamo tranquilo, 100 gramos; sodio metálico, 1 gr.; aceite de menta, 5 gr.; bálsamo del Canadá, 5 gr.; trementina, 5 gr. Uso externo. Se hacen frotaciones con esa untura cuya eficacia es notable.

4. *"¿Cuáles son los últimos remedios para la tisis? ¿Son eficaces?..."*

R.—Es imposible, por falta de espacio, dar siquiera la lista de esos pretendidos remedios. El último de este año (Septiembre de 1909) es el inventado por el doctor Mays (de Boston). Se emplea el veneno del crótalo (culebra de cascabel) del cual extrae dicho doctor una substancia llamada *crotalina*, soluble en agua y glicerina. Con solución de crotalina se hacen inyecciones dos veces por semana, en cantidad que varía de 3 décimos de miligramo hasta seis décimos de id. Sobre la eficacia de este remedio, nada se sabe de fijo. Esperemos. Cuando hay muchos remedios para una enfermedad, es seguro que ninguno es... infalible.

5. *"Sírvase indicarme un tónico para un enfermo del estómago que está actualmente convaleciente y se halla sumamente débil..."*— Dispéptico, Santiago.

R.—Lo mejor es tomar el jarabe de Robin cuya fórmula es la siguiente:

Glicerofosfato de cal puro	3	gramos
Id. de sodio puro	1	"
Id. de potasio puro	1	"
Id. de magnesio puro	1	"
Id. de fierro puro	0.50	"
Tintura de nuez vómica	0.50	"
Maltina	1	"
Pepsina	2	"
Extracto de nuez de kola	.5	"
Jarabe de cerezas	200	"

El jarabe no debe formar depósitos. Tomar de una á dos cucharadas soperas al día, á la hora de las comidas. Si resultare un poco de insomnio, no tomarlo en la comida de la noche.

6. *"Me hice teñir el pelo y ahora resulta que el color ha cambiado, tomando visos verdes. Dicen que la tintura era de plata. ¿Podría sacarse? ¿Qué me aconseja usted?"*—Rucia, Iquique.

R.—Si la tintura de que se trata fué de sales de plata puede emplearse para quitarla el procedimiento siguiente: Hacer agua lodada, es decir, diluir tintura de lodo en agua, volúmenes iguales; con esa agua mojar el cabello durante cinco minutos. Se produce loduro de plata el cual se saca, en seguida, aplicando en abundancia una solución acuosa de hiposulfito de soda. Queda, por unos cuantos minutos, un tinte amarillo el cual no tarda en desaparecer y los cabellos vuelven á su color primitivo, es decir... blanco. Pero más valen así que verdes. Hermosa operación química, ¿no es cierto? En todo caso, ella es sin peligro. (Receta del Dr. Degoix). Podría igualmente probarse el bromuro de cobre y empleario como el agua lodada. En seguida, hiposulfito y agua en abundancia. El bromuro de cobre se obtiene por doble descomposición de bromuro de potasio y sulfato de cobre. No sabemos que se lo haya experimentado con este objeto; pero, *a prori*, su empleo parece lógico, y para cabellos que se suponen ya blancos, es sin peligro.

Número **113**.—MATRIMONIO.—1. *"Deseo saber si la Iglesia Católica permite el matrimonio de un viudo con su cuñada (hermana de su mujer) y el de un joven con su prima hermana".*—Interesado, Santiago.

R.—Sí; la Iglesia lo permite, previa dispensa que debe pedirse á la autoridad eclesiástica.

2. *"Me interesa saber si en la revolución del año 1851 habrán hecho cenizas los libros de matrimonios y nacimientos de la parroquia de Pelarco. Se supone hayan quemado todos los enseres del convento los revolucionarios; pues dicen que los tales hicieron cuartel al convento..."*— J. D. C. H., Santiago.

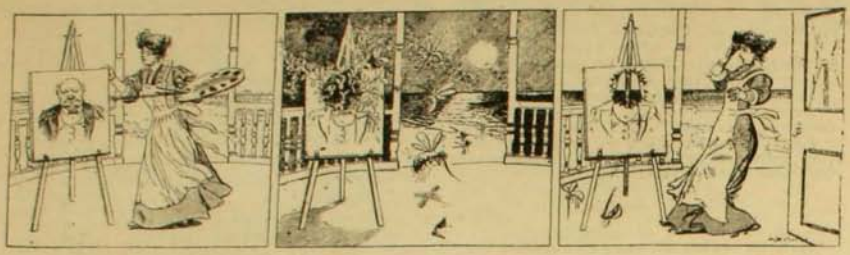
R.—El señor cura de Pelarco ha tenido la amabilidad de contestar lo siguiente:

"Señor redactor de ZIG-ZAG.—Muy señor mío: En contestación á la pregunta de la vuelta puedo decirle; que existen en el archivo de esta parroquia los libros de bautismos desde el año 1786, y los de matrimonios desde 1812, no sabiendo precisarle qué se hayan hecho las partidas de matrimonios desde el año 1787, en que fué fundada esta parroquia, hasta 1812 antedicho, pues supongo que en ese lapso de tiempo no dejaron de celebrarse matrimonios.

Soy de usted Atto. S. S. y cap.—*Alfredo Fernandez".*

(ZIG-ZAG agradece sinceramente al señor cura de Pelarco la anterior respuesta).

UNA CALVA DEVORADA POR LOS MOSQUITOS, O BIEN, LOS PELIGROS DE UN REALISMO EXAGERADO



I II III

DIABLURAS DE NIÑOS

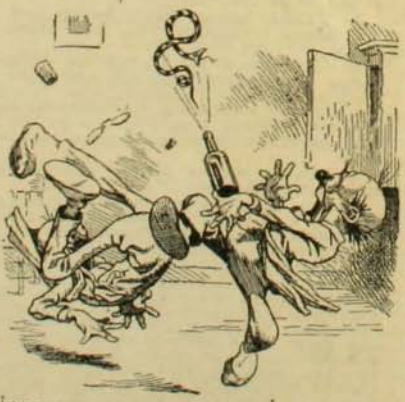


—Hagamos una jugarreta al abuelo. Metamos este resorte en la funda del paraguas y todo el conjunto pintado como serpiente en su botella de whiskey. ¡Verás qué susto!

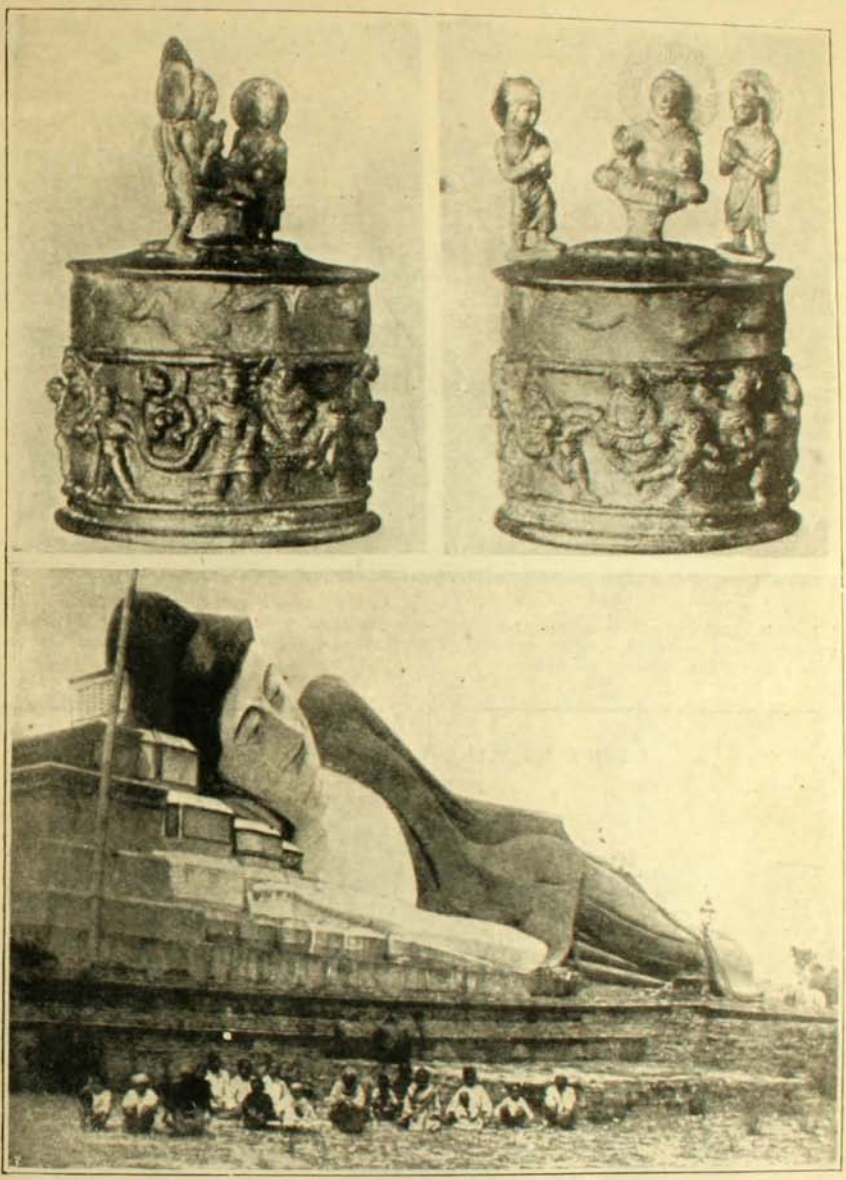




—¡Hola, mi amigo don Cástulo! ¿Quiere que lo convide con un poquito de este néctar sabroso?

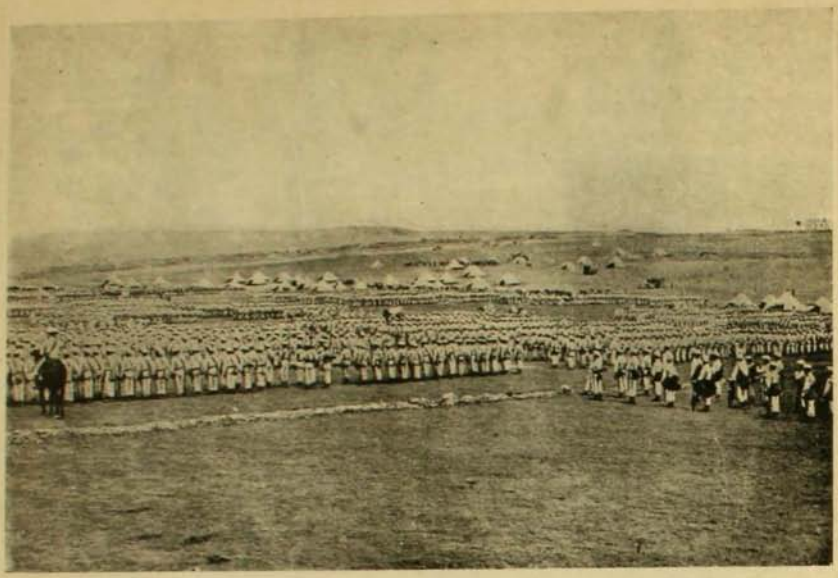


¡.....!



1 y 2. Urna de 7 pulgadas de diámetro destinada á guardar algunos restos de Buda y encontrada últimamente en Peshawar.—3. Estatua de 180 piés de largo: la imágen de Buda, encontrada en Pegu, Burma.

EL más importante de los descubrimientos histórico-religiosos verificado en este año, ha sido el de una urna que fué encontrada en Peshawar, norte de la India; contiene algunos huesos de Gautarma Buda, el fundador de la religión oriental. Tan sagradas eran esas reliquias que el emperador Kanishka, del tiempo de N. S. J. construyó un templo colosal destinado expresamente á guardar esa arquita. El templo fué destruido y las ruinas cubrieron esa urna manteniéndola ignorada para el mundo hasta el año en curso en que fué hallada por un investigador. En nuestros grabados número 1 y 2 aparece la urna de nuestra referencia. El otro grabado nos muestra la más grande de las estatuas de Buda llamada Shway-thaojaune y que sólo fué descubierta con motivo de la construcción del ferrocaril á Pegu.



Misa de campaña el 27 de Agosto. La brigada de cazadores y una compañía por cada unidad del ejército en campaña oyendo la misa en sufragio del general Pintos y demás que cayeron en el combate del 27 de Julio.

LO QUE EXTRAÑA A LAS GALLINAS



La gallina.—Habráse visto imbécil hace media hora que está escarbando, ha encontrado la mar de gusanitos y, sin embargo... no se ha comido ninguno; ¿para qué escarbará entonces?...

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL N.o 244

Al rombo: I, Ira, Irene, Ana, E.

Al problema: 5 caballos á 10 pesos, 1 burro á 3 pesos y 94 chanchos á 50 centavos.

A la adivinanza: La borriquilla.

Al geroglífico: La música enternece los corazones.

A la charada primera:

¿El día de mi onomástico,
señorita Cuzcuzana?
Nací el 30 de Febrero
y me llamo... Mala Gana.

La dicección: Vía Láctea
número, siete cabrillas;
frente al despacho de El Carro
esquina Las Tres Marías.

A la segunda: Leopoldo.

A la tercera: Retrato.

Al logogrifo primero: Cadencia.

Al segundo: Angelina.

Al tercero: Murciélago.

A la tarjeta primera: Ceferino Retamales Alvarado.

A la segunda: La Revoltosa.

PROBLEMA

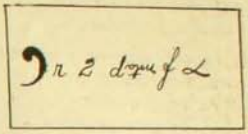
Hállese una palabra de cuatro letras que, sustituyéndole la segunda por *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, respectivamente, resulte que:

Con *a* todos tenemos.
Con *e* disminutivo de nombre de mujer.
Con *i* en las bodegas.
Con *o* en las embarcaciones.
Con *u* expresión infantil de dolor.

J. A.

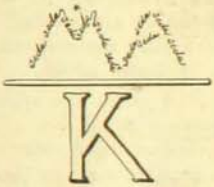
GEROGLIFICOS

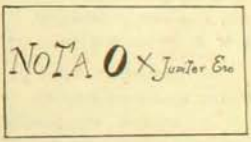




Penelope
(Los Angeles)







Penélope
(Los Angeles)

TARJETA DE ACTUALIDAD



CHARADAS

Mi *primera* más mi *cuarta*
está en un brazo cualquiera;
mi *segunda* más *tercera*
es pajarito hablador.

Mi *cuarta*, *tercera* y *cuarta*
es cara decoración;
señal de enajenación
mi *segunda* más *primera*.

Mi *segunda* más mi *cuarta*
en los charcos y pantanos;
mi *cuarta* nota del piano,
acaso la principal.

Es *prima*, *tres* y *segunda*,
si en la *tercia* y en la *dos*
invertimos las vocales,
parte esencial de la flor.

Mi *primera* más *tercera*
y *primera* de mi *dos*
es producto de la mar
de bellísimo color.

Con mi *cuarta* y mi *segunda*
y *prima* de mi *tercera*,
destrocé por vez postrera,
una incurable pasión.

Es del *prima* más *segunda*
y *primera* de mi *tres*,
del cielo azul que soñé
que eran tus ojos, mi bien.

Primera, *segunda* y *tercia*
forma verbal, que un pintor
á sus cuadros y paisajes,
les da vida, animación.

Y mi *todo* es un color
por las niñas anhelado,
si no es natural, comprado,
y arreglado con primor.

De dos ríos soy el dueño
opuestos en su correr,
en opuestos hemisferios,
que á opuesto mar van también.

PENELOPE
Los Angeles

En un pueblo el buen *dos tres*
compró una *prima tercera*
de muy *tres tres* hermosura.
y de lengua muy parlera.

El la llamaba *prima prima*
y la guarda cual tesoro
de mucho valor y estima.
Al fin *prima tercera* se metió
en un cerco *tres primera* de espina
y le entró una enfermedad
que el *todo* se denomina.

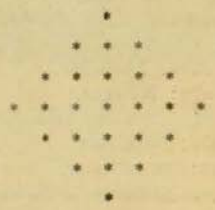
GRALEZAZ GOLBIN

GEROGLIFICO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Irresistible
4 5—Pronombre
6 7—Forma verbal
0 4 5 9 5 6—Nombre femenino
5 3—Verbo
9 6—Adjetivo
6 2 3 0 4 5 2 6 9 6—Notas musicales

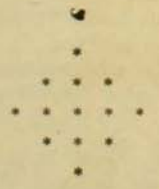
E. L. C.

ROMBOS



Sustitúyanse los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, verbo plural; en la tercera, apellido; en la cuarta, nombre femenino; en la quinta, pequeñuelos; en la sesta, preposición, y en la séptima, una vocal.

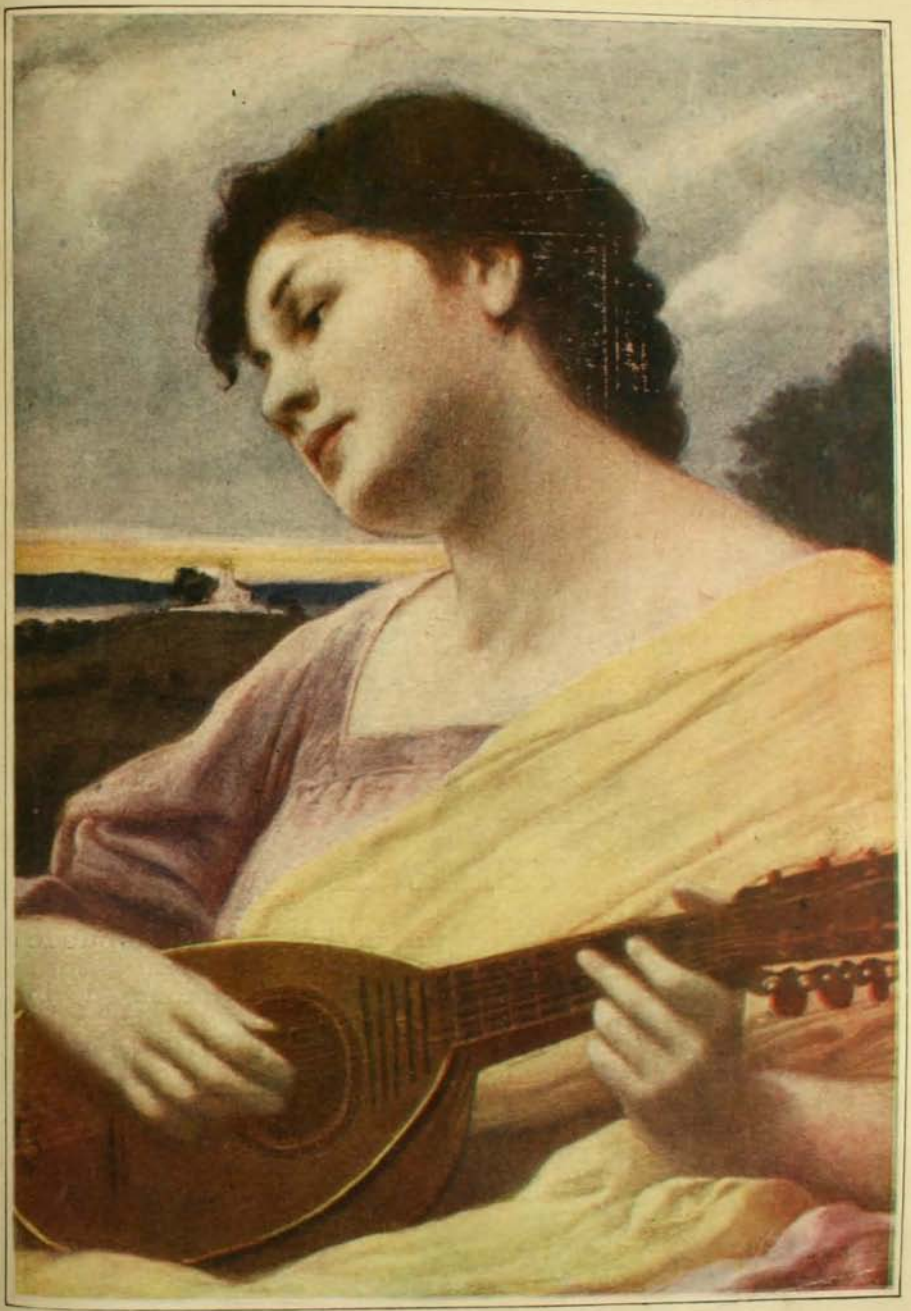
E. L. C.



Sustitúyanse los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un verbo; en la tercera, un apellido; en la cuarta, cabeza de ganado, y en la quinta, consonante.

E. L. C.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº. 246



LA ROMANZA DE LA TARDE

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



FERRER

SAN PEDRO. –¡Fuera de aquí, malvado! ¿Cómo puedes figurarte que tus teorías revolucionarias y anarquistas vengan á turbar la dulce armonía de los perpetuos cantos al Señor?

FERRER. —Nó, ilustre portero, no pretendo tanto: pero me han hablado en tales términos de la tremenda sequedad que me espera en el imperio de Belcebú, que le agradecería me indicara dónde podría, por estos barrios, proveerme de algunos cajones de la famosa agua

VICHY CELESTINS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 246

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V *Santiago de Chile, 6 de Noviembre de 1909*



FOTOGRAFIA ARTISTICA

LA MISERABLE

EN la pequeña habitación, cuya única ventana daba sobre la mar, á cien metros del faro, la vieja Hahende se había levantado de la silla. El rostro, pegado casi á los cristales, miraba el océano, cuyas olas se hinchaban y rompían con un estrépito espantable.

Era una noche de tempestad.

Largo tiempo permaneció así, tratando de escrutar el horizonte á la luz de los relámpagos. Después aproximóse, resignada y triste, á una camita donde reposaba un niño.

—¿Duerme, Ivonneck?

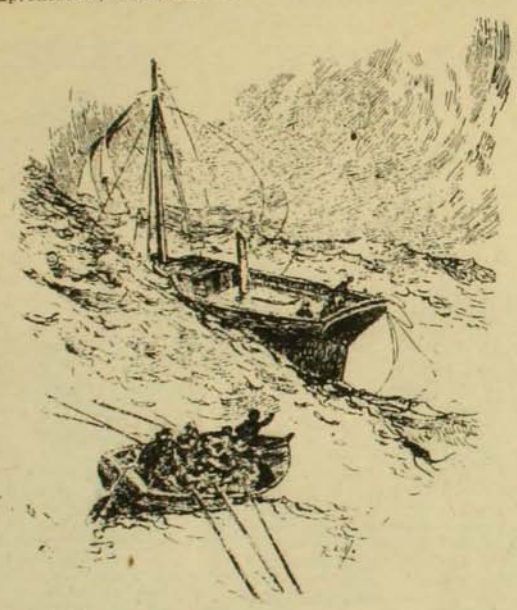
Y una vocecita, dulce como el canto de la ola que muere sobre una playa en las tardes del estío, contestóle:

—Nó, abuela. Escucho á la mar que canta.

—¿Qué canta? ¿Quieres callarte? ¡Dios mío! ¡Dí más bien que silba como una víbora, que maldice como una bruja! ¡Ah, la mar! ¡La miserable!...

—Sin embargo, abuela, la amo aún cuando es mala.

—¡Cállate! ¡Cállate! Piensa en los infelices que están en la mar esta noche. Todos los veleros han entrado ya en el puerto... Sólo el "Buena Esperanza" sigue sin parecer... ¡Reza, hijo mío; reza!



El pequeñuelo no respondió. Sentóse en la camita y miró á la ventana. Y luego, echando los brazos al cuello de su abuela, dijo en voz muy baja:

—Escúchame... Ya tengo once años. En breve haré mi primera comunión... ¿Podré el año próximo ir á la mar con mi padre?

La madre se estremeció.

—¡Jamás!... ¡Jamás! ¡Nunca te dejaré partir! En treinta años he vestido de luto diez veces. En la mar están mi padre, mi marido, cinco hijos, dos hermanos y un nieto... Y la mar te tomaría á tí también... Empiezas á amarla... Engaña, seduce, y después asesina. ¡Nó! ¡Nó!

—¡Me gusta la mar! ¡Me iré con mi padre! ¡Sé nadar! Siento envidia cuando veo á los marineros salir del puerto...

—Nó, nó; te tomará... Aullará toda la noche... Duerme... Son diez los del "Buena Esperanza"... ¡Con tal que mañana no vayan á misa muchas mujeres vestidas de negro!

El pequeño durmióse, y la vieja tendióse, á su vez, en el duro lecho que se alzaba en un rincón del cuarto.

Toda la casa temblaba bajo la tempestad. Los relámpagos rompían la obscuridad pavorosa con su faz lívida. Las olas, sin cesar estremecidas, parecían llorar, aullar, amenazar con el viento.

Y la abuela pensó en todos los que había aguardado en noches análogas, y que no habían vuelto jamás: en su padre, muerto en Islandia; en su marido, cuyo cadáver arrojaron las olas, una mañana, sobre la playa; en su nieto Teodoro, víctima en el Tonkín de una fiebre. Sólo le quedaba un hijo el que luchaba con la mar, en aquellos momentos, sobre el "Buena Esperanza", y el pequeño Ivonneck, que dormía á su lado.

¡Nó! ¡No consentiría que la mar, la miserable, se lo arrebatase también!

Ya sabría enseñarle á odiarla, á ver en ella á la matadora de hombres, cnlutadora de esposas, de madres, de hijas...

Un grito de angustia arrancó á la abuela de sus pensamientos.

Era Ivonneck que en pie, espectral, cerca de la ventana, miraba al océano tempestuoso, gritando:

—¡Papá se ahoga! ¡Papá se ahoga!

La abuela trató de calmarle.

—¡Es una pesadilla! ¡Papá está en alta mar! ¡Duerme tranquilo!

Pero el chiquillo se viste y sale corriendo de la casa, en dirección al faro. Escala el muro, coge la cuerda de la campana y da el toque de alarma con toda la fuerza de sus bracitos. Y el tremendo rebato despierta la aldea, semejante á un grito lúgubre.

seguido de un sollozo. El guardián del faro acude lleno de sorpresa:

—¿Qué haces aquí?

—¡Mi padre se ahoga!

El buen hombre, instintivamente, mira hacia la mar. ¿Qué es lo que ve? Allá abajo, á algunos cientos de metros de la costa, una luz verde que aparece, desaparece, sube y baja, como una boya luminosa sacudida por las olas. ¿Será un barco en riesgo de naufragar?

Los pescadores de la aldea van llegando, y botan al agua la canoa de salvamento.

—¡Iza!

La canoa, empujada por veinte remos, se desliza sobre las olas. ¡Oh, gran Dios! La luz verde acaba de desaparecer. Llegan gritos terribles que se confunden con los rugidos del océano. Es el fin. El buque ha debido hundirse.

Se cuenta en la playa. Están los diez, los diez náufragos del "Buena Esperanza". La canoa llegó á tiempo para arrancar al mar su presa.

Un hombre, con sus rudas manos negras, acaricia los cabellos rubios de un niño.

Este murmura:

Soñaba que te ahogabas; desperté, me levanté, corrí al faro, tiré de la cuerda de la campana, y luego...

—Y luego nos has salvado, pequeño. Sin tí, hubiéramos sido devorados por las olas. Ya no había mástiles ni timón. Se iba á la deriva... ¡Oh! estoy contento, pequeño. ¡Eres de los nuestros; un verdadero Mahende!

Y el padre toma á su hijo en brazos.

—¿Entonces me llevarás al mar contigo el año que entra?

—Mañana, si quieres, Ivonneck.

Desde las rocas, estremecidas aún por la angustia que acababa de sufrir, la abuela ha oído.

Dos lágrimas se deslizaron por sus arrugadas mejillas. Comprende que la miserable, su rival, le arrebata al cabo, y para siempre, á su nieto.

Con un supremo esfuerzo se ha erguido, feroz y trágica. Su puño se extiende amenazante hacia la mar, que brama siempre.

—¡Ah! ¡Me lo roba, maldita!

Pero su gesto de odio concluye en una caricia para el pequeño, que se ha arrojado en sus brazos, y que con una voz dulce, como el canto de las olas que mueren en la playa en las tardes de verano, murmura:

—¡No le maldigas, abuelita, porque esta noche ha sido piadosa!

PABLO MARGNIER

PIO X EN LA INTIMIDAD

SIGUIENDO la costumbre que observaba antes de ocupar el solio pontificio, Pío X se levanta á las cinco de la mañana y dice misa en su oratorio, ayudado por su secretario particular, Monseñor Bressan. Luego toma una taza de café con leche, despacha la correspondencia y sale á dar un corto paseo por el jardín solitario. Con las recepciones, audiencias, despacho de documentos y una frugal comida á las doce, pasa todo el día, y ahora como antes, cuando las campanas tocan el Angelus de la tarde, Pío X, como los apóstoles que le precedieron, reune á su lado algunos fieles, que la obligación ó la devoción lleva al Vaticano, y les dirige palabras de bondad, dando así pruebas de su sencillez.

Un periodista que ha visitado al Santo Padre en sus habitaciones, dice: "Detrás de una mesa cargada de papeles, junto á un crucifijo pendiente de la pared, encuentro á Su Santidad de pié con la imponente pureza de su blanca sotana.

Sus facciones fuertemente marcadas, se destacan vigorosamente con la luz del despacho. Su estatura es aventajada, sus hombros anchos, su barbilla enérgica y su boca expresiva, pero la dulzura de la mirada y la cristalina claridad de sus bondadosos ojos, suavizan la altivez del contorno. Una pequeña corona de pelo blanco rodea el solideo; su voz es grave, sonora y clara, y su amistosa sencillez, por no decir cordialidad, gana en seguida la confianza del visitante.

Con un sencillo movimiento de la mano invita á mi mujer y á mí á tomar asiento á sus lados. El se sienta en un ámplio sillón, delante de la mesa, y mientras habla, toma y deja alternativamente con una mano el portaplumas de oro que tiene junto al tintero, y con la otra juega con la cadena del mismo metal que pende de su cuello y que sostiene una cruz pectoral de esmeraldas, regalo del Emperador Guillermo á León XIII, el día de su jubileo".

Cuando salió de Venecia para asistir al cónclave que le nombró Papa, tan lejos estaba de su mente la idea de que no volvería á Venecia, que tomó billete de ida y vuelta. El billete de regreso lo conservó largo tiempo, y hubo muchos coleccionistas opulentos que trataron de adquirirlo por todos los medios posibles; pero Pío X se negó siempre á cederlo, hasta que el año pasado fué á visitarle el rey de Grecia y expresó un vivo deseo de poseer el ya histórico cartoncito y el Papa se lo dió.

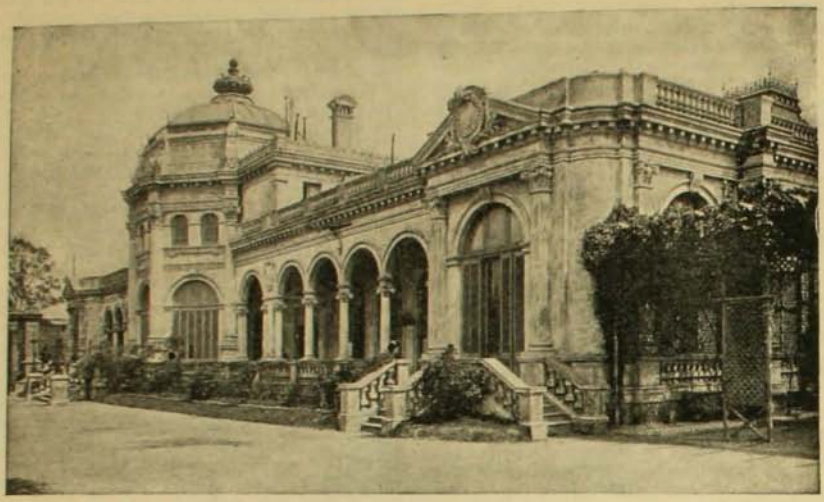
Pero tiene una humilde reliquia que por nada del mundo cederá: un reloj de níquel.

—Este reloj, dice el Santo Padre, marcó los minutos de la agonía de mi madre y la hora de mi separación definitiva del mundo exterior. Ha señalado todos los momentos tristes, alegres ó solemnes de mi vida. ¿Qué joya podría ser más preciosa para mí?

El reloj lo lleva sujeto con un cordón de seda en el ceñidor, y no le importa faltar á la etiqueta que hasta ahora obligaba al Papa, cuando quería saber la hora, á preguntársela á uno de los prelados del séquito.

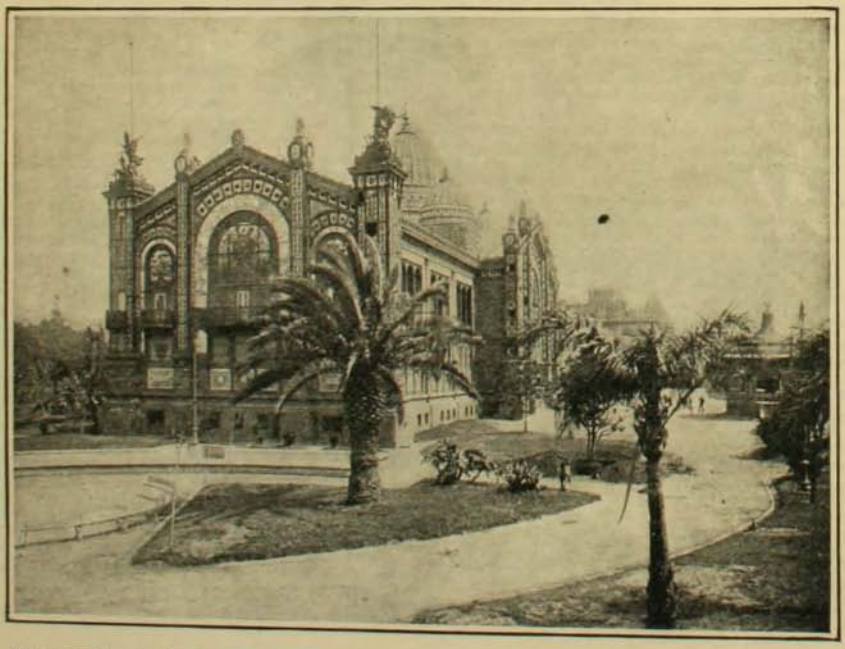
X.

Exposición Internacional de Bellas Artes de Buenos Aires para 1910



Pabellón de la Exposición Internacional de Bellas Artes de Buenos Aires para 1910

Los argentinos se preparan con tiempo para celebrar el centenario de su independencia cuya fecha es, según todos sabemos, un poco anterior á la nuestra. La riqueza de las obras, tal como se dejan ver en las fotografías adjuntas, permiten ver que nuestros vecinos no escatiman gastos para darle á las fiestas todo el brillo que merecen.



Otro aspecto de la Exposición Internacional de Bellas Artes de Buenos Aires para 1910

Una calle de mil seiscientos kilometros

QUIEN lea ú oiga decir que en América hay una calle de mil seiscientos kilómetros de longitud, es decir, igual á la distancia que media entre Madrid y Munich, pensará que se trata de una nueva exageración yanqui. Sin embargo, la cosa es cierta. No se trata, es verdad, de una calle como las demás, sino de una ancha vía que tan pronto cruza ciudades como atraviesa campos, bosques y hasta ríos, pero siempre con su aspecto de calle ó de paseo, siempre más urbanizada que muchas calles de nuestras capitales españolas.

Esta vía sin igual empieza en el Canadá, á unos treinta kilómetros de Quebec, y termina en pleno estado de Virginia, á las puertas de Fort Monroe. Su centro, más bien diríamos su corazón, puesto que es también centro de su actividad, es Broadway, la calle principal de Nueva York, que atraviesa la gran metrópoli de extremo á extremo.

Como origen de esta calle internacional puede considerarse la plaza que hay entre la basílica de Santa Ana de Beaupré. La imagen de la santa, patrona del Canadá, puede contemplar desde su dorado pedestal el boulevard interminable que se pierde en lontananza, llegando hasta Quebec entre dos hileras de casas que deben datar del tiempo de la colonización. Saliendo de la calle, convertida ya en ancha avenida con árboles, cruza el río y dobla hacia el sur, siguiendo por las orillas del río Richelieu y luego por las del lago Champlain. Los pueblecitos que á cada paso atraviesa esta avenida, hacen de ella su vía principal, y unidos entre sí por el tranvía eléctrico, parecen ser más bien barriadas de la gigantesca calle.



Broadway, en Nueva York, centro de la gran arteria internacional.

Esta pasa la frontera, llega á Albany y se convierte en un verdadero boulevard interurbano que pone en comunicación á todas las ciudades entre Albany y Manhattan. Viene en seguida el trozo más populoso, el Broadway neoyorkino, y metiéndose por debajo del río, la calle continúa sin interrupción á través de las poblaciones de Jersey, Elisabeth y Nueva Brunswick. Después pasa por las ciudades de la Pensylvania, incluso por Filadelfia, divide en dos el pequeño estado en Delaware, y sigue por Baltimore y por Washington hasta la bahía de Delaware. Aquí, la calle queda cortada, pero un "ferry-boat" conduce al viandante al otro lado de la bahía, y la calle aparece de nuevo, llegando hasta Newport News, desde donde aún se prolonga, con su tranvía eléctrico y todo, hasta Fort Monroe. Los terrenos pantanosos de la Carolina impiden que la vía llegue más allá; pero mil seiscientos kilómetros ya son bastantes, y cuando llegue el día, que sin duda llegará, en que una sociedad emprendedora edifique ambos lados de dicha vía, en su totalidad, formando largas manzanas de fábricas, casas de labor y quintas de recreo que quiten lo poco que le queda de carretera á la inmensa calle, ésta constituirá una de las más grandes maravillas del Nuevo Mundo.

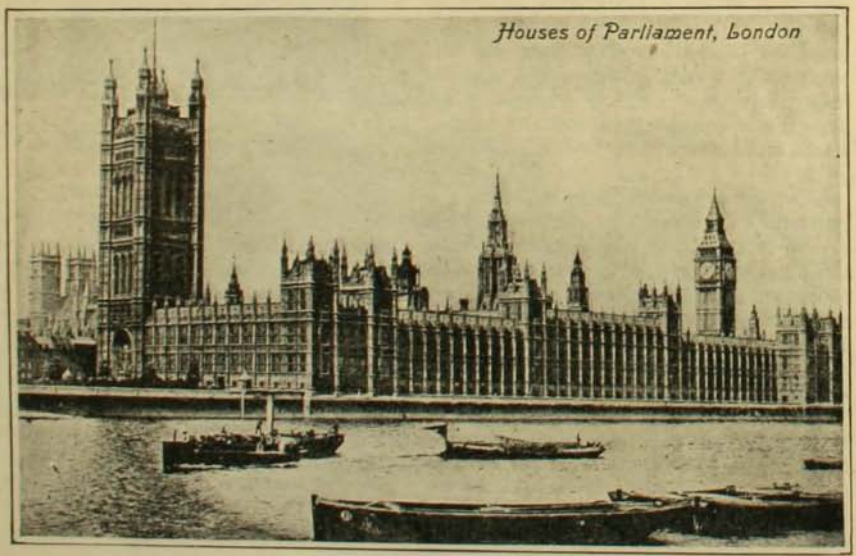
DE LONDRES



Ultimo retrato de los reyes de Inglaterra



Tumba de Shakespeare en la abadía de Westminster



Palacio del Parlamento en Londres



Hotel Rundolph de Oxford

EL distinguido militar chileno, teniente coronel don Enrique Phillips, nombrado últimamente agregado en la Legación de Londres, nos honra de continuo con interesantes comunicaciones desde Inglaterra. Entre otras, que iremos dando poco á poco, insertamos hoy cinco hermosas postales, dos de ellas representan, la una, el Rundolph Hotel de Oxford, y la otra, una silueta del propio señor Phillips, hecha por un artista en menos de dos minutos, apenas el tiempo necesario que se demora en recortar el papel obscuro y pegarlo en una tarjeta.



Silueta del teniente coronel don Enrique Phillips, elaborada en menos de tres minutos.

AL PASAR

Pasas, pero nada, nada,
ni siquiera una mirada,
ni siquiera
de tu boquita hechicera
una sonrisa de aurora,
para el alma que te adora.
Pasas. ¡Cuánta indiferencia!
Tú, que eres mi existencia,
tú, que eres
entre todas las mujeres,
ángel mío, la más bella,
tú, la perla, tú, la estrella.
Pasas, pasas y te alejas
sin querer oir mis quejas,
sin querer,
escuchar mi padecer,
sin conocer mi dolor,
tú, la reina de mi amor.

HECTOR ARNALDO GUERRA

CANCION DE PRIMAVERA

Primavera, primavera,
si haces florecer las rosas,
haz que para mí florezcan
las sonrisas de su boca.

Primavera, primavera,
si por tí florece todo,
haz que para mí florezcan
las miradas de tus ojos.

Primavera, primavera,
si tu virtud es tanta,
haz que para mí florezcan
los amores de su alma.

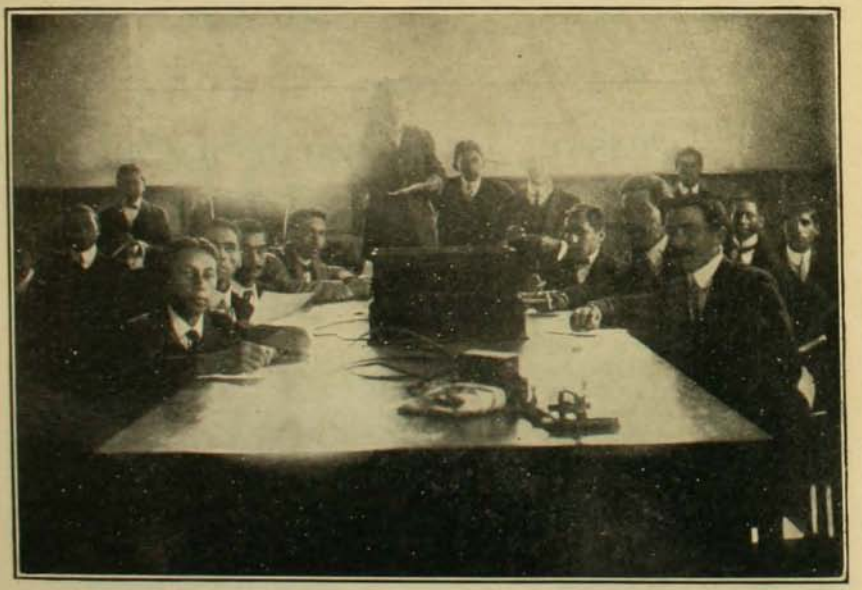
Primavera, primavera,
si es tu poder tan inmenso,
haz que para mí florezcan
sus apasionados besos.

M. MAGALLANES MOURE

RADIO TELEGRAFIA EN CHILE



Grupo de los primeros alumnos y profesores fundadores de la escuela Radio telegráfica Marconi, y director señor "Ricard", de Playa Ancha.



Los alumnos en el laboratorio telegráfico Marconi

CURIOSIDADES

El colmo del laconismo

Sabido es que "Los Burgraves" de Víctor Hugo alcanzaron mediano éxito al estrenarse. Al día siguiente de la primera representación, su autor se fué á pasar unos días al campo. Impaciente una noche por tener noticias de la obra, dirigió á Buloz, á la sazón administrador de la "Comedie Française", un pliego de papel de cartas en blanco, en el que sólo había puesto en el centro este sugestivo signo de puntuación:

?

Contagiado del laconismo, Buloz le contestó con este otro signo:

!

*



No se trata de una de tantas extravagancias yanquis, sino de una verdadera casa, muy cómoda y perfectamente habitable, que ha sido construída en Rhyolite (Estados Unidos), con botellas de cerveza, no por capricho, sino porque el propietario tenía más botellas disponibles en aquel punto que otros materiales más adecuados para la edificación.

En la obra han entrado más de cinco mil botellas.

*

El origen del menú

El menú nació en los comienzos del siglo XII. El primero en usarlo fué el duque Enrique de Brunswick. En un gran banquete consultaba de vez en cuando una larga hoja de papel que tenía al lado del cubierto, y cuando los curiosos comensales se aventuraron á preguntarle á qué clase de estudios se dedicaba durante la comida, respondió que aquel papel era una especie de programa de los platos, y que se lo había pedido al cocinero por si veía en la lista algo que le gustase especialmente, reservar apetito para comerlo con mejor gana.

La sencillez y la bondad de la idea chocó á todos los convidados del duque, y desde aquel momento el menú se hizo una institución. En su antigua forma la lista de los platos se escribía generalmente en un cartón de tan imponentes dimensiones que sólo había sitio para un menú en cada extremo de la mesa.

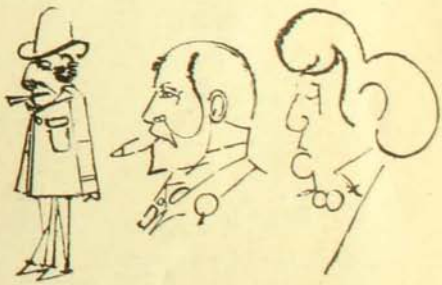
Una pipa colosal



Es, como puede verse comparando la pipa con el hombre que la sostiene, toda una señora pipa, la reina de las pipas. No se la fumaría de una sentada el más intrépido fumador de nuestros lectores. ¡Como que caben en ella dos libras de tabaco!

*

Tres retratos curiosos



Llaman efectivamente la atención los tres retratos que reproduce la segunda de las fotografías que publicamos.

Son de tres autores distintos: el primero es el retrato de un "gentleman" y, como se ve, está formado todo él con letras; su autor es Mr. Arthur H. Storey.

También el segundo retrato, que es el del actual soberano de Inglaterra, está hecho con una combinación de letras, debida á Mr. F. Jay.

Finalmente, la tercera figura es una exacta y fiel representación del famoso actor inglés Irving. Está formada empleando solamente números, y su autor es Mr. Poole.



El transformista Donnini que trabaja actualmente en Antofagasta con gran éxito y que próximamente vendrá á Santiago. En el presente cuadro se le puede ver en sus transformaciones.

La señora Tranquilina



Llegó la dama á la boletería, examinó el tablero, preguntó precios é itinerarios y concluyó por sacar un boleto para Quilicura.



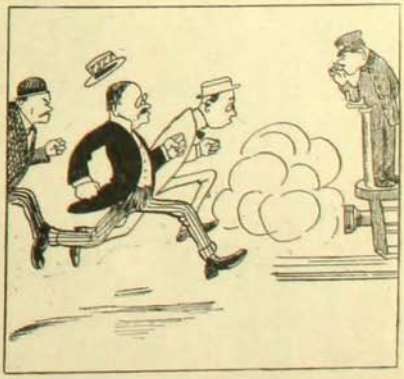
Pero al ir á pagar resultó que no llevaba dinero en el maletín de mano. Y la gente esperando.



Se resolvió á buscarlo en su maleta y buscó con calma, con inaudita calma, hasta encontrar un billete nuevo de cien pesos. Y la gente desesperada, esperando y esperando.



El boletero no tenía vuelto; hubo, pues, de recurrir de nuevo á la maleta hasta encontrar un pejerrey de á cinco.



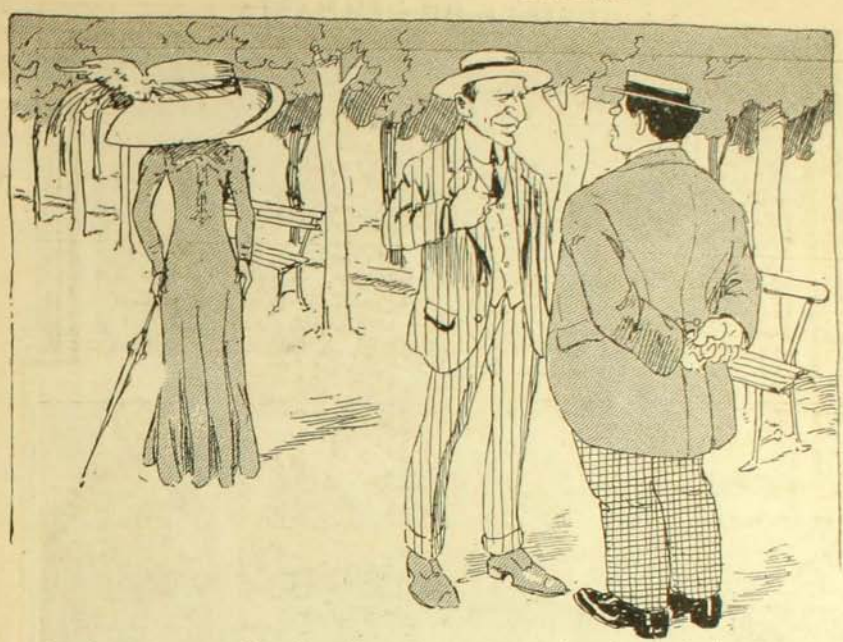
—Y resultó, me decía hace poco, no sé quién, que ninguno en ese día alcanzó á tomar el tren.

Campeonato atlético del Instituto Inglés por la copa Neumann

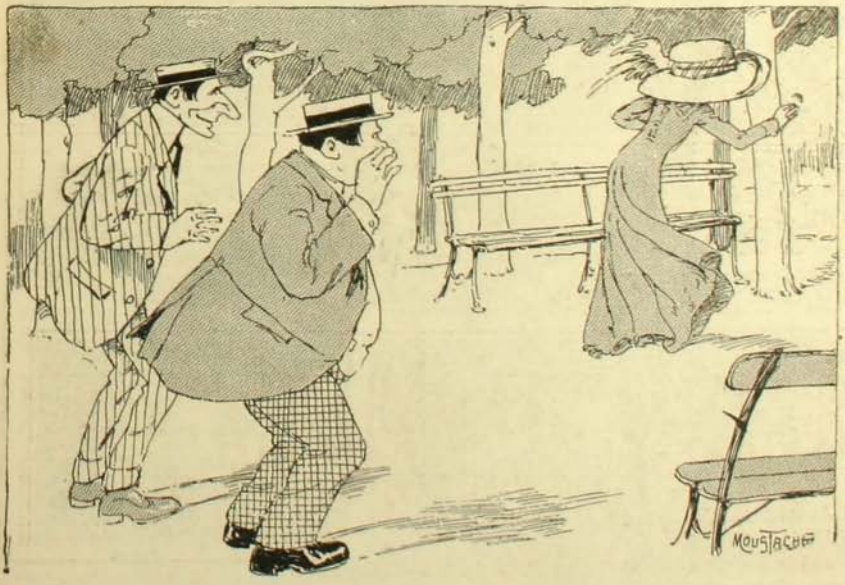


I. Ganadores de la Copa.—II. Boudon, ganador del salto de la garrocha.—III. Lechot, ganador de la milla.—IV. Salto de la garrocha.—V. Partida de la milla.—VI. Salto de la garrocha.

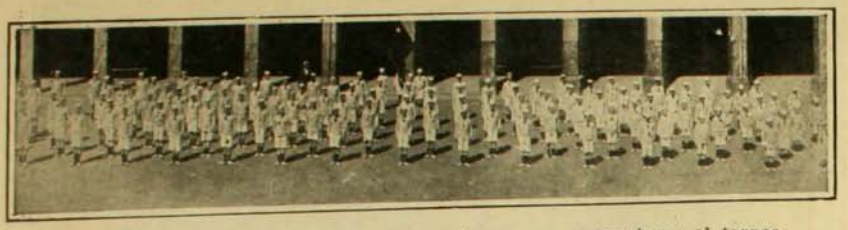
LA MODA Y EL JUEGO



—Apostemos un peso á quién echa mejor punto con los números de los carros.
—Juguemos el peso en otra forma: á ver quién adivina si esa niña está con la cara vuelta para allá ó para acá.
—Conforme. Y voy á que está de frente.
—Y yo á que está de espaldas.



—¿Y cómo lo averiguamos?
—Ahora verás... ¡¡¡¡Guarda con el perro hidrófobooooo!!!! (La señorita escapa dando chillidos).
—¿Ves cómo estaba de espaldas? Págame el peso.
—¡Alto! No lo pago todavía. Puede ser que la señorita vaya reculando...



Los 120 alumnos del Internado Barros Arana que concurrieron al torneo

LA fiesta gimnástica organizada por los clubs alemanes en el picadero de la Quinta Normal, ha sido una de las más brillantes manifestaciones del desarrollo que adquiere entre nosotros la educación física, mantenida sobre base científica por hombres que tienen entusiasmo por su misión de educadores y fé en los resultados del trabajo. Fué también una muestra de la benéfica acción de la sana influencia germánica en nuestras costumbres, á la cual ya debemos desde tiempo atrás notables progresos en muchos órdenes de la actividad del país, y una revelación de lo que puede lograrse con las jóvenes generaciones que están formándose en nuestras escuelas, en cuanto á alcanzar la realización de aquel hermoso principio que ha recibido la consagración de más de veinte siglos: espíritu sano en un cuerpo sano.



El profesor señor Kähni saltando el cabro



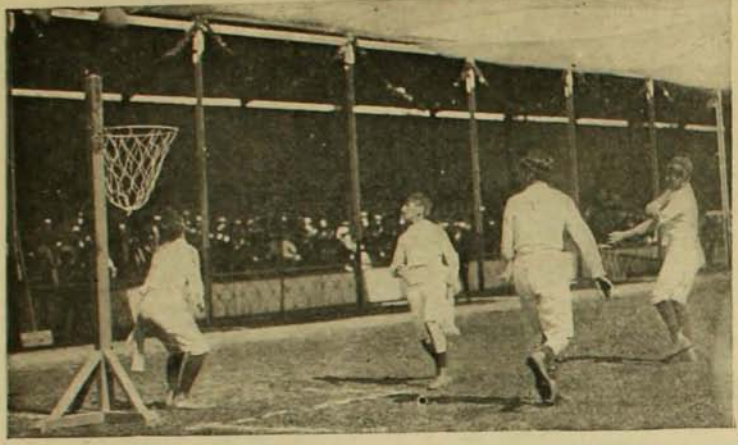
Un bonito salto sobre la mesa



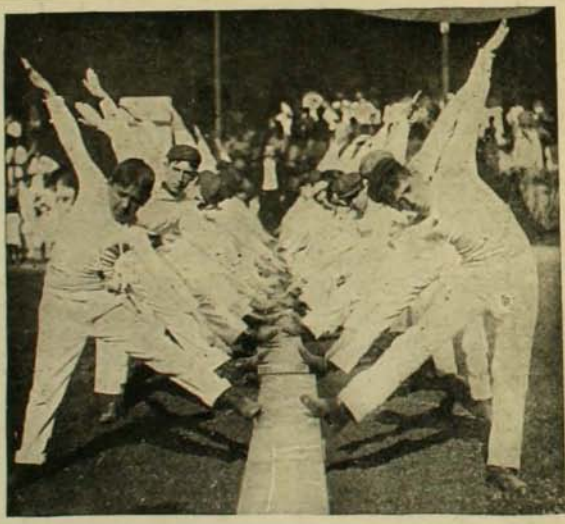
Los mil gimnastas listos para comenzar los ejercicios



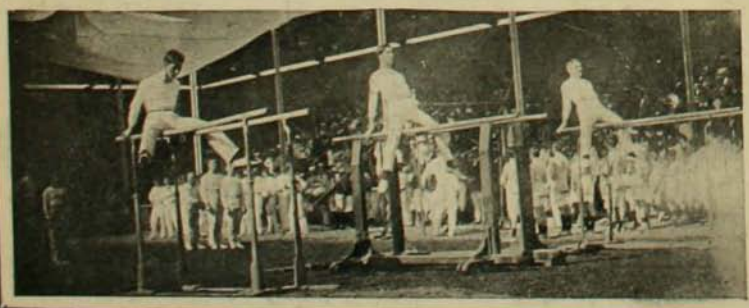
I. Grupo de alumnos de los diferentes establecimientos que recibieron premios.—II. Los que presidieron la fiesta.—III. Una parte de la concurrencia.



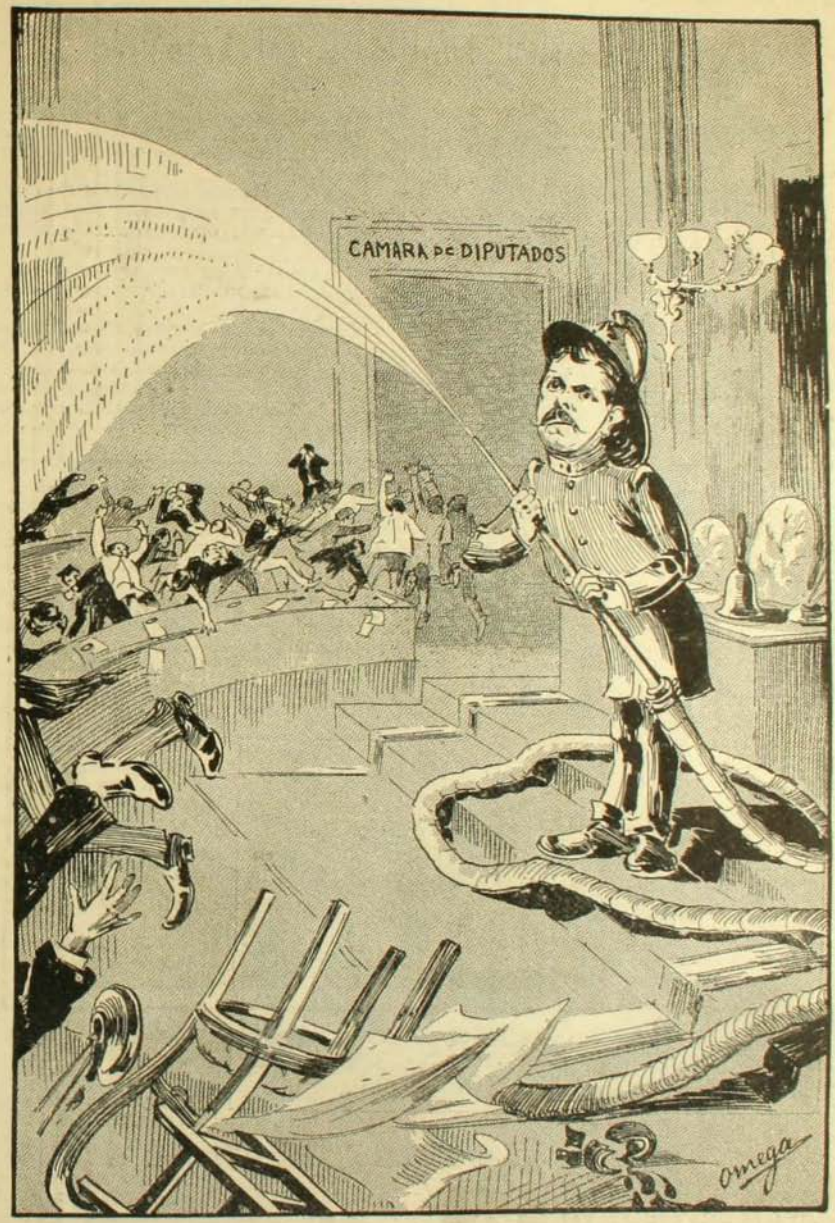
NO podemos dejar de declarar que el espectáculo de más de 1,000 niños, practicando á una sola voz ejercicios de gimnasia, nos hacía mirar con fé el porvenir; escondido bajo la apariencia de un alegre juego de destreza física, sentíamos ejercitarse el espíritu de la disciplina, el valor personal, la emulación noble y el desinterés.



I. Durante la partida de pelota al canasto.—II. Ejercicios para los músculos laterales hechos por el Instituto Nacional.—III. Asiento de jinete delante de las manos, en las paralelas, por el Club Gimnástico Alemán de Valparaíso.



PRESIDENTE CONTRA-INCENDIOS



Cuando surja el calor en los debates
amenazando incendios y combates,
el mismo don Ascanio, por su mano,
el fuego aquél apagará ligero,
probando que es muy lógico en verano
hacerse presidir por un bombero.

UNA ENTREVISTA CON EL

Doctor señor RAFAEL ALTAMIRA

—¿SE puede?

—Adelante, me contestó una voz plateada y varonil.

Abrí la puerta y penetré á un pequeño y elegante salón.

Al centro me esperaba un hombre alto y delgado, de fisonomía de anciano, pero con una mirada de joven, penetrante y viva.

Expuse el objeto de mi visita, una entrevista: Oviedo, su Universidad, sus hombres, España...

—Con mucho gusto, y estrechó mi mano de una manera franca y nerviosa.

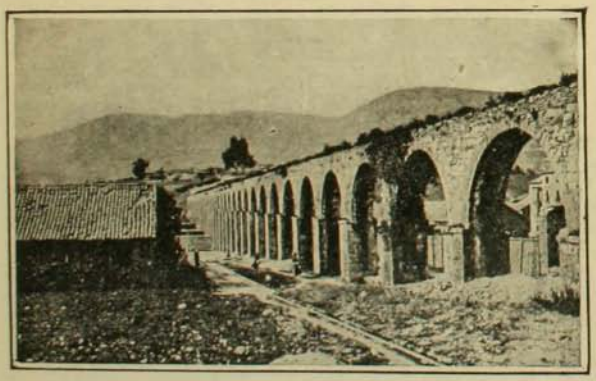
Ocupó un asiento junto á mí. Le miré un instante, y tuve la impresión de encontrarme al lado de un antiguo y viejo amigo.

—Oviedo, pequeña y hermosa ciudad, 35 mil habitantes. De gran importancia, pues es la capital de la provincia.

Posee un numeroso y fuerte comercio. A ella converjen la mayor parte de los "indianos". En mi tierra llamamos "indianos" á todos aquellos españoles que han hecho su fortuna en América.

Tanta es su importancia comercial, que el Banco de España tiene en Oviedo su principal sucursal.

Su panorama es bello y, como aquí, se



Oviedo: Acueducto de los Pilares.

tiene á la vista cumbres nevadas de cordillera.

Nuestra Universidad ocupa un viejo edificio, cuya existencia data desde el siglo XVII.

Dado el incremento de la Universidad en estos últimos tiempos, este edificio se ha hecho estrecho, y ha sido necesario comprar algunos terrenos vecinos para ensancharlo.

Se ha establecido una sección especial para la enseñanza agrícola, y últimamente se está formando otra para la enseñanza secundaria.

—He oído hablar con verdadero entusiasmo de vuestro Rector, el señor Canella.

—Canella es un hombre de costumbres sencillas, afable y franco, ama la Universidad como su propia casa.

—¿El sistema de educación é instrucción de la Universidad de Oviedo, es igual al de las otras Universidades de España?

—Distinto; sin embargo, existen numerosos profesores de otras Universidades que siguen nuestro sistema.

—Vuestros estudiantes ¿no son propensos á la política?

—Nó. De ninguna manera. En mi Universidad, profesores y alumnos somos iguales, somos amigos.

Entre los catedráticos hay de todos los colores políticos: conservadores, radicales, republicanos, socialistas, etc., pero en la cátedra nadie se ocupa de sus ideas políticas, sino de la ciencia.

Los estudiantes no piensan en la política, porque nosotros no les damos el ejemplo.

—Y ya que hablamos de política, señor... pero, francamente no me atrevo.

—Diga no más.

—¿Qué le parece la política interna de España?

—Sobre esto debo decirlo con pena que no está bien.

Ya sea con gobierno conservador ó liberal, nuestra política siempre ha sido mal llevada.

¿Qué objeto tiene ese sacrificio de vidas en Melilla? ¿Necesitamos esas colonias? Podemos estar muy bien con ellas y sin ellas.

Lo que necesitamos, son caminos y escuelas.

¡Cuan distinto habría sido todo si se hubieran seguido las lecciones políticas de Campillo!

Desgraciadamente, no ha sido así.

¡Con qué fin se piensa en esas colonias que cuestan tanta sangre y dinero!

¿Por qué se olvida á nuestras hijas de América, que una misma sangre y un mismo idioma nos une á ellas?

Mandemos á ellas nuestros hombres, nuestros brazos.

Por más que lo diga el extranjero, el sajón, que el obrero español no sirve, ¡no es así! el obrero español es un hombre de trabajo, constante é inteligente. Si no, díganlo ustedes.

Si en España el obrero está mal, que se le envíe á América, que aquí levante su casa, forme su hogar, su familia, que aquí están sus hermanos, que esta tierra y este cielo son también los de su patria!

Demos nuestra educación, unámonos todos, aunque sea por ese sólo nombre de ¡humanidad!

Y entonces tendremos aquí otra España, pero moderna, inteligente y llena de progreso y libertad.

Otra patria, más bien dicho, la nueva España.

—.Al hablar en esta forma, Altamira movía nerviosamente su diestra, sus ojos brillaban con intensidad y su frente alta y despejada se erguía altiva. Comprendí que sus palabras acaban de diseñar un ideal, quizás su único ideal de sabio y hombre de corazón.—

Todo esto lo saben y sienten, pero no lo hacen.

Hasta que llega un osado é inicia la obra. Entonces dicen: ¡pero si era lo que yo pensaba, si era mi idea!

—¿Y qué le ha parecido, señor, en su parte intelectual, la República Argentina?

—Muy bien. Me ha llamado especialmente la atención la mujer argentina, por su dedicación al estudio. Tanto en la Universidad de Buenos Aires como en la del Plata hay numerosas estudiantes.

La mayor parte de los establecimientos de instrucción están perfectamente montados, contando con los últimos adelantos para la enseñanza.

Ultimamente se ha determinado formar un nuevo establecimiento, cuyos gastos ya están consultados en el presupuesto: será de preparación universitaria. En él ingresarán los jóvenes que deseen estudiar en las Universidades.

Sin embargo, noté un vacío tocante á su profesorado, que es deficiente y mal rentado; por este último motivo los profesores tienen que dedicarse á otras ocupaciones, fuera de la enseñanza, para obtener emolumentos á fin de poder vivir en una forma correcta, y también desempeñan cátedras de ramos de distintas clases de estudio, lo que hace que la enseñanza, como se comprende fácilmente, no ande bien.

Por otra parte, el Gobierno ya se ha preocupado de esto, lo cual yo también hice presente en varios de mis discursos, y



Oviedo: Calle de Uría

ha acordado reformar todo lo relativo al profesorado, en una forma conveniente y por demás equitativa.

—Y entre nosotros ¿qué tal se encuentra?

—Admirablemente. Estoy en mi casa. Todo se une para inspirarme este sentimiento.

La hora avanzaba y resolví despedirme del profesor Altamira.

Una vez en el exterior, pensé un instante: ¿Qué impresión me ha dejado la entrevista con el doctor Altamira? En mi imaginación divisé su silueta altiva y serena, su barba nevada, y sentí golpear en mi cerebro y en mi corazón esta frase: "Unámonos todos, demos nuestra educación, aunque sea por ese sólo nombre de humanidad!"

J. P. C.

El natalicio de S. M. el Emperador del Japón



Insertamos el retrato del Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Japón en Chile, Excmo. señor Hioki, y de su secretario, con motivo de haberse celebrado recientemente el natalicio de S. M. el Emperador del Japón.

EL MINISTRO DE CUBA



El Excmo. señor Aramburo y Machado, Ministro de Cuba en Chile, llegando al Palacio de la Moneda á presentar sus credenciales.

FIVE A SIDE

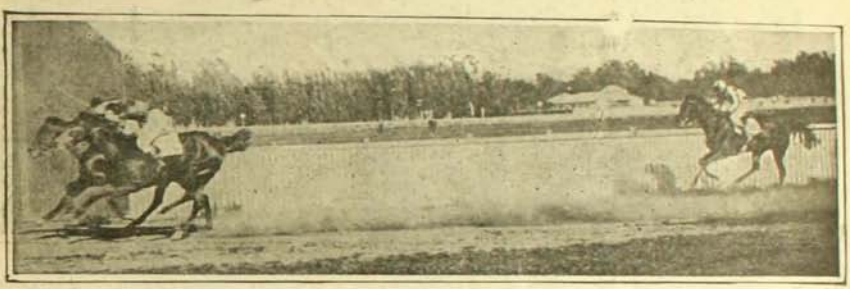


Team del Santiago National, ganador de las medallas de la Asociación Nacional.

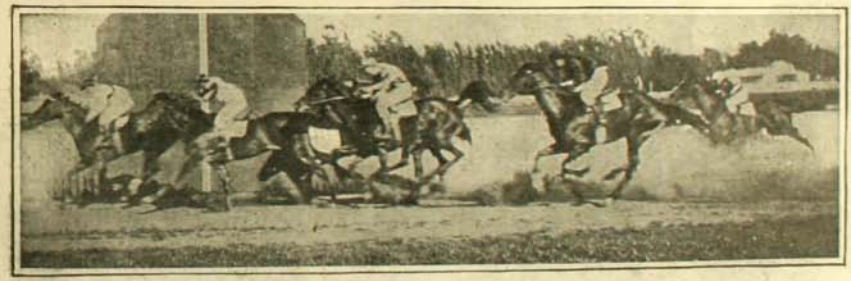
LAS CARRERAS DEL DOMINGO



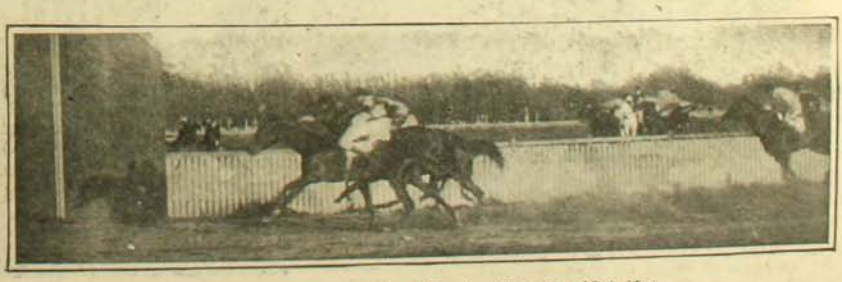
Primera carrera: 1.o Acacia; 2.o Audaz.



Tercera carrera: 1.o Vite; 2.o Sentencia.



Llegada de la cuarta carrera: 1.o Bética; 2.o Kempton Park.



Sexta carrera: 1.o Sea Side; 2.o Vite; 3.o Mal-Mal.

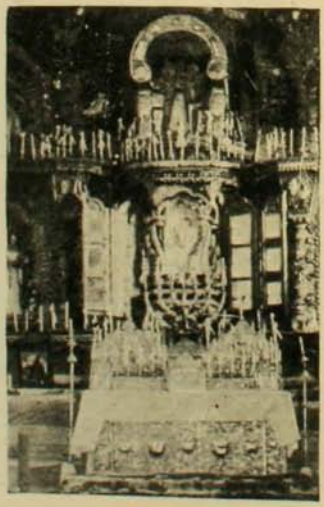
MATINEE



Concurrentes á la matinée ofrecida á sus relaciones por la familia del señor Eyzaguirre

DE BOLIVIA





Las fotografías de más arriba corresponden al altar mayor de la iglesia de Calacoto, pueblo cercano al río Desaguadero, en el kilómetro 329 del ferrocarril de Arica á La Paz. Este altar tiene la particularidad de ser todo de plata. La segunda corresponde al señor cura de Calacoto, don Eleodoro Cusicanqui con algunos ingenieros que hicieron el estacado del río Maury.

1.º DE NOVIEMBRE



—Y usted, señora, ¿no va á visitar á los muertos?
—Nó. Yo tengo por costumbre no visitar á una persona cuando calculo que no me va á pagar la visita.

Funerales del señor Arturo Molina Letelier



Llegando al Cementerio

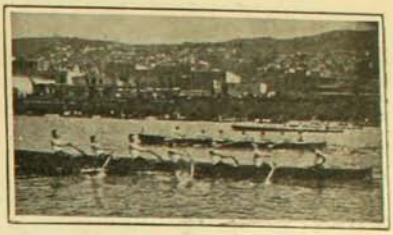


Descendiendo el ataud

REGATAS EN VALPARAISO



Presenciando las regatas á bordo del "Caupolicán"



Durante una de las pruebas





Concurrentes presenciando las regatas desde abordo

LAS primeras regatas de la temporada 1909-1910 fueron solemnizadas por la presencia de S. E. el Presidente de la República que se interesó vivamente por el desarrollo de las pruebas. La reunión fué hermosísima, caracterizándose por lo reñido de las llegadas y por el interés con que la concurrencia participó de las diversas pruebas.

NECROLOGIA



Señor Márcos Capitanich, descubridor de la célebre mina "Collahuasi" † en esta capital.



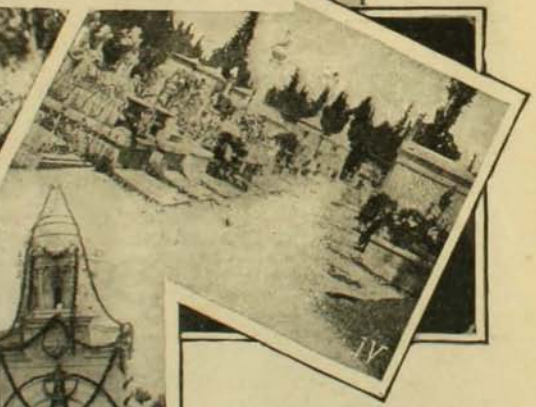
Señora Ana Johnson de B. † el Sábado pasado en Nos.

El día de los muertos











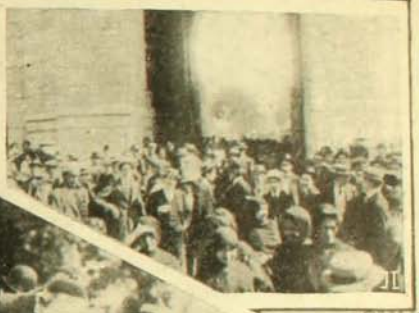
EL 1.o de Noviembre fué consagrado por completo á visitar la ciudad de los muertos.

Desde las primeras horas de la mañana hasta las doce, las avenidas de los cementerios General y Católico eran invadidas por una concurrencia distinguida, que aprovechaba las horas de menor movimiento para depositar flores y coronas en los sepulcros de sus deudos ó amigos.

Desde la una de la tarde la concurrencia se hizo general y aumentaba de hora en hora, has-

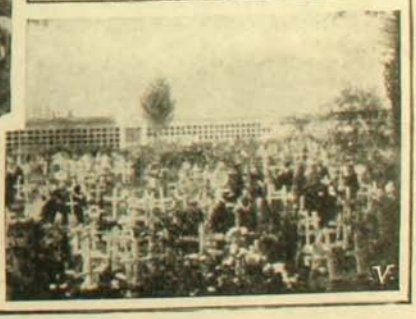
I. Una de las avenidas del Cementerio General.—II. A visitar los muertos.—III. La tristeza de la muerte.—IV. Las tumbas modestas.—V. Sepulcro de la familia Dávila.











de flores y los millares de visitantes vestidos de negro que circulaban lentamente, para ir á detenerse frente á la tumba de los seres queridos, orar un instante y pensar después en la majestad de la muerte. Al pie de muchos sepulcros veíase también á más de un visitante arrodillado.

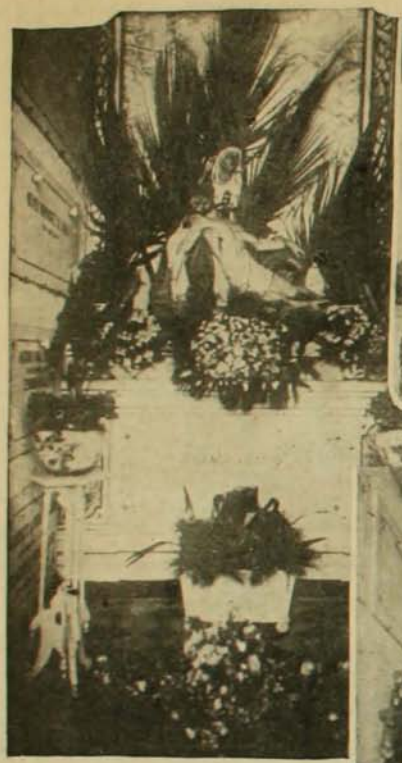
Las músicas militares hendían el aire con cortos intervalos, y las nubes de incienso que se elevaban de los incensarios, se mezclaban con el perfume de las flores y con el olor de la pólvora de los cohetes que estallaban en el aire.

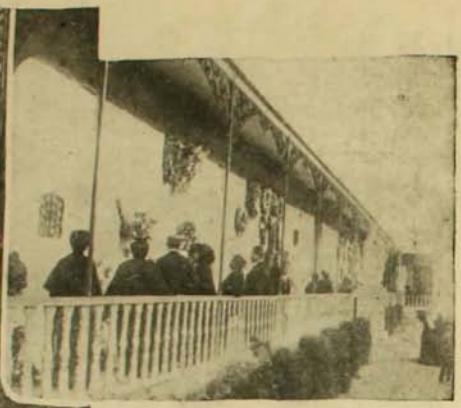
Hacia el mediodía, la concurrencia era tan grande, que en algunas partes del Cementerio General, como en la plazoleta de la entrada principal, en la avenida central y en la plazoleta de la Necrópolis, llegaba á ser casi imposible el tránsito.

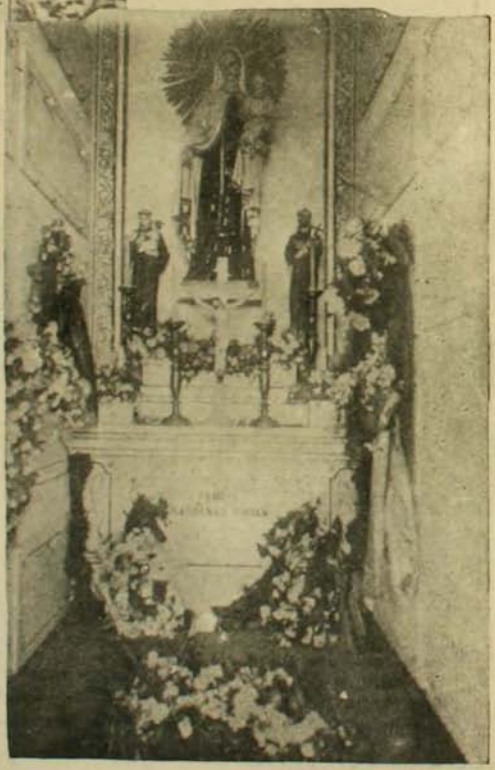
No parecía sino que todo Santiago se había transladado á la Necrópolis.

El aspecto que ésta presentaba tenía algo de imponente, con los mausoleos, nichos, criptas y sepulturas en la tierra cubiertos de un amplio y fresco manto

I. En la plazoleta del Cementerio General.—II. Sorprendidos por el fotógrafo.—III. El que decía los responsos.—IV. Un grupo de los concurrentes al Cementerio General.—V. Las tumbas pobres.







merosas sociedades de obreros y de sobrevivientes de la campaña del Pacífico, que desfilaban con sus estandartes cubiertos de crespones, iban á visitar piadosamente el sitio en que reposan los restos de los que fueron sus compañeros.

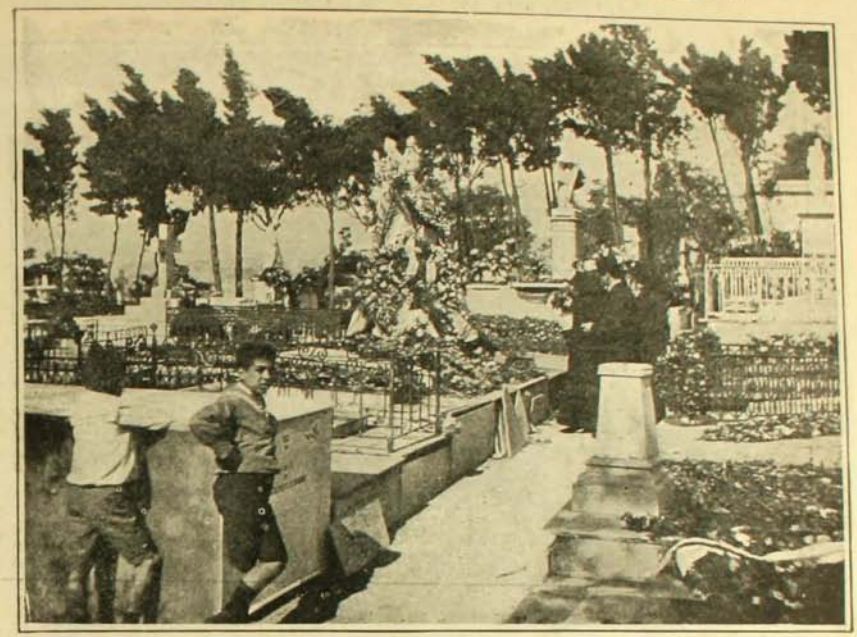
A la caída de la tarde comenzaron á despoblarse las avenidas del cementerio, y ya á las 7 y media los muertos volvían á quedar solos.

Solos, y para siempre.

Solamente las flores colocadas sobre sus sepulcros les acompañarán algunas horas más, y después, como las ilusiones que alimentaron en vida, se deshojarán una á una.

En el Cementerio Católico: I. Sepultura de la familia Vidal.—II. Una de las galerías de nichos.—III. Sepultura de la familia Cárdenas O'Ryan.

EN EL CEMENTERIO DE VALPARAISO



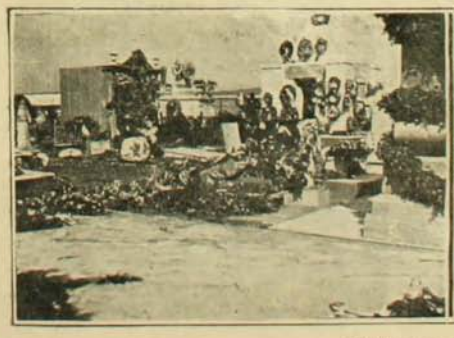
El Cementerio N.o 1



El Cementerio N.o 1



El Cementerio Protestante





El Cementerio N.o 2

Explotación de la resina



Descortezadura de los pinos para la extracción de las resinas

LAS grandes plantaciones de pinos que existen desde hace algunos años en las regiones de rulo de nuestro país, y las que siguen haciendo con todo entusiasmo nuestros agricultores á fin de aprovechar todos aquellos terrenos impropios para cualquier otro cultivo, dejando á un lado la explotación de la madera, pueden formar la base de la industria de productos resinosos.

Es por este motivo que creemos oportuno indicar aquí, aunque brevemente, la importancia que esta industria merece bajo este punto de vista, sin tomar en cuenta la influencia que ejercen los bosques en el clima, las aguas y los terrenos movedizos etc.

Tomemos, sin embargo, algunos datos sobre la producción de resinas francesas, aunque los países más avanzados en la explotación de estos productos son la Italia, la Suecia, la Noruega y los Estados Unidos.

Estas resinas provienen casi exclusivamente del pino marítimo. La región de Landes produce cada año 80 millones de kilos de esencia, 50 millones de kilos de colofonia (resina dura de color dorado, residuo de la destilación de la trementina) y 10 millones de kilos de aceite.

Estos pinos se encuentran en las mejores condiciones de explotación desde los 15 hasta los 30 años. Según Rabaté, en estos 15 años el propietario recibe 813 francos, de los cuales 435 provienen del jemmaje ó extracción de la materia prima y 378 francos por la madera, tomando en cuenta que cada pino nuevo puede dar hasta un litro de jemma, cuyo precio se estima en 13 céntimos.

Una hectárea de pinos da así, en 60 años, una ganancia de 1,760 pesos con sólo una inversión de $ 372, ó sea un interés de casi el 8 por ciento anual.

Veamos, ahora, cómo se hace la extracción de la jemma que se encuentra distribuída en los canales resiníferos que están diseminados en todas las partes del vejetal.

Se empieza por quitar una faja de la corteza y después se practica en el cuerpo leñoso del árbol una incisión vertical, que no importa sea demasiado profunda por cuanto su profundidad no aumenta la producción de la jemma.

Sin embargo, esta operación suele someterse á ciertas reglas, efectuando estas hendiduras según el grosor ó la edad de los árboles.

La jemma se recoge por medio de dos procedimientos: ya sea colocando al pie del árbol un pedazo de tierra cubierto de musgo ó recibiéndola en un recipiente de tierra cocida.

El primero de estos sistemas presenta numerosos inconvenientes: la jemma se mezcla con la tierra y se producen pérdidas por infiltración y evaporación.

Los encargados de recoger este producto revisan estos pequeños depósitos cada 10 ó 15 días, vaciándolos en otros más grandes y de madera, para conducirlos

después hasta las usinas de elaboración en barriles de 340 litros.

En primavera, la jemma se presenta bajo un aspecto fluido, incoloro y refringente; en verano, se pone blanca y pastosa; y, por último, en el otoño, toma más color y consistencia.

Esta materia, trabajada en las usinas, da los siguientes productos: pasta y esencia de trementina, colofonia y brea.

Los residuos que deja la jemma, trabajados á su turno, dan: pez, brea, resina, aceites etc.

La pasta de trementina se prepara por tres procedimientos: fundiendo la jemma en calderas en que se separa la parte superficial y se filtra, colocándola en recipientes con agujeros, expuesta al sol, y, por último, dejándola en las mismas barricas completamente llenas y expuestas al calor del sol para obtener una pasta excepcional que se escurre al través de las duelas.

La esencia de trementina se fabrica por la destilación de la jemma en grandes alambiques de cobre, en combinación con refrigerantes.

El procedimiento se divide en varias operaciones: trasiego de la jemma, preparación de la trementina y destilación.

La jemma, que ha llegado en barricas, se trasiega á depósitos especiales.

Para preparar la trementina, se funde la jemma en calderas de cobre. La masa, una vez fluida, se revuelve fuertemente y se deja después en reposo durante algunas horas. Las impurezas pesadas se van al fondo, y los otros residuos que sobrenadan, como ser, pedazos de madera etc., se separan cuidadosamente y la trementina se saca por decantación.

La destilación se hace por calentamiento directo, ó al vapor bajo presión.

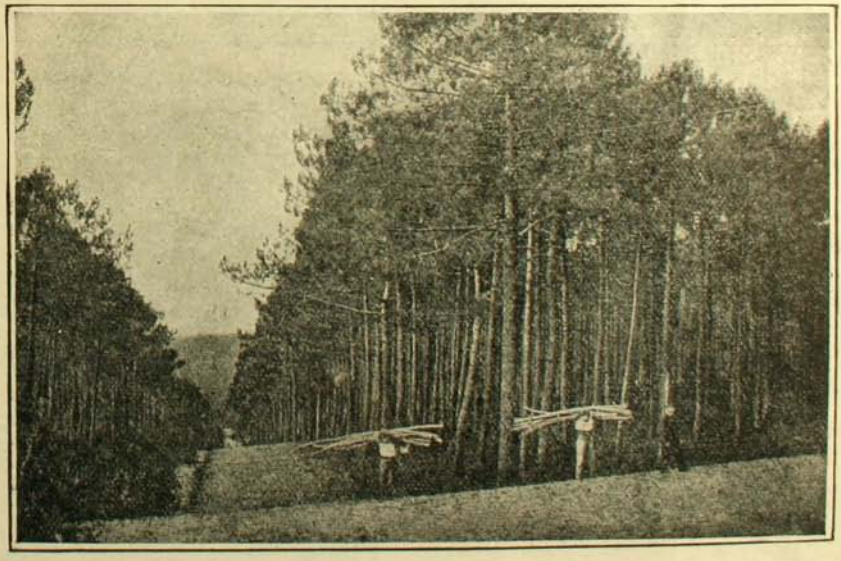
La resina amarilla se prepara de la manera siguiente: la brea clara que sale del alambique se recibe en gamelas, se agita vigorosamente durante una media hora, se cuela y, una vez la pasta bien homogénea, se amolda en forma de panes.

El alquitrán vejetal se fabrica en hornos análogos. La materia prima la constituye la madera de pino dividida en pequeños fragmentos á fin de permitir más fácilmente la salida de las materias resinosas.

Con esta breve descripción podrán calcular nuestros agricultores la importancia que hay en poblar de estos árboles todos aquellos terrenos que, por la composición de su suelo, no pueden dedicarse á ningún otro cultivo, y que hoy existen en grandes extensiones.

Refuerzan más aún la importancia de esta industria las enormes cantidades que se importan del extranjero de cada uno de estos productos, á precios elevados, y que se derivan de las plantaciones de pinos que producen la materia prima.

VICENTE VALDIVIA URBINA.
Ingeniero Agrónomo



Transporte de la madera descortezada



ROSAS 2066

EL CENTRO GENERAL DE COMERCIO vende esta propiedad por $ 60,000. — 15 por 60 metros de superficie. 20 piezas, 3 patios. — JULIO SALVO H., Bandera esquina Catedral

---

Huerfanos, 607

Esquina Miraflores

* *

Elegante propiedad, dos pisos independientes, cocheras, etc. :: Véndese

* *

Centro General de Comercio

JULIO SALVO H.
Bandera esq. Catedral



BODA BORIES-GUTIERREZ



Los novios



Concurrentes invitados

Esta boda se llevó á efecto el Domingo pasado en Viña del Mar á la 1 P. M en la iglesia parroquial.

CAMINATA A QUILPUE



Grupo de los campeones que tomaron parte en la caminata, cuya partida fué de la estatua Lord Cochrane.



Los tres primeros ganadores en el centro. Arroyo, con este triunfo, queda propietario de la Copa Underwood ofrecida como premio principal.

MATCH DE FOOT-BALL



Team "Patronato" F. C. El team vencedor ganador de las medallas ofrecidas por la Asociación Underwood.



Team "Orión" F. C. El Domingo último jugaron la última partida con el Patronato F. C. por las medallas de la Asociación Underwood.

Salón de 1909

HEMOS ido de malas ganas al salón de pinturas de este año. En general, á los artistas chilenos les falta el fuego de ideal que hace triunfar todas las obras de belleza. Paisajes más ó menos bien pintados, retratos más ó menos vulgares, una que otra idea pequeña realizada malamente: hé ahí todo. Es verdaderamente desconsolador ver el esfuerzo que gastan un grupo de jóvenes en nuestro país para dominar la técnica del arte pictórico, ver como viajan á Europa á costa de grandes sacrificios, y ¿para qué? Para realizar obras menguadas que no añaden ni quitan nada al espíritu humano.



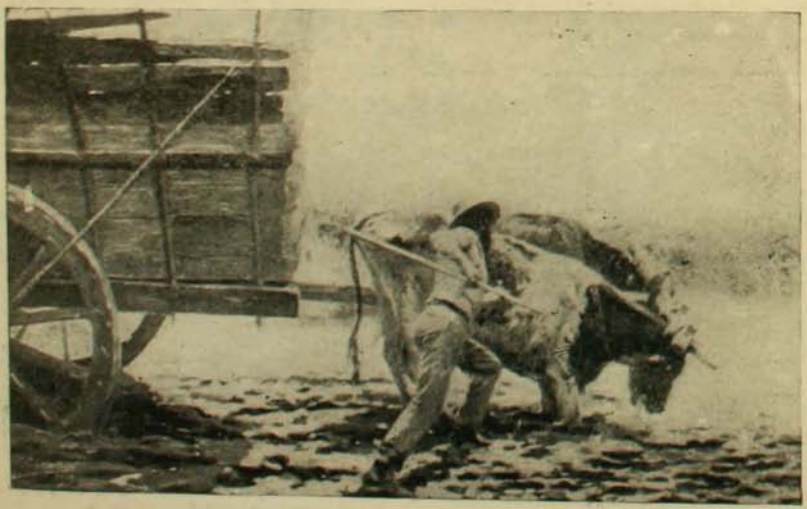
Asistentes á la inauguración del salón

Este joven tiene muy buen gusto, aquel armoniza muy bien los colores, aquel otro tiene mucho sentimiento, pero en cambio, todos tienen un gran defecto: ya que son flojos, ya que no dominan la técnica y, en general, les falta fuego, vigor, aliento que los ayude á escalar intrépidos todas las alturas.

Es por esto que nuestro arte en Chile está condenado, quizás por cuanto tiempo, á ser un arte puramente regional, sin trascendencia al extranjero.

Apena el ánimo recorrer un salón de pinturas.

En el de este año no he encontrado nada, con muy raras é incompletas excepciones.



Barbarie, de Benito Rebolledo



Fernando Alvarez de Sotomayor.—Retrato de la señora A. Z.

que me hiciera palpitar verdaderamente como ante una escena ó un sentimiento de la vida.



Guillermo Martínez.—Espejo natural

Por supuesto no contamos á Alvarez Sotomayor, artista extranjero que presenta tres soberbios retratos maravillosamente pintados, de un gusto exquisito, de una distinción á prueba de críticas... Aquellos no serán ideas ni sentimientos, pero son vida, vida hermosa.

Don Pedro Lira presenta uno de sus tantos paisajes y un retrato; Valenzuela Llanos



Pedro Lira.—Retrato de la señorita A. C. M.



Fernando Alvarez de Sotomayor.—Retrato del señor Z. L. U.

algunos paisajes vigorosos y dos retratos; Helsby, paisajes de agradable color; Burchard, un cuadro que ha presentado en tres ó cuatro exposiciones, bastante bello, y varias



Guillermo Vergara.—En el potrero.

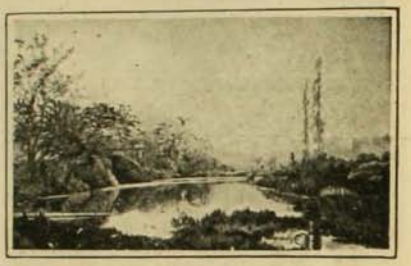
acuarelas; Fábres, algunas impresiones de primer orden; Melossi, dos ó tres cuadros de muy buen gusto; Lynch, varias figuras; Euscarpio Espinoza, un hermoso retrato de mujer; Alegría, un retrato; A. Madariaga, un retrato de mujer que denota gran adelanto y un cuadro que tiene sentimiento á pesar de sus defectos; Vergara, tres cuadros que son una revelación de un futuro pintor. Y por aquí y por allá, algún otro cuadrito de mérito relativo.

Fuera de las obras ya citadas las que denotan un mayor esfuerzo entre los jóvenes son las de B. Rebolledo, "Barbarie" y la de Caracci, "Caridad", esta última muy mal ejecutada. A pesar de sus defectos, se ve en el primero un verdadero talento de pintor, una aspiración á realizar ideas, de esas ideas que son una enseñanza ó denotan un profundo sentimiento de la vida.

Por lo demás, ojalá que el porvenir desdiga los juicios pesimistas que ligeramente he emitido en estas rápidas y desaliñadas líneas, pero, impelido á decir la verdad de lo que pienso, por varias razones, la he dicho con toda su desagradable desnudez.

F. S.

NOTA.—Como probablemente nuestros lectores extrañarán no encontrar entre las fotografías el retrato de los señores Saridakis,



Pedro Lira.—Paisaje de mañana.

por Sotomayor, se nos hace un deber advertir al público que lo hemos excluído deliberadamente para darnos el placer de ofrecerlo próximamente en tricromía.

EL SEÑOR CARLOS BLIXEN

EL señor Carlos Blixen, actual secretario de la Legación del Uruguay en nuestro país, es una distinguida personalidad en su país y aquí ha sabido hacerse apreciar del Gobierno y de la sociedad por sus relevantes dotes de caballero y de diplomático.

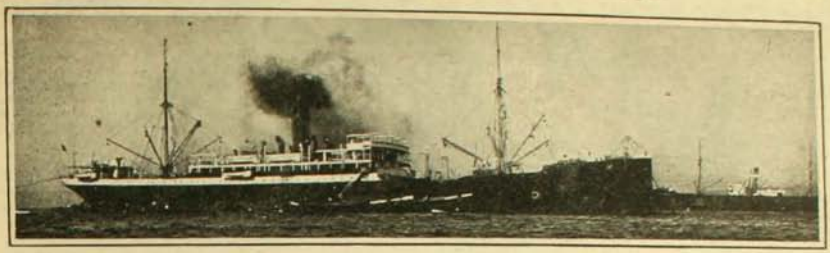
Hace diez años el señor Blixen era segundo secretario de la Legación de su país en Buenos Aires, más tarde desempeñó el puesto de inspector general de aduanas. En la revolución de 1904, fué comandante de la plaza militar de San Eugenio con el grado de teniente coronel, y desempeñó un papel importantísimo en las gestiones por la celebración de la paz entre ambos contendientes.



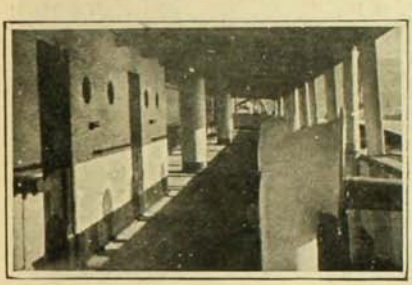
El talento y la ilustración del distinguido diplomático son excepcionales. Las personas que han tenido el grato honor de ser sus amigos han podido apreciar la seguridad y lucidez con que aborda todos los temas y los extensos conocimientos de sociología, derecho, arte é historia que posee.

Haciendo uso de una licencia, el señor Blixen vuelve á su patria. Ojalá sea pronta su vuelta á Chile, donde deja personas para quienes su compañía llegó á ser la de un viejo y distinguido amigo.

Compañía de Vapores "Kosmos"



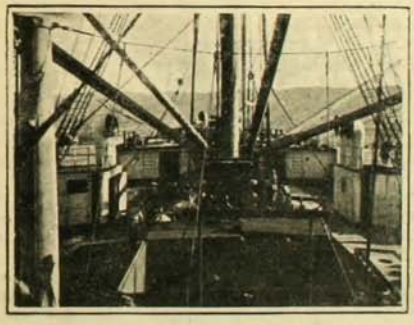
El vapor "Tanis"



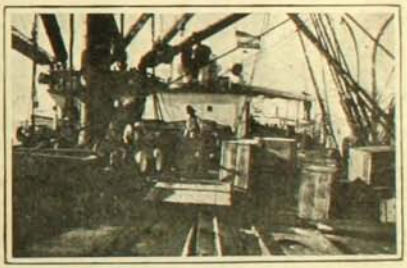
Cubierta: sección camarotes.



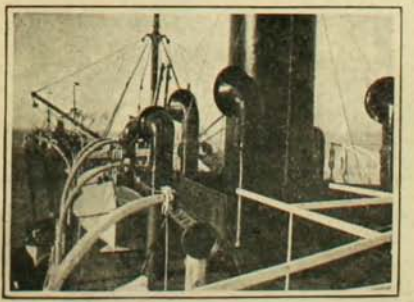
Salón de fumar



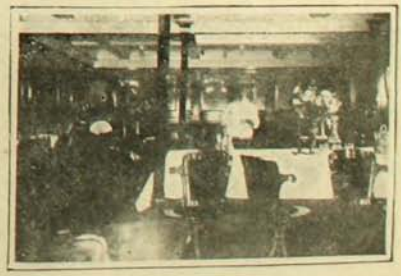
Parte de proa: sección bodega, donkeys y descarga de mercaderías.



Parte de popa: sección donkeys. Bodegas, descarga de equipaje.



Cubierta y cámara del capitán



Comedores

MATCH INTER-UNIVERSITARIO

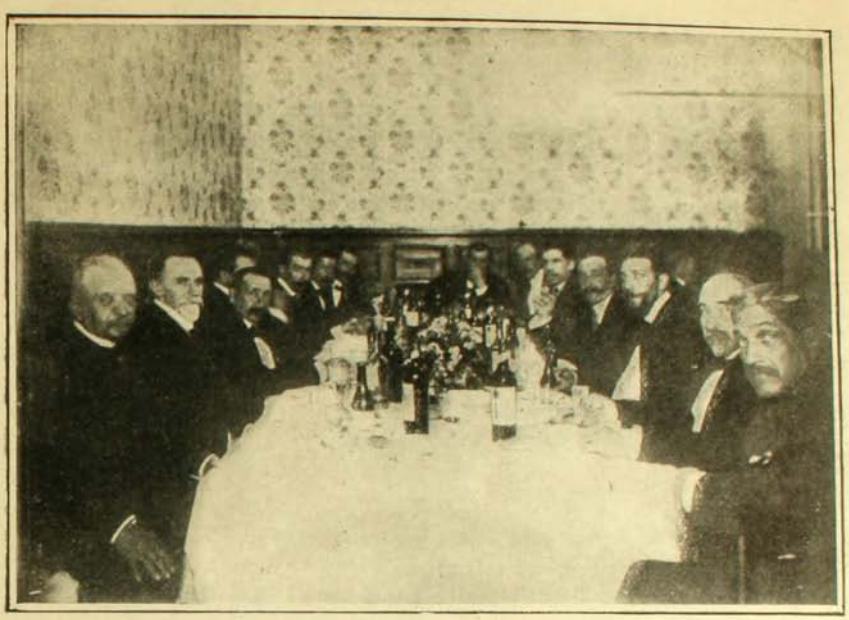


Team Universidad del Estado



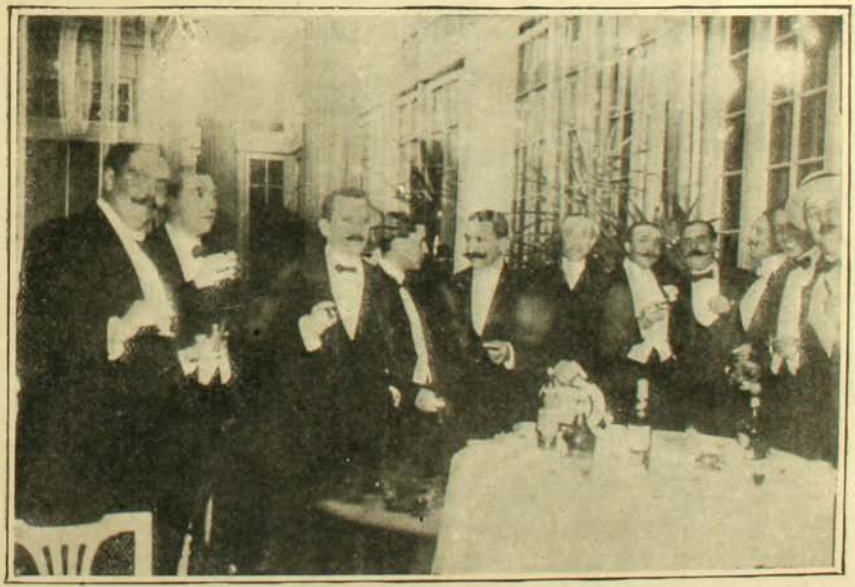
Team Universidad Católica

EN EL CLUB NACIONAL



Viejos y jóvenes del Partido Nacional en el último diner-concert verificado en este club

EN EL CLUB SANTIAGO



Asistentes al banquete de despedida de soltero ofrecido por sus amigos al señor José M. Lecaros Sanchez

EL INCENDIO DEL HOTEL UNION



El estado en que quedó el Hotel Unión después del incendio. En él perecieron quemadas dos personas.

DE MELIPILLA



Banquete ofrecido por respetables vecinos de Melipilla á su gobernador, señor Carlos Rojas Valdés.

MODAS

APESAR de todo, la aviación es la conversación del día, el sport de moda: no dudo que en muchas cabezas jóvenes y bonitas ya tendrán dentro el gérmen de las modas para el aeroplano. ¿Serán éstas algo pare-



cidas á las implantadas los años anteriores para automóviles, que son prácticas, sí, pero muy poco estéticas?

La moda en sombreros para este sport y que han sido vistos en los grandes meetings de aviadores, es una especie de ensaladera dada vuelta de paja gruesa; ésta se mete completamente en la cabeza desde el pescuezo hasta los ojos escondiendo el rostro hasta las orejas: una banda de terciopelo del mismo color de la paja envuelve la copa del sombrero, dos chouses de terciopelo á ambos lados, amarras de gaza de seda envueltas al rededor del cuello le dan el tono de coquetería, buscado por las aviadoras, que unido á un velo que cae recto sobre el rostro y tomado bajo las bridas de gaza, no dan ocasión al viento de desarreglar el peinado. Y ¡oh, milagro! ¡Os aseguro que no son nada feos!

Otro gran *succès* de los baños de mar, que os aseguro se acentuará más este otoño, es el paletot de lana tejido al crochet. Ya hemos visto usarse mucho en los años pasados los boleros tejidos en las mañanas y aún para tennis y otros sports. Son muy agradables, cariñosos y abrigadores, pero un poco banales; así que ahora que se llevan largas y ceñidas resultan muy chic y salen un poco de lo común. Las de sarga ó tela han obtenido un triunfo colosal que sólo tienen el defecto de la universalidad. Estos paletoes se hacen en blanco ó en botones obscuros, como verde musgo, café claro, kaki, marino y aún rojo encendido. Este color, ¿debo decirlo? sólo conviene á las personas altas, jovenes y delgadas; á las otras les aconsejo los colores sobrios que ya he indicado.

Hasta ahora he hablado de las combinaciones que el contínuo sport les hace una obligación á las mujeres: sombreros y paletoes que desafían viento y polvo; pero la elegancia, los encajes, los vuelos, las gazas no pueden ser dejadas de la mano y es en las reuniones de clubs y carreras donde hacen gran despliegue. Los vestidos de gaza pintada fraternizan con las túnicas bordadas de perlas y recamadas de lentejuelas sobre forros de seda ciñendo el hermoso talle de señoras encantadoras. Algunos de



los grabados que hoy ofrezco pueden dar una idea de esos vestidos que, conservando la línea del traje princesa, se destaca ligeramente del transparente ajustado al cuerpo.

Los vestidos de "lingerie" son muy apre-

ciados ahora que empiezan los grandes calores y porque son tan bonitos y tan refina-



dos. Los trajes de recortes de valenciennes con inscrustaciones de Irlanda son muy favorecidos por las elegantes; pero tal vez más apreciadas que las inscrustaciones diseminadas son las túnicas enteras de güipur.

Se lleva mucho el encaje de Chantilly sombreado sobre falso de gaza meteore, al estilo griego.

La túnica "peplum" de Chantilly del mismo tono está tomada sobre un lado de la espalda por un bonito broche y cae sobre placas de bordados. Las mangas completamente lisas y transparentes hasta el codo para que el traje conserve todo su estilo severo.

La diversidad de peinados es enorme, pero siempre conservando el estilo griego. Los adornos varían según el peinado, las cintas de oro y plata, las coronas de flores colocadas al estilo antiguo acompañan el puro perfil de una "coiffure" griega. Las coronas de hojas muy finas con un gran ramo colocado en la nuca tienen también mucha gracia, pero siempre buscando el aspecto de sencillez distinguida.

Traje de noche número 1.—Precioso traje de Liberty color lila, con túnica bordada de perlas en el corpiño, vuelta de encaje de oro con fleco de lo mismo y encaje blanco en el escote y mangas.

Número 2.—Traje de tarde hecho de sarga azul obscura, pollera cortada derecha con pliegues á los lados y pespuntada hasta la rodilla, adornada con galón de fantasía en la cintura y botones. Canesú y mangas de tul bordados de seda en tonos grises.

Número 3.—Vestido de visita de cachemira azul obscuro hechura princesa. La parte alta semeja coraza y es de tul negro bordada de trencilla del mismo color; plastrón y puños de gaza blanca bordados de oro y plata, vuelo plegado en forma de añadido á la coraza.

Número 4.—Traje para señorita joven de muselina ó de tul azul pastel sobre fondo de raso Liberty rosa, galón de oro al rededor del escote y las mangas que son de encaje, como también el chalecito cruzado en el pecho. Pollera dividida en dos por una cinta azul Liberty y cintura de lo mismo.

La ciencia confiesa al fin que el número 13 es desgraciado

EL profesor Sherman Davis encuentra que 13 es la edad más peligrosa para los niños.

La ciencia de seguros sobre la vida, muestra por estadísticas que entre trece individuos muere uno en un año.

Asombrosa historia de una de las tradiciones más antiguas del mundo.

*

Aquellos que sonríen con aire de superioridad en la noción de que 13 es un número desgraciado, deberían revisar su incrédula actitud, pues la ciencia dice que ellos están equivocados, y que lo que ellos llaman desdeñosamente "superticion", está basado en hechos.

Ahora sigamos lo que se dice en el Trece Club. Oigamos á Jacob A. Abarbanell gritar con angustia:

"¡Qué! ¿La ciencia al lado de la superstición? ¡Perece el pensamiento!"

¡Paz! ¡Paz! Oh, obscura sabiduría de los hombres que combaten la superstición, dejad hablar á los hombres de ciencia. Ustedes y el Club del cual son el alma, han despreciado la Historia, Tradición y Folklore de todas las naciones por tantos años que probablemente usted no quiere codorniz, ante las cifras que han compilado los matemáticos y estadísticos más que ustedes se retiran antes caminando bajo una escalera ó derramando sal.

El profesor Sherman Davis de la Universi de Indiana, fué invitado al próximo banquete anual del "Trece Club".



NO TENGO LAUROS

(SONETO)

No tengo lauros para ornar tu frente,
ni te puede ofrecer mi fantasía
ese perfume que aromar solía
en otro tiempo mi canción vehemente;

que ya, en su invierno, el corazón no siente
cantos de alondra al despertar el día,
ni ya el amor sobre mi pecho envía
las flechas de oro del carcaj fulgente.

Tan sólo sé, sumido en este abismo,
bien lejos ya del punto de partida,
doblegado á la voz del pesimismo,

que, en esta senda extraña recorrida,
es más que la experiencia, el dolor mismo
quien me ha enseñado á conocer la vida.

ANTONIO ORREGO BARROS

NOTAS GOMICAS



—El hombre á quien yo daría mi corazón debe ser bello, joven, valiente, cumplido, de buen carácter, cariñoso y espiritual.
—Favor que usted me hace.

★



—¿Dice usted que Pepe la ha pretendido? No lo creo. El me ha dicho que yo soy la única mujer que ha amado.
—Es que á mí no me clasifica entre las mujeres. Siempre me decía "angel mío".

★



—La semana pasada le dije á mi mujer algo que la ofendió, y desde entonces no me dirige la palabra.
—¡Hombre, por favor, díme qué fué lo que le digiste para decírselo yo á la mía!

★



—Mi suegra, decía un viajero, era la mejor dueña de casa que he conocido y la más previsora. ¡Pobrecita! En Africa se la comieron unos caníbales. Los salvajes la metieron en una paila y cuando estaba principiando á cocerse dijo á sus verdugos al dar el último suspiro:
—No olviden ustedes echarme sal y pimienta.

★

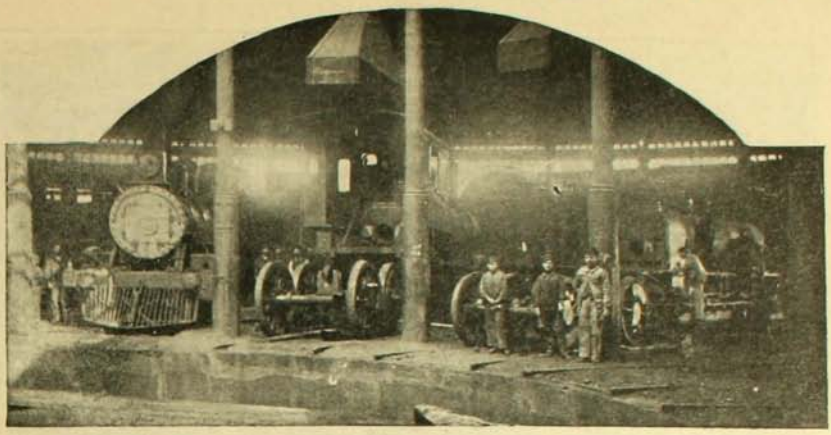


—Si sigues hablando, te pongo á la sombra.
—Usted me colma de amabilidades. Precisamente, con tanto calor, no me vendría mal un ratito de sombra.



—Conscripto Gutierrez, dos días de calabozo por no haber saludado en la calle al comandante.
—Pero si no lo he visto.
—No importa. A los jefes se les saluda aunque no se les vea.

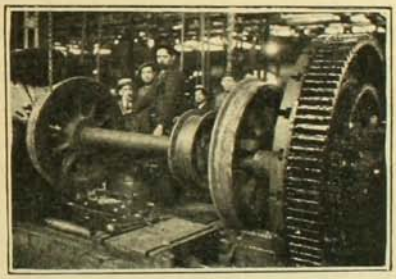
MAESTRANZA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO



Garage ó galpón de locomotoras

UNO de los servicios más importantes de los Ferrocarriles del Estado son las maestranzas anexas á todas las estaciones más importantes de la República.

La maestranza de los ferrocarriles de Santiago es una de las más estensas y mejor instaladas de todo Chile y cuenta con numerosos y bien instalados talleres de los cuales damos



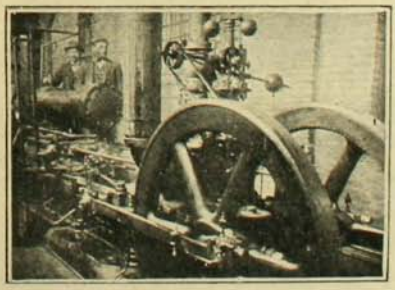
Torneadura de ruedas



Sección de mecánica

Tienen por objeto estas maestranzas atender las refacciones necesarias en las locomotoras y vagones del servicio, asimismo armar las diferentes máquinas traídas en piezas de las fábricas europeas.

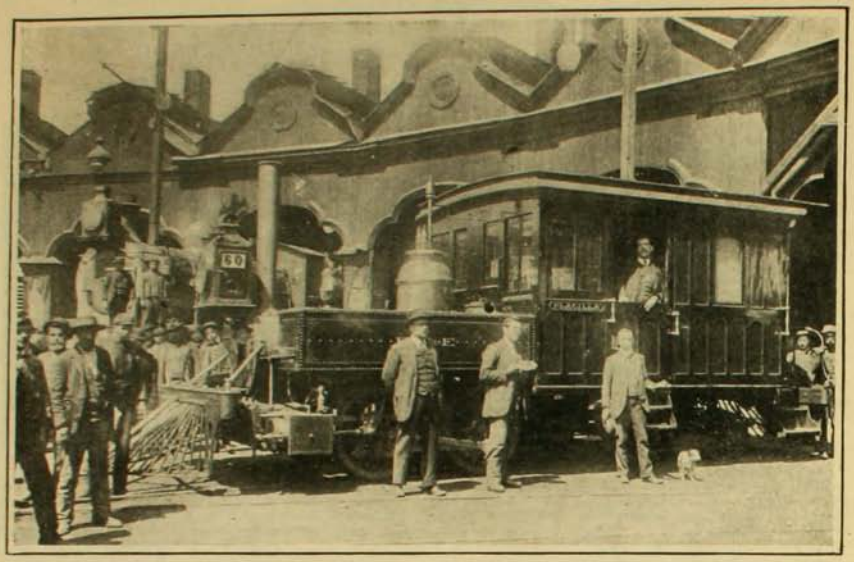
en estas páginas algunas fotografías. Tiene secciones de electricidad, mecánica, herrería, torneaje, carpintería, calderería, montaje, fundición etc. Verdad es que los talleres dejan aún mucho que desear en cuanto á orden y calidad de he-



Motor que dá fuerza á las diferentes maquinarias



Sección de calderería



Algunos empleados de la maestranza junto á una maquinita construída en los propios talleres

rramientas, sobre todo si se los compara con talleres modelos como la Escuela de Artes y Oficios, pero de todos modos responden ellos á las necesidades del servicio y se les va mejorando poco á poco á medida que las rentas lo permiten.



Sección de montaje de ruedas

TALCAHUANO SPORTING CLUB



El vaporcito "Ventura" llevando á Tomé á los miembros del Sporting Club de Talcahuano.

TENEMOS el agrado de insertar algunas fotografías del "Talcahuano Sporting Club" que tiene organizado una sección de foot-ball en la actualidad y que se promete realizar con el tiempo otras secciones de sport.

Ultimamente se concertó un match en Tomé y con esta oportunidad se tomaron las vistas que hoy se publican.

Ojalá que los socios del "Talcahuano Sporting Club" continúen con igual entusiasmo que ahora la noble tarea tan brillantemente empezada.



Llegada del Talcahuano Sporting Club á Tomé

LA ULTIMA GAVIOTA

Como una franja temblorosa, rota
del manto de la tarde, en raudo vuelo,
se esfuma la bandada por el cielo
como buscando una ribera ignota.

Detrás, muy lejos, sigue una gaviota
que con creciente y pertinaz anhelo
va de la soledad rasgando el velo
por alcanzar la banda ya remota.

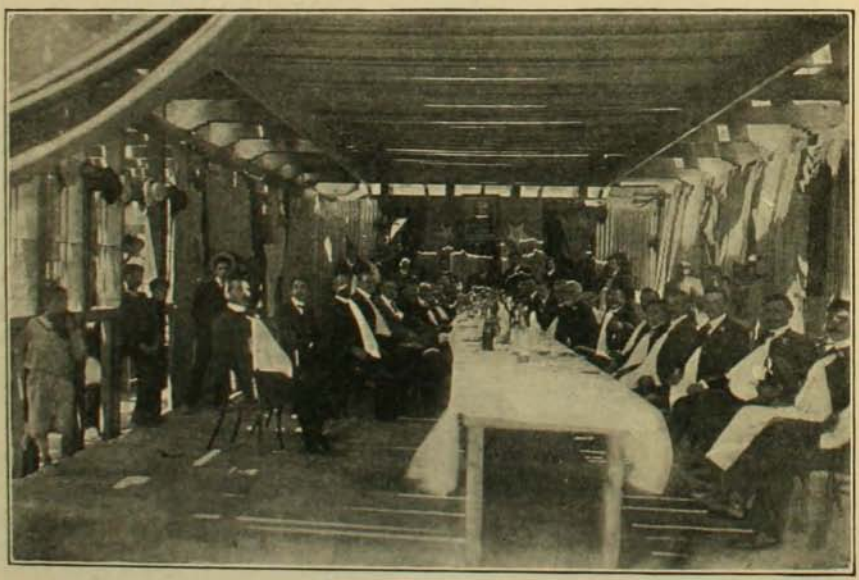
De la tarde surgió la casta estrella
y halló siempre volando á la olvidada,
de la rauda patrulla tras la huella.

¡Historia de mi vida compendiada!
porque yo soy, cual la gaviota aquella,
ave dejada atrás por la bandada.

RICARDO MIRO

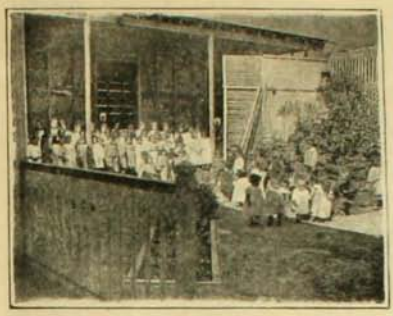


Con motivo del aniversario de Italia, se celebró en Cachina, alrededores de Taltal, una hermosa fiesta, á la que asistieron el señor gobernador don Vicente Barros Merino; el señor alcalde, don Aníbal Araya; el señor cónsul de Italia, señor Machiavello y numerosos miembros de la colonia italiana.



Banquete ofrecido por el contratista señor José Antonio Garfia, á las autoridades de Taltal y miembros perstigiosos de la localidad con motivo de la colocación del primer tijeral en la cárcel en construcción de esa ciudad, cuya fiscal vigilancia está á cargo del joven inspector don Felipe Meyer B.

DE ANTOFAGASTA



Asilo de la Infancia: Una monja cuidando á una chiquitina demente.



Otro patio del Asilo de la Infancia



Uno de los principales clubs de foot-ball de Antofagasta



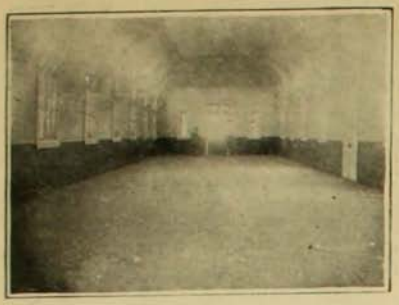
Algunos niños del Asilo de la Infancia



Martín Rodriguez, vencedor de una carrera de 12,000 metros, medalla de oro.



Luis Iglesias, vencedor de la carrera de 9,000 metros, medalla de plata y oro.



El nuevo y hermoso hospital. Costará un millón de pesos y será uno de los mejores de Chile.



Una sala del nuevo hospital



Asilo de la Infancia: Hay 150 niñitos y el edificio no tiene comodidad alguna.



Asilo de la Infancia: Chiquitines asistiendo á clases.

DE CONSTITUCION



Team Constitución



Team Arturo Prat

Estos dos clubs, los más fuertes de Constitución, se disputan á más de la supremacía, un hermoso "challenge", obsequio del prestigioso vecino don Carlos Arangua.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ADVERTENCIA.—Muchos de nuestros lectores nos envían preguntas de interés puramente personal y cuya contestación, en esta Sección, no puede interesar al público. Las contestaremos, sin embargo, con gusto por carta privada, cada vez que, con la pregunta, venga un sobre timbrado en el cual esté indicada la dirección postal del interrogante. Igual cosa haremos con las preguntas relativas á libros y, en general, á casas de librería, á direcciones de particulares, etc. Es inútil pedirnos datos sobre negocios, Bancos, sociedades industriales, minas y sobre la moralidad ó solvabilidad de personas é instituciones. No contestaremos á semejantes preguntas. *Igual cosa haremos con preguntas de índole política.*

Número **114.**—1. *Señor R. Calderón Valdés.* Pasña, Bolivia. Sírvase repetir la pregunta de Septiembre. No llegó á nuestro poder. Sírvase leer la advertencia con que empieza esta Sección.

2.—*Señora Ena B., Valparaíso.* En cada uno de los números anteriores hemos dado, desde principios de Septiembre, indicaciones sobre lo que usted nos pregunta.

3.—*Lector, Traiguén.* En Francia hay no uno, sino 14 regimientos de húsares. Vea usted el Almanaque Hachette de este año (p. 189) donde hallará la lista y dirección deseadas.

4.—*Lector, Serena.* Para obtener datos sobre una persona fallecida en Escocia, bastará pedirlos al señor cónsul de Chile en Glasgow.

5.—*Uno que nada sabe, Santa Lucía.* El fenómeno de que habla usted en su carta se llama *"osmosis"*. Nada tiene de particular.

6.—*M. D.* Para la construcción de un aviador, no hay sino dirigirse á fábricas francesas.

7.—*R. M., Ferrocarril del E.* Hemos oído decir á franceses que la mejor banda de músicos es la de la "Guardia Republicana" de París, la cual, según ellos, no tendría igual en el mundo. Pero un italiano probablemente no admitirá esto. Lo mismo hará un alemán... ¿Entonces? Imposible asegurar nada.

8.—*Armor, Santiago.* No podemos tomarnos la libertad de asignar rangos ni dar premios á las compañías de bomberos, francesas ó nó.

9.—*Cucalón, Cruz.* Las principales potencias navales ocupan, según el Alamanaque Hachette, el orden siguiente, de mayor á menor: 1. Inglaterra; 2. Francia; 3. Alemania; 4. Estados Unidos; 5. Japón; 6. Italia; 7. Rusia, 8. Austria; 9. República Argentina; 10. Holanda; 11. Suecia; 12. España; 13. Chile; 14 Dinamarca; 15. Brasil; 16. China; 17 Turquía; 18. Portugal; 19. Noruega. En toneladas la fuerza sería: Argentina, 87,000; Chile, 42,000; Brasil, 37,000. No garantizamos la exactitud actual de los datos anteriores.

10.—La dirección del célebre inventor T. A. Edison es *West Orange, New Jersey.* Sacamos esta indicación del *Who's Who* para R. B. y otro Valparaíso.

11.—*Dos suscriptores de Angol.* Dirigirse á la Dirección General de la Armada, Valparaíso.

12.—*M. Tello, Santiago* El diario de mayor circulación en el mundo es probablemente *The Times* de Londres. Dirigirse á la Agencia Havas.

13.—*W. R., Santiago.* Contestamos por carta particular.

14.—*David Miller.* Sírvase consultar el Diccionario de P. P. Figueroa.

15.—*Teofilo Antequera, Iquique.* A la pregunta: *"¿Cuánto recibe un cura mensualmente?"* es imposible responder puesto que el presupuesto del culto asigna sueldos que varían muchísimo, según la parroquia y la región. Hay aún curas (y numerosos) que no reciben sueldo alguno. Contestaremos próximamente á las otras preguntas.

16.—*¿Hay velódromo en Iquique? ¿De cuántos metros ó kilómetros?*—Sportman porteño en Santiago.

R.—Iquique es la única ciudad de Chile que tiene velódromo. La vuelta completa mide 333 metros 33 centímetros.

Número **115.**—COLABORACIÓN DE NUESTROS LECTORES.—1. *Josepio* envía la receta siguiente sacada de un diario centro-americano:

Para limpiar los sombreros de jipijapa.—Uno de los mejores procedimientos consiste en hacer uso de las dos soluciones siguientes:

a) Hiposulfito de sodio, diez partes en peso; glicerina, cinco; alcohol, diez; agua, setenta y cinco. b) Acido cítrico, dos partes en peso; alcohol, diez; agua, noventa.

Se moja bien el sombrero con la solución a), y se deja secar á medias en un sitio húmedo, tal como una cueva, durante veinticuatro horas. En seguida se hace la misma operación con la solución b) y al cabo de veinticuatro horas se pasa al sombrero una plancha no muy caliente. Inútil es decir que el mismo procedimiento puede emplearse con los sombreros de paja ordinarios.

La transcribimos agradeciendo su comunicación.

Número **116.**—CURIOSIDADES.—1. *"¿Tiene derecho una señora para clasificar á los jóvenes en decentes y no decentes?"*—Un indecente. Colipulli.

R.—Aunque nada diga al respecto la Constitución de 1833, este es derecho natural del hombre y... de la mujer. Forma parte de la llamada libertad del pensamiento. Todo consiste en no llevarla hasta el exceso.

2.—*"Filatelista pobre"*, Talcahuano. Un filatelista se queja de que, viviendo de su trabajo, no le alcanzan los medios para comprar sellos de gran valor y pregunta: "¿De qué sirve la filatelia?..." Responderemos: de entretención... y cuando ya no hay dinero para coleccionar sellos de precio, se busca otro entretenimiento.

3.—Hemos recibido la carta siguiente: "Valparaíso, Octubre 25 de 1909.—Muy señor mío: Cuento con 24 años de edad y deseo contraer matrimonio sin haber encontrado hasta la fecha (á pesar de haber buscado, y no ser rogedón) una sola mujer que sea de mi agrado y me decida á hacerla mi esposa. Sírvase indicarme qué causa ha podido producir este efecto, y manifestarme (en conciencia) la opinión que este caso le merece, demostrándome el camino ó resolución que, á su juicio, debo tomar"—*Marius"*.

R.—La causa debe Marius seguramente buscarla en sí mismo. Esta es "en conciencia" nuestra opinión. La resolución que Marius ha de tomar es la de modificarse á sí mismo...

4.—*"Desearía saber por qué se ha elegido el número de 21 cañonazos para las salvas mayores; á qué se debe ó cuál es el origen de la elección de ese número que es adoptado casi universalmente en las salvas?"*—Un veterano. Ovalle.

R.—Antiguamente las salvas mayores eran de 100 y de 20 cañonazos. En Augsburgo (Alemania) empezóse á agregar una unidad á 100 y á 20 para asegurar que el número respectivo de disparos era completo. Cierto día en que

se recibía solemnemente en Augsburgo á un emperador, el oficial encargado de dirigir las salvas, no estuvo seguro de que el número 100 fuese completo; mandó hacer, pues, un disparo más, por si acaso. Otra ciudad, al recibir al mismo soberano, no quiso ser menos que Augsburgo y así se empezó á contar 101 para salvas imperiales mayores y, por vía de analogía, para las demás, generalizándose después esta costumbre en Europa y de allí en América.

Número **117**.—MANCHAS.—1. *"Necesito una receta para desmanchar ropa de lana, que no quede descolorida..."*—Victoria, Rancagua, y otras muchas.

R.—Disolver 28 gramos de alcanfor y 28 de borax en un litro de agua hirviendo. Cuando la mezcla se haya enfriado, agregar 28 gramos de alcohol y guardar el líquido en frasco bien tapado. Sacudir antes de usarlo. La aplicación se hace con una esponja. Para ropa cuyo color sea muy delicado emplear una mezcla de alcohol, éter y cloroformo en partes iguales. Guardar este líquido en frasco de tapa de esmeril.

2.—*"¿Cómo podría sacarse una mancha hecha por un plato caliente en un mueble embarnizado?"*—Rolf, Chillán.

R.—Hacer una pasta con sal y aceite de olivos. Aplicar esa pasta sobre la mancha, dejándola en contacto por una hora. En seguida frotar con trapo seco. La mancha desaparecerá.

3.—*"¿Qué cosas sirven para sacar las manchas de grasa?"*—Dueña de casa, Santiago, y otros muchos, muchísimos.

R.—1. *Sobre lienzo:* usar jabón, esencia de trementina, y agua alternando; 2. *Sobre tegidos de color:* friccionar con manteca sin sal; jabonar en seguida; dejar descansar el tegido por un rato y después lavar con esencia primero y después con agua; 3. *Sobre seda:* en lugar de esencia de trementina emplear bencina y friccionar por el lado del revés.

Número **118**.—NARIZ.—1. *"¿Hay remedio para corregir una nariz mal formada?"*—S. S., Pampa, Iquique.

R.—Esto depende de la clase y de la causa de la deformidad. Por un método llamado "Rinoplastía" los cirujanos han logrado devolver á las narices una forma decente. Es imposible por falta de espacio explicar aquí las diversas operaciones de la "Rinoplastía".

2.—*"¿Podría el señor redactor darme en pocas palabras una leccioncita sobre la higiene de la nariz?"*—Narigón, Santiago.

R.—1. La primera regla de higiene es la de mantener las fosas nasales en perfecto estado de libertad y limpieza. Para lo cual basta sonarse con pañuelo de hilo, y no de algodón; éste puede causar inflamación. 2. Limpia ya la nariz de toda mucosidad, habrá que limpiar á fondo el interior aspirando agua caliente, la cual refrescará el tegido capilar que tapiza las paredes internas de la nariz. 3. Es prudente el evitar de respirar perfumes irritantes y de nunca acercar mucho la nariz á una flor. La razón de esto es que á menudo en la flor hay insectos que pueden invadir la nariz, determinando allí graves trastornos y hasta la muerte. 4. Las partes externas de la nariz han de recibir el mismo tratamiento que el cútis en general.

Número **119**.—NIÑOS.—1. *"Una madre que cría ella misma su guagua, ¿cuántas veces al día debe darle de mamar?"*—Aurora R. W., Santiago, y otras.

R.—El número de veces depende de la edad de la criatura. a) á un recién nacido, darle de mamar cada dos horas de día, y sólo dos veces por noche: total de 8 á 9 veces en 24 horas; b) de edad de seis semanas hasta los cinco ó seis meses, el niño mamará cada dos horas y media de día, y ninguna vez de noche; c) de edad de cinco ó seis meses, cada tres horas, esto es, cinco ó seis veces por 24 horas. No dejar que el niño mame por más de 10 minutos, porque chupando por más tiempo el pezón, pueden originarse grietas.

2.—*"¿Es bueno darle de mamar á una guagua para que deje de llorar?..."*—Una pobre, Santiago.

R.—Es malo porque el estómago del niño se cansa y ensucia, de lo cual pueden (y suelen) originarse vómitos y diarreas. Igualmente de ahí viene una dilatación de estómago que puede tener consecuencias durante toda la vida. Además, no siempre por hambre lloran las guaguas. Si se tiene paciencia para oirlos llorar, al fin se quedan dormidos y se acostumbran.

3.—*"Una madre que no tiene leche ¿qué hará para criar su hijito de ocho meses? Advierto que soy pobre y no puedo gastar en comprar alimentos caros..."*—Madre, Arica.

R.—1. Desde el séptimo hasta el noveno mes dar cada vez en la mamadera 180 gramos de leche, ni un sólo gramo más; desde el noveno mes, 200 gramos. Si el niño es débil disminuir la cantidad. 2. Cuanto al número de veces que debe darse la mamadera, hacer como si se tratara de criar con el pecho. 3. No dar sino leche hasta que salgan los primeros dientes, es decir hasta el noveno ó décimo mes. 4. Entre el décimo y duodécimo mes, se puede añadir como alimentación un huevo bien fresco diluido en la leche de la mamadera ó en una papilla harinosa clara hecha con leche. 5. Hasta la edad de 18 meses, *por lo menos*, el niño necesita tomar un litro de leche esterilizada (ó al menos, bien hervida) y esto fuera de los alimentos á que se ha ido acostumbrando. 6. Comida de personas grandes, no debe el niño tomarla antes de los dos años bien cumplidos. 7. Dar *papillas de leche, claras*, hechas con sémola, tapioca, harina de trigo pebre de papas. Al principio, darlas solo una vez al día. 8. Si el niño tiene un principio de flojedad de los intestinos (diarrea) darle papilla de arroz ó de "arrowroot"; si al contrario hay extreñimiento (estitiquez) darle papilla de harina de avena. La estitiquez no es tan peligrosa como la diarrea. No esperar, para llamar médico, que esta sea ya violenta. Para la estitiquez, lavativa de flor de malva. Cuidado con la perfecta limpieza del instrumento con que se da la lavativa. 9. A los 18 meses, dar un poco de jugo de carne ó pan empapado en ese jugo, galletitas, carne picada menudo, pebre, macarrones, etc. Poco á la vez; sobre todo dar leche esterilizada. Un poco de pescado fresco, de mar, cuidando de quitar las espinas.

4.—*"¿Qué remedio hay para que los niños no tengan... pajaritos en el cabello? ¿Es cierto que la presencia de esos habitantes es seña de buena salud?"*—Matapi, Santiago.

R.—La presencia de piojos (llamémoslos por su nombre) es señal de descuido por parte de la madre ó cuidadora del niño, nada más. El remedio es: tratándose de un niño, empezar por cortarle el cabello; tratándose de una niña ó queriendo á todo trance respetar la cabellera, hay que emplear parafina, pero cuidando mucho que, en seguida la niña no se acerque á una vela ó al fuego, por temor á que se queme. Lavar el cabello con vinagre caliente que hará saltar los huevos del insecto. En seguida emplear: vaselina, 20 gramos; calomelano, 1 gramo; bálsamo del Perú, 2 gramos. Aplicación abundante todas las noches; luego limpiar la cabeza, por la mañana, con agua tibia y jabón, ó con quillay. Más sencillo es friccionar con una mezcla, en partes iguales, de parafina y aceite de comer. El niño queda con el cabello untado con esta mezcla durante toda la noche y, por la mañana, se lava la cabeza con jabón y agua tibia. Después; lavados con alcohol y untarse con pomada boricada.

5.—*"¿Por qué sudan las guaguas? ¿Qué remedio?"*—V., Talca.

TÉDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?

PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS"

Análisis Químicos y Microscopicos

DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiendase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor Z. AMARI

Secretario de la Legación del Japón en Chile



El secretario presente
es un joven ilustrado
que hace poco nos ha enviado
la tierra del Sol Naciente.



El VINO NOURRY

es el Tónico
y el Depurativo más enérgico.

Es soberano contra:

LINFATISMO (Glándulas y Usagre de los Niños)

ANEMIA (Debilidad, Colores pálidos, Dificultad del desarrollo en las jóvenes).

ENFERMEDADES DEL PECHO

De un sabor agradable, el *VINO NOURRY reemplaza ventajosamente al Aceite de Hígado de Bacalao.*

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.
EXIGIR el **VERDADERO VINO NOURRY.** 1078

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA ✻ RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARÍS, y las principales farmacias.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO
Y JARABE de
Hémoglobine
Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

GUERRA A LAS TELEFONISTAS

SE ha inventado en Alemania, y se ensaya actualmente en Hildesheim, un aparato destinado á conectar las comunicaciones telefónicas sin la intervención, por lo general amable y solícita, de las señoritas telefonistas.

Por cierto que el gremio de estas empleadas se muestra muy poco halagado con tan inoportuna invención, y también no es menos cierto que tal sentimiento encuentra eco en un grupo más ó menos numeroso de jóvenes chirigoteros que con tal descubrimiento se ven privados de las dulces emociones, constituidas ya en hábito, que se despiertan al dirigir banalidades más ó menos perfumadas á divas anónimas conocidas



El aparato conector domiciliario



El conectador de la oficina central

solamente por las melodiosas armonías de la voz.

El hecho es que todo esto tiende á desaparecer bajo la intervención prosaica del progreso científico.

Cada suscriptor tendrá su aparato conector en su propia casa. El aparato tendrá 10 pequeños agujeros, que combinados pueden dar cualquier otro número según el que se desee. En la oficina central habrá un aparato automático que recibe las impresiones transmitidas por los conectores domiciliarios y establece inmediatamente la comunicación.

Pero no hay que alarmarse: el invento no es todavía un hecho consumado. Se trata de un ensayo que puede fracasar.

EXPLOSIVO INVENTADO POR UN MUCHACHO

UN muchacho yanqui de dieciocho años, llamado Carlos Williams, ha inventado un explosivo que, según dice, es cuarenta veces más poderoso que la dinamita.

Este jovencito no sólo ha descubierto y perfeccionado el explosivo, sino que además ha ideado un aparato, basado en la telegrafía sin hilos, mediante el cual puede hacerlo explotar desde dos kilómetros de distancia.

Williams, sin embargo, no considera este invento tan importante como el explosivo, pues insiste en asegurar que la fuerza de éste puede dirigirse en cualquier dirección que se desee, y como prueba de su aserto hizo explotar 75 gramos de un explosivo, en un árbol, y mientras que las ramas de encima de la copa desaparecieron como cortadas por una hoz, no sufrió lo más mínimo ninguna de las hojas de la parte de abajo.

El joven inventor dice que esto ocurrió así, porque preparó la carga para que la fuerza descargase hacia arriba, y añade que un hombre que hubiese estado al pie del árbol se hubiera asustado horriblemente del estampido, pero no habría sufrido ningún daño.



Altar en donde se ofició la misa de campaña en sufragio del general Pintos. El oficio se hizo, no obstante, el constante fuego enemigo.



Un herido que recibe los primeros auxilios de sus compañeros de la ambulancia

INSACIABLE



—Pero, primita, por Dios, ¿qué más pretendes? ¡Amas y eres amada!

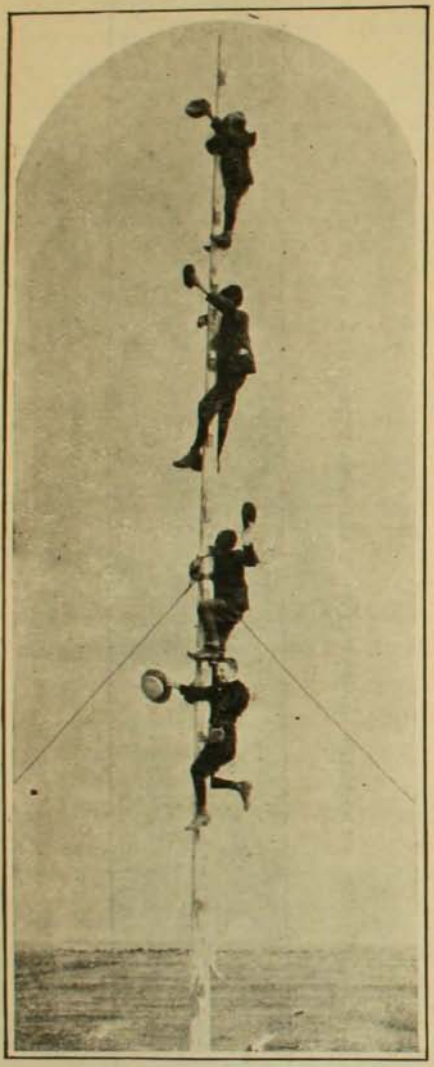
—Sí, eso es cierto; pero amo al capitán y soy amada por el teniente...

CARUSO CANTANDO. — APUNTES Y LINEAS TRAZADAS AL VUELO



ENTUSIASMOS INFANTILES

Esta simpática instantánea nos exhibe un cuadro relativamente común en Inglaterra y que es al mismo tiempo testimonio elocuente del entusiasmo que allí, como en todas



partes, despiertan en los niños los ejercicios militares. En esta fotografía vemos un grupo de niños que, utilizando los postes telegráficos á guisa de observatorio, atisban las últimas maniobras que el ejército inglés ejecuta en Salisbury.

La policía observa todos estos desmanes juveniles pero los permite en atención al entusiasmo y al patriotismo que revelan los chicos al permanecer á todo sol, y en posición tan incómoda luchando siempre con los demás que pretenden escalar el poste, durante largas horas.

En los gestos y actitudes de los pequeñuelos se nota el vivo interés que en ellos despiertan las maniobras.

CUERPO DE "CUIDADORES DE GUAGUAS"

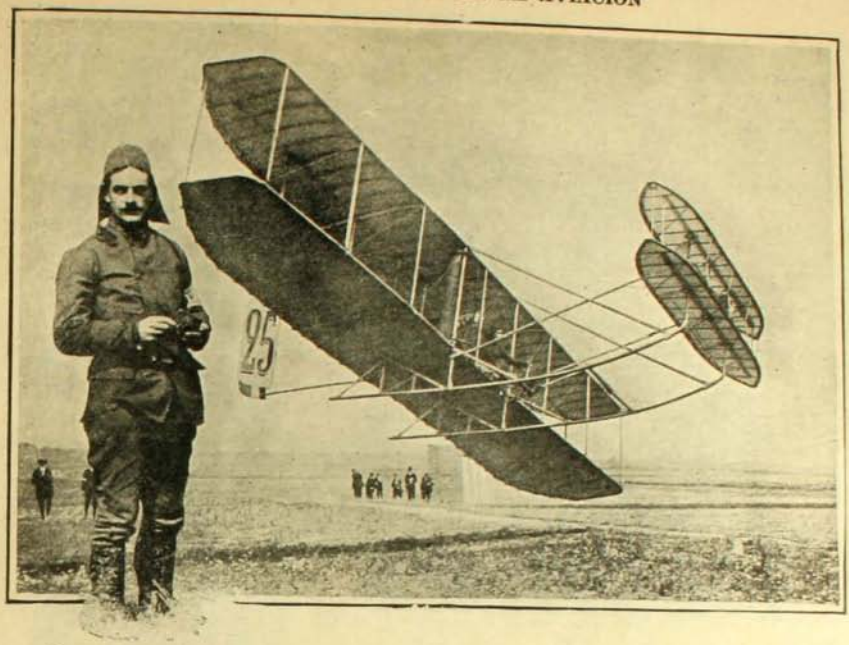
Existe en Londres una institución originalísima, pero que presta servicios de gran valía destinados á satisfacer necesidades que dentro de nuestro estado social, aún relativamente embrionario, son para nosotros si no desconocidas por lo menos aún no sentidas. Esta institución proporciona á las familias de la clase media, más bien dicho á los jóvenes matrimonios de esa clase, y que pertenecen al gremio de empleados, jóvenes que desempeñan cerca de los niños el oficio de los padres, cuando éstos por las obligaciones de sus empleos y escasez de sus recursos se ven necesitados á dejar su hogar sin tener lo suficiente para pagar una ama ó sirviente que cuide de los pequeñuelos. El "Boy Messenger" desempeña entonces el oficio de cuidador de los pequeñuelos durante las horas



El "Boy" en sus ocupaciones diversas

en que el padre ó madre se encuentran en sus ocupaciones y fuera del hogar. Damos aquí algunas vistas referentes á tan interesante materia.

EL PRIMER MARTIR DE LA AVIACION



Eugenio Lefevre durante su vuelo en Reims. Aparece de pié á la izquierda, y también en su aeroplano Wright durante el vuelo.

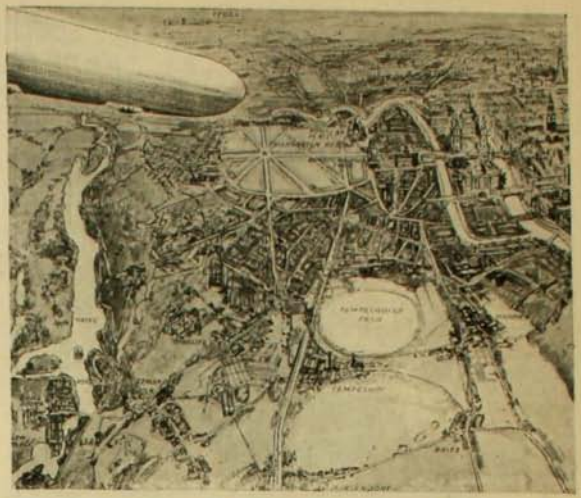


La máquina de Lefevre después del accidente

Eugenio Lefebvre es el primer mártir de la aviación perfecta, tal cual se la conoce ya en nuestros tiempos. En Septiembre último ejecutaba ciertas evoluciones con su máquina en Juvisy, cuando por una descomposición inesperada élla se volcó á 30 pies de altura y dió en tierra con el aviador, que poco después murió á consecuencia de las heridas. Lefebvre era un aviador muy conocido. Había obtenido grandes triunfos en Reims últimamente, y ante el concurso de la copa Gordon Bennett, donde obtuvo el cuarto lugar.

EL COLOSO DE LOS AIRES.—EL VIAJE MARAVILLOSO DEL ZEPPELIN III.—500 MILLAS EN DIRIGIBLE





El camino recorrido por el dirigible alemán Zeppelin III al través de los aires desde su hangar en el lago Constanza hasta Tempelhofer Feld en uno de los extremos de Berlín. 500 millas



El conquistador de los aires, conde Zeppelin.



Esperando la llegada del dirigible en Tempelhofer Feld



La muchedumbre esperando la llegada del dragón. 1.000,000 de espectadores.



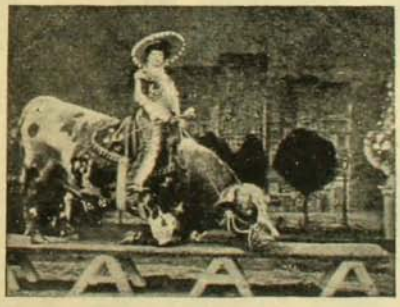
Un capitán del Zeppelin, ingeniero jefe, Conrad. Muller.

BARBARISMO MORO



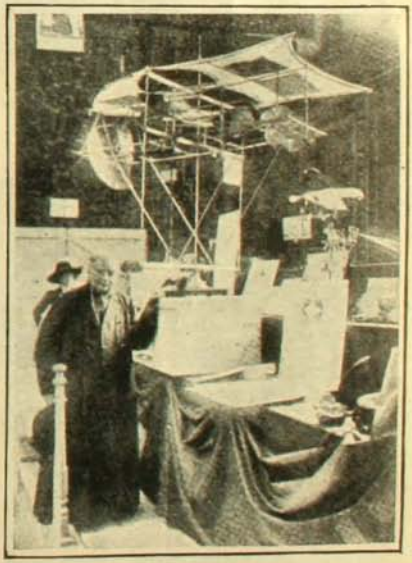
El Roghi, pretendiente marroquí, es conducido prisionero enjaulado á lomo de camello hasta Fez. El Roghi fué condenado por el Sultán á vivir enjaulado y á ser expuesto en público en tan desmedrada situación. Tales medidas han motivado protestas de parte de las potencias europeas.

DOMESTICADORA DE UN TORO



Carmencita, original artista española, ha tenido la idea peregrina de domesticar un toro. Sus trabajos al respecto han alcanzado éxito pleno, y hoy día se presenta ante el público berlinés á caballo de un toro que obedece á todas las órdenes que ella le da. Al efecto, el toro se hinca, se acuesta, sube por un plano colocado en alto y ejecuta todas las pruebas propias de los caballos amaestrados.

SACERDOTE FRANCES, AVIADOR



El abate La Dentée y su modelo de aeroplano expuesto en la exposición Lépine de París.

COMO PARIS GLORIFICA A SUS MUSICOS, PINTORES Y POETAS



Carlos Francisco Gounod, compositor. A. Mercié. En el Parque Monceau.



Federico Chopin, compositor. Froment - Maurice. En el Parque Monceau.



Ambrosio Thomas, compositor. Falguière. En el Parque Monceau.



Antonio Watteau, pintor. Ganquié. En el jardín del Luxemburgo.



Jorge Sand, novelista. Sicard. En el jardín del Luxemburgo.



Alfredo de Musset, poeta. P. Granet. En el Bosque de Bolonia.



Emilio Augier, literato. E. Barrios. Frente al Teatro Odeón.



Guy de Maupassant, novelista. Verlet. En el Parque Monceau.



Armando Sylvestre, novelista. A. Mercié. En la Avenida de la Conferencia.

LOS PENDIENTES

FLORALDO era cumplido mozo y de veras lindo galán. Y dicho que era galán, parece ocioso decir que era también perdido enamorado.

Solamente—dueñas y doncellas honradas—que hay muchas maneras de ser enamorado perdido. Unos se enamoran por lunas, y trastornados de amor están mientras la blanca Febe cumple su rotación en el firmamento; otros por años, y aman con delirio desde las últimas nieves de un Enero hasta los cierzos duros del siguiente; y hay quien, aunque os parezca punto menos que imposible, coge la fiebre de amor malino por toda la vida y se la lleva consigo á la sombra de la sepultura. Cogió Floraldo fiebre de amor viendo, á la salida de misa, á Claraluz, que alumbraba la penumbra del pórtico con el fulgor de unos ojos azules incomparables y con la irradiación de una cabellera que de las mismas hebras del sol creyérase entretejida. Parecióle entonces al mozo que no existía en el mundo cosa más apetecible que la beldad de Claraluz, y pegado á sus pasos como la sombra al cuerpo, y hecha jazmín de su reja, la persiguió, acosó y sitió hasta que ella dió en pagarle tanto rendimiento con otro mayor, de mejor ley y firmeza diamantina. Porque, apenas logrado su antojo, Floraldo empezó á cansarse de aquella hermosura, más de ángel que de mujer; de aquellos ojos puros, claros, luminosos; de aquel cariño ideal y absoluto, que estaba seguro de no perder nunca. Y como quien dice cansado dice inconstante, y Floraldo no vivía sin nuevos empeños, y nuevas ansias, y nuevas calenturas perniciosas de amor, acometióle una afición desatada por cierta danzarina, hija de un hebreo y una gitana de la Sierra, que bailaba en las plazas públicas sobre un tapiz polvoriento y sonreía, con igual sonrisa cruel y cínica de sus labios embermejados, á todos los barraganes de la ciudad.



Y fué lo peor que Mara, la amarga, la cava impúdica, la sonriente, sólo á Floraldo dió en poner desabrido gesto. Ni ruegos ni dones la ablandaron, y con la espuela de la dificultad, Floraldo se exaltó, disparado y loco, y llegó al extremo de poner á disposición de la bohemia, cual si arrojase un cequí sobre la alfombra que zarandeaban sus pies, fortuna y nombre, cuanto ofrecer puede un sedlento de felicidades que la fantasía agiganta, á la mujer que se ha hecho dueña de sus potencias y sentidos. Ni por eso cedía Mara á las súplicas del galán. Un día que Floraldo se presentó cargado con un cofre lleno de joyas de oro, perlas y diamantes, que representaban el valor de su patrimonio empeñado á un usurero (acaso el padre de Mara), la danzarina le miró despreciativamente.

—¿Crees que me deslumbran esas alhajas? ¡Estoy acostumbrada á dádivas! Mientras no me des una joya única, que yo te señale, no seré tuya, ¿entiendes? jamás; así me presentases el mundo entero.

—Aunque me pidas la corona de la reina ó el rostrillo de nuestra señora del Desamparo, te lo traería. ¡Habla! ¡No tardes!

Mara calló un momento, como calla el verdugo al disponer la argolla. Bajo su vestidura, en que se mezclaban gasas sombrías con pesadas estolas de tisú y piedras, se adivinaba la ágil y culebrosa gracia de su cuerpo, las líneas de la morena carne, y un perfume de benjuí se exhalaba de los pliegues y senos de sus brazos, ceñidos por ajorcas de filigrana. Floraldo temblaba de concupiscencia y miedo á no poder apoderarse de la joya "única".

—Hay, dijo Mara lentamente, una cristiana de brillantes ojos, á quien amabas antes que á mí. Dáme esos ojos de luz para hacerme unos pendientes, y entonces...

Por feroz que sea el amor malino, Flo-

raldo se horrorizó de la propuesta. ¡Los ojos de Claraluz! ¡De Claraluz, que seguía adorándole!

Y á fe, dueñas y doncellas honradas, que bien le duraría el horror lo menos una hora. Próxima ya aquella en que sale la luna, acercóse á la reja de su antigua amada, que le esperaba todas las noches aunque no viniese nunca, y con arrullos y engaños la quiso persuadir de que necesitaba sus ojos como remedio prescrito para enfermedad de muerte. Claraluz sonrió con infinita tristeza.

—No mientas... suspiró entre una caricia. Ya sé para qué quieres mis ojos. Felices ellos que todavía, desamados, pueden contribuir á tu ventura. Te los enviaré mañana en una caja de plata rica.

—¡Mañana! protestó involuntariamente el fiero egoísco de Floraldo.

—Esta misma noche, pues no puedes aguardar... murmuró con dulzura Claraluz. Y mis ojos seguirán brillando como zafiros orientales en las orejas de la que prefieres ahora. Oye bien... Sólo se apagarían si ella te traicionase... ¡Acuérdate! Si ves extinguidos mis ojos, olvídala y vuelve á mí... En mi corazón encontrarás consuelo. Porque la traición duele mucho, alma mía. No dolerá tanto arrancarse los ojos, de seguro.

En efecto, á la media hora, un paje entregó á Floraldo, en su casa, la cajita de plata donde dos espléndidos zafiros destellaban la claridad divina. Aquella misma noche, según había exigido la impaciencia del galán, Mara colgaba en sus orejas chiquitas los pendientes, y Floraldo se embeodaba de ese licor que pierde fuerza al enranciar y tiene, en los primeros sorbos, junta toda la ambrosía y toda la miel.

Casi desde el día siguiente empezó á paladear también, con otro género de embriaguez dolorosa, el veneno de los celos viles que roen al que ama despreciando. Mara salió á la calle con sus pendientes, que destellaban como astros, y detrás de ella se fueron todos los donceles y no pocos varones bien barbados y hasta barbas de plata y de estopa gris, enloquecidos por los bailes que ejecutaba la hija de Satanás, y por el matiz singularísimo que daban á su tez bruñida, de cobre nuevo, los aretes resplandecientes. El rastro fulgurante que estos dejaban servía para seguirla á través de las calles y plazas, entre el gentío agolpado para admirar las dos piedras únicas en el mundo, y las grandes señoras, al pasar escoltadas por escuderos, pajes y rodrigones, palidecían de envidia ante los zafiros celestes, cuya lumbre prestaba hermosura y atraía misteriosamente voluntades. La reina, á su vez, quiso ver los aretes y sintió la contracción de la garganta que causa el deseo muy vivo de una cosa que no nos atrevemos á poseer.

Nunca Mara había sido tan pretendida, tan requebrada, tan adorada, como desde que poseía las dos maravillosas piedras, que la rodeaban de un esplendor de cielo de estío: y Floraldo, que no se apartaba de ella, pensaba á veces, para calmar la desazón moral de los celos continuos, que mientras los zafiros no se extinguiesen, no le habría vendido Mara.

Hubo una hora en que Floraldo, retado por un pretendiente de la danzarina, tuvo que acudir al reto y administrar á su adversario una estocada. Al volver al lado de la bohemia, su primer ojeada fué para los pendientes... La moza sonreía y tendía los brazos olientes á canela y benjuí... pero en sus orejas no esplendían ya las piedras objeto de la codicia de altas damas: los zafiros eran dos trozos de opaco vidrio azul, cuajado, muerto; ninguna claridad emitían... Floraldo sintió que toda la sangre se le agolpaba á la cabeza, un velo rojo se interpuso entre sus pupilas... Y como la cava le tendiese otra vez sus brazos, hechos á las contorsiones de los bailes de infierno, desnudó la espada que acababa de hundir en el pecho de un hombre y la sepultó entera en el cuerpo cimbreador, estrecho, del cual, por la espalda, salió la punta á hincarse en el tabique, dejando á Mara sujeta, clavada, retorciéndose, una vez más, en la agonía.

EMILIA PARDO BAZAN

MI CIELO

No te ofendas, linda niña,
si te miro,
ni te extrañe si al mirarte
yo suspiro.
¡Y qué quieres, mi graciosa,
si soy ciego!
Y tú sabes que á los ciegos
les agrada
ver el cielo.

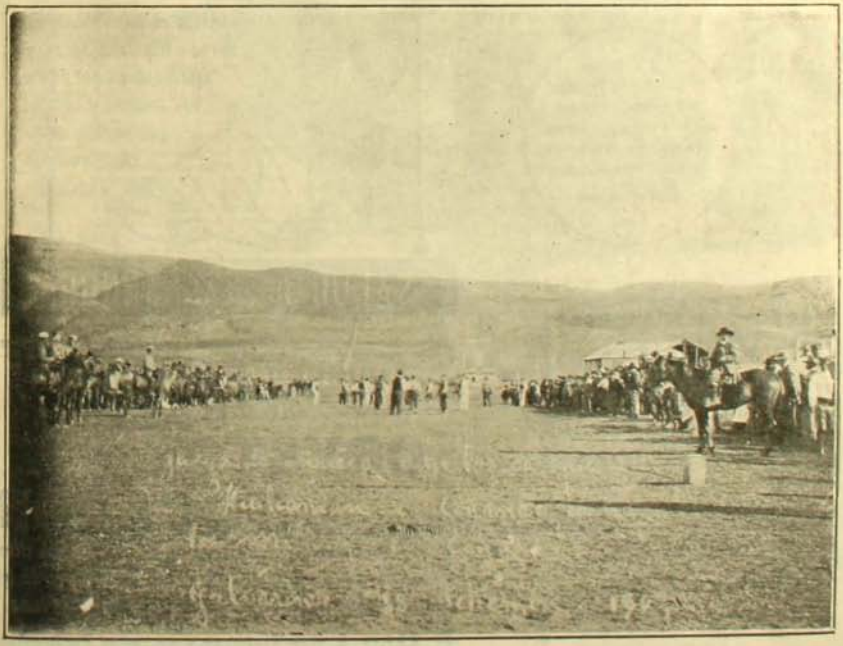
¡Es tan cómodo mirarte!
y es tan bello,
en lugar de alzar la vista
hacia los astros
que están lejos,
tomar luz en las estrellas de tus ojos
y hallar vida en tus miradas
y en tus besos!

RAMON GUTIERREZ R.



—La desea, señor, aliñada con el.....
—¡Sí! con el sabroso Aceite "BAU", de que es importador González, Soffia y C.a, Valparaíso etc.

DE TRAIGUEN



Juego de chueca entre los indios Huilcaman y Coyanao contra Millan y Cone. Ganaron un partido por lado.

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS
PARA LOS ADULTOS



En todas las Farmacias
JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
PARIS

En *Santiago de Chile :* LUIS MOUTIER y Cia
Calle Ahumada, 243.

El JARABE FENICADO de VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* así como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *epocas.*
En todas Farmacias
SALUD DE LAS SEÑORAS

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER
Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe.*
Exigir el Nombre.
Todas Farmacias



VINO Y JARABE
DE
DUSART
al Lactofosfato de Cal
EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jóvenes, y á las madres durante el embarazo
PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

HIGIENE de las SEÑORAS
DILUIDO EN AGUA, EL
CRYSTOL TOCADOR
Es el remedio soberano de las afecciones uterinas cura las *flores blancas*, las *metritis* y en general todas las *dolencias de las vias uterinas.*
PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas Farmacias.

ESMALTINA

PASTA DENTÍFRICA

AROMÁTICA

Indispensable para el cuidado de la boca.



ANTISÉPTICA

Conserva la dentadura limpia, blanca y sana.

PARIS, ... RAISO

No descuide Ud sus dientes
La Pasta Esmaltina
es lo mejor para conservarlos sanos y hermosos.

Dientes hermosos son el a... persona. La bella b... atraccion a la cual n... sona mas fea se embelle... sus labios dos hileras de die...

Por desgracia, en la ac... sanos y bonitos so... fectos.

La medicina ... temente para impe... cuentes que se obser... tienen no solo la belle... porque los dientes, com... suma importancia para ...

Nadie se figura hasta ... de la boca y de los dientes ... fecta dijestion. No solo los ... son impropios para mascar ... entre sus cavidades particulas ... componerse, producen en la boca liq... exhalan mui mal olor y ejercen rápid... destructora sobre el esmalte, arruinando ... qué fea es una boca descuidada, con los die... y con aquel mal olor que repugna a toda p... hermosura del semblante ni las gracias del espíri... pued... hacer olvidar un defecto tan grave y desagradable.

...ífricos que, debido a la presencia ...cias arenosas o cáusticas, ... y deterioran en cierto ...pa protectora de los ...

...e sus componentes la ...ndo y tierno esmalte ... *previene la formacion* ...icio y desagradable a la ...aduras de los dientes ... Los dientes mas oscu- ... una blancura nitida ... excelente dentífrico al ...

...olo limpia mecánicamente, ...omponentes neutraliza todo ...por la accion de los microbios ... depositan entre los ... fortalece las encias ...nita la caries dental ...e por lo tanto como ...tratamiento hijiénico de ...

... LA PASTA ESMALTINA.

Cuanto mas grande es el número de preparaciones que ofrece el comercio para la limpieza y conservacion de la dentadura, tanto mas difícil es elejir un producto bueno y adecuado.

La Pasta Esmaltina bien merece ser aceptada como el mejor dentífrico conocido hoi en dia. Es cuidadosamente preparada con los mas puros y escojidos ingredientes que los progresos de la ciencia y una larga esperiencia han calificado como los mejores para conservar y hermosear la dentadura. Esta pasta tiene, ante otras preparaciones de su clase, la gran ventaja, que, a mas de su eminente propiedad de limpiar los dientes y de su gusto agradable y fresco, no posee en manera alguna una accion perjudicial.

...limpiar, blahquear y conservar la dentadura colóquese todas las mañanas una pequeña cantidad de la pasta sobre un cepillo humedecido y fróteese bien los dientes. Conviene, ademas, enjuagarse la boca despues de cada comida y sobre todo por la noche ántes de acostarse.

Si las encias son duras y sanas, úsese un cepillo regular: si blandas, uno suave. Es preferible que los pelos o cerdas del cepillo sean de tamaño irregular, pues una escobilla de esta clase penetra y limpia mejor.

En los intersticios inaccesibles al cepillo, donde persistiera alguna mancha, se puede quitar ésta fácilmente con un palito, sobre el cual, despues de arrollado un poco de algodon, se coloca algo de la pasta y se frota con moderacion esta mancha hasta que haya desaparecido.

R.—El sudor, cuando es mucho, puede provenir de la mucha ropa, de la atmósfera de la pieza ó de alguna enfermedad del niño. Es en el primer caso, el remedio sencillo; en el segundo, y sobre todo, si el sudor es muy abundante, llamar médico.

6.—*"¿Es prudente administrar santonina á los niños para librarlos de lombrices? ¿Qué es mejor"* —Madre, Santiago.

R.—No debe darse santonina hasta que el niño tenga dos años. El doctor Variot dice que, entre dos y cinco años, puede darse de cinco á diez centígramos; entre cinco y diez años, de diez á quince centígramos. Dar la santonina en ayunas, tres días seguidos. Los niños deben guardar dieta. Lo mejor es seguir el consejo dado en el artículo 81 de ZIG-ZAG N.o 242, es decir, administrar merengues de santonina que se venden preparados en todas las boticas y contienen dos y medio centígramos de santonina cada uno. Tomar 2 ó 3 merengues al día y en seguida un purgante.

Número **120**.—RECETAS DIVERSAS.—1. *"Sírvase darme receta para pegar loza en fierro; por ejemplo, un platillo sobre una mesa de fierro"*— Toto, Santiago, X., Santiago, y otros.

R.—Hacer una mezcla por partes iguales de agua y alcohol de 95 grados; con este líquido componer una pasta deshaciendo en él 300 gramos de cal finamente pulverizada y 250 gramos de almidón. Este cemento es de gran fuerza y puede servir también para pegar loza con loza.

2.—*"Una receta para pegar loza quebrada..."* —Z., Ligua, y otros.

R.—Lo mejor es el *cemento chino* que se hace con vidrio pulverizado lo más fino posible, hasta reducirlo á un polvo casi impalpable. (Esta pulverización no sabe cualquiera hacerla: pedir á un farmacéutico una lección, pues hay que aprender *de visu* el manejo de los instrumentos que permiten obtener un polvo finísimo y perfecto). Con el polvo de vidrio mezclado y triturado con clara de huevo se hace un cemento extraordinariamente sólido. Es tal su solidez que la loza no vuelve nunca á quebrarse en los puntos cimentados.

3.—*"¿Cómo haré para pegar un lindísimo florero de vidrio?... ¿Una vez pegado no saldrá el agua del florero?..."*—Rita, Santa Cruz.

R.—Disolver 100 partes de gelatina fina en 150 gramos de ácido acético á 96 por ciento. Hacer la disolución en caliente. Agregar en seguida 5 partes de bicromato de amoniaco pulverizado. Guardar esta cola en sitio obscuro, mientras no se la usa. El resultado será perfecto. Hay otra receta muy buena que consiste en disolver 100 gramos de colapiz en 150 gr. de alcohol á 90 grados, agregando en seguida (y muy poco á poco) 200 gramos de resina ordinaria, moviendo con un palito hasta obtener una pasta blanda que deberá guardarse en frasco de tapa esmerilada. (Mal tapado el frasco, la pasta se endurecerá y perderá su utilidad). Esta masilla es muy buena.

4.—*"Sírvase decirme si sólo se puede hacer pintura buena con aceite de linaza y trementina, como se acostumbra. ¿Qué otra cosa podría emplearse que fuese más barata y duradera?..."*— R. B. S., Santiago.

R.—Existen el procedimiento de J. Salomé y muchos otros. El del primero consiste en emplear sólo la parafina (petróleo ordinario para lámparas) sin nada de aceite ni de trementina. Parece que la economía es de 70%.

5.—*"¿Cómo haré para dorar con oro verdadero unas letras de un diploma manuscrito que tengo encargo de dibujar y copiar?"*

R.—Hay tres sistemas para ello: 1. Mezclar con la tinta un poco de miel fina. Escribir con dicha tinta; dejar que la letra seque bien. En seguida, humedecer con el vaho del hálito, y aplicar la hoja de oro con una mota de algodón pasando, por fin, sobre ella una brochita blanda para apretar y sacar lo que sobre de la hoja de oro. 2. Hacer las letras con pincel empapado en una pintura hecha con tiza y cola de dorador. Aplicar en seguida la hoja de oro y bruñir. 3. Con cola mezclar polvos de oro y dibujar con pincel.

6.—*A los que nos piden fórmulas para pólvoras y explosivos, rehusamos terminantemente contestar, primeramente, porque no conocemos á los interesados y en segundo lugar, porque hay siempre peligro en fabricarlos. Económicamente, además, más vale comprar los explosivos que fabricarlos.*

Número **121**.—ESPIRITISMO, MAGNETISMO, VITALISMO, ETC.—Una vez por todas reuhsamos, *en pró de nuestros lectores*, contestar preguntas sobre esos *"ismos"* que son inventos destinados á sacarles dinero y á hacerles perder el sentido común, la salud del cuerpo y la del alma. *No queremos ser cómplices de una explotación* tanto más peligrosa cuanto más hipócrita y disfrazada con vocablos de aspecto científico.

Número **122**.—VIAJE A RIO BUENO Y ESTADIA.—En respuesta á numerosas preguntas, damos las siguientes indicaciones que nos son proporcionadas por un viajero recién llegado de Río Bueno.

1. *Viaje de Santiago á Río Bueno:* Tomar el tren nocturno que sale de aquí á las 6 P. M. (En 1.a clase, $ 35.50 con más $ 10 para el carro dormitorio). Llega á La Unión á las 5.58 P. M. del día siguiente. En La Unión se toma coche ($ 15) que llega á Río Bueno á las 7½ P. M. del mismo día.

2. *Presupuesto:* En Río Bueno, más ó menos $ 200 mensuales por persona enferma; viaje ida y vuelta, $ 200. Total: 1 mes $ 400 con toda comodidad.

Número **123**.—ETIMOLOGIAS Y VOCABLOS.—1. "¿Bufete es lo mismo que el francés buffet ó qué diferencia hay entre los dos vocablos?" —Curioso, Valparaíso.

R.—Etimológicamente ambos vocablos son idénticos, pero, en castellano significa "mesa de escritorio" y estudio ó despacho de un abogado.—En francés, buffet es armario de comedor, aparador; en un baile, es el aparador de repostería; en un ferrocarril, es un restaurant ó fonda; el "buffet" de un órgano es la caja de ese instrumento.

2.—"¿Cuál es el origen del Cuento del Tío? ¿Por qué ese género de estafa lleva aquel nombre?"—Víctima, Santiago.

R.—En España se dice de alguien: "tiene un tío" ó "tiene un tío en las Indias" para expresar que cuenta con el favor ó las dádivas de una persona rica ó de valimiento. "Contar el cuento del tío" es sacarle dinero á una persona haciendo alarde de riquezas actuales ó de las que se está seguro de heredar de algún "tío" puramente mítico. Por extensión, un lío de papeles bien envueltos, en forma de paquete de billetes de Banco, puede servir de "tío" para los efectos de aparentar riqueza actual ó próxima.

Número **124**.—MEDICINA.—1. "¿Hay algo que permita quitar de la nariz esos puntitos negros que se forman allí y que, cuando uno los saca, dejan un hoyito que tarda mucho en desaparecer?"—J. B. S. y varios más.

R.—Emplear leche de azufre que se hace con: flor de azufre, 8 gramos; alcanfor, 50

centígr.; goma arábiga, 1 gra.; agua de cal y agua de rosas, cada una, 60 gra. Hacer una loción todas las noches.

2.—"Sudor de los piés y de sobaco".—Siendo muchas las preguntas que sobre esto se nos hacen contínuamente, agregaremos á las indicaciones ya dadas en números anteriores, las siguientes: a) no usar zapatos de charol ni de cuero grueso; b) lociones con permanganato de potasa (2 á 3 gramos en 250 de agua). Este desinfectante es de efecto rápido y sin peligro; c) lociones de tanino; d) lociones con tintura de coaltar: 1 gramo de tintura en 250 de agua; e) agua fenicada: ácido fénico, 1 gramo en medio litro de agua; lavarse, en frío, dos veces al día. "Polvos para lo mismo": a) Subnitrato de bismuto, 150 gramos y óxido de zinc, 150 gr. Espolvorear tres veces al día piés y sobaco; b) Tanino, 30 gramos y almidón, 150 gr. Espolvorearse 3 veces al día. No procurar cortar del todo el sudor de los piés. Es esto muy peligroso.

Número **125.**—TRATO SOCIAL: LEYES Y COSTUMBRES.—"¿Es lícito que marido y mujer anden del brazo en público? ¿En qué circunstancias puede un caballero "ofrecer" su brazo á un señora? ¿Qué brazo, el derecho ó el izquierdo?"—A. Bet., Iquique.

R.—No es actualmente de buen tono que marido y mujer anden así en público: sólo la gente del pueblo lo hace aún (dice la condesa de Tramar hablando de Francia). Hay, sin embargo, casos de gran ceremonia en que puede un caballero ofrecer su brazo á una señora: por ejemplo, para llevarla á su coche, ó en un acompañamiento de bodas. Es siempre lícito ofrecer el brazo á una convaleciente ó á una señora de edad. Pero esto se hace hoy en día con menos frecuencia que anteriormente, prueba, tal vez, de que la antigua galantería está declinando. Se ofrece el brazo izquierdo, y esto con el objeto de poder servirse del derecho para abrir campo ó protejer á la persona á quien se acompaña. En caso de llevar armas, un oficial de ejército ofrecerá el brazo derecho. (Tramar, p. 276-277).

2.—"Sírvase decirme cuáles son las fórmulas que se estilan en Europa para invitaciones á un matrimonio y para dar parte del mismo una vez celebrado".—Gringo del Sur, Concepción.

R.—En Francia la fórmula de invitación es: El señor A. C. y la señora A. C. tienen el honor de participarle el matrimonio de su hijo... con la señorita... y ruegan á usted se sirva asistir á la bendición nupcial que les será dada el (Domingo) 8 de... de 190... en la iglesia de... á las 12 M.

(A la indicación de la hora, los franceses agregan la indicación "très précis", es decir, á las 12 en punto, "pero muy en punto".)

Para dar parte del matrimonio celebrado, se usa la misma fórmula, pero modificada. En lugar de "Y ruegan á usted, etc." se dice: "el cual se celebró en la iglesia de..."

PIANOS

Steinway & Sons, C. Bechstein, R. Ibach Sohn, C. Ronisch, Schiedmayer & Sohne, Gebr. Perzina, E. Rubinstein, J. Pfeiffer, P. Görs & Kallmann ::

Universalmente apreciados por su EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION

Existencia permanente de 250 Pianos á la

= VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO CONCEPCION =

C. KIRSINGER & Co.

Depósito en Santiago: ADOLFO CONRADO, Estado 375

VALPARAISO

Depósito en Concepción: ADOLFO STEGMANN

El mejor tocador automático de piano: LA FONOLA - LA CONTINENTAL, Máquina de Escribir, de escritura muy visible



Higado de ternera Bourgeoise.—Lo que se necesita para diez personas: un kilo y medio de h gado de ternera, un cuarto de libra entre mantequilla y riñonada, 125 gramos de tocino fresco y 125 gramos de carn: salada, cuatro zanahorias, veinte cebollitas chicas, de las que usan para hacer escabeche, un ramo surtido, una cucharada y media de harina, un vaso de vino blanco y una taza grande de calddo. Se corta el hígado en cuadrados iguales ó largos, se mechan con tocino y carne salada; el resto del tocino se corta en tiritas y se pone á desaguar en agua fría; después de un rato se saca, se secan con una servilleta y se colocan en una cacerola al fuego con la tercera parte de la mantequilla mezclada con grasa. Se dejan un rato, en seguida se sacan las tiritas de tocino en un plato, en la misma mantequilla se colocan los hígados y se dejan ahí hasta que principian á dorarse. Se le espolvorea la harina y cuando ha tomado un color café claro, se le agrega el vino y el caldo; se mueven con un tenedor para que no se peguen las tajadas de hígados, se retira la cacerola y se deja á fuego lento; se le pondrá sal y pimienta. Se pelan las zanahorias, se cortan dándole forma de aceitunas y se ponen á cocer por quince minutos. Después de este tiempo se colocan las zanahorias en la salsa, se les agrega el ramo surtido. Las cebollitas se pelan, se pasan por agua hirviendo, se secan con una servilleta y se colocan en una cacerola con el resto de la mantequilla, se les hace tomar un color dorado, se les agrega el tocino y un cuarto de hora antes de servir se unen con el hígado.

Huevos en jalea.—Ingredientes para diez personas: diez huevos frescos, jamón, media pata de ternera, 125 gramos de hueso del agarradero y 125 gramos de hueso de ternera. Se pasan los huesos por agua hirviendo con un poco de vinagre, cuando están entre duros y blandos y se les ha dado una forma redonda se sacan y se colocan en una servilleta. Se prepara la jalea el día anterior con la carne que se ha dicho. Se colocan moldes lisos en el hielo, se le pone en el fondo un poco de jalea, en seguida una capa de jamón ó lengua molida, el huevo y otro poco de jamón; se cubre con jalea, después de una hora se sacan de los moldes y se sirven en una fuente á la cual se le habrá puesto una servilleta.

Entrecosta Lapeyrouse.—Hágase una reducción de vinagre, chalotas picadas, estragón y un vaso de vino blanco. Una vez esto reducido, agréguesele dos cucharadas chicas de estracto de jugo de Liebig y déjese cinco minutos: en seguida se colará, se pondrá una entrecosta á dorar en mantequilla, estando lista, se colocará en una fuente, se cubrirá con la salsa y se servirá con papas á la crema.

Papas á la crema.—Se cuecen papas con cáscara, se pelan, se cortan en redondelas y se colocan en una cacerola con mantequilla, leche, sal y pimienta. No se servirán hasta que la papa no se haya deshecho bien y se haya formado un purée claro.

Congrio al vino blanco.—Ingredientes: congrio colorado, mantequilla, vino blanco, sal, harina, limón, champignones, huevos, zanahoria, papas. Después de limpio se le sacan los filetes al congrio, se colocan en una asadera con mantequilla, sal y una copa de vino blanco, se pone al horno muy caliente por diez minutos y se cubrirá con la siguiente salsa: á una cucharada grande de mantequilla se le echará una de harina, se colocará en una cacerolita al fuego, se revolverá hasta que esté bien unida la mantequilla con la harina, se le agregará el jugo que ha exprimido el congrio, se revolverá hasta que se forme una salsa cremosa, se le pondrá tres yemas de huevo batido, el jugo de medio limón. Se colocará el pescado en el centro de la fuente, se le pondrá sobre los filetes las champignones saltados en mantequilla y la salsa; al rededor de la fuente se le hará un adorno de papas.

Almendras lucullus.—Se escogen almendras verdes y nueces lo mismo, se pelan, se les quita el ollejo y se ponen dentro de una salsa mayonesa. Se coloca una ensaladera en el hielo, se pone dentro la mayonesa con las nueces y las almendras y se sirve helada.

Budín Emperatriz.—Se cuece arroz en leche con un poco de vainilla y azúcar, se le agregan cuatro ó cinco yemas batidas con una taza de crema de leche doble, se revuelve para que no se corte y no hierva. Estando cocidas las yemas, se sacan del fuego, se les agregan las claras batidas como para merengue y guindas secas remojadas y sin hueso. Se pone todo en un molde para helados en hielo por una hora, se saca del molde y se cubre con salsa de grosella.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS

Señorita Mercedes, Santiago.—¿Cómo se hacen las empanadas fritas? Se corta la carne en cuadraditos chicos, lo mismo se hará con la cebolla. Se colocará una sartén al fuego con color, se le pondrá ahí la carne, en seguida la cebolla; estando esto frito se le espolvoreará harina ó caldo, orégano, cominos molidos, sal, pimienta y ají; se sacará, se le pondrá un poco más de color y se dejará enfriar. Se picará un huevo duro y se le pondrá dentro. Masa: se pondrá harina, se formará la masa con grasa no muy caliente, alguna gotas de limón y salmuera hirviendo, se urlereará, se doblará por mitad, se volverá á urlerear, se doblará en el mismo sentido por tres veces consecutivas, se urlereará delgada, se formarán las empanaditas, se cortarán con la espuela y se freirán en grasa caliente. Al servirlas, se les espolvoreará azúcar molida.

CATALINA

INTIMIDADES DEL "REY DE LOS FERROCARRILES", EL MILLONARIO YANKEE HARRIMAN, MUERTO EN NEW YORK EL 9 DE SEPTIEMBRE ULTIMO



El lugar donde nació el millonario



Mr. Harriman y su familia á bordo del vapor en que regresaron de Europa en su último viaje.



Mrs. E. A. Harriman



El heredero de los millones y de las responsabilidades: Walter E. Harriman, el mayor de los hijos.



La iglesia de la cual fué pastor el padre del millonario y en donde ganaba £ 40 anuales

CABALLERIA MILITAR HUNGARA



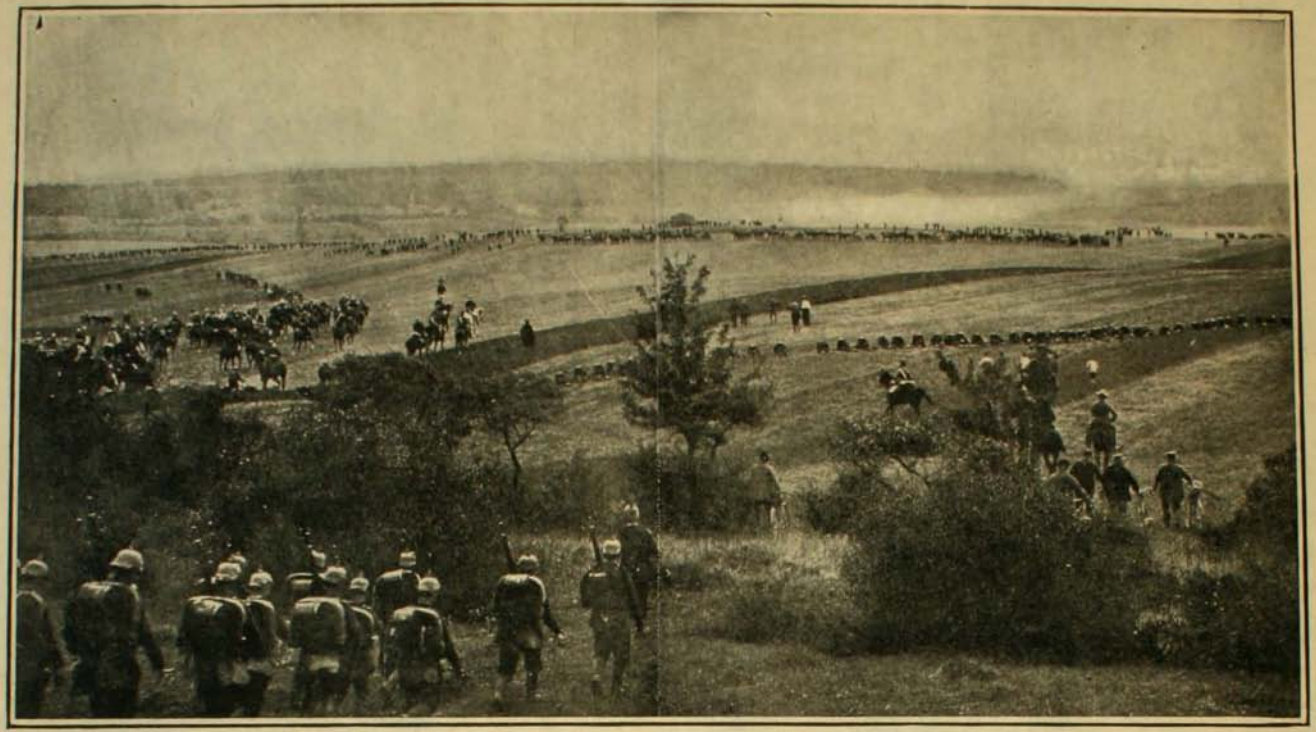
Caballo amaestrado de sangre árabe, de los que usa la caballería militar en Hungría.

TODO UN GENTLEMAN



Papa con el aspecto de cara humana, que ha sido vestida y transformada en un perfecto gentleman.

LAS GRANDES MANIOBRAS DEL EJERCITO ALEMAN VERIFICADAS ULTIMAMENTE EN WURTEMBURGO Y BADEN.—UN ATAQUE A UN PEQUEÑO PUEBLO



Las maniobras á que se refiere nuestra vista se realizaron en Septiembre último en Wurtemburgo y en Baden. Ellas tenían por objeto comprobar que la preparación de la guarnición militar de la derecha del Rhin era tan completa como había manifestado serlo el año pasado la de la guarnición del lado izquierda del Rhin. Las maniobras fueron dirigidas por el Emperador, que estableció su cuartel general en el Kurhaus Mergentheim de Wurtemberg. Tomaron parte 125,000 hombres, 600 piezas de artillería, 96 máquinas para cañones y 29,000 caballos. La especialidad de estas maniobras estaba en la adopción del sistema inglés de abierta formación y con el uso de globos, de la telegrafía sin hilos, del teléfono campestre, uso de vehículos motores, motor bicicios, etc. El partido rojo estaba comandado por el mariscal de campo, príncipe Leopoldo de Baviera, y el partido azul por el príncipe Ruprecht de Bavaria.

UN ESPECTACULO SENSACIONAL

UN gimnasta francés, Raoul Montbar, ejecuta actualmente en los circos europeos una de las más sensacionales pruebas hasta hoy conocidas y que él ha calificado muy acertadamente de "el torpedo humano".

He aquí cómo se verifica:

Montbar ocupa un carro que se desliza sobre un plano dotado de una inclinación del 85 por ciento. La velocidad que adquiere ese carro sobre el plano es de 100 kilómetros. Al llegar al suelo el plano inclinado describe una curva ascendente que termina en un poderoso obstáculo. El carro, en su marcha veloz, choca contra el obstáculo y el choque da al conductor del vehículo tal movimiento que lo hace salir del carro como un proyectil que, dada la dirección que debe llevar, le permite colgarse de un trapecio colocado á 11 metros sobre el suelo. Nada más fácil de explicarse, pero también nada más difícil de realizar. La prueba de Montbar ha merecido fijar por un instante la atención del público parisiense, torbellino incesante ávido de novedades y que sólo logra detener un instante lo maravilloso y lo genial.



UN NUEVO DEPORTE FRANCES

UN nuevo deporte atlético está poniéndose de moda en París: el rasgado de cartas de juego, y para el cual se necesita disponer de fuerzas verdaderamente hercúleas. Consiste la hazaña en romper paquetes constituídos por un número considerable de naipes; cuantos más, mejor.

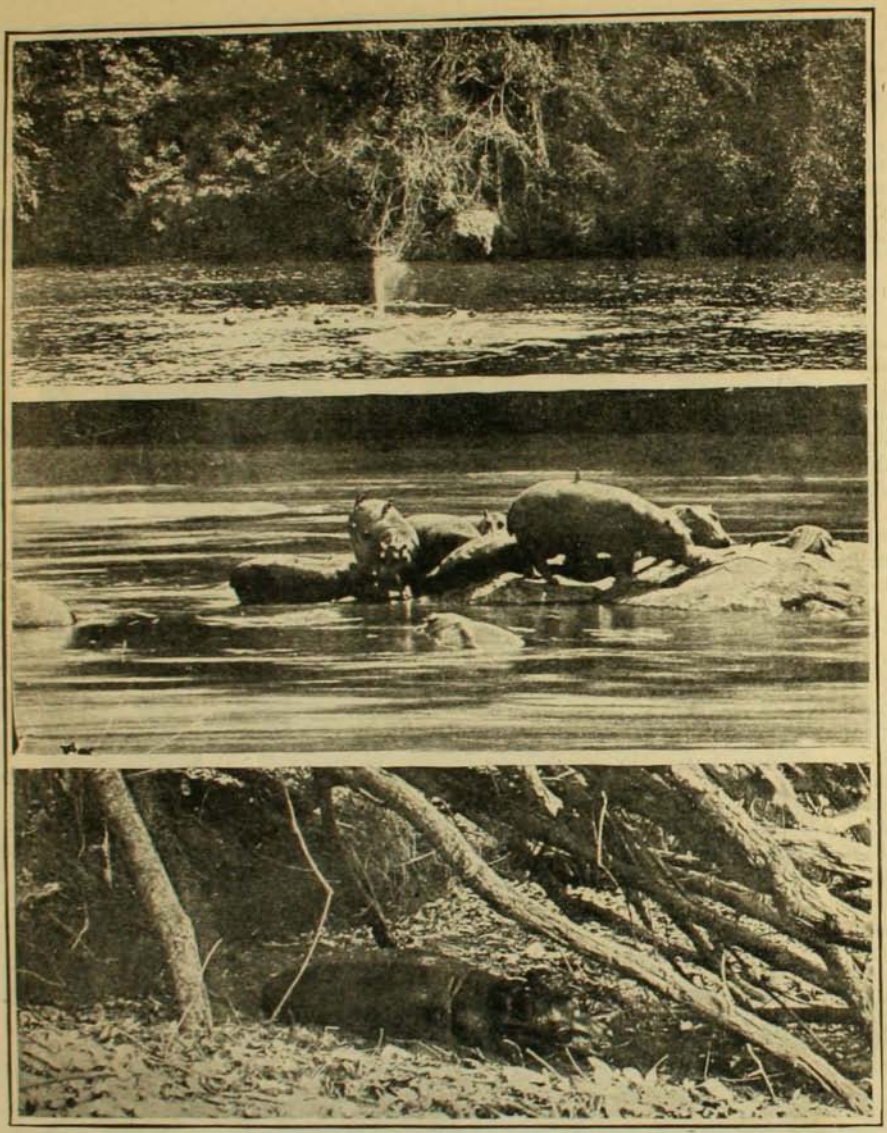
No obstante lo moderno del deporte en cuestión, ya cuenta con un buen número de adeptos, entre los que descuellan hasta ahora tres *déchireurs* notabilísimos: Phelan, Gill y Elob, aficionado el primero y profesionales los dos últimos.

Phelan llegó á rasgar un paquete de 115 naipes, lo que es ciertamente una proeza de un *amateur*. El segundo de los concurrentes, ó sea M. Gill, consiguió tras algunos ejercicios de entretenimiento rasgar 160 cartas, y en cuanto al llamado Elob, sin ejercicios ni zarandajas, dió cuenta de un paquete de 172 naipes... ¡Que ya es romper!

Hay que advertir que se trataba de pequeñas cartas y de que estaba prohibido á los luchadores el empleo de resina ó de otra substancia que sirviera para afianzar bien los naipes. Por consecuencia, quedaba excluída toda posibilidad de artimaña, que también la hay para eso, como para todo, según puede ver el curioso lector en cualquier tratado de prestidigitación.

Elob y Gill son, pues, hoy los campeones de ese nuevo deporte tan difícil y para el cual se necesita la misma cantidad de fuerza que de habilidad, en cuanto hay que hacer actuar la primera sobre un objeto voluminoso, resbaladizo y que no ofrece fácil asidero.

VIDA SALVAJE EN EL AFRICA TROPICAL.—EL HIPOPOTAMO EN SUS CANCHAS

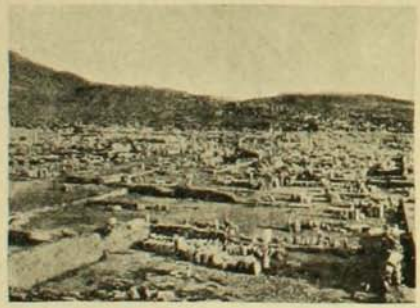


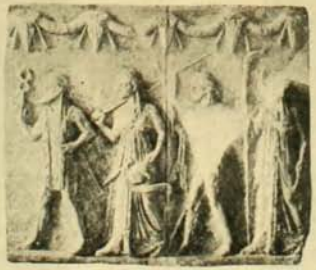
LAS vistas aquí acompañadas y que nos muestran algunas escenas y parajes del agreste hogar del hipopótamo, han sido tomadas por el fotógrafo especial enviado por una revista inglesa á fin de que acompañe á Mr. Roosevelt en su excursión cinegética al través del Africa. La primera fotografía nos muestra á algunos hipopótamos en las aguas del río Tara. La segunda nos exhibe á otros que con gran imposibilidad y permitiendo que algunos inocentes pajarillos descansen en sus lomos, se entregan á las delicias de un lunch de muy poco sabrosas viandas.

La fotografía de abajo nos deja ver á un joven hipopótamo durmiendo la siesta en agreste cama.

LOS RESULTADOS DE LAS EXCAVACIONES PRACTICADAS EN DELFOS POR LA COMISION FRANCESA DIRIGIDA POR EL ARQUEOLOGO M. HOMOLLE





















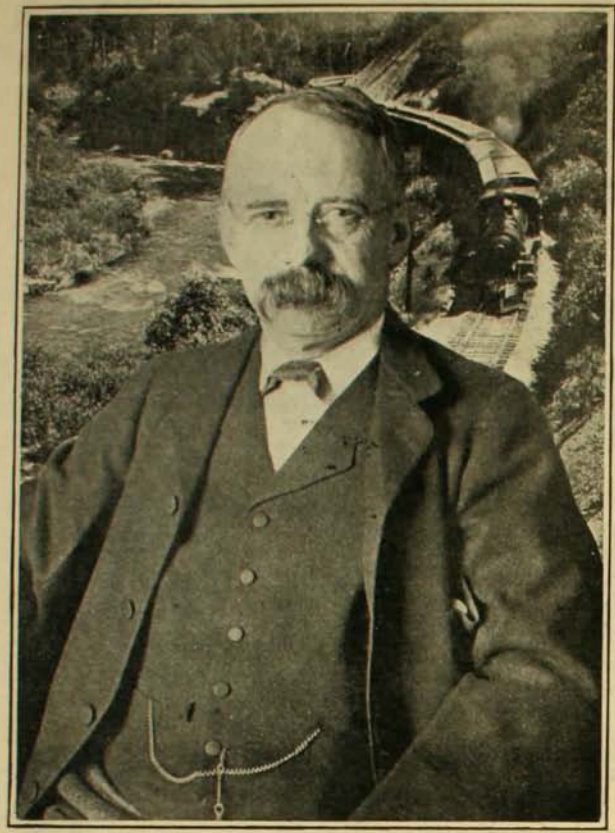






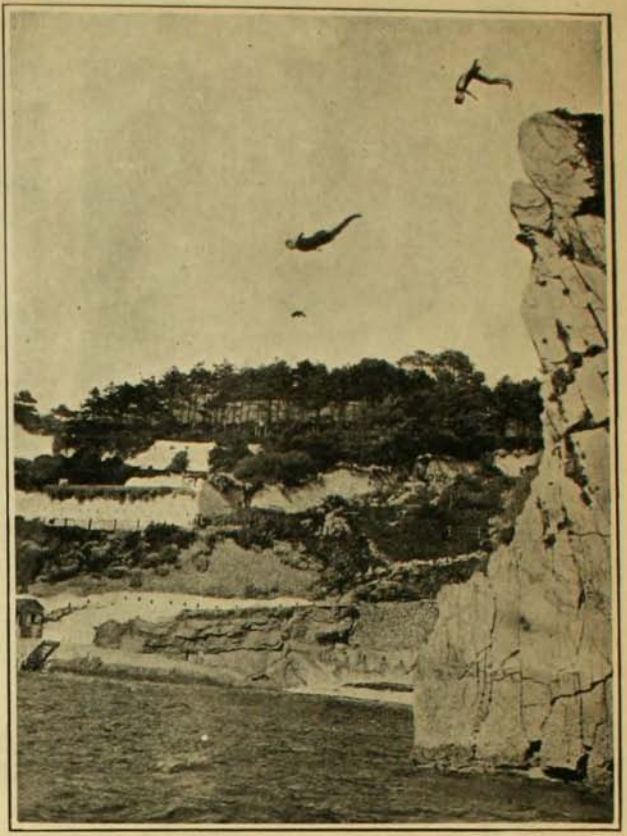
Damos aquí algunas fotografías de los interesantes descubrimientos arqueológicos verificados por la comisión francesa de M. Homolle en los sitios donde se encuentran las ruinas de la histórica ciudad de Delfos. La comisión ha trabajado no menos de 18 años en su empeñosa tarea, logrando, después de tan tenaz esfuerzo, los más halagadores resultados.

EL REY DE LOS FERROCARRILES.—GRANDES NADADORES



MR. E. H. Harriman, el gran potentado y millonario yankee llamado el "Rey de los ferrocarriles", en atención á la fuente de su colosal fortuna. Murió el 9 de Septiembre último en Arden, Nueva York. Era el 4.o millonario de Estados Unidos. Ocupaba su lugar después de Mr. Rockfeller, Mr. Carnegie y Mr. Pierpont Morgan. Era hijo de un pastor evangélico que tenía seis hijos y ganaba £ 40 anuales. Mister Roosevelt llamaba á Mr. Harriman "un ciudadano muy poco deseable".

DOS famosos nadadores ingleses que se lanzan al agua desde las rocas de Sadle en Torbay, Inglaterra. Altura, 50 piés.



PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL N.o 245

Al problema: Papa.

Al geroglífico primero: Madera de pino.

Al segundo: Fardos de alfalfa.

Al tercero: Numerosa concurrencia.

Al cuarto: Sobrecama de seda.

Al quinto: Niño pordiosero.

A la tarjeta de actualidad: Clara Della Guardia.

A la charada primera: Colorado.

A la segunda: Locura.

Al logogrifo: Formidable.

Al rombo primero: L, Van, Vives, Lavi, nia, Nenes, Sin, A.

Al segundo: R, Ser, Reyes, Res, S.

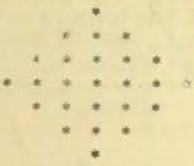
TARJETA

¡Ese testigo, la ronda!

Formar con estas frases, combinando debidamente sus letras, el nombre de una ciudad de la República Argentina.

CHUMA

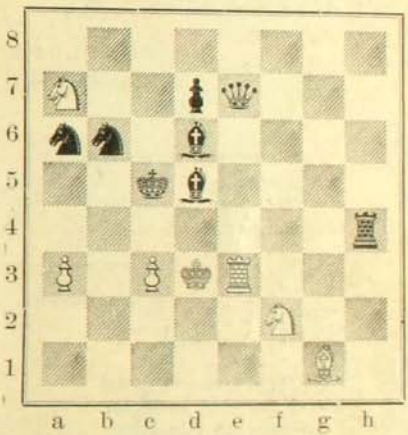
ROMBO



Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un sustantivo; en la tercera, un defecto; en la cuarta, un nombre masculino; en la quinta, un nombre de flor; en la sesta, forma verbal, y en la séptima, una vocal.

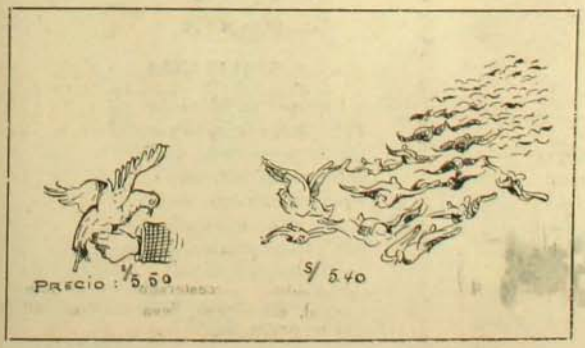
LILIANA

PROBLEMA DE AJEDREZ



Las Blancas matan en dos jugadas.

GEROGLIFICOS





PASATIEMPOS

CHARADAS

Prima dos es gloriosa ciudad,
al revés *dos primera*, es pasión,
dos tercera de aquella que amo,
delicadas obras de arte son.

Y cuando algo es grandioso, sublime,
que revela el esfuerzo, el poder,
esto es obra de *todo* se dice,
de esos hombres que ya son de ayer.

PENELOPE
Los Angeles

Prima cuarta en las panaderías,
dos y *cuarta* en personas alegres,
cuarta y *tres* en lagunas y estanques,
y mi *todo* en floridos vergeles.

PENELOPE
Los Angeles

Prima y *tercia* en las escalas,
dos y *tercia* en el vacío,
y mi *todo* está en España,
placentera sobre un río.

PENELOPE
Los Angeles

Mi *tercera* es una forma
que el comercio suele dar
á un alimento especial
preparado de la carne
de un cornúpeto animal.

Mi *segunda* es una nota
de la escala musical
y mi *primera* una letra
que denominamos vocal.

Este *todo* es el nombre
de un hombre muy principal
que actúa en el Congreso
representando á un partido
muy adverso al radical.

¿Quereis completar la gracia
de este señor principal?
Sí? Pues contestadme esta pregunta
y en el acto la tendreis:

Si en una pieza obscura
prendeis luz, ¿como veis?

Toco PILLANA

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Nombre femenino
4 0 3 6 2 8 7—Célebre inventor
2 3 4 8 2 6 2—Río de América
6 2 3 3 5 0—Apellido
3 2 9 0 8 2—Río de Europa
5 9 5 6 0 8—Puesto honorífico
1 2 3 6 0—Antiguo látigo [no
7 9 0 1 2—Estado Norte America
0 4 9 0—Opera
3 5 3 5—Departamento chileno

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
1 2 3 4 5 7 8—Península de N. América
7 8 2 5 2 8—Nombre femenino
2 3 5 4 8—Río de Francia
6 5 2 3—Río de Africa
4 3 6—Licor
7 3—Nota musical
8—Vocal

L. H. S.

1 4 1 2 3 6 8 1 —Nombre femenino
1 2 3 4 5 6 7 8 9 —Forma verbal
7 8 1 2 7 —Nombre femenino
4 3 1 8 9 —Terror
7 8 1 2 7 5 8 7 —Nombre femenino
7 2 3 1 6 7 8 9 —Loco
1 2 1 6 7 —Nombre femenino
9 8 3 6 —Dios escandinavo
1 4 5 2 3 7 —Nombre femenino
8 1 4 9 6 5 9—Satán

TESO

ADIVINANZA

Uno sus vacas vendió
y le dieron por fortuna
tantos pesos cada una
como vacas entregó.
Pesos y números negó
y sólo á decir se atreve
que ciento sesenta y nueve
pesos fuertes recibió.

¿Cuántas vacas eran y en cuánto
vendió cada una?

GOMADOR

N.º 247

ZIG ZAG

HOMENAJE AL BRASIL



CARICATURA SEMANAL



ROOSEVELT

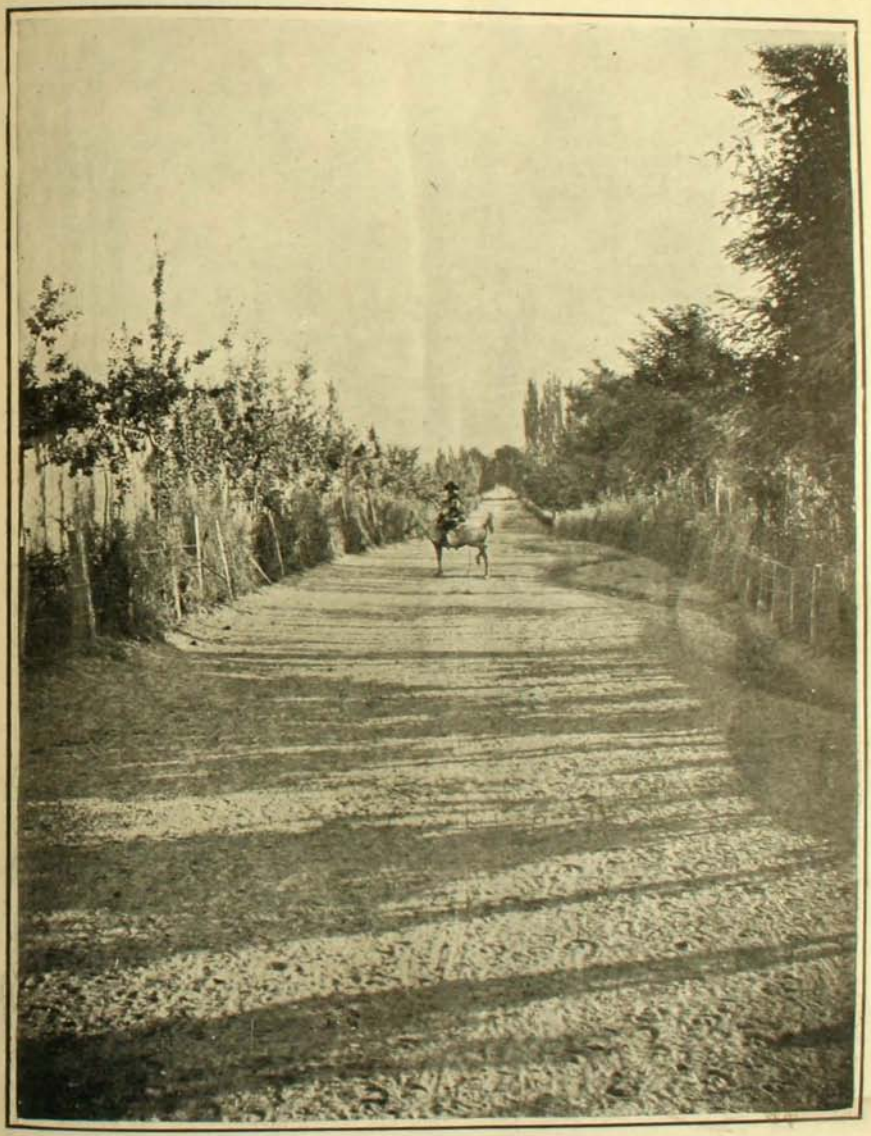
Telegramas de última hora han desmentido la muerte trájica del Nemrod Norte-Americano. La salud del ex-presidente yankee sigue excelente, merced al sinnúmero de precauciones que tomó antes de su viaje. Nada le falta y hasta se puede dar el lujo de tener cada día toda clase de provisiones frescas, gracias á las sin rivales conservas

AMIEUX FRERES

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 247

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V — *Santiago de Chile, 13 de Noviembre de 1909*



CAMINO A USPALLATA

LOS HAMBRIENTOS



CIERTA tarde se encontraron en una llanura dos regimientos después del combate de Richerac.

El que acampó desde luego llamábase el batallón Picardie. Los hombres depusieron sus armas, se sentaron y se pudo observar que no hablaban entre sí. Una gran desgracia pesaba sobre ellos: ya no tenían ni balas, ni pólvora, ni pan.

El campo estaba desierto, el odio había pasado por allí. Las casas lloraban. Sólo se veían corrales desmantelados, granjas ardiendo, y agazapada en la tierra, trémula de miedo, la poética flor de los trigales: el alma del trigo ya no osaba aparecer.

Ni pan, ni pólvora, ni balas. ¡Cuántos pies sangrando de tanto caminar! Ellos escuchaban á doscientos metros los cantos de los otros hombres: los Voluntarios de Gouffier, regimiento de reclutas que iban á la retaguardia haciendo su aprendizaje de resistencia, de sufrimiento. Eran pichones que piaban ante las bombas como ante las migas de pan. Venían saliendo de los brazos de sus madres, con sus trajes nuevos, todos ellos unos niños, la pupila fresca, sin tener la menor idea de una batalla. Todos comían y bebían. El viento llevaba de su campamento al otro, junto con las ruidosas manifestaciones de su alegría, los apetitosos olores del ajo y perfume de legumbres, carne, todo esto unido á la sensación de bienestar, abundancia, vida... Y, acostados de vientre contra el suelo, á lo largo de la llanura, la cabeza y las garras tendidas como si se dirigieran á una mesa imaginaria, los veteranos mastines de Picardía olfateaban, aspiraban con fuerza para tocar algo siquiera de este festín. Podía oírseles gruñir, jadeando, respirando con dificultad:

—¡Se debería ir á quitarles su almuerzo!

Un sargento levantó los hombros, bajó la cabeza pensativo y dijo:

—¡Bah, son niños, que coman!

El coronel pasaba:

—Dejadlos tranquilos, camaradas. Es preciso que no se diga: "Picardia, el veterano, ha permitido ser alimentado por los reclutas". Por otra parte, los víveres ya están anunciados.

—¡Hasta que lleguen!

—Para San Juan de verano, dijo La Bommelle, un tambor.

El sargento lanzó una carcajada. Esto hizo reir al cuadro. Los compañeros, uno á uno, empezaron á sentirse contagiados por la hilaridad; todo se olvidó. Algunas canciones comenzaron á dejarse oir, á media voz, como el canto de los grillos y á la luz de las pipas (cachimbas), una tarde quieta, sin zozobras, una bella tarde de Francia cayó...

—Mis hombres están tranquilos, dijo el coronel.

Estaba bajo la carpa, y ofrecía rapé. Un correo entró.

—"Señores, dijo el coronel después de haber leído: Orden del mariscal Coigny, debemos partir, á marcha forzada, sobre Friburgo. Atacamos. Hagan desmontar sus tiendas y estar listos".

★

La nueva pasó de un campamento al otro. Se vió levantarse á los jóvenes soldados, acudir en masa: querían saludar á los veteranos. Picardie se preparó, estoico y rodeado de voluntarios, ninguno de sus ochocientos hombres pidió pan. Veíanse unos tambaleantes de debilidad; sentados, como muertos, con las manos en el vientre otros, y muchos, medios locos, que escuchaban el canto de sus intestinos. Cuántos pasaron, horrorosos, torcidos, la boca llena de guijarros, de sus manos se escapaban los fusiles. Algunos, más enjutos, resistentes al dolor, mascaban resíduos de tabaco; sus ojos giraban, perdidos, sobre los reclutas y bromeaban mientras hacían sus aprestos. Un vi jito de cabeza rojiza, que era conocido con el apodo de Pic-Vert, roía su cinturón; contaba á los voluntarios episodios del sitio de Furner, la vieja historia de Mirepoix, á quien había tomado él solo dos batallones prusianos; la caza de una liebre en medio de las balas, del regimiento Cambresis. Estos cuentos monopolizaron á Gouffier, los atrajeron fuera de su campamento. Mil cabezas jóvenes veíanse al lado de las viejas. Algunos, botando sus tambores, armaron una partida de dados. Las armas y los uniformes se mezclaron desordenadamente; los hambrientos caían sobre sus camaradas bien alimentados. A pesar de que sus oficiales, armados de bastones, hacían esfuerzos por reunirlos, una masa de voluntarios turbulentos resistían aún, esquivaban el bastón, precipitándose á las carpas, curiosos, ávidos de asistir á los preparativos de un asalto. De un regimiento al otro veíase un camino que relampagueaba, ardiente y sangriento, lleno de sombras vivas. Picardie, fraternal, invadía á su vez Gouffier. A la derecha, á la izquierda, á la luz de las antorchas, pasaban y volvían á pasar mil y mil hombres, gritando al unísono. Este clamor duró una hora.

Por último, como los bastones empezaron á hacer sentir su poder, como algunos daban fuerte, los bandos se rompieron: Picardie se desligó y ocupó la derecha, Gouffier tenía el lado izquierdo. Las antorchas humearon. Todo ruido cesó. Un resplandor de día llenó la llanura, y alineados en columnas, armados, equipados, atiborrados de correaje, cuerdas, el ala del tricornio al aire, partió el Picardie al són de sus tambores.

Se fué, el vientre vacío, como la víspera, como la antevíspera, hambriento de pan y de orgullo. Sus talones marcaban paso de parada, y treinta fantasmas, con la caja flor deslizada á un costado, los conducían rabiosos á la muerte. Vinieron una montaña, una llanura, en seguida otra y, repentinamente:

—¡Alto!

El regimiento se detuvo.

A caballo, cubierto de espuma y polvo, un subteniente del Gouffier apareció.

—Mi coronel, dijo, usted está impuesto del desorden de esta noche. Los dos regimientos fraternizaron. Se pudo ver...

—Hicieron bien, interrumpió el coronel.

—Los unos penetraron al campamento de los otros, y resulta que esta mañana



hemos encontrado nuestros carros asolados.

El coronel palideció. Era un soldado que vinculaba su honor al del regimiento.

—¿Un robo?...

El subteniente inclinó la frente.

Sin hablar una palabra, al paso de los caballos inspeccionaron la columna. El coronel vió espectros, como la víspera. Por

todas partes frentes enfermizas, mandíbulas convulsas, en todos esa mirada de desesperación, vaga, insípida, extraviada, que imploraba pan. El miró al subteniente:

—Usted dice que sus carros...

—Los carros de nuestro regimiento han sido literalmente desfondados. Tengo el honor de rogarle haga vaciar las mochilas. Todo ha sido tomado, despojado...

—Caballero, dijo friamente el coronel, sería preferible que no lleváramos más allá esta broma. Vea á mis hombres, ¡se tienen apenas!

Picardía escuchaba. Nadie se movió. Algunos pies estaban aún colocados en la posición de iniciar un paso, y algunos tambores conservaban todavía los palillos en el aire...

—¿Qué es lo que han deteriorado? vamos, ¿qué han tomado? vuestros forrajes? vuestros convoyes de arroz?

—Nó.

—¿Vuestra carne?

—Nó.

—¿Vuestro vino?

—Nó.

—Por último, ¿qué han tomado? vuestro pan?

—Os alucinais, mi coronel: vuestro regimiento no ha tocado el pan...

—¿Entonces, qué?

—¡Pues ha tomado diez libras de pólvora y nuestros sacos de balas!

★

Fieros, los ojos del bravo coronel centellearon. Su mirada adquirió una intensidad tal que el oficial retrocedió... Y admirando á esos hombres que, pudiendo alimentarse, habían preferido, en vez de pan, municiones para irse á batir,

—¡Vamos á comernos á Friburgo! gritó con estentórea voz. Al paso, señores; vuestro coronel os saluda. ¡Marchen!

Los tambores del rey recomenzaron sus redobles, gallardos, y un relámpago se escapó de los ojos de los soldados. Se produjo una inversión sublime: frente á tanta grandeza, la obediencia, la autoridad desaparecieron momentáneamente y el regimiento fué el verdadero amo. Pasaba marcando un paso cadencioso, sólido. El gentilhombre retrocedió, como si su grado no tuviera valor alguno, y la espada al flanco, el sombrero inclinado, humilde, inmóvil, Monseigneur de Quelen, coronel, caballero de Chatrauvieux, relacionado muy estrechamente con las casas de Foix, de Choiveul, de Borgoña y Vanguyon, esperó, rígido á virtud del respeto, que pasara ante él, transfigurado, hermoso de dolor y de orgullo, el último soldado de Picardía.

JORGE D'ESPARBES

UN PASEO EN PIRQUE



Grupo de concurrentes al paseo campestre ofrecido en Pirque por el señor Subercaseaux

CUENTOS CORTOS

EL ARENQUE CIVILIZADO

TODOS sabemos que el organismo animal se modifica según el medio en que se desenvuelve, acomodándose á las exigencias de la



vida, y nadie ignora los admirables resultados á que se llega en virtud del hábito y de la costumbre.

Al respecto, hé aquí una historia auténtica que me ha sido referida por un amigo de toda mi confianza.

—Yo cojí un día, me dijo, en el lago Ontario, un arenque tan bonito, tan deliciosamente bonito que resolví guardarlo y bautizarlo con el nombre de Alfredo. Lo coloqué en una elegante redoma de cristal y resolví tentar con él un experimento.

El primer día lo saqué del agua y lo tuve treinta segundos al aire libre; el segundo día, lo mantuve cuarenta y cinco segundos en mi mano fuera del agua; el tercer día, un minuto; el cuarto, minuto y medio y así fuí sucesivamente aumentando el tiempo.

Al cabo de un año, mi arenque, Alfredo, estaba habituado á vivir de nuestro aire.

Hacían dos años dos meses á que lo tenía conmigo, sin que hubiera vuelto nunca él á su medio primitivo, cuando hice conocimientos con un sabio ruso, quien me lo compró por una gruesa suma con el objeto de llevarlo á Europa como una curiosidad científica.

Desgraciadamente el sabio no era un hombre cuidadoso y prolijo; no vijilaba á Alfredo, de tal modo que á poco rato de haberse embarcado en el navío que debía conducirlo al viejo mundo, mi querido arenque, al ver su elemento, palpitante de alegría se precipitó al mar de cabeza.

Entonces, por haber perdido el hábito de vivir en el líquido, por no encontrar allí suficiente oxígeno para sus pulmones acostumbrados al aire libre, el pobre Alfredo se ahogó... se ahogó antes que pudieran socorrerlo.

Ahora, si usted no encuentra curiosa esta historia, es porque usted tiene mal caracter.

* *

POR UN ALFILER

Paseándose un cierto día el comerciante Bla Rivell en las calles de Boston, observó que un niño cuyos vestidos daban pruebas de su miseria levantó de la vereda un alfiler.

Al ver esto Mr. Bla Rivell, dijo entre sí: Este niño, aunque pobre, debe tener un caracter especialmente comerciante y práctico, y decidió de mandarlo educar en una buena escuela con el propósito de emplearlo después en su negocio. Efectivamente el muchacho resultó ser inteligente y laborioso, alcanzando á juntar una buena fortuna en el transcurso de los años.

Cierto día, ya hombre y formado, pasó á casa de su antiguo profesor y saludándolo le pasó un cheque de veinte mil dollars. El profesor asombrado de esta enorme suma le pregunta el por qué, á lo cual contesta:

—Mi fortuna sólo se la debo á usted y es justo que toque su parte: en el día en que principió mi buena suerte, usted me



había dado un severo castigo y queriéndome vengar, recojí de la calle un alfiler con la intención de ponérselo en la silla para que usted se sentase sobre él.

HERS



Paisaje del camino

¿Qué dices, vieja casa derrumbada
en la intensa tristeza del paisaje?
¿A qué señores y de qué linaje
serviste en otro tiempo de morada?
Quizás fuiste castillo, quizás venta,
quizás palacio señorial has sido,
tal vez castillo en venta convertido
te derrumbaste al recibir la afrenta.

Por el blanco camino polvoriento
un carretón avanza somnoliento...
doblan lentas campanas campesinas,
se extinguen en el viento los cantares,
y los rayos del sol, crepusculares,
semejan un incendio en las ruinas.

ADOLFO APONTE

Misiones militares en Francia



En la presente fotografía se pueden ver los oficiales extranjeros que asistieron á las grandes maniobras de Bourbonnais, incluso el adicto militar de Chile en Francia, teniente coronel Mariano Navarrete, que va indicado con un guión.

DE TOCOPILLA



Team del Esmeralda

EL Club Alianza de Gatico, acompañado de la banda de músicos que posee, desembarcó en el Puerto de Tocopilla el Domingo 24 del pasado, á las 10 A. M., con el fin de llevar á efecto un desafío de foot-ball que tenía pendiente con el Club Esmeralda de esta localidad.

Llevado á efecto el match, salió vencedor el Esmeralda por dos goals contra cero.

Después de la comida ofrecida por el Club Esmeralda, volvió el Club Alianza al puerto de Gatico, en el vapor del mismo nombre, facilitado con este solo objeto por la Compañía Minera de Gatico.

Este match de foot-ball llamó la atención en este puerto por tomar parte en él muy buenos jugadores, notándose en la cancha una asistencia numerosísima, cuatro veces más que en fiestas patrias.

El premio ofrecido por la Librería Malvino fué entregado al club vencedor.

Fotografías enviadas por el señor M. 2.o Perez y tomadas por el señor Castañeda.



Team del Alianza

NOTAS COMICAS



—Señora, he visto con pesar que su marido ya no viene á la iglesia. ¿Es el socialismo el que lo aleja del templo?
—Peor que eso, señor cura.
—¿El ateismo?
—Peor que eso, señor cura.
—¿El anarquismo?
—Peor, señor cura, mucho peor.
—¿Qué es entonces?
—El reumatismo.



El marido (padre de seis hijas).—Ven, Rosa. En el salón hay un caballero que quiere casarse con una de las niñas. Es un comerciante en vinos.
La esposa.—¡Un comerciante en vinos! ¡Entonces es seguro que va a elegir la más vieja!



Ella.—¡Cuántos hombres se casan por la plata! Tú no te casas conmigo por la plata. ¿No es cierto?
El.—Cierto, amor mío. Yo no me caso contigo ni por toda la plata del mundo



—¡Pero, hombre! ¿Cómo has obtenido ese tapiz?
—Muy sencillamente. Subí al tercer piso de una casa elegante, di un paso en falso, caí, me cogí de una punta del tapiz, en seguida me dejé rodar de alto abajo y... aquí me tiene usted.



Se hablaba de los negros de Cuba, y uno dijo que les tenía envidia porque viven bien y son tratados con dulzura.
—¿Con dulzura? le replicó el otro. ¡A palos!
—Sí, contestó el primero; pero... les pegan con caña de azúcar.



—¿En qué has conocido, Gaston, que me he lavado la cabeza?
—En que te has traído la gamela encima.

El kaiser filarmónico

EN el curso de las recientes regatas verificadas en Kiel, el emperador Guillermo de Alemania almorzó á bordo del yate francés *Ariane* con el príncipe de Mónaco y diversos convidados alemanes y franceses, entre los que figuraban el príncipe de Bülow, M. y Mme. Menier, M. d'Estournelles de Constant, M. Jules Roche, varios diplomáticos, el teniente de navío Bourée, etc. Terminado el almuerzo, el emperador manifestó el deseo de oir un poco de música y suplicó á Mme. E. M., de la que se le había ponderado el notable talento musical, que se pusiera al piano. Accedió la dama con la mejor gracia del mundo al deseo del Kaiser, y acompañándose ella misma, cantó deliciosamente algunos trozos musicales que Guillermo escuchó con tal atención, (sabido es hasta qué punto es apasionado por la buena música) que uno de los convidados pudo, sin que él se apercibiese, fotografiarle al lado de la ejecutante, en una actitud que revela el interés y el placer que pone en el arte musical. Esta fotografía, publicada en la revista "Femina", es la que figura á la cabeza de estas líneas.



Una parisiense cantando delante de Guillermo II

PRIMAVERAL

¡Qué riqueza de luz y de colores!
Lucen en el cenit rubios celajes,
el aura leve ajita los ramajes
y arranca á los capullos sus olores.

La fuente, murmurando entre las flores,
va cantando el verdor de los paisajes;
y, bajo el pabellón de los follajes,
alza el ave su cántico de amores.

El lindo rostro de sudor bañado,
sigue un chicuelo, en entusiasta gira,
tras de las mariposas en el prado.

Y en el cristal de límpido arroyuelo
joven aldeana su belleza admira
y arde en deseos de besar al cielo!

FEDERICO GONZALEZ G.

SI NO ERES TÚ

Yo sé por una voz desconocida,
que habla á mi corazón secretamente,
que ha de venir para alegrar mi vida
una hermana de mi alma que está ausente.

Por mi reclamo, á veces, seducida
tu alma ha sido á mis ansias obediente,
y la he visto en tus ojos difundida
como un rayo de sol en una fuente!

Si tu espíritu no es el que yo ansío,
ese de quien yo soy, ese que es mío,
¡déjame solo ya, no me hagas daño!

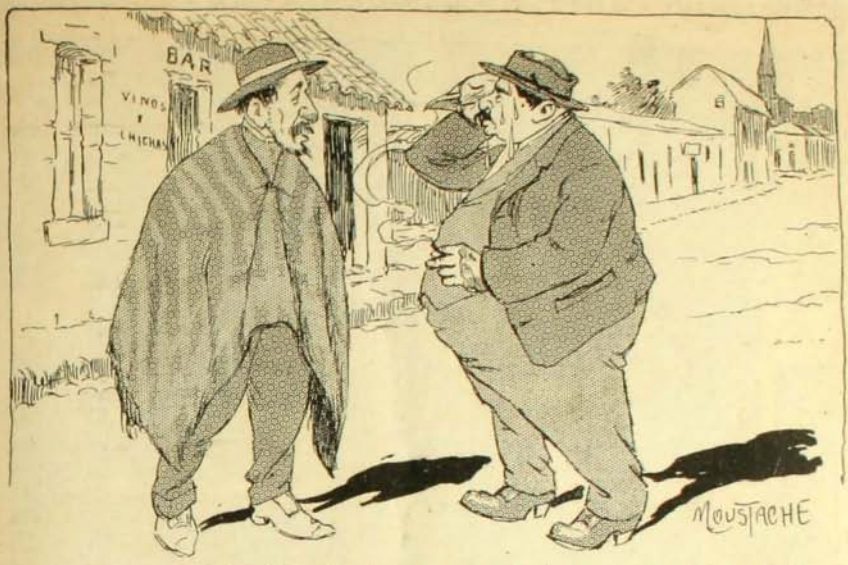
¡Que mi afán en quimeras no se fíe,
y que no sienta yo, por cruel engaño,
que en tus ojos mi hermana me sonríe!

ANTONIO MEDIZ BOLIO



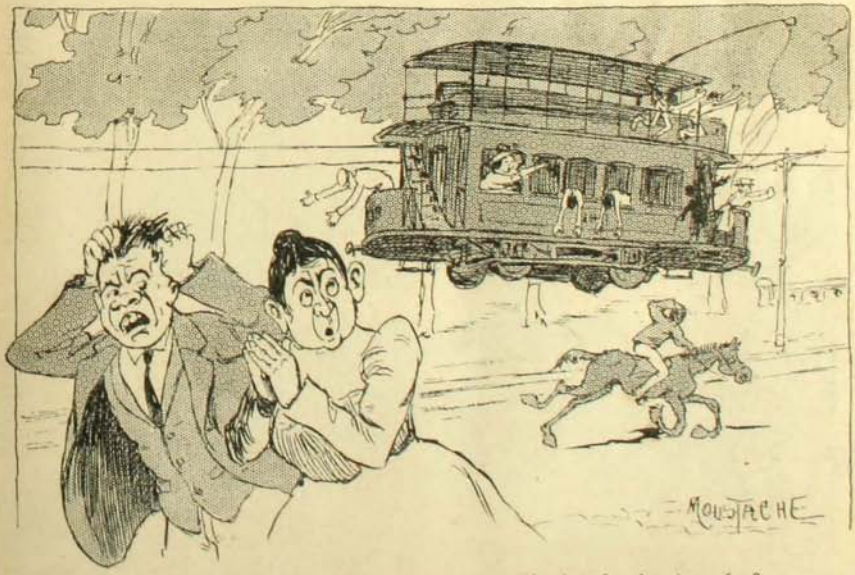
DEL CIRCO.—El rincón de los artistas.

HOMBRE PREVENIDO



—¡Compadre, por Dios! Está el sol que ya nos derrite y usté con poncho de Castilla.
—Qué quiere usté; están las noches tan frías toavía, y como hoy es Lúnes, y como yo alojo los Lúnes en la comisaría... amanezco preparao.

¿POR QUE?



—¿Por qué la Chilian Electric no le ha puesto toldo á todos los tranvías?
—Porque al ponerle toldo un tranvía queda convertido en un perfecto aeroplano, y es muy fácil que vuele si le dan mucha velocidad.

GARDEN PARTY EN LA QUINTA SANTA ROSA







I. Algunos invitados de nuestro Cuerpo Diplomático.—II. El momento de los refrescos.
III. La juventud invitada.

Hermosa fiesta social ofrecida por la familia Matte Gormaz

EN HONOR DE CLARA DELLA GUARDIA



Clara Della Guardia y los demás invitados



Distinguidos miembros de la colonia italiana asistentes al baile.

Interesante fiesta social ofrecida por el Círculo Italiano á la eminente artista Clara Della Guardia

DONNINI - GIORDANO



Donnini cómico



F. Giordano

Después de recorrer los principales teatros de Europa y de América, han llegado á Chile estos célebres artistas. Giordano es un ilusionista que ha sido muy aplaudido por sus excelentes trabajos. Y Donnini, un transformista de fama mundial, ventrílocuo, malabarista, soprano y barítono á la vez, que canta dúos que entusiasman al público. Estos artistas y su personal vendrán á trabajar próximamente en uno de los teatros de Santiago.

NECROLOGIA



Señora doña Brisalia Bañados E. v. de Fernandez † el 1.o de Noviembre.



El coronel de ejército señor don J. Aníbal Frías † en Santiago.

CALCULO EXACTO

HACE pocos días asistía yo á una boda... Pero nó, prefiero contaros una fiesta de Navidad. La boda me agradó mucho. Era cosa linda; pero el otro suceso es más interesante todavía. Además, la boda es la que me ha recordado la fiesta. Vais á ver.

La víspera de Año Nuevo—de esto hace ya cinco años—fuí invitado á un baile de niños. El baile se daba en casa de un hombre de negocios, persona de mucho trato de gentes. Se traslucía á la legua que aquel baile no era más que un pretexto para reunirse los mayores con un fin interesado. Yo, que no pertenecía á la pandilla, ni tenía maldito el negocio de qué tratar, pude asistir á la velada como espectador. Había allí un personaje desconocido, que iba, como yo, á participar de aquella fiesta de familia.

El fué el primero á quien ví. Un hombre alto, seco, muy serio, decentemente vestido. Pero fácilmente se notaba que también permanecía extraño á la fiesta. En cuanto podía retirarse á un rincón solitario, cesaba de sonreir y fruncía las negrísimas y tupidas cejas. Después supe que vivía en provincias, y que venía á la capital por un asunto muy complicado. Había presentado al dueño de la casa una carta de recomendación, y éste lo invitó por cortesía. No le propusieron jugar á las cartas, ni le ofrecieron cigarros, ni le hablaba nadie. (Seguro es que conocían al león por la uña). Y no sabiendo el desconocido qué







hacer de sus manos, se atusaba continuamente las patillas, unas magníficas patillas, y las acariciaba con tanto mimo, que no parecía sino que las patillas habían nacido antes, y que él había venido al mundo después para cuidarlas.

Había otra figura que me interesó. Era muy distinta, ¡todo un personaje! Lo llamaban Julián Mastakovich. Desde el primer momento se adivinaba al huésped honrado; él era para el dueño lo que éste para el desconocido. Los amos de la casa le dirigían palabras afables, le obligaban á beber, le colmaban de atenciones, le hacían la presentación de los demás convidados y á él no le presentaban. Noté igualmente que al dueño se le saltaron las lágrimas cuando Julián Mastakovich dijo que no había pasado hasta entonces una noche tan agradable como aquélla. No me encontraba muy á gusto cerca de semejante personaje; así que, después de haber mirado á los niños, me retiré á un saloncito completamente vacío. Allí me senté en una especie de estufa que ocupaba poco más ó menos la mitad de la pieza.

Los niños estaban encantadores, y decididamente no se resignaban á ser mero remedo de los grandes, á pesar de los sermones de las madres y de las ayas. Desbalijaron en un santiamén el árbol de Navidad hasta no dejar rastro de una golosina, y rompie-

ron la mitad de los juguetes antes de que terminara su reparto metódico. Me fijé en un chiquillo muy guapo, de larga cabellera rizosa; se había empeñado en matarme con una escopeta de madera. Pero quien hizo mi conquista sobre todo, fué su hermana, una niña de once años, "bella como un Amor", dulce, pálida, con ojazos pensativos un poco saltones. Algo debieron molestarla los demás niños, porque acabó por venirse á jugar sola á las muñecas al salón donde yo me había retirado.

Los huéspedes se señalaban unos á otros con admiración un ricacho, que era el padre de la niña; alguno insinuaba por lo bajo que ya tenía ahorrado para ella un dote de trescientos mil rublos. Me volví para ver á quién impresionaba más esta noticia, y mi mirada se detuvo en Julián Mastakovich, que, con las manos cruzadas á la espalda, escuchaba con suma atención la charla de sus vecinos.

Nunca se admirará bastante la sabiduría de los dueños cuando tocaron á distribuir los juguetes. La niña que tenía ya trescientos mil rublos de dote, recibió una muñeca preciosa. Los regalos seguían después una progresión descendente, según la fortuna y el aviso de los padres. El último de los niños, un chiquelo de diez años, flacucho y pelirrojo, tuvo que contentarse con un librito que trataba de las "bellezas de la naturaleza" y estaba lleno de relatos conmovedores, pero sin un grabado ni una viñeta siquiera. Su madre era el aya de la casa. Llevaba una chaquetilla de paño muy sencilla. Cogió su libro y anduvo largo rato dando vueltas alrededor de los juguetes. Bien hubiera él querido jugar con los otros niños, pero no se atrevía. Se veía que comprendía su situación.

A mí me gusta mucho observar á los niños. Es curioso ver manifestarse en ellos por primera vez una voluntad independiente.

Noté que el rojillo estaba tan fascinado por los juguetes, y en particular por el teatro, donde soñaba con representar un papel, que se decidió á captarse la benevolencia de sus compañeros, sonriendo, y haciéndose el amable. Dió una manzana á un chicarrón que tenía un pañuelo lleno de regalos. Cogió en brazos al chiquitín para subirlo al teatro, logrando con esa artimaña que lo dejasen estar allí. Pero no faltó al minuto un tunantuelo que le pegara. El muchacho no se atrevió á llorar. Apareció su madre, y le mandó que no estorbase á los niños. En seguida se retiró al salón donde estaba la muchachita. Ella se mostró más accesible, y los dos se pusieron á vestir la muñeca.

Media hora hacía que estaba sentado en la estufa, y casi dormitaba escuchando la conversación de los niños, el rojillo y la del dote de los trescientos mil rublos, que se agitaban alrededor de la muñeca, cuando de improviso entró Julián Mastakovich. Un momento antes había yo notado que él hablaba con animación al papá de la rica futura—un hombretón con el cual acababa de hacer conocimiento;—la conversación tenía por objeto el valor comparativo de las cargas del Estado.

Permanecía pensativo, y parecía contar algo por los dedos.

—Trescientos..., trescientos... — murmuraba.—Once..., doce..., trece... diez y seis —cinco años.—Supongamos á 4 por 100, 12..., 5 por 12, 60, y un año 60... Bueno, supongamos que tuviese entre todo, en cinco años, 400... Sí...; eso es... Pero ese miserable no admite el 4 sino quizás el 8 ó el 10 por 100... En fin: supongamos 5,000, 500,000; no falla... ¡Hum! Corriente; lo demás para alfileres.

Después de haber hecho estas reflexiones, sonó, y ya se disponía á salir de la estancia, cuando de pronto reparó en la niña, y se detuvo. (No me vió; yo quedaba oculto entre las plantas. Me pareció muy emocionado. Se frotaba las manos, y no podía estarse quieto). Lanzó una mirada resuelta á su futura. Iba á aproximarse á ella, pero antes registró con los ojos el salón. Después, como si se hubiera reconocido culpable, se acercó de puntillas á la niña, se inclinó sonriente, y le besó el cabello. La niña, sobresaltada, dió un grito.

—¿Qué haces aquí, hermosa?—preguntó en voz baja, sin dejar de mirar alrededor, y dando golpecitos en las mejillas de la niña.

—Estamos jugando...

—¡Ah! ¿Con él?

Julián Mastakovich miró de soslayo al muchacho.

—Vuélvete al salón, querido—dijo al mozalbete.

El chiquelo lo miraba en silencio, con los ojos muy abiertos. Julián Mastakovich echó otra ojeada en torno suyo, y se inclinó hacia la niña.

—¿Qué tienes ahí, querida?—le preguntó.

—¿Una muñeca?

—Una muñeca—respondió tímidamente la niña.

—¡Una muñeca!... ¿Y sabes tú de qué está hecha esa muñeca?

—No lo sé.

—Pues de trapitos, monina... Hijo, estarías mucho mejor en la sala con tus amiguitos—añadió Mastakovich mirando de alto á bajo al niño con una mirada severa.

Pero la muchacha y el chiquillo fruncieron el ceño, y se agarraron de las manos. No querían separarse.

—¿Y sabes tú por qué te han dado esta muñeca?—continuó Julián Mastakovich, bajando más cada vez la voz.

—No sé.

—Pues porque has sido obediente y juiciosa durante toda la semana.

En aquel punto, Julián Mastakovich, más emocionado cada momento, miró otra vez alrededor de sí, y bajando aún más la voz:

—¿Me querrás tú, querilita—le preguntó—cuando yo vaya de visita á casa de tus padres?

Y diciendo así, hizo además de besar á la niña; pero el rojillo, viéndola á punto de llorar, la cogió de las manos y se puso á gemir por simpatía.

Julián Mastakovich se incomodó.

—¡Vete! ¡Vete de aquí! ¡Vete! ¡Anda á la sala con tus compañeros!

—¡Que no! ¡Que no! ¡El no tiene que irse! ¿Por qué no se marcha usted?—dijo la mozuela.—¡Déjelo usted! ¡Déjelo!

Iba á llorar.

Se oyó ruido á la puerta. Julián Mastakovich irguió con terror su majestuosa estampa. Pero el rojillo tuvo más miedo que él; abandonó á la niña, y pegado á las paredes, se escurrió al comedor. Para evitar toda sospecha, Julián Mastakovich pasó también al comedor. Estaba encendido como una amapola, y se sintió muy atado al mirarse al espejo. Deplorabа quizá su impaciencia. Probablemente se había dejado engatusar demasiado con las cuentas que había hecho por los dedos; porque, ¿no había obrado imprudentemente, como un chiquillo? ¡Qué precipitación! ¿Por qué abordar así, secretamente, la cuestión, cuando no podía haber cuestión real hasta dentro de cinco años á lo menos?

Seguí al encopetado personaje al buffet, y allí asistí á un espectáculo extraño. Julián Mastakovich, rojo de despecho, hacía gestos espantosos al rojillo, que alejándose más cada vez, no sabía ya dónde esconderse.

—¡Vete! ¿Qué haces aquí? ¡Vete, miserable! Estás robando las frutas, ¿eh? ¡Vete, miserable! ¡Mocoso! ¡Anda á buscar á tus compañeros!

El chico, tomando una resolución desesperada, trató de ocultarse debajo de la mesa. Entonces su verdugo, en el colmo de la exaltación, sacó el pañuelo y empezó á darle zurriagazos.

Hay que advertir que Julián Mastakovich era algo grueso, de suerte que sudaba, reso-

plaba y se congestionaba terriblemente. En resumen: la indignación, y ¿quién sabe? acaso los celos lo ponían furioso.

Yo solté la carcajada.

Julián Mastakovich se volvió, y á pesar de todo su empaque, no pudo ocultar cierto embarazo.

En ese trance entró por la otra puerta el amo de la casa.

El chico salió de debajo de la mesa, encogido de piernas y de brazos. Julián Mastakovich se llevó el pañuelo precipitadamente á las narices.

El dueño de la casa nos miró á los tres con sorpresa. Pero, como hombre listo, aprovechó la coyuntura que se le ofrecía de una conferencia á solas con su huésped.

—¡A propósito! dijo señalando al rojillo: éste es el muchacho de quien he tenido el honor de hablarle.

—¡Ah! exclamó Julián Mastakovich.

—El hijo del aya de mis niños, prosiguió el dueño de la casa en tono de súplica. Una pobre mujer, viuda de un honrado chinovnik...; con que... Julián Mastakovich... si es posible...

—¡Ah! ¡Nó, nó! exclamó vivamente el interpelado. ¡Nó! Dispénseme, Felipe Alexeievich. No puede ser. Me he informado; no hay vacantes, y, aunque las hubiese, existen ya diez candidatos que tienen más derecho que él. Lo siento mucho, lo siento muchísimo.

—Es lástima... Es un niño modoso, reservado.

—¡Una buena pieza! Lo he observado ya, dijo Mastakovich. ¡Véte, chiquillo! ¿Por qué te quedas ahí? Anda con tus compañeros.

En este momento no pudo menos de mirarme con el rabillo del ojo.

Tampoco pude contenerme, y me reí en sus barbas.

Julián Mastakovich se volvió en seguida, y preguntó en voz muy alta á Felipe Alexeievich:

—¿Quién es ese joven tan extravagante?

Luego se pusieron á hablar bajo, y salieron de la habitación. Los seguí con la vista. Julián Mastakovich escuchaba, moviendo la cabeza con aire desconfiado.

Después de haberme reído á mi sabor, volví á la sala. Allí el alto personaje, rodeado de padres y madres de familia, y de los dueños de la casa, hablaba animadamente con una señora, que tenía de la mano á la niña de la muñeca. A la sazón Mastakovich alababa la belleza, la gracia y la educación de la angelical criatura.

La madre lo escuchaba con lágrimas en los ojos; el padre sonreía. Todo el mundo simpatizaba con aquella alegría de familia. El juego de los niños se había interrumpido. La atmósfera se impregnaba de gravedad.

En seguida la madre de la interesante niña, alterada por la emoción, rogaba á Mastakovich que le concediese la honra de frecuentar su casa. ¡Con qué entusiasmo aceptó él la invitación!

—¿Es casado este caballero? pregunté en alta voz á un conocido mío, que se encontraba al lado de Mastakovich.

El aludido me clavó una mirada penetrante y furiosa.

—Nó, respondió mi amigo, muy dolido de mi torpeza.

Pues, señor: hace pocos días pasaba yo por delante de la iglesia de... Me llamaron la atención el gentío y los coches. Hablaban de un matrimonio. El día era triste. Hacía frío. Por distraerme, seguí á la multitud hasta la iglesia, y ví á los recien casados. El novio era un hombrecillo panzudo. Corría haciendo eses de acá para allá, dando órdenes. Por fin se esparció la voz de que había llegado la novia. Yo me colé al través de la muchedumbre, y divisé una maravillosa beldad de diez y seis años á lo sumo. Pero aquella beldad estaba pálida, triste y distraída. Me pareció que tenía encendidos los ojos, como si acabara de llorar. La severidad á la antigua de todas sus facciones daba á su persona una expresión solemne, casi grave. Pero, al través de aquella gravedad y aquella tristeza, se transparentaba aún el candor de una fisonomía infantil, y parecía que aquel rostro de niña pedía merced silenciosamente.

Después de haber contemplado con atención á la recién casada, reconocí de pronto á Julián Mastakovich, á quien no había visto hacía cinco años justos. Miré entonces á la joven... ¡Dios mío! Salí á toda prisa de la iglesia. Por entre la gente se decía que la novia tenía quinientos mil rublos de dote... **¡Y tanto para nifileres!**

"El cálculo era exactísimo", pensé al tiempo de salir.

DOSTOYOUSKY



EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE



Banquete ofrecido por el Rector de la Universidad de Chile al profesor señor Rafael Altamira



Bendición del estandarte de la Sociedad del Corazón de Jesús en la Matríz de Valparaíso

MATRIMONIO





Sr. Jorje Prieto E. Srta. Leonor Urioste
Matrimonio que se verificará en Sucre



Don Manuel Céspedes, Ministro de Cuba en Roma, y don Rafael Puelma, cónsul general de Chile en Cuba, y su señora.

PASEO A PUENTE ALTO



Vista tomada en el gran paseo campestre en el vecino pueblo de Puente Alto, organizado por el Royal Club Ciclista, con motivo de la celebración del 4.o aniversario, fiesta que resultó brillantísima dado el entusiasmo de sus socios y de las distinguidas familias que asistieron, las que deseaban que este aniversario se repitiera todos los Domingos.

DE VALDIVIA



Team National Star, ganador de las medallas.

La llegada de don Vicente Blasco Ibañez





Blasco Ibañez y las diferentes comisiones que lo fueron á recibir á Los Andes.

Blasco Ibañez íntimo: se sirve una taza de café en el Hotel de Los Andes.

En espera del literato español



LA LLEGADA DE DON VICENTE BLASCO IBAÑEZ



Don Vicente Blasco Ibañez al pié del monumento al Cristo Redentor.—Instantánea tomada en plena cordillera.

EL Miércoles en la noche de la presente semana llegó á nuestra capital el distinguido literato español señor Vicente Blasco Ibañez.

La flor de nuestra joven intelectualidad fué á recibirlo á Los Andes.

Blasco Ibañez se ha impuesto desde el primer momento por su talento y discreción.

Nuestro fotógrafo enviado especialmente para tomar vistas del arribo de Blasco Ibañez á nuestro país, nos ha presentado las interesantes que acompañamos.

La personalidad de Blasco Ibañez es bastante conocida entre nosotros para que pretendamos escribir extensamente sobre él.

Eso sí que debemos hacer presente el vivo placer con que nuestra joven intelectualidad lo ha recibido.

Esto demuestra que su pluma ha conquistado muchos adeptos y admiradores.

No se le conocía como orador, pero ya, en su primera conferencia sobre la "novela moderna", nos ha demostrado lo brillante y fácil de su palabra.

Un saludo de puño y letra del eminente literato

Un cariñoso saludo á "Zig-Zag", del que soy antiguo lector.

Vicente Blasco Ibañez

LA NATACION

EN un sistema bien comprendido de educación física, no se pede prescindir de aprender á nadar, pero nunca conviene comenzar esta enseñanza demasiado pronto.

Sin contar que el baño tibio ó fresco es una de las mejores prácticas de higiene, los

de obtener que, al abandonar los locales escolares, el mayor número de individuos sepa nadar.

Ya en el número 230 de esta revista nos ocupamos de la importancia de la natación é hicimos una ligera reseña de lo que es ella

El campeón inglés Radmilovic nada el "Crawl" con una ligereza incomparable que le permite batir á Vaseur en los 500 metros.



El campeón inglés Radmilovic

El campeón militar Noth gana los 200 metros

El campeón francés Bonnet da el record mundial en los 500 mts.

movimientos que se ejecutan durante el nado contribuyen á hacer de la natación un ejercicio de lo más saludable y provechoso: al moverse metódicamente en el agua se obtiene una doble ventaja, pues se toma un excelente baño y se practica á la vez un agradable ejercicio que puede producir los mejores resultados.

En casi todas las ciudades más importantes de Europa existen escuelas de natación y hasta estanques con agua tibia donde es fácil, recibiendo algunas lecciones de un bañista, aprender á nadar en corto tiempo; pero en esos establecimientos, por bien montados que estén, el baño no vale tanto, ni bajo el punto de vista del ejercicio ni en cuanto á lo higiénico, como el que se toma en el mar ó en el río.

La natación no es sólo un sport agradable sino que es también un medio de defensa de nuestra persona; es, en una palabra, la mejor garantía que nos asegura la vida en la lucha constante con el más traidor de los elementos naturales, el agua.

Este ejercicio debe necesariamente figurar en la educación física de la juventud, no sólo porque contribuye al desenvolvimiento de las fuerzas corporales sino porque tiende á levantar el nivel moral del individuo, poniendo su agilidad, su valor y su destreza, muchas veces, al servicio de sus semejantes.

Así lo han comprendido muchas naciones que le dedican toda la atención posible á fin en algunos países del Viejo Mundo. Hoy nos vamos á ocupar de enseñar á nadar.

La mejor y más fácil manera de aprender á nadar consiste en practicar primero en tierra los ejercicios que han de hacerse después en el agua, y sólo cuando estos movimientos se han aprendido bien ensayándolos se principian á ejecutar deveres.

Cuando se aprende á nadar con cinturón de corcho, bueno es no buscar partes muy hondas sino lugares donde el piso sea parejo y blando, donde el agua llegue apenas á los hombros de un individuo de tamaño regular.

Cuando se quiere aprender sin hacer uso de cinturón, se elegirá una parte donde el agua alcance un poco más arriba de las rodillas. Entonces se apoyan las manos en el fondo del baño, con el pecho vuelto hacia abajo, y se ejecutan con las piernas todos los movimientos aprendidos en tierra. Siempre es conveniente mojarse totalmente el cuerpo y la cabeza antes de comenzar los ejercicios.

Todos los movimientos deben ejecutarse primero lentamente y en el mismo lugar y luego después se tratará de avanzar. En seguida se puede llegar hasta donde el agua alcance al pecho, y de ahí, con frente á la parte más baja, tratar de nadar ejecutando los siguientes movimientos, que hay que aprender primero en tierra:

Al tiempo uno, se doblan los brazos cerca del pecho y las piernas, de tal manera que

los talones quedan cerca de las nalgas. Los brazos deberán quedar en la posición horizontal, las manos tocándose por los dedos y el meñique un poco más arriba que el pulgar. Fig. 1.

Al tiempo dos, se extienden enérgicamente los brazos hacia adelante en la misma dirección del cuerpo, sin mover los hombros y con las manos siempre juntas, y se estiran las piernas abiertas hacia atrás. Fig. 2.

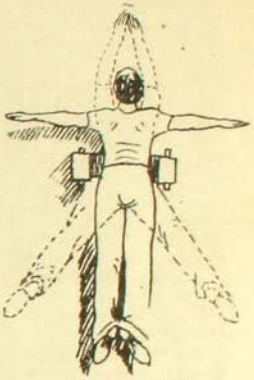


Fig. 1



Tiempo-1-2

Fig. 2



Tiempo-2-3

Fig. 3

Y al tiempo tres, se juntan las piernas y se abren los brazos horizontalmente hacia los costados. Fig. 3.

Es también conveniente ir contando los tiempos con cierto intervalo entre uno y otro y solamente después, cuando los movimientos se hacen con toda corrección, se puede dejar de contar; pero siempre hay que tener muy presente que los movimientos de los brazos se hagan exactamente al mismo tiempo con los de las piernas.

Cuando el individuo puede ya nadar hacia adelante con toda corrección, debe principiar á cambiar de dirección, para lo que es necesario inclinar un poco el cuerpo al lado que se quiere ir, ejecutando los movimientos más lentos y valiéndose del brazo y pierna del mismo lado.

Una vez que la persona adquiere bastante práctica en la natación común, comenzará á aprender la natación de espaldas, que tiene la ventaja, sobre la primera, de hacer trabajar menos al individuo.

La posición para este ejercicio se toma dudurante la natación común, mandando al ejecutante no moverse hacia adelante sino



Tiempo. 1-

Fig. 4

nadar sobre el mismo lugar. De este modo el cuerpo toma la posición vertical, después se van paralizando poco á poco los movimientos de las estremidades y la cabeza se va echando hacia atrás, hasta que la nuca queda en el agua. Así se llega á tomar la posición necesaria para comenzar la natación de espaldas.

Los movimientos se principian después de esta manera:

Al tiempo uno, se doblan ambas piernas sobre el pecho, tanto como sea posible, separando las rodillas una de otra lo más que se pueda. Fig. 4.

Al tiempo dos, se estiran las piernas abiertas en sentido lateral, y al tiempo tres, se juntan las piernas bien estiradas. Fig. 5.

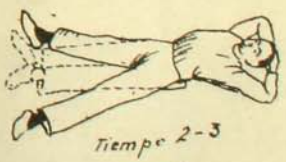
La natación de espaldas puede hacerse con ó sin ayuda de los brazos. En el primer caso, los movimientos de los brazos son muy sencillos: se doblan y se estiran á los costados y después se mueven en dirección diagonal, hasta que queden estirados y caídos á los lados del cuerpo. Por fin, se repiten estos ejercicios haciéndolos simultáneamente con las piernas.

Debe evitarse arquear el cuerpo hacia arriba y levantar tanto las rodillas que éstas salgan fuera del agua.

No vamos á terminar el presente artículo, sin dar algunas reglas comunes á todos los ejercicios de natación.

Pueden establecerse las que siguen:

1. No bañarse inmediatamente después de las comidas.
2. Bañarse sólo durante el día.
3. Desnudarse y vestirse rápidamente.
4. No entrar en el agua cansado ó teniendo frío.
5. Inmediatamente que se sienta frío en el agua, salir, vestirse y moverse para que en el cuerpo se produzca reacción.
6. En caso de sentirse dolores en algún



Tiempo 2-3

Fig. 5

músculo, darle descanso á éste, nadando de espaldas y tratar de estirarlo poco á poco ó dar un golpe fuerte al propio músculo dolorido, y

7. Después del baño, moverse para calentar el cuerpo.

L. MATUS Z.

ITALIA

EL 11 del presente, el reino de Italia celebró el 40.° aniversario del natalicio de su soberano, Víctor Manuel III.

Entre los monarcas de Europa, uno de los que ha sabido conquistarse mayores simpatías entre sus súbditos ha sido Víctor Manuel III.

El cariño que ha difundido por su persona entre sus gobernados ha tenido por origen única y exclusivamente la bondad de su carácter para ellos.

No sólo esa bondad que directamente emana de la majestad del cargo, nó, sino aquella que es sentida junto al dolor y la desgracia.

Aún tenemos palpitantes en nuestra imaginación los horrores del terremoto de Messina, y ahí hemos visto al rey de Italia y á su esposa la reina Elena, personalmente, visitar aquellos sitios del desastre, no para dar á las víctimas ese sólo consuelo de palabras, sino para fortalecerlas de una manera más eficaz, junto á ellas, curando á los heridos, aún salvando con sus propias manos á muchos de ellos de entre las ruinas.



S. M. el Rey Víctor Manuel III

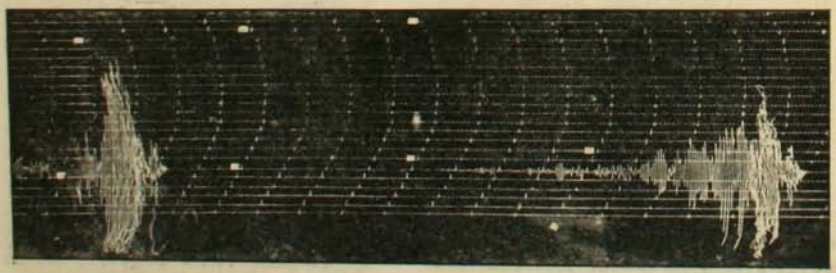
Especialmente á la reina Elena se la vió, casi desfalleciente por la emoción producida por el cataclismo y el espanto natural de tantos horrores, luchar con su debilidad de mujer y arrancar de entre las ruinas á una débil criatura.

Italia, con soberanos como estos, debe sentirse en buena ruta y feliz para el porvenir.

El rey de Italia puede dormir tranquilo, no habrá mano aleve que se levante en su contra: su propio corazón lo escuda.

GRAN FENOMENO SISMICO

Recientemente se produjo un gran fenómeno sísmico, que duró un poco más de tres minutos. La registración en los aparatos sismográficos del Observatorio del Santa Lucía duró 4 minutos y la distancia está comprendida entre 9,000 y 10,000 kilómetros, siendo la dirección entre NW. y NNW.



Insertamos el diagrama correspondiente obtenido por nuestro Observatorio Sismológico

EL ANIVERSARIO DE S. M. B.



Asistentes á la recepción ofrecida en los salones de la Legación Inglesa con motivo del natalicio de S. M. el Rey Eduardo VII.

UN ARTISTA CIEGO



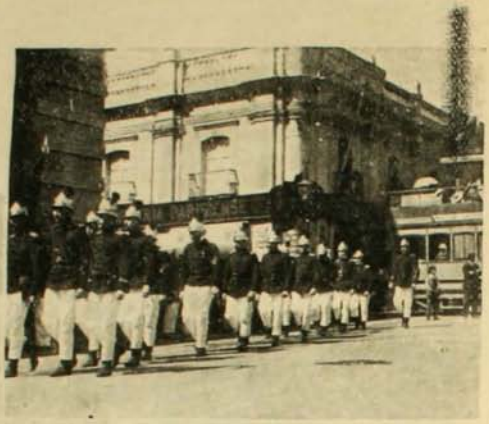
Don Atilio Lanzarotti, verdadero artista en su ramo de afinación de instrumentos, que tuvo la desgracia de perder la vista siendo niño, ha logrado, mediante sus esfuerzos, y con una constancia y tesón que le honran, adquirir una profesión.

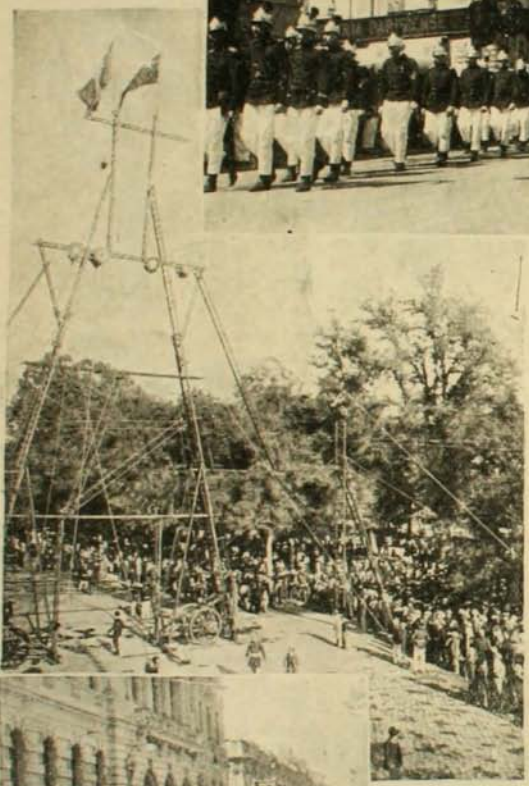


El nuevo secretario de la Legación de Bolivia en Chile, señor Carlos Calvo y familia.

Ejercicio General de Bombas

Con todo lucimiento se efectuó el ejercicio general de bombas que todos los años es costumbre de celebrar en la Alameda de las Delicias para imponerse del estado de adelanto del Cuerpo de Bomberos. A las 3 P. M. las compañías, correctamente presentadas, fueron revistadas en la Plaza de Armas por el directorio del Cuerpo, y minutos después emprendían la marcha por orden numérico á la Alameda de las Delicias, acompañadas por las bandas de los regimientos Tacna y Pudeto.





Una vez en el paseo, las bombas tomaron la colocación que se les había fijado de antemano, y se dió principio al ejercicio con movimientos de competencia, en los que sobresalieron, por la rapidez de la ejecución, las compañías 1.a, 3.a, 4.a, 5.a y 10.a



Las compañías de hachas y escalas armaron sólidos puentes, en cuya parte superior se instalaron pistones y se dió agua. La 7.a, 8.a y 12.a armaron también un castillo para el tiro al blanco de 24 metros de altura. En la cúspide se colocaron las banderas de Francia y Chile.

La 6.a compañía colocó sus aparatos de salvamento en la esquina de la calle Amunátegui y ejecutó luci-

I. La 7.a compañía dirigiéndose al ejercicio general.—II. Armando escalas —III. Desfilando por la Plaza de Armas.



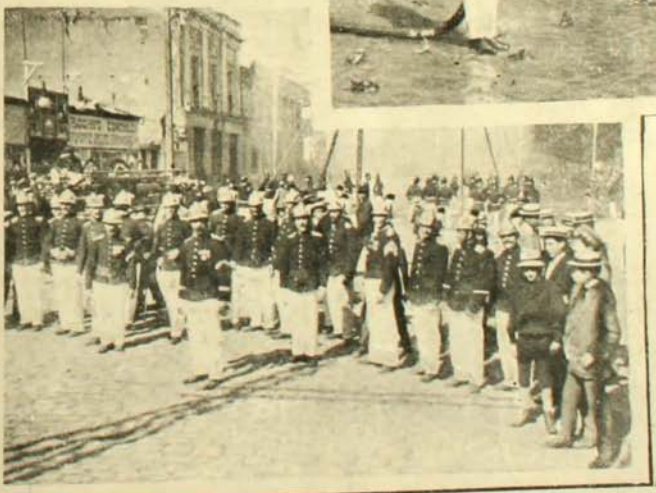
dos ejercicios, que le valieron aplausos de la concurrencia.

En el cuartel de la 5.a compañía se instaló el directorio, cuyos miembros presenciaron el ejercicio desde los balcones.

Se encontraba también presente el señor primer alcalde de Santiago, don Ignacio Marchant Scott.

Poco después de las cinco las compañías recogieron su material, y correctamente formadas se presentaron nuevamente en revista ante el directorio, en la Alameda frente á la Universidad de Chile. La numerosa concurrencia que presenció los diferentes ejercicios se retiró gratamente impresionada haciendo los más favorables comentarios del excelente pie en que se encuentra el Cuerpo de Bomberos.





Nuestro fotógrafo tomó varias vistas que presentamos á nuestros lectores; ellas demuestran gráficamente el progreso que ha alcanzado esta honorable institución.

I. La compañía en formación.—II. 2.a compañía dando agua.—III. Voluntarios de la 7.a

EJERCICIO GENERAL DE BOMBAS



El Ministro del Interior, el Primer Alcalde y el Directorio del Cuerpo de Bomberos.

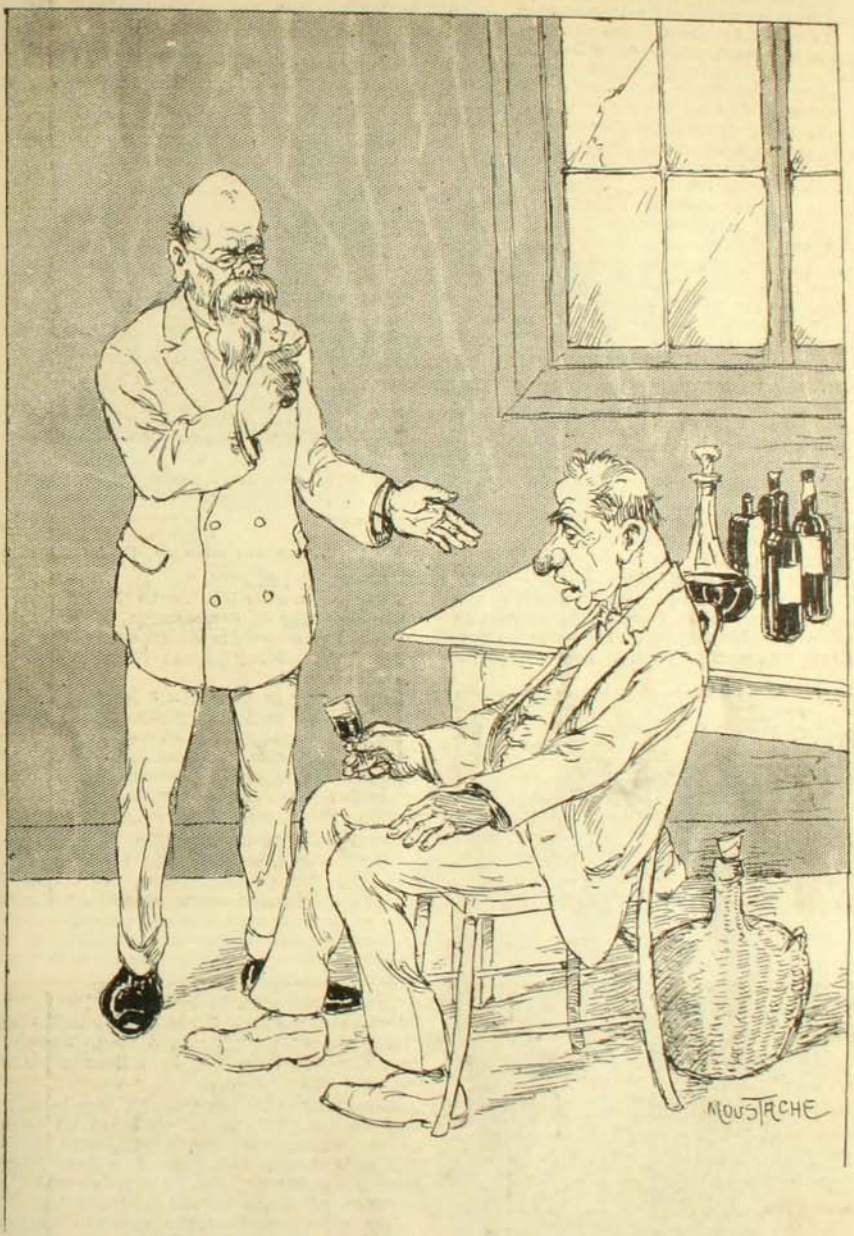


La primera señal para dar agua



Autoridades y Directorio presenciando el desfile de las compañías de bomberos.

ANTIALCOHOLISMO



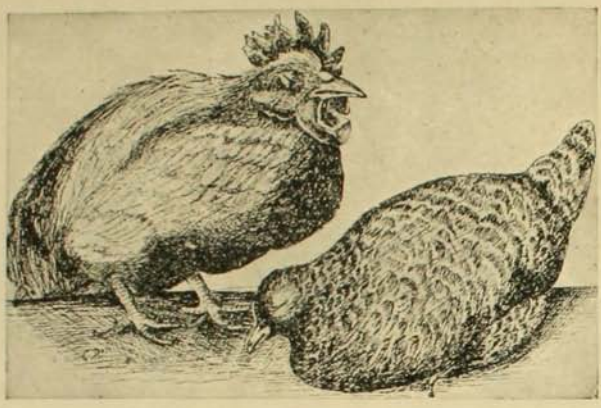
—Señor, es inútil que me predique más. Le juro á usted que yo me intereso más que nadie en que surta efecto la campaña contra el alcoholismo.
—¡Tú, el más borracho de los hombres!
—Sí, yo. Voy á demostrárselo. Si la campaña actual hace disminuir el número de borrachos, el trago bajará de precio en virtud de la ley de la oferta y la demanda; y entonces yo podré emborracharme á muy poco costo.

AVICULTURA

DE una manera general se puede afirmar que todas aquellas enfermedades que atacan á las aves de corral son debidas únicamente á la negligencia del criador, sea porque los locales donde se les mantiene son demasiado húmedos, mal tenidos ó sujetos á corrientes de aire, sea que el agua de bebida no es propia ó no se renueva constantemente, ó sea, en fin, que los alimentos hayan sufrido alteraciones perjudiciales á su salud.

De todos modos, el criador debe ponerse en el caso de ser visitado por una terrible epidemia que puede arruinar en pocos días el gallinero, sobre todo cuando se introducen ejemplares nuevos que no se han examinado bien ni puesto en cuarentena. Por falta de una precaución tan simple puede exponerse uno á verdadero desastre en su crianza. Antes de pasar en revista algunas de las diversas y muy numerosas enfermedades que suelen atacar con frecuencia nuestras aves de corral, resumimos las medidas preventivas que pueden tener á nuestros corrales al abrigo de todo contagio, ya que, como dice un refrán muy antiguo, pero siempre de actualidad: "es más fácil prevenir que curar".

Como lo acabamos de decir, en los corrales debe existir una higiene completa, sin



Aspecto de un grupo de gallinas atacadas de difteria

aglomeración de aves que los infecten con sus excrementos, aislamiento de los nuevos individuos que se introduzcan, alimentación reconstituyente en los tiempos fríos y húmedos y agua fresca y mucha verdura para los días calurosos.

En la época de la muda, á las aves aniquiladas por los meses de postura y fatigadas por el cambio de pluma, es necesario reconstituirlas agregando al amasijo de sus alimentos de granos con afrecho, desperdicios de cocina, etc., una pequeña cantidad de flor de azúfre por cabeza.



Cabeza de un gallo atacado de coriza contagiosa

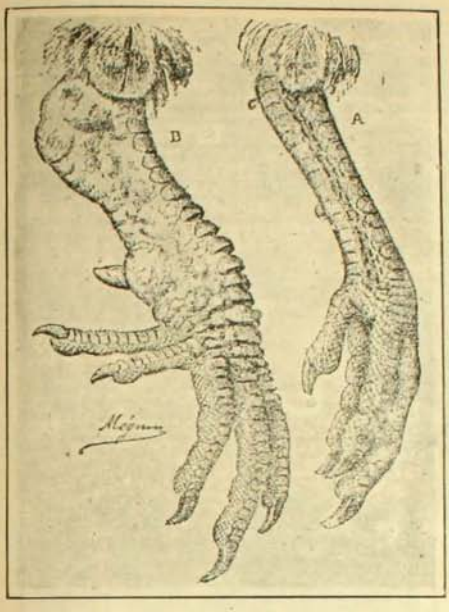
En el caso de un contagio, por cualquier motivo que sea, se colocarán las aves en un local especial prodigándoles toda clase de cuidados. Mientras tanto, al gallinero infestado se le removerá el suelo superficialmente y se le rociará con una solución de 50 gramos de ácido sulfúrico por litro de agua, como igualmente las paredes.

En el agua para la bebida de los sujetos sanos se agregarán 5 gramos de ácido sulfúrico por litro de agua, ó bien, 5 gramos de ácido salicílico por la misma cantidad de agua antedicha.

A los alimentos, que se les suministrará siempre en pasta, se les agregará un poquito por cabeza, del polvo siguiente: quina gris pulverizada, 100 gramos; cubeba pulverizada, 50 gramos; Genjibre pulverizado, 40 gramos; salicilato de soda, 20 gramos.

Con este procedimiento repetido durante diez ó quince días la epidemia se mantiene á raya y las aves predispuestas al contagio se habrán salvado.

Las aves enfermas que han dejado de



Sarna de las patas.—**A**, pata sana; **B**, pata atacada por la sarna.

existir se quemarán ó enterrarán profundamente recubriéndolas con cal viva, y de ninguna manera se botarán á las acequias ó se dejarán tiradas sobre el campo, como hemos visto hacerlo con mucha frecuencia, diseminando así el contagio por todas partes.

Las enfermedades epidémicas más terribles para las aves de corral son la difteria, la coriza ó catarro nazal, el cólera y la tuberculosis.

El cólera, que es producido por un bacrio, ataca á todas las aves en general.

Los síntomas más visibles se dejan ver en la cresta que se descolora y toma un tinte vinoso. Las enfermas permanecen echadas, con las plumas erizadas y con el aspecto de una gran fatiga.

La mucosa de la boca, las vías digestivas y respiratorias se notan cubiertas de placas parduscas que comienzan por la lengua.

A la primera constatación del síntoma se cauterizarán las placas de la difteria con un pincel embebido en nitrato de plata al uno por ciento ó en fenol al cinco por ciento.

La coriza ó catarro nasal, que es generalmente atribuido á la humedad, se divide en dos: coriza simple y contagiosa. Se le denomina con este último nombre cuando ha llegado al estado crónico. En este momento las aves pierden su apetito, sus movimientos son lentos y estornudan repetidamente. Las narices se les obstruyen por un líquido que se espesa á medida que la enfermedad avanza. Esta secreción se escurre al mismo tiempo por la cavidad bucal, por la abertura del paladar que está en comunicación directa con las narices.

Por este motivo, entre el ojo y la comisura del pico se desarrolla lentamente un fuerte tumor, algunas veces dos, uno de cada lado, que comprime el globo del ojo hasta proyectarlo hacia afuera.

Como tratamiento se les hará lavados en las ventanillas nasales con un pincel remojado en agua tibia, primero, y después con una solución de sublimado compuesto de la manera siguiente: se disuelve un gramo de sublimado en 100 gramos de alcohol y se mezcla con 900 gramos de agua. También se puede emplear el ácido bórico al cuatro por ciento.

Los ojos se les lavará con una solución de sulfato de cobre, á razón de 10 gramos por litro de agua.

Entre las enfermedades de la piel se encuentra con frecuencia la sarna de las patas y la del cuerpo.

Esta es una enfermedad parasitaria producida por el "Sarcoptes mutans" que fué descubierto por Ch. Robin.

Para esta enfermedad las preparaciones azufradas son las más eficaces.

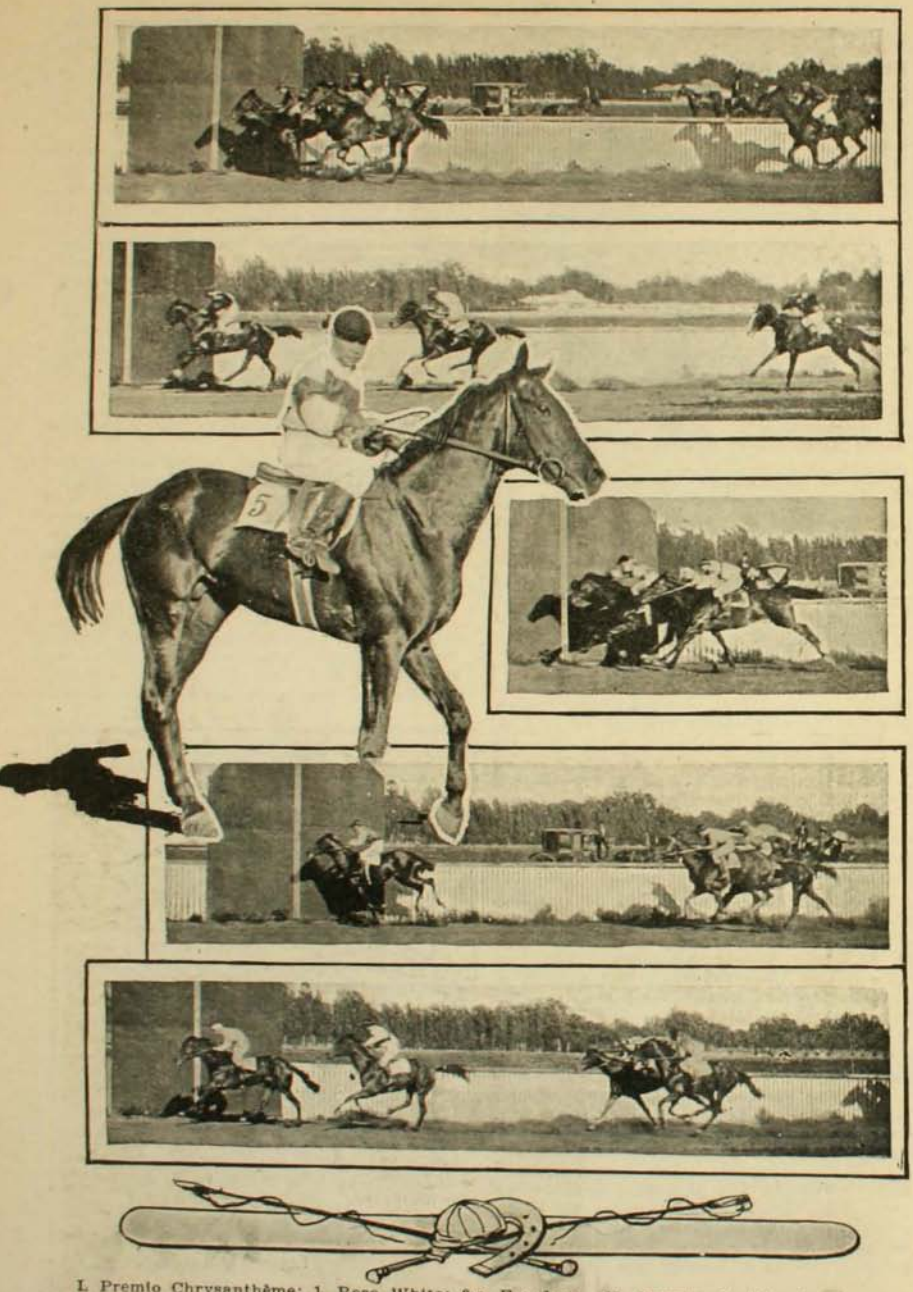
La tiña, que es una afección producida por un hongo especial que ataca de preferencia la cabeza, invadiendo las regiones de los ojos y oídos hasta privar á estos órganos de sus funciones, se combate eficazmente por medio de la pomada mercurial adicionada de una quinta parte de bioduro de mercurio.



Aspecto de la cabeza de un faisán atacado por la tiña

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero Agrónomo

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



I. Premio Chrysanthème: 1. Rose White; 2.o Freedom.—II. Premio Caricia: 1.o Amato; 2.o Princess Ena.—III. Vite, por Destroyer y Caridad, ganador de la milla en 1 minuto 38 segundos (record en Chile).—IV. Premio Calcumilla: 1.o Vite; 2.o Chantilly.—V. Premio Coralia: 1.o Peter; 2.o Ariadna.—VI. Premio Chameuse: 1.o Chonta; 2.o Vite; 3.o Abda.

Aniversario brasilero

HAY acontecimientos de la vida de las naciones que irradian una luz tan poderosa que es imposible dejar de conmoverse aún á través de la distancia. Son ellos los aniversarios de las independencias, el día en que la patria dió el primer grito de libertad.

El 15 de Noviembre celebra el Brasil dos de estos acontecimientos: la abolición de la esclavitud y el establecimiento de la República Ambas evoluciones se hicieron en forma pacífica. La abolición de la esclavitud la dictó la emperatriz regente d'Eu, aprovechando un viaje del Emperador don Pedro I á Europa. Este acontecimiento extraordinario, que en Estados Unidos costó arroyos de sangre, en Brasil fué un trastorno relativamente ligero.



Excmo. señor Dr. Nilo Pecanha, Presidente de los Estados Unidos del Brasil.

La abdicación del mando fué hecha por don Pedro II en manos de los revolucionarios, después de una sublevación de la escuadra, quienes se encargaron de conducir al ex-soberano, con todas las consideraciones posibles, hasta el Portugal.

En manos de esta clase de hombres tranquilos, reflexivos, serenos, que hacen transcendentales revoluciones sin sacrificar las vidas de sus compatriotas, es como el Brasil se ha levantado al rango de una de las primeras naciones sudamericanas (si no la primera), y como trabaja con tesón para adquirir el bienestar que presta el progreso á quienes saben aprovecharlo.

Los campos florecen, los ferrocarriles comienzan á cruzar los dilatados campos de la República, las fábricas elevan al cielo sus chimeneas de humo, sus palacios pueblan de cúpulas majestuosas las ciudades ideales, y todos trabajan, todos esperan confiados en el porvenir.

Plácenos verdaderamente reconocer la prosperidad de un país tan íntimamente vinculado al nuestro por lazos de amistad y simpatía y es para nosotros un deber desearle nuevas y más grandes felicidades en el día de su aniversario patrio, seguro de que nuestra palabra representa el deseo de todos los chilenos.

X.

Un incendio en Valparaíso



Vistas del incendio ocurrido recientemente en Valparaíso en la gran fábrica de clavos de don Julio Cepeda.

REUNIONES SOCIALES DE EQUITACION

EL espíritu expansivo y alegre de la distinguida colonia alemana, lejos de enervarse bajo la influencia de las apáticas costumbres de nuestra sociedad, se siente cada vez más estimulado. Prueba de esto son las numerosas y variadas fiestas que de ella nacen y en las que tan bien se armoniza la elegancia y el chic con la aristocrática confianza y llaneza. Han adquirido ya cierto renombre los tradicionales "malones" organizados por esa colonia, de cuyos encantos participan, gracias



á la refinada cultura de sus iniciadores, familias chilenas extrañas aún á la colonia misma.

Pero entre todas las fiestas que los alemanes han transplantado á nuestra tierra y que aún no salen del marco de esa sociedad, bien merecen una palabra especial las originales reuniones sociales de equitación, tan conocidas en Alemania y tan ignoradas aquí.

Se caracterizan porque ellas tienen lugar en un picadero y todos los concurrentes van allí á caballo. Hay música y buffet. Se baila cuadrillas, lanceros y otras danzas apropiadas, todo á caballo. Se realizan juegos especiales, entre los que el más conocido é interesante es uno que los alemanes llaman "schleifenjagd" (caza de rosas) y que se juega con cintas. Se ejecutan figuras, evoluciones, etc., siguiendo el compás de la música; también se organizan concursos y el vencedor recibe premio.

Fuera de los actores concurren los miembros de las familias de éstos y un grupo numeroso de público escogido que se instala en las tribunas del picadero.

Pues bien, la colonia alemana ha organizado ya entre nosotros varias reuniones de esta especie y, á fin de estimularlas, se proyecta fundar un club destinado á organizarlas periódicamente, á semejanza de los que en Alemania existen con el nombre de "Reit Club", es decir, club de equitación. La iniciativa de estas fiestas ha correspondido á la distinguida dama esposa del señor Hermann Winterhalter. Las reuniones se verifican en la noche y se prolongan durante algunas horas en medio del más agradable ambiente. Las realizadas hasta ahora han tenido lugar en el Instituto Ecuestre Alemán de la calle García Reyes y se han llevado á cabo bajo la dirección del muy conocido profesor señor Francisco Roestel.

Sabemos que ellas han despertado gran interés no sólo en el grupo de los miembros de la colonia alemana sino aún fuera de ella, y que muchos equitadores chilenos esperan de la gentileza germánica el que se les franquee la entrada á esas reuniones.

Damos aquí una vista tomada en la última reunión.

VER Y MIRAR

Y conocí una niña dulce y pura
y desde entonces sé
que hay ojos que jamás nos han mirado
y que siempre nos ven.
Aparta esa mirada de sonámbula
no me mires, mi bien;
pues cuando tú me miras de ese modo
estás pensando en él.
Mucho hace que estudié yo tu mirada
y desde entonces sé
que hay ojos que nos miran y nos miran
pero que no nos ven.

ENRIQUE ALVAREZ HENAO

CONCIERTO EN LA CASA DE ORATES

EN la Casa de Orates se verificó el Domingo pasado un hermoso concierto bajo la dirección del distinguido maestro Aníbal Aracena. Las señora Albina Fuentes de Dávila, señoritas Hesse, Pineda, Birón, Alvarez y señores Bolívar, Olivares Basaure y Muzio fueron muy aplaudidos por la distinguida concurrencia. Todos los trozos eran de lo más escogido. Se obligó á repetir la romanza "La Partenga" del maestro Aracena, la que como las otras, "Io t' amo" y "¡Perche Perche!" del mismo autor, es muy hermosa.



Señor Aníbal Aracena Infante



Srta. Adriana Rueda



Srta. Hortensia Hesse



Sr. Miguel Basaure



Srta. Virginia Alvarez



Srta. Marta Birón



Sr. Pablo Olivares



Srta. Albina Fuentes



Sr. Dionisio Bolívar



Sr. Ludovico Muzio



Srta. Berta Birón

Comisión de Instrucción de Bolivia

EL señor Teodomiro Beltrán se halla en Santiago cumpliendo la comisión que su gobierno le ha confiado para hacer estudios sobre la organización de escuelas normales y primarias. Además, está encargado de contratar algunos preceptores para las escuelas de su país.

Después de concluir sus observaciones en Chile, pasará con iguales fines á la Argentina y el Uruguay.



CURIOSIDADES

Duelos

En la época mediana era costumbre, en España y Escocia, que las viudas llevaran luto hasta el fin de sus días, excepto el caso en que tenían ocasión de casarse por segunda vez. El primer año lo pasaban las viudas en Escocia en un cuarto tapizado completamente de negro, en el cual jamás debía entrar un rayo de luz. En el segundo año el cuarto era tapizado todo en color plomo y sólo de vez en cuando era permitido que penetrase la luz del sol con sus rayos consoladores. En ninguno de los casos eran permitidos muebles de lujo que tanto se usaban en esa época, ni tampoco espejos ó artículos de plata ú otro metal relumbrante. La viuda vestía siempre de negro y tenía además la obligación de deshacerse de todas sus alhajas.

HERS

*

Un despertador humano

Entre los muchos medios de ganarse la vida que existen en el mundo, pocos habrá tan curiosos como el de un individuo de Londres que hace de despertador.

Este sujeto tiene muchos parroquianos que le pagan un tanto por que los despierte á determinadas horas de la mañana. El "despertador" presta servicios desde las dos de la madrugada, hasta las ocho, y hace su ronda montado en un triciclo. Para despertar pega con una larga caña de pescar en las ventanas de los clientes, y ofrece la ventaja sobre los relojes despertadores, de que no se retira sin tener la seguridad de haber sacado de la cama al durmiente, á fin de que no vuelva á dormirse.

*

Trenes detenidos por causas chistosas

Hace poco el maquinista de un tren detuvo la marcha al sentir el timbre de alarma. Cuando el conductor se apeó para ver la causa de la llamada vió á una señora vieja asomada á la ventanilla de un coche de tercera agitando como una loca la sombrilla. Cuando acudieron á ella suplicó tranquilamente que buscasen el billete de vuelta que se le había caído á la vía durante la marcha.

En otra ocasión, cuando acababa de partir de Milán el expreso de París, le hizo detenerse un yanqui tocando el timbre de alarma. Cuando le preguntaron la razón de la parada respondió con gran flema que se había dejado el bastón en la estación de Milán y quería volver por él.

Otro tren fué detenido por un mono. Un muchacho italiano que viajaba con un animal de esta especie en un departamento de tercera, se quedó dormido y el simio se puso á jugar con el tirador del timbre y lo hizo sonar.

Un loro engañó al maquinista de un tren haciéndole creer que había arrollado á una mujer.

El maquinista oyó de repente gritos femeninos entre las ruedas de la locomotora seguidos de lamentos ahogados y paró en seco. En seguida se puso todo el mundo á buscar á la víctima por debajo de los coches sin encontrar ni rastro de sangre hasta que se descubrió el misterio cuando vieron trepar al loro por el pasamano de la locomotora.

Luego se supo que el ave pertenecía á una señora que iba en un departamento de primera y á la cual se la había escapado el loro mientras dormía. Los gritos que había oído el maquinista los había lanzado indudablemente la bromista avecita.

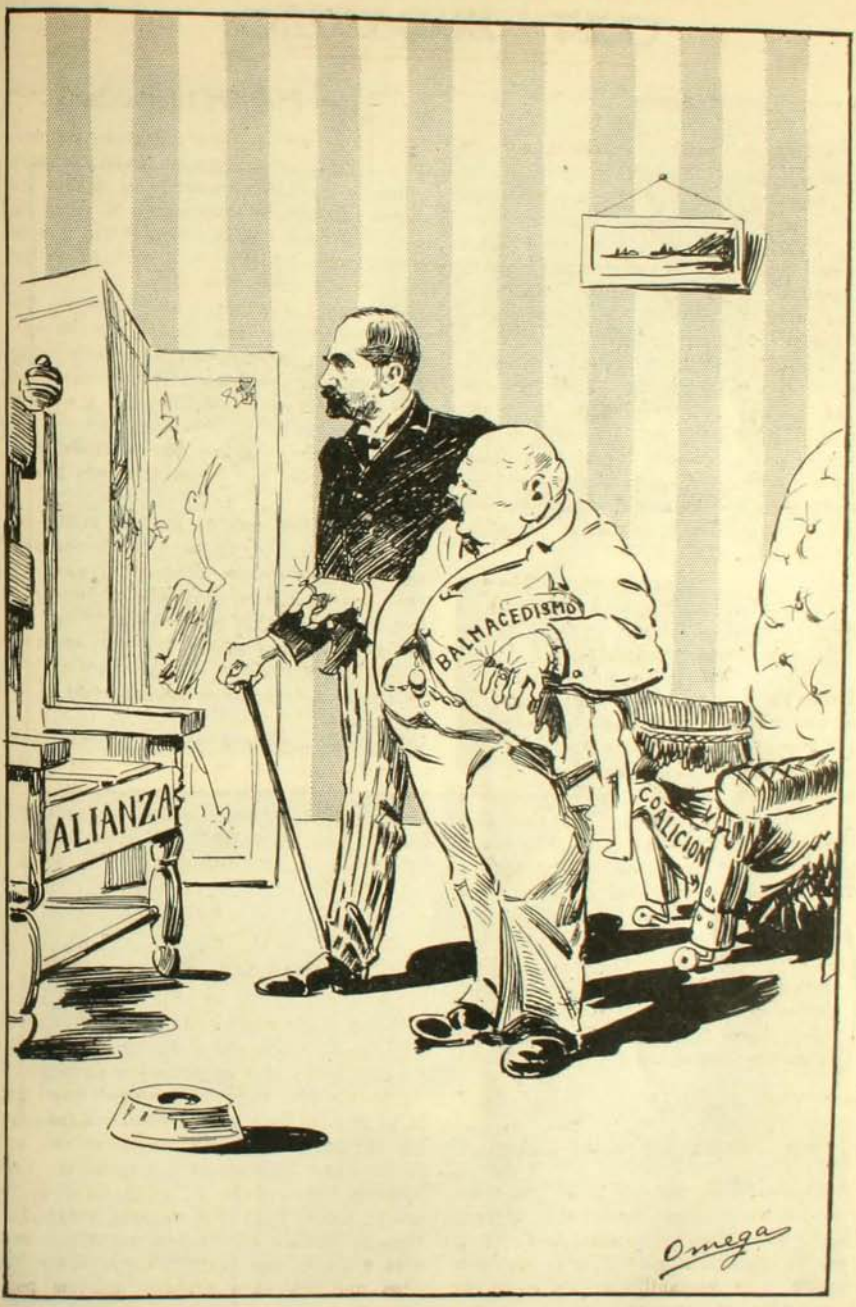
*

Una familia numerosa

El record en número de miembros de familia lo ha batido, sin duda, Mr. Thomas B Former, quien vive en Sydney (Australia). Agricultor de profesión, cuenta hoy día 72 años y ha sido casado cuatro veces. De los cuatro matrimonios resultaron en todo 38 niños, 29 mujeres y 9 hombres. Los hombres viven todos y están casados la mayor parte y de las mujeres viven 21. Toda la familia cuenta hoy día 312 miembros y tienen por regla juntarse todos los años una vez para arreglar asuntos pendientes.

El último hijo de Mr. Former nació en el día en que éste cumplía 70 años.

EN NINGUN SITIO ESTA BIEN



Don Ismael.—¿Por qué se pone de pié?
Balmacedismo.—Porque siento no sé qué:
en ese sillón antiguo,
negro, siniestro y profundo,
quedo como un ser ambiguo
y á veces siento que me hundo.

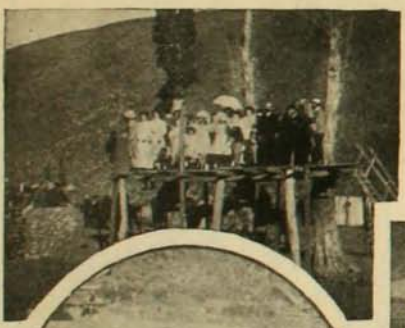
—¡El de la Alianza es seguro!
—Pero lo encuentro muy duro.
Y se me ha puesto en el seso
que algo contra mí se fragua
cuando estoy sentado en ese...
y además... no me dan ni agua!

UN RODEO

Escenas campesinas

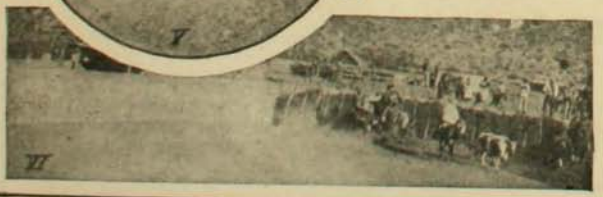






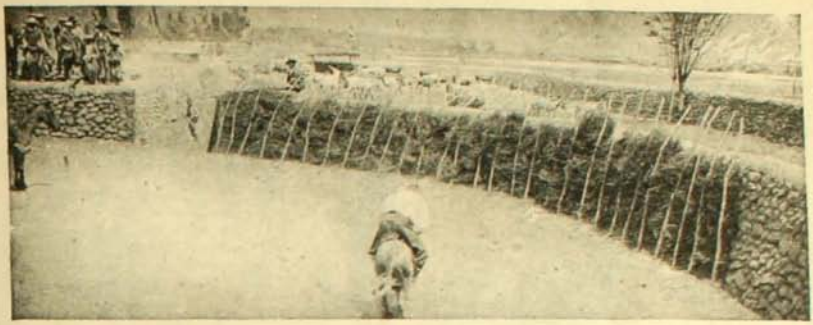






QUIEN haya vivido un poco la vida de nuestros campos habrá tenido que toparse forzosamente con algún rodeo, una de las escenas más originales y ca-

I. Señor don Desiderio Manriquez, propietario de la hacienda "Los Callejones".—II. Casa de la hacienda de "Los Callejones".—III. Asistentes al rodeo.—IV. Corriendo una vaca.—V. Entre dos fuegos.—VI. Una de las escenas del rodeo.



racterísticas de este país. El rodeo consiste simplemente (¡quién no lo sabe) en un recuento de todos los animales de un fundo, con el fin de darse cuenta de su número, calidad, etc., y colocarles si es preciso la marca del propietario. Para ello se reune el ganado en un vasto corral, en el que los jinetes lucen su habilidad en el manejo del caballo, lucimiento que cuesta algunas veces caídas ó cornadas de los animales ariscos.



Las vistas que adornan estas paginas corresponden al rodeo efectuado en el fundo de don Desiderio Manriquez, denominado Los Callejones, cerca de Petorca, al que asistió numerosa concurrencia.

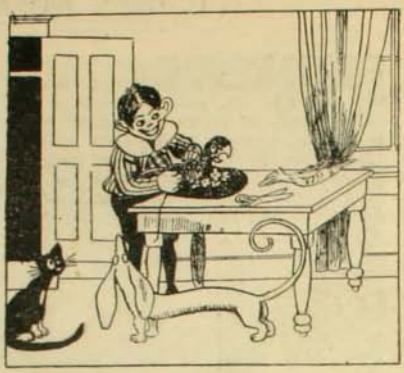


I. Jinete montado en un toro.—II. Durante el rodeo.—III. Plaza de Petorca en los alrededores de donde se encuentra el fundo de "Los Callejones".

EL SOMBRERO PARLANTE



—¡Has comprado ese sombrero en 200 pesos, con un loro disecado! Así me arruinas.
—Pero, hombre, una mujer que anda por la calle sin loro no vale nada.



—Mi papá está irritado por el loro disecado del sombrero; pues, entonces no hay más remedio que colocarle uno que esté vivito.



—No sé por qué se me ocurre, Emperatriz, que ese sombrero nos va á dar un mal rato. ¡Y pensar que costó 200 pesos!



—Alguno de ustedes quiere reirse de mí, pues á cada momento oigo que me dicen: ¡Viejo avechucho!



—Sin embargo, todos están á boca cerrada.
—¡Viejo avechucho!
—Ya lo decía yo. El que me insulta es este maldito loro.



—Pero, hombre, si este loro está disecado.
—¡Disecado! Pero muerde... ¡ayayaicito!
—Vivo. Me alegro y te felicito, Emperatriz. ¡Ahora comprendo por qué valía los 200 pesos!

Modas para jovencitas

LAS mujeres chicas y las niñas jóvenes son hoy por hoy las más favorecidas por las modas, pues las faldas de canesú semisueltas las hacen parecer más altas y esbeltas. La confección de estos trajes tiene la ventaja de ser muy fácil y cualquiera persona con pocos conocimientos de costura puede hacerlos con toda facilidad. Se expe-

para diferentes ocasiones; los tirantes que lleva este modelo son muy graciosos y dan á la espalda la anchura deseada para apreciar el talle de una niña de 16 ó 17 años.

Las jovencitas de hoy día tienen tanto interés en estar bien puestas como las personas grandes, y tienen razón en buscar lo que les conviene, pues es tan feo verlas en







I

II

rimenta tan gran satisfacción haciendo los vestidos en la casa y que la dueña pueda, al fabricarlos, darles esa nota peculiar que cada persona de talento y de buen gusto debe tener.

El número I os muestra un modelo princesa enteramente nuevo y que puede hacerse de mil maneras diferentes, ya sea adoptándolo para la noche, tarde ó mañana y adornándolo según la circunstancia

El color café será el color de moda este invierno. Este vestido (número I) hecho en cachemira color café, combinado con encaje grueso color crema para camiseta, cuello y puños, sería muy bonito y muy práctico

una edad en que se puede decir que no son grandes ni chicas, recargadas de modas exageradas y con un lujo que sienta muy mal á sus pocos años; deben usar cosas sencillas, modestas y frescas con la seguridad que en ellas todo lo que está bien puesto se ve bien, si es llevado con gracia propia y sin copiar las originalidades de otras.

El vestido número II es muy atrayente y de muy fácil confección en la casa; es de sarga azul y la camiseta y las mangas se pueden hacer como lo dicte la fantasía, también con blusas blancas que se cambian y es muy práctico y limpio.

Esta moda deja mucho campo á la fanta-

sia y á la inventiva de cada cual, hay mil maneras diferentes y todas bonitas para fabricar esta clase de vestidos forma semi-princesa, que tiene además la ventaja de ser tan fáciles para hacerlos en la casa y el único problema por resolver es la elección del figurín, que no deja de ser difícil por la variedad de ellos en el mismo estilo que sólo se diferencian los unos de los otros en la clase de tela que se emplea. Algunas escogen telas muy costosas que no están al alcance de todas y que no por eso son menos bonitos los de telas más baratas, pues ahora vemos en las tiendas lindos géneros por poco precio, que bien confeccionados, harían preciosos trajes de jovencitas con muy poco gasto, como en el número III que es de gran efecto, tanto para señoras como para niñas, y en él sólo se necesitan para una niña de 16 años 6 varas para hacerlo, así es que este modelo queda al alcance de todas.

Uno de los modelos semi-princesa más bonitos que he visto es el número IV, hecho de tussor de seda color crudo con aplicaciones de trensillas muy finas al frente del corpiño, este vestido es muy recomendable para una niña joven y también para señora ó señorita, es fresco en verano y muy práctico, pues sirve para diferentes ocasiones y no resulta caro, pues con 6½ varas tendreis el vestido.



III VI IV V

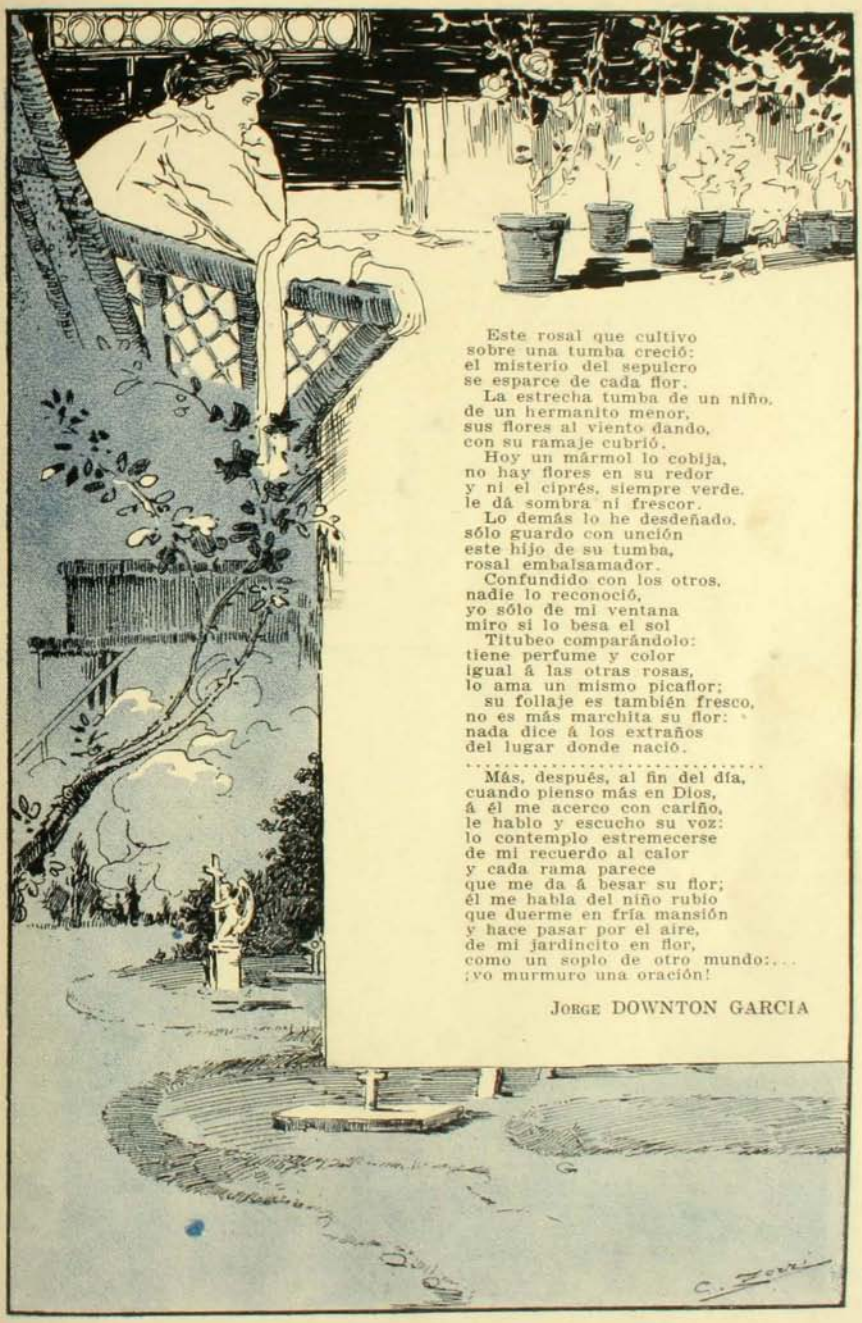
La semi-princesa número V es para todas las edades y por su sencillez es muy distinguida y muy conveniente para hacerla en la casa, donde se puede hacer tan bonita y tan bien hecha como donde la mejor modista.

El número VI es un vestido elegante, es de foulard de seda á cuadritos café con blanco, tiene una vuelta de seda blanca bordada con varios tonos de café muy á propósito para traje de Domingo de una colegiala que quiere emplear bien su Domingo, ya sea visitando ó en una matinée en el teatro. Si alguna de mis lectoras quisieran dirigirme cualquier pregunta en el ramo de "modas" tendré el mayor gusto en contestarles y darles direcciones por medio de esta sección de modas.

TEKA

EL ROSAL

(De E. MANUEL)



Este rosal que cultivo
sobre una tumba creció:
el misterio del sepulcro
se esparce de cada flor.
La estrecha tumba de un niño,
de un hermanito menor,
sus flores al viento dando,
con su ramaje cubrió.
Hoy un mármol lo cobija,
no hay flores en su redor
y ni el ciprés, siempre verde,
le dá sombra ni frescor.
Lo demás lo he desdeñado,
sólo guardo con unción
este hijo de su tumba,
rosal embalsamador.
Confundido con los otros,
nadie lo reconoció,
yo sólo de mi ventana
miro si lo besa el sol
Titubeo comparándolo:
tiene perfume y color
igual á las otras rosas,
lo ama un mismo picaflor;
su follaje es también fresco,
no es más marchita su flor:
nada dice á los extraños
del lugar donde nació.

.....

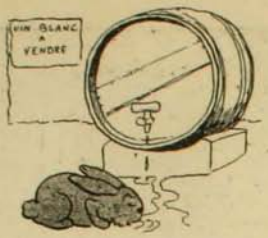
Más, después, al fin del día,
cuando pienso más en Dios,
á él me acerco con cariño,
le hablo y escucho su voz:
lo contemplo estremecerse
de mi recuerdo al calor
y cada rama parece
que me da á besar su flor;
él me habla del niño rubio
que duerme en fría mansión
y hace pasar por el aire,
de mi jardincito en flor,
como un soplo de otro mundo:...
¡yo murmuro una oración!

JORGE DOWNTON GARCIA

Hay un Dios para los borrachos



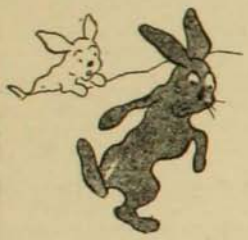
—¡Dios mío! **Tengo sed...**



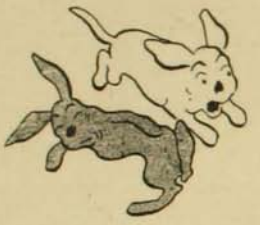
—¡Qué suerte!... Un arroyuelo.



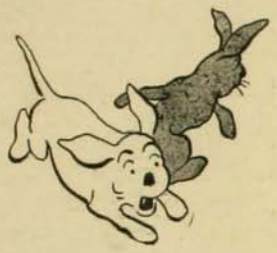
—¡Esto es curioso! Todo dá vueltas en derredor mío!



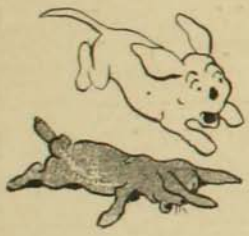
—La tierra desaparece bajo mis piés.



—Y ya caigo hacia la derecha!



—Y me inclino á la izquierda.



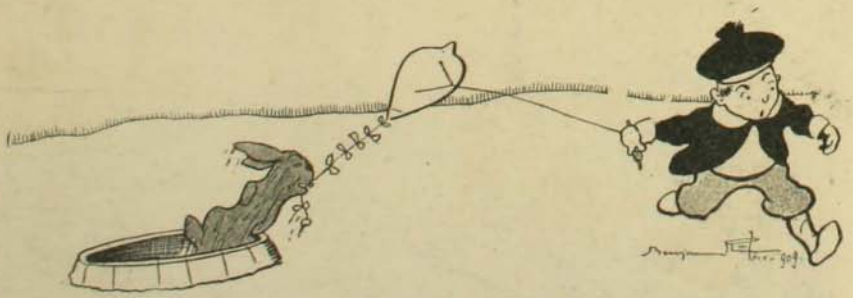
—O caigo de barriga



—O caigo de todos modos.



—¡Pluff!



... ¡Gracias á Dios!

RADIACION ELECTRICA DEL SOL

No existe calor en el sol.— De dónde viene el calor de los rayos solares.—La electricidad orijina calor.—Aplicación práctica

GEORGE S. Cove sostiene que en el Sol no existe calor. Los aeronautas, dice, han comprobado que la temperatura, después de ciertas alturas, no experimenta variación alguna. Si el calor existiera en el Sol, el aeronauta lo percibiría mejor que nadie. La tendencia del calor, por otra parte, es la de ascender en la atmósfera, cuando se deriva de la combustión en la superficie de la Tierra ó de radiación interna. La llama de una vela se dirige en el sentido de la vertical; el aire de una pieza está siempre más caliente cerca del cielo que en la parte inferior.

El calor se esfuerza por huir de la fuente que lo produce con rapidez proporcionada á la intensidad de la combustión. Es, pues, una fuerza repulsiva; por otra parte, como está asociado á la electricidad positiva, es atraído á la atmósfera elevada, por la electricidad negativa, asociada con el frío.

La difusión del calor hacia abajo ó á los lados es casi inapreciable.

De estas razones, concluye Mr. Cove que si el Sol tuviera rayos caloríficos no los podría enviar á la Tierra, es decir, hacia abajo y á través de un espacio cuya temperatura es de 142 grados bajo cero, según dice la ciencia.

Además, si el sol poseyera calor y pudiera lanzarlo á la Tierra, no podría haber nubes, pues las partículas de vapor se extenderían y atenuarían de tal modo que no podrían alcanzar forma definida alguna.

Como ya se ha probado que el Sol es imán, no puede admitirse que sea un cuerpo incandescente, pues el calor destruye el magnetismo. La Luna es un reflector de luz sin calor. Si recibimos la luz de la noche sin calor, ¿por qué hemos de continuar aceptando la violación de las leyes de la radiación del calor? ¿Por qué, si el calor viene del Sol, hace tanto frío en la cumbre de una montaña como en la zona glacial?

Ahora, hemos llegado al punto que precisa explicar y es: ¿de dónde viene el calor de los rayos solares si no viene del Sol?

—Viene de la electricidad.

La luz es la fuerza omnipotente.

¿Qué es la luz? ¿Quién lo sabe?

La luz es la gran fuente de electricidad terrestre, magnetismo y calor. Todo lo que se mueve es materia. La mente humana no puede concebir el movimiento sin asociarlo al objeto. Luego la luz, que se mueve, es materia.

La luz que el Sol recibe es reflejada á la Tierra con una velocidad de 300,000 kilómetros por segundo y demora más ó menos ocho y medio minutos en llegar á la Tierra. Cualquiera que sea la substancia que existe entre la Tierra y el Sol, debe ser materia, llámese éter ó lo que sea.

La luz, que pasa al través del espacio con maravillosa velocidad debe producir una fricción enorme y, junto con ella, electricidad y magnetismo. La electricidad desarrolla calor y también comunica su poder magnético á todas las substancias capaces de recibirlo.

Es, pues, la electricidad la que produce calor y nó, como se ha creído, la radiación directa del Sol.

Aunque la teoría ha satisfecho á su autor desde el primer momento, sólo la ha presentado después de comprobarla experimentalmente.

Creyendo que los rayos solares producen electricidad, construyó un aparato para utilizarlo y tuvo tanto éxito, que logró almacenar en una batería la electricidad de los rayos luminosos. Así ha logrado obtener el alumbrado de su casa en Somerville, Mass., por medio de baterías acumuladoras cargadas solamente por el aparato de su invención.

CAVIEDES

EL NOVIO COMEDIDO



—Irene de mi alma, aquí te traigo lo pedido: flores, dulces, bombones y galletas.

—Gracias, Enrique de mi vida. Llegas á tiempo; precisamente mi mamá te esperaba para que le ayudaras á lavar el servicio.

Pueblos que dan cosas gratis

LAS autoridades de Samoa dan comida y casa gratis á todos los extranjeros que visitan la isla.

En cada pueblo hay una casa de huéspedes denominada "Faletale", y á todo el turista que llega se le invita á alojarse en ella sin pagar nada absolutamente.

Como ejemplo de generosidad puede citarse también al Municipio de Klingenberg del Main, en Baviera, que da cama y comida gratis á los pobres y además regala por Año Nuevo, á todo el que lo pide, un enorme pudding.

El Municipio posee varios terrenos arcillosos excelentes para la cerámica, de los cuales saca rentas suficientes para pagar todos los gastos del presupuesto, y todavía sobre una buena cantidad que se emplea en obras caritativas. Klingenberg es uno de los pocos pueblos donde no se conocen las contribuciones.

Tres días al año, en Norwich, se sirve á quien la quiera, una substanciosa comida compuesta de sopa, carne asada, patatas, verdura y un jarro de cerveza, sin más obligación por parte del comensal que entrar en la iglesia y rezar en voz alta una oración por la salud de los monarcas de Inglaterra reinantes.

En Örb (Austria) hay bastantes hoteles y sitios de recreo gratuitos, y además, el Ayuntamiento reparte de vez en cuando dinero del que sobra después de cubrir todas las atenciones.

Algunas compañías ferroviarias de Rusia se han distinguido dando comida gratis á los viajeros. En San Petersburgo hay un hotel propiedad de una compañía donde pueden hospedarse y comer gratuitamente los viajeros de la línea.

Las empresas de ferrocarriles de Norte América tienen jardines en las líneas, y con las flores que en ellos se crían se hacen ramos para obsequiar á las viajeras.

Desde Noviembre hasta Abril, el viajero que llega á Godstone, lindo pueblecito de Inglaterra, puede tomar una sopa sin pagar nada, y todos los Domingos del año se da, al que lo desea, una excelente tajada de "roastbeef".

En Rochester (Inglaterra) hay ó había un hotel donde todo pobre que llega encuentra cena, cama para pasar la noche y dos reales en dinero al ausentarse á la mañana siguiente. En Coleshill también hay un establecimiento como el de Rochester, pero en él no se dan los cincuenta céntimos.

En muchos pueblos de Inglaterra no cuesta nada casarse, y en Slopton se entierra de balde á todo el que fallece, y si los asistentes al entierro son pobres se les da un pan, un pedazo de queso y un cuartillo de cerveza.

El Gobierno de la India publicó hace tiempo una orden disponiendo que en todas las estafetas de Correos rurales se vendiesen paquetitos de quinina á dos céntimos, y que se regalasen al que no tuviera tan ínfima cantidad. Hay que tener presente que en aquel país la quinina es la medicina principal de los indígenas.

LEJANAS TIERRAS

Y dicen que ausencia
y olvido es lo mismo...
Que á través de la obscura distancia
no llegan recuerdos, ni tiernos suspiros
y que existe en el fondo del alma
que tanto ha querido...
el gérmen fecundo
que engendra el olvido...
.....
Más, quien en el alma,
como yo, ha sentido
renejarse el amor misterioso
de unos ojos tristes... medio adormecidos...
que nos dicen llorando en silencio
unas cosas tan vagas... tan puras
de intenso cariño;
dirá que, en las almas que se aman
con la misma ternura de un niño.
no existe el olvido
ni el cruel egoismo;...
dirá que en las horas calladas
de insomnio y nostalgia.
cuando el mismo silencio profundo
es rudo martirio;
los níveos recuerdos de edenes perdidos
(como aves enfermas y tristes...)
entonan, llorando pesares,
de la ausencia el himno;
y dirá ¡Dios mío!
que hay más hiel en el llanto del alma
que á otra alma ha querido...
Corazón enfermo
despierta afligido,
y, llorando recuerdos y dichas perdidas
(errante proscripto
y náufrago eterno
en un piélago negro de llanto...)
alzad un gemido;
porque acaso en las tardes dolientes...
cuando vaya á perderse en los mares lejanos..
ese sol que escuchó tus adioses
y que vió tu llanto...;
cuando lleve la brisa callada
á través de la obscura distancia
tus tristes suspiros...
desde allá... muy lejos... muy lejos...
un pecho divino
te llame y exclame: "Dios mío,
qué triste... qué amarga es la dicha del alma
que llora la ausencia
del bien que ha querido".

JULIO DEL VALLE S.

Liceo de Niñas de Antofagasta



I. Durante el recreo (alumnas de los últimos cursos).

II. La directora y grupo de profesores.

III. Alumnas del 5.o año.

IV. El 2.o en gimnasia.

V. Clase de canto.





I. Durante el recreo.
II. La salida.
III. Clase de dibujo.
IV. Las penecas haciendo ejercicios.







LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Véanse los números 230 y siguientes de "Zig-Zag"

EL PROGRAMA DE BALMACEDA

Continuó, pues, el orador desarrollando el vasto programa de Gobierno que, á su juicio, interesaba al país y debía hacer suyo el partido liberal.

Balmaceda creía que si Chile debía tener industrias propias para abastecer las necesidades de la vida, también debía tener medios para defenderse.

"¡Armarse! exclamaba. Es esta la palabra de más profunda significación, después de la enseñanza y la esperiencia de la guerra.

"Chile debe siempre poder armarse "por sí mismo", porque esta es, en lo futuro, condición capital de nuestra existencia".

Agregó entonces:

"Enunciaré los medios de obtener pronto los resultados que nuestro poder y nuestra propia conservación reclaman".

Hé aquí esos conceptos que siempre serán de actualidad:

"Es necesario, dijo, construir una vasta dársena en que podamos reparar nuestras naves, guardarlas en época de paz, y construirlas si fuera necesario en época de guerra.

"Es necesario excluir del comercio de cabotaje á todas las naves que no lleven el tricolor de Chile. Los transportes con bandera nacional salvaron á la República al iniciarse la guerra. Aprovechemos la lección, y en el comercio del cabotaje con bandera nacional encontraremos siempre naves y marineros, oficiales y prácticos para la segura navegación y dominio del Pacífico.

"Es necesario una gran maestranza, en que podamos reparar nuestros armamentos navales y terrestres, elaborar las municiones, fundir cañones y materiales de guerra.

"Es necesario fortificar las estaciones navales que consultan la permanente seguridad del Estado.

"Es indispensable organizar la guardia nacional, sobre bases de la más perfecta igualdad democrática, porque ésta es la manera más económica y eficaz para formar de todos los chilenos un baluarte inespugnable de las instituciones y de la soberanía nacional.

"Es preciso continuar dirigiendo las relaciones exteriores con la dignidad y energía que corresponde á un pueblo fuerte, pero armados de la moderación y del espíritu de justicia que debe hacernos respetables por la razón é invencibles por nuestro amor y sumisión al derecho.

"Y por último, es propio y digno del partido liberal, fundar la defensa pública en la instrucción del pueblo".

Su último concepto fué el de la "defensa" y al expresarlo dijo:

"Chile ha probado no sólo que es capaz de defenderse por sí mismo, sino también de ofender y de vencer gloriosamente á sus enemigos. Más, por el momento es necesario defendernos de la perfidia de los vencidos y del natural cansancio de la pelea.

"Allí está el peligro, y lo señalo, para que nuestros esfuerzos sean unánimes en llegar pronto á la paz: y si esto no fuese posible, para adoptar medidas definitivas, incorporando en el territorio una porción de los del enemigo".

Como se vé, el orador había presentado todo un programa de gobierno.

Quizás, al hablar prestigiando la candidatura liberal creía, se sentía que era, que debía ser el sucesor del señor Santa María.

BALMACEDA EN EL PODER

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

Don Domingo Santa María había colmado sus deseos.

Realizada sin contratiempos la acción electoral con la abstención del partido conservador, fué declarado Presidente de la República.

Una hueste poderosa le rodeaba.

El ambiente quedaba cargado de liberalismo.

Balmaceda, entre los amigos que habían luchado por su elevación, ocupaba, como don José Francisco Vergara, uno de los primeros puestos.

Balmaceda había avanzado políticamente y, con sus esfuerzos, se había conquistado decididamente una cartera en el primer Ministerio del nuevo Gobierno.

Don José Francisco Vergara, hombre prestigioso, radical fino, que contaba con una legión aguerrida que le idolatraba, debía ser el jefe del Gabinete; Balmaceda sería el segundo, ya que él mismo deseaba desempeñarse como canciller, continuando la labor diplomática en que se había iniciado con sus trabajos en el Plata.

Había, sin embargo, dificultades para que el ex-representante de Chile en Buenos Aires tomara en esos momentos la cartera de Relaciones Exteriores, precisamente porque debían finiquitarse negociaciones pendientes con la vecina República.

En efecto, don Aníbal Pinto, al finalizar su Gobierno, se había esforzado por cortar las disidencias que existían entre Chile y Argentina á causa del litigio de límites, y había quedado de acuerdo aceptando proposiciones que Balmaceda, como plenipotenciario, había rechazado perentoriamente y aún atacado como diputado.

No creía, sin embargo, el ex-diplomático, que esa razón era un inconveniente para desempeñarse con decoro como canciller.

—Una cosa, decía, pueden ser las opiniones del diputado y otra las del Ministro.

Balmaceda triunfaba en sus deseos. Sería, en todo, el compañero y el representante del nuevo Presidente.

El 18 de Septiembre, en efecto, don Domingo Santa María ocupaba el solio presidencial y firmaba el nombramiento de su primer Ministerio, que quedó compuesto en esta forma:

Interior, don José Francisco Vergara;

Relaciones Exteriores, don José Manuel Balmaceda;

Justicia, Culto é Instrucción Pública, don Eugenio Vergara;

Hacienda, don Luis Aldunate;

Guerra y Marina, don Carlos Castellón.

Comenzó, pues, el nuevo Gobierno.

Balmaceda, por su parte, se entregó entusiasta al estudio de las gravísimas cuestiones internacionales que el país tenía pendientes con todas las naciones limítrofes.

Antes que nada hubo de refrendar el tratado que Chile acababa de celebrar con la República Argentina, que había sido discutido y duramente criticado por los chilenos y que, al parecer, fué, al firmarlo, una claudicación del jefe de la Cancillería.

Balmaceda, realmente, había sostenido como plenipotenciario el arbitraje contra toda transacción, y rechazado la idea de consolidar la opinión argentina, en lo que se refería á la Patagonia y al Estrecho de Magallanes, contra la opinión chilena que creía tener en esta materia geográfica derechos indiscutibles.

Aún más, el nuevo jefe de la Cancillería Chilena había poco que había hecho solemne declaración al respecto en la carta que había escrito á don Faustino Sarmiento.

"El camino llano, expedito, le había dicho, que no ofrece arrecifes ni corrientes peligrosas, es otro, en el cual Chile y la Argentina pueden lanzarse seguros, á toda hora, sin recelos, sin tormentas, ciertos del éxito y del triunfo del derecho. Más al ocuparme de él, es justo que se tome en consideración la invitación que usted nos hace á tener el coraje de "no tener razón en la Patagonia ni en Magallanes", que nosotros hemos poblado, civilizado y entregado al servicio universal, y que es nuestra huella de comunicación con los centros á donde fluye y refluye nuestra población, nuestro comercio y nuestra riqueza.

"¿Se atrevería el último de los ciudadanos argentinos á tener el coraje de no encontrar á su país razón en Patagonia y Magallanes? Y lo que no haría el último argentino, "¿cómo lo harían los depositarios de la confianza nacional, los gestores del derecho y del honor público de Chile ante las naciones extranjeras?"

"Chile no tendrá el coraje á que se invita, le agregaba, y por lo mismo que no lo tendrá, no lo exije tampoco de su adversario. Nosotros queremos algo más práctico, más sencillo é incontestablemente más fácil: queremos para nosotros lo mismo que queremos para ustedes, pues sólo queremos justicia y que se cumpla el tratado de 1856. El prescribe el arbitraje. Practiquémoslo".

Pues bien, el tratado de límites suscrito por los representantes de Chile y Argentina en 23 de Julio de 1881 y que, formulado á principios de la administración Santa María fué refrendado por el Ministro Balmaceda, aceptaba precisamente transacciones, convenía en que la Patagonia quedara bajo el dominio del Plata y neutralizaba el Extrecho de Magallanes. Si se llegaba á prescribir el arbitraje era sólo para la interpretación de este tratado y no para decidir, como aquel lo deseaba, á quien correspondía la justicia en el litigio.

Fué más feliz Balmaceda como jefe de la Cancillería en las cuestiones relacionadas con el Perú, pues bajo la inspiración del Presidente, logró anular la descarada y sucia intervención del Ministro americano en el Perú, A. Hurbult, que, en realidad, sin las órdenes de su Gobierno se había puesto al servicio del Perú. Y fué feliz porque logró evitar una complicación en las negociaciones y dejó despejado el campo para que Chile pudiese arreglar sus cuestiones con el país á que acababa de vencer sin intervención extraña.

En efecto, no hacía una semana desde que don José Manuel Balmaceda desempeñaba el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores cuando dirigió al Ministro chileno en París, con encargo para el representante en Estados Unidos, el siguiente telegrama:

"Telegrafíe Martinez. — Ministro Hurbult avanza opiniones privadas y oficiales en Lima que estimulan resistencia peruana y alejan probabilidades de paz.

"Ha dirigido telegrama á Buenos Aires pidiendo nombramiento de Ministro argentino en Lima.

"Detalles por vapor.

"Conviene que ese Gobierno conozca conducta y consecuencias.

"Proceda sólo en conferencia verbal y confidencial. Antes de obrar, penetre bien opinión y situación del nuevo Gobierno.—Balmaceda".

El Ministro de Chile contestó pronto en los siguientes términos:

"Martinez contesta: Iguales instrucciones dadas para Chile y el Perú. Sentimientos amistosos hacia Chile.—Blest Gana".

Pero Hurbult, el Ministro americano en el Perú, hacía negocios particulares y necesitaba congraciarse con los hombres del país.

Sin embargo, sin el tino con que procedió el Gobierno de Chile, habría tenido que sufrir la ingerencia americana, á pesar de las manifestaciones que ésta hacía de cordialidad, en forma dura y con apariencia de justicia.

En efecto, poco después llegaron á Chile los señores Trescott y Blaine en comisión especial, para estos asuntos, del Gobierno de Estados Unidos y el Ministro chileno logró llegar á un acuerdo y declaración con ellos, en esta forma:

1.o Los Estados Unidos no se proponían ejercitar una intervención armada en la guerra del Pacífico;

2.o No ofrecerían tampoco su mediación sin que los beligerantes, de común acuerdo, la solicitaran, y

3.o "Ofrecerían" en cambio sus "buenos oficios" para llegar á una paz inmediata, siempre que las condiciones que Chile señalare para ese ajuste, pudiesen ser patrocinadas por su Gobierno.

Chile, pues, no tendría ante sus ojos el fantasma con que le amenazaba el Perú.

Estados Unidos era una gran nación y no por aprovecharse de circunstancias, metida en razones, cumpliría con las prácticas internacionales.

Más, debe reconocerse que el Gobierno de Chile había sabido mantenerse en decorosa y diplomática entente. Balmaceda, su representante, no había sido tan fatal como en su misión en Argentina.

Sabía que la misión americana no era del todo desinteresada y se había armado para recibirla de una documentación prolija con que la defendía ante las demás naciones.

De ahí por qué logró deshacer todas las tormentas.

Aún más, no le faltó diplomacia, y cuando presentó á los señores Trescott y Blaine los antecedentes en contra del anti-diplomático y sí negociante Ministro Hurbult, supo responder á la sagaz red que aquellos le tendieron. El señor Trescott, en efecto, le dijo que por qué Chile no pedía el retiro de ese Ministro americano, y Balmaceda replicó que el Gobierno de Chile creía que la Cancillería americana era la llamada á resolver esa materia y que, en consecuencia, era suficiente con llamarle la atención á las irregularidades en la acción diplomática de su representante, como lo probaba con documentos acumulados.

De este modo el Ministro chileno libró á su país de un desaire, quizás de una vergüenza, y, en todo caso, de nuevo conflicto internacional.

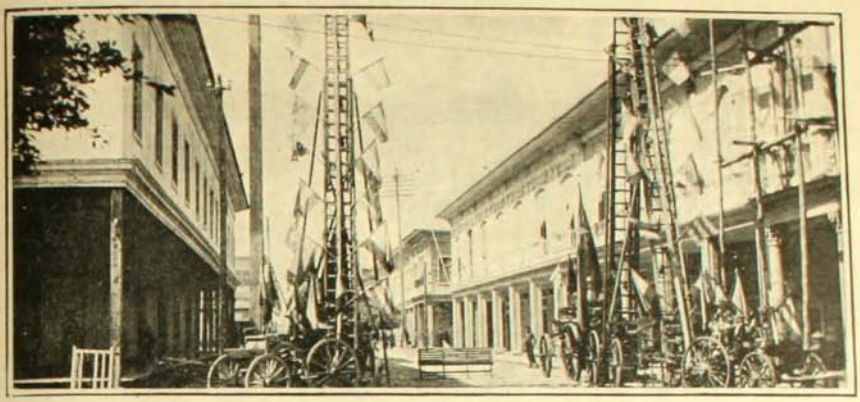
Desde entonces los arreglos con el Perú, después de la guerra, siguieron más directos y se facilitaron las relaciones con otros países.

La estadía de Balmaceda en el Ministerio de Relaciones fué, sin embargo, pasajera, como vamos á ver.

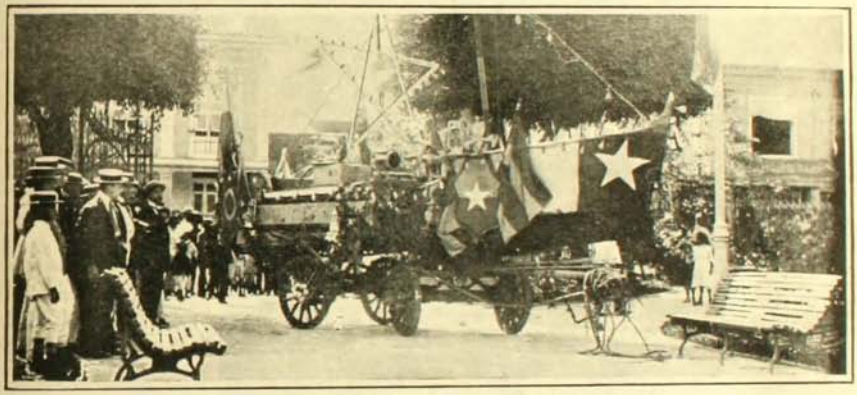
La política interna dominaba ya aún más que la internacional en el país.

(Continuará)

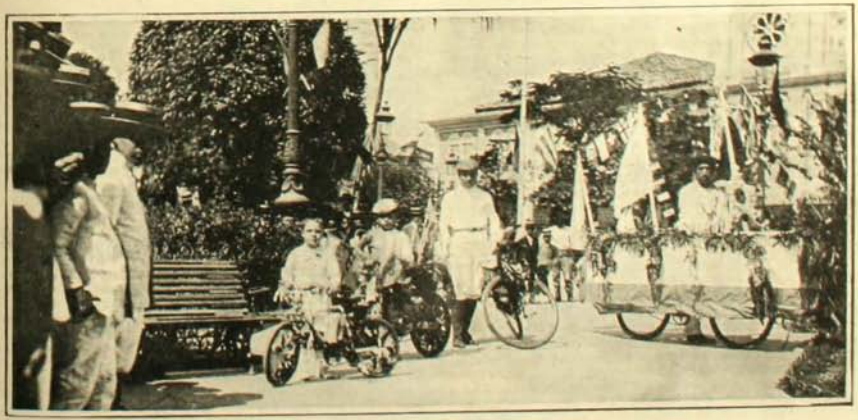
EL 18 DE SEPTIEMBRE EN EL ECUADOR



Arco del Cuerpo de Bomberos



Carro alegórico de las asociaciones universi tarias: Escuela de Derecho y de Medicina



Concurso de bicicletas adornadas: los primeros premios.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **126**. — CORRESPONDENCIA. — 1. **Por carta privada hemos contestado** á P. E. G. y á P. B., Talcahuano.

2.—Por ser muchas las cartas privadas, tendrán nuestros lectores que esperar .a respectiva contestación con paciencia. Haremos lo posible para que no esperen mucho.

Número **127**. — COLABORACION. — Hemos recibido las siguientes cartas:

1.—"Lebu, 30 de Octubre de 1909.—Contestando á la pregunta: **¿Qué haré para conseguir un novio?** diré que lo mejor es ser sería, sencilla, poco amiga del lujo, pero sí arreglada y no demostrar el gran deseo que tienen de casarse. Un joven que no gane gran sueldo es imposible que forme casa, cuando ve que las niñas han tomado tanto gusto por el lujo; ¿cómo podrá él estirar el sueldo para todas las necesidades sobre todo que en un sombrero y traje se va todo lo que gana? Así que ya saben las niñas: no hay que ostentar lo que no se tiene; que se pongan lujo las grandes señoras, en buena cuenta; pero á las que no les alcanza, nó y nó.—Una muy feliz en el matrimonio".

(Esta carta alude á la pregunta número 102.4 de "Zig-Zag" N.o 244. El consejo es bueno y merece ser aprovechado. Gracias).

2.—**A propósito de etimologías**, se nos escribe:

"En uno de los últimos números de "Zig-Zag" se lee, en la sección de preguntas y respuestas, que el nombre Sócrates se ha formado de **sos**, nombre de una ave cantora, y de **krátos**, fuerza, poder. En lo primero de esta etimología parece haber una equivocación. En efecto, parece indudable que el nombre propio **Sócrates** se ha formado del adjetivo griego **soos**, contraído en **sôs, sano, salvo**, y de **krátos, fuerza, poder**. Así, pues, ese nombre significa **fuerza, sano, poder que salva**, etc. También puede señalarse como etimología de ese nombre propio el adjetivo griego sôtros, que es otra forma del aj. sôos igual sôs. En cuanto al nombre Aquiles—que se lee en esa misma sección—Axillsus, no es improble que se haya formado del adj. griego **a**, privativo, y **Xilos**. No me detendré más en esta etimología por ser relativamente de poca importancia.—Un lector.—25 de Octubre de 1909".

R.—Puede ser que "un lector" tenga razón, porque en materia de nombres propios las etimologías son á menudo muy dudosas. Pero aún así, hay error en la advertencia anterior: **Soos**, en efecto, se contrae en **Sous**, no en **Sôs**. Para obtener esta última forma, habría que partir del adjetivo **Snos**. Es fácil comprobarlo con cualquier diccionario griego. Ambas palabras se hallan ahí, significando **Soos "impetuosidad"** y no "sano, salvo", como lo advierte nuestro corresponsal. Este último significado es el de **Snos**. La segunda etimología sacada de **Sokos** nos parece fantástica.

Número **128**.—DE TODO UN POCO.—1. **"Recien salgo á sociedad y deseo saber en qué libro puedo encontrar buenas reglas de educación?"**—Una suscritora.

R.—Recomendamos á usted el libro de la baronesa Staffe intitulado "Usages du Monde" y el de la condesa de Tramar intitulado "Etiquette Mondaine".

2.—**"Estoy enteramente enamorada, tengo la pretensión de creer que soy correspondida, pues no soy fea ni antipática y, sin embargo, creo, ó más bien dicho no puedo convencerme de que sea amada como son otras de muchísimo menor valer que yo. Sírvase indicarme la manera más fácil para llegar al convencimiento de que realmente soy correspondida, y le quedará muy reconocida una admiradora porteña"**.—Valparaíso.

R.—El caso es muy grave... Semejante escepticismo es mal síntoma y nos hace temer que todo remedio resulte inútil. ¡Cuán errados andaban los griegos al pintarnos al Amor con una venda sobre los ojos!... Hoy es muy "ojiabierto"... Cierre los ojos y crea... hé ahí el remedio.

3.—**"¿Cómo puede ir vestido más decentemente, para casarse, un joven de la clase media?"**—Uno que no es pretencioso, Valparaíso.

R.—Como no hay más ley en esta materia que la costumbre, aconsejamos al joven que no es pretencioso vaya vestido con decencia, ateniéndose á las indicaciones ya dadas por "Zig-Zag" y á los usos y costumbres de la clase á que pertenece, la cual procura siempre copiar los de la clase superior.

4.—**"¿Cómo podré yo olvidar un cariño sumamente grande, que por motivos poderosos quiero olvidarlo y me es del todo inútil?"**—X., Temuco.

R.—El tiempo es el mejor remedio. No olvidarse del refrán: ojos que no ven, corazón que no siente.

Número **129**.—PREGUNTAS VARIAS.—1 **"Ahora que los huevos abundan convendría pensar en guardarlos para cuando sean escasos y caros. ¿Podría usted darnos una receta buena?..."**—Aficionado, Santiago.

R.—Limpiar perfectamente los huevos: en seguida cubrirlos con una delgada capa de una cola hecha con 300 gramos de agua en la cual se disuelven 3½ gramos de borax y 15 gramos de gelatina. Puede esta cola guardarse embotellada: bastará entibiarla para que esté lista para el uso. En regla general, lo preciso, para conservar los huevos, es ponerlos al abrigo del aire. Todo barniz puede servir para ello. Lo mejor sería encerrarlos en una caja de lata bien soldada de la cual, por medio de un aparato apropiado, se sacaría todo el aire hasta hacer el vacío más completo posible.

2.—**"¿Hay en Chile dónde comprar aserrín ó polvos de corcho para emplearlo en la conservación de frutas?"**—Comerciante, Valparaíso.

R.—No existiendo aquí la industria del corcho, sería preciso recoger en hoteles, restaurants, negocios de licores todos los corchos usados; limpiarlos, quitarles la acidez por medio de un baño alcalino y pulverizarlos.

3.—**"¿Cómo puede conocerse, sin emplear instrumentos especiales, si un huevo es fresco?"**—Cocinera, Santiago.

R.—Por la temperatura del huevo. En el huevo fresco y sano hay diferencia de temperatura entre la punta y la extremidad ancha que llega hasta 6 grados. Cuando la temperatura es igual en ambos extremos del huevo, es prueba que se halla en mal estado y está podrido. Se nota la diferencia de temperatura, aplicando alternativamente las extremidades del huevo á la mejilla, ó bien al dorso de la mano.

4.—**"¿Hay algo que permita destruir las malezas en los caminitos de un jardín?"**—Aficionada, Valparaíso.

R.—Regar dichos caminitos con parafina mezclada con agua; con agua salada; con una solución bastante fuerte de sulfato de fierro ó de sulfato de cobre.

TE DEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?

PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS

Análisis Químicos y Microscópicos
DE
ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios
ENSAYES DE COBRE PLATA ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL
De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiéndase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crian.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor Vicente Blasco Ibañez

NOTABLE LITERATO ESPAÑOL



Por tres ó cuatro días
viene Vicente;
pues, señor... que los pase
divinamente.

Todas las **ENFERMEDADES** del **PECHO**

TISIS, RESFRIADOS DESCUIDADOS
BRONQUITIS AGUDAS ó CRÓNICAS, GRIPES, etc.

se curan radicalmente con las

Capsulinas Clin al Fosfotal

Único tratamiento racional, completo *y realmente* eficaz
de las Afecciones de las Vías Respiratorias.

Combate los Fenómenos inflamatorios.
Descarta todo peligro de complicaciones.
Restablece las fuerzas del enfermo.

« Desde que empleo el* FOSFOTAL *no he registrado una sola defunción por enfermedades del pecho. »

Dr GORGON, *de la Facultad de Medicina de París,*
8, Rue de Mézières, PARIS.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS.

1307

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA ✻ RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardor, Supresiones de los Menstruos.

Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes
y previene todos los accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

el CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

ESCENAS Y PAISAJES DEL POLO NORTE



Expedición polar en marcha



En lucha con el hielo viejo y el nuevo. Ejemplos típicos del hielo viejo y duro y de la nieve en hielo nuevo en formación.



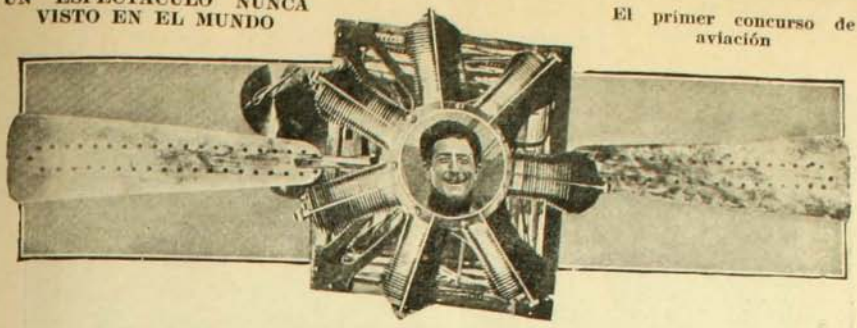
Expedición cruzando al través de hielo petrificado



Obstáculos insuperables á la vista. El camino eterno al través de los hielos. Estas fotografías han sido tomadas años atrás por un explorador. Creemos de oportunidad reproducirlas de una revista que ahora las publica haciendo referencia á los recientes descubrimientos de Cook y Peary.

UN ESPECTACULO NUNCA VISTO EN EL MUNDO

El primer concurso de aviación

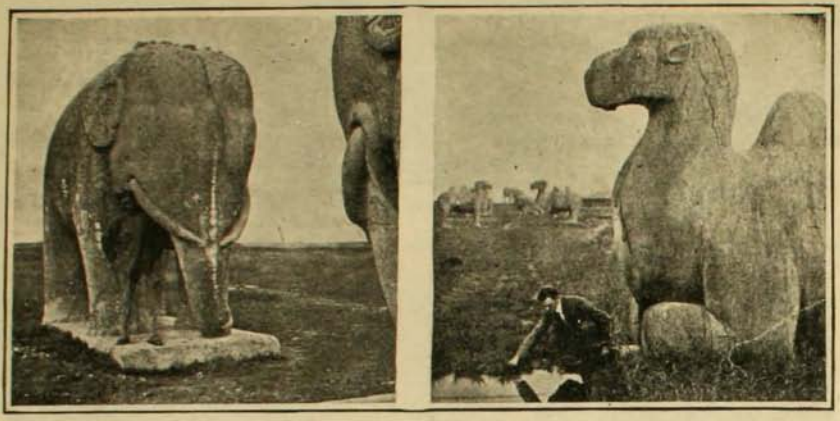




I. Un hombre feliz y su máquina: M. Paulhan y su motor.—II y III Expectadores en el campo del concurso.

NUNCA el mundo había asistido á un espectáculo semejante al que ofreció el concurso de aviación de Reims. Nunca las gentes se habían reunido con un objeto ni remotamente semejante. La preocupación de muchas generaciones ha girado alrededor del problema de la conquista del aire. Todo estaba al alcance del hombre desde la más remota antigüedad: la tierra y las aguas. Su acción se extendía aún sub-tierra y no parecía imposible, como después se ha demostrado, que se extendiera sub-nave. Sólo el aire se manifestaba superior al hombre, libre de su dominio. Justo es, pues, que tan memorable acontecimiento como el de Reims se perpetúe al través de todas las generaciones en las diversas formas como él se manifestó.

TUMBAS DE REYES CHINOS



A la derecha aparecen las gigantescas figuras de piedra que adornan las avenidas que conducen á las tumbas de los reyes de la dinastía de los Mings, en Nanking; á la izquierda se ve un colosal elefante formado de una sola piedra. Se ha formado una verdadera liga últimamente entre los diversos estados europeos para impedir la destrucción de estas reliquias históricas.

FONOLA-PIANO

Reproduce sin igual toda musica como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS



"PHONOLISZT"

PIANO ELECTRICO

Interpretacion artistica automatica mas perfecta

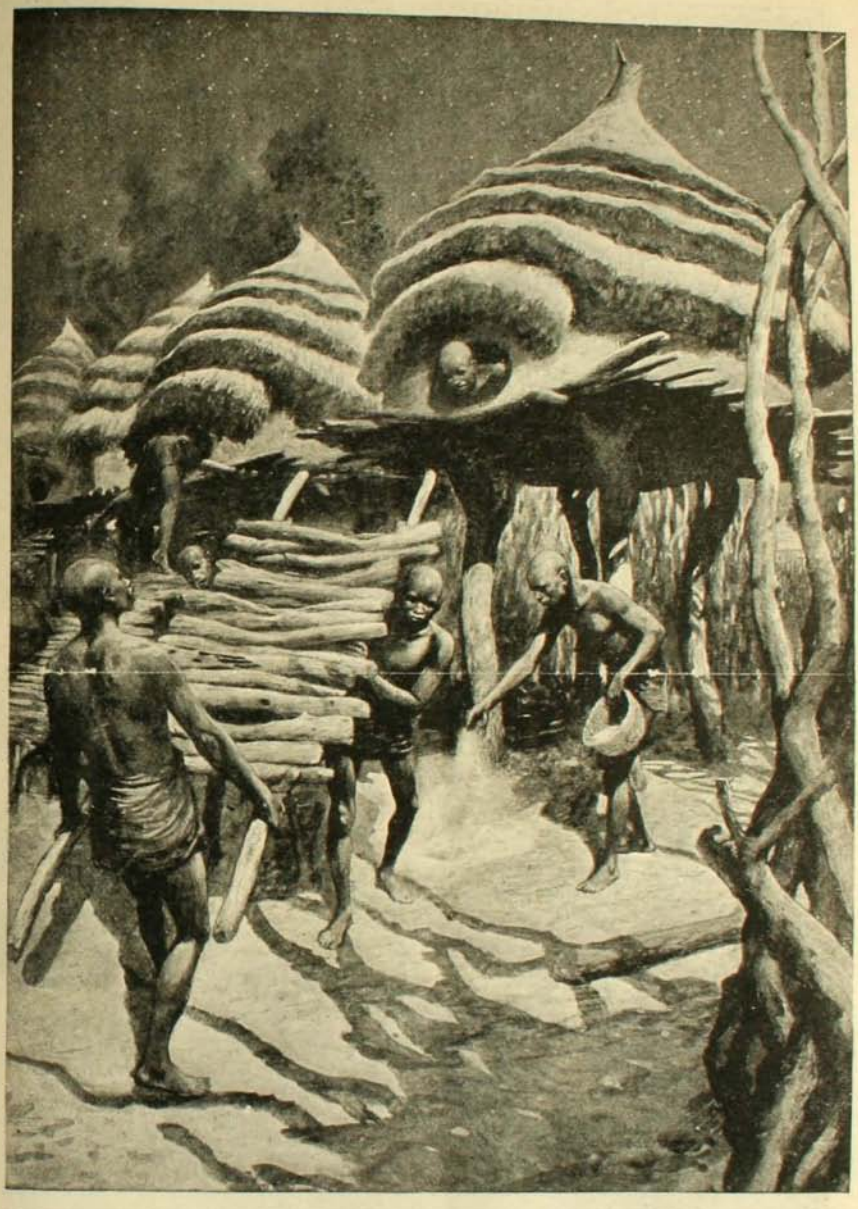
Existencia permanente de 5,000 piezas

Pídanse Prospectos gratis a los Unicos Agentes:

C. KIRSINGER & Co.

Depósito en Santiago: ADOLFO CONRADO, Estado 375 - VALPARAISO - Depósito en Concepción: ADOLFO STEGMANN

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América. - LA CONTINENTAL es la Máquina de Escribir mas perfecta, Escritura realmente visible



DAMOS en este grabado una escena originalísima, y que con frecuencia tiene su desarrollo en Bakedi, distrito oriental de Uganda. La moralidad que reina en esa tribu es asombrosa. Ella proviene de los esfuerzos que gastan los padres á este respecto en la educación de los jóvenes. Todos ellos llegados á la pubertad y antes de casarse, duermen allí en pequeñas chozas edificadas sobre estacas. Sólo pueden penetrar allí por un agujero tan pequeño que les obliga á arrastrarse sobre su estómago para entrar. Para penetrar se les coloca una escalera, que después se retira.

Al mismo tiempo se esparce ripio ú otra substancia semejante en el suelo para poder descubrir, por las huellas que dejan las pisadas en el terreno, si alguno de los jóvenes ha salido de su escondite nocturno en busca de aventuras.



NOBLEZA DE CUNA Y NOBLEZA DE DINERO.

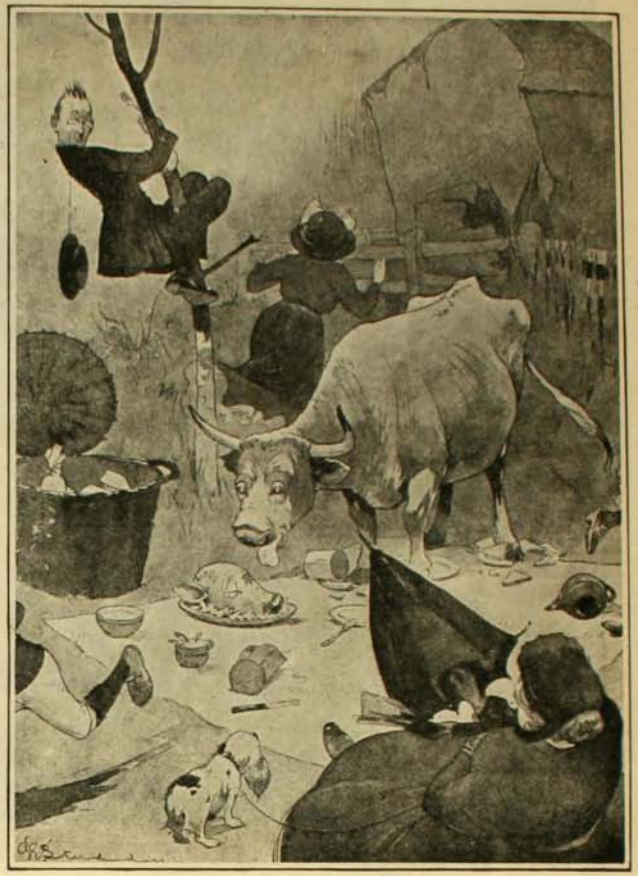
El matrimonio de una heredera norteamericana con un príncipe portugués.

MISS Anita Stewart, rica heredera yankee, que se casó últimamente con don Miguel de Braganza, de la casa real portuguesa, hijo del duque de Braganza, pretendiente al trono. Ella: 1.000,000 de libras esterlinas.

EL RECONOCIMIENTO O AMOR DE MADRE VACUNA.

—¡No se había perdido; se había ido á mejor vida!

Caricatura tomada de la revista inglesa "The Seetch".



MUCHO AMOR...

EL simpático tenor bardo P. Schiavazzi, nuestro antiguo conocido, fué protagonista de un dramita de amor que mereció los honores de la publicidad, no sólo dentro de la Ciudad Eterna que le sirvió de escenario, sino fuera de ella y aún del mismo continente europeo.

Y es el caso que el drama tuvo rasgos de originalidad admirables. Schiavazzi intentó suicidarse, pero no fué esta idea inspirada por alguna descepción amorosa; muy por el contrario: por exceso de amor con que era favorecido.

El tenor había abandonado á su esposa y á su hijo por seguir á la condesa Mazzarelli, tan bella como rica y noble dama italiana. Ambos vivieron algún tiempo en Roma. Pero el tenor pronto se hastió de vivir



El tenor Schiavazzi y la condesa Mazzarelli, fotografiados sorpresivamente en Cagliani.

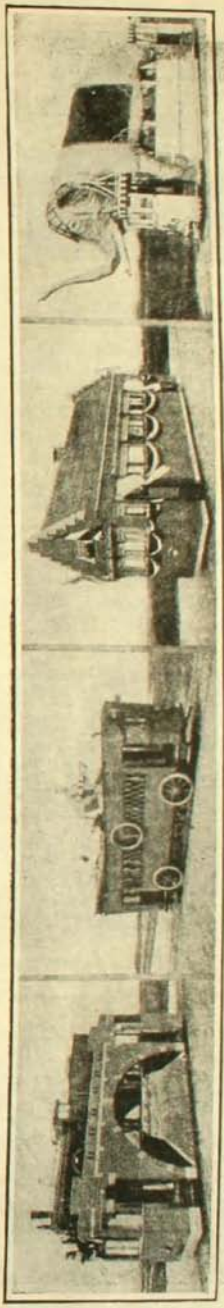
entre las redes, aún cuando fuesen doradas, de la noble condesa... y un buen día Schiavazzi comenzó á alimentar en su corazón un nuevo idilio en que se esbozaba la figura seductora de una venecciana, cantante de café.

A todo esto, la esposa del voluble artista seguía muy de cerca sus pasos. La apacible belleza de este nuevo idilio, la vino á turbar una escena de celos en que figuraban la esposa, la condesa y la cantante.

En Schiavazzi se despertó posiblemente todo su temperamento dramático, adormecido por su larga ausencia de las tablas. ¿Qué le ocurrió? Es esto un enigma. El hecho es que al sentirse autor de tanta anormalidad resolvió darse un pistoletazo.

Se trozó... pero afortunadamente fué salvado á tiempo...

COMO HOLANDA CELEBRO EL ULTIMO CUMPLEAÑOS DE SU SOBERANA



Carros alegóricos que desfilaron por las calles de La Haya en celebración del último cumpleaños de S. M. la Reina Guillermina

ALGUNOS DETALLES SOBRE EL DESENVOLVIMIENTO DE LA CHINA

Escuela para ciegos y escuela médica



Una escuela para ciegos en Mukden

LOS progresos que la China hace bajo la influencia de los maestros europeos son enormes.

Nuestros lectores pueden convencerse de ello observando los grabados que aquí publicamos. Aparecen en ellos fotografías tomadas algunas en un curso de medicina, otros en una escuela de ciegos y las demas en otros sitios



Un curso de medicina en China. Clase de clínica quirúrgica.



Una escuela para ciegos en Mukden

que manifiestan progresos de otro orden.

Dado el talento que manifiestan los orientales y que hoy tiende á vigorizarse con el empeño que gastan las autoridades para estipar la influencia del enervante vicio del opio, es muy posible que en muy poco tiempo veremos al imperio chino convertido en una de las potencias más poderosas del orbe.



Turista en jinrickshaw



Un canal chino



Pasajeros de tercera clase en un tren chino



Vendedores chinos de diarios

ELECTRICIDAD

Remedio propio de la Naturaleza

Aplicado de una manera enteramente científica, cura de un :: modo simple y natural todos los desórdenes nerviosos ::

La disipación y los muchos excesos cometidos por el hombre, le roban su vitalidad y fuerza nervina. Por supuesto ello acarrea la debilidad nerviosa, neurastenia y muchas otras enfermedades que, frecuentemente, son causadas por exceso de algun género.

Muchas veces el paciente se ve aparentemente sano, y al quejarse de sus dolencias á sus amigos, éstos las creen imaginarias. Se equivocan: ya he tenido ocasión de tratar muchos enfermos de esta naturaleza.

Hace algun tiempo vino un señor á consultarme: estaba tan gravemente enfermo de neurastenia que, al tratar de esplicarme sus dolencias, rompió en sollozos como una criatura de meses; sin embargo, este señor parecía estar físicamente sano. Traté de consolarlo y lo conseguí despues de muchos esfuerzos. Siguió mis consejos y usó el «Hérculex Eléctrico». Después de seis meses vino á hacerme una visita para demostrarme su agradecimiento, pues se encontraba completamente sano.

Como este caso, he curado miles. Por mas de treinta años no he recetado drogas á ningun enfermo. Raro me parece que todavía exista jente que no crea en la electricidad. Es un restaurador conocido hasta en los lugares mas remotos del mundo.

Soy el inventor del «Hérculex Eléctrico». Este maravilloso aparato cura mas del noventa y cinco por ciento de los enfermos que lo usan debidamente. Es el gran remedio del hombre débil. En los últimos años, en la República de Chile, he sanado miles de hombres débiles.

La corriente se siente inmediatamente y se puede graduar al antojo del paciente. Aplíqueselo al acostarse, úselo toda la noche, sea constante con este tratamiento y muy luego bendecirá Ud. el día en que leyó este aviso.

Maravillosos resultados

Me es grato dejar constancia de los maravillosos resultados que he obtenido con el uso de su «Hérculex». Dificultad en el uso no he encontrado ninguna, porque la sencillez propia de su manufactura la hace adaptable á todo el mundo.

Altamente reconocido como le estoy á Ud. por haber recuperado mi perdida salud, á causa de un fuerte Reumatismo, no me resta ya mas sino darle las mas expresivas gracias por los beneficios recibidos por medio de su invento y prometerle ser un adicto «réclame».
Suyo agradecido.—LUIS SEGURA.—Talcahuano, a bordo «Capitan Prat».—Octubre 31 de 1909.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Si no puede Ud. venir personalmente, pida mis obras «Salud en la Naturaleza» y «Vigor, su uso y abuso». En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicación de la electricidad. Las mandaré á Ud. gratis, en sóbre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su dirección postal con este aviso.

Dr. V. SANDEN Santiago, Chile, Calle Estado 223, esquina Agustinas
Horas de consulta: 8.30 A. M. á 6.30 P. M Dias de fiesta: de 9 A. M. á 12 M.

JARABE DE RABANO IODADO
DE GRIMAULT Y Cia
Depurativo por excelencia
PARA LOS NIÑOS
PARA LOS ADULTOS



En Todas las Farmacias
JARABE DE RABANO IODADO DE GRIMAULT Y Cia
VENTA AL POR MAYOR
8, Rue Vivienne, PARIS.

PARFUM
CAMIA



V. RIGAUD
PARIS

En *Santiago de Chile* : LUIS MOUTIER y Cia
Calle Ahumada, 243.

El JARABE FENICADO de VIAL
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las *Toses, Resfriados, Catarros, Bronquitis, Grippe, Ronquera, Influenza.*
En todas las farmacias

APIOLINA CHAPOTEAUT



Regulariza el *flujo mensual*, corta los *retrasos* y *supresiones* asi como los *dolores* y *cólicos* que suelen coincidir con las *epocas.*
En todas Farmacias
SALUD DE LAS SEÑORAS

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER
Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las *Fiebres*, las *Jaquecas*, las *Neuralgias*, la *Influenza*, los *Resfriados* y la *Grippe*.
Exigir el Nombre.
Todas Farmacias



VINO Y JARABE
DE
DUSART
al Lactofosfato de Cal
EL JARABE DE DUSART se prescribe á las nodrizas durante la lactancia, á los niños para fortalecerlos y desarrollarlos, así como EL VINO DE DUSART se receta en la Anémia, colores pálidos de las jovenes, y á las madres durante el embarazo
PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

HIGIENE de las SEÑORAS
DILUIDO EN AGUA, EL
CRYSTOL TOCADOR
Es el remedio soberano de las afecciones uterinas cura las *flores blancas*, las *metritis* y en general todas las *dolencias de las vias uterinas.*
PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas Farmacias.

Crema del Harem



Embellece el Cútis

5.—**"Mi gallinero se empieza á llenar de bichos que hacen enfermarse las gallinas. Sírvase indicarme algún remedio".**—Porthos, Santiago.

R.—Emplee usted el súlfuro de carbono cuyos vapores, inofensivos para las gallinas, son mortíferos para los bichos. Emplece usted regando el gallinero con súlfuro y deje destapada en sitio apropiado una botella llena con dicha substancia química. El efecto es infalibié.

Número 130.—PARA EL ESCRITORIO.—1. **"Todas las tintas que actualmente se usan, suelen ser muy endebles y á los pocos meses cambian de color, llegando antes de muchos años á borrarse casi completamente la escritura, ¿qué receta habría para hacer una tinta que jamás cambiara de color y no se pudiera borrar?"**—Clerk, Valparaíso.

R.—Tinta absolutamente inatacable, no la hay. La química moderna tiene recursos infinitos para borrar toda suerte de tintas. Pero puede hacerse una tinta más sólida que las que actualmente se venden. Estas deben su debilidad y falta de duración á la anilina con que son hechas. El célebre químico Geoffroy fabricaba una tinta casi indeleble con la siguiente fórmula: Hacer macerar por 24 horas 300 gramos de nueces de agallas en 2 litros de agua; agregar 1,000 gramos de vino blanco y mover repetidas veces. Después se hace hervir durante un media hora. Sacar del fuego y agregar 60 gramos de goma arábiga y 250 gramos de sulfato de fierro. Dejar descansar por 24 horas. Hacer hervir otra vez durante cinco minutos, enfriar y filtrar. Esta es (ó era) la llamada "tinta de la Academia de Ciencias" de París. Parece que con esta tinta, los escritos son... inmortales. La calidad del papel, por otra parte, no puede menos de influir en la duración de la escritura, sea cual fuere la tinta empleada. Un papel de mala calidad produce reacciones que debilitan la tinta.

Número 131.—MEDICINA E HIGIENE.—1. Continúan llegando preguntas sobre **magnetismo, magia negra, sortijas brujas,** etc. Avisamos por cuarta ó quinta vez á nuestros lectores que aquellas preguntas carecen de objeto. Hemos dicho ya lo que pensamos sobre estas materias. En resúmen, opinamos que todos esos "ismos" más ó menos brujos son simples **embol... ismos** destinados á esplotar la credulidad pública y el bolsillo ageno.

2.—**Granos y espinillas.** Se nos pide remedios para granos y espinillas. Para darlos, sería preciso conocer el orígen y causa del mal. En general, siendo ellos de buena índole, sanan con un poco de limpieza é higiene en la alimentación y aplicando flor de azufre ó pomada boricada. En caso de ser dichos granos muy pertinaces hay que consultar médico.

3.—**"¿Hay algún peligro en el uso habitual de la vaselina, glicerina y limón para la piel?"**—Violeta y otras.

R.—No hay peligro ni en la vaselina ni en la glicerina; pero puede haberlo en el limón, si fuere muy ácido.

4.—**"¿Hay alguna receta buena para sanar del dolor de estómago?"**—Víctima, Talca.

R.—Imposible contestar á una pregunta tan imprecisa. ¿De qué proviene el dolor? Sin saberlo previamente, no puede recetarse con seguridad. Si hay vinagrera y vómitos ácidos, se puede tomar el polvo siguiente:

Magnesia calcinada	1.50 gr.
Sub-nitrato de bismuto	0.40 "
Creta preparada	0.50 "
Clorhidrato de morfina	0.002 "
Bicarbonato de soda	1 "

Mezclar exactamente y tomar el polvo deshecho en un poco de agua. (El clorhidrato de morfina no debe pasar de **dos miligramos**).

5.—**"¿Existe algún procedimiento ó cosmético para estirpar las cicatrices del rostro ó por lo menos para hacerlas un poco invisibles? Hago caso omiso del revoque con pomadas y polvos de arroz".**—P. J. R.

R.—No sabiendo de qué clase de cicatrices se trata, si son de mucha extensión ó profundidad, ni si son antiguas ó recientes, nada podemos contestar. **Por falta de precisión, muchas preguntas,** (como la presente y la número 4) **no pueden recibir respuesta adecuada y seria.**

6.—**"Sírvase indicarme remedio para las verrugas".**—Karl, Valdo, Elisa, y otros.

R.—Hay que cauterizarlas (es decir, quemarlas) con uno de los siguientes ácidos: acético cristalizable, nítrico ó crómico. Puede emplearse el percloruro de fierro de 30° repitiendo su aplicación diariamente. Cuando se cauteriza á la verruga, cuidar de que la gota de ácido no se derrame alrededor, en la parte sana de la piel. Para evitarlo se rodea á la verruga con algodón ó hilachas.

7.—**"Necesito un remedio para el excesivo sudor de los piés".**—Nortino, Iquique.

R.—Sírvase leer los tres números anteriores de "Zig-Zag" donde hallará usted pormenores sobre este punto. En resúmen: mucha limpieza, baños de piés, cambio diario de calcetines, zapatos de cuero permeable, alpargatas, espolvorear las medias con tanino; á falta de éste, con talco, ó almidón, etc., etc.

Número 132.—DATOS HISTORICOS.—1. **"¿En qué año se casó el Rey de España y cuántos hijos tiene?"**—Violeta, Santiago y otros.

R.—El Rey Alfonso XIII se casó con la princesa Ena de Battenberg en 1906. De ese matrimonio han nacido dos hijos, los príncipes Alfonso (1907) y Jaime (1908) (Almanaque Hachette, 1909).

Respondiendo á otras preguntas agregaremos que S. M. el Rey nació el 17 de Mayo de 1886 y empezó á reinar en ese mismo día, siendo reina-regente de España, en su nombre, su madre doña Cristina. S. M. la Reina nació en 1887.

2.—**"Ha sido casado el príncipe de los Abruzzos y, caso afirmativo, cuando enviudó?"**—X. Z., Talca, y otro.

R.—El duque es soltero. Ningún libro autorizado (v.g. el Almanaque de Gotha) habla de tal casamiento. Es, pues, un error, si como lo pretende uno de nuestros lectores, se enuncia semejante afirmación en un diario de España, ó en un diccionario.

3.—**"¿Cuáles son las fechas en que empiezan los cinco períodos en que se divide la historia de Chile independiente?"**—Estudiante, Santiago.

R.—¿Por qué razón ha de dividirse en cinco, y no en cuatro ó seis períodos dicha historia? Esa división es puramente arbitraria y, por tanto, la pregunta no tiene respuesta.

Número 133.—RECETAS UTILES.—1. **"¿Hay alguna receta para hacer hojas de marfil artificial?"**—Cruz, Valparaíso.

R.—Se puede hacer marfil artificial mezclando sulfato de barita con jelatina ó albumina, comprimiendo en seguida el producto de esa mezcla y estendiéndolo ó estirándolo en forma de hojas.

2.—**"Sírvase decirme cómo podría limpiar una fotografía manchada con tinta de modo que no se notara la mancha".**—Rosa Blanca, Santiago.

R.—Todo depende de la naturaleza de la tinta. Si es tinta de **galato de fierro** (como suele ser la tinta ordinaria), preparen la solución siguiente: Acido oxálico, 3 gramos; agua caliente, 50; humedézcase con agua ordinaria la superficie de la fotografía; apli-

quese la solución sobre la mancha de tinta, frotando suavemente hasta que desaparezca. Procurar que siempre esté caliente la solución oxálica. Lavar en seguida con abundancia y cuidado. Secar.—Puede usarse igualmente ácido clorhídrico diluido. Más vale el primer método.

3.—"¿Cómo puede devolvérsele el color negro á un relojito de acero de señora?"—Interesado, Vaparaíso.

R.—Limpiarlo perfectamente de tal suerte que no le quede rastro de grasa ú otra impureza. En seguida aplicar una solución de nitrato de plata y nitrato de cobre. Hay que efectuar esta aplicación en caliente; lo que exije sacar la máquina del reloj. Mejor encargar la operación á un profesional.

4.—"Usted, en varias recetas, indica que el alcohol ha de ser de tantos y cuantos grados. Y si sólo hallamos alcohol débil, ¿cómo podremos sin alambique darle más fuerza, es decir, aumentarle el grado?"—Curioso, Talca.

R.—Ponga usted el alcohol débil en una botella blanca y haga disolver en él una cucharada (de las soperas) de carbonato de potasa muy seco y bien pulverizado. Tape la botella con un corcho bien apretado y sacuda el alcohol por unos dos ó tres minutos. Deje que se asiente y antes de cinco minutos el agua que estaba mezclada con el alcohol se separará de él yéndose al fondo de la botella y uniéndose á una parte del carbonato será precipitado y así se obtendrá un alcohol claro y fuerte.

Número **134**.—COMERCIANTES.—1. **"¿Están obligados todos los comerciantes á tener un empleado que les lleve las cuentas? ¿No puede un comerciante al por menor llevarlos por sí, sin empleado ó teneedor de libros? ¿Cuántos son esos libros?"**—Un pobre, Santiago.

R.—Todos los comerciantes están obligados por el artículo 25 del Código de Comercio á llevar los cuatro libros siguientes: **Diario, Libro Mayor, Libro de Inventarios ó Balances y Copiador de Cartas.** Todo comerciante puede llevar por sí mismo sus propios libros de contabilidad.

2.—**"¿Desde qué fecha empiezan á correr los intereses penales, desde que se contrajo la obligación ó sólo desde el momento que se dejó de pagar el interés convenido con el acreedor?"**—Comerciante, Lebu.

R.—El interés corre sólo desde la fecha en que el deudor dejó de pagar los intereses estipulados.

3.—**"Deseo poner un aviso en el "New-York Herald". ¿A quién debo dirigirme aquí ó en Valparaíso?"**—Unión, Viña del Mar.

R.—El "New-York Herald" no tiene agencia en Chile encargada de recibir avisos. Diríjase por carta á la oficina de ese diario. Para dirección basta: **"New-York Herald"**. New-York City.

4.—En nuestro número anterior hemos dicho que "The Times" de Londres es el diario de mayor circulación. Al decir **mayor**, hemos querido sólo indicar que ese diario es, de todos los de Europa, el que llega á mayor número de países y goza de más prestigio. No hemos querido decir que su **tiraje** sea el más numeroso, pues el **"Daily Mail"**, el **"Daily Telegraph"**, y otros lo sobrepujan en esto, más no en autoridad. De ahí se deduce que, según sea la naturaleza del aviso ó noticia que se quiera hacer circular en Europa, habrá que elegir el diario atendiendo sea á la **altura**, sea á la **extensión** de su circulación.

Número **135**.—CURIOSIDADES.—1. **"¿Es efectivo que se ha descubierto el movimiento perpétuo aquí en Santiago? En varias ocasiones, en el espacio de un año, los diarios han dado cuenta de haberse solucionado el gran problema por distintos inventores y no se ha sabido el resultado".**—Varios industriales, Santiago.

R.—Ni aquí, en Santiago, ni en parte alguna del mundo es efectivo el movimiento perpétuo. Cada vez que se habla de tal cosa es ilusión ó embuste del pretendido inventor. El movimiento perpétuo es científicamente imposible: es un absurdo.

2.—**"¿Por qué llamamos en Chile "pacos" á los policiales?"**—Curioso, Santiago.

R.—Hay dos explicaciones: una, que parece aprobada por don Benjamín Vicuña Makenna, según la cual **paco** sería voz quichua que significaría **siervo, esclavo**; otra, del señor Zorobabel Rodríguez, según la cual el vocablo vendría del quichua **ppácu** que significa **castaño, bayo**. Como, hacía mediados del pasado siglo, solían los policiales usar ponchos bayos, se los llamó por eso **pacos**. La segunda opinión parece ser la más correcta.

3.—**"Señor Redactor: un viticultor sostenía en días pasados que el "oidio" puede atacar al hombre. ¿Será cierto? O ¿se burlaba de nosotros ese caballero?"**—Apostador, Santiago.

R.—Es broma; pero no del todo sin fundamento. Puede, en efecto, padecer el hombre de una enfermedad llamada en francés "muguet" (inflamación de la mucosa de la boca) la cual es producida por un hongo microscópico llamado **oidium albicans**. Esta es seguramente la razón en que se fundaba el viticultor para hablar del **oidio del hombre**... como si éste fuese una simple parra.

4.—**"¿A qué se debe el cambio del artículo "el" por "lo" en nombres de fundos ó chacras, principalmente á los cercanos de Santiago; por ejemplo: Lo Aguila, Lo Espejo, Lo Salinas, etc.?"**—Roberto Mena, Traiguén.

R.—**"Lo Salinas"** equivale á **"lo de Salinas"**; y significó al principio de la éra colonial (y después por analogía) **lo que le tocó en repartimiento á Salinas ó lo que le pertenece á Salinas.** Para abreviar se dijo primeramente **lo de Salinas**; abreviando aún más, se dijo después **Lo Salinas** y lógicamente vendrá el día en que una última abreviación hará desaparecer á **lo**, quedando sólo, como nombre geográfico, el apellido del primitivo ó antiguo dueño del fundo. (Pueden verse otras teorías en el "Diccionario de Chilenismos" de Z. Rodríguez, p. 283-285).

5.—Hemos recibido la carta siguiente:—"Santiago, Noviembre 4 de 1909.—"En el número 245 aparece una pregunta: **"¿El Mallorquín y Catalán son idiomas ó simplemente dialectos?"** Y la respuesta dice así: "Ambos son dialectos ya que **según el diccionario de la Real Academia, sólo se llama "idioma la lengua de una nación"**. Mientras Cataluña y Mallorca no sean naciones independientes el mallorquín y catalán tendrán que conformarse con ser dialectos"

Me permito, señor, preguntarle: "¿Si á Francia otra nación por guerra ú otro motivo se adueñare de ella, según su respuesta ¿el idioma francés en Francia dejaría de serlo para quedar de simple dialecto? Otra: ¿Qué condiciones necesita una lengua para merecer el título de idioma?—Un curioso que no es de Santiago".

R.—Al dar la respuesta que "Un curioso" acaba de transcribir, hemos querido definir las palabras **idioma** y **dialecto**, ateniéndonos únicamente al uso corriente, del cual da testimonio el Diccionario de la Real Academia. Pero científicamente hablando, el catalán, por ejemplo, tiene, como el castellano, todos los caractéres de un verdadero idioma. Para ello nada le falta, pues posee gramática propia y vocabulario propio. Y ya que **idioma** significa, en griego, "propiedad particular, peculiaridad", es claro que el catalán merece llamarse idioma. No así, por ejemplo, **"patois"** de Tolosa de Francia y el de Marsella, los cuales son simples **dialectos** (es decir: variedades de la llamada **lengua de Oc**, con gramática y vocabulario substancialmente idénticos. Creo que con esto el patriotismo catalán de "Un curioso" quedará satisfecho... Le agradecemos la ocasión que nos ha proporcionado de poner los puntos sobre las íes.

LAS GRANDES INUNDACIONES DE MEJICO



La parte del distrito de San Luisito devastada por las inundaciones

LAS inundaciones de Monterrey en Méjico, que dejan en completa indigencia á 5,000 habitantes, ocurridas el 27 de Agosto último, tuvieron por orígen una avenida del río Santa Catalina, generalmente de cauce seco. Este río divide la ciudad de Monterrey desde los suburbios de ella, conocidos con el nombre de distrito de San Luisito. La inundación adquirió proporciones colosales. El río se precipitó por su cauce con una cantidad de agua equivalente á 270,000 piés por segundo que descendía con una velocidad de 15 millas por hora. (Para establecer comparaciones nótese que el Niágara da sólo 220,000 piés cúbicos por segundo). En suma, la inundación adquirió proporciones descomunales y los perjuicios que ocasionó fueron enormes.



La gran avenida del río de Santa Catalina, cuyo cauce por lo general permanece seco.



COCINA

Sopa de ostras.—Se abre un tarro ó dos de ostras, se ponen en una cacerola con un pedazo grande de mantequilla, el que se habrá unido con una ó dos cucharadas de harina; estando la mantequilla y la harina derretidas y bien unidos, se les pondrá las ostras (que se habrán hecho hervir) con el mismo jugo que traen; se revuelve bien y se le agrega caldo de pescado, que se habrá preparado haciéndole hervir con cebolla claveteada de un clavo de olor, zanahoria, pimienta, sal y un ramo surtido. Este caldo se les pondrá después de colado, se dejará hervir un cuarto de hora y se servirá poniéndole á la sopera dos yemas batidas, una taza de crema doble y, á falta de esto, un poco de leche hervida con un pedazo de mantequilla y media copa de Jerez. Se revolverá bien para que no se corte la yema de huevo al ponerle la sopa hirviendo.

Canapé de anchoas.—Se cortan tostadas de pan de molde redondas quitándoles la cáscara, se les pondrá un poco de mantequilla batida con un poquito de mostaza inglesa, sobre la mantequilla se colocaran las anchoas, á las que se les habrá quitado los espinazos (una en cada tostada). Se cocerán duros dos huevos, se separará la clara de la yema, se picarán por separado muy fino, lo más que se pueda, otro tanto se hará con el perejil, se arreglarán en servilletas y se servirán con tajadas de limón.

Lengua al gratin.—Se cuece una lengua, después de cocida se pela, en el centro se le abre un cuadrado y se rellena con huevo duro, chalota picada, perejil picado y el pedazo que se le ha sacado á la lengua también picado y pan remojado; se une bien esto y se rellena el centro de la lengua, se envuelve ésta en papel blanco untado en mantequilla, se amarra bien y se pone en unoa cacerola con un poco de mantequilla. Después de un rato se le saca el papel, se le espolvorea un poco de harina, se le pone una taza de jugo de carne, se deja por un cuarto de hora á fuego lento. Se sirve con verduras.

Fricasé de sesos.—Se ponen los sesos á desaguar en agua fría, se pelan, se cuecen con un poco de agua con vinagre y sal; estando listos se cortan en tajadas y se pondrán en la siguiente salsa: se coloca en una cacerola una cucharada de mantequilla y otra de harina, estando esto bien unido se le pondrá caldo hirviendo (el necesario para hacer una salsa cremosa), se le agregará una yema batida con un poquito de mostaza francesa, perejil picado y dos cucharadas de vino blanco, sal y pimienta. Se cubren los sesos con esta salsa y se sirven con crutones de pan frito al rededor.

Pichones en papel.—Se pelan éstos, se limpian, se deshuesan y se rellenan con lo siguiente: se pone una cacerola al fuego con un pedazo de mantequilla y un poco de tocino picado, callampas picadas, pan remojado, sal, pimienta y una pisca de moscada, perejil picado y un huevo entero crudo. Se rellenan con esto los pichones, se envuelven en hojas de parra, se amarran bien y se ponen á la parrilla, diez minutos por lado; se sacan, se les quitan las amarras y se sirven sobre tostadas con papas saltadas y jugo aparte.

Compota de castañas.—Se les quita la primera cáscara á las castañas y se meten al horno para que suelten el otro ollejo. Estando buenas para quitarles la segunda cáscara, se sacan del horno y se hace la operación. Una vez terminado esto, se ponen á cocer; cuando están cocidas se sacan y se ponen en un almíbar clara, que se habrá hecho con un poco de vainilla, se les deja hasta que el almíbar esté de punto. Se retiran del fuego y se dejan enfriar.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS

Señora Rita Fuentes, Melipilla.—¿Cómo se hace la gelatina de limón? Se mide un molde y medio de agua, se le pone azúcar al gusto, el jugo de seis limones y veintidos hojas de colapiz, que se habrán remojado antes en agua fría, dos claras de huevo y to y se pone al fuego en una cacerola grany se pone al fuego en una cacerola grande; se bate hasta que suelte el hervor, después de esto se dejará á fuego lento por un rato. Se sacará y se pondrá á destilar en una bolsa de franela especial para esto. Cuando esté muy cristalina se pondrá un poco en el fondo del molde, se adornará con la fruta que se desee (es más conveniente ponerla en hielo: se obtiene mejor resultado) y una vez que esté cuajado, se le pondrá con cuidado el resto de la jalea y se dejará por dos horas. Estando esta firme, se sacará del molde.

A una lectora, Collipulli. A un suscritor, San Carlos. A la señora María, Santiago. A una cocinera, Los Angeles. Contestaré.

A la señora dueña de casa, Los Angeles. —¿Cómo se hace una buena carbonada? Se corta la carne en cuadraditos chicos, lo mismo se hace con las papas y zapallos, se fríe todo esto en color; estando frito se le agrega un poco de cebolla y agua, sal, pimienta, orégano, ají y cominos. Se deja á fuego lento por dos horas. Antes de servirla se le agrega una salsa de color con harina. Se revuelve bien, se le pone un poquito de vinagre y se sirve. En verano se le pone de toda verdura.

CATALINA

EL PIE MÁS BELLO.—EL ANVERSO Y EL REVERSO DE LA MEDALLA.—LA FORTUNA COMPARATIVA DE ALGUNAS POTENCIAS

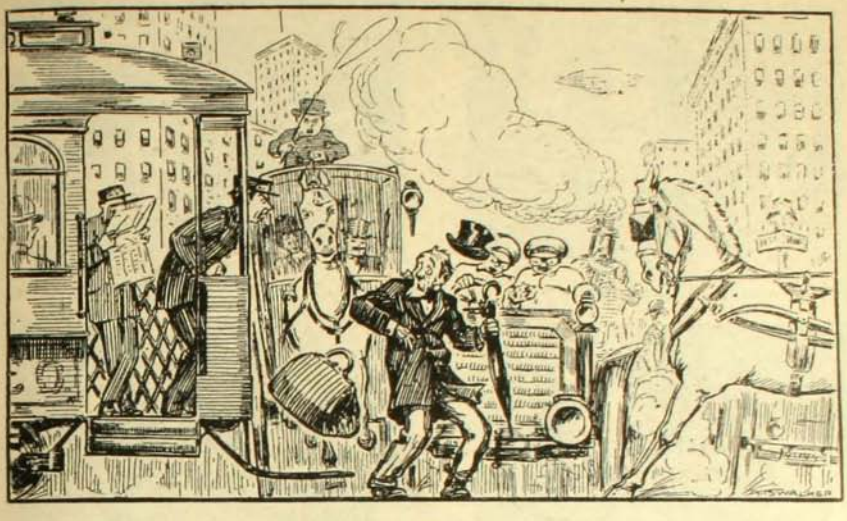


SE acaba de verificar en Earlsfield, Inglaterra, un curiosísimo concurso. Tenía éste por objeto premiar el pié más bello de las concursantes. La idea, amparada por la Asociación de Actores, tuvo el más favorable acojimiento y su realización fué un completo éxito. Damos aquí dos vistas: I. Tras la cortina.—II. Ante la cortina.



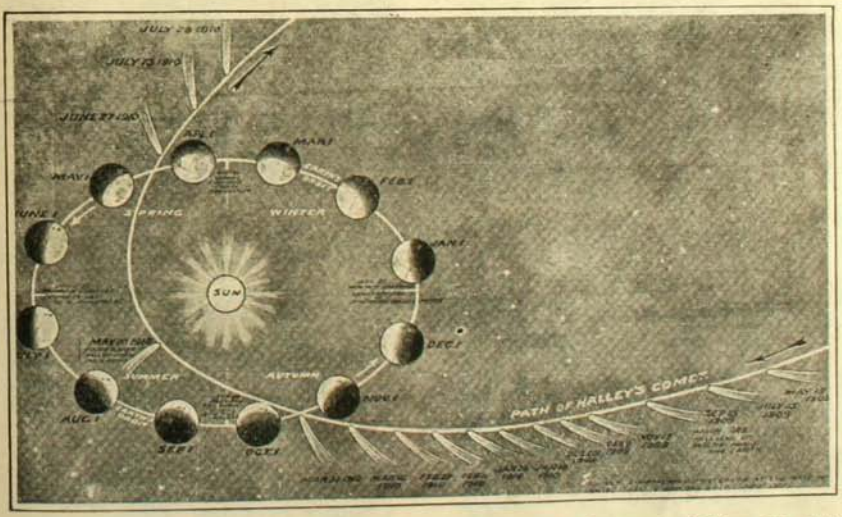
1. Gran Bretaña, £ 12,000 millones.
2. E.E. U.U., £ 12,000.000,000.
3. Alemania, £ 9,000.000,000.
4. Francia, £ 9,000.000,000.
5. Austria-Hungría, 4,800 millones de £.
6. Rusia, 3,200 millones de £.
7. Italia, 2,400 millones de £.
8. España, no hay avaluación.
9. Turquía, no hay avaluación.

ESCENAS DE LA VIDA MODERNA



Entre Scyla y Caribdis

LA ORBITA DEL COMETA HALLEY, VISIBLE PROXIMAMENTE DESDE LA TIERRA



Damos aquí un diseño original de la vía que recorrerá el cometa Halley que será visible para nosotros muy próximamente. Según el diagrama, el planeta estará el 10 de Mayo de 1910 en el punto de su órbita más cercano á la tierra.

LA OCASION HACE AL LADRON

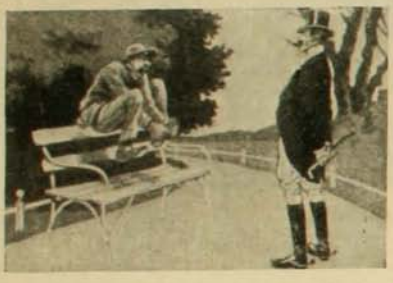
De cómo un callo puede traer una fortuna



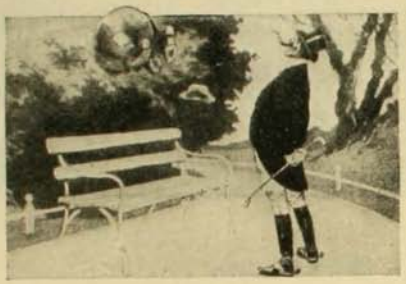
Siesta después de mal almuerzo.



—¡Ay! ¡Ay! demonios, el juanete.



—Bárbaro, que me pisó fuerte, que el diablo se lo lleve.



—¡Salvaje animal!
El empresario de circo:
—Bravo, bravísimo, espléndido.



—Per la madonna, bravísimo, molto bene, salto mortale.



—Señor, ¿quiere usted contratarse en una compañía de circo? ¿Bueno? Magnífico. Aquí tiene 100 pesos á cuenta de sueldo futuro.



Camino al circo.



¡El primer triunfo!...



SOLUCIONES AL N.o 246

Al rombo: R, Rol, Rabia, Roberto, Lirio, Ato, O.

A la tarjeta: Santiago del Estero.

Al geroglífico primero: Más vale pájaro en la mano que ciento volando.

Al segundo: Cesó la larga partida.

A la charada primera: Romanos.

A la segunda: Mariposa.

A la tercera: Granada.

A la cuarta: Emilio Claro.

Al logogrifo primero: Hormecinda.

Al segundo: Florinda.

Al tercero: Emelinda.

A la adivinanza: Compró 13 vacas á 13 pesos cada una.

\+ + +

PROBLEMAS

1	2	3
4	5	6
7	8	9

Colocar estos números de manera que sumando horizontal y verticalmente dé por resultado quince.

SARGENTO POLILLA

*

Un padre al morir dejó á sus tres hijos 90 metros cuadrados de terreno, repartidos de la manera siguiente: Al primero, 50 metros; al segundo, 30; y al tercero, 10. Los dos últimos no quedaron muy contentos con el reparto, pero el padre les dijo:

—Si todos ustedes hacen la venta en iguales condiciones, obtendrán la misma cantidad.

¿Cómo harían la venta?

ROSA M. Y.

GEROGLIFICOS

K
BIS

*

99 tu animal

Penélope
(Los Angeles)

*

Rio nota res

*

Nota pasa

*

T in nota E

PASATIEMPOS

CHARADAS

A la *tercia* le llamamos
planta con algo de esencia
y que, con mucha frecuencia,
todos los días tomamos.

Juntando *quinta* y *segunda*
de un color tendrás el nombre.
cuantas flores, no os asombre,
en ese matiz abundan.

Prima, dos, tres, que las *cuatro*
y dos, nunca se quebrarán!
pues, así, me libraría
de que cuentas me pasaran.

Prima, quinta, lectora mía,
es el nombre de un metal,
que nadie despreciaría
si yo se lo fuera á dar.

La *primera* y la *tercera*
conocida intergección;
el *todo*, niña hechicera,
es antigua ocupación.

JULIO C. DELL' ORTO P.

*

Prima y *tercia* antiguo rey,
segunda y *tercia* ciudad,
tres prima la usan los niños,
y también el industrial.

Y mi *todo* una batalla,
gloria de un gran general,
y un caballo favorito
de nombre y fama mundial.

PENELOPE
Los Angeles

*

Prima y *tercia* es un felino
del género femenino.

Tercia y *segunda* es airoso,
en las niñas, muy gracioso,

Y mi *todo* es, en plural,
su forma más natural.

Siendo así, lector atento,
si me sirvo, no las cuento,

Si las compro en almacén,
y en el casino también.

PENELOPE
Los Angeles

Vocal mi *primera*,
río, *dos tercera*,
mi *todo* una reina,
muy bella y muy buena.

PENELOPE
Los Angeles

\+ \+ \+

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
1 2 3 5 3 1 8—Reputación
1 2 3 4 6 9—Vasija
1 2 3 4—Armas de Filipinas
2 3 6—Agua
9 8—Nota musical
5—Consonante

*

1 2 3 4 5 6 7—Nombre masculino
7 6 3 5 6 7—Hombre de fuerza
1 7 2 3 7—Encierro
6 5 1 7—En el tejado
3 4 7—Nombre femenino
6 5—Bebida
4—Conjunción

LILIANA A.

*

1 2 3 4 5 6 7—Flor
5 6 1 2 6 7—Traje masculino
7 4 5 6 7—De los peces
4 3 6 7—Ciudad de Chile
5 1 7—Nombre masculino
1 2—Forma verbal
7—Vocal

LILIANA A.

\+ \+ \+

TRIANGULO

* * * * *
* * * *
* * *
* *
*

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto vertical como horizontalmente se lea: en la primera línea, un nombre de varón; en la segunda, un verbo; en la tercera, una forma verbal; en la cuarta, un verbo, y en la quinta, una consonante.

SATANELA

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 248



TERTULIA FEMENINA

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



VALLES

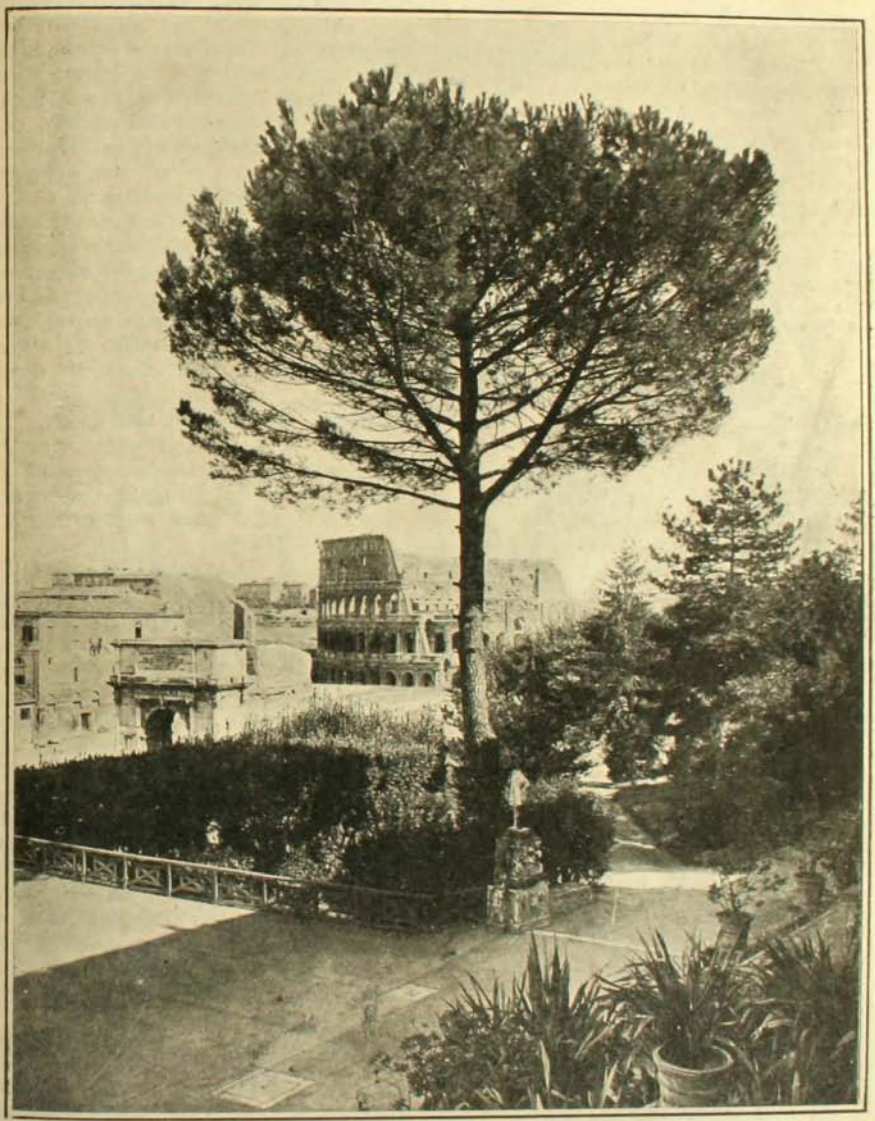
Uno de los principales actores del proceso Steinheil, famoso por su requisitoria contra la acusada. Interesante será para nuestros lectores recordar que la viuda del pintor Steinheil sólo consiguió vencer, durante los debates, sus perpétuos desmayos, gracias á la famosa

Agua de Carmelitas Boyer

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 248

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V — *Santiago de Chile, 20 de Noviembre de 1909*



ROMA.—Anfiteatro Flavio construido por Flavio Vespasiano, inaugurado por Tito el año 80

LOS PECES DE COLORES

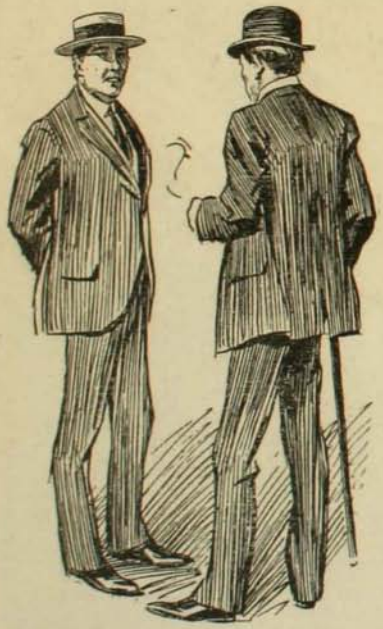
I

—PERO.... ¿cómo te las compones, decía Javier á su amigo Pepe, para conquistar á las mujeres? Muchas veces te miro, y me miro yo al espejo, y no veo que me superes en atractivos físicos. Hasta me parece que eres más feo que yo...

—Y lo soy, contestó sonriendo Pepe. Lo que sucede es que conozco mejor que tú á las hembras y sé los resortes que he de tocar oportunamente. Yo comparo á las mujeres con plazas fuertes sitiadas, y como á mí no se me escapa el más pequeño indicio de debilidad, cuando me lanzo decididamente al asalto... es porque sé ya que la plaza se rinde.

—Es curioso, hombre; muy curioso.

Con decirte que he compuesto, para mi



uso particular, un tratadito... Lo titulo "Guía del Tenorio práctico", y tiene estos subtítulos: "Arte de agradar á las mujeres" y "Reglas para ganar su voluntad".

—¡Hombre, préstame ese librito!

—¡Imposible! Encierra demasiada gramática parda para tí.

—Pero revélame siquiera alguno de tus ardides, díme algo que pueda orientarme.

—Te diré uno de los artículos, incluído en la sección de indicios infalibles: **Artículo 38.** —Siempre que consigas hacer reir á una mujer... conquista hecha.

—¡Ah! ¿Con que haciéndolas reir?...

—Plaza tomada... Mas advierte que este es el artículo 38, que hay treinta y siete por delante desconocidos para tí, y que esta ciencia es como la de las matemáticas, cuyas reglas enlazadas unas con otras exigen su aprendizaje ordenado desde el principio, sin dejar una sola página en blanco.

—Pero en cuanto al artículo 38...

—Infalible, chico; lo he comprobado en mis quince años de práctica. Hay mujeres que ponen cara de juez apenas inicia uno el ataque; si persisten en su seriedad, en su ceño adusto... conviene tocar retirada; pero como se rían... ¡ancha Castilla!

—¡Qué diablo de Pepe, lo que sabe!

Así terminó esta conversación, sostenida en el esquinazo de una calle. Pepe dió un apretón de manos á su antiguo camarada y se alejó de él, riéndose por dentro.

II

Dos días después se hizo anunciar Javier en casa de la señora viuda de Rosálvez, una viuda opulenta de carnes y dinero, con muchos y sobresalientes encantos. La había conocido en una tertulia, y no existía entre ellos más que relaciones muy superficiales. Corita, que así se llamaba á pesar del volumen, asediada por multitud de adoradores, no había echado de ver la pasión que inspiraba á Javier, ni remotamente pudo sospechar que aquel sér insignificante é incoloro aspirase á su amor.

Extrañó la visita, pero no se negó á recibirle, pensando que tal vez vendría para hablar de lo que á él sólo interesase.

Nada; un cuarto de hora de aburrimiento... por deber social...

—¿Qué tal, señor de Pérez? ¿A qué tengo el gusto?...

Los cumplidos de rúbrica. Se inició una conversación soporífera: la vuelta de los veraneantes... el tiempo... La señora se tapaba la boca con el pañuelo para disi-

mular los bostezos... y á todo esto, más seria que el rey de bastos (así pensaba él), sin sonreir siquiera, teniendo una dentadura preciosa... tan propia para sonrisas.

De pronto hizo Javier esta pregunta:

—¿Le gustan á usted los peces de colores?

El tunantuelo sabía que es bastante común aconsejar que se rían de esos peces, y buscaba un chiste. Corita lo miró con extrañeza y se encogió de hombros al decir:

—No he pensado en ello.

—¿Y á su señora madre le gustaban los peces de colores?

—No sé, contestó con una gravedad desesperante. Recuerdo que, de niña, estuve en Aranjuez con mi abuelita...

—¿Y á su señora abuela, le gustaban los peces de colores?

A esta tercera pregunta sobre el mismo tema, que hacía el diálogo espantosamente ridículo, la señora no fué dueña de contener una gran carcajada. Inmediatamente se arrojó Javierito á sus pies, tomó una de sus manos, y exclamó:

—¡Vida mía! ¡Te amo con delirio!

Y ella, con la misma mano que de un brusco tirón libertó de las del osado amante, le aplicó en pleno rostro una briosa bofetada de cuello vuelto, gritándole roja de ira y vergüenza: ¡Insolente! ¡Mamarracho!



III

Javier se fué á buscar sin pérdida de tiempo á su amigo Pepe, todavía con el carrillo echando lumbre, y le dijo:

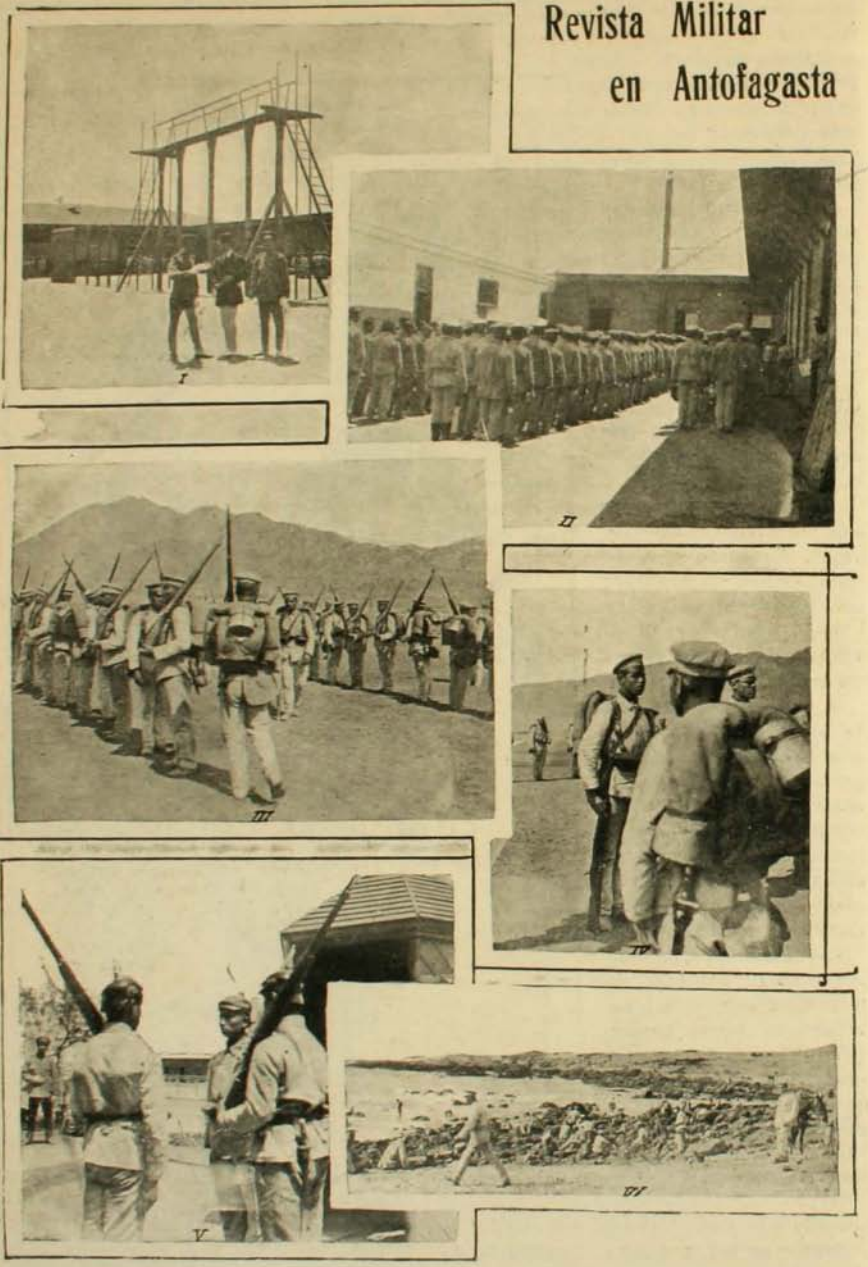
—¡Eres un embustero, un sofista, un traidor! Rompe ahora mismo tu indecente libraco... Escucha lo que acaba de sucederme...

Cuando Pepe estuvo enterado del episodio amatorio, le dijo con mucha flema:

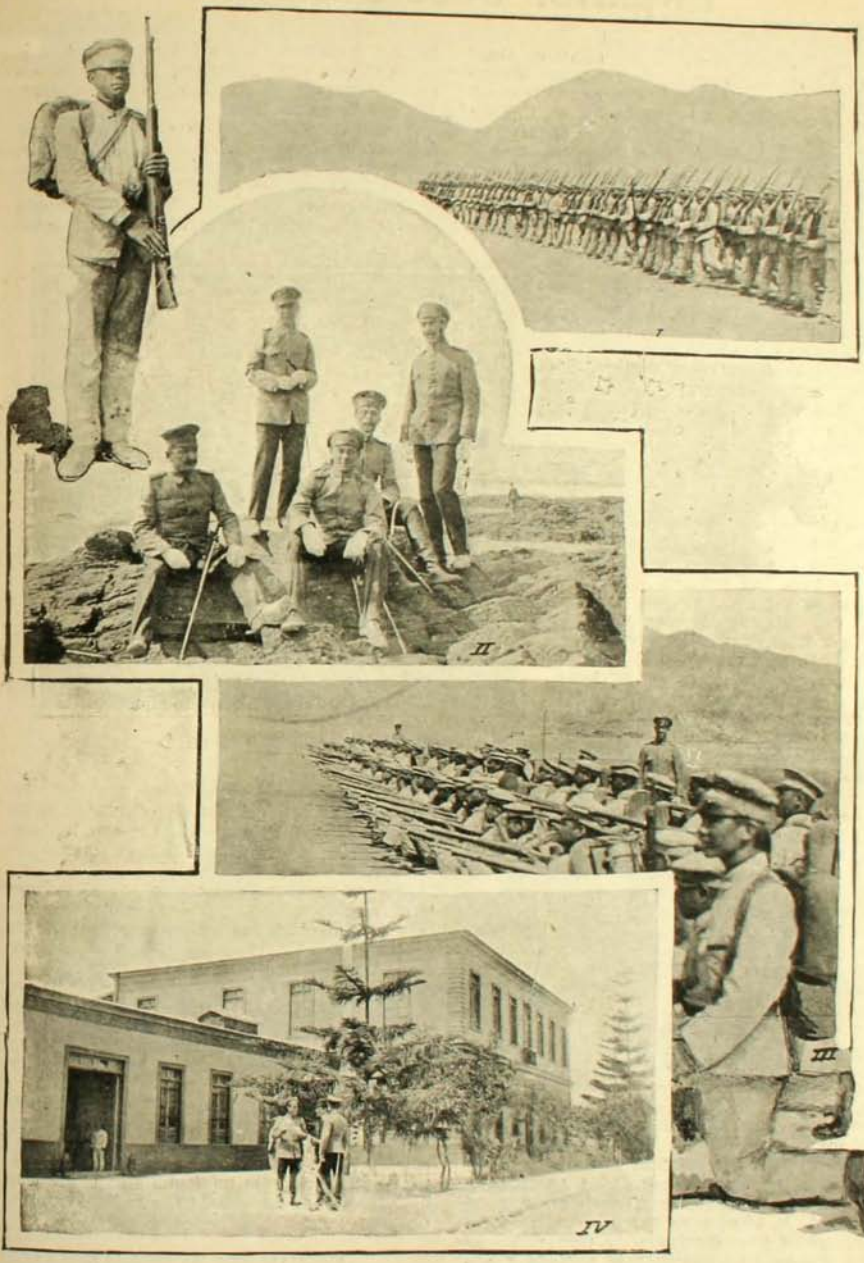
—Yo te advertí que era indispensable conocer todos los artículos de mi obra magna. Oye este, que es la base fundamental de todos los demás: "Lo primero que se necesita para hacer con éxito el amor á las mujeres es... no ser un imbécil".

RAMIRO BLANCO

Revista Militar en Antofagasta



I. Un repórter de "El Mercurio" y algunos oficiales en el patio.—II. Al reparto del rancho.—III. Estudiando el mejor modo de darse vueltas.—IV. Ejercicios de armas.—V. Cambio de guardia.—VI. Soldados del Esmeralda bañándose.



I. Una compañía del Esmeralda.—II. Grupo de oficiales del Esmeralda.—III. Una línea de tiradores.—IV. Cuartel del Esmeralda 7.o de línea.

El pintor José Backhaus

HACE cuatro años, un joven chileno abandonaba la patria después de haber obtenido las mejores recompensas en las exposiciones de pinturas del Salón de Santiago y se venía, con sus solos recursos, á establecer á París para completar sus estudios.

Ingresó en la Academia Julián, que dirige el conocido pintor Jean Paul Laurens; y al fin de los dos años que dura el curso, obtuvo los primeros diplomas entre muchos condiscípulos de todas las nacionalidades.

Establecido en las alturas de Belle-rue, teniendo á sus pies los bosques, el Sena y el inmenso París, viviendo en modesta habitación y siempre con sus solos medios, debió aún luchar por dos años con las dificultades de la vida, siempre tan ingrata para los artistas.

Un corto viaje á Suiza, excursiones por los alrededores, las bellezas de París y la naturaleza, tal cual aparece desde su ventana, amortajada por las nieves del invierno ó adornada con las galas del estío, le proporcionaron los únicos temas para sus estudios.

Así habría transcurrido su vida, tal vez desconocida como la de tantos otros, pero siempre activa, llena de esperanzas en el ideal y de concepciones de la eterna belleza, si el Gobierno de Chile, despertando una vez más de su indiferencia por las cosas de arte, hace pocos meses no le hubiera otorgado una pensión. Para crear una obra de arte se necesitan dos condiciones: la concepción ideal de la misma y su interpretación material por los medios que facilita la técnica operatoria.

Muchos hay que tienen ideas artísticas excelentes y se desesperan en vano, tratando de darles la forma que despertará en otras almas la idea que ellos concibieron: no pueden conseguirlo por desconocer la técnica operatoria, y siendo artistas de temperamento deben conformarse con la condición de simples críticos.

Otros existen incapaces de tener ideas propias pero que, conociendo la técnica, imitan las líneas y colores de la naturaleza ó de los modelos que se les presentan. Estos no pasan de ser meros copistas y no se les puede llamar artistas, aunque el vulgo así los crea.

En nuestro compatriota Backaus se equilibran y armonizan estas dos cualidades. Artista distinguido de nacimiento y conocedor de la técnica en sus diversas manifestaciones ó procedimiento de pintar, ha hecho que su arte sea lo más variado y acabado posible.

Ultimamente pudo realizar un viaje á Italia, volviendo con un verdadero bagaje de conocimientos artísticos é inspiraciones producidas por los primitivos y los grandes maestros italianos.

Su arte es esencialmente decorativo, como podrá verse en algunos paisajes y pinturas de cabezas que se exhibirán en el Salón de Santiago del presente año.

Adorador de Puvis de Chavannes, sueña con el momento en que vastas extensiones de muros desaparezcan bajo su pincel, reproduciendo las relaciones existentes entre las líneas y colores que le prestan los modelos y las concepciones de su mente de artista.



Backhaus en su taller

En sus obras se admira, desde el primer momento, la armonía y unidad del conjunto que hacen de las diversas partes de la composición un todo acabado é inseparable.

Conocedor de la perspectiva aerea, ha sabido por una excelente interpretación de los valores dar á cada plano el lugar que le corresponde y por una intencional negligencia en ciertos detalles, evitar la interrupción del efecto total de la obra.

José Backhaus pertenece á ese grupo de jóvenes que, educados en la amarga experiencia del presente, han venido á recoger en las flores de lejanas tierras los elementos para fabricar la miel que más tarde irán á depositar en la colmena, que es la patria ausente.

FRANCISCO DE B. ECHEVERRIA.

Lucerna, Septiembre de 1909.

DE LONDRES



Los attachées militares en las maniobras inglesas en el momento de ser presentados á su Alteza Real el Duke of Connaught, hermano de Su Majestad el Rey Eduardo VII, y quien tuvo una palabra cariñosa para cada uno de ellos. Al fondo puede verse al teniente coronel Phillips.



Los oficiales extranjeros que asistieron á las maniobras inglesas que principiaron el 18 de Septiembre y terminaron el 23 del mismo, y en las que tomaron parte 60,000 hombres.

Fotografía publicada en el "Graphic" de Londres de fecha 2 de Octubre.

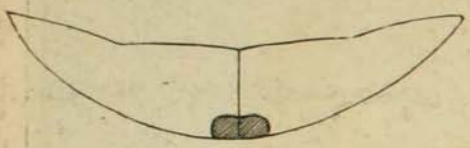
A la derecha puede verse al comandante Phillips, sentado.

Cómo se hace un aeroplano casero

Con muy poco trabajo puede hacerse un pequeño modelo de aeroplano que, no obstante su diminuto tamaño, vuela preferentemente arrojándolo con la mano en cualquier habitación. Los materiales necesarios se reducen á un poco de papel fuerte y un trozo de lacre.

Con unas tijeras se corta el papel dándole la forma de un pájaro, poco más ó menos, teniendo cuidado que las alas sean lo más iguales posible. El diseño que acompaña á estas líneas da muy buen resultado, pero debe cortarse más grande, de unos quince centímetros de punta á punta, por dos centímetros y medio de ancho en el centro.

Para darle la debida estabilidad, hay que



poner peso al modelo, y esto se consigue con el lacre. El espacio de forma oval que se ve en el grabado, demuestra la posición que debe ocupar el lacre. La cantidad de lacre se determina con sucesivos tanteos, pero hay que distribuirlo por igual, á cada lado de la línea recta que indica la situación del centro del aeroplano. Si el peso es poco, el "aparato" oscila mucho en el aire, y toma una dirección incierta.

Hecho lo expuesto, sólo queda dar á las puntas de las alas la elevación debida, pero esto influye poco en el vuelo; lo importante es que ambas puntas tengan igual elevación, porque es realmente extraordinaria la sensibilidad del modelo, á la menor variación que exista entre las alas. Esta gran sensibilidad dificulta el logro de vuelo perfectamente recto. Generalmente, el aeroplano traza una larga curva por tener una punta más alta que otra.

Para elevar éstas debe sostenerse el modelo con las puntas mirando hacia adelante y el lado del lacre hacia abajo, y entonces, partiendo de los puntos "a" del diagrama, se tuerce el papel con los dedos pulgar é índice. Para que vuele mejor conviene doblar un poco hacia abajo el borde del frente, porque corta mejor el aire y da más rigidez al papel.

Así preparado, se sostiene el aeroplano entre el pulgar y el índice á la altura de los ojos (con la parte del lacre hacia abajo y las puntas de las alas mirando hacia arriba en dirección de la persona), y se arroja, ó mejor dicho, se bota el aparato con una sacudida lo más ligera posible, para que no caiga al suelo rápidamente siguiendo una dirección hacia atrás que disminuye mucho la duración del vuelo. El aeroplano debe surcar el aire perfectamente sereno, cayendo poco á poco y estremeciendo las puntas de las alas.

Para echar á volar este aeroplano, hace falta cierta maña, pero se adquiere fácilmente. Hay que tener cuidado de lanzarlo bien nivelado y con la línea del centro señalando en la dirección que se desee que siga. En los primeros ensayos se observará que el aeroplano se tuerce á un lado ó á otro, por consecuencia, como dijimos antes, de la desigual elevación de las alas. En estos casos, si el aparato se va hacia la izquierda, es que hay que elevar el ala derecha ó bajar la izquierda y viceversa.

Si á pesar de todo sigue torciéndose, será que viene aire de alguna puerta ó ventana. Estos modelos tan ligeritos sólo dan resultado en sitios donde el aire esté en perfecta calma.

Construyendo el modelo en la misma forma, pero más grande y con cartulina ú otro material apropiado, puede lanzarse al aire libre desde cualquier altura ó desde un piso, y si la atmósfera está tranquila, recorrerá una buena distancia. Para los modelos grandes, en vez del lacre, se puede emplear para que haya peso, un trocito de lámina de plomo.

DELIRIO...

Partido el corazón y delirando
lleno de fiebre al lecho me arrojé...
soportar ya más tiempo no podía
el acerbo puñal de tu desdén.

Mi vida era imposible... era preciso
borrar tu imagen de mi mente ya,
y en las tinieblas de un eterno olvido
tu nombre y tu recuerdo sepultar...

Preciso era olvidarte... y aunque llanto
sentía mustio al corazón verter,
era tan hondo é inmenso tu desvío,
que, juro, aquella noche te olvidé.

A medida que en sombras te perdía,
miraba alzarse un nuevo porvenir,
sentía libre el corazón... te odiaba...
y olvidando tu nombre me dormí.

.....
.....

—¿Qué soñé aquella noche tan obscura?
¡Ven!... Junto al corazón te lo diré:
¡Que éramos muy amigos... y que mucho
nos vamos á querer!

ALFREDO L. DE LA BARRA SOFFIA

Señor JOSE MARIA BUSTOS

Diputado por San Fernando



A la Cámara llegó
el doctor con otros cien
y al punto diagnosticó
que aquello no andaba bien.

Mrs. Fitzherbert y su boda con el rey

Historia romántica de una boda secreta

EN la presente página damos el retrato de una de las mujeres más bonitas de su tiempo.

"Es una mujer á la que sólo falta una corona para ser reina", decían de Mrs. Fitzherbert en los tiempos de su belleza radiante y casi sin igual.

Tenía el cabello abundante de color pálido, los ojos pardos, el cutis como la rosa silvestre, las facciones exquisitamente cinceladas, y toda su figura rebosaba gracia.

A estas perfecciones físicas hay que añadir una risueña condición, unos modales vivos y desprovistos de afectación y un encanto indefinible que la acompañó toda la vida. A los tres años de fallecer su primer esposo, y después de rechazar á muchos pretendientes, casó con Mr. Thomas Fitzherbert, personaje noble y rico, y á los veinticinco años volvió á enviudar quedándole una pensión de diez mil duros anuales.

Todavía joven y en la plenitud de sus perfecciones y encantos, "la bella viuda" no tardó en ver á sus piés á los hombres de la alta sociedad. Entre éstos, el más ardiente de sus admiradores era nada menos que el príncipe Jorge de Gales, el hombre más guapo de la Inglaterra y "el primer caballero de Europa" en el común sentir.

Refería él mismo que se había enamorado de la hermosa viuda desde el primer momento que la vió, y cuando empezó á tratarla su pasión aumentó hasta convertirse en frenesí. Cuando Mrs. Fitzherbert se retiró á su villa de Richmond para librarse de las importunidades del príncipe, éste fué en su seguimiento y logró pasar largas horas á su lado. La viuda se resistía con firmeza á las asiduidades del enamorado, porque comprendía el peligro que se escondía detrás de aquellas halagadoras demostraciones de la adulación regia. Pero su frialdad sólo sirvió para inflamar más el amor del príncipe, el cual "pasaba las noches presa de una agitación tan violenta y desenfrenada" que sus amigos empezaron á temer que perdiese el raciocinio, y prepararon una especie de matrimonio falso que engañara á la dama y dejase libre al príncipe.

Para realizar su propósito, una mañana llegaron á casa de Mrs. Fitzherbert cuatro personajes de la casa de Jorge, y con tono de gran ansiedad la dijeron "que la vida del príncipe estaba en inminente peligro por haberse herido él mismo, y sólo podría salvarle su inmediata presencia". La viuda se resistió tenazmente, pero los ruegos de los visitantes la convencieron al fin y consintió en ir con ellos acompañada de la duquesa de Devonshire. Al llegar á Carlton House encontro al príncipe "pálido y cubierto de sangre".

Al verle en semejante estado, Mrs. Fitzherbert experimentó tal impresión que "casi perdió el conocimiento". Animado el príncipe al notar la emoción que la había causado, declaró "que por nada del mundo conservaría la vida si no le prometía ser su



esposa permitiéndole que la pusiese un anillo en el dedo". Quebrantada su resistencia, tanto por el amor como por el miedo, accedió, é inmediatamente se verificó la ceremonia, en la que el príncipe, curado de su herida como por milagro, colocó en el dedo de Mrs. Fitzherbert un anillo que prestó la duquesa de Devonshire, y ambas partes firmaron y sellaron un acta.

Hasta que Mrs. Fitzherbert no estuvo de vuelta en su casa y pudo meditar con calma acerca de todos los incidentes, no se dió cuenta de que había sido víctima de una trampa vil y que el llamado casamiento que la habían impuesto era una ceremonia falsa que no podía surtir efecto. Justamente indignada, escribió á Lord Southampton llamando malos caballeros al príncipe y á sus compañeros, y al día siguiente se ausentó de Inglaterra.

Cuando Jorge se enteró de su marcha no

tuvieron límites su rabia y su emoción. Tirándose por el suelo, golpeándose la cabeza, mesándose los cabellos y presa de ataques histéricos, juró abandonar su patria y hasta la corona para ir en busca de su adorada. Más como no podía salir de Inglaterra sin consentimiento del rey, por ser presunto heredero, envió emisarios por toda Europa buscándola y, cuando al fin la encontraron, la escribió "páginas y páginas llenas de apasionados ruegos, de cordiales llamamientos, de invocaciones á su auxilio y de amenazas de su propia destrucción si seguía obstinándose en no volver". Una de aquellas cartas constaba de treinta y siete páginas de letra apretada.

Mrs. Fitzherbert comenzó á titubear, y cuando al fin la aseguró el príncipe que su padre consentiría la unión, volvió á su casa y se verificó debidamente la ceremonia en la residencia de Mrs. Fitzherbert, oficiando un sacerdote joven. Un tío de Mrs. Fitzherbert fué padrino y él y su hermano sirvieron de testigos.

Casi antes de pasar la luna de miel, y á instigación del príncipe, Fox negó vehemente el matrimonio ante el Parlamento, y no contento con esta desvergonzada negación pública de la mujer que había puesto su honor en sus regias manos, la colmó de desaires, blasonando abiertamente de su preferencia por "lumbreras del amor" como Lady Jersey y Lady Hertfortd, sin importarle nada las heridas que abría en un corazón que sólo latía por él.

Más adelante, cuando el mal estado de salud le produjo un espasmo de remordimiento, no sólo volvió al lado de su sufrida esposa en busca de consuelo y perdón, que recibió en seguida, sino que además hizo testamento dejando todo cuanto poseía á "Mi María Fitzherbert, mi mujer, la esposa de mi corazón y de mi alma, pues tal ha sido es y será ante los ojos de Dios, como lo es ante los míos".

Después de quince años de perfidia y de vacilaciones el príncipe, que se había casado y se había separado de Carolina de Brunswisk, volvió formalmente en busca de Mrs. Fitzherbert, que le recibió con los brazos abiertos, y durante ocho años conoció por lo menos algo de lo que es la felicidad. Luego siguió otro período de deserción y sufrimientos.

A pesar de su largo abandono y de su crueldad, parece que Jorge conservó hasta el fin un afecto sentimental hacia la mujer con quien tan mal se había portado, porque al morir mandó que le enterrasen "con el retrato de mi amada esposa María Fitzherbert, pendiente del cuello con una cinta, como acostumbraba a llevarlo cuando vivía y colocado precisamente sobre el corazón".

Mrs. Fitzherbert sobrevivió á su esposo siete años, viendo alegrado el final de su larga y agitada existencia por la simpatía y las bondades de Guillermo IV y de otros miembros de la familia real.

X

Encantos de la música

En la capilla del infortunado rey de Francia, Luis XVI, se cantaba un día de Semana Santa el "Miserere" del maestro Lully, que era bastante largo. El rey permaneció de rodillas durante toda la ceremonia religiosa, y todos los cortesanos, como es consiguiente, estuvieron también arrodillados.

El monarca, á quien la música de Lully le había gustado muchísimo, así que terminó la función religiosa preguntó al conde de Grammont, que se hallaba muy próximo:

—¿Qué os ha parecido la música, conde?

—Señor, respondió éste, para los oídos, excelente; pero para las rodillas, detestable.

Longevidad

La esposa del canciller Segnier, muerto en 1672, llegó á una edad tan avanzada que vió casarse á su biznieta, Mlle. Rochefort.

De ella decía Mme. de Sevigné:

—Si la recién casada tiene pronto hijos, la cancillera podrá decir: "Hija mía, vé á decir á tu hija que la hija de su hija está llorando".



—¡Con anteojos negros! ¿Está usted enfermo de la vista?

—Nó, no tengo nada. Los uso así solamente por estar de luto.

DESPEDIDA DE ALTAMIRA



El señor Altamira despidiéndose de los señores de la comisión del Centro Español y del público momentos antes de embarcarse.



El señor Altamira al dirigirse á bordo acompañado del secretario de la intendencia.

Para MARIA ISABEL CABRERA

CINERARIA

Velaré tu dulce sueño,
mariposa de Jesús,
que sufriendo con tu Dueño
te dormiste sobre el leño
de la cruz.

Virtud en chispa encendida
por Dios, al soplo fugaz,
que al cruzar fuiste en la vida
mensajera exclarecida
de la paz.

Trozo bendito de cera
que la mano del Creador
con sus dedos oprimiera
para quemarla en la hoguera
de su amor.

Perfume en caliz modelo
no empañado por el mal,
que una caricia del cielo
al romperlo, alzó su vuelo
del cristal.

Lirio, eucarístico lirio
que el alma de un querubín
buscó para su martirio.
En tu losa enciendo el cirio
de mi oración, hasta el fin.

SAMUEL FERNANDEZ M.



Don Vicente Blasco Ibañez en el comedor de la Cámara de Diputados

EL ESPIRITU

MARCOS Reybeaux contemplaba melancólicamente el humilde estofado de cordero preparado por su portera y patrona á la vez.

—¿Por qué no comeis, dijo ésta, acaso no os parece bueno?

—Sí, señora Poulereille.

—¿Entonces?

—Tengo muchas preocupaciones.

—¡De dinero, hem! ra hace sesenta y seis años á que vivo yo con ellas, y no por eso estoy más mal, ni ellas tampoco...

En vena de confidencias, Marcos Reybeaux retiró su plato y lanzando un suspiro dijo:

—Esta vez es serio; mi patrón me ha despedido bajo pretexto que no soy cumplidor; me han liquidado mi cuenta, con los adelantos que había tomado en la caja, y me quedan sólo cuarenta y ocho francos sesenta céntimos: esa es toda mi fortuna. Debo nueve mil francos.

—¡Es decir que vos no queréis cancelar cuentas jamás! acentuó la señora Poulereille, y agregó: no os hablo de mi pequeña cuenta, no es el momento oportuno...

Marcos guardó silencio con la cabeza entre las manos; cuando la levantó, la portera había partido y el estofado de cordero parecía un conjunto de pequeñas islas sumergidas en un mar de grasa coagulada. ¡Pobreza, tú puedes exaltar á un Chatterton mu .éndose de hambre en una bohardilla! pero Marcos Reybeaux no tenía nada de un joven y romántico poeta; él ambicionaba de la vida los goces inmediatos que proporciona el lujo: el automóvil, el juego, los grandes restaurants; pertenecía á la raza de esos antepasados "fashionables" que no comían para poder comprar un par de guantes. ¡Qué prodigios no realizaba él, para vestirse elegantemente! Su ropa ordinaria era cubierta por pecheras de fina tela, los puños y los cuellos de última moda, las corbatas las compraba después de largas reflexiones y de largas estadías delante de los mostradores de la camisería; él mismo lustraba su calzado con un meticuloso cuidado. Y recordaba con enternecimiento un día faustuoso en



que ... do ofrecerse, por toda una tarde, uno de esos carruajes que se estacionaban en los alrededores de la Magdalena: victoria deslumbradora, cochero con botas y levita de ante, caballo vistoso; brillante coche, en el cual hizo una entrada sensacional á uno de los grandes restaurants del Bosque de Bolonia, diciendo negligentemente al mozo:

—Servireis una botella de cerveza al cochero Eusebio.

¡Gran vida, minuto de ensueño! del que ahora salía, sin empleo, acribillado de deudas aulladoras, y poseedor de la suma de cuarenta y ocho francos setenta céntimos...

Un proveedor á quien se le debía, el señor Rodu, cansado de presentar numerosas cuentas sin cancelar, mostraba sus afilados colmillos. Y Rodu no entend a de bromas, per-

tenecía á la raza de los acreedores implacables.

Cuando Marcos se abismaba más en uno de esos cálculos sin salida á los que estaba acostumbrado, y se preparaba á acostarse sin comer para pensar en su abrigado lecho del modo como organizaría su vida si poseyese cincuenta mil libras de renta, un violento golpe sacudió su puerta.

Los jóvenes pobres que han leído muchos cuentos de hadas en su infancia, se imaginan que la fortuna se anuncia así. Marcos gritó pues á la Fortuna:

—Entrad.

Y su amigo Ladislao Krewiecz entró.

La diosa que la mitología representa ciega equilibrándose sobre una rueda, no habría tomado jamás la figura de Ladislao, cuyo aspecto era lamentable. Después de estudiar vagamente la farmacia, ese polaco iluminado se ocupaba sobre todo de las ciencias ocultas, y hacía girar las mesas que en cambio le trastornaban el espíritu.

—Eres tú, dijo lúgubremente Marcos.

—Sí, soy yo, contestó Ladislao, vengo á consolarte, la señora Poulereille me ha dado la noticia de... ¿Qué piensas hacer ahora?

—He escrito al director de una casa de comercio, que según parece necesita un ayudante de cuentas.

Ladislao se manifestó pródigo en consuelos. Todo se arreglaría, él tenía esa intuición, y sus presentimientos no lo engañaban jamás. Para empezar interrogarían á los espíritus por intermedio de las mesas: quitaron de ella la comida intacta aún. Cuando se terminó esa operación, los dos amigos se sentaron frente á frente con las manos juntas y extendidas, unidas por los dedos meñiques, esperaron á que la mesa se moviese.

Pero fué en vano: al cabo de un cuarto de hora se vieron obligados á separar sus dedos adormecidos.

—Tengo este velador, dijo Marcos Reybaux, si ensayáramos en él...

Era un lindo mueble de madera de rosa, delicadamente tallado y cuyo aspecto frágil y gracioso hizo hacer un gesto á Ladislao.

—Bueno, ensayemos, dijo él.

¡O maravilla! Pocos instantes después un crujido precursor se dejó oir y el velador vacilaba.

—¿Espíritu, estás ahí? preguntó Ladislao.

Un golpe seco fué dado sobre el parquet.

—El espíritu va á hablar, dijo Ladislao.

—¿Quieres contestar á Marcos?

Nuevo golpe.

—¿Saldré, preguntó Marcos, de todas mis preocupaciones?

La respuesta fué afirmativa. Acosado de preguntas el espíritu se manifestó, en resumen, optimista. Sólo fijaba aproximadamente la fecha en que la suerte dejaría de mostrársele adversa.

—Puedes tener confianza, le decía Ladislao.

En seguida como sus manos estaban de nuevo adormecidas, se las restregaron alegremente y fumaron algunas cachimbas conversando con la tranquilidad de personas seguras ya de un porvenir feliz.

Pero después que se retiró Ladislao, Marcos volvió á caer en sus tristes pensamientos. El día siguiente era Domingo. Julio Valles ha descrito maravillosamente el horror que inspiran los Domingos á los jóvenes famélicos. Marcos envidiaba á los felices de este mundo que podían con los gemelos terciados, la esperanza en el corazón y el cigarro en la boca, dirigirse hacia las carreras de Auteuil.

Tuvo en ese momento un relámpago de súbita iluminación. Le quedaban cuarenta y ocho francos setenta céntimos: esa suma no podía servirle para nada; ¿y si la arriesgase? si llegase por uno de esos golpes de la suerte, que son frecuentes, á duplicarla, á triplicarla, á cuadruplicarla. Todas las historias, en general apócrifas, con que se alientan los jugadores desde muchas generaciones atrás, venían á su imaginación; el joven que ha sido desbancado, vagando al rededor de una mesa de baccará, encontrando á un compañero de colegio, pidiéndole prestado cien centavos y ganando con ellos, trescientos mil francos, renunciando en seguida para siempre al juego y llegando á ser un poderoso parisiense. El obrero tipógrafo, realizando en Longchamp un "paroli" que sólo con una módica suma de 1 franco 25, llega á constituir noventa mil francos, una fortuna...

Un rayo de luna iluminaba melancólicamente la bohardilla de Reybeaux y daba sobre el misterioso velador del cual habían surgido, hacía un momento, las consoladoras predicciones.

No sabiendo qué hacer, extendió sus manos sobre el velador que osciló.

—¿Espíritu, estás ahí?

La mesa dió un golpe.

—Qué le preguntare, pensó. En el acto una inspiración atravesó su cerebro: Espíritu, dijo, ¿puedes enviarme un espíritu adivino que me indique los caballos que ganarán mañana?...

Con cierta ansiedad esperó la respuesta, la ligera contracción cardiaca de los jugadores...

El velador anunció nuevamente que estaba listo. Marcos palideció, lleno de esperanzas.

—¿Primera carrera? preguntó.

La mesa dió siete golpes.

—Número siete. ¿Segunda carrera?

La mesa dió un solo golpe. Así anunció sucesivamente los números 7, 1, 3, 2, 4 y 3.

*

Provisto de esos datos, Marcos se acostó, quebrantado de fatiga, con la cabeza pesada como oprimida en un círculo de fierro. Soñó: se vió poseedor de tantos millones que no sabía qué hacer con ellos; sumergido por el oro como por una alta marea, nadaba en ella deliciosamente, arrojando puñados á los pobres diablos que se le aparecían y que, acostados en miserables lechos,

en las bohardillas, despertaban deslumbrados por esa lluvia bienhechora. El sueño se transformó en pesadilla, las figuras de los billetes de banco se animaban y le sacaban la lengua.

A las doce del día, la señora Poulereille lo sacó de esas angustias y le entregó una cuenta diciéndole maternalmente:

—Levantaos, pues, estos hábitos no son para vuestra situación; aquí teneis vuestro café; he reemplazado las tostadas por un panecillo: es más alimenticio.

Mientras Marcos se vestía con un cuidado esmerado, miraba el pedazo de papel en el cual había escrito los "batatazos" que le había dado el espíritu: 7, 1, 3, 2 y 3. Se encogió de hombros. Esos números le parecían estúpidos. Desalentado, estuvo á punto de volverse á acostar, y esperar ahí que terminase ese insípido Domingo. Después cambió, terminó muy pronto su arreglo, se desayunó, tomó el tren para Auteuil y se festejó con una entrada de cinco francos para las tribunas. Había aún poca gente; compró un programa y miró el nombre de sus caballos:

El número 7, era Aldebaran.

El número 1, era Jocrisse.

El número 3, era Javelot.

El número 2, era Desabusée (Desengañada).

El número 3, era Tournoiement.

El nombre de Desabussée lo hizo reir. Era él, sin duda, quien lo estaría en un momento más! Se blindó de antemano contra el infortunio. Conocía tan bien esos regresos de las carreras en el gran carricoche con cascabeles, lleno de perdidosos lúgubres y de ganadores demasiado alegres.

Las mujeres, con sus trajes claros, parecían desafiar la primavera y los animales de fina sangre se presentaban contentos en el desfile, saludando el sol con brincos nerviosos. A Marcos no le gustó Aldebaran; era un caballo muy largo y perezoso, montado por un ginete desconocido.

—Esta vez voy á jugar, dijo Marcos, siguiendo las inspiraciones del espíritu. Si pierdo, seguiré después mi inspiración personal.

Fué á la boletería de cinco francos y pidió prudentemente: un placé del siete. Trataba de aprovechar la suerte, sin comprometer demasiado su insignificante capital.

Después se apartó, y fué á colocarse frente á la pizarra en que se fijaban los resultados. No percibía sino un eco lejano de los rumores ya sordos, ya agudos, que anunciaban el fracaso de los competidores.

—Aldebaran, pensó Marcos, debe patalear en este instante, con las cuatro herraduras al aire, debajo de una valla!

Se oyó un grito general, y con los nervios en tensión, pálido de emoción, Marcos vió



aparecer el número 7. Aldebaran había ganado. ¡Ay! de placé no dió sino ocho francos cincuenta! Pero, quizas, eso era de buen agüero para las que seguían...

*

Envalentonado, Marcos cobró su ganancia y tomó diez francos á Jocrisse, ganador. Se jugo poco á Jocrisse y circularon rumores muy desalentadores respecto á su carrera.

—Cuando quiere correr, dijo á su lado un hombre gordo, corre como una liebre

y salta como un conejo, pero jamás quiere hacerlo! ¿Lo querrá ahora? El jinete que le monta va con una chaqueta verde con lunares café.

Marcos se quedó hipnotizado con la chaqueta. Jocrisse partió última, saltó mal y en cada valla se distanciaba más de sus competidores, pero corría; aunque saltaba de malas ganas, pero saltaba, y ya dos caballos estaban fuera de combate. La chaqueta verde con lunares café no se desalentaba, Jocrisse se acercaba. La carrera parecía animarla; tomo bríos, pero había perdido mucho terreno. Sus esfuerzos, visibles ahora, no conseguían sino mantenerla en el grupo lejos de los dos caballos que llevan la delantera. Pero uno de esos caballos se eclipsa en una espantosa arrancada, el otro se queda, agotado; Jocrisse con un galope poderoso lo alcanza, salta los últimos obstáculos y llega primero, con un galopito irónico: el jinete va siempre con las manos abajo, sin haberse servido ni una sola vez de la huasca. No se oye ningún grito, los pocos jugadores que han tomado á Jocrisse se congratulan con la fraternidad amistosa que reune, por un minuto, á los ganadores. Marcos no ve nada, no oye nada; se apodera de él una especie de vértigo.

Gana doscientos veintiseis francos veinte céntimos; recibe esa suma y se va á beber una copa de champaña.

Puso cien francos á Javelot y Javelot le devolvió trescientos; arriesgó quinientos á Fournoiement, gracias al cual se va con una ganancia total de dos mil ochocientos treinta y siete francos veinte céntimos...

Empezaba á sentir el peso de su riqueza, como el héroe de un cuento moral, y como él, se puso avaro. Al llegar á la puerta de su casa encontró á Krewiecy, á quien dice:

—Mi amigo, gané doscientos francos, tengo cien á tu disposición, y se guardó de hablar sobre el origen misterioso de esa ganancia.

Durante el prodigioso apojeo de Napoleón I, sólo la madre del Emperador, la señora Leticia, dudaba del porvenir y repetía moviendo la cabeza, con su acento corso, del cual no pudo deshacerse jamas:

—¡Con tal que esto dure!

Marcos, sugestionado y pensando en una fortuna colosal, se repetía, inconscientemente, la frase terrible en que está resumida la fragilidad de la felicidad.

—Aprovecho, se dijo, de una simple coincidencia, de una casualidad favorable.

Para darse cuenta de ello, una vez terminada la comida, se separó de Krewiecy y se dirigió á un garito, en donde siempre le abrían las puertas complacientes.

—Voy á ver, pensó Marcos, si se trata de una vena personal.

Sacó quinientos francos y talló una banca al baccará. En algunos golpes de naipes los quinientos francos se volatilizaron. Sacó otro billete que siguió el mismo camino. Cuando se levantó, había perdido mil quinientos francos.

Algunos jugadores tirados sobre grandes sillones dormían ahí, con ese espanto de volver á su habitación que distingue á los noctámbulos.

Marcos hizo otro tanto; fué despertado por un endiablado lacayo que le dijo:

—Debo observar al señor que son las ocho de la mañana.

Marcos tomó un carruaje y se hizo conducir á su habitación.

Cuando llegó á la puerta, la señora Poulereille lo esperaba con una malévola sonrisa.

—Os está esperando un ujier, le dijo ella sin preámbulos; quería hacer abrir la puerta de vuestra pieza por un comisario de policía. Viene á llevar los muebles.

Marcos dió un salto; iban á quitarle sus muebles.

—¿Y mi velador? balbuceó inconscientemente.

Pero la señora Poulereille agregó con una sonrisa:

—El ujier va á tener un desengaño, no encontrará gran cosa que llevarse.

—¿Por qué?

—Os lo diré, señorito; os han robado.

—¡Robado!

—Como no...

—¡Entonces estoy arruinado!

—¡Bah, para lo que teníais!... ¡subamos!

Marcos siguió á la señora Poulereille, fatal como el destino. El velador no estaba, era lo único que faltaba; los ladrones, buenos muchachos, habían dejado lo demás. La señora Poulereille charlaba:

—Eran dos los individuos, sí, señor, me preguntaron por un nombre cualquiera, casi no los oí, pues estaba friendo unas cebollas, y les contesté al acaso: "En el fondo del patio". Poco después los ví pasar con la cómoda del señor Restaud y vuestro velador. Yo los reconocería entre mil; el más alto tenía una barbilla negra, y el más bajo un bigotito colorado; aunque no, el más alto era lampiño, y el más bajo era el que tenía una barba rubia, me parece que vestían blusa, en todo caso uno de ellos traía calzado americano; ya podeis calcular si con estas señas dejará de pillarlos el comisario de policía... Ya estamos en vuestro cuarto, no os desoleis, por unos pedazos de madera...

Mientras subía la escalera, Marcos había reflexionado y se había consolado. Encontró en su pieza al ujier en persona, el señor Nepomuceno Julio Adrián, etc., con una cara de angustia á la vista del insignificante y pésimo mobiliario inamovible.

—Mucho lo siento, señor, dijo Marcos alegremente, pero otros han pasado por aquí antes que usted.

El magistrado se retiró, y el joven valientemente formó sabios proyectos para el porvenir. Se encontraba como desembarazado de un peso; su fortuna lo había inquietado como algo formidable y anormal. No en vano se llega á ser el favorito de poderes desconocidos, y juzgó que era preferible ser mendigo á la luz del sol antes que rico por la fuerza misteriosa de las tinieblas...

HENRI DUVERNOIS

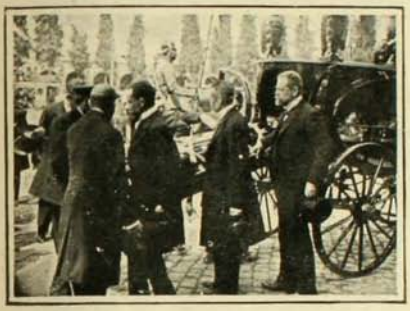
El señor Francisco Echaurren Huidobro

DESPUES de una corta enfermedad, una neumonía, ha fallecido recientemente, á la edad de 85 años, el distinguido servidor público señor don Francisco Echáurren Huidobro.

El señor Echáurren entró de lleno en la vida pública en 1865, año en que fundó "La República", diario llamado á sostener la política liberal-conservadora.

En diversas ocasiones fué diputado al Congreso Nacional y tomó parte en la administración como intendente de Santiago y Valparaíso, y como Ministro de Guerra y Marina.

En una palabra: el señor Echáurren dedicó la mayor parte de su vida y sus mejores energías al servicio de su patria.



Descendiendo el ataud



Don Francisco Echáurren Huidobro



Don Francisco Echáurren, fotografía tomada en el Gran Hotel de Viña del Mar en 1902.



El desfile



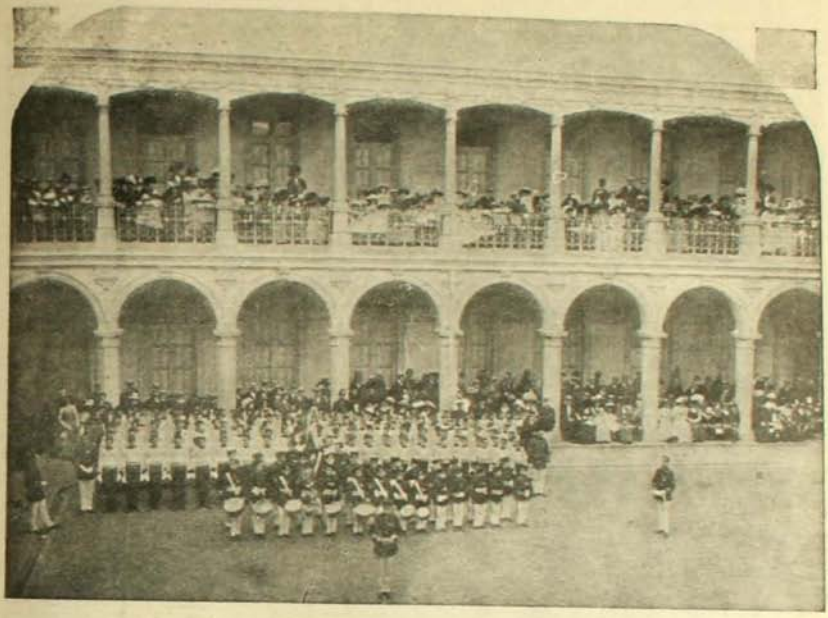
Llegando al Instituto de Humanidades

ANTE numerosa y distinguida concurrencia se verificó últimamente, en el Instituto de Humanidades, la revista de gimnasia que se celebra todos los años.

Los asientos de honor estaban ocupados por el Iltmo. señor Arzobispo de Santiago y el Excmo. señor Sibilia, Internuncio Apostólico; por los Excmos. señores Lorenzo Anadon y Eki Hioki; por los Ministros de Estado, señores Ismael Tocornal y Emiliano Figueroa; por el señor Ricardo Matte; los señores secretarios del Ministro del Japón y del Enviado de Su Santidad; el rector del establecimiento Pbdo. don Luís Campino y muchas otras personalidades políticas y diplomáticas cuyos nombres no recordamos.

La presentación en el patio de los alumnos fué de magnífico efecto: estaban vestidos con uniforme elegante y serio y encabezados por la banda formada por los mismo alumnos.

El programa de la fiesta fué desarrollado en todas sus partes, mereciendo cada número los más vivos aplausos de la concurrencia, que se retiró á las 6½ P. M. haciendo los más halagüeños comentarios del progreso adquirido en la gimnasia.



Los alumnos de gimnasia del Instituto de Humanidades con su banda de músicos



Empezando el ejercicio con mazas



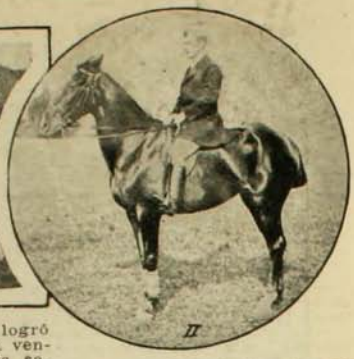
En el Instituto de Humanidades.—Los alumnos en el ejercicio con mazas



En el Instituto de Humanidades.—Los alumnos listos para empezar los ejercicios

GYMKHANA EN EL SPORTING CLUB





II



III

Teare, que logró sacar alguna ventaja al de la señorita Simpson. El concurso de caballos de polo lo ganó el caballo Esperanza de Mr. A. D. Rose Price. La carrera sobre 350 metros para caballos de polo, la ganó don C. K. Walbaum, que montaba á Cachirulo. En el concurso de caballos hacks se dió el primer premio á Yunque, de don Víctor Raby. La prueba "Bending Race" la ganó la pareja formada por la señorita Walbaum y el señor C. K. Walbaum. Don Ramón Feliú ganó la competencia de salto alto con una altura de 1.48 metros. El concurso de pasar vallas fué una victoria para Cherry Ripe, de propiedad de don A. R. Balfour. El premio Scurry sobre 350 metros logró ganarlo Manon, jineteado por don Heinz-Isensee. La "Umbrella Race" hizo reir de buenas ganas á los asistentes, pues tuvo cómicas peripecias. La ganó el señor A. D. Price. Terminó la "gymkhana" con la "Balaclare Meleé".



IV

CON todo éxito se efectuó en el Sporting Club de Viña del Mar una importante fiesta que habían organizado distinguidos sportmen del vecino puerto. La primera prueba fué un interesante concurso de manejo de "dog-cart", en el que acudieron á disputarse el premio más de diez competidores. El triunfo lo obtuvo el manejado por Mrs. J. H. Garrett



V



VI



VII

I. Grupo de competidores para la prueba "Bending Race".—II. Ganador del salto alto. III. Ganador de los 350 metros.—IV. Ganadores del concurso de "dog-cart".—V. Concurrentes á la fiesta.—VI. Competidores del concurso de caballos "hacks".—VII. En la competencia del "Bending Race".



—Pero, Ignacio, usted se tiñe el pelo y la barba y hace usted muy mal, porque los tintes traen consecuencias desagradables.

—No me hable usted. Cuando empecé á teñirme para rejuvenecerme hice la conquista de una viuda con seis chicos y me casé con ella. ¿Después de esto qué me puede importar las consecuencias del tinte?



—Pero, señorita, ¿por qué se enoja usted?

—Por su imprudencia. Hace media hora que me sigue usted y... todavía no me ha declarado su amor.



Un caballero viejo, viudo y rico contrajo matrimonio con una dama de buenos bigotes. La novia, no atreviéndose por completo á ser desde el primer día la dueña de casa, dijo á su marido:

—¿Qué cena quiere que le dé al mozo?

El marido repuso con tono de gran señor:

—Señora, gaste no más y derroche, que para eso es el día de la boda. Y añadió: Dále la mitad de una sardina, aunque se reviente.



—Mire, casero, la leche que usted me trae la encuentro muy aguada. Hagamos un arreglo: en vez de los veinticinco centavos que usted me cobra por esto, le voy á dar cuarenta con tal que me traiga leche pura.

—Señora... ¡no me conviene!



—Aquí me mandan, señor, á que le traiga este animalito y á cobrar los diez pesos de gratificacin que usted ofreció por el diario.

—Sí; pero lo que yo he perdido es un canario.

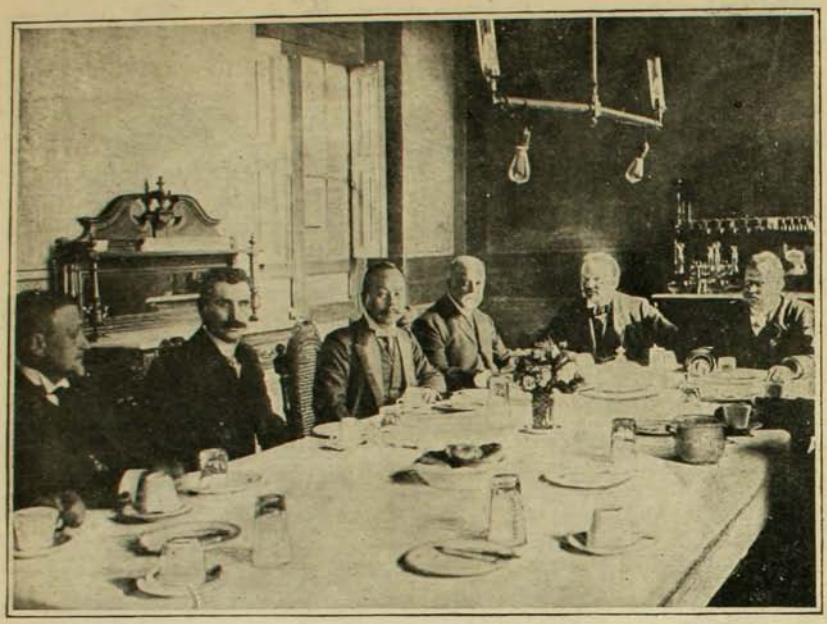
—Bueno, pues, señor, el canario viene adentro del gato.



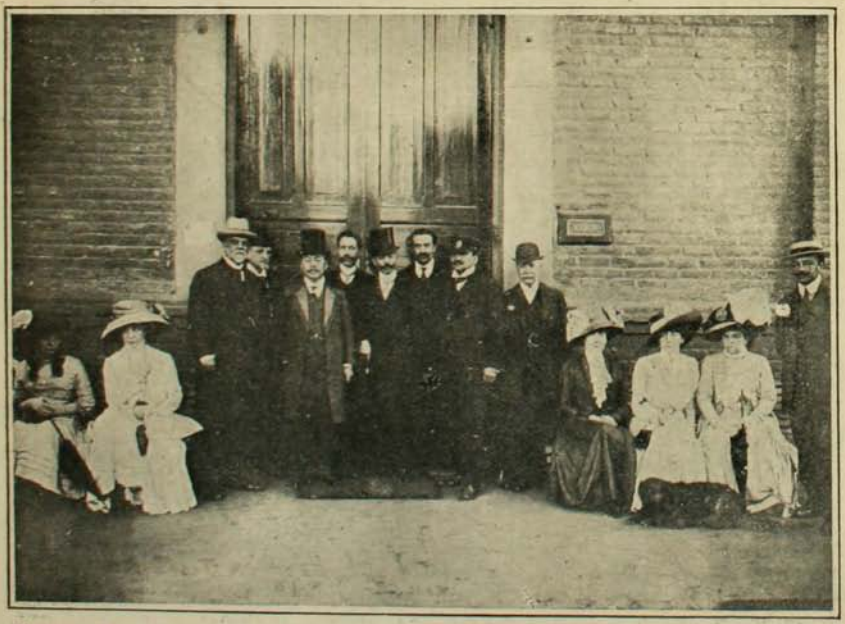
—Me gusta la casa, tiene comodidades, bonito jardín y excelentes perspectivas; pero no tiene sombra.

—¿Y le parece á usted poca la sombra que dan esos alambres telefónicos?

El Ministro japonés en la Escuela de Artes y Oficios

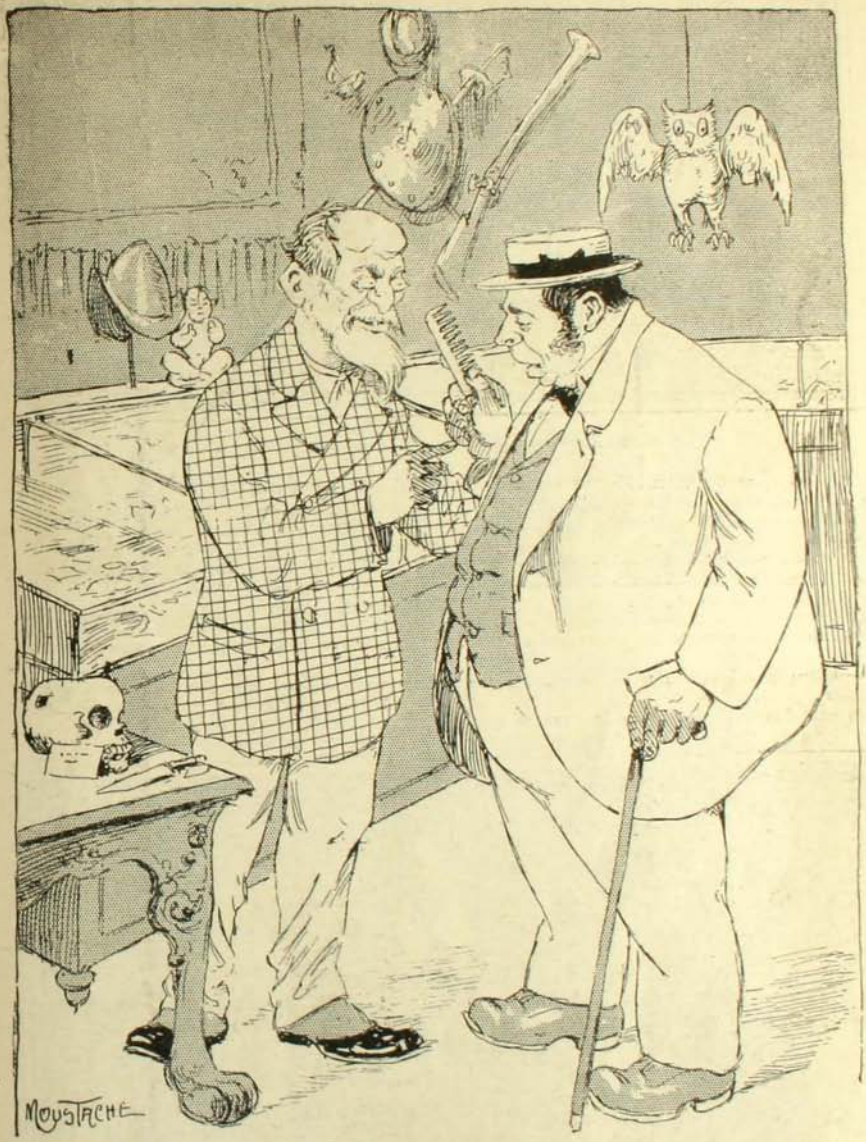


Excmo. señor Eki Hioki, Ministro Plenipotenciario del Japón en Chile, en el comedor de la Escuela de Artes y Oficios. A su izquierda se ven los señores don Rafael Puelma, director de la Escuela; el señor del Valle, ingeniero, y don Baudilio Herrera, sub-director.



El señor Ministro rodeado de los directores y profesores de la Escuela en uno de los patios de los talleres.

Antigüedad valiosa



Anticuario.—Esa peineta de aluminio que usted tiene en la mano, es la perla de mi colección: cuenta más de mil años de edad.

Visitante.—Creo que le han dado á usted catas por loros. Esta peineta está completamente nueva.

—¡No ha de estarlo, si perteneció á Carlos el Calvo!

EL LADIES MEET DE L'ETRIER



Todas las señoras asistentes al Ladies Meet de L'Etrier

CON un tiempo expléndido se verificó el Domingo el gran "ladies meet" que la Sociedad Hípica L'Etrier ofrecía á la colonia francesa.

El "rendez-vous" había sido fijado para las 8½, en la Plaza Vicuña Mackenna, al pie del Cerro Santa Lucía.

A las diez, más ó menos, todo el mundo se encontraba reunido en la hermosa propiedad de Tobalaba, que el señor Díaz había puesto graciosamente á disposición de l'Etrier.

Como á las once se corría la carrera que duró una hora y á las doce, en el momento en que llegaba el señor Ministro de Francia y señora, se sentaban todos los invitados á una bien servida mesa.

A la hora del champagne se pronunciaron varios elocuentes discursos por los señores Lavilauroy, Desprez, René Gorichon, G. Swinburn y coronel Echavarría.

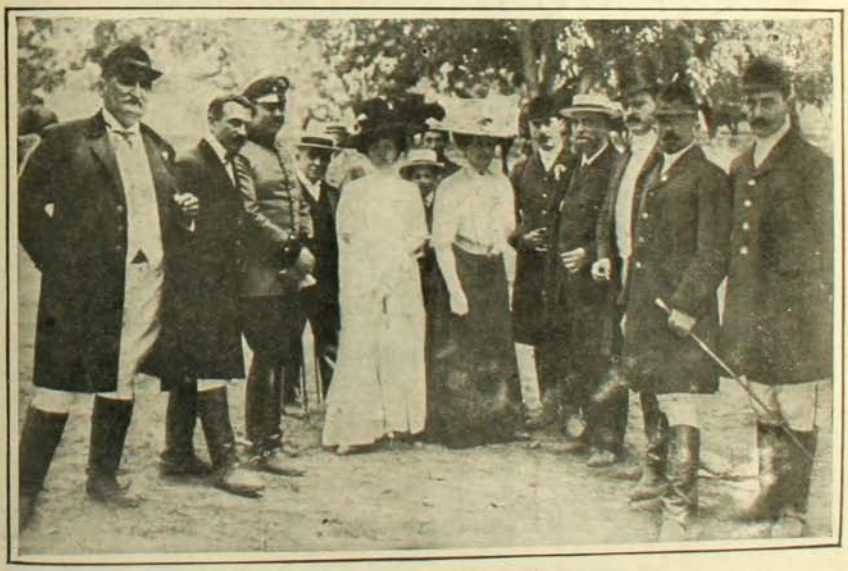
Después de los discursos cantaron los señores Hirch, A. Bop y E. Magnère, todos muy aplaudidos. En seguida se organizó un animado baile con "buffet" que duró hasta la caída de la tarde.



Los varones concurrentes á la reunión del Domingo



El almuerzo campestre ofrecido por los miembros de L'Etrier y los concurrentes á la reunión del Domingo en Tobalaba



Miembros de L'Etrier y demás asistentes

CORSO DE FLORES







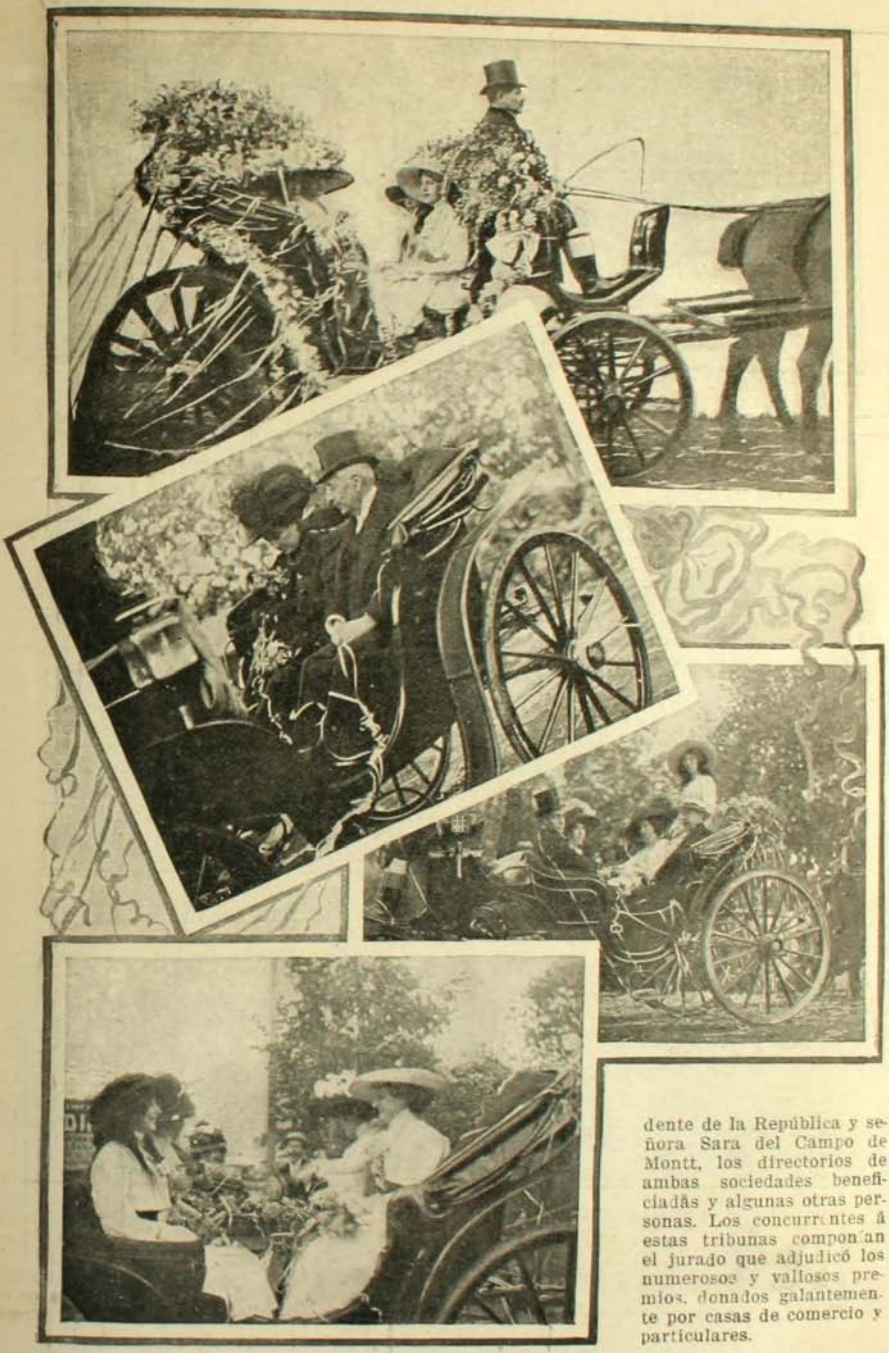






EL Domingo pasado se llevó á efecto en el Parque Forestal, un brillante corso de flores con una enorme concurrencia.

En una tribuna colocada al costado sur del paseo se encontraba S. E. el Presi-



dente de la República y señora Sara del Campo de Montt, los directorios de ambas sociedades beneficiadas y algunas otras personas. Los concurrentes á estas tribunas componían el jurado que adjudicó los numerosos y valiosos premios, donados galantemente por casas de comercio y particulares.

MATCH DE FOOT-BALL DE FANTASIA



Team Sexo Bello

Ultimamente algunos distinguidos sportmen del vecino puerto de Valparaíso tuvieron la original ocurrencia de organizar un match de foot-ball con trajes de fantasía, en el que uno de los teams debería jugar con vestidos de mujer y el otro con trajes de hombres.



Team Sexo Feo



Durante el desfile después del match

Luchando por el triunfo del sexo

EL JUGUETE DE MODA

Por Moustache



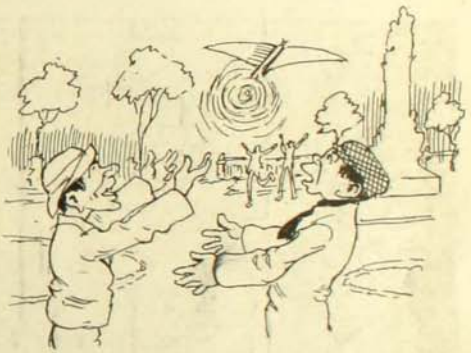
1. —Si tenís ey veinte pesos yo te los hago producir el ciento por uno.
—Casualmente anoche me encontré una cartera con veinte pesos.
—¿Dónde?
—En el bolsillo de un futre.



2. —Véndame una de esas cosas que vuelan por los adres.
—¿Un aeroplano?
—Eso mesmo: un agrioplano.



3. —¿Qué creis vos que no cuesta trabajo robarse la plata, pa que me la vengay á gastar en travesuras de niños?
—Callá la boca; vamos á la plaza de los viejos verdes y verís güeno.



4. —¿Vís como vuela? Mirá cómo se junta la gente.
—Esto será muy divertío pero...
—Aguarda á que se acerque la gente.



5. (Los expectadores mirando al cielo).—¡¡Aaaaaaaaah!!

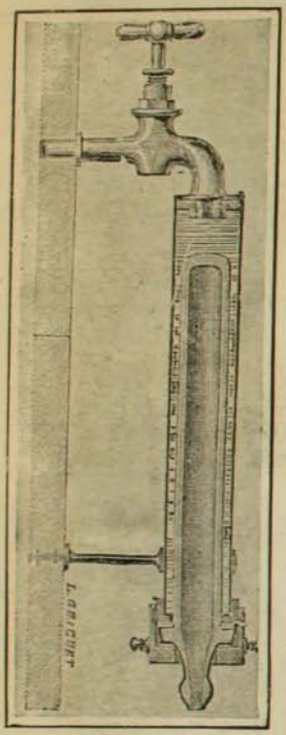


6. —¿No vís? ¡Y vos que estabay hecho un zañarto! Mientras toos miraban pa arriba yo los trajinaba. En total: ocho reloses: tres de oro, tres de plata y dos de ñicle.

EL AGUA

LA agricultura reclama del agua para todas sus necesidades. En todas las industrias é instalaciones se hace indispensable.

En una palabra, se puede decir que para el hombre es el agua lo que le constituye la vida, pues, si por un motivo cualquiera desapareciese rápidamente de la tierra, todos los seres vivientes dejarían de existir conjuntamente con ella.



Corte de un filtro Chamberland

Pero el objeto del presente artículo no es demostrar el rol que esta desempeña en la agricultura, sino simplemente de los medios de obtenerla límpida y fresca para la bebida.

Todos los que hemos salido de las ciudades donde existen servicios de agua potable, lo primero que nos extraña es no encontrar un agua para la bebida, porque en nuestros campos debemos proveernos de este elemento en los ríos ó canales derivados, que arrastran con frecuencia un sinnúmero de sustancias extrañas, que le dan mal sabor

Sabemos que para que el agua sea potable debe ser fresca, límpida, sin olor, ligeramente salina, aereada, ligera al estómago, imputresible y apta para los principales usos domésticos.

Sin embargo, en nuestros campos, aunque ellas reunan aparentemente á la vista todas estas condiciones, pueden tener materias orgánicas en suspensión y dar origen á enfermedades si éstas se encuentran contaminadas.

Los microbios de la fiebre tifoidea, del cólera y de otras enfermedades, viven y se desarrollan en un curso de agua cualquiera, gracias á una infiltración de otras que hayan arrastrado escrementos, por ejemplo.

Las aguas de algunos de nuestros ríos que, por lo general, vienen cargadas de materias orgánicas y minerales, son apenas potables, y como están formadas por aguas provenientes de todas partes, aunque puedan haberse filtrado en su largo trayecto, es mejor no beberlas cada vez que se pueda si no se toman algunas precauciones.

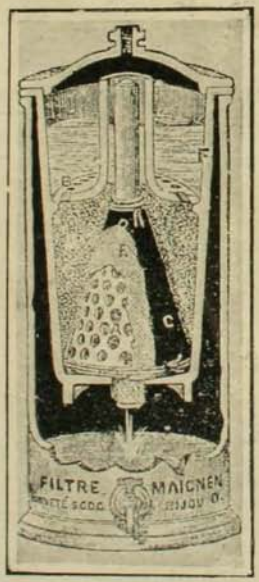
En resúmen, es mejor considerar que todo puede ser un agente posible de las enfermedades y es siempre más sabio, en un caso de epidemias, filtrarlas y hacerlas hervir.

El filtro más rústico y fácil de ejecutar en nuestros campos consiste en un barril, en cuyo fondo se colocan uno ó dos discos de fieltro ú otra tela apropiada y se llena de cascajo y arena fina con interposición de capas de carbón de madera. Un tubo sumergido hasta el fondo dará salida al aire cuando el aparato se ponga en función.

Los conocidos filtros Chamberland tienen el inconveniente de quedar luego fuera de uso, porque no cumplen con sus funciones al cabo de cierto tiempo.

El filtro Maignen purifica el agua y retiene además los agentes perjudiciales como así mismo el exceso de materias minerales.

Desgraciadamente, el perfeccionamiento de estos aparatos que podían prestar verdaderos servicios en los campos por conservar



Corte de un filtro Maignen

al agua su frescura y buen gusto, no tienen el poder esterilizador que se alcanza tan sólo por el empleo del calor ó procedimientos químicos difíciles de ejecutar en las propiedades rurales.

VICENTE VALDIVIA URBINA.
Ingeniero Agrónomo

PASEO DEL LICEO DE APLICACION



Alumnas del Liceo de Aplicación

LAS alumnas y profesoras del Liceo de Aplicación de Santiago salieron últimamente, siguiendo la costumbre de otros establecimientos de educación, á un paseo campestre que se verificó en el vecino pueblo "El Monte", en el camino á Melipilla. Fué un



Alumnas del Liceo de Aplicación

PASEO DEL LICEO DE APLICACION



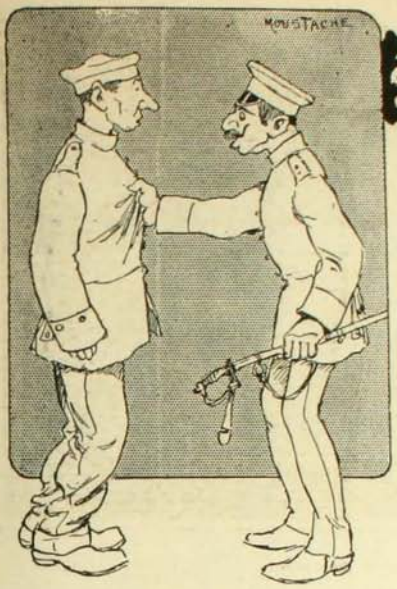
Alumnas del Liceo de Aplicación

día delicioso pasado por las alumnas en este hermoso pueblecito, cuyos alrededores, y especialmente el hermoso bosque que se encuentra á una media legua ó más del pueblo, son una maravilla de belleza imponente. Las fotografías que publicamos darán mejor idea que todo lo que podamos decir de esta simpática excursión campestre.

EN LA LEGACION DEL BRASIL



Miembros del Cuerpo Diplomático asistentes á la recepción ofrecida por la Legación del Brasil con motivo del aniversario de esa República



SERVICIO OBLIGATORIO

—Y bien, señor comandante,
¿qué hay del acuartelamiento?
¿Está ya en su regimiento
el contingente flamante
del último llamamiento?

—Sí, señor, íntegramente.
El flamante contingente
concurrió como un solo hombre.
—Permita usted que me asombre.
pues no es eso lo corriente.

¡Bravos mozos, sí, señor!
¿Con que no faltó ninguno?
¡Como un solo hombre! ¡Oh, valor!
—Hombre, si lo digo porque no concurrió más que uno...

—Señor comandante, usté
me ha dejado patifrío...
¡Uno solo!
—¡Y ése fué
forzosamente.

—¿Por qué?
—¡Vaya, porque... es hijo mío!
—¡Qué escándalo! ¿Y los demás?
—¡Echeles usté un lebrel!
No los pilla Satanás.
Ninguno se quedó atrás...
en eludir el cuartel.

Este hecho, no extraordinario
ya que se produce á diario,
prueba de un modo notorio
que nada es más voluntario
que el servicio obligatorio.

Atrápeme usté en la red
al más infeliz novicio
y pídale esta merced:
"Hombre, hágame usté el servicio..."
¡Y ni así se lo hace á usted!

Lo de mi hijo, es asunto
muy diferente, en verdad:
luego que cumplió su edad,
se puso al servicio al punto
de la patria... potestad.

Siquiera á mí me ha salido
un conscripto á la palestra;
pero un mi colega ha sido
más pobre, pues no ha tenido,
como yo, el botón de muestra.

Llegó el día, y al cuartel
los mozos, en pelotón,
sin una sola excepción
se presentaron á él...
con boletos de exención.

Uno de ellos se eximía
por motivos de salud,
pues tuvo la "alferecía".
¡Una dolencia, á fé mía,
que probaba su aptitud!

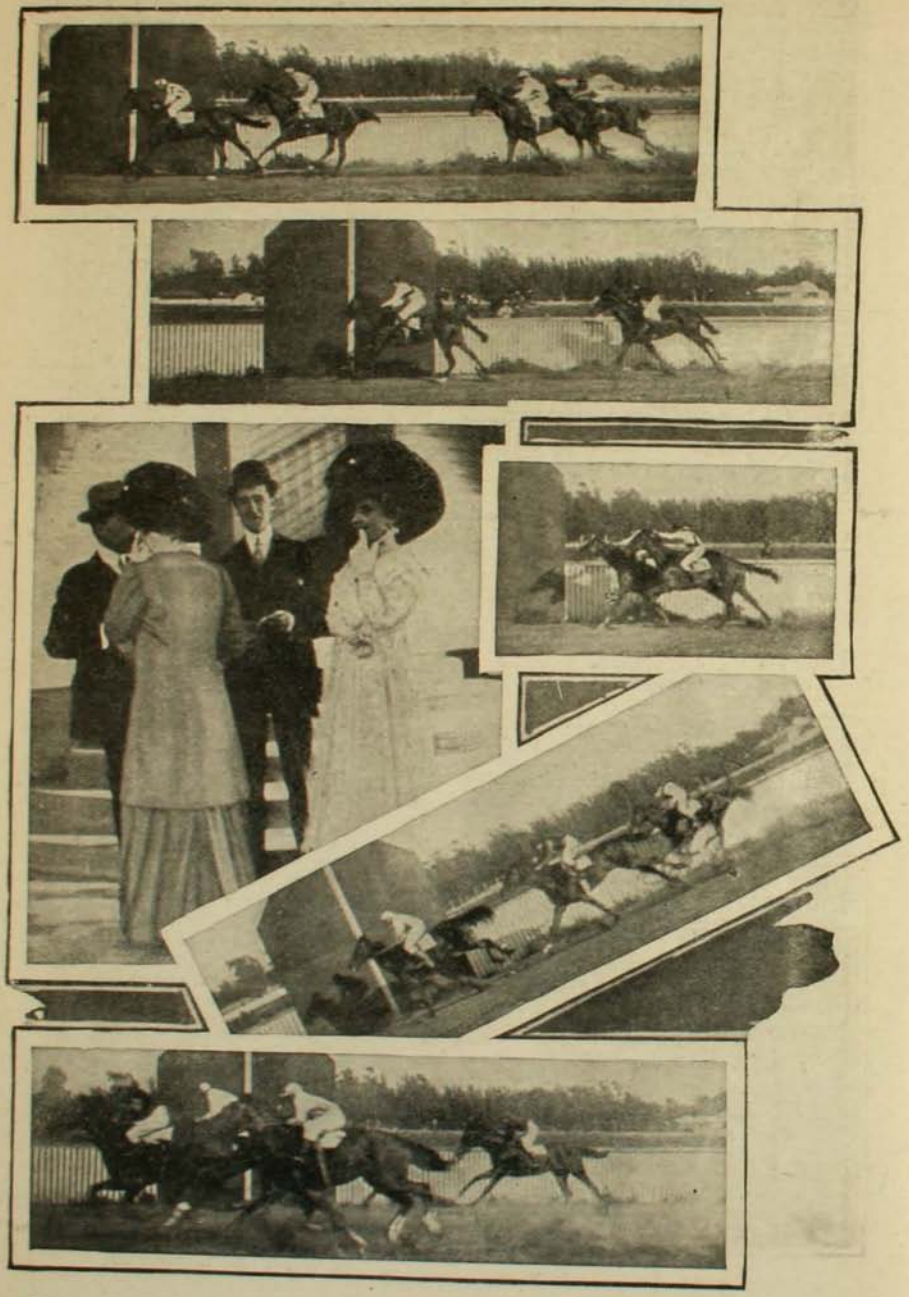
Un obrero se fundaba
en que, de noche "tallaba".
y así, cegó en la vigilia.
A aquel otro le faltaba
un miembro... de su familia.

Esto lo presencié yo.
Todo el mundo se eximió;
se fueron todos felices...
y mi amigo se quedó
con un palmo de narices.

—¿Y qué medios habrá duros
contra este hecho que impresiona?
—Tomar, son los más seguros,
á los conscriptos futuros
de manos de la matrona.

PEDRO E GIL

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Tercera carrera: 1.o Camelia, 2.o Belle Reine, 3.o Audaz.—Cuarta carrera: 1.o Bética, 2.o Lady Love.—Primera carrera: 1.o Princesa Ena, 2.o Bangolfn.—Sexta carrera: 1.o Black Berry, 2.o Alcázar.—Segunda carrera: 1.o Yucca, 2.o Nelly.

Gimnástico v. National Star, por la Copa Unión



Team del Gimnástico, ganador de la Copa Unión de la F. A. S. en la temporada de 1909. Componen este team los siguientes jugadores: Goal, Santiago Espinosa; backs, Ernesto Zamora y Santiago Carvajal; ½ backs, Héctor Parra, Guillermo Guzman (capitán) y Pedro Beas; forwards, Ramón Martinez, José Alegría, Manuel Cavada, Temístocles Gonzalez y Samuel Jeria. Presidente de este club es el entusiasta sportman don Julio C. Morales.

UN numeroso público concurrió á la cancha del Carmen á imponerse de las partidas que se jugaban ahí, entre el National Star contra el Gimnástico, match final por la competencia de la Copa Unión, y el desafío de las Universidades.

La primera partida empezó á las 2.40 P. M., y tan pronto como se inició el juego, se observó la superioridad del Gimnástico sobre su rival. A los pocos momentos, el Gimnástico colocó un primer goal, y todos los esfuerzos de los National para recuperar este punto perdido fueron inútiles, porque la defensa de su competidor fué durante el juego una barrera que no pudieron franquear en todo el tiempo del match.

Terminó el desafío con un resultado de 2 goals por el Gimnástico contra 0 del National.

Con esta victoria, el Gimnástico ha quedado como vencedor, en la presente temporada, de la Copa Unión y tendrá el derecho de inscribir el nombre del Club en la Copa, que tan justamente ha ganado.



Durante el juego



Vida Intima de María Goetz.

Por MARIANA COX STUVEN (Shade)

ENTRE las mujeres que escriben en nuestro país figura como una de las primeras la autora de este nuevo libro que acaba de aparecer con el título de "Vida íntima de María Goetz".

Son pocos quizás los que no hayan leído artículos firmados por Shade, seudónimo bajo el cual oculta su nombre la señora Cox de Stuven, ya sea en las columnas de "El Mercurio", en donde escribió durante algún tiempo, ó en "La Unión", en donde colabora actualmente con una asiduidad que la honra como trabajadora tenaz y fecunda.

Hace muy poco tiempo, meses no más, publicó su primer libro, "Un remordimiento", obra que hizo verdadera sensación en nuestro mundo de letras, en donde se la discutió vivamente, ensalzada por algunos con verdadero calor, atacada por otros en ciertos detalles de su obra, pero todos, sin excepción, proclamaron que se trataba de una escritora de talento, de una artista exquisita de la pluma.

"Vida íntima de María Goetz" es ya una novela de mayor aliento, trescientas cincuenta páginas más ó menos, en la que la autora desarrolla con verdadera maestría el proceso de un alma de mujer, misteriosa y dolorida.

Es interesante para nosotros los hombres saber cómo piensa una mujer, cuáles son las características de su espíritu, de su alma juzgada por el mundo como un misterio insondable. Por eso leemos con avidez las páginas que escriben mujeres como Jorge Sand, Emilia Pardo Bazán ó Matilde Serao. Ellas sacuden el misterio, levantan ligeramente el velo que oculta lo desconocido y nos dan la clave de sus almas de mujer, semejante quizás al de tantas mujeres amadas.

Porque los novelistas hombres, como lo decía muy bien Blasco Ibañez en una de sus últimas conferencias al hablarnos del alma de la mujer, no proceden sino por inducción, ayudados poderosamente por la fantasía, ya que ellos no pueden convertirse en mujeres durante un solo momento.

Este es uno de los principales atractivos que tiene para nosotros un libro de la señora Cox Stuven ó de cualquiera otra de las escritoras de talento que tenemos en Chile. Ella se revela desde el primer momento con una cultura literaria de primer orden y una cultura filosófica nada despreciable. Ha leído mucho y aprovecha cualquiera ocasión para hacer crítica rápida y certera. Ha bebido especialmente en la Biblia, de cuyo seno inmenso y profundo toma hermosas piedras preciosas que desgrana á través de sus páginas con discreción y sabiduría.

Shade ama especialmente las vaguedades, las penumbras, quizás porque allí palpita más armonioso el espíritu de las cosas, quizás porque en lo que es vago el pensamiento puede construir todos los castillos de ensueño que en la realidad, en este mundo tosco y de luz fuerte, es imposible levantar. Es por esto también que ella ama con pasión la música, el arte vago por excelencia y, sin embargo, el único que logra decir lo inespresable de nuestro sér íntimo. Su lenguaje tiene por momentos todo el encanto de la música, con su vaguedad y su ritmo, y habla muchas veces al corazón sin habernos dicho nada claro.

La delicadeza es la cualidad más apreciable de Shade. Ella aborda todos los temas con una suavidad exquisita, los envuelve en ténues gasas flotantes, los acaricia con roces inmateriales y hace brotar de ellos algo así como una niebla que se levanta hacia el cielo con lentitud, con la majestad de una invocación al Supremo Hacedor.

Aquí en "Vida íntima de María Goetz" encontramos con profusión todas las cualidades de que hablo, y además una que aún no conocíamos en la señora Cox Stuven. Nos referimos á un interesante capítulo en que la autora relata una visita a un peletero de Lynd. Es un trozo literario admirable de ligereza, de gracia, de fina ironía, que chispea en cada palabra como burbujas en una copa de champagne. El tema de "Vida íntima de María Goetz" es tan sencillo que lo podríamos relatar en dos palabras. Se trata simplemente de una amistad de dos jóvenes señoras mediante la cual una logra penetrar en la vida íntima de la otra, en la vida íntima de María Goetz, de María Goetz que es una creatura que vive abstraída, lejana y que sólo vuelve á la vida real en que se agita, para mirar á los circunstantes á través de unos ojos semi-cerrados, unos ojos consumidos por el recuerdo, por un antiguo recuerdo de amor.

Es uno de los capítulos más bellos é intensos aquel en que se relata una escena habida entre María Goetz y su marido, una noche de misterio en que le confiesa su antiguo amor por un hombre que conoció en su primera juventud. Aquí la vida palpita con fuerza y se creyera oir el sordo y tumultuoso latir de los corazones en el silencio de la noche, ante el mar y el cielo estrellado que se divisan á través de la ventana de la habitación.

Pero todo lo que se diga de este hermoso libro, compuesto en su mayor parte, como expresaba un poco más atrás, de filigranas y vaguedades exquisitas, todo no alcanzaría á dar una idea ni siquiera aproximada de lo que es el libro en sí. Remito á mis lectoras á la novela misma, y les aseguro sentirán, como yo he sentido, un momento de intensa y delicada vibración, uno de esos goces serenos y dulces que en su conjunto constituyen la felicidad más apreciada de nuestra vida.

F. ARAUCO

AVENTURAS DEL CAPITAN TIBL



—Estuve en un país maravilloso. El buque me había abandonado y yo me moría de hambre, cuando hé aquí que descubro unas fuentes naturales de estofado con tomate calientito y sabroso como un diablo.



Después, vagando por otros puntos, me hallé una plantación de pescado frito ensartado en tenedores y en punto de manducárselos.



Luego me sorprendió una bandada de patos asados. Con estirar la mano cogí uno y me lo soplé en un verbo.



En seguida me encontré unos maiorrales muy curiosos cuyos frutos eran exquisitas tortas de biscochuelos con manjar blanco.



Más tarde sentí la necesidad de algo líquido y á poco andar ví un campo atiborrado de unas plantas que producían jarros llenos de chicha, ponche en leche y vino añejo riquísimo. Bebí tanto que me curé y me quedé dormido.



Pero cuando desperté me encontré en el buque. Y la verdad es que todavía ignoro cuándo llegué y cómo me llevaron. El caso es que aquel país era maravilloso.



Un grupo de alumnas del Instituto de Música y Declamación de Chillán



Un grupo de alumnos del Instituto de Música y Declamación de Chillán

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Véanse los números 230 y siguientes de "Zig-Zag"

BALMACEDA EN EL PODER

RENUNCIA DE DON JOSE FRANCISCO VERGARA Y ACTITUD DEL SEÑOR BALMACEDA

ERA, como hemos dicho, Ministro del Interior del primer Gabinete del Presidente Santa María el ex-Ministro de la Guerra don José Francisco Vergara, hombre de cerebro bien organizado y personaje de ilustración y prestigio que podía fundadamente aspirar con derecho á ocupar el primer puesto público de la nación.

Y no carecía de justas ambiciones.

Al aceptar la jefatura del Ministerio después de tenaz negativa, cedió, sin embargo, más que á los halagos con que fué tentado, á espíritu de sacrificio y amistad, pues acababa de llegar del teatro de la guerra del Pacífico y fatigado por la áspera y larga campaña deseaba descansar por el momento.

Aceptó, pues, y se decidió entonces á entrar en plena lucha política, y aún, por lo mismo, en materias electorales, que atraen generalmente odios y amarguras.

Siempre se había mirado en Chile como una costumbre, casi natural, que el Gobierno decidiera sin contrapeso en las elecciones de los miembros del Congreso: no sólo se intervenía sino que casi se "nombraban" anticipadamente los diputados y los senadores.

Las oposiciones hacían esfuerzos contra este mal; pero inútilmente.

Las elecciones eran y debían ser sólo, por caso general, lo que acordara el Gobierno.

El Presidente hablaba sobre estas cuestiones con el Ministro del Interior y demás colegas como si se tratara de extender los nombramientos de intendentes, gobernadores ú otros empleados administrativos.

Eso ocurría en aquella época y eso debía ocurrir naturalmente en tiempos de Santa María y su Ministro del Interior.

El señor Vergara aceptaba la intervención del Ejecutivo é intervino, en la última elección presidencial, en favor del señor Santa María; pero rechazaba toda ingerencia en forma que anulara la libertad de los ciudadanos.

Sus propósitos de intervención, si así podemos decir, no pasaban, pues, de creación de "candidaturas" y de ofrecer al éxito de éstas toda su influencia personal.

Al acercarse las elecciones de 1882 tuvo, en consecuencia, como era de costumbre, conversaciones al respecto con el señor Santa María que, ungido Presidente por los liberales, en nombre de las ideas liberales y para cimentar las ideas liberales en el país, gobernaba bajo la influencia de las mismas tendencias.

En una de las conferencias habidas entre el Presidente y el Ministro del Interior, éste quedó de formar algunas listas de candidatos á senadores y diputados que debían luchar en la próxima elección.

El Ministro Vergara tenía aspiraciones políticas, correspondía al afecto que le demostraba el partido á que pertenecía, el radical, y, como es de presumir, al formar esas listas no olvidó el nombre de sus amigos ni el de muchos jóvenes radicales que, si se iniciaban en los trabajos políticos, habían demostrado y dado prueba de talento y méritos.

Cuéntase que Santa María recibió esas listas, pero que, al leerlas con detención, exclamó:

—¡Qué tipos quiere José Francisco para diputados y senadores!

Pasó el tiempo.

La lucha electoral se acercaba.

El Presidente y el Ministro del Interior nada acordaban, sin embargo, sobre candidaturas.

Entre tanto, don José Francisco Vergara y el Ministro de Relaciones Exteriores, don José Manuel Balmaceda, se veían diariamente en las salas de su gabinete y comentaban el mutismo político de Santa María.

Vergara decía á Balmaceda que era incomprensible la conducta del Presidente, que era un enigma, si no una deslealtad; y su colega le replicaba que él pensaba lo mismo.

La política seguía á la vez enardeciéndose, se intensificaba, subía más y más, como la marea, y la oposición rugía como león amarrado que tiende á desbacerse de las ligas y busca ansioso plena libertad.

Vergara dijo al fin á Balmaceda, en una de sus tantas conversaciones:

—Si esto sigue así, dejaré el Ministerio.

—Yo le acompaño, le contestó Balmaceda en el acto.

Vergara, entonces, en más de una ocasión, manifestó al Presidente sus deseos de abandonar las tareas del Gobierno por encontrarse ya cansado de las luchas políticas y estar deseoso de retirarse al hogar; más, nuevo compromiso, como sacrificio de amistad, le mantenía en seguida y continuaba presidiendo el Gabinete.

De súbito, sin embargo, un incidente inesperado le hizo cambiar de acción y de rumbos.

Una tarde, ya casi entrada la noche, se encontró don José Francisco Vergara con un íntimo del Presidente, don Aniceto Vergara Albano, quien, al verle, demostró inefable alegría.

—Hombre, le dijo entonces el señor Vergara Albano, con toda sencillez y buena fé, á don José Francisco, ya podemos decir que tenemos Congreso...

—¿Cómo así? le interrumpió el Ministro.

—Acabamos de arreglar con el Presidente las listas definitivas de los candidatos á senadores y diputados.

Grande extrañeza experimentó el Ministro al oir de parte del señor Vergara Albano esta revelación, hecha más que con ingenuidad con buena fé; pero se reprimió y no dió á conocer su asombro.

—¿Sí? le repuso, medio sonriente.

—Sí, replicóle don Aniceto. Todo queda muy bien. No tendremos para qué incomodarnos en nada, pues está todo arreglado en forma que nos conviene. Los candidatos están muy bien elegidos.

Ardió de rabia, naturalmente, el jefe del Ministerio al oir estas sinceras frases de persona tan respetable como era su interlocutor y estrechó inmediatamente su mano para dirigirse á casa del Presidente.

Vióse al instante con el señor Santa María.

Llegaba nervioso, impaciente, como es de presumir.

—Presidente, le dijo al verle, ¿con que ya no necesita Ministro del Interior?

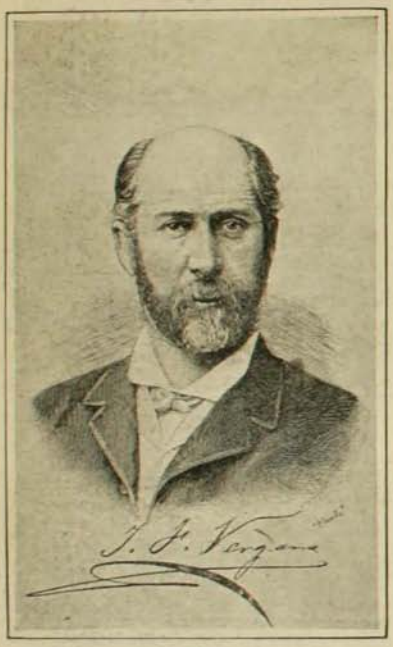
—¿Por qué me dices eso? le interrogó asombrado S. E.

—Porque como ya tiene quien le ayude en las tareas del Gobierno y ya tienen "arregladas" las listas de candidatos á diputados y senadores...

—¿Quién te ha dicho eso?

—Aniceto... No me queda, pues, otra cosa qué hacer que retirarme.

El Presidente trató inmediatamente de calmar á su Ministro. Dióle explicaciones al



Don José Francisco Vergara

respecto y espresóle que no era sino mala inteligencia, errada interpretación, equivocaciones, quizás.

Don José Francisco al fin le contestó:

—Nó; lo cierto es que lo dicho por Aniceto es la verdad. Yo me retiro, pues; dejo el Ministerio y vuelvo á mi hogar, sin recriminaciones ni guerra.

—No te precipites, José Francisco, le contestó el Presidente. Soy tu amigo y deseo tu bien. No des este paso que será una campanada; acompáñame, quédate en el Ministerio. Aún más, te aseguro que te conviene permanecer á la cabeza del Gabinente. ¿Quién puede prever lo del porvenir? No insistas. Todos tus deseos se realizarán. Yo te procuraré ayudar; tendrás fuerzas á tu disposición. Te ofuscas. El mañana es lo que te conviene. Si te quedas en el Ministerio tus esperanzas serán una realidad. Sí, Francisco; obtendrás un resultado positivo. No insistas, pues; quédate. Trabajaremos juntos.

—Gracias; pero nó. Estoy decidido, como te he dicho.

—Piensa en el paso que vas á dar y en la situación en que me colocas.

—Mi resolución es inquebrantable... Por otra parte, nadie se dará cuenta de estos hechos, porque no meteré bulla...

Era ya tarde, cerca de las ocho de la noche.

Santa María quería aún retener á su Ministro, convencerle de que no tenía motivos para romper con él.

Como don José Francisco manifestara ya intenciones de despedirse le dijo:

—Pero esto no impedirá que comamos...

—Nó, indudablemente... Usted se va á comer y yo también...

—Comamos juntos...

—Gracias; me voy...

—Acompáñame...

—¿Para qué?

—Debemos hablar aún... ¿Cómo me vas á dejar así? No tenemos para qué romper...

El Presidente, en verdad, era amigo del señor Vergara y si como político no quería cortar sus relaciones con el Ministro, tampoco socialmente con el caballero.

Más don José Francisco Vergara estaba herido.

—Nó, le replicó despidiéndose. ¿Qué más vamos á hablar? Lo hecho, hecho está. Disponga usted, pues, de la cartera del Ministerio del Interior.

La ruptura se había verificado.

Poco después, el 4 de Febrero, era aceptada en Valparaíso, lugar en que se encontraba el Gobierno, la renuncia del Ministro del Interior señor Vergara y en su lugar quedaba "interinamente" el Ministro de Hacienda, don Luis Aldunate.

El Ministro de Relaciones Exteriores don José Manuel Balmaceda no renunció. Tampoco los demás miembros del Gabinete.

La situación del Gobierno permanecía inalterable.

La prensa de esa época hizo conjeturas sobre la evolución del Gabinete, pero no pudo señalar las causales precisas de la renuncia del señor Vergara.

El interinato del Ministerio del Interior fué, sin embargo, bastante largo y no vino á suspenderse sino después de las elecciones y con una verdadera sorpresa: con el nombramiento de don José Manuel Balmaceda, en 5 de Abril.

"La Patria" de Valparaíso, periódico de oposición que aplaudía, sin embargo, al antiguo reformista, dijo entonces editorialmente:

"S. E. tenía en la faltriquera Ministro del Interior desde el día en que la renuncia del señor Vergara dejó vacante ese alto puesto. El señor Balmaceda pudo hacerse cargo de la cartera tan pronto como despachó el primer protocolo de Viña del Mar. Su versación en la política, sus dotes de jefe de partido y de parlamentario, y hasta cierta impaciencia nerviosa, que es propia de los directores de los acontecimientos humanos, le designaban á la elección del señor Santa María".

Y agregó:

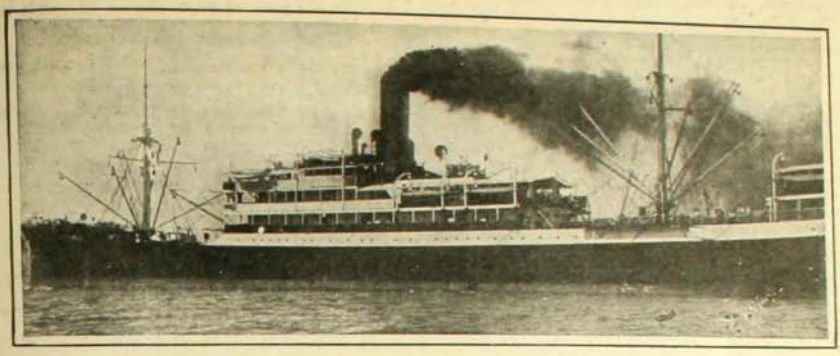
"Hay quienes opinan que el llamamiento del señor Balmaceda al Ministerio del Interior, después de hecha la elección de 26 de Marzo, debe ser considerado como un acto de delicado homenaje tributado por el jefe de la nación á la conocida rijidez de principios del ardoroso reformista señor Balmaceda en materias de libertad y pureza del sufragio. El Presidente, mucho menos puritano y con su acción más desembarazada de las trabas de antiguos programas, habría querido noblemente evitar á su futuro Ministro los compromisos y el desprestigio de la indecente cacería á que se ha dado este año el nombre de elecciones".

El retiro del Ministro Vergara y el nombramiento, en su reemplazo, de su colega de Relaciones Exteriores, trajo un cambio notable en la composición de los partidos liberales.

Aún más, el señor Vergara llegó á ser un terrible enemigo de la política del Presidente Santa María y de las aspiraciones manifiestas de don José Manuel Balmaceda.

(Continuará)

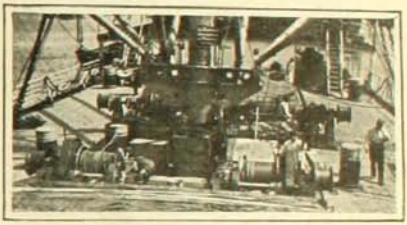
El vapor "Hualan"



El vapor "Hualan" en marcha



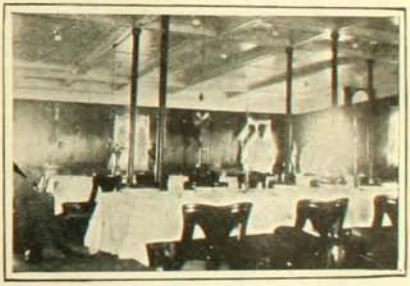
Donkeys y descarga de mercaderías y bodegas



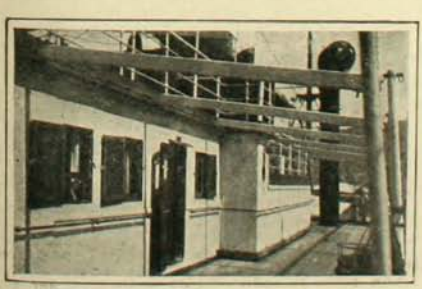
Vista de una parte de la cubierta



Entrada á los comedores



Comedores



Entrepuente y cámara del capitán



Salón de señoras



Confites y mermeladas

Como es llegada la época en que están de moda las reuniones de amigas á las 5 de la tarde, en las que sólo se ofrece, junto con una buenta taza de té, algunos bizcochos y dulces, es natural que éstos sean buenos, muy cuidados, bien presentados y, lo más posible, distintos de los que se compran en dulcerías. Nada mejor que los que se hacen con proligidad y esmero. Voy, pues, á dar algunas recetas que han sido ensayadas con muy buen resultado. Presento también, un mueblecito muy cómodo y útil para estos casos, puesto que no ocupa lugar y se puede llevar de un lado para otro sin dificultad.

Con una cocinita de gas ó de parafina, una sartén de lata muy limpia y algunos



otros útiles se puede hacer muy buenos "fondants", caramelos, cremas, etc.

Fondants.—Una libra de azúcar se deshace al fuego en un litro de agua y se revuelve hasta que se deshaga en poco calor. Se hace hervir, dándole más fuego, hasta que echando un poco de la almíbar en agua fría, pueda hacerse una pelotilla con ella. El tiempo que se necesita son diez minutos y por nada se revolverá, mientras esté hirviendo el almíbar, pues se azucararía; si ésto llegara á pasar, se le pone la tercera parte de una cucharadita de café de cremor para componerlo. Alejadlo del fuego y cuando esté frío, revolvedlo hasta que se vuelva una crema espesa. Cuando ya esté duro para revolverlo, tomadlo en las manos después de habéroslas llenado de azúcar molida y amasadla en una mesa de mármol ó si no en una fuente de porcelana. Cuando se haya puesto bien suave y flexible, divididlo en tres partes: en una ponedle esencia de vainilla y enrolladlos como bolitas; otra parte teñidla de color rosa con unas gotitas de carmín rosa y dadle gusto con esencia de rosas ó un poco de jarabe de grosellas y les dareis la forma de hojas de rosa; á la tercera parte puede dársele color y gusto con esencia de café y amoldarla como granos de café.

Chocolates de almendras.—Se necesitan dos onzas de almendras escogidas y dos barras de chocolate; éstas se picarán ó, si quereis, reemplazadlas por igual cantidad de cocoa. Tomad un poco de masa de "fondants" y, para mezclarla con el chocolate ó cocoa, ponedla en un tiesto sobre el agua hirviendo: entonces le mezclareis con el chocolate. Las almendras se usan enteras, pero peladas. Meted una por una en la preparación de chocolate, ved que se unten bien y ponedlas á que se enfríen en un papel con aceite.

Delicias turcas.—Deshaced una libra de gelatina en medio litro de agua durante dos horas, vaciadlo en una cacerola con dos libras de azúcar y dejad hervir por quince minutos. Sacadlo del fuego y cuando esté un poco frío, revolvedle una cucharada de té, otra de esencia de limón y otra de esencia de vainilla. Vaciadlo en una fuente untada con aceite y cuando esté congelándose vaciadla á otra untada con azúcar molida. Dejadla así veinticuatro horas, después la cortareis en pedazos, revolvedlos bien con azúcar muy molida y envolvedlos en papel plateado. Si se prefiere la rosa á la vainilla, se cambiarán las esencias y en tal caso se le dará color rosa con carmín de rosa.

Toffé.—Dos onzas de almendras cocidas, una libra de azúcar negra granulada, media cucharada de té, de cascara raspadura de limón, media libra de sirope de oro y dos onzas de mantequilla. Deshaced la mantequilla, la azúcar, el sirope y la raspadura de limón y revolvedlos hasta que estén mezclados. Dejadlos hervir sin moverlos por media hora ó hasta que unas gotas se congelen echándolas al agua. Pelad las almendras, cortadlas en pedacitos y colocadlas en un tiesto untado con mantequilla y echad sobre ellas la mezcla de mantequilla. Cortadlo en cuadraditos antes que esté frío.

Algunas recetas de mermeladas que son excelentes para ponerlas sobre las tostadas con mantequilla que se sirven con el té y también para rellenar pastelitos.

Jalea de ruibarbo.—Hervid tres libras de ruibarbo en agua fría por diez minutos; se le agregarán tres libras de azúcar en polvo y se hierve como por media hora ó más, si es necesario, hasta que esté la mermelada de punto.

CUENTOS CORTOS

LOS ESPARRAGOS

EL marqués de Trevigni, á pesar de sus sesenta años cumplidos y sonrientes, es tan joven que su madre tiembla todavía por su porvenir.

Habita constantemente un castillo cerca



de Versalles, va cuatro ó cinco veces por semana á París y frecuentemente hace su almuerzo en un restaurant próximo á la Magdalena.

Una noche, un poco antes de la hora habitual de su regreso al castillo, llegó allí cargado de dos enormes paquetes y después de hacerse servir un bistek, dice al gerente del restaurant:

—Déme papel de cartas, tinta y pluma, y hágame venir un mensajero.

—Muy bien; pero, ¿el señor marqués ha comprado ostras? agregó, señalando los paquetes.

—Nó, es una lección que voy á dar. Figúrese usted que desde hace cinco años como yo en la casa del barón de Alempart, una vez por mes, lo que representa sesenta comidas. Pues bien, el barón nunca me ha ofrecido espárragos en su mesa, sabiendo que eso es un artículo que me enloquece. En consecuencia, dí orden en cuatro ó cinco restaurants de que me guardaran los desperdicios de los espárragos que se han servido durante la semana. Ahora los he recogido; están en los paquetes para ser dirigidos al barón, á fin de que se persuada, á fin de que se convenza, de que hay gente en París que come espárragos.

EL PITO DE ALARMA

Hace días viajábamos en un wagón del ferrocarril entre Saint Cloud y Ville d'Avray. Íbamos cuatro personas, dos hombres y dos señoras, en uno de esos antiguos compartimentos que la Empresa debería relegar al museo retrospectivo de Muebles y Artefactos.

Eramos cuatro, contando con un señor calvo que de pronto se levantó de su asiento, abandonando una cena que empezábamos, y se precipitó sobre una de las portezuelas del coche. Bajó el cristal y luego, sacando de su bolsillo un pito formidable, en el instante en que el tren pasaba cerca de una bonita casa de campo, se lanzó á modular largamente los más ruidosos y estravagantes piteos, alborotando el silencio de aquellos recintos.

Después de esto volvió á su asiento, sin preocuparse de las extrañezas de sus compañeros de viaje, murmurando con acento bastante perceptible:

—Estoy seguro de que me han oído.

Luego en la estación cercana, el sujeto descendió muy tranquilamente.

—¡Caramba! exclamó un viajero, una vez que el individuo se hubo alejado. Tiene este hombre una manera muy delicada para anunciar su regreso.

—Yo creo, dijo una de las viajeras, que



eso será, sin duda, una señal convenida entre enamorados.

—Tal vez, agregó otra de las damas, una rubia gorda como un querubín, eso del pito debe ser una buena precaución, aconsejada por la señora.



LA PARTIDA

Aguardando la orden de salida
se mecía la nave entre el oleaje,
y la brisa entonaba entre el cordaje
una tierna canción de despedida.

En la playa, la gente, confundida,
se peleaba el más próximo paraje
para enviar nuevo adios, antes del viaje,
á los seres amados de su vida.

¡Sonó al fin la señal! Y el barco, ufano,
avanzó con airosa gallardía
disputando el imperio del oceäno.

Y al pensar que buscabas otra playa,
conocí el cruel engaño en que vivía
y exclamé: ¡que se vaya! ¡que se vaya!

MIGUEL LUIS NAVAS

Fiesta campestre en Ancud



Después del banquete

EN las pintorescas márgenes del Pudeto, ó sea como á un kilómetro de Ancud, lo más escogido de la población se dió allí cita el Domingo 31 de Octubre para festejar, en la persona del señor Fernando Trautmann, una de las figuras sociales más sobresalientes de toda la provincia de Chiloé.

Ancud, como todas las ciudades de provincia, personifica en algunos de sus señalados hijos la lucha por el progreso del terruño que lo vió nacer, y cuando quiere patentizar este orgullo de madre agradecida, festeja, en el personaje elegido, el adelanto local de los últimos tiempos, como para estimularlo en la ímproba tarea que le ha señalado.



Las mejores flores de la fiesta

De todas estas figuras, que en Ancud son muy pocas, ninguna reune como el señor Trautmann tantos títulos para merecer la predilección de su ciudad natal. No ha habido, durante los últimos 20 años, una empresa de progreso, salubridad, beneficencia, administración comunal, etc., en las que el festejado no haya tomado la participación más activa y obtenido los éxitos más lisongeros.

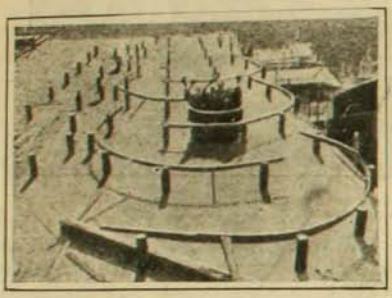
Claro está que, como luchador esforzado por el adelanto de su tierra que él ama con legítimo orgullo, la gloria de la recompensa le ha sido retardada, y al tomar la rosa del agradecimiento ha tocado también la espina de las ingratitudes.

Comprendiéndolo así y en el deseo de exteriorizar con entusiasmo regional este hondo aprecio, la gratitud de Ancud, representada por más de un centenar de distinguidas familias, eligió un campo reverdecido por la primavera que llega, como queriendo simbolizar con tan acertada elección la recompensa que le aguarda y decirle: "Adelante, siempre adelante. La tea del progreso, quema siempre las manos del que la conduce".

CURIOSIDADES

La nueva diversión popular inglesa "Wiggle-Woggle"

La última creación entre las diversiones populares inglesas es el "Wiggle-Woggle" (vaya una denominación estrambótica y hasta desagradable para oídos sensibles); la sensación que produce la tal diversión



es como su nombre. Un cubo que, mediante una infinidad de rueditas colocadas en su base que giran en todas direcciones y en cuyo interior caben una docena de personas, se desliza en vertiginosa carrera sobre una plataforma ó tablado de unos cien metros de largo y muy inclinado. De trecho en trecho rebota el cubo á los postes que, colocados en el tablado, lo hacen girar hasta llegar á los círculos finales; éstos tienen, como demuestra el grabado, una apertura, y el vehículo, si tal puede llamarse, pasa de uno á otro hasta el final del tablado. Eso es en qué consiste la diversión.

Dicen los que lo han probado que el efecto es igual al del mareo en un buque; es de imaginar que hay muy pocos afectos al mareo, y se necesita realmente un valor á toda prueba para buscar como diversión un entretenimiento que causa un malestar tan desagradable; pero con todo esto, hay gente que encuentra divertido el juego.

Cómo protege Rothschild sus tesoros

En una esquina de la rue Balzac y del Faubourg St. Honoré, hay una casa muy bonita y de las mejores de París, rodeada de hermosos jardines. Esta casa tiene otra dentro, en la cual Honorato de Balzac, padre de la novela realista, se mató de exceso de trabajo, á los cincuenta y un años.

Alrededor de esta histórica casa, los Rothschild construyeron otra y la rodearon de jardines como no se ven en otro sitio más que en París. Todo ello está cercado por una alta tapia que impide verlo desde fuera.

En el edificio están reunidos los tesoros de los Rothschild, joyas, cuadros y obras de arte de todas clases, y se hallan dispuestas de tal suerte, que con sólo tocar un resorte desaparecen de la vista como por arte mágico.

Las habitaciones están revestidas de paredes falsas que giran sobre pivotes, de tal manera que se cierran y no dejan el menor rastro del sistema de movimiento que tienen. La maquinaria es muy complicada y se conserva constantemente en perfecto estado de funcionamiento.

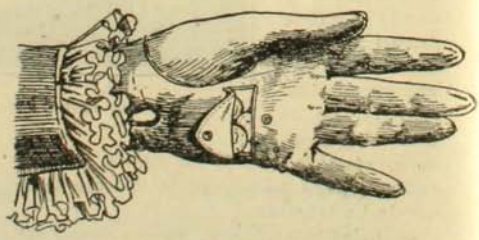
El barón Rothschild no ha enseñado más que dos veces, ante los asombrados invitados, el modo de funcionar de estas maravillosas paredes.

Lo más notable es que también puede ocultarse y desaparecer toda la familia del barón, dejando la casa como si estuviera desierta. Esto se ha hecho teniendo en cuenta que si estallase una revolución, una de las primeras casas asaltadas sería la de los Rothschild, y en el momento de peligro funcionaría la maquinaria, y los revoltosos tardarían bastante tiempo en encontrar los tesoros.... si los encontraban. Mientras tanto, las autoridades tendrían tiempo sobrado para acudir en socorro de los propietarios de la casa.

El portamonedas en el guante

La última novedad en portamonedas es la que se ve en el grabado.

El portamonedas forma parte de la palma del guante, y la tapa va provista de un broche automático que impide que se



pierda lo que se guarde en él. En este bolsillo se puede llevar dinero ó cosas de valor sin miedo de llamar la atención de los rateros.

Como la mano izquierda es la que menos se usa, el portamonedas se lleva en el guante izquierdo.

EL CRICKET

EL cricket es el juego nacional inglés, es la recreación preferida de todas las clases sociales. No existe una ciudad, un barrio, una aldea, que no tenga su club de cricket.

Los entusiastas hacen remontar este juego al siglo XIII (á Eduardo II), basando sus díceres en un documento que lleva la fecha de 1305, donde se encuentra en un memorial una suma pagada al señor Jhon Leck, tutor del Rey, por sus gastos "ad creag et alios ludos per vices".

"Creag" era la antigua ortografía de "cricket".

El cricket es un sport demasiado complicado, un arte demasiado difícil para perfeccionarlo, sin consagrarle numerosos años de práctica y de energía y nuestras generaciones darán siempre preferencia á los juegos más fáciles.

Toda la estrategia del cricket consiste en atacar y defender tres pequeños bastones (stumps), colocados en tierra verticalmente, que soportan otros dos (bails) colocados en sentido horizontal, que forman las puertas (wickets).

Estas se atacan por un jugador de uno de los partidos, por medio de una pelota lanzada con la mano y con una fuerza suficiente para botarlos; se defienden por los jugadores contrarios por medio de una paleta de madera (bats).

Cada vez que el que baraja (batsman) lanza la pelota, corre de una puerta á la otra y por cada vuelta gana un punto. Corresponde al campo contrario rechazar la pelota lo más pronto posible para reducir el número de carreras.

Tal es en síntesis el cricket; pero lo que á primera vista nos parece tan simple tiene numerosas complicaciones, para cuya comprensión describiremos una partida.

Este juego se juega con dos puertas y once jugadores por lado. Se eligen dos árbitros (umpires) y dos marcadores (pointeurs), uno por cada bando. La cancha debe ser vasta y uniforme; el espacio entre las puertas parejo, regado y aplanado para que la pelota ruede fácilmente.

Las puertas están á 20.5 metros una de otra; cada bastón á 68 centímetros de la tierra y colocados de manera que la pelota no pase entre ellos. Esto da á las puertas un largo de 21 centímetros. A derecha é izquierda de éstas se traza una línea recta, límite del bolero (bowling crease), desde donde éste, con un pié sobre esta línea, debe lanzar su pelota á la puerta opuesta. A un metro 22 centímetros de las puertas se traza una segunda línea paralela á la primera, de largo ilimitado, que es el límite del batidor, es decir, del que baraja la pelota (popping crease). Este espacio se llama campo del batidor.

Un batidor queda fuera de juego:

1. Cuando la pelota lanzada por el bolero bota los bastones;

2. Cuando la pelota lanzada por el bolero, tocando primero la paleta ó el batidor, bota un bastón;

3. Cuando la pelota, después de haber tocado la paleta ó la mano del batidor (no el puño), se recibe sin tocar tierra, aunque esté apretada contra el cuerpo del que la pilló.

4. Si jugando, sin tocar la pelota con la paleta ó la mano, sale de su campo y que la puerta sea botada por el portero con la pelota en la mano (stumped).

5. Si, con no importa qué parte de su cuerpo,

Los campeones de cricket de Inglaterra en 1909.—El team del condado de Kent vuelve á ganar por segunda vez.



Fielder Huish Woolley W. Hearne (scorer) Fairservice Blythe
A. P. Day S. H. Day J. R. Mason E. W. Dillon (cap.) K. L. Hutchings D. W. Carr
Humphreys Seymour



Durante la última partida por el campeonato de Inglaterra.

detiene una pelota que en opinión del árbitro debía botar la puerta por estar lanzada en línea recta desde una á la otra.

6. Si bota su puerta con la paleta, su persona ó su vestido, cuando la pelota juega (ventana tocada).

7. Si bajo el pretexto de correr uno ú otro de los batidores impide que un jugador tome la pelota: obstrucción.

8. Si la pelota se toca ó detiene por el batidor y que éste le pega por segunda vez. Sin embargo, se le permite protejer su puerta con su paleta ó cualquiera parte de su cuerpo excepto sus manos.

9. Uno ú otro batidor está fuera de juego: Si, corriendo y en cualquier momento, cuando la pelota está en juego, se encuentra "fuera de límites" y que su puerta sea botada por la bola después que ésta toca uno de los jugadores del campo adverso, en la mano ó en el brazo, ó, uno de estos jugadores: "fuera de juego corriendo".

Veamos cómo se juega una partida entre los clubs **a** y **b:**

El capitán del club **a** coloca sus jugadores en la cancha (to field). Dos se encargan de lanzar la bola; otro debe cuidar las puertas y los ocho restantes se reparten donde crean que la bola puede ser arrojada por el boleador.

El capitán del club **a** podrá modificar estas posiciones, según la fuerza de sus batidores y boleadores.

Los árbitros colocan las barras verticales y los bastones; los jugadores, cada uno en su puesto.

El batidor del club **b** se coloca delante de la puerta de la izquierda, pues es la que debe recibir las primeras bolas; un poco á su izquierda, el árbitro y detrás de su puerta el portero, provisto de guantes y canilleras.

El debe barajar las bolas que no pueda atajar el batidor. Los batidores están en su puesto: A al lado del bolero pero un poco á la derecha de la puerta para dejarla libre.

B ha tomado posición y pide guardia al árbitro, es decir, que le indique el punto exacto donde debe colocar su paleta, para protejer su puerta; para esto coloca su paleta de perfil sobre la línea blanca y en línea con el bastón central.

A, del club **a**, lanza una primera bola de ensayo que no se cuenta, el árbitro grita: "juego" (play) y el match comienza. B queda fuera á la tercera bola. B, jugador del club **b**, ocupa el lugar de B y continúa la partida delante de A.

Hay que recibir tres bolas todavía, (pues cada bolero lanza seis) formando cada vez una vuelta (over).

Repetición (over) grita el árbitro. Es la señal dada cada vez que el bolero lanza las seis bolas á que tiene derecho. Le toca el turno á A que tira á su vez las seis bolas correspondientes.

Los jugadores cambian de campo. Las bolas lanzadas por la paleta vienen ahora de la derecha. Los jugadores se colocan ventajosamente según las órdenes del capitán.

El portero se coloca detrás de la puerta derecha.

Cuando los jugadores del club **b** están todos fuera (out) les toca servir de nuevo á los del **a**.

Después se suman las carreras hechas y el club que tenga mayoría es el vencedor.

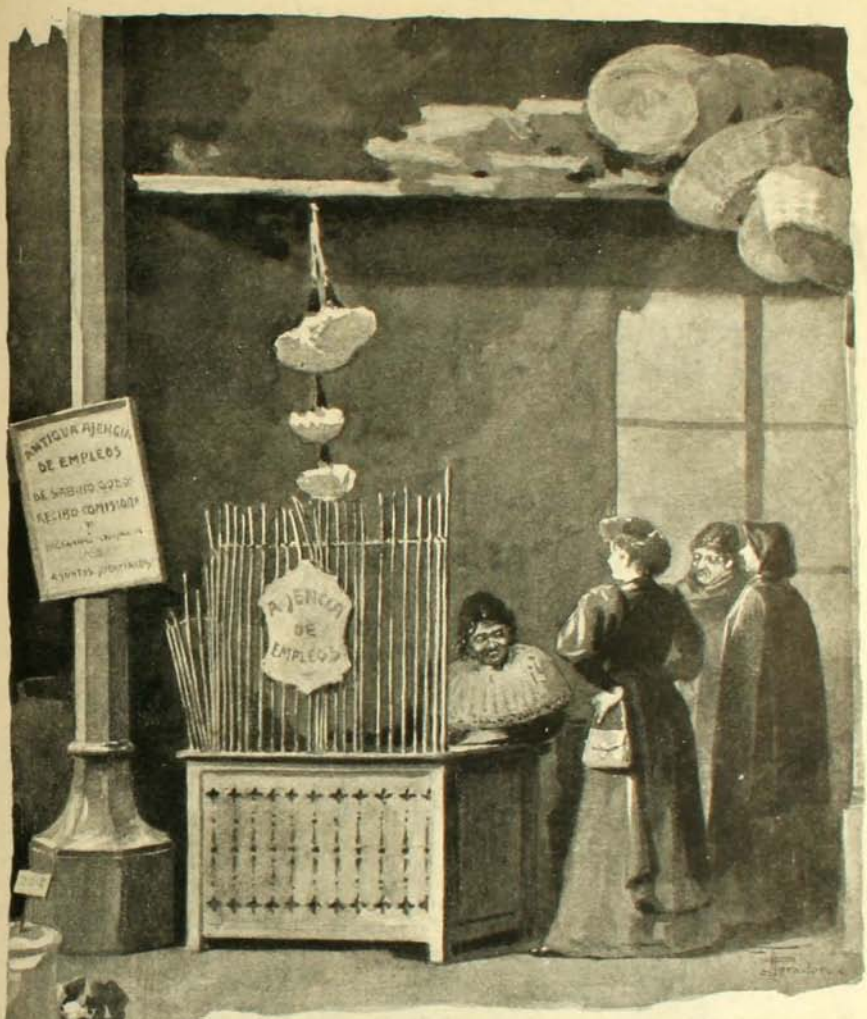
Esta relación suscinta de lo que es el cricket bastará para comprender fácilmente sus reglas.

Con poco que se estudien y se analicen se llega á dominarlas sin grandes dificultades.

L. MATUS Z.



Otra faz del juego



En la ajencia de empleos del Mercado Central.

—A ver, doña Narcisa, si me encuentra usté un empleo á gusto. Ahora estoy cansá é ser cocinera; la cocina me reque ma la sangre. Hoy quisiera algo así como é niña é la mano, en casa rica, onde paguen güen sueldo y den ropa y la saquen á una á pasiar al campo ú á Viña el mar.

—Güeno; pero sepamos por qué salió usté de la casa onde la coloqué el mes pasao.

—Porque fumaba y á la señora no le gustaba el cigarro.

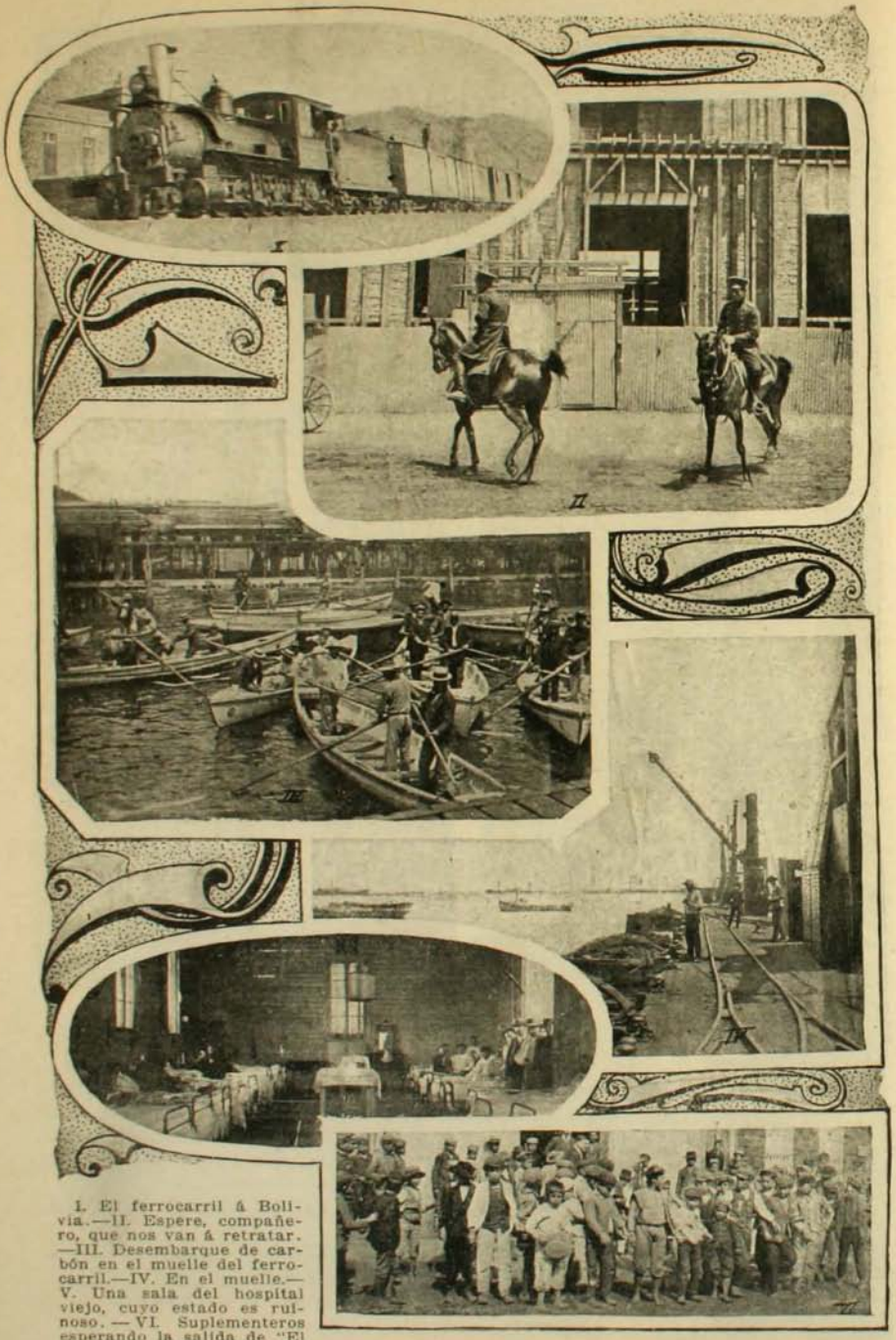
—Entonces ha debío pitar escondía.

—Pitaba escondía; pero la señora lo escubrió too.

—¿Cómo?

—Porque un día los puchos iban en la sopa.

VISTAS DE ANTOFAGASTA



I. El ferrocarril á Bolivia.—II. Espere, compañero, que nos van á retratar.—III. Desembarque de carbón en el muelle del ferrocarril.—IV. En el muelle.—V. Una sala del hospital viejo, cuyo estado es ruinoso.—VI. Suplementeros esperando la salida de "El Mercurio".

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **136**. — CORRESPONDENCIA. — 1. **Suscritor,** Las Animas.—En caso de estafa, preséntese á la justicia ordinaria, con los documentos del caso. Es lo único que podemos contestar en un negocio que no es de nuestra atingencia.

2.—**A. R.,** Santiago.—Un extranjero, de edad competente, se halla sujeto á las obligaciones militares desde el momento que toma carta de ciudadanía chilena. Cuanto á sus obligaciones militares en la nación á que antes perteneció, es asunto que varía, según la nación. Así, por ejemplo, hemos visto, en diarios franceses del último correo, que un alsaciano, naturalizado francés, se ha visto obligado, durante un viaje que hizo á Alemania, á cumplir con la ley militar prusiana y apenas vuelto á Francia, ha tenido que hacer lo mismo en un regimiento francés. Averiguar en la Legación del país de origen.

3.—**"Tenga la bondad de decirme cómo se hace la tela para pintar que quede blanca, porque aquí no se encuentra en ninguna parte y yo soy muy pobre para encargarla á Santiago"**.—Rafita, Cauquentes.

R.—En lugar de tela, que siempre estaría expuesta á arrugarse, aconsejamos á usted usar cartón grueso al cual dará usted dos manos con pintura al óleo. Habrá que dejar secarse la primera mano. Cuando esté seca, dará usted la segunda, cruzando los rastros de la primera. Después de dada la segunda, tomará usted una esponja fina y golpeando suavemente sobre la capa de pintura fresca aún, producirá la asperidad ó granuulación necesaria.

4.—Hemos contestado por **carta particular** á los señores Luis A. Contreras, Cauquenes; C. Alvarez, Santiago; Emilio Reinoso, Santiago; Clodomiro Maira, Santiago; A. G. B., Valdivia.

5.—Continúan llegando preguntas sobre **Espiritismo, Ocultismo, Magnetismo,** etc. Ya hemos dicho que todo aquello es fantástico. Dar dinero por **magnetismo, sortijas maravillosas,** etc., es el colmo de la candidez. ¿Hasta cuándo serán crédulos los que sobre tales cosas preguntan?... ¡Habrá que poner estas advertencias como aviso permanente en el encabezamiento de esta sección! Un lector espiritista nos escribe muy enojado reprochándonos nuestra incredulidad. ¡Paciencia! Continuaremos, sin embargo, repitiendo que todo eso es... patraña y que, cuando se exije dinero por ello, es... estafa.

Número **137**.—OBLIGACIONES DE LA VIDA SOCIAL.—1. **Luto.** A varias lectoras que nos preguntan por la **duración del luto** contestamos que: a) el luto de viuda dura dos años; b) por un padre ó una madre, 18 meses; c); por un abuelo ó abuela, 15 meses; d) por un hermano ó hermana, 10 meses; e) por un tío ó tía, 6 meses; f) por un primo hermano ó una prima, 3 meses; g) por un padrino ó madrina de bautismo, 3 meses. (Puede llevarse luto por parientes lejanos, por un amigo: es luto de cortesía que no obliga, pero demuestra, en quien lo lleva, nobleza y delicadeza de corazón); h) por suegra ó suegro, por cuñado ó cuñada, la duración es como por un padre ó un hermano respectivamente; i) el padrino guarda un luto de tres meses por su ahijado ó ahijada.

2.—**Visitas. "Cuando alguien viene en visita y no me encuentra en casa, ¿estoy obligado á pagarle la visita, si me ha dejado tarjeta?**—Gringo del sur, Concepción.

R.—Sí: en tal caso, el que visita deja una tarjeta (doblando uno de los ángulos de ésta) y el visitado debe devolver la visita personalmente.

3.—**"Hablando á un sacerdote, ¿debo llamarle padre ó sencillamente señor como á cualquier caballero?"**—Una que no sabe.

R.—Si el sacerdote pertenece al clero secular (es decir, si es cura, teniente de cura, etc.), debe llamársele sencillamente **señor;** si pertenece á una comunidad religiosa se le llama **padre.** En algunos países (Argentina, Montevideo), se llama **padre** á todo sacerdote, bien sea clérigo ó fraile. Pero el uso de Chile es más racional y conforme á la diferencia que hay entre ambos cleros secular y regular.

Número **138**.—MEDICINA E HIGIENE.—1.**"Sírvase darme remedio para los orzuelos que me vienen á cada momento y no los puedo remediar"**.—R. B. y otro.

R.—Aplicar sobre los párpados cataplasmas hechas con chuño ó con papa molida. La siguiente pomada es buena: grasa sin sal, bien lavada, 30 gramos; láudano, 1 gramo;. Si los orzuelos se vuelven crónicos, es menester ver médico para que se pueda averiguar cuál sea su causa y dictar el tratamiento correspondiente. No abrir con un alfiler el orzuelo maduro. En regla general, hay peligro en emplear alfileres para abrir granos, etc. Con el fin de evitar la infección que podría producirse, es menester desinfectar el alfiler calentándolo sobre la llama de una vela antes de emplearlo.

2.—**"Agradecería me indicara algún remedio para bajarme uno de los dedos meñiques del pie que por motivo del zapato se me ha montado y me molesta mucho.**—Un suscriptor, Santiago.

R.—Si aquella deformación no es muy grande, es posible remediarla obligando, con una mota de algodón proporcionada y bien colocada, el dedo rebelde á volver á su sitio. Mejor sería hacerse examinar por un profesional.

3.—**"Los médicos aconsejan hacer hervir la leche antes de tomarla, pero nada dicen sobre si es peligroso comer mantequilla ó quesos, que naturalmente son hechos de leche ó crema cruda. He preguntado á varios médicos sin poder tener una contestación categórica. ¿Puede usted decirme?**—Eridanus, Vallenar.

R.—Se exajera mucho en esta materia. Hoy no faltan médicos para declarar que, no siendo tuberculosa la vaca, no hay necesidad de hacer hervir la leche y que, al contrario, el hacerla hervir le quita parte de sus mejores propiedades alimenticias y digestivas. Respecto á la mantequilla ó crema, hay que opinar del mismo modo. Siendo sana la vaca y limpia la vasija en que se conservan leche, mantequilla ó crema, no hay que tener miedo. Con esa **microbiomanía** la vida se hace imposible...

4.—**"Agradecería infinitamente á usted se sirviera indicarme algún procedimiento para poder enderezar mis piernas, pues en las rodillas son muy hinchadas hacia adentro, lo que hace que éstas se vean muy juntas y de ahí se vean chuecas.**—Carlos. Iquique.

R.—Imposible responder útilmente sin conocer la naturaleza exacta de esa deformación. Tal vez una gimnástica racional practicada con constancia podría remediarla.

5.—**"Sufro de un dolor de estómago muy fuerte; todo lo que como lo vuelvo y la boca se me llena de agua. Desearía que me diera un remedio, se me ocurre que serán gases, ¿qué le parece?**—Julieta, Valparaíso.

R.—Me parece que no puedo contestar útilmente no sabiendo cuáles sean las causas de su enfermedad. Es preciso consultar médico y, mientras tanto, cuidar mucho de la higiene de la alimentación, evitando comidas indigestas y demasiado abundantes, haciendo ejercicio, etc. En caso de **dispepsia** flatulenta, nerviosa y clorótica hay que procurar favorecer la absorción de los gases empleando **magnesia calcinada** (de una á tres cucharadas en la cuarta parte de una copa grande de agua); **carbón vejetal,** igual dósis; ó **subnitrato de bismuto,** de uno á tres gramos.

Número 139.—PARA LAS SEÑORAS.—1. **"Sírvase explicarme cómo puede obtenerse un color pálido en la cútis.**—Té, San Rosendo.

R.—El color pálido (entendiéndose que se trata de una palidez normal) depende de la higiene general y muy particularmente de la alimentación. Hay que cuidar del estómago é intestinos cuyo estado, bueno ó malo, se refleja en el exterior y señaladamente en el color del cútis. Usar laxativos, especialmente magnesia.

2.—**"Deseo saber si el agua oxigenada es dañina para el cabello; si se puede usar sin cuidado en poca cantidad y cuál es la manera de desteñirse el pelo negro teñido con ella.**—Trigueña y otras.

R.—Aunque no tenga los graves inconvenientes de las tinturas con base metálica, el agua oxigenada no deja de ser peligrosa, si se la emplea con mucha frecuencia. De un empleo inconsiderado resulta que los cabellos se vuelven quebradizos y caen. ¡Cuidado con la calvicie!... Cuanto á desteñirse el pelo negro teñido con agua oxigenada, el único remedio que aconsejamos es la... paciencia. Dar tiempo al tiempo.

3.—**"Agradecería infinitamente á usted si se sirviera indicarme alguna receta para obtener una cabellera abundante y que impida la caída del pelo".**—L. G. H., Valparaíso.

R.—Para lo segundo: resorcina, 5 gramos; alcohol, 150 gramos; aceite de ricino, 2 gramos. Uso externo. Para lo primero: lavados con quillay. Puede usarse (dos veces por semana, á lo más) zumo de limón. Es un error creer que el hacerse cortar el pelo á menudo, sea favorable á su desarrollo. El pelo largo proteje el cuero cabelludo, librándole de polvo y de innumerables microbios, entre los cuales hay que contar los "tricofitos", destructores del cabello, etc.

4.—**"Por favor un remedio para hacer tupir y crecer las pestañas y la manera de aplicárselo".**—Una legañosa y otras más... Vallenar.

R.—Aunque ya hemos contestado varias veces preguntas análogas, indicaremos aquí que el medio para tupir y hacer que crezcan las pestañas, consiste en frotarlas con una mota de algodón empapado en aceite de ricino. La manera es: cerrando los ojos y aplicando suavemente la motita de algodón. Este remedio es excelente para las cejas.

5.—**"¿Qué remedio hay para los ojos colorados?"**—Julia, Talca.

R.—Cuando la coloración no proviene de alguna enfermedad y sólo es efecto del aire, del polvo del camino, del humo ó del mucho llorar, hay que bañar los ojos con agua de malvas. El agua de lechugas (infusión de una hoja de lechuga bien limpia y fresca en agua, dejando caer el agua caliente sobre la hoja, como si hiciera té), es excelente.

6.—**"¿Hay alguna agua para teñirse el pelo color castaño obscuro que no sea dañino?..**—María, Santiago.

R.—Todas las tinturas son más ó menos dañinas. Esta lo es menos que otras: Agua destilada, 170 gramos; ácido pirogálico, 1 gramo 78; cloruro de cobre, 3 gramos y medio; ácido nítrico, 5 gotas.

Número 140.—VARIAS PREGUNTAS.—1. **"¿Se puede, sin infringir alguna ley ó reglamento ó violar la propiedad literaria, traducir una obra didáctica inglesa para destinarla á la instrucción exclusivamente particular de una escuela? ¿Hay algún tratado al respecto con Inglaterra ú otros países?"**—Preceptor, Valparaíso.

R.—Se puede, ya que no existe tratado; pero lo que es lícito legalmente, puede no serlo "en conciencia". En este caso, debiera el interesado dirigirse al autor pidiéndole el debido permiso. Este probablemente no lo negaría en vista de que no se trata de hacer negocio con la traducción.

2.—**"Chillanejo" Club Comercial. Chillán.**—Diríjase por carta personal á los citados redactores, oficinas de "El Mercurio" de Santiago.

3.—**Curioso Colchagüino.**—Jean Valjean de "Los Miserables" de V. Hugo no es personaje histórico.

4.—**María.,** Santiago.—Vea en los dos primeros números de Septiembre último lo que digimos sobre "depilatorios" y en particular sobre depilación por la electricidad.

5.—**Berta.,** Santiago.—En este número y en los dos anteriores hállanse recetas para las personas que padecen de sudores molestos de los piés, sobacos, etc.

6.—**Comerciante.,** Santiago.—Existen libros en inglés y francés sobre la "réclame" y aún hay cursos especiales, particularmente en ciertas escuelas de Estados Unidos, sobre ese arte tan esencial.

7.—**Lavagnino.,** Concepción.—Aconsejamos á usted no tener mucha confianza en esos prospectos, aunque hemos oído decir algunas veces que sus autores han cumplido.

8.—**B...K.,** Iquique.—Los mismos ingredientes que sirven para teñir el cabello del hombre, sirven para teñir el pelo del animal. Las vendas de que habla usted son buenas. En cuanto á la peste de que se trata, nada podemos decir, pues la pregunta carece de claridad. Dar más pormenores.

9.—**Emplendo.,** Valparaíso.—La mayor velocidad de un tren en Europa fué, según datos que no garantizamos, la de un **tren eléctrico** que corrió, entre Berlín y Hamburgo, á razón de 190 kilómetros por hora. Respecto de Chile carecemos de datos fidedignos.

10.—**"He sabido que de la Casa de Huérfanos de Santiago se puede sacar una joven para esposa. ¿Tendrían ustedes la amabilidad de decirme cuáles son los requisitos para ello y qué trámites debo yo hacer?"**—Buen Católico, Of. Camiña.

R.—No es imposible lo que "Buen Católico" dice en esta carta. Lo mejor es dirigirse al señor administrador y á la Rev. Madre Superiora de dicha casa. De todas maneras nada se conseguirá sin que el interesado presente documentos muy auténticos y muy favorables tocante á su estado, moralidad, religión y antecedentes. Faltará, además, que alguna de las simpáticas huérfanas lo acepte por marido... Pues ninguna se dejará **"sacar"** así no más... **"Sacar"** y **"casar"** no son sinónimos.

11.—**"¿Por qué el señor X (redactor de un diario de Santiago y persona tan educada) llama "gallegos" aunque se trate de españoles que no han pasado por Galicia?"**—Un lector...

R.—Por broma. Sucede con los gallegos lo mismo que con los "Auvergnats" de Francia; se los bromea un tanto; pero sin desconocer las eminentes cualidades (particularmente las económicas) de los habitantes de ambas provincias. ¿Desde cuándo no puede un redactor de diario permitirse una chanza, al menos de tarde en tarde?...

TE DEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?
PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS

Análisis Químicos y Microscopicos
DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con taps esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE PLATA ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL
De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiéndase de Preferencia

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crian.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor FERNANDO LAZCANO

Senador por Curicó



Es útil y necesario
por su labor y talento,
eximio parlamentario
y orador de largo aliento.

PASTA ZED

CURA RADICALMENTE

RESFRIADOS

IRRITACIONES DE LA GARGANTA

TOSES

Dr. Zed

Exijase en todas las farmacias la verdadera PASTA "ZED"



PASTA ZED

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS POR LA ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Ronaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA * RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

Fils SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de

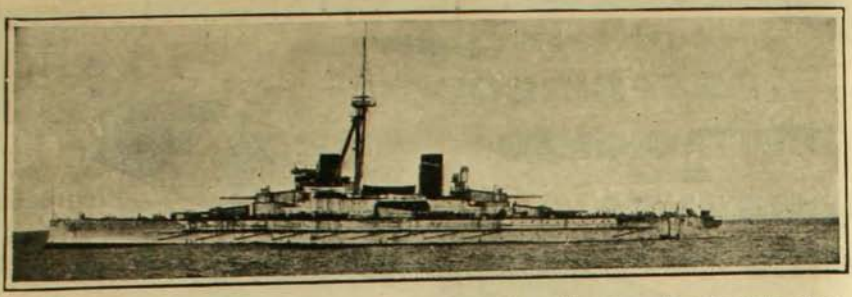
Hémoglobine

Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los terruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS*

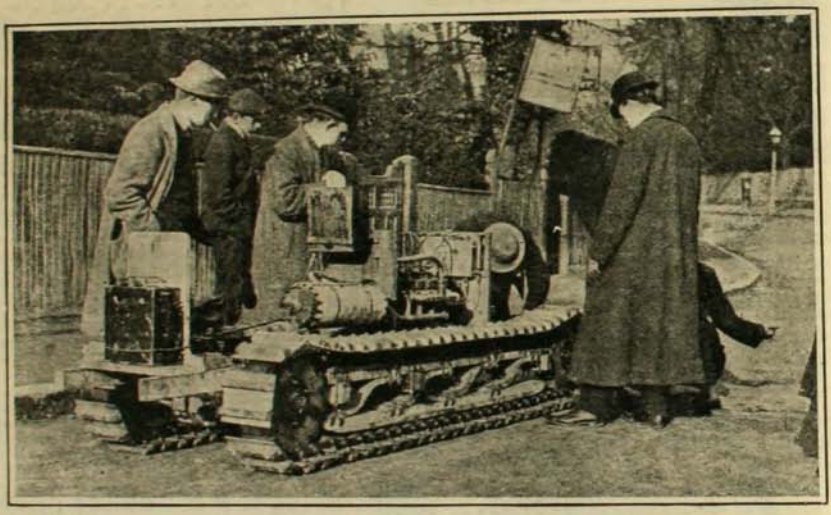
o

EL MAS GRANDE DE LOS BUQUES DE GUERRA QUE HAY EN EL MUNDO



El acorazado brasilero de primera clase "Minas Geraes", primer Dreadnought de la serie que figurarán en la escuadra del Brasil. Desplazamiento 21,000 toneladas, velocidad 21 nudos, cañones de 12 pulgadas.

UN AUTOMOVIL POLAR



Nuestro grabado nos exhibe un automovil polar destinado por su inventor, el capitán Scott, á facilitar las exploraciones en el Polo Antártico.

No es este el primer ejemplar de esta naturaleza: ya otros exploradores habían inventado análogas máquinas, aunque no tan perfectas.

Señores Médicos

PHARM. NORMALE - PARIS

CALYX-PURPUREA

PASTILLAS PURGANTES MARAVILLOSAS

Desinfectantes Inofensivas - Indoloras

No sabríamos demasiado insistir, terminando, sobre la hipersecreción intensa provocada por éstas substancias, asociadas, (Phénolphtaleine-Calyx Purpúrea) que hacen de ellas un verdadero agente de diuresis intestinal, provocando una sangría cerosa, eliminadora de productos tóxicos de origen testicular propiamente dicho y de origen gastro-intestinal — *Comunicación de M. Fleig á la sociedad de Biología de Paris-1907)*

En venta en las principales boticas.

UN GRAN COMPOSITOR EN SUS LABORES

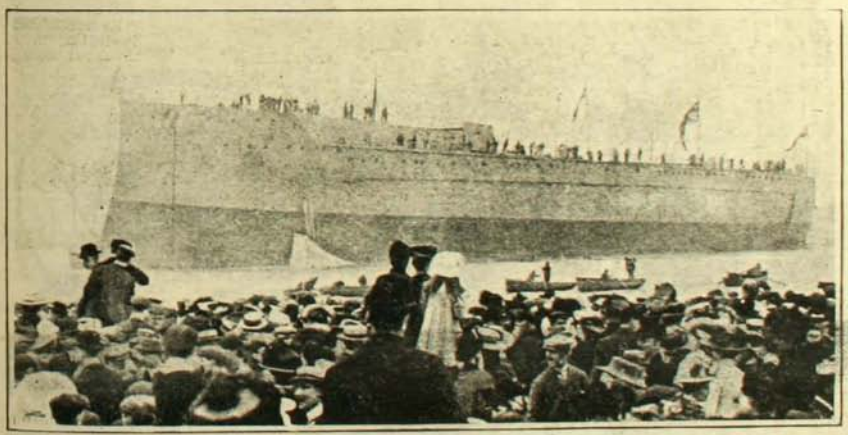


El maestro Mascagni en su gabinete del teatro Costanzi, Roma.



Mascagni dirigiendo los trabajos del agrandamiento del palco escénico del teatro Costanzi.

EL LANZAMIENTO DEL "NEPTUNO" EN PORTSMOUTH



Acaba de lanzarse al agua en Inglaterra, el 30 de Septiembre último, al más grande de los acorazados modernos, el octavo coloso de guerra, modelo Dreadnought, que lleva por nombre el de Neptuno. Largo, 180 metros; ancho, 80 metros. Desplazamiento, 20,250 toneladas. Sus máquinas desarrollan un poder de 25,000 caballos y dan al barco una velocidad de 26 nudos por hora. Posee 10 cañones de 12 cm.

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

Accidentes de la **EDAD CRITICA**

TRATAMIENTO RADICAL por el

ELIXIR de VIRGINIE NYRDAHL

Envio gratuito del Folleto explicativo escribiendo :

PRODUCTOS NYRDAHL, 20, Rue de La Rochefoucauld, PARIS



Hermosean, Conserven y Salven vds sus CABELLOS

Con el MARAVILLOSO

PETROLE HAHN

Este renombrado regenerador antiséptico, empleado é indicado por las Celebridades Medicales del mundo entero

Empleo agradable sin ningun riesgo, se vende en todos lugaros — 3 modelos de frascos.

Rehusar las imitaciones cuyos resultados son desastrosos. Exigir la firma Hahn *en la envoltura y los rotulos, con el sello de garantia de la Union de los Fabricantes.*

F. VIBERT, Fabricante, Laureado de Quimica, LYON, Francia.





MAQUINAS para FABRICAR

TEJAS Y LADRILLOS

BOULET y Cia

28, Rue des Ecluses St-Martin, PARIS

Enviase el Catalogo.

Sais de 1849 — Paris.

PUREZA del CUTIS

LA LECHE ANTEFÉLICA ó CANDÈS

pura ó con agua, disipa

PECAS, LENTEJAS

TEZ ASOLEADA

ARRUGAS PRECOCES

SARPULLIDOS

Conserva el Cutis limpio.

CASA CANDÈS — 16, bd St-Denis



SENOS

Desarrollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados

con las **PILULES ORIENTALES**

el unico producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Phien, 5, Passage Verdeau, Paris. *Frasco con instrucciones en Paris* **6'25.**

En Santiago : Drogueria Francesa

En Valparaiso : DAUBE y Cia

LA MENDICIDAD EN PARIS

LA mendicidad nació con el hombre, porque con él nació también la desigualdad. Muchos esfuerzos se hacen para aliviarla, disminuirla, pero es curioso observar que



En el barrio de los mendigos



Mientras el marido mendiga, la familia se entrega á los quehaceres domésticos.

mientras más progresa el mundo mayor es también ese mal de las sociedades. Siguiendo esa ley, vemos que las grandes ciudades son también las que poseen mayor número



Los chicos no saben lo que es la miseria

de mendigos. En París, los que viven de la limosna han llegado á formar ya una verdadera sociedad propia y característica. Ellos tienen sus barrios, viven en ciertas ciudades especiales, tienen sus reuniones, centros, sus propios gobernantes dentro de la casta y constituyen en una palabra agrupacio-



El decano de los mendigos de París

tra, es que ella toma en aquellas formas muy diversas y procura encubrirse bajo disfraces que la sustraigan aparentemente á la sanción que existe para los mendigos.

En París, por ejemplo, los mendigos se exhiben en la forma de vendedores de flores, mercaderes de chucherías, tocadores de organillos, cantores ambulantes, etc., etc.



La decana de los mendigos

Todos éstos obtienen limosna gastando una exigencia hasta impertinente para que se les compre la mercancía que ofrecen, por lo general inútil y que nadie acepta.



La venta de chucherías es buen pretexto

Los transeuntes, para librarse de las molestias de estos importunos, aceptan por lo general la imposición y les dan una moneda cualquiera. Pero el mendigo por excelencia es el transformista. De él damos en estas páginas algunos retratos. Posiblemente escudriñando un poco encontraremos aquí en Santiago algunos ejemplares semejantes. Estos, al fin y al cabo, no hacen sino hacerse pagar su habilidad.



¿Cómo no tener piedad de ese infeliz?



Un corte que puede ser oportuno: hay que aprovechar á los enamorados.





En fin, para que la deje en paz.



Los vendedores de flores



El mendigo transformista

LAS GRANDES MANIOBRAS ALEMANAS



El Emperador Guillermo conversando con el adicto militar á la Embajada francesa en Berlín, teniente coronel Pellé, que recibió del Gobierno francés la misión especial de asistir a las maniobras.

UN NUEVO RECURSO MILITAR



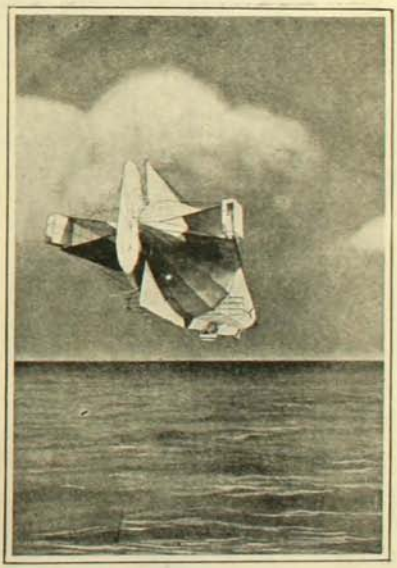
Soldados alemanes escondidos en una manada de ovejas. Recurso nuevo adoptado recientemente en las maniobras germánicas.

EL KAISER Y EL CONQUISTADOR DE LOS AIRES



El Kaiser felicita efusivamente al conde de Zeppelin después de su arribo á Berlín en su dirigible.

EL MAS GRANDE DE LOS BARCOS AEREOS



El "Zeppelin" sobre el lago Constanza. Largo, 442 piés; diámetro, 42 piés 3 p. Lleva dos motores de 150 caballos de fuerza.

MUSEO EN HOMENAJE A LA EXPEDICION SHACKLETON AL POLO SUR

COMO muy bien dice un escritor, este año puede llamarse "el año de los Polos". El mundo ha estado este año dominado por la fiebre de los Polos, si se nos permite esta curiosa expresión. En efecto, mientras Cook y Peary nos ofrecen el sensacional espectáculo de sus controversias semi-trágicas referentes al Polo Artico, el otro Polo también es ó ha sido objeto de secretas ambiciones que tienen asimismo en alarma á un grupo más ó menos numeroso de sabios. El teniente, M. Ernesto Shackleton, de la marina real inglesa, es quien ha logrado atraer con más intensidad esa preocupación, en cuanto se refiere al Polo Sur. Por empezar su expedición última á bordo del "Nimrod", salido de Coves el 6 de Agosto de 1906, logró franquear las más avanzadas líneas hasta ahora conocidas en el Polo Antártico. Con tal motivo, el explorador afortunado ha merecido los honores de un museo que, creado en Londres para perpetuar el recuerdo de su hazaña, ha tenido su inauguración con asistencia de Lord Maise y otras eminentes personalidades no hace mucho tiempo. Damos de él aquí una vista.



La "tenue" de exploración y el modelo de trineos de la expedición.

EL LUJO EN LOS BAÑOS

EN los baños caben lujos ni siquiera soñados por los que creen que todo se reduce á zabullirse en el agua, refrescarse el cuerpo y volver á vestirse. El verano pasado, en una de las principales playas de Nueva York, se quedaron todos los bañistas asombrados al ver llegar un automóvil cerrado hasta la misma orilla del agua y apearse á una linda señorita en elegante traje de baño. La del automóvil se pasó un rato en el agua, volvió á montar en su auto, y al poco rato abrió la ventanilla, y asomándose á ella, vestida ya con traje de calle, mandó al chauffeur que emprendiese la marcha.

Otra moda lujosa es salir de casa con el traje de baño. La del automóvil se pasó un rato en silla de manos. En algunos noteles del extranjero tienen literas destinadas á este servicio para uso de los huéspedes. Algunos ricachos yankees tienen caseta de baños propia, pero no una caseta pequeña, sino un gran pabellón, amueblado con opulencia y montado sobre un malecón para poder correrlo mar adentro sobre unos carriles por medio de una máquina y bañarse á sus anchas. En la playa de Long Island (Nueva York) hay "bungalows" de este género que se alquilan á razón de mil pesetas por temporada.

Pero en cuanto á casetas de baño, en el verdadero sentido de la palabra, no hay quizás otras más lujosas que las de Ostende.

Para dar idea de cómo son estas casetas, basta decir que su alquiler por cada vez que se emplean cuesta diez pesetas. Las ventanas están provistas de cristales de colores y los objetos de toilette que hay en ellas á disposición del bañista son de lo mejor y más caro que existe.

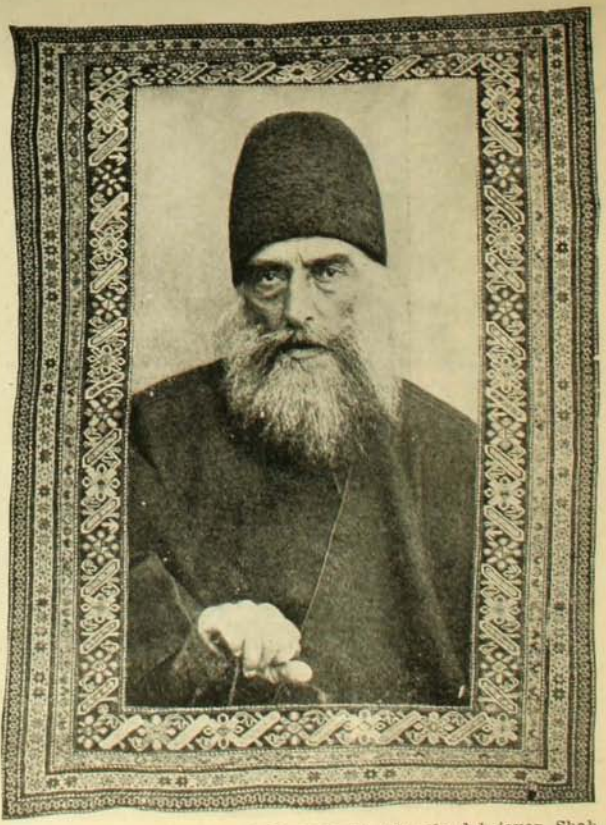
En la playa citada, así como en Trouville y en alguna otra famosa, el traje de baño reviste gran importancia. Para el baño de por la mañana temprano se usan trajes sencillos, pero al medio día se ven muchos vestidos de seda y encajes. Además, hay trajes de varias clases, muy ricos todos, para nadadores, y á tenor de éstos son los sombreros de baño, en los que se despliega el mayor lujo.

EN MELILLA



El genera. Marina, jefe de las fuerzas españolas en el Riff, conferenciando con el jefe moro Kaid Chechar, amigo de la causa española.

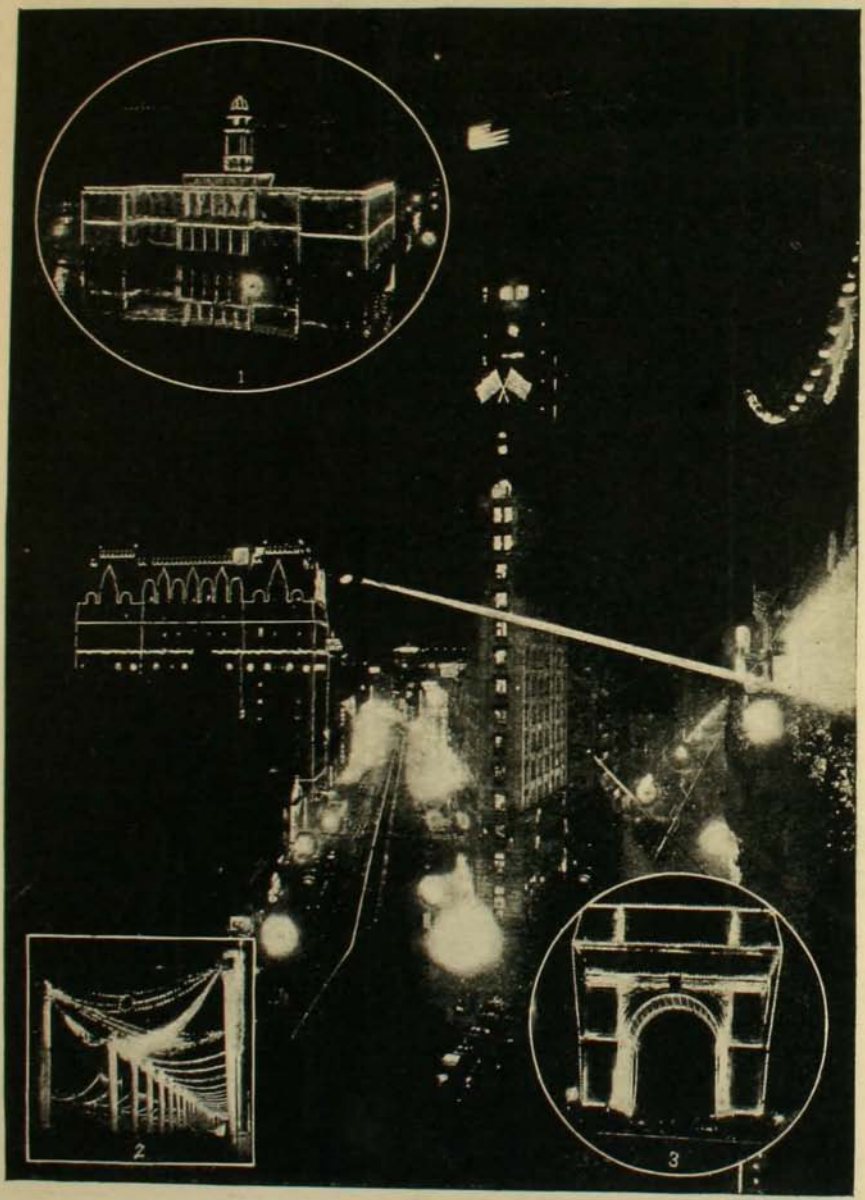
El super-shah. El hombre que gobierna realmente en Persia



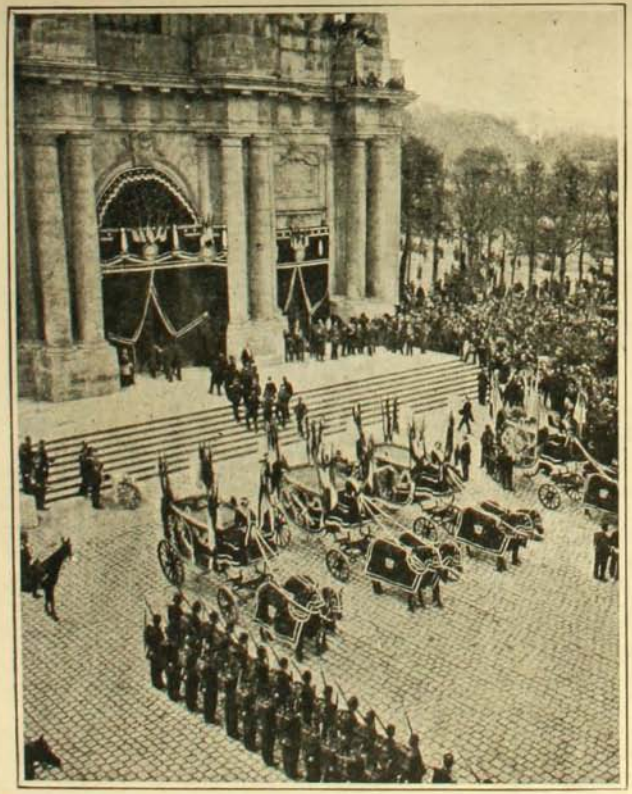
S. E. Assad-ul-Muk, regente durante la minoría del joven Shah actualmente de 13 años. Será coronado á los 16.

BRILLANTES ILUMINACIONES DE NUEVA YORK DURANTE LAS FIESTAS DE HUDSON-FULTON

Las iluminaciones que descollaron por su esplendor: El New York Times Building y el Times Square



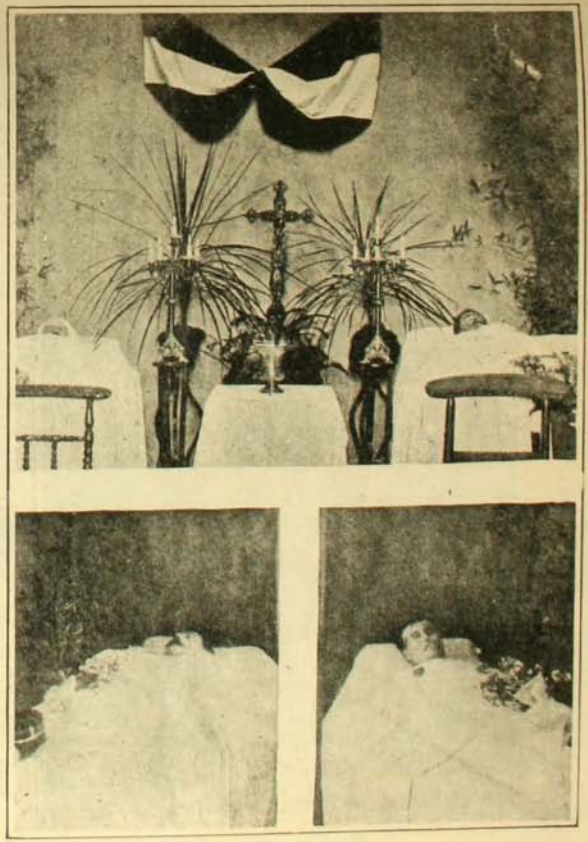
1. El City Hall.—2. Court of Honor.—3. El arco de Washington



Las exequias fúnebres de las víctimas del dirigible "Republique" realizadas en Versalles.

Nuestras vistas se refieren á la horrenda catástrofe que el 25 de Septiembre último consternó á Francia y cuyo eco doloroso repercutió en el mundo entero.

El dirigible "Republique", que había emprendido en esa fecha desde La Palice su viaje de regreso hacia París, después de pasar por sobre diversos pueblos de tránsito y de llevar una velocidad de 35 kilómetros por hora, por efecto de circunstancias largas de explicar, hizo explosión en los aires desplomándose desde grande altura y conduciendo á muerte segura y desastrosa á los cuatro valientes militares que lo pilotcaban: el capitán Marchal, el teniente Chauré y los ayudantes Vincenot y Reau.



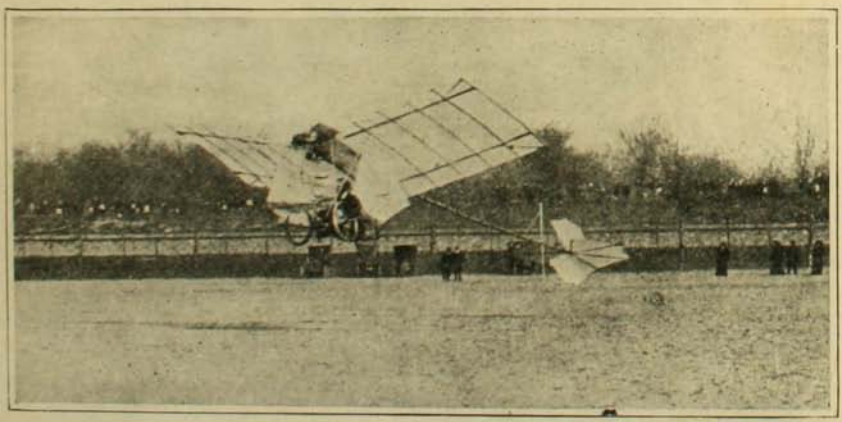
I. El capitán Marchal y el teniente Chauré en sus lechos de muerte.—II. El ayudante Vincenot.—III. El ayudante Reau.

LO QUE QUEDO DEL "REPUBLIQUE" DESPUES DE LA TERRIBLE CATASTROFE



Son por demás conocidos los detalles de la horrenda catástrofe del "Republique". Los diarios han hablado de ella extensamente en su sección cablegráfica. Réstanos á nosotros el agregar á esas informaciones la nuestra, reducida á este elocuente grabado que nos exhibe el hacinamiento de redes y destrozos que quedaron con restos del coloso de los aires.

¡YA PODEMOS VOLAR!...



Santos Dumont ha inventado un monoplano al alcance de todos. Nuestro grabado nos lo representa haciendo evoluciones en el "Demoiselle", nombre con que ha bautizado á este aparato. Es la máquina más pequeña de las que hasta ahora se han fabricado en el mundo. Pesa sólo 259 libras, incluyendo en este peso el del piloto y el del motor de 30 caballos de fuerza. Tiene una superficie de 696 pies cuadrados y su costo total es de 200 libras esterlinas. Su costo es relativamente pequeño.

MODAS

Sombreros de Verano

LOS sombreros son un capítulo muy interesante en la toilette de las señoras. ¿Cómo se llevan actualmente? ¿Cómo serán mañana? Pregunta muy importante, pues nadie ignora que ahora cada estación trae varios cambios de moda en los sombreros. Acordaos del año pasado: principió la primavera con la copa de los sombreros muy alta, en forma de pan de azúcar; hacia la mitad de la estación ya se sustituían por sombreros absolutamente planos y sin copa. Es de creer que en este siglo del vapor, electricidad, automóvil y aviación deséaramos quemar las modas como se queman las distancias. Lo que es por el momento estamos en pleno capricho: sombreros de copas altas, de copas bajas, campanas inmensas muy medidas en la cabeza, Luís XVI con un pequeño levantado, otros muy levantados, y todo, todo se acepta, todo se lleva con la condición que sea bonito. Una de las grandes modistas parisienses de la calle de la Paix, y de la que todos esperan con impaciencia sus creaciones, hace en este momento muchos



1. Sombrero de crin negro



2. Sombrero de paja de arroz

más sombreros chicos que grandes, y está tratando de introducir un cambio radical en sus formas. La forma caída de atrás, que alargaba el perfil ocultando el cabello, se coloca ahora al frente, y con este pequeño cambio se dá á la "coiffure" un aspecto enteramente diferente. Otra modista, y no menos que la primera, ha resucitado los turbantes y los cabriolets con bastante éxito en honor de los primeros treinta años del siglo XIX; pequeños sombreros divertidos, nacidos de una amable fecundidad de ideas y que van muy al estilo de los vestidos que hoy se llevan. Aquí y allá se hacen copas muy altas y redondeadas y se les adorna con la mayor sencillez posible, como ser una cinta al rededor de la copa y una ó dos grandes rosas; otras se cubren enteramente de flores. Se ven capelinas de paja ó crin muy finas y otras de paja tosca, de formas de casco prusiano, forradas con paja fina; pero será por el colorido por lo que se distinguirán los sombreros de aquí en adelante.



3. Sombrero campana de crin rosado

Los sombreros son parte tan esencialmente importante de la toilette de las señoras que desde el momento en que la coquetería empezó á ejercer en Francia su prerrogativa soberana, es decir, en el siglo XVI, ha tenido un sitio muy importante en nuestra historia. Hasta el siglo XVIII fué el acompañamiento obligado de la toilette, salvo cuando se iba en carroza ó en litera á los oficios divinos ó á las cortes. Las grandes damas en estas ocasiones no se ponían nada sobre la cabeza, pues tenían mucho orgullo en sus grandes y elaborados peinados compuestos de plumas, perlas y penachos; pero

desde el siglo XVII hasta nuestros días, ¡cuántos sombreros! Las tocas Renaissance, de terciopelo con penacho de plumas, tomadas por gran prendedor de pedrerías. La reina Margot tenía una de raso con plumas riquísimas y con hileras de diferentes clases de piedras preciosas, que también mezclaba á sus cabellos. En el reinado de María de Médicis, esta toca se achicó tanto que parecía una corona cerrada de princesa. El gran sombrero suelto de fieltro con copa alta de los mosqueteros vino después, seguido del tricornio y tantos otros, hasta acabar en usarse como ahora de todas formas y estilos.

Os ofrezco hoy los últimos modelos de



4. Sombrero de crin borde elevado

las mejores casas de París y espero que algo útil habreis de sacar de ellos.

Número 1.—Sombrero de crin negro. La forma es muy alta y enteramente cubierta de terciopelo la copa. Grandes ramos de rosas musgosas adelante: á un lado, el fondo del ala del sombrero es de seda, y al rededor va un vivo de terciopelo muy delgadito.

Número 2.—Gran sombrero de paja de arroz muy levantado al lado izquierdo, la copa cubierta de tul bordado de brillo café. Larga y rica "aigrette" tomada al lado con un broche del mismo color de brillo que completa la elegancia del sombrero.

Número 3.—Campana de crin rosado con copa muy voluminosa y cubierta de encaje blanco y de hileras de perlas. A la izquierda, gran "aigrette" muy gruesa, sujeta al sombrero por un nudo de perlas finas.

Número 4.—Sombrero de crin. Ligeramente levantado á un lado. Un drapeado



5. Sombrero de paja de color

de raso negro flexible y tomado adelante por una hebilla de brillo y plumas muy finas dispuestas en "aigrette".

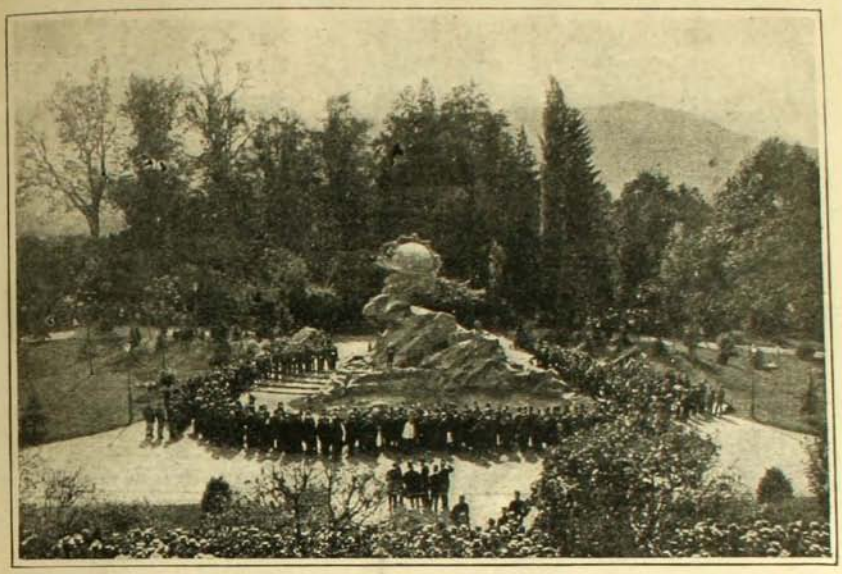
Número 5.—Sombrero de paja de color gris "Elefante". Al lado enorme pluma sombreada plomo y blanca de varios tonos.

Número 6.—Gran paillasson color verde lechoso. Muy levantado al lado con cuchillos y un poco de terciopelo.

TEKA



6. Sombrero de paja gruesa verde lechoso



Inauguración del monumento á la Unión Postal Universal, obra del escultor francés Saint Marceau. Berna (4 de Octubre de 1909).

Dos acontecimientos artísticos de importancia están consignados en los grabados de esta página. Antes de exponerlos, una advertencia: no juzgue el lector que la trascendencia escultórica de esos dos hechos está en igual relación á la que manifiesta el tamaño de los grabados. Nó, hay que hacer distinciones muchas. Es esto materia de mucha relatividad. Daría ello tema quizás para un artículo cuyas observaciones no cabe por cierto el esprimir aquí. Limitémonos en consecuencia á la simple información.

Uno de los grabados nos muestra el monumento erigido á la Unión Postal Universal en Berna, el 4 de Octubre último, en los momentos precisos de su inauguración. Es obra del célebre escultor francés Saint-Marceau. La escultura tiene toda la belleza y la originalidad de que pueden estar dotados estos monumentos, que no van á vivir en el invernadero cariñoso de un museo, sino que quedan expuestos en un paseo público á las miradas de cualquier profano.

El otro grabado nos representa á Víctor Hugo esculpido en mármol por la mano maestra de Rodín, mano movida por las inspiraciones sublimes de ese genio que, en su originalidad, no tiene igual.

La obra, ejecutada por orden del Gobierno francés, estaba destinada al Panteón; pero con motivo de la celebración del centenario de la Leyenda de los Siglos, se ha colocado en el jardín del Palacio Real y su inauguración ha sido uno de los números precisamente más interesantes del escaso programa de fiestas celebradas en honor del poeta.



Víctor Hugo por Augusto Rodín, inaugurado en el jardín del Palacio Real de París.

ACTIVIDADES DESPERTADAS POR LA EXPEDICION DE ROOSEVELT EN BUSCA DE AVENTURAS CINEGETICAS



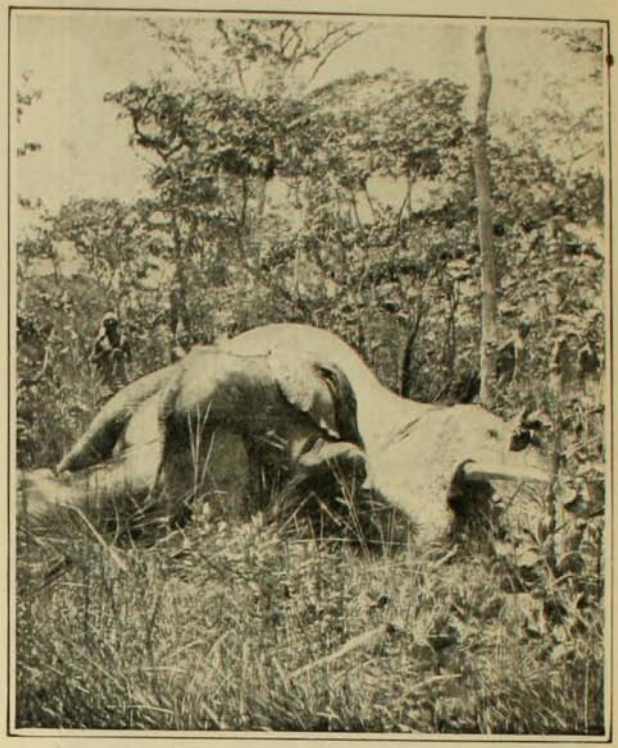
León sorprendido por la luz de magnesio en momentos en que devoraba una antílope

ES extraño observar el conjunto de actividades que despertó Roosevelt con su viaje al Africa. Digno de admiración es el realce adquirido aún últimamente por su persona.

Y quienes han concurrido á dar á su figura ese realce han sido precisamente todos esos seres que han sentido en sí despertar actividades nuevas.

Principalmente son éstos los fotógrafos. Mientras Roosevelt caza, entre ellos se traba la más encarnizada lucha por asombrar al mundo con records fotográficos, batidos con motivo de las mismas hazañas de Roosevelt.

Ya hay nombres que se destacan en esta contienda: el de M. A. Radclyffe Dugmore, corresponsal de una gran revista inglesa, si no nos equivocamos. De su mano son estas dos bellas fotografías.



Joven elefante procurando despertar á su madre matada por los cazadores

AGRACIADA POR UNA CONCESION REAL



Mabelle Fournier, de 13 años, bailarina del Folies Bergères, agraciada por el rey de Inglaterra con el privilegio de poder usar como uniforme los colores del jockey real.

ZANCOS AL SERVICIO DE NECESIDADES AGRICOLAS



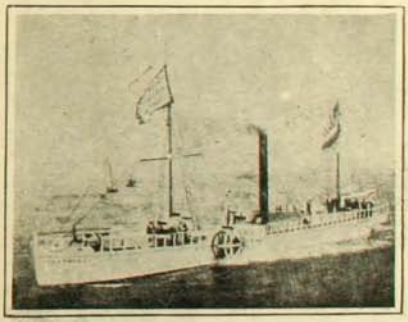
Zancos de que se valen los agricultores en Kent para colocar los alambres que unen las estacas destinadas á plantaciones especiales como las de viña, etc.

EL TERCER CENTENARIO DE HUDSON

CON ocasión de la celebración del tercer centenario de la navegación del río Hudson, verificada por primera vez en 1607 por quien dió nombre al río en Estados Unidos, se celebraron grandes festividades. Al nombre de Hudson está íntimamente ligado el de Fulton, aquel sabio empeñoso que, tras largas vigilias, logró descubrir y construir un buque á vapor que por primera vez se ensayó en remontar el río Hudson, en Agosto de 1807, en presencia de una masa de gente loca de entusiasmo. Ese buque fué el "Clermont".



Retrato de Fulton



El "Clermont", primer buque á vapor construído según los planos de Fulton.

OFICIALES ITALIANOS EN EL CONCURSO HIPICO DE SAN SEBASTIAN (ESPAÑA) CELEBRADO A PRINCIPIOS DE OCTUBRE ULTIMO



El "équipe" italiano que ganó la Copa del Rey de España y la Copa Militar Internacional



Teniente Bolla, con Ornella, en el salto de valla de "cestos".



Teniente Bolla, con Gladiator, venció en la Copa de San Sebastián



Teniente Amalfi, en su caballo M. A. B., vencedor del tercer premio en el Omnium y del cuarto en la Copa de San Sebastián.



La misión italiana



TATUAJE EXTRAÑO



Indígena tatuada, que simula con el tatuaje llevar calzoncillos.

UNA VISION DEL FUTURO



Cuando los hombres sean pájaros y cuando los pájaros sean hombres

De Pasquino

CONSUME UN 50 POR CIENTO MENOS QUE LAS DEMÁS LÁMPARAS Y TIENE MUCHO MAYOR DURACIÓN.

LAMPARILLA



"TÁNTALO"

SIEMENS-SCHUCKERT Ltd.

POLVOS INGLESES

INMEJORABLES PARA LA PIEL

Curan la excema, urticacea, espinillas, granos, sabañones. Utilisimos para despues de afeitarse, quitan los desagrados de la transpiracion, embellecen y preservan el cutis :: :: :: :: En venta en la

CASA MUZARD



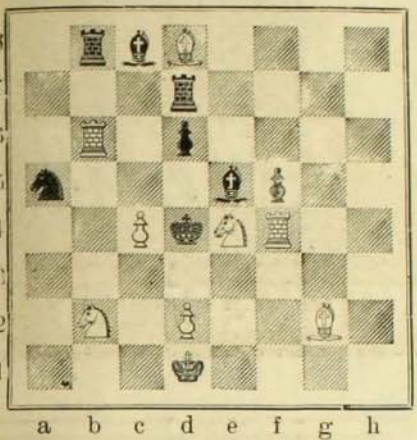
Usad para el cabello

JAVOL

Javol es la reina de todas las aguas capilares

PASATIEMPOS

PROBLEMA DE AJEDREZ



Las Blancas juegan y dan mate en tres jugadas.

ANTONIO BOETA BAZAN

\+ + +

SOLUCIONES AL N.o 247

Al problema primero:

2	7	6
9	5	1
4	3	8

Al segundo: Hicieron lotes de siete metros, cada uno en cien pesos:—desde luego el primero sacó 7 lotes más 1 metro; el segundo, sacó 4 lotes más 2 metros: y el tercero, sacó 1 lote más tres metros.

Los metros restantes también fueron vendidos en 300 pesos cada uno.

1.o 50, son 7 lotes á 100 pesos son 700, más 300 pesos de un metro restante son 1,000 pesos. 2.o 30, son 4 lotes á 100 pesos, son 400 más 600 de 2 metros restantes son 1,000 pesos. 3.o 10, son 1 lote á 100 pesos son 100, más 900 pesos de 3 metros restantes son 1,000 pesos.

Sacaron de la venta 1000 pesos.

Al geroglífico primero: Cabizbajo.

Al segundo: Fastuoso.

Al tercero: Senadores.

Al cuarto: Antepasado.

Al quinto: Insolente.

A la charada primera: Hojalatero.

A la segunda: Marengo.

A la tercera: Galleta.

A la cuarta: Elena.

Al logogrifo primero: Cristóbal.

Al segundo: Julieta.

Al tercero: Violeta.

Al triángulo: David, Amar, Vas, Ir, D.

\+ + +

TARJETA

MADRE, SIGALOS

*

TARJETAS ESPAÑOLAS

Aida C. Luna

Formar con estas letras el nombre de una provincia de España.

*

León Daso Carelli

Formar con estas letras el nombre de un autor español.

PASATIEMPOS

CHARADAS

Segunda y *prima* animal,
dos y *tres* la misma cosa,
prima y *tres* fruta sabrosa
y mi *todo* teatral.

MANCHEGO

★

Un bravo *segunda cuarta*
de color *tres prima dos*
á un famoso *dos tres cuatro*
le ha *cuatro dos* el calzón.
El *todo* de la charada
es un oficio, lector.

MANCHEGO

★

Mientras *todo* ya está harta
de *tres prima* pensamientos,
prima cuatro con contento
juega con su fiel *dos cuarta;*
y la *tres cuatro* contempla
el lindo *prima* encantada;
y yo, conductor cansado,
en la *segunda tres cuarta*
me fabrico esta charada
después de haber trabajado.

LAC-VIC

★

Es un nombre de mujer
prima con *cuarta* y *segunda*
la *tercia* con *quinta* abunda
al terminar de llover;
si te fijas has de ver
que es mi *primera* vocal,
mi *segunda* musical,
cinco y *tres* pecado grave,
una y *dos* parte del ave
y el *todo* soldado real.

★

Un rey *dos prima* escribía
una carta á su *dos dos*,
y en el papel que tenía,
de improviso echó un borrón.
Más no teniendo del *todo*
con que poder remediar,
rompió el papel de mal modo
y tuvo que comenzar.

LAC-VIC

Mi *primera* repetida
se usa mucho en la comida;
á mi *dos dos* mucho quiero
con cariño muy sincero,
porque es de *tres tres* lindo
nombre á quien fiel culto rindo!

DELITA

★

El joven *dos* y *tercera*,
para defender su honor
se va al *todo* de madera
y saca de él *un dos*.

LAC-VIC

✣ ✣ ✣

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
1 2 3 4 9 6 7 5—Nombre de varón
4 5 6 9 4 7 5—Nombre femenino
5 8 5 3 4 1—Nombre de varón
6 5 3 7 9—Nombre femenino
4 1 8 1—Nombre de varón
9 8 9—Nombre femenino
3 9—Nota musical
2—Vocal

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre femenino
1 2 9 5 8 6 7 9—Nombre femenino
2 3 4 5 6 7 9—Carruaje
2 3 4 5 6 7—Capital europea
7 6 8 9 5—Sustantivo
5 6 5 9—Arbusto
2 3 4—Verbo
5 9—Nota musical
5—Vocal

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
1 2 3 4 7 2 8 9— " " "
1 2 3 4 7 2 6— " " "
5 1 7 6 7 9— " " "
1 2 3 7 8— " " "
5 6 9 7— " " "
9 3 9— " " metal
6 2—Nota musical
5—Vocal

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 249



UNA FLOR ENTRE LAS FLORES

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



El Rey Manuel de Portugal

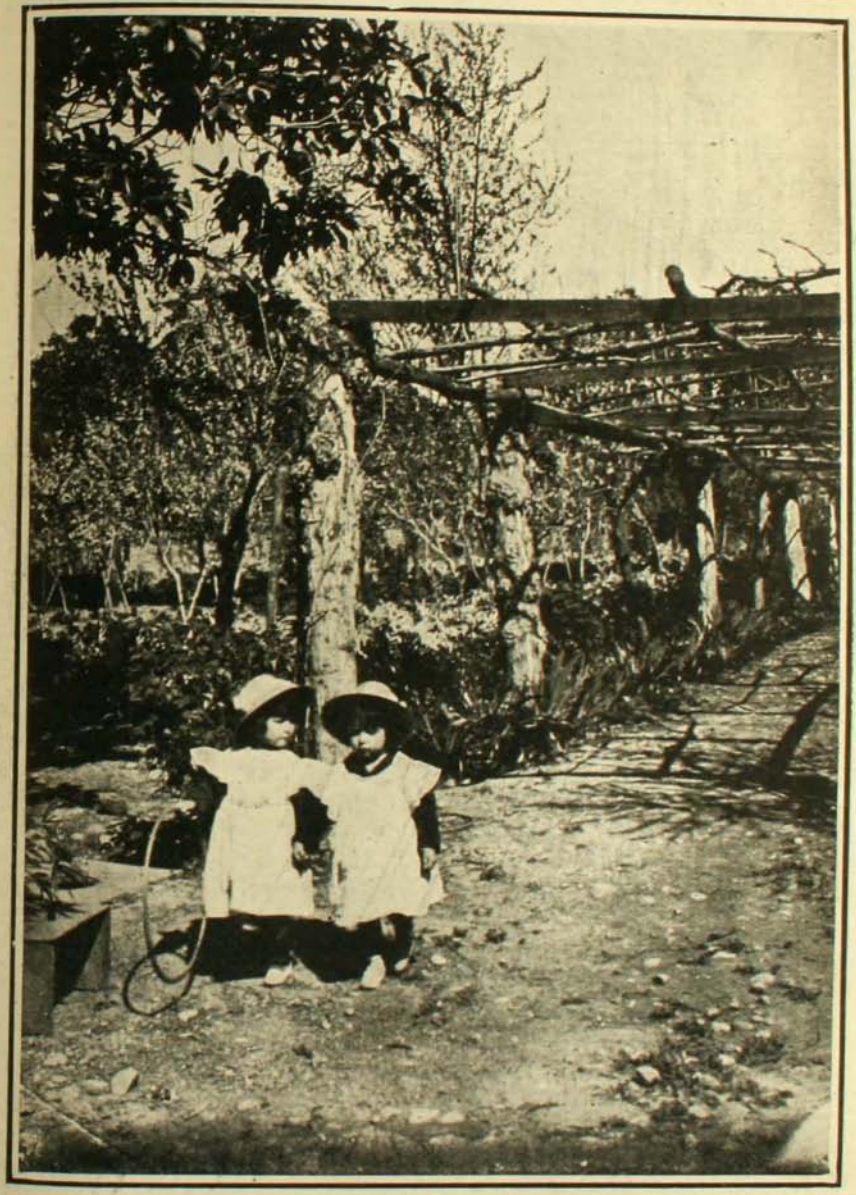
El monarca portugués ha llegado á tierra francesa. Todo allí debe sonreirle. El cielo, las niñas, en una palabra, la vida. Bién lo merece aquel jóven, que niño aún conoció todas las amarguras del destino. ¡Y si así no fuera, siempre le quedará el recurso de abogar sus tristes pensamientos en el fondo de una copa del famoso

COGNAC FRAPIN

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 249

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V — *Santiago de Chile, 27 de Noviembre de 1909*



BAJO EL PARRON

Delante de la fortuna

Si aquello no era el fin del mundo, no he visto en mi vida cosa más parecida.

El día había sido pesado, bochornoso. El zafiro inmenso de los cielos de un azul fosco, añilado, hacía sentir la impresión de lo infinito ante el escudriñador buceo de las ansiosas miradas interrogantes que en aquel piélago uniforme de desesperante monotonía anhelaban encontrar algo en que descansar la vista fatigada: vellones de obscuras nubes; pinceladas de calina, por esfumadas costas; leves cendales de tul, por rizados cachones cabrilleantes. Nada. Serenidad olímpica en los cielos, calma enervante en el ambiente, cansancio aplanador en la tierra...

Por la encharcada carretera, envuelta en la neblina de un vaho caliente impregnado del olor de la tierra mojada, apoyándose cansadamente en un cayado, arrastrando los pies, desfallecido, empapadas en agua sus escasas y destrozadas ropas, apareció un viejo mendigo. A su espalda, sujeto por unas cuerdas, llevaba un menguado fardel: un pequeño saco en cuyas cuatro puntas morían los tirantes que sobre el pecho del pordiosero se cruzaban, tomando el envoltorio con sus estirados cornijales y su extrangulada boca el aspecto de una alimaña feroz que sobre el pobre hubiera saltado para hacer presa en su agobiado pestorejo.



Penosamente llegó el anciano junto al mesón, primera casa del pueblo, sobre cuya ancha portalada un ramo de oliva pregonaba paz y sosiego, y de paso anunciaba la venta de buen vino para gozarlo, y al pasar cabe el poyo de la entrada, falto ya de fuerzas, escapósele el cayado de las manos y desplomóse sobre las guijas del pavimento.

Al ruido que el hombre al caer produjo, salió del portal el mesonero, mocetón rubio y zafio y muy poco ó nada tocado de caridad, y meneando con el pie al desvalido, díjole con descompuestas voces:

—¡Eh, pellejo! ¿Es que ha sío morapio lo que ha caío esta tarde? ¿D'aónde vienes con esa curda? ¡Rediós con el viejo! ¡Eh, arriba! ¡A dormirla á otra parte!...

Nó, no se movió el infeliz. Demacrado y cadavérico, con los ojos cerrados y apenas perceptible la respiración, permaneció en tierra insensible, desmadejado. Llevaba encasquetada en su cabeza una vieja boina rota, por cuyos boquetes asomaban las canas del anciano.

Si no conmovido, alarmado llamó el tabernero en su ayuda al mozo del mesón, y entre ambos sentaron al viejo en el poyo de la fachada, bajo una reja, recostándolo contra la pared.

—¡Tráile agua, tan de mientras que yo lo aguanto, que más paice muerto que vivo el condenao!

—Mejor será vino, mi amo, contestó el mozo.

—¡Agua hay dicho! ¡Con vino cualsiquiá güelve!... De vino está el tiempo. Venga el agua. Tú sujétale la cabeza á ver si traga... ¡Eh, agüelo!... ¡Agüelo! ¡Na, ni gota! ¡Por el pescuezo abajo le va la gotera!

—¡Mi amo, vino!

—Tráile el vino; aluego veremos. Mal será que no tenga con qué pagalo... También será puñalera idea la de venir á espichar aquí. Sólo esto nos faltaba... ¡Y que si no está defunto, no l'anda mu lejos!... ¡Vino, á ver con el vinico...

—¿Lo ve? ¡Ya abre los ojos!

—¡Con vino, mia tú qué gracia! ¿Eh, qué se hace, güen hombre?... ¿No mi entiende?

Entreabrió, efectivamente, los ojos el anciano, mortecinos, sin expresión, y á cerrarlos tornó indiferente.

—¡Otra! exclamó el posadero. ¿Ya golvemos?... ¿Y pa eso era el vino? ¿Quiotro poco?

El viejo hizo un leve signo negativo con la cabeza.

—Qué, ¿no hay dineros?

Nueva negación por parte del pobre.

—Mi amo, lo que éste tie es neseciá, flaqueza; pua ser que no haiga comío entoavía... Oiga, hermano, qué, ¿no s'ha comío, no verdá?

Y el viejo apenas si pudo volver á repetir su muda negación con la abatida cabeza ensangrentada.

—¿Lo ve usté? ¡Si esto clama al cielo! ¡Probe hombre! ¡Y tan agüelico! ¡De mi soldá, de mis dineros propios ¡rediez! que coma!... Dele más vino, mi amo...

—Así, hasta que lo eje e sobra; pero t'alvierto de dende ahura mesmo lo de á tres va á cuatro, conque tú verás.

—¡Amos á entrarlo á la cocina! ¡Señor'ama!

—Te librarás mu bien. Pa que se nos muera adrento. Ya está bueno ande está. Túmbalo en el poyo... ponle el zurrón por cabezal. Ansina. ¡Tan campante!

Entró el mozo en la casa en busca de algún condumio, y á poco asomóse á la reja señor'ama la posadera, madura, arrogante, vistosa, enlutada con verdosos percales que en Sabadell fueron negros y joyantes satines. Antes de mirar á la calle posó sus ojos en las tronchadas ramas de las clavellinas del alféizar, castigadas también por el pedrisco justamente entonces, cuando reventaban los capullos gordos como olivas, prometiendo una de disciplinados y de huevos con tomate que darían envidia.

Al inclinarse para levantar las ramas colgantes, miró hacia abajo y vió al pobre, y paralizada quedóse mirándolo fijamente largo rato como queriendo deletrear en su macilenta faz quién él fuese... pretendiendo recordar dónde ella había visto en otra ocasión aquella cara.

De pronto, palideciendo por la emoción, dejó la reja, cruzó el zaguán, donde topó con el posadero, su marido, y asiéndolo por un brazo, arrastrólo detrás de sí dramáticamente como en farándula, y colocándolo ante el pobre agonizante, segura ya de lo que decía, exclamó con voz temblorosa:

—¿Ves ese hombre? ¿Lo ves bien? ¡Animas benditas! ¿Te acuerdas de lo que le costó la vida á padre y de lo que dijo al caer redondo? "¡En el chaquetón, en la zamarra vieja estaban cosíos los dineros!.." ¡Y la zamarra se la había dado yo á un probe! ¡Pues el probe es éste! ¡Como la luz que es éste!

Y dirigiéndose al mendigo, añadió:

—¡Por el amor de Dios, buen hombre, míreme á la cara! ¿No se alcuerda de mí? ¡Míreme por la Virgen del Carmen!

—¡Conteste antes de morirse, puñales! agregó brutalmente el mesonero.

—¿No pasó por acá va pa un año allá pa la vendimia?...

Entreabrió el viejo los ojos, y fijándose en la mujer á través de las nieblas que ya



los entelaban, pareció recordar con una sonrisa de agradecimiento el favor recibido, y asintió á la pregunta de la posadera.

—¿Noverdá que sí? exclamó ésta alborozada. ¿Noverdá que sí, que pasó por acá, buen hombre? ¿No le dí yo una zamarra vieja?... Sí, ¿verdá?... Y... y ¿qué hizo de ella ¿Vendióla? ¿Diósela á alguno? ¡Alcuérdese, por Dios santísimo!...

A duras penas dió á entender el mendigo que en el fardel estaba la tan ambicionada prenda, y, al comprenderlo el posadero, tiró del saco brutalmente, y la mujer, como una fiera, apoderóse del fardo, rasgó la envoltura de fleja arpillera y entre los cuatro calandrajos que éste contenía encontró la raída zamarra, mugrienta, recosida, inservible...

Con uñas y dientes desgarró la vieja pelliza, y entre la piel ya sin pelo y el paño del forro de la espalda, arrugados, bi-

suntos, inmundos aparecieron plegaditos unos cuantos billetes de Banco, de los grandes, de los desconocidos, de los de mil pesetas, escondidos allí por el viejo verrugo, desconfiado, egoísta, cuya pérdida habíale ocasionado la muerte.

—¡Aquí están! exclamó el posadero, tocado ya de la ambición, frenético, trémulo.

—¡Aquí están! gritó la mesonera. ¡Aquí están, Reina santísima!... ¿No los ve, so bobo? ¡Esto es pan, y abrigo, y salud, y vida! ¡Toa esta riqueza la llevaba usté á la espalda!

—¡Sí que es cosa!... ¡Usté jala, jala etrás de la fortuna y siempre caminando elante d'ella!...

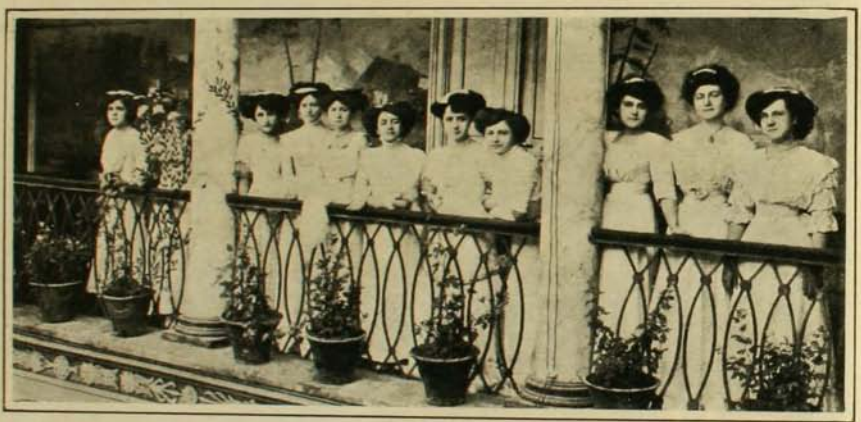
—Y llevando este caudal encima s'ha dejao morir de hambre!...

Y mientras el asombrado mesonero, con la avaricia retratada en la faz, resobaba los grasientos papeles, que eran peluconas, y casas, y tierras, y ganados... el pobre viejo, sonriendo displicente con un mohín de desprecio, encogióse de hombros, y expiró...

VICENTE DIEZ DE TEJADA

EN LA LEGACION DE CHILE EN EL ECUADOR

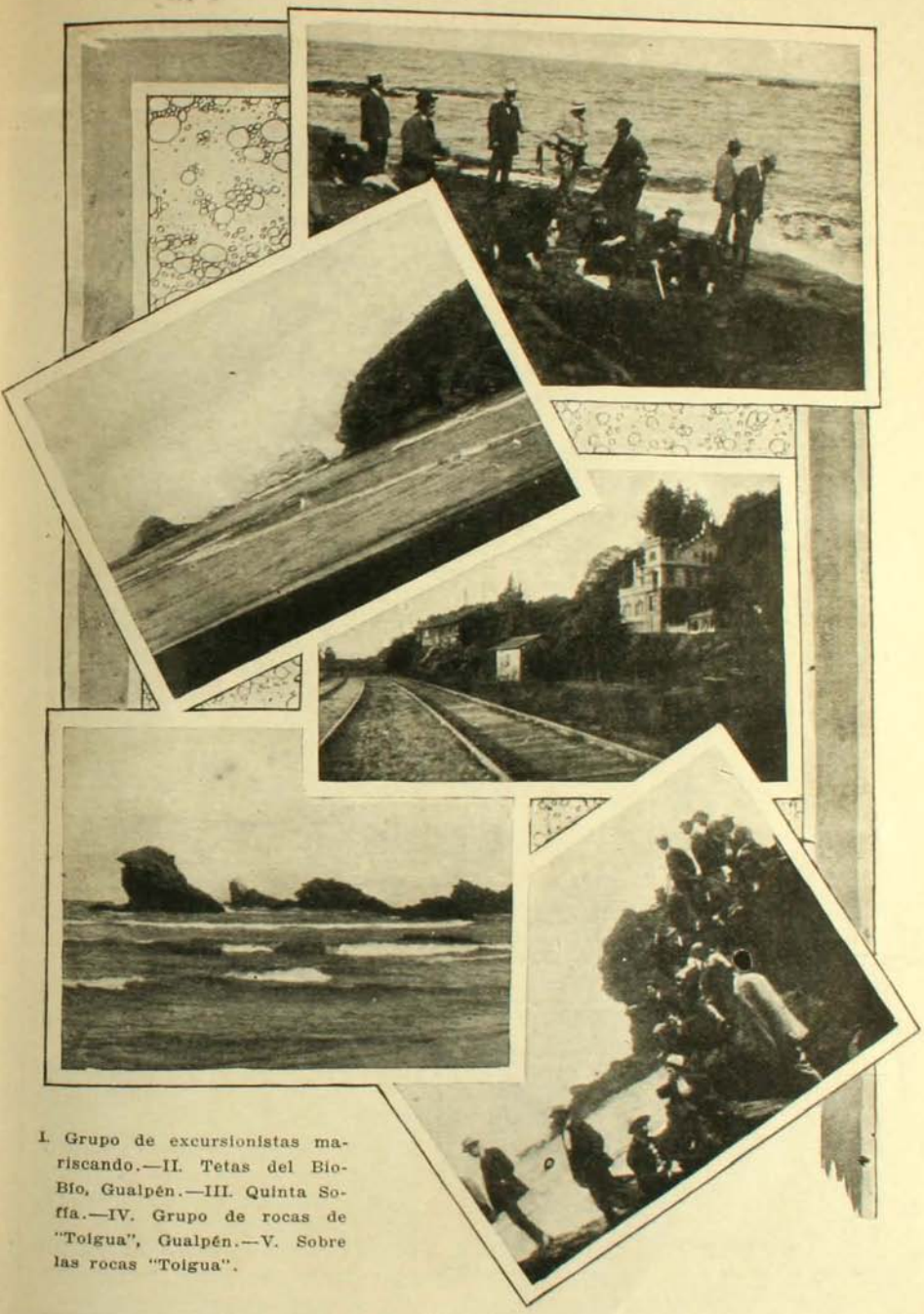
Concurrencia que asistió al Diner Blanc que la señorita María Luisa Pinto Viel dió en la Legación de Chile en el Ecuador, en honor de la señorita Ana Cristina Carbo, hija del señor Ministro del Ecuador en Washington, don Luis Felipe Carbo, el 26 de Septiembre del presente año. La fiesta fué brillante y dejó muy buena impresión.



La concurrencia femenina



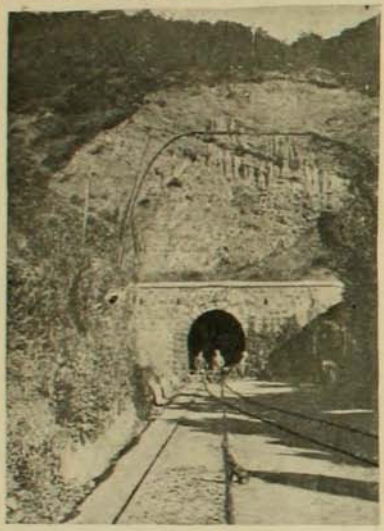
Los varones asistentes



I. Grupo de excursionistas mariscando.—II. Tetas del Bio-Bío, Gualpén.—III. Quinta Sofía.—IV. Grupo de rocas de "Tolgua", Gualpén.—V. Sobre las rocas "Tolgua".

FERROCARRIL LONGITUDINAL.—Ramal de Rayado á Papudo







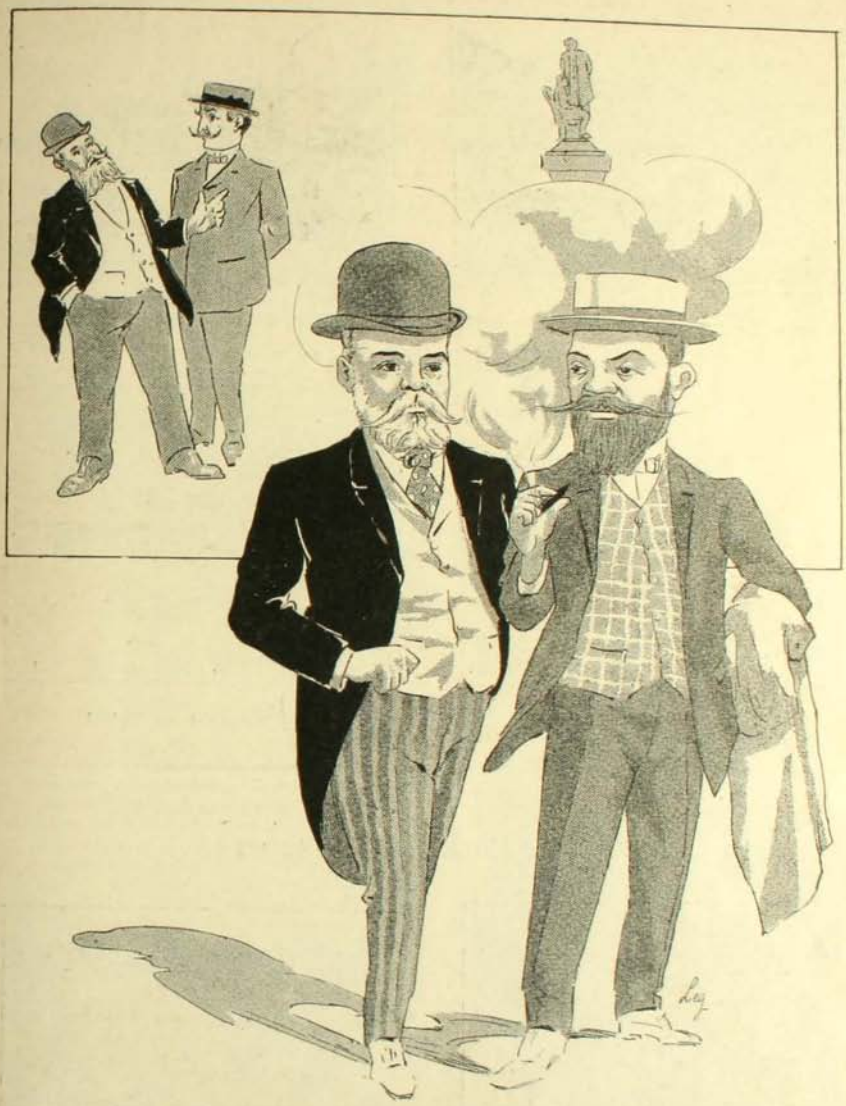






I. Estación de la Grea en dirección á los Colligües; cargando leña para Zapallar.—II Estación y el túnel de los Palos Quemados, el más largo de Chile: mide 1,045 metros.—III. Camino á Zapallar. Pasada del estero entre Placilla de la Ligua y Papudo. —IV. En dirección á los Colligües; nótese al fondo los llanos de Zapallar.—V. Papudo y la playa de Papudo.

Las dos columnas



—Don Joaquín Walker y don Joaquín Figueroa... Van al Senado; pues, amigo, me vuelvo á casa y no voy á la sesión.

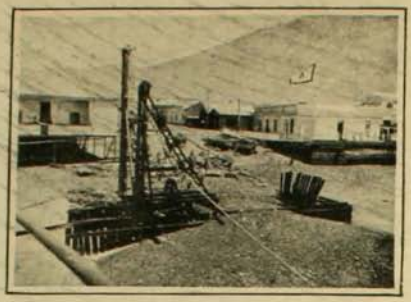
—¿Por qué?

—Porque me he formado la idea de que esos dos grandes Joaquines son las más poderosas columnas del palacio legislativo, y es tal mi obsesión que, cuando los veo allí, siento miedo, un temor de que los ajiten y los conmuevan. Se me figura que, si los extremecen, el Congreso se viene abajo.

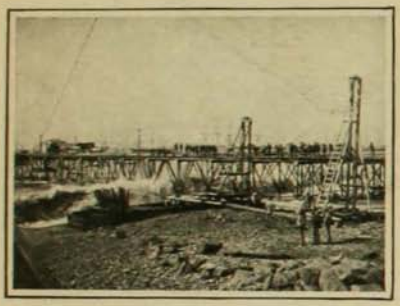
DE TALTAL



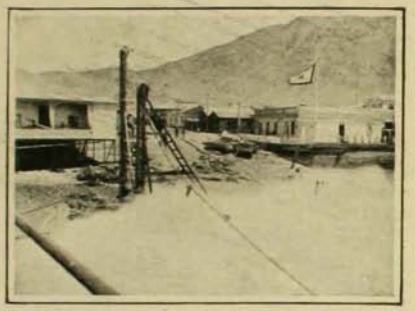
El nuevo muelle y malecón en construcción



Construcción del nuevo malecón



Un temporal en Taltal



Un temporal en Taltal

EL SPORT EN PROVINCIA



Team del Sporting Club de Talcahuano

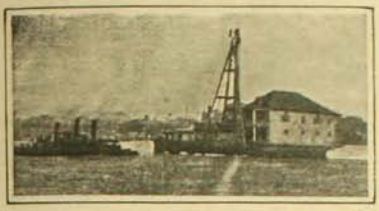


Socios del Club 18 de Septiembre de Tomé

CURIOSIDADES

Una mudanza original

Es conocida la audaz facilidad de los ingenieros norteamericanos para la trans-



lación de los edificios enteros de una parte á otra, instalándolos á veces á distancias considerables de su primera ubicación.

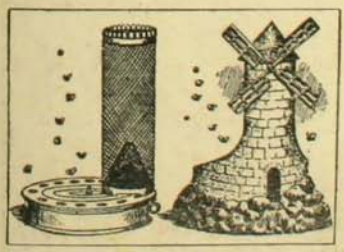
El presente grabado nos ofrece un ejemplo de una mudanza de esta naturaleza. La hazaña se verificó á orillas del río Hudson. Se trataba de transladar un inmueble de dos pisos; retirada de sus cimientos, se amarró prosaicamente la casa á un vapor, como una carga vulgar, y así fué transportada á su destino. Ni siquiera tuvieron los locatarios que abandonar el domicilio: casa, habitantes, muebles, todo viajó en block durante esta curiosa operación.

⚜ ⚜

Un cazamoscas artístico

Comprendiendo que los cazamoscas ordinarios ofrecen un aspecto muy poco artístico encima de una mesa de comedor ó en el escaparate de un comercio, un inventor francés ha ideado un modelo que, lejos de ser desagradable á la vista, resulta llamativo, sobre todo para los escaparates.

El nuevo cazamoscas tiene en la base un círculo cubierto de depresiones llenas de almíbar ó de cualquier otra substancia que



atraiga á las moscas. Por medio de un aparato de relojería, el disco gira lentamente y hace pasar una tras otra á las depresiones bajo un cilindro vertical de tela metálica. La trampa está cubierta con cualquier figura, como, por ejemplo, el molino de viento que se ve en el grabado. Las moscas entran por la puerta del molino, y mientras comen cebo, el disco las lleva debajo de la torre. Alarmados los insectos, echan á volar encontrando fácil salida por los orificios de los conos invertidos que tiene la torre en el interior, pero una vez allí, no pueden escaparse.

⚜ ⚜

Una señora calabaza

Aquí está una de las cucurbitáceas más grandes de cuantas hasta ahora han circulado por esos mundos de Dios. Ha nacido en California, tiene cinco pies de altura y

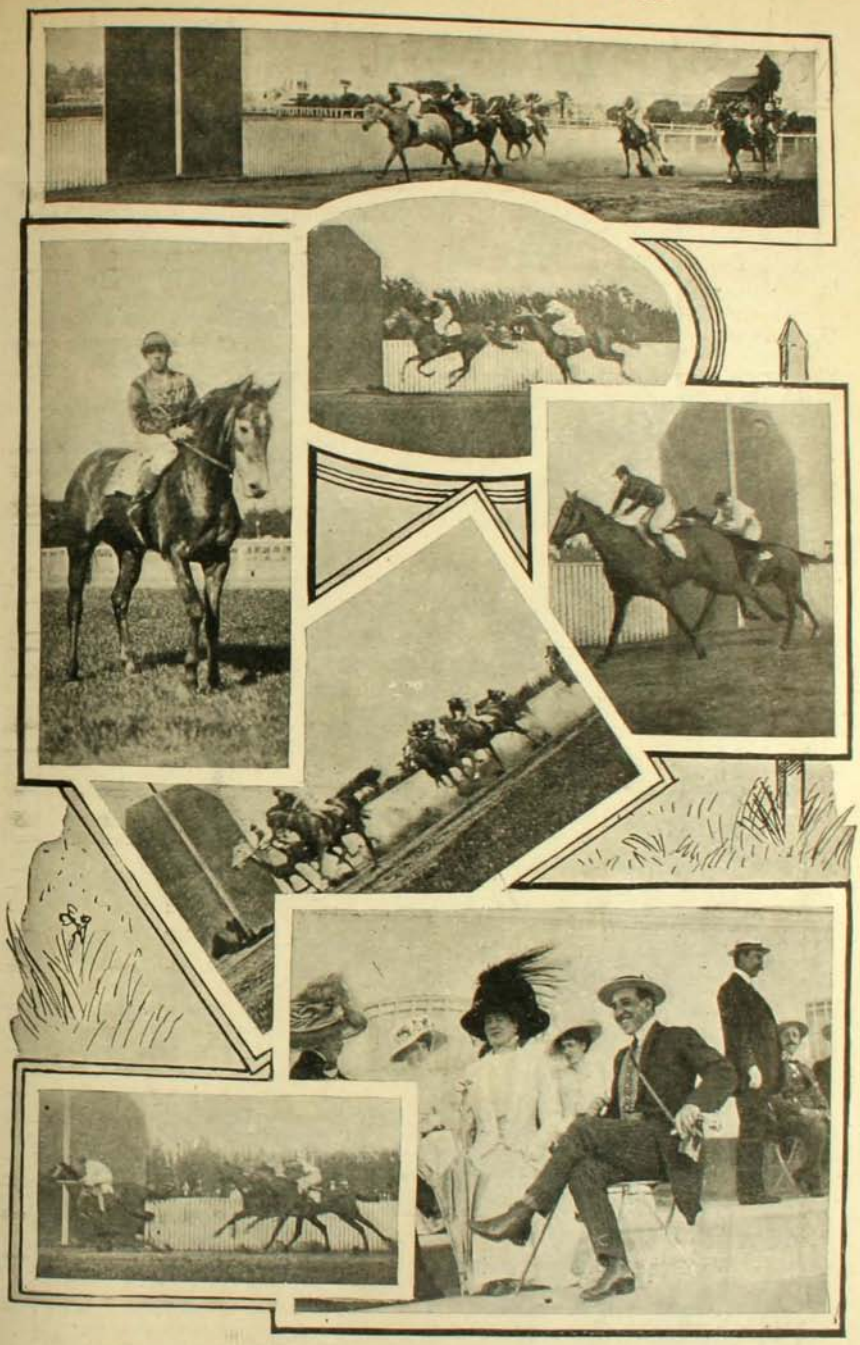


pesa la friolera de 240 libras. Al propietario se le ha ocurrido meter en su seno un niño de cinco años, para dar idea de la fenomenalidad calabacil; pero no era necesario semejante prueba, pues á la simple vista se ve que esta calabaza está de non en el mundo... ¡Da miedo pensar en una cosecha del mismo tamaño! ¡Vaya un enorme pisto que podría hacerse con las enormes cucurbitáceas!... ¡El Señor libre á los estudiantes y á los enamorados de un regalito así de grande!



COMIDA EN FAMILIA

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



1. Llegada del Premio Ecuyère: 1.o Chinchilla; 2.o Chalupa.—2. Llegada del Premio Esmeralda: 1.o Republicano; 2.o Terracotta.—3. Lady Love, ganadora de la tercera carrera.—4. Llegada del clásico Noviembre: 1.o Index II; 2.o Limited.—5. Llegada de la segunda carrera: 1.o Henry the Eighten; 2.o Lalla Roock.—6. Llegada de la quinta carrera: 1.o Ruca; 2.o San Thé.—7. En la terraza.

NOTAS DE ACTUALIDAD

Ladrones bien educados

I

LOS diarios de Santiago han dado cuenta recientemente de un robo de que fué víctima el Ministro de Francia, Excmo. señor Desprez.

Mientras el distinguido diplomático viajaba en un tranvía de la línea Catedral, un pillo le sustrajo la cartera que contenía dinero y papeles de importancia.

Pero el hijo de Caco, comprendiendo la importancia de esos papeles, tuvo á bien quedarse con el dinero y remitir aquéllos con la cartera á la Sección de Seguridad, á fin de que se sirviera hacerlos llegar á poder de su dueño.

Por cierto que la cortesía y la atención de este ratero ha sido por todos celebrada, empezando por el propio interesado, que, efectivamente, estimaba más los documentos que el dinero.

II

Esto nos ha traído á la memoria algunos casos de delicadeza rateril, que indica en ciertos ladrones, si no sentimientos caballerescos, cierto buen humor benéfico para las víctimas y que los hace á ellos extraordinariamente simpáticos, á pesar de sus malas costumbres.

Vamos á consignar dos de esos casos que se nos han venido solos á las puntas de la pluma.

El uno ocurrió en la capital de la vecina república, y se ocupó de él la prensa, comentándolo alegremente; el otro pasó en Santiago, y nos tocó conocerlo personalmente á fuer de periodistas.

Y vamos al grano:

Don Pedro Pajarola, dueño de una confitería de Buenos Aires, tuvo un día un despertar un tanto amargo.

Es el caso que Pajarola dejó olvidados una noche, al retirarse á su casa, un par de puños con botones de oro "art nouveau" en el mostrador de un despacho de bebidas de su propiedad.

Los puños, ó mejor dicho, los botones no quedaron tan olvidados que lograran escapar á las miradas de un amigo de lo ajeno, que cayó sobre ellos como un país fuerte sobre un país que es débil, pero que tiene dinero.

Fino, atildado, correcto, el ratero en vez de venderlos con toda ordinariez, los empeñó en una casa de préstamos y tuvo la atención de mandarle el boleto á Pajarola con estas líneas: "Los botones que le robé anoche están empeñados; puede usted ir por ellos. Perdone usted".

Y no firmaba el muy ladino por puro rubor...

III

El segundo caso es de distinta índole, pero revela en el fondo la misma sicología de un ladrón fino y bien educado.

Sucedió que el diario en que yo escribía publicó una vez la noticia de un audaz escamoteo.

Lo de todos los días: al señor X, yendo en un tranvía, le habían sustraído su cartera, que contenía la suma de $ 75.50 en dinero y documentos de suma importancia para su dueño.

La cosa no llamó la atención. Era un párrafo de la crónica policial, como tantos otros. El señor X era amigo nuestro y le dimos el pésame.

Cuando he aquí que un buen día recibimos una atenta carta.

"Tengo que rectificar, decía, al señor X. Lo que había en la cartera no eran $ 75.50, sino sólo $ 7.50.

"Este audaz engaño, que constituye para mí una verdadera estafa, me ha hecho cambiar el propósito que al principio tuve de devolverle al señor X su cartera con los documentos que tiene, y que realmente son valiosos para él por ser boletos de prendas que están por perderse.

"Nobleza obliga: si él hubiera sido verídico, yo habría sido cortés. Pero ¿cómo podría obligársele á mí á tener pundonor, cuando el señor X no lo conoce?

"Sírvase aceptar las seguridades de mi alta consideración".

Y firmaba: Ratero Conocido.

Era el apodo del párrafo.

Y cuando le mostramos á X la curiosa misiva, nos dijo sonriendo:

—Tiene razón el muy pillo. Lo he estafado. ¡Le debo una indemnización!

PENCIL NOIR

UTILIDAD DE LOS GARITOS

Por Moustache



—¡Cojo! ¡Tú aquí, en este garito! Yo creía que no te gustaba el garipaucho.

—Te diré. Como gustarme no me gusta, pero he visto que todos los amigos míos que vienen aquí salen diciendo: "he perdido hasta el modo de andar". Y por eso vengo yo: á ver si pierdo el modo de andar....

EL GRAN DOLOR

LOS Blandin constituían una pareja modelo: era él alto, fuerte y de excelente salud. Era director, en el Ministerio, de la sección de Artes Aplicadas y comendador de la Legión de Honor. Recibía cincuenta mil francos de sueldo, y su fortuna personal doblaba esta simpática suma.

En la mañana, después de dar su vuelta por el Bosque de Boulogne, se dirigía al Ministerio, donde, durante un cuarto de hora, firmaba todo lo que se le presentaba con rasgo seguro, firme, autoritario, de hombre recién llegado. Llegaba á almorzar y hacia las tres de la tarde volvía nuevamente á la oficina y daba audiencia en su soberbio estudio: un gabinete que había pertenecido á Yonvois; se deslizaba al Círculo, jugaba su partida de bridge y hacia las ocho de la noche volvía á unirse con su mujercita.

La decía todos los días, invariablemente:

—Y bien, querida, ¿cómo has pasado el día?

Y Mme. Blandin respondía:

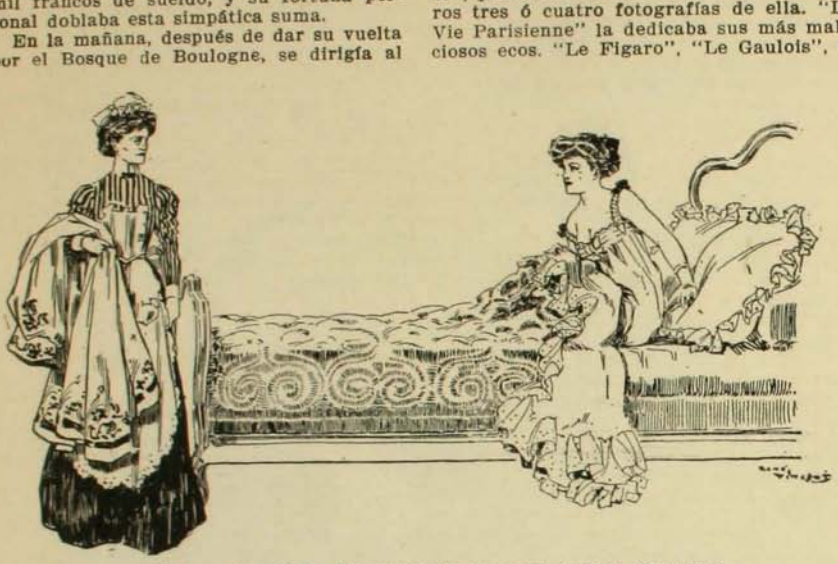
—Perfectamente, mi amigo. Y usted, supongo...

Pues el marido tuteaba, pero la esposa, discretamente, decía usted.

Mme. Blandin era sencillamente la más hermosa mujer de París. Al menos esa fama tenía. Se hablaba de "la hermosísima señora Blandin" como se habla del "gran Condé".

Tenía cabellos dorados y finísimos que la envolvían en una gasa rubia. Parecía, asímismo, tener constantemente un rayo de sol en su rostro. Sus ojos eran de un azul tenue como un cielo de primavera y su tez era una verdadera maravilla de blancura y claridad.

Naturalmente, Mme. Blandin era la más parisiense de las fisonomías de todo París. Las revistas "Femina", "La Vie Heureuse", publicaban en cada uno de sus números tres ó cuatro fotografías de ella. "La Vie Parisienne" la dedicaba sus más maliciosos ecos. "Le Figaro", "Le Gaulois", el "New York Herald", el "Echo de París", describían cada mañana una nueva toilette de esta reina de la elegancia. Si ella tosía un poco, este gran acontecimiento figuraba como encabezamiento de las más recientes noticias de actualidad. Las jóvenes americanas pasaban el mar, no ya para visitar el Louvre, sino para ver á "la bella señora Blandin".



...No eran todavía las diez cuando la camarera llegó á despertarla...

Su sastre, su modisto, su zapatero, su peluquero, su lencera, su pastelero, gozaban de una voga sin igual.

Y la pequeña Esther Robinsohn se convirtió al catolicismo únicamente para tener el confesor de la bella señora Blandin.

El rol de la mujer consistía, según ella, en llevar vestidos muy elegantes y ser siempre muy bonita. Ella amaba el orden; detestaba pensar. El amor, á su juicio, no podía originar otra cosa que desorden y preocupaciones.

Era, pues, una pareja cumplida. Los dos esposos se veían en la hora del almuerzo, á medio día, y una ó dos horas en la tarde. Eran muy unidos.

M. Blandin era un amateur del buen almuerzo, tenía el culto de los santos viñedos de Francia y gozaba enorme-

mente con el bridge. Sus gustos le parecían los mejores y los más sanos. No se inclinaba á la tendencia de lanzarse en aventuras más ó menos arriesgadas. ¿Y para qué? ¿No era poseedor de la "más hermosa mujer de París"? Sería vergonzoso, teniendo Chambertin en sus bodegas, ir á beber un vinillo plebeyo á la cantina.

Y bien, una mañana, M. Blandin, que no había estado nunca enfermo, hubo de guardar cama. Sin duda había cogido un resfriado la víspera, en la Opera. La garganta le ardía y tenía que hacer penosos esfuerzos para respirar.

—Usted telefoneará al doctor y dará aviso á mi señora, dijo al camarero.

Tan pronto fué avisada, Mme. Blandin penetró en la pieza de su marido.

—¿Se me ha dicho que usted se siente mal, mi querido?

—No es nada, mujercita, respondió él.

—Entonces, mi amigo, le dejo. Usted sabe que hoy vendo yo en la kermesse de la baronesa Bourre.

—Hasta la tarde, mujercita. Y trate de colectar mucho dinero.

Mme. Blandin se fué. Mucho la disgustaba saber que su esposo estaba enfermo. Sí, era muy desagradable eso para ella.

A la mañana siguiente se hizo despertar á las diez, á fin de informarse del estado en que seguía la salud del enfermo. Lo encontró peor que la víspera. El doctor, que lo examinaba en ese instante, tenía un aire inquieto. Ella pudo oir algunas palabras raras: Pleuresia, unciones, pleura... Eso la apenó mucho...

¿Qué hacer? Tenía que realizar tres visitas después de almuerzo. Por un instante pasó por su cabeza la idea de renunciar á ellas. Pero eso era imposible; no podía dejar de ir á saludar á la señora de Nieller en su día.

—¡Mi querido amigo! mi pobre amigo! mi pobre enfermito!

Y abrazó á su esposo, que resoplaba y respiraba dificultosamente.

Todo esto la había atrasado mucho. Tuvo que vestirse en sólo dos horas.

—Estoy vestida como cualquiera costurera, se dijo con despecho al ver su figura en la luna de su espejo. En seguida se dirigió á su automóvil. Al día siguiente no eran todavía las diez cuando su camarera vino á despertarla.

—El doctor quería hablar con la señora.

—¿El doctor? dijo Mme. Blandin restregándose los ojos. ¿El doctor?

Y recordó entonces que su marido estaba enfermo.

—Está bien, dijo ella. Dígale que tenga la amabilidad de esperar un momentito.

En menos de una hora estuvo vestida. Con su delicioso traje de mañana ella esperó la visita del doctor, á quien hizo avisar á toda prisa que estaba á sus órdenes.

¿Pero qué diablos tenía ese doctor? Verdaderamente tenía un aire de entierro, y ni siquiera felicitaba á la "hermosa señora Blandin" por su espléndido traje lila pálido.

—Excuse usted, señora, el que la haya hecho levantarse á una hora tan intempestiva. Pero tengo que comunicarle á usted algo muy grave...

—¿Algo muy grave?... Mme. Blandin se sentó sobre un lindísimo "pouf" Louis XV, y, de pronto, se apercibió que había olvidado hacer la toilette de sus uñas, lo que la llenó de confusión...

—Sí, señora, muy penoso, ¡ay! pero debo poner en su conocimiento algo muy grave. Su esposo, su pobre esposo...

Y se detuvo un momento... Mme. Blandin tiraba el encaje de sus mangas á fin de ocultar sus uñas.

—Su pobre marido, repitió el doctor, su pobre marido está enfermo de mucha gravedad. No puedo ya prudentemente disimular á usted esta dolorosa realidad.

Entonces, Mme. Blandin inclinó la cabeza.

—¡El pobre amigo, el querido amigo! murmuró.

Y agregó:



...Tenía que realizar tres visitas...

—¡Qué triste es esto! No podemos ya ni pensar en ir mañana á Longchamps. Es, sin duda alguna, el día más "chic" de la estación.

Se precipitó á la pieza de su esposo. Tenía los ojos medio cerrados y parecía sufrir muchísimo.

—Mi pobre amigo, ¿sabe usted que está realmente mal? Es el doctor en persona quien acaba de asegurármelo.

M. Blandin sonrió levemente al darse cuenta de la candidez de su mujer. La tomó una mano y la dijo:

—No es nada, mi niña, y, sobre todo, no te aflijas mucho por ello.

—¡Sí! sí! protestó ella. ¡Estoy muy afligida!

Y corrió á limarse las uñas. Almorzó muy poco y volvió á reunirse á su esposo. El doctor Biazzi, de la Academia de Medicina, acababa de llegar y estaba en consulta con el médico de cabecera.

Apenas si saludó el profesor á Mme.



Pero sus ojos permanecían secos

Blandin. Ni la dijo la menor galantería por su hermosura. Sin embargo, ella llevaba un traje primaveral que le sentaba maravillosamente.

—¡Qué extraordinario es todo esto! pensó ella. ¿Qué tienen hoy todos estos señores para demostrarse tan mal educados?

Los sufrimientos del enfermo eran cada vez mayores.

—Querida señora, dijo el profesor Biazzi, apartando suavemente á Mme. Blandin; ahórrese un sufrimiento demasiado cruel. Abandone esta pieza, se lo rogamos.

Ella obedeció. Ella tenía mucha, muchísima pena. Su corazón estaba apretado. Se fué á su tocador y cambió de tocado.

Sus trenzas no estaban aún anudadas cuando el doctor fué á buscarla.

—¡Señora! dijo él, mi excelente y desgraciada señora! Bien sabe usted que lo sentimos infinitamente. ¡Tenga usted valor, señora!

—Pero, ¿qué sucede? dijo ella, ya con un poco de enervamiento. ¿Qué es lo que hay?

Entonces, con mucha suavidad, se le dió á conocer la triste nueva, se le comunicó su desgracia: M. Blandin acababa de expirar...

Ella no se desconcertó. Se le oyó un: ¡ah! qué me dice usted! ¡Esto no es posible, esto no puede ser!

Nó, eso no podía ser... A ella no se le había ocurrido pensar jamás en la vida ni un minuto en la muerte, y he aquí que, súbitamente, se encontraba frente á frente con ese horrible vocablo negro... No podía comprender. Estaba completamente desorientada. Esto le causaba dolor de cabeza...

La casa, sin embargo, había cambiado bruscamente de aspecto. Se hablaba en voz baja. Se cerraban postigos. Se bajaban persianas.

Las visitas afluían. Los amigos, las amigas más queridas acudían, se precipitaban en los brazos de Mme. Blandin, la abrazaban, le decían ¡mi gatita! ¡mi pobre corazoncito! ¡mi encanto! Y lloraban tanto. Y derramaban muchas lágrimas...

La desventurada Mme. Blandin no lloraba. No podía llorar. No comprendía la razón de todo este dolor, de todos esos abrazos, esas palabras enfáticas... Ella se repetía á sí misma: ¡Mi marido ha muerto, mi marido ha muerto! Pero sus ojos permanecían secos. Ella no entendía...

En fin, llegó su modisto. ¡Acababa de ser informado de la horrible desgracia! Inmediatamente había acudido. ¡También él lloraba! Venía presurosamente á ponerse á las órdenes de su desgraciada y querida cliente.

Mme. Blandin accedió. Se quitó su hermosísimo traje malva, se puso el triste vestido de duelo y corrió al espejo para juzgar del efecto...

Y sólo entonces, súbitamente, se deshizo en lágrimas y sollozó con toda su alma.

—¡Oh, este luto, dijo á su modisto; esto negro me entristece de una manera insoportable!...

MAURICE PRAX

MATRIMONIO



Señorita Sara Sierra M.



Señor Francisco Dominguez

El Domingo 28, á las 12 M., se efectuará en la Capilla del Sagrario.

CALMA

En el dulce misterio de la tarde,
bajo la paz serena de los cielos,
se truecan en desmayos los anhelos
y el valeroso espíritu en cobarde.
Tal vez el fuego que en las venas arde
quemó las ansias y aumentó los duelos;
tal vez el alma fracasó en sus vuelos
y llora, inerte, su postrer alarde.

Cansado el corazón y dolorido,
ya sólo espera el último latido
que ha de romper sus fatigosos lazos;
porque envuelto en la calma de las cosas
siente pasar las horas silenciosas
y se refugia en sus amantes brazos.

ANTONIO PALOMERO

SANTIAGO PAPER-CHASE CLUB



Asistentes al "diner-concert" del Domingo ofrecido por el Santiago Paper-chase Club

REGATAS EN VALPARAISO



Cuarta regata: alistándose para la partida.

ESTAS regatas se efectuaron en honor de la Liga contra el Alcoholismo.

Las autoridades marítimas habían puesto la "Lynch" á disposición de las familias invitadas y en el malecón y pequeñas embarcaciones era enorme la aglomeración de gente que ansiaba ver las regatas.

En la primera prueba triunfó el guigue "Volturno" del Club Italiano.

La más interesante carrera del día fué la que corrieron los cadetes de la Escuela Naval con la de Ingenieros de la Armada. Triunfó esta última con el bote "Orompello" contra "Rengo", que tripulaban los navales. La tripulación de los vencedores era compuesta por los siguientes jóvenes: Bustos, Aguayo, Costa, Quilano, Van de Wyngard y Mayorga.

En la regata para oficiales obtuvo la victoria el bote "Zenteno" y la prueba de botes doble banda la ganó el "O'Higgins".

Las regatas para fleteros fué un triunfo para el bote número 46; segundo el número 38.



Ganadores de la primera regata



Tercera regata: equipo del teniente Caballeros



Tercera regata: equipo del señor Campos.



Segunda regata: equipo de la Escuela Naval.

CONCURSO HIPICO EN LA QUINTA NORMAL



Recibiendo el premio

EL Domingo se efectuó en la Quinta Normal el gran concurso hípico organizado por el Santiago Paperchase Club, á beneficio de la Asociación de Señoras contra la tuberculosis.

He aquí los premiados del campeonato de salto alto de Chile.—Premios: objetos de arte para la institución á que pertenezca y medalla de oro al jinete. Triunfador: Sidi, de don M. Etchepare. Altura salvada: 1 metro 35.—Premio Champión.—Para los caballos que hayan obtenido primero y segundo premio en el Premio Hunters. Triunfador: Mascotta, de don Felipe Herrera, medalla de oro.—Campeonato de salto ancho de Chile.—Premios: objeto de arte para la institución á que pertenezca el ganador y medalla de oro al jinete.—Triunfador: Bombilla, el capitán Balharry.—Longitud del salto: 6 metros 65.

Este es uno de los concursos más brillantes de esta especie que se han llevado á efecto en nuestra capital, y el resultado ha sido halagador para la Asociación de Señoras Contra la Tuberculosis, que con tanta abengación y entusiasmo dirije la señora Ana Swinburn de Jordán.

Esperamos que con los beneficios que últimamente se han llevado á efecto á favor de esta Asociación, logre ella realizar las múltiples obras de caridad que se preparan.



En caballo vivo

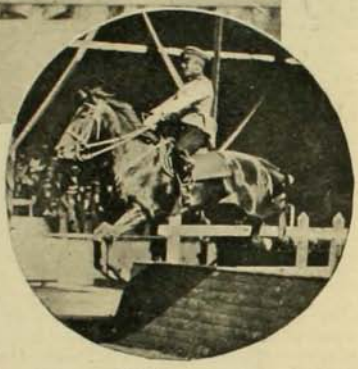
Salto difícil



Concurrencia asistente



Salto



Salto



Con obstáculo y llevando caballo del diestro

CLUB DE TIRO AL BLANCO DE LOTA



Expectadores é invitados á la inauguración



Expectadores é invitados á la inauguración

MUCHOS son los clubs de tiro que se han fundado en toda la extensión de la República, lo cual demuestra sencillamente el notable incremento que va tomando este necesario sport en nuestro país. Basta recordar la utilidad que prestó á los boers el haberse egercitado desde pequeños, como sport, en los ejercicios de tiro al blanco para recomendar debidamente la importancia que reviste la formación de buenos tiradores.

Damos aquí algunas fotografías que representan diversos grupos de tiradores del nuevo club fundado en Lota, al cual le deseamos larga vida y prosperidad.



Team "English Rifle Club" de Concepción, ganador de la Copa y team "Club Penquista".



Team "Club Lota" Minas Schwager, Coronel

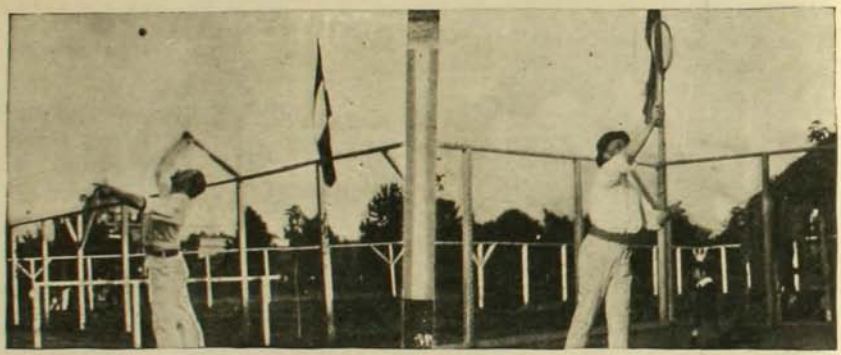
Club Alemán de Tennis

ANTE una numerosa y distinguida concurrencia de miembros de la colonia alemana se verificó el Domingo pasado, en la Quinta Normal, la inauguración de las canchas del nuevo Club Alemán de Tennis, llamado "Tennisriege des Deutschen Turnverein".

La fiesta resultó interesante y alegre.

Debido al gran número de jugadores





que asistieron, no alcanzaron á jugarse los "finals", lo que se verificará el próximo Domingo.

Las fotografías presentan algunos momentos culminantes.

Es interesante ver como poco á poco va tomando desarrollo este hermoso sport, el



más graciosos y amable de todos ellos.

Al principio este juego parecía ser un patrimonio exclusivo de los residentes ingleses aquí en Chile, quienes poseían hermosas canchas de tennis en diversos puntos de Chile.

Era común ver los días Domingos en Viña del Mar, Concepción, Santiago y otras ciudades de Chile, ver desfilar á los campos de juego, rubias y alegres inglesitas, con trajes cortos, de colores claros, el talle suelto y zapatos rebajados, que poco después lucían su gracia y frescura en el transcurso del juego.

Poco después numerosas fa-

I. El "umpire".—II. Señor C. Roeschmann sirviendo.—III. Señor E. Timmermann sirviendo.—IV. Tomando el té.

CLUB ALEMAN DE TENNIS



milias chilenas lo fueron adoptando como sport favorito, y entonces se vió en las canchas enarenadas, ocultas tras las rejillas de alambre, lucir los brillantes, los cálidos ojos de las damas chilenas, con sus talles flexibles y sus cabelleras obscuras.

Ahora el tennis va tomando gran incremento y lo adoptan numerosas familias.

Como lo decíamos, el Domingo se llevó á efecto la inauguración de un club alemán de tennis.

Muy pronto veremos, pues, á las rubias doncellas alemanas lucir sus encantos y sana apostura.





I. Un grupo de socios después del juego.—II. Instantánea del Mixed Double.—III. En espera de la pelota.

BOX

EL mundo esportivo está pendiente del próximo encuentro que tendrá lugar entre los más famosos boxeadores: James J. Jeffries y Jack Johson. Ambos pelearán por el campeonato del mundo. Los aficionados al box van á tener oportunidad de presenciar el match más interesante que se haya visto después de 1902, en que Jeffries venció al famosísimo Corbett, conquistando desde entonces el título de campeón mundial de peso pesado.

Cuando el australiano Jack Johson tuvo conocimiento del triunfo de Jeffries sobre Corbett, lo desafió por la prensa á medirse con él; pero Jeffries le contestó que estimaba deshonroso para un americano batirse con un negro.

Sin embargo, el último encuentro entre Johnson y Burns ha decidido á Jeffries á pelear con el negro. Ya ha sido arreglada la pelea y ambos campeones se encontrarán en el ring en Marzo próximo.

Jeffries es americano y ha permanecido alejado completamente del ring desde hace cinco años.

Ultimamente ha estado en Europa entrenándose con los mejores campeones. Ha permanecido una buena temporada en Calsbard preparándose con el ex-campeón San Berger y después ha visitado también los manantiales de Vichy, cuyas aguas son muy recomendadas por los doctores especialistas para fortalecer los músculos sin debilitar el organismo.

Durante su permanencia en París ha publicado el siguiente artículo donde habla de su nueva vuelta al ring y da su opinión sobre los mejores campeones de box:

"En América, dice, no pasa semana sin que aparezca un artículo en el que se asegura que yo tengo miedo á Johnson, como si un americano de mi condición pudiera tenerlo de un negro. Otros aseguran que Johnson será derrotado por mí con gran facilidad.

"Pero quiero entre tanto deciries que ya bien poco me importan las críticas, los ataques y los elogios. Estoy tranquilo y esto me satisface. Cuando me encuentre frente á Johnson le daré una lección tal que le haré desaparecer por largo tiempo de la casa de sus amigos en vez de que llegue á ser campeón del mundo.



Joe Jeannette

"Mis adversarios habrían querido, sin duda, que al día siguiente del combate Jack Johnson-Tommy Burns, yo hubiera salido de mi retiro para proclamar por todas partes ¡Johnson ha sido vencedor! La próxima quiero encontrarlo...



Ultimo retrato del célebre boxeador J. Jeffries en el momento de ser reporteado por dos periodistas franceses.

"A más que Jack Johnson había rehusado, yo no podía cinco años después de haber abandonado el ring volver á él sin la menor preparación. Mi vientre había aumentado de tal manera que era preciso hacerlo bajar primero, lo que ya he conseguido.

"Tenía que recobrar el aliento que me había abandonado; los que han visto mi preparación se han convencido de que ahora soy capaz de saltar á la cuerda por más de media hora sin cansarme. Se hacía preciso que volviera á la vida activa que, por supuesto, no tiene nada de parecido á la de rentista retirado que llevaba.

"Pedí primero un plazo de seis meses para prepararme; pero después he tenido que pedirlo de nuevo para encontrarme con Johnson en el mes de Marzo próximo. Sin considerar al negro perteneciente á la clase de boxeadores del pasado, yo le reconozco, sin embargo, un valor que me obliga á trabajar bastante para llegar al combate en buenas condiciones, porque desde el momento en que decidí volver al ring, es para vencer. De tal manera que no pelearé sino el día que logre llegar al sumum de mis fuerzas, pues no pienso triunfar sobre Johnson con puntos solamente, sino que mi deseo es aniquilarlo, destruirlo.

"Es muy natural que para una partida tan difícil, no á causa del valor de Johnson sino en razón del trabajo que he debido tomarme y me tomaré todavía, no desee pelear por una cantidad insignificante, que no vale la pena.

"No creo ser vanidoso al pretender valer más que Tommy Burns, pues él tocó 150,000 fran-

cos cuando peleó con Johnson y yo estoy seguro que haré mejor papel que él.

.....

"Burns ha tenido suerte bajo el punto de vista esportivo, al querer pasar al primer lugar de un solo golpe. Es cierto que bajo el punto de vista comercial ha conducido maravillosamente su barca. Pero, ¿es éste el único objetivo del hombre que va al ring? De la noche á la mañana, Burns ha sido campeón mundial sin tener el menor derecho, pues era yo quien tenía ese título. Desde ese día no he pensado en otra cosa que en salvar mi reputación.

"Burns no tenía en su record ningún prejuicio que le permitiera llegar al título supremo, que envidia todo competidor. Jamás había tenido una victoria sobre un boxeador de real valía. El único talento que posee es saber elegir su contendor. Cuando ha encontrado pugilistas superiores y de clase honorable, ha sido vencido, como le ocurrió con Jack Twin Sullivan, mucho más liviano que él.

"Los campeones antiguos como: Jem Mace, Jack Sullivan, Thom Sharkey y yo, hemos tenido ganas de reir al saber que el pequeño Tommy era campeón mundial.

"Sabemos que los mejores hombres de hoy día, no habrían logrado atraer la atención de los sportmen seis ú ocho años atras.

"Sin embargo, es de los boxeadores que harían mejor en ganar honradamente su existencia sin tratar de subir á un pedestal sobre el cual no pueden encontrar su centro de gravedad. Tommy Burns ha querido llegar hasta ahí, más no era razonable; no tenía los hombros necesarios para soportar ese peso avasallador, no poseía las cualidades suficientes para suceder á aquellos cuyos nombres están inscritos en gloriosos laureles.

"Sin embargo, el franco canadiense tiene una ventaja sobre Johnson: es instruido, generoso y valiente, pero es verdaderamente demasiado pequeño para campeón de peso. El negro tiene estatura y peso; pero no tiene conciencia. Estudiad su record y no os dará nada de extraordinario. ¿Ha obtenido alguna victoria convincente? ¡Nó! Su mejor éxito es el obtenido sobre Burns. Eso no basta para un campeón.

"En mi tiempo, Johnson habría sido un hombre de tercer orden y no habría resistido por lo menos delante de 10 boxeadores como: Corbett, Fitzsimons, Sharkey, Gus Ruhlin, Peter Jackson, Munroe, Dan Greedon, yo y todavía otros.

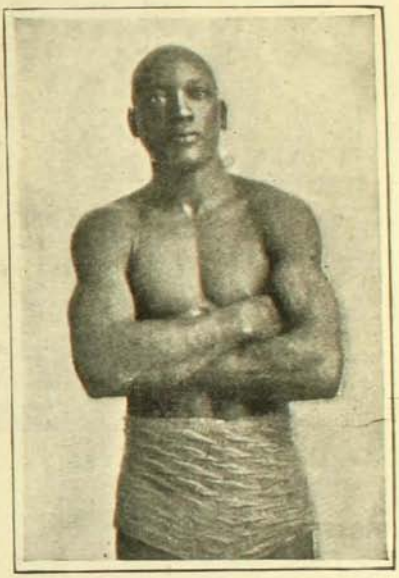
"Es cierto que hoy día los campeones de peso son escasos. ¿Quiénes son? Jack Jonhson, San Langford, Tommy Burns, Joe Jeannette, Sam Mac Vea, Jim Barry y Kaufman. Todos, excepto San Langford, están ya vencidos por Johnson y Burns. Joe Jeannette es el único que podría crearse una situación: tiene delicadeza, ciencia, pero no pega fuerte. Langford no tiene sino un defecto: es un poco ligero y no muy serio en sus peleas. Además, no se entrena con el valor de nuestro tiempo. A ambos les reprocho su color: son también negros.

"El hombre que actualmente es más digno del título de campeón es Stanley Ketchell. Es un verdadero boxeador, tiene todas sus cualidades, pero es de peso medio. Quiere pasar á la categoría de los pesados y renovar la empresa de Robert Fitzsimons, pues ya no encuentra adversarios dignos de él en el peso medio. El porvenir nos enseñará si ha tenido razón. Lo espero, porque es el más digno de llegar.

"Muchos me han pedido mi opinión sobre Willie Levis, el ídolo francés que recientemente ha publicado un tratado de box americano precioso por su claridad y precisión. Willie Levis pertenece á una categoría bastarda: demasiado pesado para peso liviano y demasiado liviano para peso medio. Es un excelente pequeño boxeador, la ciencia personificada.

"Llego al fin de mi artículo, pero no quiero terminarlo antes de expresar la satisfacción que experimento al encontrarme en Francia.

"Si no temiese dejarme arrastrar por sus



Jack Johnson

placeres, me quedaría más tiempo. Pero ha llegado el momento en que debo volver á mi patria para continuar mi no interrumpida preparación.

"Estad seguros que pronto volveré á París y espero que será trayendo el título de campeón del mundo, ganado al famoso negro Johnson".

L. MATUS Z.

EL VADO

Era preciso atravesar el vado.
Pasábamos apuros verdaderos.
Ella era altiva: humilde yo á su lado...
cantaban en las ramas los jilgueros.
"Yo iré detrás; no mires", me decía.
Sus blancos piés, ya libres del calzado,
temblaban al rozar el agua fría.
Era preciso atravesar el vado.
Me volví para verla... una vez sola.
Hundía en el raudal los piés ligeros
brincando en derredor la fugaz ola.
Pasábamos apuros verdaderos.
Saltaba sin temor de piedra en piedra.
El brazo yo debiera haberle dado,
pero el respeto al vergonzoso arredra.
Ella era altiva; humilde yo á su lado.
De pronto resbaló, y á mis oídos
resonaron sus gritos lastimeros.
A ella corrí, los brazos extendidos...
Cantaban en las ramas los jilgueros.

TEODORO LLORENTE

La Exposición de Quito





Dos vistas fotográficas de la sección chilena de Bellas Artes en la Exposición de Quito










1. Pabellones peruano y colombiano.—2. Jaulas de aves y animales.—3. Estatua de Sucre, Quito, Ecuador.—4. Patio principal.—5. Pabellón de Chile.—6. Plaza Sucre el día del centenario. 7. Pabellón francs.—8. Pabellón japonés.



Un grupo tomado el 18 de Septiembre de 1909 en el pabellón de Chile en la Exposición de Quito



La sección de muebles premiada

DAMOS á conocer á nuestros lectores diversas vistas fotográficas de la sección chilena en la Exposición de Quito.

Pocas veces nuestro país había figurado con tan espléndido éxito en una Exposición Internacional.

Chile, en la de Quito, ocupó el primer lugar con todos sus artículos presentados.

Obtuvo más de doscientos premios, siendo una de las pocas naciones favorecidas con la categoría del "gran premio".

La Empresa Zig-Zag presentó un selecto grupo de cromías de las revistas que edita, obteniendo el "gran premio" en competencia con numerosas revistas extranjeras.

El triunfo de Chile en la Exposición de Quito ha sido legítimo, pues es hijo del trabajo y la constancia.



Sección salitre

ORTOGRAFIA

Por Moustache



1. Es increíble como una letra más ó menos hace cambiar la esencia de las cosas. Ejemplo: este es un sombrero chico.



2. Y este un sombrero *chic*.



3. Pero la influencia de una letra puede ser mucho mayor aún. ¿Ven ustedes este sujeto? Mírenlo bien.



4. Ahora mírenlo de nuevo, cambiado radicalmente gracias á una letra, nada más que á una letra... á una letra por 10,000 pesos contra un Banco de esta ciudad.

PEREGRINACION AL SANTUARIO DE LOURDES



Grupo general de los romeristas

EL Lúnes se llevó á efecto la grandiosa é imponente peregrinación á la que asistieron más de tres mil personas, que iban de San Vicente de Tagua-Tagua y sus alrededores á ofrecer sus homenajes de fé al Santuario de Nuestra Señora de Lourdes.

Una fila interminable de peregrinos llegaba á postrarse á los piés de la sagrada imágen: niños con el corazón henchido de ilusiones, mujeres llenas de fé sencilla, hombres con sus frentes tostadas y sus manos encallecidas por las rudas labores agrícolas, ancianos que doblaban penosamente las rodillas.



Una prédica á los romeristas

LA VIUDA ALEGRE













Personajes principales de la famosa opereta que con tanto éxito se está representando en el teatro Santiago

UN ORATORIO FESTIVO



(A propósito del Congreso de Cooperadores Salesianos).

DE entre las obras de Don Bosco, ninguna más característica, más propiamente suya, que el oratorio festivo, ó sea la reunión de los muchachitos pobres, vagabundos y callejeros para que jueguen los días Domingos y festivos bajo la mirada vigilante y cariñosa de los padres Salecianos.

Deseaba conocer uno de estos oratorios, y fuí á visitar el más próximo, que funciona en un terreno donado por la generosidad privada.

Al pronto quedo desorientado. Un griterío extraordinario y una nube de polvo no menos grande, me impiden ver de qué se trata. Pero poco á poco voy tomando posesión del terreno, y puedo apreciar aquel cuadro animadísimo.

Centenares de arrapiezos corren, gritan, saltan, chocan, se unen, se separan, según los variados juegos á que están entregados. Sus rostros revelan la riqueza de matices del tipo chileno: los hay rubios, morenos, casi negros, chatos y narigones, ovalados y carirredondos; hay caras que tiran á griego, pero las más tiran a araucano, y aún no se ofenderán si digo que chino ó japonés.

Igualmente, es variada la conformación física. Unos son altos y delgados, otros bajos y rechonchos; unos de aspecto delicado y enfermizo, otros rollizos y gordotes.

Y luego ¡qué indumentaria! Los hay vestidos con poco más que el traje de Adán y los hay enfundados en sobretodos á pesar del verano, mientras éste muestra un conato de camisa, aquel lleva un zapato huérfano; unos flaquean por el lado del sombrero, otros por el de los pantalones; y hasta hay zarramplín que ostenta muy orondo un tonguito roñoso y un chaqué tirillento que le arrastra, mientras sus pies no llevan otro calzado que el de la madre naturaleza.

Pero hay una cosa que á todos los iguala, digo mejor dos: una capa de mugre gruesa, consistente, petrificada, que ha formado una verdadera costra sobre pies, manos, rostro, narices y orejas, de que participa también el pelo; y una alegría inconmensurable, infinita, que les brota por todos los poros.

Tuve el honor de encontrarme con algunos amigotes: el "Laucha", el "Boquiezueco", el "Pije", el "Boca é señorita", el "Zancúo" y otros honorables miembros del gremio de suplementeros. Hab'an realizado ya la venta de diarios, é iban ahora á expandirse, á solazarse en cultos divertimientos, como diría un repórter almibarado de la vida social. ¿Y á qué jugaban? Eche usted juegos: hay el carrousel ó volante, la "great atraction" del oratorio; la olla ciega, que hay que romper al tanteo; el sapito, en que con mucho pulso se apunta con unas argollas en un clavito; la balanza, el foot-ball, la rayuela, la barra, el volantín... ¡Eche usted juegos!

De pronto suena una campana. Es la hora de once. Cesan el ruido y el movimiento. Aparece un padre con un ancho canasto á repartir el cocaví.

—¡A mí, á mí!

—¿Le ayudo á llevar el canasto? dice uno muy comedido.

—A mí no me han dado nada, dice con toda frescura una especie de Sancho Panza, que se ha engullido su parte en un suspiro.

En seguida, un minuto de rezo.

—¿Pero seguimos jugando después? preguntan algunos con tono alarmado.

—¡Sí, siguen jugando!

Y juegan hasta que cae la tarde, hasta que el sol se oculta en el horizonte, hasta que el crepúsculo anuncia la llegada de la cercana noche. Y aquellos muchachos se retiran sudorosos, pero no fatigados; cansados, pero no ahitos de juegos, prometiéndose volver al Domingo siguiente, con la risueña perspectiva del triunfo y de las onces, sin echar de menos las funestas compañías callejeras, sin pensar en otra cosa que en jugar con los niños y con esos padres que se hacen niños también.

Cuando nos retiramos, salimos con una impresión de íntimo contento y con una alta apreciación de la importancia de estos oratorios festivos. Sentimos vivir allí el espíritu del ilustre fundador. Nos pareció que sobre los aparatos del juego, sobre las enmarañadas cabezas de los rapazuelos, sobre los trajes talares de los padres, y sobre el polvo de oro que se levantaba del estenso patio, sobre todo aquel conjunto de dicha inocente y bulliciosa, caía sonriente, amorosa, llena de inmensa ternura, la mirada de Don Bosco, que era mirada de padre.

BELISARIO GALVEZ

NECROLOGIA



Señora Carmen Palma de Campino † recientemente en Santiago.



Señora Rosalía Puga de Redon † recientemente en Concepción.



Señorita Carmela Ubilla G. † en Santiago el 11 del presente.



Señora Mercedes Risopatrón de Ortiz Vera † el 7 del presente en esta capital.

MI TUMBA

Cuando yo expire, á la empinada sierra
transportad mi cadáver, y en la cumbre,
no lo arrojéis debajo de la tierra,
sino encima... del sol bajo la lumbre!
Donde me cante el impetuoso viento
sus largos de profundis y mi caja
mortuoria sea un risco, el firmamento
mi capilla, y la nieve mi mortaja.

En donde, para honrar el mustio rastro
de lo que fuí, cuando en la vida estuve,
tenga por cirio funeral, un astro!
y por incienso místico, una nube!
Donde, para que rabien los humanos,
que arrastran sus envidias por el suelo,
me devoren, en vez de los gusanos,
los buitres y las águilas del cielo!

JULIO FLORES

EL CONGRESO SALESIANO

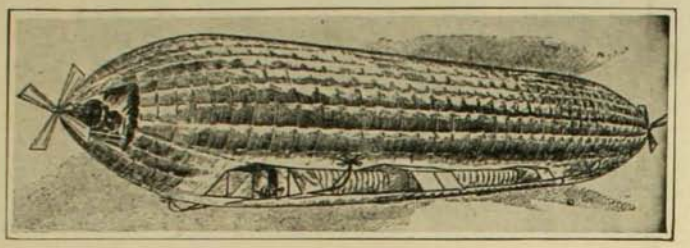


El Iltmo. obispo de San Carlos de Ancud, don Ramón A. Jara, monseñor Fagnano y distinguidos asistentes al Congreso Salesiano.

UN DIRIGIBLE SIN BARQUILLA

A pesar de los evidentes éxitos del aeroplano, los partidarios del dirigible no cejan en su propósito de dar con la embarcación ideal para navegar por los aires. El último invento en este sentido es el de un californiano llamado Tolliver, y consiste en un globo que, á diferencia de todos los ideados hasta el día, no lleva barquilla para los tripulantes; éstos, como la máquina neumática, van adentro.

El nuevo aerostato, que tiene la forma de un cilindro de setenta y cinco metros de longitud, no está enteramente ocupado por el gas, sino que lleva ademas en su interior un pasadizo y tres cámaras, todo ello de tela. Una de las cámaras se destina á la tripulación, y las otras dos á los motores que hacen funcionar las hélices. Estas son en número de seis, cuatro á los lados y una en cada extremo, pudiéndose cambiar la posición de sus ejes según la dirección que haya de llevar el globo, que de este modo no necesita timón, lo que constituye otra de sus particularidades.



El nuevo globo, con parte de la envoltura quitada para dejar ver el pasadizo y las cámaras

El globo en cuestión no es meramente un proyecto; está ya construído, y tal vez cuando estas líneas se publiquen se hayan efectuado las primeras pruebas.

ANECDOTAS

Prueba de amistad

Se cuenta de Augusto que era aficionadísimo á comer donde le convidaban, cualquiera que fuese el que le invitase.

Cierto día le invitó un ciudadano, y le dió una comida frugalísima, con la que tuvo que contentarse el Emperador. Pero al salir, le dijo alegremente:

—No creía qué fuéramos amigos de tanta confianza.

*

Reciprocidad

La Emperatriz de Rusia envió á Voltaire una caja de marfil hecha por ella misma con ayuda de un torno.

En vista de tal regalo, Voltaire, después de tomar algunas lecciones, hizo unas medias de seda y se las envió á Catalina II con una dedicatoria en versos galantes.

*

Una coleccionista

Miss Churchill, aficionadísima á coleccionar objetos curiosos, era una admiradora entusiasta del maestro Gounod. Hallándose en Londres el célebre autor de "Fausto", fué á visitarlo miss Churchill, y durante su entrevista vió que sobre el mármol de la chimenea había un hueso de cereza.

Con cierto disimulo, al despedirse de Gounod se acercó a la chiminea y se apoderó del hueso. Aquello era un objeto interesantísimo, pues procedía de una cereza comida por el ilustre músico.

Dichosa con su hallazgo, se dirigió en seguida á casa de un joyero de la capital británica y le dijo:

—Vais á montar este huesecillo en un broche. Es un objeto precioso, pues procede de la boca del gran músico Gounod. Engarzadle en oro y adornadle con perlas y brillantes. No me importa el precio con tal de que quede bien.

Algún tiempo después, miss Churchill volvió á visitar al maestro, y le enseñó la joya, diciéndole:

—¿No adivinais lo que es este broche?

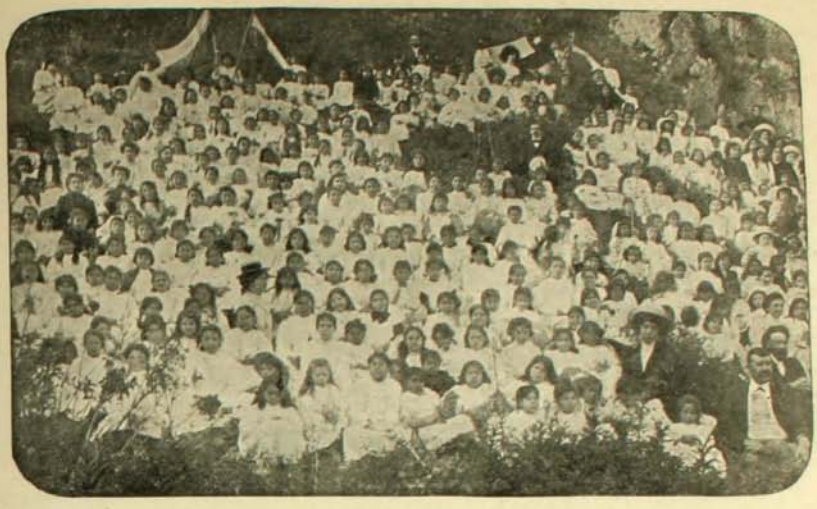
—No acierto.

Y entonces le refirió lo ocurrido, para que el gran músico viera el aprecio en que tenía aquel recuerdo.

El maestro sonrió agradecido y le dijo:

—Estimo muchísimo vuestra bondadosa admiración, pero siento quitaros las ilusiones. Yo no como cerezas, y el hueso que habeis encontrado sobre la chimenea, lo ha debido dejar ahí el chiquillo que estuvo limpiando el hollín.

PASEO ESCOLAR A GRANEROS



Grupo de niñas



Grupo de niños

Insertamos dos vistas fotográficas de un paseo que ofreció el general Urrutia en la presente semana, en su fundo de Graneros, á las escuelas de Rancagua.

Don LUIS MONTT



EL Jueves en la mañana fué dolorosamente sorprendida la ciudad de Santiago con la noticia de la muerte del distinguido caballero y servidor público, señor don Luís Montt, hermano del Excmo. señor Presidente don Pedro Montt.

El señor don Luís Montt ocupaba el puesto de director de la Biblioteca Nacional, desde 1886, y á él se debe el constante incremento que ha ido tomando esta importantísima rama del servicio público que hoy se encuentra en un estado floreciente.

Sirvió además al país como diputado al Congreso Nacional, terciando con su ilustrado criterio en las más importantes cuestiones suscitadas en ese tiempo.

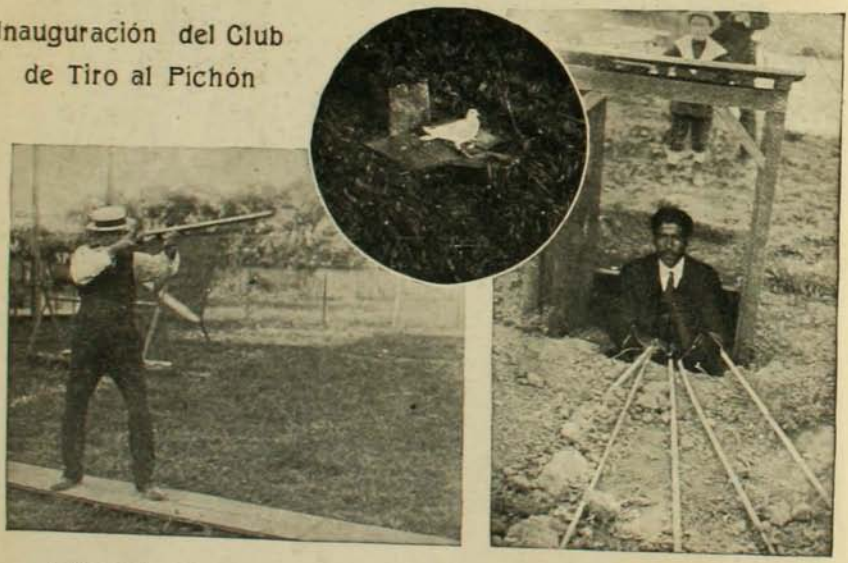
Como escritor hizo brillar su talento en numerosas publicaciones de las cuales recordamos: "Sarmiento", "Bibliografía chilena", "Documentos sobre don Manuel Montt" y de numerosos escritos publicados en diversas revistas.

Como conocedor de la historia nacional hama pocas personas tan versadas como él é igualmente en bibliografía chilena.

Sus poesías, de alta y serena inspiración, y sus escritos en general, se distinguen por la forma impecable con que eran concebidos.

Es un deber de ZIG-ZAG enviar á la distinguida familia del estinto nuestro más sentido pésame.

Inauguración del Club de Tiro al Pichón



I. El cazador listo para disparar.—II. Víctima. —III. El que maneja los alambres.

EL Domingo se llevó á efecto, en el local del Club Sportman, Avenida Pedro Valdivia número 93, la inauguración del Club Tiro al Pichón con un concurso de tiro.

A las 2½ P. M. se daba comienzo á la fiesta presentando el local un hermoso aspecto.

Se presentaron al concurso 17 competidores. Obtuvo el primer premio el señor Santiago Spencer; el 2.o el señor Cariola y el señor Paul el 3.o Se distinguieron además los señores V. Saxton, R. Saez, E. Bardeau y otros. El Domingo próximo se efectuará un nuevo concurso.

LA SEÑORA TRANQUILINA



—Mire, Tranquilina, tengo dos boletos para el Salón. ¿Vamos?
—Imposible. Dejé los budines al fuego y debo volver á casa. En cambio, podíamos pasar á tomar un refresco.



—Está delicioso. Después podíamos ir á escuchar un poco de fonógrafo. ¿Vamos?
—Vamos.



—¡Admirable! Parece que estuviera una en el teatro.
—Ahora debíamos ir á ver los nuevos sombreros.
—Vamos.



—Este me sienta bien.
—Admirablemente; ¿y dónde vamos ahora?
—Donde usted quiera.



—Aprovechemos esta adivina para que nos diga la suerte.
—Expléndido. Después iremos á casa á tomar algo.



—¿Pero qué ocurre en mi casa?
—¡Fuego!
—¡Ave María Purísima! ¡Mis budines!

EN EL SANTIAGO COLLEGE



El primer desfile

RECIENTEMENTE se verificó en el acreditado establecimiento de instrucción de nuestra capital, el "Santiago College", una interesante revista de gimnasia.

Cada uno de los números del programa de la revista dió un espléndido resultado.

Especialmente llamó la atención, un baile de las alumnas, sencillo y correcto, en traje de aldeanas.

En resumen: la fiesta del "Santiago College" estuvo llena de interés y agrado para la concurrencia asistente.



Ejercicios con mazas



La revista de gimnasia: público asistente.—En traje de aldeanas.—El baile de las aldeanas.

EL OIDIUM DE LA VID

LOS parásitos vegetales criptogámicos que atacan á las viñas provocan todos los años pérdidas considerables, por constituir verdaderas enfermedades cuya multiplicación debe combatirse por medio de cuidados continuos y á veces costosos que complican los trabajos de cultivo.

Como el estudio por separado de cada una de estas enfermedades permite comprender mejor la acción y la época en que deben aplicarse los tratamientos con mejor éxito, resumimos aquí algunas de las indicaciones que al respecto estimamos pueden ser de mayor utilidad para nuestros viticultores.

El oidium es una enfermedad de origen americano constatado en Europa en el año 1845, por Tuker, en algunas viñas de rulo de Inglaterra. Hizo su aparecimiento en Chile allá por el año 1860, presentándose primero en Valparaíso é invadiendo después toda la zona vinícola.

Esta enfermedad es debida á la invasión de un hongo parasitario que ataca todos los órganos verdes de la vid y conocido por



Micelio y filamentos con conidios del oidium

mucho tiempo con el nombre de Uncinula spiralis y después con el de Oidium ó Erysyphe Tuckeri.

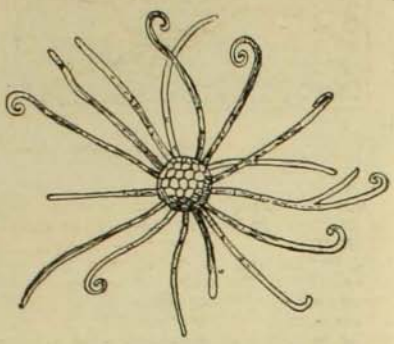
Se presenta á la vista sobre los órganos verdes de la planta, ramas herbáceas, hojas, racimos, etc., en forma de manchas, como cenizas, debajo de las cuales se encuentran placas de color amarillo al principio y moreno obscuro más tarde con olor á moho.

Las ramitas atacadas se ennegrecen y se secan, las hojas se ponen coriáceas, se retuercen é inutilizan para el desempeño de sus funciones.

Si el oidium ataca á los racimos en la época de la florescencia, las futuras uvas se secan y caen; si los ataca un poco más tarde, los granos suelen detenerse en su crecimiento, la piel se endurece y se parte en la dirección del eje del grano.

Las manchas como cenizas que se ven sobre los diferentes órganos de la vid, al comienzo de la invasión del oidium, son producidos por una multitud de filamentos microscópicos que contienen los conidios, ó semillas si se quiere, de la enfermedad.

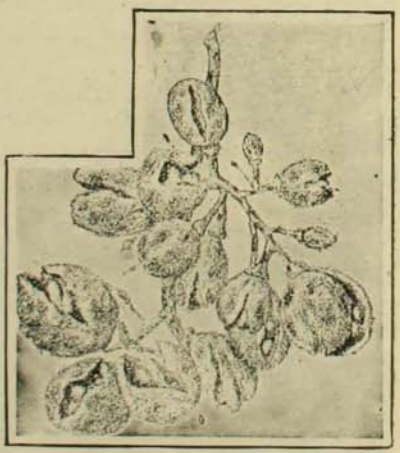
Estos filamentos se levantan sobre el micelio del hongo que sube á la superficie de los órganos de la planta donde se fija para



Fructificación del peritecio del oidium

asegurar su alimentación por medio de sus chupadores.

El oidium se multiplica cuando el estado atmosférico se presenta caluroso y húmedo, si por el contrario, es caluroso y seco su desarrollo se detiene ó se hace más lento. De esta manera una temperatura de 10 á



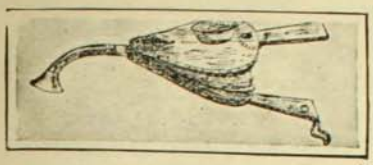
Racimo atacado por el oidium

12 grados le será muy favorable, mientras tanto que una de 40, por ejemplo, puede destruirlo.

Se propaga en verano con una rapidez

extraordinaria sobre los filamentos del micelio que ha invernado en las yemas de las parras para propagarse al año siguiente.

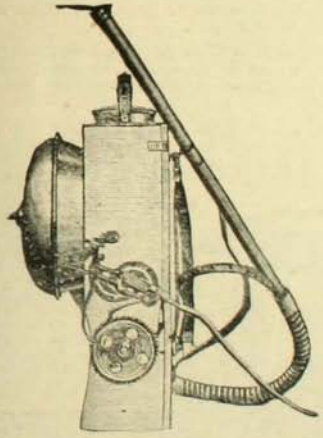
Como tratamiento, el azufre en polvo es el ajente destructor por excelencia, del hongo que da origen al oidium, y cuya acción fué constatada el año 1847 y vulgarizada por Duchartre y H. Marès en 1850 á 1855.



Fuelle azufrador Lavergne

En el comercio se encuentran tres clases de azufre: el triturado, el sublimado y el precipitado. De todos éstos los dos últimos son los que deben ser empleados por los viticultores, dando preferencia á aquellos que sean más puros y más finos.

El azufre obra sobre este parásito por sus emanaciones de vapores sulfurosos que desorganizan los filamentos y las esporas.



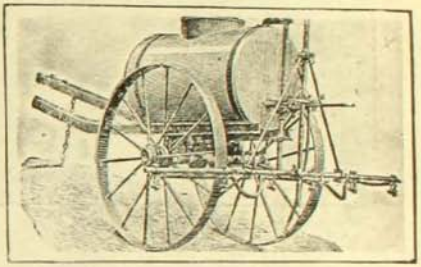
Azufradora La Comét

Para que los azuframientos den mejores resultados deben aplicarse en tiempo caluroso: 20 á 30 grados, por ejemplo, por la mañana, una vez que haya pasado el rocío. A esta hora las hojas están frescas y el azúfre se adhiere muy bien.

Generalmente se hacen tres azuframientos: uno preventivo, que se ejecuta en Octubre cuando los brotes tienen de 10 á 20 centímetros de largo; el otro, después de la florescencia, en Noviembre ó Diciembre; y el último, en Enero ó Febrero; pero de ninguna manera hay que atenerse estrictamente á este régimen y se harán tantos azuframientos como el viticultor estime conveniente para combatir el mal.

Los aparatos para hacer las aplicaciones del azufre son bien conocidos y numerosos: entre ellos, encontramos el fuelle de Gontier, el de Lavergne, la cesta azufradora de Pinsard, la azufradora Furet, el fuelle regulador de Malbec, etc.

Con los azuframientos en las épocas indicadas se logra que el mal no alcance sus grandes proporciones, pero si se quiere ver las viñas más limpias de estos parásitos, debe hacérseles además el tratamiento de



Pulverizador de tracción

invierno, ya que los peritecios del oidium invernan en los sarmientos, yemas, etc.

Se procede entonces por esta época á la recolección de las hojas y ramas atacadas por el oidium con el objeto de destruirlas por medio del fuego, se les quita á las parras la corteza vieja y suelta, por medio del Guante Sabate, de mallas de acero, ó con el Descortics, aplicando en seguida, con alguno de los pulverizadores conocidos la siguiente solución:

Bisulfito de potasa, 125 gramos; Jaboncillo, 1 kilógramo; agua, 100 litros.

En caso que el viticultor se vea sorprendido por una invasión del oidium por no haber azufrado sus viñas, puede emplear, como tratamiento curativo, el permanganato de potasa, según la fórmula de Truchot.

Permanganato de potasa, 125 gramos; cal, 3 kilógramos; agua, 100 litros.

El permanganato destruye inmediatamente el oidium pero no produce ningún efecto preventivo.

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero Agrónomo

SATURDAY AFTERNOON BOOK CLUB



Miembros del Saturday Afternoon Book Club. Fotografía tomada en la última reunion del año, en el Santiago College.

Esta organización de señoras y señoritas de las colonias inglesas y norteamericanas tiene por objeto el canje de libros de actualidad en todas clases de literatura, celebrar reuniones para la discusión de temas literarios y de actualidad, y promover la sociabilidad entre sus miembros y amigas.

INCENDIO EN VALPARAISO

ULTIMAMENTE ocurrió un gran incendio en Valparaíso. El fuego hizo su aparición en el edificio ocupado en la calle Cochrane por el Hotel Unión. Según se dice, el fuego tuvo su origen en la segunda pieza del segundo piso, que se encuentra en las inmediaciones de la escalera del hotel y se comunicó inmediatamente hacia los cuatro costados de la pieza, sin que el mozo de guardia diese la alarma, avisando á los pasajeros del peligro que corrían de quedar aislados, como en efecto ocurrió. El edificio era de tres pisos y de material ligero.







1. El Hotel Unión por la calle Blanco.—II. La 3.a apagando los escombros por la calle Cochrane.—III. Vista tomada en el interior del incendio.

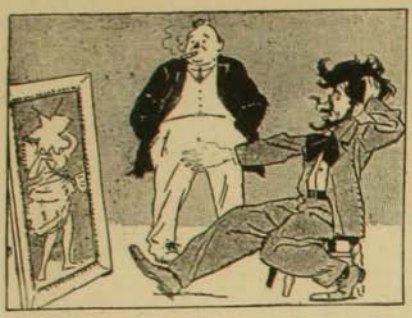
ASONANCIAS



Al borde del estanque,
donde suelen las flores perfumadas
y las yerbas silvestres
reflejarse tranquilas en las aguas,
donde pasa la brisa alegremente
contando solitaria
una historia de amores campestinos
aprendida tal vez en la montaña,
donde suelen nacer los lirios blancos
al morir en el alma una esperanza,
donde suelen oirse las canciones
que eleva una avecilla enamorada,
suelo escribir mis pálidas estrofas
recordando las tímidas miradas
de esa rubia gentil que, con los ojos,
me relata sus penas y nostalgias.
Allí escribo mis versos, allí evoco
las verdades amargas
que nos dejan las dulces ilusiones
al marcharse del alma,
allí veo venir una por una
mis horas de nostalgias,
mis pesares, mis cuitas y mis penas.
Y en las tardes calladas
suele nacer también, entre las flores,
al borde del estanque, una esperanza.

DANIEL E. DE LA VEGA

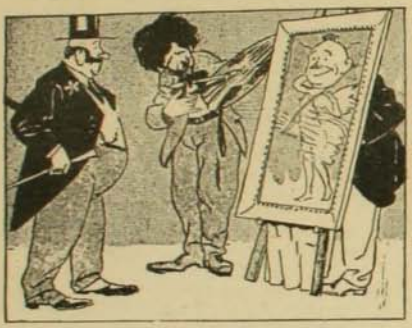
UN CUADRO VIVO



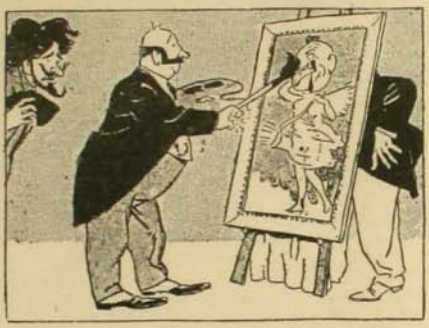
—¡Gran Dios! ¡Han roto mi cuadro en la parte más delicada! Y yo que estoy aguardando por momentos un aficionado rico que me lo va á comprar.



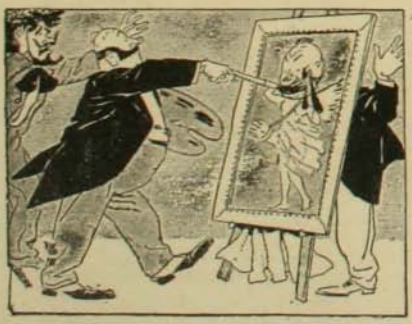
—¡No te hagas mala sangre! Yo te prestaré mi cabeza y tú rehará mañana el cuadro. ¡Oido á la campanilla!



—¡No está mal ese Cupidón! Pero dónde diablos ha visto usted cabezas así. A eso le falta expresión.



—A ver, páseme usted su paleta y con dos golpes de pincel...



Yo, que no soy más que un simple aficionado, voy á darle vida á esa figura.



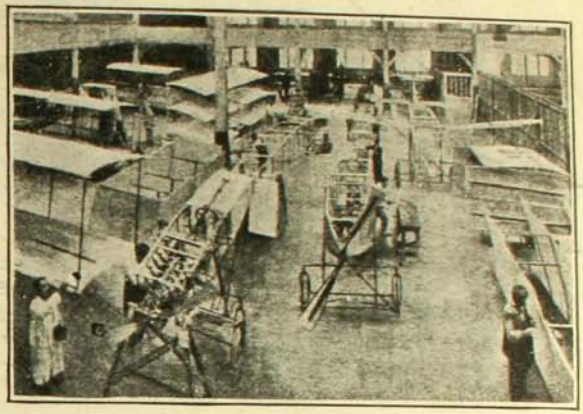
En efecto, tanta vida le dió que... el cuadro... se escapó de allí á todo galope.

Cómo se hacen los aeroplanos

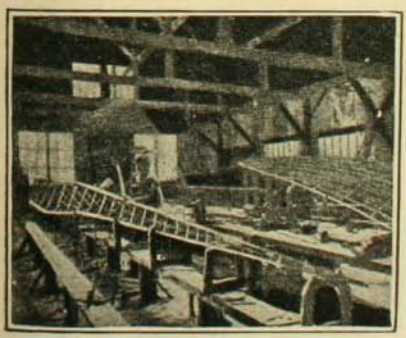
LA construcción de máquinas voladoras será una de las principales industrias del porvenir. Hasta hace poco, los inventores construían estos aparatos en talleres particulares, ó acudían á un taller de automóviles ó de bicicletas; pero en París hay ya varias casas que se dedican á la fabricación de aeroplanos de encargo para todo el que se siente aviador.

Lo primero que llama la atención de todo el que visita uno de estos talleres, es la facilidad con que se hace un volador; en ellos no se encuentra nunca el complicado herramentaje y maquinaria que se ven, por ejemplo, en un taller de coches ó de automóviles. Unos cuantos martillos, sierras, cepillos y otros utensilios conocidos de todo aficionado á carpintería, es lo único que hace falta para este trabajo. En cuanto á los materiales, se reducen á madera, alambre, tornillos y el tejido con que se hacen las alas. Lo único realmente complicado es el motor, que, dicho sea de paso, supone más de la mitad del costo del aparato, y que se lleva á la fábrica ya construído.

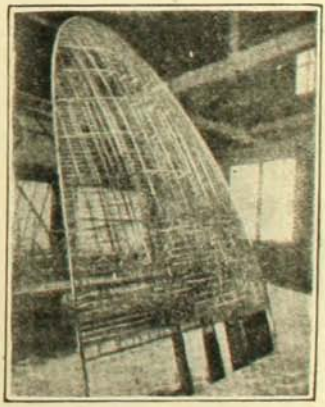
Con esto, y á la vista de los planos é indicaciones que proporciona el aviador, se cortan cuatro listones de unos nueve metros de largo, de álamo, roble ó pino, que se reunen por pares mediante travesaños, para formar con ellos el cuerpo y cola de la gigantesca ave mecánica. La solidez de la construcción se asegura con abrazaderas de alambre. Para el aviador, se coloca una tabla que sirve de asiento, con su respaldo, y el motor se aloja en un receptáculo de metal. A esta armazón se une otra formada por dos superficies horizontales de tejido impermeable, fijo sobre bastidores, si se trata de un biplano, ó bien se colocan las *alas*, construídas por el mismo procedimiento, si el volador es del tipo monoplano. Se pinta y barniza todo ello, se coloca el motor con sus palancas para la dirección, y ya está el aeroplano listo para su vuelo de ensayo. En su construcción no han tenido que intervenir hábiles mecánicos ni artífices experimentados; un carpintero algo diestro basta para producir una obra maestra. Las únicas dificultades que hay que vencer para dejar complacido al aviador más exigente, consisten en ajustarse estrictamente á sus planos y medidas y en elegir buenos materiales.



El taller de aeroplanos



Haciendo la cola de un aeroplano



Una ala en vías de construcción

MENTIRAS DE VIAJEROS

Lo que fantasean los exploradores

SEGUN el dicho popular, "quien de luengas tierras viene, miente como quiere". Desde los tiempos más remotos, los exploradores han sido muy dados á figurarse que han estado en sitios donde no han puesto los pies. Esto ocurrió, por ejemplo, en 1818 con un doctor de Filadelfia, llamado Elisha Kane, que decía haberse acercado mas que nadie al Polo Norte, y que vino contando el cuento de un mar navegable ártico que se extendía al norte todo cuanto la vista alcanzaba. Ante la sociedad geogránca americana leyó una memoria, y convenció de tal modo al mundo científico de la verdad de lo que decía que hasta en los mapas se llegó á representar el mar descubierto por Kane. Hoy se sabe que lo dicho por el doctor no es cierto y sólo pueden atribuirse sus afirmaciones á un engaño del propio explorador, so pena de suponer que fué él quien quiso engañar á los demás. El Océano polar del norte, lejos de ser un mar abierto, está perpetuamente helado, y así debe de haber estado desde tiempo inmemorial.

Al fin del siglo XVIII se produjo gran sensación en Francia por la noticia que dió Kerguelen, acerca de un gran continente que había descubierto al sur de las islas de San Pablo y Amsterdam, en el Océano Indico. Según él, en aquellas tierras abundaban las maderas, los minerales, los diamantes, los rubíes y otras piedras preciosas.

Difícil sería reconocer por esta descripción la isla conocida por Tierra de Kerguelen, llamada también isla de la Desolación, porque es imposible imaginar nada tan árido ni tan inhabitable. Este error del descubridor se explica sabiendo que no puso los pies en semejante tierra hasta mucho tiempo después de haberla encontrado, pero esto no fué óbice para que la describiese como un paraíso. Y menos mal que en el caso de Kerguelen había efectivamente tierra nueva, porque otros marinos han hablado de islas y territorios que ni siquiera existían.

Tal sucedió con las islas Aurora, halladas en 1762 por el capitán de un barco que decía estaban situadas treinta y cinco leguas al este de las Falklands. Para volver á encontrar aquellas islas se organizaron varias expediciones, hasta que se comprobó positivamente que no existían y fueron borradas de las cartas marinas.

Los exploradores embusteros no se han limitado á fantasear sobre las regiones polares. En 1881 se habló de la existencia de una gran ciudad en Asia Central, tan grandiosa, que no había otra en la tierra tan grande, tan poblada ni tan rica y magnífica. Se la denominaba Merv la Misteriosa, porque era raro el viajero que volvía de ella. Hubo quien dijo que tenía cinco millones de habitantes y que estaba cercada por una muralla de trescientos kilómetros de circunferencia. Pero cuando O'Donovan, que fué el primer europeo que la visitó, regresó de su viaje, se supo que la grandiosa ciudad se componía de una mala colección de chozas habitadas por unos cuantos millones de míseros nómades.

En 1880 se dijo que en Labrador había un enorme mar de agua dulce, mucho más grande que el Lago Superior, y en 1884, la expedición que se organizó para estudiarlo lo redujo á sus naturales proporciones. También se dijo que en el mismo territorio había unas cataratas de mayor importancia que las del Niágara, pues alcanzaban una altura de más de 600 metros, cuando lo que realmente hay es que el río Hamilton desciende hasta el mar desde la meseta central, que tiene una elevación de más de 500 metros, pero no cae al mar de un solo salto sino por una especie de cataratas que se extienden muchos kilómetros río arriba.

Australia ha sido el terreno favorecido para las fantasías de los viajeros. En 1831, un fugado de presidio vino diciendo que había vivido largo tiempo con los aborígenes en un territorio donde había un gran lago y un río caudaloso. Los ingleses enviaron una expedición con el presidario por guía; pero, lejos de encontrar el lago y el río, estuvieron á punto de perecer de sed; y dos de los expedicionarios murieron asaeteados por los indígenas hostiles.

A pesar de esto, el Gobierno perdonó y gratificó al presidario, por lo cual otros siguieron sus huellas y obligaron á hacer expediciones que resultaban inútiles, porque no se encontraba lo que ellos aseguraban haber visto.

Un tal Dassick dijo que había descubierto una ciudad de oro, y organizó una expedición con unos cuantos infelices que no volvieron jamás.



Resguardo de la Aduana de Antofagasta



Intendencia de Antofagasta



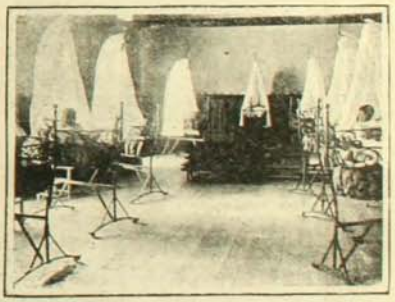
Bahía de Taltal, lado sur, situada al lado norte del muelle de la compañía salitrera alemana, de dicha ciudad.



Prójimos encontrados en los alrededores del mineral de Chuquicamata, muertos según se presume de hambre, de sed ó frío. Estos fueron hallados por los cazadores que se ven en la fotografía.



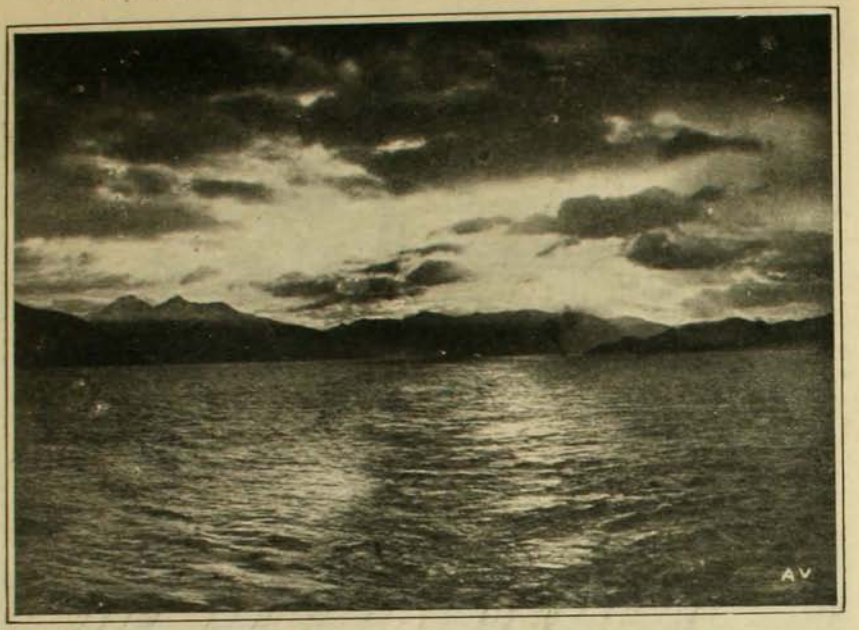
Almuerzo dado por el gerente de la compañía salitrera alemana, señor Federico Schmidt, en el hospital de Taltal, á los enfermos y desvalidos de ese establecimiento.



Asilo de la Infancia: Dormitorio.

VISTAS DE MAGALLANES

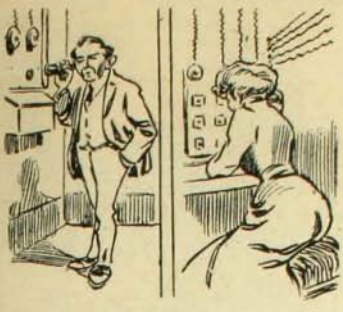
Insertamos en seguida las hermosas fotografías, tomadas á bordo del vapor "Negada" el 31 de Octubre último, que nos fueron remitidas por el señor Arturo Vicuña G.



Entrando al Estrecho de Magallanes



Al ancla en la bahía de Punta Arenas



—Aló, señorita, comuníqueme con el número 327... no me ha oído... con el 327. Por Dios, señorita; no me comunica usted... Me estoy pasando la vida en el teléfono.

La telefonista tranquilamente:

—¡Y yo también!



La señora al marido:

—Mira, Julio, la gata se ha comido al canario.

—¡Vaya! más raro hubiera sido que el canario se hubiera comido á la gata.



Enrique ve á la puerta de una casa á un anciano de más de un siglo de edad que llora sin consuelo.

—Hombre, ¿por qué llora? le pregunta condolido.

—Porque mi papá me pegó.

—Y como no, dice una voz senil desde adentro, ¿cómo no había de pegarle á este pícaro que le ha faltado al respeto á su abuelito?



—A que no adivinas en qué me he venido hasta aquí.

—¿En coche?

—Nó.

—¿En carro?

—Menos.

—¿A caballo?

—Tampoco.

—¿En qué entonces?

—¡En ayunas!



Clara.—Dime, ¿por qué en las administraciones ponen siempre ventanillas tan chicas?

El hermano.—¿Quién sabe? Tal vez para que no se escape el cajero.



En casa de la adivina:

—Pero, señora, ¡por Dios! ¡Qué triste es lo que usted me anuncia!

—¿Qué quiere, pues, señorita? Esto es todo lo que se puede adivinar por un peso.

SALON DE 1909

















I. E. Espinoza, "Intima".
II. Fábres, "Paisaje".
III. Gordon, "Nocturno".
IV. Carecci, "Caridad".
V. Fábres, "Paisaje".
VI. Manuel Núñez, Retrato del señor A. M. S.
VII. Valenzuela Llanos, Retrato del señor L. Z.
VIII. Valenzuela Llanos, "Marina".

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Véanse los números 230 y siguientes de "Zig-Zag"

BALMACEDA EN EL PODER

JEFE DEL GABINETE Y CANDIDATO
A LA PRESIDENCIA

Presentar la vida pública de don J. M. Balmaceda como Ministro del Interior durante los años de 1882 á 1885 sería escribir la extensa y difícil historia del Gobierno de don Domingo Santa María.

Balmaceda fué, en efecto, como jefe del Gabinete, algo más que sólo el brazo, ó más bien dicho, el instrumento de las intenciones del Presidente de la República, pues fué en realidad el alma de la acción política, ya que no siempre, sino pocas veces, la inspiración de esa batalladora administración.

Pero aún más, sin embargo, pues fué el campeón de ciertas tendencias y pudo realizar entonces muchos de los ideales políticos del ex-diputado por Carelmapu, y llegó á labrarse, como deseaba, el camino para adquirir de modo indisputable la sucesión al poder supremo de la Nación.

De ahí por qué, si logró llevar á cabo muchas de las reformas civiles y políticas anheladas desde antaño por él, noblemente debemos pensar; si hizo esfuerzos provechosos en favor del país en orden al progreso material y facilidad de la vida, con trabajos de puentes y ferrocarriles, construcción de caminos y edificios para escuelas, leyes de inmigración y otras grandes obras de administración, retrocedió, en verdad, en el avance que había hecho como guerrero de las libertades públicas y borró con una sola mano el pedestal de gloria que se había labrado como su defensor durante toda su vida.

Esta es la verdad, desgraciadamente.

Entonces, como jefe de Gabinete, no sólo tuvo todas las debilidades del fuerte, del grande, sino también la más dúctil flexibilidad que engendra la ambición.

Le ocurrió, así, al hombre de Gobierno, lo que á todos los que se sienten con talla de estadistas, de conductores de pueblos más bien dicho, y que no hacen escuela de previsión; ya que al recorrer el camino que les conduce á la altura no aprecian anticipadamente que las acciones y los juicios cambian con las situaciones; no se anticipan cuerdamente á evitar las vallas en que pueden llegar á caer y no tienen el coraje de ser desde un principio consecuentes con las resoluciones invariables que sólo dan la honradez de carácter y el desinterés de toda ambición personal.

El que está abajo, en efecto, generalmente no comprende la situación exacta del que está arriba y, por lo mismo, juzga de muy distinto modo del que llega á la altura. El que asciende, ó se marea y queda incapaz de distinguir y apreciar sus horizontes, ó todo lo considera pequeño en demasía, si no desdeñable.

La acción de Balmaceda como jefe de Gabinete fué, pues, por muchos conceptos y principalmente juzgada con apetito liberal realmente activa, laboriosa; de batallas contínuas y brillantes, y hasta fatalmente triunfadora; pero inconsecuente muchas veces y partidariamente arbitraria siempre.

Comenzó con las dificultades de las cuestiones internacionales y con una lucha religiosa por causas de la designación del sucesor al arzobispado de Santiago por el fallecimiento del Iltmo. y Rvmo. don Rafael Valentín Valdivieso.

Y á tal punto llegó la lucha, que el enviado del Santo Padre fué despedido y á los conservadores se les quitó todos los medios de defensa, cerrándoseles, puede decirse, las puertas del Congreso como á ciudadanos chilenos.

Las Cámaras quedaron entonces constituídas favorablemente para todo esfuerzo netamente liberal y el Gobierno personalizó su tendencia.

Fueron las reformas políticas y civiles los trabajos principales de los Ministerios presididos por don José Manuel Balmaceda durante la administración Santa María, reformas que hirieron profundamente el sentimiento religioso de los católicos, y fué la franca intervención partidarista del Estado en las elecciones lo que caracteriza la acción de ese Gobierno, acción que dividió á todos los partidos liberales. Entonces tomó carta de ciudadanía el Partido de Gobierno.

El Ministro Balmaceda fué, pues, como hemos dicho, el de acción de todas las inspiraciones del Presidente. El mismo, en la sesión celebrada por la Cámara de Diputados el 16 de Junio de 1885, ha referido á grandes rasgos su tenaz y laboriosa tarea.

"Desde el momento en que me hice cargo del Ministerio del Interior, dijo entonces, tuve la satisfacción de secundar sin reserva la vigorosa iniciativa tomada por el Jefe del Estado, en 1.o de Junio de 1882, en favor de la reforma política. Es justo emprender también la reforma civil, pero emprendimos primero la reforma política, porque creímos preferible principiar despojando á la autoridad de la influencia que ejercíamos, de los

atributos excesivos ó incompatibles con los progresos políticos alcanzados en los últimos años, y bajo el predominio y la acción directa del partido liberal.

"En su mensaje de Junio de 1882, el jefe del Estado recomendaba la reforma de las leyes de municipalidades, del régimen interior y electoral, y en breve presenta al Congreso los proyectos de reforma correspondientes.

"Siendo diputado, había pedido, en años ya muy pasados, el nombramiento de una comisión que presentara un proyecto de reforma municipal. Así lo acordó la Cámara, y el que habla tuvo el honor de formar parte de esa comisión.

"Presentado el proyecto se inició el debate y fué abandonado. Como Ministro del Interior lo amparé de nuevo y lo presenté con algunas modificaciones.

"La ley municipal vigente corresponde á una época ya pasada. Están las Municipalidades sometidas á la tuición del Ejecutivo y sin medios prácticos de vida.

"La comuna es poder que en la estructura ó en el mecanismo de un pueblo democrático debe tener libertad, independencia, vida propia y medios de vida capaces para llenar sus fines.

"No era de menos interés la ley de régimen interior, que al fin quedó el año último en tabla.

"Por su índole, por la fecha en que se dictó, por las necesidades inmediatas que le dieron vida, y hasta por la exageración del principio de autoridad en horas de convulsión ó de instabilidad, la ley vigente del régimen interior es la desnaturalización de los principios de libertad y titulares consagrados en la Constitución del 33. El derecho, la justicia, la libertad individual, eran en aquella ley cuestiones relativamente subalternas, que estaban sometidas ó sojuzgadas por la necesidad superior de constituir el orden público y dar bases estables al reposo social.

"El proyecto de reforma limita á sus justos términos la autoridad de los agentes del Ejecutivo, y, asegurándoles las atribuciones debidas á su objeto, establece la responsabilidad para los transgresores..."

"Viendo que no era posible, agrega después, por otras urgentes labores del Congreso, consumar la reforma, el Honorable Senado dió impulso á la ley de garantías individuales, allí en espera por muchos años. Concurrí á aquel acto, ya que el proyecto de reforma del régimen interior necesitaba tiempo y ulteriores resoluciones.

"Ha cabido al partido liberal la honra de dictar la ley de garantías individuales, que es hoy el "habeas corpus" de Chile.

"Entre tanto, una parte muy interesante y muy seria de la reforma, es la que tiene por objeto establecer medios adecuados para perseguir y hacer responsables á las autoridades que tuercen la ley y que delinquen en daño de los gobernados.

"Es sensible que la ley de municipalidades y la del régimen interior no fueran discutidas por graves tareas del último Congreso. Pero no faltó al Gabinete el celo y el esfuerzo para llegar á su oportuno despacho..."

"Pero había una ley de mayor importancia, base de nuestro organismo democrático y fundamento sobre que reposa la regular constitución de los poderes del Estado. Me refiero á la ley de elecciones.

"Desnaturalizada en su espíritu, maleada en su forma, barrenada por los de arriba y los de abajo, por todos los partidos, viciada en sus resultados y en la fé que toda ley electoral debe despertar en el pueblo elector, la ley de 1874 sucumbió en la conciencia pública y en el criterio patriótico de todos los hombres de bien.

"No esperamos, señores, que la idea de la reforma naciera en el Congreso; la presentamos en Junio de 1882, manteniendo la base de los contribuyentes, eliminando de un modo absoluto de la constitución del poder electoral á todos los agentes de la autoridad, estableciendo penas severas para los infractores, medios fáciles y expeditos para hacerlas efectivas, y cometiendo al poder judicial la atribución de constituir las juntas de contribuyentes y aplicar las penas merecidas por los infractores".

Después el Ministro dió á conocer su participación en las reformas civiles y dijo:

"La Cámara y el país verán que el Gobierno, fiel á sus antecedentes, ha procurado una reforma política seria y honrada.

"No la ha procurado con menos intención y eficacia, en el orden civil á que en 1872 y en 1877 habíamos aplicado nuestros modestos esfuerzos.

"Promulgamos la ley de Cementerios Comunes, la ley de Matrimonio Civil, la de Registro Civil, que, con arreglo á los programas de los reformistas, debían propender á la separación de la Iglesia y del Estado.

"Todavía, señores, hemos obtenido una reforma constitucional que secularice el Estatuto Fundamental, que armoniza mejor las leyes de la reforma civil con el precepto del 33 y, rompiendo innecesarios privilegios, ha sancionado la libertad de todas las conciencias, de todos los cultos y resguardado la fé individual de todos los creyentes.

"Creo, señores, que no hemos permanecido ociosos y hemos, por el contrario, correspondido, como hombres de gobierno, á las ideas que siempre defendimos, y á la índole nacional del liberalismo chileno".

Todos estos trabajos de la administración Santa María y los esfuerzos del Ministro del Interior han sido ampliamente discutidos.

Lo que es indiscutible, sin duda alguna, es la participación que tuvo el Gobierno en las luchas electorales y el amparo que el mismo prestó á la candidatura del Ministro del Interior para Presidente de la República durante el próximo período constitucional.

(Continuará)

TE DEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?
PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS

Análisis Químicos y Microscópicos
DE
ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios
ENSAYES DE COBRE. PLATA. ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL
De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiéndase de Preferencia

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

En baile de fantasía



Don Pedro.—He notado, don Juan Luís, que usted mira á mi pareja con cariño muy marcado y con ciertas intenciones,
á pesar de ser la suya ni tan gorda, ni tan vieja,
un magnífico dechado de adorables perfecciones.

Don Juan Luís.—Excelencia, yo no dudo que la cosa así será;
pero el caso es que la suya me ha gustado siempre más.

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir
la **GOTA** y el **REUMATISMO GOTOSO**
ha dado resultados que puedan compararse á los del

LICOR del Dr LAVILLE

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS
y en Casa de los S^res^ **F. COMAR & FILS & C^ie^**, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS.

4155

REUMATISMOS

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase

la

Firma

ANEMIA * RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardor, Supresiones de los Menstruos.

F^ia^ SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida do los Dientes

y previene todos los Accidentes de la Dentición.

Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".

FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles, efecto producido en media hora

Exíjase la Marca triangular en la cubierta de papel.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

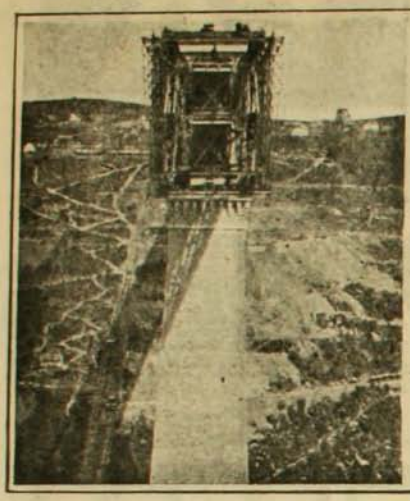
SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

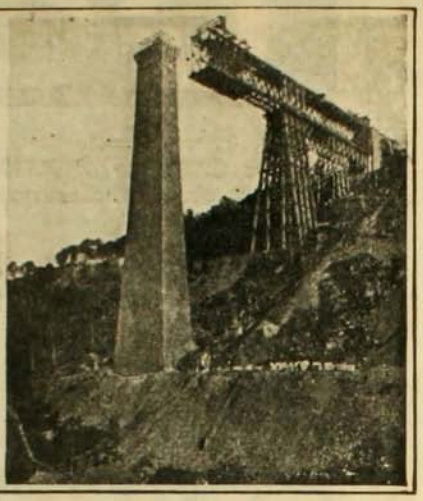
El Remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

EL VIADUCTO DE TADES, FRANCIA

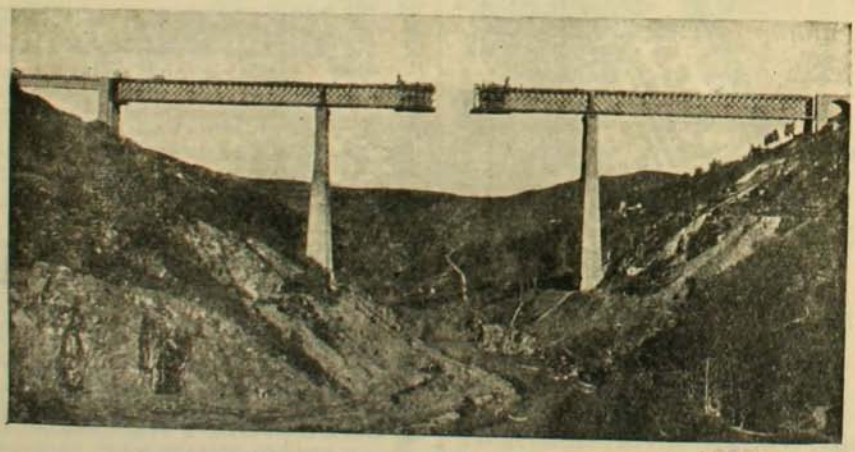


Vista de uno de los puntos en que termina el trabajo en su estado actual



Vista de uno de los lados del puente en construcción

SE construye actualmente en Francia una obra de injeniería que entre las de su clase es una de las más importantes de las que hasta ahora se han erigido en Europa. Es ésta el viaducto de Tades que debe servir para el paso del ferrocarril al través del ancho valle en cuyo seno corre el río Sioule. Posee el viaducto dos particularidades: su elevación y el extraordinario largo de su arco central. El alto del puente en su parte más elevada llega á 440 piés sobre el lecho del río. El alto de la más elevada de las columnas de piedra sobre que descansa el viaducto es de 305 piés. El puente se compone de tres arcos de los cuales el del medio tiene una longitud de 475 piés y los dos laterales una de 383 piés. Las vistas que aquí damos nos permiten formarnos una idea de la obra



El puente en su estado actual

EN LA FUENTE



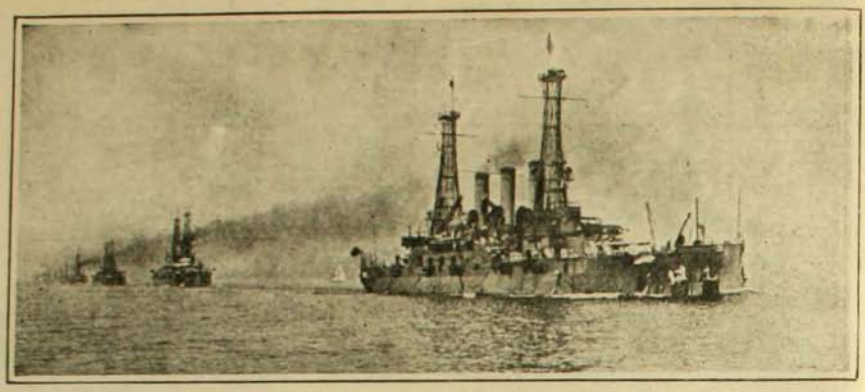
Cambian los tiempos, los nombres nó...

OBSERVACIONES RETROGRADAS HECHAS EL AÑO 80257 ANTES DE N. S. J.



Habitante viejo desde su caverna.—Bueno, declaro solemnemente... Estos medios de locomoción modernos son sencillamente maravillosos. El mundo progresa demasiado ligero para mí...

DIRIGIENDO LA FLOTA YANKEE DEL ATLANTICO



El buque "Connecticut" guiando la escuadra del Atlántico hacia la bahía de Nueva York para la celebración del centenario de Hudson-Fulton. El "Connecticut" tiene 16,000 toneladas de desplazamiento; velocidad, 18.8 nudos; cañones: 4 de 12 p.; 8 de 8 p. y 12 de 7 p.

A CANTO DE PAJARO Y GRACIA DE NIÑO, NO CONVIDES AL VECINO



El perro cuya obediencia y habilidad asombrosas se alababan tanto hace un minuto...



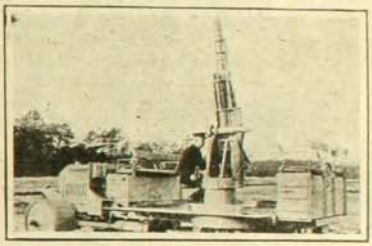
El monito.—Oye, tío hipopótamo, ven á bañarte aquí, que el agua está bien bajita y hasta se puede nadar...



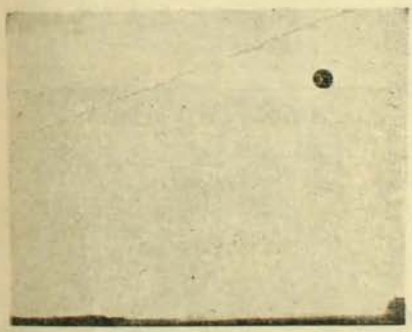
El mismo Monito.—Bárbaro, socorro, ¿cómo diablos ha crecido tanto y tan repentinamente el agua?

LA DESTRUCCION DE LOS DIRIGIBLE S POR MEDIO DE LA ARTILLERIA

HE aquí un problema nuevo que comienza á precupar la atención de las potencias militares. Es sobre todo en Alemania en donde se estudia esta cuestión con más empeño. Ultimamente se han realizado diversas experiencias en Meppen, Westfalia, con artillería especial de la Casa de Krupp. La primera dificultad que se opone es la de alcanzar el objeto hacia el cual se dirije el disparo, ya que él se mueve en el espacio con gran rapidez. Para salvar este inconveniente la Casa Krupp ha construído ciertos cañones que montados sobre un automóvil pueden describir con toda rapidez y proligidad un semi-círculo. Un mecanismo especial permite levantar ó bajar con la rapidez necesaria el blanco de la puntería. El alcance máximo de los cañones es de 9,100 metros y dirigidos verticalmente sólo llega á 6,300 metros. El cañón pesa 450 kilos solo y con el montaje 1,065 kilos. El total del peso con carro representa 3,250 kilos. Los cajones de munición guardan 62 cartuchos. Equipado en forma con repuestos, municiones y servicio, el peso total sube á 5,000 kilos. Un motor de 50 H. P. permite una velocidad media de 45 kilómetros por hora. El proyectil pesa 5 kilos 5 gramos. Contiene éste, aparte de la caza reglamentaria, una composición inflamable é incendiaria que deja en el aire una estela de gas inflamable.

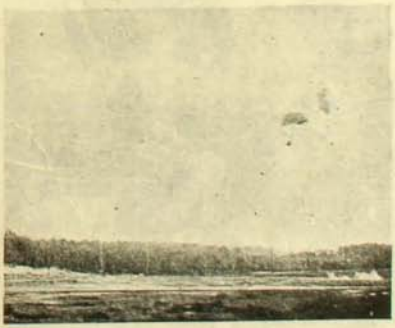


Cañón Krupp sobre su automóvil dirigido hacia un globo



El proyectil ha pasado demasiado alto sobre el globo y marca su trayectoria en el espacio.

Nuestros grabados nos exhiben algunas vistas tomadas en esos ensayos de Meppen, de que hemos hablado más arriba.



El globo ha sido herido por el proyectil y empieza á quemarse con la materia incendiaria.

LA OBSESION DE UN DENTISTA ENAMORADO



Con furia obsesionante: Me quiere, mucho, poquito, nada... me quiere...

ILUSIONES MARITIMAS



—¡Miren! ¡una sirena!...



¡Demonios! vaya con la sirena.

EL PESIMISMO LLEVADO A SUS ULTIMOS LIMITES



—Hombre, mi pesimismo me mata y mata toda mi actividad. Soy tan fatal que tengo la seguridad de que si yo tomo la pluma y hago algo para la inmortalidad y conquisto el Olimpo de la celebridad, y logro por fin que se me glorifique en vida ó en muerte, cuatro días después de esto, viene un terremoto ó conjunción de astros, se hunde el mundo y adios inmortalidad, celebridad y glorificación. Todo flor de un día: por eso no escribo.

ALFONSO XIII INTIMO




EL
MEJOR
ACEITE
QUE SE
CONOCE
HOY DIA
ACEITE PURO DE
EXTRA
M C R
CLARIFICADO
F. S&C°

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

DOCTORA ERNESTINA PEREZ — Estudios en Europa. - Consultas por la mañana.- Catedral N.º 1155

Doctora ELOISA DIAZ
Alameda 432. - Consultas de 1 á 4 P. M.

Dr. Gianelli — Exclusivamente genito-urinarias, venéreas, sífilis. Consultas de 10 á 12 M. y de 2 a 5 P.M.
DELICIAS, NUMERO 2828

Dr. ASTORGA CONTADOR
Jefe de la Clínica Oftalmológica
Ojos, nariz, garganta y oídos. — San Antonio 551.
Consultas: 1 á 3 P. M.

ARQUITECTOS

SIEGEL Y GEIGER
Arquitectos
VALPARAISO, Casilla 231. — SANTIAGO, Casilla 1878

José Forteza — Ingeniero - Arquitecto
Consultas de 3 á 5 P. M.
[illegible]NA: AHUMADA 266 - CASILLA 1068

Domingo Calvo Mackenna — Arquitecto.—Of. Compañía 1225
Estudios en Estados Unidos y Europa

J. Smith S. — INGENIERO-ARQUITECTO
SANTIAGO - Huérfanos 1062

OFICINAS COMERCIALES

CARLOS OSSANDON B.
HUÉRFANOS 1080.-Compra, vende, arrienda y administra PROPIEDADES. Conversiones con anticipo de fondos.

ARTURO YZQUIERDO — Teléf. Inglés, 2001
HUERFANOS 836
Casilla, 24 D
Recibe órdenes de compra y venta de Acciones, Bonos, Oro. Conversiones de deudas y de la contratación de préstamos en la Caja Hipotecaria, Bancos y particulares. Se encarga tambien de la compra y venta de frutos del país y toda clase de propiedades.

Freudenburg y Balmaceda
Corredores de la Bolsa de Comercio
Compra-venta de fundos, casas, etc. Acciones y bonos. Teléfono 898. Morandé 316. Casilla 2169.

ABOGADOS

Alberto Calderón Cousiño — Bandera 287
Casilla 456.
ABOGADO.—Tramita privilegios exclusivos.

VARIOS

CAPITALISTAS obtendrán renta de $ 80 por cada 100 empleados en negocios seguros, manejados por ellos mismos. Dinero por hipoteca ó cualquier garantía. Anticipo fondos sobre frutos ó mercaderías á mi consignación.—R. GREGORIO, Bandera 161.

NOVEDAD SENSACIONAL



"ILUSION"
DE MUGUET en el Faro
(Esencia de flores, sin alcohol).

Una parte de una gota de Esencia Dralle Ilusión equivale á un frasco de la mayoría de los extractos.

La distinción de una dama se aquilata por el perfume que usa.

La Esencia "Dralle Ilusión" es deliciosa y persistente y se le prefiere sobre los extractos cuyo perfume, por lo común, se desvanece en el instante. Un resultado tan eficaz no se ha obtenido hasta ahora en ninguna perfumería del mundo.

Pídalo en todos los negocios del ramo. Depósito:

DAUBE y Ca.
Va.. Sant. Concep. Antof.

Agente general para Chile, EBNER Y CIA., Bandera 546, Casilla 1634.

COSA VIEJA

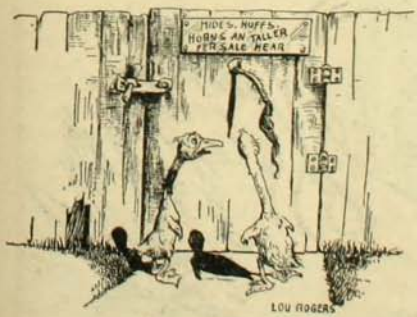


El.—Yo fuí un imbécil al casarme contigo.

Ella.—Sí eso no es nuevo para mí, porque ya me lo decían antes de que nos casáramos.



EL MISTERIO DE LA COLA DE LA VACA



Un ganso al otro.—Sabes, niño, que tengo ya hecho agua el seso de tanto pensar cómo una vaca tan grande ha podido pasar por un ojito tan chico.

SUGESTION INFANTIL



—¿Qué piensas, chico?

El chico (mirando la calva del abuelo).—Estoy pensando, abuelito, en que si te contara una de esas historias que ponen de punta los pelos, tú estarás imposibilitado para sentir las emociones consiguientes...

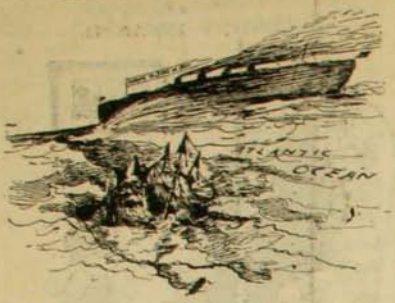


VISIONES DEL PORVENIR



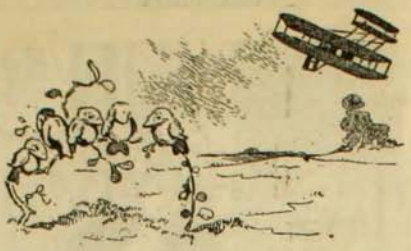
Uno que va de contrabando...

EL FIN DE UN REINADO



Neptuno con dolorosa ironía observando un gran transatlántico moderno.—Y estos hombres pícaros se atreven todavía á llamarme el rey de los mares!..

COSAS DE PAJAROS



—El vuelo de los hombres está en su infancia.

—Es claro. Si apenas empiezan á aprender á mover las alas.

¡HAY MUCHAS MAS DE ESTA CALIDA D TODAVIA EN CASA!



Así titula una revista yankee esta graciosa fotografía que representa un grupo de alumnas de la Alta Escuela de Olimpia

¡SIEMPRE CUPIDO!



MODAS

Vestidos para señoras

HE ofrecido hasta aquí modelos para todas las edades, así es que hoy doy algunos bonitos figurines para señoras no muy jóvenes, que pueden ser tan atrayentes é interesantes como una polla de quince años si saben vestirse con propiedad. Cada edad tiene su manera coqueta, si se quiere, de vestir bien. Una señora debe ser siempre muy cuidadosa de su persona y ponerse todo muy en su lugar para parecer siempre muy arreglada; debe usar telas muy buenas y de seda, si tiene fortuna, y si no, es preferible tener los vestidos solamente necesarios, siempre que éstos sean de muy buenas telas y hechos primorosamente, sin recargarlos, tal como los figurines que muestro ahora.



En cuanto á sombreros, las tocas y las capotas deben ser las preferidas y, al escogerlas, ha de tenerse cuidado de que éstas calcen bien en la cabeza, pues, como el pelo va escaseando con los años, los sombreros deben quedar bien metidos en la cabeza para que no se ladeen y hagan perder la dignidad á nuestras elegantes matronas. Los alfileres de sombreros deben ser ricos y sobrios, si es que se pueden tener, ó si no muy moderados y firmes para sujetar bien la toca ó capota.

El peinado es muy importante en la toilette de nuestras señoras. Si no tienen mucho pelo, pueden mandarse hacer una peluquita muy fina, á la moda si se quiere, pero cuidando que ésta sea sumamente moderada y sin exageración de ninguna especie, tratando de ser lo más diestra posible al ponérsela y dándole sus pequeños toques de gracia sin quitarle su aspecto de severidad. Las golillas blancas en el cuello y en los puños dan á nuestras ma-

tronas un aspecto de limpieza y de arreglo encantador, si es que éstas se conservan siempre de una limpieza inmaculada.

Voy á describir ahora los figurines y trataré de hacerlo muy claramente para que todas los puedan comprender bien.



N.o 1.—Rico paño azul marino es el que debe usarse para este vestido, con pechera de tul grueso blanco. Se puede hacer tal como en el figurín ó, si se quiere, se puede bordar con trencilla ó aplicaciones.

N.o 2.—Este es un modelo muy elegante y distinguido para una señora que no es muy joven y conviene á todas, aunque sean flacas ó gordas: es hecho de sarga color amatista obscuro, con cuello y corbata de encaje crema; cierra el frente la chaqueta con cinco botones forrados en seda del mismo color del vestido.-

También este modelo es muy útil para el diario de una señora joven ó señorita que tiene negocios que atender.

N.o 3.—La tela escogida para este traje es el paño Sedán, que es el más fino y brillante para trajes. Va bordado de trencilla de seda negra en la pollera y en el corpiño; camiseta y cuello de encaje grueso. Una señora con un vestido como éste está bien en todas partes.

N.o 4.—Este vestido es muy conveniente para una señora gruesa y baja. La pechera y cuello, finamente alforzados, de gasa de seda blanca, y el paño de enfrente de la pollera, que es sumamente angosto también, hacen que la persona que lo lleva parezca más alta y delgada. El género que debe usarse para confeccionar este vestido es seda gris fierro, y las mangas y el pequeño chaleco son hechos de encaje teñido de color gris fierro como el vestido.

TEKA

Nota.—Toda pregunta sobre modas que se desee hacer, puede dirigirse á la Sección de **"Modas de "Zig-Zag"**.

CATORCE AMORES

Estuve un año loco por Eulalia
para amar en seguida á una Sudelia,
insomnios mil sufrí por una Dalia
y casi frenesí por una Ofelia;
me consoló de aquello una Sandalia
para luego sufrir con una Delia,
que no me quiso tanto como Amalia,
ni fué tan cariñosa como Amelia;
luego perdí suspiros por Odolia
y estuve un día preso por la Julia
para salir llorando por la Filia,
y al fin del idilio de Anatolia,
una vez olvidado por Edulia,
he resuelto casarme con Emilia.


Belleza de la mujer
Siempre que la tez de cualquiera le llame la atención por su hermosura, tenga usted la perfecta convicción de que ella usa diariamente la mundial
CREME D'OR. Paris
CREMA DE ORO
curativa contra granos, señales de viruela, grietas, paño, pecas, arrugas, manchas, etc. ¡Amiga de la juventud! ¡Enemiga de la vejez!
CREMA DE ORO
FRANCISCO SAIN BONNET
PARIS


Perfumería Junol
JUNOL-WERKE
BERLIN - PARIS
LONDON
JUNOL
JUNOL
JUNOL

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **141**. — CORRESPONDENCIA. — 1. Hemos contestado por **carta privada á F. Gonzales,** Valparaíso, á bordo; **Lector,** Serena; **Impresor,** Talagante; **Alberto Arévalo,** Concepción; **J. Eloy Retamal,** Parral; **Armando Silva,** Linares; **V. Bustos,** Los Angeles; **Gregorio Mezza,** Valdivia; **A. Cid,** Concepción; **Ena,** Valparaíso; **H. La Torre,** Linares.

2.—**Señor Alberto Jimenez,** Concepción.—Imposible exponer, por falta de espacio, un método de fotograbado. Es asunto que exigiría páginas y, después de leerlas, se hallaría usted lo mismo que antes. El mejor método consiste en ir á un taller de fotograbados. Presenciando y participando en todas sus operaciones aprenderá usted lo que ningún libro es capaz, por sí solo, de enseñarle.

3.—**Interesado,** Traiguén.—Es efectivo que en Estados Unidos de Norte América y en Francia hay **escuelas comerciales por correspondencia** é Institutos de Contabilidad que dan sus lecciones por el mismo sistema. Pero la distancia hace muy poco práctico ese sistema para un chileno. Y, además, no nos incumbe recomendar á usted escuelas que, sólo por sus prospectos, conocemos.

4.—**Señor U. M.,** Coquimbo.—**"¿Sacar tesoro del fondo del mar aplicando el procedimiento del magnetismo?...!...!..."** Ese procedimiento es muy eficaz para sacar tesoro del bolsillo... de los crédulos. Vea usted el aviso que "Zig-Zag" publicó en el número anterior.

5.—**Hija de Familia,** Santiago.—Sentimos no poder dar á usted indicaciones precisas para hallar ocupación. Diríjase á alguno de los grandes almacenes del centro.

6.—**Señor M. L.,** Los Andes.—Sírvase repetir sus preguntas que, por desgracia, se han estraviado. Sólo llegó á poder nuestro su carta, falta el pliego anexo.

7.—**Association of Chile,** Valparaíso.—Agradeceríamos á esa asociación se sirviera indicarnos cuáles son las diligencias precisas para entrar á formar parte de ella. Es para contestar á la pregunta de uno de nuestros lectores.

8.—**Industrial,** Santiago.—La exposición industrial de 1910 se llevará á cabo probablemente. Prepárese usted con anticipación.

9.—**E. V. C.,** Buin.—Transmitimos su pregunta á la señorita Catalina. Igual respuesta á **Irma** y á **C. D.,** Valparaíso.

10.—Próximamente contestaremos á F. M. G., Palomar.

11.—**Señor Rodriguez.**—Para explicar la imposibilidad del movimiento perpétuo sería menester una larga disertación técnica que no cabría en esta sección. Crea usted lo que le dicen los ingenieros y, si le queda duda, ruegue al inventor ponga en práctica su invento. Entonces verá usted que aquello es una ilusión.

12.—**Porteña.**—La "Escuela Moderna" á que alude usted es la fundada en Barcelona por Ferrer.

13.—**Suscritora,** Talcahuano.—Usted nos ha enviado estampillas, más no su dirección. Esperamos nos la envíe y contestaremos.

14.—**Señor G. Almarza.**—No hemos recibido el sóbre de que usted nos habla en su memorándum.



Es el mejor de los mejores para toda clase de ensaladas y comidas

Importadores: **GONZALEZ SOFFIA y Co., Valparaíso**

Agente en Santiago: **SCHMIDT Y WEHRHAHN, Puente 561**

Número **142**.—COLABORACION.—1. El señor **A. C. R.**, Concepción, nos comunica sus ideas sobre la Astronomía considerada como medio de destruir el cristianismo. Le advertimos: 1.o que esa idea **no es nueva,** habiendo sido emitida hace más de tres siglos; 2.o que **es falsa,** pues de hecho ha habido y hay astrónomos célebres cristianos y católicos; y 3.o que comunicaciones como la de A. C. R., redactadas en términos cursis y con ortografía... astronómico-estrambótica, no tienen utilidad alguna para "Zig-Zag".

2.—Más útil es la siguiente que la **señorita... de Los Angeles** dirige á Marius de Valparaíso:

"En contestación á la pregunta que se hace en la revista N.o 246 (3.a pregunta del número 116), sírvase decir á Marius de Valparaíso que por la sencilla razón que no me ha visto no se ha decidido aún á casarse.—Tiene el gusto de saludarle.—X., de Los Angeles".

Lástima que la firma sea tan incompleta. Marius lo sentirá grandemente.

3.—**Una pregunta á los jóvenes:**

"Iquique, Octubre 30 de 1909.—Me encuentro en una duda: soy un *padre de familia con seis hijas,* y deseara preguntar á los jóvenes de acá, por medio de su sección "Preguntas y Respuestas", por qué motivo son tan rehacios al matrimonio.—Manuel R."

Los jóvenes de allá (y los de aquí) tienen la palabra. Esta "enquête" no carecería de interés, si quisieran nuestros lectores complacer á don Manuel.

4.—**A los filatelistas pobres:** El señor A. Kastelo nos encarga les comuniquemos que pueden fácilmente obtener estampillas por canjes alistándose en las sociedades esperantistas. Las revistas de dichas sociedades establecen canjes entre sus lectores de las diversas partes del mundo.

Número **143**.—CURIOSIDAD.—1. **"Sírvase darnos algunos pormenores sobre la Iglesia y plazuela de San Isidro"**—Curiosa, Santiago.

R.—En el "Catálogo", publicado anualmente por el arzobispo de Santiago y en el cual hay un pequeño resúmen histórico sobre cada parroquia de la Arquidiócesis, sólo leemos, acerca de San Isidro, que esa parroquia "existía en 1687".

2.—**"¿Por qué se acostumbra decir: el Gobierno tal publicará ó ha publicado un "Libro verde", "azul" ó "blanco" sobre tal ó cual asunto, en vez de decir: Publicará una nota explicativa, circular, aclaración, etc.? ¿Qué significado tienen estos "libros" y sobre todo estos "colores"?**—Némus, Santiago.

R.—Esos libros son folletos más ó menos gruesos en que cada Gobierno publica los documentos diplomáticos que sirven para aclarar un negocio. Su publicación obedece al deseo y á la necesidad de explicar su modo de opinar ó sus determinaciones. Se los distribuye á los diputados, senadores, diplomáticos, etc. El color varía para cada nación. Así es, por ejemplo, como los libros de esa índole publicados en Francia llevan tapa amarilla y se llaman **libros amarillos.** En Inglaterra se llaman **azules** por igual razón. Varían los colores para que un diplomático pueda, á primera vista, escojer sobre la mesa de su escritorio los documentos franceses, ingleses, alemanes, etc.

Número **144**.—GIMNASTICA Y SPORT.—1. "Tengo 31 años de edad, soy de temperamento débil, pero gozo de buena salud. Jamás he hecho gimnasia y como tengo interés, aunque tarde, de desarrollar algo las fuerzas, que las tengo muy escasas, desearía me dijera, valiéndose de "Zig-Zag", qué método gimnástico debo seguir con tal objeto y qué medios higiénicos. Tal vez por la falta de práctica, cuando verifico algún ejercicio violento ó hago un esfuerzo levantando algún peso, experimento algo así como vértigo; no sé á qué atribuirlo. Mi estado nervioso no es normal, pues cualquiera impresión, por pequeña que sea, me abate y preocupa extraordinariamente; soy, en la verdadera acepción de la palabra, un pusilánime. Por metatura: 1.68 metros. Peso, 66 kilos. Pecho alto; espaldas proporcionadas. Le anticipa las gracias por la respuesta.—C. Blanco, Santiago".

R.—Lo mejor será que usted se haga reconocer por un médico antes de entregarse á ningún método de ejercicios, porque bien puede usted tener algo al corazón.

2.—**"¿Qué training se necesita para un joven que tiene 15 años y desea inscribirse en carreras de ¼ milla, ½ milla, 3 ó más millas? ¿Qué alimentación? ¿Qué ejercicios?**—G. B. M., Santiago.

R.—En los números 225 y 226 de nuestra revista se publicó un extenso artículo sobre "los juegos esportivos y el sport". Insistimos: No consideramos bueno entregarse á esta clase de ejercicios antes de los 18 años. El sport practicado por personas demasiado jóvenes es pernicioso no sólo á la salud sino también á la formación estética del cuerpo. El training y la alimentación son entonces innecesarios antes de esta edad.

Número **145**. — RECETAS CASERAS. — 1. **"¿Con qué cosa se puede desmanchar el cuello del paletó, es decir la mancha negra que viene del movimiento del cuello del paletó y del cuello planchado?"**—G. W., Santiago.

R.—La mancha negra aludida aquí debe ser el "brillo" que adquiere el paño con el desgaste ó el roce del cuello. Para corregir este defecto se hace hervir semilla de linaza en agua ordinaria; se tiñe en seguida este líquido con una substancia colorante, del color del paño; se deja espesar el líquido, hirviéndolo, hasta que se parezca á goma líquida ordinaria; se lo cuela al través de un lienzo; y, por fin, se lo aplica, con escobilla, al paño brilloso, cuidando de no escobillar á contrapelo. Se procura que no se arrugue y se lo deja secar. Una vez seco, se le pone encima lienzo muy limpio mojado con agua de jabón y se plancha. Si el cuello del paletó estuviese muy sucio (grasoso) habría que lavarlo previamente con amoniaco líquido, debidamente aguado.

2.—**"Sírvase indicarme cómo podría desmanchar un vestido de seda manchado con tinta".**—Lina, Santiago.

R.—Hay que usar esencia de trementina dejando que la mancha se bañe durante algunos minutos en la esencia; en seguida, se restrega con los dedos y la mancha desaparece sin daño para el color ó la consistencia normal del género. Se puede también extender el género y dejar caer una ó más gotas de esencia de trementina, hasta conseguir el efecto deseado.

3.—**"Señáleme por favor una receta sencilla y rápida para limpiar objetos de plata, cucharas, tenedores, vajilla en general, etc."**—Apurado, Santiago.

R.—Hacer una solución saturada de hiposulfito de soda. (Se hace una botella hasta más de la mitad con hiposulfito y el resto con agua. Cuando el hiposulfito empieza á cristalizar en el fondo de la botella, es señal de que la solución está saturada). En seguida se agrega á ese líquido un poco de tiza fina. Se aplica el líquido con una escobilla ó un trapo. Por fin, fregar. **Otra receta.** Mezclar: creta pulverizada, 250 gramos; trementina, 60 gr.; alcohol, 30 gr.; espíritu de alcanfor, 18 gr.; amoniaco líquido, 9 gramos; se aplica con esponja; se deja secar y se pule.

4.—**"¿Qué procedimiento se podría emplear para fregar una lámpara de bronce bastante descuidada?"**—F. G. A., Rengo.

R.—Tomar un puñado de hojas de vinagrillo, restregar enérgicamente la lámpara; el zumo de la planta la desmanchará. Lavar en seguida con bastante agua. El bronce, por muy manchado que esté, volverá á brillar como oro.

Número 146.—CAMPOS Y HUERTOS.—1. **"Sírvase indicarme el tratamiento necesario para remediar á la enfermedad que empieza á notarse en las hojas de los duraznos que se retuercen poniéndose coloradas y se secan pronto..."**—Rodolfo, Santiago, y otro.

R.—Al principio, cuando son pocas las hojas atacadas, hay que sacarlas y quemarlas. Con un pulverizador, rociar las ramas con la solución siguiente: Agua de tabaco, 1 litro; sulfato de cobre, 2 kilos; carbonato de soda, 2 kilos; agua, 100 litros. Disolver primero el sulfato; agregar el carbonato y al fin, el agua de tabaco. (Esta se obtiene haciendo hervir polvos ó resíduos de tabaco en agua: 500 gramos de polvos en 2 litros de agua; colar el líquido). En invierno, pulverizar con el siguiente líquido: sulfato de cobre, 3 kilos; cal, 1,500 gramos; agua, 100 litros.

2.—**"¿Qué piensa usted de la crianza de abejas? ¿Es algo que da plata? ¿Por qué se enfrió, en Chile, el entusiasmo que hubo ahora siete ú ocho años?..."**—Dick, Traiguén.

R.—Ese enfriamiento fué hijo de la inconstancia. Las abejas bien cuidadas, bien colocadas, en cuanto á región y bien hospedadas en cuanto á colmena, no pueden dejar de dar provecho. En resúmen: **buena colmena, buen colmenar** y **buen colmenero.** Si á esto se agrega **buen tiempo,** se tiene los cuatro factores de éxito en apicultura.

3.—**Ratones.** Un lector nos comunica el siguiente procedimiento para ahuyentarlos: **"Pillar un par de ratones vivos; tomarlos con tenazas y darles un baño de alquitrán, hasta el pescuezo, exclusivamente. Soltarlos para que regresen á su cueva. La emigración de los roedores empieza en el acto".**

¿Será verdad tanta belleza? Lo ignoramos; pero como el procedimiento es barato y fácil, puede ensayarse. Tal vez la gente ratónica aborrece el traje negro y por miedo á verse vestida así, prefiere emigrar. De todos modos agradecemos á "Lector" esa indicación.

4.—**Moscas.** Otro lector nos dice que, colocando en una pieza una planta de ricino, ó "palmacristi", al día siguiente no se halla una sola mosca en ella..." A la obra, pues; plantar, en macetetos, algunos ricinos...

5.—**"Vivo en el campo á la orilla de un camino carretero y á dos pasos de una línea férrea. El movimiento levanta mucha tierra y el barniz de mis muebles se empaña por mucho cuidado que tengamos. ¿Qué haremos para que el "tierral" no lo destruya todo?"**—Agricultor, Rengo.

R.—Emplear la preparación siguiente: En 56 centilitros de esencia de trementina, disolver cera de abejas, 100 gramos; jabón de lavar, 30 gramos; agregar 56 centilitros de agua. Dejar descansar esa mezcla durante dos días. Se usa dando una mano delgadísima de la mezcla á los muebles, frotándolos en seguida con un género de hilo bien blando ó, mejor, con algún retazo de género de seda usado. Repitiendo dos ó tres veces al año esta operación, los muebles se conservan nuevos y brillantes á pesar de todos los polvos del campo y de los "tierrales"...

Número 147.—MEDICINA E HIGIENE.—1. **"¿Cómo podré evitar el excesivo crecimiento de mi cuerpo, pues apenas cuento con 16 años de edad y mido 1,80 metros y aún día por día el crecimiento sigue y me siento cada vez más débil y enfermo"?**—X., Santiago.

R.—Lo único prudente es contestarle que vea á un médico y, mientras tanto, lleve una vida higiénica haciendo ejercicio y tomando tónicos.

2.—**"Tengo un niño de 6 años de edad muy débil, y desearía saber qué colegio sería á propósito para que no le fuera perjudicial á la salud".**—Extranjera, Santiago.

R.—Es una crueldad encerrar en colegio á un niño de 6 años, sobre todo si es débil. Lo mejor sería no pensar en colegio alguno por dos años más y tonificarlo.

3.—**"Desde hace dos años sufro de sabañones (en las manos solamente) invierno y verano; durante el verano se me quitan un poco, casi nada, y vuelven en el invierno al mismo estado; por lo tanto, les ruego me hagan el favor de mandarme una receta.**—M. V., Concepción.

R.—Deberá el señor M. ver á un médico, pues es extraño que en un clima como éste, los sabañones no desaparezcan durante el verano. ¿Serán sabañones? En todo caso, puede aplicar el linimento siguiente: alcanfor, 4 gramos; esencia de trementina, 30 gr. Para fricciones.

4.—**"Desearía me diera á saber por medio de su importante revista si existe alguna receta buena para hacer desaparecer las ojeras, ó sea mejillas hinchadas de las cuales sufro tanto tiempo, no obstante los muchos remedios que he usado, no teniendo de ellos el resultado que deseo".**—Una lectora, Valparaíso.

R.—Los remedios dependen de la causa: habría que saber previamente de qué provienen esas ojeras rebeldes. Buenos son baños locales con agua de lechuga, de malva; lociones con árnica diluida en mucha agua.

5.—**"¿Cuál es la mejor hora para el baño, la mañana ó la tarde? ¿Y en qué condiciones debe hacerse para que surta todos sus benéficos efectos?"**—L. M. L., Cauquenes.

R.—La hora de la mañana es incuestionablemente la mejor. En la tarde, para personas de digestión lenta, puede haber peligro. El mejor de los baños es en agua fría, siendo corto y seguido de un buen ejercicio que facilite la reacción.

6.—**"¿Cómo podemos llevar á la práctica las inhalaciones de oxígeno cuyo uso fortifica los músculos durante un rato de actividad?"**—Ricardo T., Santiago.

R.—Con ir á una botica el señor R. T. conseguirá le vendan un **balón de oxígeno** y podrá así satisfacer su gusto. Pero es bueno advertirle que el empleo del oxígeno no tiene por objeto **fortificar los músculos,** etc... Se lo usa en ciertos casos de afecciones respiratorias, intoxicaciones y para prolongar la vida á los moribundos... Sí, después de preguntarnos sobre este punto por cuarta vez, no nos cree, sírvase interrogar á un médico y se desengañará.

7.—**"¿Cuál es el mejor remedio para la bronquitis crónica en los niños?"**—Adrián, Santiago.

R.—Importa ante todo facilitar la expectoración, para lo cual es bueno que los niños tomen un vomitivo. Los esfuerzos hechos para el vómito ayudarán á la expulsión de las mucosidades. Bueno es para esto (y sin peligro, aún en manos no muy hábiles) el jarabe de hipecacuana que se administra por cucharaditas hasta provocar el vómito. Puede repetirse el vomitivo por varios días seguidos, si se juzga necesario. Una untura de tintura de yodo en el pecho y la espalda; envoltura del pecho en algodón en rama; bebidas calientes; descanso en una pieza abrigada, son cosas necesarias para obtener una pronta curación.

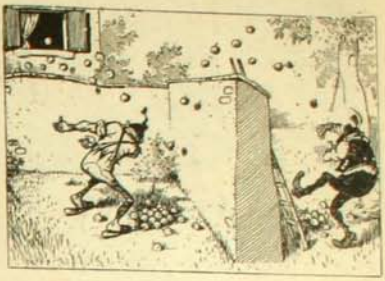
8.—**"¿Cuál es el mejor remedio para enfermedad al corazón en niños?"**—R., Santiago.

R.—Como la enfermedad al corazón tiene tantas causas y formas diversas, es imposible contestar útilmente. Lo único razonable es hacer examinar el niño por un médico, quien resolverá.

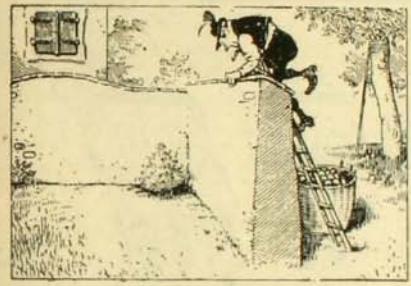
LA HISTORIA DE LOS VECINOS "AVISADOS"



—Cáspita, qué buen canasto de manzanas; y el vecino parece que resuelve dejarlo allí toda la noche.



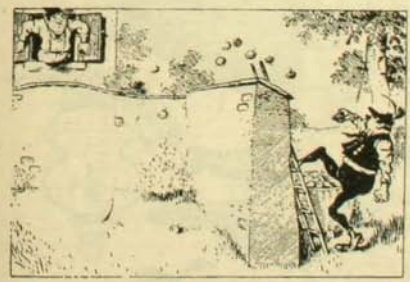
Me bajo y ni siquiera espero que las manzanas caigan para traerlas á mi propiedad. Bien dicen que más vale llegar á tiempo que...



—Hay que aprovechar, esto no se encuentra todos los días; voy á tirar las manzanas á mi propiedad.

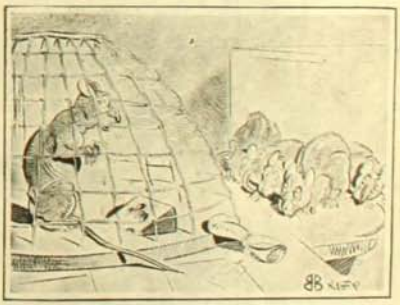


—¡María Santísima! y á dónde se han ido estas manzanas!...



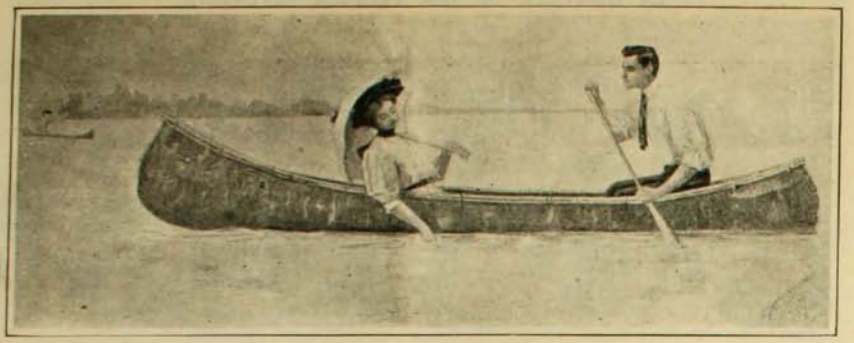
El otro vecino.—¿Qué diablos significa esta lluvia de manzanas? ¡Ah, ya sé! Esto hay que aprovecharlo.

UNA IDEA



Los de afuera.—Oye, rata desgraciada, si no has de llegar á digerir ese queso, porque antes te van á matar, ¿para qué perderlo entonces? más vale que lo eches para acá que nosotros sabremos saborearlo.

ESTA BARCA NECESITA UN PILOTO...



El piloto viene apresurado en lontananza: ¡es Cupido!...

¡CUANDO LOS JAPONESES VUELEN!



Una mirada futura por un pedazo de cielo japonés, lanzada cuando á los nipones les dé la manía de volar.

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL N.o 248

Al problema de ajedrez:

(A f 6) (A×A) (C g 5⊥d!!), etc.
(....) (P×C) (T×P⊥) etc.
(....) (? ?) (C g 5⊥d) etc.

A la tarjeta: Los Maggiares.
A la tarjeta española primera: Andalucía.
A la segunda: Alonso de Ercilla.
A la charada primera: Cómico.
A la segunda: Tintorero.
A la tercera: Margarita.
A la cuarta: Alabardero.
A la quinta: Goma.
A la sesta: Paloma.
A la séptima: Armario.
Al logogrifo primero: Eufrosina.
Al segundo: Urbelinda.
Al tercero: Marcelino.

CUADRADO

* * * *
* * * *
* * * *
* * * *

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticamente se lea: en la primera línea, un nombre femenino; en la segunda, un río de Alemania; en la tercera, un río de Francia; y en la cuarta, un verbo.

LILIANA A.

GEROGLIFICO

Nota 1/2 1/2 K00

ROSA MURGOM

TARJETAS

Y su lapiz?

Formar con estas letras el nombre y apellido de un comerciante de esta plaza.

ZURRIGETE

Teresa Godomar Le-Brand

Formar con estas letras el nombre de una conocida opereta.

KANT

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticamente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, un sustantivo; en la tercera, un nombre femenino; en la cuarta, una división de tiempo; y en la quinta, una vocal.

LILIANA A.

CHARADAS

Trafiqué por *prima tres*
muy *quinta quinta* y ufano
dí en *cuarta prima* un traspies
y rodé como un marrano.

Levantéme y al correr
hacia el *dos tres* más vecino,
aunque con faltas atino,
me apareció sin querer
segunda prima al camino

Suceso tan desgraciado
casi me lleva consigo,
pero al cabo estoy salvado
por un *todo* y buen amigo.

A. A. B.

*

Es mi *todo* delicado
como no lo es también;
es mi *prima* una vocal
y con *dos* un apreciado
adorno para mujer.
Y *dos tres* la gran ciudad
del rey don Víctor Manuel.

ROSITA

*

Después de *segunda tercera*
fuimos á ver un *dos una*
que *prima segunda quinta*
cual humana criatura.
Cuarta tercia nos produjo
cuando le dió en nacer burla
y el *quinta*-mo, allí presente,
nos narró sus pilatunas.
Al *todo* cayó una vez
el tal *primera dos una*,
por hacer *una tercera*
que ni un *un tres un* urde.

LUCAS GARGAMALA

*

Dos primas los profanos,
los *tercia* el amor ignoran,
quizás sus corazones
no abrigarán ilusiones!...
primera mí, sucede lo contrario,
de penas sufro un calvario
llorando día á día por mi *todo*.

ENA MORADA

En mi *prima* y *tercia* estoy
desde que soy lo que soy;
por visita en la cercana
acompañando á mi hermana.

A mi *dos* con mi *tercera*
todos los Domingos fuera,
ya por cumplir un deber,
ó ver á quien quiero ver.

Mi *todo* es pieza de ropa,
que en América y Europa
la lleva el pobre y el rico,
desde el rey hasta Perico.

PENELOPE
Los Angeles

* *

TRIANGULO

* * * * *
* * * *
* * *
* *
*

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, nombre femenino; en la segunda, apellido; en la tercera, objeto sagrado; en la cuarta, consonante; y en la quinta, vocal.

ISMAEL COLLAO

* *

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Sustituir los puntos por letras de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea: en la primera línea, una consonante; en la segunda, en el mar; en la tercera, nombre femenino; en la cuarta, un juguete; y en la quinta, una vocal.

ISMAEL COLLAO

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA Nº 250



50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



El Sr. Montt ante el asunto Alsop

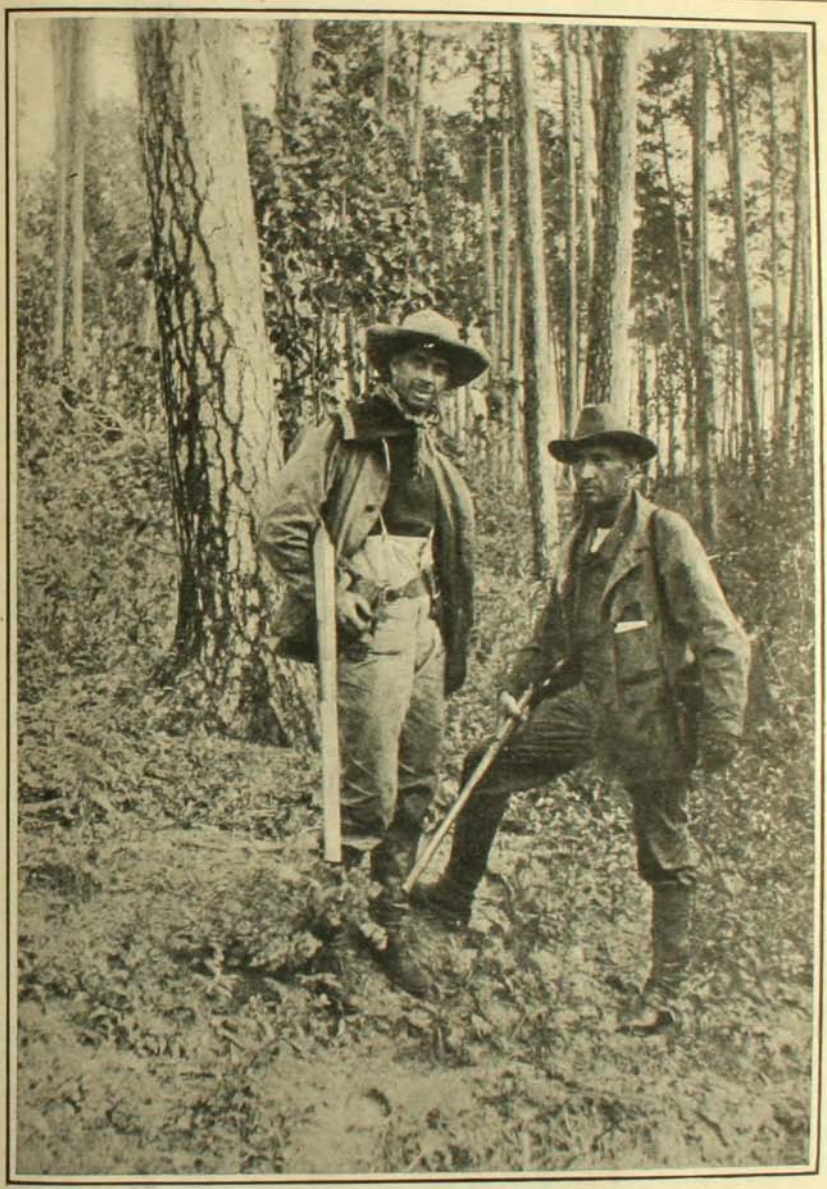
Querido amigo, ante la energía extraña de su reclamación, debo decirle que nada conseguirá abatirnos, pues el país, como yo, se siente fortalecido y apoyado por grandes razones de justicia y de derecho y también por la suerte de tener á la mano una copa de esta maravillosa

BENEDICTINE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 250

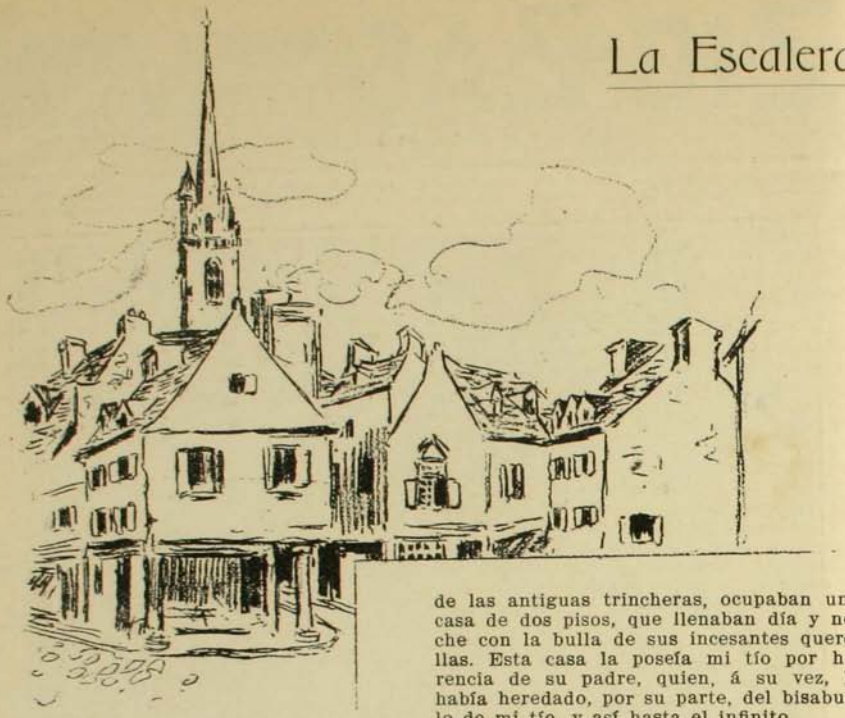
Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V — *Santiago de Chile, 4 de Diciembre de 1909*



Cazadores yankees en los bosques de Minnesota, ocupados todavía por indígenas pieles rojas.

La Escalera



ERA mi tío un pobre diablo, una armazón de huesos, me explicó el loco Ratenit, un infeliz, pero un hombre de bien; mi tía era una vieja colorada, siempre pronta para estallar de risa por la menor insignificancia. Era de un carácter muy risueño. Pero era tartamuda...

Habitaba Puy l'Eveque, un agujero lúgubre, en Vendômois.

En el extremo de la ciudad, á dos pasos



de las antiguas trincheras, ocupaban una casa de dos pisos, que llenaban día y noche con la bulla de sus incesantes querellas. Esta casa la poseía mi tío por herencia de su padre, quien, á su vez, la había heredado, por su parte, del bisabuelo de mi tío, y así hasta el infinito.

Desde tiempo inmemorial una generación la transpasaba á la otra, á semejanza del transpaso de la baraja en el baccaráferrocarril (carril?) Cada uno de los propietarios la había puesto, sucesivamente, á la moda del día, renovando y modernizando el techo ó el pavimento, pero, no obstante, había quedado con una pata en el aire, esto es, con una mitad á la zaga de la otra en no menos de medio siglo, ofreciendo un aspecto bastante equívoco, algo así como el de un personaje cuya indumentaria fuera, para la parte de abajo: el calzón corto, del Gran Siglo, ajustado, llegando sólo á la caña, y para la parte de arriba: el paletó color martic claro de un pisaverde contemporáneo.

Y allí vivían, entre los cuatro muros de la casa, el tío y la tía, conllevando la vida del perro y del gato, animados, el uno contra el otro, de una antipatía instintiva, sorda, que habían ido cristalizando lentamente 35 años de vida en común, el vacío de una existencia provinciana brutalmente estúpida y desprovista de toda objetividad. Bastaba que uno de ellos expusiera su opinión para su modo de ver una cosa, para que el otro, precipitada, automáticamente, opusiera un criterio diametralmente opuesto. ¿Por qué? Imposible explicarlo. Sería quebrarse la cabeza en vano tratar de buscar la razón de esto. Porque sí, y se acabó. Y así deliberadamente se aguijoneaban mutuamente; ella, agresiva, áspera, huraña; él, zumbón, desdeñoso, admirable en sus levantamientos

de hombro y en sus silencios insultantes.

Preciso es que te diga que si la casa de mi tía dejaba bastante que desear por lo que respecta á la parte de afuera, en revancha no era un ideal de comodidad ni de disposición en las piezas, por lo que toca al interior. Por lo demás, era suficiente en su rudimentaria simplicidad para cobijar á ese par de incomparables zoquetes. Tal para cual, podría decirse de la casa y de sus moradores. Y para muestra basta un botón. Imagínate que el dormitorio, encaramado en el segundo piso, comunica con el comedor, ubicado en el piso inferior y exactamente debajo, por un corredor absurdo, aproximadamente del ancho de un hombre no muy gordo y largo como un día con hambre, que precedía á una no menos absurda escalera, cien veces más negra y tortuosa que el alma de un prestamista en la semana de dolores; el procedimiento ideal, único, para proporcionar el inefable placer de una caída elegante, limpia, con su correspondiente complemento: la rotura de la crisma.

Resultó que mi tía habló un día de la necesidad que ya se imponía de remediar este estado de cosas, uniendo las dos piezas superpuestas por medio de una ancha y cómoda escalera de caracol.

Mi tío quedó asustado ante la magnitud de esta idea. Y, naturalmente, se hizo un deber en encontrarla detestable, circunstancia que indujo á mi excelente tía á ponerla en ejecución ipso-facto. Administradora omnipotente de los fondos de la comunidad conyugal, no tuvo ninguna dificultad en realizar su designio. Al efecto, hizo venir carpinteros, ayudantes etc., y, bajo la dirección de un contratista hábil y activo, en ocho días la obra estuvo terminada.

El tío no dió la menor señal de cólera ó impaciencia y los vió ejecutar su trabajo desde el principio hasta el fin, limitándose á silbar con indiferencia y fumar en su inseparable pipa. Una vez que ya todos se hubieron ido, dijo:

—Debo suponer que á estas horas, tú estarás contenta, feliz. Mis parabienes. Admirable tu escalera, francamente, y elegante, y decorativa y cómoda. Por lo demás, yo no pasaré en mi vida por ella.

Mi tía no se esperaba esto. Palideció.

—¿Que tú no pasarás por esta escalera?

—Jamás, dijo mi tío.

—¿Y por qué no pasarás por ella? preguntó mi tía una vez más.

—Porque no me da la real gana, contestó mi tío.

El reía sardónicamente, satisfecho de sí mismo. Mi tía, atontada, callaba. Bruscamente exclamó con toda la violencia de que era capaz:

—¡Esto es demasiado, caramba! Pero yo te juro que tú pasarás.

—Y yo, dijo el otro con una apacible seguridad, te juro que no pasaré.

No se discutió más. Los tres primeros días fueron de completo triunfo para mi tío. Fué sólo en la mañana del Domingo próximo, cuando fué á solicitar de mi tía los setenta y cinco céntimos con que ella lo gratificaba semanalmente para sus vicios menores y obtuvo una rotunda negativa, sólo entonces pudo tomarle el peso á la cosa.

—No hay dinero para los tontos porfiados, fué la dictatorial respuesta.

Una grosería, vamos. Mi tío se sintió tentado. No obstante, se contuvo prudentemente, puso buena cara al mal tiempo, llevando su generosidad, perversidad, hasta el extremo de silbar entre dientes un



gozoso "allegro". Aún más, púsose su levita y salió, como de costumbre, como si nada de anormal lo inquietara, y paseó durante más de cuatro horas por esas calles de Dios, sin cristo en el bolsillo y soportando las caricias de una endiablada lluvia que lo calaba hasta los huesos. Cuando regresó era ya de noche, y aún tuvo el refinamiento de afectar el ligero balanceo y entorpecimiento de la lengua del hombre que ha bebido un poco, para dar á entender á su mujer que no les faltaban á los "tontos porfiados" amigos dispuestos á pagarles una copa.

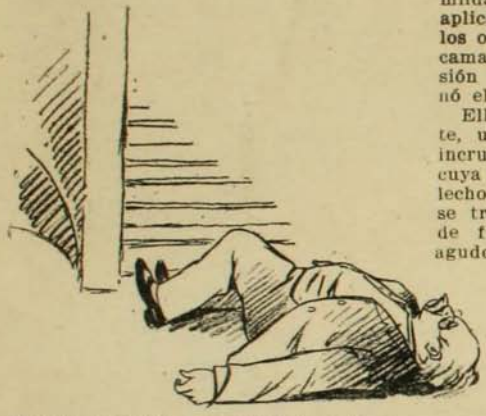
Y esta grotesca comedia se repitió tan-

tas veces cuantos nuevos Domingos hubieron en los meses que se siguieron, considerando como un puntillo de honor el no ceder ni el uno ni el otro. Desde luego, dejaron de hablarse. No se conocían ni se habían conocido jamás. Eran dos extraños obligados á vivir en una misma casa por razones económicas y nada más. Y sentían germinar poco á poco un odio feroz é irreconciliable.

Un día, al bajar por su escalera, ¡la suya! el tío pisó en falso. Rodó ruidosamente y quedó de espaldas en una obscuridad de subterráneo, bramando como un toro herido.

Tenía una pata quebrada.

Mi tía, como era de rigor, acudió, y de-



cirte que tuvo un gran gustazo sería ridículo, sería pobre. Si lo que experimentó fué unas ansias locas de reir, de gritar, de palmotear; si tuvo miedo de morir de gusto.

—¡Veinte francos!... exclamó. ¡Si me hubieran regalado veinte francos, no estaría tan contenta!

—¡Vieja infame, gritaba mi tío con indignación, vieja canalla! ¡Es concebible tal monstruo de mujer!

Pero á ella le importaba bien poco todo esto. Querido amigo, ella se ahogaba, ella deliraba literalmente, y con su dedo, fijado sobre la manzana de Adán, ella le daba á comprender, con gestos, que las palabras no querían salir en el exceso de su alegría. ¡Ah, no cabe duda alguna que el carácter de mi tía era un encanto! A pesar de todo, ella se decidió á enviar por un médico, quien entablilló y recomendó al herido una tranquilidad absoluta...

Era pedir un imposible.

El herido se encogió de hombros; atrajo hacia los ojos las sábanas de su lecho, tal cual había hecho con su toga, César, veinte siglos atrás, y valientemente esperó la muerte.

Si bien no era del todo nimio el caso de mi tío, no era, sin embargo, la pierna la que más le dolía. La herida la había recibido en el corazón y era mortal. La había sentido cuando rodaba por la escalera, la suya!

¡Ah! si siquiera mi tía hubiera cedido al placer de vocear su victoria é ir á gritar y comunicar su triunfo hasta por los tejados!... Pero no, era una mujer de temple, conocía admirablemente el corazón humano y despreciaba la insolencia después del éxito, sabiendo perfectamente que hay casos en que la consciente humildad del vencedor es hierro candente aplicado á la herida del vencido. Durante los once días que mi tío hubo de guardar cama, ni una palabra equívoca, ni una alusión agridulce, ni un gesto, nada traicionó el inmaculado triunfo de mi tía.

Ella tenía simplemente un aire radiante, una sonrisa significativa, cristalizada, incrustada en la comisura de sus labios, cuya atroz ironía la perseguía hasta en su lecho, le penetraba á la médula, como si se transformara en innumerables dientes de fuego. Imagínate el martirio ultraagudo del hombre que ha cambiado su Genio del Mal por una almohadilla de alfileres de Juanita la Costurera, y podrás formarte una idea del estado moral de mi tío, sabedor de que mi tía lo mataba, fría, consciente, deliberadamente, por suprimirlo, atiborrándolo de tilo, tisanas, delicadezas de enamorada, afectando una cortesía exquisita: todas las odiosas delicadezas del enemigo penetrado del sentimiento de su poder. Se metió la fiebre de por medio, vino el delirio, complicaciones y, por fin, sucedió lo que ya estaba prevista: murió.

Y vinieron en seguida los tragines de estilo, acompañados del cortejo de los cuervos de la muerte, enterradores, los que se echaron el cofre al hombro. ¡Oh! Iza! Y, en la noche profunda del corredor, resonaron los tacones férreos de esta gente y ya se perdían de vista sus sombreros y sus espaldas de tono azul pizarra, cuando intervino mi tía, con toda dulzura y señalando con el delo su escalera, ¡la suya!:

—¡Eh! Ustedes han equivocado el camino! Por aquí, señores, por aquí!

Y se le oyó decir, con los dientes apretados, mientras que, apoyada en la baranda seguía con interés el descenso perpendicular y garabateado de su difunto:

—¡Yo te lo dije; te aseguré que pasarías!

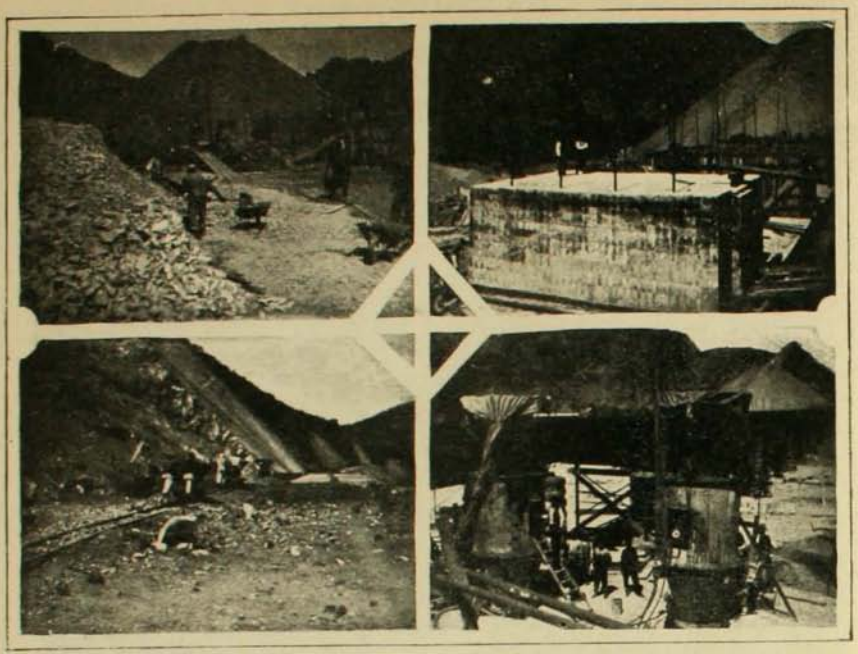
GEORGES COURTELINE



Un grupo de señoritas, alumnas de piano, del Instituto de Música y Declamación de Chillán.



Algunos miembros de la orquesta del Instituto de Música y Declamación de Chillán, formada por profesores y alumnos.



1. Sección canteras, barraca y chancadora de piedras para el concreto de los trabajos que se ejecutan en el puente nuevo de los ferrocarriles.—2. Construcción de bloques para la parte elevadiza que tiene y que debe dar altura para el nuevo puente.—3. Desmonte de cerros y acarreo de piedras y tierra en la línea en dirección de Las Palmas.—4. Campanas de aire comprimido colocadas en los bloques de cemento armado, sección puentes.



1. Canalización de los cauces: en la calle Olivar, cauce que baja del cerro Litre.—2. Id. en la calle Freire, cauce que baja el cerro de las Monjas.—3. Id. en la calle San Ignacio, cauce que baja del cerro La Cruz.—4. Preparando concreto para el cemento armado de los cauces.

NOTAS COMICAS



—Este chico es muy diablo y, como hijo de un arqueólogo, emplea en sus respuestas todas las palabras que le escucha á su papá.

El otro día le preguntaron por su abuela y él contestó con aires de suficiencia:

—Pues tan prehistórica como siempre.



—Pero, hombre, ¡por Dios! otra vez haciendo équis, otra vez borracho; á este paso vas á ir á parar á la comisaría.

—Nó, hija, nó; á este paso no voy á ninguna parte.



—Ese imbécil de Toribio me ha dicho que en donde me vea me va á dar un puntapié. ¿Qué debo hacer?

—Una cosa muy sencila. En cuanto lo veas, te sientas.



Don Isidoro llega á un restaurant á las 7½ de la tarde y pregunta al mozo:

—¿Cuánto vale aquí una comida?

—Cuatro pesos.

—¿Y un almuerzo?

—Tres cincuenta.

—Muy bien; entonces, tráigame usted un almuerzo.



—¿Sería posible conversar por teléfono con los muertos?

—Yo me figuro que sería mucho más fácil que conversar con los vivos.



—A pesar del mal tiempo, vienen todos nuestros convidados. Van á llegar hechos sopas.

—Me alegro. Así, para otra vez, aún cuando los convide, no vendrá ninguno.

LO QUE CUESTA VOLAR

Precios de aeroplanos y dirigibles

A Blériot le costó bastante caro conseguir el triunfo que recientemente consiguió en el canal de la Mancha, pues desde que construyó su primer aeroplano, hace nueve años, ha gastado unas quinientas mil pesetas en experimentos aéreos.

Esta cantidad da idea de lo costosa que es la conquista del aire. Lo gastado por Blériot no es nada si se compara con los millones que lleva invertidos el gobierno alemán. Sólo durante el año pasado gastó Alemania 2.675,000 pesetas en la construcción de aeroplanos y globos dirigibles, además de los siete millones y medio de pesetas con que la nación ha contribuído al montaje de una fábrica capaz de producir anualmente diez globos del tipo Zeppelin.

Este inventor gastó 125,000 duros en experimentos antes de obtener ninguna subvención del gobierno ni de los sindicatos; pero luego, según se dice, el gobierno alemán le ha comprado su globo en 400,000 duros.

La construcción de uno de estos dirigibles viene á costar de 150 á 200,000 duros. Como se ha hablado del establecimiento de líneas aéreas para el servicio de viajeros entre diferentes puntos del imperio, un ingeniero ha hecho curiosos cálculos acerca de los gastos y productos de semejante empresa. Un dirigible del tipo Zeppelin, de 20,000 metros cúbicos de capacidad, habría que inflarlo todas las semanas y para ello se emplearían mensualmente 40,000 metros cúbicos de gas. A razón de veinte céntimos el metro cúbico, la fuerza ascensional costaría todos los meses 8,000 pesetas, ó sean 96,000 pesetas al año.

Un buque aéreo de esta clase lleva dos motores de 150 caballos, que gastan en petróleo y aceite 2ó pesetas por hora. Calculando que el trabajo diario fuese de doce horas y que el globo navegase veinte días al mes, la fuerza motriz costaría en seis meses 54,000 pesetas. La tripulación se compondría de un capitán con 10,000 pesetas de sueldo, dos pilotos á 6,500 y cuatro mecánicos á 3,650| El gasto total de la tripulación sería, por lo tanto, de 37,500 pesetas. El dirigible tendría que pagar unas 250 pesestas por derechos de parada, en cada estación aérea, lo cual aumentaría el gasto en 30,000 pesetas por 120 viajes anuales.

El costo total de cada viaje sería de 5,000 pesetas. Un dirigible de 20,000 metros cúbicos puede llevar de veinticinco á treinta pasajeros, correspondiendo á cada uno un gasto de 250 pesetas por cada doce horas de viaje, de suerte que una compañía que cobrase 375 pesetas por pasajero tendría un buen margen de beneficios.

Los aeroplanos cuestan mucho más baratos. Sus precios oscilan entre 6,250 y 37,500 pesetas. La máquina de Wright está tasada en 35,000 pesetas, aunque sus inventores han gastado muchas veces esa suma en perfeccionarla.

CUENTAS CABALES



—A ver, Margarita, sírvase usted otro bizcocho.
—Gracias, señora, ya me he servido tres.
—Nó, nó, ya se ha servido once. De modo que sírvase otro para que entere la docena.

EXAMEN EN VERSO

Dicen que fué en la Universidad de Granada. Un alumno apostó á que se examinaba en verso. En efecto, apenas ocupó su silla le preguntaron:

—¿Qué es ley?

—Lo que manda el rey, contestó el examinando imperturbable.

—¿Es usted poeta, señor Castillo? dijo sonriendo el profesor, estimando casual la respuesta.

Pero júzguese de su asombro al oir que el alumno dice:

—Un poquillo.

—¿Usted chancea?

—No es esa mi idea.

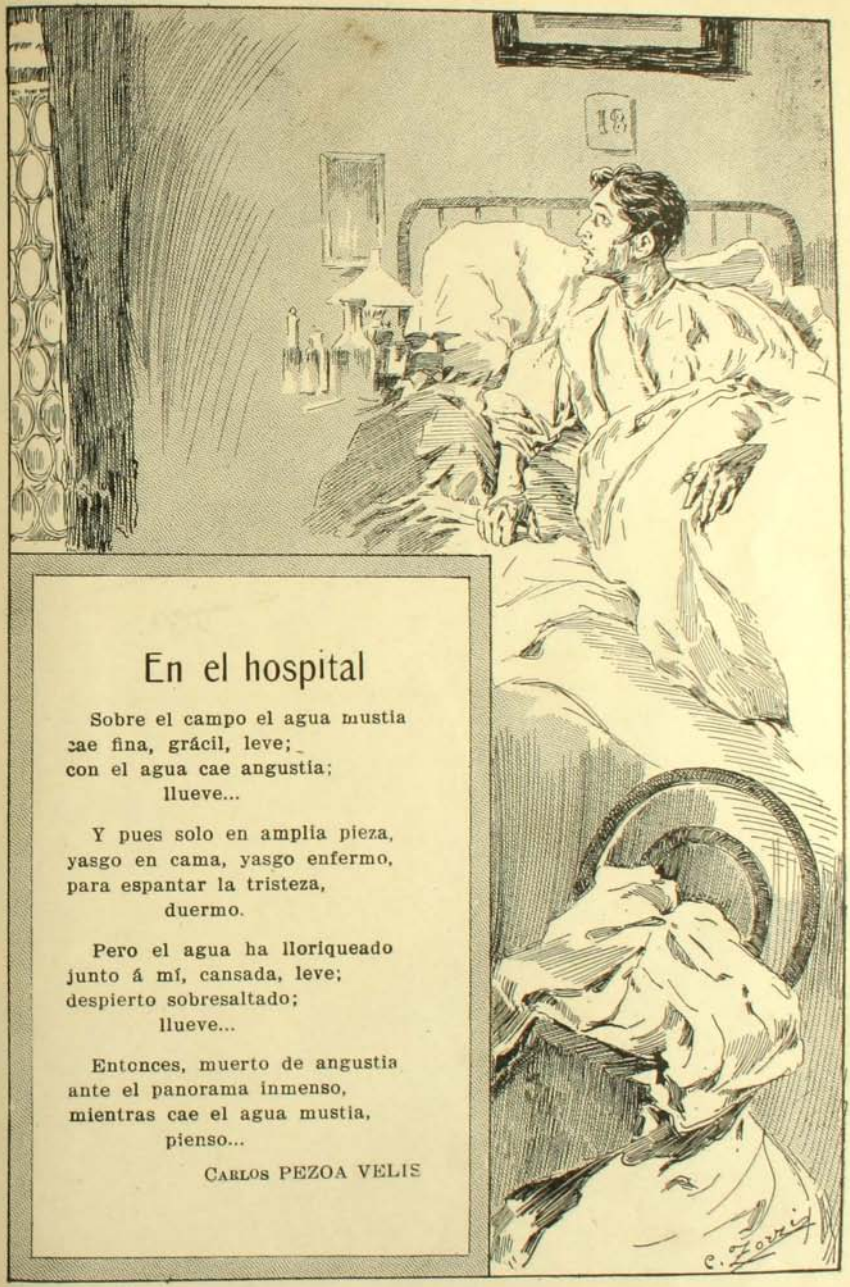
—Habré de darle suspenso.

—Eso pienso.

—Vaya usted afuera.

—Como usted quiera.

Y perdió el curso, pero ganó la apuesta.



En el hospital

Sobre el campo el agua mustia
cae fina, grácil, leve;
con el agua cae angustia;
llueve...

Y pues solo en amplia pieza,
yasgo en cama, yasgo enfermo,
para espantar la tristeza,
duermo.

Pero el agua ha lloriqueado
junto á mí, cansada, leve;
despierto sobresaltado;
llueve...

Entonces, muerto de angustia
ante el panorama inmenso,
mientras cae el agua mustia,
pienso...

CARLOS PEZOA VELIS

Don MANUEL GALLARDO GONZALEZ

Vice-Presidente de la Cámara de Diputados



Esta vice-presidencia
la ha conquistado, á fe mía,
con su clara inteligencia,
y sin duda, todavía,
con la positiva influencia
de su especial gallardía.

EN LA POBLACION NUEVA ESPAÑA



El banquete oficial

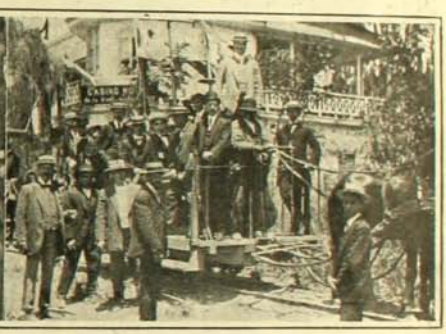
UNA numerosa concurrencia asistió el Domingo pasado á la fiesta de inauguración de la Población "Nueva España" y del ferrocarril de sangre que une las poblaciones "Nueva España" y "Blaut" con la línea del ferrocarril eléctrico de San Bernardo.

Después de haberse levantado un acta solemne de la inauguración y de haberse firmado por todos los presentes un doble registro conmemorativo, el Pbo., don Luís A. Ramirez, procedió á la bendición de las nuevas instalaciones con las ceremonias de estilo.

En seguida los invitados pasaron al gran comedor del casino, donde se llevó á efecto el banquete anunciado. Al servirse el champagne, ofrecieron la manifestación los organizadores de la obra, señores don A.



Bendiciendo la población



Los periodistas en tierra y á bordo



Grupo general de los asistentes



En el bote-tranvía



Grupo de asistentes

Montero y don A. Biaut. A continuación hablaron numerosos caballeros. En seguida los asistentes se diseminaron por los prados y avenidas de la población, organizándose innumerables reuniones parciales, animadas por distintas bandas y estudiantinas.



Damas españolas asistentes á la fiesta



Una jota al aire libre

EN HONOR DEL OBISPO DE COSTAMAGNA



Acto literario musical en el Patrocinio de San José en honor del obispo de Costamagna

ACTUALIDADES

Por Moustache



Clase de resistencia de materiales

—A ver, Chavez, ¿qué cuerpo es el más resistente que se conoce?

—El cuerpo de los editores responsables de los diarios.





Cosas inexplicables

1. Cuántas familias hay que iadran de ganas de salir á veranear, y no pueden hacerlo por falta de medios.

2. En cambio, el Gobierno se empeñó en sacar á veranear, á la pintoresca isla de Más Afuera, á un grupo de distinguidos caballeros, y muchos de ellos se fugaron en el camino.

La verdad es que el corazón humano es incomprensible.

EL INVENTO

EL bazar, aún pareciéndose á los demás bazares, revestía un aspecto particularmente depresivo para el ánimo. Era el mismo hacinamiento de camas doradas, sillas curvadas de madera, paquetes de ferranchinería oxidados, cubos de zinc, loza grosera y pretenciosa, cacerolas ordinarias y cromos que dan ganas de llorar; erizaba el pelo de la estética, á fuerza de fealdad moderna acumulada; pero tenía además una nota de abandono, de descuido, que aumentó la repulsión que me infunde este género de establecimientos, en los cuales no hay más remedio que entrar á veces, obligados por la necesidad prosaica de un kilo de tachuelas ó un litro de barniz...

El dueño del bazar era un viejo que existía sin deber existir: un residuo humano. Aunque á los comerciantes españoles, en general, dijérase que les importa poco vender, éste exageraba el desdén hacia la ocupación. Se creería que, al pedirle el artículo, se le daba una mala noticia...

El dependiente, un chico escrofuloso y atontado, con las manos colgantes, no llenaba más fin que añadir un detalle antipático al conjunto; así es que fué el mismo dueño el que se dedicó á servirme renqueando. Me fijé entonces en su cara, y noté que estaba como devastada por un torrente de llanto, una convulsión dolorosa. Había en ella surcos de amargura, y en los ojos un abismo de desconsuelo y de horror. Los hombros se inclinaban agobiados, vencidos, como si les hubiese caído encima un peso enorme...

Al recoger un envoltorio mal liado, dije sin fijarme:

—¿No tiene usted familia que le ayude?

Sobresalto... Me miró como quien pide justicia—de esas miradas que protestan, que claman al cielo—y suspiró:

—¡Ah! Usted, por lo visto, ha oído algo ya...

Yo no había oído palabra, pero hice que sí con la cabeza.

—Pues si ha oído, comprenderá...

Y recibiendo el dinero, sin mirarlo, añadió esta reflexión incongruente:

—Más nos valiera á todos nacer allá en otros tiempos, cuando no había invenciones... ¡Invenciones del demonio! ¡Para perdernos, para perdernos!

Inicié un murmullo de asentimiento, sin comprender. A los pocos días salió á relucir la historia, fué de actualidad, porque encontraron al tendero muerto en su cama, ya rígido. Su corazón estaba, según dijeron, fatigado, y de pronto se habría negado á seguir prestando servicio; era hora de que reposase...

Aquel tendero, Nicolás Fortea, vino á establecerse en Areal haría más de treinta años, y su bazar, una innovación, dió mucho que decir en pro y en contra. Traía elementos de lujo, de lujo falso, chabacano, de esta época en que todos queremos ser iguales á todos. Le acompañaba su mujer, que á los del pueblo les causó la impresión de un sér superior, porque se peinaba y se vestía graciosamente, hablaba fina y traía á su niño muy mono, aseado, almidonado, hasta con el pelo en bucles, moda que las mamás lugareñas empezaron por criticar y acabaron por imitar.

"Los del bazar" adquirieron rápidamente prestigio excitando envidias, pues el ínfimo comercio de Areal no les perdonaba aquella manía de embellecer la tienda, de presentar novedades en artículos, procedentes de Barcelona y hasta de Inglaterra, y de atraer compradoras, armando bulla, repartiendo prospectos y recibiendo encargos de puntos mu distantes, por lo cual corrió la voz de que los Fortea "se achinaban", "se hacían de oro".



Y algo había de verdad en la afirmación. El comercio es productivo si el capital rueda mucho, y Fortea, en vez de ganar sus ganancias, las invertía inmediatamente en género ó en mejoras. Quería el dinero á mano, para esparcirlo y recogerlo acrecido por la especulación; y el primer cofre de valores que se vió por aquellas tierras fué el que Fortea instaló en su escritorio. Entonces se aseguró que le sucedería un "chasco pesado", que le robarían, que ya se estaba organizando la *gavilla* clásica. Respondía riendo Fortea que los ladrones sí que se llevarían "el camelo del siglo", pues dada la actividad con que manejaba y sacudía el dinero, probablemente se encontrarían dentro de la caja un ratón. ¡Los ladrones! ¡Que no se metieran con él, ó les daría una lección de las que no se olvidan!

Otro género de extrañezas provocaba el que la linda esposa de Fortea hiciese tan frecuentes viajes á la capital. Fortea también se ausentaba á menudo, pero en él lo explicaban los negocios, que le traían á mal traer; y algo no bueno debía de sucederle, porque empezó á vérsele preocupado. La señora de Fortea pretextaba tener que atender á la salud de su madre, anciana y achacosa. Cuando no andaba atravesado por los caminos el marido, andaba la mujer. Y en Areal, las malas lenguas se despachaban á su gusto.

Los esposos vivían, sin embargo, en la mejor armonía, con trazas de ser muy felices, y el

bazar subía como la espuma cuando ocurrió el terrible suceso, del cual corrieron versiones muy varias...

Acababa la esposa de regresar de uno de sus viajes, cuando el esposo la anunció que salía hacia distintos puntos, y tardaría por lo menos una semana.

—¿Necesitas fondos? añadió. Los pagarés no vencen hasta mi vuelta, pero hay el gasto de la casa...

—Tengo bastante, se apresuró ella á decir. No me hace falta nada... Sólo quisiera saber... si queda mucho guardado en la caja de caudales.

—¿Por qué? exclamó Fortea con ligero esguerice de susto.

—Porque tengo miedo, hijo... ¡Si nos roban!

—Estate tranquila, respondió él vivamente. Queda una cantidad regular; sobre 3,000 duros... Tú conoces la combinación para abrir, pero te prohibo que abras... ¿Entiendes? Te lo prohibo. Precisamente, hay ahí una cuestión... Tengo unas sospechas...

—¿De qué? interrogó ella un poco pálida, escrutando la cara del marido.

—Es largo de contar... A mi vuelta... Ahora el coche se va... Tú deja la caja en paz... ¡Cuidado!

Aquella misma noche, á cosa de las diez, un ruido extraño, como de varias detonaciones consecutivas, y unos gritos agudos alarmaron á la tendera de lienzos que vivía pared por medio del bazar. Salió al balcón pidiendo auxilio, y, al reunirse gente, decidieron llamar á la puerta de los Forteas, y como nadie contestase, la forzaron, subieron á prisa á las habitaciones del primer piso, que, con almacén y tienda en el bajo, comprendía la vivienda toda. Del escritorio salía un resplandor y quejidos lastimosos. Entraron; el espanto les hizo retroceder. La mujer de Fortea yacía en el suelo, ante la caja de caudales... Las balas del aparato defensivo del *mata-ladrones*, traído de Londres é instalado el día antes por su marido, la habían fusilado literalmente; y, como al recibir el primer disparo se le hubiese caído de la mano el quinqué de petróleo, sus ropas se habían inflamado y el cadáver ardía. A su lado se retorcía entre llamas el niño que, al acudir al grito de su madre, al estruendo de los disparos, inclinándose sobre ella, se inflamó la camisa, los bucles, no pudo huir...



Toda la tragedia fué obra de un minuto...

Cuando Fortea, avisado, volvió y se convenció de su infortunio, le acometió una especie de locura frenética y habló á voces, arrojando alguna luz sobre el misterio... Se acusaba de haber sospechado de su dependiente, de haberle atribuído la desaparición de sumas que faltaban de la caja, de haber preparado impíamente la muerte de un hombre, de haber traído de fuera el maldito invento... Y á cada paso repetía:

—¿Por qué me roba ella? ¡Díganmelo!... Ustedes lo sabrán... ¿Por qué me robaba?

Y nadie lo sabía ni lo supo... ¿Era para pagar los vicios de incógnito cortejo? ¿Era para dar á su madre buen trato, medicinas caras? ¿Era para comprar aquella ropa primorosa que vestía?...

Al cabo, Fortea, deshecho, pelibianco, volvió á aparecer detrás del mostrador... Pero nunca más guardó nada en la caja fatídica, y el producto de la venta pasó á un cajón, mientras el polvo invadía los rincones y la tienda adquiría su aspecto de abandono y de letal indiferencia... En los rincones las arañas tejían...

LA CONDESA DE PARDO BAZAN

LA ORACION DEL POETA

El poeta y la luna en la noche dormida
murmuran de una historia por el mundo olvidada,
la historia de una virgen gentil, desparecida
en la mañana misma que iba á ser desposada.
El poeta conoce esa historia. No olvida
el más leve detalle. La idílica jornada
á través de una tarde... La intensa, estremecida
floración de un beso bajo de una enramada...
La luna con los velos de una nube se envuelve.
Y en tanto que la plata de sus rayos disuelve
en el cielo tranquilo con caricia de un beso,
El poeta se inclina, augusto, venerable,
y deshoja en los labios la flor santa de un rezo,
bendiciendo el recuerdo de la tarde inefable.

A. J. URETA

LA CUESTION ALSOP

TENEMOS el agrado de ofrecer á los lectores de ZIG-ZAG una información gráfica de las más completas, acerca del bullado asunto Alsop. Pueden ver en estas páginas los retratos de casi todos los personajes más importantes que han intervenido en esta negociación, como asimismo el retrato de S. M. Británica, Eduardo VII, que servirá de arbitro en la solución del grave conflicto originado antre Estados Unidos y Chile.



S. M. el Rey de Inglaterra, árbitro en el asunto Alsop.

Es de celebrar que se haya llegado á una amistosa solución merced á las gestiones de nuestros gobernantes y de los países amigos que con tanta discreción y eficacia han contribuido á un acercamiento.

Chile se felicita de que todo haya terminado bien, y queda en el corazón de sus hijos un profundo agradecimiento para las repúblicas hermanas que nos han demostrado su amistad en momentos difíciles. Estas gestiones di-



Excmo. señor don Pedro Montt, Presidente de la República de Chile.



Excmo. Mr. William Howard Taft, Presidente de los E.E. U.U. de Norte América.



Mr. Philander C. Knox, Secretario de Estado de E.E. U.U.



Sr. Agustín Edwards, Ministro de Relaciones Exteriores de Chile.



Señor Barón de Río Branco, Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil.



Señor Dr. don Victorino de La Plaza, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina.



Señor Epifanio Portela, Ministro de la Argentina en Estados Unidos.



Señor Joaquín Nabuco, embajador del Brasil en los E.E. U.U.



Mr. Thomas C. Dawson, ex-Ministro de Estados Unidos en Chile.



Mr. Pierrepont, Encargado de Negocios de los Estados Unidos en Chile.

plomáticas, juntamente con la discreción y energía de nuestro Gobierno, decidieron por Chile el triunfo y las simpatías generales de la opinión pública.

damente han contribuido eficazmente á solucionar nuestro conflicto con los Estados Unidos.

Por lo tanto, Brasil y Argentina han co-



Señor Pedro Lopez Gama



Mr. Jorge Federico Hoppin, uno de los gestores y liquidadores de la Casa Alsop



Doña Juana Lopez Gama

Dos países sudamericanos se disputan el caso de la mediación: Argentina y Brasil.

Sin embargo, ambos en conjunto y separadamente han contribuido eficazmente á solucionar nuestro conflicto con los Estados Unidos.

Por lo tanto, Brasil y Argentina han colocado una vez más en cofre de oro el sincero cariño de hermano que el ciudadano chileno siente por ellos.



Sr. Aníbal Cruz Díaz, E. E. y M. P. de Chile en Estados Unidos.



Señor Miguel Cruchaga T., E. E. y M. P. de Chile en la República Argentina.



Señor Francisco Herboso, Ministro de Chile en el Brasil.



Señor Lorenzo Anadón, Ministro de la Argentina en Chile.

BANQUETE AL SEÑOR EASTMAN COX



EXPLENDIDO bajo todo punto de vista resultó el banquete ofrecido el Sábado 27 por sus amigos al Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en el Ecuador, señor don Víctor Eastman Cox, con motivo de su ascenso y de su próxima partida á ese país.

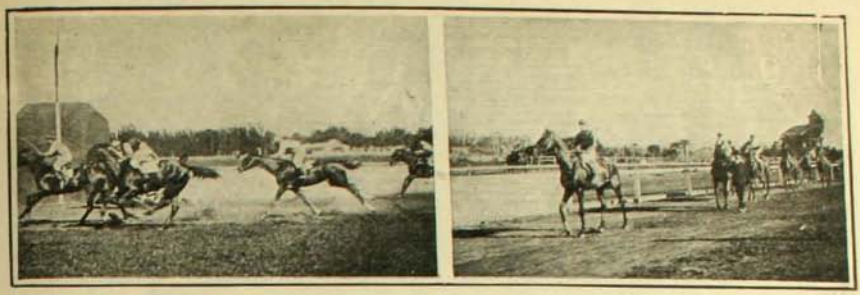
El banquete se llevó á efecto en uno de los comedores del Club Santiago. Ofreció el banquete el senador por Santiago don Joaquín Walker Martinez y contestó el festejado. Después hizo uso de la palabra don Carlos Silva Vildósola. Todos los discursos fueron calurosamente aplaudidos.

BANQUETE DEL SANTIAGO PAPERCHASE CLUB



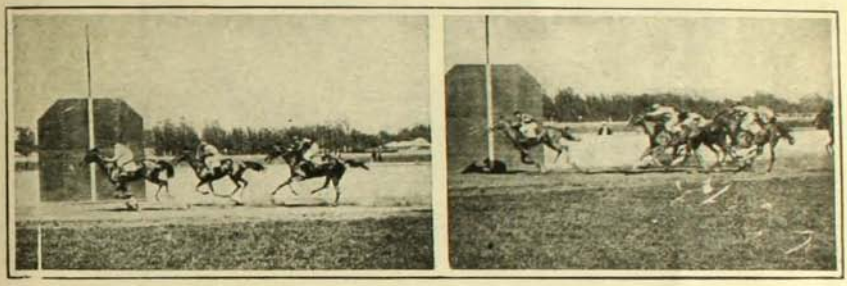
Banquete del Santiago Paper-chase Club á don Luís de la Carrera con motivo de su reciente llegada al país.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



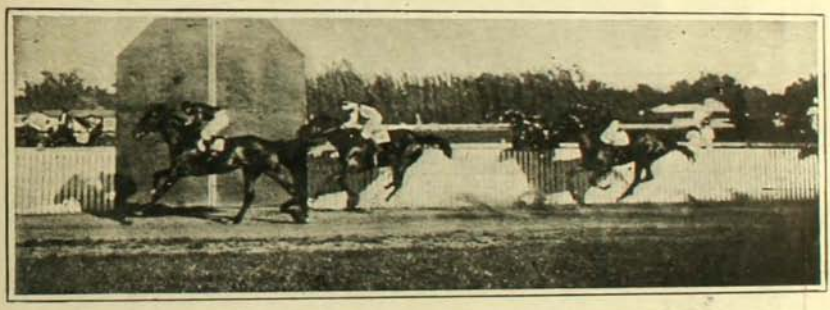
Llegada del Premio Fonola: 1.o Juancito; 2.o Picardía.

Clásico Fundadores: paseo de los caballos

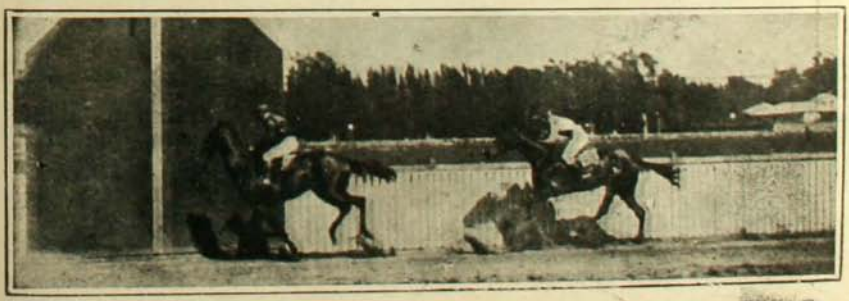


Premio Flecha: 1.o Index; 2.o Le Roi d'Is.

Premio Fama: 1.o Bataclám; 2.o Kirry



Llegada del clásico Fundadores: 1.o Alcázar; 2.o Chantilly.



Premio Fornarina: 1.o Pehuenco; 2.o Caius.

Copa Silva Vildósola



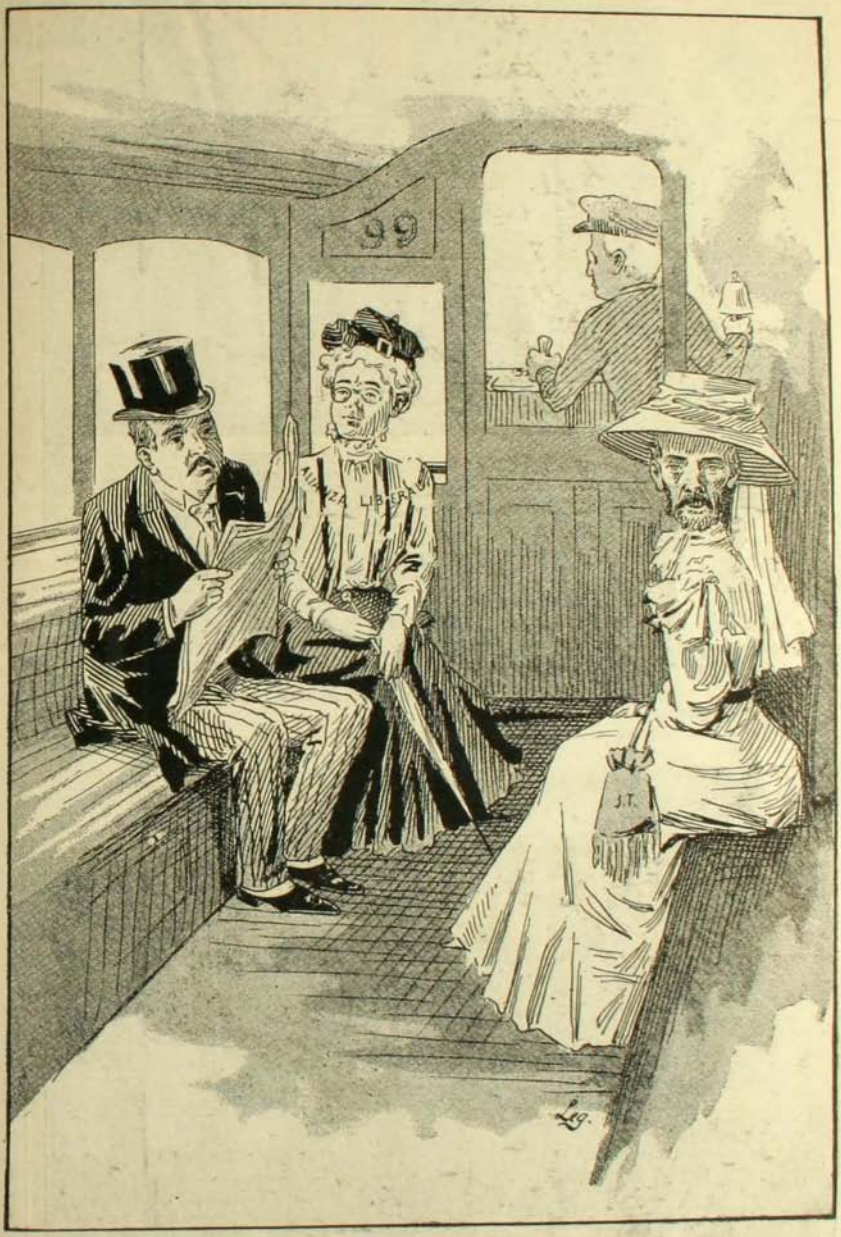
EL Domingo último se verificó un interesante match entre los teams organizados por los operarios de "Zig-Zag" y los de "El Mercurio", para disputar la copa Silva Vildósola. Después de un juego bastante lucido por ambos lados, el team de "Zig-Zag" fué declarado vencedor por tres goals contra cero.

En el Instituto Industrial y Comercial de Santiago



Grupo de alumnos presentados en revista de gimnasia el Domingo último.

El matrimonio político



A punto está doña Alianza de aplicarle un buen pellizco á su querido consorte, que se ha vuelto un basilisco, pues nota que don Emilio ha iniciado de repente un **flirteo** cariñoso con la dama que va al frente.

FUNERALES DE DON LUIS MONTT



I. Sacando el ataud.—II. Llegando al Cementerio.—III. Los empleados de la Biblioteca Nacional asistentes á los funerales.

Otro juego de los antiguos araucanos

EL PILLMATUN

ESTA nación belicosa usaba de preferencia todos aquellos juegos que tenían mayor analogía con el carácter militar de su raza. Los araucanos antiguos no fueron, sin embargo, como los gladiadores que combatían con armas mortíferas para satisfacer la cruel curiosidad de la multitud; ni como los rubicundos hijos del Támesis, que dan gran importancia al pujilato, llamándolo pomposamente **defensa personal.** Evitaban en lo posible, durante sus juegos, el derramamiento de sangre y jamás apelaban á las armas durante sus encuentros ó disgustos personales, en los que siempre usaban la lucha ó el asirse del pelo.

Refieren los historiadores que, cuando dos indios llegaban á pelear, uno de ellos se quedaba quieto é inclinando la cabeza dejaba que el ofendido le castigase hasta que se cansara. En seguida le preguntaba si todavía quería pegarle más y, á la respuesta negativa, principiaba éste á propinarle hasta que se le agotaban las fuerzas.

El juego del linao y de la chueca lo practicaban en el campo; el pillmatun lo jugaban en los alrededores de la casa.

Si nos fijamos un poco, notaremos que los araucanos habían llegado á introducir poco á poco, en sus juegos, una verdadera progresión, comenzando por ejercitar á los niños en juegos sencillos y fáciles, que poco á poco iban complicándose, y preparándolos para que pudieran tomar parte en otros más difíciles, que necesitaban de mayor esfuerzo y agilidad.

El pillmatun era un juego que solamente lo jugaban los muchachos con el fin de ejercitarse y adiestrarse para el arte de la guerra.

Raros son los historiadores antiguos que no lo describen ó enumeran en sus obras. Dicen que lo practicaban desnudos, sólo con calzones (punus).

El juego consistía en que, colocándose ocho ó diez muchachos ágiles y diestros en un círculo, abierto, más ó menos á la distancia de dos brazos, comenzaban á lanzarse una pelota por debajo de la pierna, tratando de darse con ella, al mismo tiempo que cada uno procuraba de quitar el cuerpo al golpe, pero sin abandonar su puesto. "Y á cada uno por que no le den, tuerce con ligereza el cuerpo, ó salta, ó se tiende en el suelo, y luego vuelve á levantarse con rapidez".

El que llegaba á ser tocado con la pelota tantas veces como tenían acordado, que eran como puntos ó rayas, perdía lo que tenía puesto para el juego, pues rara vez dejaban de jugar alguna cosa.

Varios son los historiadores que lo llaman **pillma**, pero otros lo llaman **pillmatun.**

El jesuita Andrés Febrés, en su obra "Arte de la lengua general del Reino de Chile", escrita en 1764, dice que llamaban **pillma** á una pelota de paja, y **pillmatun**, un juego que practicaban con esta pelota.

El jesuita Miguel de Olivares, en el tomo IV de la "Colección de Historiadores de Chile", página 43, sostiene que la pelota con que lo jugaban era de una madera liviana como el corcho.

Francisco Núñez de Pineda y Bascuñán



Jugando al "pillmatun"

en el tomo III de la misma "Colección de Historiadores", página 61, dice que él lo vió jugar con una pelota hueca y llena de viento.

Lo más seguro es que lo jugaban con una pelota liviana para no herirse, algunas veces de paja, otras, de raíces ó de esa madera parecida al corcho.

Núñez de Pineda asegura también haberlo visto jugar con dos pelotas, una de cada partido.

Es muy posible que cuando lo jugaban con pelota demasiado liviana usaran dos para hacerlo más activo, pues con una, el juego no resulta. Se necesita una pelota

OTRO JUEGO DE LOS ANTIGUOS ARAUCANOS



Jugando al "pillmatun"

de un peso muy semejante á la de tennis, pero un poco más grande.

Puede jugarse también este juego en nuestras escuelas, y tiene la ventaja de ocupar muy poco espacio y poner en actividad un gran número de alumnos á un mismo tiempo.

Si hacemos una pequeña modificación en lo que se refiere á la colocación de los jugadores y los distrbuímos en dos partidos, uno frente al otro, de tal manera que queden unos más adelante y otros más atrás, el juego resulta muy divertido é interesante, pues cada vez que se lanza la pelota, todos están en movimiento.

Se puede hacer marcar á cada jugador su terreno, un metro cuadrado, más ó menos, y el profesor vigilará que nadie salga de él.

También el juez debe vigilar muy bien al que va á lanzar la pelota, pues muchas veces ocurre que éste levanta la pierna, pero no tira la pelota por debajo de ella. Esto se castigará dando un punto al contrario.

Los araucanos lo jugaban por debajo de la pierna; pero tenían que hacer de la mano pala al tiempo de pegar á la pelota para suspenderla en el aire.

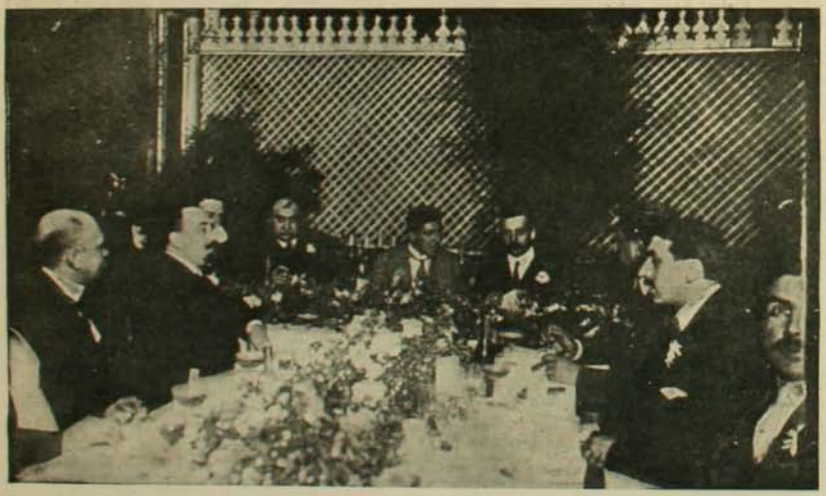
Esta manera de golpear la pelota es bien difícil y sólo se consigue después de mucho practicarlo.

Es indispensable dar un pequeño salto sobre el pie que reposa en tierra al mismo tiempo que se tira la pelota, porque de otra manera ocurre que el jugador puede irse de espaldas.

Como se ve, este juego tiene grandes analogías con el tennis de los ingleses.

L. MATUS Z.

BANQUETE



Con motivo de la reciente llegada al país de don Luis de la Carrera, sus amigos de "El Mercurio" y "Zig-Zag" le ofrecieron un banquete en el Restaurant de la Quinta Normal.

EL TUNEL DE LA CUMBRE

POR fin, ya se comienza á ver el término de la gran obra que unirá á las Repúblicas de Chile y Argentina por medio de una línea férrea, que pasará directamente desde el Atlántico hasta el Pacífico atravesando la cordillera de los Andes. Asistió á la abertura del último trozo de tierra que separaba las perforaciones efectuadas en el túnel, en direcciones contrarias desde el lado argentino de la cordillera y del lado chileno, una comisión chilena, que desgraciadamente no se alcanzó á reunir con la comisión argentina que había regresado un día antes.

A pesar de ese contratiempo, la comisión chilena resolvió cruzar el túnel guiada por uno de los ingenieros.

Fué ésta una tarea bien difícil, y después de media hora de marcha por la galería de avance, aún llena de escombros y de aguas sueltas, se llegó al punto donde se había verificado la unión de las galerías de avance á 1,600 metros de la boca del lado chileno.

El perforista que hizo atravesar su barreno al otro lado es un obrero italiano llamado Felipe Cossio. El barreno pasó á las 8.15 A. M. del día 27. Se dispararon los tiros, anunciando la grata nueva, á las 9.10 A. M. del mismo día, hora en que quedaba lista la comunicación.

Este acontecimiento, como fácilmente puede comprenderse, despertó un grandísimo entusiasmo entre los obreros y jefes de la obra.



Señor Mateo Clark, iniciador con su hermano Juan de la gran obra del Ferrocarril Transandino.

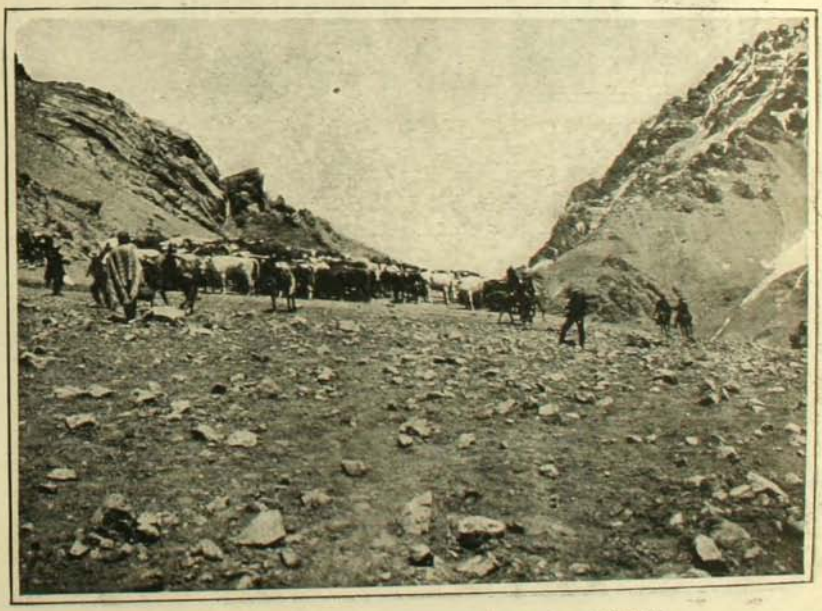
Un grupo de obreros chilenos enarboló inmediatamente la bandera de la patria y pasó al lado argentino dando sonoros vivas á Chile.

Luego después se verificaron algunas fiestas entre los obreros y se comunicó el acontecimiento á las autoridades de Los Andes y de Santiago.

En el momento de la perforación del túnel se encontraban presente el señor don Arturo Titus, inspector de ferrocarriles particulares del Ministerio de Industria, y el corresponsal de "Zig-Zag".

La comisión fué atendida galantemente por los ingenieros, invitándosela al hotel de Las Cuevas, donde se sirvieron algunas copas de champaña. Allí se les proporcionó mulas para regresar, á la parte chilena, por la cumbre.

El túnel ha quedado abierto y con esto definitivamente unidos Chile y Argentina.



Uno de los parajes más pintorescos de nuestra cordillera.

APERTURA DEL TUNEL DEL TRANSANDINO



1. Señor Luis A. Figueroa H., doctor de la Empresa del Ferrocarril Trasandino.—2. La comisión argentina y el ingeniero señor Titus donde se concluye finalmente el gran túnel.—3. Felipe Fascio, obrero italiano que dió el último golpe para la perforación del túnel, acompañado de sus hijos.—4. El ingeniero señor Titus en el último horado abierto en la gran cordillera.—5. La comisión chilena que llegó atrasada á la apertura del túnel.

APERTURA DEL TUNEL DEL TRANSANDINO



1. El ingeniero señor Titus acompañado de dos miembros dirigentes del Ferrocarril Trasandino. —2. Señor Wilson, médico argentino del Ferrocarril Trasandino.—3. Las dos primeras damas que atravesaron el gran túnel.—4. Primer ingeniero y contador de la Compañía del Ferrocarril Trasandino.—5. Aspecto general del gran túnel que atraviesa la cordillera de los Andes.

APERTURA DEL TUNEL DEL TRANSANDINO





I. Estación de "Las Cuevas"

II. En plena nieve

III. Llano de "La Calavera" (Chile) á 2 kilómetros de Caracoles



TEATRO LLENO

Por Moustache



—¡Perez! Tú pidiendo limosna! ¡Tú, el empresario afortunado, que tuvo durante cuatro meses el teatro completamente lleno noche á noche!

—Esa fué mi ruina; esos cuatro meses de teatro lleno.

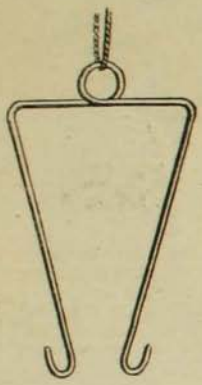
—¿Estás loco?

—No! Saca tú la cuenta del número de diarios que hay ahora en Santiago. A dos asientos por diario, tendrás tú el teatro completamente lleno... de chicos de la prensa.

CURIOSIDADES

Una campana de nuevo género

Para llamar á los trabajadores del campo en España, basta y sobra con un pito ó una bocina; pero la cosa varía en otros países, donde son muchísimo mayores los terrenos de las posesiones.



En Australia y en la parte occidental de América, resultaría perfectamente inútil una campana para llamar á los trabajadores de una hacienda, por lo extensas que suelen ser y por lo distanciados que los tajos se hallan de la casa de labor. Allí se acostumbra á emplear un instrumento, que también se usa en otros países, y cuyo modelo sirve de ilustración á estas líneas.

Se hace de hierro ó acero, y tiene poco más de un centímetro de grueso. Para que suene se le golpea con un mazo de madera y su sonido llega á oirse hasta un par de kilómetros á la redonda.

*

La ciudad de los ladrillos de oro

En Méjico hay varias poblaciones muy interesantes, entre las cuales puede citarse Guanajuato, porque en ella hay casas cuyas paredes son de oro.

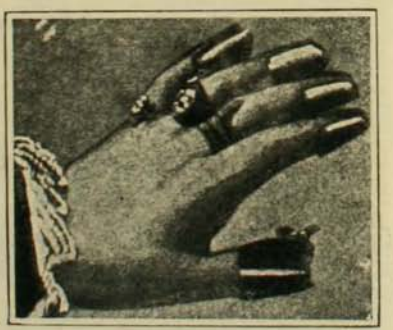
Hay que tener presente que Guanajuato está situada en una de las más antiguas regiones mineras de Méjico, pero nadie sabía la riqueza que encerraban sus edificios hasta que una compañía ferrocarrilera derribó unas trescientas casas de adobes, que estorbaban para el tendido de la línea.

Los citados adobes habían sido amasados con tierra de las minas despues de separado el mineral. Unos peritos tuvieron el capricho de examinar varios pedazos de aquellos ladrillos y vieron con sorpresa que, por efectos de los malos procedimientos de extracción que se usaban antes, quedaba en el barro bastante cantidad de oro y plata, tanto que, de cada tonelada de adobes, podía extraerse mineral por valor de tres á veinticuatro duros. Desde que se descubrió esta inesperada mina se han sacado, de las casas viejas que se van derribando, más de treinta mil duros en oro y todavía no se ha agotado el "filón". Los edificios construídos después de haberse instalado máquinas modernas en las minas, no contienen tanto oro en sus ladrilloss.

*

Tormentos que embellecen

Para las francesas, la conservación de la belleza parece ser cuestión de vida ó muerte. Al menos, obligan á pensarlo así los tormentos inquisitoriales á que gustosas se someten con tal de conservar más tiempo los encantos de la juventud. Los últimos inventos en este sentido, son una máscara de caucho, que se aplica muy apretada sobre el rostro durante la noche para impedir la formación de arrugas, y unos tornillos de presión para los dedos, que se colocan como se ve en el grabado, y tienen por objeto disminuir el tamaño de las puntas de los dedos y dar á las uñas forma estrecha y alargada, que se considera el colmo de la elegancia.



Para tener los dedos bonitos

EN LA ESCUELA DE MINERIA



Academia Científica de la Escuela de Minería



Don Ramón Correa R., presidente honorario de la Academia.

INSERTAMOS dos vistas fotográficas correspondientes á la Academia Científica de la Escuela de Minería, y asistencia al banquete ofrecido por el señor Darío Urzúa á algunos distinguidos miembros del Congreso Salesiano.

La fundación de una Academia Científica entre los alumnos de la Escuela de Minería, es una expléndida medida para este establecimiento.

Pues en esta forma podrán cambiar ideas y hacer estudios completos sobre los diversos é interesantes ramos que cursan.

ECOSDEL CONGRESO SALESIANO



Asistentes al banquete ofrecido por el señor Darío Urzúa

LA SEÑORA DISTRAIDA



—Me gusta la pieza que usted tiene en arriendo, señora, y me transladaré ahora mismo, antes de las dos.
—Muy bien, señor; precisamente hoy no tengo que salir.



—¡Dichoso día! Y como no tengo nada que me retenga en casa, me voy á almorzar ahora con mi amiga Luz. Siempre se pasan aquí horas felices.



—¡Ay! Tranquilina, que á tiempo llegas, precisamente tengo unas amigas invitadas á almorzar. Y lo vamos á pasar divinamente.



—Si es así, te voy á ayudar á preparar un guiso de mi especialidad. Verás tú como nos vamos á chupar los dedos.



—Después de almuerzo viene bien una manito de pocker. Yo siempre he tenido para este juego una suerte loca. Felizmente no tengo nada que hacer en casa.



—¡Señora, por Dios! Hace 4 horas, 50 minutos y 26 segundos que espero aquí.
—Agradezca usted que tengo buena memoria y que me acordé de usted. De otro modo, no llego á casa ni en una semana.

DON GALVARINO GALLARDO



Señor don Galvarino Gallardo F., nombrado recientemente director de la 2.a compañía de bomberos en reemplazo de don Anselmo Hevia Riquelme, que va al Japón como Ministro Plenipotenciario de Chile.

DON ANTONIO MODER



Damos una fotografía de este antiguo y prestigioso comerciante, audazmente asaltado en su casa de comercio el último Domingo.

LUNCH A BORDO



Grupo de asistentes al "lunch" dado á las señoritas Zegers, á bordo del "Thunringia", por el secretario de la Compañía Kosmos, señor H. Goehler.



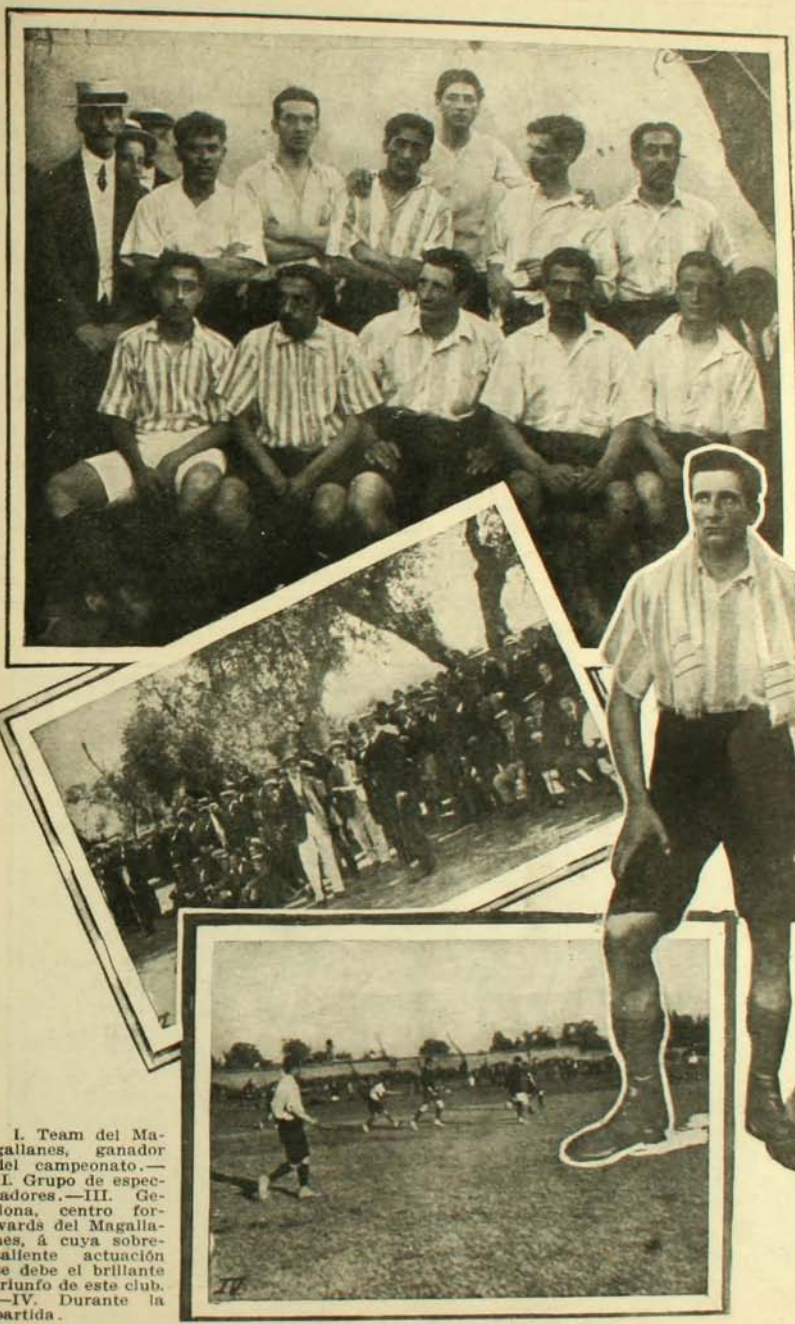
En mis armónicas notas
llora el alma popular
sus ensueños, su pesar,
sus triunfos y sus derrotas...
En sus alegrías rotas
yo dejo un poco de amor...
Y así, endulzando el clamor
de su vida obscura y seria,
¡soy un girón de miseria
que hizo música el dolor!
¡Yo sé por qué hay sentimiento
en las almas populares;
yo sé por qué en los quilares
deja lágrimas el viento!...
Pues yo recogí el lamento
del pobre en las sementeras
y, al ir llorando quimeras
por conventillos y atajos,
¡con un puñado de andrajos
formé mis cuerdas primeras!
Cuando vibra mi voz cruel
en la taberna ó despacho,
en los ojos del borracho
pongo lágrimas de hiel...
Y, aunque evoco para él
de sus hijos el clamor,
yo sufro un pesar mayor
al recordar de repente
que el alcohol es solamente
un hermano del Dolor!!!

Soy la voz de la cabaña
hecha de paja y totora;
soy el lamento que llora
bajo el sol de la montaña...
Por eso mi voz extraña
sólo vibra entre el capuz,
pues, como cargó su cruz,
yo soy lo mismo que el pobre:
¡por más que el dolor me sobre
no lloro nunca en la luz!
Más, también, cuando mi són
las fiestas del pueblo alienta,
soy locura, soy tormenta,
soy entusiasmo y pasión!...
¡Yo conmuevo el corazón
de este pueblo sin igual,
que tan pronto infiere un mal
como su perdón impreca;
de este que baila la cueca
llevando al cinto el puñal!
Con igual són, si me abruma,
canto la dicha y la pena:
¡yo soy el alma chilena
hecha de sol y de bruma!...
Yo soy la música suma,
pues, cual confuso crisol,
sobre mis cuerdas de sol
llevo una noche lejana...
¡Soy la tristeza araucana
junto al ingenio español!...

IGNACIO VERDUGO CAVADA



Campeonato de foot-ball de Santiago



I. Team del Magallanes, ganador del campeonato.—II. Grupo de espectadores.—III. Gellona, centro forwards del Magallanes, á cuya sobresaliente actuación se debe el brillante triunfo de este club.—IV. Durante la partida.

BLASCO IBAÑEZ EN VALPARAISO



El señor Blasco Ibañez haciendo uso de la palabra á la puerta del Círculo Naval.



Público en la Plaza Sotomayor despidiendo al señor Blasco Ibañez; al centro el coche y él de pié saludando.

EL ilustre literato español ha continuado la serie de triunfos iniciada en Santiago en las ciudades de Valparaíso, Talca y Concepción.

En la primera de estas ciudades ha sido objeto de especiales agasajos, entre los que descuellan los grandes banquetes organizados por la sociedad porteña y por la colonia española en su honor, en el Gran Hotel de Viña del Mar y en el Palace Hotel, de Valparaíso, respectivamente. Las vistas aquí publicadas dan una idea de estas fiestas.



Grupo de la colonia española que dió el banquete al señor Vicente Blasco Ibañez. Vista tomada en la puerta del Grand Hotel de Viña del Mar.

EL INCENDIO DE LA CALLE SAN DIEGO



Estado en que quedó la casa de comercio incendiada recientemente en la calle de San Diego esquina Aconcagua.

DE SAN FERNANDO



La bien cuidada y bonita plaza de Armas de San Fernando

Wanda de Zarembska



HA llegado últimamente á nuestra capital la distinguida pianista, Wanda de Zarembska, con el propósito de dar algunos conciertos en alguno de nuestros teatros. La señorita de Zarembska nació en Bruselas y es hija del célebre pianista Julio de Zarembska, discípulo de Listz. Su madre era profesora en el Conservatorio de Bruselas. Wanda hizo sus estudios en el Conservatorio de Bruselas, donde obtuvo un primer premio, y los finalizó con el famoso maestro y pianista Buroni. Ha sido muy aplaudida en sus giras por Alemania, Rusia y Francia.

FLORICULTURA

LA creación de un jardín permite una diversidad de detalles y cada cual puede trazarse sus límites dentro del buen gusto.

Para la elección de las flores deben escogerse aquellas especies lo más variadas posible á fin de tener alguna novedad, combinando las flores con los arbustos y otras plantas vivaces para obtener así una sucesión no interrumpida de diversas flores durante un largo tiempo.

Sin embargo, un jardín no es un parque, y es necesario eliminar los grandes macizos, evitar los caminos demasiado anchos y suprimir las construcciones rústicas y las estatuas que no sirven sino para darle un aire pretencioso.

Se debe tomar también muy en cuenta las dimensiones que pueden alcanzar las



Alelí simple de Caen

plantas, así como los colores de su flores y la época de su florescencia á fin de asociarlas convenientemente y formar los matices.

Entre los pequeños arbustos deben existir aquellos que son de hojas persistentes, como los de hojas caducas. Estos ornamentarán el jardín durante la primavera y el verano y los otros desempeñarán el mismo rol durante la mala estación.

Los trabajos de jardinería, por esta época, puede decirse que se reducen á sacar las plantas que están por florecer de sus almácigos para transplantarlas en las platabandas del jardín que han de adornar, y la multiplicación de otras por medio de patillas, divisiones, preparaciones de otros almácigos y recolección de algunas semillas.

El período de la florescencia ha llegado para muchas plantas y encontramos como más generalizadas los alelíes, begonias, claveles, pensamientos, amapolas, dedal de oro y una infinidad que sería largo enumerar.

El "alelí" es una planta anual ó bienal cuando se le cultiva, muy estimada por obtenerse de él variedades al gusto de



Alelí de cuarenta días

cada cual. Las plantas silvestres alcanzan hasta 60 centímetros de altura, sus flores son relativamente pequeñas, simples y de un color amarillo puro.

La variedad denominada ramo de oro tiene la cualidad de vivir algunos años, es de



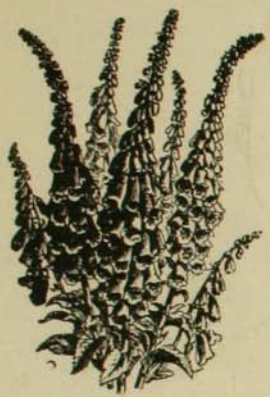
Anémona simple de Caen

un hermoso color amarillo naranja, lo que la hace muy ornamental para los jardines.

Se plantan de preferencia sobre suelos bien mullidos y con buena exposición. Un exceso de humedad les es perjudicial.

La multiplicación de las variedades de flores dobles ó simples que dan pocas semillas se hace por divisiones ó patillas. De la misma manera se procede con aquellas variedades que se estimen interesantes cuando la variación es muy grande por medio de semillas.

La "dijital" purpúrea es una planta bienal que puede alcanzar hasta un metro 50 centímetros, da un gran número de flores tubulosas reunidas en largos racimos unilaterales, de un color rosa purpurino con manchas obscuras. Existen también algunas variedades blancas. Es una planta soberbia por sus cualidades, se da perfectamente en los terrenos arenosos y secos, sin que por esto deje de prosperar en todos los suelos.



Dijital purpúrea

La reproducción se hace por medio de semillas que se siembran en almácigos, después se repican y en primavera se transplantan en platabandas. No hay que olvidar que la dijital es una planta venenosa.

"La capuchina".—Tropœolum maju", es una hermosa planta anual trepadora ó enana, muy fácil de cultivar y muy apropiada para ornar los cercos del jardín.

Se cultivan tres especies: las llamadas capuchinas grandes, que alcanzan hasta tres metros de altura; la capuchina híbrida de Lobb, de tres á cinco metros, muy florífera y bonita y la enana ó Tom-Pouce, no trepadora, de 40 á 50 centímetros.

Cada una de ellas comprende numerosas variedades, encontrándose algunas muy estimadas de flores de un color rojo vivo que producen un buen efecto sobre el fondo verde de su follaje.

"La campánula", planta de porte y cultivo muy variable, anual, bienal ó vivaz. Tiene un sinnúmero de variedades que se multiplican por semillas ó por divisiones. Las semillas se deben sembrar en almácigos y á muy poca profundidad.

Entre las cultivadas encontramos la de flores grandes que las da en gran número, colgantes y de color azul, blanco, rosado, dobles ó simples según la variedad.

"La anémona" es una planta enana de raíces rizomosas cuyas flores simples ó dobles son grandes y de gran diversidad de colores, especialmente las de Caen. Son muy decorativas y útiles para la confección de ramos, producen un buen efecto en las platabandas. Como suelo les conviene aquellos que sean sanos y silicosos.

Entre sus variedades encontramos la "Anémona del Japón", que difiere de la precedente por sus raíces no bulbosas y por sus tallos derechos; da numerosas flores blancas, rosadas, rojas dobles ó simples.

Su reproducción se puede hacer en esta época por medio de divisiones.

"La amapola" es una planta anual, rústica, poco ramosa, con flores vistosas pero de poca duración. Existen también hermosas variedades dobles.

Se prestan admirablemente para ornar los alrededores de los arbustos.

"El clavel" es una hermosa planta vivaz y de un perfume delicado. Existe un gran número de variedades que dan abundantes flores en esta época. Es una planta muy rústica que se acomoda á toda clase de suelos y bajo cualquier exposición. Se multiplica por divisiones, y después de la floreccencia por medio de patillas.

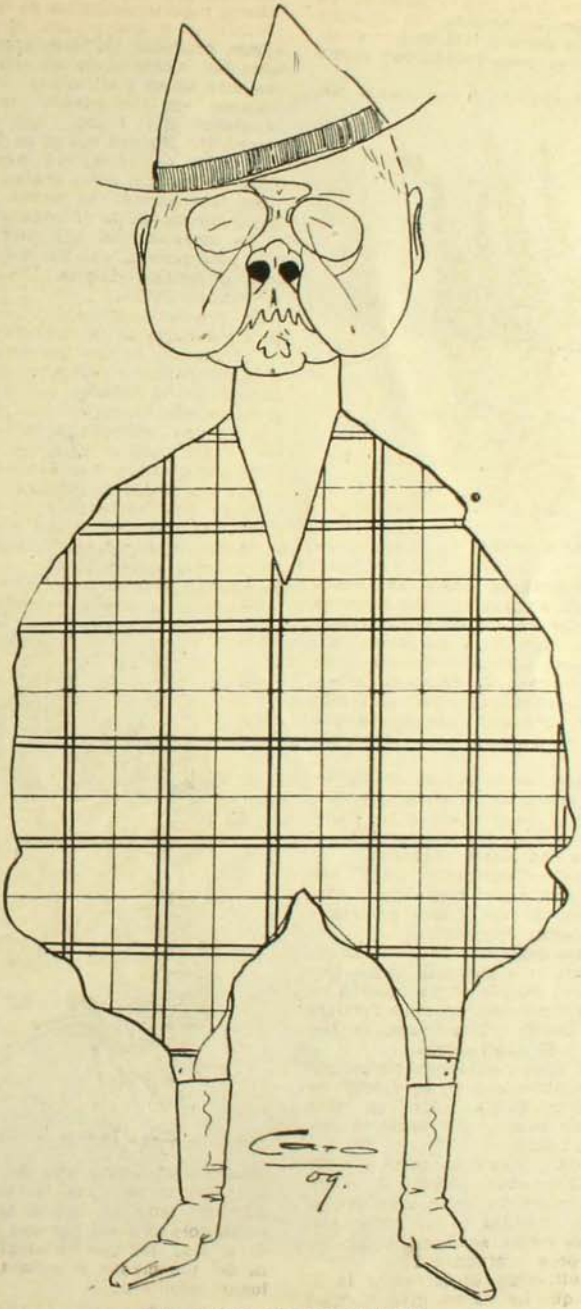
Entre sus variedades se encuentran el clavel del poeta, el de la China, el Unicolor, el Inglés, el de Fantasía, etc. Este último se presenta generalmente con flores dobles de pétalos enteros ó dentados.

También se puede proceder á su multiplicación doblando una de sus ramillas, á la que se le hace una incisión por su parte inferior como lo indica la última figura y fijándola al suelo por una horquilla de madera. Una vez que ha arraigado se le separa del pie-madre y se le transplanta á su lugar definitivo.



Clavel doble, de fantasía

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero Agrónomo



MR. JOHN, UN SPORTMAN
"For he is a jolly good fellow
for he is a jolly good fellow
and nobody, etc., etc."

FERROCARRIL DE COPIAPÓ A CHAÑARAL



Convoy y comitiva

NOS es muy grato publicar en nuestras páginas todas las fotografías que demuestren el constante incremento de nuestras vías de comunicación, y, en general, todo lo que demuestre el progreso del país.

El país se prepara lenta pero seguramente para futuras empresas de comercio. Extiende cada día sus redes ferrocarrileras y proyecta otras.

Esta vez tenemos el gusto de ofrecer á nuestros lectores tres fotografías que representan el primer tren que salió de Chulo á Chañaral y que forma parte del Ferrocarril de Copiapó. En este tren iba el señor Intendente don Ramón Miranda y comitiva con el objeto de darle caracter oficial á esta fiesta del progreso.

También publicamos un retrato del señor Samuel Flores, ingeniero jefe del Ferrocarril de Copiapó.

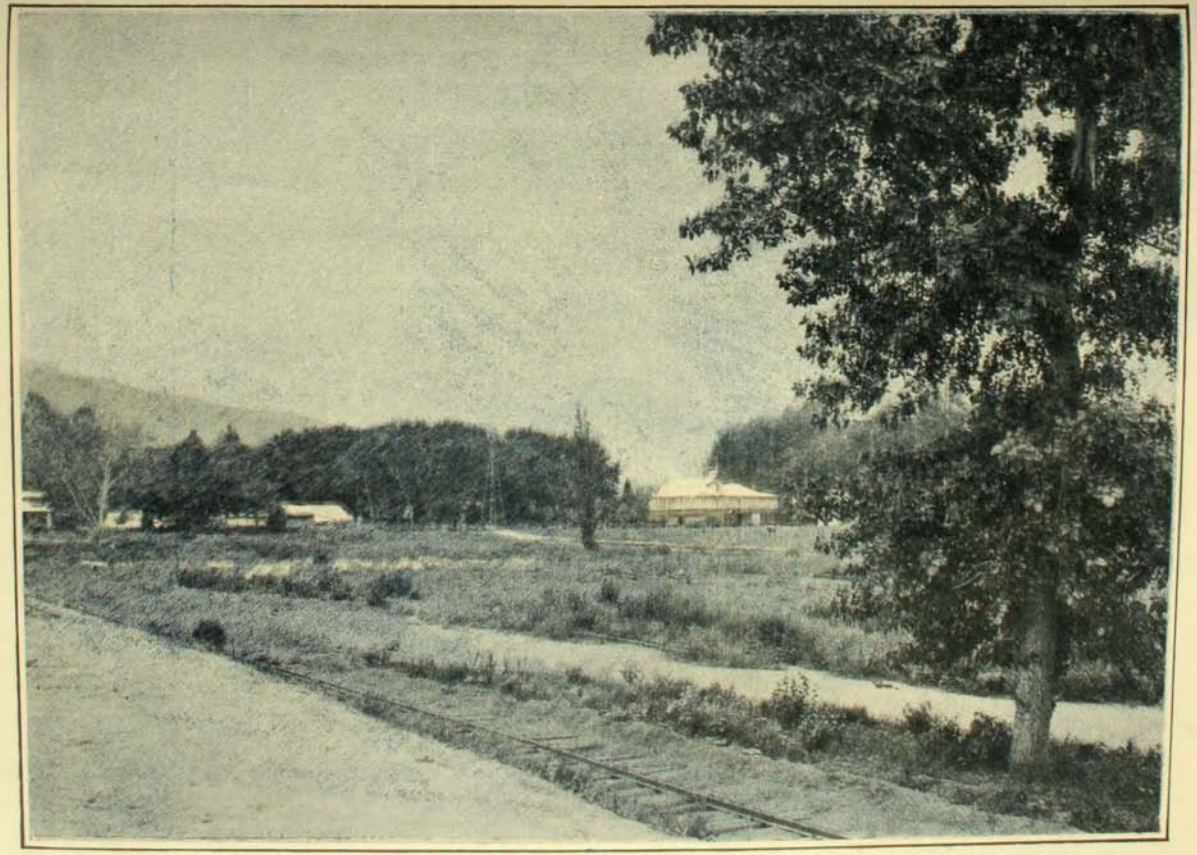
Nuestras felicitaciones al simpático pueblo de Copiapó en este gran acontecimiento de su región.



El señor Samuel Flores



Concurrencia asistente á la inauguración del ferrocarril



PAISAJES CHILENOS

Perspectiva en el fundo "Lo Aguila", cerca de Hospital.

CUENTOS CORTOS

EL QUITASOL

ALEJANDRINA es encantadora. Sólo tiene un defecto pequeñísimo, que, por otra parte, sólo á ella perjudica: es distraída. ¡Oh! pero distraída tanto ó más que La Fontaine, el buen fabulista, quien la noche de sus bodas se fué al café olvidándose por completo de que tenía mujer, y casi como el poeta Menalque, el cual, en la iglesia, cierta vez se arrodilló frente á un hombrecito tomándolo por un santo de bulto.

A causa de sus distracciones, no pasa día sin que la hermosa Alejandrina estravíe un objeto. Ayer le ocurrió un caso interesante. Había realizado algunas compras en "Meilleur Marché", en "Rivoli", en "Printemps", en "Louvre" y en las "Galeries Washington", pues como verdadera parisiense ella conoce las especialidades de estas casas y compra siempre una cosa aquí y otro artículo allá.



Al volver ella á su casa, á las seis, se apercibió de que había olvidado, en alguno de los establecimientos recorridos, su sombrilla, un elegante quitasol, soberbio regalo de su marido.

Inmediatamente toma su automóvil y vuela hacia el "Meilleur Marché". Entra, va derecho al punto donde se había detenido y pregunta:

—¿No ha encontrado usted aquí, por casualidad, un quitasol así y así?

—Nó, señora.

—Muy bien, contesta Alejandrina y con el ceño fruncido, cargado de sospechas se dirige á "Rivoli".

Hizo allí la misma pregunta, obtuvo igual respuesta y de nuevo sus cejas se plegaron con un rictus de sospecha y de fastidio.

Del mismo modo recorre las demás casas hasta llegar por fin á las "Galeries Washington" y llega al punto que había dejado hacía dos horas. Hace la consabida pregunta al empleado y antes de que ella concluya de expresarse, el sujeto alarga la mano y tiende hacia ella el objeto reclamado, diciéndole:

—Hélo aquí, señora.

Alejandrina no pudo reprimir un grito de júbilo y exclamó:

—¡En fin! ¡Gracias á Dios! Al fin encuentro una casa honrada; pues, ¡dónde va usted á creer! He pasado á cuatro ó cinco casas á reclamar este objeto y en todas ellas me lo negaron.

EL PRINCIPE POLICIA

De Ibrahim Bajá, príncipe egipcio de la primera mitad del siglo XIX, se cuenta una anécdota que parece un cuento de las Mil y Una Noches.

Un herrero de Jaffa se quejó de que le habían robado en su casa, añadiendo que la ocupación egipcia no había traído la seguridad al vecindario.

El bajá prometió hacer justicia.

Al día siguiente fué al taller del robado, y delante de una porción de gente ordenó al verdugo que diese cien latigazos á la puerta.

Cuando el ejecutor de la justicia hubo cumplido la orden, el bajá hizo como que escuchaba y exclamó:

—¿La puerta está diciendo tonterías? ¡Otros cien latigazos!

Volvió á escuchar de nuevo.

—Sigue con lo mismo, dijo en alta voz; la puerta insiste en que el ladrón es uno que hay aquí entre estas honradas gentes y que tiene en el gorro yeso de las paredes y telas de arañas de la herrería.

Al hablar no quitaba ojo de la multitud y vió á un hombre levantar la mano apresuradamente y sacudirse el gorro.

Aquel individuo fué detenido por orden del bajá y confesó su delito. Era el ladrón.

DE TALCA



Socios del Talca F. B. C. celebrando el tercer aniversario de su fundación con un animado paseo campestre á los alrededores de la ciudad.

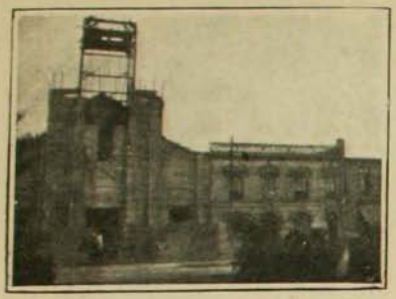
DE TALTAL



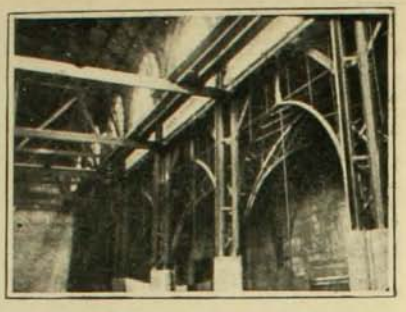
Paseo dado por la Sociedad del Ferrocarril á algunas familias.



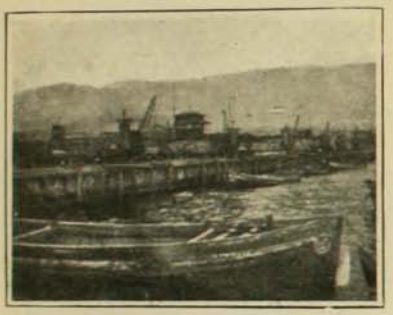
La colonia española en el cementerio de Taltal el 1.o de Noviembre.



El estado actual de los trabajos de la nueva Catedral: bloques de cemento y fierro.



Las pilastras de fierro en el interior de la nueva Catedral



Embarcando salitre en el muelle de la Compañía Salitrera de Antofagasta



Echando el salitre á la lancha que lo ha de conducir al buque



Lanchas cargando salitre en el muelle de la Compañía Salitrera



Boteros esperando pasajeros en el muelle para conducirlos á bordo



LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Véanse los números 230 y siguientes de "Zig-Zag"

BALMACEDA EN EL PODER

CANDIDATO A LA PRESIDENCIA Y VENCEDOR EN LAS URNAS

Era favorito del Presidente Santa María desde un principio de su administración el señor don Luis Aldunate, á quien, sin duda alguna, aquel le habría adjudicado la sucesión al mando supremo si éste hubiera perseverado en sus trabajos electorales, aceptando plenamente los consejos que el gobernante le daba y no se hubiera retirado del Ministerio de que formaba parte, para ser nombrado abogado de Chile ante los Tribunales Arbitrales.

Y esto decimos, á pesar de que don José Manuel Balmaceda, Ministro del Interior, había trabajado, se puede decir, á su favor, el ánimo del Presidente, y hasta le había comprometido, en realidad, con positivos servicios de gobierno y con franca y constante adhesión personal.

El mismo señor Aldunate avanzó, á este respecto, opiniones reveladoras á sus amigos:

—No sé, decía, cómo podría el Presidente deshacer mi candidatura.

Más, fuera por temor al fin á un fracaso, fuera porque prefiriera el cargo indicado de brillo, de buena renta y de menos sinsabores que la Presidencia, cargo que acababa de crearse, la verdad es que no aceptó las insinuaciones del señor Santa María.

—No se retire del Ministerio, le decía éste, al afecto, y el triunfo será suyo.

Entre tanto, don Isidoro Errázuriz había hecho en las Cámaras, en los círculos sociales y en la prensa periódica, campaña constante en favor de la candidatura de Balmaceda y los amigos de ambos les secundaron con entusiasmo.

Se llegó, pues, á constituir así un partido liberal poderoso que sostuviese como candidato á la Presidencia al entonces Ministro del Interior.

Santa María se puso decididamente de parte del antiguo reformista y entonces el partido de Gobierno, y los intendentes y gobernadores, y todas las autoridades, como era de costumbre, iniciaron los trabajos preparatorios para el triunfo.

El primer trabajo fué el de elecciones de diputados y senadores en 1885.

Balmaceda presidió, como Ministro del Interior, este acto soberano de la Nación y poco después tuvo que soportar los más tremendos ataques é interpelaciones en el Congreso, inculpado de interventor, no sólo contra los esfuerzos de los conservadores para volver al Parlamento sino aún contra los liberales mismos que no pensaban como pensaba el Gobierno.

Los poquísimos conservadores que lograron llegar á las Cámaras á fuerza de indestructible legalidad y de sacrificios de todas clases iniciaron, en efecto, si bien sólo después de asegurados en sus respectivos sillones, una interpelación exclusivamente electoral que ha llegado á ser famosa.

El diputado don Miguel Cruchaga fué quien la inició, en la sesión del 6 de Junio:

"Mi interpelación, dijo al comenzar, va dirigida exclusivamente al señor Ministro de lo Interior...

"Examinaré á la faz de la Cámara y del país si la elección última ha sido correcta, y si ella puede servir al señor Ministro de un honroso timbre para elevarlo más arriba de lo que está; ó si, por el contrario, sólo le servirá para hacerlo bajar en la estimación de sus conciudadanos. Para hablar en términos más concretos, quiero que se vea si la elección le dará un timbre más para la *Presidencia*, ó si le quitará un título para merecerla".

Y agregó en seguida:

"Voy á determinar cuáles son, en mi concepto, las calificaciones que merecen las elecciones recién verificadas".

Y con palabra mesurada, tranquila y elocuente; con argumentación sólida, terrible, entró al fondo de la cuestión.

"Dado el resultado general, dijo, además, ocurre preguntar: ¿son estas elecciones las que podrían servir de modelo, como las ha calificado no sé quién?

"Y en cuanto á las intenciones y propósitos que han dominado en esta lucha electoral, agregó, ¿qué ha hecho el Ministerio liberal, el Ministerio propagador de la reforma, el fomentador de las libertades civiles?

"¿Dónde están los adalides de las libertades públicas que en otro tiempo ocupaban un asiento en estos bancos?

"Noto aquí, continuó, ausencias que deploro. ¿Por qué no está en este recinto, por ejemplo, el que fué honorable Ministro de lo Interior, señor don Vicente Reyes? Los partidos de oposición trataron de influir para traerlo al seno del Congreso, pero inútilmente. Hubo una intervención tenaz de parte de la autoridad en su contra, y quedó fuera del Congreso".

Al concluir la exposición de las líneas generales del acto electoral el señor Cruchaga dijo:

"Así, estudiando las condiciones principales de estas elecciones, se nota á primera vista su incorrección absoluta, tanto por el número de *reclamaciones* á que ha dado lugar, como por el número de elecciones *que han quedado sin practicar*. No ha habido lucha entre los partidos: todo ha sido obra de la autoridad; en el campo electoral no ha podido penetrar nadie con el objeto de sostener sus ideas, ni ha podido encontrarse en él al adversario caballeroso á quien tenderle la mano, mientras se lucha en la arena política. Sólo se ha encontrado de frente la bayoneta y la bala en todo el país".

El orador, después, llamó la atención de la Cámara á que el Ministro del Interior no sólo había amparado á los defraudadores de las libertades públicas sí no aún, que procedía más como hombre de partido que defiende á sus correligionarios que como hombre de Gobierno que está en el deber de amparar á todos los ciudadanos conforme al derecho que les acuerdan las leyes. Dió lectura entonces al siguiente telegrama que había sido destinado á intencionada publicidad:

"Valparaíso, 14 de Marzo.—Señor Intendente de Santiago.—Recibo en este momento la noticia de pérdida de registros. Toda diligencia, energía y severidad serán pocas para perseguir un acto que tiende á frustrar la elección de Santiago, en donde *tenemos fuerzas, la mayoría y amigos comprometidos:* sea inexorable. Respecto á las copias, compruebe su exactitud.—*Balmaceda*".

Interesante fué el debate que se promovió por esta interpelación.

El Ministro del Interior, por su parte, contestó con brillo, con verdadero talento; pero más con rasgos de inteligente dialéctica que con fundada negación á los cargos.

"La interpelación y la discusión promovida con motivo de las últimas elecciones no puede sorprenderme, dijo. He asistido á la formación y constitución de muchos Congresos, he terciado yo mismo en las contiendas suscitadas por la calificación parlamentaria de las elecciones, y he podido ver y apreciar las causas reales y las aparentes, pero intencionadas, que en estos casos determinan la contradicción de los partidos.

"Siempre los vencidos levantan la voz contra los vencedores: nunca fué la debilidad, la impotencia ó la ineficacia la causa de la verdadera derrota. Quienesquiera que en el pasado fueron los vencidos, éstos clamaron contra la violencia, el fraude ó la intervención de los hombres del partido que gobierna..."

"Esta vez, agregó, dando una estocada á fondo á la interpelación, los vencidos se levantan para decir que son malas las elecciones que la Cámara ha declarado buenas, y que los mismos impugnadores han aprobado con sus informes ó con sus votos. Es, en verdad, extraño que aprobadas las elecciones de toda la República, se abra un juicio contradictorio para probar que fueron reprensibles y condenarlas. Esto, en términos constitucionales y jurídicos, es levantarse contra fallos ya pronunciados, y pedirle á la Cámara que los revoque, teniendo un juicio ya fenecido".

Lamentaba, después, el Ministro del Interior que hubiera podido haber incorrección en las elecciones y agregó que "el exámen de los deslices electorales, si son dignos de exhibirse, pueden y deben ser denunciados á los Tribunales de Justicia..."

En cuanto al telegrama dijo:

"Me reprocha el señor diputado que haya dicho que teníamos fuerza y mayoría en Santiago, y amigos comprometidos.

"Señores, exclamó, aunque Ministro de Estado, no puedo olvidar *que soy también Ministro parlamentario*, que ocupo este puesto y permanezco en él por la confianza y adhesión que me presta el Partido Liberal. *No puedo ser indiferente á su suerte.*

"Es cierto que yo no debo hacer violencia á nadie ni transgredir la ley en beneficio de mis amigos; pero también lo es que un Ministro liberal no puede ser indiferente, cuando ningún derecho ofende, á la suerte de sus amigos liberales".

Este debate, promovido por los conservadores después de aprobadas sus propias elecciones, para no quedar, de otro modo, fuera de las Cámaras, no tuvo por objeto sino calificar la conducta del Gobierno ante el país y poner un estorbo á la marcha triunfante, avasalladora, de la candidatura oficial del Ministro del Interior para Presidente.

Y en verdad que causó algún efecto la interpelación.

La opinión pública independiente había comenzado á alarmarse.

Los partidos liberales, completamente destrozados, habían comenzado á su vez á buscar campamentos, ya en el Gobierno, para apoyar al candidato de Gobierno, ora en la oposición para levantar otras candidaturas.

En el Congreso mismo se iba formando poco á poco una liga de resistencia liberal contra la invasión interventora del Ejecutivo.

La candidatura de Balmaceda, entre tanto, no necesitaba para ser remachada antes del combate en las urnas más que de una Convención que le proclamara como el elegido de los liberales.

Y aquí fué Troya.

Todos los que pretendían, con ó sin justicia, ser á su vez los favorecidos por el voto liberal, y los amigos ó admiradores de éstos, rechazaron, necesariamente alarmados, el avance de la intervención y pusieron dificultades á la organización de la Convención que por su forma *amplia* ó del Gobierno tenía que ser de Balmaceda.

La lucha se trabó entonces tenaz entre los liberales mismos.

Y la oposición formada en el Congreso, aunque en minoría, fué terrible.

El alma de esa oposición entre los liberales, puede decirse con verdad, que fué don José Francisco Vergara.

Conservadores, radicales (los de cepa más sólida) y liberales independientes pusieron entonces toda clase de trabas á la marcha del Gobierno y combatieron de frente al Ministro del Interior y especialmente su candidatura.

De súbito una ola invadió los campamentos. El senador radical don José Francisco Vergara acusaba de descarada intervención en favor de su propia candidatura al Ministro del Interior.

En la sesión celebrada por el Senado en 24 de Agosto interrogaba al Ministro si era suyo un telegrama político dirigido á los intendentes y gobernadores y Balmaceda le contestaba afirmativamente.

La oposición, fiera, batalladora, rugió amenazante.

Una protesta fué presentada entonces por cuatro senadores para ser consignada en el acta de sesiones.

Hé aquí esa protesta:

"Los senadores que suscriben, á nombre del decoro nacional y de los principios que sirven de base al gobierno representativo, protestan contra el procedimiento observado por el Ministro de lo Interior, que siendo uno de los candidatos reconocidos para la Presidencia de la República, ha dirigido á los gobernadores departamentales el siguiente telegrama:

"Telégrafo de la Moneda.—Agosto 13 del 85.

" —Señor gobernador (*confidencial*).

"El comité parlamentario de diputados libe-
" rales desea conocer las opiniones de sus ami-
" gos liberales de ese departamento sobre bases
" de Convención.

"Para el efecto, sírvase enviar por telégrafo
" cinco y hasta diez nombres de personas li-
" berales, de posición caracterizada y capaces
" de dirigir la oposición liberal, para que los
" amigos de acá se dirijan á ellos y puedan
" así investigar la opinión dominante en los
" amigos liberales de toda la República. Pro-
" ceda con presteza y por telégrafo.—*Balma-
" ceda*".

"Los infrascritos piden al honorable Senado que esta protesta se inserte íntegra en el acta de la presente sesión.

"Santiago, 26 de Agosto de 1885.—*José Francisco Vergara.—Federico Varela.—Adolfo Ibañez.—Francisco Puelma.—(Manuel Recabárren)*".

Si en la Cámara de Senadores fué estrechado el Ministro del Interior por la comunicación telegráfica que él aceptó como de su procedencia y declarando carecer de carácter oficial, en la de Diputados tuvo que soportar nueva guerra y guerra más vigorosa.

El diputado don Carlos Walker Martinez, que había llegado al Congreso á pesar de gran oposición del Gobierno, sólo gracias á curiosa y legal extratajema, dirigió al Ministro del Interior en la sesión del 25 de Agosto la siguiente pregunta:

"Si el telegrama circular fué costeado con fondos del partido liberal, puesto en manos del señor Ministro juntamente con el encargo de dirigir el movimiento electoral por intermedio de sus intendentes y gobernadores, ó si únicamente se creyó el señor Ministro autorizado para usar de las líneas telegráficas del Estado grátis, considerando como un servicio público la organización que prepara de la convención que debe prestigiar al próximo candidato oficial sucesor del Excelentísimo señor Santa María".

Balmaceda contestó:

—Razones de conveniencias parlamentarias y los respetos que debo á este honorable Cuerpo y á mí mismo me imponen el deber de dejar sin contestación esas preguntas: declaro que no las contesto, señor Presidente.

Entonces fué cuando Walker Martinez lanzó ésas históricas y conocidas frases de:

—Sabía, señor presidente, que ésta sería la contestación que había de dar á mis preguntas el señor Ministro de lo Inerior; pero no la extraño... Digo que no me extraña la contestación del señor Ministro porque estoy acostumbrado á ver cómicos en el teatro y farsantes en esos bancos...

(Continuará)

Inspección Sanitaria del Matadero de Santiago



Jefe de la Inspección Sanitaria, doctor José Arce, y Museo de enfermedades de las carnes transmisibles al hombre.

LA Inspección Sanitaria del Matadero Municipal de Santiago, en la forma técnica en que actualmente funciona, fué creada por la Municipalidad de 1891-1894, siendo alcalde el doctor José Arce, quien, desde hace cinco años, esta al frente del servicio.

Primitivamente, y desde que el Matadero pasó á ser de propiedad municipal en 1868, la inspección de las carnes era exclusivamente empírica y desempeñada por un práctico, sin conocimientos especiales, que llevaba el nombre de albeitar.

La Inspección Sanitaria del Matadero examina microscópicamente todos los animales, ya sean bovinos ó porcinos que se benefician en el establecimiento, hace el exámen microscópico de las carnes de cerdos para la investigación de la triquina, y practica el exámen bacteriológico de la sangre y baso y autopsias de los animales beneficiados de urgencia ó que mueren en los corrales de encierra, para la investigación de la carbunclósis y otras enfermedades infecciosas.

Aparta del consumo los animales parte ú órganos afectados, informando su criterio al concepto que sigue la inspección de carnes en los mataderos de Prusia y á la opinión de Ostertag, la primera autoridad científica sobre la materia. Practica el timbrage de los animales que resultan sanos, facilitando de este modo á los inspectores municipales la persecución de los mataderos clandestinos, que por desgracia



Servicio de tuberculinización de vacas lecheras

existen en gran número en la ciudad.

Anexo á este servicio funciona en establos especiales en el Matadero Municipal el de "Tuberculinización de las vacas lecheras".

Desde que existe esta inspección sanitaria, hace quince años (Octubre de 1895) no se ha presentado ningún caso de *triquinósis* en la ciudad; ha publicado una memoria sobre "Condiciones científicas de los mataderos y servicios anexos en relación con la higiene pública", que fué premiada en el concurso bienal de la Facultad de Medicina y Farmacia (1896-1897); ha hecho los siguientes descubrimientos científicos: la triquina, (en el Matadero de Santiago), la tenia equinococo y el cisticerco del buey (larva de la tenia



Exámenes microscópicos y bacteriológicos



Personal administrativo, sanitario y judicial del Matadero



Inspección y timbrage de porcinos

inerme del hombre); ha presentado a la Alcaldía numerosos informes de carácter científico que han visto la luz pública; presentó y obtuvo un primer premio en la Exposición de Higiene (1900-1901) por su colección museo de enfermedades del ganado transmisibles al hombre y cuadros murales explicativos, y se encuentra en condiciones de informar sobre cualquier asunto que se refiera á mataderos é inspección de carnes.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **148**. — CORRESPONDENCIA. — 1. Aumentando va de tal suerte el número de preguntas que rogamos á nuestros lectores se sirvan tener paciencia. Contestaremos poco á poco. Si hubiéramos de contestar á todos en un mismo número, no bastarían ni veinte páginas de "Zig-Zag". Paciencia.

2.—*A. M. L.*, Talca.—Sírvase repetir su pregunta. Sólo llegó la carta. La pregunta anexa se extravió.

3.—*A. T. D.*, Iquique.—Dirigirse por carta, en inglés, al director ó encargado de la instrucción pública de la República de Liberia.

4.—A las cartas particulares iremos contestando á medida que consigamos los datos que en ellas se nos piden.

Número **149**.—COLABORACION.—1. Hemos recibido la carta siguiente, de la cual extractamos algunos párrafos, sintiendo, por falta del espacio, no poder reproducirla íntegra. Creemos que nuestras lectoras sabrán aprovecharla:

"¿Qué haré para conseguir un novio? preguntan. ¡Si es muy fácil! Con un poquito de inteligencia y algo de tacto se obtiene el éxito. En primer lugar se pone la vista en el pez que se desea pescar en las redes matrimoniales. Se estudia su carácter. Una mujer viva, en una corta conversación, se da cuenta de los gustos, hábitos y sentimientos de él, que, inocentemente, descubre sus prendas y defectillos. Pues bien, fíjense bien, mis amadas solteritas, guíense siempre para demostrarse ante ellos por ley de los contrastes. Por ejemplo: á un hombre serio, demuéstrenle una alegría juguetona... ¡Hay tantas intriguillas que entre las sutiles maneras de una mujer de sociedad son el mejor sebo para salir victoriosa! ¡Estúdiese el carácter! Hé ahí el fondo de esa delicada cuestión, y, estúdiesele bien, pues una pequeña equivocación puede atraer odio ó hastío en lugar de amor. ¡Son tan raros los hombres!... tan diferentes sus caractéres... Mientras á unos enloquese una manifestación de cariño á otros... ¡les fastidia!... estos son pocos. Casi todos quieren á la mujer que sabe amar con mayor intensidad y... sabe decirlo. ¡Amigas!

Que nunca el interés guíe vuestra elección... que vuestra divisa sea: "¡Amor!" Colocad vuestro cariño en quien lo merezca... lo merezca por sus actos, no por su fortuna ó presencia... Cuando esteis enamoradas ¡perseverad! no abandoneis fácilmente la presa! Pero... tampoco os encapricheis, no intereseis demasiado vuestro corazón antes de tener segura la victoria, pues pudiera resultar un fracaso y... cuando se ama, es muy horrible abandonar toda esperanza, ver desvanecerse la última risueña ilusión...

. . . . . .

Pero no concluiré sin tocar un punto, quizás el más delicado... *"no os caseis, nunca, sin amor..."* El matrimonio es una cadena pesada como los pecados, larga como nuestra vida... el amor la transforma en una cadena de perfumadas flores, liviana y hermosa, corta como un sueño. Sed buenas, ante todo, que vuestra virtud será pronto recompensada, espera.—Blanca".—Valparaíso.

Muy bien. *"Poner la vista en el pez"*, dice Blanca; pero, y ¿si no hay pez?... Habría que dar receta para atraer á los peces. Esto falta, únicamente, en este lindo sermoncito...

2.—Al distinguido *"helenista"* que nos ha escrito de nuevo sobre la etimología de la palabra "Sócrates", rogamos se sirva darnos su dirección, si no ve inconveniente en ello.

3.—De Valparaíso hemos recibido la carta siguiente:

"Como he oído quejarse á varios sobre las variaciones de los vinos chilenos, me permito insinuarle lo siguiente, por si fuera útil *"A los vinicultores:* En Europa los mejores fabricantes de vino proceden así: el cuidador ó preparador de sus vinos crece en la fábrica y muere ocupando el puesto. Le sucede el miembro de su familia más aventajado, quien ha aprendido exactamente de su antecesor.—Fleur", Valparaíso.

Número **150**.—OBLIGACIONES DE LA VIDA SOCIAL.—1. *"Sírvase decirme cuál es la fecha que deba ponérsele á los anillos de compromiso, si es la del día que se pide la novia á sus padres, el día que se cambian los anillos ó el día que debe efectuarse el matrimonio.*—Un novio, Chillán.

R.—Entre esas tres fechas, las dos últimas son las únicas aceptables, pero parecería más natural que el anillo llevara la fecha del día en que se cambian los anillos, pues, para un hombre de honor y para una niña respetable, ese intercambio es definitivo.

2.—*"¿Qué quiere decir eso de parentesco espiritual entre padrinos de oleo ó casamiento y sus ahijados?"*—Futuro padrino, Huasco.

R.—Adviértase que no hay parentesco entre padrinos de casamiento y ahijados. En realidad, los padrinos no son tales, son simples testigos. No así para el bautismo. Los padrinos contraen parentesco espiritual con sus ahijados y con los padres de éstos, de tal suerte que un padrino no puede casarse con su ahijada ó con la madre de ésta; ni una madrina con su ahijado ó con el padre de éste. De ese parentesco espiritual nacen también incapacidades civiles. Por ejemplo, el compadre puede ser tachado como testigo en un juicio si testifica á favor de su compadre ó ahijado, y vice-versa, etc., etc.

Número **151**.—VOCABLOS.—1. *"¿Cuál es la razón de la frase "Made in Germany" que traen las mercaderías alemanas y por qué la traen en inglés?"*—Pumpkin, Concepción.

R.—*Made in Germany* significa "hecho ó fabricado en Alemania. La razón por la cual se da en inglés esa indicación de origen de la mercadería es porque la lengua inglesa desempeña en el mundo el papel de *lengua comercial universal* no así la lengua alemana.

2.—*"¿Qué objeto tiene la sociedad de "Boys-Scouts" que existe en Santiago y cuál es la traducción literal del nombre?*—X. X.

R.—La traducción literal es "Niños-exploradores". El objeto de aquella sociedad es poner á los niños de las ciudades en contacto con la naturaleza, obligándolos á salir al campo; acostumbrarlos á observar, á obedecer, á vencer su natural egoismo é individualismo, haciéndolos cooperar en expediciones cuyo éxito y agrado depende de ellos; en una palabra, el objeto es hacer del niño un hombre merced á una disciplina semi-militar.

3.—*"¿Qué objeto tiene la sociedad denominada "Folklore" y de qué le viene su nombre?*—Curioso, Concepción.

R.—*Folk* significa pueblo, gente del pueblo, y *lore*, ciencia, instrucción, doctrina tradicional. Combinadas ambas palabras significan: el conjunto de tradiciones orales, usos, costumbres y supersticiones de un pueblo. La sociedad en cuestión tiene por objeto recoger, estudiar, discutir y sistematizar el *folklore* americano y, particularmente, el chileno.

4.—*"¿Qué piensa usted del "Esperanto", su utilidad, su porvenir? ¿Es cierto que progresa y será pronto lengua universal?"*—Kif, Santiago.

t.—Voy á escandalizar á usted, pero he de ser franco: pienso que es tiempo perdido el que se gasta en aprender una lengua artificial, cuando hay tantas lenguas naturales, hermosas y fáciles cuyo estudio sería tan útil como agradable. La única lengua que merezca ser universal es, en mi opinión, el latín. Cuando haya fracasado el esperanto, como no puede menos de suceder, los hombres que no sean sectarios volverán al latín y verán cuanta candidez se ha gastado en inventar más de 20 lenguas artificiales, teniendo á mano una que es noble, sencilla y fácil. Una obra maestra, como, por ejemplo, el *Hamlet*, ó una *écloga* de Virgilio, traducida al esperanto me hace, psicológicamente, el efecto de una cucharada de aceite de ricino. Perdone usted: prometí ser franco... y advierta que he estudiado el esperanto.

5.—Agradecería mucho me ilustrara sobre corrección al emplear la siguiente palabra y su respectiva ortografía:

"Piesa; cuando se refiere á piesa de música; cuando se refiere á cuarto ó habitación; cuando se refiere á parte de máquina; cuando se refiere á medida de géneros; cuando se le emplea en sentido admirativo al decir:—¡Miren qué piesa! por una persona extraña; y, finalmente, cuando se le emplea en sentido de sorpresa al decir:—¡Se quedó de una piesa!—Un lector y comprador de "Zig-Zag", Talcahuano.

R.—Las frases citadas son correctas. La ortografía es "pieza" con z, no con s.

6.—"Está bien empleado el verbo "devolver" cuando se dice "se devolvió á su casa ó se devolvió" simplemente, tratándose de una persona que sale de su casa ó va á alguna parte y en seguida vuelve? Si no se debe decir "se devolvió" ¿qué verbo debe usarse? Es muy común oir emplear el verbo "devolver" en el sentido que encierra la pregunta precedente, y como, á mi juicio, el verbo que corresponde usar en esos casos es "volver" espongo estas dudas á personas más competentes que yo á fin de que se sirvan sacarme de ellas".—Un lego en gramática.

R.—Tiene usted razón. La expresión correcta es *volverse*. Según el Diccionario de la Academia no puede decirse: *devolverse*. *Devolver* significa únicamente: volver una cosa al estado que tenía; restituirla á la persona que la poseía.

Número **152**.—MEDICINA.—1. *Enfermos del Estómago*. Empiezan á llegar numerosísimas preguntas sobre enfermedades del estómago, y particularmente sobre la *alimentación* á la cual, con razón, echan nuestros lectores la culpa del mal. Es preciso, pues, tener presentes *las reglas siguientes:* A. Comer lo que uno, por propia esperiencia, sabe que mejor le sienta á su propio estómago. No dejarse guiar por consejos que no sean de profesionales. B. Comer con calma masticando bien. C. Comer lo necesario. Es un error gravísimo el imaginarse que el hambre sea remedio para enfermedades del estómago. D. Entiéndese por *necesario* lo que deja satisfecho al estómago, sin cargarlo. E. Comer cosas bien cocinadas y, sobre todo, comidas sencillas. F. Ya que empieza á llegar la fruta nueva, tener cuidado de no comerla en exceso y rehusarla si no es madura.

2.—*"Sírvase indicarme el tiempo que dura la digestión de los principales alimentos que se usan en las comidas.*—Gringo, Valparaíso.

R.—Por falta de espacio nos es imposible dar una lista completa. Baste por ahora la siguiente:

Exigen una hora: el arroz hervido.

Id. 1½ horas: huevos batidos, pescado fresco hervido ó frito, sesos hervidos.

Id. 2 horas: cebada hervida, quaker oats, leche hervida, bacalao seco hervido, leche cruda.

Id. 2½ horas: pavo, chancho lechoncito, frejoles, papas asadas, pollo guisado, carne de res hervida, ostras crudas (2.55).

Id. 3 horas: carne de res al horno, beefteak, huevos frescos, carnero hervido, sopa de pollo.

Id. 3½ horas: chancho guisado ó asado, queso añejo, sopa de carnero, sopa de ostras, pan fresco, papas hervidas, huevos duros, huevos frescos, fritos, chocios.

Id. 4 horas: salmón salado, carne de res frita ternera á la parrilla, pato, sopa (de carne, legumbres y pan), charquí, jamón, ternera frita.

Id. 4½ horas: patos silvestres, coles.

Id. 5½ horas: carne de cerdo con ó sin gordura (hervida), tendones, malaya, longanizas, chorizos, salchichas, salchichones...

Ya se ve, el chancho tiene el record de la indigestibilidad. Arreglen, pues, los dispépticos sus comidas sobre este cuadro...

3.—*"¿Es cierto que para los que padecemos de acidez, vinagreras, el bicarbonato puede ser dañino? y ¿el azúcar? Sírvase darme un remedio...*—Berta, Valparaíso.

R.—Tocante al bicarbonato, su uso habitual y prolongado es muy dañino. El azúcar no puede neutralizar la acidez. No imaginarse tampoco que el uso de alimentos farináceos y glutinosos, y el de alimentos muy azucarados sea remedio de la acidez. En regla general, el enfermo debe por algún tiempo abstenerse de legumbres. Comer pan viejo; nunca pan caliente.

4.—*"Pod... idicarme algún tratamiento para quitar las hinchazones que se me forman abajo de los ojos?"*—Interesada, Santiago.

R.—Hemos dado indicaciones en varios números anteriores. Igual respuesta á D. M. (Santiago) respecto de la tos convulsiva en los niños.

5.—*Advertencia*. Sentimos no poder responder á algunas preguntas defectuosas. En general, nuestros lectores dan indicaciones vagas, incompletas, erradas. Así, por ejemplo, nos pregunta *Ester* (Valparaíso) qué remedio hay para un dedo dormido que así ha quedado inútil después de una operación. ¿Cómo podremos contestar no sabiendo cuál pueda ser la causa? Lo mismo J. E. Díaz pide un remedio para *una irritación de la vista* que le dura desde más de ocho años. Esa irritación puede tener causas tan diversas que sería imprudencia darle remedio sin haberle examinado. En tales casos nuestra única respuesta prudente debe ser: Vea usted un médico. Con mayor razón diremos lo mismo á otra lectora que nos pide un remedio para *una nube en los ojos*.

6.—*Augusto*, Negreiros.—Para dolores reumáticos es excelente la *Untura del Cartujo* cuya fórmula hemos dado anteriormente.

Número **153**.—CURIOSIDADES.—1. *"¿Cuál es el escritor más antiguo que reconoce la historia? Según la mayoría de opiniones, ¿cuál es el músico más famoso?*—Cid, Talca.

R.—El escritor más antiguo es el que grabó en la piedra las leyes llamadas "Código de Hammurabí"; el músico más famoso es Mozart; otros dicen Wagner. Cuestión de gustos.

2.—*"¿Cuál es el significado y etimología de la palabra "Tupinamba"? Lo he visto en el Diccionario y no he quedado satisfecho.*—Bristol, Santiago.

R.—*Tupinamba* es lo mismo que el francés *topinambour*, planta con tubérculos alargados de forma análoga á la papa. Llámase así por haber sido descubierta en la región de los indios *"Tupinambúes"*, en el Brasil.

3.—*"¿Podría decirme de cuántos buques de guerra se compone la marina francesa y de cuántos regimientos se compone el ejército francés?"*—Un interesado, Viña del Mar.

R.— Ejército.—*Infantería:* 163 regimientos: cazadores, 30 batallones; "Tirailleurs", 4 regimientos; zuavos, 4 regimientos: extranjeros, 2; disciplinarios, 4 compañías; infantería de Africa, 5 batallones. *Tropas á caballo:* Coraceros, 13 regimientos; dragones, 31 regimientos; cazadores, 21 regimientos; húsares, 14 regimientos; cazadores de Africa, 6 regimientos; *spahis*, 4 regimientos; remonta, 8 compañías. *Artillería* á caballo, 40 regimientos; á pié, 18; obreros de artillería, 10 compañías; obreros de pirotecnia, 3 compañías. *Ingenieros:* 7 regimientos. *Equipajes:* 20 escuadrones. *Jendarmería:* 20 legiones. *Infantería colonial:* 31 regimientos. *Artillería id.:* 7.—Marina.—120 buques entre acorazados, cruceros, torpederas, etc., etc.

TEDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?

PILSENER EBNER

Laboratorio "GALLARDO ROJAS

Análisis Químicos y Microscopicos DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE PLATA ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiéndase de Preferencia

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor PABLO A. URZUA

Intendente de Santiago



Según á voces pregona
entusiasmada la gente,
don Pablo es, precisamente,
la rectitud en persona
disfrazada de intendente.



El VINO NOURRY

es el Tónico
y el Depurativo más enérgico.

Es soberano contra:

LINFATISMO (Glándulas y Usagre de los Niños)

ANEMIA (Debilidad, Colores pálidos, Dificultad del desarrollo en las jóvenes).

ENFERMEDADES DEL PECHO

De un sabor agradable, el *VINO NOURRY* *reemplaza ventajosamente al Aceite de Hígado de Bacalao.*

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.
***EXIGIR el* VERDADERO VINO NOURRY.** 1078

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA ✱ RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

VINO Y JARABE de Hémoglobine Deschiens

Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre **CURA SIEMPRE.** Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS.*

PAPIER WLINSI Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres **JORET y HOMOLLE**
Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fte SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, *y todas Farmacias.*

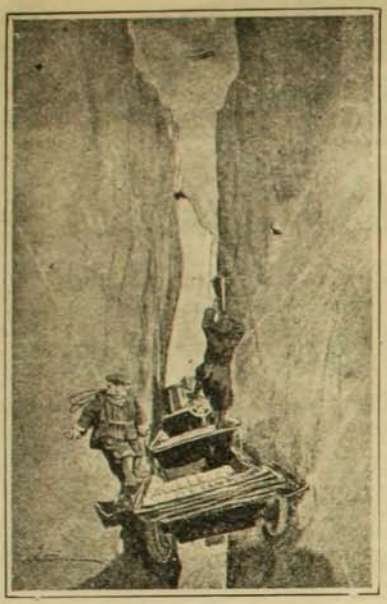
SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE [illegible] y las principales Farmacias

VISIONES DEL PORVENIR



—Amigo aviador, venga á prestarnos una ayudita...

CORRECCION DE LENGUAJE



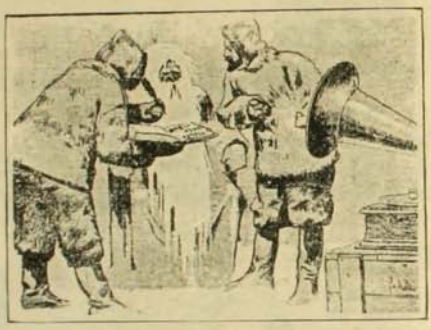
El muchacho.—Aquí están los huevos para el postre, señora.
La cocinera.—Gracias; "póngalos" sobre la mesa.
El muchacho.—Señora, permítame, yo no soy la gallina; soy el hijo del dueño del despacho.

LA ARENGA ANTES DE LA BATALLA



El general Marinas, jefe de las fuerzas españolas en Marruecos, dirigiéndose á las tropas antes de la batalla.

MEDIDAS DE PREVISION



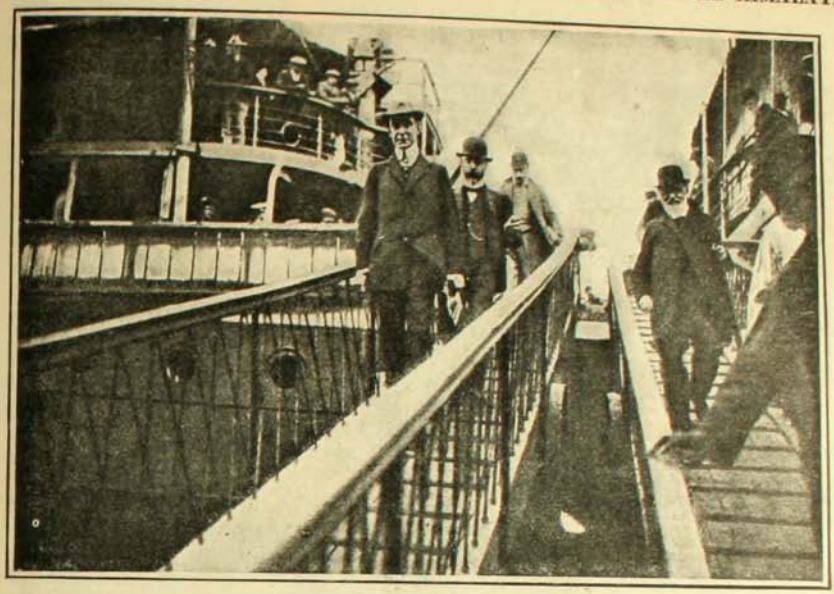
Peary.—Don Polo Norte, ¿quiere usted ser tan amable de poner su firma en mi álbum de autógrafos.
Cook.—Querido señor Polo, ¿quiere usted hablar para llevarme su voz en mi fonógrafo?
Ambos á una voz.—Sólo así nos creerán que le hemos encontrado.

OBSERVACION



El ganso.—Honk, honk.
Juanito.—Bueno dar con el niño, ¿quieres hacerme creer que es automóvil? pero ni agua, yo no me muevo...

EL DUQUE DE LOS ABRUZZOS DE REGRESO DE SU EXPEDICION AL HIMALAYA



El duque desembarca en Marsella después de su famosa expedición

UN ERROR



Campesina gorda á un nivelador.—Oiga, joven, ¿tan corto de vista es usted que á dos dedos de distancia tiene que mirarme al través de sus anteojos de teatro?...

COSAS DE LA INDIA



El monito con su pareja.—Escúseme, señor, pero nos permitirá usted que grabemos nuestras iniciales en su tronco, para recuerdo de nuestra visita aquí...

SEÑORES MEDICOS

PHARM. NORMALE-PARIS

CALYX-PURPUREA

PASTILLAS PURGANTES MARAVILLOSAS

Desinfectantes Inofensivas -Indoloras

No sabríamos demasiado insistir, terminando, sobre la hipersecreción intensa provocada por éstas substancias, asociadas, (Phénolphtaleine-Calyx Purpúrea) que hacen de ellas un verdadero agente de diuresis intestinal, provocando una sangría cerosa, **eliminadora de productos tóxicos** de origen testicular propiamente dicho y de origen gastro-intestinal — *(comunicación de M. Fleig á la sociedad de Biología de París-1907)*

En venta en las principales boticas

LAS DIVERSIONES DEL FUTURO.—CARRERAS DE AEROPLANOS



Una mirada hacia el futuro. ¡Un aeródromo!

LA AMENAZA DE LOS PINCHES

AQUI estamos frente a una terrible amenaza punzante: "los pinches", como la mujer familiarmente ha dado en llamar á los alfileres de sombrero.

Ya no tendremos sólo sombreros majestuosos y piramidales, sino verdaderas torres de combate, cubiertas de delgadas y penetrantes lanzas.

¿Qué vamos á hacer?

El asunto es grave y merece estudio.



ODONTOLOGIA AFRICANA



Doctor Mono.—Por Júpiter, ¡cuánto bichito se ha venido á vivir en esta picadura, maese hipopótamo! Diviso: dos lagartijas, una colonia de hormigas, tres baratas, un grillo, ocho caballitos del diablo, un nido de chinches y varios fósiles no clasificados. Voy á ponerle una motita de dinamita con nitroglicerina y vuelvo mañana para hacerle la tapadura.



Ras Tasama, guardian del príncipe heredero y jefe Ras de Abisinia.

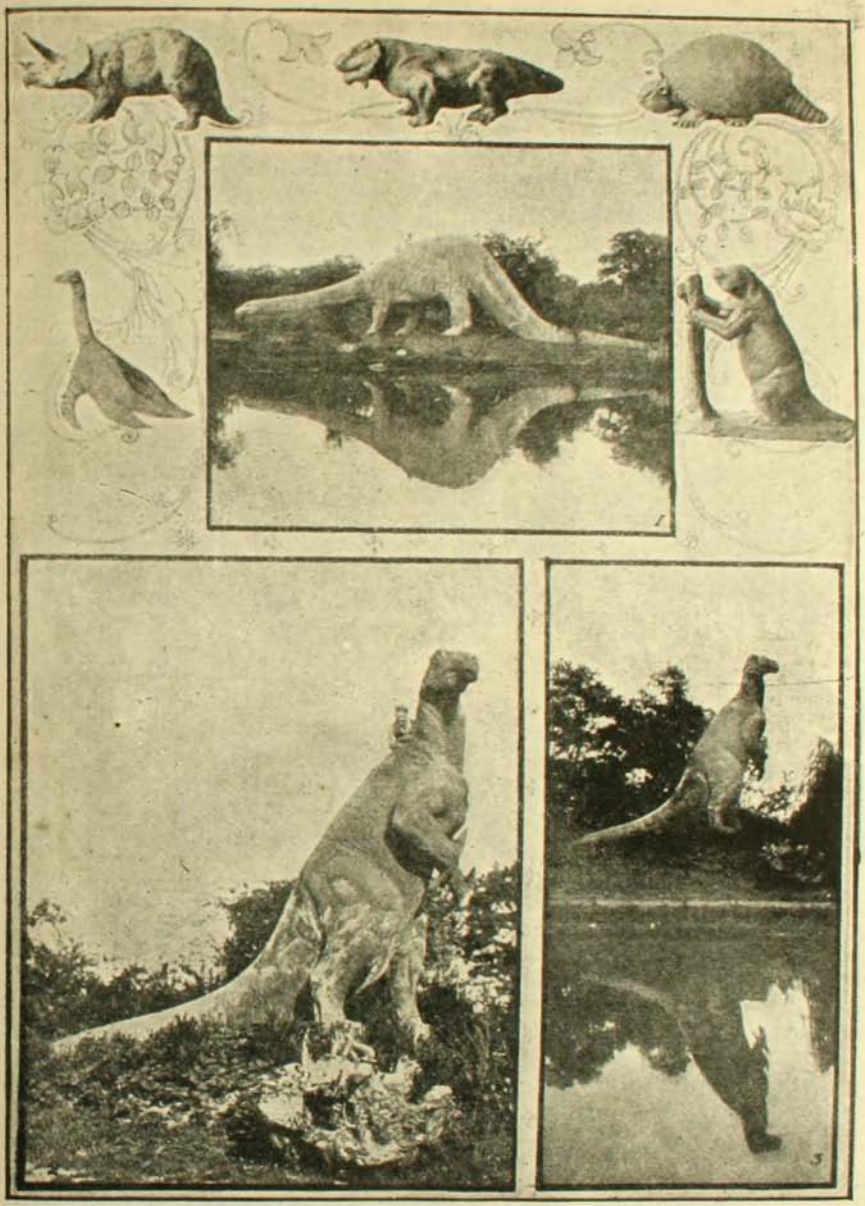
Menelik vuelve á agonizar según versiones más ó menos autorizadas y con esto vuelven las potencias á fijar sus miradas en aquel trono lejano de Abisinia. Creemos por tanto de actualidad los retratos que aquí reproducimos. El príncipe Jasu, cuya fotografía damos en uno de estos grabados, es el heredero del trono, oficialmente proclamado. Es nieto del actual Emperador, y se dice que su talento, su bondad y sus demás condiciones ya relevantes no obstante sus cortos años, pues sólo tiene 13, hacen creer que llegará á ser un gobernante ejemplar.



El príncipe heredero de Absinia oficialmente proclamado

El otro grabado reproduce una fotografía de Ras Tasama, primer ministro del reino y guardián del heredero, ó bien, regente para el caso de que Menelik fallezca durante la minoría del heredero. Se dice que este personaje es todo un estadista, muy probo, de gran ilustración y que se le reconoce como el mejor general de Abisinia.





1. El diplodocus.—2. El iguanadon.—3. El iguanadon á cierta distancia.

Las demás figuras, de izquierda á derecha, son: el plesiosarus Victor (medio pájaro, medio pez), el triceratops (especie de rinoceronte), un sapo gigante, tortuga prehistórica y perezoso gigante.



1. Indumentaria para remar.—2. Trajes apropiados para las modernas "atalantas". Buena partida para la carrera.—3. La dotación completa del bote.—4. Grupo de "corredoras" del "Club Atletic" de Dresden.

JUNTO con las aficiones esportivas nacen las necesidades de la moda impuestas por estas nuevas dedicaciones. Un problema de suma transcendencia para la mujer es el traje que debe usar en el ejercicio de los diversos deportes á que se dedica. Algunos clubs esportivos femeninos, como el club de regatas "Femina" de París y el "Atletic Club" de Dresden, han adoptado ya indumentarias de reglamento de las que damos aquí algunas muestras.

MODAS

NOS traen los últimos correos europeos las novedades de Otoño y, como ocurre en cada estación, al momento de contemplarlas por primera vez nos parecen atrevidas y



Traje sastre de moda

excéntricas. Asustan sus osadas fantasías, sorprenden á las de espíritu timorato y chocan aún á las de gusto bien acentuado. Qué de veces se oye decir, ojeando un cuaderno de modas: ¿Y esta es la moda? lo que es yo no me pondré jamás estos vestidos; la gente me señalaría con el dedo si llegara á usar tal excentricidad. Pero poco á poco se va acostumbrando la vista y aquello que nos parecía raro lo encontramos normal, y ya no nos choca este ó aquel detalle estimados imposibles al principio. La moda se impone y no hay mujer que se atreva á no seguirla.

Pero, jamás aconsejaría yo esas fantasías atrevidas que marcan generalmente las novedades de cada estación; al contrario, os invito á mirar y á pensar mucho antes de decidiros, y, sobre todo, no ofuscaros con lo feo y raro sino escoger lo práctico y durable, que es en lo que consiste la elegancia severa y de buen tono.

¿Qué quieren ustedes? ¡Es así la moda! Y después de todo, siempre queda un refugio á las que realmente gustan de la sencillez, como á aquellas que les gusta siempre y en toda ocasión parecer distinguidas; les queda, pues, el "gran traje sastre", que siempre es tan sencillo á pesar de que las actuales exigencias de la moda quieren complicarlo de una manera un poco temeraria, es cierto. Esta sencillez aparente ó real asegura el gran éxito que ha tenido y que sigue teniendo.

Las faldas para estos trajes se hacen ahora más amplios y de todas formas, largas ó cortas, tableadas ó lisas; éstas últimas con un gran tablón en la parte de atrás. La chaqueta preferida es casi más larga que las que ya hemos visto, y apenas armada al talle, y las mangas más anchas y con pequeños pliegues arriba, ya no se ven



Sombrero

tan lisas y tan sin gracia como el año anterior. Estas grandes levitas, á que las costureras y sastres quieren darles su novedad, las bordan con mucha trencilla de seda, lo

que les da la apariencia de muy ricas y lujosas. Con estas trencillas se hacen primores de fantasía encuadrándolas con galones de brillo (que están muy de moda) y resultan los bordados magníficos. Estos van colocados generalmente al frente de falda y chaqueta, y en otras se ve el bordado en los costados, dejando completamente libres de adornos las partes delanteras. Todo va en el gusto y capricho de la artista que fabrica estos trajes. Muchos botones y mucha soutache hacen el conjunto pesado, pero muy tosco y peludo, con todo el aspecto de "Made in England".

Elevémenos al traje sastre elegante: los de terciopelo muy bordados y llevados con ricas etolas de pieles de Nutria ó de Marta son muy aceptados para recepciones, y también como suprema elegancia los de "Moire" suelto. Como el que podeis ver en el figurín que va hoy, es de una gran novedad y puede prestar grandes servicios; en esta clase de géneros es el negro, el azul marino y color topo los más adecuados y los



Traje de tarde



Traje corto de baile



Traje de comida

elegante. Se adapta menos el cuello chal: el favorecido es el cuello sastre de terciopelo ó seda.

En cuanto á colores, el kaki sigue sobreviviendo al café que trató de matarlo; el violeta de parma es muy claro para el invierno. Se vuelve decididamente al azul marino, que fué el color clásico de los trajes sastres. Yo lo encuentro, y no dudo que vosotras seais de mi opinión, infinitamente bonito y correcto, conviene á todas las edades, á todos los tipos, á todas las estaturas y es tan á propósito para un vestido para trotar como para uno de carreras ó visitas. No se desdeña el negro avivado por un chaleco de seda vistoso.

De telas de moda ya os he hablado: es siempre la sarga y el cheviot muy grueso, que resultan más chic. Anarquía completa se nota en los sombreros con tendencia á achicarse y á adornarse con gran lujo, como las "aigrettes" que se ven en los sombreros salidos últimamente de las grandes casas y que alcanzan precios fabulosos.

Número 1.—Traje sastre de última moda.—De "Moire" negro. La levita muy larga y adornada de un cuello estrecho y largo de raso azul antiguo bordado con "soutache" negra, y continuado por vueltas de raso negro. Grandes carteras bordadas como el cuello. Blusa de tul blanco ó de encaje fino.

Número 2.—Traje de tarde.—Túnica de muselina de seda negra bordada alrededor de azul. Rosetón de azabache y seda azul en la cintura. Falda de seda meteoro azul. En

el pelo cinta azul con rosetón como en la cintura.

Número 3.—Traje corto de baile.—Traje de "Moire" verde con bordado en los mismos tonos abajo de la falda y cubierto por una malla tejida de azabache negro con fleco de chicotes de azabache.

Número 4.—Traje de comida y de tarde. —Hecho con género suelto de seda, Liberty ó Meteoro, del color que se quiera, bordado bisantino en la chaqueta y mangas hecho con perlas negras y "strass". Sugetan el drapeado de la chaqueta rosetones de brillo y seda.

Número 5.—Sombrero marqués de terciopelo negro, tomado con una escorda y plumas.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS.—Señoritas Berta y Amanda.—En el próximo número daré el modelo de abrigo de verano para niña de 17 á 19 años, que ustedes me piden.

Señorita Micaela.—En una de mis primeras revistas de moda, en este periódico, puede usted encontrar muy bien esplicada la manera de hacerse usted misma sus vestidos. Teniendo buenos moldes, bien ajustados á su talle, no es necesario el maniquí.

Señora dueña de casa.—Siento no tener por ahora figurines de primera comunión, como usted me pide, pero creo que éstos son siempre más ó menos iguales. De gasa blanca, falda negra con grandes alforzas y la chaqueta de canesú ó alforzada como la pollera, un bonito cinturón de raso Liberty con un gracioso lazo al frente completan la toilette. Una coronita de flores blancas cubierta con un velo de tul blanco y los demás accesorios necesarios.

TEKA

DE SAJONIA

Blanca y bella, casta y pura,
semejante á una azucena,
la ví una noche de pena,
de pasión y de amargura.

Blanca y bella, su hermosura
de princesita agarena.
Me dejó de anhelos llena
el alma torva y obscura.

Taciturna y pensativa,
bajo la moruna ojiva
del elegante salón,

Una visión parecía
la niña dulce y sombría
que me robó el corazón.

JOSE M. GUERRA NUÑEZ

FONOLA-PIANO



"PHONOLISZT"

Reproduce sin igual toda musica como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS

PIANO ELECTRICO

Interpretacion artistica automatica mas perfecta

Existencia permanente de 5,000 piezas

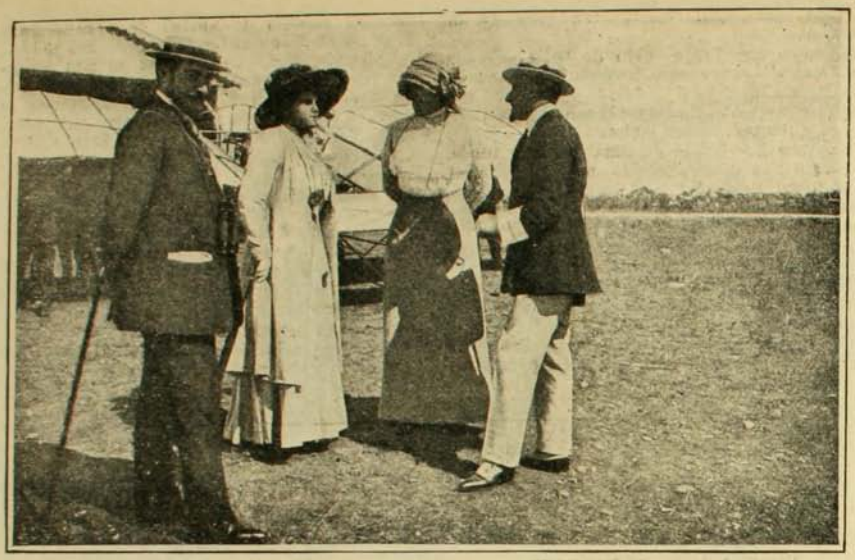
Pídanse Prospectos gratis a los Unicos Agentes:

C. KIRSINGER & Co.

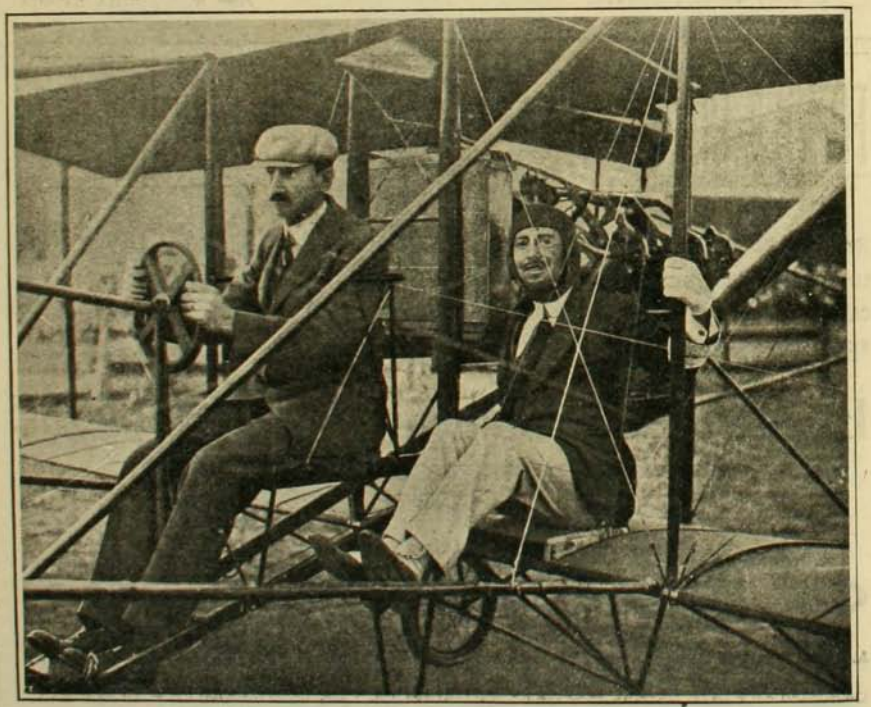
Depósito en Santiago: ADOLFO CONRADO, Estado 375 - VALPARAISO - Depósito en Concepción: ADOLFO STEGMANN

Depósito de PIANOS mas grande en Sud-América. - LA CONTINENTAL es la Máquina de Escribir mas perfecta, Escritura realmente visible

VISTAS TOMADAS EN EL FAMOSO CIRCUITO AEREO DE BRESCIA



D'Annunzio y la señora Blériot, esposa del célebre aviador.

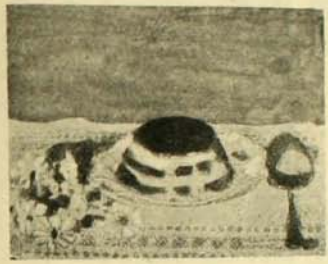


Gabriel D'Annunzio dispuesto para su primer vuelo en aeroplano con el aviador americano Cleu Curters



DOY ahora el menú para lunch que la señora Mercedes, de Concepción, me ha pedido hace ya algún tiempo.

Guiso frío de ave.—Se tendrá un molde liso, como se ve en el grabado. Se prepara-



rá una jalea de carne, se pondrá una capa de ésta en el fondo del molde; estando ésta cuajada se le pondrá otra capa de jamón muy molido y unido á una crema ó salsa "chaud froid" (que ya he enseñado en otros números de ZIG-ZAG). Sobre esta crema se pondrán pechugas de ave y otra capa de jamón con crema, se cubrirá todo con jalea, hasta llenar el molde, se pondrá en hielo por una hora, se sacará y se adornará como el grabado que acompaño.

Sandwiches estrella.—Se corta el pan de



molde con uno en forma de estrella, se le pone encima mantequilla trabajada con anchoa molida y un poco de mostaza inglesa; una vez esto bien unido se pasará por el cedazo y se untarán los panes con una capa de esta preparación. En el centro de cada estrella se le pondrá una rodela de mortadela alemana muy delgada, se cortará con un molde redondo como el grabado que acompaño.

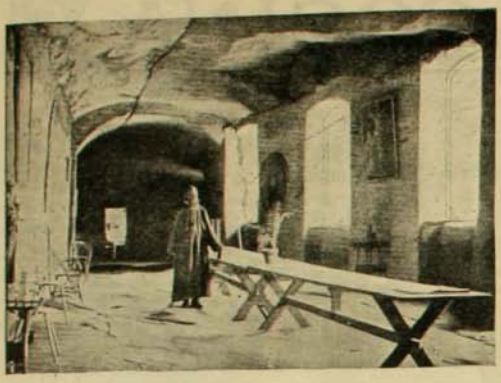
Budín arco iris.—Se pone á hervir leche con azúcar y vainilla; después de haber hervido un rato, se le agregan cuatro yemas batidas y se revuelve hasta que está cocida la yema. Se le pondrá cinco hojas de colapiz deshecho en agua caliente y hervido por cinco minutos, se separará la mitad de esta



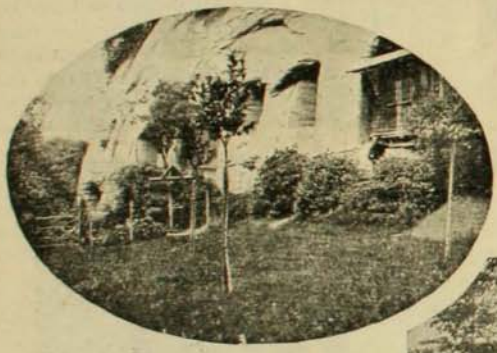
crema, á la que se le pondrá chocolate deshecho al baño de maría. Se colocará un molde en hielo, se le pondrá primero la crema de chocolate, una vez ésta cuajada, se le pondrá la otra capa amarilla y por último una de grosella con fresas, que se hará del modo siguiente: se preparará un betún, se le pondrá ahí el purée de fresas y frambuesas y tres hojas de colapiz preparado como se ha dicho. Estando cuajadas las dos primeras copas, se le pondrá ésta última hasta completar el molde. Se dejará en hielo por una ó dos horas. Se sacará y se servirá como el grabado que acompaño.

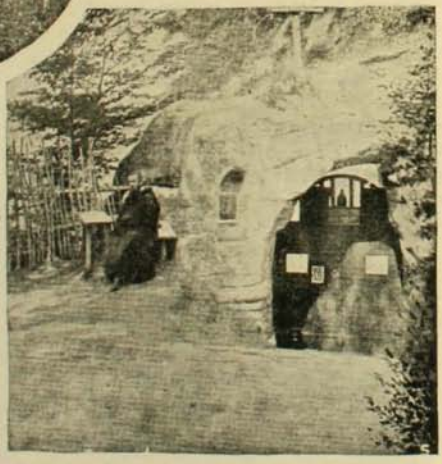
CATALINA

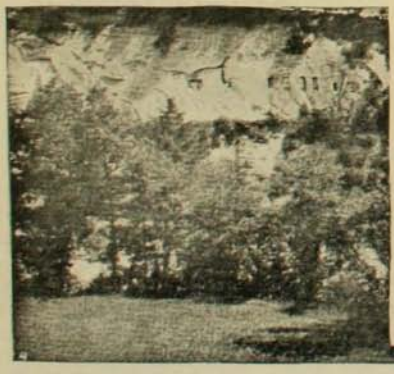
LA ERMITA DE SANTA MAGDALENA





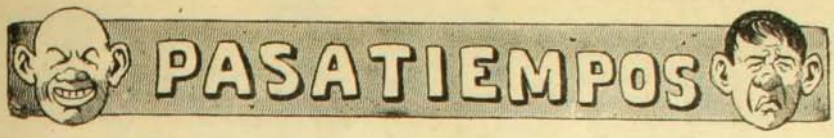






1. El gran refectorio.—2. El hermano Segismundo, actual habitante de la ermita.—3. El claustro visto por uno de sus costados.—4. El claustro visto desde las orillas del río.—5. La entrada al claustro.

HE aquí uno de los parajes más sublimes y encantadores del orbe. La ermita está situada muy cerca de Freiberg en Suiza, al pié de las nevadas clámides de los Alpes y á la orilla de un río cristalino, el Zaane. El ambiente que circunda el recinto es de paz, profunda paz, y evoca las leyendas de la época medioeval. La ermita está construida dentro de un baluarte de peñascos á cuyo alrededor la naturaleza ha derramado los más preciosos encantos.



SOLUCIONES AL N.o 249

Al cuadrado: Rosa, Oder, Sena, Arar.
Al geroglífico: Remedios caseros.
A la tarjeta primera: Luis Piza.
A la segunda: El Tambor de Granaderos.
Al rombo: D, Sed, Delia, Día, A.
A la charada primera: Caballeroso.
A la segunda: Aroma.
A la tercera: Comisaría.
A la cuarta: Enrique.
A la quinta: Camisa.
Al triángulo: Clara, Lara, Ara, Ra, A.
Al rombo: C, Ola, Clara, Aro, A.

GEROGLIFICO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9

JULIO DELL'ORTO P.

GEROGLIFICO MUSICAL ITALIANO

Nota Nota Nota Notas

JULIO DELL'ORTO P.

GEROGLIFICOS

QUE QUE

JULIO DELL'ORTO P.

MANSION

JULIO DELL'ORTO P.

TARJETA

Rita Maral, la fea

Formar con estas letras el nombre de un catedrático español.

EMITA TAVOY

ROMBO

*
* * *
* * * * *
* * *
*

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto horizontal como verticalmente, en la primera línea: una consonante; en la segunda, un parentezco; en la tercera, un nombre de varón; en la cuarta, un nombre de animal; y en la quinta, una vocal.

LUISA ROJAS HERRMANN

LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Ciudad
1 6 3 9 5 7 4—Nombre femenino
6 8 7 9—Nombre femenino
2 5 4—Nombre femenino
7—Una consonante

LUISA ROJAS HERRMANN

CHARADAS

Subí á la cumbre de *tres*
y *prima* profunda *dos*
una *todo* de mi vida,
hice al Supremo Hacedor.

PENELOPE
Los Angeles

*

Necesito á *cuarta prima*
y que venga sin demora,
dos tres limpiar bien el *todo*,
pues llega visita ahora.

PENELOPE
Los Angeles

*

Con *todo* te admiro,
aunque con desdén,
de *tercera* y *cuarta*
me trataste ayer.

Con un *dos* y *cuarta*
yo me vengaré,
y diré con *prima*
satisfecho ¡em!

PENELOPE
Los Angeles

*

Tiene la *tercera cuarta*
una *dos cuatro* mimada,
que á mi *todo* la arañó
horriblemente la cara.

Fué tan grande su disgusto,
que dijo á la *tercia cuarta:*
si á tu *dos cuatro* no llevas
y encierras en *dos tres cuatro*,
segurito que va á dar
á la *prima* en este rato.

ROSA MURGOM

*

Mi *primera* con *segunda*
forma el nombre de una flor,
y mi *prima* con mi *cuarta*
favorita distracción,
en la que siempre empleamos
con cuidado la *tres dos*.

En el juego es ganador
el que hace *tercera cuarta;*
más en cuestiones de amor
el *todo* es algo que mata.

ROSA MURGOM

*

Mi *primera* con *segunda*
cosa indefinida indica
y mi *tercera* se aplica
de título de respeto.

El *todo* lo encontrarás
en países tropicales,
que beneficiado usan
en vestirse los mortales.

ROSA MURGOM

* *

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino
6 7 2 1 2 3 8—Apellido
5 8 6 3 8 7—Pájaro
5 8 4 7 8—Trabajo
5 2 3 8—Sepultura
3 4 7—Yerba
5 8—Nota musical
6—Vocal

ROSA MURGOM

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de mujer
7 8 3 4 2 4 —Verbo
2 3 4 5 4 6 —Forma verbal
2 5 4 6 —Viento
7 8 —Nota musical
4 6 —Nota musical
7 5 7 2 —Flor
3 5 7 7 8 4 —Juego

LILIANA A.

*

1 2 3 4 5 6 7—País
6 3 7 1 5 3 2—Depósito de cereales
3 2 6 7 3—Verbo
1 4 5 3 7—Parentesco
4 1 2—Número
3 2 1—Licor
6—Consonante

LILIANA A.

ZIG-ZAG

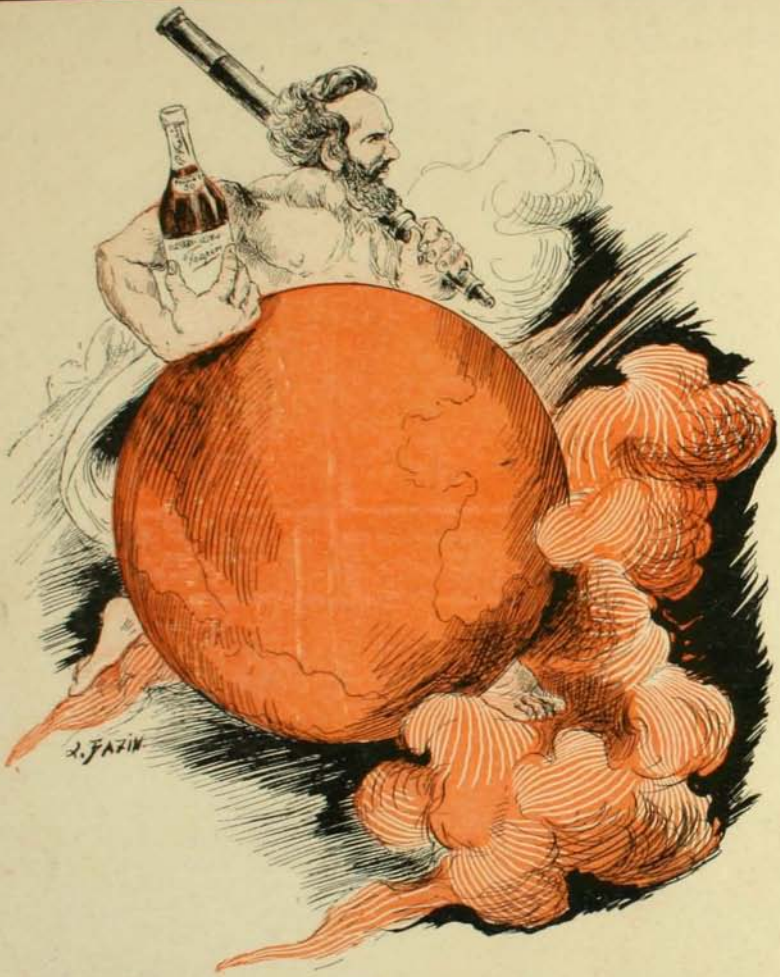
REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA Nº 251



SALOME.—Cuadro por Clemens von Paufinger

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Camilo Flammarion

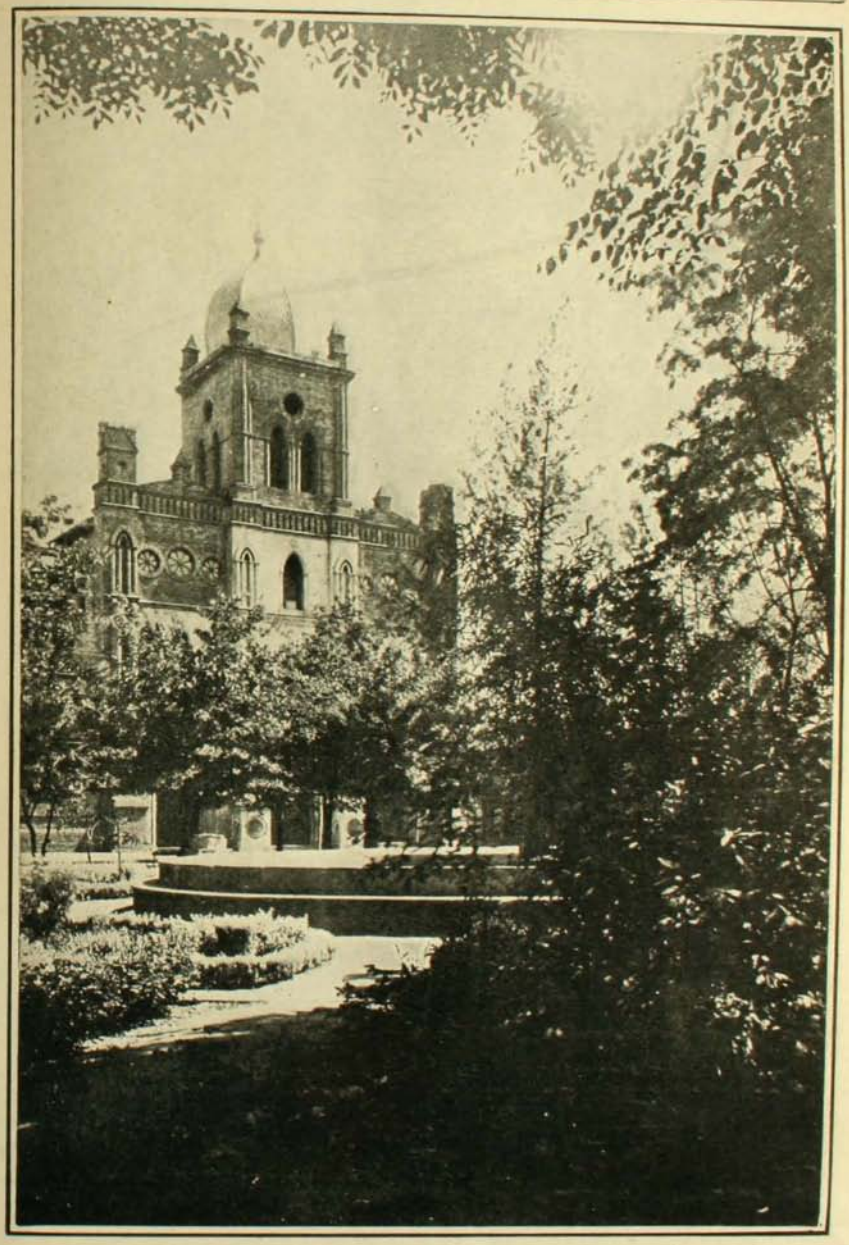
Anuncia el eminente astrónomo que la cola del Cometa Halley envolverá en Mayo próximo la atmósfera terrestre y que los gases de ella desprendidos producirán, por asfixia la muerte de todos los seres animados, en medio de una alegría deliciosa y desbordante. El sabio olvidó al dictar su hipótesis que la vida humana y la alegría dichosa perdurarán en el mundo mientras exista en él una botella del magnífico

COGNAC FRAPIN

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 251

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

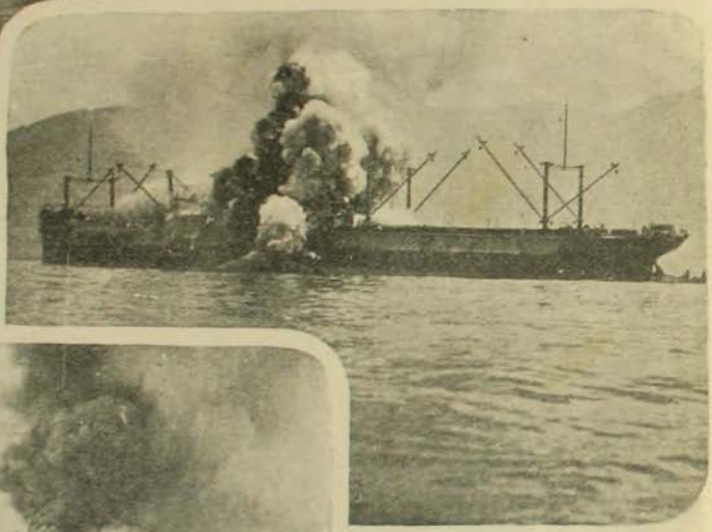
AÑO V — Santiago de Chile, 11 de Diciembre de 190[illegible]



SAN FERNANDO.—IGLESIA DE SAN FRANCISCO

INCENDIO EN EL MAR







Recientemente ha ocurrido en la bahía de Iquique el incendio de un barco á vapor: el "Bismark".

He aquí como pasaron los hechos:

"A las 3½ de la madrugada del Jueves 18 de Noviembre, las campanas de la población dieron la alarma de incendio é inmediatamente se divisó en la parte central de la bahía una densa nube de humo que amenazaba cubrir á todos los buques fondeados.

Las compañías de bomberos llegaron hasta el muelle y hubieron de volverse á sus cuarteles en vista de la impotencia que se les presentaba para combatir el fuego.

En efecto, éste se había declarado en el vapor noruego "Bismark", fondeado en este puerto desde el 13 del presente, procedente de Junín.

Vino á Iquique consignado á la casa de Nitrate Agencie, á tomar un cargamento de salitre de siete mil toneladas.

Cuando se produjo el incendio tenía á su bordo 24.807 sacos de salitre, con un peso bruto de 2.403,026 kilos.

Los buques vecinos facilitaron espontáneamente elementos para el salvataje, de tal suerte que se pudo sacar el equipaje de la tripulación.

La extinción del fuego se hizo completamente difícil, y el capitán de la nave, Mr. H. Hansen, como viejo marino, desde los primeros momentos se concretó á dictar las medidas que el caso requería, las que desgraciadamente no dieron prácticos resultados debido á la fuerza mayor que las dejaba sin efecto.

¡Era la noche demasiado hermosa!...

ESTABAMOS en Lucerna.

Acabábamos de comer en el amplio y bullicioso comedor del "Hotel National" y, cansados de las monótonas "Czardas" de Boldi y sus tziganes, nos propusimos ir á fumar nuestros cigarros á los salones del Casino.

Nada es más monótono que aquel establecimiento. Pero Lucerna tiene noches terribles en las cuales el turista no halla dónde guarecerse.

Mi compañero y yo habíamos experimentado cierta intriga durante la comida mirando los ojos obscuros, la tez pálida, el sombrero negro é inmenso de Miss Mary Arnold, una bailarina yankee del elenco del Casino.

Tomamos nuestras lunetas, nos acomodamos en medio del **brouhaha** de la sala repleta de concurrentes, y esperamos el turno de la famosa bailarina.

Tenía alterada á Lucerna con sus danzas y sus audacias. Cuando la temporada va á morir, la aristocrática ciudad suiza se vuelve algo provinciana, y se hace en cierto modo glotona para satisfacer su curiosidad de ver y oir á las artistas poseídas de cierta fama ó de cierto misterio.

Ejecutó la orquesta un alegre **cake-walk** y Miss Arnold apareció radiante, vestida de negro, tan escultural y flexible como jamás pudo soñar Dana Gibson sus pérfidos modelos.

Miss Arnold ejecutaba precisamente el número hoy tan famoso de las "Gibson's Girls".

El terciopelo obscuro de su vestido se ajustaba de tal modo á las líneas del cuerpo, que á cada estudiado movimiento de la artista se erguían y ponían de relieve hasta sus más leves y suaves colinas.

El espectáculo no era ni turbador ni desconcertante. Era simplemente atrayente, por cuanto en él había más arte que voluptuosidad.

A su vez, la música tenía inflexiones elegantes y sinuosas, movimientos aristocráticos y corteses que se plegaban idealmente á los gestos irónicos de Miss Mary, á sus sonrisas insolentes, á su andar acompasado y severo. Miss Mary era una vez una dama cortejada, otra vez una mujer que inspiraba celos á un amante ideal. A veces era una obrerilla, en ocasiones una enamorada que sonreía oyendo galanteos por teléfono. Era, en resumen, cada uno de esos curiosos tipos que el célebre artista americano dibuja en sus álbums.



Tras de este número, Mary Arnold ejecutó otros, danzó cake walk y aún bailó altaneramente unas seguidillas españolas.

No era ni hermosa ni fea. Pero se desprendía de ella, en efluvios, una simpatía irresistible.

Mi compañero aplaudió, aplaudí yo y salimos. Pasamos apresuradamente ante las salas de la "Boule" y volvimos, concluído ya el espectáculo, al Bar Americano del Hotel.

Miss Mary estaba ya allí. Hacía vida solitaria, rechazaba cuantas tentativas se

hacían á su lado, i sonriendo, conversando á medias con la suiza del Bar, se bebía todas las noches, antes de acostarse, una Extra Dry, "excepcionalmente **frapé**".

Era esta su vida.

Mi compañero no es un hombre audaz, pero aquella vez experimentó un vehemente é indefinible deseo de acercarse á aquella mujer.

Por hastío, por curiosidad, acaso por romper el hielo en que vivía, Miss Mary se dejó cantar al oído la canción de nuestros elogios.

Y juntos, mientras desde lejos venían á nosotros los sones dulces de los violines de Boldi, pasamos dos horas conversando.

¿Su historia? Se sonrió ante nuestra curiosidad.

—Soy de Cal, viuda, tengo una hija que se educa en París. Ruedo por el mundo sin otro ideal que educarla. **Voilá tout.**

Vió en nuestros ojos pintarse un imperceptible rasgo de desencanto. Creíamos que toda la existencia de aquella adorable yankee era una estupenda y continuada novela de Jean Lowain, y tan picante sér nos resultaba, de pronto, una amable californiana, una sencilla burguesa que hacía por milagro las "Gibson's Girls..."

¡Pero qué encantadora era á pesar de todo esta mujer! Sus ojos negros y vivos tenían ironías inquietantes. Su risa incesante de yankee sana y robusta tenía sonoridades **engageantes**, seductoras, que le retenían á uno cerca de ella.

Me sentí poco á poco dominado, vencido. Hubiese dado todo el oro del mundo por contemplar el lago de los cuatro Cantones, desde un balcón del Hotel, á la luz de la luna, junto á esa silueta negra, de tez pálida y delgada.

Le manifesté mi deseo; sonrió y me dijo:

—¡Pero, Dios mío, qué cosa más fácil! Usted es un romántico. Yo lo soy á mi vez. Venga usted conmigo.

Dejé á mi compañero y, perdidos los sentidos, volé tras la adorable mujer.

Un instante después mi dulce sueño se realizaba. Desde su balcón veíamos el amplio lago bañado en la luz argentada de la luna. Un tenue moaré que se agrandaba en círculos de plata jugaba sobre la inmensa lámina. Uno que otro barco iba y venía, sereno, bañado en la luz de la noche. Sus bronces parecían á lo lejos despedir rápidos destellos. Hacia los confines del lago, un gran barco blanco caminaba bajo el ala de un ancho penacho de humo.

La línea de la costa, bordeada de edificios, aparecía materialmente inundada de luz. Las fachadas de los altos hoteles habían extinguido sus focos y parecían dormir, de pie, en el hondo silencio.

De los árboles y jardines del paseo subían hasta nosotros olores vagos y tenues de mimosa que el viento desvanecía.

Hablamos. Cogí una de sus manos. Contemplamos luego extasiados la inmensa noche. Era soñadora, sentimental, una de esas buenas y dulces almas de mujer que el capricho suele encerrar en el cuerpo diabólico de una artista de **varieté**.

Contóme su larga y pobre historia, recordó su lejana California y suspiró al evocar los jardines sonrientes de San Francisco. Mostróme á la luz de la luna un retrato de su hija, y al estrecharlo en su seno, murmuró:

—¡Mi encantadora criatura!...

Romántico á mi vez, le conté escenas de mi vida errante, le hablé de mi lejana y querida tierra noruega, y al saber que era un hijo de los **fiords**, me refirió una extraña aventura que le ocurriera un día en Christianía.

Después, soñamos, hablamos del ayer y del futuro, y embelesados, como dos viejos enamorados, vimos rodar la luna en el cielo azul é infinito hasta que se perdió tras de los montes vecinos.

El silencio se hizo más profundo, más turbador, más inquietante. Cogí frenético sus manos y murmuré á su oído:

—¿Y bien, amiga mía?...

Tembló. Con un gesto soñador mostróme las sombras, el silencio, el cielo puro, la quietud de la vida, dormida en el candor de aquella noche suiza.

—Nó, mi ya viejo y buen amigo, me dijo. La noche es demasiado hermosa. ¡Y luego por nuestras pobres almas atormentadas han pasado tan nobles, tan tiernos ensueños! No turbemos esta hora dulce como ninguna de las que he pasado en mi vida. A su cándido recuerdo yo evocaré en el futuro el momento más tenue y más puro de mi existencia errante. Nó, viejo amigo, dejemos dormir en la placentera calma de esta noche nuestros torpes deseos, y alejémonos. ¡Qué grato, qué embelesador recuerdo para el futuro será el de esta hora de ensueño!

Y luego, como una sombra, avanzó hasta mí, tomó mis manos y con un gesto amistoso, tembloroso, me mostró la entreabierta puerta.

Partí. Mi amigo dormía ya; abrió los ojos interrogadores, y triste, abatido, semi-burlón, semi-contento, murmuró:

—¡Era la noche demasiado hermosa!...

Han pasado ya algunos años, y hoy, al evocar ese momento único de mi vida, encuentro que, á pesar de todo, mi pobre Mary Arnold tenía razón.

MONT-CALM









DE ESTADOS UNIDOS

Insertamos cuatro interesantes vistas fotográficas de los adelantos en materia de edificación en la gran República del Norte.

Estados Unidos no sólo se preocupa de incrementar su comercio á fin de ocupar el primer sitio en el mundo bursátil, sino también de ver modo de dar habitaciones correctas y bien construídas á su enorme población.

Las presentes vistas nos dan cuenta de este esfuerzo, presentándonos edificios que son verdaderos golpes de ingenio de los arquitectos norteamericanos.

CUENTOS CORTOS

EL HEROE DE PALMIRA

UNA vez que Papielm hubo arreglado las condiciones de su desafío con Dunord, su insolente agresor, entró en su casa noblemente, en actitud digna y sombría.

Era la tarde, hora de comer. En la mesa, Papielm mantuvo su actitud sombría, casi lúgubre, causando la estrañeza de su esposa Palmira, quien, apenas terminado el acto, se acercó á interrogarlo.

Papielm hizo entonces lo que todo hombre debe hacer en circunstancias parecidas. Se reveló impenetrable. Fué impenetrable durante media hora y concluyó por referirle todo á su consorte, la cual, al oirle, estalló en lamentaciones.



—Papielm, exclamaba; te vas á hacer matar.

—Jamás, replicó el sugeto.

—Tú no has tomado nunca una espada en las manos y, en cambio, tu adversario es un esgrimista famoso.

—Razón de más, al punto que no daría yo ahora un centavo por su piel.

Nada es más terrible en el terreno que un hombre que ignora todas las reglas de la esgrima.

—Papielm, repetía la señora; tú puedes salir herido. Te pueden matar y entonces ¿qué sería de mí? Como no tenemos hijos, toda tu fortuna pasaría á manos de tu familia. ¡Ay! ¡Desgraciada de mí!

Papielm se irguió radiante y exclamó:

—¡Pobre mujercita! Pero has de saber que hoy mismo deposité en poder de un notario mi testamento, en el cual te instituyo mi heredera universal.

Palmira se precipitó sobre Papielm, lo abrazó enternecida, arrebatada por una emoción aguda y luego le dijo con acento empapado de ternura y de heroismo:

—En buena hora, querido Papielm; has procedido como un hombre de honor. Tú eres un valiente y un héroe. ¡Tú vencerás! ¡Estoy segura de tu fuerza y de tu energía! ¡Puedes batirte!

*

LA VIUDA INCONSOLABLE

Hacía un rato á que me encontraba yo sentado en un banco del paseo, cuando me llamó la atención una persona que ocupaba el banco vecino. Era una joven de 26 á 28 años, alta, de fisonomía agradable y vestida toda de negro. A su lado juguetea ba un chico de cinco á seis años, de fisonomía despierta y alegre.

Se trataba sin duda de una viuda; el chico, por ciertos caracteres, debía ser hijo de ella.

Me interesó de pronto la profunda melancolía que irradiaba del rostro de la dama. Todo lo observaba con una expresión de infinita tristeza y en su mirada perdida en las lejanías se adivinaba la amargura que provocan los recuerdos de las venturas pasadas.

Se acentuaba la idea de que aquella joven era viuda y seguramente una viuda inconsolable, en cuyo espíritu persistía fielmente la memoria del esposo idolatrado.

El chico, entre tanto, con esa inefable inconsciencia de la infancia, correteaba al rededor de ella, y de vez en cuando llegaba á interrumpirla con sus preguntas y trababa ligeros diálogos, volviendo en seguida á sus carreras y á sus juegos.

En una de sus excursiones llegó frente á mí y quedó observándome atentamente con una sonrisa maliciosa. Luego se acercó y me dijo:

—¿Cómo se llama usted?

—Enrique.

—¿Es casado usted?

—No.

—¿Y tiene niñitos?

—Nó, pues.

—¡Ah! ¿Y? ¿Está de novio usted, entonces?

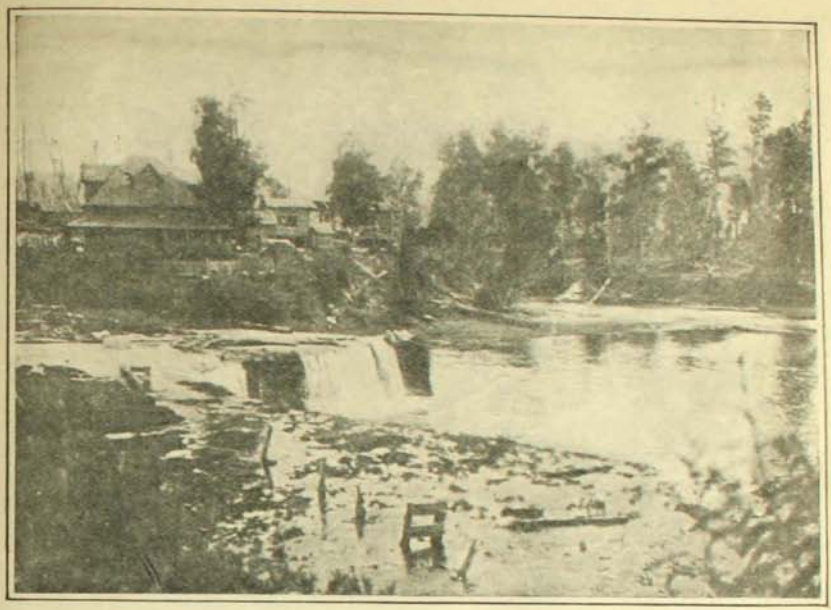
—Tampoco, hijito. No estoy de novio

—¡Bueno!... ¿Y es abogado usted?

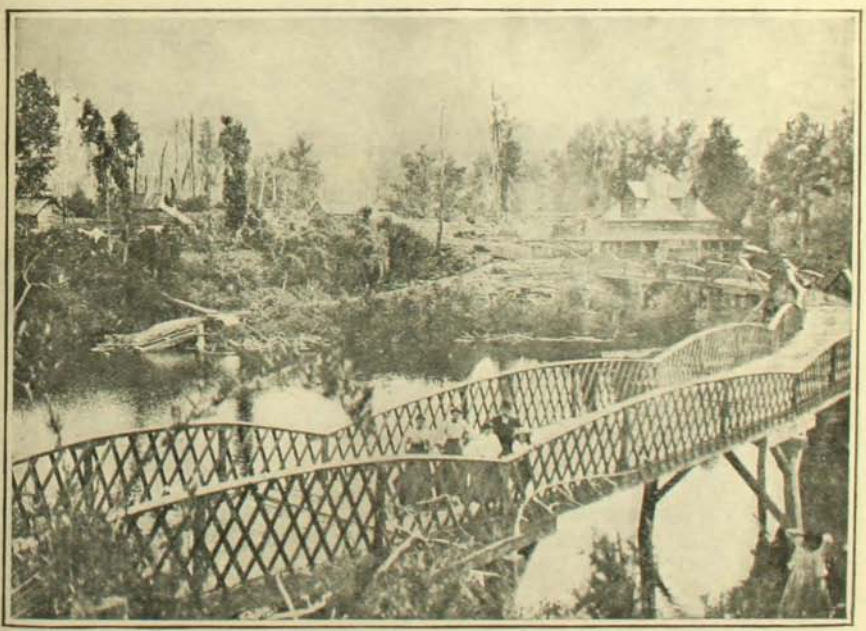
—Nó, soy ingeniero.

—El niño guardó un momento de silencio, mirando hacia el cielo, como queriendo recordar algo que se escapaba á sus pequeños alcances, y en seguida gritó á lo que daba la voz:

—¡Mamá!... ¿qué otra cosa fué lo que me dijiste que le preguntara?



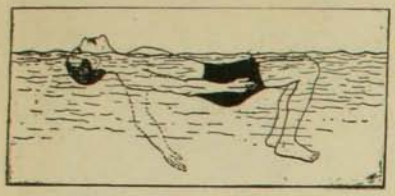
Cascada del río Gorbea



Puente sobre el río Gorbea

Para aprender a nadar en 15 minutos

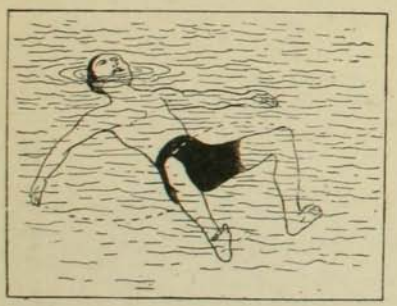
DEJANDO á un lado las reglas convencionales que dan los profesores de natación, y tomando como base las leyes de la



naturaleza, cualquier persona puede aprender á nadar en quince minutos. Hé aquí el método que puede seguirse:

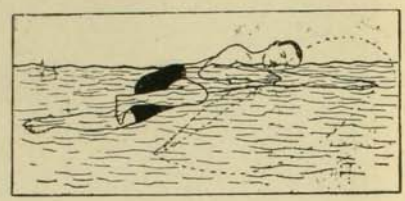
El principiante empieza por ir á la playa y ponerse frente al mar, considerándole como un amigo, no como un elemento peligroso. El mar mismo se encargará de sostenerle si se confía á él. Ante todo, hay que tener serenidad para extender el cuerpo por completo. Para nadar, un pez no se hace nunca un ovillo. El agua no sostendrá jamás al nadador que se encoge y apelotona.

Tendiéndose en la playa, con el cuerpo recto como una flecha y levantando la barbilla todo lo posible, se aprende la manera



de sostenerse en el agua. En esta posición una persona puede flotar en el océano, un tiempo indefinido. La explicación está en que en esta posición todo el cuerpo descansa sobre el agua, que por consiguiente se presta á sostenerlo. Los principiantes suelen levantar la cabeza instintivamente para ver dónde están. Esto no debe hacerse nunca, porque la cabeza de un hombre pesa cerca de doce kilos, y tan pronto como este peso se separa del contacto del agua, ésta última no puede sostenerlo. No hay que olvidar que metidos en el agua pesamos mucho menos que fuera de ella.

Después de esta lección preparatoria, el nadador en embrión puede ya meterse en el agua, procurando, por precaución, que ésta no pase de la altura del pecho. Allí repite lo mismo que ha hecho sobre la arena, es decir, se tiende á lo largo con el



cuerpo recto y sin hacer ningún movimiento. Cuando una ola se va á romper contra él, no tiene más que cerrar la boca. Al cabo de algunos minutos notará que el mar, al que tanto temía, puede sostenerle sin ningún esfuerzo.

Cuando se ha conseguido esto, se extienden los brazos á los lados, y se van deslizando por en medio del agua hasta que las palmas vuelven á tocar las caderas. Al mismo tiempo, se levantan las rodillas, pero no fuera del agua, sino extendiéndolas tan sólo al nivel de la cadera. Después se estira el pie bruscamente de modo que el talón, y no los dedos, encuentre un punto de apoyo en el agua. Este movimiento es el que le impulsa á uno hacia adelante.

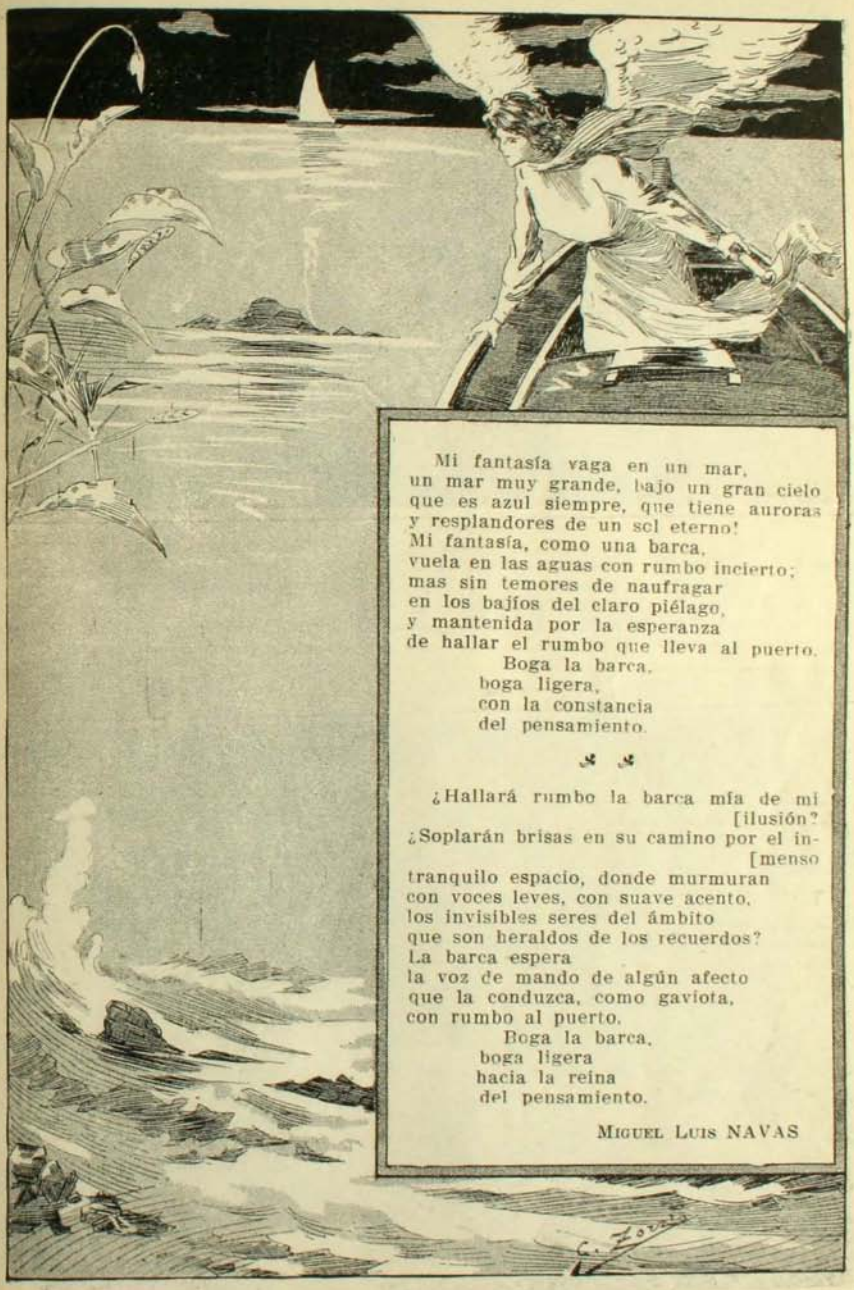
Una vez que el nadador ha aprendido á sostenerse á flote y á nadar de espaldas, se le enseña por el mismo método, á nadar de costado y de frente.

¡LUCHA! ¡AMA Y OLVIDA!...

Cuando sentí en mis horas de letargo
mi fuerza poca y mi fatiga mucha,
en torno mío y con acento amargo
oí una voz que me decía: ¡lucha!
Entré á la arena del combate luego,
batí mis armas contra el cruel destino
y, recordando de esa voz el ruego,
seguí siempre luchando en mi camino.
Después, en medio de mi vida obscura
la soledad sus sombras esparrama,
y oí la misma voz que con dulzura
me repetía esta palabra: ¡ama!
Y una tarde en que el sol iba á su ocaso
ví una mujer de forma delicada...
con palabras de amor salí á su paso
y juntos emprendimos la jornada!
Y encontré á mis pesares lenitivo
cuando ví arder una pasión sin nombre;
y tanto la adoré, que aún no concibo
todo el amor con que idolatra el hombre!...
Y más tarde... su engaño, sus falsías,
turbaron sin piedad mi dulce calma,
y esa dulce ilusión de aquellos días
se alejó, como un sueño, de mi alma!...
Y ahora, cuando cierto de su mofa,
he vuelto al desencanto de mi vida,
siento la misma voz que me apostrofa:
¡te engaña, imbécil, tu pasión olvida!...

MANUEL CABEZON DIAZ

BARCAROLA



Mi fantasía vaga en un mar,
un mar muy grande, bajo un gran cielo
que es azul siempre, que tiene auroras
y resplandores de un sol eterno!
Mi fantasía, como una barca,
vuela en las aguas con rumbo incierto;
mas sin temores de naufragar
en los bajíos del claro piélago,
y mantenida por la esperanza
de hallar el rumbo que lleva al puerto.
Boga la barca,
boga ligera,
con la constancia
del pensamiento.

* *

¿Hallará rumbo la barca mía de mi
[ilusión?
¿Soplarán brisas en su camino por el in-
[menso
tranquilo espacio, donde murmuran
con voces leves, con suave acento,
los invisibles seres del ámbito
que son heraldos de los recuerdos?
La barca espera
la voz de mando de algún afecto
que la conduzca, como gaviota,
con rumbo al puerto.
Boga la barca,
boga ligera
hacia la reina
del pensamiento.

MIGUEL LUIS NAVAS

SOCIEDAD UNION NACIONAL



A las 5 de la tarde del Domingo se efectuó la colocación y bendición de la primera piedra para la construcción de las casas obreras que edificará la sociedad Unión Nacional.

Una numerosa concurrencia llenaba el sitio de la fiesta á la hora indicada, aparte de los diversos Centros de esta institución.

La fiesta fué amenizada por la banda de músicos de los RR. PP. Salesianos, la que tocó las más escogidas piezas de su repertorio.





BANQUETE EN VALPARAISO



Vista tomada durante el banquete que la sociedad de Valparaíso ofreció al señor Blasco Ibáñez en el Hotel Palace, la noche del Viernes de la semana pasada.









1. Casa habitación del gerente general del ferrocarril de Tocopilla al Toco, don G. J. Clarcke.—2. Una parte de la playa con vista al muelle de pasajeros de Tocopilla.—3. El señor gobernador de Tocopilla, don Víctor Gutiérrez, contemplando el desarrollo de una carrera de caballos.—4. Un grupo de asistentes á las carreras en Tocopilla.

ACTUALIDADES

¿Contra el alcoholismo?

La Alcaldía ha prohibido los fonógrafos, pianos eléctricos etc. en las cantinas.



—¡Ahora sí que se puede tomar á gusto! ¡Yo que hace tanto tiempo á que no entraba á gustar porque me ponían la cabeza mala esos malditos fonógrafos, con sus cuecas que parecen cantáas por gansos con pepa!

El aeroplano del Parque



—¡Buen dar, compadre! Dos pesos pagué por entrar á ver el aparato. ¡Bonita la máquina pa volar que no vuela ná!
—¡Y qué, pues! Los zorzales tamién son pa volar. ¡Y usté, cual es que vuela!

Contra la Tuberculosis

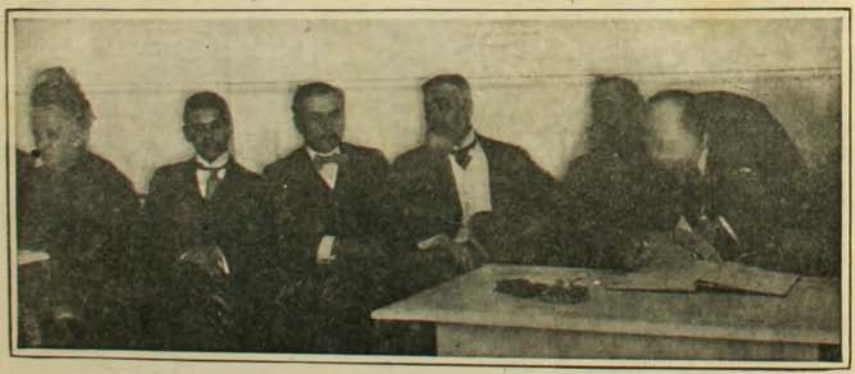
El Miércoles 6 de la presente semana se inauguró el segundo dispensario para la asistencia de tuberculosos fundado por un grupo de distinguidas señoras de nuestra sociedad. La Asociación de Señoras contra la Tuberculosis no ha desmayado un instante en su hermosa obra de caridad. Con trabajo y constancia dignos de todo elogio ha podido ya establecer dos dispensarios y estamos seguros que seguirá en esta ruta de verdadera salvación nacional.





Distinguidas damas asistentes á la inauguración

Señora Ana Swinburn de Jordan, presidenta de la Asociación de Señoras contra la Tuberculosis.



Grupo de distinguidas personas asistentes á la inauguración

Trájico suceso Ducaud-Varela

RECIENTEMENTE ha ocurrido en nuestra capital uno de esos sucesos que no se les puede dar el nombre de acto criminal, sino de desgraciado, y que ha tenido por consecuencia enlutar un hogar honrado.

Por cuestiones sin importancia, ligeras rencillas de vecinos, las familias Ducaud y Varela, domiciliadas en la calle de Unión Americana, desde hace algún tiempo no se encontraban en buenas relaciones.

Ultimamente la enemistad se había agriado



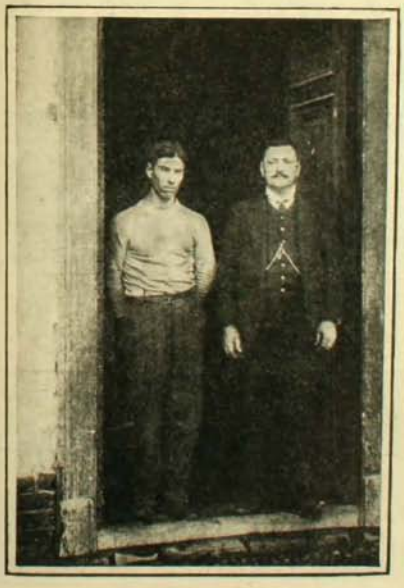
Frente de las casas de las familias Ducaud y Varela, donde se desarrolló el trágico suceso.

aún más por una cuestión de nombres. La familia Varela tenía una perrita que se llamaba Lily y el señor Juan Ducaud, jefe de la familia Ducaud anciano de sesenta años, una hija llamada Elisa, á la cual por cariño nombraba Lily.

Fácilmente se comprende, sin entrar en mayores explicaciones, que esta cuestión de nombres fué la causa principal que dió origen al vivo altercado entre los señores Juan Ducaud y Gilberto Varela, en el cual el señor Ducaud ultimó de dos balazos al señor Varela.



Señor Juan Ducaud, autor del hecho.

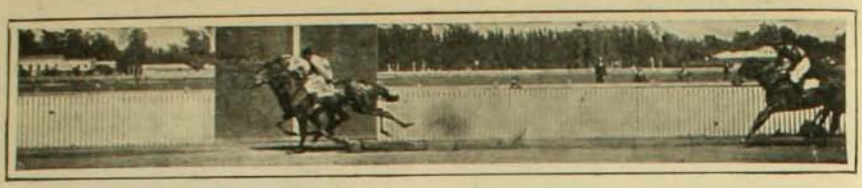


Dos testigos presenciales

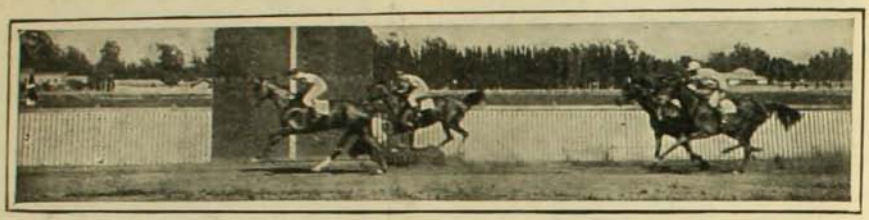


La famosa perrita Lily

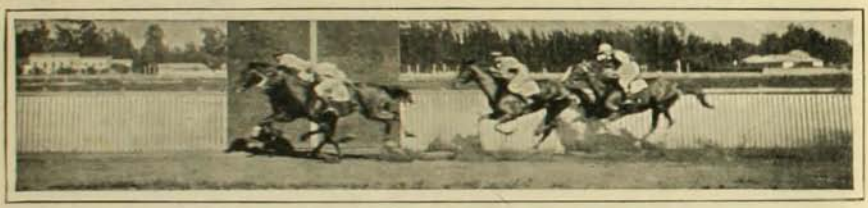
LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Llegada de la primera carrera: 1.o Silesia, 2.o Pelador.



Llegada de la segunda carrera: 1.o The Steel, 2.o Aculeo.



Llegada de la tercera carrera: 1.o Index, 2.o Perico.



Clásico Velocidad: 1.o Lina, 2.o Limited.



Llegada de la quinta carrera: 1.o Kreutzer, 2.o Picardía.

Para qué sirve el box



I

—NO hay duda, decía Ramón, en un círculo de jóvenes, de entre los ejercicios físicos, ninguno más útil que el box.

—Indudablemente, agregaba Rafael. El box, junto con desarrollar las fuerzas y dar agilidad á los músculos, lo hace á uno más hombre.

—La confianza en sí mismo, argüía Fernando, influye considerablemente en el caracter. El hombre fuerte es tranquilo, prudente, no se deja arrebatar por la cólera, ni se altera por nimiedades.

—Por consiguiente, resumió Rafael, el box da fuerza y vigor al cuerpo, entereza y serenidad al ánimo, firmeza y tranquilidad al caracter...

—Dí de una vez que el box, como el Diccionario de la Academia, limpia, fija y da explendor, apuntó Rafael sonriendo.

—Eh, y tú, ¿qué piensas, Juaco? preguntó Ramón á un joven que había permanecido callado. No has dicho chús ni más, y sin embargo, sabes box.

—Lo que yo podría deciros, respondió el aludido, sería contaros para qué me sirvió el box. Y vosotros sacareis las consecuencias.

—¡Anda, echa afuera!

II

—La verdad sea dicha, empezó Joaquín, si no se tratara de ustedes, que son mis amigos de confianza, no referiría yo esta historieta, cuyo solo recuerdo me produce un calorcito bastante desagradable, que se sube pecho arriba, llega al rostro y me lo pone como un tomate.

Pero, en fin, el hombre no está obligado á hacer imposibles...

—¡Menos preámbulos, y al grano! exclamó impaciente uno de los jóvenes.

—A eso voy.

Tanto oí hablar de box, que me entraron tentaciones de aprenderlo. Budinich, esta especie de pontífice y apóstol de las bofetadas en Chile, hacía entonces clases en el Club Atlético, que funcionaba en la calle de Arturo Prat esquina de San Carlos. Allá fuí.

Lo tomé como profesor. Recuerdo mi impresión cuando recibí la primera lección.

—Pegue, me dijo, con todas sus fuerzas, con la mayor rapidez, como pueda.

Así lo hice. Acometí furioso contra Budinich, pegándole aquí y allá, por donde caía. El retrocedía casi sin barajarme.

Cuando me cansé, me dijo Budinich con mucha frescura:

—¡Ahora me toca á mí! Defiéndase como Dios le dé á entender...

Y cayeron sobre mí tan tupidos y apostados golpes, que parecía un verdadero baño de lluvia. ¡Fortuna que el Hércules apenas me tocaba, pegándome con verdadera dulzura! De lo contrario, me desencuaderna en un santiamén.

—¡Ya está bautizado! me dijo el profesor al concluir la tanda.

Seguí aprendiendo el noble arte.

Se salió Budinich y entré con Jacquier, que enseñaba con mucha academia y mucho arte, pero con poco fruto, por lo cual decían sus alumnos que con él uno aprendía, nó á pegar, sino á que le pegaran.

Salióse á su turno Jacquier, y tomé clase con Macuer, que había sido aventajado discípulo de Budinich y tenía su misma escuela.

Siempre conservaré un recuerdo grato de Macuer. Era de buen caracter, tranquilo, paciente y sobre todo liviano de mano. Una sola vez me dejó sin resuello mediante una bofetada en la boca del estómago; pero para los percances usuales del box, esto era una guinda.

Con Macuer completé el aprendizaje. Practiqué en el "pushing-ball"; hice ejercicios de agilidad y de resistencia; "trabajé" las piernas, que es la base del box. En fin, pude creerme, para los fines que perseguía, que eran saber pelear sin ser profesional, regularmente preparado.

III

—Y ahora viene, prosiguió Joaquín después de un momento de silencio, la parte demostrativa; esto es, para qué me sirvió el box.

Recordarán ustedes que yo estuve empleado en la oficina de Rentas é Impuestos, de donde me salí de la noche á la mañana, sin que se supiera por qué.

Fué por una pelea con el jefe.

Yo no sé si por saber box ó porque realmente era así, el hecho es que empecé a notar que el jefe me miraba con cierto airecillo hostil en que antes no había reparado.

Antojóseme que hasta en sus palabras había alusiones irónicas á mi competencia y á mi conducta.

Yo gozaba entre el cuerpo de empleados de cierto prestijio y de una fama que se acercaba á la de matón. Cuando había al-

guien de visita, sentía que decían á mis espaldas:

—Ese que ves tú, tan flaco como parece, es azúcar para las bofetadas. ¡Sabe box!

Por supuesto que cuando se trataba del sublime arte, hablaba yo con más autoridad, más tecnicismo y más prosopopeya que los que gasta Jeffries en el artículo publicado por Zig-Zag.

¿Era esto lo que molestaba á mi jefe? No lo sé. Ello es que un día, porque me atrasé sólo media hora en la de llegada, pronunció esta palabra, sin mirarme, pero indudablemente enderezándomela á mí:

—¡Gaznápiro!...

¡Gaznápiro! ¿Han visto ustedes cómo se



pone Cyrano de Bergerac cuando le hablan de naricos? Pues otro tanto me sucedió á mí al oirme designar con aquel adjetivo.

¡Nada! El insulto ese iba á costarle al pobre jefe una lección muy merecida. Y se la daría esa misma tarde, ahí, en el patio, delante de su propia oficina y en presencia de los demás empleados. ¡Decirme á mí gaznápiro!

Pasé el tiempo pensando en qué órgano facial le dañaría. A ratos me inclinaba á la nariz, pero temía la hemorragia. Otros me decidía á ponerle los ojos en tinta; pero pensaba en las complicaciones funestas que suele haber. Llegué á ubicar un derecho en el mentón, pero me asusté ante la conmoción cerebral, con lo cual resolví situar mis puños en su boca y darme por satisfecho con un par de dientes. Esto no era tan comprometido, y era al mismo tiempo castigarlo por donde había pecado.

Llegó la hora de salida. Me puse el sombrero con cierta nerviosidad y esperé á mi hombre á la puerta de la oficina.

A un compañero que se retiraba le dije con frases misteriosas que en pocos momentos más tendría que darle una lección á cierto sujeto, necesidad dolorosa en que me había colocado un grosero insulto suyo. ¡Figúrense ustedes si se correría la voz y se quedarían todos y otros más, haciéndose los disimulados!

Salió el sujeto muy acicalado. Era de más edad que yo, gordo y sanguíneo.

—¡Una palabrita! le dije, atajándole el paso.

—¿Qué se le ofrece?

—Me pareció haberle oído denantes una palabra insultativa, dirigida á mí...

—Efectivamente, por usted lo dije, contestó el sujeto con más entereza de la que yo suponía.

—¿Podría saberse con qué derecho me insulta así?

—No tengo nada que decirle.

—¡Me dará usted explicaciones!

—No tengo ninguna explicación que darle.

PARA QUE SIRVE EL BOX

—Entonces, ¡me tendrá que acompañar al Parque Cousiño!

Era que, mientras hablaba, había cambiado yo de opinión. No quería avergonzarlo pegándole ahí.

—No voy á ninguna parte; no tengo nada que hacer con usted, ¡y basta! exclamó con resolución.

—Es la primera vez, dije con gran flema, que un hombre se queda tranquilo cuando se le llama canalla!

¿Canalla dije? Más me valiera no haberlo dicho! Saltó el hombre hacia atrás, enarboló los puños y embistió contra mí con gran rapidez. El primer golpe fué en la frente, y luego menudearon los otros, por la nariz, por los ojos, por la boca... ¿Yo?... ¡Ni barajaba! Recuerdo que mi primera impresión fué ésta: qué bruto es este hombre; ¡parece que lo ha tomado a lo serio! ¡No había para qué enojarse tanto!... Después ví con la imaginación á Budinich, á Jacquier, á Macuer; pero no podía recordar ni las posiciones de guardia, ni la forma de los golpes... En seguida ví confusamente unos rostros conocidos que se sonreían y unas manos que palmoteaban... Luego, una nube pasaba por mi vista y me zarandeaba la cara con fuerza bruta; eran los puños de mi adversario.... Por último, un desvanecimiento, una obscuridad completa...

Total: varios chichones en la cara; separado del empleo; perdido un sombrero de paja flamante, que recibió también varios golpes; y, por último, la vergüenza de haber sido ignominiosamente vencido, allí, delante de todos mis compañeros, cuando creí hacer trizas á mi adversario.

¡Es esto lo que más me duele! Fuí por lana y salí transquilado...

Desde entonces, estoy creyendo que el box sirve sólo...

—¿Para qué? preguntaron á una los demás jóvenes.

—¡Para no pelear con nadie! concluyó Joaquín con amarga filosofía.

PENCIL NOIR

MATRIMONIOS



Señor Enrique Martinez Ugarte



Señorita Celmira Palacios Sotomayor



Señorita María A. García Reyes



Señor Guillermo Reyes Videla

Se verificará el 12 de Diciembre en San Lázaro

ANECDOTAS

Cuadro de historia

El célebre pintor Horacio Vernet se hallaba en la corte de Rusia, y un día que, de sobremesa, tomó la conversación un giro político muy interesante, le dijo el emperador:

—Mi querido Horacio; como tienes ideas tan liberales, seguramente no querrás pintarme el cuadro que te pensaba encargar... Una victoria de los rusos sobre los polacos..

—¿Por qué nó, señor? repuso Vernet. ¿No he pintado ya muchas veces á Cristo en la Cruz?

*

Contestación prudente

El reinado de Cristina de Suecia se cita por su bondad y por su prudencia, que conservaron la paz del reino.

Cristina no quiso casarse nunca, y á las repetidas instancias que le hicieron los Estados, contestó:

—Prefiero designar un buen príncipe, un sucesor que sea capaz de gobernar con gloria... No me obligueis á casarme, pues lo mismo podría nacer de mí un Nerón que un Augusto.

*

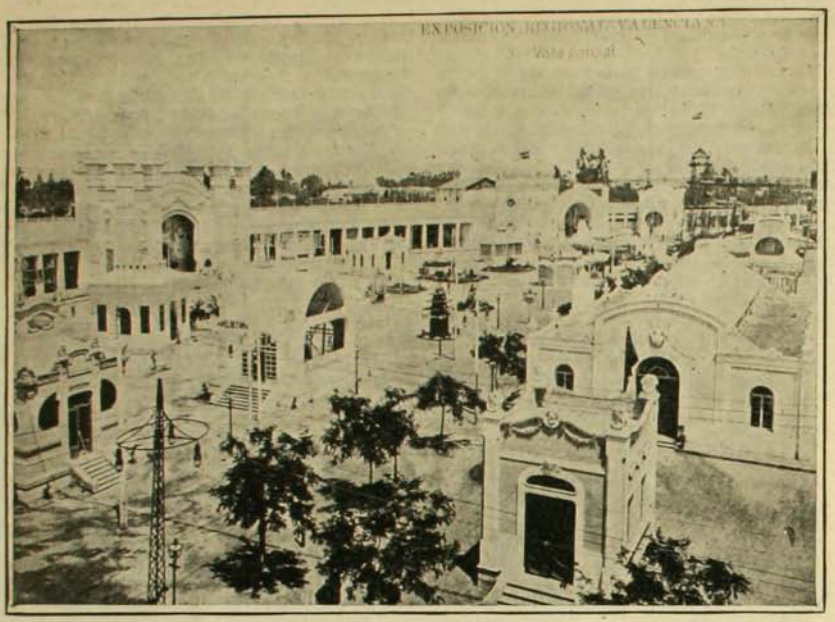
La mejor parte

Luís XIV decía á María Ana Victoria de Baviera, refiriéndose á la gran duquesa de Toscana:

—Nunca me dijisteis que teníais una hermana tan hermosa.

—Es verdad, señor, contestó María, tengo una hermana que se ha llevado toda la hermosura de la familia y me ha dejado toda la felicidad.

Propaganda del salitre en España



Situación del pabellón de los productores de sa litre de Chile.

NO hay un solo agricultor en España que no haya utilizado alguna vez, ó al menos haya oído hablar con encomio de los abonos químicos, que han transformado por completo el aspecto económico de la agricultura de todos los países civilizados. Entre ellos el más importante, acaso por sus efectos maravillosos sobre el cultivo y por la enorme cantidad que la agricultura consume, es el salitre ó nitrato de soda de Chile. Este fertilizante proporciona á las plantas el nitrógeno, que es uno de los elementos que los vegetales utilizan en mayor cantidad.

El salitre que utiliza la agricultura procede en su totalidad de Chile, donde existen yacimientos enormes, suficientes para abastecer á dos ó tres generaciones, como puede verse en el adjunto grabado en que están representadas por montoncitos de salitre las cantidades consumidas por decenios y la cantidad total que próximamente representan los aforos, últimamente efectuados, de las existencias de salitre. El numeroso grupo de productores de salitre de Chile tiene establecidas delegaciones en todas las grandes capitales del mundo civilizado, con el objeto de hacer la propaganda técnica de este fertilizante, y al efecto, la delegación española, establecida en Madrid, Jovellanos 5, bajo la dirección de don Juan Gaviián, viene haciendo activísima propaganda, como lo demuestra su presencia en todas cuantas exposiciones se celebran, haciendo artísticas instalaciones, de las cuales reproducimos las que en este año ha construído en las exposiciones de Santa Cruz de Tenerife, Valencia, Santiago de Galicia y Toledo. En todas ellas se reparten profusamente folletos, postales fototípicas, que representan experiencias practicadas en España, y pequeñas cantidades de salitre para ensayos, además de las proporcionadas en mayor escala para hacer verdaderos campos de experiencias que en gran número ha establecido esta delegación en el presente año en España. Con los datos recibidos de estas experiencias practicadas por agricultores y granjas agrícolas, publica la Delegación de Productos



Pabellón de los productores de salitre de Chile

interesantes folletos ilustrados con numerosos grabados, que pueden servir de guía al agricultor que quiera emplear ese abono.

Reproducimos algunos que representan experiencias practicadas en el año actual.

Todos los servicios de la Delegacon de Productores de salitre son gratuitos, y, por lo tanto, los agricultores deben aprovechar la ocasión de informarse é ilustrarse en esta materia tan importante para su industria.

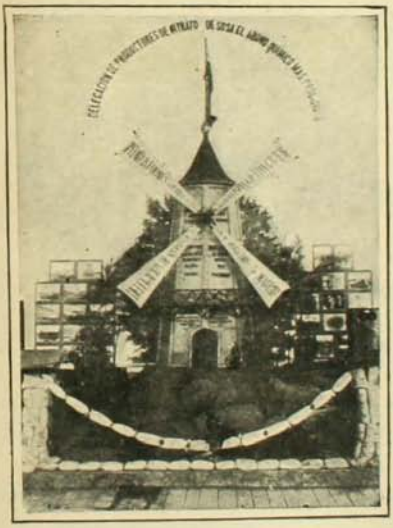
El mundo agrícola civilizado es deudor á Chile de centenares de millones de toneladas de productos agrícolas, teniendo en cuenta que desde 1830, en que empezaron á explotarse las salitreras chilenas, hasta el día, se lleva arrojado sobre los cultivos de la América del Norte y Europa la cifra aproximada de treinta y siete millones de toneladas de salitre.

Como cada 100 kilos de este fertilizante aplicados al cultivo de trigo producen un excedente de cosecha, término medio, de 270 kilos de grano, y suponiendo que todo el nitrato se hubiera aplicado á la fertilización de este cereal, la cifra de "un millón ochecientas mil toneladas" consumidas en el año 1908, representan la enorme cantidad de "cuatro millones ochocientas sesenta mil toneladas de trigo", que equivalen á igual número de toneladas de pan, suficientes para el consumo en el año de veinte millones de personas.

Ninguna industria del mundo ha prestado servicios más grandes á la humanidad que la industria salitrera chilena.



Interior del pabellón de los productores de salitre de Chile.

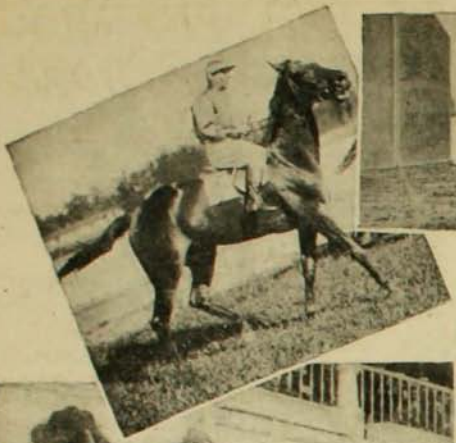


Instalación de los productores de salitre de Chile.



Instalación de los productores de salitre de Chile

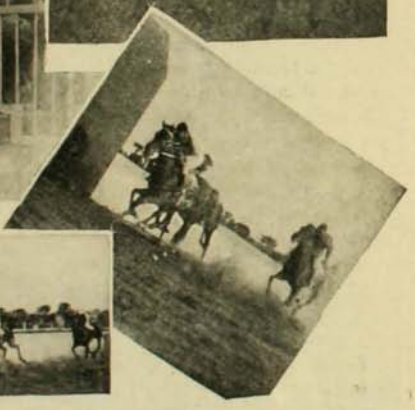
LAS CARRERAS DEL MIERCOLES 8















1. Lina, ganadora del clásico "Diciembre". —2. Llegada de la cuarta carrera: primero Molly White, segundo Oranaise.—3. Contemplando el desarrollo de las carreras desde las tribunas de los socios.—4. Tartar, ganador de la carrera de saltos. —5. Llegada de la carrera clásica: primero Lina, segundo Alcázar y tercero Black Berry.—6. Llegada de la sesta carrera: primero Patriarca, segundo Lan-The.—7. Mally White, ganadora de la cuarta carrera.

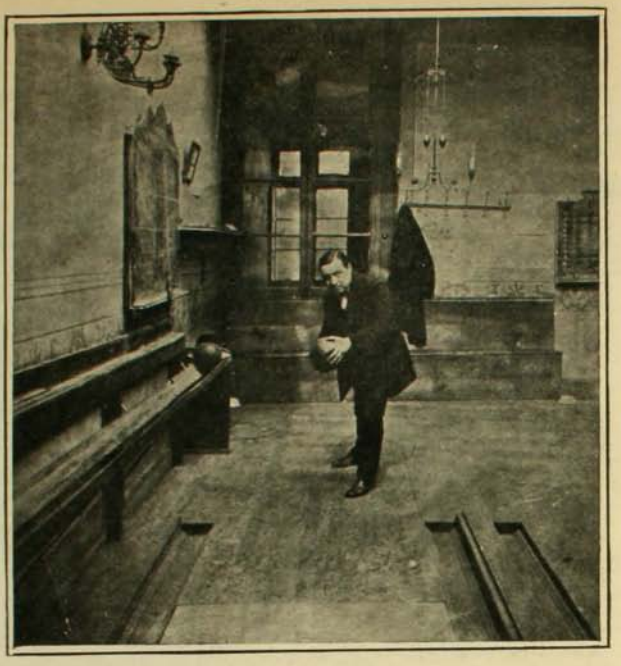


YA NO HAY ANDES

Al fin la valla postrera
cayó, del tabique andino.
¡Ya se halla franco el camino
por la altiva cordillera!
La puerta se encuentra abierta.
¡Pero, qué puerta, á fé mía!
¡Me río yo de Turquía
y de su Sublime Puerta!
Ya los dos pueblos hermanos
confraternizan lealmente
gracias al chuzo potente
de *rotos* y de *cuyanos*.
Ellos rompieron los lazos
que opuso Naturaleza
con la indomable fiereza
de sus vigorosos brazos.
Libre de todo cerrojo
dejaron la cordillera.
¡Ya no existe! Ya cualquiera
puede cruzarla á su antojo.
Luego empezará el desfile
por la franca puerta andina:
unos de Chile á Argentina,
otros de Argentina á Chile.
Porque tal suceso va
á provocar francamente
el intercambio frecuente
de frutos de aquí y de allá.
Hoy que la valla se borra
y está expedito el camino,
¡claro! el ganado argentino
seguirá entrando de gorra.
Sólo que sería bueno
que aquel gobierno, en conciencia,
gastara igual deferencia
con el ganado chileno.
¡Qué éxodo desconcertante
ante una franquicia tal!
No quedaba un animal
que no tomara el portante.
Porque, hablando en plata, es
la verdad que en estos lares
hay un mundo de ejemplares
que miden más de dos pies...
Los que de una zurribanda
"achurrascan" reporteros,
serían de los primeros
en largarse á la otra banda.
Tendrían la misma idea,
ante los pasos abiertos
al libre tránsito, ciertos
municipales de aldea.
Los que llorando sus cuitas
por los periódicos van,
y todos los que nos dan
latas habladas ó escritas.
Los que alzan el diapasón
en las tablas del Congreso,
é imaginan que con eso
salvarán á la nación.
Los que creen que un desafío
manchas del honor disipa,
cuando aquí en Chile es chiripa
que llegue la sangre al río.
Los que echándolas de vivos
van á trancos presurosos
á caer en los famosos
sistemas reintegrativos.
Los que se estiman sensatos
y mentores de ignorantes,
y fían en rimbombantes
programas de candidatos.
Iría, en fin, tanta res...
petable gente al oriente,
cuanta fuera aquella gente
que cuenta más de dos piés.
¿Sospechan ustedes ya
cuál sería el resultado?
El ir de aquí más ganado
que el que viniese de allá.

PEDRO E. GIL

EL PALITROQUE



Jugando al palitroque

EL palitroque es el ejercicio que más recomendamos á todas aquellas personas que llevan una vida sedentaria ó que, ocupándose sólo de trabajos intelectuales, carezcan del tiempo suficiente para dedicarse á la práctica de ejercicios físicos. Es uno de los juegos más higiénicos que se conocen y que posee la gran ventaja de poderse jugar en espacios reducidos. Su uso se ha generalizado tanto que es ya muy raro el pueblo donde no se le practica con verdadera afición.

El palitroque se juega en una cancha que mide 60 centímetros á 1 metro de ancho por 15 á 20 m. de largo. Se construye por lo general de listones de madera de pino de la mejor calidad y á muy poca altura del suelo (bastan 10 á 15 centímetros), de tal manera que los espectadores pueden dominar perfectamente, y en cualquier momento, el curso del juego.

En muchas partes, se construyen también canchas de piedra pizarra ó de mármol; pero éstas importan mucho más caras.

Para que una cancha sea buena, es necesario que esté bien nivelada y que sea bien lisa. La cancha es un poco más ancha en el término.

A un lado de ella se construye una canal con bastante declive, que sirve para hacer llegar las bolas al armerillo de donde se les sacó. Una puertecita permite hacer entrar las bolas chicas á un departamento especial del armerillo, y como cerca del término existe una subida, las bolas llegan á él muy despacio.

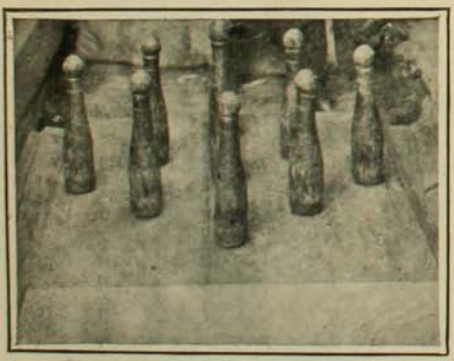
Una raya transversal, hecha á una distancia de tres ó cuatro metros, indica el punto preciso donde deberá el jugador largar la bola que juega.

El material de juego está compuesto por una serie de bolas de todos tamaños y pesos, que generalmente se hacen de corazón de espino seco y muy bien torneadas, y por diez palos de la misma madera. Estos palos tienen una forma muy parecida á una botella de champaña y miden 50 á 60 centímetros de alto, por 10 centímetros de diámetro.

Unos discos de lata, clavados en el término de la cancha, indican el punto exacto donde se colocan los palos cada vez que son botados. Estos discos se encuentran á una distancia matemática: así permiten dejar pasar entre ellos una bola del tamaño medio.

Un colchón de cuero bastante resistente sirve para aminorar el golpe de la bola contra los palos, é impide al mismo tiempo la destrucción de la muralla de tope.

Pasado el término de la cancha, existe un pequeño foso con paja donde caen las bolas después de botar los palos.



Colocación de los palos

Un individuo muy listo y bastante resistente se ocupa en devolver, por la canal respectiva, las bolas al armerillo.

Hay diversas maneras de jugar al palitroque. Hay quienes juegan con cinco palos, otros con nueve y otros con diez. Según sea el número de palos con que se juega, así es también la colocación que se les dá en el terreno.

Cada jugador tiene derecho á diez tiros durante una partida; pero no puede tirar más de tres bolas cada vez.

Para tirar una bola es necesario que el jugador la tome primero con las dos manos, tal como lo indica nuestro grabado, y tomando un poco de impulso con el cuerpo, la lance con la mano derecha en el momento en que el pie se encuentra adelante; pero deberá largarla antes de pasar la raya y con bastante fuerza.

En el instante de largar la bola, es necesario que la mano esté bien abierta y cuidar de que salga por el dedo medio, haciendo toda la fuerza con el carpo sin tratar de mover los dedos.

Se puede tirar también la bola con ambas manos; pero esto se hace muy rara vez.

El movimiento de los dedos lo emplean las personas que saben jugar muy bien y sirve para darle efecto á la bola.

Se juega por lo general entre cuatro, seis ú ocho jugadores, que se agrupan en dos bandos y que van tirando alternados.

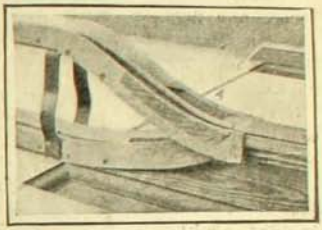
Una pizarra, colocada cerca del punto de partida y donde todos pueden verla, sirve para anotar los puntos que hace cada jugador.

Cada palo que se bote vale un punto Cuando un jugador logra botar todos los palos con la primera bola de su tiro hace la "doble", y cuando los bota con las dos primeras bolas, hace la "sencilla".

Se usan signos especiales para anotar estas figuras, que así se llaman la "sencilla" y la "doble".

En Santiago tenemos varios establecimientos que cuentan con excelentes canchas y ya se han efectuado desafíos muy interesantes. Las mejores manos se juntan á menudo en la "Unión Comercial" y envían desafíos á otras instituciones extranjeras que cuentan también con buenas canchas de palitroque.

Ultimamente se ha abierto cerca de la plaza un gran establecimiento que posee



Llegada de las bolas al armerillo modelo. (Por la abertura A caen las chicas á la parte de abajo).

dos buenas canchas de palitroque para el uso de los aficionados á esta clase de sport.

Muy pronto comenzarán á formarse también entre nosotros clubs de palitroques como los que juegan en Alemania y Estados Unidos, durante la temporada de invierno, hermosos premios que lucen en sus salones.

L. MATUS Z.

En el camino...

Mi canción ora es triste cual hojas
que el otoño doliente dispersa,
esas hojas que hablaban á Werther
de la Muerte con débiles quejas;
ora tiene un clarín en sus ritmos
y entusiasta, febril, aletea,
entregando, orgullosa, á los vientos
su purpúrea y rebelde bandera
como un himno que brilla en las cimas
donde triunfa la luz de la Idea.

Mi canción ora emite sollozos
como lo hacen las rimas de Becquer,
de Leopardi, los versos sombríos,
y la flauta del pobre Verlaine,
ora expresa con sones de diana
esperanzas é ideales que mecen
su corona de azur en los astros
como flores de un sueño celeste.
Mi canción ya es un beso en delirio
cual los besos que daba Romeo,
ó ya es mística nota de armonio
que atraviesa una nube de incienso...
Ya contiene en sus senos jazmines
florecidos en valles helenos,
ya posee la llama de un cirio
que paciente agoniza en un templo...
Es mirada que invita á Cleopatra
á rendirse á unos labios de fuego,
es murmullo de selvas hindúes,
es plegaria que va hacia el Silencio,
ó es la gota de lluvia que llora
bajo un pálido cielo de invierno...

JULIO RAUL MENDILAHARSU

DONNINI

HACE poco más de ocho días que llena toda la atención del Santiago que se divierte este digno imitador de Frégoli, artista joven, inteligente y modesto como el verdadero mérito, lo que no es poco decir dadas las alternativas de la vida moderna, que permite reinar á la fatuidad y á las mediocridades en todas las manifestaciones humanas.



Hartos de los espectáculos del género chico y de los biógrafos, después de las elevadas noches de arte puro de la sin par Clara Della Guardia, dignísima ave de paso que va difundiendo en las Américas el arte y la cultura italianos, habíamos necesidad de un espectáculo como el que nos ofrece Donnini, transformista que sigue la ruta de su émulo y que dentro de poco llegará á la perfección misma en su escabroso ministerio y cubierto de laureles y de recompensas materiales.

Hay momentos en la vida de un artista en que todo le sonríe favorablemente, en que sus actuaciones tienen toda la hermosa brillantez del triunfo y en que el hado de la suerte parece haberle tendido sus alas protectoras. Esto le acontece hoy al talentoso émulo del inventor del transformismo. Teatros desbordantes, público distinguido, aplausos sin cuento, taquilla vacía y caja llena, he ahí las resultantes de esta maravilla del arte.

Donnini tiene todas las ventajas y suficiencias que se exigen del artista de esta clase. Fisonomía simpática y atrayente, juventud, talento imitativo, vivacidad de ojos, expresiones características en sus tipos femeniles, que bastarían para darle una reputación, y voz de soprano que puede bien confundirse con la de cualquiera artista lírica. La rapidez de sus transformaciones, la elegancia de sus tocados y toilettes, mantienen en suspenso la admiración del público, y el artista triunfa con toda verdad y justicia. Donnini demuestra un espíritu de observación de lo más refinado al caracterizar sus innumerables tipos de mujer. Hay ahí detalles que semejan la realidad misma: inflexiones de voz, movimientos tan agraciados de aire femenino, que el auditorio se imagina estar delante de una divette de Café chantant ó de una dama de estiramientos y refinada posse. Sus trabajos no cansan, son pausados y admirablemente combinados, con tal rapidez y precisión en el cambio de trajes y de fisonomías, que pasman y hacen reir con la mayor naturalidad. Como ventrílocuo puede competir con todos sus predecesores.

La señora Antonia Giordano de Donnini, esposa del aplaudido transformista, con su hermano, el ilusionista señor Giordano, completan el cuadro de esta troupe del teatro del Portal Edwards, que noche á noche se llena de un auditorio distinguido, compuesto de la alta sociedad de Santiago, y que ha venido en hora oportuna á dar realce á los espectáculos del Politeama.

Artistas como estos sean bienvenidos y para ellos el reinado del éxito.

KEAN.

PAPER-CHASE



El presidente del Santiago Paper-chase Club dispuesto á partir



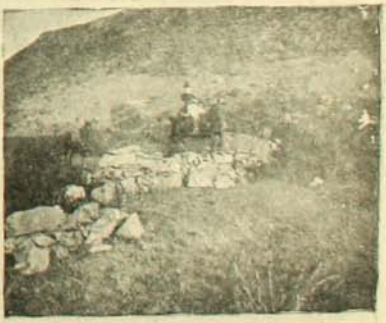
Conversando sobre las incidencias de la jornada



Asistentes al último paper-chase de la temporada



Uno de los más distinguidos



Salto alto



Panorama del pueblo San Rosendo, de propie dad de los señores Aste Hermanos





Grupos de los asistentes á la fiesta ofrecida por los señores Bastidas y Barrientos á los señores Aste Hermanos y demás relaciones, tomados en la avenida de la quinta "Aste", á inmediaciones de San Rosendo.

PROCESION DEL ESPIRITU SANTO



Grupo de alumnos de la escuela católica Santa Filomena que asistieron á la procesión en la iglesia del Espíritu Santo.



Otro grupo de asistentes á la procesión



Después de la procesión.—Fieles saliendo del Espíritu Santo.



Sagrado Corazón de Jesús.—Escuela asistente á la procesión en la iglesia del Espíritu Santo.



Otra escuela asistente á la procesión.

LA ESCUELA MILITAR



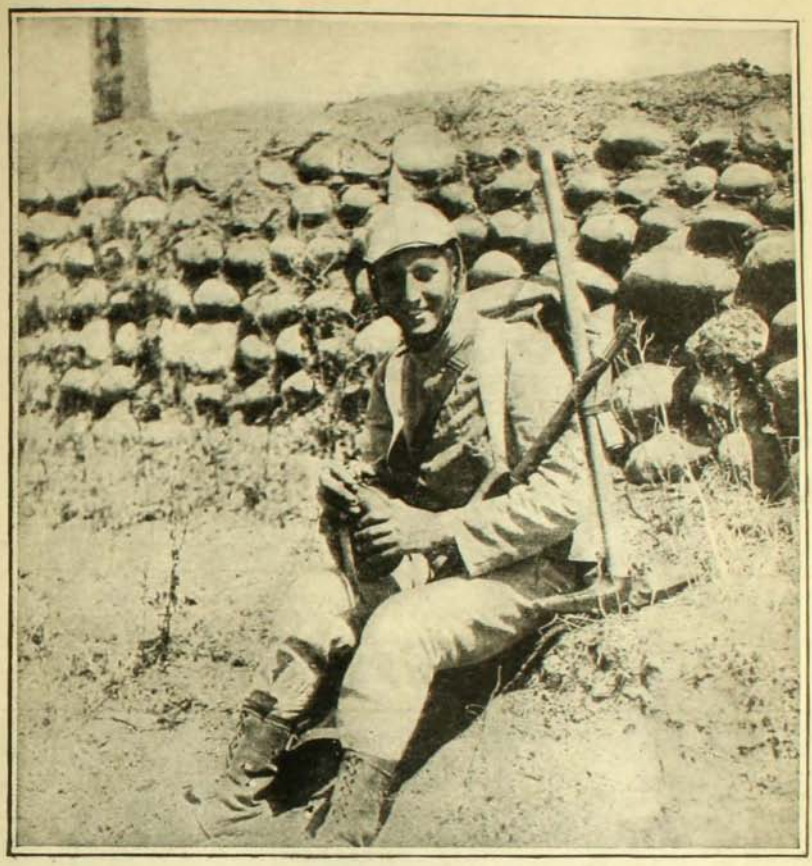
El momento de la crítica

INSERTAMOS algunas vistas de una interesante revista verificada últimamente por la Escuela Militar.

Después de haber presentado cada compañía varios manejos y evoluciones, el señor comandante Schonmeyer propuso á los señores comandantes de compañía, Humberto Banderas y Luís Bravo, algunos problemas tácticos que resolvieron con sus respectivas compañías y que merecieron justos elogios.



Línea de tiradores



Con todo el equipo

Con esta última revista ha quedado evidenciado, una vez más, el excelente pie en que se encuentra nuestro plantel de educación de los futuros jefes de nuestro ejército debido al entusiasmo y competencia de sus instructores.



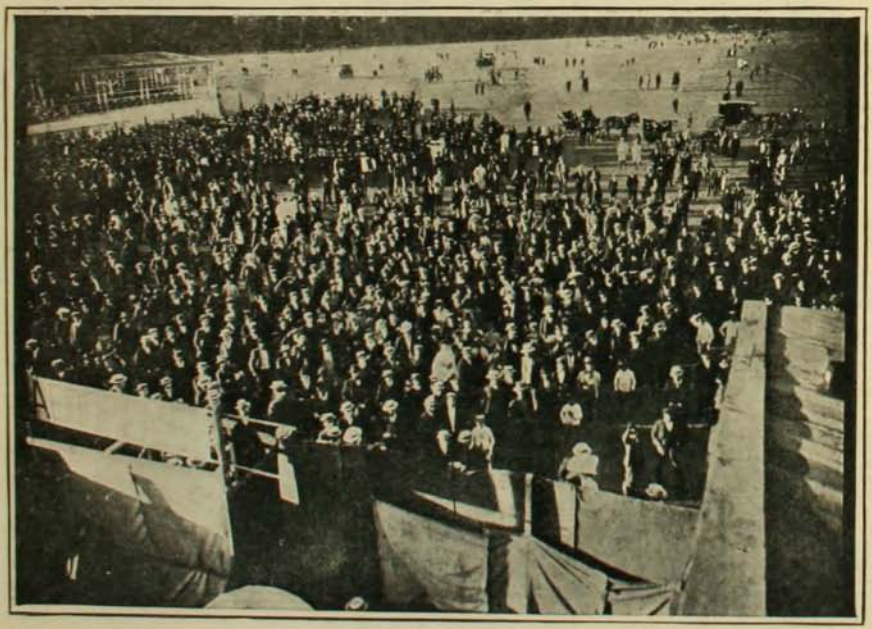
Línea de tiradores

RECEPCION



Blasco Ibáñez en casa de don Jorge Huneeus durante la recepción dada por este caballero en su honor

AEROPLANO BIRKURTS



Grupo de espectadores frente á la rampla don de se ocultaba el aeroplano, esperando que éste volara, cosa que no se efectuó.



LAGRIMAS DE AMOR

LA luna alumbra dulcemente el patio de la casa.

No hay aromas de jardín ni efluvios de primavera que embalsamen el aire; pero domina cierta quietud que invita á cerrar los labios y que hace latir el pecho con extrañeza.

Dos amantes se pasean pensativos por el corredor.

Son dos jóvenes muy apasionados. Atraviesan por esa estación de los amores, de la pasión desbordante y tierna. Se han amado mucho, se han enternecido con delirio. Sin embargo, están tristes, con semblante dolorido; están meditando la separación.

Ella empieza. Su voz es entera, denota energía simulada y deseos de imponerse por medio de las reflexivas palabras que ha de decir.

El, calla. Está reconcentrado, absorbido por la resolución que ha tomado de olvidarlo todo, de echar un velo final á todo el emocionante idilio que ha sustentado. Quiere oir por vez última á aquella mujer, por deleitarse en sus inflexiones de voz tan suaves y melódicas, pero al mismo tiempo aspira á finalizar pronto el amor que á ella le ha retenido.

Ambos han pensado durante el día en la fatalidad de haberse conocido, de haberse querido tanto, para tener en seguida que separarse para siempre.

Ella ha medido el tiempo futuro y sus consecuencias y, como solución, ha determinado abandonar á su amante para no ser desgraciada. Conserva todavía horror á la idea de querer con sometimiento, sin libertad de entregarse á sus caprichos y veleidades femeninas, á las cuales les ve hoy un alegre atractivo que no consiente en perder. La actitud ofendida de su amante, con motivo de una loca y atrevida contestación que ella le diera, en circunstancias que aquél le daba un cariñoso consejo, le ha irritado sobremanera. Considera que la severa autoridad desplegada por su amante es una imposición insoportable; y como en el fondo no experimenta por él una adoración tan inmensa, al menos así lo siente por el momento, ha decidido no aceptar por más días esa vida, que á veces es de transportes amorosos y á veces de angustias, de odios y aburrimientos, sucediendo en mayor cantidad éstos que aquellos.

"Seré una mujer desgraciada con este hombre", se ha dicho, y ha resuelto dejarlo.

El tiene ideas parecidas. Estima que ella no le quiere de veras, con abnegación completa, con pureza y virtud de esposa, sino con entusiasmos de niña amada y voluntariosa. Cree que debe separarse de ella como de un enemigo, tanto más peligroso cuanto es una creatura frívola y seductora, que, si en un momento se enternece, en otro se encoleriza y da rienda suelta á sus arrebatos instintivos. "Si no me acepta tal como soy, demuestra no quererme tal como me dice; de modo que debo dejarla", reflexionaba él.

El diálogo empieza lentamente.

ELLA.—¿Quiere explicarme con sinceridad su comportamiento de hoy? Quiero creer que será usted incapaz de ocultarme ahora la verdad. Seguramente está aburrido, quizás le produjo mal humor, rabia, la invitación que le hice de acompañarme en la mañana. Porque, no podrá decirme que estaba de buen genio cuando nos juntamos en la Quinta.

EL.—No amanecí de buen humor, pero no tenía nada de maligno contra usted, mientras no me contestó de la manera que lo hizo al final.

ELLA.—¿No quiere creer usted que fué una broma?

EL.—Nó, porque no lo dijo usted en tono de broma. Sus palabras salieron con verdadera ira, con enojo, con irritación, demostrándome que no aceptaba la reflexión tan razonable y bondadosa que yo le hacía.

ELLA.—Lo dije en tono de broma, insisto en que fué broma. Lo que hay es que usted no quiere convencerse porque desea que concluyamos.

EL.—Ya sabe usted lo que yo deseo. Deseo que tome usted la iniciativa. Si usted no se siente capaz de someterse á mi dirección, tal como yo se la imprima, creo que lo mejor es para usted dejarme.

ELLA.—(Después de una pausa). Todo el día me he llevado pensando eso.

EL.—Como lo digo: es usted quien debe resolver la situación. A fin de que no crea nadie que me he valido de un pretexto, de un caprichoso acontecimiento, de un motivo fútil para desligarme de usted. Me alegro que se exprese usted así, diciéndome que no soporta mi carácter y que en vista de que usted prevé que ha de sufrir, resuelve concluir definitivamente este compromiso.

ELLA.—Toda la tarde he pensado, y estoy admirada de haberlo hecho con tanta claridad, con tanta serenidad. Ya ve usted como hablo.

EL.—Sí, noto que ha calculado usted el rompimiento hasta en sus menores detalles, lo que me revela que usted no sufre, ni sufrirá nada con esto.

ELLA.—Eso nó, porque yo sé que mañana, pasado y durante muchos días estaré desconsolada, no sé que irá á ser de mí.

EL.—No se engañe. Así como ha tenido calma y reflexión para acordar esta separación, también tendrá usted tranquilidad y resignación para cambiar de vida, para buscar un nuevo hombre que la quiera, ó, mejor dicho, para dejar que otro le haga el amor, aprovechando estas lecciones que ha podido recoger en nuestras relaciones.

ELLA.—Usted no puede decir eso.

EL.—Pero si veo que usted se ha engañado, que no me ha querido.

ELLA.—¿Para qué afirma algo que usted siente y comprende de otro modo?

EL.—En fin, no insistamos. Ya hemos puesto serio término á este amor, que será para mí un recuerdo de mucho tiempo, pero que procuraré que no deje una impresión tan honda.

ELLA.—Lo mismo yo. Por lo demás, le agradezco todas las atenciones que ha tenido para conmigo. No sabe usted el reconocimiento que le guardo por todo lo que ha hecho en bien mío y por todas las incomodidades que se ha tomado desde que nos conocemos.

EL.—Mi gratitud es mayor que la suya, ya que usted es más delicada y bondadosa que yo.

ELLA.—¿Y mis cartas? ¿Me las devolverá luego?

EL.—No me pregunte por las cosas suyas que tengo en mi poder y que pueden comprometerla. Mañana le mandaré todas sus cartas. Los objetos que usted me haya regalado no se los devuelvo, porque son míos y tengo deseos de conservarlos.

ELLA.—Yo también le devolveré sus cartas.

EL.—Muy bien.

(Hay una larga pausa).

ELLA (intranquila).—Y todo quedará terminado.

EL.—Perfectamente.

ELLA.—Mi mamá estaba admirada del tono con que usted le habló y sólo espera que yo la llame para avisarle á mi papá que venga á hablar con usted.

EL.—Me parece muy bien; tengo que hablar con su padre. Del mismo modo que escribiré al mío imponiéndolo de lo que ha sucedido.

ELLA (algo impresionada).—Claro, así debe ser.

EL.—¿Me podría hacer usted un favor?

ELLA.—¿Cuál?

EL.—Que me permita venir mañana á conversar con sus padres. Hoy, como está tan reciente esta resolución que hemos tomado, tanto su papá como yo nos emocionaríamos demasiado, y creo, por mi parte, que yo no esplicaría bien á su papá las causas verdaderas que han determinado el rompimiento de nuestro compromiso. Mejor es que mañana hablemos. Hasta mañana hay tiempo siquiera para que yo esté dominado por las justas razones que usted me ha espresado en favor de que nos separemos. ¿No cree usted así?

ELLA.—Yo quería que hoy...

EL.—Le prometo que mañana vendré á una hora prudente, si es posible cuando usted no esté aquí, ya que encontrarnos sería quizás muy inconveniente para ambos. Hoy nos separaremos.

ELLA.—Usted sabrá.

EL.—Y vuelvo á repetirle que estoy satisfecho por haber sido usted quien ha resuelto este caso. Y voy á agregarle además una impresión que me acaban de dar sus esplicaciones. Usted no me quiere. Usted se ha engañado, ha experimentado una ilusión de cariño. Cuando hayan pasado varios días sin que nos veamos, comprenderá usted la verdad de lo que usted me está oyendo. Dirá usted: "Ese muchacho me entusiasmó durante dos años, pero no me causó una pasión duradera, inmensa, de la cual no me hubiera podido desprender. Realmente que no lo amaba, como él me confesaba". Y pasará el tiempo, y mi ausencia de siempre pasará á ser para usted cosa insignificante, que no tendrá ni el interés del más mínimo recuerdo.

ELLA (muy emocionada, tomando en cuenta el vacío doloroso que va á dejar en su corazón el alejamiento de El).—Usted piensa así porque quiere. Es injusto porque es ingrato.

EL.—Ha llegado la hora. (Vacila un momento, pensando en que un segundo más de permanencia al lado de Ella puede darle más ánimos para partir friamente).

ELLA (siente agitarse el pecho, siente con intensa amargura que se aproxima la partida eterna con que él se despide; se confunde; los razonamientos calculados de hace un cuarto de hora, se obscurecen, se pierden ante la fuerza invencible, triunfadora, tiernísima de su alma enamorada y dispuesta al perdón y al arrepentimiento. Se siente en toda su potencia de mujer amada y amante, y vence todas las ridículas reflexiones, todos los obstáculos, que antes suponía insuperables.

Ante el pensamiento de no verle más, de no tenerle bajo el ala sedosa de sus caricias; ante la idea de suprimir eternamente ese encanto de su alma, su corazón se enloquece. Ve un peligro que la aterra, y retrocede.

EL.—Con perdón... Permítame usted retirarme. Adiós. (Le alarga una mano trémula).

ELLA (convulsa y desgarrada por el sufrimiento).—Nó, nó, amor mío... Yo te perdono. (Cae sollozando largamente en los brazos de su amante. Este siente los estremecimientos tiernísimos, las palpitaciones de esa alma de mujer; y perdona en el acto, no atinando á articular una sola palabra. Ella llora copiosamente, mientras El inclina sus labios hasta que consigue impregnarlos en el manantial inefable de donde fluyen las dulces y copiosas lágrimas de amor).

ELLA.—Nos amamos tanto, ¿por qué, entonces, nos torturamos tan cruelmente?

EL.—Quizás comprendas ahora la crueldad de tus caprichos que á ambos nos martirizan.

ELLA.—Perdóname y yo también te perdonaré.

EL (besándola).—Te adoro.

JUAN DE LA HUERTA

ERRATA NOTABLE

En el artículo sobre *Modas* del número 250 de ZIG-ZAG, contestación á la pregunta de "Señora dueña de casa", se lee estas frases:—"De gasa blanca, falda *negra*, etc."

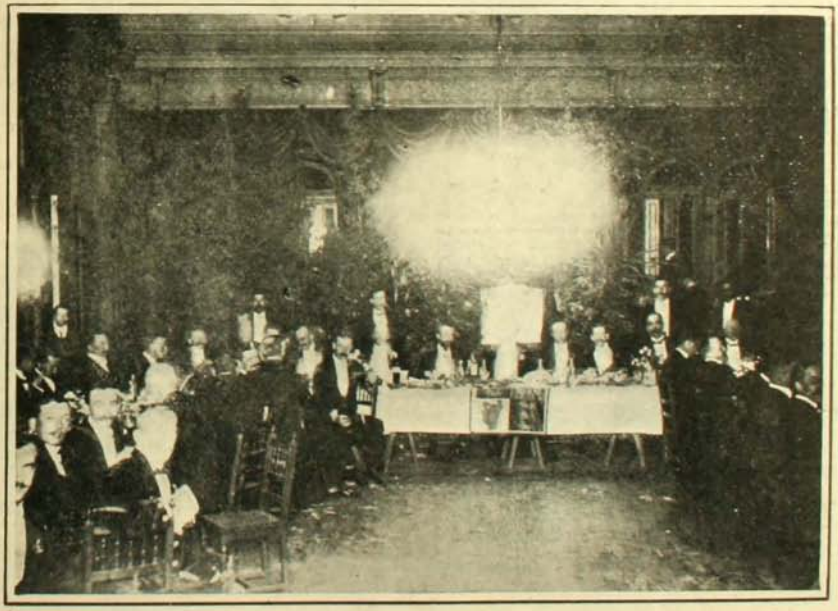
Debe leerse:—"De gasa blanca, falda *larga*, etc."

EN EL PUDETO



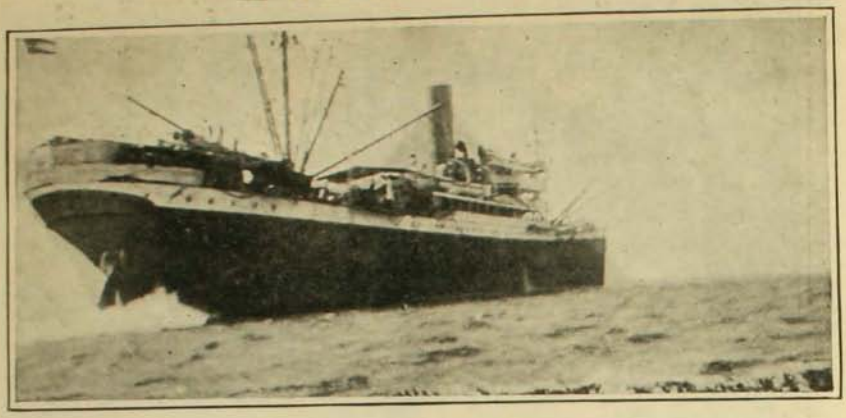
Aspecto del banquete ofrecido por los jefes del Regimiento Pudeto al literato español señor Vicente Blasco Ibáñez

BANQUETE

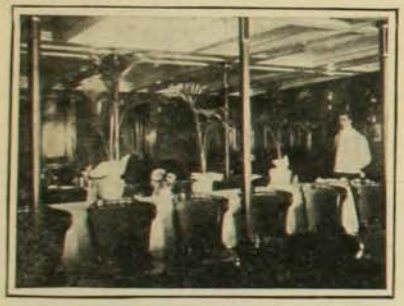


Banquete que dieron el Mártes 30 de Noviembre, día de San Andrés, los escoceses residentes en Valparaíso y que se llevó á efecto en el comedor de honor de la Sociedad Protectora de Empleados.

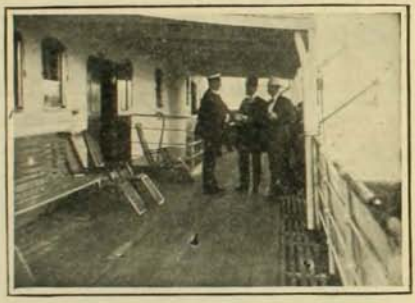
KOSMOS



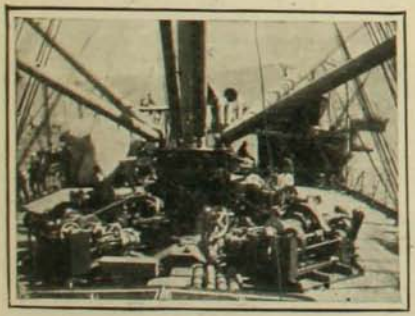
Vapor "Thuringia" de 8,000 toneladas



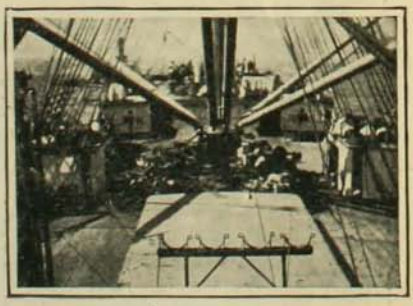
Comedores del "Thuringia"



Cubierta y entrada á los comedores



"Popa".—Sección donkey y bodega para mercaderías



Sección donkey y bodega de equipaje, parte de "proa".

❁ ❁

NOTAS COMICAS



—¿Le gusta á usted bailar, joven?
—Mucho... con las niñas delgaditas.



Entre un cochero postino y otro de coche particular:
—Yo soy más feliz que tú; yo tengo buen sueldo, como bien, trabajo poco y ando vestido con elegancia.
—Bien; pero en cambio, ¡tú no puedes darte el gusto de insultar á los pasajeros!



—Después de su conferencia saluda usted con una inclinación de cabeza y en seguida se marcha despacito, despacito, en puntillas.
—¿Para qué?
—Para no despertar á la distinguida concurrencia.



—¿Y por qué prefiere usted la iglesia de San Isidro?
—Porque es ahí donde yo acostumbro casarme.



—¿Cuáles son sus principios?
—Encontrar medios.
—¿Qué medios?
—Los medios para llegar al fin.
—¿A qué fin?
—Al fin del mes.

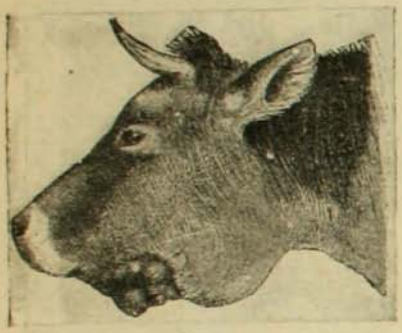


—¿Y cómo le va á usted con su nuevo estado?
—Horriblemente; mi mujer me amarga la existencia. Por mañana, tarde y noche no cesa de pedirme dinero.
—¿Y en qué lo emplea?
—No lo sé, porque todavía no le he dado un solo centavo.

ACTINOMICOSIS

LA actinomicosis es una enfermedad caracterizada por la aparición, en medio de los tejidos, de tumores inflamatorios supurativos, cuyo desarrollo se debe á un hongo del género Streptothrix.

Los animales bovinos son los más ex-



Actinomicosis maxilar

puestos á esta afección; le siguen el caballo y el chancho y, por último, la oveja, pero raramente.

Las localizaciones más frecuentes de esta enfermedad se hacen en las mandíbulas. El parásito se encuentra, por lo general, en los focos supurativos, y es por esto que en el pus que se excurre de los tumores actinomicosos, se distinguen al microscopio granulaciones amarillas formadas por filamentos que convergen en un punto común, terminando cada cual en una especie de masa.

La actinomicosis de las mandíbulas se reconoce por los tumores que se desarrollan al nivel de los molares. Estos tumores aumentan de volumen, se endurecen, se ponen sensibles al tacto y terminan después por abcesos que dejan escapar una pus amarilla y granulenta que forman trayectos fistulosos.

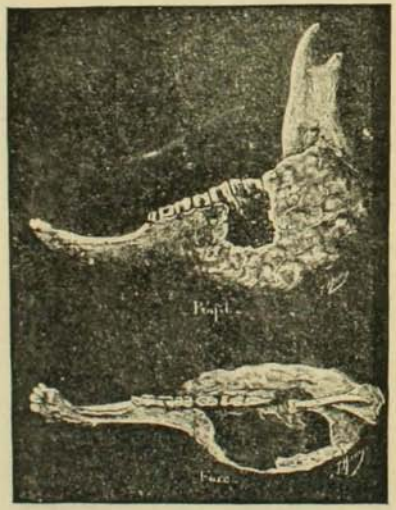
Después de los maxilares, el órgano más atacado por la actinomicosis es la lengua. Las primeras manifestaciones se traducen por la poca importancia que el animal demuestra por los alimentos que se le suministran. La lengua parece espesarse y aumenta de volumen, apareciendo algunas nudosidades en su superficie. La palpación revela una especie de atascamiento en toda la región inferior de las mandíbulas, y la lengua parece ulcerada, por cuyo motivo la prehensión de los alimentos y la masticación se hacen sumamente difíciles.

La boca permanece siempre entreabierta, dejando escurrir una saliva viscosa y queda el animal en la imposibilidad de tomar sus alimentos, se enflaquece y termina por morir de inanición si no se le aplican á tiempo los medicamentos del caso.

Las otras regiones de la boca que también son afectadas por la actinomicosis son los labios, las encías, el paladar, etc.

Cuando la actinomicosis invade la faringe, se esparce por las paredes de este órgano, los ganglios y la parótida, lo que pone muy sensible la garganta, haciendo la respiración, como la deglución, con gran dificultad.

La actinomicosis puede aún invadir las partes más profundas del tubo digestivo y sus glándulas anexas. Es por esto que al hacerse la autopsia á un animal muerto de esta afección, no es raro encontrar de estos tumores siguiendo el nivel del esófago, en una de las divisiones del estómago, en el intestino, etc. En fin, puede decirse que ni el pulmón mismo se encuentra libre de la acción del Streptothrix



Hueso de la mandíbula lesionado por la actinomicosis

La actinomicosis no es, propiamente hablando, una enfermedad contagiosa y es bien difícil reproducirla por la inyección del pus y aún de cultivos especiales del parásito. Probablemente toda su virulencia la conserva en la naturaleza, en la tie-



Actinomicosis lingual

rra ó en la superficie de ciertas plantas, particularmente sobre las gramíneas.

En algunos cortes efectuados en los nodulos actinomicosos no ha sido raro encontrar introducido en los tejidos algunas barbas de espigas de gramíneas, jugando así el rol de un verdadero instrumento de inoculación del Streptothrix.

El tratamiento más eficaz para esta enfermedad es el yoduro de potasio, suministrado por las vías digestivas á razón de 10 á 15 gramos para un buey de talla mediana. Se puede ayudar á la acción del yoduro por medio de pincelaciones de yodo sobre los tumores.

El hombre tampoco se escapa á esta afección, aunque la etiología no reconoce por causa la contaminación por medio de los animales enfermos, pero sí por las



Actinomicosis de la cara



Actinomicosis de la arcada incisiva

partes cortantes y punzantes de los vejetales. De manera que uno debe abstenerse siempre de tocar el pasto cuando se tenga una herida en la mano. Lo mismo debe evitarse llevar á la boca las partes verdes de los vejetales y principalmente las espigas de las gramíneas.

La carne de los animales muertos de esta afección no deberá jamás destinarse al consumo y debe ser destruída por el fuego; pues está bien reconocido que el Streptothrix presenta una resistencia bien marcada á los agentes habituales para la destrucción de los parásitos.

VICENTE VALDIVIA URBINA,
Ingeniero agrónomo.

MAGALLANES F. B. C.



Miembros del Magallanes en traje de fantasía después del match organizado para celebrar el aniversario de su fundación



Grupo general de socios é invitados á la fiesta del Magallanes F. B. C.

PASEO EN VALDIVIA



Prestigiosos miembros de las colonias extranjeras de Valdivia que llevaron á efecto un hermoso paseo á los alrededores de la ciudad.

Mark Twain y su doble

(Traducido para Zig-Zag)

MARK Twain hace algún tiempo vivió varios meses en Florencia, en la espléndida Villa di Cuarto. Continuamente trabajaba y rara vez visitaba la ciudad; sin embargo, cuando lo hacía, notaba que muchos lo saludaban de una manera familiar; al principio no comprendía esto, más no podía pedir una explicación porque no sabía italiano. Pero los saludos y felicitaciones se hicieron más y más frecuentes, y Mark Twain concluyó por responder de la misma manera: "¡Buon giorno, buon giorno! ¡Grazie!" A esto se reducía todo su saber al respecto. Cierto día, oyéndose llamar Borzi, procuró tomarlo por una explicación.

Borzi es un hombre hermoso, alto, robusto, con melena de pelo blanco como el de Mark Twain. Distinguido científico, de costumbres modestas, que ha vivido varios años en Florencia y director del Jardín Botánico en Palermo. Su parecido á Mark Twain es realmente muy exacto.

Lo encontré en Roma no hace mucho, y mostrándole la última fotografía del americano le dije con una sonrisa: "Aquí está su último retrato". El profesor Borzi comprendió mi broma al instante y dijo: "yo también tengo una fotografía de Mr. Clemens que me envió y que lleva esta graciosa inscripción: "Para el señor Borzi, con muchos agradecimientos por su fotografía, que es de un excelente parecido cuando yo era mejor".

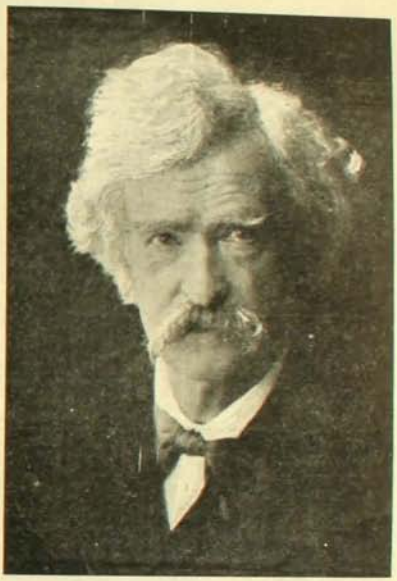
*

"Me agrada ser tratado por un escritor tan distinguido", continuó el profesor Borzi, "pero le aseguro que hace algunos años esto no era para mí ningún placer, pues me encontraba en una seria situación y tan seria como cómica. Mark Twain habría podido escribir un libro acerca de ella.

En Julio de 1899, fuí á Suecia en viaje de instrucción. Los diarios anunciaron mi llegada, porque, como usted sabe, siempre ocúpanse de tales tonterías. Suecia es un país progresista; los diversos literatos extranjeros son bien conocidos y uno oye discutir con frecuencia sobre el mejor escritor del día. Mark Twain es sumamente popular, sus libros han sido siempre traducidos al sueco. Algunos días después de mi llegada, Mark Twain también llegó á Suecia. Las señoras suecas son en extremo entusiastas por él. Naturalmente, leí las noticias de su llegada, pero no me detuve á pensar nada sobre ella.

"Cierto día, estando en un café, observé que algunos me miraban. Pensé que sería por algo relacionado con mi traje ó que algún chiquillo me habría jugado alguna partida. Me miré en un espejo y ví que no llevaba nada impropio. Pero los demás seguían observándome fijamente, y un muchacho se puso á hacerme una caricatura en su cuaderno de croquis. Todo esto, usted comprende, era demasiado para un pobre científico como yo.

"Me alejé lleno de sorpresa y curiosidad. Afuera en la calle, una señora me miró



con detención de la cabeza á los pies, y corrió á hablarle á un amigo. El segundo le habló bajo á un tercero, luego á un cuarto y en pocos momentos fuí el objeto de la curiosidad general. No necesito decirle cuán ansioso me puse por resolver mi misterio. Una mañana compré un diario y la muchacha que me lo vendió comenzó á reirse mientras que decía: "Excúseme, pero ahí está su retrato, lo he reconocido al instante". Abrí el diario y muy claramente ví que allí estaba mi fotografía con el nombre de Mark Twain al pie, el cual creo que estaba por entonces en una villa en el campo.

*

Por último, comprendí que desde ese día estaba sitiado. Máquinas fotográficas se ponían ante mí á cada paso en la calle, los caricaturistas me seguían hasta en los cafés, numerosas cartas llegaban á mi hotel invitándome á comidas, á pronunciar discursos y solicitando entrevistas. Los reporters con toda maestría me daban caza. En

sayé de cambiar hotel; pero todos mis pasos eran seguidos. Aseguraba á los periodistas que yo no era Mark Twain sino el profesor Borzi; llamaban al propietario del hotel que les mostraba mi tarjeta y hasta abr a mi cartera á su vista; pero todo en vano, contestaban con sonrisas incrédulas. Ensayaba de otra manera: "Mark Twain es am ricano y habla inglés, les decía, mientras que yo hablo italiano y sueco. Ahora deben ustedes creerme". Pero aún sacudían su cabeza sin convencerse. Un día perdí la paciencia, decidí renunciar á esto y me fuí á Cristianía, en Noruega.

"Cuando llegué, un diario "El Vikingen", publicó un gran retrato mío, y un largo artículo sobre la vida y aventuras de Mark Twain. En el hotel yo era el profesor Borzi; pero el público y por consiguiente los periodistas, persistían en creerme Mark Twain.

"El Dagsaris" de Cristianía, mandó á sus reporters para hablarme. Recorrían los hoteles buscando á Mr. Clemens, pero naturalmente no tuvo éxito su empresa hasta que un día hacia media noche un repórter llegó á mi hotel, pálido y á mal traer y me pidió que le concediera una entrevista. Le dije cuántas veces les había repetido á los otros: "Soy Borzi y nó Mark Twain, él es un distinguido escritor, y yo un modesto botánico", se fué lleno de dudas y en seguida escribió un largo artículo titulado: "¿Es ó no es Mark Twain?"

Después de muchas molestias; de tantos esfuerzos infructuosos para convencer á la gente de la verdad, tuve una buena idea. Fuí donde el famoso botánico de Cristianía, Wille, que goza de merecida estimación y le pedí que me sacase del fastidioso enredo. Es á él á quien le debo la explicación de la equívoca situación.

Cuando por segunda vez volví á Suecia los diarios anunciaron mi llegada, pero esta vez me llamaban "Den Falska Mark Twain", "El falso Mark Twain".

BAFFACLE SIMBOLI

EL SEÑOR ALTAMIRA EN IQUIQUE



Don Rafael Altamira en su visita á la oficina salitrera "Granja"

Visitando las industrias de Santiago

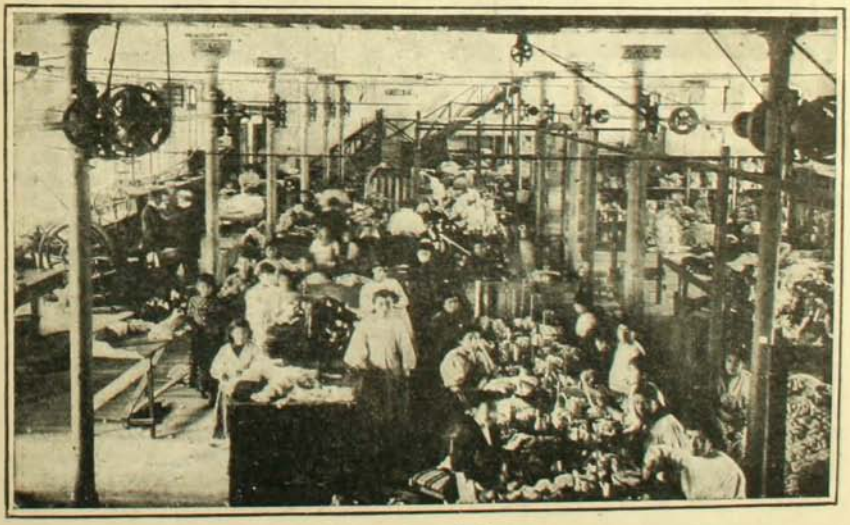


Las operarias de la fábrica á la salida del trabajo.

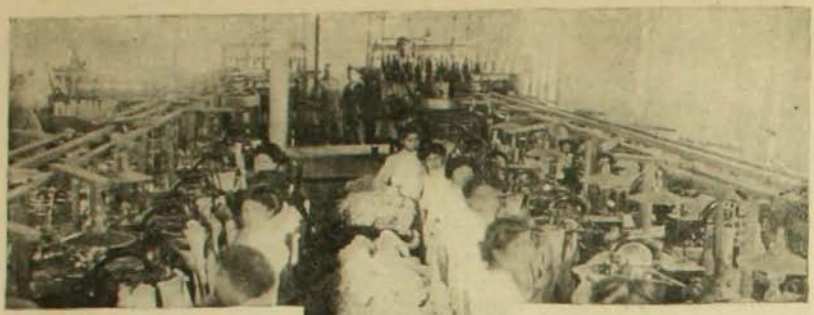
ALLA, en un radio apartado de la ciudad, por entre calles que levantan nubes de polvo, nos encontramos, días pasados, frente á un gran edificio que ostentaba en lo alto de la portada principal este título: "Fábrica de tejidos de punto de G. Corradi y Cía." Inmediatamente nos detuvimos ante aquella industria enclavada en la calle de Andes, y movidos por el espíritu de observación, en nuestra calidad de periodistas, dimos un golpe en la puerta y solicitamos permiso para visitar el establecimiento.

Nuestra solicitud fué atendida y, de repente, después de atravesar un pequeño pasadizo, nos hallamos dentro de un mundo pequeño, donde la actividad humana ejercitaba sus energías en el campo fecundo del trabajo.

Aquello era una colmena sacudida por el estrépito de vibraciones continuadas que causaban



Trabajando calcetines.



En un momento de descanso

el interés que despierta esa vida que se llama la mecánica con sus sonidos y sus engranajes.

Un amplio salón, ventilado por numerosas ventanas y circundado por noventa máquinas circulares que, con hilos de algodón, lana y seda, elaboran tejidos de punto que demuestran especial calidad y que pueden competir con sus similares extranjeros, constituía la sorpresa de todo aquel que ama la industria en sus múltiples manifestaciones.

Preguntamos al señor don Alfredo Gessaroli, gerente de la empresa, que era quien nos acompañaba con el jefe de la sección, señor Pedro Comoletti: ¿Cuántas facturas hacen estas máquinas por mes?

—Esta sección elabora doscientas docenas de camisetas por día, cien docenas de calzoncillos y cincuenta docenas de enaguas. Todas estas máquinas son del último sistema y se mueven por intermedio de dos motores que desarrollan una fuerza, en conjunto, de más o menos ciento cincuenta caballos. Como usted las ve, son máquinas de apariencia complicada, pero en el uso y manejo las mueve una criatura.—¿Y qué costó cada una á la empresa?

—Más ó menos cinco mil francos. Sus rodajes y demás secretos automáticos, combinados con dieciseis grandes carreteles, revelan cuanto detalle exigen estas suplantadoras del brazo obrero. Pero... díjome el señor Gessaroli, esto no es gran cosa; pasemos á la sección de calcetines, medias y puños, y verá allí lo que es la actividad femenina representada por humildes criaturas que concurren con su acción á la vida de estas empresas, que son pequeños estados por su gobierno, control y administración. Y subiendo una cómoda escalera que daba á otro compartimento, llegamos á un salón idéntico por su espacio al anterior, en donde tuvimos el



El representante de ZIG-ZAG tomando datos en el interior de la sección tejidos



gusto de ser presentados al director técnico de la fábrica, don César A. Vergnasco, quien, con el jefe de la sección y jefe mecánico, don Antonio Prelle, en aquel instante observaban el trabajo de más de doscientas operarias.

El señor Vergnasco nos dijo:

—En esta sección, cada una de las obreras hace por día diez docenas de pares de calcetines.

—¿Y qué gana cada una por día? le preguntamos.

—Varía el jornal entre ochenta centavos y cuatro cincuenta.

Y... allí nos quedamos un momento, admirando aquel pequeño mundo de la lucha por la vida, donde jóvenes criaturas, con sus correspondientes delantales blancos, daban un aspecto á aquella sala parecido á las pinturas que



El salón de costuras.—El departamento de bobinoires.

han hecho ciertos novelistas franceses de esos que analizan, en la condición y el temperamento, la psicología secreta del carácter para no descender, cuando hay miseria y angustia, al paso cruel de la degeneración y el vicio.

En esta sección vimos numerosas máquinas de pequeño formato y que resultan curiosas por su estilo.

De ahí salimos caminando hacia el departamento de los *Bobinoires*. Esta sala la llamaremos la devanadora de la lana y el hilo. Hay dieciseis máquinas que efectúan esta operación y cada una de ellas es manejada por seis empleadas. En seguida pasamos al salón de costura. Aquí también contemplamos á ciento cincuenta niñas jóvenes que manejaban igual número de máquinas pequeñas coolcadas sobre amplias y largas mesas. Es un departamento en que se teje y se cortan los tejidos, dejándolos preparados en dos partes para una sola confección.

¡Cuantas niñas laboriosas que no piensan sino en la utilidad de su esfuerzo y en el descanso de la noche para entrar al día siguiente á esa tarea mecanizada que ella representa!

Y... ¡cuántas familias salvadas del naufragio de la miseria porque el trabajo de una hija da para vestirse y para comer! Hacíamos estas reflexiones en circunstancias en que, atraídos por los aspectos de aquella fábrica, nos encaminábamos á la sección del planchado.

En ese salón descubrimos nuevas fisonomías. Algunas, encorvadas y dedicadas exclusivamente á su labor. Otras, mirándonos con sorpresa, como que les llamaba la atención nuestra estadía en el establecimiento. Eran ciento veinte trabajadoras más. El fotógrafo, como se verá por las vistas que acompañamos, las sorprendió con el objetivo, y... ellas, sonrientes y satisfechas, no esquivaron su situación.

Un momento más y la bocina de la fábrica G. Corradi y Cía. dió un estridente silbato. Acababan de dar las once y media. El motor mueve un resorte y simultáneo se paraliza el movimiento. Las obreras se atropellan dirigiéndose hacia las puertas de salida, á donde llega el sol en la peinitud de su fuerza proyectando sus rayos sobre las cabecitas de aquellas trabajadoras que, en procesión de quinientas personas, han abandonado su trabajo para salir á almorzar. ¡Muchas operarias!

Costureras, cortadoras, surcidoras, hojaladoras, desdobliladoras y tejedoras.

Eran muchas, que iban á su domicilio buscando el reposo de un instante, para continuar después en la brecha formidable de la actividad.

Y nosotros meditábamos sobre este adelanto nacional que se debe á la iniciativa de G. Corradi y Cía., razón social constituída entre los señores Enrico Dell'Aqua y G. Corradi.

Esta gran empresa, que difunde sus productos por toda la República, tiene un capital invertido de 1.200,000 pesos y constituye entre las industrias del país la nota más avanzada del progreso industrial en el tejido de punto.

El edificio que ocupa la fábrica tiene una superficie de *tres mil seiscientos sesenta metros cuadrados*, con espléndidas instalaciones eléctricas y un personal de quinientas personas, en el que figura el 90 por ciento de mujeres que trabajan bajo la dirección y enseñanza de distinguidos técnicos europeos. Está situada en calle Andes 3710.



El cuerpo alto del edificio.

Nosotros, que vemos con placer desenvolverse el capital extranjero en nuestro país, nos sentimos orgullosos en consignar estos detalles, mas sabiendo que esa gran industria, patrocinada por la firma comercial aludida, ha obtenido recientemente, en la Exposición Internacional de Quito, medalla de oro para sus productos, y este premio se debe en gran parte al elemento que utiliza la sociedad, que es chileno y al que nosotros felicitamos.

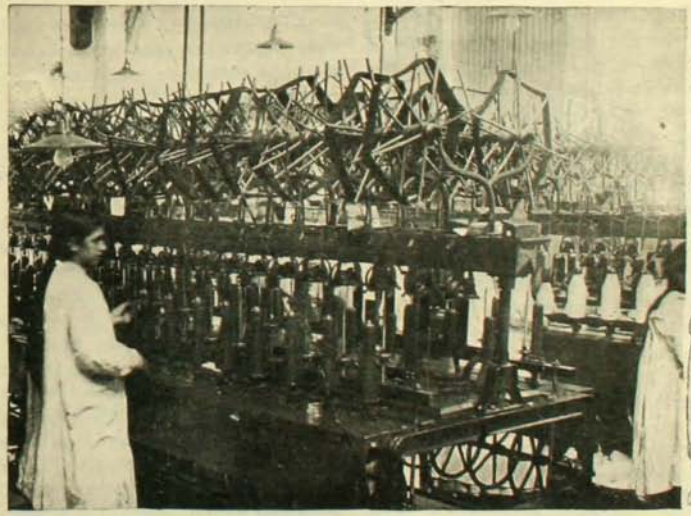
No será difícil que en la próxima Exposición que se celebrará en Buenos Aires con motivo del centenario argentino, suceda lo mismo dado que los productos de esta empresa, ha hecho el *record* en materia de elaboración económica y buena calidad. Estos son lanzados al mercado por conducto de la importante firma Enrico Dell'Acqua y Ca. que es la única y exclusiva concesionaria para su venta al por mayor y que constituye así como la Sección comercial de la Fábrica con oficina central: Almacenes en Calle 21 de Mayo número 556 de esta capital. El señor Aquiles Saporiti, gerente apoderado para Chile de la Casa Dell'Aqua ha sabido con su activa é inteligente labor impulsar de tal manera esos productos que ellos son hoy los más aceptados en toda la República y los preferidos por los Cuerpos del Ejército nacional, corporaciones armadas pulperías de grandes empresas y por los consumidores en general.

La verdad que nosotros no pensamos detenernos en aquel edificio de la calle de Andes, y



El Gerente y Director Técnico de la Fábrica

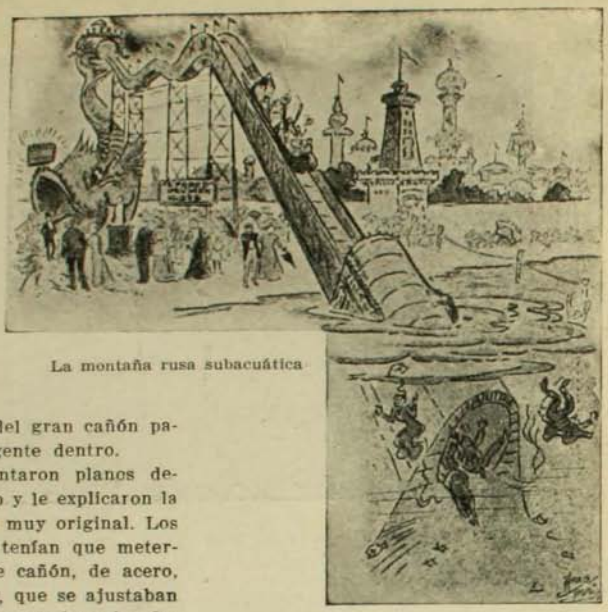
que sólo apreciando lo que es una industria en explotación, no hemos hecho sino un acto de justicia al consignar en nuestras páginas el porvenir que le espera al país con empresas de esta índole, que honran al capital y al trabajo.



Sección máquinas devanadoras

Inventos locos para distraer gente

HAY inventores que se pasan la vida haciendo profundos estudios para inventar algo con qué divertir al prógimo, y unos lo consiguen y otros incurren en extravagancias impracticables. Coney Island, sitio de recreo de Nueva York, ha sido siempre el campo de experimentación predilecto de estos inventores más ó menos chiflados. Entre las ideas más estrafalarias puede citarse la del gran cañón para disparar balas con gente dentro.



La montaña rusa subacuática

Los inventores presentaron planos detallados á un empresario y le explicaron la idea, que por cierto era muy original. Los aficionados al "recreo" tenían que meterse en una gran bala de cañón, de acero, dividida en dos mitades, que se ajustaban perfectamente. Una vez sentados cómodamente en los asientos del interior del proyectil, se cargaba éste en un mortero, y por medio de un poderoso resorte se disparaba, salía la bala por el aire y después caía al suelo velozmente ante los ojos de la multitud aterrorizada, que esperaba ver despanzurrarse á la metralla humana. Pero, de repente, se abría un paracaídas que llevaba la bala, y la espantosa caída se convertía en un suave descenso. Al tocar tierra se abría el proyectil y salían los pasajeros sonrientes de satisfacción.

—¿Pero saben ustedes con exactitud dónde caería la bala? preguntó el empresario, escamado.

—Eso es indiferente, respondieron los inventores. Puede caer en cualquier parte; para esto está el paracaídas.

A pesar de esto, el empresario no se atrevió á poner en práctica la idea, porque la bala podía caer en el mar, y dado su peso no iba á haber tiempo para salvar á nadie. Algunos días después se presentó al mismo empresario un individuo melenudo y con lentes, que había planeado concienzudamente una montaña rusa subacuática.

—Mi proyecto, explicó el de las melenas, es que al caer las vagonetas de la montaña entren en un túnel abierto bajo el océano.

—No me parece mal, respondió el empresario. ¿Y qué hace usted luego con el público cuando esté debajo del océano?

—¡Oh! exclamó el melenudo con profundo disgusto, mis estudios no han pasado de ahí, pero me parece que los que bajen ya procurarán salir, por la cuenta que les tiene.

Es lástima que tampoco haya habido en Coney Island ningún hombre emprendedor que se atreviera á poner en escena el pasmoso espectáculo del ciclón, porque hubiese dado que hablar. Por dos reales cada espectador se hubiera divertido de lo lindo. En el escenario aparecía una preciosa decoración campestre. Una vaca paciendo en un prado, los sencillos aldeanos paseando por el bosque, las aldeanas entregadas á sus labores, la paz de la aldea, en fin. Pero de pronto, se ennegrece el horizonte, las nubes se amontonan, y una máquina colocada entre bastidores empieza á soplar. ¡Es el ciclón! Tras de

un momento de angustioso silencio, estalla la tormenta con fuerza avasalladora, barre las casas, los árboles, la vaca, los aldeanos y las aldeanas, y en seguida el viento salta y, cambiando de dirección, barre á los aterrorizados espectadores en revuelto torbellino. Tal es la descripción del espectáculo planeado por uno que quería "divertir" al regocijado público. Pasado el huracán, fraguado en una cámara de aire comprimido, no había más que volver á armar las casas que serían de papel, poner la vaca en el prado y empezar á despachar billetes para la nueva sesión tormentosa.

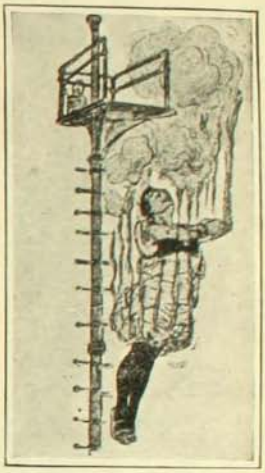
Como queda dicho, ningún empresario se atrevió á poner en escena la función, temiendo que escaseara el público deseoso de volar por los aires con exposición de romperse un hueso.

Tampoco se verá el sensacional espectáculo propuesto por un individuo que debía estar desesperado. Su propósito era rodearse el cuerpo de algodón en rama y subirse á lo alto de un palo de quince metros de elevación, colocado en el centro de un lago. Una vez allí, prendería fuego á la ropa y envuelto completamente en llamas se tiraría al agua, calculando que no tendría tiempo de quemarse.

El empresario se negó á aceptar el proyecto, diciendo que no estaba al frente de una agencia de suicidas.

Cierto individuo llamado Roltaire se ha hecho famoso en Cosney Island por su inagotable ingenio. La mitad de las mejores diversiones de aquel lugar son hijas de su inventiva. Hace dos ó tres años concibió una idea que sobrepujaba á todas sus producciones anteriores. Se trataba de un globo que flotaría en el aire á una altura de setenta y cinco metros. Para que no hubiera necesidad de subirlo y bajarlo, se repondría constantemente el gas por medio de una cañería.

—¡Será mi obra maestra! exclamaba Roltaire. ¡Una verdadera mina de oro! Figúrense ustedes la gente que podrá subir durante el día, á dos reales por barba!



El hombre que quería arder

Los empresarios estaban encantados. El globo iba á hacerlos millonarios. Pero, de pronto, se le ocurrió á uno de los circunstantes una duda horrible.

—Diga usted, Roltaire, preguntó con ansiedad, ¿cómo subirá y bajará el público?

Roltaire se dió una palmada en la frente, y exclamó:

—¡Caramba! no había pensado en ello.

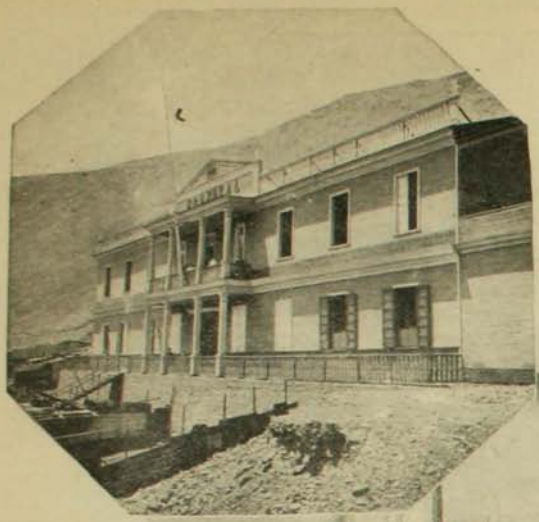
Y el famoso globo quedó en proyecto.

ASONANCIAS

En un viejo cuaderno he conservado
aquellos tristes versos
que en prueba de su afecto me dejaron
al marcharse mis buenos compañeros.
¿En dónde están ahora? ¿quien sería
capaz de descubrir el paradero
de esos tantos muchachos que me amaron,
me dijeron adios y no volvieron?
¿En dónde están ahora? ¿En dónde tejen
sus amores y ensueños?
¿Quién, cuando sufren una horrible pena,
les prestará consuelo?
¿Sufrirán como yo? ¿Serán felices?
Tendrán un ángel que les dé su afecto
y que al caer la tarde en su reposo
con ellos teja un ideal ensueño?
¿Quién les presta un alivio allá en sus horas
de silencioso tedio?
¿Quién suspira sus pálidas estrofas?
¿Quién causa sus desvelos?...
Cuando he leído en mi aposento á solas
de mis amigos los antiguos versos,
siento que vienen como raudas brisas
dulces recuerdos de pasados tiempos!

DANIEL E. DE LA VEGA

PISAGUA



Nuevo hospital de beneficencia construído el año 1908 é inaugurado el 19 de Septiembre de 1909.



Sala de enfermos





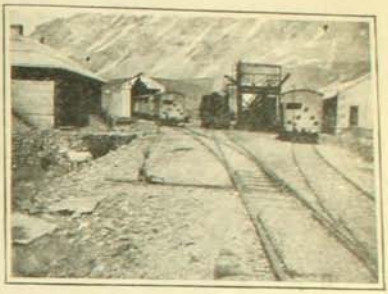
Concurrencia asistente á la inauguración

AL TUNEL DEL TRANSANDINO

PASEOS Y ROMERIAS



Profesores y acompañantes de la excursión



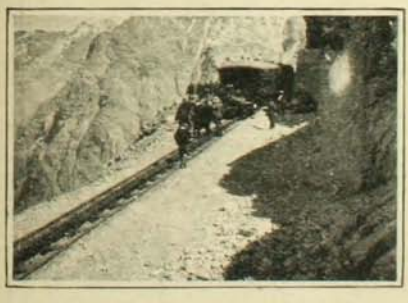
Estación del Portillo



Los directores de los colegios fiscales



Señoritas del Liceo de Niñas de San Felipe que no se movieron de la estación de Caracoles.



Subida entre Juncal y Portillo



Profesores y alumnos del Instituto Comercial de Valparaíso en el Hotel de Los Andes el día del regreso.

EL personal directivo de varios establecimientos fiscales de instrucción de Valparaíso y San Felipe han organizado recientemente varios paseos á la cumbre andina, con el fin de visitar el recién abierto camino internacional. Sin espacio para detallar esas poéticas excursiones, nos limitamos á exhibir las seis fotografías que van en esta página, cuyo gráfico lenguaje es sin duda harto elocuente.

DE RIO BUENO



Campo de los alrededores de Río Bueno



A orillas del río Bueno en el punto denominado Lo Cantera



El capataz indicando los animales que deben separarse



Huasos corriendo un animal en la sección denominada Media Luna



Huasos corriendo un animal en la sección denominada Media Luna

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

Véanse los números 230 y siguientes de "Zig-Zag"

LA CANDIDATURA PRESIDENCIAL DE BALMACEDA.—EL TRIUNFO DE LA INTERVENCION.

La interpelación política promovida en el Senado por don José Francisco Vergara y ampliada en la Cámara de Diputados por don Carlos Walker Martínez sobre la intervención electoral del Ministro del Interior en favor particular del mismo funcionario público, el candidato oficial, colocó al Gobierno en un callejón sin salida: terminaban las sesiones ordinarias y la oposición atacaba rudamente; si las sesiones no se prorrogaban, Balmaceda, asediado, no podría defenderse ampliamente y si, por el contrario, se prorrogaban, continuaría la guerra activa y bochornosa.

De ahí por qué el Ministro, ahogado por la voz de la oposición, dijo en la última sesión de la Cámara de Senadores:

—Mis jueces me han cerrado el paso, á mí, que soy el acusado, y á quien debía oírse la defensa y la vindicación del Gobierno en que figuro como Ministro de lo Interior.

A lo que replicó don Adolfo Ibañez:

—Es su señoría quien se ha cerrado el camino, por no querer prorrogar las sesiones.

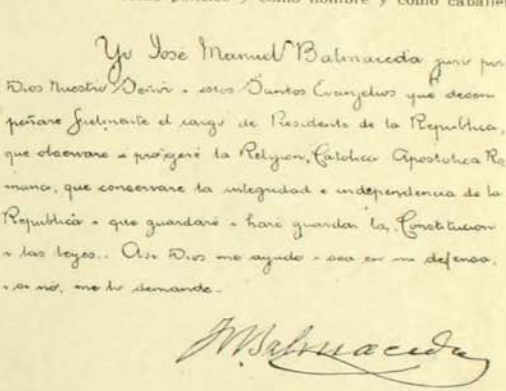
—De manera, contestó Balmaceda, que se pretende compulsar y comprometer la acción libre y constitucional del Poder Ejecutivo, después de obstruírseme el paso y la defensa por mis jueces, que son también mis acusadores. Quede constancia ante la Cámara, y sepan mis conciudadanos, que *inculpado seriamente* en el seno de la Representación Nacional, no se me ha permitido ejercer el derecho primario y elemental de la defensa.

En seguida dijo:

—Estoy en el caso de hacer á la Cámara una declaración, pues debo amparar mi persona contra un cargo que hiere mi decoro y mi posición de político y de caballero. Se ha dicho y repetido que he permanecido en mi puesto de Ministro, para obtener ventajas políticas que favorezcan ó sirvan á mi persona...

—Es indudable, le interrumpió el senador Ibañez.

—Pues yo declaro á la faz de la República entera, continuó Balmaceda, que, no por por cuestión de decoro ó dignidad personal, ó por el juicio de mis amigos y de las personas que me conocen, pero sí para dar aliento á la suspicacia de mis adversarios y de los adversarios del Gobierno, hace ya mucho tiempo que habría dejado este puesto. Si me mantengo en él ha sido por deberes políticos, por patriotismo, y por acceder al deseo y petición especial del Presidente de la República. Su Excelencia ha creído que aún debía prestarle mi concurso, en obsequio del servicio público y de la aprobación de leyes importantes, que estaban para discutirse en el Congreso. Señores: he debido pagar tributo á las exigencias del servicio del Estado y también á consideraciones siempre caras para los hombres de honor: la amistad. Me encuentro todavía aquí por deferencia política y por amistad personal hacia el Presidente de la República. Esta declaración pareceria afectada y aún poco circunspecta, dentro de la reserva y de la delicadeza propias del hombre de gobierno. Pero en presencia de las agresivas é injustas suposiciones de aquellos que me condenan sin oirme, debo agregar que hago esta pública declaración con expresa autorización del jefe de Estado. Me he conservado en este puesto de honor, pero haciendo verdadero sacrificio personal, en obsequio de consideraciones de que jamás prescinden los políticos honrados y los políticos verdaderos. Este hecho, conocido de algunos, es menester que sea conocido de todos y que la Cámara y el país puedan juzgarme como político y como hombre y como caballero



Facsímile del juramento de S. E. don José Manuel Balmaceda el 18 de Septiembre de 1886

Quede, pues, constancia de que no he podido defenderme, y de que se me ha supuesto interesado en el ejercicio de una autoridad que he mantenido exclusivamente por consideraciones á la amistad.

Fueron sus últimas palabras como Ministro del Interior.

Y el Congreso quedó clausurado.

Balmaceda, sin embargo, quedó como atragantado por aguda espina y, poco después, publicó por medio de la prensa periódica una larga exposición de su conducta funcionaria para procurar desvanecer los cargos que se le hicieron de descarada intervención electoral que, desgraciadamente para su vida pública, quedaron marcados indudablemente en las páginas de la historia nacional.

Balmaceda, además, renunció en seguida la jefatura del Ministerio y entregó la cartera del Interior á don José Ignacio Vergara, que había de cooperar decididamente al triunfo de su candidatura presidencial.

Entre tanto, los partidos continuaban activamente los preparativos para la lucha electoral.

Los presuntos candidatos de la oposición, que

eran varios, y á quienes los gobiernistas llamaban *luminarias*, y todos los liberales independientes, formalizaron las huestes de combate que debían llevar por lema el de "guerra á la intervención oficial" y constituyeron un prestigioso Directorio que fué constituído por los señores: Vicente Reyes, Miguel Luís Amunátegui, Diego Barros Arana, Pastor Cerda, Melchor Concha y Toro, José Antonio Gandarillas, Adolfo Guerrero, Jorge Huneeus, José Manuel Hurtado Ugarte, Adolfo Ibañez, Ricardo Letelier, Augusto Matte y José Miguel Valdés Carrera y de don Guillermo Puelma Tupper y don José Alberto Bravo, que sirvieron de secretarios.

Pronto, el 22 de Octubre, este Directorio dirigió un Manifiesto al país declarando que había acordado:

"1.o Rechazar la convención que resulte de las bases aprobadas por la mayoría del comité liberal gobiernista y el nacional en reunión de 13 del presente.

2.o Combatir franca y resueltamente la candidatura presidencial que habrá de nacer de dicha convención.

3.o Continuar procurando el acuerdo de todos los grupos ó personas que estén decididos á *no aceptar candidatura alguna oficial* para la próxima presidencia de la República".

En el *Manifiesto* se fundaban estas conclusiones con frases quemantes.

"A pesar de las exquisitas precauciones que la última Ley de Elecciones de 16 de Enero de 1884 ha tomado para impedir y castigar los delitos electorales, decía el Directorio, es doloroso tener que confesar que, *lejos de disminuir, ellos han asumido proporciones gravísimas* en el mes de Marzo último. Cuando no se han cometido abusos tan notorios como los de las llamadas elecciones de Vichuquen y San Javier de Loncomilla, se ha echado mano del robo de registros, del secuestro de mayores contribuyentes y se ha llevado el desenfreno hasta el punto de combatir no sólo las candidaturas de los conservadores, naturales adversarios de la actual administración, sino también la de liberales probados, cuya única falta ha sido la de negarse á servir la política que impera en la Moneda.

"El cáncer de la intervención ha cundido ya tanto, que hoy asume un carácter verdaderamente depresivo de la dignidad y decoro nacionales...

"La intervención oficial, que no se ha detenido ante la Constitución y la ley, continuará su vertiginosa carrera en un campo abierto donde no encontrará valla alguna que la contenga.

"Es notorio que faltan en el Senado seis senadores propietarios: dos de Santiago, uno de O'Higgins, uno de Curicó y dos de Talca. Lo es también que en la Cámara de Diputados faltan diecinueve miembros propietarios y seis suplentes. Con seguridad puede afirmarse que esas acefalías, sin precedentes en los fastos parlamentarios de Chile, no se habrán llenado antes del 17 de Enero del año entrante...

"Y todavía, para cerrar las puertas á los numerosos senadores y diputados que votaron en el año último la separación de la Iglesia y el Estado, se exije á los miembros de la futura convención de Enero de 1886, que se comprometan á *ratificar* una proposición de reforma constitucional que pugna con sus principios, y que no es en realidad sino un elemento de división y anarquía entre los mismos liberales.

"Hechas las deducciones precedentes, se percibe sin esfuerzo que, al llamar á la Convención en proyecto á los congresales en actual ejercicio, ha tomado la precaución exquisita de excluir de ella á todos aquellos que no se han manifestado adictos á la candidatura oficial.

Y concluía con esta notable pieza histórica:

"Es menester combatir franca y resueltamente la candidatura que de esa Convención habrá de nacer, *para defender así la facultad que la República tiene de designar por su libre, exclusiva y soberana voluntad*, á su primer majistrado. En esta obra de probidad y de verdadera *reivindicación* de un derecho tan sagrado, debe aceptar la cooperación de todos los grupos y personas que se sientan animados del noble deseo de que el Presidente de Chile sea real y efectivamente elegido por Chile".

Se constituyó entonces una Convención independiente y ella proclamó candidato á la presidencia de la República á don José Francisco Vergara.

Todo fué inútil, sin embargo.

La Convención gobiernista que se celebró en Valparaíso, y que fué realmente brillante, proclamó á su vez el nombre del señor Balmaceda como el del candidato liberal é hizo ilusorias todas las espectativas de los independientes.

Además, por falta de táctica, los liberales de oposición no supieron ponerse de acuerdo con los conservadores, que aceptaban la unión, y amparar un candidato que no fuera de sus filas, pero siempre que estuvieran de acuerdo en cuestiones doctrinarias, sin que ello significara abdicación de principios.

Quedaron, pues, unidos sólo por un lazo: la lucha contra el candidato oficial.

La catástrofe vino en seguida.

El mismo candidato independiente comprendió que iba á la derrota y renuncia; pero aceptó de sus amigos el sacrificio de llegar hasta el acto electoral.

El candidato de Gobierno triunfó espléndidamente.

La intervención gubernativa y las urnas habían proclamado Presidente de la República á don José Manuel Balmaceda.

BIBLIOGRAFIA.—Quien se propanga estudiar la vida de don José Manuel Balmaceda hasta su elevación á la Presidencia de la República (1880-1886) debe recorrer los archivos que contienen noticias sobre su familia (Parroquias y Judicial) sobre sus estudios (Seminario), Misión de don Manuel Montt al Perú y Misión de Balmaceda en Argentina (General de Gobierno) y proyectos y deliberaciones en el Congreso Nacional (Cámaras de Diputados y Senadores) fuera de otros particulares.

Las publicaciones oficiales como *Araucano, Diario Oficial, Boletín de las Leyes, de las Cámaras de Diputados y Senadores, Memorias Ministeriales* son completamente necesarias.

Todos los folletos sobre el Club de la Reforma, todos los políticos hasta 1886 y la prensa periódica de Valparaíso y Santiago deben, en muchos casos, tomarse en cuenta y, así, deben consultarse, *El Ferrocarril, La Revista Católica, El Estandarte Católico, El Independiente, La República, Los Tiempos, El Heraldo, La Epoca, Los Debates y La Libertad Electoral* de Santiago; como *El Mercurio, La Patria y La Unión* de Valparaíso.

Casi todas las publicaciones hechas con ocasión de la Revolución de 1891, como *Balmaceda* por don Julio Bañados Espinosa y *Balmaceda* por don Joaquín Villarino, contienen algunos datos al respecto, aunque otro es su objeto principal.

También es útil conocer una serie de artículos que publicó don J. Abel Rosales en *Los Debates* de Santiago (14 de Septiembre á 5 de Octubre de 1886) con el título de *El Primer Balmaceda Presidente, Gobernador y Capitán General*. Apuntes históricos *de los Balmacedas españoles y chilenos*.

Base necesaria del estudio debe ser, para orientación, *Biografía del señor presbítero y doctor don Manuel A. Valdivieso* por J. M. B., Santiago, Imprenta del Correo, 1864. *Reforma del artículo 5.o de la Constitución* por J. M. B. Santiago, Imprenta del Correo, 1864. *Escritos presentados por parte del Iltmo. y Rdvmo. Arzobispo de Santiago en los juicios promovidos por los señores... Balmaceda sobre derecho á los réditos de Bucalemu*. Santiago, Imprenta del Correo, 1881. *Adhesión de don J. Exequiel Balmaceda en el juicio que siguen sus hermanos...* Santiago, Imprenta Gutenberg, 1881. *Los políticos de 1870 ante el Tribunal de la Opinión* (por J. J. Larraín). Valparaíso, Imprenta del Mercurio, 1870. *Los Contribuyentes Chilenos de 1870* por Justo y Domingo Arteaga Alemparte. Santiago, Imprenta de La Libertad, 1870. *Don Domingo Santa María, ex-Ministro del Interior y don José Manuel Balmaceda, actual Ministro del*

Interior, por Adriano Silva. Santiago, Imprenta Gutenberg, 1882. *Los Candidatos de por ver y los candidatos de veras*, por Ursus. Santiago, Imprenta Victoria, 1884. *La Candidatura Balmaceda* por Ignotus. Valparaíso, Imprenta Germania, 1885. *Los Candidatos liberales para 1885*, por P. Nolasco Prendez. Valparaíso, Imprenta de La Patria, 1885. *La Banda Presidencial*, por R. Licar. Santiago, Imprenta Cervantes, 1885. *Don José Manuel Balmaceda*, por Arturo Laiz Verbal. Santiago, Imprenta de La Epoca, 1886. *Retrato político de don José Manuel Balmaceda*, por Aristides (Joaquín Rodriguez Bravo). Santiago, Imprenta Victoria, 1886. *Balmaceda* (In Memoriam), por Julio Bañados Espinosa. Lima, 1891. *Americanos Célebres*, por *la baronesa de Wilson*. Madrid. *Diccionario Biográfico de Chile*, por Pedro Pablo Figueroa. Santiago, Imprenta Barcelona, 1897. *Galería Contemporánea*, por Enrique Amador Fuenzalida. Valparaíso, Imprenta del Universo, 1901. *Discurso pronunciado por el Ministro del Interior don José Manuel Balmaceda el 19 de Julio de 1884*. Valparaíso, Imprenta de La Patria, 1884. *La Iglesia y el Estado, discursos pronunciados en el Congreso*. Santiago, Imprenta de La República, 1884. *Discursos y escritos políticos de don José Manuel Balmaceda* (1864-1891) Compilados con autorización de la familia por Alberto Prado Martinez. Santiago, Imprenta Moderna, 1900. *La Convención ante la Asamblea liberal-nacional-radical del 8 de Noviembre*. Santiago, Imprenta de la República, 1885. *La Gran Convención Liberal celebrada en Valparaíso el 17 de Enero de 1886*. Valparaíso, Imprenta de La Patria, 1886. *Don José Francisco Vergara. Discursos y escritos políticos y parlamentarios*. Santiago, Imprenta Gutenberg, 1890. *La Administración de don Domingo Santa María*. Santiago, Imprenta de La Libertad Electoral, 1886. *Historia de la Administración Santa María*, por Carlos Walker Martinez. Santiago, Imprenta de El Progreso, 1889-1890.

El estudio de todos los folletos políticos y administrativos de esa época es naturalmente necesario.

(Continuará)

NOTA IMPORTANTE.—Hemos concluído la primera parte de nuestro trabajo: "Balmaceda". Hemos procurado ser veraces é imparciales, y creemos que así nos han juzgado nuestros lectores. Desde el próximo número iniciaremos los "Preliminares de la Revolución", parte verdaderamente interesante, pero que daremos sólo fragmentariamente, porque así lo exigen las condiciones de esta revista. Un libro que imprimiremos después contendrá, en cambio, los pormenores y documentos que aquí no nos es dable publicar.

NOTAS CIENTIFICAS

LAS AGUAS MINERALES

LA pureza absoluta de las aguas minerales está puesta en duda por recientes experiencias bacteriológicas, principalmente las del doctor Klein. Lo mismo para las aguas de Seltz, éstas contienen aún organismos vivientes, muchos meses después de haber sido embotelladas, y como se las consume más ó menos frescas, la nocividad es generalmente segura. Para remediar este inconveniente, los fabricantes han tomado la resolución de no emplear sino aguas esterilizadas. Esta última condición, no puede, sin embargo, ser llenada sino de una manera relativa, porque, propiamente hablando, no hay esterilización absoluta del agua: aún cuando sea destilada, el contacto del aire la infecta indudablemente. No se concluye de esto, que se deba condenar á priori todas las aguas de Seltz y todas las aguas minerales; pero se puede esperar de los fabricantes que redoblen sus cuidados y, sobre todo, que su embotellamiento sea ejecutado con bastante vigilancia para no aumentar la cantidad de bacterias, de las que el agua usada está ya bastante cargada.

LOS BUSCADORES DE AGUAS ARTESIANAS

Vuelve á resucitar el problema científico, planteado por la varilla flexible de avellano, que utilizan los buscadores de aguas subterráneas, que tanto entusiasmo como decepciones cosechan en todas las comarcas de la Europa.

Ahora es un alemán el que con sus adivinaciones ha despertado la opinión pública, encontrando diversos manantiales de aguas subterráneas, que le han valido la entusiasta defensa del señor Franzius, consejero del almirantazgo alemán y director de los trabajos del puerto de Kiel.

El señor Bülow no se vale de la vulgar varilla de avellano sino que usa un alambre de fierro de tres milímetros de espesor, con una vuelta completa entre los extremos y de más ó menos metro y medio de largo, el que egerce la función adivinatoria. Según su autor, no todas las personas tienen la misma sensibilidad nerviosa necesaria, y como afirma que el apto para buscador de aguas siente pasar por sus miembros como una descarga de máquina eléctrica, ya hay elemento analítico para plantear el problema científicamente.

En realidad, si la varilla metálica se agita en presencia de un manantial de agua subterránea, y el cuerpo del buscador siente los efectos de la electricidad, ya no es una mera hipótesis la suposición de que la varilla metálica cierra un circuito de una corriente telúrica electro-magnética, producida por la masa de agua subterránea, que se comporta como un perfecto dieléctrico.

LA VEGETACION DE LOS PLANETAS

Se han tomado fotografías de los espectros planetarios de Júpiter, de Saturno, de Urano y de Neptuno por el observatorio astronómico de Londres. Estos espectros dan lugar á la hipótesis de que estos cuatro planetas están cubiertos con una vegetación pigmentada con clorofilo, materia colorante verde de las plantas. Parece que sobre Neptuno es donde la vejetación sería más abundante.



Helados en moldecitos.—Se baten diez yemas como para bizcochuelo; una vez esto listo se le agregará una libra de azúcar hecho almíbar, se batirá al lado del fuego hasta que se enfríe, se le agregará taza y media de crema de leche batida, se unirá bien y se pondrá á cuajar. Cuando se vayan á servir, se pasa por agua caliente una taza de té con forma lisa y no alta. La taza tiene que quedar apenas tibia, se llenará la taza ó seis ó siete á la vez y se darán vuelta en platitos.

Chancacas con manjar blanco.—Doce tazas de leche con seis de azúcar, se hace un manjar: cuando está hecho el manjar se le agregan tres huevos muy batidos, se revuelve, se le pone coco rallado. Sacando un poco en un plato si no se corre, se forman las chancacas en papeles y se meten al horno para que se sequen.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS.—A la señora que me pide la receta de mayonesa, le rogaría que viera los ZIG-ZAG atrasados, pues ya la he dado varias veces.

A la señora María, Rancagua.—Que me pregunta dónde podría encontrar un libro de cocina y de manejo de casa y el arte de recibir, le diré que si junta los números de ZIG-ZAG puede formar un buen libro "ad hoc".

A la señorita que me pregunta dónde puede encontrar recopiladas las recetas que se publican en ZIG-ZAG, le contestaré que en ninguna parte, sino en esta misma publicación.

Al señor R., panadería en Valparaíso.—Que me pide receta para hacer canapé de queso, le doy con gusto la siguiente: se corta el pan de molde redondo y sin cáscara se pasa por mantequilla, se pone sobre cada tostada una rajita de queso suizo y se le espolvorea queso colorado rallado con una pizca de cayena y se ponen un momento al horno.

CATALINA

BLASFEMIAS Y PLEGARIAS

CUANDO el diluvio hubo terminado su obra saludable, la raza de Noé volvió á pulular sobre la tierra. Entonces en los valles fértiles del Líbano, Heth y Sidón, hijos de Cam, el hijo indigno, vinieron á cultivar los campos y las viñas y fueron poderosos jefes ante Jehová.

Sidón tuvo numerosos vástagos que crió; Heth enviudó tras breve matrimonio y no le quedó sino un solo hijo, esperanza única de su ancianidad. Pero acalorado y sudando una tarde en el rudo trabajo de la cosecha, ese hijo bebió agua helada, se estremeció y murió. Desde entonces el triste padre, contra Dios que lo abruma y desespera, se levanta y aún á veces ha blasfemado.

Por el contrario, Sidón, de todos los suyos bien amado, es feliz, opulento, sabio, puro de todo vicio. Ora, ayuna, ofrece sacrificios al cielo y todos sus servicios ensalzan su piedad.

Un día que ambos, bajo el calor del estío, acababan de ponerse á la obra en sus tierras, una nube terrible, en cuyo seno el huracán rugía, llegó y ennegreció el cielo bruscamente.

Heth, roído aún por su antigua desesperación, levantando los puños gritó: "¡Hiere, mal Dios, hiéreme, y que no quede en mis cepas una uva sola! Te desafío. ¿Puedes acaso hacerme mal alguno después de quitarme al hijo que adoraba? Anda, que tu granizo caiga, que tu rayo estalle. Dios cruel que encerraste á mi hijo en la tumba, comete esta injusticia más. No te temo; Dios engañoso. Yo quedaré de pie".

Pasó la nube, pues Jehová mismo al contemplar su dolor tuvo piedad del blasfemo. Y el huracán cayó sobre el campo de Sidón.

Este, arrojándose de rodillas, dijo: Perdón, Dios de equidad, perdón. Salva mi cosecha. Jamás me quejo ni me sublevo. Desde los tiempos lejanos en que yo era joven, digo fielmente mi plegaria y ayuno. A menudo sobre tu altar, Dios Todopoderoso é Inmortal, mi mano ha derramado la sangre de mis terneras. No he hecho mal alguno para que me castigues. No me dejes suplicarte en vano, rey del Cielo, y defiende mis harinas y mi vino".

Pero como la plegaria al Señor dirigida, desagrada cuando parte de un alma interesada, contra el avaro lloroso el Señor se irritó y fué el huracán á estallar sobre los campos de Sidón.

FRANCOIS COPPEE

TEDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA?
PILSENER EBNER

Laboratorio
GALLARDO ROJAS

Análisis Químicos y Microscopicos
DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis). PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago.

Recomiéndase de Preferencia

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor FIDEL MUÑOZ RODRIGUEZ

Diputado por San Carlos



Es delgado, usa anteojos tiene buena apostura
y revela talento en su fisonomía;
y, como ha desplegado ingenio y travesura,
es por ahora el leader de la Joven Turquía.

Todas las **ENFERMEDADES** del **PECHO**

TISIS, RESFRIADOS DESCUIDADOS
BRONQUITIS AGUDAS ó CRÓNICAS, GRIPES, etc.

se curan radicalmente con las

Capsulinas Clin al Fosfotal

Único tratamiento racional, completo *y realmente* eficaz
de las Afecciones de las Vías Respiratorias.

Combate los Fenómenos inflamatorios.
Descarta todo peligro de complicaciones.
Restablece las fuerzas del enfermo.

« Desde que empleo el* FOSFOTAL *no he registrado una sola defunción por enfermedades del pecho. »

Dr GORGON, *de la Facultad de Medicina de París,*
8, Rue de Mézières, PARIS.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS.

1307

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA * RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar { las **ENFERMEDADES DEL PECHO** / las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** / las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-Paris, y las principales boticas.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Unión des Fabricants".
FUMOUZE — *PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.*

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS

PAPIER WLINSI

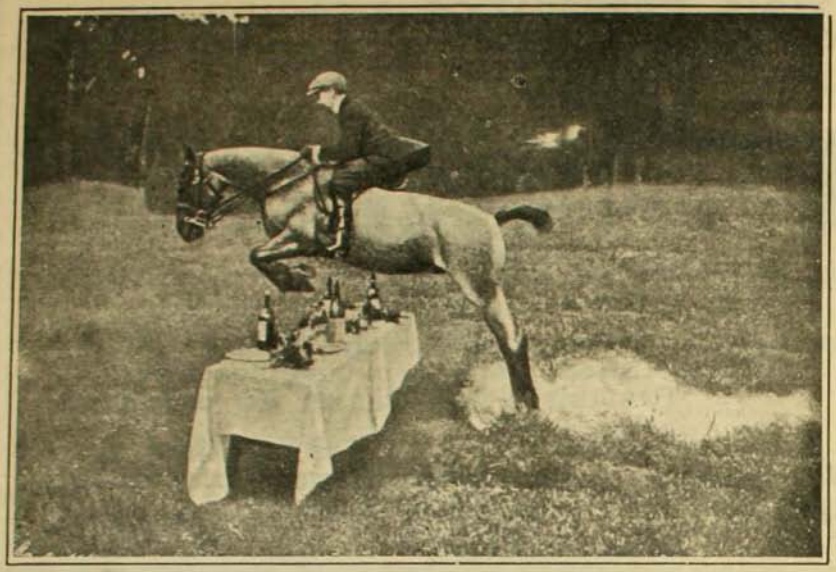
Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Reumatismos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Dres JORET y HOMOLLE

Cura los Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.

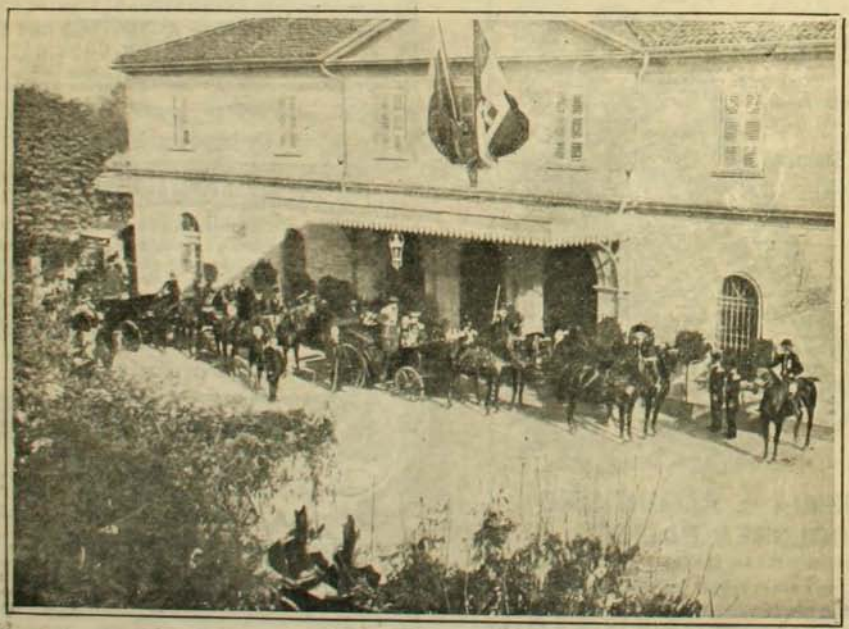
Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

UN PRINCIPE DE NUEVE AÑOS, AUDAZ Y VALIENTE JINETE.



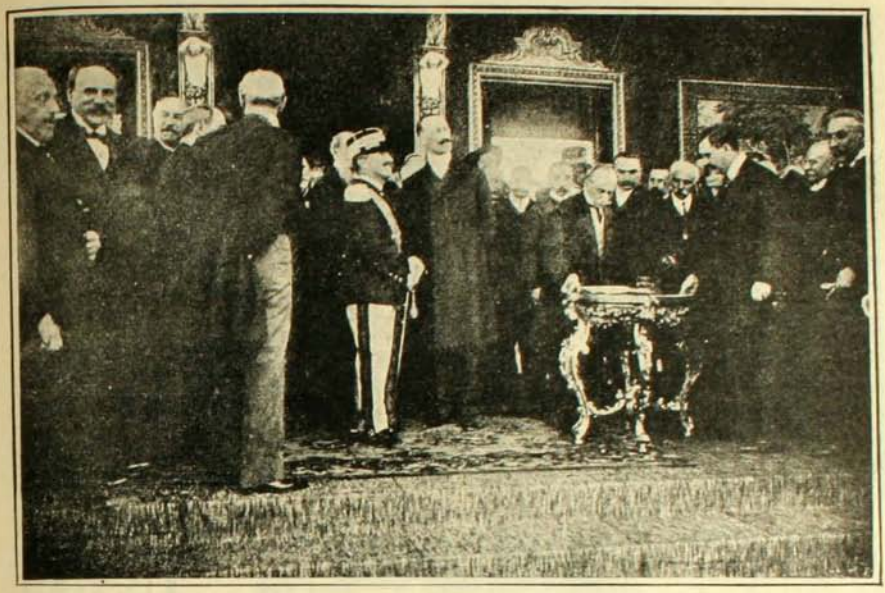
El joven príncipe Aimone, duque de Spoleto, de nueve años de edad, hijo segundo del duque de Aosta, realiza la dificilísima prueba que reproduce nuestra instantánea, manifestándose con esto un jinete audaz y de primera fuerza.

EL ENCUENTRO IMPERIAL DE RACCONIGI



Los soberanos de Rusia é Italia, llegando de la estación á la plaza de Racconigi, durante la célebre entrevista que tuvo lugar el 23 de Octubre último.

INAUGURACION DE UN MONUMENTO



El rei de Italia en Brescia durante la inauguración del monumento á Giuseppe Zanardelli.
El rei cumplimentando al escultor David Calandra, autor del monumento.

PRO-FERRER.—ITALIA



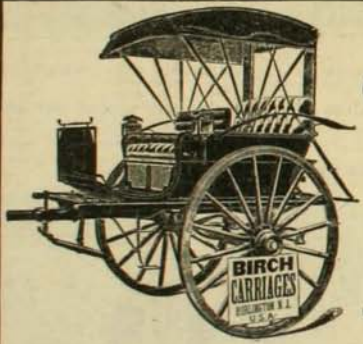
Florencia.—Meeting pro-Ferrer celebra do en la Plaza de la Independencia.



I



II



LOS
Celebrados
Carruajes
y
Arneses
"BIRCH"

están construídos con todas las exigencias y requisitos de los diferentes países y colonias, habiéndose tenido presente las descripciones detalladas obtenidas por mis representantes que han visitado las ciudades principales de muchos países, para estudiar los estilos y característicos de los vehículos y arneses usados. Un catálogo para la exportación, que da los detalles más minuciosos en relación á la importancia de los mismos, se remitirá gratis, á quien lo solicite. Pídase. Los catálogos están impresos en inglés, español y francés.

JAMES H. BIRCH,

Fabricante de los Renombrados
Carruajes y Arneses "BIRCH"

20 CALLE LIBRARY 20

BURLINGTON, New Jersey, E. U. A.

Al contestar este anuncio, menciónese Zig-Zag.





EL REY DE LOS ACEITES



LIBRAMIENTO

DE TODOS LOS

DOLORES Y PENAS

DE LA

Indigestion

Eso es lo que el Jarabe de la Madre Seigel ha dado á sin número de miles de hombres y mujeres en todas partes del mundo y ESTA es la razon, porque despues de cuarenta años que está en uso, es hoy dia el medicamento familiar de costumbre en ciento de miles de hogares.

Cuando falta la digestion, como sucede en la dispepsia é indigestion, el cuerpo está hambriente. Al mismo tiempo está envenenado, pues el alimento que permanece en el estómago fermenta, produciendo gaces venenosos que debilitan los nervios, entropecen el cerebro, crean enfermedad y dan lugar á dolores de cabeza, insomnia, languidez, pérdida de apetito, palpitacion, flatulencia, pesadez al pecho y muchos otros desareglos penosos de la sangre y los nervios. Cuando el estómago, higado é intestines estan incapacitados de funcionar perfectamente, ningun otro remedio los restaurará tan pronto la salud y el vigor como el extracto de raices y yerbas—El Jarabe de la Madre Seigel.

Treinta gotas en un poco de agua, tomadas despues de comer, estimulan el estómago, higado é intestinos á una actividad saludable, y de este modo limpia y mantiene el sistema libre de impurezas. Como tónico digestivo y estomacal no tiene igual.

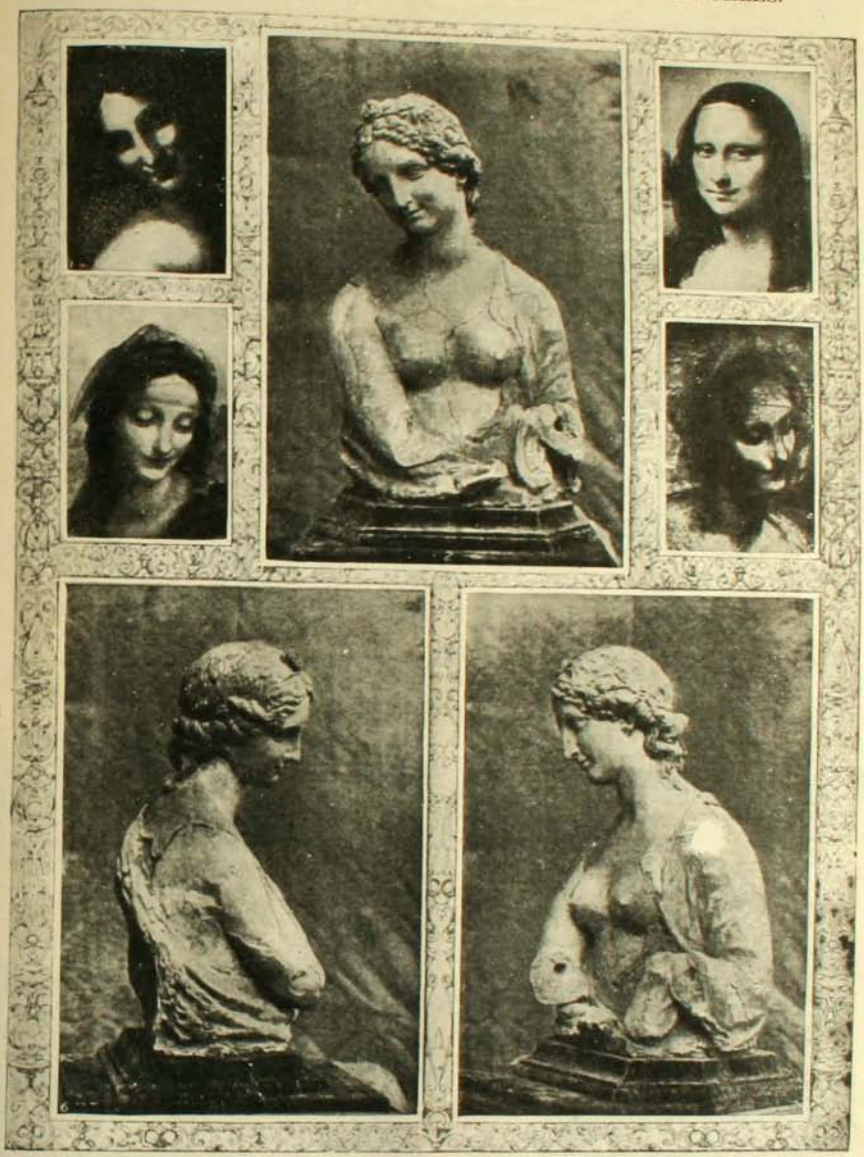
La Señorita ISABEL MERCEDES DE TEZANOS, Maldonado 645, Montevideo, Uruguay, escribe:—

"Durante un año entero sufrí mucho del estómago—de fuerte Indigestion—y ningun alimento me sentaba bien. Habiendo recibido un folleto acerca del Jarabe de la Madre Seigel, me decidí á probar este remedio. Muy pronto ocasionó una mejoria notable en mi salud, y ahora estoy perfectamente buena." 22 de Mayo 1909.

EL JARABE de la MADRE SEIGEL

En venta en todas las Droguerias y Farmacias. Precio $1 oro el Frasco.

UN BUSTO DE CERA ATRIBUIDO A LEONARDO DA VINCI, COMPRADO POR DOS LIBRAS; VENDIDO A BERLIN RECIENTEMENTE POR MILES.



2, 6 y 7. El busto de cera atribuído á Leonardo da Vinci.—1, 3, 4 y 5. Cabezas de pintores desconocidos atribuídas á Leonardo da Vinci.

PARA el mundo artístico, no ha sido pequeña sorpresa la noticia de haberse verificado últimamente en Londres la compra de un busto de cera, tamaño natural, atribuído á Leonardo da Vinci, por un representante del museo Kaiser Federico de Berlín. Apareció esta obra hace apenas uno ó dos años en un remate en Southampton. Allí el subastador pagó una ó dos libras por la obra. Después de pasar por diversas manos, fué adquirida por un anticuario que la vendió á M. Murray Marks por £ 150. Posteriormente fué ofrecida al museo Británico, pero las autoridades rechazaron la oferta. Después de esto ha sido adquirida recientemente para el Museo de Berlín ya mencionado y su comprador ha dado varios miles de libras esterlinas. El doctor Bode, representante de ese museo, ha creído encontrar en ese busto una escultura debida á la mano maestra de Leonardo da Vinci.

LAS MUJERES DE ABDUL-HAMID



Las mujeres y los eunucos del destronado sultán de Turquía, Abdul-Hamid, que tratan de exhibirse en los teatros como bailarines. En el centro la favorita.

UNA OCURRENCIA OPORTUNA



Mr. Brown.—El diablo lo lleve á usted, señor. Un demonio que vuelvo á aceptar su invitación de subir en esas máquinas.

EL MONUMENTO ZANARDELLI



El monumento á Zanardelli inaugurado en Brescia el 20 de Septiembre último. Obra del escultor David Calandra.

EL FENIX NORTEAMERICANO QUE SE LEVANTA POR ENTRE SUS CENIZAS.—LA RESURRECCION DE UN COLOSO



¡Muerto! San Francisco en 1906: lo que quedó del terremoto y del fuego.



Nob-Hill, barrio de los millonarios, á la derecha en la parte de adelante.

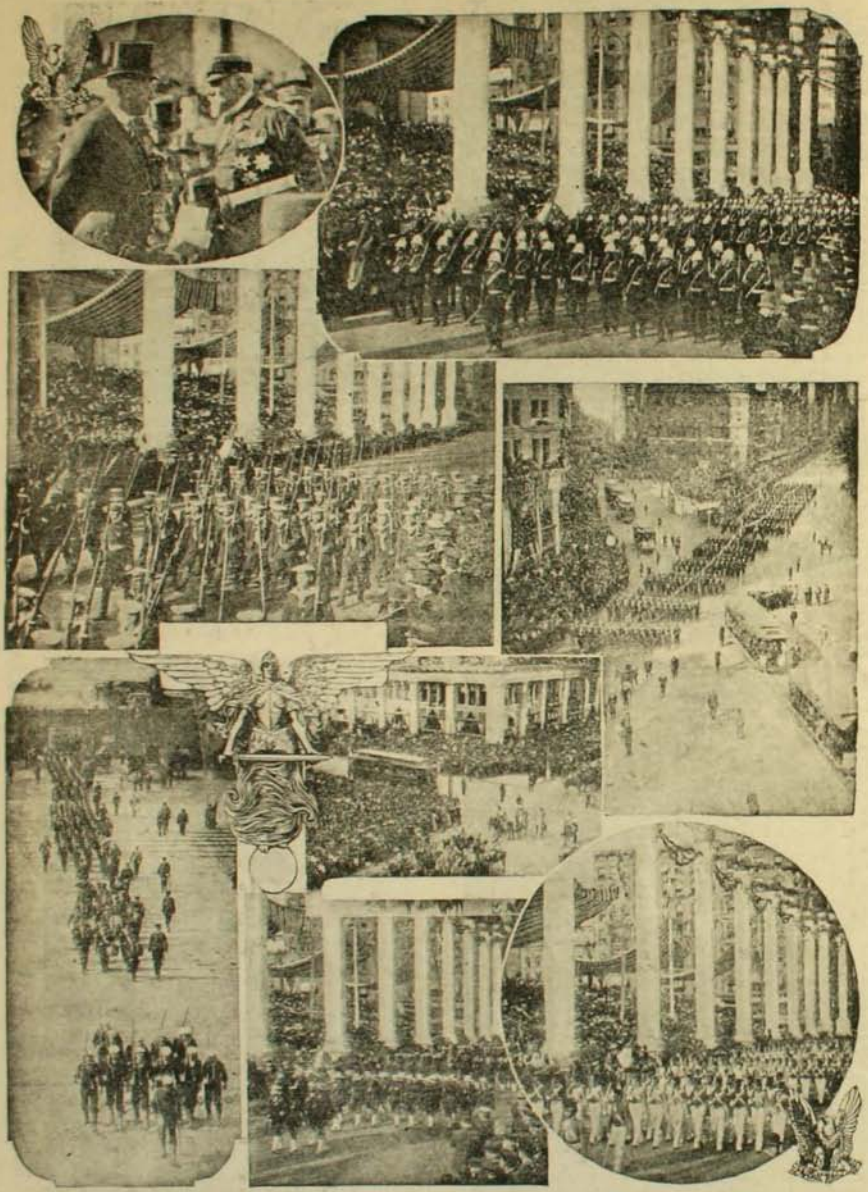


¡Resurrección! San Francisco en 1909 reedificado.



Nob-Hill, la mansión de los millonarios, ha renacido explendente y deslumbradora.

LA GRAN PARADA MILITAR EN EL CENTENARIO DE HUDSON-FULTON. NUEVA YORK, OCTUBRE DE 1909



1. Mayor Mc. Clellan y almirante alemán Von Koecter en la Corte de Honor.—2. Marinos de la real armada británica, desfilando ante la Corte de Honor.—3. Marinos germánicos desfilando ante la Corte de Honor.—4. Tropas norteamericanas desfilando.—5. Un escuadrón desfilando por una de las calles de Nueva York.—6. Reservas americanas, escoltando la tripulación del buque argentino "Presidente Sarmiento".—7. Marinos del buque de la armada italiana. —8. Cadetes de West Point en formación.

Los diarios han dado ya noticias detalladas sobre este grandioso acontecimiento, ocurrido en celebración de las fiestas del centenario Hudson-Fulton. Bástenos con decir que concurrieron á esta parada militar marinos de casi todas las principales armadas del mundo.

MODAS

NO se puede decir que la moda es lógica. Se divierte con reírse de todas y gozando con que todas sigamos los caprichos que atraviesan por su cabeza. Por eso os condena ahora con los fuertes calores á usar esas levitas largas de géneros gruesos y peludos, y para el otoño, que querríamos abrigarnos un poco más en sus noches ya frías precursoras del invierno, nos decreta las chaquetas cortas. Esto es inconsecuente, absurdo, pero tenemos que rendirnos ante esta gran tirana. Aceptamos, pues, las chaquetas más cortas y más entalladas en la espalda y generalmente abiertas al frente, sobre un chaleco muy masculino de terciopelo ó raso negro. Las faldas para estas chaquetas son casi uniformes, todas cortas y con costura por delante, enteramente sencillas, sin adorno alguno, montadas sobre una cintura de cinta gruesa y apenas un poquito subida en la cintura. Se llevarán mucho las pieles en los vestidos y la más de moda este invierno será el "skunga", del que se harán cuellos y puños para las chaquetas de que ya he hablado. Las mangas son muy apretadas al puño, generalmente van abrochadas por dos broches de presión. Sobre una mano blanca y bonita, y aún sobre el guante blanco, el efecto de la piel es admirable.

La variedad de sombreros es infinita. Muchos se ven de terciopelo negro, muy levantados á un lado, y por todo adorno un prendedor grande de oro sosteniendo una "aigrette" negra. Los hay estilo Luis X... con la copa toda recogida de terciopelo: muchos se ven levantados en la nuca y con esto ya se nota una enorme diferencia en los que ahora vemos de forma campana y tan caídos en la espalda. ¡Qué bonitas se ven las tocas grandes de terciopelo adornadas con plumas ó fantasías, nunca con flores! Las flores relegadas ya este verano, lo estarán aún más este otoño, y no las veremos reaparecer tal vez hasta la primavera próxima. Los de fieltro sueltos, adornados sólo con una gran hebilla, muy sencillos, son los más llevados con los trajes cortos de mañana. Las plumas quedan como siempre muy favorecidas con los trajes elegantes de la tarde.

Tiene la gran ventaja esta anarquía de sombreros que cada cual puede escoger lo que le conviene á su tipo, nó como este verano que vemos á todo el mundo uniformado tanto en sombreros como en trajes.

Hoy día se hace una marcadísima distinción entre el traje de calle, de paseo, de tar-



de y de comida. Un modelo de una elegante distinción es el que represento en el número 1. Es una falda compuesta de siete nesgas cortas, alargadas por un velo de borde inferior recto, que mide cuatro metros diez centímetros de vuelo. Para darle



un aspecto más elegante, este vestido se puede hacer la falda prolongada con un corselete con tirantes. Lo que permite usar una bonita blusa de tul plegada, de muselina ó de fulard ú otra tela de lujo transparente y fresco. La novedad de este vestido es la faja que rodea la falda á la terminación del vuelo plegado, la cual pasa por unas lengüetas de la misma tela, sujetas con botones á los extremos y colocados de arriba abajo; un gracioso lazo concluye este adorno en la espalda. Puédese también confeccionar esta falda con este detalle de capricho.

Aunque esta falda número 2 es de estilo semiprincesa, se puede hacer separadamente. Este vestido es de velo de seda celeste y se puede cortar de cola, si es que se desea para comidas ó recepciones (para una señorita joven). La ejecucion de la falda es muy sencilla, á pesar de su novedad que la aparta de todo lo que hemos visto hasta aquí. Se compone de siete nesgas alargadas por un vuelo plegado, cortado recto (cuando la falda que se va á hacer es redonda). La túnica está recogida al estilo "lavandera", y el paño del centro de la espalda de esta falda está arreglado con una gran tabla doble. El borde inferior mide tres metros setenta y cinco centímetros de ancho.

Si la falda número 3 está unida á una forma princesa como se ve en el grabado, puede ser terminada con el talle corriente, mientras que si la quereis para llevarla con blusas, puédese adoptar para esta forma ó para la otra que hace corselete con el babero y los tirantes.

Si la falda va unida como en el figurín número 3, se puede hacer de cualquier género suelto como cachemira, lana ó gasa, y si se quiere hacer sólo falda, el cheviot ó la sarga son más á propósito por ser más gruesos. Se corta esta falda de la siguiente ma-



nera: un paño delantero, otro en la espalda y dos nesgas á cada costado. El vuelo de abajo mide cuatro metros de ancho.

Como lo prometí en el número pasado á dos lectoras de Zig-Zag, tengo el gusto de

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **154**.—CORRESPONDENCIA.—1. *E. M. G., Calera*. Imposible entender la pregunta. Sírvase renovarla, dando pormenores claros.

2.—*R. Chaparro*, Valparaíso. Hemos contestado su pregunta en un número anterior de "Zig-Zag".

3.—*Suscritora*, Talcahuano, que pregunta sobre modo de hacer desaparecer lunares y envió estampillas para respuesta sin dar dirección, pedimos se sirva escribir de nuevo.

4.—*Luisa G. G.*, Concepción. No entendemos su carta. Sírvase escribir de nuevo explicando cuál sea el trabajo escrito á que alude.

5.—*Luis Gonzalez*, Limache. La receta para "azogar" y componer lunas de espejo ha sido dada en número anterior.

6.—*"¿Qué debo hacer para sacar tres partidas: casamiento, defunción y nacimiento, todas ellas asentadas en la parroquia de Tinogasta, provincia de Catamarca, en la República Argentina? ¿A quién debo dirigirme? ¿Al cónsul ó al Ministro de aquella República? ¿Cuál es su dirección?"*—*Suscriptora*, San Felipe.

R.—Diríjase al señor cónsul de Chile en San Juan (República Argentina). Es cónsul allí el señor José Fco. Esbry Ossa.

7.—*"Deseo saber, y doy por cierta la existencia del hombre fósil y terciario. Pregunto, ¿de qué fuente toman principalmente los darwinistas la edad de los restos fósiles humanos no siendo posible fijarla?"*—Cisterna, Santiago.

R.—La existencia del hombre terciario se enseña comunmente; pero en esta materia no hay certidumbre absoluta. Aquello no pertenece aún á la *ciencia positiva*. Cuanto á la edad de los restos fósiles, se la fija según la del terreno en que son hallados, con tal que aparezca claramente que dichos restos no han sido colocados allí posteriormente á la formación de la capa de terreno. Al hablarse de 10,000 ó 100,000 años, hay que agregar siempre: *Mas ó menos*. Todo aquello es problemático y entre sabios reina, á este respecto, la mayor anarquía.

Número **155**.—CRUEL ENIGMA.—Hemos recibido la carta siguiente:

"Mui señor mio: Ruego a Ud. se digne contestarme en el prósimo número de su respetable rebista, estas cuatro letras que tengo a bien mandarle en confianza de vuestra persona. Que "aré" para que me quiera de todo corazon la señorita L. X. por quien doy yo "asta" mi última gota de mi sangre o mi vida.—G. Y. E.—Santiago, Noviembre 22 1909".

R.—¡Cruel enigma!... Aconsejamos á usted no le dé *"asta"* á la señorita X por temor á represalias siempre posibles... Conténtense con darle palabra de casamiento, y, si ella no la acepta, guarde usted para su uso personal su sangre "asta" su última gota. Es más seguro.

Número **156**.—DERECHOS Y OBLIGACIONES.—1. *"¿Quiénes están exentos del servicio militar obligatorio?"*—Niope, Lumaco.

R.—1. Los miembros del Congreso Nacional, los Ministros y consejeros de Estado; 2. Los municipales; 3. Los funcionarios del orden judicial; 4. Los miembros del clero regular y secular, esto es, los que han recibido y conservan la tonsura clerical ó el hábito de alguna orden ó congregación religiosa; 5. Los empleados de las policías, sin perjuicio de que el Presidente de la República pueda llamar al servicio militar á los individuos que formen la policía de seguridad; y 6. Los directores y maestros de los establecimientos de instrucción pública. (Ley de reclutas, etc., art. 3).

2.—*"Soy empleado en los telégrafos del Estado. ¿Puedo eximirme del servicio militar?"*—Rubén, **Santiago.**

R.—Sí, puede, de acuerdo con el párrafo 3 del art. 5 de la Ley de Reclutas y Reemplazos. Pero adviértase que si no desempeña en propiedad su empleo, está obligado al servicio, según su edad, en el ejército activo ó en las reservas. Así lo dispone el art. 6. Además es preciso ser empleado en propiedad desde seis meses antes de la fecha en que se llamare al servicio.—Esta rspuesta vale para oficiales del Registro Civil, tesoreros fiscales y municipales, empleados en aduanas, resguardos, cárceles, presidios, faros, correos y empresas de telégrafos y ferrocarriles del Estado, médicos de ciudad y farmacéuticos que regenten boticas y para el único varón adulto de una familia, cuando ésta vive del trabajo de dicho varón adulto.

3.—*"Estando enfermo en el hospital de... y no hallando mejoría con los remedios que se me dan, he pedido que venga á verme un médico de fuera del establecimiento y la autoridad me ha rehusado el permiso, declarando que, si tal hiciere, se me dará el alta. ¿Es esto legal y razonable?"*—Marco Aurelio, Santiago.

R.—Es muy razonable: 1.o porque si usted tiene recursos para pagar visitas de médico, no hay por qué se le dé una cama en el hospital, con perjuicio de otro pobre que, por la presencia de usted, queda excluido; 2.o por ser los médicos de los hospitales los mejores, precisamente porque practican su profesión en condiciones que les permiten progresar en ciencia; y 3.o porque, estando hospedado en un hospital, es menester obedecer á la autoridad que lo gobierna.

4.—*"Habiendo mandado á una casa comercial extranjera un jiro de quince pesos fuertes y no habiendo recibido los objetos (libros) que pedí, ¿qué haré para recuperar ese dinero?"*—Estudiante, Santiago.

R.—Si la librería de que se trata es una casa conocida, no hay cuidado por el dinero. Escribiendo al dueño ó gerente, sabrá usted si el dinero llegó á su poder. En caso de haberse extraviado el jiro, debe usted dirigirse, con los documentos correspondientes, á la secretaría de la Dirección de Correos en esta capital, donde se le indicará lo que ha de hacerse. Conocemos á alguien que, quejoso como usted, se dirigió á una de las más grandes librerías de Alemania, de donde le respondieron: "Hemos recibido su jiro, pero usted se olvidó de indicarnos su dirección... Esperábamos, etc..." ¿No le habrá sucedido á usted lo mismo?...

5.—*"¿En qué parte debo inscribirme para hacer el servicio militar en el norte?"*—Panulcillo.

R.—En la cabecera de la provincia ó departamento respectivo, v.g. en Taltal, Antofagasta, Tocopilla, Iquique, etc.

Número **157**.—ENFERMOS.—1. *"Somos tres hermanos que sufrimos de sarna caballuna; hemos visto médico y los remedios no han sido buenos. Le agradeceríamos nos diera una receta segura"*.—M., Cajón.

R.—En vista de la inutilidad de los remedios probablemente mal aplicados por el enfermo, no por el médico, es necesario que se vengan á un hospital. Allí sanarán infaliblemente.

2.—*"Deseo me dé usted un remedio para el catarro intestinal"*.—O. M. F. I X.

R.—Es imposible recetar útilmente sin exámen del enfermo. Mientras tanto aconsejamos mucha higiene y moderación en las comidas; usar una faja de franela para abrigar el vientre. Tomar los polvos siguientes: subnitrato de bismuto y carbón vejetal pulverizado, partes iguales. Alimentación: Puré de lentejas con leche. *Reglas para los enfermos:* La higiene y regularidad es muy importante. En la forma común y en la forma benigna del catarro, es menester observar dieta extricta; bebidas feculentas y gomosas; agua albuminada por peque-

ñas cantidades; guardar cama los primeros días. Cuando vuelve el apetito, tomar caldos sin grasa, más bien delgados; huevos frescos á la copa; carne asada á la parrilla. Cuidado con caldos gordos que serían purgantes para el enfermo.

3.—*"Estoy enfermo de dilatación del estómago. ¿Qué remedios debo de tomar?"*—Ramón T., Talca.

R.—Ver médico. Mientras tanto, observar el régimen siguiente: Carnes (cordero, pollo), bien cocidas, hervidas ó asadas; huevos á la copa; pescado hervido; purés de legumbres cocidas con agua sola, á las que se añade mantequilla fresca, en el preciso momento de comerlas; frutas cocidas. Bebida: agua pura. Comer solamente tres veces al día.

4.—*"Mi hijo se ha vuelto neurasténico y ahora, en vispera de los exámenes de la Universidad, se está debilitando hasta el punto de no poder ni dormir. ¿Qué remedio me indica?"*—Madre de familia, Santiago.

R.—Prohíbale el estudio de noche y oblíguelo á descansar por lo menos una hora después del almuerzo. Prohibición de estudiar después de la comida. Durante dos ó tres días, déle bromuro de potasio por la noche y convénzalo de que ya es tarde para afligirse. Vaya al exámen tal como está. Esto le servirá de lección para el año próximo, enseñándole que más vale estudiar moderadamente durante todo el año que mucho á última hora.

5.—*"¿Qué remedio es bueno para los empeines?"*—B., Panulcillo.

R.—Jarabe de zarzaparrilla. Este se hace con: Extracto de zarzaparrilla, 192 gramos; agua pura, 2,000; azúcar fina, 4,000. Disolver el extracto en el agua en baño-maría; filtrar el licor caliente; agregar en seguida el azúcar y hacer un jarabe por simple solución. La dósis es de 60 á 120 gramos al día. En el campo usan con éxito el zumo de palqui, aplicado sobre los empeines.

6.—*Cicatrices.* Es imposible hacer que una cicatriz desaparezca completamente. Hay que conformarse. (En respuesta á más de 10 señoras que continuamente nos piden recetas para borrar esos desagradables rastros).

Número **158**.—REGISTRO CIVIL.—1. *"¿Qué castigo impone la ley cuando se muere un niño y los padres no avisan la defunción?"*—Suscriptor, "Pampa Central".

R.—Nos ha sido imposible hallar respuesta directa en la Ley de Registro Civil. Pero hay en el Código Penal un artículo que dice: "El que practicare ó hiciere practicar una inhumación contraviniendo á lo dispuesto en las leyes ó reglamentos respecto al tiempo, sitio y demás formalidades prescritas para las inhumaciones, incurrirá en las penas de reclusión menor en su grado mínimo (de 61 á 540 días) y multa de 100 á 300 pesos)" (Art. 320). Sobre lo cual es de advertir que, sin avisar la defunción, es forzoso que la inhumación sea clandestina y que, sobre los padres del niño, caigan las penas edictadas en el citado artículo. Toda inhumación debe hacerse en cementerio público (parroquial ó nó), y con certificado del Registro Civil.

2.—De Chillán se nos pregunta *"Si hay esperanzas para que, en 1910, se conceda amnistía á todos aquellos que, contraviniendo á la ley del Registro Civil, han omitido de inscribir sus hijos en tiempo oportuno"*.

R.—Oportuna sería esa amnistía, pues regularizaría el estado civil de un sinnúmero de niños y, por cierto, el aniversario de la independencia sería ocasión propicia. Preciso es, pues, influir sobre algún diputado ó senador para que sea concedida por quien corresponde. Buena obra se haría, sin duda alguna... Ojalá alguno de nuestros lectores haga algo en este sentido, pues pobres son los que han delinquido y las más veces han pecado por ignorancia.

Número **159**.—RECETAS UTILES.—1. *"¿Cuáles son los componentes del lacre? ¿Puede fabricar uno fácilmente y con poco costo esta substancia?"*—S., Ramal Palmilla.

R.—Esa fabricación es fácil y relativamente barata. Se emplea: Goma laca, 4 partes; trementina de Venecia, 1 y materia colorante, 8 partes. Derretir sobre el fuego la goma laca; agregar en seguida la trementina y, por fin, la materia colorante. Para color rojo, *vermillón;* para negro, *negro* de humo; para amarillo, *cromato de plomo;* para azul, *azul de Prusia;* etc. Una vez hecha la mezcla, se deja enfriar lentamente y cuando la substancia es aún blanda, se la amolda sobre una plancha de mármol ó fierro, dándole la forma deseada.

2.—*"¿Qué será bueno para pintar una pizarra de negro"*.—Un chunchunquino.

R.—Entendiéndose que se trata de un tablero de madera destinado á servir de pizarra, se emplea aceite de linaza, humo de pez y aguarras en las proporciones normales para hacer pintura negra. Se da dos manos al tablero, dejando que la primera se seque muy bien. Antes que la segunda esté completamente seca, se le da una finísima granulación golpeándola con un pedazo de esponja fina. El objeto de esta granulación es facilitar la escritura con tiza.

3.—*"¿Podría el señor redactor darme una idea como cortar vidrio para colocar á unos cuadros y que me sea fácil ejecutar? También desearía saber, ¿cómo poder utilizar ó limpiar las estampillas que muchas veces están casi en estado de poder usarlas y que por tener una pequeña mancha de timbre no se hace?"*—Suscriptora, Coquimbo.

R.—Para lo primero, basta emplear un diamante; pero si se trata de cortar vidrios de formas caprichosas, aconsejamos á suscriptora se valga de un profesional. A lo segundo responderemos advirtiéndole que es ilegal el limpiar estampillas de correo ya obliteradas, con el fin de echarlas otra vez á la circulación. Hay países (Francia, por ejemplo), en que semejante acto sería castigado poco más ó menos como el de circular moneda falsa.

4.—*"Sírvase indicarme algún medio para quitarle las crujideras á un par de zapatos"*.—Ana Lara.

R.—Cuando mande hacer zapatos, pida que se inserte entre las hojas de las suelas una hoja de paño. Este es el único remedio. Intentar otro sería dañar los zapatos ya hechos.

5.—*"¿Qué receta será buena para componer un vino muy delgado que es blanco?"*—Un hacendado de Curicó.

R.—Imposible contestar por ser insuficiente la pregunta. Es como si se nos preguntara: ¿qué receta será buena para un hombre muy enfermo?... sin decirnos cuál sea su enfermedad. En general, un vino delgado puede componerse mezclándole con otros más gruesos, es decir, cuyo grado alcohólico sea mayor; ó agregándole alcohol hasta obtener el grado deseado.

6.—*"¿Cómo se prepararía una pasta para pegar fotografías que no se descomponga con el aire y que quede completamente blanca?"*—Un ignorante, Pisagua.

R.—Con *arrowroot* se hace un engrudo muy blanco, el cual es excelente para el objeto indicado. Se agrega un poco de alumbre y así se evita la descomposición, por algún tiempo. Lo mejor es hacer poco cada vez.

7.—*"Deseo saber qué procedimiento es más eficaz para ablandar corchos"*. — Baldomero Allende, Antofagasta.

R.—Hervirlos en agua con carbonato de soda.

8.—*"Sírvase indicarme un medio para dorar madera"*.—A. H., Santiago, y otros.

R.—1. Con un pincel apíicase á la madera dos ó tres capas de cola para tapar los poros; 2. En seguida, estando bien seca la cola, se aplica tres capas de pintura hecha con aceite de linaza cocido y tierra de color apropiado, bermellón ú ocre; 3. Se bruñe las partes que se quiere dorar; 4. Se dora con el siguiente líquido: Agua, 5 gr.; cola fina, 2; oro en polvo, 1 gr. Se agita esta mezcla conservándola caliente mientras se usa y se dan tres capas; 5. Bruñir.

GUDERIN

POR MAYOR:
Daube y Co.
Luis Moutier y Co
ó en el Depósito
General: H. Gevert, Bandera 546

Aumenta la cantidad de hemoglobina en un 65 por ciento



ARTICULOS DE FOTOGRAFIA

DE

todas clases para Profesionales y Aficionados

LEON DURANDIN Paseje Matte número 30. —

Correo: Casilla 227. SANTIAGO

CALDERERIA FRANCESA

de IGNACIO PEDEMONTE



Calle de San Pablo 1101, esq. Bandera
SANTIAGO

ALAMBIQUE RECTIFICADOR CON HORNILLA VOLCABLE, SE RECOMIENDA ESPECIALMENTE POR SUS EXCELENTES RESULTADOS :: :: :: ::

Piezas Musicales para Fonola

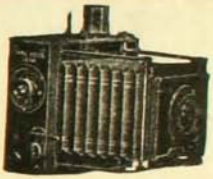


Hago de la clase que se me ordene

Especialidad en bailables para Filarmónicas y tertulias particulares, como ser: Cuadrillas Francesas, Imperiales, República, Presidenciales, Lanceros, Polo, etc.—Cada cuadrilla en un solo rodillo y con la extensión necesaria, según los textos nacionales de baile.

Pídase datos á JULIO TOZO, Antofagasta, Casilla 777.

ARTICULOS FOTOGRAFICOS



HANS FREY

VALPARAISO

Pídase Catálogo

\+ + +

CURACION SEGURA DEL DOLOR DE CABEZA Y NEURALJIAS CON LAS

CÁPSULAS DE VIAL

SE VENDEN EN TODAS LAS BOTICAS SURTIDAS DEL PAIS

9.—*"¿Existe algún cimiento bueno para pegar mármol?"*—Exequiel S., Tango.

R.—El mejor es el que fabrican los chinos según la fórmula siguiente: Cal en polvo, 55 partes en peso; alumbre en polvo, 5; sangre fresca bien batida, 40 partes. Remover vigorosamente hasta conseguir una masa homogénea y de consistencia más ó menos espesa. Este cemento constituye, además, una excelente pintura sobre madera, cartón, paredes. Es impermeable al agua y sólido como piedra.

Número **160**.—DE TODO UN POCO.—1. *"¿Cuál sería la mayor novedad de un almacén de provisiones, en obsequio de sus clientes? ¿Un pequeño recargo en sus precios de costo?... es lo práctico; más está en ejercicio.*—Un almacenero.

R.—La mayor novedad sería que el almacenero vendiera recargando... el peso ó, siquiera, que diera á la libra el número de gramos fijado por la ley. Esa, sí, que sería novedad.

2.—*"¿Quién fué la mujer de Cain, hijo mayor de Adán?"*—Un curioso, Tocopilla.

R.—Esta es la quinta vez que se nos dirige semejante pregunta. Respondemos: 1.o que la Biblia (Génesis, Cap. IV, vers. 17) alude á la mujer de Cain sin nombrarla; 2.o que, necesariamente, dicha mujer hubo de ser hermana del mismo, puesto que, en la época aludida por el libro sagrado, no existía sino la familia de Adán en el mundo. Pregunta, por lo demás, bastante inútil...

3.—*"¿Qué diferencia hay entre linotipista y monotipista?"*—Uno que quiere ganar una apuesta, Santiago.

R.—Ambos son tipógrafos: el primero trabaja con máquina de linotipia, es decir, con una máquina que produce una *línea de tipos* de imprenta; el segundo, con máquina de monotipia que produce tipos (es decir, letras) separadas, una por una, semejantes á los de las cajas ordinarias de las imprentas. ZIG-ZAG se imprime con máquinas de linotipia.

Número **161**.—RECETAS DIVERSAS.—1. *"¿Cómo podría yo preparar nitrato de plata cristalizado?"*—M. Gomez, Quillota.

R.—Como materia prima pueden emplearse pesos fuertes ó chafalonía. Más pura es la plata, mejor; pero, en la forma indicada, tiene siempre en aleación cobre ó estaño. Se disuelve la plata en ácido nítrico: ácido, una parte; plata, dos. El estaño es precipitado en forma de óxido stánnico. Se filtra la solución y se la deja evaporar totalmente. En seguida se la vuelve á disolver en agua pura, se la filtra y se la deja evaporar nuevamente. Si hay cobre, los cristales que se obtendrán serán de color azulado. Siendo pequeña la cantidad de cobre, no será perjudicial (en fotografía); pero puede siempre eliminarse al cobre tratando con óxido de plata á los cristales disueltos. En tal caso, el cobre se precipita en forma de óxido y con la apariencia de un polvo negro. Hay que agregar poco á poco el óxido de plata hasta que el color azul desaparezca. La acción química que ahí se produce consiste en que el óxido de plata y el nitrato de cobre sufren un intercambio en virtud del cual se forma óxido de cobre (insoluble) y ácido nítrico, el cual disuelve cuanto óxido de plata pueda quedar. Para hacer óxido de plata, hay que añadir carbonato de potasa á una solución de nitrato de plata hasta que cese todo precipitado. En este caso el líquido obtenido consiste en óxido de plata (insoluble) y en nitrato (soluble) de potasa. (Créame: más barato sale comprar el nitrato de plata que fabricarlo. Lo he experimentado...)

2.—*"¿Cómo podría limpiarse, sin estropear las letras ó el papel, un libro impreso que se ha ensuciado con el uso continuo?"*—Betejota, Talca.

R.—Hay que emplear una solución de amoníaco en agua. Con una mota de algodón empapada en la solución se moja la parte manchada, dejando obrar por un momento el amoníaco; se seca en seguida con papel secante y se vuelve á empezar hasta conseguir limpieza total. Si el papel es de hilo, no hay cuidado para él ni para las letras. Si es de algodón, ó madera, el asunto es arriesgado; pero se puede lograr el objeto, si se procede con mucho cuidado y hoja por hoja, intercalando hojas de papel secante.

Número **162**.—UN MARTIR.—*"¿Cuál sería el mejor procedimiento para curar los callos radicalmente ó, por lo menos, para aliviar los piés de esta molestia? Estoy cansado de usar específicos, pues no me han dado nunca un resultado mediano. Si con su receta llego á tener alivio, soy capaz de proponerlo como candidato á diputado para la futura elección, si es que se forma el departamento del Loa"*.—Un mártir, Talcahuano.

R.—Aunque hemos dado ya varias recetas, agregaremos la siguiente: Mojar un trozo de piedra pomez en una solución de potasa cáustica y con dicha piedra frotar el callo cuidadosamente. Se desprenden poco á poco las diversas capas que forman al callo. Cesar de frotar cuando se siente dolor. Repetir la operación con frecuencia. Cuando "Mártir" haga un viaje al sur, bien hará en pedir á un pedícuro le estraiga sus callos.—(Gracias por la diputación... Este sí que sería callo...)

Número **163**.—CURIOSIDADES.—1. *"Desearía saber cuánto ha aumentado la población en Francia en el último censo.*—Victorianus, Concepción.

R.—Según datos proporcionados por diarios, el aumento ha sido de 209,555 habitantes.

NOTA.—No respondemos á la pregunta sobre el *Asunto Alsop*, suponiendo que, leyendo diarios, Victorianus sabe ya tanto como nosotros. Además, esta cuestión no es de nuestra incumbencia.

2.—*"He hecho una apuesta sobre la mayor dimensión de una serpiente de cascabel. ¿Qué largo tiene la mayor ó su tamaño medio?"*—D. P., Talca.

R.—La especie común *(crotalus durissus)*, que vive en Estados Unidos y Méjico, pasa rara vez de un metro. La llamada "horrible" *(G. horridus)*, que vive en la América intertropical y ecuatorial, alcanza á dos metros. (Datos del Diccionario de Historia Natural de Pizzetta).

3.—*"¿No es obligación del tesorero fiscal cambiar los billetes inutilizados?"*—Un comerciante, Chillán.

R.—Sí, tiene obligación.

4.—*"¿Sería ridículo ó inconveniente usar aquí un parte de matrimonio conforme á la respuesta que se sirvió usted dar á Gringo del Sur en el número 125 de la revista N.o 256?"*—Berta, Chillán Viejo.

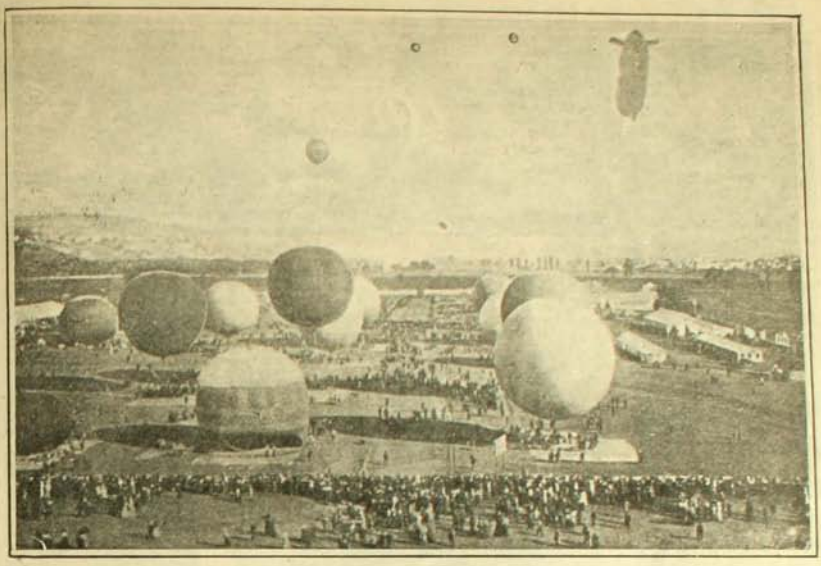
R.—Nó, si se hiciera en francés. En castellano, hay que seguir la costumbre del país. Aunque en lo de resolver qué cosa sea ridícula ó no lo sea, hay gran diversidad de pareceres. No alcanzamos á ver por qué sería ridícula, en Chile, una fórmula tan sencilla... y universalmente usada en Francia por gentes que saben muy bien en qué consiste lo ridículo y que por lo general lo evitan muy airosamente.

5.—*"¿Por qué calle pasa el meridiano de Santiago?"*—Una estudiante, Santiago.

R.—Por la calle de Agustinas, á no ser que sea por Moneda; pero, para verlo, es menester hallarse en estado de gracia...

6.—*"¿Se guillotina á los reos en Francia? ¿Cuándo se guillotinó el último?"*—The Same, Santiago.

R.—Se los guillotina; los últimos guillotinados fueron dos que en el mes de Julio pasado subieron al cadalso en la ciudad de Albi, en el sur de Francia.



El dirigible Parseval evolucionando al elevarse los globos en el concurso de Zurich

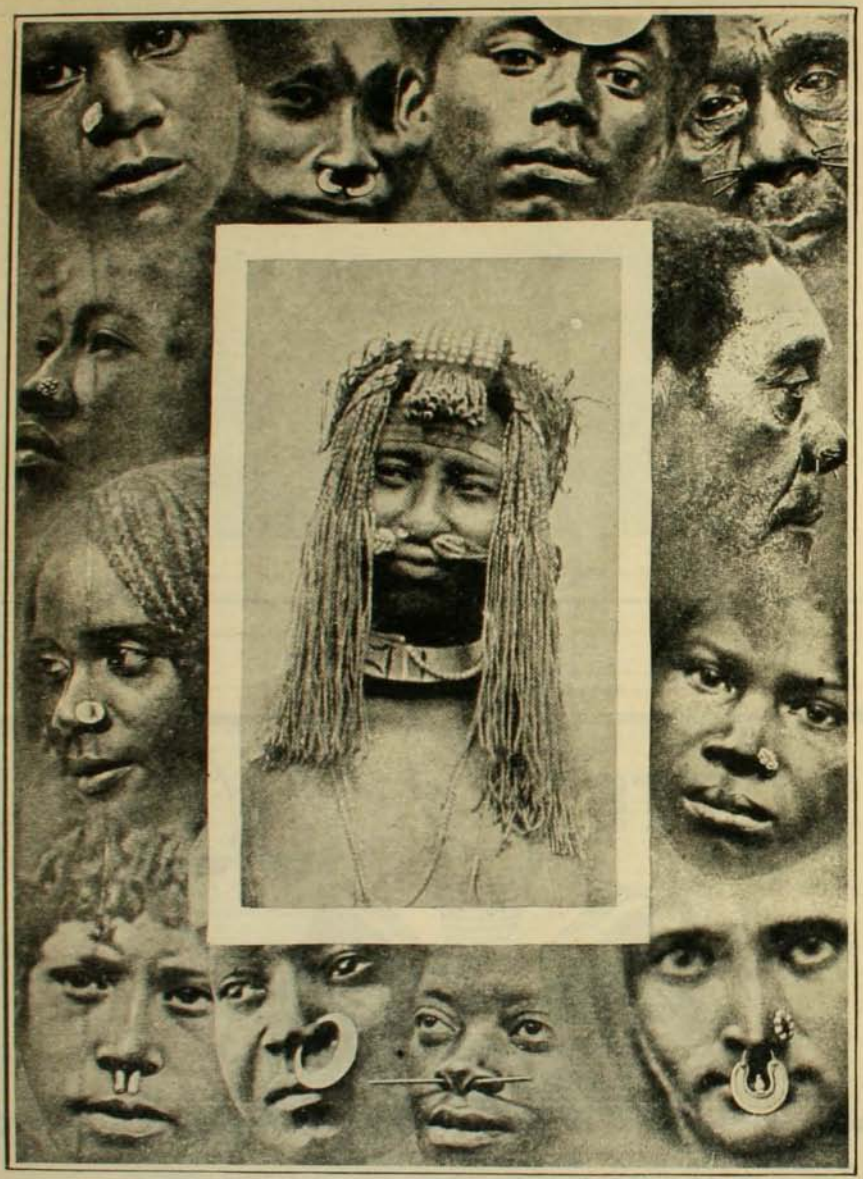


Es el mejor de los mejores para toda clase de ensaladas y comidas

Importadores: GONZALEZ SOFFIA y Co., Valparaiso

Agente en Santiago: SCHMIDT Y WEHRHAHN, Puente 561

LA NARIZ USURPANDO EL LUGAR DE LAS OREJAS.—ADORNOS NASALES



Mujer con bigote de cuentas inscrutadas en los labios y prendido desde las narices.—Otras clases de adornos nasales usados por africanos é indígenas.

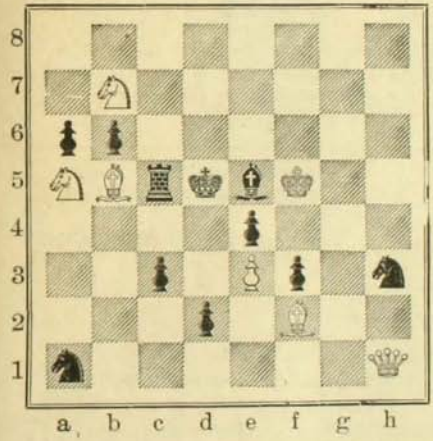
EN ninguna otra ocasión podrá comprobarse con más elocuencia la sabiduría y veracidad del popular refrán que dice: "En materia de gustos no hay nada escrito". La verdad es que, para nosotros, esto de tajearse y horadarse las narices con cuanta zarandaja se encuentra á la mano, no es de lo más estético y hermoso que digamos.

PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL N.o 250

Al geroglífico numérico: Sincero.
Al geroglífico musical italiano: Similare.
Al segundo: Mansión.
A la tarjeta: Rafael Altamira.
Al rombo: T, Tío, Tirso, Oso, O.
Al logogrifo numérico: Melania.
A la charada primera: Confesión.
A la segunda: Aparador.
A la tercera: Embeleso.
A la cuarta: Margarita.
A la quinta: Calabaza.
A la sesta: Algodón.
Al logogrifo primero: Josefina.
Al segundo: Gabriela.
Al tercero: Noruega.

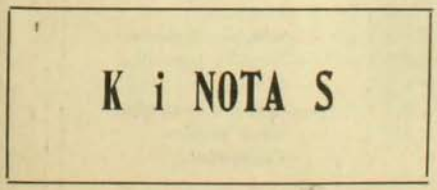
PROBLEMA DE AJEDREZ



Las Blancas juegan y dan mate en tres jugadas.

ANTONIO BOETA BAZAN

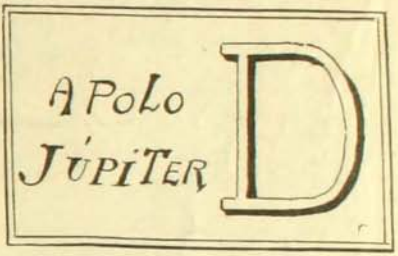
GEROGLIFICOS



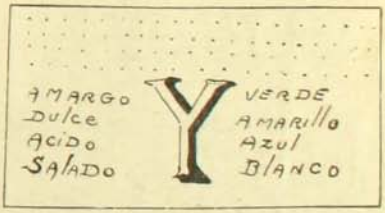
MANUEL M. MOURE



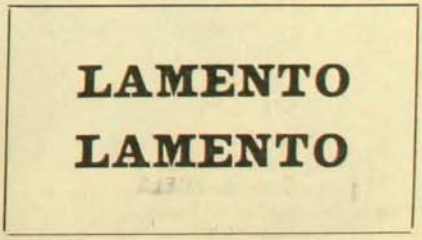
ROSA MUSGOSA



ROSA MUSGOSA



ROSA MUSGOSA



MANUEL M. MOURE

CHARADAS

Sin *primera* con *cuarta*
mi *primera* negación,
cuarta con *segunda*
exije fuerzas;
segunda y *cuarta*,
batalla que un romano
ganó en Africa.

Mi *primera* con *cuarta*
es... (poco á poco,
que su garbo y cimbreo
me tiene loco),
digo, es graciosa
con sus ojos de cielo,
boca de rosa.

¿Quereis saber el *todo*?
Voy á decirlo...
Más, conviene expresarlo
en buen estilo:
Es una cosa,
lectoras adoradas,
para cosas muy grandes
y muy pesadas.

JUAN DE MONTOYA

*

Tomo mi *prima* seguido
y también mi *dos primera;*
y el *todo*, que no lo tomo
me sirvió, lector, de tema...

TANINE COSTA LAZO

*

Consonante es mi *primera*
al derecho y nó al revés,
y el *todo*, quién lo creyera,
consonante también lo es.

TANINE COSTA LAZO

*

Un, *dos* y *tres* musicales,
mi *tercera* afirmación,
el *cuatro* en un enredo
y mi *todo* en el Barón.

TANINE COSTA LAZO

Forma verbal es mi *cuarta*,
mi *primera* negación,
total es una revista
de poca circulación.

TANINE COSTA LAZO

* *

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Nombre femenino
5 2 3 4 5 6 2 9 —Nombre femenino
5 6 1 8 9 3 —Legumbre
7 3 4 0 —Nombre femenino
5 6 —Consonante
4 0 5 3 —Animal
2 3 1 6 7 3 —Mueble

LUISA ROJAS HERRMANN

*

1 2 3 4 5 6 7—Ciudad
7 2 6 5 6 1—Nombre femenino
4 3 6 7—Continente
5 7 2—Mineral
2 1—Nota musical
2—Consonante

LUISA ROJAS HERRMANN

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Isla
1 9 3 4 7 6 9 —Nombre femenino
8 5 6 4 2 —Adorno
1 7 9 —Pronombre
4 —Consonante

LUISA ROJAS HERRMANN

*

1 2 3 4 5 6 7—Jarabe
7 3 4 5 6 1 —Nombre femenino
2 4 5 6 7 —Nombre femenino
3 4 2 7 —Ciudad
5 6 7 —Nombre femenino
3 6 —Nota musical
2 —Consonante

LUISA ROJAS HERRMANN

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL
ILUSTRADA Nº 252



LECCION OBJETIVA

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



Confieso mi debilidad por la

"QUINA LAROCHE"

Con ella me encuentro admirablemente.

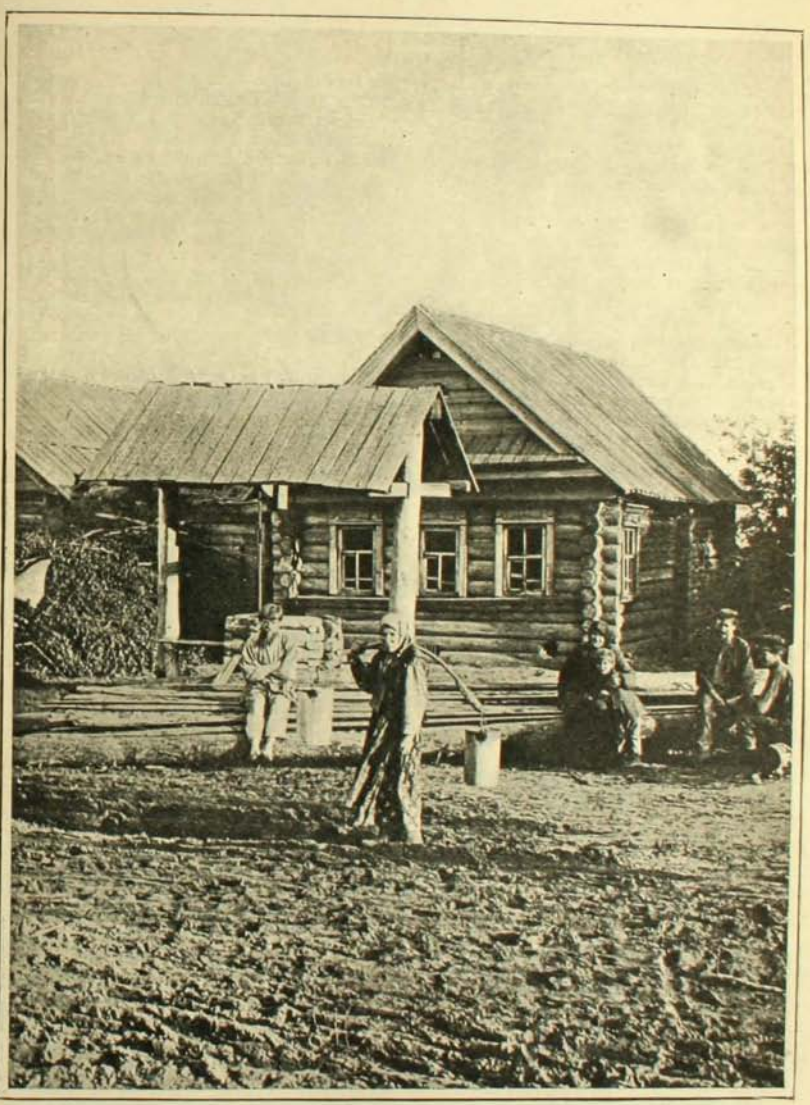
Jane Hading.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº. 252

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V

Santiago de Chile. 18 de Diciembre de 1909



EN LA ESTEPA RUSA.—Casa de un pequeño agricultor

DOLOROSO

POR aquel entonces mi compañera y yo habitábamos en el Boulevard Malesherbes. Habíannos tocado en suerte unos altos deliciosos, un piso coquetón y sonriente, que mi pobre Olga había adornado con todos los refinamientos delicados de su alma eslava.

Habíamos rodado por la Europa buscando por todas partes un sitio definitivo, un rincón lleno de rosas y de aire puro, en donde fondear con nuestras inquietudes y nuestras almas soñadoras é insaciables.

Partidos de París, desde las rigideces ceremoniosas del "quartier de l'Etoile", buscábamos en vano el anhelado nido, la clara y alegre perspectiva que deseábamos. Y he aquí que, dos años después, á dos pasos del punto de partida, en pleno Boulevard Malesherbes, caímos como aves cansadas en las blanduras de la soñada mansión.

Llamábase Olga Walpola y había venido á la alegre Europa de París y de Berlín desde las profundidades de su Polonia esclava.

Me enamoré de ella al azar, en una noche radiante del **Jolies-Bergeres** de París. Mi nebulosa alma noruega pareció abrirse alborozada á la alegría rubia y serena de aquella diosa eslava.

De su pasado, de su futuro, de su vida levantamos apenas el velo, lo suficiente para no quemarnos en los celos y lo necesario para saber vagamente cuál había sido el gran vuelo de esa ave errante.

Después, retirada del teatro, convertida en la rica burguesa de los tés del **Ritz** y del **Palace**, en la polonesa rubia de las grandes comidas de **Ambassadeurs** y de **Paillard**, pareció cerrar una puerta sobre el ayer y dedicarse por entero á vivir del presente, tan alegre y tan dorado, que mi fortuna le ofrecía.

Había conservado, sin embargo, allá en el misterio de su sér, una congoja invisible y dormida que apuntaba á sus ojos cuando los acordes reflejos del dolor golpeaban su corazón.

Parecía hecha demasiado sensible para la vida. Una escena patética la consternaba. Un gesto de pasión y una música sugestiva la abatía. ¿Era un recuerdo el que así vibraba en ella? ¿Era una vieja herida la que así despertaba al beso tembloroso del sentimiento? ¿Por qué al morir las últimas notas de un Nocturno su pecho parecía ondular como si henchido quisiera lanzar afuera algún dolor?

Inquietábame aquella vida cuyo desarrollo miraba tan de cerca, con el interés de un psicólogo enamorado de su tema.

Turbado, á veces anonadado por celos indefinibles, trataba de sondear aquel pasado, y al choque, al contacto vivo de mi insidiosa inquietud, aquella alma aparecía fulminada por el dolor.

Una noche volvíamos del teatro. Acompañábanos un amigo, un amable noruego que pasa por ser en mi país el heredero de Grieg. Hombre hermoso, soberbio, varonil, de ojos azules y profundos, parece tener el alma empapada en la ternura de nuestros **fiords**.

Acabábamos de oir "Hernani", y el horrible soplo trágico de tan estupenda creación había parecido reabrir la herida en mi doliente compañera.

La noche estaba fría y húmeda. Mientras tomábamos el té en nuestro saloncillo iluminado y tibio, evocábamos con cierto placer egoista la calle desierta, fúnebre, el Boulevard aterido y solitario.

En aquella calma una alegre nota vibró, y mi amigo arrancó al piano una cascada de cristal. Resonó en la noche la dicha de aquellas notas y Olga se preparó á cantar.

Tenía una voz robusta, una de esas voces altas, sobrias y sanas que suelen salir como gritos de libertad de la infortunada Varsovia.

Alargó la mano al azar y, cogiendo una pieza de música, la colocó sobre el atril, frente al pianista.

Aquella pieza tenía un título trágico que nos hizo estremecernos. Era una olvidada, un viejo motivo ruso, obra de un ignorado genio de las landas esclavas. Llamábase como jamás pieza alguna se ha llamado. Sobre la cubierta, en letras anchas y negras, leíase esta palabra cruel y fatídica, llena de misterio: **Doloroso.**

¿Era un eco, un gemido, un recuerdo? ¿La doliente canción de un prisionero, el suspiro de alguien que iba á morir? ¿Un llamado lloroso, una caricia hecha de lágrimas y sangre? ¿Era un fantasma musical, la sombra de una cadencia ó de un acorde lastimado?

No lo sé. Gimió Olga la primera nota y yo llevé á mis ojos sombríos las dos

manos. El pianista dobló su ancha espalda y el dolor de aquel canto abrió sus negras alas. Primero era un ¡ay! un suspiro, luego un estertor desgarrador. Murmuraba el piano y por sobre él la doliente voz iba y venía absediante, tenebrosa, diabólica. De un gemido brotada una lúgubre carcajada, y como embargadas, las notas, chocando entre sí, se trizaban y quebraban cual nítidos cristales. Y luego el rumor, de nuevo, avanzaba afilado y frío como la hoja de una daga. Para volver otra vez semejante á una onda en que rugidos de pueblos y de fieras, entremezclados, se alteraban como víboras en las altiveces del canto.



Preguntábame, sumergido en el misterio, qué era aquello, por qué mágica combinación aquel fantástico cantor reunía en sí tanto dolor, tan brusca pena, tan fatídica desesperación. ¿Habeis leído en una noche de invierno, en el fondo de una casa solitaria, un cuento de Poe? En él habeis encontrado ironía, miedo, monstruosascreaciones, dientes que brillan en la sombra, corazones de muertos que laten, cabelleras que flotan, cuervos que graznan implacables un trágico **¡nunca más!** Y bien, todo eso, pero todo eso, más cruel y más desesperado, el alma extraña del autor de **Doloroso** había vaciado en una hora de sublime locura sobre aquella página.

Mientras Olga cantaba, en su rostro pálido y frío se dibujaba un **rictus** cruel. Cantaba y las quemantes notas parecían con su fuego sacudir su alma misteriosa. Su actitud hierática junto al piano adquiría relieves extraños y dolorosos. Apuntaban lágrimas á sus ojos y, al verla perder en la nada su mirada fría, hubiérase creído contemplar en ella á una alucinada. Su canto se hacía á cada instante más fatídico, más histérico, más agudo. No era ya su garganta la que modulaba el extraño himno. Era su alma la que se desplegaba, la que, sucesivamente, cobarde, valiente, irritada y tierna iba y venía por los delirios frenéticos del canto. Creí que iba á morir. Su nota final fué estridente como el grito azorado de alguien que ve de pronto la muerte junto á sí. Alterado me acerqué á ella y abriendo mis brazos recogí su cuerpo temblorcso.

—Mi querida Olga, grité, es una locura... ¿Es posible? ¿Qué tiene usted para emocionarse así?

Abrió sus ojos preñados de lágrimas, me estrechó fervorosamente ambas manos y murmuró:

—¡Perdón, perdón, mi pobre amigo!

Después, restablecida la calma, nuestro compañero inquirió emocionado la causa de aquel dolor.

Palpitante de angustia Olga se estrechó á mí y me dijo:

—Jamás, jamás, mi Eilert. Es una historia demasiado cruel.

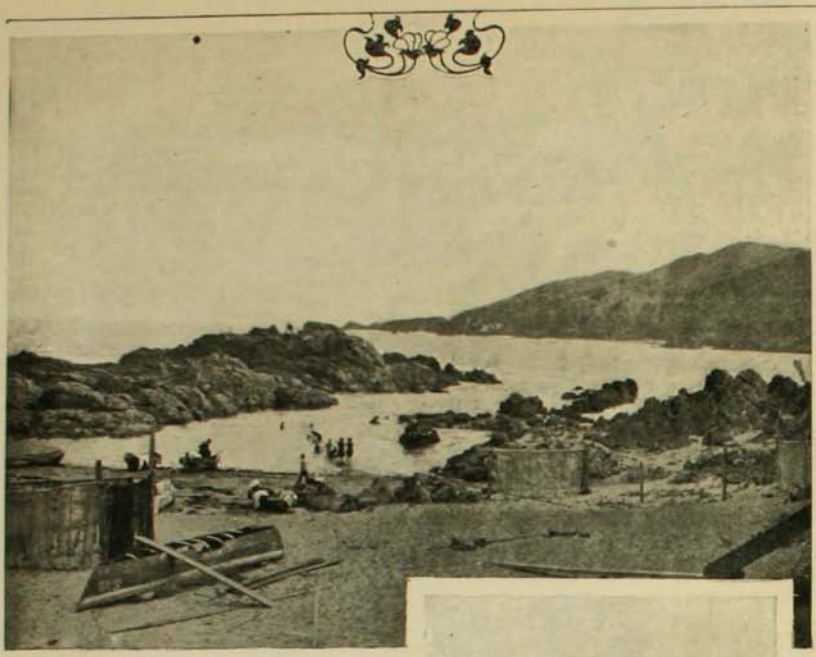
Cuando en el silencio de nuestra alcoba, muchos días después, esbozóme temblando los primeros rasgos de aquel drama, llevé ambas manos á sus labios y con un gesto amargo le supliqué callar.

¡Sí, mi pobre Olga, tenías razón en aquella noche inolvidable para llorar como llorabas! ¡Tenías razón para que aquellos quemantes y dolorosos acordes transpasaran tu corazón como puñales alterados!

¡Tenías razón, pobre compañera de entonces, para gemir aterrada bajo la tempestad de tus recuerdos!

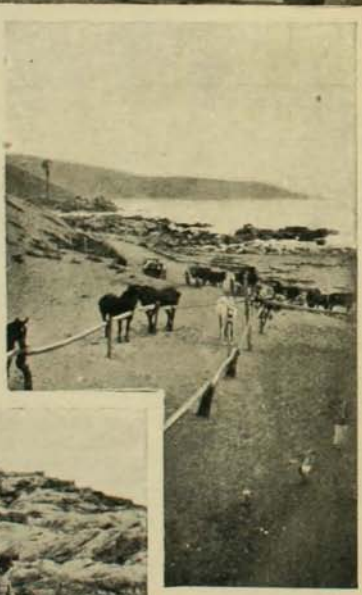
MONT-CALM

DE MONTEMAR



En la playa.—Bañistas gozando de las olas del mar.

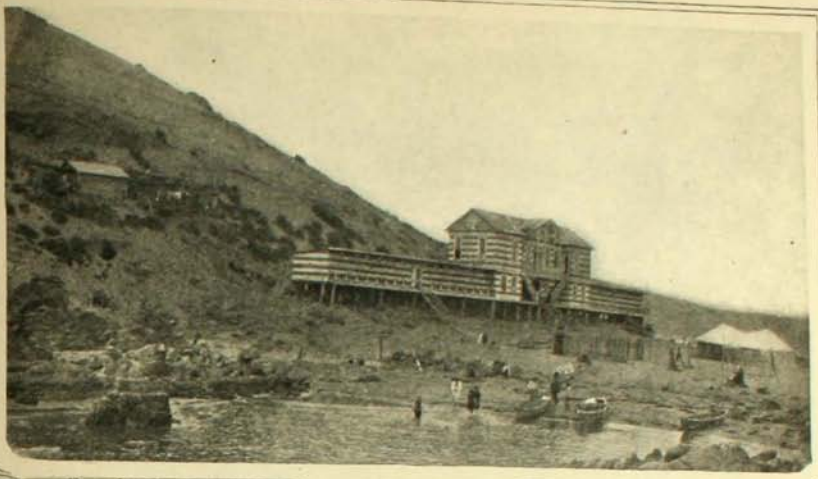
TENEMOS el agrado de ofrecer á nuestros lectores algunas hermosas vistas del balneario establecido hace poco tiempo con el nombre de Montemar. Viene á quedar poco más ó menos á una legua de Viña del Mar, en el camino que conduce á Concón. De seguro que dentro de poco irá siendo cada vez más y más conocido, gracias á las excelentes condiciones de comodidad y belleza que lo protejen.



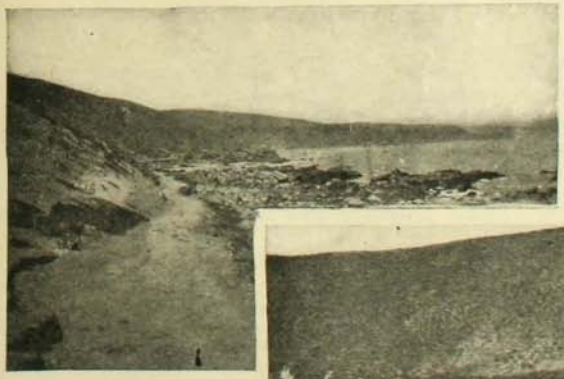
La tranquilidad de una tarde



Un percance









I. La casa de baños y los botes listos para los bañistas.—II. Sacando el agua para desecar el fondo.—III. Camino lleno de arena, pero con el mar á la vista.—IV. Frente á frente: la tierra y el mar.

FIGARO COMPLACIENTE



—¿Podría usted hacerme la barba sin tener que quitarme el cuello?
—Sí, señor, y también podría cortarle el pelo sin necesidad de que se saque el sombrero.

ARDIDES PARA COBRAR DEUDAS

CON el fin de sacar el dinero necesario para pagar su sueldo á un bajá turco de Palestina, se estableció un nuevo impuesto, que alguna ciudad se negó á pagar; el gobernador decretó entonces que se estableciera para las procedencias de aquella población, una cuarentena de diez días, fingiendo haberse registrado un caso de cólera en el pueblo moroso. Paralizóse con esto todo el comercio, y los vecinos, para no sumirse en la ruina, se apresuraron á pagar. Nuestros caciques, con ser tan hábiles, no han caído en la cuenta de este recurso para obligar á los pueblos á hacer su voluntad.

Los caseros españoles arrancan puertas y ventanas y hasta quitan techos para obligar á los inquilinos morosos á irse. Un casero italiano, cuyo inquilino se negaba á desocupar el cuarto, mandó traer un organillo á la casa, y lo tuvo tocando aires lúgubres durante cuatro horas con la esperanza de que el vecino, aburrido, se mudaría; pero los otros vecinos se sublevaron, hicieron callar el organillo, se quejaron y tuvo que pagar una multa al día siguiente.

Otro propietario de los barrios bajos de Londres, cuando quiere cobrar los alquileres á algún mal inquilino, manda á la casa un mocetón de gigantescas proporciones, cuya misión consiste en tocar un enorme silbato que produce un silbido tan penetrante que rasga los oídos. Los vecinos se dan la mayor prisa á salir con el dinero.

Las estafetas de correos de Austria, son verdaderas agencias para el cobro de deudas. El servicio se halla muy bien organizado. Cuando un comerciante quiere cobrar á un parroquiano residente en un pueblo lejano, entrega la factura á la oficina de correos, la cual se encarga de mandarla al punto donde vive el deudor. El cartero recauda la cuenta y remite su importe á la oficina de donde procedía, y ésta á su vez paga al acreedor. Si el deudor se niega á pagar, se le avisa al comerciante, y de ese modo se ahorra mucho tiempo.

Los dueños de hoteles ingleses, suizos y de otros países, llevan una lista de tramposos, que circula entre sus colegas, y de ese modo, cuando se presenta algún vividor en un hotel, tiene que pagar adelantado ó marcharse. A la lista acompañan las señas, y á veces el retrato del deudor.

Otro tanto hacen los sastres. Estos tienen también una lista de los parroquianos que no pagan, y se reparte todos los meses entre las sastrerías.

LICEO E INSTITUTO COMERCIAL DE IQUIQUE



Profesores en la excursión á Cavancha

EL Liceo de Iquique es de segunda clase y funciona desde el año 1887.

El Instituto Comercial de Iquique es un establecimiento de primera clase y funciona desde el año 1903.

Desde el año 1906, por disposición del Supremo Gobierno y de acuerdo con el Consejo de Instrucción Pública, están dirigidos por un solo jefe. Los dos colegios, distintos en sus fines, están ubicados en un sólo edificio fiscal que se hace estrecho á pesar de sus vastas dimensiones.

Más de 500 alumnos asisten á los dos establecimientos.



Clase de geometría práctica en la Isla Serrano



En un momento de descanso



Trabajos prácticos en la orilla del mar

No se descuida la educación física y la formación del carácter de sus educandos. Los boy-scouts, una novedad en Santiago desde el año pasado, existen en el Instituto desde su fun-



Trabajando á orillas del mar



La cocina



Tomando refrescos



Revista de los boy-scouts en presencia del señor intendente don Luís Aldunate

dación, predominando en sus propósitos más las tendencias pedagógicas que militares.

Digno es también de mención que en el Instituto Comercial de Iquique la situación de varios profesores no es tan triste bajo el punto de vista material como en el resto del país; un profesor de este establecimiento, que dedica todo su tiempo exclusivamente al mismo, puede vivir aunque modestamente con su familia.



Descanso después de una clase objetiva en la playa



Clase zoológica en la orilla del mar

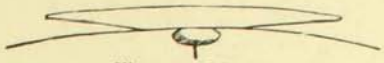


Excursión de los boy-scouts

Otro aeroplano casero

AHORA que tanto se habla de la navegación aérea y que los nombres de Zeppelin y Wright llenan las columnas de la prensa diaria, vamos á decir á nuestros lectores la manera de construir un aeroplano en casa; un aeroplano en miniatura, se entiende, pero suficiente para que cualquiera comprenda los principios esenciales de la aviación.

Se empieza por tomar un trozo de madera bien seca y ligera, de diez centímetros de largo por dos de grueso, y se le da una forma parecida á la de un pez, con la parte correspondiente á la cola un poco encorvada hacia arriba. Después, hendiendo á lo largo esta parte de la cola, se coloca en ella un timón de cartulina, dispuesto como indica el grabado. Recórtese luego en cartulina delgada, pero dura y rígida, un par de alas en una sola pieza, formando ángulo, y una cola en forma de triángulo isósceles de base muy ancha. Con syndetikón se pegan las alas y la cola sobre el cuerpo, de manera que el plano de las primeras forme con el de la segunda un ángulo de algunos grados. Las figuras demostrarán todos estos detalles más claramente; pero hace falta que la simetría sea perfecta porque si no, el aparato no volará nunca en línea recta. Para lanzar el aeroplano, no hay más que cogerlo por el cuerpo y arrojarlo como esas flechas de papel que los chiquillos tiran al pelo de las mujeres. Si se nota que el aparato se tuerce ó cabecea, se le lastra convenientemente clavándole en uno ú otro lado del cuerpo chinches de dibujo.



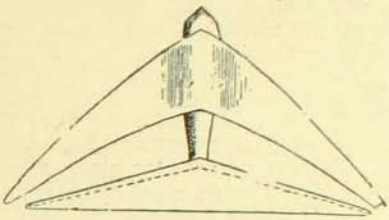
Visto por delante



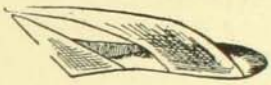
El cuerpo y la cola de perfil



El cuerpo y la cola por encima



Visto por encima



Visto de perfil

Conseguido el equilibrio, el pequeño aeroplano recorrerá en línea recta de quince á treinta metros, y todavía más si se lanza desde un sitio elevado.

BALADA

(De Uhland)

El hermoso pastor muy cerca estaba
del castillo del rey.
La hija del rey, desde la torre, al verlo,
el pecho siente palpitar por él.
Dulcemente le dice:—"¡Oh, si pudiese
bajar cerca de tí!
¡Cuál brillan tus albísimos corderos
y las flores que adornan el pensil!"
El pastor le responde:—"¡Oh, si pudieras
cerca de mí bajar!
¡Cómo brillan tus brazos nacarados
y las pálidas rosas de tu faz!"
Todas las albas, al pasar delante
del castillo, el pastor
detiene su rebaño, hasta que surje
su amada en las almenas como un sol.
Feliz exclama entonces:—"¡Bien venida,
hermosa hija del rey!"
Con voz apasionada ella responde:
—"¡Gracias, pastor querido, amante y fiel!"

✝

El Invierno pasó... La primavera
vierte doquier su mágico esplendor.
Surje el alba. El pastor frente al castillo
en vano espera á su adorado sol.
Y al exclamar con lastimero acento:
—"¡Sed bien venida, hermosa hija del rey!"
Triste voz de un espíritu responde:
—"¡Adiós, pastor querido, amante y fiel!"

FEDERICO GONZALEZ G.

1909.

✝ ✝

AUSENCIA...

¿Por qué las aves del vergel cercano
esas canciones que escuchar solía
no entonan ya?
¡Es porque saben que la blanca mano,
que acariciarlas con amor sabía,
aquí no está!
¿Por qué la fuente esa canción de amores,
que á los dos murmurando nos cantaba,
no entona ya?
¡Es porque sabe que esa faz de flores,
que en su cristal sonriendo se miraba,
aquí no está!
¿Por qué mi corazón, hace ya días,
suspira y sin querer llora por nada?
¿Por qué será?
—Porque sabe que goces y alegrías,
con el amor de la mujer amada,
murieron ya!

ALFREDO L. DE LA BARRA SOFFIA

✱

EL CISNE

(Ibsen)

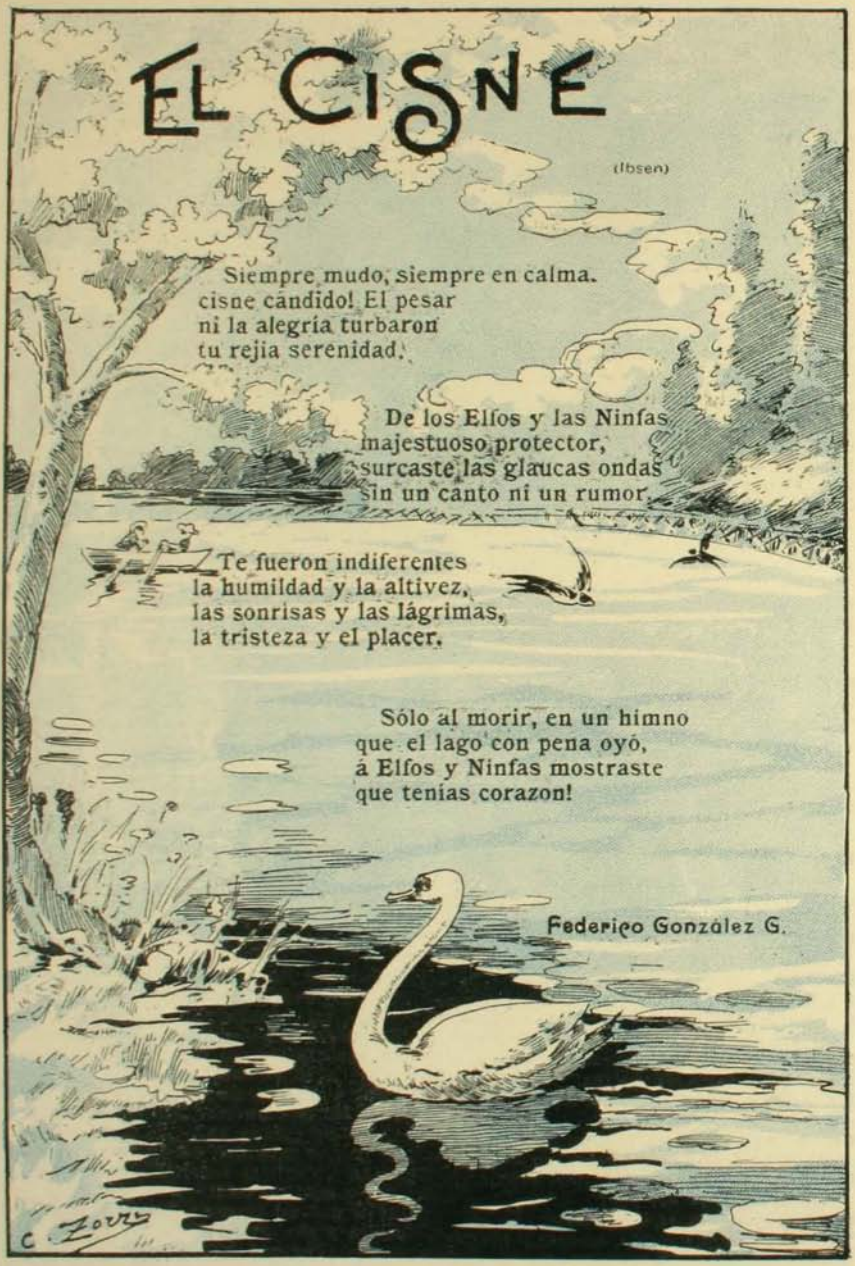
Siempre mudo, siempre en calma.
cisne cándido! El pesar
ni la alegría turbaron
tu rejia serenidad.

De los Elfos y las Ninfas
majestuoso protector,
surcaste las glaucas ondas
sin un canto ni un rumor.

Te fueron indiferentes
la humildad y la altivez,
las sonrisas y las lágrimas,
la tristeza y el placer.

Sólo al morir, en un himno
que el lago con pena oyó,
á Elfos y Ninfas mostraste
que tenías corazon!

Federico González G.



EL PASEO DEL PARQUE



Buscando un refugio para esta vida lenta y fatigosa que se pasa actualmente en nuestra capital, numerosas y distinguidas familias, de acuerdo con fines de beneficencia, han organizado en este último tiempo, los días Domingos en las tardes, amenos y pintorescos paseos en carruajes al Parque Cousiño.

Entre 6½ y 7½ P. M., las avenidas del Parque se ven materialmente cubiertas de elegantes carruajes y automóviles que conducen, pausada y negligentemente, á las más hermosas damas de nuestra sociedad.



En medio de un aire puro, alegres y sonrientes, damas y jóvenes cruzan con energía la "serpentina", esa cinta de papel que los une un instante, para romperse en seguida, como las ilusiones en la vida.

Y este es el paseo del Parque: gota de agua fresca y cristalina que mitiga por un segundo la aridez polvorienta de nuestra gran aldea.



Distinguidas familias asistentes al último paseo en el Parque

FUNERALES DEL SR. CARLOS E. MORAGA

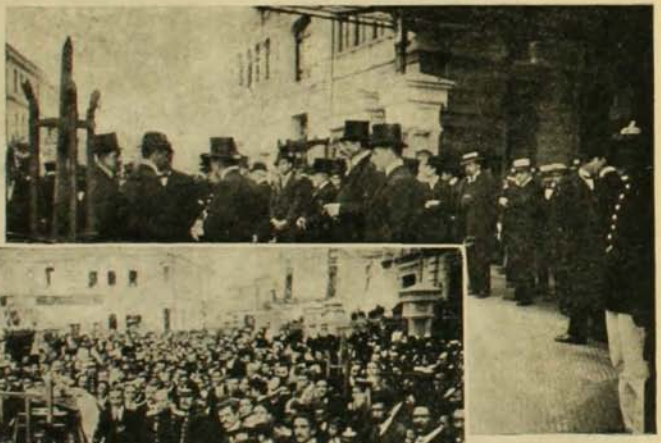


Don Carlos E. Moraga en su lecho de muerte

A las 12.05 P. M. del 27 del pasado mes dejó de existir repentinamente en Mejillones, víctima de un ataque al cerebro don Carlos E. Moraga, subdelegado marítimo y civil de esa localidad.

El Martes á las 4¾ A. M. se procedió á transladar los restos á la estación del ferrocarril, donde fueron colocados en un carro especial que había sido severa y artísticamente arreglado por sus amigos.

Los restos del señor Moraga fueron transladados á Santiago y conducidos desde la Estación Central de los Ferrocarriles hasta el Cementerio General con la pompa que le correspondía como capitán de navío de la Armada.





Concurrencia en la Estación Central con motivo de los funerales del comandante Moraga.

Conduciendo el ataud del comandante Moraga.

NECROLOGIA



Señora Francisca Nieto de O'Ryan



Señora Erima Fourcaud de B.



Señor Moisés Ríos G.



Señora Teresa Elizalde de Carvallo

Distinguidas personas fallecidas últimamente

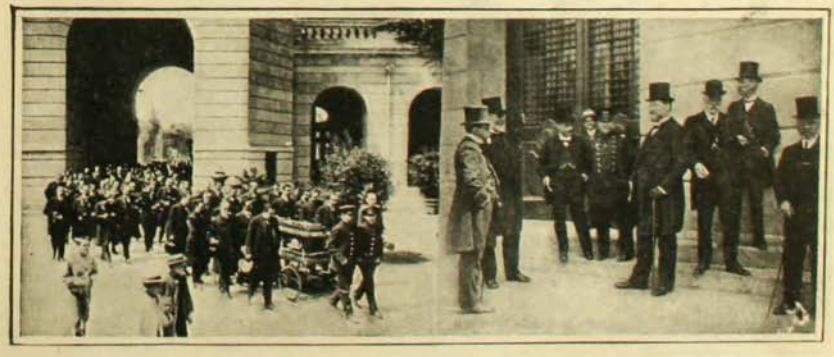


Señora Blanca Solo Saldívar de Crichton



Señor Rafael Mira Claro † en Santiago

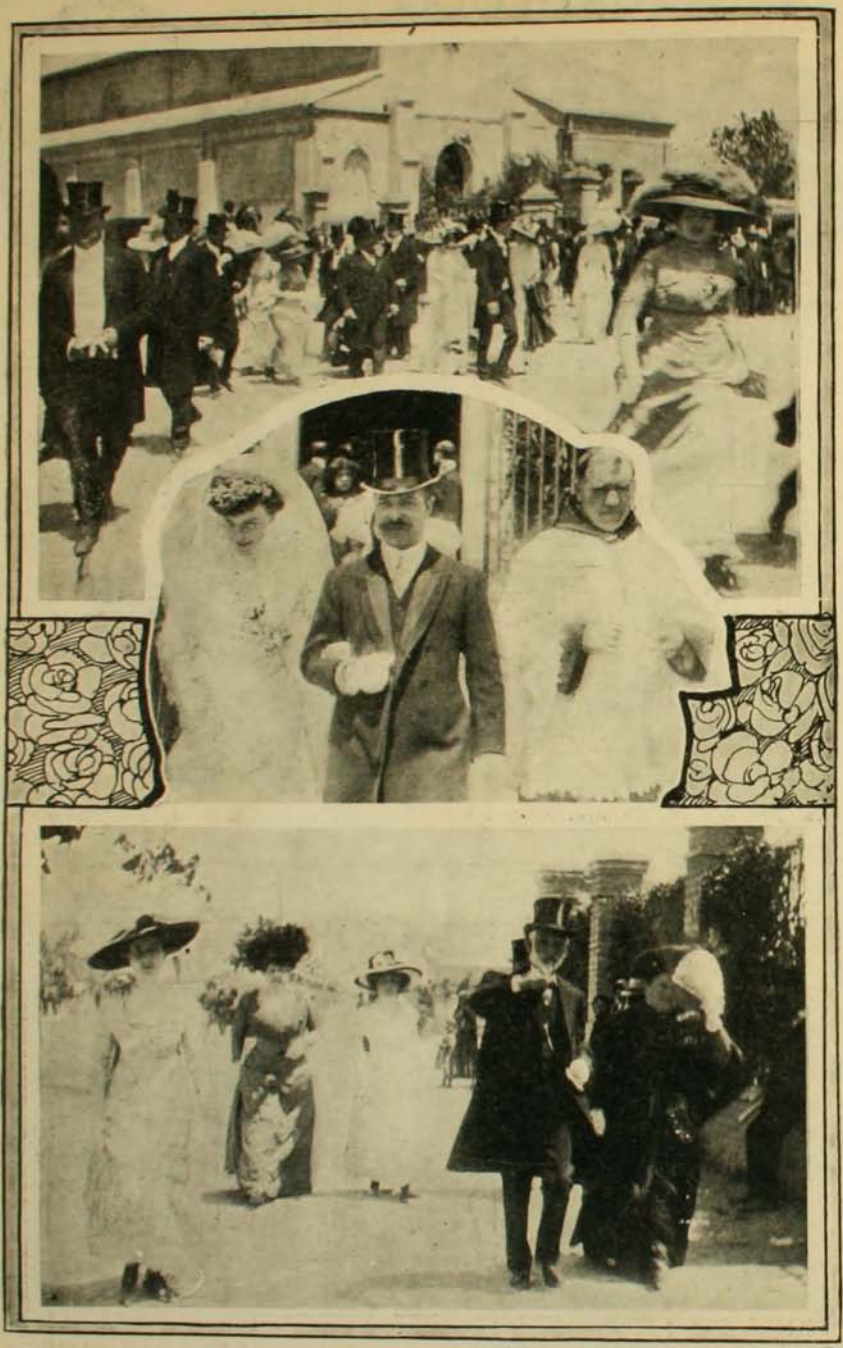
Funerales del Diputado señor Juan de Dios Rivera



El acompañamiento pasando al cementerio

Distinguidos asistentes á los funerales

ENLACE BROWNE-VICUÑA

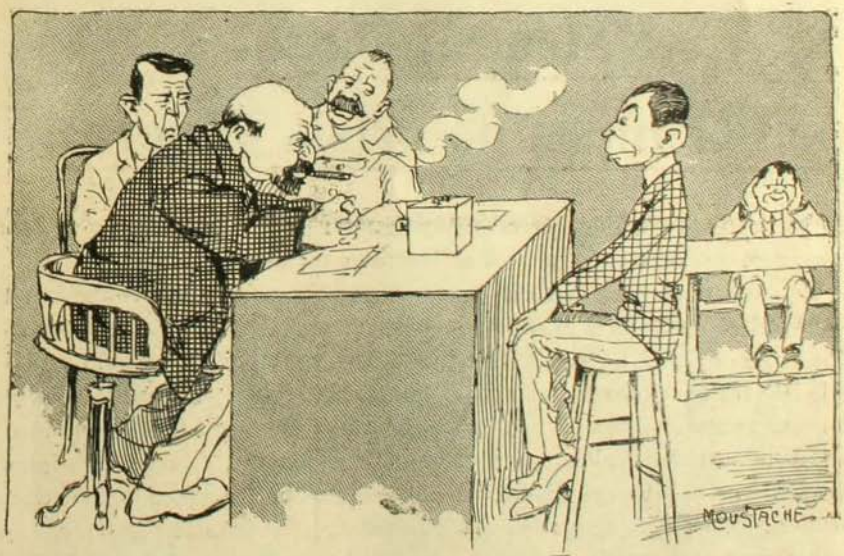


I. Concurrentes á la ceremonia en dirección á la casa de los novios.—II. Los novios á la salida de la iglesia de los Carmelitas.—III. Don Agustín Ross en dirección á la casa de los novios.

ACTUALIDADES



—¡Qué catástrofe tan terrible! ¡Veinte manzanas destruídas por un incendio en Valdivia!
—¡Qué importan veinte manzanas más ó menos, en Valdivia, la tierra de las manzanas!



—¿Qué sabe usted de la guerra de las Dos Rosas?... ¡Nada!... A ver ¿conoce usted dos cardenales famosos en la historia de Francia?
—¡Las Dos Rosas! ¡Los cardenales! ¿He venido á que me examinen de Botánica ó de Historia Moderna?



Valor sin igual
en tiempos de crisis general

Si existen ó han existido héroes en el comercio, atrevidos en los negocios, uno de ellos es el señor MAURICIO WEINSTEIN, dueño de la JOYERIA LONDRES, EN VALPARAISO (CONDELL 83), dueño de un almacén, si tal se puede llamar á una casi bodega sin entrada ni salida, quien la convirtió, por el arte del dinero, en uno de los locales más lujosos de nuestra metrópoli comercial.

Al ver la Joyería, pasando por la calle Condell, no se puede menos de pararse, por más excéptico que uno sea, y preguntar quién es el dueño de tan hermoso negocio.

El surtido es de lo más escogido en obras de arte, bronces finos, terracotas, cuadros al óleo, platería y plaquées. Verdaderamente no se esplica cómo se puede reunir tanta diversidad en obras y objetos de tantas distintas ciudades como ser artículos de Viena, Londres, joyas finas de París, etc.

Nos hacemos un verdadero deber en recomendar al público, amante de lo bello y del arte, visite dicho establecimiento.

El gran incendio en Valdivia



El señor Ministro del Interior y comitiva que estuvieron en Valdivia.



El superintedente del Cuerpo de Bomberos de Valdivia dando instrucciones á un ayudante.



Parte exacta donde comenzó el incendio.

PROCESION DE PURISIMA EN VALPARAISO



Anda de San José.



Anda de San Antonio.



Anda de Santa Filomena saliendo de la iglesia de San Francisco (Barón).

Los ejercicios físicos en las Universidades

¿Por qué habiendo tanto entusiasmo en nuestra juventud por los ejercicios físicos, no se ha hecho extensiva su enseñanza á los estudiantes universitarios?

En verdad que no existe razón alguna para que se prive de los ejercicios gimnásticos á los jóvenes que sé dedican al estudio de la medicina, de la ingeniería, de las leyes, etc., y que, por efectos de sus estudios mismos, necesitan tanto ó más ejercicios físicos que los estudiantes de humanidades.

En Inglaterra, Estados Unidos y demás Universidades extranjeras, no hay un solo estudiante que no forme parte de un club de ejercicios físicos.

¿Quién no ha oído hablar de los famosísimos campeonatos entre las Universidades de Oxford y de Cambridge?

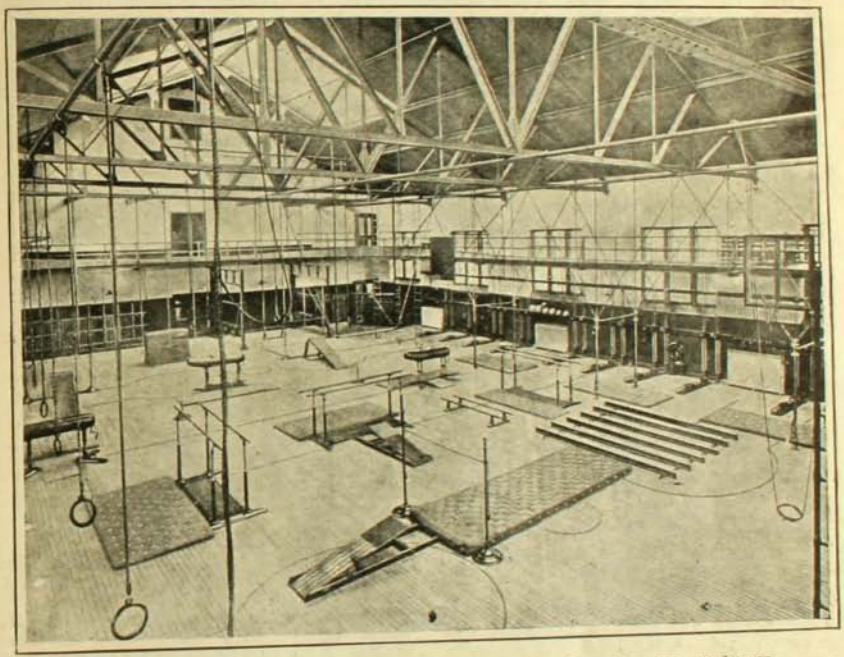
Dentro de las Universidades inglesas se forman clubs para todo género de deportes. Los hay para el foot-ball, para el tennis, para la lucha, para el salto con garrocha, para la esgrima, para el golf (que es hoy uno de los juegos que mas está de moda), para las carreras, para el tiro al blanco, etc.

Los prospectos de las Universidades inglesas han llegado á estimar innecesario tratar de la enseñanza física, porque el uso ha concluido casi por hacerlos obligatorios para todos, y como un colegio puede, en cualquier momento, desafiar públicamente á otro, los estudiantes se creen obligados á estar en continua preparación, cada uno en un género especial de ejercicios.

Las carreras á pie y el juego del foot-ball son los ejercicios predilectos de la juventud inglesa.

Cada club cuenta con un estudiante que amaestra á sus demás compañeros en el campo de juegos, que no falta en ninguna Universidad, y donde todos pueden ejercitarse diariamente.

En las Universidades americanas ocurre



Modelo de sala de gimnasia montada con todos los elementos modernos.

otro tanto. No hay ninguna que no tenga un gimnasio completo y todo el personal de empleados que requiere la formación de individuos robustos y sanos, á fin de llegar á formar para la patria, de cada estudiante, un hombre en toda la extensión de la palabra.

En las Universidades de Yale, Columbia, Pensilvania, Princetown, Washington, etc., todos los estudiantes tienen la obligación de asistir al gimnasio y á formar parte de al-

gún club atlético. El gimnasio en la Universidad tiene varios objetos: puede servir como correctivo de los defectos físicos, como campo de ejercicios para mantener el cuerpo en buenas condiciones y como campo de experimentación para desarrollar en alto grado ciertas facultades.

Para lo primero, se examina á cada individuo de acuerdo con los cuadros normales de desarrollo, y, donde se nota una deficiencia, se le recomienda al individuo que haga ciertos movimientos en aparatos especiales, pero siempre bajo la dirección de un especialista.

A las clases ordinarias de gimnasia están obligados á asistir por grupos todos los alumnos.

En Columbia University, por ejemplo, no puede graduarse ningún alumno que no compruebe haber satisfecho dos años de gimnasia en clase y haber rendido primero examen físico, teórico y práctico.

Los ejercicios físicos de la clase comprenden 25 minutos de ejercicios calisténicos y 25 minutos de ejercicios en aparatos. Una vez terminados los ejercicios en el gimnasio, todo el mundo pasa al baño. En cada Universidad hay baño de natación, de tina, de ducha y lluvia. Por lo general, el baño de natación se mantiene á una temperatura relativamente templada para cortar los resfriados, pero nunca tan elevada que llegue á debilitar el organismo.

Los juegos que más practican las Universidades americanas son: el rugby, el base ball, el tennis, el cricket y el basket-ball. El foot-ball inglés lo encuentran sin vida y por esto no lo juegan las Universidades.

Mientras esto ocurre en las Universidades extranjeras, nuestra juventud, después de abandonar las aulas de un liceo para dedicarse á estudios superiores, no encuentra dónde poder continuar practicando sus ejercicios y concluye por entregarse á una completa inacción física.

Bueno sería que las personas dirigentes de la enseñanza, inspirándose en el ejemplo de las Universidades extranjeras, pusieran á disposición de los estudiantes de medicina, ingeniería, leyes, etc., un gimnasio provisto de todos los aparatos necesarios y una cancha de juegos donde pudieran dedicarse con toda libertad á los juegos de sport.

No faltarían particulares que dieran premios especiales para instituir los campeonatos permanentes entre las diferentes secciones en que está dividida nuestra Universidad.

Que se instale anexa al gimnasio una sala de antropometría donde puedan los estudiantes controlar las ganancias y las pérdidas de su organismo y para que vean ellos mismos los resultados de los ejercicios físicos.



Campos de juegos de la Universidad de Columbia

Que un profesor especialista les dirija durante sus ejercicios indicándoles las deformaciones de su cuerpo y los movimientos apropiados para combatir estas deformaciones.

La instalación de un baño de natación y la introducción de los campeonatos de tiro, serían el complemento más útil de esta enseñanza.

Una serie de conferencias sobre temas relacionados con la importancia de la educación física contribuiría á despertar en nuestros jóvenes universitarios el interés por los ejercicios corporales, y la práctica de la gimnasia y de los sports se extenderían inmensamente, sin grandes desembolsos para el Estado.

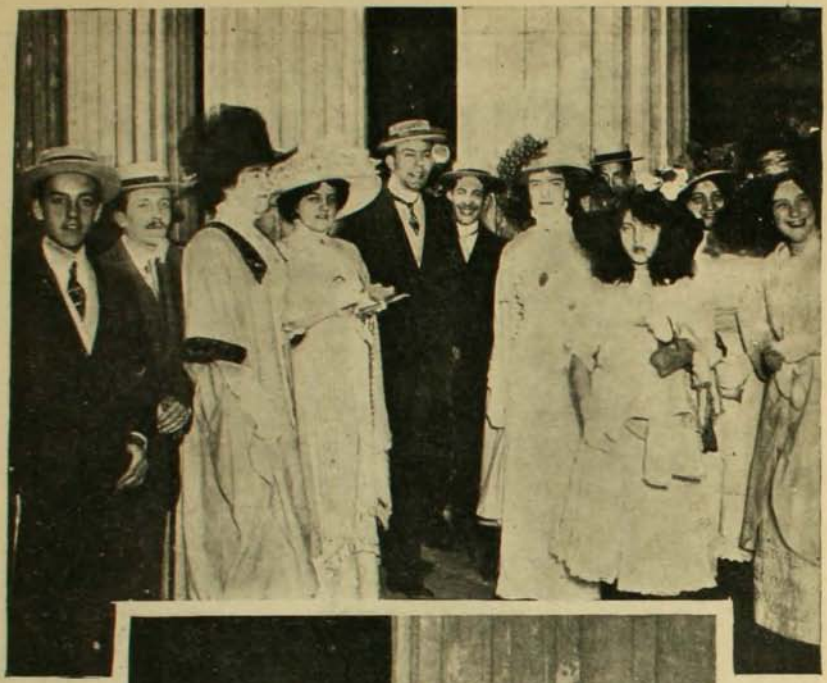
L. MATUS Z.

EL GRAN INCENDIO EN VALDIVIA



Vista completa de la parte incendiada que mira hacia la Plaza de Armas.

FESTIVAL EN LOS JARDINES DEL CONGRESO





Grupos de distinguidos asistentes al festival en los jardines del Congreso.

"La Vida Literaria en Chile"

por OMER EMETH

EN un volumen de 400 páginas ha reunido la Empresa de "El Mercurio" los artículos sobre crítica literaria suscritos por Omer Emeth y que en conjunto son un interesante resumen de la producción intelectual durante los dos últimos años.

Para el público, este libro ha sido una novedad agradable, tanto por su naturaleza especial como por las enseñanzas y estímulos que fluyen de los estudios comprendidos en él.

Como lo dice el capítulo de presentación, hay en los artículos de Omer Emeth mucha erudición vertida sin ampulosidades de concepto y con oportunidad discreta, un fondo de buena doctrina filosófica y literaria, buen gusto afinado por el conocimiento de los grandes autores y conciencia crítica que sabe discernir con rectitud: todo envuelto en la seda de una cultura distinguida y bajo los blancos auspicios de una cariñosa benevolencia.



Omer Emeth

De este modo Omer Emeth hace pensar, se insinúa y al corregir dá alientos. El sabe detener los impulsos atropelladores de la juventud y, al fustigar alegremente, levemente sabe excusarse con una sonrisa bondadosa.

Naturalmente, muchos han extrañado esta nueva forma de crítica literaria, muy diversa de otro sistema que estuvo en boga, importado por un periodista que supo aplicar con cierta gracia las fórmulas que Valbuena consagró en sus "Ripios".

Esta crítica interesaba porque siempre hacía víctimas, buscadas especialmente entre la juventud que pretendía iniciarse en las glorias poéticas. En ella, el crítico no se daba la molestia de enseñar, ni de esplicar el por qué de su juicio: iba derechamente á buscar en la producción escrita, nó las bellezas del pensamiento, ni las originalidades del estilo, sino los defectos del detalle para exhibirlos al público en medio de un regocijado vapuleo.

Más que una crítica aquello parecía una picota, y estamos por creer que el sistema hizo perjuicios verdaderos. Es verdad que el poeta nace; pero para desenvolver sus facultades necesita, como la flor, ambiente sereno y cariños de mariposa; en consecuencia, muchas buenas iniciativas que se formulaban tímidamente han debido caer abatidas ante las cargas desatinadas de la caballería de los Valbuenas de Chile. Es por lo tanto, para los efectos de nuestro progreso literario, más eficaz y más propicia esa noble y buena crítica de Omer Emeth que, con cierta modalidad discreta, corrige y aplaude, enseña y estimula.

A. L.

"LA VIDA LITERARIA EN CHILE" SE VENDE EN ESTA IMPRENTA, TEATINOS 666, AL PRECIO DE $ 3 EJEMPLAR

EL GRAN INCENDIO EN VALDIVIA



Capitán Jorge Gamboa y teniente Gustavo Urzúa que estuvieron á cargo de la fuerza militar.

Uno de los detenidos con motivo del incendio

EL 13 del presente, á las 12½ de la madrugada, comenzó el fuego en una casa desocupada de la calle Picarte, situada á media cuadra de la Plaza de Armas. Pertenece la casa mencionada á un matrimonio alemán, compuesto de dos ancianos de apellido Seiter, que tuvieron hace seis meses una pastelería, cerrada desde entonces por orden judicial.

El toque de alarma fué dado cuando ya el fuego había tomado mucho terreno, favorecido por el viento de la cordillera. Acu-



Vista general de los almacenes situados frente al muelle



Palacio Episcopal



Iglesia Matriz y Banco de Chile y Alemania

PANORAMA DE LA CIUDAD DE VALDIVIA



Cortando la página al travez y uniendo sus partes se obtiene el panorama completo de la ciudad de Valdivia.



Hotel Cartaing y consulado alemán.

dieron las ocho bombas de la ciudad y numerosos vecinos, pero todo esfuerzo resultó inútil ante la voracidad de las llamas, que encontraban fácil combustible en los edificios de madera y en las mismas calles pavimentadas con gruesos tablones. Durante



Casa comercial Wachsmann



Edificio del nuevo local del Banco Alemán, parte precisa donde concluyó el incendio por medio de su corta fuego.



Depósito de la Cervecería Anwandter

toda la noche lucharon las bombas y los vecinos contra la fuerza muchas veces superior del fuego, y en la mañana fueron reforzados por las de Osorno, Temuco y La Unión, cuyos servicios fueron utilizados con algún éxito, después de que cien obreros de la maestranza de los ferrocarriles, al mando del sub-administrador, señor Moraga, lograron á las 10½ del día hacerle una cortada al fuego, derribando edificios situados á más de dos cuadras del incendio, contra la voluntad de sus propietarios que se oponían con imprudencia á esta resolución feliz.

Desde esa hora el incendio quedó aislado, y la obra de las bombas se redujo á refrescar manzanas amenazadas y retirar los escombros más peligrosos.

A las 12½ cesó el fuego, dejando en completa ruina la parte más rica de Valdivia, en el área central, asiento del comercio, la administración pública y eclesiástica.

Afortunadamente no hubieron víctimas personales, y el fuego no redujo á la miseria ni siquiera molestó á casi nadie, gracias á los grandes seguros que protegían las propiedades.

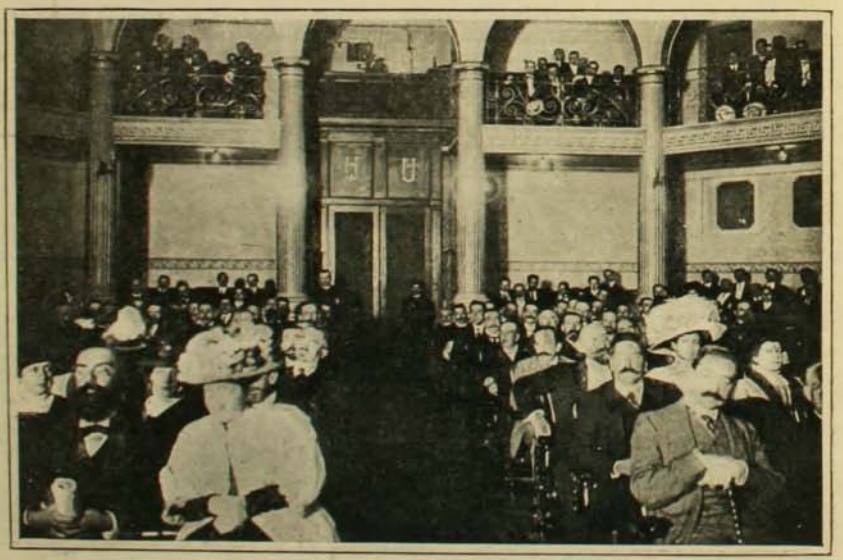


Gente detenida en la cárcel pública por robos durante el incendio

El intendente interino, señor Bianchi Tupper, y prestigiosos vecinos.

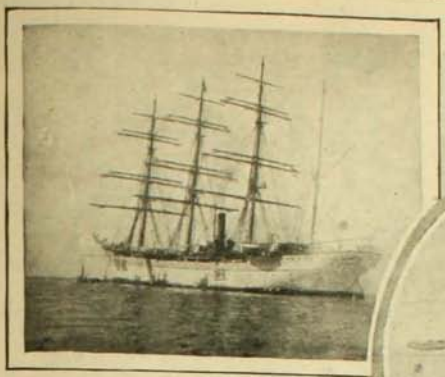


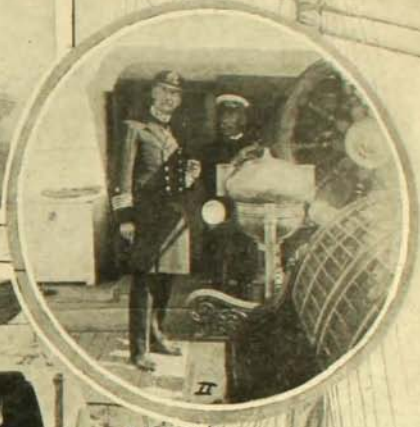
Actual mesa directiva de la Sociedad Médica

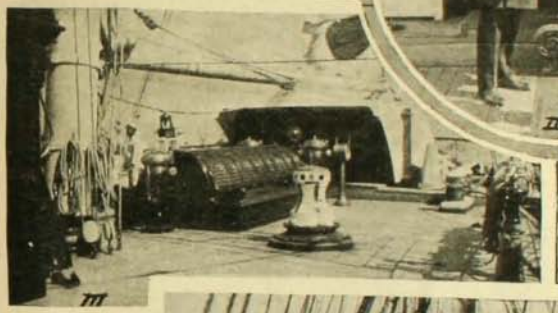


Asistentes á la velada que se llevó á cabo en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, con motivo del 50 aniversario de la fundación de la Sociedad Médica.

MARINOS JAPONESES











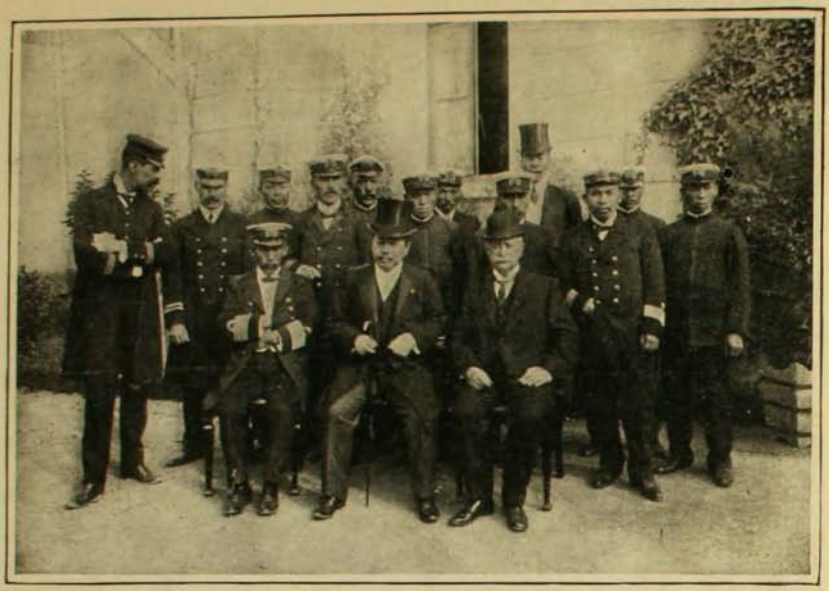
Son nuestros huéspedes desde hace pocos días un escogido grupo de marinos japoneses.

El buque-escuela japonés **"Taisei Maru"**, en viaje de instrucción, conduciendo á cerca de cien cadetes japoneses, se encuentra en aguas chilenas.

Los jefes y oficiales del "Taisei Maru" son el señor Tomga y Maizui, primer comandante; el señor S. Osaki, segundo comandante y los oficiales señores Saseki y Onishi.

Después de su llegada á Valparaíso, y en estos últimos días, han hecho un viaje á Santiago, donde han sido galantemente atendidos por el

I. El buque-escuela japonés "Taisei Maru Tokio" en la bahía de Valparaíso.—II. Mostrando los aparatos náuticos el capitán japonés al capitán Amengual.—III. Popa, sección técnica y aparatos náuticos.—IV. Proa y cámara del capitán.—V. Entrepuente y sección máquinas del buque.



El Excmo. señor Ministro del Japón acompañado del comandante del "Taisei Maru", del señor Pablo Masenili y oficiales del buque-escuela japonés.



Los cadetes japoneses á su llegada á Santiago

La visita de los marinos japoneses ha sido un motivo más para conocer el estado de progreso y adelanto de la gran nación japonesa.

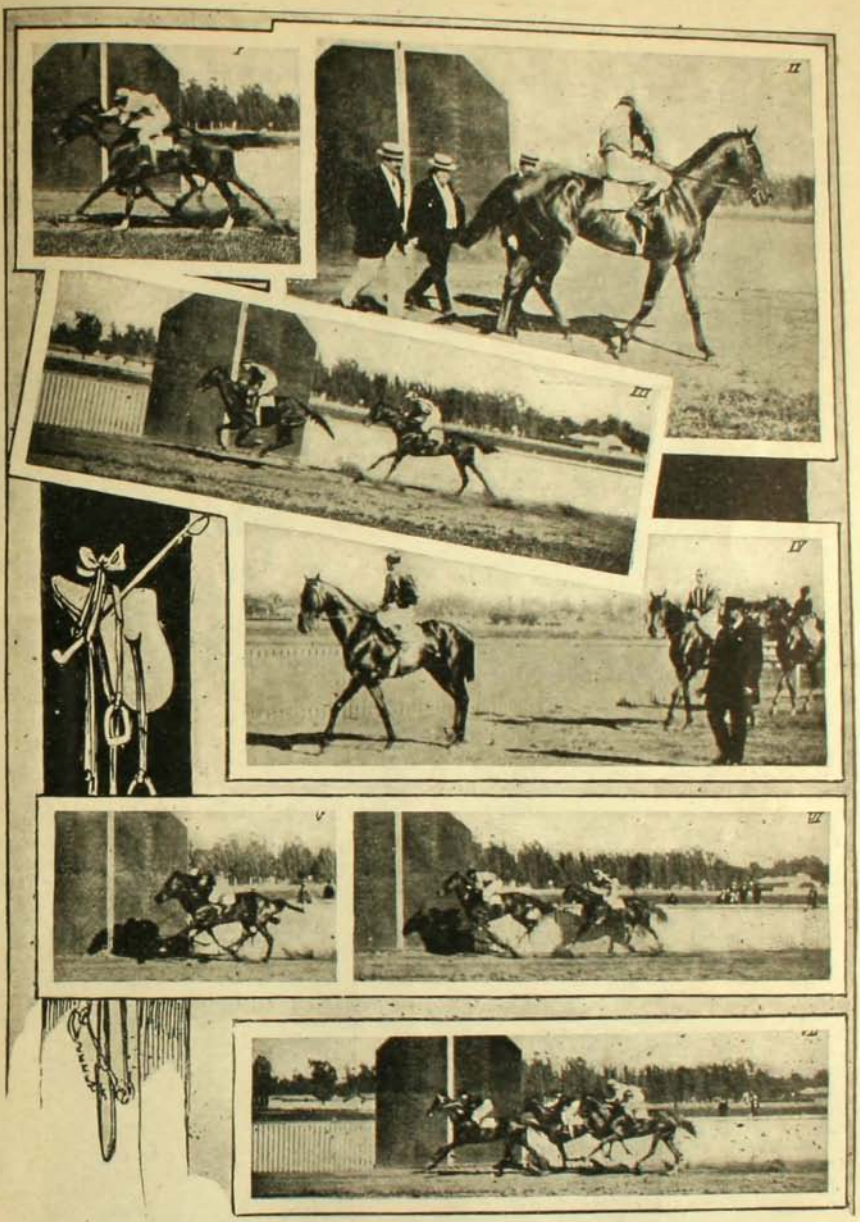


Los jefes del "Taisei Maru" acompañados del secretario de la Legación del Japon en Chile.

Excelentísimo señor Hioki, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Japón en Chile.

En nuestra capital visitaron diversos establecimientos de instrucción, como el Instituto Comercial, y diferentes paseos y edificios públicos.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



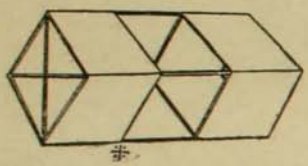
I. Llegada de la segunda carrera: 1.o Chincol; 2.o Kirry.—II. Index, ganador del clásico Primavera y su dueño.—III. Llegada del clásico: 1.o Index; 2.o Jou-Jou.—IV. Paseo reglamentario.—V. Empate entre Scarpia y Ruca.—VI. Quinta carrera: 1.o Pelador: 2.o Abda.—VII. Tercera carrera: 1.o Immortel: 2.o Knut.

CURIOSIDADES

El volantin prismático

He aquí un volantín que seguramente hará las delicias de cualquier chico, por la rapidez con que se eleva y el mucho tiempo que permanece en el aire.

Para hacerlo, se buscan cuatro cañas ó



varas muy ligeras, de 90 centímetros de longitud, y se fijan sus extremos á las puntas de las otras cañas más cortas, cruzadas de modo que formen como la armazón de una caja ó una jaula en prisma recto de base cuadrada, según se ve en el dibujo. La longitud de esta armazón será, naturalmente, de 90 centímetros, y cada una de sus bases deberá tener 30 centímetros de lado. Divídase la longitud total en tres partes, y alrededor de cada tercio, excepto el del centro, que debe quedar en hueco, tiéndase una banda de tela ligera, de 30 centímetros de anchura.

La cuerda del volantín se ata donde se ve la marca ⊥. No hace falta ponerle cola.

Para lanzarla, basta soltar algunos metros de cuerda y que otra persona la lance hacia arriba. Cuanta más cuerda se suelte, más alta subirá, y luego permanecerá inmóvil en el aire horas y aún días enteros.

De noche se le puede colocar un farol.

*

Cómo se corona un rey

Así como en los Estados europeos la imposición de la realeza se celebra colocando sobre las sienes de los monarcas una valiosa corona y sobre sus hombros el purpúreo manto guarnecido del albo armiño, en un protectorado inglés, el de Uganda, el símbolo de la soberanía consiste en la colocación de una larga barba postiza de pelo de mono. El acto es público. El reyezuelo, rodeado de sus ministros, después de colocarse la larga y aleonada barba, sujeta por un gorrete en la cabeza, pasea por las calles de la ciudad su grotesca figura, recogiendo los vítores de sus vasallos en tanto que el monarca va haciendo genuflexiones precedido de un servidor que le resguarda del sol con una pintarrajeada sombrilla de treinta reales.

Alrededor del mundo en un tonel

Los señores Zinardi y Vianelli salieron de Venecia el pasado Junio para dar la vuelta al mundo, viajando y viviendo en un tonel que



Zinardi y Vianelli, que dan vuelta al mundo en un tonel.

hacen rodar. Este se halla dividido en dos partes, una de las cuales contiene un asiento, y la otra (que es la que se ve en el grabado), una cama. Tanto ésta como el asiento están montados en un eje, de modo que al moverse el tonel, no cambian de posición.

*

Cara de vieja en una papa

En la quinta "La Choza", que tiene en Quilmes el señor José Puig, se ha producido la papa que los lectores ven en la foto-



grafía. Representa la cara de una vieja, por lo que se le ha puesto un gorro muy conveniente para las señoras de edad avanzada.

ESCUELA MILITAR



El señor Ministro de la Guerra y jefes del Ejército en la última revista de la Escuela Militar.

Ejercicios de apuntadores.

MATRIMONIOS



Señor Diego Benavente B.



Señorita Rebeca Poisard M.



Señorita Ema Luisa Reyes Cisternas



Señor Julio Guzman García

ACTUALIDADES ARTISTICAS

GIORDANO

HA contribuido con éxito á las aplaudidas sesiones del transformista Donnini, en el Politeama, el hábil ilusionista señor Giordano. Es un artista que agrada por sus maneras cultas, por la novedad de sus actos de prestidigitación y por la limpieza admirable con que realiza las más difíciles y complicadas pruebas de ilusionismo.



Señor Giordano

Igualmente revela conocer bien los finos resortes de la charla amena y posee, sin duda, facultades de ingenio para distraer agradablemente al público durante el tiempo exigido por el desarrollo de sus experimentos.

Los actos del señor Giordano tienen además el mérito de la novedad constantemente renovada, y casi la totalidad de sus experimentos proceden de su especial inventiva. La cámara verde, entre otras pruebas, es una de sus más originales creaciones.

Ha conseguido con ella mantener el interés y la atención del público durante varias sesiones, sin que el ojo más experto pudiera sorprender nunca el secreto de su mecanismo.

En estas condiciones el señor Giordarno ha merecido bien los aplausos que el público le ha discernido con cariñosa espontaneidad.

Digna, al mismo tiempo, de un recuerdo especial es la señora María Antonieta Giordano por su inteligente cooperación al programa con sus interesantes juegos, entre los cuales figura el de la muñeca viva, un experimento muy delicado y muy elegante que arranca entusiastas aplausos.



Señora María Antonieta Giordano de Donnini

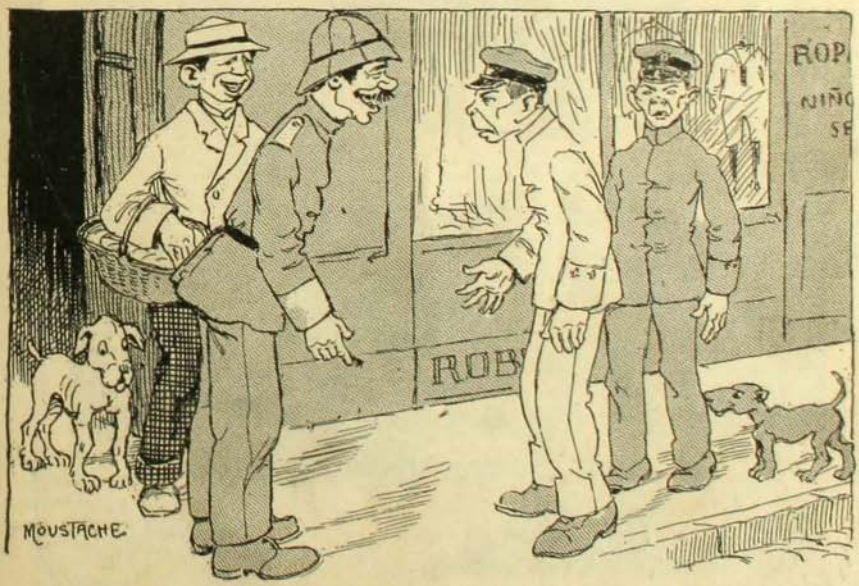
En resumen, Donnini y la familia Giordano forman un excelente conjunto artístico que sabe atraer con la variedad del cartel, con el *esprit* de sus creaciones y con la admirable ejecución de todos los números que ofrece en las concurridas sesiones del Politeama, transformado hoy por hoy en el centro de reunión de nuestra más distinguida sociedad.

ACTUALIDADES



La carne al peso.

—¿Qué pretenderá la Alcaldía con hacernos vender la carne al peso?
—Que sepamos á punto fijo cuánto robamos. Antes robábamos á ojo. Ahora vamos á saber con seguridad cuántos gramos le quitamos al kilo.



Los marinos del "Taisei Maru".

Japonés.—¿Will you kindly tell me where is Huérfanos Street?
Guardián.—Güeno que son bien diablos estos japoneses. Lo bienaso que le remedan á los gringos. Es la única payasá que saben. ¡Cómo les dará rabia á los gringos!



Fiesta escolar.—La plaza de Talca.—Otro aspecto de la plaza de Talca

HORTICULTURA

LA horticultura se ocupa del cultivo de los vegetales cuyo uso es bien conocido en la economía doméstica, motivo por el cual su utilidad es recomendable para todos aquellos que dispongan de un pedazo de terreno cualquiera y que puedan aprovecharlo con ventaja dedicándolo á estos trabajos, ya sea por vía de entretenimiento ó bajo el punto de vista especulativo.

En Chile la horticultura no está todavía bien desarrollada, pero empieza á notarse ya un movimiento de marcado progreso, sobre todo en aquellos cultivos especiales que producen la materia prima ó forman la base de una industria, como ser los espárragos, los porotitos y las arvejas en conservas.

Como en otras ocasiones hemos dado ya algunas ideas generales sobre la elección y preparación del suelo, empleo de las semillas y aplicación de los abonos, etc., daremos ahora algunas indicaciones sobre el cultivo de otros vegetales, pues la hortaliza puede estar siempre muy bien poblada y suministrar en toda época los diferentes productos que se emplean en el arte culinario.



Rabanito rosado.

Los rabanitos se siembran de asiento, habitualmente al voleo y en toda época del año, en platabandas bien abonadas y mullidas. Una vez que las semillas han germinado, se ralean á fin de que las plantitas se desarrollen bien. Las limpias se hacen á mano.

Las siembras deben repetirse cada 15 ó 10 días con el objeto de tener constantemente rabanitos nuevos.

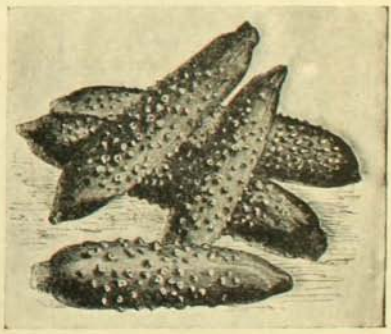
La cosecha se efectua á los 16 ó 18 días después de sembrados en las variedades precoces, si el tiempo es favorable; para las demás hay que esperar cuatro, cinco y aún seis semanas. En primavera necesitan una esposición cálida y abrigada; en verano, fresca y algo sombría.

Las variedades de rabanitos son bien numerosas y, siguiendo la época de su cultivo, se dividen en: rabanitos que se siembran en toda época, rabanitos de verano ó de otoño y rabanitos de invierno.



Pepino verde de la China.

Las diferencias entre cada variedad se caracterizan principalmente por la forma y color de su cabezuela. Así los hay entre los redondos: el rosado salmonado, el rosado precoz, el rosado de cabo blanco, el escarlata, el blanco, el violeta, etc.; existiendo



Pepino para escabeche.

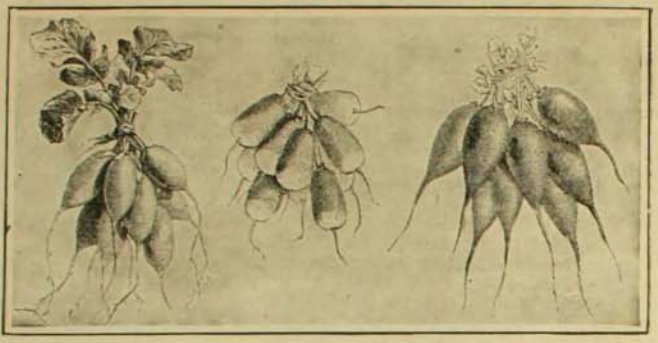
más ó menos los mismos colores en las variedades de cabeza alargada.

Los pepinos son plantas rastreras, de tallos herbáceos flexibles y angulosos, con flores de color amarillo.

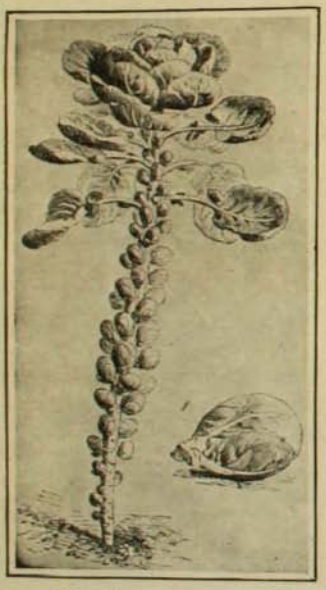
El cultivo de los pepinos no difiere mucho al del melón. Requiere una tierra rica, cálida y bien abonada. No da buenos rendimientos si el suelo es húmedo y frío.

Las variedades de pepinos son también extremadamente numerosas, y el cruzamiento voluntario ó acidental puede dar origen á una nueva variedad. Los pepinos se consumen al estado crudo, cocidos, confitados ó escabechados

Entre sus variedades se distinguen el blanco precoz de Holanda, el largo verde de Atenas, el de la China, el pequeño para escabeche y el pepino serpiente, de un largo casi exagerado, de forma caprichosa y con un marcado olor á melón.



Rabanito escarlata



Col ordinaria de Bruselas

El repollo es una planta indígena de Europa, probablemente del Asia occidental.

Los climas frescos y húmedos parecen convenirle más. El calor y la sequedad le son contrarios: prefiere los terrenos fuertes, un poco compactos y ricos en materias orgánicas; exige suelos bien trabajados, abonados y desprovistos de malezas.

Los empleos domésticos de las distintas variedades son bien conocidos.

Como variedades las hay muy numerosas: el pan de azúcar, el corazón de buey, el Saint-Dénis, el de Holanda, el precoz de Milán, el enano de Bruselas, etc.

Su cultivo se hace sembrándolos en almácigos y una vez que las plantitas están bien robustas se repican en su lugar definitivo, dejando los pies á cincuenta centímetros uno de otro, en todos sentido, para las variedades ordinarias de Bruselas, y de cuarenta centímetros para las variedades enanas.

La col de Bruselas es la que más se cultiva á pleno campo por ser muy rústica, por tener una producción que se prolonga durante algunos meses y por dar los vástagos más chicos, más finos y mejores.

VICENTE VALDIVIA URBINA,

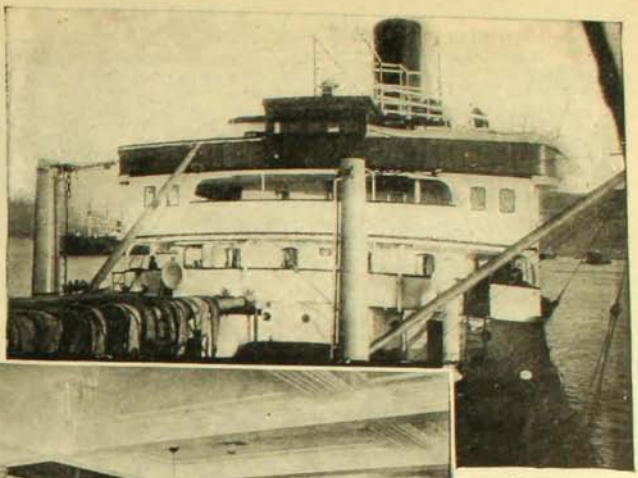
Ingeniero-Agrónomo

DOLOROSAS

Complicaciones árduas del corazón humano,
misterios insondables de la naturaleza:
la vida es un problema, la vida es un arcano
y por el mundo agitan su vuelo soberano
dos aves de rapiña: la Muerte y la Tristeza.

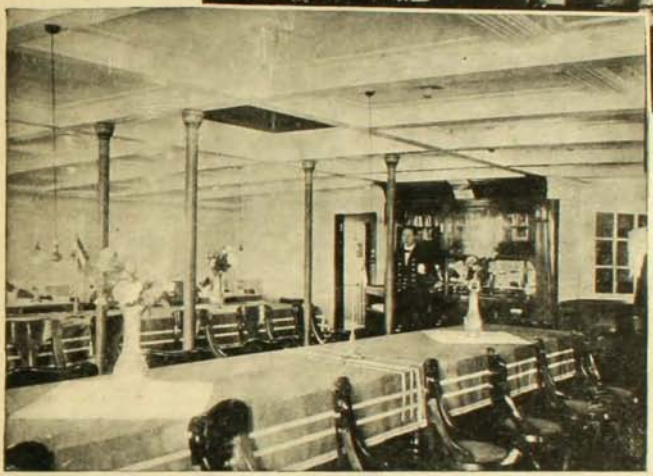
Olvidos, desengaños, desilusiones crueles,
incompasivas almas, emponzoñados senos;
por todas partes luchas, por todas partes hieles,
vasos en cuyos bordes hay delicadas mieles
y en cuyo fondo hay llantos y acíbar y venenos.

Compañía de Vapores KOSMOS

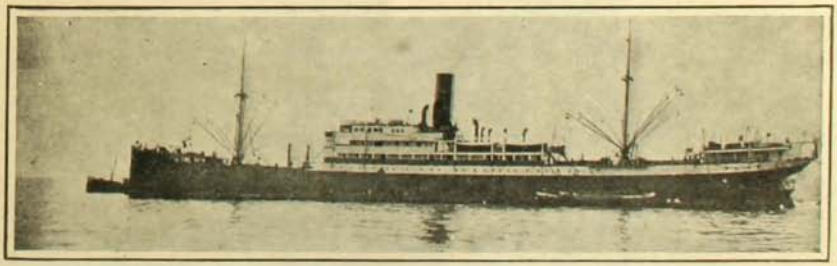


EL "Roda", de doble hélice y 14 mil toneladas, que zarpó el Lunes 13 al Callao, saldrá el 15 de Enero de 1910 de Valparaíso para Montevideo (Buenos Aires), Cherburgo y Hamburgo.

Para los pasajeros que lo quieran tomar en Montevideo, por vía cordillera, sale de ese puerto el 1.o de Febrero.



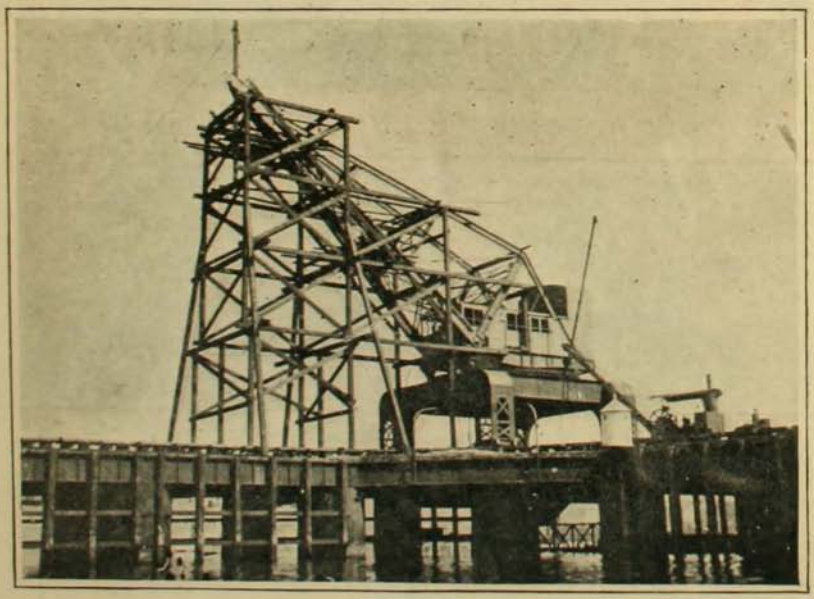
Las diferentes cubiertas del "Roda"



El vapor "Roda"



Niñitas que hicieron la primera comunión y que acompañaron en la Peregrinación Salesiana al Seminario



La nueva grúa de 80,000 kilos en el Muelle Fiscal

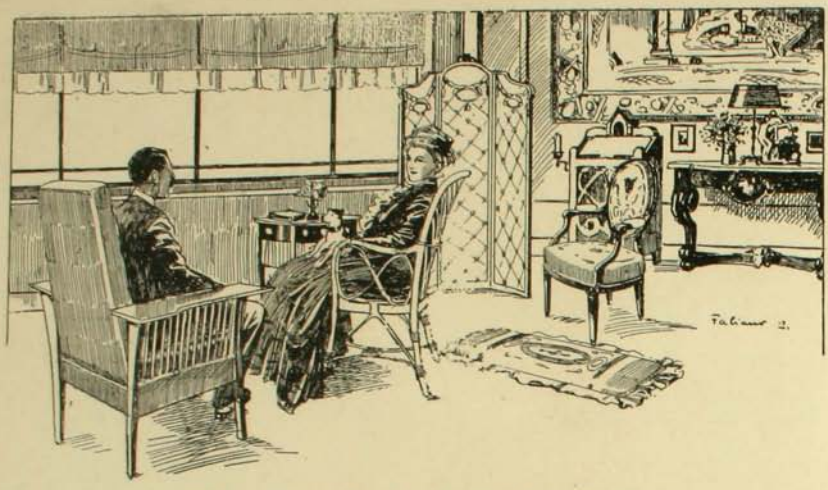
Señor GONZALO URREJOLA

Senador por Ñuble



Se maneja con soltura
y suele obtener su fin

en bien de la agricultura
de la cual es paladín.



LAS DOS HERMANAS

EL tren venía con dos horas de atraso. Yo tenía que marchar á París para quehaceres que no podían retardarse.

La mañana estaba perdida. ¿A quién quejarse? Para esperar filosóficamente la hora de almorzar me entretenía en observar el ir y venir de los viajeros en el sombrío andén de la estación de San Lázaro.

Cada rincón del mundo tiene sus encantos. Yo amo las estaciones: allí uno observa cosas que no se ven á cada momento. Numerosos sentimientos, habitualmente recónditos, allí se manifiestan públicamente por medio de abrazos, miradas tristes, lágrimas algunas veces.

Mi atención se fija en un grupo compuesto de tres personas: un hombre y dos mujeres. Creí reconocer al hombre cuando pasó delante de mí. ¿Dónde lo había visto? El mismo, al mirarme, lo hizo con una expresión interrogativa. Pero inútilmente, mientras él se alejaba, estudié su manera de andar. Ella no correspondía á ningún recuerdo preciso.

Se detuvieron frente á un compartimento. El quedó sobre la vereda. Las dos damas subieron, ocupándose él en pasarle el pequeño bagaje que llevarían. Después, cuando la locomotora lanzó su silbido para partir, subió sobre la pequeña escala, abrazó á una de sus acompañantes y estrechó, según yo me lo figuré, muy afectuosamente la mano de la otra. El esperó hasta que la hilera de wagones, con un movimiento cada vez más rápido, desfiló ante sus ojos, hasta salir de la estación. Continuamente siguió con la mirada á las dos viajeras que, asomadas á la portezuela, le saludaban afectuosamente con la mano.

Entonces vino hacia mí. De nuevo nuestras miradas se cruzaron. El tuvo la intención de detenerse; más, temeroso de sorprenderme, continuó su camino.

Llegamos juntos á la salida.

—Perdón, señor, interrumpió el desconocido, volviéndose para dejarme pasar. Su voz aclaró mis recuerdos.

—¡Pellerín! grité.

—Mi viejo Fournier. ¡Qué alegría!

Yo en el Liceo había sido el compañero de Pellerín. Habíamos comenzado juntos, él sus estudios de derecho, yo mi medicina. Después la vida nos había separado y veinte años habían transcurrido sin tener el uno noticia del otro. Era explicable que hubiésemos vacilado en reconocernos mutuamente.

Pellerín, con su rostro rapado y su aire de magistrado que se respeta, distaba mucho de parecerse al dichoso estudiante de otro tiempo, que yo hubiera reconocido por más desmemoriado que me tuvieran los soles de provincia.

Los recuerdos de la infancia y lo que había llegado á ser éste ó el otro fueron rápidamente agotados. Hablamos en seguida de nosotros. Reconstituí mi vida, mi matrimonio, mi establecimiento en una sosegada comuna normanda. Hablé de las travesuras de mis chicos, de mis ocupaciones y relaté, con la importancia debida, el cómo había llegado á municipal de mi villorrio...

—¿Y tú? interrogué en seguida.

—¿Yo?... Te envidio.

—Por lo que veo, parece que no estás en situación de quejarte, y no hace un instante, el que te envidiaba era yo al verte con tan amable compañía.

—No bromees, mi querido viejo; muy pocos hombres conozco que sean más desgraciados que yo.

—¿Desgraciado?...

—Sí, y desde hace mucho tiempo y hasta que muera. Y todo porque una hora de mi vida ha llegado demasiado pronto.

Empezamos á pasearnos por el andén. Pellerín continuó:

—¡Ah! esto es muy sencillo, sí... Tú sabes cuán joven perdí á mi padre y con cuánta abnegación mi madre ha llenado ese vacío. Todo cuanto hay de bueno en mí se lo debo á ella. La buena mujer desde que yo tuve veinticinco años sólo pensó en casarme. Se me había dado un empleo en Caen, donde ella fué á instalarse á mi lado y puedo asegurarte que todas las caenenses me fueron sucesivamente—é inútilmente puedo agregar—propuestas para esposa.

Una tarde trabajaba yo en mi escritorio, contiguo al salón, cuando el camarero vino discretamente á informarme que la señorita Henriot se hallaba con mi madre.

Yo conocía un poco, más bien de oidas que personalmente, á las señoritas Henriot. Eran dos hermanas, la una tesorera, la otra secretaria de una institución de caridad que mi madre había fundado.

Habitualmente yo esquivaba mi presencia en el salón cuando habían visitas. Eso me aburría. He tenido siempre horror á las cosas de que no se saca nada útil. ¿Por qué entonces aquella vez entré al salón?

Daba el primer paso hacia mi destino.

Ví á la señorita Henriot. Estaba encantadora, fina, espiritual y yo mismo instantánea-

mente me sentí desenvuelto y en su confianza. Me parecía que ella, por su parte, no veía en mí al hombre rico, al magistrado de porvenir, al *buen partido*, en una palabra. Me habló de éstas ó las otras cosas sin mezclar en su conversación ninguna frase con la intención de hacerme conocer sus méritos. Verdaderamente



todo en ella me agradó muchísimo y me condujo lo más cariñoso que era posible. Le relaté mis viajes, le mostré fotografías, le presté algunos libros. El tiempo á ambos debió parecernos sumamente corto, porque cuando la señorita Henriot se levantó para despedirse y constató que su visita había durado dos horas, dejó escapar un ¡ah! de sorpresa, ¡ah! que yo involuntariamente repetí, enrojeciendo ambos, lo que me pareció que hacía sonreir á mi madre.

Pero en todo eso, tú lo comprenderás bien, no hubo—al menos por mi parte, y lo digo sin fatuidad—no hubo ningún estallido pasional. Y, sin embargo, en la comida de aquella tarde, cuando mi madre habló negligentemente de la señorita Paulina, contesté á todas sus preguntas con animación. Mi madre se sintió visiblemente dichosa con esta simpatía naciente que contrastaba con mi habitual frialdad, simpatía que yo, por bondad filial, trataba de hacer resaltar.

Días más tarde llegaba una invitación. La señora Henriot nos convidaba, á mi madre y á mí, á pasar una tarde en una villa que poseía en los alrededores de Caen.

Debían en aquella ocasión devolverme los libros "tan amablemente prestados".

La señorita Paulina, en compañía de su madre, nos esperaba en la estación. Aquella vez Paulina no me pareció menos encantadora que el día de nuestro primer encuentro. Hubo de una y otra parte la misma satisfacción y franqueza. Las dos mamás caminaban detrás de nosotros y ya, cautivado en principio por la idea de un casamiento, me entretenía en imaginar la mirada tierna con que contemplarían nuestra joven pareja.

Alguien estaba en el salón cuando nosotros entramos. Era la hermana de la señorita Henriot. Y entonces... ¡Ah! mi buen amigo... ¿Por qué entonces no huí yo como un desesperado, como un loco? Era todavía tiempo de librar mi vida de la desgracia. Esta otra mujer me ofrecía en su perfección todos aquellos atractivos cuyo solo bosquejo me había superficialmente seducido en Paulina. Paulina era agradable, la otra encantadora; Paulina tenía hermosos rasgos, su hermana era perfectamente bella; Paulina alegraba, la otra enloquecía. Un minuto y yo estaba perdidamente enamorado de Magdalena.

Si he de decirlo, ella no se dió cuenta de mi profunda agitación. Conmigo fué amable, pero con la misma amabilidad que gastó con mi madre. Sin duda entre ella y su hermana, antes de nuestra venida, se había entablado una de esas conversaciones en que las jóvenes, á propósito de un hombre, deslindan sus respectivos derechos.

Para Magdalena, yo ya pertenecía á Paulina. Sería un crimen el que hubiese usado, aunque fuera un poco, de coquetería para conmigo. Al contrario, su inocente comportamiento tendía á facilitarme las relaciones con la otra.

Paulina, que no hacía ningún esfuerzo para estar sonriente y habladora, se persuadía de que nuestra intimidad se tornaba cada vez más sentimental; ella me miraba como á su prometido, me amaba ya, y, á fuerza de amarme, creía que yo también estaba enamorado.

Y hé aquí lo que sucedió. Por haber visto á Paulina antes que á su hermana, á Paulina me condujeron los acontecimientos. Nuestra visita fué puntualmente devuelta por la señora y la señorita Henriot. Como lo preverás, Magdalena no acompañaba á las visitantes. Y yo, que deseaba verla, y que para conseguirlo no podía tener otro pretesto que fingir desear ver á la otra, empecé desde la mañana siguiente á hacer la corte á Paulina. Cada vez la fuerza de los acontecimientos me acercaba más y más á la que mi corazón no amaba, en tanto que todo mi sér se consagraba definitivamente á la que me estaba impedido amar. Y todo concluyó en un matrimonio: me casé con Paulina.

Tomé esta resolución después de varias noches de meditación, de escrúpulos, de angustias, en que me esforcé en desvanecer las egoistas preferencias de mi corazón, me esforcé en cumplir lo que yo creí mi deber, en ser bueno...

Quince años hace que somos casados. He encontrado en ella una perfecta compañera y representa para mí la ternura y la abnegación. Su amor, lejos de debilitarse, se ha robustecido de año en año. Más que nunca, ahora soy toda su vida y mi crimen sería monstruoso si ahora traicionase su amor. Y hoy, hoy día, me ama Magdalena. Eso ha sucedido sin que nos demos cuenta. Nos amamos porque mi pasión ha sido tan intensa que ha saturado el alma de Magdalena, y esto lo sabemos sin que jamás nos lo hayamos dicho, sin esperanza ni remordimiento. Paulina continúa dichosa. Ella ignorará siempre por qué su hermana se quedó soltera...

Pellerín miró la doble vía que se unía en la distancia!

Eran Paulina y Magdalena las que conduje al tren hace un instante. ¿Comprendes tú ahora mi tristeza y el por qué no he resistido al de-



seo de hacerte esta confidencia? Así, la desgracia de dos seres, la desgracia de todos los días, atroz, irreparable, ha tenido por causa única esta circunstancia: dos horas de charla, de banalidad, de cumplimientos...

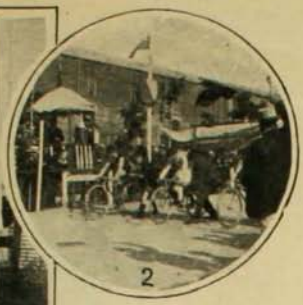
—¿Y ahora?

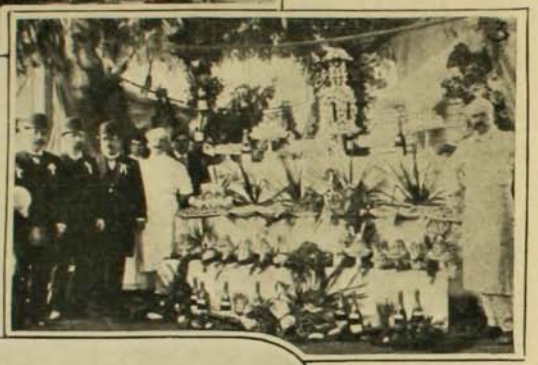
—Ahora no me queda sino esperar la viudez. Si esto ocurre, no volveré á equivocarme.

PAUL REROUX

CLUB DE REGATAS ARTURO PRAT







ULTIMAMENTE se ha llevado á efecto en Concepción la inauguración del velódromo construido por la Asociación conocida ventajosamente con el nombre de Club de Regatas Arturo Prat. Coincidió esta inauguración con el octavo aniversario del Club, por lo cual las fiestas tuvieron una doble significación.

Una numerosísima concurrencia, que no bajaría de tres mil personas, llenaba por completo las tribunas y demás localidades arregladas al efecto.

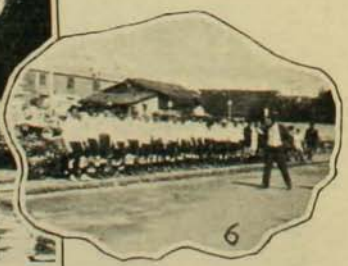
El señor Dall'Orso, presidente de la institución, en un elocuente discurso, dió por inaugurado el velódromo, que es el único que existe en esta ciudad.

La primera parte del programa, el gran desfile de bicicletas, en la que tomaron parte todos los ciclistas vestidos con sus respectivos uniformes, fué aplaudida entusiastamente por el público.

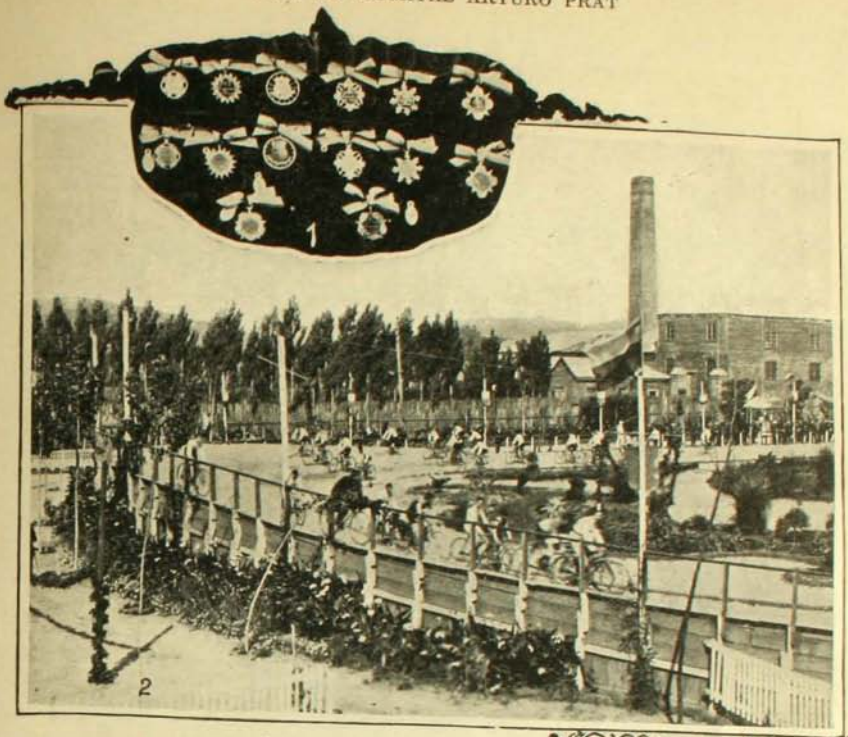
A continuación se desarrolló un programa de carreras ciclistas que resultó de lo







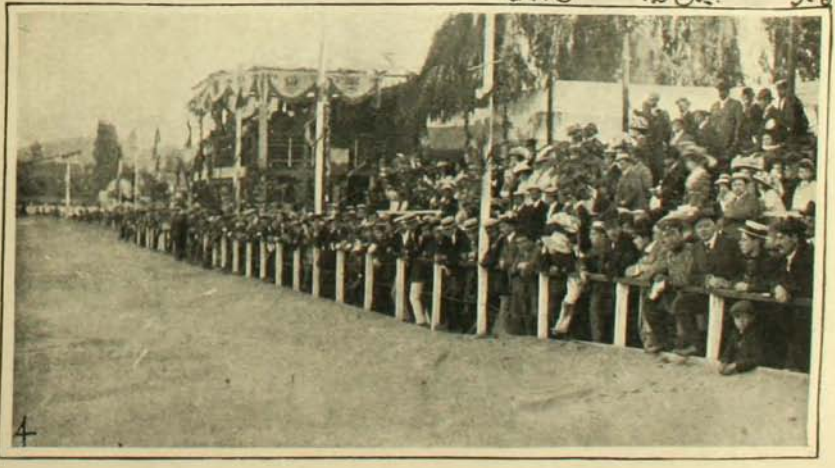
1. El Club Unión Ciclista de Talcahuano con su presidente señor Antonio Mayo, que aparece en la fotografía marcado con una cruz.—2. Salida de la segunda carrera.—3. El buffet.—4. En el momento de partir en la primera carrera.—5. Embarcándose para el paseo por la laguna.—6. Grupo general de los que tomaron parte en las distintas carreras.



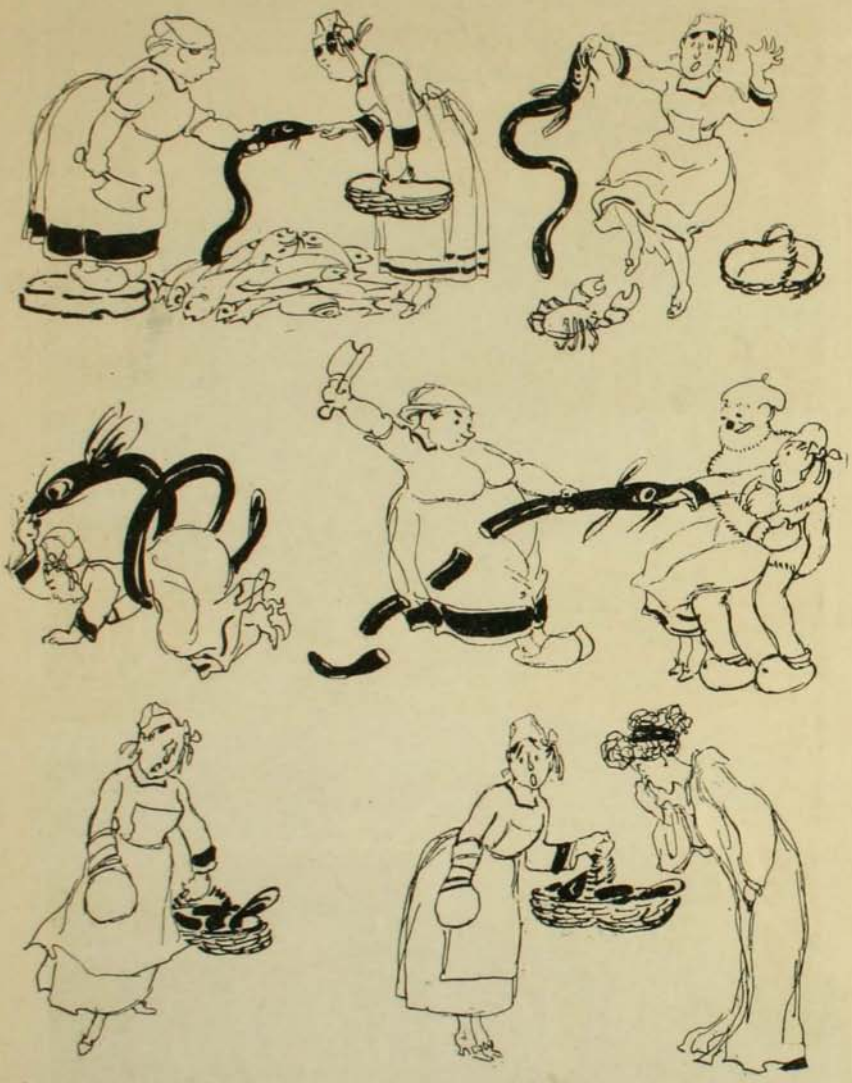
1. Medallas que sirvieron de premios á los vencedores. —2. Desfile general.—3. Señor J. T. Morris en sus ejercicios.—4. Aspecto de las tribunas.



más lucido. A las 6 de la tarde, las autoridades y demás asistentes fueron invitados á efectuar un gran paseo en bote por la laguna. En la noche, en el salón del Club, tuvo lugar el banquete.



LA ANGUILLA



—¡Pero, Anastasia, por Dios! esta anguilla que has traido huele mal, no es fresca.

—¡Bendito sea Dios! ¿No es fresca, señora? Y sin embargo, cuando la compré, si no me la quitan me come ella a mí, como quien se sopla un huevo.

El regimiento de infantería "Chacabuco" en Concepción

















I. La banda de músicos.—II. En el campo de ejercicios.—III. Fachada del cuartel.—IV. Banda de pitos compuesta por conscriptos.—V. Conscriptos lavando útiles de rancho.—VI. En el campo de ejercicios.—VII. La matanza.—VIII. Reclutas en ejercicio en los patios del cuartel.

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

ADVERTENCIA.—Hemos concluído la primera parte de este trabajo sobre la "Revolución" y hemos presentado, en consecuencia, los antecedentes del personaje culminante de esta historia: Balmaceda. El lector queda en aptitud de apreciarlo mejor, de este modo, en los sucesos que se desarrollaron durante su administración. Ahora vamos á entrar al objetivo de nuestra difícil tarea, presentando la segunda parte, que se refiere á los "Preliminares de la Revolución", parte verdaderamente importante, la más importante ante la historia política y vivamente interesante por sus dramáticas escenas; pero que, aquí, por fuerza sólo daremos fragmentariamente, en trozos, porque así lo exigen las condiciones de esta revista Un libro que imprimiremos después contendrá, en cambio, las páginas, pormenores y documentos que aquí no nos será dable publicar. Antes de concluir debemos repetir que procederemos, como siempre, con la más absoluta imparcialidad.

SEGUNDA PARTE

PRELIMINARES DE LA REVOLUCION

Comienzos de la administración Balmaceda y otros antecedentes

EL Excelentísimo señor don José Manuel Balmaceda subió á la presidencia de la República en las condiciones más extraordinarias: aborrecido por los conservadores, á quienes les había hecho cruda guerra, y aborrecido por los radicales y liberales "sueltos", encabezados por don José Francisco Vergara, que personalizaban la lucha definitiva, á muerte, podríamos decir, contra la intervención oficial del Gobierno en las elecciones del país.

Iba á ocupar el primer puesto público de la nación levantado por los "liberales de gobierno" y los "nacionales" que habían formado un núcleo vigoroso y brillante; pero amparado, desgraciadamente, por la intervención gubernativa que, con ello, le arrebataba el prestigio, toda la satisfacción del triunfo legítimo.

Ocurrió en esta elección lo que, según creemos y que sepamos, nunca había ocurrido. Al hacerse la proclamación, en el Congreso Nacional, protestaron los partidos de oposición por intermedio de sus más distinguidos oradores.

La proclamación, aún, debía hacerse, como lo manda la Constitución, "presente la mayoría absoluta del total de miembros de cada una de las Cámaras" y "dada, entonces, como dice Bañados Espinosa en su libro sobre Balmaceda, la constitución de los partidos en el seno del Congreso, había dudas de que la Alianza Liberal tuviese fuerzas bastantes para llegar á contar con dicha mayoría extraordinaria".

Conservadores y liberales de oposición pensaron, efectivamente, abstenerse de concurrir á la sesión solemne de escrutinio y proclamación.

El país, quedaría así, constitucionalmente, sin jefe supremo.

No rompieron, sin embargo, los vencidos con los vencedores ni pusieron tropiezos á la marcha regular del Presidente electo.

El 30 de Agosto, día legal, tuvo lugar, en efecto, la sesión solemne de las Cámaras presidida por don Pedro Lucio Cuadra, presidente del Senado, y con asistencia de 36 senadores y 125 diputados. El objeto exclusivo de esta reunión de ambas Cámaras era hacer el escrutinio y proclamar como Presidente de la República á la persona que resultare elegida; pero, aún antes de las lecturas de las actas electorales hicieron uso de la palabra el senador don Eulogio Altamirano y el diputado don Ventura Blanco Viel.

El primero dijo:

"Los honorables senadores y diputados de los diversos matices del partido liberal y del radical, y que forman en la minoría de ambas Cámaras, me han honrado con el encargo de esplicar *su asistencia y su participación* en este acto importante de nuestra vida política y constitucional.

"La determinación de la conducta que debían observar en este momento ha sido para los honorables senadores y diputados, en cuyo nombre hablo, objeto de muy detenida deliberación.

"Temían, por una parte, que su asistencia *pudiera interpretarse como la consagración de hechos que ellos han censurado;* y por otra parte, temían también que su alejamiento pudiera colocar al Congreso en la *imposibilidad* de cumplir correctamente el deber que la Constitución le impone en este día.

"Inspirándose en su patriotismo y en la convicción de que en el más severo y escrupuloso respeto de la ley está su fuerza, su autoridad y su prestigio, la minoría no tardó en comprender que no le era permitido vacilar.

"El modo como ha cumplido sus deberes hasta el momento en que hablo, la actitud que ha sabido mantener, no dejan lugar á equívocos ni sobre el juicio que le merece el pasado, ni sobre la conducta que ha de observar en el porvenir..."

El señor Blanco Viel se expresó así:

"En nombre y por especial designación de mis colegas conservadores del Congreso, cábeme la honra de manifestar el *alcance y significado* de nuestra asistencia al acto que en este momento se ejecuta.

"En presencia del mandato consignado en el artículo 67 de la Constitución, no hemos trepidado en tomar el camino que el deber y el acatamiento á la legalidad nos señalaba.

"Concurriendo á esta sesión, hemos querido dar público testimonio del profundo respeto que profesamos á la Constitución, á cuyo cumplimiento y fiel observancia están vinculados la paz, el orden público y el juego regular de las instituciones.

"A pesar de que hemos debido hacer violencias á nuestros deseos, hemos querido manifestar que, sobre las conveniencias de partido y más alto que los intereses personales, los conservadores chilenos colocamos la sumisión entera y leal á las prescripciones de la ley.

"Hemos venido, en fin, para que el país sepa

Primer Ministerio del Presidente Balmaceda.—18 de septiembre de 1886



Don Eusebio Lillo, Ministro d Interior.



Don Joaquín Godoy, Ministro de Relaciones Exteriores.



Don Pedro Montt, Ministro de Justicia, Culto é Instrucción.



Don Agustín R. Edwards, Ministro de Hacienda.



Don Evaristo Sanchez, Ministro de Guerra y Marina.

que, si el partido conservador no consagrará jamás con su silencio los triunfos de la fuerza, jamás tampoco intentará buscar en el abuso el correctivo del abuso, ni echará mano de otros recursos que los que la Constitución franquea y el honor y la moral consienten.

"Pero, al dar este honrado testimonio de consecuencia á nuestros principios, nos es forzoso dejar establecido que, al concurrir á este acto, *no entendemos autorizarlo ni consagrarlo*. Por el contrario, venimos á declarar que hoy, como ayer, mantenemos íntegras todas las apreciaciones, protestas y reservas que, en tiempo oportuno, formulamos para dejar á salvo nuestras convicciones y procurar que la elección se realizara en forma más regular y correcta..."

El señor Ministro del Interior, don José Ignacio Vergara, replicó diciendo que creía innecesarias las explicaciones dadas ya que la Constitución impone á los miembros del Congreso esta sesión solemne; pero que debía levantar su voz contra las alusiones á las elecciones cuyo escrutinio se iba á verificar.

Don Aniceto Vergara Albano, á nombre de los liberales de Gobierno, tomó la palabra en seguida para contestar, á su vez, á las observaciones de los señores Altamirano y Blanco Viel, fuera de lugar, á su juicio, ya que con la concurrencia sólo cumplían con un mandato constitucional.

"Y esta circunstancia, agregó, cuando ni siquiera se ha presentado ni una reclamación, ni una protesta contra la elección misma, menos que nunca pueden justificarse tales declaraciones sobre una elección en la cual, lejos de haber habido una ruda campaña que haya hecho dudosa la manifestación de la soberanía nacional, aparece de las actas que luego van

á leerse, que sólo en dos ciudades, en que la minoría concibió esperanzas de triunfos, en Copiapó y en Santiago, *acudió* á las urnas electorales. Fuera de ahí *se abstuvo...*"

En estas condiciones subió á la presidencia de la República el señor Balmaceda.

La bandera de guerra á la intervención oficial en las elecciones, intervención que se verificaba ya de año en año, como en uso de un derecho gubernativo, quedó levantada se puede aseverar definitivamente.

De ahí por qué *La Libertad Electoral*, diario de Santiago y órgano liberal del partido derrotado, decía en su número correspondiente al 27 de Julio:

"Sencilla y claramente, la elección del señor Balmaceda significa que la voluntad nacional ha sido, como nunca, supeditada por la fuerza de los resortes oficiales, y que una vez más en la historia de la República, el Presidente que sale ha designado al Presidente que entra.

"Sencilla y claramente significa que la base cardinal del régimen de Gobierno republicano-democrático ha sido substancialmente viciada entre nosotros, en términos de no corresponder absolutamente á su objeto, comprometiendo el prestigio del sistema y haciendo dudar de la excelencia del principio republicano sobre el monárquico.

"Significa, por fin, aquella elección del señor Balmaceda que, si aspiramos á la realidad de la República, debemos tomar seriamente medidas que impidan en lo futuro la repetición de actos tan humillantes y oprobiosos como los que nos han conducido al tristísimo punto á que hemos llegado".

Y agregaba dogmáticamente:

"Y ya que, por más que se rebusque no se ocurren otros recursos que emplear sino los ya indicados, *de restringir*, por una parte, *las facultades que al poder ejecutivo permiten avasallarlo todo*, y de *promover*, por otra, *la formación de una verdadera opinión nacional*, preciso es debilitar los medios de ataque de que dispone el enemigo *asentado en las alturas del Gobierno*, y reforzar á la vez medios de resistencia del pueblo atacado.

"A ese doble fin concurrirían por diversos caminos la promulgación, tantas veces reclamada, de leyes que den *independencia al poder judicial, autonomía á las Municipalidades, moralidad á la administración, fuerza y dignidad al Congreso Nacional*. Ampliando el derecho de representación de las minorías y el principio de las incompatibilidades gubernativas y parlamentarias, etc., etc."

Y concluía con estas como proféticas palabras:

"Si nuestros legisladores, dejando en segundo término estas cuestiones de menor importancia, prestan á las indicadas la preferente atención que merecen y logran realizarlas en breve tiempo, habrán merecido bien de la República, *y así, la elección del señor Balmaceda, señalando el exceso del mal*, que es lo que en verdad significa, *habría siquiera servido para apresurar la aplicación del remedio*".

Y la oposición se aprontó para quebrar lanzas en pro de sus ideales.

La nación tenía, sin embargo, fundamento para esperar una reacción y motivos para creer que el nuevo Presidente procuraría realizar obras de concordia y de progreso, y "le perdonó sin esfuerzo, como dice don Joaquín Villarino en su libro *Balmaceda*, el pecado original de protección gubernativa con que nació su candidatura".

Y tan es así que desde un principio quiso dar pruebas de paz y de unión.

Balmaceda, desde que fué Presidente electo, procuró atraerse todas las voluntades, abandonar todas sus características personales de partidarista y ser como un padre cariñoso para con todos sus conciudadanos.

Si como Secretario de Estado había declarado en solemne momento que si era Ministro parlamentario, que ocupaba el puesto gracias al apoyo de la mayoría liberal, no podía ser indiferente á la suerte de su partido y debía cooperar, naturalmente, al éxito de sus ideales y trabajos; como primer magistrado creía que debía evitar todo compromiso partidarista y toda manifestación personal.

Sus amigos, sus compañeros de lucha, habían pensado, entre tanto, festejarle, celebrar su triunfo.

De ahí la siguiente circular:

"Santiago, Septiembre 4 de 1886.—Señor don... Muy señor mío: Los amigos y correligionarios políticos procuran dar al Excmo. señor don José Manuel Balmaceda un gran banquete en celebración de su exaltación á la presidencia de la República. Este banquete tendrá lugar el 26 del corriente en el salón principal del palacio de la Exposición y á él deberán concurrir todas las clases que hayan trabajado por tan digno candidato.

La comisión directiva encargada de realizar esta idea, espera que usted se servirá adherirse á este pensamiento, y cuenta con que se dignará expresarlo é indicar la cuota con que se suscribe, cuyo mínimum es de diez pesos.

Del mismo modo nos expresará el número de su casa y calle para que el tesorero, señor don Manuel Zamora, le envíe su boleto ó pase usted á recogerlo allí y poder recoger su cuota cuanto antes.

Somos de usted atentos y seguros servidores. —Ramón Rozas Mendiburu.—Aniceto Vergara Albano.—Adolfo Blanco.—Pablo Silva.—Hernan Echeverría.—Isidro Dolarea.—Manuel Zamora.—Estanislao Izquierdo.—Robustiano Vera.—Manuel Modesto Soza.—Ricardo Perez Eastman.—José María Benitez.—Pascual Lazarte.—Gregorio Leteller.—Ignacio Zañartu".

Balmaceda se anticipó á evitar estos propósitos y escribió la siguiente carta:

"Señores Aniceto Vergara Albano y Ramón Rozas Mendiburu.—Santiago, 10 de Septiembre de 1886.—Distinguidos amigos: He sabido por los diarios que ustedes y otros amigos y correligionarios políticos se proponen ofrecerme un banquete.

"Agradezco este generoso deseo de mis correligionarios y amigos. Debo hacerles presente, sin embargo, que *he formado el propósito de excusar manifestaciones en mi obsequio*.

"Desearía conservar, *en beneficio de mis conciudadanos*, la situación de común confianza que me ha creado el voto de los chilenos, y por este motivo estimaré á ustedes muy sinceramente se dignen aceptar la razón de conducta de su siempre amigo.—*J. M. Balmaceda*".

Comenzaba el desacuerdo, juzgado como ingratitud, y se iniciaba el trabajo en pró de la concordia.

Esta declaración de Balmaceda causó, en efecto, verdadero descontento entre sus partidarios; pero dió formas visibles á la esperanza, de unión y concordia, ante los ojos de los que le combatieron.

El nuevo Presidente dió pruebas, ciertamente, de que deseaba la alianza íntima de todas las fracciones liberales, y si no la unión, lo que era imposible, en todo caso la amistad de los conservadores.

Se colocó, pues, la insignia presidencial y tomó posesión de la autoridad suprema entre los vítores populares.

Su primer acto fué el de dar participación inmediata en el gobierno de la República aún á representantes de la oposición y extendió el nombramiento del personal de su primer Ministerio, liberal pero de paz, en la siguiente forma: Del Interior, á don Eusebio Lillo; de Relaciones Exteriores y Colonización, á don Joaquín Godoy; de Justicia, Culto é Instrucción Pública, á don Pedro Montt; de Hacienda, á don Agustín R. Edwards, y de Guerra y Marina, á don Evaristo Sanchez.

Así comenzaba, pues, Balmaceda su grande administración para caer desgraciadamente, en seguida, en tremendos y fatales desacuerdos.

(Continuará)

TEDEMONIO



Underwood

El nuevo Tabulador Decimal es el más perfecto y exacto que se conoce hasta hoy día. También posee huincha de cambio automática y á dos colores.

E. DAVIS

VALPARAISO:
Calle Cochrane número 40
SANTIAGO
San Antonio número 439

¿LA MEJOR CERVEZA? PILSENER EBNER

Laboratorio GALLARDO ROJAS

Análisis Químicos y Microscópicos DE

ORINAS (parciales y completos), DESGARROS (sospechas de tisis), PUS (sospechas de gonorrea) No se admiten muestras si no vienen en frascos con tapa esmerilada para evitar contajios

ENSAYES DE COBRE, PLATA, ORO, MANGANESO Y TODO MINERAL

De todo lo expuesto: MUESTRAS POR CORREO. Casilla número 199 Santiago

Recomiéndase de Preferencia:

ALQUITRAN DE GALLARDO ROJAS: tuberculósis pulmonar, bronquitis, catarros de la vejiga, derrames, etc.

LACTÓJENA DE GALLARDO ROJAS: aumenta la leche y robustece á las madres y amas que crían.

HIPOLINA DE GALLARDO ROJAS: cura todas las enfermedades externas de los animales.

De venta: Droguerías y Farmacias de Chile
Oficina: Farmacia "LA RECOLETA"
Santiago. Correo: Casilla número *199*



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Don JOSE TOMAS MATUS



Bajo una capa como ésta,
sencilla, amable y modesta,
oculta un gran pensamiento,
una inteligencia lista,
un juicio de larga vista
y un noble temperamento.

PASTA ZED

CURA RADICALMENTE

RESFRIADOS

IRRITACIONES DE LA GARGANTA

TOSES

Dr. Zed

Exijase en todas las farmacias la verdadera PASTA "ZED"



PASTA ZED

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS POR LA ACADEMIA de MEDICINA de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA ✱ RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al GLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

El Remedio más eficaz para curar las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES** y **ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales farmacias.

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura los *Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.*

7, SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

DEBILIDAD, NEURASTENIA
CONSUNCION, CLOROSIS
CONVALECENCIA

ANEMIA

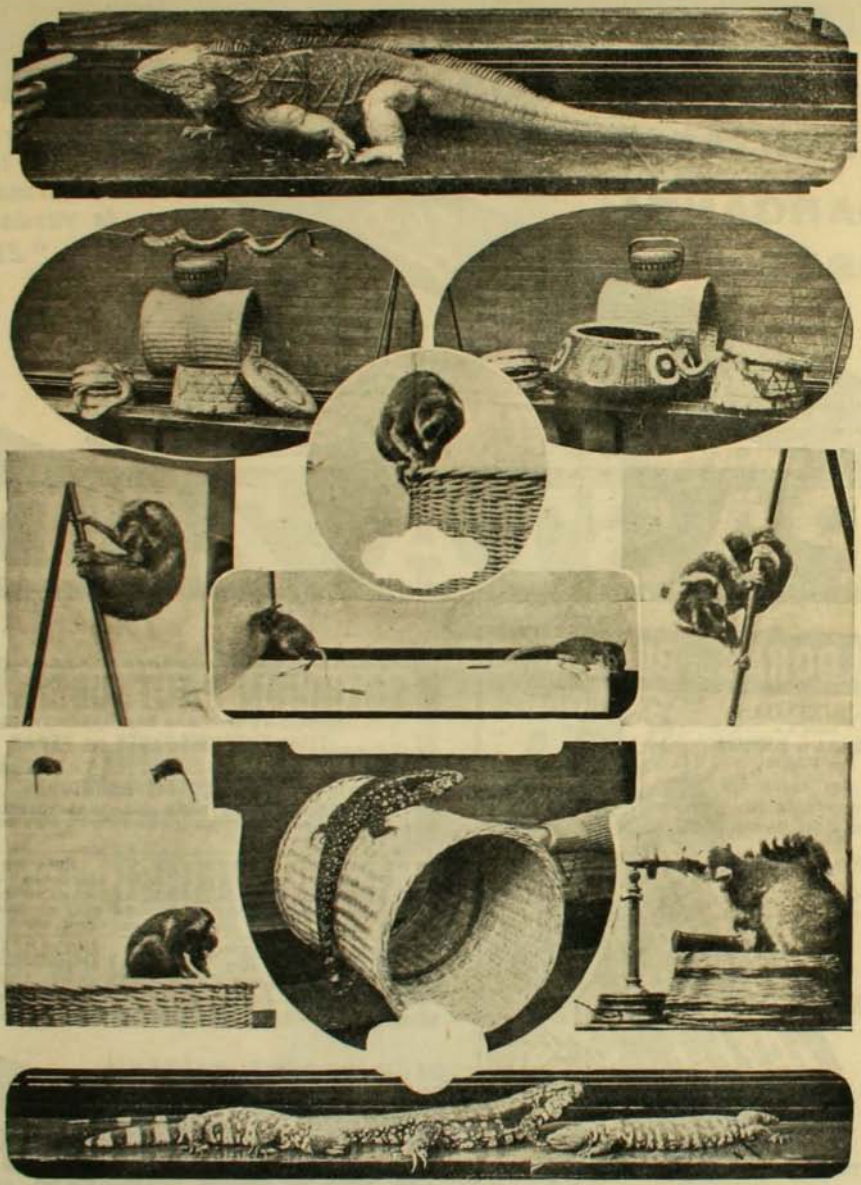
VINO Y JARABE de

Hémoglobine

Deschiens

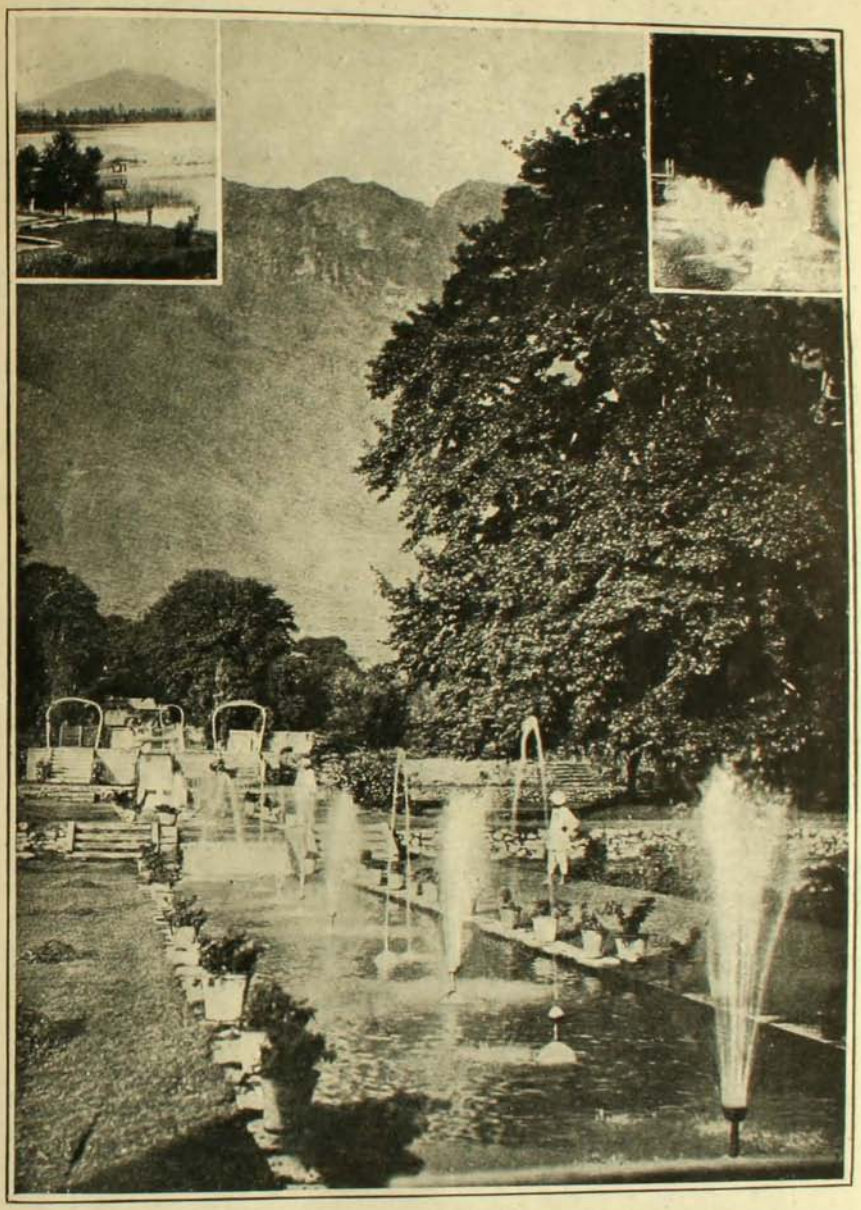
Todos los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre CURA SIEMPRE. Es muy superior á la carne cruda, á los ferruginosos, etc Da salud, fuerza. — *PARIS.*

Reptiles y animales amaestrados que se exhiben en el Jardín Zoológico de Nueva York



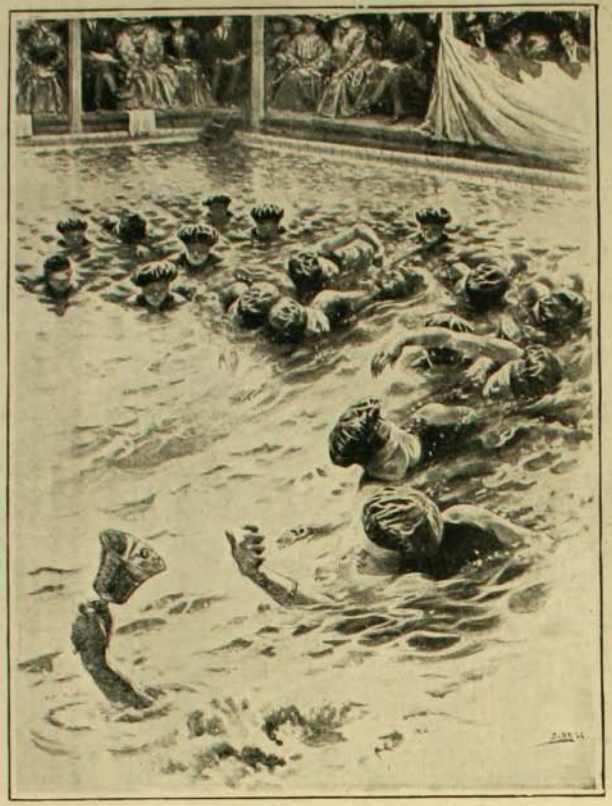
1. "Yar", iguana amaestrada, obedece las indicaciones de su dueño.—2. Joven serpiente balanceándose en un alambre.—3. Serpientes de la India pasando de un canasto á otro.—4, 5 y 7. Pequeño "Loris", equilibrista de nota.—6. Jerboas ó ratas cangurúes, animales del desierto de Sahara.—8. Rata de árbol, equilibrista, anda por un alambre.—9. Especie de lagartija domesticada.—10. Semur de Madagascar hablando por teléfono.—11. Lagartos venenosos.

LAS BELLEZAS DEL PALACIO DEL MAHARAJAH DE KASHMIR, INDIA



Fotografías de las fuentes que adornan los jardines del palacio del Maharajah de Kashmir. Los grabados de arriba representan: el de la derecha, las fuentes de los jardines de Nasam; el de la izquierda, el lago de Dal. Todas estas son bellezas en que se une la exuberancia agreste y atrevida de la naturaleza con el delicado gusto que en estas materias caracteriza al habitante de la India.

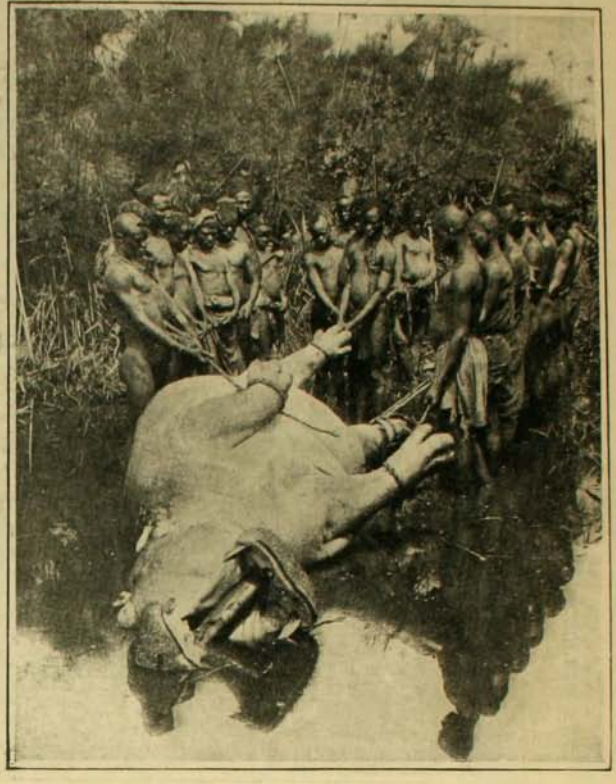
"LA GALLINA CIEGA" JUGADA EN EL AGUA.--ESCENAS AFRICANAS



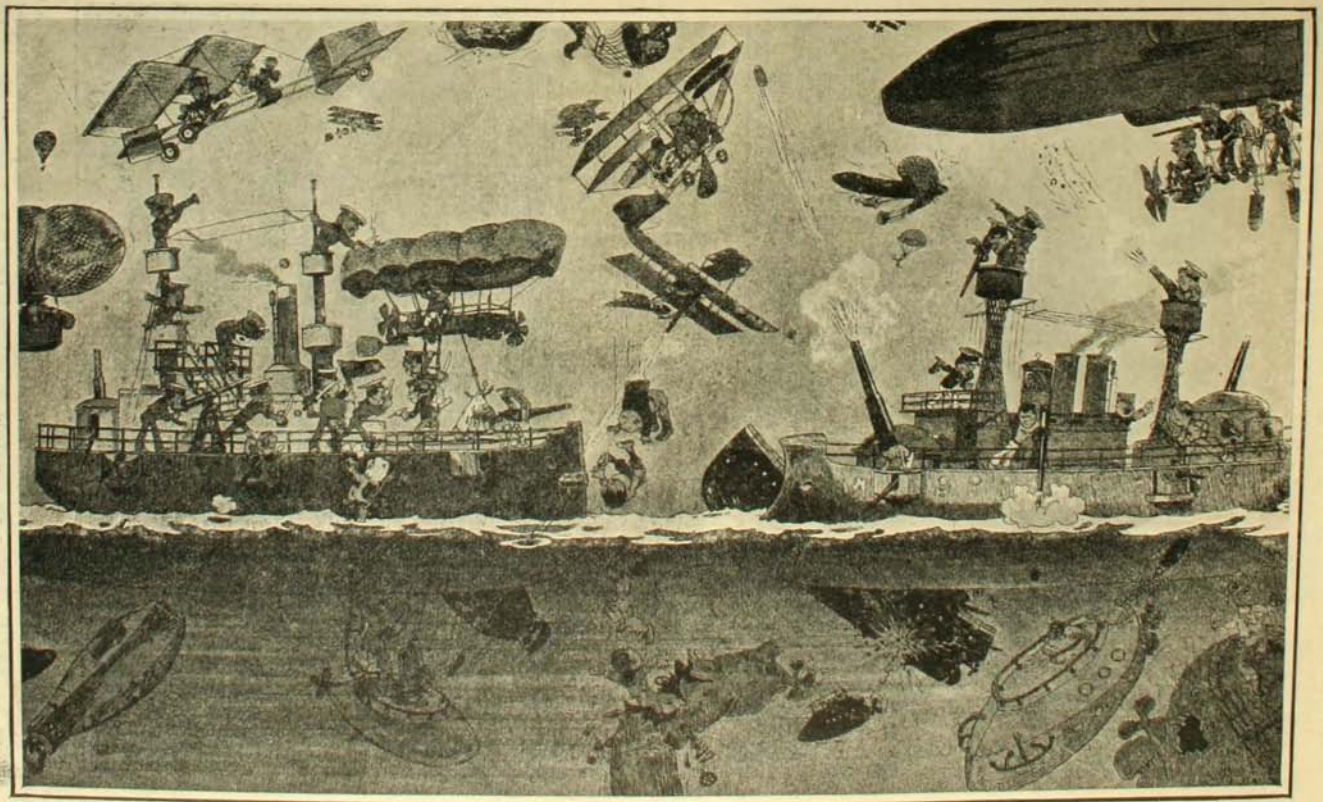
LOS ingleses acaban de descubrir una nueva diversión, muy propia y adecuada para días caniculares como los que actualmente soportamos. En una palabra, no se trata sino de la aplicación del conocidísimo y añejo juego de "la gallinita ciega" en el campo de la natación. También ocurre que los roles se desempeñan aquí al revés. Nuestro grabado dá la explicación de lo demás.

✪ ✪

HE aquí una de las escenas con que ha ido á regocijar su alma, anhelante de libertad, el ex-Presidente Roosevelt. El grabado nos exhibe la caza de un gran hipopótamo, y los esfuerzos que hacen los cazadores para arrastrarlo á las orillas del pantano en que lo han cogido. El hecho ocurre en el este del Africa.



¡NO HAY DUDA POSIBLE... EL MUNDO CAMINA A PASOS DE GIGANTE HACIA LA PAZ UNIVERSAL!!...



Elocuente grabado que pone de relieve los esfuerzos que gasta el mundo para alcanzar el "desideratum" de la paz universal. Hasta hace poco, los acorazados de guerra sólo tenían que batirse con enemigos que, al igual de ellos, se mostraban á flote al nivel del agua. Ahora la cosa cambia: hay enemigos "en el agua", "bajo el agua" y "sobre el agua".

ECOS DEL ENCUENTRO IMPERIAL DE RACCONIGI



El encuentro de S. M. el Czar Nicolás II con S. M. la reina Elena y los príncipes, sobre la escalinata del Castello. Siguiendo las costumbres impuestas por el rito ortodojo, la soberana besa la frente al Czar.



Los Ministros Giolitti é Isvolsky, italiano y ruso, respectivamente, saliendo del Municipio de Racconigi. Como se sabe, el primero ha dejado ya su elevado cargo á consecuencia del cambio del Gabinete italiano. La entrevista de Racconigi tuvo lugar á fines de Octubre último y se dice que sus beneficios han sido de gran transcendencia.

LA VENGANZA DEL "PRIMERO" LOPEZ



El primero Lopez (para sí).—Allá viene la Regina; me la va á pagar ahora la pícara. Veamos dónde queda el desprecio que me hizo en días pasados.



El primero Lopez (á su pelotón).—Batallón, paso de parada... de frente... mar...

PROPOSICION RAZONABLE



Señora.—Me dá gusto darle á usted la comida; usted siempre la encuentra sabrosa y la come con agrado, mientras que mi marido nunca la come porque la encuentra mala.

El limosnero.—Nada más fácil que el remedio á esta situación, señora: ¡divórciese usted y cásese conmigo!...

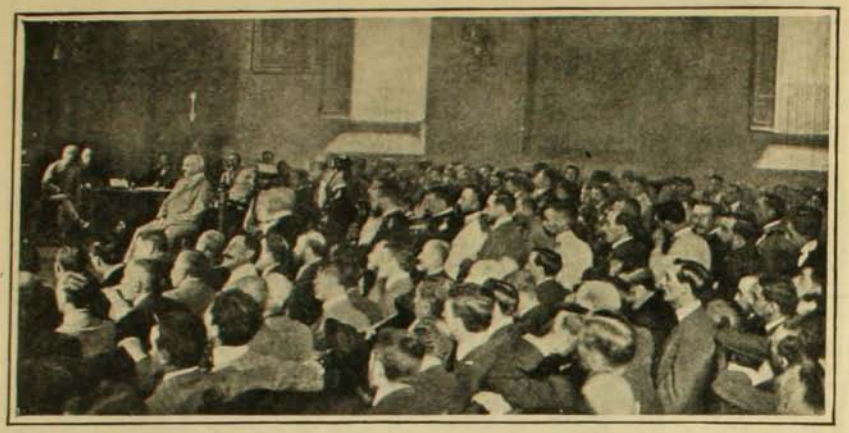
PREVISION



La chica (leyendo).—En el invierno, la naturaleza cubre á los animales de una piel muy peluda y hermosa para preservarlos...

El padre.—Hija, por Dios, no leas tan fuerte, mira que tu mamá está en la pieza vecina y puede oir y...

FERRER ANTE SUS JUECES

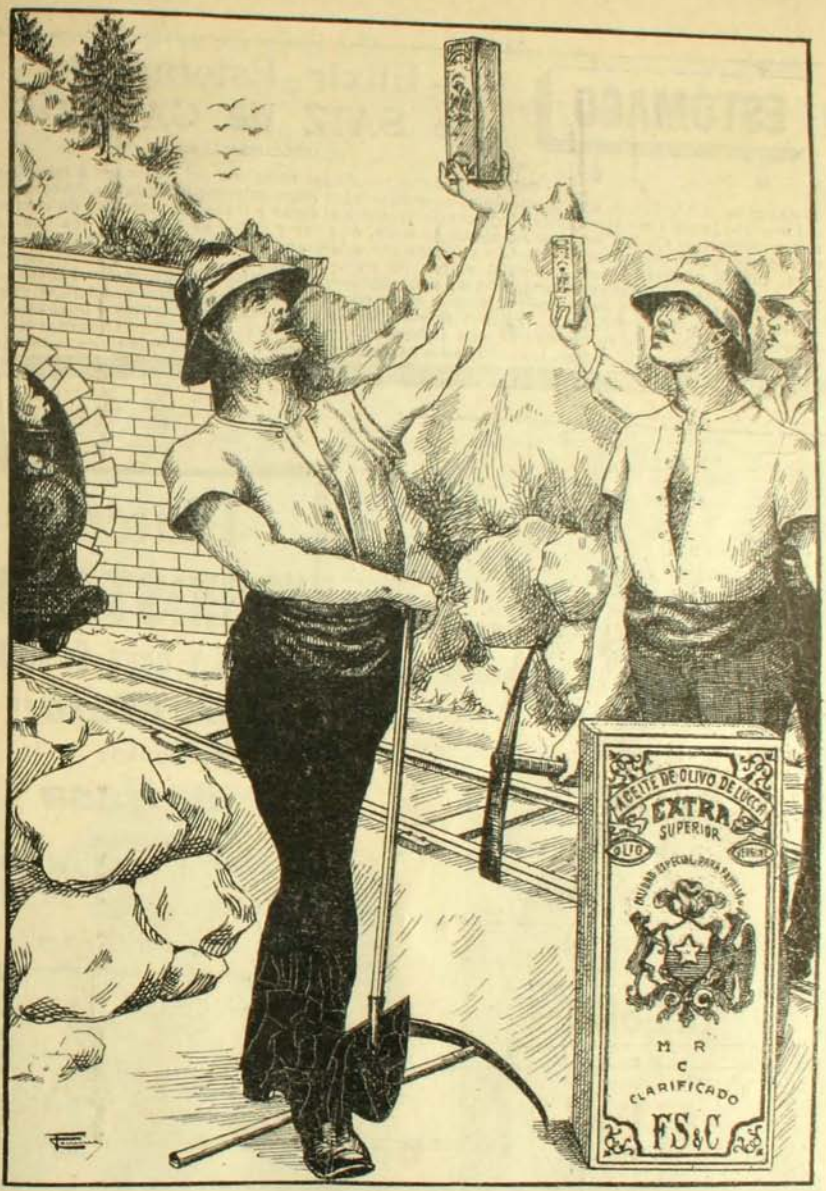


Francisco Ferrer acusado de ser el promotor de la revolución de Barcelona, ante los jueces de la Corte Marcial que acabó por condenarle á muerte.

A TODOS LES TOCA EL TURNO...



La bicicleta al automóvil.—Tú que te burlabas de mí hace poco, chico, porque el favor popular me abandonaba por tí... Toma, trágate esa que estás viendo...



Debido á nuestro vigor, fuerza y resistencia hemos vencido á los vecinos, nos hemos llevado la palma de la victoria, todo lo debemos al uso que hacemos en las comidas de este afamado aceite. ¡Viva el aceite marca ESCUDO CHILENO!

Importadores: Ferro Sanguinetti y Co.

ESTÓMAGO

Elixir Estomacal de SAIZ de CARLOS

(Stomalix)

CURA el 98 por 100 de los enfermos del **Estòmago é Intestinos**, demostrado en 15 años de éxitos constantes recetándolo los principales médicos de las cinco partes del mundo. Ayuda á las digestiones, abre el apetito, quita el dolor y todas las molestias de la digestión y tonifica. — **CURA** las acedías, aguas de boca, el dolor y ardor de estòmago, los vòmitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestión y úlcera del estòmago, hipercloridria, neurastenia gástrica, anemia y clorosis con dispepsia, mareo de mar, flatulencias, etc.; suprime los cólicos, quita la diarrea y disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases y es antiséptico.

CURA las diarreas de los niños, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Vigoriza el estòmago é intestinos, la digestión se normaliza, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, aumentando de peso si estaba enflaquecido. — Venta en las principales Farmacias del mundo y *Serrano, 30. MADRID.* Se remite folleto por correo á quien lo pida.



AGENTES GENERALES

MAURICIO GLEISNER & Cía

Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Unica Calidad

La Mejor

Para conseguirla

exijase

esta Marca  *y el Nombre* "CHRISTOFLE"

sobre cada pieza.

SANTIAGO : PRA y Cía.

SEÑORES MEDICOS

PHARM. NORMALE - PARIS

CALYX-PURPUREA

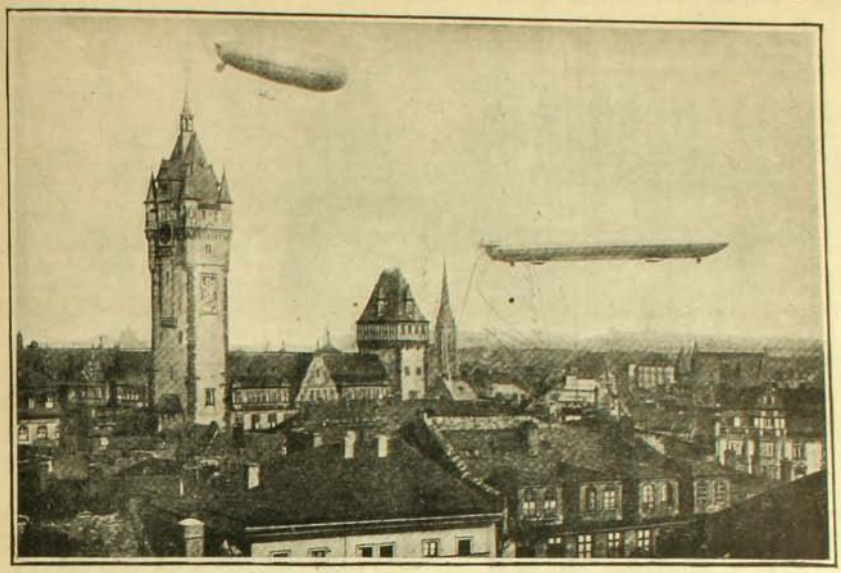
PASTILLAS PURGANTES MARAVILLOSAS

Desinfectantes Inofensivas - Indoloras

No sabríamos demasiado insistir, terminando, sobre la hipersecreción intensa provocada por éstas substancias, asociadas, (Phénolphtaleine-Calyx Purpúrea) que hacen de ellas un verdadero agente de diurésis intestinal, provocando una sangría serosa, eliminadora de productos tóxicos de origen testicular propiamente dicho y de origen gastro-intestinal — *(comunicación de M. Fleig á la sociedad de Biología de París-1907)*

En venta en las principales boticas

Dos dirigibles viajan en íntimo consorcio a través de los aires



El "Zeppelin III" y el "Parseval III" viajando alegremente y en íntimo consorcio el 15 de Septiembre último sobre la ciudad de Frankfort á orillas del Maine.

FERRER, SU COMPAÑERA Y SU HIJA

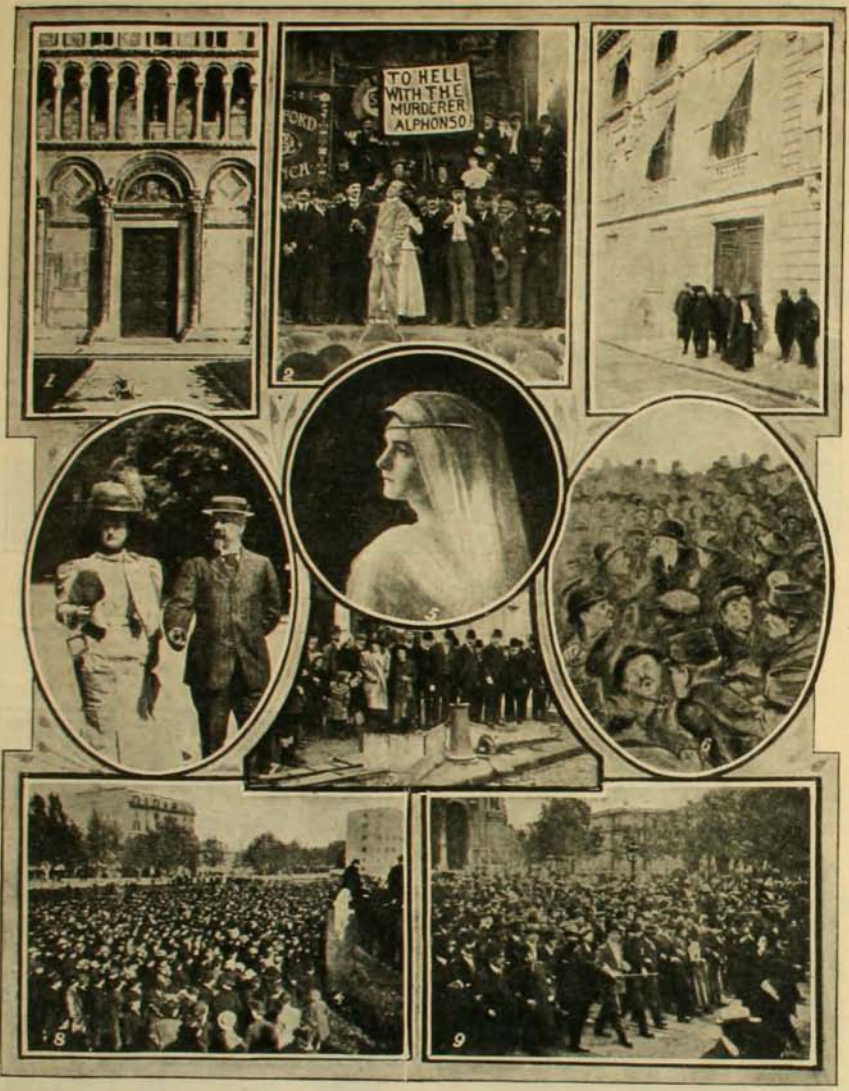


Ultimo retrato de **Ferrer** y de su compañera Soledad Villafranca. Esta última, según telegramas recien llegados, acaba de presidir un gran meeting en París, celebrado en homenaje á la memoria de Ferrer.



Paz Ferrer, hija segunda del fusilado de Montjuich, artista del Odeón y autora de la tierna súplica dirigida al rey Alfonso, en favor de Ferrer.

ECOS DE LA EJECUCION DE F. FERRER



1. La gran puerta de la Catedral de Pisa que fué amenazada de ser quemada por el populacho en señal de protesta.—2. Meeting en Inglaterra. La insignia dice: "Al infierno con el asesino de Alfonso".—3. Guardia especial en la Embajada española en París.—4. Francisco Ferrer y su compañera Soledad Villafranca.—5. Paz Ferrer, hija del ejecutado, artista de un teatro parisiense.—6. En París. La policía choca con el pueblo.—7. Destrozos hechos por los agitadores en París.—8. Protesta italiana: un meeting en Roma.—9. Meeting en París.

HE aquí reunidas en un mosaico las más importantes escenas á que ha dado lugar en el mundo la ejecución del célebre socialista español Francisco Ferrer. La sola exhibición de estas vistas manifiestan que el fusilamiento del prisionero de Montjuich no constituye un hecho más ó menos común en la historia de la humanidad, sino que es, por el contrario, un suceso nuevo, original, cuyas primeras palpitaciones se han hecho notar sólo ahora y cuyas verdaderas formas y alcances aún no es dable precisar.

MODAS

¿COMO se transforman los vestidos pasados de moda?

Se nos viene encima el calor, el aire se hace cada vez más tibio y molesta ver en los roperos esos vestidos pesados de invierno, ahora que se desean trajes claros y vaporosos, ó chaquetas abiertas dejando ver lindas y transparentes blusas. Sin embargo, hay muchas que no pueden pagarse esos lujos y les agrada estar siempre á la última moda, no parecer menos que las otras; éstas, pues, tienen que transformar sus vestidos y, como varias de mis lectoras me han hecho esta pregunta, la contesto en general, pues estoy segura de que todas tendreis algún arreglo que hacer y espero que mis consejos debidos á la experiencia os serán útiles.

Supongamos que tengais un traje sastre de paño con levita larga que se quiere transformar. Nada más sencillo que cam-



biarle radicalmente de aspecto, haciéndolo de chaqueta corta como los que se van á usar este invierno. El paño fino se puede llevar en toda estación. Se deja la falda sin tocarla: cuando más, si es larga, se la acorta, pero siempre conservándole el corte que tenía. No conviene cambiar las faldas, y si se le quiere hacer una variación, se le puede agregar algunos botones ó galones; en fin, esto queda al gusto y á lo que se puede gastar.

Para obtener el paletot de moda se le corta un poco de abajo: como ya no se usan anchos, se les entalla ó se les cruza los botones adelante, tomándoles sólo en las costuras de la espalda, y se le agrega en el costado un paño de la misma tela, tableada y muy aplanchada para quebrar bien las tablas, y se le pone por el lado del revés dos corridas de huinchas en que se cose cada tabla, impidiendo así que se abran. Cuello, carteras y botamangas de la seda que se tenga. ¿A quién le faltan pedazos viejos que poder aprovechar? Las mangas es preferible dejarlas como estaban antes. Y esta es, queridas señoras, la manera de estar siempre bien, á costa de poco gasto. El N.o I, que tengo el gusto de ofreceros hoy, es el que podeis copiar para transformar vuestros vestidos pasados de moda.

Lo mismo se puede hacer con todos los vestidos viejos: todo se puede cambiar y dejar á veces las cosas más bonitas que antes: se necesita el deseo y la obligación que os impone el tener que gastar poco para que os vengan las ideas prácticas, económicas, sencillas y, por consiguiente, elegantes. La que no tiene dinero no debe gastar lujos ni cosas vistosas; su chic debe estar en la tranquilidad de su elegancia para competir así con la dama que puede gastar todo el dinero que se le ocurre en echarse encima cosas carísimas y de mal gusto. Con el gusto se nace, está en la persona, y no es el dinero el que lo da sino el tino para saber escoger aquello que más conviene á cada cual y á las medidas de sus fuerzas.

Las blusas blancas lavables son tan bonitas y tan económicas y con un traje de paño como el N.o I se puede estar bien en todas partes, cuidando que los detalles estén muy aseados, como también los guantes y el calzado parezcan frescos. Estos dos últimos factores deben siempre estar muy cuidados, pues es tan común ver á señoras muy elegantes, con un traje que ha costado carísimo y con sombrero y joyas que valen una fortuna, con malos guantes y peores zapatos. Una señora y una señorita deben ser mui cuidadosas de todo lo que se ponen, y las que no pueden comprar seguido estas prendas deben cuidarlas bien. Teniendo la prolijidad de doblar sus guantes al sacárselos y colocarlos en papel de seda y conservarlos así por mucho tiempo, lo mismo con el calzado, tener siempre un par reservado para salir y sacarlos y sacudirlos bien al llegar á casa: ¡esta es la manera de estar siempre bien! ¡Arreglo, arreglo! Señoras, mucho arreglo!

El N.o II es también un modelo muy á propósito para arreglar uno del año pasado y no se puede dar nada más nuevo. Este modelo es de cheviot ó paño azul de rey, adornado con anchos galones de trenzados de pasamanería negra. Cinturón de seda negra. Plastrón de tul ó muselina de

seda bordada de trencilla de oro. Falda lisa corta. Sombrero de terciopelo negro con aigrette azul.

El N.o III es un precioso traje de novia de raso Liberty blanco de leche. Fichú de encaje de Bruselas. Canesú y mangas de tul alforzadas, cintura alta drapeada. La falda cae en cortinaje por delante sobre



un delantal de tul de mosquitas y vuelos de encaje de Bruselas.

N.o IV.—Traje para dama de honor de la novia. De espumilla celeste, chaqueta cruzada, cuello cortado en forma, de muselina todo bordado de lentejuelas de plata. Camiseta de muselina recogida. Túnica drapeada de estilo de panniers, rosas de mano colocadas á lo largo de la túnica y tomadas por cordones de oro. En la falda, dos corridas de entredoses de gasa blanca bordados de lentejuelas de plata.

N.o V.—Traje para la madre de la novia, de espumilla negra, chaqueta drapeada en forma de tirantes. Camiseta y mangas de tul bordado de azabache negro. Cintura muy alta recogida y plastrón de oro ó acero viejo. Falda fruncida por un motivo de pasamanería cuneiforme en tul bordado, ribete bordado que rodea el borde de la falda.

Respuestas á las preguntas.—Señorita Elena, Valparaíso.—He contestado su carta largamente por correo y espero que la



habrá usted recibido.

Señora Hilda Alamos, "El Roble".—En mi próximo artículo trataré de complacerla.

Señorita María, Constitución.—El paño negro es siempre muy de moda y la tela que viste mejor en negro. Doy tantos figurines todas las semanas y nadie mejor que usted puede saber lo que necesita. El traje sastre es lo que queda mejor en paño y puedo recomendarle el figurín N.o I que aparece hoy.

A una señora viuda, Santiago.—Después de tres años de viudez se puede llevar un luto sin exageraciones. La cola en el sombrero no es necesaria, se puede llevar cualquier sombrero negro, pues pasado ese tiempo se considera á toda viuda fuera de luto.

TEKA

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número 164.—CORRESPONDENCIA.—1. Señor *C. M. V.* No se elabora en Chile el borax para enviarlo cristalizado á Europa porque, en esa forma, pagaría derechos muy subidos que dificultarían la venta. Las naciones europeas gravan al borax elaborado queriendo así favorecer las fábricas ya establecidas en Europa.

2.—*Quijote Talquino.* La enfermedad de que usted habla en su carta es una virtud muy esencial. Llámase *humildad* y felicito á usted y á cuantos la poseen en Talca y fuera de Talca.

3.—*V. Interesados.* No conocemos establecimientos ó academia en que jóvenes empleados puedan, pagando algo, cursar inglés en clases nocturnas durante las vacaciones. Si existiere algún establecimiento de esta naturaleza, agradeceríamos á nuestros lectores se sirvieran indicárnoslo y á los V. Interesados nos dieran su dirección.

4.—*Interesado,* Iquique. Tocante al sorteo aludido, debe usted dirigirse al diario que usted designa. No podemos entrar en asuntos agenos.

5.—*X. R.* La numeración romana permite escribir indiferentemente el número 4 igual IV ó IIII. El uso habitual de los relojeros es de adoptar la forma IIII por ser ésta más legible para el común de los mortales é inconfundible con VI, cualquiera que sea el ángulo bajo el cual se mira á la esfera del reloj.

6.—*R. S.* nos pregunta *seriamente* si es posible ingertar parras en álamos. Respondemos que aquello es absurdo, pero que se ha visto el caso de una parra creciendo dentro de un álamo, es decir, cubierta por la corteza del álamo y, en apariencia, ingertada en él. En realidad, álamo y parra vivían juntos, pero formaban dos plantas distintas y separables.

7.—*S. Bartolo Villa,* Perquenco. Las principales importaciones americanas son maquinarias de todas clases, particularmente agrícolas.

8.—*J. R.,* Antofagasta, pregunta si los ferrocarriles y telégrafos en poder del Estado deben producir ganancias ó si basta con que no dejen pérdidas. El sentido común resuelve la dificultad. Si el Estado comerciante nada saca de sus monopolios, correos, telégrafos, ferrocarriles, etc., es por ser mal comerciante ó mal patrón, nó porque practica el socialismo. Adviértase que cuando el Estado nada gana, nosotros los contribuyentes perdemos algo y á veces mucho. Es un ideal falsísimo y fatal el considerar al Estado como á una simple Junta de Beneficencia...

9.—*Lucio,* Chuquicamata. Sí, existe el Huemul; pero es muy escaso y, según dicen, en vías de desaparecer.

10.—*Vecino,* Santiago. A propósito de los tipos que se sitúan frente á su casa y molestan al prógimo, es decir, á usted, nos parece que el único remedio consiste en acudir á la policía. Ella puede, si quiere, hacer despejar las veredas, cada vez que alguien, deteniéndose indebidamente, dificulta la circulación. ¡Paciencia! Vea usted si no hay en su casa alguien que atrae esa invasión... típica. ¡Todo puede ser!...

PIANOS

Steinway & Sons, C. Bechstein, R. Ibach Sohn, C. Ronisch, Schiedmayer & Sohne, Gebr. Perzina, E. Rubinstein, J. Pfeiffer, P. Görs & Kallmann ::

Universalmente apreciados por su EXCELENTE VOZ Y GRAN DURACION

Existencia permanente de 250 Pianos á la

= VISTA EN NUESTROS ALMACENES EN VALPARAISO, SANTIAGO Y CONCEPCION =

C. KIRSINGER & Co.

Depósito en Santiago: ADOLFO CONRADO, Estado 375

VALPARAISO

Depósito en Concepción: ADOLFO STEGMANN

El mejor tocador automático de piano: LA FONOLA - LA CONTINENTAL, Máquina de Escribir, de escritura muy visible

OTTO WAAK, Fábrica de Alhajas

Al visitar esta fábrica establecida en Santiago, teníamos antecedentes muy favorables de ella; no obstante, quedamos admirados al examinar los trabajos que ejecuta.

Su fundador y actual dueño, el caballero alemán, señor Otto Waak, reside hace 24 años en el país. Fundó el importante establecimiento de que nos ocupamos en 1894, introduciendo en él constantemente nuevos perfeccionamientos, siendo hoy, en su género, uno de los más conocidos y acreditados en Chile, no sólo por la seriedad de la casa, condición tan digna de tomarse en cuenta tratándose de alhajas, sino también por lo bien acabado de los trabajos que se lleva á cabo.

El establecimiento cuenta con 20 operarios de ambos sexos, cada uno de los cuales por su competencia es un verdadero artífice, de donde resulta que las alhajas fabricadas tienen poco ó nada que envidiar á las importadas, compitiendo con éstas ventajosamente en precios.

Actualmente el señor Waak provee de sus artículos á algunas importantes joyerías, que ostentan en sus escaparates las alhajas de fabricación nacional al lado de las importadas, no existiendo entre ambas diferencia notable á la simple vista, siendo, á menudo, las primeras superiores por la mejor calidad del material empleado, en lo que el señor Waak demuestra verdadera escrupulosidad.

Son especialidades de la casa la fabricación de joyas finas, engastes de piedras preciosas y obras de arte.

La fábrica ocupa un local muy central, calle Estado número 101, esquina de Moneda, teniendo el señor Waak el propósito de ensanchar más el establecimiento á fin de poder atender á la creciente demanda de sus artículos, los que repetimos, son tan bien acabados como los que vienen del extranjero, que, teniendo que soportar fuertes derechos, alcanzan precios sumamente elevados.

Entre algunas obras que el señor Waak nos mostró, ejecutadas en su fábrica, nos llamó la atención una hermosa y regia joya de inestimable valor artístico, digna del objeto á que está destinada y que hace honor á la industria nacional, representada en este ramo por la fábrica del señor Waak.

La casa posee toda clase de maquinaria y personal competente para ejecutar cualquier trabajo le joyería, por delicado que sea.

El señor Otto Waak es único dueño y es jefe del taller su hermano, el señor Eduardo Waak.

Una verdadera montaña rusa para patinadores



Montaña rusa erigida en el Empress Rink, Earl's Court, Londres, y que constituye el encanto de los grandes patinadores. Su extensión es muy larga.

No olviden

para sus REGALOS visitar la

Joyería Londres

VALPARAISO

Condell 83 - Telefono Ingles 1339

La mas surtida en Joyas finas, Brillantes, Objetos de Plata y Plaqué finos, marca BRISTOL

EXPOSICION DE CUADROS AL OLEO

NOVEDAD

ESPEJOS VENECIANOS

formas nuevas

Precios módicos y fijos

Mauricio Weinstein

Talleres para toda clase de trabajos en Joyería y Relojería

Número **165**.—UN PROBLEMA.—*"¿Cuál es la conducta que las niñas debemos observar con jóvenes que son de la sociedad y conocidos en bailes, se nos juntan en los paseos y al retirarnos tienen la atención de venirnos á dejar á casa? ¿Se les debe invitar que entren? (advirtiéndole que estos amigos no son conocidos por nuestros padres por falta de ocasión para ello); agregando además que en este pueblo los jóvenes visitan muy poco y sólo son conocidos en reuniones y paseos públicos. ¿Los pueden invitar las niñas en caso que no salga á recibir á éstos su madre? y si es lo contrario, ¿puede uno presentarlos y debe entonces ella invitarlos á descansar un momento ó tomar el té si es hora de éste?"*—N. N., Provincias.

R.—Nos parece que, sin el consentimiento del padre ó, siquiera el de la madre, no deben las niñas hacer tales invitaciones ni dejarse acompañar por los jóvenes á la vuelta de los paseos. Agradeceríamos opiniones sobre este asunto.

Número **166**.—MEDICINA.—1. *"Sírvase indicarme el remedio de la enfermedad llamada "asma"*—A. G., Iquique.

R.—1. Hay que tomar precauciones que impidan la vuelta del acceso. Esas precauciones varían según el individuo y las circunstancias del caso. Sólo un médico, después de detenido exámen, puede indicarlas. 2. Según la causa del asma varían los remedios. Si proviene de gota, hay que tomar alcalinos, loduro de potasa; si la causa es el herpetismo, hay que acudir á los arsenicales y sulfurosos. Los asmáticos que sufren de almorranas sienten alivio cada vez que el flujo de sangre vuelve á empezar. 3. Durante el acceso de asma puede emplearse el tratamiento de Trousseau: tomar, por espacio de diez días, píldoras de belladona hechas con extracto y polvo, de cada uno 0.01, aumentando progresivamente la dosis hasta tres píldoras al día. Durante los diez días siguientes, fumar cigarrillos arsenicales; y en seguida, por otros diez días, tomar alcalinos. El tratamiento dura dos meses. Troussau agregaba á menudo extracto de quina. En realidad, lo único razonable es consultar á un médico y obedecerle extrictamente.

2.—*"¿Cuál es el remedio de la tos convulsiva de los niños? ¿Qué valen los remedios de patente para esa enfermedad?"*—Madre, Tocopilla, y varias más.

R.—Entre los remedios de patente los hay buenos; pero no se puede indicar con seguridad cuáles sean malos. Más vale desconfiar de ellos á no ser que los recomiende un médico conocido. Al principio de la tos convulsiva, cuando el niño tose con mucha frecuencia, empléanse los vomitivos: jarabe Ipecacuana, 10 gramos; polvos de id., 10 centígramos por año de edad. Si el niño se hallare estreñido (estítico) darle calomelano: cinco centígramos por año de edad. En el período de los golpes de tos pueden emplearse los remedios siguientes:

Oximiel escilítico: por cucharaditas de café (una cucharada por cada año de edad) mezclando con una cucharadita de café de jarabe de trementina.

Tintura de grindelia: veinte gotas por año de edad, en jarabe de trementina, tres veces al día.

Alcoholatura de raíces de acónito con tintura de belladona: dos gotas por año de edad.

Poción: Bromuro de potasio, 2 gramos; tintura de valeriana, 2 gramos; agua, 100 gramos.

De esto se da durante cuatro ó cinco días una cucharadita de café, mañana y tarde, para un niño de seis meses; dos cucharaditas de postre, para un niño de 18 meses á 3 años; tres ó cuatro cucharadas soperas, hasta los cinco años; la dosis total, á los ocho años.

Untura en la garganta: Clorhidrato de cocaína, 1 gramo; agua glicerinada, 40 gramos.

Número **167**.—SPORT.—*"¿Cuál es el record de la carrera de 220 yardas, pedestre, en Chile y á quién pertenece?—¿Cuál es el record de la carrera de ½ milla pedestre en Chile y á quién pertenece?—¿Un corredor aficionado puede tomar parte en una carrera para todo competidor, es decir, profesionales y aficionados, sin pasar al título de profesional?"*—Un porteño en Santiago.

R.—1. El record de las 220 yardas en Chile lo tiene Alfredo Betteley, que las ha corrido en 22 1|5 segundos.—2. El record de la ½ milla lo tiene Carlola de Valparaíso. El tiempo podrá usted obtenerlo dirigiéndose á la Foot-Ball Asociation of Chile.—3. Aficionado es el sportman que jamás ha tomado parte en los concursos con el propósito de obtener un premio en dinero ó bien una parte de las entradas ó del producto de las apuestas mutuas; el que jamás por remuneración haya enseñado, ejercitado ó ayudado en la ejecución de algún sport, *ni tomado parte en concurso con profesionales.*

Número **168**.—ETIMOLOGIAS.—1. *"¿Cuál es la etimología de "chaya"?*—Coquimbano.

R.—En quichua *"challani"* significa *rociar, asperjar*. De ahí viene *chaya*.

2.—*"¿Qué significado tiene la palabra "Purutún"? ¿Tiene algo que ver con porotos?*—Uno de Purutún.

R.—*"Purutu"* es voz quichua por frejol, poroto. En su "Historia de Santiago" dice Vicuña Mackenna: "El valle de Purutum es todavía famoso por el excelente cultivo de sus porotos". Adviértase que V. M. escribe *Purutum* con *m*. ¿Será error tipográfico?...

3.—*"Sírvase decirme si debe escribirse "umita' sin H ó con H"*.—Curioso, Santiago.

R.—Debiera escribirse con H puesto que la voz quichua de que es derivada se escribe *hummu*. Sin embargo, el uso, que es ley en esta materia, autoriza escribir *umita*.

4.—*"He leído en un diario de Santiago la palabra "esclavocrata" y el redactor decía que aquella palabra hace falta en el Diccionario de la Lengua. ¿Qué opina usted?*—Apuesta, Santiago.

R.—En el Diccionario de don Rufino Cuervo esa palabra es apreciada como sigue: "Basta abrir los ojos para echar de ver que semejante vocablo, sobre jenízaro, es revesado..." Agrega Cuervo: "¿dónde tenía la cabeza el infeliz á quien se le ocurrió llamar *esclavócrata* al sostenedor de la esclavitud?" Según las leyes de la etimología, la palabra correcta sería: *Dulócrata*, derivado de *Dulocracia*, vocablo griego que significa "dominación ejercitada por esclavos". Pero jamás significaría *sostenedor de la esclavitud*. El tal vocablo está mui bien fuera del Diccionario.

Número **169**.—RECETAS CASERAS.—1. *"¿Qué jabón es bueno para desmanchar?"*—Dueña de casa, Valparaíso.

R.—Cortar en forma de virutas 340 gramos de jabón blanco; hacerlo disolver, en baño-maría, en 228 gramos de agua; agregar en seguida 28 gramos de borax y 1½ gramo de sales de tártaro. Se hace hervir hasta que todo quede reducido á 450 gramos más ó menos. Mientras se enfría esa mezcla, se le agrega 1½ gramo de aceite de sasafrás (pero este no es indispensable). Se hacen panes. Para desmanchar, se hace una pasta con un pedazo de ese jabón y se la aplica al género manchado.

2.—*"Sírvase darme una receta para destruir las palomillas y otros bichos que perjudican á las chacras"*.—Pedro R. y varios más.

R.—Excelente es la siguiente receta: Agua, 100 litros; sulfato de cobre, 1,500 gramos; cal apagada, 1,500 gr.; chancaca, 250 gr.

3.—*"En mi jardín hay muchos insectos que se comen todas las plantas. ¿Existe algún polvo que los destruya?"*—Blanca, Quilpué.

R.—Haga la prueba de la mezcla siguiente: alquitrán de madera y soda cáustica, partes iguales. Hacer una solución de lo anterior al 3°|o para empezar. Rociar con esa solución.

Es bueno ensayar el efecto sobre una planta. Si se ve que la solución es demasiado fuerte, se agrega agua.

4.—*"Ya empezó la plaga de los chinches. Tenga la bondad de indicarnos un remedio"*.

R.—Aunque ya hemos dado varias recetas agregaremos ésta: Mezclar 10 gramos de alcanfor, 5 gramos de sublimado en 350 gramos de alcohol, agregando 15 gramos de trementina. Con un vaporizador hacer penetrar este líquido en las rendijas invadidas. No resiste el enemigo. (Cuidado con el sublimado, que es veneno poderosísimo!)

5.—*"Enséñeme cómo he de lavar pañuelos de seda y en general todo género de seda"*.—Campesina, Talca.

R.—Para los pañuelos, camisetas, medias, etc., hay que lavarlos con jabón en agua fría, enjuagar muy bien, estrujar. Se hace hervir un puñado de afrecho en agua; se filtra cuidadosamente el líquido, se deja enfriar y se pone el pañuelo á remojar por algún tiempo en esa agua de afrecho. Se lo estruja en seguida; se lo cuelga y antes que esté del todo seco, se lo plancha.

Para los demás géneros de seda, sólo puede tratarse de desmanchar. El procedimiento varía según el género y la naturaleza de la mancha.

6.—*"Sírvase facilitarnos una receta para mordeduras ó picaduras de insectos como ser mosquitos, chinches, vinchucas..."*—Polo Cook, Copiapó.

A) Preparar una solución de formaldehido al 40°|o. Cada vez que se siente uno picado, se aplica el líquido con la tapa misma del frasco. Excelente remedio inventado por el doctor H. Liston, explorador africano. (Dejar secarse el aldehido sobre la picadura).

B) *Preservativo:* Lociones con la solución siguiente: Eter acético, 5 partes; eucaliptol, 10 partes; agua de Colonia, 10 partes; tintura de pelitre (piretro), 50 partes. Diluir el todo en 4 ó 5 veces su volúmen de agua. Lavarse con ese líquido.

Número **170**.—ARTES E INDUSTRIAS.—1. *"¿Cuál es el procedimiento más sencillo para grabar en vidrio, por ejemplo, monogramas en copas, etc."*—J. X., Coquimbo.

R.—Saturar con amoniaco al ácido fluorhídrico y se espesa la mezcla agregando un poco de sulfato de barito finamente pulverizado. Es preferible valerse de una pluma en guta-percha ó ebonita; pero puede servir una de acero ordinario. La tinta fluorhídrica obra instantáneamente sobre el vidrio. Cuando su acción es bastante profunda, basta lavar el vidrio con agua en abundancia. (Cuidado con las quemaduras en la ropa y, sobre todo, en la piel!)

2.—*"Tengo estatuas é imágenes de yeso que quisiera broncear. Sírvase indicarme un método adecuado"*.—B. S. T., Santiago.

R.—Para imitar al bronce verde, se prepara de antemano al yeso dándole una mano de amarillo de cromo y azul de Prusia disueltos en aceite; en seguida se le da una capa de polvos de oro, por medio de un pincel. Si se quiere dar á la estatua el color de bronce antiguo, se le da una mano con aceite teñido con tierra de Sena quemada. Se deja orear y en seguida se le aplica lapiz-plomo y verde esmeralda molidos y mezclados con aceite. En los huecos y pliegues, se pasa un poco de cobalto y verde esmeralda mezclados.

3.—*"¿Cómo podré medir exactamente la altura de un árbol cuya copa está fuera de todo alcance, advirtiendo que no tengo á mano instrumento alguno?"*—X. Z., Colina.

R.—En la proximidad del árbol, plante usted una vara previamente medida con exactitud. Mida en seguida la sombra de esa vara y la sombra del árbol y un simple cálculo le dirá la altura de este. Si, en efecto, una vara de 1.80 da una sombra de 2 metros, el árbol, dando una sombra de 10 metros, ha de tener 9 metros de altura, ó sea 2:1.80::10:9. Hay que proceder rápidamente, so pena de error, pues la sombra varía de largo á cada momento. El método es sólo aproximativo; pero basta, prácticamente.

Número **171**.—RELOJES DE BOLSILLOS.—*Hemos recibido últimamente varias consultas de "relojeros aficionados". Vamos á compendiar aquí nuestros respuestas que servirán para nuestros consultantes y todos nuestros lectores en general.*

1. Dar cuerda al reloj todos los días y á la misma hora. La mejor hora es al acostarse.

2. No colocarlo sobre el mármol del velador, pues el frío del mármol coagula el aceite y de allí proviene la irregularidad del reloj.

3. Colgarlo verticalmente, para que así esté en igual posición que en el bolsillo. Lo mejor es depositarlo en una relojera en que ocupe una posición vertical y esté inmóvil.

4. No abrir nunca un reloj. Si se quiere mover el indicador de atraso ó avance, abrir el reloj en una pieza cerrada, donde no haya viento.

5. Ver si las tapas cierran herméticamente. En caso negativo, hacerlas arreglar. Las mejores tapas son las atornilladas.

6. Cada dos ó tres años hacer limpiar el reloj.

7. Huir, como de una peste, de los relojeros aficionados... Estos son los peores enemigos de los relojes...

(Pedimos perdón por nuestra franqueza á nuestras consultantes. Hay, empero, dos clases de aficionados: los que confiesan serlo y los que, siéndolo, pretenden ser profesionales. Estos son muchos; pero son, naturalmente, los peores).

Número **172**.—MANCHAS DE GRASA EN LA ROPA BLANCA Y DE COLOR.—Contestando á innumerables preguntas, compendiamos aquí varias recetas que servirán para los diversos casos:

a) Frotar la mancha con bencina, con esencia de trementina ó con amoniaco líquido; b) Poner la tela manchada sobre una sábana plegada en muchos dobleces y aplicar sobre cada mancha un poco de talco que la cubra bien; encima del todo poner una hoja de papel secante grueso y comprimir con una plancha moderadamente caliente. La grasa de la mancha será absorbida por el talco y si no desaparece toda desde el primer momento, se repite la operación; c) Frótese la mancha con la mezcla siguiente: Esencia de trementina, 30 gramos; alcohol, 4 gr.; eter sulfúrico, 4; d) Póngase la tela manchada sobre una mesa. Sobre cada mancha échense algunas gotas de alcohol puro; cúbrase con género de hilo bien fino ó con papel de seda; pásese por encima una plancha caliente y repítase esta última operación con la plancha, hasta que la grasa haya sido absorbida por el género ó el papel; e) Mézclese 12 gotas de trementina con 12 gotas de alcohol y un poco de tierra de greda, haciendo una masa. Con esta frótese la mancha; f) En ropa blanca las manchas de grasa salen con jabón y agua clara.

Advertencia.—En uno de nuestros próximos números publicaremos un cuadro sinóptico en que vendrá compendiado todo el arte de sacar manchas.

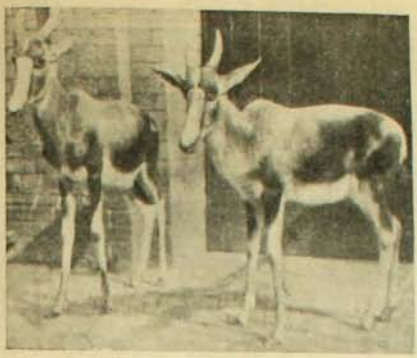
Número **173**.—CURIOSIDADES.—1. *"Agradeceré á usted se sirva informarme si se pueden enarbolar dos banderas de la misma nacionalidad sin poner una de nuestra patria"*.—Patriota, Iquique.

R.—Por cortesía, si no por obligación, debiera en tal caso enarbolarse una bandera chilena entre las dos extranjeras, lo cual resultaría armonioso y político á la vez. Lo cortés no quita lo valiente.

2.—*"¿Que se le podrá agregar á la leche cruda al pié de la vaca, además de la canela, el huevo?"*—B., Talca.

R.—¿Por qué nó? Es cuestión de gustos.

Especies raras en el Jardin Zoolójico de Londres



Medio cabro, medio antílope, extraño ejemplar cazado en las regiones montañosas del Tibet.



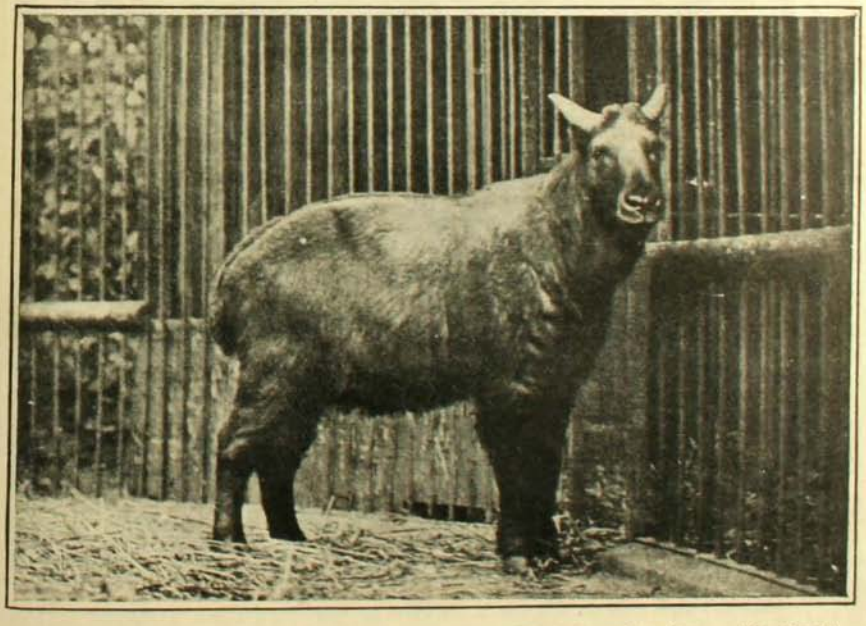
Aguila comedora de monos, capturada en las islas Filipinas. Se llama así porque se alimenta sólo de monos.





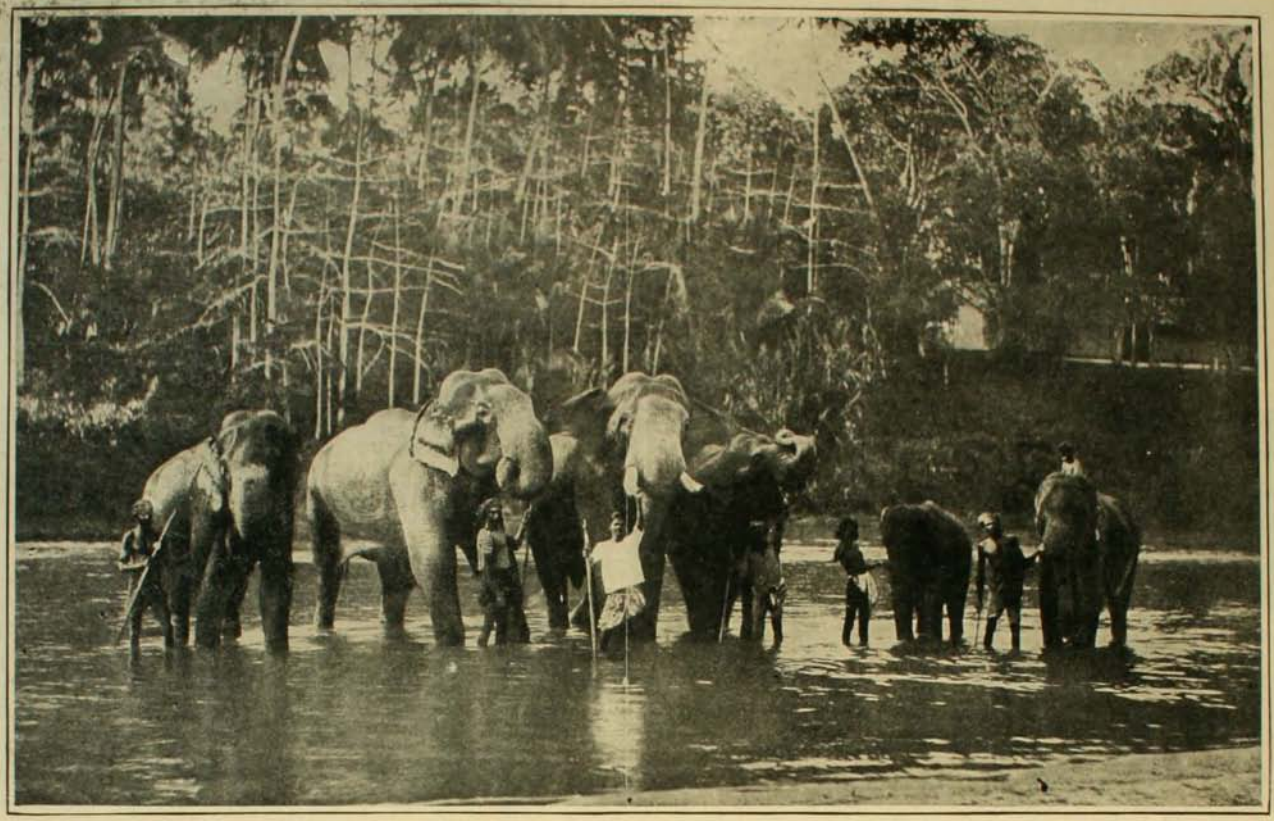


El mono saki-peludo. Especie que se encuentra en Sud-América y que en Europa sólo se ha exhibido dos veces. La primera en 1866. Se distingue por su pelaje extraordinariamente largo.



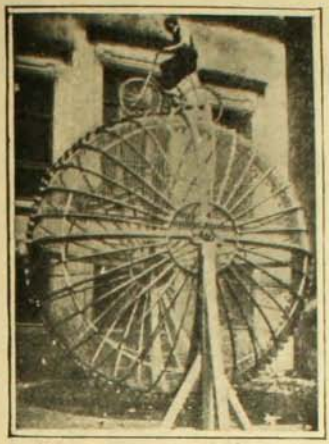
Especies originales que se encuentran en Sud-Africa. Los ingleses los llaman "Bontebock". Hoy día la especie se ha extinguido casi.

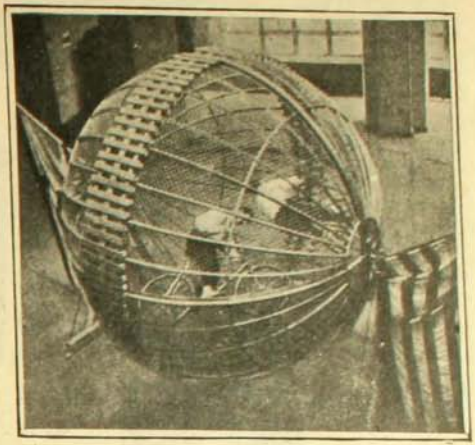
LOS ELEFANTES SAGRADOS DEL TEMPLO DE KATUGASTOTA, EN CEILAN



Hé aquí una de las maravillas de Ceilán. No hay viajero, que habiendo visitado esa isla, no haya visto á los mansos y sagrados elefantes bañándose conforme á las prescripciones de los sacerdotes del templo de Katugastota. Es el momento de solaz que tienen en su vida estos enormes paquidermos. No tienen tampoco más labores que las escasas que les impone su sagrada investidura.

UNA PRUEBA SENSACIONAL





EN Berlín se han desarrollado las dos pruebas sensacionales que representan nuestros grabados.

Una de ellas se verifica por un ciclista sobre una gran jaula globular rodeada de un ecuador formada por una angosta pista de listones de madera colocados unos al lado de otros. El ciclista corre sobre esta pista y en vez de avanzar él del punto fijo en que se encuentra, gira hacia él por efecto del roce de las ruedas de su bicicio la gran jaula globular sobre la que verifica su experimento.

La jaula tiene 280 pulgadas de diámetro y gira con la velocidad media de un bicicio cualquiera.

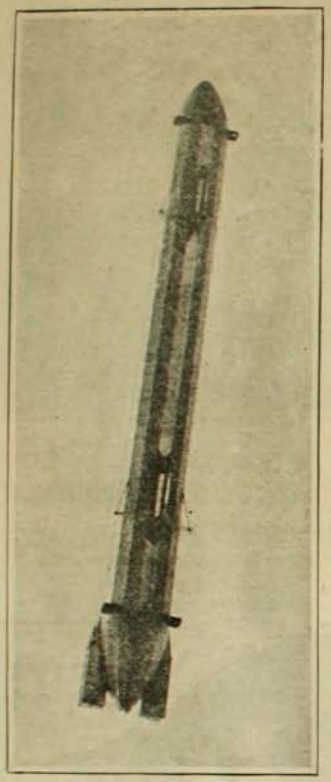
La otra prueba se verifica por dos ciclistas que corren por el interior de la jaula llegando á ocupar posiciones casi horizontales.



Importadores: GONZALEZ SOFFIA y Co., Valparaiso

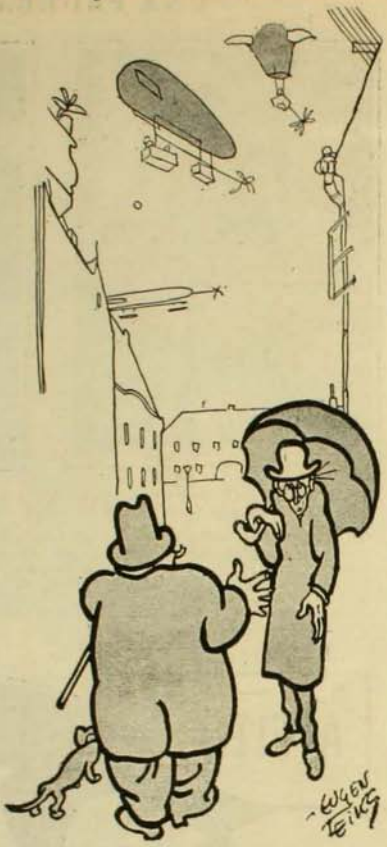
Agente en Santiago: SCHMIDT Y WEHRHAHN, Puente 561

UN GIGANTESCO PURO AEREO



El "Zeppelin" descendiendo en Berlín de las alturas en dirección á la tierra después de su largo viaje comenzado en el lago Constanza.

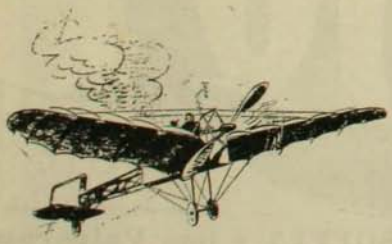
A LO QUE OBLIGA EL PROGRESO



—Hombre, ¿qué diablos haces con el paraguas abierto habiendo un tiempo tan agradable?

—No me digas, hombre, que esto es una medida de previsión con estos aeroplanos; uno que es sastre tiene que andar siempre prevenido para que no lo conozcan desde las alturas.

¡EL MODERNO FENIX!





PASATIEMPOS

SOLUCIONES AL N.o 251

Al problema de ajedrez:

(D f 1) (P × A ó C) (D e 3 !! ⊥) etc.
(.....) (C × A) (A c 4 ⊥) etc.
(.....) (¿ ?) (A c 4 ⊥) etc.

Al geroglífico primero: Caídos.
Al segundo: Trabajo diario.
Al tercero: Dios es grande.
Al cuarto: Sobre gustos y colores no hay nada escrito.
Al quinto: Parlamento.
A la charada primera: Alzaprima.
A la segunda: Tema.
A la tercera: Zeta.
A la cuarta: Domicilio.
A la quinta: Novedades.
Al logogrifo numérico: Prosperina.
Al segundo: Alsacia.
Al tercero: Martinica.
Al cuarto: Acmelia.

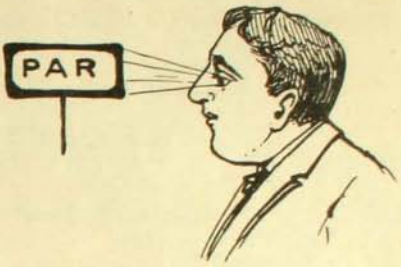
* *

GEROGLIFICOS

Da Za.

*





*

REINA MORA NOTA

* *

TARJETA

Bacón, te ví, ¿ciñes sable?

Formar con estas letras el nombre de un personaje de actualidad. Advertimos a los lectores que tiene un error ortográfico esta tarjeta, pues en lugar de dos *s* debe ser una de ellas *z*.

5 M AMOR NI T 20 AÑOS

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varón
3 2 9 1 3 4 5 6—Nombre femenino
1 2 3 4 8 9 1—Título gubernativo
6 5 3 4 5 6—Una enfermedad
7 4 8 4 6—Nombre de mujer
7 9 1 9—Un ave
6 3 4—Un fruto
8 9—Nota musical
4—Vocal

PEDRO ROJAS

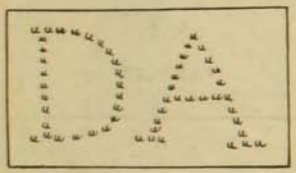
★

1 2 3 4 5 6 7 8—Estación de F. C. chileno
5 3 4 5 3 4 2—Puerto de Chile
3 4 2 1 2 1—Verbo
6 2 1 7 6—Emperador romano
1 2 1 2—Ciudad de Chile
8 1 7—Jueguete infantil
1 2—Nota musical
5—Vocal

PEDRO ROJAS

✣ ✣

GEROGLIFICO



✣ ✣

CHARADAS

Prima segunda, nombre de un drama representado por Tallaví;
cuarta segunda, quien cae al agua,
si es que desea querer vivir;
tercia es pronombre muy socorrido
haciendo análisis gramatical;
es *prima cuarta* un apellido
aunque muy poco conozco yo,
y fué la *todo* mujer perdida
á quien el llanto purificó.

ANDRESITO

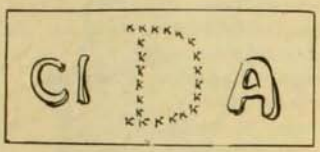
★

Mi *primera* es negación,
mi *segunda* es muy común,
en plaza y en estación
y mi *todo*, gran lector,
son dos números, señor.

ENZO SANTINATI M.

✣ ✣

GEROGLIFICO



✣ ✣

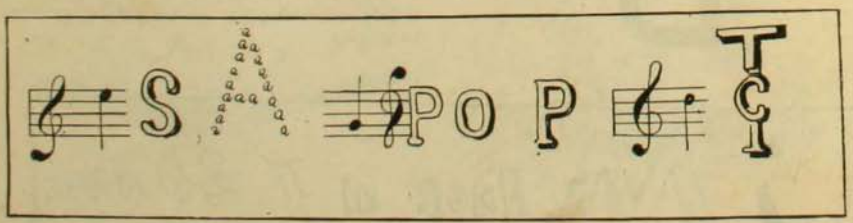
CUADRADO

* * * * *
* * * * *
* * * * *
* * * * *
* * * * *

Formar una rosa de los vientos con cuatro nombres femeninos que principien por consonantes y cuya letra consonante del centro les sea común á todos.

PENELOPE

GEROGLIFICO MUSICAL



ROSA MUSGOSA

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 253



NOCHE DE NAVIDAD.—El sueño de los niños

50 CENTAVOS

CARICATURA SEMANAL



LEOPOLDO DE BELGICA

Las majestades se desploman, los reyes pagan su tributo al destino inexorable, los tronos enviudan y sólo un soberano mundial continúa triunfando de la vida y del tiempo, consolando las tristezas é irradiando, como el sol, la alegría y la felicidad por todo el orbe.

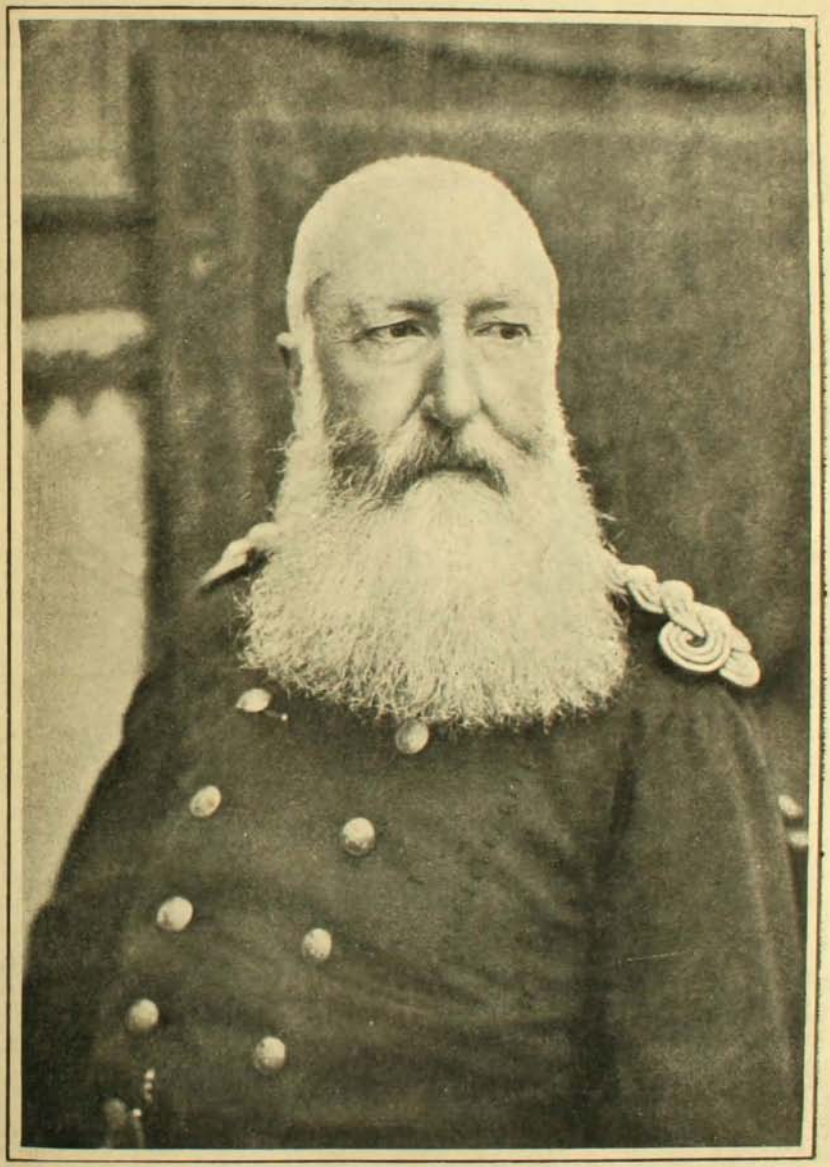
Por él se ha dicho ahora en Bruselas y en el mundo entero: ' El rey ha muerto . . . viva el inmortal

CORDON ROUGE

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 253

Editores propietarios: Empresa "Zig-Zag"

Año V — Santiago de Chile, 25 de Diciembre de 1909



S. M. EL REY LEOPOLDO DE BELGICA

† el 17 de Diciembre de 1909

-ÑICO-



DULCE la nocturna obscuridad, azul el cielo, expléndida la luna.

Y bajo la quietud serena de lo alto el hormiguero humano pulula, bulle, se arremolina con rumores de fiesta alegre, de universal contento. Tal noche como ésta, por allá en Judea y en un pesebre, nació el Redentor.

Hay en el aire fragancia de fruta nueva, perfumes de claveles, notas de charanga, chirridos, bufar de animalillos mecánicos.

Es Noche Buena, noche de alegría, que por allá en Tierra Santa nació el Niño Dios.

Esto es todo lo que sabe Ñico. No mucho, pero basta para el gran regocijo que le inña el pecho medio desnudo bajo los harapos. Fachéndoso, las manos sepultadas en el pantalón y un bonete apabullado en la testa revolucionaria, libre é imprevisor como un pájaro, cruza las calles sin un centavo en los bolsillos pero rico de truhanerías que le burbujean en los labios. Temprano emprendió la marcha desde los barrios bajos y ahora, absorbiendo á pulmón libre el olor de las albahacas, camina en medio de la afanosa multitud, bajo el incendio radioso de los focos y de los farolitos chinescos. Se detiene, vuelve a andar, pecha desenfrenado frente á las vitrinas que anlegan en un mar de luz todo un mundo de fantasmagorías.

Invencibles fuerzas le atraen, obligándole á achatar su respingada naricilla contra cada vidrio luciente de los bazares. Durante un rato desaparecen el tiempo y el espacio y el gentío que le codea; nada, nada existe á no ser los juguetes que allí tan cerca—¡y sin embargo, tan lejos!—le roban todas sus facultades.

Vuelto á la realidad, la decepción le obscurece por un segundo el semblante truhanesco, pero presto un gesto de picardía disipa el ceño adusto. Un manotazo en el sombrero, las manos sumidas más profundamente en los bolsillos sin fin, la nariz al viento y un silbo armonioso y bullanguero aleteando en la boca y ¡adelante, hasta el corazon de la ciudad!

Y si no han de ser suyas las innumerables maravillas de esta Noche Buena, a lo menos las verá todas, se hartará de todas y ambos, él aquí y el niñito en Judea, tan contentos!...

¿La vuelta al hogar, al tugurio? ya se verá eso; mientras tanto ¡adelante! y los labios se estiran redondeándose para lanzar hacia los astros su silbo más sonoro.

Pero nó, aquello no puede dejar de verse: es superior a todo. Si no fuera Noche Buena, jamás se mostrara á sus ojos creación más estupenda... ni en el Paraíso, seguramente. Burros que tocan la flauta, safos con uniformes, lauchas con trajes de novias, toda una población de muñecas, de monigotes que danzan, gesticulan, ríen... ¡Nó, por la vida, más bonito que esto no hay nada!

Las manos se juntan en inconsciente ademán de admiración, se abre la boca en un arco perfecto para lanzar una exclamación, la más sincera, la más honda que el entusiasmo le arrancara nunca:

—¡Qué lindo, por Diosito!

El rostro picaresco florece y los filamentos de la sonrisa acribillan su cara...

Un segundo, un minuto, una hora ¿cuánto tiempo pasó?...

Gentil pareja cruza por la acera. Sobre ellos aletea invisible el amor, circundándolos de graciosa, simpática aureola.

La visión lejana, apenas vislumbrada de un angelito, nuncio de felicidad en las pascuas venideras, irradió en el alma de la novia y á su fulgor divino destelló la piedad.

—Esposo (con fruición esquisita), esposo: procurémosle un poquito de dicha ¿quieres?

Su mano blanca, larga y fina, señala la desarrafada creatura estática ante los juguetes del almacén.

—Cuanto desees, mi amiga.

—Chiquito, ¿te gustaría poseer uno?

Ñico torna el rostro sorprendido. No responde.

—Dí ¿te gustaría?

—¡Oh! sí, señora, y todo su cuerpo vibra.

—¿Cuál deseas?

Indeciso, temeroso, titubea primero. Después elige el más modesto.

—Aquel, señora, musita la voz infantil con tono agudo y dulce.

Pasa un minuto, ese instante que limita el sueño, como una frontera tras de la cual empieza el vivir.

—Tómalo, niñito, y sé dichoso á lo menos esta Noche Buena.

El brazo se tiende, los ojos parpadean, los labios tiemblan á punto de tartamudear la frase de gratitud... Media vuelta y á todo

escape, sin parar hasta fundirse con el confuso tropel de la Alameda.

—¡No se vaya á arrepentir! piensa extremecido.

En el rostro pálido de la novia apunta una sonrisa de bondad, de beatitud. Por esto, el niñito de Judea ha de protegerla en el futuro...

*

¿Veis el mar? La ola se hincha, ondula,



...Y el saltimbanqui se hiergue á trechos sobre su cabeza, agitando al aire los platillos de bronce...



...Abre ansioso sus harapos: el payaso no está...

avanza y revienta en la costa, salpicando la playa de espuma en el fragor de la resaca. ¿Veis el esquife? Es un leño insignificante, frágil, dispuesto á ser pulverizado al primer choque, y sin embargo, grande con todo el poder de su pequeñez, brioso y vencedor, cabalga en la ola, la domina, se ríe del mar.

Tal Ñico á través de la muchedumbre. Junto á él todo un mundo se agita y hay en el gran rebaño extremecimientos de pasión, deseos, avideces y ruindades. Donde quiera obra el impulso omnipotente que empuja al sér humano, febril y ciego, hacia la cacería de la felicidad.

A Ñico no le inquieta ni le importa. Luminarias rutilantes, polícromos reflejos de mil farolitos, perfume de duraznos en sazón, fragancia punzante de albahacas, bullicio, gritos, música, todo ese gigantesco rumor de vida que alienta á su lado, es apenas el coro de la gran sinfonía que retumba en su alma.

Marcha, rompe el oleaje, tieso, ufano, insolente; tras de él queda un reguero de alegría. Sortea un grupo, evita un tropiezo, se escabulle entre todos y no obstante, sus

ojos no ven, no ven nada más que el payaso con capucha roja y nariz deforme; sus oídos no escuchan, no escuchan otra cosa que el tintineo argentino de los cascabeles. Y el saltimbanquis se hiergue á trechos sobre su cabeza, agitando en el aire los platillos de bronce; á trechos se oculta bajo el harapo y junto al corazón de su dueño, los cascabeles repiten bajito la canción feliz... Toda la dicha está allí, en las campanillitas vibrantes.

Nico se empina, su cara se transforma, sus brazos se extienden, cascabelea furiosamente el muñeco y su pecho se dilata en un grito formidable que rueda por encima de todos los rumores de la gran vorágine, en un supremo canto de vida y de gozo:

—¡Viva!...

¡Es tan chiquita la felicidad que requieren las almas humildes!

Pero la turbamulta le oprime, le fatiga, le desespera. Necesita estar sólo bajo la comba del cielo y cara a cara con las estrellas, esparcir la dicha que le rebosa dentro: saltar, gritar, cantar por el ancho mundo.

De nuevo oculta el muñeco junto á su pecho desnudo; a dos manos comprime sobre él la andrajosa chaquetilla y con la cabeza gacha y los codos juntos embiste contra la muchedumbre, perfora la masa humana y sale fuera. Penetra en las calles; va de prisa, corre, vuela, necesita estar sólo cara á cara con las estrellas... saltar, gritar, cantar!

Al fin se detiene; ya está solo... Toda la dicha se encuentra allí, en las campanillitas vibrantes... Abre ansioso sus harapos: ¡el payaso no está, se ha caído, lo perdió!...

En la nocturna obscuridad sube hacia el azul del cielo un hondo quejido i á la expléndida claridad de la luna se adivina un ademán trágico como la muerte.

Pastorcito, pastorcito de Judea, protejed clemente á este otro niño!

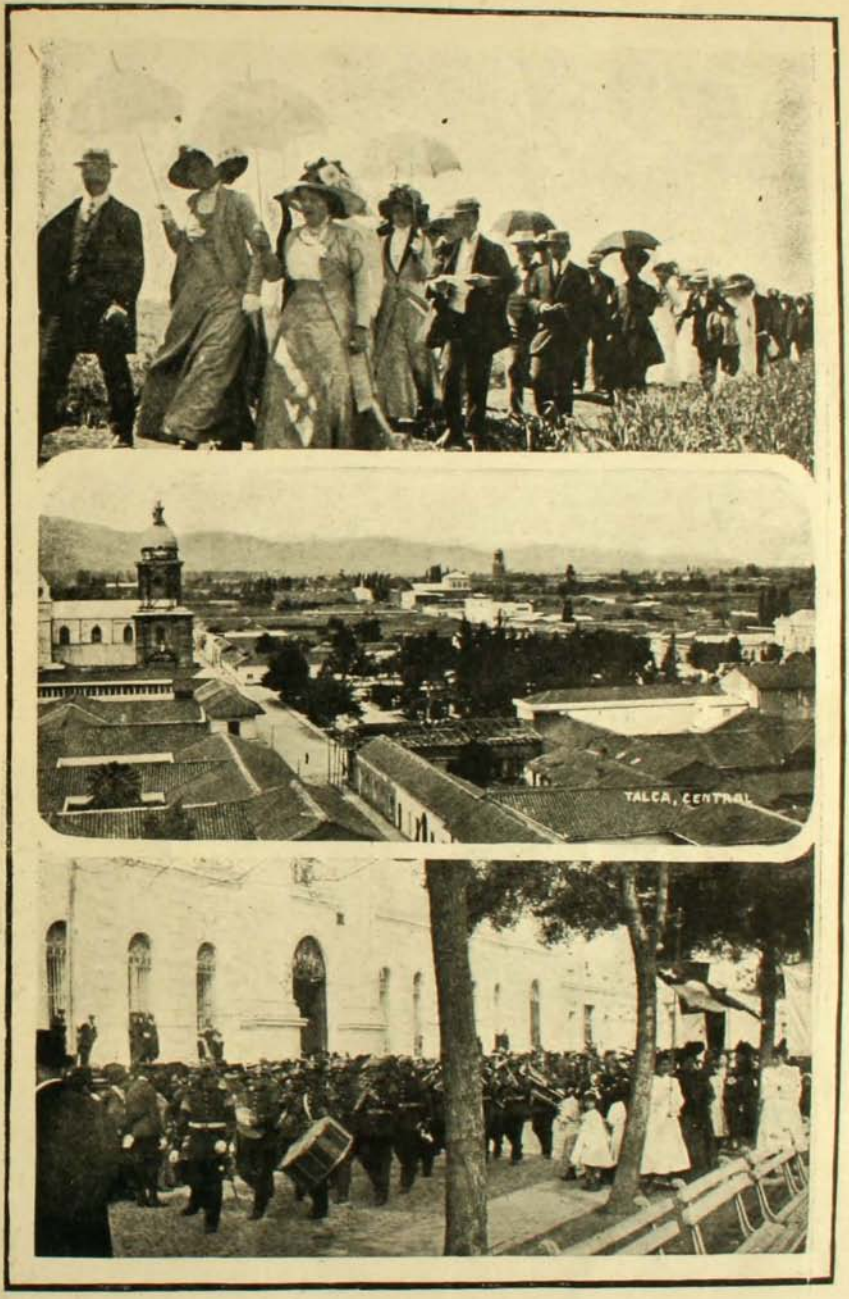
G. LABARCA HUBERTSON

Funerales del señor Justiniano Sotomayor



Insertamos una vista fotográfica de los funerales recientemente efectuados en Santiago, al señor Justiniano Sotomayor, fallecido en Europa.

DE TALCA



I. Un paseo.—II. Vista de Talca.—III. El batallón pasa.

MATRIMONIO



Enlace del capitán de corbeta, señor Hipólito Marchant, con la señorita Ana Beriso Van Buren, efectuado el 8 de Diciembre en la iglesia del Espíritu Santo de Valparaíso

KERMESSE EN VIÑA DEL MAR



El arbolito de Pascua



Puesto de juguetes

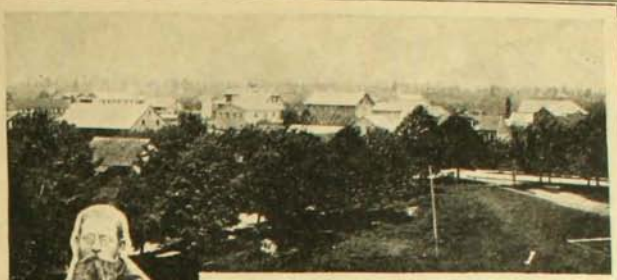


Restaurant y refresco atendido por señoritas



Puesto de flores

RIO BUENO

















I. Plaza y parte de la población.—II. El Rvdo. padre Tadeo.—III. Vista de la población.—IV. Establecimiento de curtiduría de Carlos Hoffmann á orillas de Rio Bueno.—V. Ribera del rio y frente del camino á La Unión.—VI. Salida de misa.—VII. Sanatorio del padre Tadeo.—VIII. El mayor edificio de la población.















I. Vista tomada en el cumpleaños del padre Tadeo. De derecha á izquierda, primera fila: R. P. Ricardo, prefecto de los Capuchinos de Valdivia; obispo Jara, obispo Izquierdo y padre Tadeo.—II. En la baranda del hôtel (caras santiaguinas).—III. Orillas del Río Bueno.—IV. Hotel Río Bueno.—V. Señor Pereira, diputado por Chiloé, y amigo Urrejola.—VI. Casa pensión del señor José Ehrmann.

ACTUALIDADES



—Dicen que un turco y otro fueron á lavar su honor á Lo Ochagavía. Quién sabe qué pieza de ropa será el tal honor. Será tal vez algún sobrenombre que le han puesto los turcos á la camisa ó á los calzoncillos. ¡Como son tan arrevesaos pa hablar!

—Lo cierto es que es una cochiná que los ricos se estén lavando la ropa ellos mismos en vez de darnos trabajo á los pobres.



—¿Y en esa facha te vas á acostar?

—¡Qué quieres, mujer! Mientras los comerciantes estén en balance tengo que dormir así.

MATRIMONIO



Señor Ernesto Ceballos



Señorita Isolde Grohnert B

Se efectuará el Domingo 26 del presente

KERMESSE EN LA PLAZA VICTORIA



Distinguidas señoritas que tuvieron á su cargo la venta de juguetes

Carpa de Té



La Laguna Encantada. Señoritas que tuvieron á su cargo ese pasatiempo

Arbol de Pascua

EN LA QUINTA NORMAL



I. Durante el almuerzo.—II. El director, sub-director y los dos alumnos distinguidos — III. Grupo general de los asistentes.

Las vistas anteriores dan cuenta de la fiesta con que el Instituto Técnico Comercial acostumbra finalizar el año de estudios. Este año asistieron dos de los alumnos más distinguidos.

Muerte del Rey Leopoldo de Bélgica

HA dejado de existir el soberano de Bélgica, Leopoldo II, uno de los personajes reales más conocidos en la Europa; conocido por su simplicidad de presentación, por la falta de pose que caracteriza á los reyes del viejo mundo.

Fuera de esto, Leopoldo II, era uno de los soberanos más dedicado á la prosperidad de sus súbditoss. He aquí como un cronista nos muestra su sistema de vida:



El Rey Leopoldo

"El rey vive en Laeken, hermoso palacio situado en los alrededores de Bruselas y se levanta al rayar el alba.

"Inmediatamente después de levantarse el rey examina las piezas que le trae todos los días *le guide* á las seis de la tarde y que él despacha antes de las nueve de la mañana para ser repartida á los ministros, secretarios generales del estado del Congo, jefes de departamento, etc...

"En seguida el rey lee los diarios mientras da su paseo matinal".

Mientras toma el desayuno lee la correspondencia que le trae el correo de las seis de la mañana, y luego sale á dar su vuelta de á caballo, generalmente por la Avenida de Meysse, su obra y paseo favorito.



El príncipe Alberto de Flandes, nuevo Rey de Bélgica.

Después del almuerzo, que hace á las doce, parte á Bruselas, en donde recibe audiencia hasta las seis de la tarde, hora en que regresa á su residencia de Laeken para entregarse al descanso y á sus ocupaciones favoritas.

Leopoldo II era á la vez ingeniero, financista, arquitecto, colonizador, hombre de Estado, economista; todo, en fin, en lo que podía contribuir á la prosperidad de su estado.

Su residencia favorita en verano era el bello puerto de Ostende, obra suya, y el lugar preferido para sus viajes, París, en donde hacía una vida modesta bajo el incógnito de conde de Ramenstein.

Gustaba de los viajes por mar que hacía en su magnífico yate "Alberto", á través de los mares del norte ó del Mediterráneo.

Hombre de costumbres sencillas, era querido por sus súbditos y hoy se le siente verdaderamente, como un padre amado.



El Palacio Real de Bruselas



I

DESDE temprano del día 24 comenzaba en la Alameda de las Delicias el ajitreo para la Pascua. Carretelas, carretones y hasta golondrinas iban descargando á lo largo de las acequias carpas y telones, arpas y guitarras, damajuanas y botellas, mesas y pisos sillas y sofáes, en una palabra, los preparativos necesarios para las fondas.

Se extendían éstas, al principio, desde la misma calle del Estado hasta los Cuatro Monos, ó sea frente á la entonces calle de Padura, hoy Avenida del Campo de Marte. Después se restringió la cosa desde la calle de Bandera. Hoy las fondas han sido completamente relegadas á las afueras de la ciudad.

Entre las fondas había una que llamaba especialmente la atención por su extensión, lo numeroso de su personal técnico y sobre todo porque tenía piano. Una faja de género la cubría en todo su frontis ostentando orgullosamente este letrero: "Aquí está Silva".

Allá entraban los futres sin repicigos, remataban sus caballos los huasos de espuelas de grandes rodajas, amplios guarapones de pita y mantas finas hechizas, y no se desdeñaban de penetrar hasta las señoritas. Era la fonda aristocrática por excelencia. El pueblo no tenía acceso á ella; se limitaba á mirar, agrupado afuera, empinándose sobre la punta de los piés, siguiendo entre picantes comentarios las escenas del interior y aún animando las cuecas como si en ellas tomara parte.

¿De dónde venía el prestigio de aquella razón social, de aquella invitación tan distinta de las demás? ¿Qué quería decir: aquí está Silva?

La historia no lo ha establecido de un modo fehaciente; pero en nuestra curiosidad de muchachos algo averiguamos, y pudimos establecer más ó menos fidedignamente que ese prestigio era debido á tres causas:

Primera, á que Fortunato Silva, el dueño de la fonda, era la primera mano para el ponche en leche. Su fama como eximio constructor del mercedario era conocida de la juventud toda de aquel tiempo. Refiérese que una vez el intendente Vicuña Mackenna, que no se andaba con remilgos para echar una cana al aire si á mano venía, acababa de bailar una cueca muy laboreada, y parándose uno de los tertulianos se le cuadró con un potrillo del blanquísimo néctar.

Saboreólo con fruición el ilustre mandatario, y exclamó después jovialmente:

—¡Superior! Por aquí debe estar Silva.

—Presente, usía, respondió muy ufano el artífice. ¡Aquí está Silva!

Desde entonces adoptó la frase como razón social.

La segunda causa era el numeroso personal de bailarinas con que contaba la fonda entre las cuales se contaba una famosa "paloma" que no había quien se la ganara en la cueca y en la "refalosa", hecha excepción de un minero que bailaba con castañuelas, vestido con el pintoresco traje de los días de fiesta, y el cual repiqueteaba con los piés.

Finalmente, la tercera causa era el piano ¡Qué cuecas aquellas! Arpa, guitarra y piano. Este instrumento le dabá gran respetabilidad y la hacía inaccesible al vulgo.

El éxito de este Silva hizo brotar pronto las falsificaciones. Por varias partes se empezó á ver el "Aquí está Silva". Gentes sin pudor y sin conciencia, á fin de arrebatarle al auténtico Silva su gloria y su clientela, alquilaban un muchacho que se llamara Silva, y ponían impúdicamente el rótulo famoso.

Igual percance les pasó á la Antonina Tapia, la de los dulces inimitables, y á la Peta Basabre, la de las empanadas de rechupete. ¡Siempre la falsificación y el fraude persiguiendo al artículo de buena ley!

II

Después de esta fonda, otro personaje célebre en estas Pascuas era la Negra Rosalía. Era picaronera; pero entonces se dedicaba á las empanaditas fritas. Desde una cuadra se sentía el tufo del guiso, junto con oirse el grito de un empecatado chiquillo que las pregonaba con una retahila de consonantes: Empanaítas fritas—cuando las muerden gritan—y menean la colita—y se salen de la ollita—y son para señoritas...

La Negra Rosalía era mujer de historia, de mucha historia. Se decía que era de Alhué, que tenía hecho pacto con el diablo, que éste la había traído á Santiago volando, que era rica, inmensamente rica, que sus riquezas las tenía en la Cueva del Chivato, á donde ella no más podía llegar. El plazo del pacto se cumpliría en el momento mismo en que se la derramara la grasa de la sartén sobre el caldero encendido y se apagara en vez de arder. Entonces Satanás se llevaría á la Negra Rosalía, hubiera quien hubiera por delante.

Conocí á la Negra Rosalía. Era gruesa, de ojos negros, pero tosca y antipática. De veras que si Lucifer hizo el pacto con la mira de llevarse aquella alhaja, reveló tener muy mal gusto.

III

De ahí en fuera, lo demás era vulgar, era común. Las fondas se sucedían á las fondas. Siempre eran las mismas tonadas, las mismas cuecas, los mismos huifas. Los bailes se iniciaban aún antes de caer la noche, y no cesaban hasta la mañana del día subsiguiente. A menudo se veía á mujeres de manto que habiendo pasado sólo un momento, mientras llegaba la hora de la misa del Gallo, instadas por las atenciones de los galanes, quedarse en las fondas y no ir á la iglesia, ni á la casa. ¡Tal era el corazón humano de la servidumbre, y creo que sigue siéndolo!

Lo demás era lo mismo que vemos ahora: los puestos de frutas más ó menos verdes, en que se veían hermosos montones de brevas curadas y desde donde los duraznitos de la Virgen despedían su fragancia incitante; la horchata con malicia y bien helada; los bazares y ruletas con distintos juguetes; los claveles y albahacas para las niñas retacas; las ollitas y jarritos y monitos de loza; el pescado frito con ensalada; todo lo que constituye, en fin, la Pascua en la Alameda.

Han desaparecido las fondas que daban al paseo una nota blanca y alegre. Más vale así. Porque han desaparecido también las puñaladas, los escándalos y el número sin fin de borrachos, hombres y mujeres, que quedaban tendidos en el paseo y eran los tristes despojos de la colosal orgía en que nuestro pueblo convertía la dulce, la fresca, la poética fiesta de Navidad.

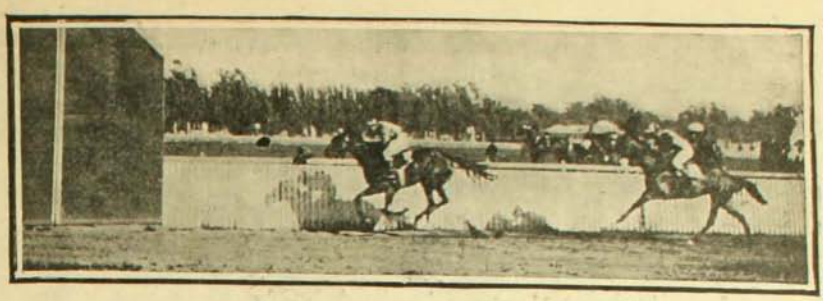
PENSIL NOIR

EN EL KINDERGARTEN CATOLICO

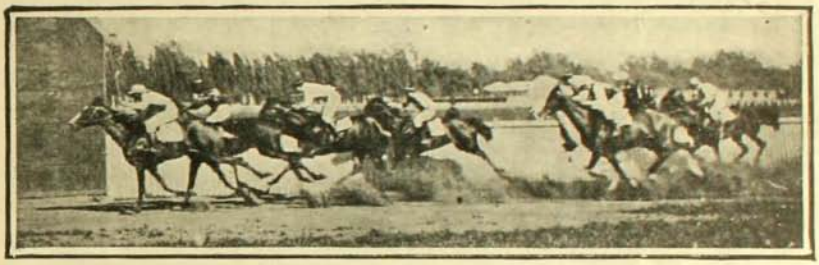


Alumnos y asistentes á la repartición de premios en el Kindergarten Católico efectuada últimamente.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Llegada del clásico Club Hípico: 1.o Lina, 2.o Australia.



3.a carrera: 1.o Perico, 2.o Pehuenco, 3.o Index.

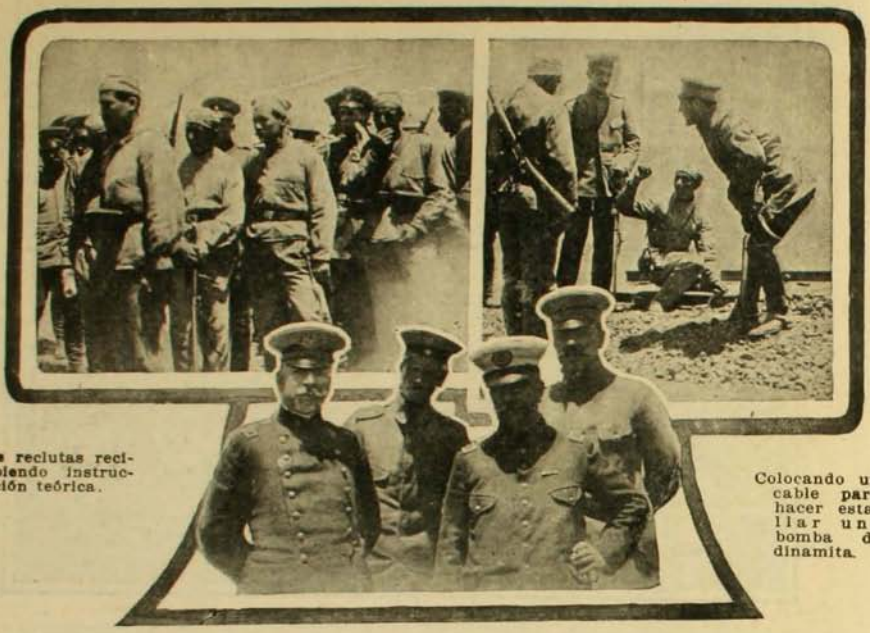


Llegada del Steeplechase: 1.o Tartar, 2.o Halma.



2.a carrera: 1.o Mousse Diane, 2.o Fong ère.

Ejercicios de los Ferrocarrileros



Los reclutas recibiendo instrucción teórica.

Colocando un cable para hacer estallar una bomba de dinamita.

Generales Goñi y Beytía presenciando los ejercicios

ULTIMAMENTE se ha dado comienzo á la revista técnica del batallón de ferrocarrileros, en el campamento de Batuco.

Concurrió á presenciar los trabajos de ferrocarrileros un numeroso grupo de jefes y oficiales de la guarnición de Santiago.

Como se sabe, el Gobierno confió al batallón de ferrocarrileros la construcción de un desvío que, partiendo de la línea central, vaya hasta los polvorines del Ejército, que se ubicarán al poniente de la estación de Batuco, á cuatro kilómetros más ó menos de ella.

Los trabajos, no obstante la demora



Trabajando con el heliógrafo

Llegando á Batuco

para la entrega de los materiales, han marchado con rapidez y han sido ejecutados en mui buenas condiciones.

Ha presentado la revista del batallón el comandante interino de esta unidad, mayor don Carlos Hinojosa.

Damos á conocer diversas vistas fotográficas de la revista indicada, todas ellas de gran interés y animación.



Puente destruido por dinamita



Escuchando una explicación



Listos para el trabajo



Muralla que va á ser destruida por la dinamita

ABSTRACCION

A veces, melancólico, me hundo
en mi noche de escombros y miserias,
y caigo en un silencio tan profundo
que escucho hasta el latir de mis arterias.
¡Más aún! oigo el paso de la vida
por la sorda caverna de mi cráneo,
como un rumor de arroyo sin salida...
como un rumor de río subterráneo.

Entonces, presa del pavor, y yerto
como un cadáver, solo y pensativo,
en mi abstracción á descifrar no acierto
si es que dormido estoy ó estoy despierto:
si un muerto soy que sueña que está vivo
ó un vivo que sueña que está muerto.

JULIO FLORES

EL ARTE DE ROBAR



Escamoteo en un Banco.—El Bacán contando dinero. El Sparo le pone la mano en el hombro y le pregunta por cualquier cosa para llamarle la atención y deje de mirar el dinero. Aprovecha el operador y poniendo de pantalla un libro ó diario le roba el dinero. Espiantándose (huyendo) en seguida.

EN medio del adelanto y progreso actual, todo es arte, hasta el robo!

Esto parece mentira, y, sin embargo, es una verdad de á folio.

En los tiempos que corremos, el robo ha llegado á ser un oficio y hasta una profesión.

En Europa, por ejemplo, existen escuelas para aprender á robar—ocultas naturalmente—donde un muñeco vestido á la última moda hace el papel de víctima.

La ropa que cubre al muñeco está cubierta de pequeñas campanillas, que suenan estrepitosamente á la menor torpeza que cometa el estudiante á ladrón.

En París existe una clase de escuelas, en las cuales los alumnos - ladrones practican al aire libre, en plazas y calles.

Estas últimas son dirigidas por mujeres, especialistas en la materia, y la mayor parte de sus alumnos son pobres muchachos que hacen el papel de mendigos



Robándole el dinero del bolsillo posterior. El Sparo ó gancho se inclina para recoger monedas que él mismo ha dejado caer al suelo con el objeto de impedir que el Bacán (ó víctima) entre al tranvía y se siente, y no se levanta hasta que el trabajador le avisa que la operación está hecha.

El sistema de trabajo en el robo de estos pequeños desgraciados, consiste en sorprender á un transeunte distraído por la lectura de un periódico ó dormido en cualquier banco de paseo público, á fin de poderle hurtar con toda facilidad la cartera ó el reloj.

Si por desgracia son sorprendidos, piden con toda humildad una limosna para su madre enferma ó su padre inválido.

Estas escuelas y sistemas para robar, han quedado pequeños al lado de la última palabra en materia de despojar al prógimo, que practican actualmente los tristemente famosos "pick-pockets"

Estos amigos de lo ageno han dado tanto que hacer á las policías europeas, que en el célebre casino de Monte-Carlo ha habido absoluta necesidad de poner en todas las salas de juego, el siguiente aviso: "¡Gare aux pick-pockets!"

Los "pick-pockets", individuos casi siempre de buena presencia y elegantemente vestidos, tienen por especialidad el robo de carteras y actos de rapiña de alto vuelo.

En nuestra desgraciada capital están haciendo furor y se les conoce por el nombre de "maleteros".

En los tranvías, en los incendios, en las ascenciones de aeroplanos (?) han dado que hablar y molestar hasta á más de un Ministro diplomático.



Sustrayéndole el reloj de codo vuelto.—El operador se pone delante del otario mirando al interior del tranvía y volviendo el brazo por detras le hace el vivo (reloj) con marroca (cadena) y todo. El papel del Sparo aquí es de apretar bien la víctima contra el otario para que no vea ó fume.

Nuestra Revista, deseosa de servir á su público lector, dándole á conocer una nota de actualidad y al mismo tiempo previniéndolo de un peligro, le hace ver en las vistas fotográficas que acompañamos los diferentes sistemas que tienen nuestros "pick-pockets" para apropiarse lo ageno.

No está de más advertir que ninguno de los fotografiados es un pick-pocket.

En esta forma se dará cuenta exacta nuestro público, de los verdaderos peligros que presenta: la distracción, la confianza en sí mismo y la confianza en los demás.



Se le roba la cartera poniendo de gancho un diario. Al entrar el otario (víctima) al tranvía se le pone por delante el punguista diario en mano. El Sparo le toca un brazo y le bota el sombrero, mira el otario al que le bota el sombrero y el del diario le sustrae la cartera.



Sacándole la música (cartera). El Sparo (gancho) lo toma de los nombros y le pisa un callo, diciéndole ¡perdone, señor! El punguista (maletero) pone por pantalla un sombrero y cuando el vichencho mira quién lo pisa le sustrae la cartera que la coloca dentro del sombrero y le dice: Con permiso para pasar...

ECOS DE VALDIVIA



Donde estaba situado el almacén de los señores Alvarez por donde principió el incendio. Calle Picarte. En el costado, armazón de la casa comercial de los señores Wachsmann, interiormente destruida por completo, á media cuadra de la plaza.



Una vista de las ruinas. En el fondo, ruinas ó restos de la Parroquia, Palacio Episcopal, edificio del Banco Chile y Alemania.



Armazón de la casa Wachsmann. Interiormente destruida por completo. Esquina de la plaza principal.



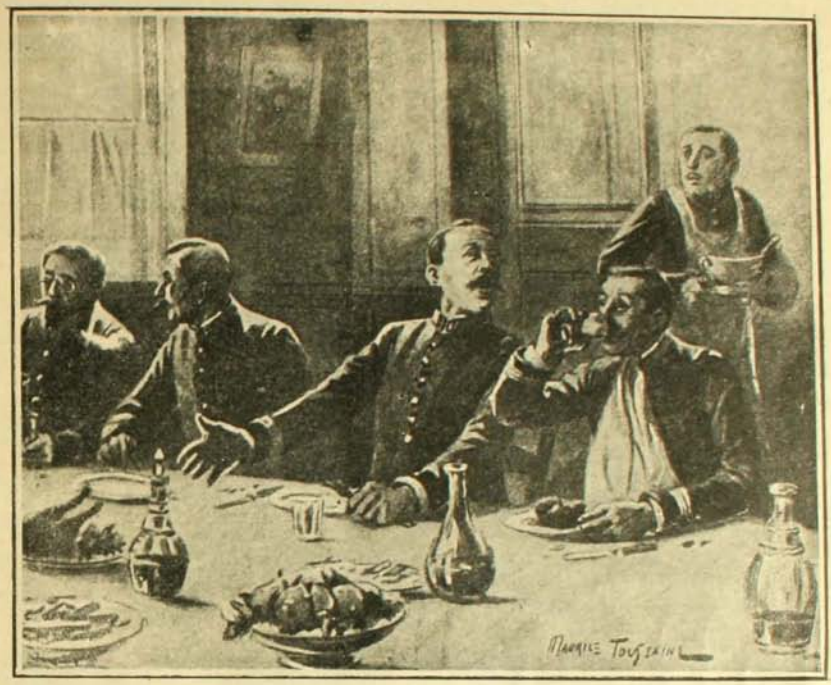
En descanso, esperando nuevas órdenes. Bomba á vapor de la 1.a Compañía.

COMEDIA INGLESA



Segundo acto de la comedia inglesa titulada "One Summer's Day" por H. V. Esmond, representada por caballeros ingleses en el Teatro Olimpo de Viña del Mar, á beneficio del Hospicio de Viña, el Sábado antepasado en la noche.

¡La suerte de Ramette!



...El servicio de la mesa era muy superior al acostumbrado en casa de su mujer...

COMO Mme. Ramette fué á pasar unos días á su tierra, el capitán, por no estar tan solo, tomó su comida de una pensión.

Con paso elástico franqueó el umbral del hotel, entusiasmado de antemano por el aspecto risueño del comedor con sus ventanas á la calle y su mesa adornada con flores. Mucho le agradó también la profusión de guisos. Había ostras, tres ó cuatro platos, multitud de postres, vino á discreción.

El capitán Ramette, que era pobre, andaba muy lejos de permitirse semejante lujo en su casa. Allá se servía dos platos y nada más y á veces hasta uno...

Por supuesto él hubo de confesarse que esta cocina era muy superior á la que lo había acostumbrado su mujer. Y estaba á punto de manifestar á sus colegas su opinión altamente elogiosa, cuando lo asaltó un temor. Al mostrarse demasiado satisfecho, ¿no daría tal vez una poco opinión de su intimidad? Por tanto, guardó prudente silencio mientras observaba en derredor.

En efecto, vió que, en vez de estar felices con su pensión los demás capitanes, se quejaban amargamente. No había variedad en los guisos; las salsas venían siempre apelotonadas; el vino muy áspero.

Particularmente el tesorero, siempre irritable, malhumorado, en su calidad del "hombre de los fondos" y el capitán retirado á quien la inactividad y la vista de los capotes le quitaba el apetito, rezongaban incesantemente.

Ramette permaneció silencioso contentándose con menear la cabeza como hombre que guarda discreción porque al fin y al cabo no está en su casa. Pero poco á poco empezó á escapársele una que otra frase de protesta. Y por último fué más lejos que los demás. Para él todo estaba infecto. Las salsas eran unas porquerías y, la mano puesta sobre el estómago, aseguraba con toda formalidad que el vino le daba vinagrera.

Aún no había terminado la semana: ya anunciaba que dejaría la pensión, resuelto á hacerse preparar la comida por su asistente antes de tolerar que se le envenenase en tal forma. Pero cada día se presentaba de nuevo, según él decía, para estar con los camaradas.

La presencia del capitán Ramette en esta mesa de célibes atrajo en más de una ocasión la conversación al tema de las ventajas y goces del matrimonio. El presidente, un solterón empedernido, declaraba que tal vez la única cosa que pudiera reconciliarlo con la sagrada coyunda sería el factor gastronómico. Todos estuvieron contestes en que no hay estómago que resista

veinte años de pensión. Y pruebas al canto: allí estaban para atestiguar esta afirmación una serie de frascos, pomos, cajitas, papelitos, de drogas alineadas militarmente frente á cada plato.

Ramette no desperdiciaba la oportunidad y los aplastaba desde lo alto de su superioridad de hombre casado. En su casa, él no tenía sino que manifestar su deseo; todo lo tenía y de lo mejorcito. Las legumbres, frescas, de la mañana, hasta con el rocío del deshielo; la mantequilla de chuparse los dedos. Y hacía pasar ante la imaginación de los comensales unos "menú" de hacérsele agua la boca hasta al mismo Lúculo y ellos se enternecían...

No se oía otra cosa que ¡la suerte de este Ramette! Y la agradabilísima sensación de halagos de que él se sentía inundado, lo inducía á exagerar aún más, á suponerse una suerte aún mayor. Simulaba una piadosa discreción para no humillar á sus camaradas.

Y se desesperaba de ver cómo se prolongaba la ausencia de su señora. Ya no cabía hacerse ilusiones. El contraería una enfermedad seria al estómago antes que su esposa regresara del campo. Tenía momentos de verdadero desaliento, de los cuales él se defendía lo mejor posible, diciendo con conmovedora resignación:

—¡Vamos, qué le haremos! ¡A pesar de todo es preciso comer. páseme esa porquería!

No era sin tristeza que se atiborraba, melancólicamente, dejando los platos limpios ó poco menos y generalmente al dar fin á la comida, podían verse lágrimas en sus ojos, efecto de la acción combinada de la mala comida y del detestable vino del que él se servía abundantemente hasta el extremo de agotar los fondos de las botellas de sus vecinos, "para hacer pasar ese comistrajo".

Pero el gran triunfo del capitán Ramette se lo proporcionaba el café Hein ¡qué lavaza! Pero, formalmente, ¿con qué diablos podían hacer ese indecente "brevaje? Lo que es en mi casa bebía moka ¡legítimo moka! Y aramba, ¿por qué no decirlo? ¡también champaña Cordon Rouge, legítimo!

Y pasaba, sobre esos pobres diablos condenados á beber indefinidamente semejantes mixturas, una mirada de infinita conmiseración. Positivamente, eso le daba pena. Y para consolar de alguna manera, vaciaba todos los conchos de cognac, ¡abominable cognac! que había en los vasos después de ganar su café á la brisca.

Vuelta de su veraneo Mme. Ramette, la vida tomó nuevamente su giro habitual para el capitán, con la sola diferencia que durante los primeros días hubo una comida más ó menos aceptable, huevos, frutas, aves, legumbres, queso, etc. Pero, desgraciadamente el capitán ya se había acostumbrado á comer demasiado durante el mes de pensión y, en consecuencia, muy pronto inició su protesta por la frugalidad de los "menus". Echaba de menos los *extras*, *hors d'oeuvre* que como las golondrinas de Becker... ya no verían sus ojos, y los vergonzantes postres le causaban una melancólica pena. El vino se dosificaba cuidadosamente y no obstante el imprescindible y casi sagrado recurso del bautismo con agua. El no lograba evitar quedar con sed. Asimismo mucha falta le hacía ese "abominable" cognac ó post-café, pero la señora Ramette decía que no era posible ni conveniente... y no había más que hablar.

Pero cuando ya á fin de mes, la mantequilla, salsa Pomus, espárragos, etc., empezaron á brillan por su ausencia y en cambio había papas, y más papas y papas aún mañana y tarde, el capitán Ramette se indignó. Empezaron las discusiones que degeneraban en disputas. El capitán afirmaba que los otros, en la pensión tenían de todo en abundancia, comían papas nuevas y frescas y otras muchas golosinas.

La señora Ramette oponía el argumento del presupuesto, el precio de las cosas; le proponía la acompañara al mercado para tener una pequeña idea de lo que sumaban esas bagatelas que él solicitaba y como asimismo lo que se consumía diariamente. El se encogía de hombros y terminaba por creer que su mujer le sisaba y la anonadaba con el dato irrefutable que él tenía muy requetesabido; sí, señor, por la carne de la tropa, una carne de primera clase, sólo se pagaba nn franco el kilo.

Las primeras semanas aquello fué un infierno. Aún no terminaba de acomodarse en su asiento y ya lanzaba la amenaza de levantarse de la mesa para ir á reunirse con sus camaradas en la pensión. Si se quedaba era por evitar el escándalo; porque no era indispensable que otros supieran lo que pasaba en su casa.

Pero pasó el tiempo y poco á poco el capitán se dió cuenta de su injusticia. Bien sabía él que no era posible que su mujer hiciera más dado lo recortado de sus recursos y que ya iban para los diez años de tal vida y antes de ahora él no se había quejado nunca...

Se calmó, se resignó al puchero y á las clásicas papas, no sin que de vez en cuando viera pasar ante su imaginación en agradable é inasible visión la mesa de sus camaradas, cual recuerdo del pasado perdido.

De lejos, cuando divisaba á sus camaradas que franqueaban el dintel de la pensión, suspiraba tristemente. Pero en cuanto se le acercaba alguno de ellos recobraba su aire triunfante y su retumbante voz de hombre insolentemente feliz.

—A propósito, ¿y qué es de vuestro envenenador? ¿Os da siempre esa detestable comida? ¡Ah, el muy badulaque! ¡No lo olvidaré ni en la hora de mi agonía!

Y ellos se despedían de él y caminando con la cabeza baja inclinada, pasaban.

—¡La suerte de este Ramette!

JEAN REIBRECH

VARIEDADES



Excmo. señor Vergara Clark, Ministro de Chile en Panamá y Centro América.



Señor Eduardo Solis Vergara, secretario de la Legación de Chile en Panamá y Centro América.

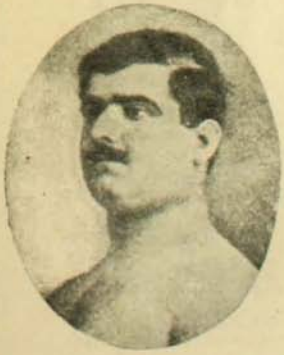


Dos leoncitos cazados en el cajón de Lagunillas y actualmente en San José de Malpo.



En primer término, el gran sombrero de paja del joven Carlos E. Bolo, que no ha resistido al deseo de hacer la competencia a los sombreros de las damas bonaerenses.

CAMPEONATO DE LUCHA ROMANA EN BUENOS AIRES



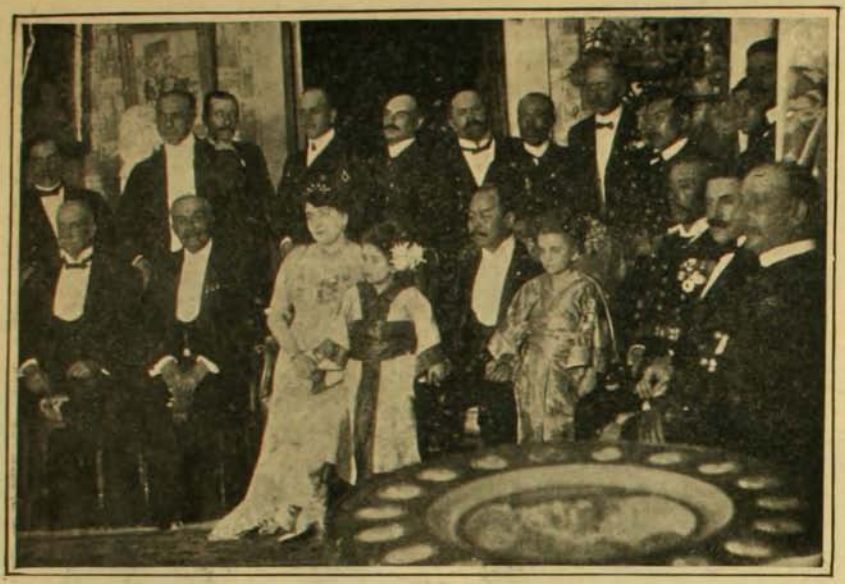
EL señor don Juan Bautista Otaegui, ex alumno del profesor don Máximo Kähni en el Liceo de Aplicación, acaba de ganar el campeonato de lucha romana para aficionados en la vecina República.

El señor Otaegui recibió las primeras lecciones de lucha romana, en horas extraordinarias, de su profesor señor Kähni, cuando estudiaba humanidades y hoy no tiene ya competidor en Buenos Aires para su peso, que es de 95 kilos.



El huaso más grande de Chile y ganador en una topeadura.

BANQUETE A LOS MARINOS DEL "TAISEI MARU"



Grupo de asistentes al banquete ofrecido por el señor Guillermo Rivera en su casa habitación, á los marinos japoneses. Puede verse aquí á las dos hijitas del señor Rivera vestidas de "mousmés" en honor de los huéspedes.

CONCIERTO LADERCHI



Grupo de asistentes al concierto ofrecido en Valparaíso al intendente señor Larraín Alcalde y señora, por la directora del Conservatorio de San Carlos, señora Anita Laderchi.

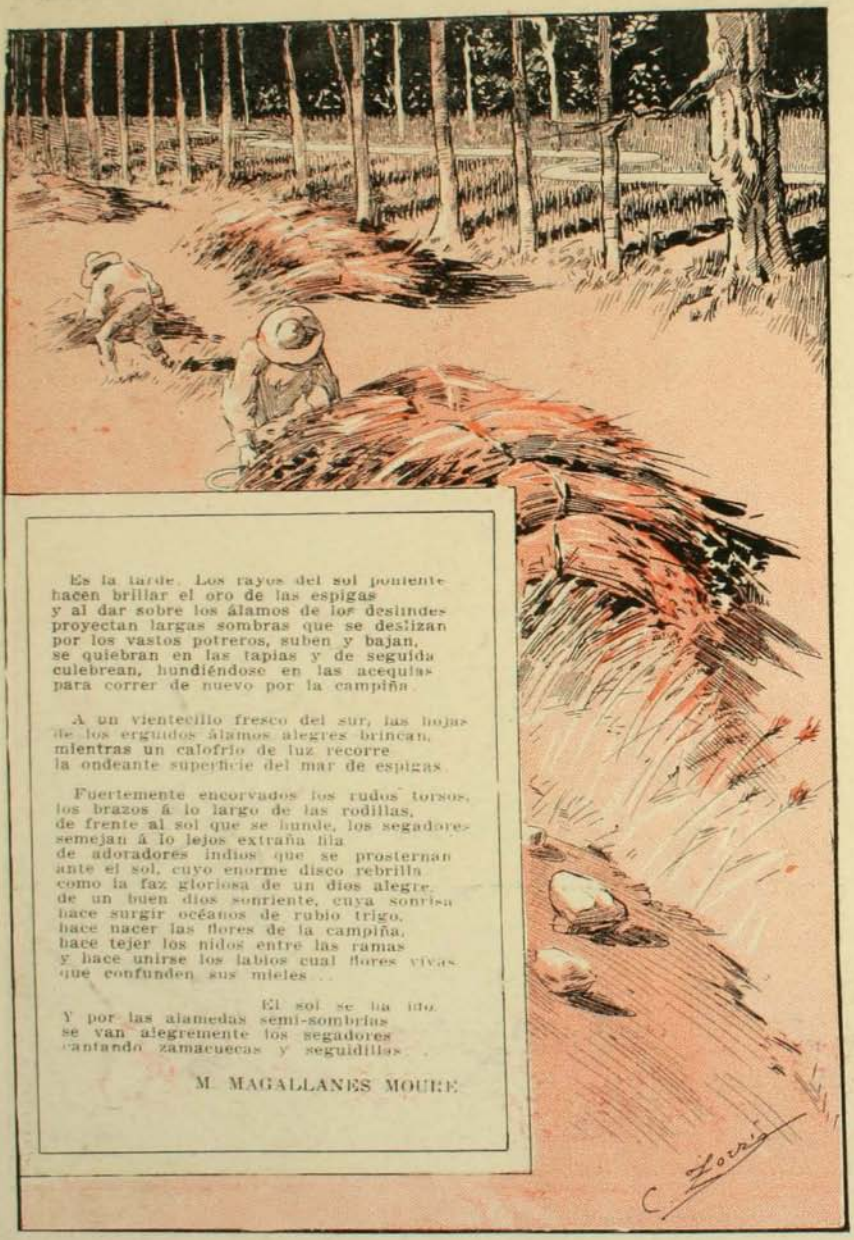


LA PASCUA EN LA INTIMIDAD



POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS, AMEN.—Celebrado cuadro de Mistress Seymour Lucas.

PAISAJE



Es la tarde. Los rayos del sol poniente
hacen brillar el oro de las espigas
y al dar sobre los álamos de los deslindes
proyectan largas sombras que se deslizan
por los vastos potreros, suben y bajan,
se quiebran en las tapias y de seguida
culebrean, hundiéndose en las acequias
para correr de nuevo por la campiña.

A un vientecillo fresco del sur, las hojas
de los erguidos álamos alegres brincan,
mientras un calofrío de luz recorre
la ondeante superficie del mar de espigas.

Fuertemente encorvados los rudos torsos,
los brazos á lo largo de las rodillas,
de frente al sol que se hunde, los segadores
semejan á lo lejos extraña fila
de adoradores indios que se prosternan
ante el sol, cuyo enorme disco rebrilla
como la faz gloriosa de un dios alegre,
de un buen dios sonriente, cuya sonrisa
hace surgir océanos de rubio trigo,
hace nacer las flores de la campiña,
hace tejer los nidos entre las ramas
y hace unirse los labios cual flores vivas
que confunden sus mieles...

El sol se ha ido.
Y por las alamedas semi-sombrías
se van alegremente los segadores
cantando zamacuecas y seguidillas.

M. MAGALLANES MOURE

VELADA LITERARIA



Velada literaria musical efectuada en la 9.a Compañía de Bomberos

MANIFESTACION



La 6.ª Compañía de Bomberos ofreció últimamente en Chorrillos un almuerzo en honor del Club Italiano de Regatas, cuyos socios obtuvieron todos los premios en el último torneo de boga, efectuado bajo la dirección de la Asociación de Clubs de botes

CURIOSIDADES



Figura de niño que, al mirarla detenidamente durante algunos minutos, hace bostezar. Se puede hacer la prueba i el resultado es seguro.

*

Nudo de madera que forma una cara



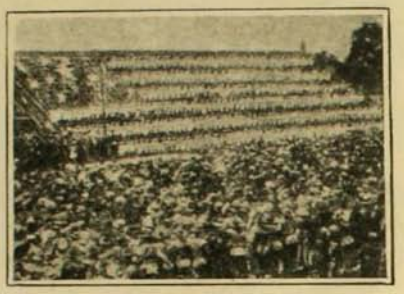
Cara de viejo en un nudo de madera

Los nudos de madera reservan á veces sorpresas tan extrañas como los borrones de tinta. En prueba de ello, damos la fotografía de un nudo curiosísimo, en el que cualquiera, por poca imaginación que tenga, puede ver una cara humana, que parece ser la de un viejo.

*

Una bandera viviente

El número más notable de los festejos de Dayton en honor de los célebres aviadores Wright, nacidos en esa ciudad, consistió en una bandera norteamericana viviente. Sobre un inmenso palco rectangular estaban colocados mil quinientos alumnos de las escuelas de la ciudad. Las franjas rojas estaban representadas por largas filas de niñas con vestidos y gorritas punzó; para las franjas blancas las niñas iban de blanco; en el ángulo azul, los niños que lo formaban estaban vestidos con ese color, y para completar la magnífica vista, las estrellas blancas estaban representadas por grandes



Bandera viviente

estrellas de lienzo convenientemente dispuestas. Al entonarse el himno nacional, los niños se pusieron en pie y la inmensa bandera pareció agitarse bajo el soplo del viento.

*

Una Venus negra, "chauffeuse"



Esta Venus no es la que nos retrató Baudelaire... O, si es, ha cambiado mucho, porque en vez de pensar en los cocoteros de su país natal, se ha agarrado al volante y por París anda en pleno boulevard haciendo de "chauffeuse". Le han hecho á la medida un uniforme azul celeste, un color que va muy bien con el "morenito" natural de su cara.

FUNERALES DE DON ALEJO BARRIOS



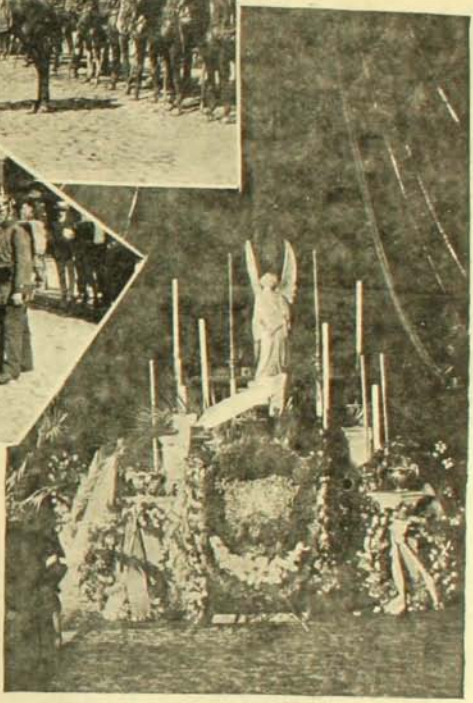
El Escuadrón Lanceros frente á la plaza haciendo los honores de ordenanza.



Infantería haciendo los honores de ordenanza

LA ciudad de Valparaíso se ha sentido de duelo por la muerte de uno de sus servidores públicos más esclarecidos, don Alejo Barrios, muerto el 18 del presente, á las 6½ P. M. La Ilustre Municipalidad, la Liga Contra el Alcoholismo (de la cual era fundador) y en general, la sociedad entera de Valparaíso han rendido tributo de gratitud á la memoria de tan distinguido caballero.

Sus restos fueron velados solemnemente en la Iglesia del Espíritu Santo, donde se le ofició una misa por el gobernador eclesiástico de Valparaíso, señor E. Gimpert.



Los restos de don Alejo Barrios en el catafalco en la iglesia del Espíritu Santo.



El señor Intendente haciendo uso de la palabra en el Cementerio



Saliendo de la iglesia del Espíritu Santo

HIGIENE Y BELLEZA

LA higiene es un tema que debe preocupar tanto bajo el punto de vista medical como por lo que se relaciona con la belleza de la mujer.

Para poseer una buena salud y aspecto halagador hay que practicar una higiene bien comprendida.

El agua.—Las ablusiones frías ó tibias, según el temperamento de cada uno, son el principal factor de la salud: gracias á su uso los poros de la piel funcionan con facilidad, aumentan la vitalidad, refrescan la cutis y dan al cuerpo un bienestar que se refleja en el rostro.

Con la higiene se puede combatir los dos enemigos más grandes de la belleza: la flacura y la gordura; uno y otro exagerados, hacen perder al cuerpo las condiciones de estética, encanto de la mujer.

La *flacura* producida por enfermedades crónicas como la tísis, el cancer, etc., es casi incurable, pero raras veces se presentan esos casos, más á menudo se encuentran estas causas en la falta de alimentos, en las enfermedades del estómago, dispepsia, enfermedades nerviosas, preocupaciones morales y penas, exceso de trabajo intelectual ó manual, etc.

Muchas señoras desean engordar pensando, como dice el adajio, que la gordura hace parte de la hermosura; sin embargo, la delgadez no exagerada, da vigor y agilidad al físico, valor y voluntad al espíritu.

La edad es á menudo causa del enflaquecimiento, haciendo perder con los años el agua que contienen los tejidos grasosos del cuerpo.

Las penas, los dolores, las pasiones contrariadas ó violentas, la vida activa, el exceso de trabajo cerebral, los celos, el juego son otros tantos motivos que hacen enflaquecer.

Por las causas que acabo de citar se pierde poco á poco el apetito, los nervios se irritan y desaparece el sueño.

Las personas que padecen de flacura y quieren engordar, deben en primer lugar examinarse bien y confesarse á sí mismas, y tratar de descubrir si alguna de las principales razones de su estado físico no existe en las enumeradas más arriba: en este caso el primer remedio es combatir la causa moral. Noventa y nueve casos sobre cien me darán razón si se estudian con imparcialidad.

Para engordar después de haber regularizado el punto intelectual aconsejaré la vida del campo y la tranquilidad. No se harán paseos largos, se evitará la transpiración y el sueño deberá ser de ocho horas á lo menos.

Cada cuatro días se tomará un baño caliente á fin de ablandar los tejidos celulares.

La alimentación deberá ser abundante y se tratará de masticar bien todos los alimentos.

En el invierno se tomará aceite de bacalao de tres á cuatro cucharadas al dia con un poco de sal.

La alimentación debe ser la siguiente: mantequilla fresca, leche natural, nata de leche con café, kirch ó chocolate, fosfatina, racau, pan bien cocido, pastas alimenticias, harina de maíz con mantequilla (con esa harina la mujer de Oriente engorda y consigue la belleza que requiere su fama). Los huevos, las ostras, chorizos, caracoles, langostas, sesos, pescado, miel y los dulces.

En tiempo de uvas, conviene tomar algunos racimos diariamente, tantos como lo permita el estómago.

Se debe beber un buen vino tónico, aguas arsenicales y malta entre las comidas. Las inyecciones de aceite son muy eficaces para los que han perdido hasta las reservas grasosas; la alimentación subcutánea en ese caso es muy provechosa.

LORANI

VOLVERE MAÑANA

I

—¡Adios! ¡Adios! lucero de mis noches,'
dijo un soldado al pie de una ventana,
¡me voy! pero no llores, alma mía,
que volveré mañana.

II

Ya se asoma la estrella de la aurora,
ya se divisa en el oriente el alba,
y en el cuartel, tambores y cornetas
están tocando diana.

III

Horas después, cuando la negra noche
cubrió de luto el campo de batalla,
á la luz del vivac pálida y *triste*...
el joven espiraba.

IV

Alguna cosa triste el centinela,
al mirarlo morir, dijo en voz baja...
Alzó luego el fusil, bajó los ojos
y se enjugó dos lágrimas.

V

Hoy cuentan por doquier, gentes medrosas
que, cuando en el oriente el alba
y en el cuartel tambores y cornetas
están tocando diana...

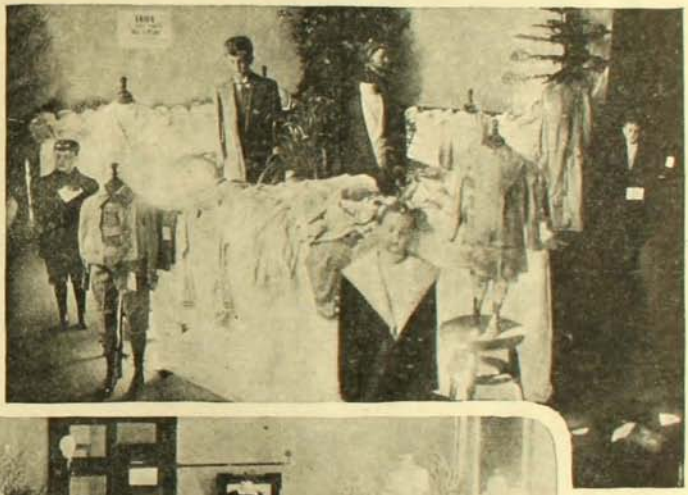
VI

Ven vagar una sombra misteriosa
que se detiene al pie de una ventana,
y murmura:—No llores, alma mía,
que volveré mañana.

A. DIOS VILLAR

Escuela Profesional de Niñas





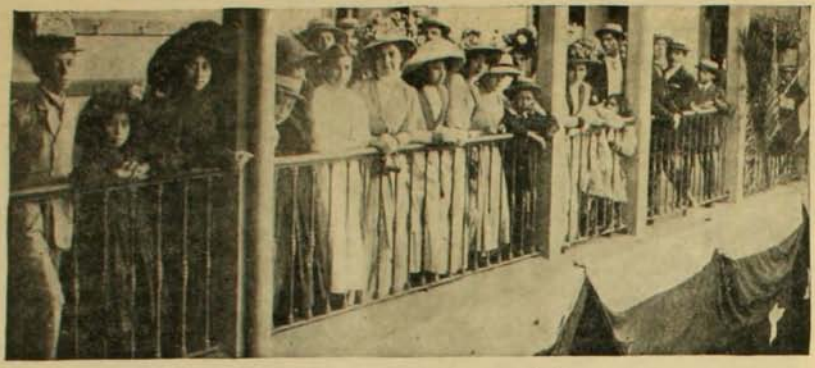
EL Domingo de la semana pasada se inauguró la exposición de trabajos ejecutados por las alumnas durante el año escolar.

El local de la Escuela, Alameda esquina Santa Rosa, estaba magníficamente adornado con banderas, gallardetes y finas plantas.

Durante las horas de la visita,



I. Sección lencería.—II. Sección sastrería.—III. Sección modas.



Alumnas y asistentes á la exposición



Sección bordado artístico

la banda del Pudeto amenizó el acto con escogidas piezas de su repertorio.

A la inauguración concurrió el sub-secretario del Ministerio de Industria, don Eulogio Altamirano, en representación del señor Ministro del ramo, quien excusó su inasistencia; varios miembros de la Junta de Vigilancia y una numerosísima concurrencia.

La directora del establecimiento, como asimismo las profesoras de los diversos cursos atendían en sus respectivas secciones á la concurrencia.

Felicitamos á las directoras y profesoras de este magnífico plantel de educación por el notable adelanto que demuestran los trabajos expuestos en las salas de la Escuela, en nada inferiores á los más preciosos objetos importados del Viejo Mundo.



Otro grupo de asistentes

LAS NOCHESBUENAS DE DON OTTO



1.—**Don Otto** (en Alemania).—¡Maldita noche! ¿Y á esto llaman Nochefuena? ¡Niefe y más niefe! Felices los amegicanos que pueden celebgag esta fiesta en pleno vegano.



2.—**Don Otto** (en Chile).—¡A que baís más misegable he venido a caeg! ¡Teneg que compgag una chaucha de hielo paga haceg mi ponche de Nochefuena, cuando en Alemania cafa niefe y más niefe ggatis toda la noche! ¡Compgag el hielo, qué fagfagidad!

PROCESION EN RIO BUENO



1. Encabezando la procesión.—2. La Virgen.—3. Parte de la procesión "La Virgen". —4. Parte de la procesión.—5. La misión: gentío esperando la salida de la procesión.—6. Parte da la procesión.

REGIMIENTO DE GRANADEROS EN IQUIQUE



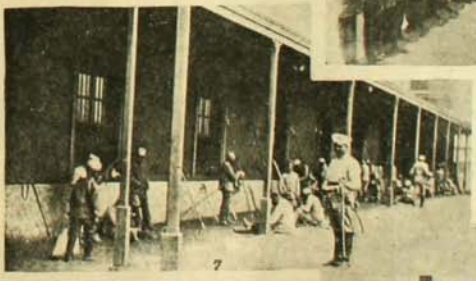












Tenemos el agrado de presentar á nuestros lectores algunas interesantes fotografías que demuestran el magnífico pie en que se encuentra el regimiento de Granaderos instalado en Iquique.



1. Cuartel de Granaderos.—2 y 3. Premios obtenidos por diversos concursos.—4. Comandante Almarza y oficiales.—5. En el picadero.—6. Atentos á la barra y nó á la fotografía.—7. Limpiando el armamento.—8. Por saltón se me perdió un cinco.

En honor del señor Severo Fernandez Alonso





Dos vistas fotográficas del banquete ofrecido en el Parque Cousiño al ex-Presidente de Bolivia, señor Fernandez Alonso, con motivo de su nombarmiento de Ministro en el Perú.

MEETING EN VALPARAISO



Grupo de sociedades y representantes del meeting en el tabladillo

Concurrentes al meeting efectuado el Domingo en Valparaíso frente al tabladillo de la Gran Avenida.

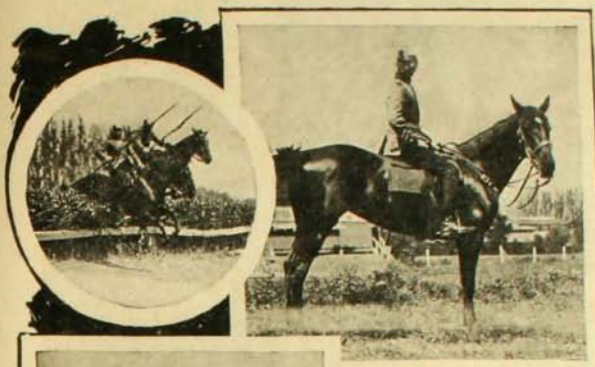




Otro grupo de concurrentes y policía para resguardo del orden

El presidente del Partido Demócrata haciendo uso de la palabra

Revista de la Escuela de Caballería















EN la mañana del Miércoles de la presente semana se efectuó en la Escuela Práctica de Caballería la revista final del curso de 1909 para oficiales, ante una numerosa concurrencia de jefes de la guarnición y delegación de otros cuerpos de la II División.

A las 8 A. M. se daba comienzo á la revista, desarrollándose el programa ideado por el director de la Escuela, mayor Fernandez.

Una sección ejecutó sobre el terreno, formaciones en línea con tres pasos de intervalos, marchas en línea con intervalos, giros y medias vueltas á los tres aires, aumento y disminución de intervalos, conversiones, señales con el sable, salto del foso en dos filas, salto de á dos en la cancha y combate individual.

Otra sección hizo formaciones en línea, sin intervalos, marchas en línea á los tres aires, carreras y saltos de á uno con cinco pasos de distancia al rededor de la cancha.

Todos los números fueron ejecutados con la mayor corrección.

1. Salto de una valla de ramas.—2. Señor Carlos Fernandez, director y comandante de la Escuela.—3. Salto de varas.—4. Al trote.—5. Oficiales que asistieron á la revista.—6. Una carga de lanceros.—7. Grupo de oficiales de la Escuela de Caballería.—8. Paso de parada.

POBLACION CARMEN MENA



Conduciendo la primera piedra en la inauguración de esta población.

DIA á día el incremento y progreso de nuestra capital exige un mayor número de edificios y poblaciones. Diversas sociedades obreras han comprado algunas extensiones de terrenos á fin de edificar casitas higiénicas y cómodas para sus asociados.

En el presente número de nuestra revista insertamos algunas vistas fotográficas de la ceremonia para la colocación de la primera piedra en la nueva población Carmen Mena.



En el momento de la bendición



Concurrentes á la bendición de la Población Carmen Mena

FANTASMAS DE BUEN HUMOR

EN el mundo de los fantasmas hay algunos bien educados, afables y corteses con quienes debe dar gusto tratar. Estos aparecidos llevan su cortesía al extremo de estrechar la mano de la persona á quien visitan, como uno que se apareció una misma noche al barón Basil von Driesen y al padre Basil Bajenoff, sacerdote de la iglesia de la Trinidad, en Kol (Rusia Central). El caso fué sometido al estudio de la



Sociedad Inglesa de Investigaciones Psíquicas y los investigadores reconocieron que el barón y el sacerdote habían recibido la visita de un aparecido de tipo nada común.

El barón no había vivido en buena armonía con su suegro M. N. Ponomareff. Ciertas circunstancias los habían conservado distanciados y esta antipatía había subsistido hasta el fallecimiento de M. Ponomareff.

A los nueve días de la muerte de éste, ocurrió por la noche una cosa extraordinaria. El caso lo refiere el barón en estos términos: "Apenas acababa de apagar la vela cuando sentí pasos en el aposento contiguo, que cesaron al llegar á la puerta de la alcoba. "¿Quién anda ahí?", pregunté echando mano á las cerillas, y al encender la luz ví á M. Ponomareff de pié ante la puerta que seguía cerrada como yo la había dejado.

"Sí, era él, indudablemente. Lo conocí por su chaqueta azul forrada de piel de ardilla, por su chaleco blanco y por sus pantalones negros. Era mi suegro, pero no sentí miedo.

"¿Qué quiere usted? le pregunté. M. Ponomareff avanzó dos pasos, se detuvo ante mi cama y dijo: "Basil Feodorovitch, he obrado mal contigo. ¡Perdóname! Sin tu perdón no siento descanso allá".

"Al decir esto señaló hacia el techo con la mano izquierda al mismo tiempo que me alargaba la derecha. Yo la cogí entre las mías. Estaba fría como el mármol. Sin aterrarme le respondí:

"Nicolás Ivanovitch, Dios es testigo de que nunca te he guardado rencor".

"El fantasma de mi suegro saludó con la cabeza y desapareció por la puerta de la sala de billar. A los pocos momentos apagué la luz y me dormí tranquilamente como el hombre que ha cumplido con su deber".

Es difícil que pueda citarse otro caso en el que un fantasma haya venido del otro mundo á presentar sus excusas. Realmente, es rarísimo que un aparecido hable nada.

EL AMIGO DE LAS CRIADAS

En una casa muy grande de la Northern Avenue de Nueva York, ocupada por un artista llamado Moore, y su mujer y sus hijos, ocurrieron cosas muy extrañas. Por el año 1904, hacía siete que Mr. Moore tenía su estudio allí

La casa, como queda dicho, era muy grande; constaba de veintitres habitaciones espaciosas, y el edificio contaría más de un siglo de existencia. Cuando el aparecido empezó á molestar á la familia, se supone que era un tal Dick Connolly, antiguo inquilino de la casa y persona que en vida había sido muy sociable y de costumbres muy democráticas. Por lo que se verá, su modo de ser no había variado con la muerte. Siempre procuraba entablar conversación con las criadas de Mr. Moore, las cuales, alarmadas, se despedían á escape de la casa, y esto obligaba á la señora á hacer frecuentes visitas á las agencias de colocaciones para reponer la servidumbre.

Una noche, hace cinco años próximamente, Nora Flannigan, la cocinera, se quedó hasta muy tarde en la cocina leyendo una novela y ya iba á cerrar el libro para meterse en la cama, cuando vió ante sí el espectro de Dick Connolly que poniéndola un dedo en la nariz decía: "¡Es muy tarde! ¡Es muy tarde!"

Nora Flannigan dió un brinco y cayó desvanecida. Cuando volvió en sí, el fantasma había desaparecido.

Olga Obsen, otra criada de la casa, se despertó un día de madrugada y vió al aparecido junto á la ventana. Cortés como siempre y evidentemente pesaroso de haber molestado á la durmiente, el fantasma exclamó: "¡Usted dispense!", y desapareció por la puerta sin abrirla.

UN CASO EN EL MAR

Los marineros creen mucho en los espectros y realmente sorprende el número de fantasmas que aparecen en el mar. Las sociedades de investigaciones psíquicas nunca han podido explicar este hecho.

Una de las historias más extraordinarias que se recuerdan, la contó la tripulación de un barco de vela al acabar un viaje de Río Janeiro á Nueva York en 1903.

En los comienzos de la navegación había muerto un tripulante llamado Pedro Mc Cann. Una noche, otro individuo de la tripulación se echó á dormir sobre cubierta y al despertarse, al cabo de una hora, le extrañó ver que estaba desenrollando una cuerda que tenía la seguridad de haber dejado enrollada. La volvió á arreglar y pensando en el inexplicable suceso, pues nadie podía haberse acercado allí, volvió á dormirse para despertarse de nuevo al cabo de



otra hora. Cuando se restregó los ojos, vió con asombro que la cuerda estaba otra vez desenrollada, y al levantar la cabeza se encontró con el fantasma de Pedro Mc Cann sentado tranquilamente en la borda, fumando su pipa.

—¡Qué buena noche hace! exclamó el aparecido despidiendo una bocanada de humo.

El marinero vivo quiso inútilmente articular una respuesta.

—No te asustes, Juan, añadió el fantasma. Es que las noches solitarias como ésta me gusta tener compañía.

—Bueno, bueno, dijo el otro castañeteando los dientes y empezando á pensar cómo escaparía de aquella aventura.

En aquel momento se presentaron otros dos marineros, y uno de ellos que vió al aparecido se puso á pedir socorro. La sombra entonces se dejó caer al mar desde la borda donde estaba sentada.

UN FANTASMA TERCO

En un camino solitario de las cercanías de Peapack (Nueva Jersey) hay una casa de campo edificada hace dos siglos por un pirata francés llamado Berjeron. Luego vivió en ella hasta su muerte un tal Stevens, y después de ocuparla una docena de inquilinos más, la tomó Elmer Hill, el cual se instaló en ella con su mujer y un mozo para los trabajos del campo.

Desde hacía muchos años, se decía que el lugar era visitado por fantasmas. Hill lo sabía, pero se reía de tales historias, porque no tenía miedo á los aparecidos.

La primera noche que durmió en la casa se despertó al sentir pasos en la alcoba, y vió pasar una gigantesca figura tan tenue como el humo. Hill no pudo saber si se trataba del fantasma del pirata ó del de Stevens, porque el espectro era muy indefinido.

Al ver que Hill estaba despierto, el aparecido se acercó al lecho, y poniendo las manos en los hombros del inquilino de la casa, le dirigió una pregunta que Hill ni entendió ni hubiera podido contestar de asustado que estaba. El aparecido, entonces, dió un par de paseos por la habitación y se desvaneció.

A la noche siguiente volvió el espectro, y sentándose en el borde de la cama, con una pipa en la boca, se puso á hablar de política, sin que Hill pudiera contestarle.

La tercera noche, Hill y su mujer oyeron al fantasma andar por la sala y salieron á escape de la casa en busca de un matrimonio pariente suyo y del mozo. Los cinco volvieron á la casa y estuvieron esperando en un aposento, sin que por el pronto ocurriese novedad; pero á las doce de la noche, el gato pasó corriendo con todo el pelo erizado, y se tiró por una ventana. Desde entonces no volvieron á verle. Todos esperaban que el fantasma vendría detrás del gato, pero no se presentó, ni en toda la noche sucedió nada anormal. Ya de día, se sentaron todos á la mesa para desayunar, y uno de los presentes dijo:

—Me parece que lo del fantasma ha sido una alucinación. Nunca he creído en semejantes cuentos.

Apenas hubo pronunciado estas palabras, entró el aparecido en el comedor preguntando:

—¿Está servido el desayuno?

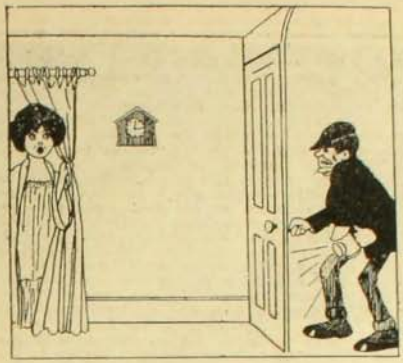
Desde aquel día la familia abandonó la casa para siempre.

DE TALCA

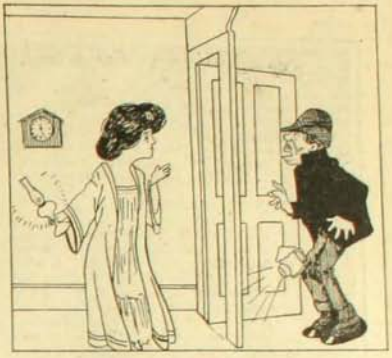


Team "Wanderer" del Sud América F. B. C. de Talca, ganador en la presente temporada de la Copa de la Asociación Talca de Foot-ball.

La señora distraída



—He sentido algo. Se me figura que bien podría ser un ladrón. Vamos á ver...



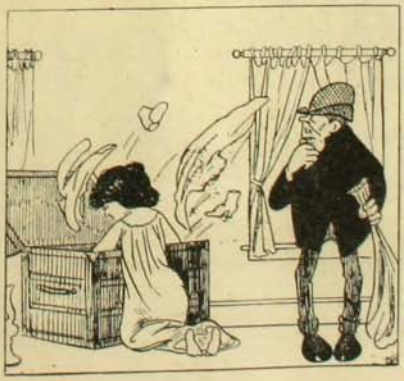
—¡Virgen Santísima!... era el ladrón! ¿Qué desea usted?
—El dinero, las alhajas, todo lo que usted tenga... ¡Inmediatamente!



—Tengo algunas joyas antiguas y valiosas... Venga usted.
—Eso es... todo... inmediatamente.



—Qué curioso... las joyas debían estar en estos cajones y no las hallo...
—Pero es que yo las necesito inmediatamente.



—Tenga paciencia. Las buscaremos en este baul...
—Vamos, que la noche pasa. Apúrese usted, madama.



—No las hallo decididamente. Voy á buscarlas en la maleta de la cocinera.
—No se moleste... ya es de día y me voy. ¡En mi vida había visto yo una mujer más despaciosa!

SOCIEDAD "IGUALDAD Y TRABAJO"

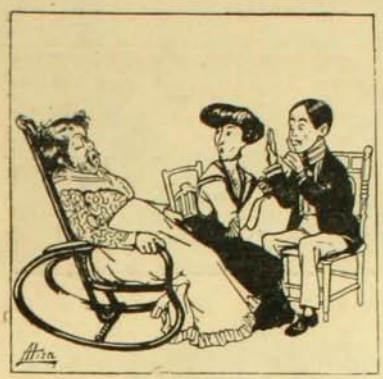


Dirección de la Escuela Nocturna Igualdad y Trabajo en la fiesta organizada últimamente con motivo de la bendición de su estandarte.



Padrinos del estandarte de la Escuela Igualdad y Trabajo

NOTAS COMICAS



—No la despiertes, Elena mía, no la despiertes, esa es la única actitud en que tu madre me es profundamente simpática.



—Anoche no he podido dormir.
—¿Ha estado enferma usted?
—Nó, es que me puse á leer una novela y los protagonistas sólo vinieron á casarse cuando daban las cinco de la mañana.



—¿Qué hace tu papá?
—Lo que quiere mi mamá.



"El niño ha visto la luz del día á las doce de la noche".



—De aquel árbol se ahorcó mi pobre mujer.
—¡Caramba! podía usted hacerme un gran servicio.
—¿Cuál? Darme una ramita para plantarla en mi huerta, pues yo todavía estoy casado.

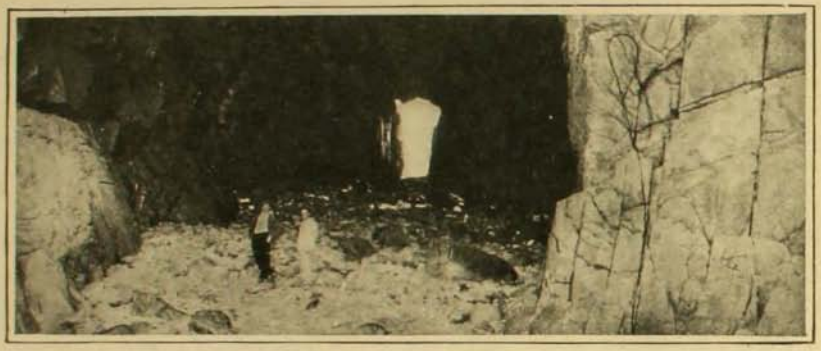


La tía.—Pero ¡Pepito! con el día de agua que hace, ¿por qué no traes un paraguas?
Pepito.—Le diré á usted: desde que mi papá ha dejado de ser socio del Club ya no trae á la casa más paraguas.

FARO



El faro de la Isla de los Pájaros"



Una gruta que atraviesa la isla

MI VIOLIN

¡Tú ríes, tú lloras! Tú sientes conmigo
y vibra en tus cuerdas
la voz con que acuso un infausto destino,
que puso en mis hombros
su carga de penas,
sus dudas, sus dolos,
sus fátuas quimeras;
y el ansia infinita
de un alma que anhela
tener una dicha que busca y no encuentra!

Tú endulzas mis horas,
mi fiebre serenas;
y en noches sombrías de invierno, si sufro,
conmigo conversas.
Me dices: olvida
tus hondos pesares, olvida tus penas;
y si es un anhelo dichoso el que abrigas,
¡confía y espera!

Y en medio el silencio nocturno, vibrando,
exhalan tus cuerdas
dolientes jemidos;
lamentos y quejas;
ya voces terrenas;
rumores de fuentes;
rumores de selvas;
cantares lejanos;
cantares de ausencia;
misterios que mi alma
guardados conserva;
misterios que nadie
conoce ni aprecia!
y todo lo cantas diciéndome siempre:
¡Confía y espera!

ALFONSO REVECO

BRANDY, MOZO...

¡Brandy, mozo! grité; de mi existencia
tan sólo el brandy calmará el hastío...
Cruel é ingrata mujer, tu indiferencia
ha hospedado la noche en mi conciencia...
¡Es tan obscuro el pensamiento mío!

Más cuando alcé la copa sentí un ruido
como el de una ave que prepara el vuelo.
Temblé todo... dejéla conmovido:
¡Era que una oración como un gemido
iba del labio de mi madre al Cielo!

Desde entonces el brandy me da espanto
é impávido, con el alma enardecida,
soporto el acicate del quebranto
por no comprar con mi placer el llanto
de aquella viejecita tan querida!

Y aunque á la ingrata mi quietud no cuadre,
lucho contra las brumas del hastío,
¡Qué importa que la pena me taladre!...
¡Sólo quiero tener viva á mi madre
en la Hostia Santa del recuerdo mío!

CAMILO ARTURO ESCOBAR

LA REVOLUCION CHILENA DE 1891

DATOS Y DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA

POR

Enrique Blanchard-Chessi

(Véase el número anterior de "Zig-Zag")

PRELIMINARES DE LA REVOLUCION

Factores que promovieron la lucha política contra el Presidente

El Presidente Balmaceda asumió su alto cargo, acompañado de prestigiosos secretarios, convencido de que después de la azarosa y batalladora administración del señor Santa María, política y religiosamente, y de que él había sido brazo de acción, necesitaba cambiar de rumbos para lograr paz y unión en el país, por más que pensase cimentar la obra liberal de su antecesor, y evolucionar en cierto modo en materias de legislación, podríamos decir religiosa, para borrar el encono natural que le tenían los conservadores.

Estaba cansado de la lucha y quería facilitar, de un modo triunfal, progresista, realmente patriótico, la marcha de la administración que comenzaba.

De ahí por qué buscaba el apoyo de todos. Quería evitar, según decía, todo sinsabor á sus conciudadanos.

Hé aquí una carta que da á conocer su pensamiento íntimo:

"Señor don J. Joaquín Larraín Zañartu. Valparaíso.—Mi querido Joaquín: Sin tiempo, no diré para contestar, pero ni siquiera para leer la abrumadora correspondencia de los últimos días, no había tenido antes ocasión de contestar tu cariñosa cartita de felicitación y amistad por la nueva situación política que me han preparado los acontecimietnos.

"Asumo el puesto con las naturales zozobras que inspira la responsabilidad de la dirección del Estado, pero **con la firme voluntad de obtener el juicio equitativo de todos mis conciudadanos** por mi consagración absoluta al servicio público y **mi firme voluntad de que todos los poderes funcionen libre y completamente en su esfera de acción,** cumpliendo todos la ley, y siendo el Presidente quien excite á todos con el ejemplo.

"Mi experiencia política y los azares de las frecuentes luchas en que me he visto comprometido **han segado todas mis ilusiones,** pero no han debilitado mi fé en el poder de las ideas, ni mi confianza en el juicio severo y honrado de la opinión popular **¡Ojalá pueda hacer el bien en su más elevada concepción posible, y sin sinsabores para mis conciudadanos!**

"Siempre he creído en tu cariño, aunque nuestra amistad se debilitara á veces. Hoy se robustece de nuevo, porque estimo tu carta como expresión íntima y personal, y porque todos los de tu familia han sido en la reciente jornada amigos cumplidos.

"Saluda respetuosamente á tu señora y recibe mi sinceros deseos por tu felicidad y la de los tuyos. Tu amigo.—**J. M. Balmaceda**"

Completa el pensamiento de las intenciones y deseos del Mandatario, manifestados en la carta íntima transcrita, esta otra que se extiende á distinto orden de consideraciones:

"Santiago, 23 de Septiembre de 1886.—Señor don Juan Mackenna, Iquique.—Querido amigo: He recibido su carta con el agrado del viejo compañero político y amigo personal. No la había contestado antes porque he estado bajo el peso de una correspondencia tan numerosa, que no me ha sido materialmente posible despachar.

Hoy correspondo á su cariño de saludo con una contestación que será tan franca como en nuestras horas de amistad ó disidencias políticas.

Sabe usted que he sido un político sin pliegues y que he estimado siempre la franqueza como una cualidad necesaria con los amigos y con los adversarios.

¡Cuánto celebro que mi abierta oposición á que usted figurara como diputado por Valparaíso y el aviso que le dí por amigo común, le evitara mezclarse en esa jornada, y le trajera su riqueza y tranquilidad personal!

Merece usted la suerte encontrada en Tarapacá, porque la ha buscado honradamente y con espíritu varonil.

Principia para mí **la hora de la acción** y de la **responsabilidad.** Espero sobrellevarla **cumpliendo la ley** y haciéndome el **primer servidor** de mi país. **Gobernar es servir,** y esta divisa ha de ser fecunda en la labor patriótica que á todos nos espera.

No excuse usted ni **el consejo de amigo,** ó la **advertencia del adversario,** si puede hacer **insinuaciones útiles, ú objeciones racionales** y dignas de su patriotismo.

Soy su amigo de siempre.—**J. Manuel Balmaceda".**

Y, así, entusiastamente, comenzó su labor patriótica de engrandecimiento del país, secundada felizmente por políticos de talla y real valer.

El volcán, cuya actividad había sido inmensa en los últimos tiempos, contuvo sus ímpetus y volvió la paz á los espíritus.

Hubo elecciones y fueron libres, las elecciones del Ministerio Lillo-Godoy.

Hubo transacción político-religiosa, y la Iglesia chilena tuvo Pastor, cuyo lema fué "Pax Multa", y los cementerios que habían sido excecrados, recibieron nueva bendición, y los católicos tranquilidad, y paz las tumbas.

El orden, la beneficencia, la instrucción, el comercio, las artes, la minería, la agricultura, las obras públicas recibieron nuevo impulso, nueva vida.

El progreso nacional contaba con factores poderosos y el país se levantaba más y más.

El Presidente hacía obra liberal; pero respetaba la conciencia toda del país.

"El Presidente Balmaceda procuró borrar, ha dicho don Julio Zegers en un acto solemne, las divisiones que la intervención del Gobierno había producido en el partido liberal, y que debilitaban su fuerza y su prestigio. Dotado de laboriosidad activa y enérgica, inició y favoreció reformas importantes en la legislación política, y, utilizando con generoso propósito la riqueza excepcional de las arcas nacionales, contribuyó á dar desarrollo extraordinario á obras públicas que, en parte, consultaban una necesidad ó realizaban un progreso. Su laboriosidad se extendió, en esa época, á todos los ramos de

servicio público, y dejó testimonio de que lo animaba un celo ilustrado en favor de la tranquilidad de los partidos y del adelanto material y político del país".

La evolución fué completa.

Reinó una paz octaviana.

Estaban del lado del Presidente los liberales que cooperaron á su elevación y le acompañaban también, por caso general, los que le habían combatido.

Solamente los conservadores quedaban en tiendas aparte y en espectativas.

"Balmaceda ciñó la banda en Septiembre de 1886, ha dicho don Carlos Walker Martínez en el Epílogo de su libro "Historia de la Administración Santa María", y ya en Enero del 87 lo buscaban las fracciones liberales que lo habían combatido".

La reforma del Reglamento de la Cámara de Diputados fué base de unión. Así quedaron verdaderamente deslindados los dominios políticos de liberales y conservadores.

Triunfaron los liberales y las minorías quedaron entonces con menos poder.

El Presidente, siempre cortés, siempre diplomáticamente amable, fecunda abeja de atrayente miel, tenía, sin embargo, íntimos de palacio que despertaban recelos y se atraían envidias.

La alianza liberal existía; pero, sin bandera de combate, no cabía unión sólida, marcha triunfal en masa. Cada fracción, cada grupo comenzaba á tender al predominio y, naturalmente, aunque no siempre de modo franco, leal, combatía á los otros.

Los nacionales, á quien tanto debía el Presidente, y quien, por uno de cuyos prohombres, don Agustín R. Edwards, demostró en un principio afecto, inclinación especial, comenzó á ser el blanco de los ataques. Se temía tremendamente el afecto de Balmaceda por los nacionales y que, en consecuencia, ellos dominaran á firme.

Y los grupos liberales subieron y bajaron del poder. Los Ministerios se sucedieron unos tras otros; y la vieja guardia, como los nacionales, los radicales, como los liberales sueltos, eran sucesivamente abandonados por el Presidente para ser luego llamados de nuevo.

Las preferencias despertaban, pues, envidias y desconfianzas.

"Empezaba á levantarse para el círculo oficial, como ha dicho el escritor conservador citado, una nube en el horizonte.

"Venía sucediendo, decía, lo que los conservadores habían predicho en las discusiones de la reforma del Reglamento, á saber el imperio de las **pandillas.** Las pandillas se hacían poderosas frente á frente del jefe del Estado y trataban de imponerle la voluntad. En apariencia para los que miraban las cosas de lejos, la familia liberal (así se llamaban los amigos del Gobierno) estaba unida y en perfecta armonía; pero, los que ponían sus ojos más de cerca sobre el redil veían claramente que no era oro todo lo que relucía, que andaban muchos lobos con pieles de oveja, y que el mar oficial en sus profundidades era muy distinto de lo que simulaba en su superficie. Los nacionales tenían pretensiones de dominio que calificaban de exajeradas los liberales puros y que herían á los sueltos, y éstos recien llegados venían con exigencias que no habían tenido los amigos antiguos y causaban fastidio: de aquí que la vieja guardia se quejaba de que no era atendida con el debido aprecio, á pesar de que los Presupuestos no le habían sido cortos, y comenzaba á murmurar como los pretorios romanos: cada destino público traía un nuevo elemento de perturbación, porque cada grupo se lo quería para sí, á fin de afirmar su influencia, y diariamente se despertaban los celos y las pequeñas rabias alrededor de cada decreto: los jefes que veían el peligro, en vano trataban de apartarlo, porque el grueso del ejército no hacía misterio de sus rencillas y el humo de las pasiones que constantemente salía del fuego de abajo no podía dejar de subir hasta las cabezas; hubo vez que exigieron los liberales que los nacionales **se declararan muertos** y **refundidos** en el partido de la gran familia, una especie de consolidación de deuda externa, y así se hizo; pero no correspondió el resultado al acto porque las cosas siguieron peor, ó lo mismo que antes: en medio de estas desconfianzas, surgían las asperezas y se multiplicaban las intrigas en términos extraordinarios, de los unos para mantenerse en el poder, de los otros para acapararlo, todos queriendo trepar más alto, nadie con voluntad de quedarse sin su partija en el botín recogido: la puja de esta suerte se fué haciendo cada vez más enérgica, pero respetándose las exterioridades, de manera que el público se apercibía á medias de lo que pasaba entre bastidores y podía seguir gobernando Balmaceda con el concurso de todos sin tropezar con dificultades de bulto ni encontrar resistencias tenaces para la satisfacción de sus deseos".

Y Balmaceda, entre tanto, había sido voluble.

Demostraba su cariño para unos y para otros; pero había ido como desviando sus especiales afectos de personas determinadas, en el carácter de **favoritos,** de una en una. Si en un principio sus inclinaciones y atenciones preferentes en el Gobierno habían sido por don Agustín R. Edwards, á quien estimaba en mucho, pronto fueron por don Aníbal Zañartu.

Más, en realidad de verdad, ellas, en el fondo, en sí mismas, digamos mejor, nada significaban para el porvenir si hemos de juzgar por las intenciones del Presidente.

Pero los partidos recelaban y estrechaban más y más al mandatario que continuaba desarrollando su vastísimo plan de progresos públicos, deseoso de gloria para sí y para su país, ambicioso de inmortalidad, siempre lleno de grandezas é ilusiones.

Los políticos que le atisbaban, entre tanto, le apreciaban como dominador y veleidoso.

"Hay algo que objetar, ha dicho Bañados Espinosa, á los medios que excogitó Balmaceda para llevar á efecto... su plan de Gobierno.

"La idea substantiva de unir en un centro la familia liberal, borrando de la escena los pequeños grupos sin derecho á existencia independiente, es irreprochable y es lógica; pero Balmaceda, para obtener dicho resultado, sacrificó en parte la alianza que fué el pedestal de su candidatura y que debió ser el pedestal de su Presidencia. Precipitó las evoluciones, desequilibró las influencias de los partidos y originó, sin pensarlo ni quererlo, desconfianzas que fueron creciendo y creciendo como los círculos que se forman en el agua alrededor del punto en que cae un cuerpo pesado.

"Creyendo que el obstáculo mayor á la realización de su ideal eran las exajeradas pretensiones de dominio de los grupos en competencia, quiso abatirlos gradualmente, reducirlos á límites fijos, contenerlos en estrecha esfera de acción, sin observar que los partidos tienen mucho de los torrentes que salen de la montaña: no respetan jamás los cauces que ellos mismos abren, y de cuando en cuando se desbordan y hasta mudan de lecho.

"En estos cambios sucesivos, agrega Bañados Espinosa, provenientes del noble anhelo de llevar á cabo la unión del liberalismo, **fué perdiendo poco á poco sus influencias y sus amigos políticos.** Estos fueron á su vez gradualmente perdiendo la fé en el caudillo, y movidos por el instinto de conservación y por la sed de mando que los devoraba, fueron buscando en alianzas exteriores el apoyo que les faltaba en la Moneda".

En una palabra, Balmaceda quiso gobernar con todos los partidos políticos y se encontró imposibilitado para gobernar con sólo fracciones de partidos.

(Continuará)

EJERCITO ARGENTINO



Destacamiento de ingenieros pontoneros



El general Aguirre y oficiales superiores en la Comandancia del Campo de Mayo.

Argentina, país rico y de grandes recursos, no pierde el tiempo. Procura á toda costa ocupar el primer lugar como nación sud-americana, y como es natural, necesita un ejército que le sirva para salvaguardiar sus intereses crecientes.

Ojalá que Chile hiciera otro tanto, para recuperar su posición internacional.

DAMOS en esta página algunas vistas que representan diversos momentos de la vida militar en la vecina república.

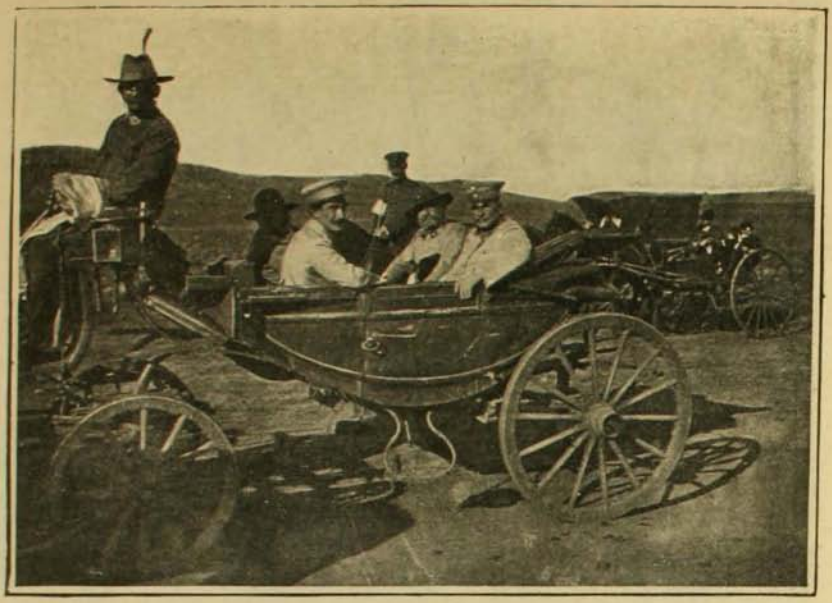
Ellas demuestran vagamente el interés que despierta allá el ejército que ha de sostener en alto el pabellón de la patria.



Presentando los nuevos cañones Krupp



Ejercicios de esgrima á la bayoneta de los alumnos de infantería del Colegio Militar San Martín



El Ministro de la Guerra argentino, general Agüirre, y el agregado militar chileno, señor Cabrera, en las maniobras.

ULTIMAS OBRAS DE CANUT DE BON



Retrato de don Pedro Pablo Figueroa



Retrato de señora



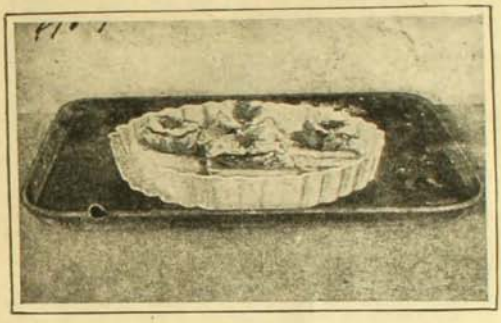
Retrato

Tenemos el agrado de publicar una fotografía de las últimas obras del distinguido escultor Carlos Canut de Bon. Conocido es ya por el público el nombre de este joven artista, que cada día se abre paso con mayor facilidad. Descuella el señor Canut por su temperamento fogoso y por la originalidad de sus creaciones.

COCINA

CAKES PARA PASCUA

Para escocés.—Ingredientes: una libra de harina, media libra de mantequilla fresca, media libra de azúcar molida, una nariga da de sal, media libra de azúcar cande, media libra de angélica confitada, una yema de



huevo, una cucharadita de crema, seis hojas des espinacas y tres gotas de esencia para darle gusto.

Manera de hacerlo: Haced un montón con la harina, la azúcar molida y la sal; mezcladlo muy bien. Calentad la mantequilla, sin dejarla deshacerse y unidla á la harina y demás ingredientes. Espolvoread con harina una tabla de amasar, revolvedla con las manos hasta que se haga una masa suave y blanda; uslereadla del espesor de una pulgada y cortad un cake redondo y bien grande, para lo que podeis usar una fuente redonda, ó un plato de comer ó un molde de lata para cortar cakes. Las cantidades que os he dado hacen un gran cake ó varios de mediano tamaño.

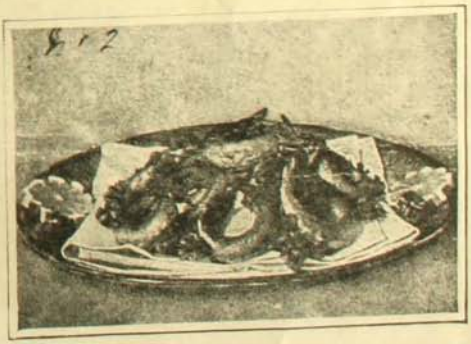
Decorad los bordes haciéndoles piquitos con los dedos después que los hayais metido en harina. Colocad los cakes en una lata untada con mantequilla y cocedlos en un horno moderado. Mejor es que el horno esté más bien tibio que demasiado caliente, pues este cake se quema con facilidad y necesita estar muy cocido para que no quede con gusto á harina. El tiempo que debe estar en el horno es de quince á veinte minutos. Dejad que se enfríen los cakes sin sacarlos de la lata; después los decorareis como sigue:

Pasad la azúcar cande por un cedazo muy fino; tomad dos cucharadas de sopa de esto y las gotas de esencia, mezcladla con la clara de huevo batida como para merengue; poned esto en una bombita ó tubo para decorar; tratad de ir dibujando sobre el cake letras, nombres, flores, lo que querais; pegad las angélicas confitadas con yema de huevo haciendo también dibujos ó grecas. Es muy bonito hacer un ramo de semillitas rojas y pegarlas al cake con clara de huevo. Se hacen sacando la pasta del tubo para dibujar que se pondrá en una fuente con la azúcar que ha quedado, la crema, y bastante clara de huevo batida para hacer una pasta sólida que permita enrollarlas como bolitas chicas, después de haberlas pintado con carmín vegetal ó zumo de betarragas. Se pegan en el cake. Para hacer el color verde, si se quiere pintar los **hojas verdes para las bolitas rojas**, dibujos de verde, ó hacer tallos ó se procederá de la siguiente manera: se picarán las hojas de espinacas y se aplastarán en un mortero: esprimid el jugo en un frasco que pondreis en el agua hirviendo y lo revolvereis por algunos minutos y guardadlo con cuidado. Es una pintura muy bonita é inofensiva.

Sandwich de bizcochuelo.—Ingredientes: dos huevos, una onza de azúcar molida, dos onzas de harina muy fina, cinco gotas de esencia de vainilla y una narigada de sal.

Separad las claras de las yemas de los huevos, poned la narigada de sal en las claras y batidlas hasta que estén como para merengue. Batid las yemas durante cinco minutos. Mezclad muy poco á poco la harina al batido de las claras y añadidles lo mismo las yemas batidas junto con la azúcar y la esencia. Cuando todo esté bien mezclado, echadlo en unos moldes de bizcochuelos untados con mantequilla. Cocedlos en un horno caliente por quince ó veinte minutos. Cuando se enfríen cortadlos como sandwiches y ponedles entre dos tostadas una capa de dulce.

Cesta de callampas.—Para hacer el cesto (ó canasta) procuraos un bizcochuelo grande que trataréis de amoldarlo como una canasta hueca, delgada abajo y ancha arriba. Haced algunas rosas de azúcar como sigue: Pasad por el cedazo muy fino una libra de azúcar, añadidle el jugo de medio limón y bastante clara batida para que haga una masa consistente. Desparramad azúcar en una tabla de amasar; llenad la bombita ó tubo para decorar con esta pasta y con id. haciendo ó dibujando rosas—dejareis espacio entre una y otra hasta que se sequen bien—pasad un alambre blanco por el corazón de cada rosa y dejad que enfríen bien, pero en un cuarto abrigado; así pueden hacerse las rosas el día anterior. Haced el aza de

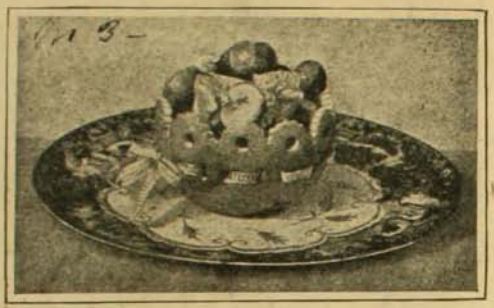


cubrirán el alambre con que se sostendrán; dos bonitos lazos á cada lado decorados con hojitas y semillas de "mistletoe". Untad antes el canasto con yema de huevo batida y azúcar y cuando principie á secarse pegadle las rosas en guirnaldas alrededor hasta que toda esté cubierta de rosas, y ya cuando todo se haya secado bien le poneis las cintas y lazos que antes dije y la llenais con las callampas de mazapán: tomad media libra de almendras molidas, media libra de azúcar muy fina, media cucharadita de agua de azahar y dos claras de huevos batidas. Haced una pasta y revolvedla en una tabla de amasar con azúcar: después de que esté bien suave se corta esta masa, con moldecitos ó copitas de coñac, en redondelitas. Untaos los dedos con azúcar molida y formad con ellos las cabezas de las callampas. Con los sobrados formad los tallos y pegadlos á las cabezas con claras de huevo; espolvoread la parte alta, es decir, las cabezas, con polvo de chocolate muy fino y los tallos con azúcar molida y clara batida.

Un chritsmas cake muy decorado. —Se necesita un molde abierto en el medio, de los que se usan para jaleas ú otros usos. Ingredientes: una libra de azúcar, media libra de mantequilla, media libra de azúcar cande, media libra de guindas, media libra de sultanas, media libra de cáscara de limón, cinco huevos, una cucharada de coñac, una cucharadita de sal de especias, media libra de pasas.

Limpiad, lavad y quitad las pepas á las pasas y el carozo á las guindas, picad las cáscaras de limón, batid las claras y yemas de huevos, deshaced la mantequilla batiéndola como crema y añadiendo, mientras la batís, poco á poco la azúcar, las yemas y las claras de huevos y cucharada por cucharada de la harina, á la que se habrán añadido las especias, las frutas, el coñac, sin dejar de batir. Echadlo en el molde, cocedlo en horno templado por dos horas, teniendo cuidado de no abrir el horno, por lo menos, diez minutos después que se ha puesto el cake en él. Cuando el cake se haya enfriado, dadle el color que convenga á las flores que vais á colocar en él, decoradlo con tallos de angélica, con hojas de azúcar y ponedle en el medio, en el espacio vacío, un florerito con flores bien arreglado. Si no teneis un molde con espacio en el medio, se puede arreglar, colocando en el medio de un molde común un tarro de lata.

Este cake es particular y se guarda, sin



que se eche á perder, por meses. He visto algunos que envían de Inglaterra las madres ó hermanas á los jóvenes ingleses de Valparaíso.

Os daré una receta más sencilla.

Ingredientes: una libra de harina, seis onzas de mantequilla ó buena riñonada, seis onzas de azúcar molida, media libra de sultanas, una libra de peladuras de naranja y limón, dos cucharadas de levadura, una nariga de sal, media cucharada de especias, dos huevos, una cucharada de té, de leche. Mezclad la sal, la harina, la levadura, revolvedla con la mantequilla, la azúcar, las frutas y especias; añadid los huevos bien batidos y, por último, la leche. Mezclad todo muy bien. Echadlo en un molde muy limpio y ponedlo al horno templado por una hora y media.

Que tengais muy felices Pascuas os desea

CATALINA

Para conservar huevos.—Un sistema perfecto

PARECE resuelto al fin el interesante problema relativo á la conservación de los huevos frescos, á juzgar por el éxito admirable de recientes procedimientos. El medio empleado para conseguir este objeto es sencillo y práctico. Consiste en mezclar una media libra de **vidrio soluble** (substancia que es fácil obtener en las droguerías) con cuatro litros de agua previamente hervida. Debe revolverse bien la mezcla á fin de que el vidrio se diluya en ella perfectamente. Esta cantidad de líquido, colocada en un balde de zinc, alcanza para conservar en ella 100 huevos.

Al día siguiente de haber colocado los huevos en esta solución, conviene observar si ha formado concho y en este caso conviene operar cuidadosamente, revolviendo el líquido, á fin de que la substancia aconchada vuelva á incorporarse al líquido.

Los huevos deben quedar completamente cubiertos por la solución. Esta al cabo de un mes adquiere un color blanquecino y con el tiempo engruesa hasta convertirse en una especie de engrudo.

Por este sistema, el señor Emilio Valdés consiguió conservar en perfecto estado de frescura mil huevos, desde el 5 de Septiembre de 1908 hasta Agosto de 1909, es decir, cerca de un año, sin que se perdiera uno solo.

Además, un experimentado, que recomienda el sistema en una revista inglesa, agrega que él ha hecho la prueba de mantener huevos en la solución explicada durante 18 meses, y viendo que al final de este plazo se mantenían perfectamente frescos, colocó algunos en una incubadora y obtuvo pollos.

Es cuanto se puede decir acerca de la bondad del procedimiento.

TÉ DEMONIO

JABON FLOTANTE **FAIRY**

SIN RIVAL



Unico agente para Chile: **E. DAVIS,** San Antonio 439

¿LA MEJOR CERVEZA?
PILSENER EBNER

SE VENDEN

8 LAMPARAS

DE ARCO

Dirijirse donde
BOZA Y RIVANO
San Antonio 816



Mata la Caspa, Vigoriza y embellece la Cabellera

CARPIQUINA

del Dr. BORRELL

Se vende en todas las Boticas, Droguerías y Perfumerías

Señor EDUARDO DELANO

Ministro de Industria y Obras Públicas



En su puesto, alta la frente,
se mantiene bravamente,
como el marino en sus viajes
contemplando indiferente
el furor de los oleajes.

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir
la **GOTA** y el **REUMATISMO GOTOSO**
ha dado resultados que puedan compararse á los del

LICOR del Dr LAVILLE

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la **GOTA** con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS
y en Casa de los Sres **F. COMAR & FILS & Cie**, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS.

1155

REUMATISMOS

PÍLDORAS DE BLANCARD

APROBADAS
POR LA
ACADEMIA de MEDICINA
de PARIS

Resumen todas las propiedades del Yodo y del Hierro.

40, Rue Bonaparte
PARIS



Exíjase la Firma

ANEMIA * RAQUITISMO
COLORES PÁLIDOS
MENSTRUACIÓN DIFÍCIL

Cuando no se puede tragar las Píldoras tómese el

JARABE DE BLANCARD

PAPIER WLINSI

Cura las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de Garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc.

EL APIOL de los Drs JORET y HOMOLLE

Cura las Dolores, Retardos, Supresiones de los Menstruos.
Fre SEGUIN, 165, Rue Saint-Honoré, Paris, y todas Farmacias.

Adultos — Estreñimiento — Niños

SUPOSITORIOS CHAUMEL

Infalibles; efecto producido en media hora
EXÍJASE la Marca triangular en la cubierta de papel.
Establecimientos FUMOUZE, 78, Faubg Saint-Denis, PARIS.

Primera Dentición

JARABE DELABARRE

Facilita la salida de los Dientes
y previene todos los Accidentes de la Dentición.
Exíjase el Nombre de Delabarre y el Sello de la "Union des Fabricants".
FUMOUZE — PARIS, y en todas las Farmacias del Globo.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

el CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO

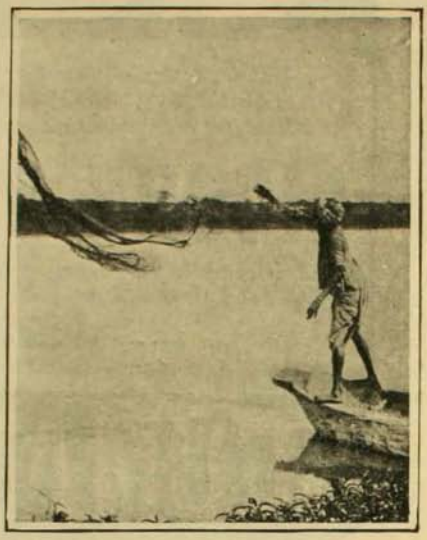
El Remedio más eficaz para curar
las ENFERMEDADES DEL PECHO
las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS
las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS, y las principales boticas.

UN ASPECTO DE LA VIDA EN EL VASTO IMPERIO DE LA INDIA



Un pescador lanzando sus redes



Un pescador lazando sus redes



Un domador de serpientes de Benares

MICHELE GORDIGIANI



Célebre pintor italiano, retratista por excelencia, nacido en 1830 y muerto el 7 de Octubre último.

"La Abandonada" célebre cuadro de Gordigiani. Su especialidad, sin embargo, estaba en el retrato.

UN DIRIGIBLE CALMA EL FUROR DE UN MEETING



Roma.—Furor popular en el meeting pro Ferrer verificado en Osto Agricolo, calmado de súbito por la repentina aparición del dirigible italiano "1 bis".

FONOLA-PIANO



"PHONOLISZT"

Reproduce sin igual toda musica como tocada por una persona

TECLADOS DE 72 NOTAS

PIANO ELECTRICO

Interpretacion artistica automatica mas perfecta

Existencia permanente de 5,000 piezas

Pídanse Prospectos gratis a los Unicos Agentes:

C. KIRSINGER & Co.

Depósito en Santiago: ADOLFO CONRADO, Estado 375 - VALPARAISO - Depósito en Concepción: ADOLFO STEGMANN

Depòsito de PIANOS mas grande en Sud-América. - LA CONTINENTAL es la Máquina de Escribir mas perfecta, Escritura realmente visible

UN RECUERDO DE LA PENULTIMA PRISION DE FERRER.—LAS MARAVILLAS DESCUBIERTAS POR SHACKLETON EN EL POLO SUR



Francisco Ferrer desciende del carro celular, llevando las manos unidas por esposas. La fotografía ha sido tomada hace tres años, cuando Ferrer fué inculpado de complicidad en el atentado contra los reyes de España

*

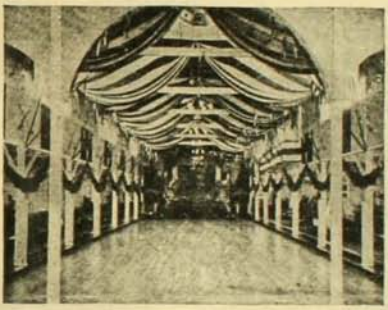
Interior de una caverna maravillosa de hielo. La fotografía ha sido tomada en invierno á la luz de una lámpara blindada.



ALGO SOBRE EL IMPERIO INDIO



Una revista de tropas en Sialkot en el Punjah. El 12.o de lanceros.



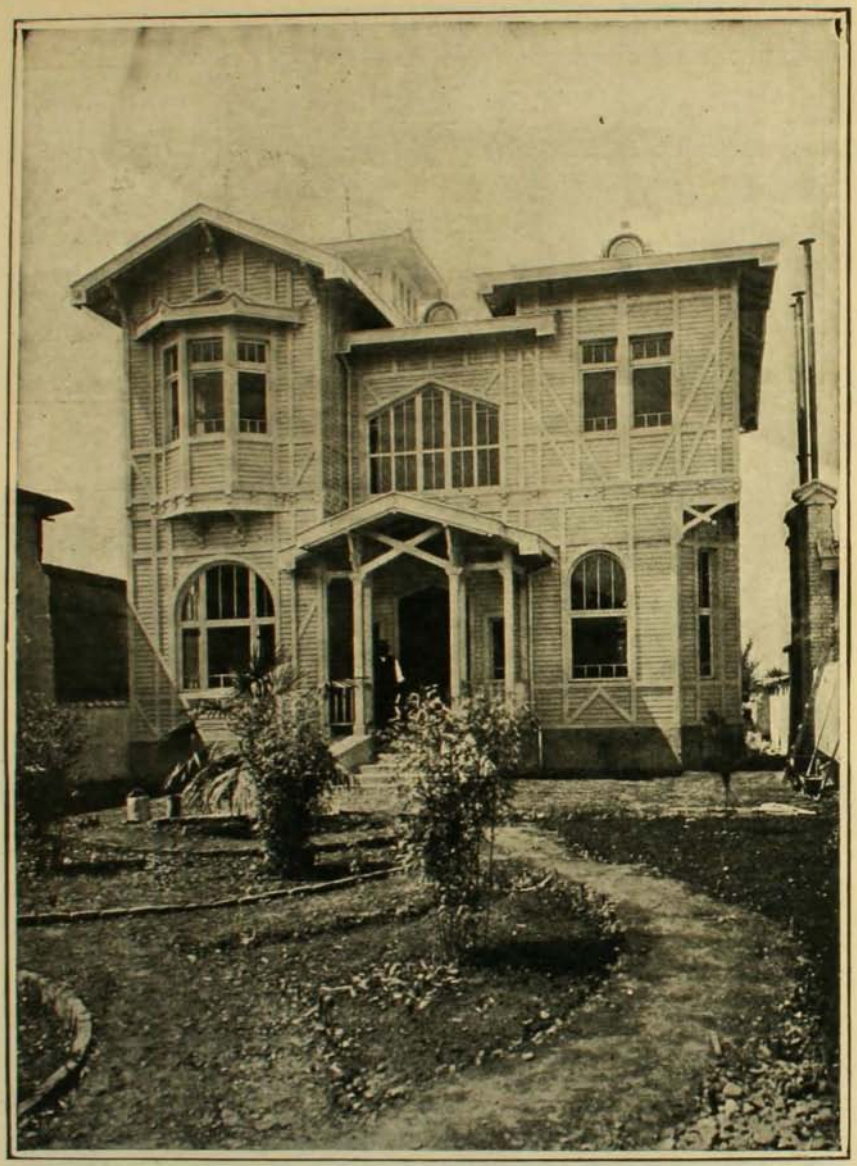


El "Simla Home", residencia del virrey de la India en Simla.



El "pequeño" grupo de sirvientes que gasta el virrey de la India.

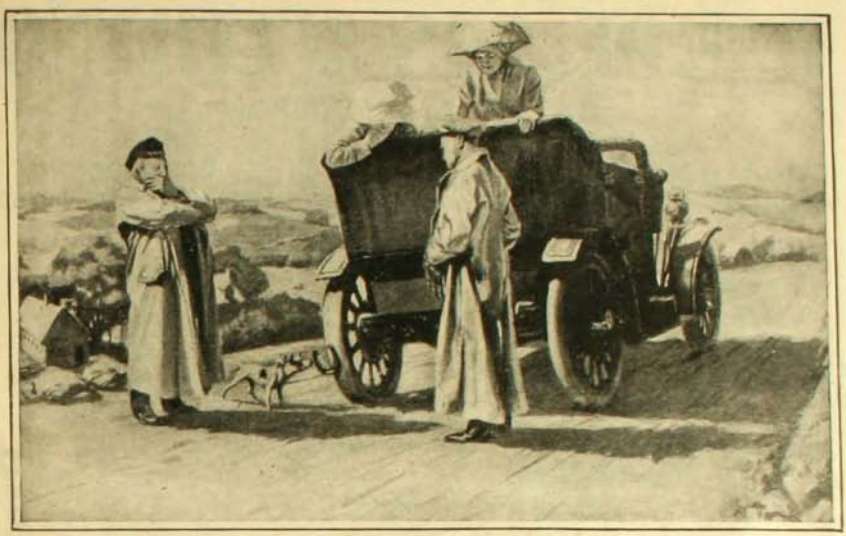
Con motivo de la transferencia del comando en jefe del imperio indígena, verificado últimamente por la entrega que Lord Kitchner hizo últimamente al general Sir O'Moore Creagh, aquel lejano virreinato está de palpitante actualidad. Todos los periódicos europeos se ocupan de él y publican vistas interesantes al respecto. Reproducimos en esta página algunas de ellas.



Por solo $ 43,000

se vende ó arrienda por contrata este Chalet (RANCHO INGLES) con garantia, recien concluido. Carros Eléctricos ida y vuelta, á la puerta. AVENIDA IRARRAZABAL 811, caminoÑuñoa. 30 cuadras de la Plaza de Armas de Santiago

BUENA SUERTE!...



¡Nadie se atreve á tocarla, temiendo hacer huir la buena suerte!...

EL CONTAGIO DE LA MODA.—CUENTO ELOCUENTE Y MUDO



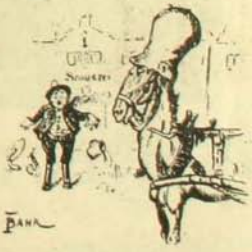
I



II



III



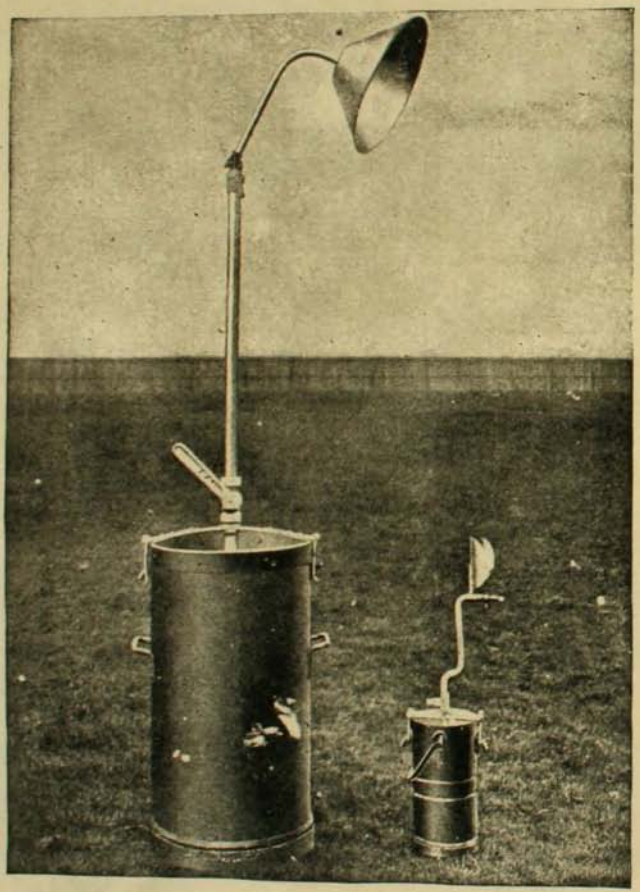
IV

Comp. DE GAS ACETILENO

CAPITAL: $ 500.000

Sucursal	Oficina Principal	Sucursal
VALPARAISO	SANTIAGO	CONCEPCION
O'Higgins núm. 33-B	Estado núm. 116	Barros Arana núm. 52

Precio: $ 70.00 m/c.



Precio: $ 70.00 m/c.

PROYECTOR ANTORCHA
PORTATIL

1,500 bujias por quince centavos la hora. - Se puede dirigir la luz en cualquiera dirección

EL PROFESOR DISTRAIDO

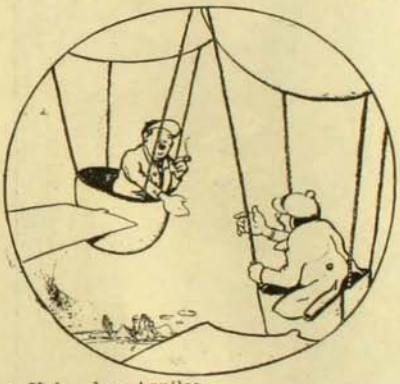


—Vaya, con que este es el "cactus diplodocus fluminensis anti-diluviano", según reza el catálogo. ¿Qué raro no? ¿Y tendrá olor? Veamos.

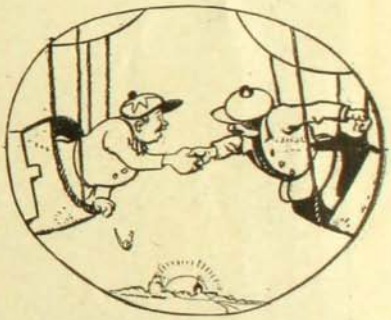


—Nó, no tiene olor el cactus diplodocus fluminensis anti-diluviano. No tiene olor. Pero, ¿qué raro no?...

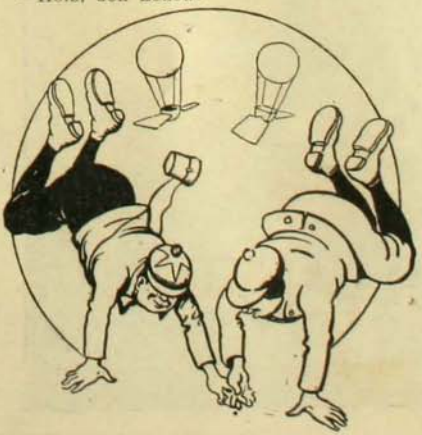
COSAS DEL PORVENIR



—Hola, don Aquiles.
—Hola, don Zenón.



—¿Qué tal, don Aquiles?
—Muy bien, don Zenón.

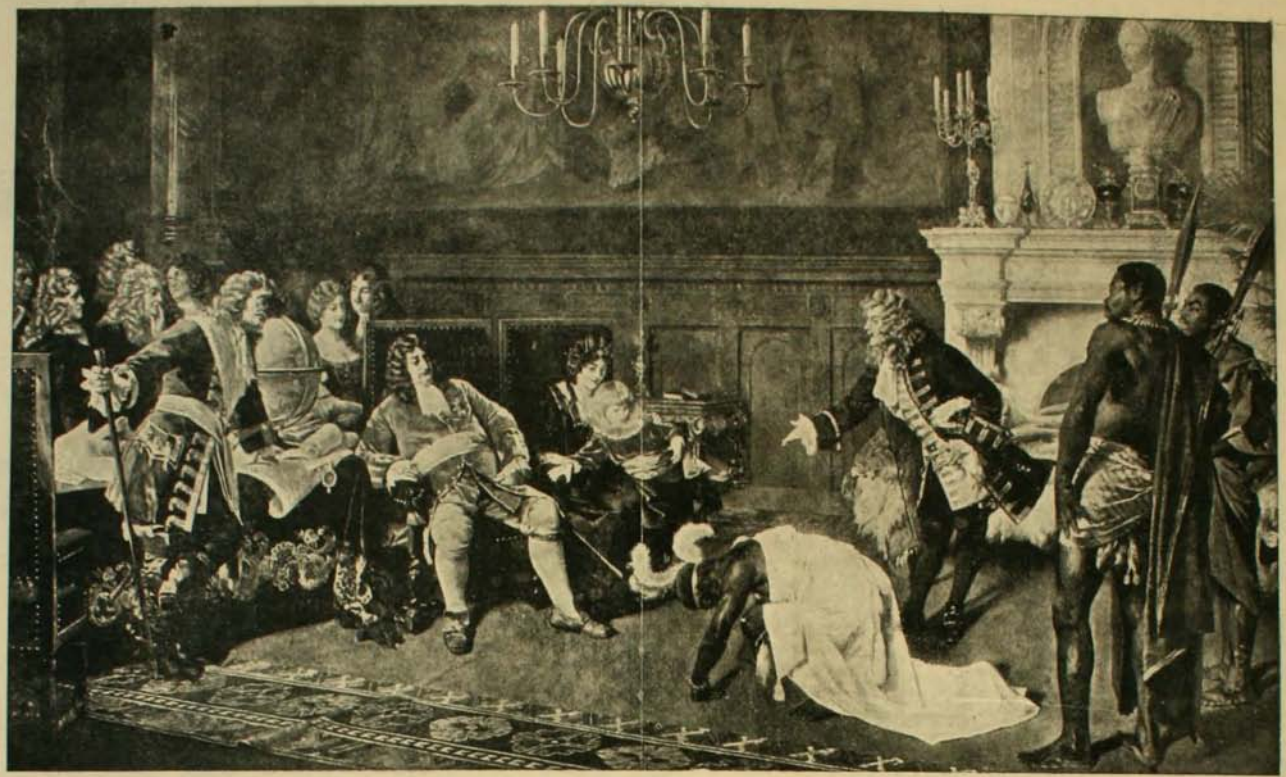


—Vaya con don Aquiles.
—Vaya con don Zenón.



¡Cataplúm, chín chín, cataplúm, chón chón!

CUADRO HISTORICO, CUYO TEMA ESTA DE PALPITANTE ACTUALIDAD EN ALEMANIA



Nuestro grabado es reproducción de un cuadro de H. Clementz, de Berlín. Representa el homenaje de sumisión del jefe africano de la Costa de Oro de ese continente, prodigado al gran elector de Brandeburgo, Federico Guillermo (1620-88). La época á que se refiere esta escena es precisamente aquella en que los alemanes, buscando espansión territorial, fueron á establecerse en Africa. El problema entonces en ciernes llega hoy á su desarrollo completo, con la abundancia de población en Alemania y la discusión del problema de la espansión territorial. El cuadro representa, pues, el principio de un gran problema que hoy apasiona á Alemania.

MODAS

YA el año toca á su fin. Luego empezarán á abandonarnos las familias buscando el aire fresco y puro de los campos y playas, que se aprontan para recibir á las elegantes viajeras que llevan la vida y la alegría á Viña del Mar, Zapallar, Pichilemu y tantas otras costas bonitas que poseemos en Chile. Todas se llenan de gentes, pues en Santiago sólo se quedan las que no pueden salir por uno ú otro motivo; las otras felices vuelan y es la orilla del mar lo que todos buscan, pues con vivir tan lejos de él, se siente su nostalgia. Es tan agradable vivir una temporada en una playa, las mañanas y las tardes son deliciosas y los niños gozan tanto bañándose, andando sin zapatos y jugando en la arena; pero para esto no deben las mamás ponerles nada lujoso, sus delantales blancos y sus chupallas grandes que los resguarden bien del sol, es la toilette ideal para el niño que va á jugar, á hacer acopio de salud, llenando sus pulmones de aire puro, y lo mismo la señora bien elegante que se va á la orilla del mar, cambia por completo de toilette, pues es precisamente en esto lo que constituye la verdadera elegancia, poniéndose trajes á propósito y para la playa, lo blanco, lavable, lo crema y lo claro. Nada de gasas de seda ni de encajes, ni nada que se pueda estropear con el aire de mar y mucho menos plumas, que es un verdadero pecado verlas volver enteramente echadas á perder, pues el aire de mar quema, destiñe y es por eso que las elegantes europeas que entienden tambien mucho de economía, dejan sus plumas bien guardadas con un poquito de alcanfor, para que no se apolillen y sacan su indumentaria de playa, muy coqueta, por cierto, y muy adecuada, pues todo debe lavarse y parecer siempre como recien bañada. Estos trajes cortos, edad media, que ahora se usan tanto, son muy á propósito para playa en la mañana y los de gasa, foulard, pongée, para la tarde y para comer en los bonitos comedores de los hoteles de moda, en donde los caballeros se presentan de frac, las damas deben corresponder esta fineza, luciendo trajes claros de muselina, espumilla, gasas, todo en armonía con la elegancia del sitio en que se está. Un bonito traje negro escotado es muy útil para una señora en estas ocasiones.





Las bañistas deben ir muy bien provista de todos los accesorios que impone el baño de mar y lo primero en que hay que pensar es en el saco de baño. Un lindo traje puede hacerse de sarga azul, lacre ó blanco, con encajes de Irlanda que por ser de hilo resisten muy bien el agua salada. Sobre la cabeza, un gorro de la misma tela y con los mismos encajes, lo que completa la toilette, haciéndola una de las más bonitas y coquetas que jamás se haya visto. Para entrar y salir del agua es muy necesario una gran capa plegada del mismo género con su gran capucha, como las que usan las amas francesas y

como calzado, zapatillas de lona, además tendreis que preocuparos de vuestra sábana de baño que debeis escogerlas en forma de batas, de color son muy bonitas, y vuestra doncella llevará un gran bolsón de hule con todos los accesorios para concluir la toilette



de su señora. Los niños sólo deben tener sacos sencillos, con pantalón y chaqueta de sarga, y dejarlos gozar, que para ellos se han hecho esos buenos días. Os doy algunos modelos novísimos de traje de playa.

El modelo, marcado con el número I, es una bonita princesa que ha gozado de gran favor en las playas de moda en Europa. Su misma sencillez contribuye á su elegancia. Consta de ocho piezas y se cierra al lado izquierdo. Se puede emplear la tela que se desee, las mangas pueden ser del mismo material ó blancas, como la pechera y cuello. Se borda con trencilla de hilo ó se borda al pasado como lo quiera la dueña. Toca de paja mordoré.

Número II. Traje de otomán de hilo azul, forma princesa. Las piezas de los costados se abrochan con botones y la banda negra de seda que envuelve el traje, va colocada en forma imperio. Los botones van forrados en la misma tela que la cintura.

La pechera interior, que le dá un toque muy gracioso á este vestido, es de encaje blanco ó también se puede hacer bordada con trencillas de colores. Este último es de gran efecto. El bordado, en todas sus variaciones, ocupa lugar preferente en la actual estación.

Ya que hemos hablado de playa no nos debemos olvidar de dar algunos modelos para niños.

El modelo número III presenta un traje para niña, 9 á 15 años, que está muy de moda entre grandes y chicos y por su sencillez se puede adaptar para cualquier uso. Tela de hilo blanco, es el de este traje. El cuerpo termina con una pieza, vuelta al estilo **lavandera** tan de moda. El escote puede ser redondo ó cuadrado; con un sesgo de tela escocesa ó á cuadritos ó á rayas de hilo, esto queda al capricho de la costurera. Por dentro va un camisolín de gasa plegada. La falda va separada y montada en un corpiño para poder, si se quiere, usar la chaqueta por separado.

Número V. Traje de gasa blanca con frente bordado á mano y entredoses y encajes de valencienne.

Número IV. Traje para hombrecito, de 3 á 5, de piqué blanco. Los vestidos para niños pequeños son siempre más bonitos cuando más sencillos y bien cortados. Este tiene un cinturón de cuero blanco. El canesú sobrepuesto y bordado con una ancla ó una estrella ó cualquier arbusto es siempre favorable.

CONTESTACION A LAS PREGUNTAS

Señorita Safo, Tacna.—Con gusto la complaceré á usted. Le recomiendo que se fije en la cabeza de los figurines que doy, que siempre están peinadas á la última moda.

A Chiquilla, Santiago.—La forma de sombrero **Marquí** se va a usar mucho. Usted puede hacer la horma de seda blanca por fuera y forrada en terciopelo negro, y al lado derecho una gran escarapela de cinta de plata. Creo que le resultaría con las tres B.

A una dueño de casa, Santiago.—Es cuestión de arte el saber arreglar un piano parado. Se puede arreglar con originalidad de tantas maneras. Si se tiene chal de ternot ó de manila antiguo, ó con otra tela cual-



quiera, se le puede drapear y tomarlo con un bonito chousa de cinta á un lado. Si se desea bordarle una tela especial, ésta se puede hacer de seda ó de hilo blanco con bordados de color.

TEKA

CONSUME UN 50 POR CIENTO MENOS QUE LAS DEMÁS LÁMPARAS Y TIENE MUCHO MAYOR DURACIÓN.

LAMPARILLA



"TÁNTALO"

SIEMENS-SCHUCKERT Ltd.

J. H. BIRCH, FABRICANTE · CELEBRADOS CARRUAJES Y ARNESES · BIRCH · SOLICITE EL CATALOGO · BURLINGTON, N.J. E.U.A.

La línea al rededor del mundo



A solicitud cotizo precios sobre lo anterior y mando mi Catálogo de exportación en español, que ilustra y describe más de 200 carruajes á propósito para el campo y para servicio y recreo en ciudades.

Fabricante de los Renombrados Carruajes y Arneses "BIRCH"

JAMES H. BIRCH, 20 CALLE LIBRARY 20 BURLINGTON, New Jersey, E. U. A.

Al contestar este anuncio, menciónese Zig-Zag.



Insuperable para conservar la hermosura de la piel

KALODERMA

CREMA KALODERMA ❋ JABON KALODERMA
POLVOS DE ARROZ KALODERMA

F. WOLFF & SOHN, KARLSRUHE

De venta en todas las: Farmacias: y Droguerías

SEÑORES MEDICOS

PATENTADO EN FRANCIA

CALYX-PURPUREA

PASTILLAS PURGANTES MARAVILLOSAS

Desinfectantes Inofensivas -Indoloras

No sabríamos demasiado insistir, terminando, sobre la hipersecreción intensa provocada por éstas substancias, asociadas, (Phénolphtaleine-Calyx Purpúrea) que hacen de ellas un verdadero agente de diuresis intestinal, provocando una sangría serosa, eliminadora de productos tóxicos de origen testicular propiamente dicho y de origen gastro-intestinal — *(comunicación de M. Fleig á la sociedad de Biología de París-1907)*

En venta en las principales Boticas

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Número **174**.—CORRESPONDENCIA Y COLABORACION.—1. A propósito de la pregunta número 158 se sirve decirnos uno de nuestros lectores que la pena que se aplica, en caso de no declaración de una defunción, es la establecida por el artículo 496 número 4 del Código Penal; y sobre el párrafo 2.o de dicha pregunta relativa **á indulto á los que no han inscrito oportunamente sus hijos en el Registro Civil** dice: "No hay necesidad de la ley que se indica. Esa contravención legal está penada por el artículo 496 número 3 del Código Penal, y como falta, se extingue la responsabilidad penal por prescripción seis meses después de haber espirado el plazo dentro del cual debió hacerse la manifestación del nacimiento. (Artículo 93 y 94 del Código Penal).

2.—**"Deseamos nos diga si en Francia existe en la administración de justicia lo que se llama un comisario de instrucción, independientemente de lo que se llama comisario de policía".**—Unos discutidores, Victoria.

R.—El magistrado aludido en esta pregunta se llama "juez de instrucción", consistiendo su misión en instruir las causas criminales, es decir, en investigar todo lo relativo á ellas, valiéndose para ello del "comisario de policía", el cual es uno de sus principales colaboradores.

3.—**M. V., Los Angeles.** El caso de que nos habla usted en su carta es de neurastenia en grado superlativo. Sírvase ver los consejos que, en varios números anteriores, hemos dado.

4.—**Fortaleza de Yadasara.** Recibimos semanalmente preguntas sobre esta novela inconclusa. Anunciamos á los interesados que se está preparando una traducción completa. Paciencia. No pierdan esperanza.

Número **175**.—PARA EL CAMPO.—1. **"Sírvase indicarme la manera de preparar las frutas, duraznos y guindas, para su conservación".**—Dueña de casa, Quillota.

R.—Hay que pelar las frutas de corteza gruesa y sacarles huesos y pepitas. Una vez peladas, las frutas ennegrecen por efecto del aire: hay, pues, que blanquearlas, para lo cual, colocándolas sobre esterillas á propósito, se las encierra en una caja en que se las somete á la acción de los vapores del azufre, por unos 5 ó 6 minutos. A: Albaricoques, duraznos, etc., abrirlos, quitar el hueso, ponerlos de punta sobre la esterilla. B. Cerezas, guindas: No se abren; escojerlas no muy maduras y colocarlas con el rabo en alto para evitar el rezumo. Algunas muy gruesas pueden ser tratadas como duraznos.

2.—**"¿Cómo podría conseguirse que un caballo no se pusiera pelado del cogote á fuerza de rascarse? Le advierto que es un caballo fino".**—Agricultor, Penco.

R.—Limpieza esmerada; lavados con jabón. Esto, por lo general, basta al principio. Cuando la enfermedad es ya vieja y aparece supuración, hay que esquilar la parte dañada y dar frecuentes lociones con la mezcla siguiente:

Sulfato de cobre	50	gr.
Sulfato de zinc	50	"
Extracto de Saturno	120	"
Vinagre	1,000	"

O con esta otra que es más sencilla:

Alumbre cristalizado	25	gr.
Agua muy pura	1,000	"

Número **176**.—PARA EL CUTIS.—1. **"¿Podría usted indicarme qué debo hacer para que mi cutis sea blanco y rosado?"**—Coqueta, Valparaíso y otras.

R.—Suponiendo que Coqueta goza de buena salud y vive una vida higiénica, le daremos los siguientes consejos: A: Baño diario, en la mañana, empleando escobilla especial un tanto áspera para el cuerpo y otra, más blanda, para la cara y el cuello. Jabón apropiado. Toalla áspera para activar la circulación de la sangre debajo de la piel. B: Masaje. C: La loción siguiente: Acido bórico, 4 gramos; agua destilada de Hamamelis Virginica, 115 c. c. D. Paseos en el campo ó en los parques. E: Comida sencilla: mucha fruta. F: Beber sólo agua. G: Abstenerse de té, café, ají y de dulces muy azucarados.

2.—**"¿Qué remedio hay para que los poros de la piel que tanto se dilatan y afean el cutis puedan volver á su estado natural y sean menos visibles?"**—Rosa Té, Valparaíso.

R.—La loción indicada más arriba bajo la letra C es astrinjente y, por tanto, sirve para el fin que se propone Rosa Té.

3.—**"Antes tenía yo los labios muy rosados. Ahora los tengo pálidos. ¿Qué haré para devolverles el color?"**—T. D. C., Angeles.

R.—Esa palidez indica que la salud no está buena. No emplee usted "pintura" alguna. Tome algo que le purifique la sangre y, en seguida, tónicos. Pero es prudente, ante todo, consultar un médico, pues esa palidez es síntoma de enfermedad. Sin conocer á ésta, no se puede indicar remedio.

4.—**"Sírvase indicarme una buena pomada para mantener el cutis en buen estado, que sea fácil de hacer en casa, sin peligro y lo más barata posible. Usted ha indicado ya varias, pero los boticarios de mi pueblo pretenden que no tienen las substancias recetadas".**—Una Preguntona del Sur.

R.—La siguiente es muy hacedera, barata y sin peligro: Lanolina, 56 gramos; vaselina blanca, 56 gramos; cold cream de buena clase, 28 gramos. Mézclese.

5.—**"Me salen muchas piedrecillas (puntitos negros) en el cútis de la cara y nariz. Tenga la bondad de dar una receta en "Zig-Zag" que me ayude á librarme de ellas y no vuelvan, pues son muy feas..."**—A. B. C., Talca, y otras muchas.

R.—Hay que sacar las piedrecillas con una aguja nueva previamente esterilizada, quemándole la punta en la llama de una vela ó dejándola un momento en agua hirviente. Emplear una escobilla á propósito; cold cream de buena calidad; soda de lavar. Frotar las partes que tienen piedrecillas empleando agua con soda: un gramo de soda en una copa grande de agua.

6.—Muchas lectoras piden recetas para **borrar cicatrices.** Las aconsejamos no hagan remedio alguno hasta que las heridas estén perfectamente sanas. Sucedería que en vez de borrarlas, las ahondarían más y harían talvez incurables. Después de sana, puede aplicarse á la cicatriz la siguiente pomada: Lanolina, 8 gramos; pomada de bi-ioduro de mercurio, 4 gr. Untar la cicatriz una vez al día, al acostarse.

7.—Hemos recibido más de cien preguntas en el mes último en que se nos pide una receta para hacer una **Crema** por el estilo de las que se venden. Damos la siguiente, que es la llamada de **Las Sultanas,** cuya fama es muy grande y, al parecer, merecida:

Aceite de almendras	113	gr.
Cera muy blanca	22	"
Spermaceti	22	"
Benjuí	7	"
Polvos de arroz legítimos	22	"
Carmín puro	1	"

Mezclar el aceite, la cera y el spermaceti,

calentándolos; agregar en seguida el benjuí, arroz mientras se enfría la mezcla. Al fin, añadir el carmín. Se aplica como las demás cremas con resultados sorprendentes. Es además sin peligro.

Número **177.**—CONTRA EL VELLO.—Es increíble el número de personas que día á día nos preguntan por **depilatorios** que sean eficaces y absolutamente sin peligro.

A los ya indicados agregaremos el siguiente: Sulfhidrato de soda, 6 gramos; tiza, 12 gramos. Mézclese y consérvese en botella con tapa esmeriada. Con un poco de esta mezcla y agua caliente se hace una pasta que se estiende sobre la superficie velluda. Al cabo de 5 minutos, a lo más, el vello desaparece. Pero se debe quitar la pasta tan pronto como se percibe en la piel una sensación de quemadura. Lavar rápidamente y untar con un poco de cold-cream. Operar con rapidez: es lo principal.

Número **178.**—CABELLO.—1. **"Estoy encaneciendo rápidamente á pesar de ser joven aún. ¿No existe algún remedio que haga detenerse un poco este encanecimiento? ¡Cuántas señoras le agradeceríamos nos diera uno que fuera bueno y de efecto duradero!"**—Maya, Iquique.

R.—Es inútil buscar un remedio que impida absoluta y definitivamente el encanecimiento; pero el que vamos á indicar es útil para detenerlo, pues es un excelente tónico. Además sirve para teñir el pelo (particularmente el que, siendo rubio ó castaño claro es más propenso á perder el color).

Ron añejo, 7 centímetros cúbicos; glicerina, 7 cent. cúb.; aguardiente de uva, 7 cent. cúb.; infusión de té negro, 280 cent. cúbicos. Mézclese y perfúmese con la esencia que más guste. Hay que hacer el té muy cargado. Cualquier té bueno puede servir. Colar el té, una vez frío, y agregarle los ingredientes indicados. Aplíquese con una esponga fina y blanda á la raiz del cabello.

2.—**"Soy joven (25 años) y me estoy volviendo calvo. ¿No habrá remedio? Me dicen que la culpa la tiene el salitre, la tierra de la pampa, qué sé yo. ¿Qué opina usted y qué me aconseja?"**—Futre pobre, Iquique.

R.—Todo puede ser, señor. Le aconsejo mientras tanto use el tónico de Jaborandi, cuyos resultados son sorprendentes. La receta es, en medidas inglesas, la siguiente:

Sulfato de quinina	20 granos
Tintura de cantáridas	2 onzas fluidas
Extracto fluido de jaborandi	2 onzas fluidas
Alcohol	2 onzas fluidas
Glicerina	2 onzas
Ron de Jamaica	6 onzas fluidas
Agua de rosas	16 onzas fluidas

Se disuelve la quinina en el alcohol calentando suavemente y se agregan los demás ingredientes. Se filtra. Aplicar á la raiz del cabello todas las noches.

Número **179.**—MEDICINA.—1. **"Espero de usted se sirva comunicarme un remedio seguro y eficaz para aliviar del embromado mal de la "Hernia"; si es necesario, y no de peligro, operaría ó si es más conveniente el uso del incómodo braguero".**—Admirador de "Zig-Zag", Talca.

R.—Es menester hacerse examinar por un médico, el cual, según el caso, determinará si es conveniente el uso del braguero y qué clase de braguero ha de usarse ó si una operación quirúrquica es necesaria. Hemos visto hacer innumerables operaciones de reducción de hernias con admirable éxito. La asepsia permite efectuarlas sin peligro.

2.—**"Le agradecería bastante si me diera un remedio para el hipo que me ataca con tanta frecuencia".**—E. de Rojas, Santiago.

R.—Hay dos formas de hipo: la **forma idiopática** que se presenta en personas que gozan de salud y la llamada **sintomática** que acompaña á las enfermedades agudas y crónicas. Suponiendo que en la pregunta se trata del hipo idiopático, indicaremos los remedios siguientes: comprimir la muñeca de la mano; beberse rápidamente una copa de agua helada, ó algunos trocitos de hielo; darle un susto al paciente; practicar la compresión hipogástrica sea con la mano, sea con una pelota gruesa fijada en la región hipogástrica por medio de una venda ó paño de mano.

3.—**"Tenga la bondad de decirme: la falta de memoria ¿es una enfermedad ó efecto de ella?"**—Resedá, Iquique.

R.—Las enfermedades orgánicas del cerebro, la anemia y el agotamiento determinado por grandes hemorragias ú otras pérdidas pueden producir la falta de memoria ó amnesia. Cuando la amnesia es efecto de una grave enfermedad de lencéfalo, no hay remedio las más de las veces. Pero si proviene de anemia, curando á ésta, la falta de memoria desaparece. En ciertos casos de amnesia, la pimienta cubeba (2 á 4 gramos al día durante 20 días) ha producido curación completa. (Dr. Debout y Dr. Bouchut). Ver médico para saber de qué proviene la falta de memoria.

4.—**"Qué medicina puedo tomar para la decadencia de ánimo? ¿Debo aceptar algún régimen para un satisfactorio resultado y cortar esta vergonzosa manía?"**—The Lady James, Concepción.

R.—Este es probablemente un caso de neurastenia y los remedios son: reposo absoluto, masaje y duchas.

5.—**"¿Qué remedio sería bueno para los "flatos" que padezco de ellos hace cuestión de un año, y por sus molestias no puedo dormir noche y día?"**—E. B., Santiago.

R.—Cuando los flatos son de origen nervioso (neumatosis de la histeria é hipocondría) se prescribe: magnesia calcinada, una cucharada pequeña en agua; polvos de carbón, igual dósis; bicarbonato de soda, 2 á 4 gramos; amoniaco, veinte gotas en una poción ó cinco gotas cada dos horas en agua azucarada. Lavativas de agua fría; fricciones excitantes sobre el vientre; comer carne, pocas legumbres, beber muy poco. Vino tinto añejo, no dulce; bebidas heladas.

6.—**"Me dirijo á usted suplicando me haga el favor de darme á saber si hay alguna medicina para ciego que tiene la vista limpia y no ve nada, (su vista está como la de cualquier bueno); si hay alguna parte donde puedan curarle, ó no tiene mejoría?"**—J. A. B., Oficina Rica Aventura.

R.—Nada podemos decir sobre si el caso es curable ó nó. Haga examinar al enfermo por un médico en ésa y si se le dice que hay alguna esperanza, envíelo á Santiago á la Clínica Oculística del Hospital de San Vicente de Paul.

Número **180.**—TINTA CHINA.— **"Ruego á usted tenga á bien de dar la forma cómo se hace la tinta china destinada al dibujo y los componentes que en ella entran".**—Guillermo García, Valparaíso.

R.—Es menester procurarse **negro de humo** finísimo ó fabricarlo haciendo hollín de lámpara (ó quemando grasa). Con esa substancia mezclada con cola de primera clase se hace una pasta. Se le agrega un poco de pez negra y se calienta hasta alcanzar á 50 ó 60 grados centígrados. Mientras la mezcla está derritiéndose hay que moverla con un palito. Se le agrega un poco de alcanfor y de almizcle. (Estas operaciones se hacen en vaso de fierro). Behrens la fabricaba machacando hollín fino con tintura de cachunde hasta producir una pasta (como masa entre blanda y dura) á la que agregaba gotas de tintura de almizcle. Le daba la forma de tabillas y la dejaba secarse al amor del fuego hasta quedar dura.



Un grupo de habitantes de Etukishook. Los seres que viven en el punto más septentrional de los lugares habitados por el hombre. Ignoran de dónde ha venido su raza. Tienen una vaga idea acerca de que sus orígenes proceden del otro lado del mar, en donde suponen que existe un gran pueblo. Saben que el hombre se compone de alma, cuerpo y nombre. El alma es inmortal y sigue al cuerpo como una sombra.

No olviden

para sus REGALOS visitar la

Joyería Londres

VALPARAISO

Condell 83 - Telefono Ingles 1339

La mas surtida en Joyas finas, Brillantes, Objetos de Plata y Plaqué finos, marca BRISTOL

EXPOSICION DE CUADROS AL OLEO

NOVEDAD

ESPEJOS VENECIANOS formas nuevas

Gran Realizacion por 15 dias de todos los articulos

Precios módicos y fijos

Mauricio Weinstein

Talleres para toda clase de trabajos en Joyería y Relojería



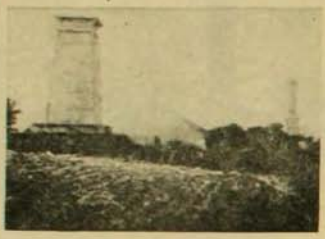
RELIQUIAS DEL MUSEO DE WATERLOO





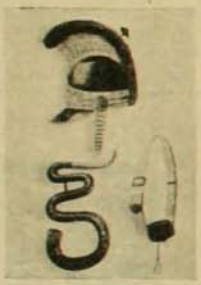














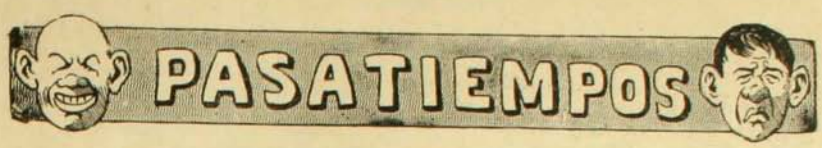






1. Napoleón.—2. Caballería francesa cargando contra la infantería inglesa en Waterloo. Cuadro de Philipoteaux.—3. Wellington.—4 y 6. Dolmán de granadero británico, visto de frente y de espalda.—5. El campo de Waterloo cual aparece hoy.—7. Casco, cinturón y cartuchera belgas llevados por el conde C. du Chastel.—8. Casco del cuerpo de dragones británico, instrumento musical británico y cartuchera de caballería británica.—9. Casco de oficial de caballería francesa, dragonera francesa.—10. Képis de oficiales franceses y de cirujano militar.—11. El carruaje en que huía Napoleón de Wellington es detenido por los ingleses.—12. El carruaje en que huía Napoleón, perseguido por Wellington, tal como se encuentra hoy, adquirido por Inglaterra para uno de sus museos.

El 5 de Octubre último ha sido puesto en venta el museo de Waterloo, del cual reproducimos en esta página algunas interesantes reliquias.



GEROGLIFICO COMPRIMIDO, CON ERROR ORTOGRAFICO

CADO

JULIO CESAR DELL'ORTO

TARJETA

Ester Amanda Cabral Rue

Formar con estas letras el nombre de un presidente americano.

EMITA TAVOY

CUADRADO ACROSTICO

¿	¿	¿	¿	¿		?	?	?	?	?
¿	*	*	*	*		?	*	*	*	*
¿	*	*	*	*		?	*	*	*	*
¿	*	*	*	*		?	*	*	*	*
¿	*	*	*	*		?	*	*	*	*

Sustituir las interrogaciones y asteriscos por letras de manera que horizontal y verticalmente expresen correlativamente en los dos cuadros: en la primera línea, festividad; en la segunda, Ave, oropéndola, unir y atar á un mismo yugo los bueyes; en la tercera, ave palmípeda, especie de ánade cuya pluma es muy blanca: despedir alguna cosa, apartar con violencia; en la cuarta, provincia y ciudad central de la China: montón de paja en el campo; y en la quinta, hermana de Cástor y Pólux é hija de Leda, á quien París robó y condujo á Troya: ciudad de Francia en el departamento y paso de Calais.

A. E. LATORRE C.

SOLUCIONES AL N.o 252

Al geroglífico segundo: Engrandecimiento.
Al tercero: Sin compasión ni piedad.
Al cuarto: Parmira.
Al quinto: Enamorado.
A la tarjeta: Vicente Blasco Ibañez.
Al logogrifo primero: Rejinaldo.
Al segundo: Requínoa.
Al geroglífico: Deuda.
A la charada primera: Magdalena.
A la segunda: Noventa.
Al geroglífico: Decadencia.
Al cuadrado: Marta, Berta, Norma, María.
Al geroglífico musical: Misa de cuerpo presente.

GEROGLIFICO FRANCES

L V

JULIO CESAR DELL'ORTO

GEROGLIFICO

B. Pescado Bueno

JULIO CESAR DELL'ORTO

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 5 4 5 6 7 8 9 0—Célebre inquisidor
7 2 3 9 6 9 5 3 8—Herida
4 5 6 7 8 9 2 5—En las lámparas
7 8 7 6 3 1 2—Nombre de varón
1 5 6 3 1 2—Defecto
1 2 3 9 2—Pájaro
3 2 7 8—Ciudad europea
2 3 0—Tiempo de verbo
7 6—Pronombre
2—Vocal

SANTARELLI

*

1 2 3 4 2—Apellido
4 2 1 4 2 1 3—En las plazas
4 2 4 2—Departamento de Chile
3 4 2 3—Extensión de terreno
2 4 3—Epoca
1 2—Bebida

F. R. B.

CHARADAS

Mi *primera* es al revés
una nota musical
cuatro dos de la bubónica
es contagioso animal,
tres cuatro los ingenieros
siempre lo suelen llevar
para poder trazar planos
y empezar á edificar;
es también pieza de arma
de eficaz necesidad,
que sin ella los soldados
quinta podrían disparar
y mi *todo* es apellido
de un marino conocido
de la Armada Nacional.

ADOLFO 2.o FIGUEROA

*

Es mi *segunda* y *tercera*
conocida enfermedad
que cuando menos la espera
puede tenerla cualquiera
cuando llega á cierta edad.

Prima y *tercia* es conocida
de todos en general:
la usamos toda la vida
en Chile como en Florida
y en el mismo Senegal.

Y el *todo*, lector amado,
¿quieres saber lo que es?
La capital de un estado
que si tú pones cuidado
la adivinas esta vez.

F. R. B.

FUGA DE VOCALES

C.r.ct.r.s gr.b.d.s .n .l n..v.
q.. .l s.l d.rr.t. .n s. pr.m.r f.lg.r
s.n l.s c.fr.s d.l n.mbr. d. t. .m.g.
q.. h.. c.ns.rv. t.lv.z t. c.r.z.n
. p.r .s. .nh.l.nd. q.. n. b.rr.s
m. n.mbr. a.m.ld. .n t. m.m.r.. t.
.n .st. h.j. t. l. d.. gr.b.d.
c.m. l. tr.st. n.t. d. .n l..d.

A. ZANSAY

TARJETA

JUAN METEPIE

Formar con estas letras el nombre de un lugar muy conocido en Valparaíso.

TOCAYO

GEROGLIFICOS



